

Кни́ги Премѣдрости



Оглавленіе книгъ премѣдрости вѣтхаго заветѣ.

Псалтырь.	Псалмо, рн.	ли а
Притчи солóмони.	гла, ла.	ли пд
Екклесіастъ срѣчь црковникъ.	гла, вї.	ли рзї об
Пѣсни пѣснемъ.	гла, н.	ли ркн об
Премѣдрости солóмони.	гла, дї.	ли рлд
Исѣезъ сираховъ.	гла, на.	ли рнд

Зачало премѣдрости, страхъ гднь.
разумъ же блгъ всѣмъ творцымъ его.
Конѣцъ же словъ всѣ послѣшай. бга боиса и
заповѣди его храни, ꙗко того всѣкъ члкъ.
Вожделѣвъ премѣдрости соблюди
заповѣди, и гдъ ти ю подастъ.



ИЗБРАННЫА
КНИГИ
ПРЕМУДРОСТИ
ВѢТХАГО
ЗАВѢТА
ПО ЯЗЫКУ СЛОВЕНСКУ
ОСТРОЖСКОЙ ВІВЛІИ





ДВѢЯ ПРРОКЯ И ЦРЖ ПѢСНЬ. КЯӨИЗМЯ, Я.

ПЛОМЪ ДВВЪ, А, НЕ ОПИСАНЪ Ѡ ЕВРЕИ.

Алаженъ мѡжъ, иже неиде на совѣтъ нечестивыхъ, и на пѣти грѣшныхъ не стѡ, и на сѣдѡлици гдѣитель не сѣде. Но въ законѣ гдѣни вола егѡ. и въ законѣ егѡ поуѣчѣса днѣ и нѡщъ. И вѣдетъ ѡко древо сажено при исхѡдищихъ водѣ, иже плодъ свой дастъ во время свое. и листъ егѡ не ѡпадѣтъ, и всѡ елика ѡще творитъ, оупрѣтетъ. Не тако нечестивѡи, не тако. Но ѡко прѡхъ егѡ же возмѣтѡетъ вѣтрѣ, ѡ лица земли. Сегѡ радѣи не воскреснѡтъ нечестивѡи на сѣдѣ, ни грѣшницы въ совѣтъ праведныхъ. Ико свѣсть гдѣ пѣтъ праведныхъ, и пѣтъ нечестивыхъ погѣбнетъ.

ПЛОМЪ ДВВЪ, В.

Скѡю шаташасѡ ѡзыцы, и людѣе поуѣчѣшасѡ тцѣтнымъ; Предстѡша царѣе зѣмстѣи, и кнѡзи собрѡшасѡ вкѡпѣ, на гдѡ и на хртѡ егѡ. Растѡргнемъ оузы ихъ,

Ψалтырь

и ѿвержемъ ѿ насъ иго ихъ. Живыи на нѣсѣхъ по смѣетса имъ, и гдѣ поругаетса имъ. тогда возглетъ къ нимъ гнѣвомъ своимъ, и яростію своею смѣтитъ ѿ. ѿзъ же поставленъ єсмь црь ѿ него, надъ сїономъ горѣ стѣю єго, возвѣщаѧ повелѣніе гдне. гдѣ рече ко мнѣ, снъ мой єси ты, ѿзъ днесь родихъ тѧ. проси ѿ мене, и дамъ ти ꙗзыки достоѧніе твоє, и одержаніе твоє конца земли. оупасеши ѧ палицею желѣзною, ꙗко сосѣды сквдѣльнича сокрушиши ѧ. и ннѣ царіе раздѣлите, накажитса вси сдѧщен земли. работайте гдѣви со страхомъ, и радѣитса ємѣ съ трѣпетомъ. Примѣте наказаніе, да некогда прогнѣвается гдѣ, и погнбнете ѿ пѣти праведнаго, єгда возгоритса вскорѣ ярость єго. блжєни вси надѣющиса на нь.

Ψлѡмъ двѣвъ, г, внегда ѿвѣгаше

ѿ лица авесалѡма снѧ своего.

Гдѣи, чтоса оумножиша стѣжающен мнѣ; мнози востаютъ на мѧ. мнози глѣютъ дшїи моеї, нѣсть спсєніѧ ємѣ ѿ вѣѣ єго. ты же гдѣи застѣпникъ мой єси, слава моѧ, и возносѧ главѣ мою. Глазомъ моимъ ко гдѣи возвахъ, и оуслыша мѧ ѿ горы стѣыл своеѧ. ѿзъ же оуспѣхъ и спѧхъ, востахъ, ꙗко гдѣи застѣпитъ мѧ.

кадѣзма, ѿ

не оубоюса ѿ темъ людѣи, оокрестъ нападѡущихъ на мѧ. воскрѣни гдѣи, спси мѧ вѣже мой. ꙗко ты поразѣ всѧ враждѡущаа ми вѣде, зѡбы грѣшникомъ сокрѡшилъ еси. Гдѣне есть спсѣнїе, и на людехъ твоихъ блгвѣнїе твоѡ.

Слѡва. ѿ ѡмъ двѣвъ, ѿ. Въ концѣ, пѣсней.

Гнегда возвахъ, оуслыша мѧ вѣгъ правды моеѧ. въ скорби распространилъ мѧ еси. оуцѣдри мѧ и оуслыши молитвѡ мою. Оинове члчтѣи, доколѣ тяжкосѣрдѣи; вскъю любите светнаа и ищете лжа; и оувѣдите, ꙗко оудивѣ гдѣ прпѣнаго своего. гдѣ оуслышитъ мѧ, внегда воззовѡ къ немѡ. гнѣвайтесѧ, и не согрѣшайте. ꙗже глѣте въ срѣцѣхъ вашихъ, на лѡжихъ вашихъ оумилитесѧ. пожрите жѣртвѡ правдѣ, и оуповайте на гдѧ. Инози глѣютъ, ктѡ гавитъ намъ блгѡа; знаменасѧ на насъ свѣтъ лица твоегѡ гдѣи, далъ еси веселїе въ срѣцы моѡмъ. ѿ плодѡ пшеница, вина и елѣа своего оумножишасѧ. въ мѣрѣхъ вкѡпѣ оуснѡ, и почию. ꙗко ты гдѣи единаго на оупованїе вселилъ мѧ еси.

Слѡмъ двѣвъ, ѡ. О наследствѡующихъ.

Глы моѧ видши гдѣи, раздѣмѣи званїе моѡ, воньми глаасъ млтвы моеѧ, црѣю мой и вѣже мой. ꙗко къ тебѣ помолюса гдѣи, заоўтра оуслыши глаасъ мой.

Ψалтырь

Заўтра предстанѣ ти, и оўзриши мѧ, ꙗко вѣз не хотѧ
бѣзаконіе тѣ єси. Не прійдетъ къ тебѣ лѣкѡвнѡди,
ни превѣдѣтъ же законопрестѣпницы предъ очима
твоима. Возненавидѣлъ єси всѧ творѡцѡмъ бѣзаконіе,
погѣвѡиши всѧ глѡщѡмъ лжѣ. мѡжа кровнѡ и льстѡва
гнѡшѡется гдѣ. ꙗзъ же мнѡжествомъ млти твоєѡ,
внидѣ въ дѡмъ твоѡ, поклонѡса къ цркви стѣбѡ твоєѡ,
въ стрѡсѣ твоємъ. гдѡ настаѡи мѧ прѡвдою твоєю, вѡргъ
моѡхъ ради испрѡви предъ собою пѣть моѡ. ꙗко неѣсть
во оустѣхъ ѡхъ ѡ истины, срѣце ѡхъ сѣетно. Грѡбъ ѡверѣтъ
гортѡнъ ѡхъ, ꙗзыки своѡми льщѡхъ, сѣдѡ ѡмъ вѣже. да
ѡпадѣтъ ѡ мыслѡи своѡхъ, по мнѡжествѣ нечѣстѡмъ ѡхъ
ѡзрѡни ѧ, ꙗко прогнѣѡша тѧ гдѡ. и возвеселѡтѡ всѡ
оўповѡющѡи нѡ тѧ. вѡ вѣки возрѡдѣютѡ и вселѡшнѡса
въ нѡхъ. и похѡлѡтѡса ѡ тебѣ всѡ любѡщѡи ѡмѡ
твоє, ꙗко тѣ блгѡѡиши прѡведнѡка. гдѡ, ꙗко ѡрѣжѡемъ
блгѡволѡніѡмъ вѣнчѡмъ єси нѡсѡ.

Пѣлѡмъ двѣвъ, ѡ. Въ конѣцъ въ пѣснѡхъ ѡ ѡсмѡхъ.

Гдѡ, да не ꙗрѡстѡю твоєю ѡблѡчѡиши менѡ, ни же
гнѣѡмъ твоѡмъ поѡкажѡши менѡ. Помѡлѡѡи мѧ
гдѡ, ꙗко нѡмощѡнъ єсмь. ѡсѣлѡи мѧ гдѡ, ꙗко
смѡтѡшѡса кѡсти моѡ. и дшѡ моѡ смѡтѡнѡса сѣлѡ, и

КАДІ́ЗМА, а́

тѸ́ ГДІ́ ДОКО́ЛѢ; О́БРАТИ́ ГДІ́, Ѳ́ ѲЗМИ́ ДШѸ́ МОЮ́. СПІ́СИ́ МЛ̃
 РА́ДИ́ МЛ̃ТИ́ ТВОЕ́А. Ꙗ́АКО́ НѢ́СТЬ ВЪ́ СМѢ́РТИ́ ПОМИ́НА́НИ ТВОЕ́,
 ВО́ А́ДѢ́ ЖЕ́ КТО́ Ѳ́СПОВѢ́СТЬТИ́СЯ; ОУ́ТРО́ДА́ХСЯ́ ВОЗДЫ́ХА́НІЕМЪ
 МОИ́МЪ, Ѳ́ЗМІ́Ю́ НА́ ВСА́КѸ́ НО́ЩЬ ЛО́ЖЕ́ МОЕ́, СЛЕЗА́МИ
 МОИ́МИ ПОСТЕ́ЛЮ́ МОЮ́ О́МОЧЮ́. СМѢ́ТІ́СЯ́ Ѡ́ Ѳ́РОСТИ́ О́КО
 МОЕ́, О́БЕТША́ХЪ́ ВО́ ВСѢ́ХЪ́ ВРА́ЗѢ́ХЪ́ МОИ́ХЪ́. Ѡ́СТУ́ПИ́ТЕ́ Ѡ́
 МЕНЕ́ ВСІ́ ТВОРА́ЩЕН БѢ́ЗАКОНІ́Е, Ꙗ́АКО́ ОУ́СЛЫ́ША ГДѢ́ ГЛАСЪ́
 ПЛА́ЧА МОЕГО́. ОУ́СЛЫ́ША ГДѢ́ МОЛѢ́НІЕ́ МОЕ́, ГДѢ́ МЛ̃ТВѸ́́ МОЮ́
 ПРІ́АТЪ́. ДА́ ПОСТЫ́ДА́ТЦА́ Ѳ́ СМЛ̃ТВѸ́́ТЦА́ ВСІ́ ВРА́ЗИ́ МОИ́,
 ВОЗВРА́ТА́ТЦА́ Ѳ́ ОУ́СТЫ́ДА́ТЦА́ СЪ́ЕЛО́ ВЪ́СКО́РѢ́.

**Глава. Ѳ́ЛО́МЪ́ ДѢ́ВЪ́, 3, Е́ГО́ ЖЕ́ ВОСПѢ́ТЪ́ ГДѢ́И
 О́ СЛОВЕ́СѢ́ХЪ́ ХРІ́СТІ́ЕВЪ́, СІ́А Е́МЕНІ́ИНА.**

ГДІ́ БЖЕ́ МО́Й НА́ ТЛ̃ ОУ́ПОВА́ХЪ́, СПІ́СИ́ МЛ̃ Ѡ́ ВСѢ́ХЪ́
 ГО́НА́ЩИХЪ́ МЛ̃, Ѳ́ ѲЗБА́ВИ́ МЛ̃. ДА́ НЕКОГДА́ ПОХІ́ТИТЪ́
 Ꙗ́АКО́ ЛЕ́ВЪ́ ДШѸ́́ МОЮ́, НЕ́ СЪ́ЩѸ́ Ѳ́ЗБАВЛЮ́ЩѸ́, НИ́ЖЕ́
 СПІ́САЮ́ЩѸ́. ГДІ́ БЖЕ́ МО́Й А́ЩЕ́ СОТВО́РИХЪ́́ СЕ́, А́ЩЕ́ Ё́СТЬ
 НЕПРА́ВДА ВЪ́ РѸ́КѸ́́ МОЕ́Ю, А́ЩЕ́ ВОЗДА́ХЪ́́ ВОЗДА́ЮЩИМЪ́́ МНІ́
 СЛ̃А́, ДА́ Ѡ́ПАДѸ́́ ОУ́БЕ́О Ѡ́ ВРА́ГЪ́́ МОИ́ХЪ́́ ТО́ЩЕ́. ДА́ ПОЖЕНЕ́ТЪ́
 ОУ́БЕ́О ВРА́ГЪ́́ ДШѸ́́ МОЮ́, Ѳ́ ПОСТІ́ГНЕ́ТЪ́, Ѳ́ ПОПЕРЕ́ТЪ́ ВЪ́ ЗЕ́МЛЮ́
 ЖИВО́ТЪ́ МО́Й, Ѳ́ СЛА́ВѸ́́ МОЮ́ ВЪ́ ПЕ́РЕТЬ́ ВСЕЛІ́ТЪ́. ВОСКРІ́НИ́
 ГДІ́ ГНѢ́ВОМЪ́́ ТВОИ́МЪ́, ВОЗНЕСІ́СЯ́ ВЪ́ КОНЦЫ́ХЪ́ ВРА́ГЪ́́
 ТВОИ́ХЪ́. Ѳ́ ВОСТА́НИ́ ГДІ́ БЖЕ́ МО́Й ПОВЕ́ЛѢ́НІЕМЪ́́ Ѳ́МЪ́́ ЖЕ́

Псалтырь

Заповѣда, и сонмъ людіи обѣдетъ тѣ. и о томъ на
высотѣ обратиса. гдѣ сѣдитъ людемъ. Суди ми гдѣи по
правдѣ моеи, и по неслобѣ моеи на мѣ. Да скончаетса
слово грѣшныхъ, и исправиши праведнаго, испытаа
срѣца и оутробы вѣже. праведна помощь моа ѿ бга
спасающаго правыхъ срѣземъ. Бгъ сѣдатель праведенъ, и
крѣпокъ и долготерпѣливъ, и не гнѣвъ наводѣ на всѣкъ
днѣ. Яще не обратитса, ордѣе свое оциститъ, лѣкъ
свой напряжѣ, и оуготова и. и въ немъ оуготова соуды
смѣртныа, стрѣлы своа съ горящими соудѣла. Се болѣ
неправдѣ, зачатъ болѣзнь, и родѣ безаконіе. ровъ и зрѣ,
и ископа и, и впадѣтса въ ямѣ, юже соудѣла. Обратитса
болѣзнь егѣ на главѣ егѣ, и на верхѣ егѣ неправда егѣ
снѣдетъ. Исповѣмса гдѣи по правдѣ егѣ, и пою имени
гдѣню вышнемѣ.

Пѣомъ двѣвъ, и. Въ концѣ о точилехъ.

Гдѣи гдѣ нашъ, яко чудно има твоѣ по всеи земли.
Ико взятса велелѣпота твоа превыше нѣсѣ. Изъ
оустъ младенецъ и сѣдущихъ съвершилъ си хвалѣ, врагъ
твоихъ ради, разрѣшиши врага и мѣстника. Ико оузрѣ
нѣса, дѣла перстѣ твоихъ, лунѣ и звѣзды, яже ты
основа. Чтѣ естъ члѣкъ яко помниши и, или снѣ члѣчъ,

КАДІ́ЗМА, Ъ

ѣ́ко посѣща́еши ѿ; о́умалилѣ єси ѿ ма́ломъ чимъ ѿ
а́нглѣ, славою ѿ че́стїю вѣнчалѣ єси єго̀, ѿ поста́вилѣ єси
єго̀ надъ дѣлы рѣкѣ твоѣю. всѣ́ покорилѣ єси по́дъ нозѣ
єго̀, о́вца ѿ во́лы всѣ́, єще́ же ѿ ско́ты польскі́а. Пти́ца
нѣ́ныа, ѿ ры́бы морскі́а, прехо́дѣша стеза́ морскі́а.
гдѣ́ гдѣ́ на́шъ, ѣ́ко чю́дно ѿма́ твоѣ по всѣ́й землі́.

Гла́ва. Ѱло́мъ двѣ́, д. Въ конѣ́цъ,

О тайнны́хъ сѣ́а. Кади́зма, ѡ.

Исповѣ́сѣа тебѣ́ гдѣ́ всѣ́мъ срѣ́емъ моѿмъ, по
вѣ́мъ всѣ́ чюдеса́ твоѣ́. Возвесели́сѣа ѿ возра́дѣсѣа
о́ тебѣ́, поѿ ѿмени́ твоѣ́мъ вы́шнїи. Внегда́
возврати́тисѣа врагѣ́ моѣ́мъ вспа́ть, ѿзнемогѣ́тъ ѿ по
гибнѣ́тъ ѿ лица́ твоѣ́го. ѣ́ко сотвори́лѣ єси́ сѣ́дѣ́ моѿ ѿ
прю́ моѿ. сѣ́лѣ єси́ на престо́лѣ́ сѣ́дѣ́ пра́вдѣ. Запрѣ́тилѣ
єси́ ѿзы́комъ, ѿ погѣ́бе нече́стивыи. ѿма́ єго̀ потре́билѣ
єси́ въ вѣ́кѣ, ѿ въ вѣ́кѣ вѣ́ка. Врагѣ́ оскѣ́дѣ́ша о́рѣжі́а
въ конѣ́цъ, ѿ гра́ды разрѣ́шилѣ єси́. Погѣ́бе па́мѣть єго̀
сѣ́ шѣ́момъ, ѿ гдѣ́ во вѣ́ки пребыва́етъ. о́гото́ва на сѣ́дѣ́
престо́лѣ́ своѿ, ѿ то́й сѣ́дѣ́тъ вселѣ́ннѣ́и въ пра́вдѣ, сѣ́дѣ́тъ
лю́демъ въ пра́вдѣ. ѿ бы́сть гдѣ́ привѣ́жище о́убо́гомъ,
помо́щникъ во бѣ́го вре́мѣ въ печа́лехъ. ѿ да о́упова́
ютъ на́ тѣ́ зна́ющен ѿма́ твоѣ́, ѣ́ко не о́ста́вилѣ єси́

Псалтырь

взыскающихъ тѣхъ гдѣ. Пойте гдѣ живущемъ въ сїонѣ,
 возвестите во языцѣхъ начинанїа егò. ꙗко взыскал
 крови ихъ поманъ, не забы званїа оубогихъ. Помилуй
 мѣ гдѣ, виждь смиренїе моє ѿ врагъ моихъ. возноси
 мѣ ѿ врагъ смертныхъ, ꙗко да возвещъ всѣхъ хвалы
 твоѣ, во вратѣхъ дщера сїона. Возрадуйся о спасенїи
 твоємъ, оублажиша языцы въ пѣснь, юже сотвориша.
 въ сѣти сїи, юже скрыша оублазиша нога ихъ. Знаемъ
 есть гдѣ сдѣлалъ творѣ, въ дѣлахъ рѣкъ своєю оублази
 грѣшникъ. да возвратятъ грѣшницы во адъ, вси
 языцы забывающе егò. ꙗко не до конца забвенъ
 вѣдетъ нищїи, и терпѣнїе оубогихъ не погибнетъ до
 конца. Воскръни гдѣ да не крѣпитъ члкъ. да сдѣлаетъ
 языцы предъ тобою. Постави гдѣ законодавца надъ
 ними, да раздѣлятъ языцы, ꙗко члцы сѣть. Вскрѣ
 гдѣ ѿстоѣ далече, презриши во блго время въ печалехъ;
 въ гордости нечестиваго возгараетъ нищїи, оублазятъ
 въ совѣтѣхъ ꙗже помышляютъ. ꙗко хвалимъ есть
 грѣшныи въ похотѣхъ дшїа своѣ, и обидѣ блгвїмъ.
 Раздражи гдѣ грѣшныи, по множествѣ гнѣва своего не
 взыщеть. нѣсть егò предъ нимъ, оскверняютъ пѣтїе
 егò на всѣко время. ѿемлютъ сдѣлалъ твоѣ ѿ лица егò,

КАДІ́ЗМА, Ъ

вѣ́змъ враго́мъ своі́мъ о́долѣ́тъ. Рече́ бо въ срѣ́ци своѣ́мъ,
 не подви́жѣ́ша ѿ́ рода въ́ родъ безъ́ сла. Е́мѹ́ же ка́лѣтвы
 о́у҃ста ѣ́го по́лна сѣ́ть, ѿ́ горасти ѿ́ лѣсти, подѣ́ ꙗзы́комъ
 ѣ́го трѣ́дѣ ѿ́ болѣ́знь. Присѣ́дѣ́тъ въ́ лови́телехъ съ́
 бога́тыми, въ́ тайныхъ о́уби́ти непови́ннаго. О́чи ѣ́го
 на ни́щаго призи́раетѣ́, ло́витъ въ́ тайныхъ ꙗ́ко лѣ́въ
 во о́градѣ́ своѣ́й. Ло́витъ́ восхити́ти о́убо́гаго, восхити́ти
 ни́щаго, внигда́ привлеци́ ѿ́. въ́ сѣ́ти своѣ́й смири́тъ
 ѿ́, прекло́нитѣ́ ѿ́ паде́тъ, ѣ́гда о́удолѣ́тъ о́убо́гимъ.
 Рече́ бо въ́ срѣ́ци своѣ́мъ, за́бы бѣ́тъ, ѿ́врати́ лице́ своѣ́,
 да не́ ви́дитъ до́ конца. По́скрѣ́ни гдѣ́и вѣ́же мо́й, да
 вознесе́тъ́ рѣ́ка твоѡ́, не́ забѣ́ди ни́щихъ своі́хъ до
 конца. Че́сѡ́ ра́ди прогнѣ́ва нечесті́выи бѣ́тъ; рече́ бо въ́
 срѣ́цы своѣ́мъ, не́ взы́щетѣ́. ви́диши, ꙗ́ко ты́ болѣ́знь
 ѿ́ ꙗ́рость сматрѣ́ши, да́ предѡ́нъ бѣ́детъ въ́ рѣ́цѣ́ твоѡ́.
 тебѣ́ о́ста́вленъ́ е́сть ни́щѡ́, си́ръ ты́ бѣ́ди помо́щникъ.
 сокрѣ́ши́ мышцѣ́ грѣ́шномѹ́ ѿ́ лѣ́кавомѹ́. взы́щетѣ́
 грѣ́хъ ѣ́го, ѿ́ не́ о́врати́тъ́. гдѣ́ црѣ́ въ́ вѣ́кѣ́, ѿ́ въ́
 вѣ́кѣ́ вѣ́ка, по́гибнете ꙗзы́цы ѿ́ зе́мля ѣ́го. Же́ла́ніе
 о́убо́гихъ о́у҃слы́шалъ е́си гдѣ́и, о́угото́ваніе́ срѣ́ца ѿ́хъ вна́тъ
 о́у҃хо твоѣ́. сѣ́ди си́ръ ѿ́ смире́нъ, да́ не́ приложи́тъ́ пото́мъ
 велича́тѣ́ члѣ́къ на зе́мля.

Ψалтырь

Въ концѣ, Псаломъ двѣ, ѿ.

На гдѣ оуповахъ, како речетъ дшн моей, превитай по горамъ яко птица; яко се грѣшницы напрогоса локъ, оуготоваша стрѣлы въ тѣлѣ, сострѣлѣти во мрѣцѣ правыа срѣцемъ. Зане ѿже ты соверши, они раздршшиша. праведникъ же что сотвори; гдѣ въ цркви стѣнъ своей. гдѣ, на нѣси прѣтолъ его. Очи его на ницаго призираетъ, вѣжди его испытаетъ сны члческіа. гдѣ испытаетъ праведнаго, и нечестиваго. любяи же неправдѣ, ненавидитъ свою дшн. Одождитъ на грѣшники сѣти, Огнь и ждпелъ и дхъ вдренъ, часть чаша ихъ. Яко праведенъ гдѣ, и правды возлюбѣ, правал видѣ лицѣ его.

Глава. Въ концѣ О осмѣи, Псаломъ двѣ, аѿ.

Опси мѣ гдн, яко оскдѣ прѣвныи, яко оумалишася истинны ѿ снѣвъ члческихъ. Сдетнаа гла кождо ко искренемъ своему. оустны льстивыа въ срѣци, и въ срѣци глаша слаа. Потребитъ гдѣ всѣ оустны льстивыа, и ѿзыкъ велерѣчивъ, рекшаа, ѿзыкъ нашъ возвеличимъ, оустны наша при насъ сѣть. кто намъ гдѣ есть; страсти ради ницихъ и въздыханіа оубогихъ, ннѣ воскрнѣ глетъ гдѣ. положѣа во спсѣніе, не обвинѣаа о немъ. Словеса гднѣ, словеса чиста. сребро раждежено, искдшено земли,

кадѣзма, вѣ

Очищено седморѣцѣю. Ты гдѣ сохраниши ны, и соблюдеши ны ѿ рода сего, и во вѣки. Окрѣтъ нечестивѣи ходятъ, по высотѣ твоѣй оумножилъ еси сны члѣскѣм.

Въ концѣ, ѿломъ двѣхъ, вѣ.

Роколѣ гдѣ забудеши мѣ до конца; доколѣ ѿвращаеши лице своѣ ѿ мене; доколѣ положи советы въ душѣ моѣй, болѣзни въ срѣци моѣмъ днѣ и нощѣ; доколѣ вознесетъ врагъ мой на мѣ; призири и оуслыши мѣ гдѣ бже мой. просвѣти очи мои, да некогда оученъ въ смѣрть, да некогда речетъ врагъ мой, оукрѣпился нанѣ. стужающен ми возрадуютъ, аще есм подвижъ, азъ же на мѣ твоѣ оуповахъ. возрадетъ срѣце моѣ о спсѣнии твоѣмъ. воспой гдѣви блгодѣавшемъ мнѣ, и пою имени гдѣню вышнемъ.

Въ концѣ, ѿломъ двѣхъ, гѣ.

Рече бездменъ въ срѣци своѣмъ, нѣсть бѣга. растѣша, и омразишася въ начинанѣихъ, нѣсть творѣни блгостына, нѣсть до единаго. гдѣ съ нѣсе приниче на сны члѣскѣм, видѣти, аще естъ раздмѣважи, или взыскажи бѣга. вси оуклонѣшася, вкдпѣ неключими быша. нѣсть творѣни блгостына, нѣсть до единаго. ни ли раздмѣютъ вси дѣлающен безаконѣе, снѣдающен

Псалтырь

люди моѡ възмѣсто хлѣба. гдѡ не призвѡша. тамо оубоѡшасѡ стѡраха, идѣже не бѣ стѡраха. Иѡко гдѡ въ родѣ праведныхъ. совѣтъ ницаго посрамисте, иѡко гдѡ оупованіе єгò єсть. Ктò дастъ ѡ єіона спсєніе иїлево; внегда возвратитъ гдѡ плѣненіе людіи своіхъ, возраддетсѡ іаковъ, и возвеселитсѡ иїль.

Глава. Въ концѣ, Псаломъ двѣвъ, ді.

Гди, ктò обитаетъ въ жилищи твоѣмъ; ли ктò вселитсѡ во стѣну горѡ твою; ходѡи беспорѡка, и дѣлаи правдѡ, гдѡи истинѡ въ срѣцы своѣмъ, иже не оубльсти іазыкомъ своімъ. и не сотвори искренемѡ своѣмѡ слѡ, и поношеніѡ не пріѡтъ на ближнѡ своѡ. оубничженъ єсть предъ нимъ лѡкавыи, боѡщѡлжесѡ гдѡ славитъ. Кленѡисѡ искренемѡ своѣмѡ, и не ѡмѣтѡлсѡ. сребрѡ своєгò не дастъ въ лихвѡ, и мзды на неповінныхъ не пріѡтъ. Творѡи єіѡ, не подвижитсѡ во вѣки.

Столпописаніе. Псаломъ двѣвъ, єі.

Охранѡ мѡ гди, иѡко на тѡ оуповахъ. рѣхъ гдѡви, гдѡ моѡ єси ты, иѡко влгыхъ моіхъ не трѣвдѡши. Сѣымъ иже сѡтъ на землі єгò оудивѡ гдѡ, вѡл хотѣніѡ своѡ въ нихъ. оумножишасѡ нѣмоци иїхъ, посіхъ оускориша. не соберѡ собѡры иїхъ ѡ кровіи, ни помѡнѡ же именъ

КАДІ́ЗМА, В̄

И́хъ о́устьна́ма мо́има. гдѣ́ ча́сть до́сто́яніа мо́его, и ча́ша мо́еа. ты́ еси́ о́устро́жи до́сто́яніе моѐ мнѣ́. Ю́жа допадо́ша ми́ въ де́ржа́вныѣхъ. и́бо до́сто́яніе моѐ де́ржа́вно ми́ е́сть. Бла́говлю́ гдѣ́а враздѣ́ми́вшаго мѧ́, е́ще́ же и́ до́ но́щи пока́за мѧ́ о́утро́ба мо́а. пре́дзрѣ́хъ гдѣ́а пре́до мно́ю вѣ́и́дѣ, ꙗ́ко о́десно́ю мене́ е́сть, да́са неподви́жѣ. Се́го ра́ди возвесели́са сѣ́рце моѐ, и́ возра́доваса ꙗ́зыкъ мо́й, е́ще́ же и́ пло́ть мо́а вселі́тса на о́упова́ніе. ꙗ́ко не о́ста́виши дѣ́л мо́ю во а́дѣ́, ни да́си же́ преподо́бному́ сво́емѣ́ ви́дѣти и́ста́внѣа. Ска́залъ ми́ еси́ пѣ́ти живо́та, и́сполниши мѧ́ веселі́а съ ли́це́мъ тво́имъ. красо́та въ де́сни́ци твоѐй въ ко́не́цъ.

Моли́тва дѣ́дова, сї́.

Слы́ши гдѣ́и пра́вду мо́ю, вонми́ моле́ніе моѐ. вни́ши мѧ́твѣ́ мо́ю, не во о́устьна́хъ льсти́вахъ. Ѡ́ лица́ тво́его о́дѣ́а мо́а и́зыде́тъ, о́чи мо́и да ви́дѣ́та пра́воты. и́скѣ́силъ еси́ сѣ́рце моѐ, посѣ́тилъ еси́ но́щію. и́скѣ́силъ мѧ́ еси́, и́ не о́верѣ́тса во мнѣ́ непра́вда. ꙗ́ко да не возглю́тъ о́уста мо́а дѣ́лъ члѣ́скихъ, за сло́веса о́устѣ́нъ тво́ихъ а́зъ сохрани́хъ пѣ́ти же́стоки. соверши́ стопы́ мо́а въ сте́зѣ́хъ тво́ихъ да не подви́жѣ́тса стопы́ мо́а. ꙗ́зъ возва́хъ ꙗ́ко о́услы́ша мѧ́ вѣ́е. при́клони́ о́ухо твоѐ

Псалтырь

миѣ, и оуслыши глы моѣ. оудивѣ мѣти твоѣ, спѣсѣши
оуповающихъ на тѣ. ѿ противѣщихъ десници твоѣи,
сохрани мѣ гдѣи ꙗко зѣницѣ Ока. Въ кровѣхъ крилѣ твоѣю
покрыѣши мѣ, ѿ лица нечестивыхъ острастышихъ мѣ.
Врази мои дшѣ мои оудержаша, тѣкъ свой затвориша,
оустѣ ихъ глѣша гордыню. и згонищен мѣ ннѣ оубыдоша
мѣ, Очи свои возложиша оуклонити на землю. Обѣлаша
мѣ ꙗко лѣвъ готѣвъ на ловъ, и ꙗко скименъ обитаѣ
въ сокровицихъ. Воскрѣни гдѣи, предвари ѣ, и заппи
имъ. и зми дшѣ мою ѿ нечестивыхъ, ордѣла твоѣ,
ѿ рѣкъ врагѣ твоихъ. гдѣи, ѿмѣль ѿ землю раздѣли
ѣ въ животѣ ихъ, и сокровѣныхъ твоихъ исполнисѣ
оутрѣба ихъ. насытишасѣ спѣовъ, и оставиша останки
младѣнцемъ своимъ. и зъ же правдою ꙗвлюсѣ лицѣ
твоѣмѣ, насыщѣсѣ внигда ꙗвитишасѣ слава твоѣ.

**Слава. Въ конѣцъ, Отрака гдѣна двѣда, ꙗже глѣ гдѣни
словеса пѣсни сѣлѣ, въ днѣ вонъже и збави егѣ гдѣ и зъ
рѣкъ всѣхъ врагѣ егѣ, и и зъ рѣки саблѣ и речѣ. Зѣ.**

Кадѣзма, гѣ.

Розлюблю тѣ гдѣи крепости моѣ. гдѣ оутверженѣе
моѣ, и прибѣжище моѣ, и и збавитель мой.
бгѣ мой помощникъ мой, и оуповаю на нѣ.

кадізма, г

Защититель мой, и рогъ спасенія моего, и заступникъ мой. Хваламъ призовѣ гдѣ, и ѿ врагъ моихъ спасѣл. Одержаша мѣ болѣзни смертныя, и потоци беззаконія смѣтиша мѣ. Болѣзни ядовы обидѣша мѣ, предвариша мѣ сѣти смертныя. И вниде скорѣти ми призвѣхъ гдѣ, и къ бгѣ моему возвѣхъ. услыша ѿ цркви стѣя своея гласъ мой, и вопль мой предъ нимъ внидетъ во уши его. и подвижася и трепетна бысть земля, и основанія горъ смѣтишася, и подвижася, яко прогнѣвася на нѣ бгъ. взыде дымъ гнѣвомъ его, и огонь ѿ лица его воспаланется, оугла возгорѣшася ѿ него. И преклонилъ нѣсѣ, и сниде, и примракъ подъ ногами его. и взыде на херувимъ, и летѣ, возлетѣ на крилѣ вѣтреню, и положи тмѣ за кровъ свой, окрѣтъ его селеніе его, темна вода въ облацѣхъ воздушныхъ. ѿ блистанія предъ нимъ облацы прордоша, градъ и оуглаіе огненно. И возгремѣ съ нѣсе гдѣ, и вышній дастъ гласъ свой. пдсти стрѣлы, и разгна ѣ, и молніа оумножи, и смѣти ихъ. и гавишася источницы водніи, и ѿкрышася основанія вселенныя. ѿ запрѣченія твоего гди, ѿ дохновенія дха гнѣва твоего. посла свыше, и пріятъ мѣ, воспріятъ мѣ ѿ воды многъ. Избавитъ мѣ ѿ врагъ моихъ сильныхъ,

Псалтырь

и ѿ ненавидящихъ мѧ, ꙗко оукрѣпѣшася паче мене.
предварѣша мѧ въ днь ошлѣнїа моего, и вѣсть гдѣ
оутверженїе мое. и изведе мѧ на широтѣ. и збавитъ мѧ,
ꙗко вохотѣ мѧ. и воздастъ ми гдѣ по правдѣ моеї, и
по чистотѣ рѣкъ моею воздастъ ми. ꙗко сохранихъ пѣти
гдѧ, и не нечествовахъ ѿ вѣа моего. ꙗко вѣа судьбы егѡ
предо мною, и оправданїа егѡ не ѡстѣпѣша ѿ мене.
и вѣдѣ непороченъ съ нимъ, и сохранихъ ѿ безаконїа
моегѡ. и воздастъ ми гдѣ по правдѣ моеї, и по чистотѣ
рѣкъ моею, предъ очима егѡ. Съ прѣбылымъ прѣбенъ
бѣдѣши, и съ мѡжемъ неповинномъ неповиненъ бѣдѣши,
и со избраннымъ избранъ бѣдѣши, и со строптивымъ
развратѣши. ꙗко ты люди смиреныа спсѣши, и очи
гордыхъ смириши. ꙗко ты просвѣщаеши свѣтилникъ
мой гдѣ, вѣже мой просвѣщаеши тмѣ мою. ꙗко тобою
избавлюхъ ѿ искѣшенїа, и ѡ вѣѣ моѣмъ прелѣзѣ
стѣхѣ. Бгѣ мой, непороченъ пѣть егѡ, словеса гдѧ
раждежена. защититель естъ вѣемъ оуповающимъ нань.
ꙗко кто бгѣ развѣ гдѣ; или кто бгѣ развѣ вѣа нашего;
бгѣ препѡса мѧ силою, и положи непороченъ пѣть
мой. Совершаа нѡзѣ мой ꙗко елени, и на высокнхъ
поставлаа мѧ. наоучаа рѣцѣ мой на брань, и положи

КАДІ́ЗМА, Г

лѣкѣ мѣднѣ мѣщамъ моимъ. и далъ ми єси
 защищеніе спсєніа, и десница твоа прїаѣтъ мѣ. и
 наказаніе твоє, исправитъ мѣ въ концѣ, и наказаніе
 твоє то мѣ наоучитъ. оуширилъ єси стопы моа подо
 мною, и не ижеможегѣ плеснѣ мои. поженѣ врагы моа,
 и постигнѣ ѣ, и не возвращѣса дондеже скончаютса.
 Оскорблю ихъ, и не возмогутъ стати, падѣтъ подѣ
 ногама моима. И преподсалъ мѣ єси сілоу на брань,
 сплалъ єси всѣ востающа на мѣ подѣ мѣ. и врагъ моихъ
 далъ ми єси хребѣтъ, и ненавидѣша мѣ потребилъ
 єси. возваша, и не бѣ спсани. ко гдѣ, и не оуслышаше
 ихъ. и истню ихъ іако прахъ предѣ лицемъ вѣтрѣ, іако
 брєніе пѣти поглаждѣ ихъ. Избавитъ мѣ ѿ прѣвѣканіа
 людїи, поставиши мѣ во главѣ іазыкомъ. людїе ихъ же
 не видѣхъ, порабѣташа ми, въ слѣхъ оуха оуслышаша
 мѣ. сїнове чюжїи солгаша ми, сїнове чюжїи обѣтшаша, и
 охромѣша ѿ стѣзы своихъ. Живѣ гдѣ, и блгвєнѣ бгѣ. и
 вознесѣтса бгѣ спсєніа моего. бгѣ дади ѿмщєніе мнѣ,
 и повинѣли люди подѣ мѣ, ижебавител мой ѿ врагъ
 моихъ гнѣвливыхъ. ѿ востающихъ на мѣ вознесѣши
 мѣ, ѿ мужа неправедна ижебавиши мѣ. Сего ради
 исповѣмса тебѣ во іазыцѣхъ гдѣ, и имени твоемѣ пою.

Псалтырь

Величалъ спсѣніа црѣва, и творѣ мѣть хртѣ своемѣ, двѣдъ
и сѣмени егѣ до вѣка.

Глава. Въ концѣ, Пломъ двѣвъ, нѣ.

Нѣсѣ повѣдѣютъ слѣвъ бжїю, творенїе же рѣкѣ егѣ
возвѣщаѣтъ твѣрдъ. днѣ днѣ ѡрыгаѣтъ глѣ, и нѣчь
нѣчи возвѣщаѣтъ рѣзмѣ. нѣсѣтъ рѣчи ни словеса,
нѣхъ же не слышатся гласи нѣхъ. Во всю зѣмлю нѣзѣде
вѣщанїе нѣхъ, и въ концѣ вселѣнныа глѣ нѣхъ. въ слнцѣ
положѣ селенїе своѣ, и тоѣ ѣако женихъ нѣсходѣ ѡ
чертога своегѣ. Возрадѣется ѣако исполнѣтъ теши пѣтъ,
ѡ концѣ нѣсѣ нѣсходѣ егѣ. и рѣтенїе егѣ до концѣ
нѣсѣ, и нѣсѣтъ ѣже оукрѣется теплѣты егѣ. законѣ
гднѣ непорѣченѣ, ѡбращѣа дшѣ. свѣдѣтельство гднѣ
вѣрно, оумдрѣа младѣнца. ѡправданїа гднѣ прѣва,
веселѣщаа срѣце, заповѣдъ гднѣ свѣтла, просвѣщающѣ
ѡчи. страхъ гднѣ чѣстѣ, превывѣа въ вѣкѣ вѣка. сдѣвы
гднѣ истинны, ѡправданнѣ вкѣпѣ, вождѣлѣнны пѣче
злѣта, и кѣмене чѣстна многѣ, и слѣждѣша пѣче мѣда
и сѣта. ѣво рѣвъ твоѣ хранѣтъ нѣхъ. вѣгда сохраниѣти
нѣхъ воздѣанїе многѣ. грѣхопадѣнїа ктѣ рѣзмѣетѣ; ѡ
тайннѣхъ моѣхъ ѡчѣсти мѣ, и ѡ чюднѣхъ пощадѣ раба
твоегѣ. ѣще не оудолѣютъ мѣ, тогда непорѣченѣ бѣдѣ,

КАДІ́ЗМА, Г

и Очищуѣса ѿ грѣхѡ велика. и бѣдѣтъ въ бѣговолѣніе
словеса оустѣ моихъ, и поученіе срѣца моего предъ тобою
вѣнѣ. гдѣ помощниче мой, и избавителю мой.

Въ концѣ, ѱлѣомъ двѣвъ, дѣ.

Услышитъ тѣ гдѣ въ днѣ печали, защититъ тѣ
има бѣга іакова. пошетъ ти помощь ѿ сѣго, и
ѿ іѳона заступитъ тѣ. поманѣтъ всѣкъ жертовѣ
твой, и всѣ сожженіа твоѣ тѣчна бѣди. даждь ти
гдѣ по срѣцѣ твоемѣ, и весь совѣтъ твой исполнитъ.
возрадемса о спасеніи твоѣмъ, и во има гдѣ бѣга нашего
возвеличимса. исполнитъ гдѣ всѣ прошеніа твоѣ. нѣтъ
познахъ, іако спѣтъ гдѣ хрѣта своего. услышитъ егѡ,
сѣ нѣсѣ сѣго своего, въ силахъ спасеніе десница егѡ. сѣи
на колесницахъ, и сѣи на конихъ, мы же во има гдѣ бѣга
нашего призовѣмъ. Тѣи спѣти быша, и падѡша, мы же
востахомъ и исправихомса. гдѣ, спѣи црѣ, и услыши
ны, вѡнъ же днѣ аще призовѣмъ тѣ.

ѱлѣомъ двѣвъ, кѣ.

Гдѣ силою твоѣю возвеселитса црѣ, и о спасеніи твоѣмъ
возрадетса свѣдѡ. желаніе срѣца егѡ далъ еси емѣ, и
хотѣніе оустнѣ егѡ нѣси лишіа егѡ. іако предварилъ
еси егѡ бѣгвеніемъ бѣгостыннымъ, положилъ еси на

Псалтырь

главѣ ѿ вѣнѣцъ ѿ камене чѣтна. Живота просилъ естъ ѿ тебе, и далъ еси емѹ долготѹ днй въ вѣкы вѣка. велиа слава ѿ спсѣнїемъ твоимъ, слава и велелѣпїе возложиши на нѹ. ꙗко да си емѹ блгвѣнїе въ вѣкы вѣка, возвеселиши ѿ радости съ лицемъ твоимъ. ꙗко црь оуповаетъ на гдѹ, и млтїю вышнѹго не подвижитсѹ. Обращетсѹ рѹка твоѹ всѣмъ врагомъ твоимъ, десница твоѹ обратитъ всѹ ненавидѹща тебе. ꙗко положиши ихъ ꙗко печь огненнѹ во время лица твоего, гдѹ гнѣвомъ своимъ смѣтитъ ѹ, и снѣсть ихъ огнь. плодъ ихъ ѿ земля погубиши, и сѣмь ихъ ѿ снѣговъ члѣкыхъ. ꙗко оуклониши на тѹ слава, помыслиши совѣты ихъ же не возмогѹша составити. ꙗко положиши ѹ хребетъ во избѣтцѣхъ твоихъ, оуготоваеши лице ихъ. Вознесѹ гдѹ славу твою, воспоемъ и поемъ силы твоѹ.

Глава. Въ концѣ, о застѣплѣнїи оутреннемъ.

Псаломъ двѣвъ, ка.

Кже бже мой вонми ми, възвѹду остави мѹ; далече ѿ спсѣнїа моего слова грѣхопадѣнїи моихъ. бже мой воззовѹ во днѣхъ и не оуслышиши. и въ ноцїи, и не въ беззміе мнѣ. ты же во стѣмъ живѣши, хвала иїлева. на тѹ оуповаша оцы наши. оуповаша, и избѣавилъ

КАДІЗМА, Г

ЄСИ ЙХЪ. КЪ ТЕВѢ ВОЗВАША, И СПІСОШАСЯ. НА ТѢ ОУПОВАША,
 И НЕ ПОСТЫДѢШАСЯ. ЯЗЪ ЖЕ ЁСМЬ ЧЕРВЪ, А НЕ ЧЛКЪ.
 ПОНОШЕНІЕ ЧЛКОМЪ, И ОУНИЧИЖЕНІЕ ЛЮДЕМЪ. ВСИ ВІДАЩИ
 МѢ ПОРДГАШАМИСЯ, ГЛАША ОУСТНАМИ, ПОКИВАША ГЛАВЪ.
 ОУПОВА НА ГДА, ДА ИЗБАВИТЬ МЯ. ДА СПІСЕТЪ ЕГО, ЯКО ХОЩЕТЪ
 ЕГО. ЯКО ТЫ ЄСИ ИСТОРИИ МѢ ИЗЪ ЧРЕВА, ОУПОВАНІЕ МОЕ Ѡ
 СОЩЪ МТРЕ МОЕ. КЪ ТЕВѢ ПРИВЕРЖЕНЪ ЁСМЬ Ѡ ЛОЖЕИЪ,
 Ѡ ЧРЕВА МТРЕ МОЕ. ВГЪ МОИ ЄСИ ТЫ. НЕ ѠСТУПИ Ѡ
 МЕНЕ, ЯКО СКОРЬ ВЛИЗЪ, ЯКО НБЕТЪ ПОМОГАЮЩАГО МИ.
 ОБЫДОША МѢ ТЕЛЦЫ МНОЗИ, ЮНЦЫ ТДЧНИИ ОДЕРЖАША
 МѢ. ѠВЕРЗОША НА МѢ ОУСТА СВОА, ЯКО ЛЕВЪ ВОСХИЩАА
 И РЫКАА. ЯКО ВОДА ИЗЛІАСЯ, И РАЗСЫПАШАСЯ ВСА КОСТИ
 МОА. ВЫСТЬ СРЦЕ МОЕ ЯКО ВОСКЪ ТАА, ПОСРЕДѢ ЧРЕВА МОЕГО.
 ИСШЕ ЯКО СКДДЕЛЬ КРѢПОСТЬ МОА, И ЯЗЫКЪ МОИ ПРИЛЪПЕ
 ГОРТАНИ МОЕИ, И ВЪ ПЕРЕСТЪ СМЕРТИ СВЕЛЪ МѢ ЄСИ. ЯКО
 ОБЫДОША МѢ ПСИ МНОЗИ, СОНМЪ АДКАВЫХЪ ОДЕРЖАША МѢ.
 ИСКОПАША РДЦѢ МОИ И НОЗѢ МОИ, ИСЧЕТОША ВСА КОСТИ
 МОА. ТИИ ЖЕ СМОТРИША, И ПРЕЗРѢША МѢ. РАЗДѢЛИША
 РИЗЫ МОА СЕВѢ, И О ОДЕЖДИ МОЕЙ МЕТАША ЖРЕБИА. ТЫ
 ЖЕ ГДИ НЕ ОУДАЛИ ПОМОЩЬ ТВОЮ Ѡ МЕНЕ, НА ЗАСТУПЛЕНІЕ
 МОЕ ВОНМИ. ИЗМИ Ѡ ОРДЖІА ДШЪ МОИ, И ИЗЪ РДКИ
 ПЕИА ЕДИНОРОДНЮ МОЮ. СПСИ МѢ Ѡ ОУСТЪ ЛЬВОВЪ, И Ѡ

Псалтырь

рогъ единорождь, смиреніе моє. повѣмъ ѿма твоє братіи
моєи, посреде цркви воспои тѧ. бо ѡщенса гдѧ восхвалите
и, все сѣма іаковле прославите и. да оубоитжеса ѿ него
все сѣма іїлево, іако не оуничижи ни негодова мѣтвы
нищаго. ни ѿврати же лица своего ѿ мене. и егда
возвахъ къ нему, оуслыша ма. о тебе похвала моѧ,
въ цркви велице исповѣса тебе. мѣтвы моѧ воздамъ
предъ боѡцимиса его. іадѡтъ нищии, и насытатса. и
восхвалѡтъ гдѧ взыскающен его, живѡ бѡдѡтъ срѡца ихъ
въ вѣкъ вѣка. помандѡтса, и обратѡтса ко гдѧ вси
концы земли, и поклонѡтса предъ нимъ всѧ очествіѡ
іазыкѡ. іако гдѧне естъ црствіе, и той овладѡетъ іазыки.
іадѡша и поклонішася вси тѡчнии земли, предъ нимъ
препадѡтъ вси низходѡщен въ землю. и дшѡ моѧ томѡ
живѡтъ, и сѣма моѧ порабѡтаетъ емѡ. возвѣстѡтъ
гдѧви родъ гдѧщии, и возвѣстѡтъ правдѡ его людемъ
рождшимса, ихъ же сотвори гдѧ.

Псаломъ двѡвъ, кѡв.

Гдѧ пасѡтъ ма, и ничтоже ма лишѡтъ, на мѣстѣ
слачнѣ, тамо вселѡ ма. на водѣ покойнѣ воспитѡ
ма, дшѡ моѡ обрати. настѡви ма на стезѡ правы,
имени ради его. іаще бо и пойдѡ посреде сѣнии смертныхъ,

КАДІ́ЗМА, Г

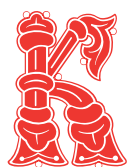
НЕ ОУБОУСА СЛА, ІАКО ТЫ СО МНОЮ ЄСИ. ЖЕЗЛЪ ТВОЙ И ПАЛИЦА ТВОА, ТА МЛ ОУТЪШИСТА. ОУГОТОВАЛЪ ЄСИ ПРЕДО МНОЮ ТРАПЕЗУ, ПРЕДЪ СТУЖАЮЩИМЪ МИ. ОУМАСТИЛЪ ЄСИ ЄЛЕОМЪ ГЛАВУ МОЮ, И ЧАША ТВОА ОУПОЛЮЩИ МЛ ІАКО ДЕРЖАВНА. И МИЛОСТЬ ТВОА ПОЖЕНЕТЪ МЛ, ВСА ДНИ ЖИВОТА МОЕГО. И ВСЕЛИТИМИСА ВЪ ДОМЪ ГДНЬ ВЪ ДОЛГОТУ ДНИИ.

ПЛОМЪ ДВВЪ, КГ, ВО ЄДИНУ Ѡ СВОТУ.

ГДАНА ЄСТЬ ЗЕМЛА, И ИСПОЛНЕНИЕ ЄА. ВСЕЛЕННАА, И ВСИ ЖИВУЩИИ НА НЕИ. ТОИ НА МОРЕХЪ ОСНОВАЛЪ Ю ЄСТЬ, И НА РЕКАХЪ ОУГОТОВАЛЪ Ю ЄСТЬ. КТО ВЗЫДЕТЪ НА ГОРУ ГДНЮ, ИЛИ КТО СТАНЕТЪ НА МЪСТЪ СЪБЪМЪ ЕГО; НЕПОВИНЕНЪ РЕКАМА И ЧИЕТЪ СРЦЕМЪ, ИЖЕ НЕ ПРИАТЪ НА СДЕ ДИШ СВОЮ, И НЕ КАЛТЕСА ЛЕСТЮ ИСКРЕНЕМ СВОЕМ. СЕЙ ПРИИМЕТЪ БЛАГВЕНИЕ Ѡ ГДА, И МЛТЫНЮ Ѡ ВГА СПСА СВОЕГО. СИИ РОДЪ ИЩУЩИХЪ ГДА, ИЩУЩИХЪ ЛИЦЕ ВГА ІАКОВАА. ВОЗМЪТЕ ВРАТА КНАЗИ ВАША, И ВОЗМЪТЕСА ВРАТА ВЪЧНАА, И ВНИДЕТЪ ЦРЬ СЛАВЫ. КТО ЄСТЬ СЕЙ ЦРЬ СЛАВЫ; ГДЪ КРЕПОКУ И СИЛЕНЪ, ГДЪ СИЛЕНЪ ВЪ БРАНИ. ВОЗМЪТЕ ВРАТА КНАЗИ ВАША, И ВОЗМЪТЕСА ВРАТА ВЪЧНАА, И ВНИДЕТЪ ЦРЬ СЛАВЫ. КТО ЄСТЬ СЕЙ ЦРЬ СЛАВЫ; ГДЪ СИЛАМЪ, ТОИ ЄСТЬ ЦРЬ СЛАВЫ.

СЛАВА. ПЛОМЪ ДВВЪ, КД. КАДІ́ЗМА, Д.

Псалтырь



КЪ ТЕБѢ ГДѢ ВОЗДВИГОУХЪ ДШЮ МОЮ, ВЖЕ МОЙ НА
ТЛѢ ОУПОВАУХЪ, ДА НЕ ПОСТЫЖУСА ВЪ ВѢКЪ. НИ
ПОСМѢЮТМЕСА ВРАЗИ МОИ. ИБО ВСИ ТЕРПАЩЕИ
ТЛѢ, НЕ ПОСТЫДАТСА. ДА ПОСТЫДАТСА БЕЗЪЗАКОННЫЩЕИ
ВСЮ. ПУТИ ТВОИ ГДѢ СКАЖИ МИ, И СТЕЗАМЪ ТВОИМЪ
НАУЧИ МЛ. НАСТАВИ МЛ НА ИСТИНУ ТВОЮ, И НАУЧИ МЛ.
ИАКО ТЫ ЕСИ БГЪ СПСЪ МОЙ, И ТЕБѢ ТЕРПѢХЪ ВЕСЬ ДНЬ.
ПОМНИ ЩЕДРОТУ ТВОЮХЪ ГДѢ, И МИЛОСТИ ТВОИ, ИАКО Ѡ
ВѢКА СЮТЬ. ГРѢХЪ ЮНОСТИ МОЕИ И НЕВѢДЕНІА МОЕГО НЕ
ПОМНИ. ПО МЛТИ ТВОЕЙ ПОМНИ МЛ ТЫ, РАДИ БЛГТИ
ТВОЕЙ ГДѢ. БЛГЪ И ПРАВЪ ГДЪ, СЕГО РАДИ ЗАКОНО ПОЛОЖИТЪ
СОГРЕШАЮЩИМЪ НА ПУТИ. НАСТАВИТЪ КРОТКІА НА СЮДЪ,
НАУЧИТЪ КРОТКІА ПУТЕМЪ СВОИМЪ. ВСИ ПУТИ ГДНИ МЛТЬ
И ИСТИННА, ВЗЫСКАЮЩИМЪ ЗАВѢТА ЕГО И СВДѢНІА ЕГО.
РАДИ ИМЕНИ ТВОЕГО ГДѢ И СЦІСТИ ГРѢХЪ МОЙ, МНОГЪ БО
ЕСТЬ. КТО ЕСТЬ ЧЛКЪ БОЛЕСА ГДА; ЗАКОНО ПОЛОЖИТЪ ЕМУ
НА ПУТИ ИЖЕ ИЗВОЛИ. ДША ЕГО ВО БЛГІХЪ ВОДВОРИТСА,
И СѢМА ЕГО НАСЛѢДИТЪ ЗЕМЛЮ. ДЕРЖАВА ГДЪ БОЛШИМЕСА
ЕГО, И ЗАВѢТЪ ЕГО ГОВИТЪ ИМЪ. ОЧИ МОИ ВІНУ КО ГДУ,
ИАКО ТОЙ ИСТОРГНЕТЪ Ѡ СѢТИ НОЗѢ МОИ. ПРИЗРИ НА МЛ,
И ПОМИЛУИ МЛ, ИАКО ЕДИНОРОДЪ И НИЩЪ ЕСМЪ АЗЪ. СКОРБИ
СРЦА МОЕГО ОУМНОЖИШАСА, Ѡ ВѢДЪ МОИХЪ ИЗВЕДИ МЛ.

КАДІЗМА, Д

ВІЖДЬ СМІРЕНІЄ МОЄ І ТРЪДЪ МОЙ, І ѠПЪСТИ ВСѦ ГРѢХИ
МОѦ. ВІЖДЬ ВРАГИ МОѦ, ІАКО ОУМНОЖИШАСА, І НЕНАВИДѢ
НІЕМЪ НЕПРАВЕДНЫМЪ ВОЗНЕНАВИДѢША МѦ. СОХРАНИ ДШУ
МОЮ, І ИЗБАВИ МѦ. ДА НЕ ПОСТЫЖДЕА, ІАКО ОУПОВАХЪ
НА ТѦ. НЕСЛѠВИИ І ПРАВИИ ПРИЛѢПЛАХУА МНѢ, ІАКО
ПОТЕРПѢХЪ ТѦ ГДИ. ИЗБАВИ БЖЕ ІИЛА Ѡ ВСѢХЪ СКОРБИИ ЕГѠ.

ПѦЛОМЪ ДВЪ, КѢ.

ВДИ МИ ГДИ, ІАКО ЯЗЪ НЕЗЛѠБОУ МОЕЮ ХОДИХЪ. І НА
ГДА ОУПОВАА НЕ ИЗНЕМОГУ. ИСКУСИ МѦ ГДИ, І ИСТАЖИ
МѦ, РАЖДЕЗИ ОУТРОБЫ МОѦ, І СРЦЕ МОЄ. ІАКО МАТЬ
ТВОѦ ПРЕДЪ ОЧИМА МОИМА ЕСТЬ, І БЛГОУГОДИХЪ ВО
ИСТИНѢ ТВОЕЙ. НЕ СѢДОХЪ СЪ СѠНМОМЪ СЪЕТНЫМЪ, І СЪ
ЗАКОНПРЕСТЪПНЫМИ НЕ ВНИДУ. ВОЗНЕНАВИДѢХЪ ЦРКВИ
ЛВКАВНЮЩИХЪ, І СЪ НЕЧЕСТІВЫМИ НЕ СѦДУ. ОУМЫЮ ВЪ
НЕПОВІННЫХЪ РЪЦѢ МОИ, І ОБЫДУ ОЛТАРЬ ТВОЙ ГДИ.
ОУСЛЫШАТИ МИ ГЛАСЪ ХВАЛЫ ТВОЕѦ, І ПОВѢДАТИ ВСѦ ЧУДЕСА
ТВОѦ. ГДИ ВОЗЛЮБИХЪ БЛГОЛѢПІЄ ДОМУ ТВОЕГО, І МѢСТО
ВСЕЛЕНІѦ СЛАВЫ ТВОЕѦ. ДА НЕ ПОГЪБИШИ СЪ НЕЧЕСТІВЫМИ
ДШУ МОЮ, І СЪ МЪЖИ КРОВИИ ЖИВОТЪ МОЙ. ИХЪ ЖЕ ВЪ
РЪКѠ БЕЗАКОНІѦ, ДЕСНИЦА ИХЪ ИСПѠЛНИСА МЗДЫ. ЯЗЪ ЖЕ
НЕЗЛѠБОУ МОЕЮ ХОДИХЪ, ИЗБАВИ МѦ ГДИ І ПОМИЛУИ МѦ.
НОГА МОѦ СТА НА ПРАВОТѢ, ВЪ ЦРКВАХЪ БЛГВА ТѦ ГДИ.

Псалтырь

Псаломъ двѣвъ, къ, прежде помазаніа.

Гдѣ просвѣщеніе мое, и спситель мой, когдѣ оубою;
Гдѣ защититель животѣ моемѣ, ѿ когдѣ оустрашѣ;
Внегда приближатисѣ на мѣ словѣюще, истребити
плотїи моихѣ. оскорбляюще мѣ и врази мои, тїи
изнемогоша, и падоша. аще ополчитисѣ на мѣ полкъ,
не оубоитисѣ срѣце мое. аще востанетѣ на мѣ брань, наны
азѣ оуповаю. единое просихѣ ѿ гдѣ, то взыщѣ, еже
жити ми въ домѣ гдѣни всѣ дни живота моего, зрѣти
ми красоты гдѣна, и посѣщати црковь стѣю егдѣ. ꙗко
сокры мѣ въ кровѣ своемѣ, въ днѣ сла моего покры мѣ
въ тайнѣ кровѣ своего. на камень вознесе мѣ, и ннѣ се
вознесе главѣ мою на враги моѣ. обыдохѣ, и пожрохѣ
въ кровѣ егдѣ жертвѣ хваленіа и воскликновеніа,
воспою, и пою гдѣви. оуслыши гдѣ гласѣ мой, ѿмѣ же
возвахѣ. помилѣи мѣ, и оуслыши мѣ. тебѣ рече срѣце
мое, гдѣ взыщѣ. взыска тебѣ лице мое, лица твоего гдѣ
взыщѣ. не ѿврати лица твоего ѿ мене, и не оуклонисѣ
гнѣвомѣ ѿ раба твоего. помощникѣ ми бѣди, не ѿрини
мене, и не остави мене бже спсителю мой. ꙗко оцѣ
мой и мати моѣ остависта мѣ, гдѣ же воспрїятѣ мѣ.
законоположи ми гдѣ въ пѣти твоемѣ, и настави мѣ

КАДІЗМА, ДІ

НА ПЪТЬ ПРА́ВЫИ, ВРА́ГЪ МОИ́ХЪ РА́ДИ. НЕ ПРЕДА́ЖДЬ МЕНЕ́ ВЪ
ДШ́АХЪ СТѢЖА́ЮЩИМЪ МНІ, І́АКО ВОСТА́ША НА́ МЯ́ СЕВѢДѢ́ТЕЛЕ
НЕПРА́ВЕДНИИ, И СОЛГА́ НЕПРА́ВДА СЕВѢ́. ВѢ́РОЮ ВИДѢ́ТИ БЛ́ГАА
ГДНА́, НА ЗЕМЛІ́ ЖИВЫ́ХЪ. ПОТЕРПИ́ ГДА́, МУЖА́ЙСА, И́ ДА
КРѢ́ПИТСА́ СРЦЕ́ ТВОЕ́, И́ ПОТЕРПИ́ ГДА́.

СЛА́ВА, ПСЛО́МЪ ДВѢ́Ъ, КЪЗ.

КЪ ТЕБѢ́ ГДИ́ ВОЗЗОВѸ́, БЖЕ́ МОЙ́ НЕ ПРЕМОЛЧИ́ Ѡ́ МЕНЕ́.
И́ДА НЕКОГДА́ ПРЕМОЛЧИ́ШИ Ѡ́ МЕНЕ́, И́ ОУ́ПОДО́БЛЮСА́
НИЗХО́ДЯЩИМЪ ВЪ́ РО́ВЪ. ОУ́СЛЫ́ШИ ГДИ́ ГЛАСЪ́ МОЛЕНІ́А
МОЕГО́, Е́ГДА́ МОЛЮ́СА КЪ́ ТЕБѢ́, ВНЕГДА́ ВОЗДѢ́ТИ МНІ́
РДЦѢ́ МОЙ́ КЪ́ ЦРКВИ́ СТѢ́И ТВОЕ́Й. НЕ ПРИВЛЕЦЫ́ МЕНЕ́
СЪ́ ГРѢ́ШНИКИ, И́ СЪ́ ДѢ́ЛАЮЩИМИ НЕПРА́ВДУ́ НЕ ПОГУ́БИ
МЕНЕ́, ГЛЮ́ЩИМИ МІ́РЪ СЪ́ БЛІ́ЖНИМИ СВО́ЙМИ, СЛА́ ЖЕ ВЪ́
СРЦЫ́ХЪ СВОИ́ХЪ. ДА́ЖДЬ И́МЪ ГДИ́ ПО ДѢ́ЛОМЪ́ И́ХЪ, И́ ПО
ЛДКА́ВСТВУ́ НАЧИНА́НІА́ И́ХЪ. ПО ДѢ́ЛОМЪ́ РДКѸ́́ И́ХЪ, ДА́ЖДЬ
И́МЪ, ВОЗДА́ЖДЬ ВОЗДА́НІЕ́ И́ХЪ И́МЪ. І́АКО НЕ РАЗДѢ́ША
ВЪ́ ДѢ́ЛА ГДНА́, И́ ВЪ́ ДѢ́ЛА РДКѸ́́ Е́ГО. РАЗОРИ́ШИ И́ХЪ, И́
НЕ СОЗІ́ЖДЕШИ́ И́ХЪ. БЛ́ГВЕНЪ́ ГДЪ́, І́АКО ОУ́СЛЫ́ША ГЛАСЪ́
МОЛЕНІ́А МОЕГО́. ГДЪ́ ПОМО́ЩНИКЪ́ МОЙ́, И́ ЗАЩИ́ТИТЕЛЬ́ МОЙ́.
НА́НЬ ОУ́ПОВА́ СРЦЕ́ МОЕ́, И́ ПОМО́ЖЕ МНІ́. И́ ПРОЦВѢ́ТЕ ПЛО́ТЬ
МОЯ́, И́ ВОЛЕЮ́ МОЕЮ́ И́СПОВѢ́СА Е́МЪ. ГДЪ́ ОУ́ТВЕРЖЕНІ́Е
ЛЮ́ДЕМЪ́ СВОИ́МЪ, И́ ЗАЩИ́ТИТЕЛЬ́ СП́СЕНІ́ЕМЪ́ ХРІ́СТА́ СВОЕГО́

Ψалтырь

ѣсть. Спѣи люди своѡ, и бѣгослови достоѡнїе своѡ, и оупаси ѡ и возми ѡ, до вѣка.

Ψлѡмъ двѡвъ, кн. исхода сѣннаго.

Принесѣте гдѡви снѡве вжїи, принесѣте гдѡви снѡи ѡвна. Принесѣте гдѡви славу и чѣсть, принесѣте гдѡви славу имени єгѡ. Поклонител гдѡви во дворѣ стѣмъ єгѡ. Гласъ гдѡнь на водахъ. бгъ славы возгремѣ, гдѡ на водахъ многахъ. гласъ гдѡнь въ крѣпости, гласъ гдѡнь въ велелѣпотѣ. Гласъ гдѡнь сокрѡшающаго кѣдры, и сотрїетъ гдѡ кѣдры лѡванскїѡ. И истнитъ ѡ ѡко телецъ лѡванскїи, и возлюбленныи ѡко снѡъ єдинорождь. Гласъ гдѡнь пресѣцающаго пламень огнѡ, гласъ гдѡнь сѡтрасающаго пѡстыню, и сѡтрасѣтъ гдѡ пѡстыню кадїйскѡю. гласъ гдѡнь совершающаго єлени, и ѡкрыетъ двѡравы, и въ цркви єгѡ всѡкъ кто глетъ славу. гдѡ потѡпъ населѣтъ, и сѣдитъ гдѡ црѣ въ вѣкѡ. гдѡ крѣпость людемъ своїмъ дастъ. гдѡ бѣгословитъ люди своѡ мїромъ.

Ψлѡмъ двѡвъ, кд. пѣсни ѡбновленїѡ храма.

Вознесѣ тѡ гдѡ, ѡко подыѡтъ мѡ, и не возвеселїѡ єси врагъ моїхъ ѡ мнѣ. гдѡ бже мої, возвахъ къ тебѣ, и ищѣлї мѡ. гдѡ возвелъ єси ѡ ѡда дшѡ мою, сплѡ мѡ єси ѡ низходѡщихъ въ ровъ. Пойте гдѡ

КАДІЗМА, Д

прѣвнїи єгò, и исповѣдайте пáмать стѣйна єгò. Ї́ко
гнѣвъ въ ꙗ́рости єгò, и живòтъ въ воли єгò. Вѣчеръ
водворѣтсѧ плачь, и заоўтра радòсть. Ї́зъ же рѣхъ въ
обѣлии моѣмъ, не подвиждѧ въ вѣкъ. гдѧ волю твою,
подаждь добротѣ моѣй силъ. Ѡвратилъ же єси лица
своегò, и быхъ смѣщенъ. Въ тебѣ гдѧ воззовѸ, и къ
бгѸ моємѸ помолѸсѧ. ка̀ польза въ крове моѣй, внегда
сходѣти ми во истѣбнїе; єда̀ исповѣстѣтсѧ персть, или
возвѣстѣтъ истинѸ твою; слыша гдѧ, и помѣлова мѧ,
гдѧ бысть помощникъ мой. Обратилъ єси плачь мой въ
радòсть мнѣ, растерзалъ єси врѣтище моє, и преподѧлъ
мѧ єси веселѣемъ. ꙗ́ко да воспоетъ тебѣ слава мо̀, и не
оумилѸсѧ. гдѧ бже мой, во вѣки исповѣмътсѧ.

Глава. Пѣомъ двѣвъ, л. Въ концѣ истѣплѣнїа.

На тѧ гдѧ оуповахъ, да не постыждѧ въ вѣкъ,
правдою твою избави мѧ, и изми мѧ. Приклонѧ
ко мнѣ оўхо твоє, оўскори изѧти мѧ. бди ми въ
бгѣ защититель, и въ домъ прибежища спѣти мѧ. ꙗ́ко
державѧ мо̀, и прибежище моє єси ты, и ѧмени твоегò
ради наставиши мѧ, и препитаєши мѧ. истòргнеши мѧ
Ѡ сѣти сѧ юже съкрыша ми, ꙗ́ко ты єси защититель
мой гдѧ. въ рѣцѣ твоѧ предаю дхъ мой. Избавилъ мѧ
єи

Ψалтырь

Ѣси гди вже истинѣ. Возненавидѣлъ Ѣси хранѣщаа
свѣтнаа затщѣе, азъ же на гда оуповахъ. возрадѣюа
и возвеселюа о мѣти твоѣи, ꙗко призраѣлъ Ѣси на
смирѣнїе моѣ, сплъ Ѣси ѿ вѣдъ дшѣ моѣ. и нѣси менѣ
затворилъ въ рѣкѣхъ вражїихъ, поставилъ Ѣси на
пространнѣ нозѣ моѣ. помилѣи мѣ гди, ꙗко скорблѣю.
смѣтисѣ ѿ ѣрости око моѣ, дшѣ моѣ и оутрѣва
моѣ. ꙗко исчезѣ въ волѣзни живѣтъ моѣ, и лѣта
моѣ въ въздыханїихъ. Изнемѣже нищетѣю крѣпость
моѣ, и кости моѣ смѣтїшасѣ. ѿ всѣхъ врагъ моихъ
быхъ поношенїе, и сѣдомъ моимъ сѣло, и страхъ
знаемымъ моимъ. Видѣши мѣ вѣнъ вѣжѣша ѿ менѣ,
завѣнъ быхъ ꙗко мѣртвъ ѿ сѣца. Быхъ ꙗко сѣдъ
погвѣленъ, ꙗко слышахъ гажденїе многихъ живѣщихъ
окрѣтъ. внигда собирѣтисѣ имъ вкѣпѣ на мѣ, прїѣти
дшѣ моѣ совѣщаша. азъ же на тѣ гди оуповахъ. рѣхъ,
ты Ѣси бѣ моѣ, въ рѣкѣ твоѣю жрѣбїи моѣ. Избѣви мѣ
изъ рѣки врагъ моихъ, и ѿ гонѣщихъ мѣ. Просвѣти
лицѣ твоѣ на раба твоего, спси мѣ милостїю твоѣю. гди
да не постыждѣсѣ, ꙗко призвахъ тѣ. да постыдѣтисѣ
нечестїивїи, и снѣдѣтъ во адъ. Нѣмы да вѣдѣтъ оустны
льстїивыа, глѣущаа на праведнаго беззаконїе, гордынею и

кадѣзма, дѣ

оуничженіемъ. Коль много множество бѣлости твоеа гдѣ, ꙗже съкрылъ еси воощимся тебѣ. содѣлалъ еси оуповающимъ на тѣ, предъ сѣны члѣческими. Съкрѣиши ихъ, въ тайнѣ лица твоего, ѿ матѣжа члѣска. Покрыеши ихъ въ кровѣ ѿ прерѣканіа ꙗзыкъ. Бѣгословенъ гдѣ, ꙗко оудивѣ мѣть свою во градѣ оветоаніа. ꙗзъ же рѣхъ во изстѣплѣніи моёмъ, ѿверженъ есмь ѿ лица очію твоею. Сего ради оуслыша гласъ мѣтвы моеа, внигда возвахъ къ тебѣ. Возлюбите гдѣ вси прѣбнѣніи его, ꙗко истинны взыскаетъ гдѣ, и воздаетъ изліха творящимъ гордыню. Жѣжайтеса, и да крѣпитеса срѣце ваше, вси оуповающе на гдѣ.

ѿломъ двѣхъ, ла, раздѣла.

Блженіи, имъ же ѿпдѣстѣшася беззаконіа, и имъ же прикрѣшася грѣси. Блженъ мѣжъ, емоу же не вѣнчатъ гдѣ грѣха, ниже естъ во оустѣхъ его лѣсть. ꙗко оумолчавъ, оветшаша кости моа, зовѣшѣ мѣ весь дѣнь. ꙗко дѣнь и ноць отаготѣ на мѣ рѣка твоа, возвратѣхся на страсть егда оунизѣ мѣ тернъ. Беззаконіе моє познахъ, и грѣха моего не покрьихъ. Рѣхъ, исповѣмъ на мѣ беззаконіе моє гдѣви, и ты ѿпдѣтилъ еси нечѣстїе срѣца моего. За то помолитеса

Псалтырь

къ тебѣ всѣмъ прѣбывни, во время бѣгопотрѣбно. Обаче въ потопѣ водъ многъ, къ немѹ не приближатся. Ты еси прѣбѣжище моѹ въ скорби одержавша мѹ, радости моѹ избави мѹ въ обышедшихъ мѹ. Браздѣмлю тѹ, и настаблю тѹ на пѹть сѣй воны же пойдѣши, оутверждѹ на тѹ очи мои. Не вѣдѣте ꙗко конь ѿмъскъ, ѿмъ же нѣсть раздѣма. Бродѣми и оудѣю чѣлюсти ѿхъ востѣгнеши, не приближающимися къ тебѣ. Многи раны грѣшномѹ, оуповающаго же на гдѹ мѣть обидѣтъ. Веселитесь о гдѣ, и радѣйтесь праведни, и хвалитесь вси правии соцемъ.

Глава. Псаломъ двѣдъ, лѣ, не описанъ въ евреѣи.

Кадѣзма, ѣ.

Радѣйтесь праведни о гдѣ, правымъ подобѣтъ похвала. Исповѣдайтесь гдѣви въ гдѣслехъ, во псалтыри десятиструннѣмъ пойте емѹ. воспойте емѹ пѣснь новѹ, добрѣ пойте емѹ съ восклицаніемъ. ꙗко право слово гдѣне, и всѣ дѣла егѹ въ вѣрѣ. Любитъ мѣтвину и сѣдъ гдѣ, мѣти гдѣна исполнь земля. Словесемъ гдѣнимъ нѣсѣ оутвердишася, и дѣхомъ оустъ егѹ всѣ сила ѿхъ. Собрѣа ꙗко мѣхъ воды морскѣа, полагаа въ сокровицихъ бѣзны. да оубоитъ гдѣ всѣ земля, въ него же подвижатся вси живѣщии на вселеннѣи. ꙗко

кадізма, ҃

то́й рече́, и́ вѣша. то́й повелѣ́, и́ созда́шася. гдѣ́
разарде́тъ совѣ́ты іа́зыкомъ, ѿмѣ́таетъ же мы́сли
люде́мъ, и́ ѿмѣ́таетъ совѣ́ты кнѣ́зь. совѣ́тъ же гдѣ́нь
во вѣ́ки пре́вѣваетъ, помы́шленіа́ срѣ́ца е́го во ро́дъ и́
ро́дъ. блѣ́женъ іа́зыкъ, е́мѹ́ же е́сть гдѣ́ вѣ́тъ е́го, лю́ди
іа́же и́збра́ въ досто́яніе се́бѣ. съ нѣ́се при́зрѣ́ гдѣ́, ви́дѣ́
всѣ́ сны́ члѣ́скіа. съ гото́ваго жили́ща свое́го при́зрѣ́ на
всѣ́ живѹ́щаа на зе́млѣ. созда́выи на е́динѣ́ срѣ́ца і́хъ,
разумѣ́вали на всѣ́ дѣ́ла і́хъ. не і́спѣ́тсѧ црѣ́ мно́гою
сі́лою, и́ і́сполнѣ́тъ не і́спѣ́тсѧ мно́жествомъ сі́лы свое́а.
ло́жь ко́нь во і́спѣ́ніе, во мно́жествѣ́ же сі́лы свое́а не
і́спѣ́тсѧ. се́ О́чи гдѣ́ни на во́лцѧсѧ е́го, и́ оупова́ющаа
на ма́ть е́го, и́зба́вити ѿ смѣ́рти дшѣ́ і́хъ, и́ препита́ти
і́хъ въ гла́дъ. дшѣ́ же на́ша ча́етъ гдѣ́, іа́ко помо́щникъ
и́ защи́тникъ на́шъ е́сть. іа́ко о́ немъ́ возвесели́тсѧ
срѣ́це на́ше, и́ во і́маа́ і́то́е е́го оупова́хомъ. вѣ́ди гдѣ́ни
ма́ть твоѧ́ на на́съ, іа́ко же оупова́хомъ на́ тѣ́.

**Ѹ́ло́мъ двѣ́тъ, іа́г, внегда́ и́змѣ́ни лице́ свое́
предъ́ авимеле́ха. и́ ѿпѣ́сти е́го, и́ ѿи́де.**

Пі́гословію́ гдѣ́ на всѣ́ко вре́мѧ, вѣ́нѹ́ хвала́ е́го во
о́устѣ́хъ мои́хъ. о́ гдѣ́ похва́литсѧ дшѣ́ моѧ́, да
о́услы́шатъ кро́тціи, и́ возвеселя́тсѧ. возвели́чите

Псалтырь

ГДА СО МНОЮ, И ВОЗНЕСЕ МЯ ИМА ЕГО ВЪДЪПѢ. ВЪЗЫСКАХЪ
ГДА, И ОУСЛЫША МА, И Ѡ ВСѢХЪ СКОРБИИ МОИХЪ ИЗБАВИ
МА. ПРИСТУПИТЕ КЪ НЕМУ, И ПРОСВѢТИТЕСЯ, И ЛИЦА ВАША
НЕ ПОСТЫДАТЕСЯ. СЕ НИЩИН ВОЗВА, И ГДЬ ОУСЛЫША И, И Ѡ
ВСѢХЪ СКОРБИИ ЕГО СПСЕ И. ОПОЛЧИТЕСЯ АНГЛЪ ГДНЬ ОКОРЕТЪ
БОЛЩИХЪ ЕГО, И ИЗБАВИТЪ ИХЪ. ВЪКЪСИТЕ, И ВИДИТЕ, ЯКО
БЛГЪ ГДЬ. БЛЖЕНЪ МДЖЪ, ИЖЕ ОУПОВАЕТЪ НА НЬ. БОИТЕСЯ
ГДА ВСИ СТИИ ЕГО, ЯКО НБСТЬ ЛИШЕНІА БОЛЩИМЪ ЕГО.
БОГАТИИ ОБНИЦАША И ВЪЗЛКАША. ВЪЗЫСКАЮЩИИ ЖЕ ГДА, НЕ
ЛИШАТЕСЯ Ѡ ВСАКОГО БЛГА. ПРИИДѢТЕ ЧАДА, ПОСЛУШАЙТЕ
МЕНЕ, СТРАХЪ ГДНЮ НАОУЧЪ ВАСЪ. КТО ЁСТЬ ЧЛКЪ ХОТАИ
ЖИВОТЪ, ЛЮБАИ ДНИ ВИДѢТИ БЛГЫ; ОУДЕРЖИ ЯЗЫКЪ СВОИ
Ѡ ЗЛА, И ОУСТНИКЪ СВОИ ЁЖЕ НЕ ГЛАТИ ЛЬСТИ. ОУКЛОНИСЯ
Ѡ ЗЛА, И СОТВОРИ БЛГО. ВЪЗЫЩИ МИРЪ, И ПОЖЕНИ И. ОЧИ
ГДНИ НА ПРАВЕДНЫА, И ОУШИ ЕГО ВЪ МОЛИТВѢ ИХЪ. ЛИЦЕ
ЖЕ ГДНЕ НА ТВОРАЩАА ЗЛАА, ЁЖЕ ПОТРЕБИТИ Ѡ ЗЕМЛА
ПАМАТЬ ИХЪ. ВОЗВАША ПРАВЕДНИИ, И ГДЬ ОУСЛЫША ИХЪ, И Ѡ
ВСѢХЪ ПЕЧАЛЕИ ИХЪ, ИЗБАВИ ИХЪ. БЛИЗЪ ГДЬ СОКРЪШЕНЫХЪ
СРЦЕМЪ, И СМІРЕННЫА ДХОМЪ СПСЕТЪ. МНОГЫ СКОРБИ
ПРАВЕДНЫМЪ, И Ѡ ВСѢХЪ ИХЪ ИЗБАВИТЪ А ГДЬ. ХРАНИТЪ
ГДЬ ВСА КОСТИ ИХЪ, НИ ЕДИНА Ѡ НИХЪ, НЕ СОКРЪШИТЕСЯ.
СМРТЬ ГРЕШНИКОМЪ ЛЮТА, И НЕНАВИДАЩЕИ ПРАВЕДНАГО

кадѣзма, ѿ

прегрѣшати. и збавитъ гдѣ дшѣ рабѣ своихъ, и не
прегрѣшати вси оуповающе на ны.

Слава. ѿломъ двѣхъ, ѿд.

Вдѣи гдѣи обидѣша мѣ, возбранѣ борѣша мѣ.
прѣими ордѣе и шитѣ, и востани въ поможѣ мою.
и здѣни ордѣе, и заври сопротивѣ гонѣщихъ мѣ.
рци дшѣи моеи, спсѣнѣе твоѣ ѣсмь азѣ. да постыдѣтѣся, и
посрамѣтѣся ищѣщен дшѣи моеи. да возвратѣтѣся вспѣть,
и постыдѣтѣся мыслѣщен мѣи слава. да бѣдѣтъ ѣко
прахѣ предѣ лицѣмъ вѣтрѣ, и ангѣлѣ гдѣи оскорбѣлѣ ихѣ.
бѣди пѣтъ ихѣ тма и ползокѣ, и ангѣлѣ гдѣи погонѣлѣ
ихѣ. ѣко всѣ скрѣша мѣи пѣгѣбѣ сѣти своеи, всѣ
поносиша дшѣи моеи. да прѣидетѣ ѣмѣ сѣтъ юже не
свѣсть, и ловѣтѣ юже скрѣ, да обзѣметѣ и, и въ сѣтъ
да впадѣтѣся въ нѣ. дшѣа же моѣи возрадѣтѣся о гдѣи,
возвеселѣтѣся о спсѣнѣи твоѣмъ. всѣ корѣти моѣи рекѣтъ,
гдѣи гдѣи, ктѣо подобенѣ тебѣ; и збавѣлѣи ница и зѣ рѣкѣ
крѣпльшихъ ѣго, и ница и оубѣга ѿ расхыщѣющихъ
ѣго. востѣша мѣи свѣдѣтеле неправѣни, ѣже не вѣдѣхѣ
вопрашѣхѣ мѣ. воздѣша мѣи лѣкавалѣи возбѣгѣлѣ, и
безчѣдѣе дшѣи моеи. азѣ же внигда онѣи стѣжѣхѣ мѣи,
облачѣхѣся во врѣтѣице. и смирѣхѣся постѣмъ дшѣи моеи, и

Псалтырь

мѣтва моѧ въ нѣдра моѧ возвратитѣся. ꙗко ближнемѸ,
ꙗко братѸ нашемѸ, тако оубожахъ. ꙗко плача и сѣтѸ,
такo смирахъ. и на мѧ возвеселишася, и собрѣшася.
собрѣшася на мѧ раны, и не чюхъ. раздѣлишася, и не
оумилишася. искѹсиша мѧ, подражаша мѧ подражѧ
нѣмъ, поскрежеташа на мѧ зѸбы свои. гди, когда
оузриши; оустрой дшѸ мою ѿ злодѣйства ихъ, ѿ лѣвъ
ѣдинороднѸ мою. Исповѣмся тебѣ въ цркви мнозѣ,
въ людехъ тѣжцѣхъ восхвалю тѧ. да не возрадѹтзмися
враждѹщени ми несправды, ненавидѹщени мѧ всѣ, и
помизѹюще очима. ꙗко мнѣ оубо мирно глѣхъ, и на
гнѣвъ лести помышлѣхъ. и разшириша на мѧ оуста
своѧ, рѣша, блго же блго же, видѣша очи наши. видѣвъ
ѣси гди, да не премолчиши, гди не ѿстѹпи ѿ мене.
востани гди, и вонми гдѸ мой. бже мой и гди мой на
прю мою. гди ми гди по правдѣ твоѣй. гди бже мой, и
да не порадѹтзмися. да не рекѹтъ въ срцѣихъ своихъ,
блго же блго же дшѣ нашей. и да не рекѹтъ, пожремъ и.
да постыдѧтѣся и посрамѧтѣся вкѹпѣ радѹщенися слѸмъ
моимъ. да облѣкѹтѣся въ стѸдъ и срамъ велерѣчѹщени
на мѧ. да возрадѹтѣся и возвеселѧтѣся хотѧщени правдѣ
моѣй. и рекѹтъ въишѸ, да возвеличитѣся гдѣ, хотѧщени

кадізма, є

міръ рабѹ єгò. и ꙗзыкъ мой поучітсѧ прѡвдѣ твоєѣ,
весь днь хвалѣ твоєѣ.

**Въ конѣцъ,
раба вѣіа двѣа, ѿс.**

Рече законопрестѹпныи согрѣшати въ себѣ, нѣсть
страха вѣіа предъ очима єгò. ꙗко оульстѣ предъ
нимъ. Обрѣстѣ бѣзаконіе своє, и возненавидѣти.
глы оустъ єгò бѣзаконіе и лєсть, не вохотѣ раздмѣти
да оублѣжитъ. бѣзаконіе помысли на лѡжи своємъ, предъ
ста влѡкомѹ пѹти неблѣгѹ, о словѣ же не негодова. гди
на нѣси мѡть твоѡ, и истина твоѡ до ѡблакъ. прѡвда
твоѡ ꙗко горы вѣіа, сѹдбы твоѡ бѣздна многа. члѣкы
и скоты спсєши гди, ꙗко оумножилъ єси мѡть твою
вѣже. снове же члѣтѣи въ кровѣ крилѹ твоєю надѣютсѧ.
и оупіютсѧ ѿ обиліа домѹ твоегò, и потòкомъ пища
твоеѡ напоиши ихъ. ꙗко ѿ тебе истòчникъ животѹ,
во свѣтѣ твоємъ оузримъ свѣтъ. пробави мѡть твою
вѣдѹщимъ тѡ, и прѡвдѹ твою прѡвымъ срѣемъ. да не
пріидетъ мнѣ нога гордына, и рѹка грѣшница да не
подвїжитъ менє. тамò падòша вси дѣлающєи бѣзаконіе,
и зриновєни быша, и не мòгутъ стати.

Глава. ѷлòмъ двѣвъ, ѿс.

Ψалтырь

Не ревнѣи ѡкавнѣющимъ, ниже завѣди творѣщимъ
везаконіе. занѣ ѣко трава скоро ишѣтъ, и ѣко зѣліе
злака скоро ѡпадѣтъ. оуповаи на гдѣ, и твори блго
стыню. и населѣ зѣмлю, и оупасѣшица въ богатствѣ
ѣм. насладѣца гдѣви, и дастъ ти прошеніе срца твоего.
ѡкрыи ко гдѣ пѣть твоѣ, и оуповаи нань, и той
сотворитъ. и изведѣтъ ѣко свѣтъ правды твоѣ, и сдѣвѣ
твоѣ ѣко полдне. повинѣца гдѣви, и оумоли и. не
ревнѣи спѣвшемъ пѣтѣмъ своимъ, члѣкѣ творѣщемъ
законопрестѣплѣніе. престѣни ѡ гнѣва, и ѡстави
ѣрость, не ревнѣи ѣже ѡкавновати. ѣко ѡкавнѣющен
потребѣтца. терпѣщен же гдѣ, ти наследѣтъ зѣмлю. и
ѣще мало, и не вѣдетъ грѣшника, и взыщѣши мѣста
ѣго, и не ѡбращѣши. праведницы же наследѣтъ зѣмлю,
и насладѣтца ѡ множествѣ міра. назирѣетъ грѣшныи
праведнаго, и поскрежѣетъ нань зѣвы своимѣ. гдѣ же
посмѣѣтца ѣмъ, ѣко прозритъ, ѣко прѣидѣ днѣ ѣго.
ѡрѣжіе и звлекѣша грѣшницы, на прѣгѣша ѡкъ своѣ.
сосрѣклѣти нища и оубѣга, заклати правыа срцемъ.
ѡрѣжіе ихъ внидетъ въ срца ихъ, и ѡцы ихъ сокрѣшатца.
ѡчше мало праведникѣ, паче богатства грѣшныхъ многа.
ѣко мышца грѣшныхъ сокрѣшатца, оутвержѣетъ же

кадѣзма, ѿ

прѣведныа гдѣ. свѣсть гдѣ пѣтѣ непорѣчныхъ, и досто
 лнѣе ихъ въ вѣкѣхъ вѣдетъ. не постыдѣтсѣ во время
 люто, и во днѣхъ глѣда насытѣтсѣ, ꙗко грѣшницы
 погнѣнѣтъ. врази же гдѣни кѣпно, прослѣвитсѣ имъ
 и вознесѣти, ичезѣюще ꙗко дѣмъ ичезѣоша. заѣмлетъ
 грѣшныи, и не возвращѣетъ, прѣведныи же, щедритъ и
 даѣтъ. ꙗко блѣгѣщенѣ егѣ наследѣтъ зѣмлю, кленѣщен
 же егѣ потребѣтсѣ. ѿ гдѣ стопы члѣкѣ испрѣвѣтсѣ, и
 пѣтѣ егѣ восхѣщѣтъ сѣло. егдѣсѣ падѣтъ, не развѣѣтсѣ,
 ꙗко гдѣ подкрѣплѣетъ рѣкѣ егѣ. юнѣйшѣи быхъ,
 ꙗко состѣрѣхсѣ, и не видѣхъ прѣведника ѿстѣвлѣна,
 ниже сѣмени егѣ просѣща хлѣбѣы. весь днѣ мѣлѣетъ и
 взаимъ даѣтъ прѣведныи, и сѣмѣ егѣ въ блѣгословѣнѣи
 вѣдетъ. оуклонѣсѣ ѿ сла, и сотворѣ блѣго, и вселѣсѣ
 въ вѣкѣхъ вѣка. ꙗко гдѣ любѣтъ сѣдѣ, и не ѿстѣвитъ
 прѣбѣныхъ своѣхъ, во вѣкѣхъ сохранѣтсѣ. бѣзѣконѣницы
 же ижденѣтсѣ. и сѣмѣ нечѣстѣвыхъ потребѣтсѣ,
 прѣведницы же наследѣтъ зѣмлю, и вселѣтсѣ въ вѣкѣхъ
 вѣка на нѣи. оустѣ прѣведнаго поучѣтсѣ премѣдрѣсти,
 и ꙗзыкѣ егѣ возгнѣтъ сѣдѣ. законъ бѣга егѣ въ срѣцы
 егѣ, и не запнѣтсѣ стопы егѣ. сматрѣетъ грѣшныи
 прѣведнаго, и ищѣтъ ѣже оумрѣтѣити егѣ. гдѣ же не

Ψалтырь

ОСТАВИТЪ ЕГО ВЪ РѢКѢ ЕГО, НИЖЕ ОБЪДИТЪ ЕГО, Егда
сѣдитъ ѿмѣ. потерпѣ гдѣ, и сохрани пѣти его. и
вознесѣтъ тѣ ѣже наслѣднн зѣмлю, внигда потреблѣ
тнса грѣшникомъ, оўзриши. видѣхъ нечестнваго
превозносаща, и вѣсаща, ꙗко кѣдры ливанскыя. и
мнмо ндохъ, и се не бѣ. и взыскахъ его, и не обрѣтеса
мѣсто его. храни неслобѣе, и внжда правотѣ, ꙗко ѣсть
останокъ члкъ мнрнѣ, бѣзаконннцы же, потреблѣтса
вкѣпѣ, останцы же нечестнвыхъ потреблѣтса, спсѣнне же
праведнымъ ѿ гдѣ, и зашннтнтель нмъ ѣсть во время
скѣрнн. помѣжетъ нмъ гдѣ, и нзбавнтъ нхъ, и нзмѣтъ
нхъ ѿ грѣшннкъ, и спсѣтъ нхъ, ꙗко оуповаша нань.

Глава. Псаломъ двѣвъ, лѣз. Воспомннанне О свѣотѣ.

Каднзма, ѣ.

Ндн не ꙗростню твоѣю обнчн менѣ, ни гнѣвомъ
твоимъ покажн менѣ. ꙗко стрѣлы твоѣ оўнзѣша
мн, и оўтверднлѣ єсн на мнѣ рѣкѣ твоѣ. нѣсть
нцѣлѣннѣа вѣ плѣтн моѣй ѿ лица гнѣва твоего, нѣсть
мнра вѣ костехъ моихъ ѿ лица грѣхъ моихъ. ꙗко
бѣзаконнѣа моѣа превзыдоша главѣ моѣ, ꙗко время тѣжко
отжготѣша на мнѣ. восмердѣша и согнншаса раны
моѣ, ѿ лица бездмнѣа моего. Пострадахъ и смнрнхса до

кадізма, 5

концѧ, вѣсь днѣ сѣтѧ хождахъ. ꙗко ладвѣл моѧ
 напоѧнишасѧ порѧганіи, и нѣсть ищѣленіѧ въ плѣти
 моѣи. Ослѣвленъ быхъ и смирихсѧ до сѣла, рыкахъ
 ѿ въздыханіѧ срѣца моего. гдѣи, предъ тобою вѣе желаніе
 моѣ, и въздыханіе моѣ ѿ тебе не оутѧисѧ. срѣце моѣ
 смѣтисѧ, Остави мѧ сила моѧ. и свѣтъ оцѣю моѣю,
 и той нѣсть со мною. Дрѣзи мои и искреніи мои,
 прѧмо мнѣ приближишасѧ, и сташа. и ближніи мои
 ѿдалече мене сташа, и нѣждахсѧ ищѣщен дшѣ мой. И
 ищѣщен слаѧ мнѣ глѧхъ сѣетнаѧ, и льстѣвнаѧ вѣсь днѣ
 пооучахсѧ. азъ же ꙗко глѧхъ не слышахъ, и ꙗко нѣмъ
 не ѿверзѧ оустъ своихъ. и быхъ ꙗко члѣкъ неслыша, и
 не имѧ во оустѣхъ своихъ обличеніѧ. ꙗко на тѧ гдѣи
 оуповахъ, ты оуслышиши гдѣи, вѣже мой. ꙗко рѣхъ, да
 некогда порадѣютсѧ врази мои. и вегда подвижатсѧ
 ногамъ моимъ, на мѧ велерѣчеваша. ꙗко азъ на рѧны
 готѣвъ, и болѣзнь моѧ предо мною єсть вѣи. ꙗко
 безаконіе моѣ азъ возвѣщѣ, и попексѧ о грѣсѣ
 моѣмъ. Врази же мои живѣтъ, и оукрѣпѣшасѧ паче
 мене, и оумножишасѧ ненавидѣщен мѧ безъ правды.
 Воздѣищен ми сла возбѣгѧ, оболгѧхъ мѧ, занѣ гонѧхъ
 блѧгѣи. Не остави мене гдѣи вѣже мой, не ѿстѣпи

Псалтырь

Ѡ менѣ. вонми въ по́мощь мою, гдѣи спсѣніа моего.

Въ концѣхъ, о иди́дѣмѣхъ пѣснь двѣа, ѡн.

Рѣхъ, сохранию пѣтїи моѣ, ѣже не согрѣшати ѡзыкомъ моимъ. положихъ оустомъ моимъ хранило, внигда востаѣти грѣшномъ предо мною. Онемѣхъ, и смирихъ, и оумолчахъ Ѡ блгъ, и волѣзнь моѣ обновиса, согрѣаса срѣце моѣ во мнѣ, и въ поученїи моѣмъ разгорѣтса о́гнь. глахъ ѡзыкомъ моимъ, скажи ми гдѣи кончинѣ мою, и число днїи моихъ ко́е ѣсть, да раздѣлю, что лишася азъ. се падїю измѣрены положихъ еси днїи моѣ, и составъ мой ѡко ни во что же предъ тобою. Обаче всаческаа свѣта, всако члкъ живїи. иде оубо образомъ ходитъ члкъ, обаче всде мѣтѣтса. сокрывѣетъ, и не вѣстъ комъ совнраетъ ѡ. и ннѣкто терпѣнїе моѣ, не гдѣ ли; и составъ мой Ѡ тебе ѣсть. Ѡ всѣхъ безаконїи моихъ избеави мѡ, поношенїе бездмнома далъ мѡ еси. Онемѣхъ, и не Ѡверзохъ оустъ своихъ, ѡко ты сотвори. Ѡстави Ѡ менѣ раны твоѣ. Ѡ крѣпости во рѣки твоѣѡ азъ ичезоухъ. въ обличенїи о безаконїи показалъ еси члка. и истадалъ еси ѡко падчинѣ душъ егѡ, обаче всде всако члкъ. оуслыши млтвѣ мою гдѣи, и моленїе моѣ. вниши слѣзъ моихъ, не премолчи, ѡко преселникъ азъ

Ѡ тебе, и пришлѣць, ꙗко же вси оуцы мои. ослѣви ми,
да почію прѣже да́же не Ѡидѹ и ктомѹ не бѣдѹ.

Въ конѣцѹ. Ѳлѡмъ двѣъ, ѡд.

Ѳерпѣ потерпѣхъ гдѣ, и внѣтъ ми, и оуслѣши мѣтвѣ
мою. и возведѣ мѣ Ѡ рова страстѣй, и Ѡ тимѣніѣ
гдѣбиннѣ. и постаѣви на ка́мени нѡзѣ мой, испраѣви
стопы моѣ. и вложи во оуѣта моѣ пѣснь нѡвѣ, пѣніе
бѣга на́шего. оузрѣтъ мнози, и оубоѣтѣ, и оуповаѹтъ
на гдѣ. блѣженъ мѣжъ, ѣмѹ же ѣсть ѣма гдѣне оупова́ніе
ѣго, и не призрѣ въ сѣтнаѣ, и неистовленіѣ лѡжнаѣ.
многа сотвориѣлъ ѣси ты гдѣи вѣже моѣи чудеса твоѣ, и
помышленіемъ твоимъ нѣсть ктѡ оуподобитътѣсѣ.
возвѣстихъ и глѣхъ, оумножишасѣ па́че числа. жѣртвѣ
и приношеніе не восхотѣ, тѣло же совершиѣлъ ми
ѣси. всеожженіѣ и о грѣсѣхъ не взыскаѣлъ ѣси. тогда
рѣхъ, сѣ приидѹ. въ главизнѣ книжнѣ пишетъ о мнѣ,
сотворити волю твою вѣже моѣи восхотѣхъ, и законъ
твоѣи посредѣ чрѣва моего. блговѣстихъ пра́вдѣ въ цркви
мнозѣ, сѣ оуѣтнѣ мой не возбраню, гдѣи ты раздѣмѣ.
пра́вдѣ твою не скрѣихъ въ срѣци моѣмъ, ѣстинѹ твою и
ѣпсѣніе твоѣ рѣхъ. не скрѣихъ мѣть твою, и ѣстинѹ твою
Ѡ сонма многа. ты же гдѣи не оудѣали щедрѡтъ твоихъ

Псалтырь

Ѡ менѣ, мѣть твоѧ и истина твоѧ вѣнѣ заступница
мѧ. И҆ко о҆держѧша мѧ слѧ, и҆мѧ же нѣсть числа.
постигѧша мѧ бѣзакѧнїѧ моѧ, и҆ не возмогѧхъ зрѣти.
о҆умножишасѧ пѧче влагъ главы моеѧ, и҆ срѣце моѣ
остаѧи мѧ. бѣговоли г҆ди и҆збѧвити мѧ, г҆ди помощи
ми потщисѧ. да постыдѧтсѧ и҆ посрамѧтсѧ вкѣпѣ
и҆щущи души моѣ, и҆зѧти ю҆. да возвратѧтсѧ вспѧть и҆
постыдѧтсѧ хотѧщи ми слѧ. да прїимѧтъ ѧбїе стѣдѧ
своѣ, г҆лющи ми, бѣго же бѣго же. да возрадѧтсѧ и҆
возвеселѧтсѧ о҆ тебѣ, вси и҆щущи тебѣ г҆ди. и҆ рекѧтъ,
вѣнѣ да возвеличитсѧ г҆дѣ, любѧщи сп҆сѣнїе твоѣ. Изъ
же о҆убѧгъ е҆смь и҆ нищъ, г҆дѣ попечѣнїе моѣ. Помощникъ
моѣ и҆ защититель моѣ е҆си ты, бѣже моѣ, не закоуни.

Глава. Въ концѣ. Псаломъ двѣвъ, мѣ.

Плаженъ раздѣвѧли на нища и҆ о҆убѧга, въ днѣ лють
и҆збѧвитъ и҆ г҆дѣ. г҆дѣ сохранитъ и҆, и҆ живитъ и҆, и҆
о҆ублажитъ и҆ на земли, и҆ не предастъ е҆го въ рѣкы
врагомъ е҆го. г҆дѣ помѧжетъ е҆мѣ на о҆дрѣ волѣзни е҆го,
всѣ ложе е҆го обратилъ е҆си въ волѣзни е҆го. изъ рѣхъ,
г҆ди помилѧи мѧ, и҆щѣли души моѣ, ꙗко согрѣшихъ ти.
врази моѣ рѣша мнѣ слѧ. когда о҆умретъ и҆ погїбнетъ
и҆мѧ е҆го; и҆ вхождаше видѣти, всѣ глаше срѣце е҆го.

кадізма, 5

собрѣ бѣзаконіе емѹ, и схождаше вонѹ, и глаше вкѹпѹ.
 На мѹ шептѹхѹ вѣи врази мой, на мѹ помышлѹхѹ
 слаа мнѣ. слово законопрестѹпно возложиша на мѹ,
 еда спѹи не приложитѹ воскрѣнѹти; и бо члѣкѹ мѣра моего
 нанѹ же оуповахѹ, гадѹи хлѣбы моѹ, возвеличи на
 мѹ пѹтѹ. ты же гдѣи помилѹи мѹ и воздвѣгни мѹ, и
 воздѹамѹ и мѹ. О семѹ познахѹ іако восхотѣ мѹ, іако
 не возрадѣетѹ врагѹ мой о мнѣ. Мене же за неслобіе
 прѣйтѹ, и оутвердилѹ мѹ еси предѹ собою въ вѣкѹ.
 Благвѣнѹ гдѣ бгѹ іилевѹ, ѿ вѣка и до вѣка. вѣдетѹ вѣдетѹ.

Въ конѣцѹ, рѣзѹмѹ спѹовѹ корѣовѹ, ма.

И мѹ же образомѹ желѣетѹ еленѹ на истѹчники
 воднѣа, сице желѣетѹ дшѹ моѹ кѹ тебѣ вжѣ. возжада
 дшѹ моѹ кѹ бгѹ, крѣпкомѹ, живѹмѹ. когда прѣидѹ,
 и гавлюсѹ лицѹ вжѣю; быша слѣзы моѹ мнѣ хлѣбѹ днѣ
 и ношѹ, внегода глати мѣ на всѹкѹ днѣ, гдѣ естѹ бгѹ
 твоѣ; Сїа помандѹхѹ, и и злѣахѹ на мѹ дшѹ моѹ, іако
 прѣидѹ вмѣсто крѹва дѣвна, да же до домѹ вжѣа, во
 гласѣ радѹванїа, и исповѣданїа шѹма прѣзднѹющаго.
 вскѹю прискѹрѣна еси дшѣ моѹ, и вскѹю смѣщѣаеши
 мѹ; оуповаи на бгѹ, іако исповѣсѹ емѹ, спѣенїе лицѹ
 моемѹ и бгѹ мой. ко мнѣ дшѹ моѹ смѣтїсѹ, сего ради

Псалтырь

помянухъ тѣ ѿ земли іорданскы и ермонимскы,
ѿ горы малы. бездна безднъ призываетъ, во гласѣ
хвалѣи твоихъ. всѣ высоты твоѣ и волны твоѣ по мнѣ
преидоша. въ днѣ заповѣсть гдѣ мѣть твою, и нощію
пѣснь твою ѿ менѣ. мѣтва бгѣ живота моего, рекѣ бгѣ,
застѣпникъ мой еси. Почто мѣ забы, и вскѣю сѣтѣю
хождѣ внегда стѣжаетъ ми врагъ; Внегда сокровѣша
кости моѣ, поношахѣ ми врази мои. внегда глати имъ
мнѣ на всѣхъ днѣхъ, гдѣ еси бгѣ твой; вскѣю прискорбна
еси душѣ моѣ, и вскѣю смущаеши мѣ; оуповай на бга,
ѣко исповѣмса емоу. спсѣніе лица моего, и бгѣ мой.

Пѣснь двѣхъ, мѣхъ, не описанъ ѿ еврей.

Вздѣ ми бже, и разсѣди прѣо мою, ѿ языка непрепо
дѣвна, ѿ чѣлка неправедна и льстѣва и зѣва мѣ. ѣко
ты еси бже держава моѣ, вскѣю ѿрину мѣ, и вскѣю
сѣтѣю хождѣ внегда стѣжаетъ врагъ; послѣ свѣтъ твой,
и истинѣ твою. чѣ мѣ настѣвиста, и введѣста мѣ въ горѣ
стѣю твою, и въ жилища твоѣ. И вниду къ жертвенникѣ
бжѣю, къ бгѣ веселѣщемѣ ѣность мою. исповѣмса
тебѣ въ гдѣслехъ бже, бже мой. вскѣю прискорбна еси
душѣ моѣ, и вскѣю смущаеши мѣ; оуповай на бга, ѣко
исповѣмса емоу. спсѣніе лица моего, и бгѣ мой.

ГЛАВА. ВЪ КОНЕЦЪ, СІНОВЪ КОРЕСОВЪ, РАЗЪМЪ, МГ.

Гже оушиіма нашими оуслышахомъ, и оуцы наши
 возвѣстиша намъ. дѣло, еже содѣла во днехъ ихъ,
 во днехъ пѣрвыхъ. Рука твоа іазыкы потреви и
 насади ѿ. оубо люди, и изгна ѿ. не орджемъ во
 своимъ наслѣдиша зѣмлю, и мышца ихъ не спсе ихъ.
 но десница твоа и мышца твоа, и просвѣщеніе лица
 твоего, іако бѣговоилъ єси въ нихъ. Ты єси самъ
 црю мой и бже мой, заповѣдали спсѣніа іакова. о
 тебѣ врагы наша изводѣмъ рогы, и о имени твоѣмъ
 оуничижимъ востающа на ны. не на лѣкъ во мой
 оуповаю, и ордже моє не спсѣтъ мене. сплъ во єси насъ
 ѿ стѣжающихъ намъ, и ненавидящихъ насъ пограбилъ
 єси. о вѣѣ похвалимса весь днь, и о имени твоѣмъ
 исповѣмыса во вѣкы. Ннѣ же ѿринѣ, и пограбилъ єси
 насъ, и не изыдеши бже въ силахъ нашихъ. возвратилъ
 єси насъ всплтъ при вратѣхъ нашихъ, и ненавидящеи
 насъ расхыщашъ себѣ. далъ єси насъ іако овца инѣди,
 и во іазыцѣхъ разсѣмъ ны єси. ѿдастъ люди своа
 бесцѣны, и не бѣ мнѣжество въ восклицаніихъ нашихъ.
 Положилъ єси насъ поношеніе соудомъ нашимъ,
 подражаніе и поруганіе сщымъ окрѣтъ насъ. положилъ

Псалтырь

Ѹси насъ въ прѣтчѸ во ѡзыцѣхъ, покиванію главѣ
въ людехъ. Вѣсь днь грѣмъ мой предо мною Ѹсть, и
стѸдъ лица моего покры мѡ. Ѹ глаза поношающихъ
и оклеветѡющихъ, Ѹ лица вражіа и изгонѡщаго.
Гдѡ всѡ прѣидоша на ны, и не забыхомъ тебѣ, и не
неправдихомъ въ заветѣ твоѣмъ. и не ѸстѸпи вспѡтъ
срѣце наше, и оуклонилъ Ѹси стезѡ наша Ѹ пѸти твоегѡ.
Ѣко смирилъ Ѹси насъ на мѣстѣ ѡсловеніа, и прикрѡ
ны сѣнь смертнаа. Ѣще забыхомъ ѡмѡ бѣа нашего, и
ѡще воздѣхомъ рѣки наша къ бѣгѸ чужѣмѸ, не бѣ ли
взыщеть ихъ; той во совѣсть тайннаа срѣца. Ѣко тебѣ
ради оумерщвлѣми Ѹсмы вѣсь днь, вмѣнихомся Ѣко
ѡвца заколеніа. востани, вскѸю спиши гдѡ; воскрѣни,
и не Ѹрѣни до конца. вскѸю лице твое Ѹвращаѣши,
забываѣши нищеть нашѸ и печаль нашѸ; Ѣко смирилъ
въ переть дшѡ наша, припѣ земли оутрѡба наша. Воскрѣни
гдѡ, помози намъ, и избѡви насъ ѡмени ради твоегѡ.

Въ конѣцъ, ѡ измѣнишихъ сѡновъ корѣовъ

въ рѡзмъ, пѣснь ѡ возлюбленномъ, мѡ.

ТрыгнѸ срѣце моѣ слово бѡго, гдѡ ѡзъ дѣла моѡ цѣвни.
Ѣзыкъ мой, трѡсть книжника скоропица. красѣнъ
добрѡтою пѡче сѡновъ члѣкыхъ, и злѡаа блѡтъ во

кадізма, 5

оустнахъ твоихъ, сегò ради блгви тл бгъ въ вѣкхъ.
 Преполни орѣжіе своє по бедрѣ твоєй силне. Красотою
 твоєю и добротою твоєю, и налаци, и оупѣваніи, и црствіи.
 истины ради и крѣпости и правды, и наставитъ тл
 дивно десница твоа. стрѣлы твоа и зощрєны силне,
 людїе подъ тобою падѣтъ, въ срци врагъ црєвхъ. прѣтолъ
 твоїи бже въ вѣкхъ вѣка, жєзалъ правости, жєзалъ црствїа
 твоегò. возлюбилъ єси правду, и возненавидѣлъ єзаконїе.
 Сегò ради помаза тл бже бгъ твоїи, єлєомъ радости
 паче причастихъ твоихъ. Змѣрна и стакти и касїа,
 ѿ рїзъ твоихъ, ѿ тлжести слоновыхъ, и зъ нихъ
 же возвеселиша тл дщєра црєй въ чти твоєй. Предста
 црїца одеснѣю тебє, въ рїзахъ позлащеннахъ одѣана,
 преоукрашена. Слыши дщи, и виждь, и приклони оѣхо
 твоє, и завѣди люди твоа, и домъ оца твоегò. И
 вожделѣетъ црѣ добрѣ твоєй, ꙗко той єсть гдѣ твоїи,
 и поклонішиє ємѣ. и дщи тїрова съ дари, лицѣ
 твоемѣ помолѣтєа богати людьстїи. Вєлє слава дщєре
 црєвы внѣтрѣ, расны златыми одѣана преоукрашена. при
 ведѣтєа црѣ двѣ въ слѣдъ єлє, ближнєа єлє приведѣтєа
 тебѣ, приведѣтєа въ веселїе и радость. введѣтєа въ
 црковь црєвѣ. вмѣсто оца твоихъ быша сїнове твоїи,
 кє

Ψалтырь

оуставиши ихъ кнѣза по всей землѣ. Поманѹ имя твоє во всякомъ родѣ и родѣ. Сегò ради людѣ исповѣдаются тебѣ въ вѣкъ, и въ вѣкъ вѣка.

Въ концѣ, сѣовъ корѣовъ,

О тайныхъ, ѱлѣомъ, мѣ.

Гѣ намъ прибѣжище и сила, помощникъ въ скорѣ вѣхъ обрѣтшихъ ны сѣлò. Сегò ради не оубоимся внигда смѣщается земля, и прелагаются горы въ срѣца морская. Возшумѣша и смѣтишася воды ихъ, смѣтишася горы крѣпостію єгò. Рѣчная оустроменіа веселѣтъ градъ вѣи, остїлъ єсть селò свое вышніи. Гѣ въ посредѣ єгò, и не подвижится, поможетъ ємѹ гѣ оутро за оутро. Смѣтишася іазыцы, оуклонішася цѣтвѣа, дастъ гласъ свой вышніи, потрясѣла земля. Гдѣ силъ съ нами, заступникъ нашъ гѣ іаковль. Приидѣте, и видѣте дѣла вѣи, іаже положї чюдеса на землѣ, ѡемла врани до концѣ землѣ. Лѹкъ сокрѣшитъ, и сломитъ ордѣе, и щиты сожжетъ огнемъ. оупразднится, и раздѣбитъ, іако азъ єсмь гѣ. вознесѣла во іазыцѣхъ, вознесѣла на землѣ. Гдѣ силъ съ нами, заступникъ нашъ гѣ іаковль.

Глава. Въ концѣ сѣовъ корѣовъ.

ѱлѣомъ, мѣ. Кадїзма 3.

кадізма, 3

Рсі іазыцы восплеціте рѣками, воскликнѣте бгѹ гла́сомъ радости. іако гдѣ вышній, страшенъ, црѣ вѣлен по всѣй землѣ, покорї люди намъ, и іазыкы подъ ногы на́ша. и зєр̀а намъ досто́лнїе своє, добротѹ іаковлю ю́ же возлюбї. взыде бгѹ въ восклицновѣнїи, гдѣ во гла́сѣ трѣбенѣ. пойте бгѹ на́шемѹ, пойте. пойте црѣви на́шемѹ, пойте. іако црѣ всѣй землѣ бгѹ, пойте разѹмно. воцрїса бгѹ надъ іазыкы, бгѹ сѣдїтѹ на престолѣ стѣмъ своємъ. Кнїзи лю́дстїи собра́шася съ бгѹмъ авра́млемъ, іако бжїи держа́внїи землѣ сѣло́ вознесо́шася.

Пѣснь Ѵалма, сїновъ корѣовъ, втораго свѣоты, мз.

Вѣлен гдѣ, и хваленъ сѣло́, во градѣ бгѣ на́шего, въ горѣ стѣкї егѹ, блгокорѣнномъ радѹванїемъ всея́ землѣ, горы сїонскїа рѣбра сѣверова, градъ црѣа великаго. бгѹ въ тѣжестехъ егѹ знаемъ єсть, егда́ застѹпаетъ и. іако се царїе зѣмстїи собра́шася, снїдо́шася вкѹпѣ. тїи вїдѣвше тако дивїшася, смѣтїшася подвїзашася, трѣпетъ прїлтъ ѿ. тѹ волѣзні іако ражда́ющої, дхѹмъ вѣрномъ сокрѹшіши корабля́ дарсїйскїа. іако же слы́шахѹмъ, тако и вїдѣхѹмъ. во градѣ гдѣа силъ, во градѣ бгѣ на́шего. бгѹ основа́ и въ вѣкы. Прїахѹмъ бже ма́ть твою́, посреде́

Ψалтырь

люди твоихъ. по имени твоему бже, тако и хвала
твоа на концыхъ земли, правды исполнь десница твоа.
да возвеселится гора сионская, и возрадуются дщера
иудейская, сдѣбъ ради твоихъ гди. оубѣте сионъ, и
примѣте и, возвестите въ столпѣхъ его. положите
срца ваша въ силѣ его, и раздѣлите домъ его, яко да
повѣсте въ родѣ иномъ. яко той есть бгъ нашъ въ
вѣкы, и въ вѣкы вѣка, той оупасетъ насъ во вѣкы.

въ концѣ, синове кореевъ, плѣомъ, мн.

Слышите сѣ вси языцы, видшите вси живущи по
вселеннѣи. земни же, и синове члчтн, вкдпѣ богатъ
и оубогъ. оустѣ моа возглютъ премдрость, и поученіе
срца моего разумъ. Приклоню въ притчахъ оухо моє,
оуверзу во ѡсалтыри гнаніе моє, вскдю боюся въ днь лютъ;
безаконіе пачы моа оубѣдетъ мѣ. надѣющесѣ силѣ
своей, и множествомъ богатства своего хвалѣщесѣ. братъ
не избавитъ, избавитъ ли члкъ; не дастъ бгъ измѣны
за сѣ, и цѣнѣ избавленіа дшѣ своеа, и оутрѣдися въ
вѣкы, и живъ бдетъ до конца. не оузритъ пагубы,
егда видитъ премдрыа оумирающа. вкдпѣ бездменъ и
несмысленъ погнбнѣта, и оставятъ чужимъ богатство
своє, и гроби ихъ, жилища ихъ въ вѣкы. селеніа ихъ

кадїзма, 3

въ родъ и родъ, нарекоша имена своа на земныхъ. И члкъ въ честн сый не раздмѣ, приложиса скотомъ несмысленымъ, и оуподобиса имъ. Сеи пдть ихъ совлазны имъ, и посиухъ во оустѣхъ своихъ блго изволятъ. Ико овца во адѣ положени сдтъ, смертъ оупасетъ ихъ, и овладаютъ ими правн заутра, и помоць ихъ советшаютъ во адѣ, ѿ славы своеа изриновени быша. Оваче бгъ избавитъ дшю мою изъ ркы адовы, егда прїемлетъ мѧ. не оубоиса, егда разбогатѣетъ члкъ, или егда оумножитса слава домѧ егѧ. Ико егда оумираетъ, не оставитъ ли всѧ, ниже сндетъ съ нимъ слава егѧ; іако дшя егѧ въ животѣ егѧ блгвннса, исповѣсть тн са егда блго сотвориши емѧ. вселннса даже до рода оцъ своихъ, даже до вѣка не оузритъ свѣта. и члкъ въ чтн сый не раздмѣ, приложиса скотѣхъ несмысленыхъ, и оуподобиса имъ.

Глава, шлѧмъ асафовъ, мѧ.

Гѧ въгомъ гдѧ глѧ, и призвѧ зѧмлю, ѿ востокъ слнца до западъ. ѿ сына блголѣпнѧ красоты егѧ. Бгъ іавѣ прїидетъ, бгъ нашъ, и не премолчитъ. Огнь предъ нимъ возгорннса, и окрѧтъ егѧ вѧрѧ сѣлна. Призоветъ нѧ свѧше, и зѧмлю разсѧдннти люди своа. Соверѣте емѧ

Псалтырь

прѣвныа егò, завѣщанушаа завѣтъ егò о жертвахъ.
и возвѣстятъ нѣса правдѣ егò, ꙗко бгъ срдцѣи ѣсть.
Слышите людѣ мои, и возглаголю вамъ ꙗко, и засвѣдѣтель
ствдоу ти. бгъ бгъ твоѣи ѣсмь азъ. не о жертвахъ твоихъ
обличю тѣ, всеожженѣи же предо мною сдѣтъ выиш.
не прѣимѣ ѿ домѣ твоегò тельца, ни ѿ стада твоихъ
козлы. ꙗко мои сдѣтъ вси звѣрѣе дврвнии, скоти въ
горахъ и волове. познахъ всѣ птица небесныа, и красота
сѣльнаа со мною ѣсть. ꙗще взалчу, не рекѣ тебе. моа
во ѣсть вселеннаа, и исполненѣе еа. еда ꙗмъ маса
ѣнча; или кровъ козлю пию; пожри бгови жертвѣ хвалѣ,
и воздаждь вышнемѣ обѣты твоа. и призови мѣ въ
днѣ печали твоеа, и избавлю тѣ, и прославиши мѣ.
Грѣшникѣ же рече бгъ, вскдоу ты повѣдаеши оправданѣи
моа, и воспрѣмлеши завѣтъ мой оустѣ твоими; ты же
возненавидѣ наказанѣе, и ѿверже словеса моа вспѣтъ;
ꙗще видѣше тѣтѣ, течаше съ нимъ, и съ прелюбодѣемъ
оучастѣе своѣ полагаше. оустѣ твоа оумножиша слово,
и ꙗзыкѣ твоѣи сплеташе льщенѣи. сѣдѣ на брата твоегò
клеветаше, и на сѣна мѣре твоеа полагаше соблазнѣ.
Сѣи сотворилъ еси, и оумолчахъ. вознепщевалъ еси
бѣзаконѣе, ꙗко вѣдѣ тебе подобенъ. обличю тѣ, и

кадїзма, 3

предпоставлю предъ лицемъ твоимъ грѣхѣ твоѣ. развѣ мѣйте же сѣ забывающен бѣга, да некогда похититъ, и не бѣдетъ избавленн. жертва хвалѣ прославитъ мѣ, и тѣ путь, и мѣ же явлѣ емѣ спсѣнїе моѣ.

Въ концѣ, ѡломъ двѣ, и.

всегда прїити къ немѣ наданѣ прѣокѣ.

ѣгда внїде къ вирсавен къ женѣ оуриевѣ.

Помилѣи мѣ бже, по велицей мѣти твоѣй. И по мно жествѣ щедротъ твоихъ, оцѣсти бѣзаконїа моѣ. **н**айпаче омыи мѣ ѡ бѣзаконїа моего, и ѡ грѣха моего очисти мѣ. ꙗко бѣзаконїе моѣ азъ знаю, и грѣхъ мой предо мною єсть вѣнѣ. тебѣ єдиномѣ согрѣшихъ, и лѣкавое предъ тобою сотворихъ. ꙗко да оправдиши мѣ въ словесѣхъ своихъ, и побѣдиши всегда сѣдѣти тѣ. Се бо въ бѣзаконїихъ зачатъ єсмь, и во грѣсѣхъ роди мѣ мѣти моѣ. се бо истинѣ возлюбилъ єси, безвѣстнаа и тайннаа премѣдрости твоѣа явилъ ми єси. окропиши мѣ ѡсопомъ, и очисти мѣ, и паче снѣга оубѣлѣю мѣ. слѣхъ моемѣ да си радость и веселїе, возрадуются кости смиренныа. ѡврати лице твоѣ ѡ грѣхъ моихъ, и всѣ бѣзаконїа моѣ оцѣсти. Сердце чисто созижди во мнѣ бже, и дѣхъ правъ обновѣ во оутробѣ моѣй.

Псалтырь

Не ѿверзи мене ѿ лица твоего, и дѣла стѣго твоего не ѿими ѿ мене. воздаждь ми радость спасенія твоего, и дѣломъ вѣчномъ оутверди мѧ. Научиоу беззаконныя путемъ твоимъ, и нечестивїи къ тебѣ обратятсѧ. избави мѧ ѿ кровїи бже, бже спасенїа моего, возрадуетсѧ гѣзыкъ мой правдѣ твоей. гдїи оустниче мой ѿверзеши, и уста мои возвестятъ хвалѣ твою. Иже аще бы восхотѣлъ жертвѣ, далъ бымъ оубо. Всесоженїа не благоволиши. жертва бгѣ, дѣхъ сокрушенъ. срце сокрушено и смирено бгѣ не оуничожитъ. оублажи гдїи благоволенїемъ твоимъ сїона, и да созиждутсѧ стѣны іерусалимскїа. Тогда благоволиши жертвѣ правдѣ, возношенїе и всесожегаемаа. тогда возложатъ на олтарь твой тельца.

Глава. Въ концѣ, рѣзвма двѣвъ, ѿ. внигда прїити доикѣ и дѣмїейкѣ, и возвестити сабад, и реци ѣмѣ, прїиде дѣдъ, въ домъ авимелѣховъ.

Чтоса хвалиши въ словѣ силне, беззаконїе весь днѣ; неправдѣ оумысли гѣзыкъ твой, яко вригва и зѣощрена сотворилъ еси лѣсть. возлюбилъ еси словѣ паче блгостына, неправдѣ неже глати правдѣ. возлюбилъ еси всѧ глы потѣпныа, гѣзыкъ лѣстивъ. Сего ради бгѣ разрѣшитъ тѧ до конца, восторгнетъ тѧ, и преселитъ тѧ

кадізма, 3

Ѡ селеніа твоєго, и корень твоій Ѡ землѧ живыѣхъ.
оўзрѧтъ праведніи и оубоудѧ, и о немъ восмѣютѧ и
рекѡтъ. се члѣкъ, иже не положи бѣа помощника себѣ.
но оупова на множество богатства своего, и возможе
светою своею. Иъ же іако маслина плодовиѧ въ домѣ
бжїи. Оуповахъ на млть бжїю въ вѣкъ, и въ вѣкъ вѣка.
исповѣсѧ тебѣ въ вѣкъ, іако сотвориѧ єси. и терплю
имѧ твоє, іако блго предъ прпѣными твоими.

Въ конѣцъ, о маелѣдѣ, разѡмъ двѣъ, ѡв.

Рече безѡменъ въ срци своемъ, нѣсть бѣа. Растлѣша
и омразишасѧ въ бѣзаконїихъ, нѣсть творѧи
блгостына. бѣъ съ нѣсѣ приниче на сны члѣскыа,
видѣти, аще єсть разѡмѣваа, или взыскаа бѣа.
всї оўклонїшасѧ, вкѡпѣ непотрѣвни быша. нѣсть
творѧи блгоє, нѣсть до єдиногo. Ни ли разѡмѣваютъ
всї дѣлающен бѣзаконїе, снѣдающен люди молъ въ
хлѣба мѣсто; бѣа не призваша, тамо оўстрашишасѧ
страха, идѣже не вѣ страха. Иако бѣъ рассыпа кости
члѣкоугодникомъ. постыдѣшасѧ, іако бѣъ оўничжи ихъ.
кто дастъ Ѡ сїона спсѣнїе илево; внегда возвратитъ
бѣъ плѣненїе людїи своихъ, возрадѡветѧ іаковъ, и
возвеселитѧ иль.

Ψалтырь

**Въ конѣцъ. Въ пѣснехъ рѣзѣма двѣхъ.
внегда прїити сифѣомъ, и реши савлови.
не е ли двѣхъ крїетсяа въ насъ, ѿг.**

Гже во ѿмѣ твоѣ спси мѣ, и въ силѣ твоѣй сди ми.
бже оуслыши млтвѣ мою, вниши глы оустъ моихъ.
Ико чюдїи восташа на мѣ, и крѣпции взыскаша
дшѣ мою, и не предложша бга предъ собою. Се бо бгъ
помогаетъ ми, и гдъ заступникъ дшїи моѣй. Ѿвратитъ
слаа врагомъ моимъ, истинноу твоєю потребїи ихъ.
волю пожрѣ тебѣ, исповѣмся ѿмени твоему гди, ѿко
блго. ѿко ѿ всѣхъ печали избави мѣ, и на враги моѣ
воззрѣ око моѣ.

Въ конѣцъ пѣснехъ, рѣзѣма асафовъ, ѿд.

Гниши бже млтвѣ мою, и не презри молѣнїа моего.
вонми ми, и оуслыши мѣ. возскорбѣхъ печалїю
моєю, и смѣтихса ѿ гласа вражїа, и ѿ стѣженїа
грѣшника. ѿко оуклонїша на мѣ безаконїе, и во гнѣвѣ
враждовѣхъ ми. сердце моѣ смѣтихса во мнѣ, и страхъ
смерти нападе на мѣ. волзнь и трепетъ прїиде на мѣ, и
покры мѣ тма. и рѣхъ, кто дастъ ми крилѣ ѿко голуби;
и полещѣ, и почию. Се оудалихса вѣгаль, и водворихса
въ пѣстыни. члахъ бга спасающаго мѣ, ѿ малодшїа, и

кадізма, 3

вѣра. Потопи гди, и раздѣли іазыки ихъ. іако видѣхъ
 вѣзаконіе, и прерѣканіе во градѣ. днь и ношь обидетъ
 и по стѣнамъ єго, и вѣзаконіе и трѣдъ посредѣ єго, и
 неправда. и не оскѣдѣ ѿ пѣти єго лихва и лѣсть. іако
 аще бы врагъ поносилъ ми, претерпѣлъ бымъ оубо. И
 аще бы ненавидли мѧ на мѧ велерѣчевалъ, оукрылъ
 бы сѧ ѿ него. Ты же члче равнодшине, вѣко мой, и
 знаемый мой. иже кѣпно насладилъ мѧ єси брашна, во
 храмѣ вѣиіи ходиховѣ єдино мышленіемъ. да прійдетъ
 же смѣть на нѧ, и снѣдѣтъ во адъ живи. іако лѣкавство
 въ жилищыхъ ихъ посредѣ ихъ. Азъ къ вѣѣ възвахъ,
 и гдѣ оуслыша мѧ. Вечеръ и заоўтра и полдне повѣмъ
 и возвѣщѣ, и оуслышитъ гласъ мой. и збавитъ миромъ
 дшѣ мою ѿ приближающихся мнѣ, іако во мнозѣ вѣхѣ
 со мною. оуслышитъ вѣѣ, и смиритъ ихъ, сый прежде
 вѣкѣ. нѣсть во имъ и змѣненіа, іако не оубоашасѧ вѣа.
 прѣстретъ рѣкѣ свой на воздаініе. оскверниша завѣтъ
 єго, раздѣлишасѧ ѿ гнѣва лица єго, и приближишасѧ
 срѣца ихъ. оумѣкнѣша словеса ихъ паче єлѣа, и тѧ
 сѣтъ стрѣлы. Возвѣрзи на гдѧ печаль твою и той тѧ
 препитаѣтъ. не дастъ въ вѣкѣ молвы прѣведникѣ. ты
 же вѣже низведѣши ихъ въ стѣденецъ истлѣніа. мѣжіе

Ψалтырь

крѡви ѿ лѣсти, не преполовѣтъ днѣи своихъ, ѡзъ же гдѣи
оуповаю на тѣ.

**Слава. въ концѣ, о людехъ, еже ѿ стѣихъ
оудаленыхъ, двѣ, въ столпописаніе, внегда
оудержаша ѿ иноплемѣнницы въ гѣфѣ, ѿѣ.**

Кадѣзма, ѿ.

Момилѣи мѣ бже, ꙗко попрѣ мѣ члѣкъ вѣсь днѣ
борѣ стѣжи мѣ. Попрѣша мѣ врази мои вѣсь
днѣ, ꙗко мнози борющени мѣ свѣше. Во дне не
оубоѡса ѡзъ же оуповаю на тѣ. О вѣѣ похвалю словеса
моѣ, на бѣга оуповахъ, не оубоѡса, что сотворитъ мнѣ
плѡть. Вѣсь днѣ словесъ моихъ гнѣшахъ, на мѣ вѣл
помышленіѣ ихъ на зло. Велѣтъ ѿ сокрѣютъ, тѣи
плѣтъ мою хранѣтъ. ꙗко же потерпѣша дшѣ мою, ни
о чесѡмъ же оставиши ихъ, гнѣвомъ люди низкѣиши.
Бже живѡтъ мой возвѣстѣихъ тебѣ, положилъ еси
слѣзы моѣ предъ собою, ꙗко ѿ въ обѣтованіи твоѣмъ.
Да возвратѣтъ врази мои вспѣть, вѡньже днѣ ѡще
призовѣ тѣ, еѣ познахъ ꙗко бѣга мой еси ты. О вѣѣ
похвалю гѣ, О гѣ похвалю слово. На бѣга оуповахъ, не
оубоѡса что сотворитъ мнѣ члѣкъ. Во мнѣ бже мѣтвы,
ꙗже воздѣмъ хвалѣ твоѣи. ꙗко ѿзѣтъ дшѣ мою ѿ

кадѣзма, ѿ

смѣрти, Очи мои ѿ слѣзъ, и нозѣ мои ѿ поползновенїа.
Блгоугождѹ предъ гдемъ, во свѣтѣ живыихъ.

**Въ концѣ да не растаиши, двѣъ, въ столпописанїе,
внегда емѹ ѿвѣгати ѿ лица садова въ пещерѹ. ѿз.**

Помилѹи мѹ бже, помилѹи мѹ, ꙗко на тѹ оупова
дшѹ моѹ. И на сѣнь крилѹ твоѹю надѣясѹ, дондеже
преїдетъ безаконїе. Воззовѹ къ бгѹ вышнему, бгѹ
блгодѣльшему мнѣ. Посла съ нѣсе, и спсе мѹ, дастъ
въ поношенїе попирающа мѹ. Посла бгѹ мѹть свою,
и истинѹ свою, и изѹтъ дшѹ моѹ ѿ среды скѹменъ,
поспахъ смѣщенъ. Сїнове члчтїи, зѹбы ихъ орджа и
стрѣлы, ꙗзыкы ихъ мечъ остръ. Вознесѹ на нѣса
бже, и по всеї землї слава твоѹ. Сѣтъ оупотѹваша
ногамъ моїмъ, и смириша дшѹ моѹ. Ископаша предъ
лицемъ моїмъ ꙗмѹ, и впадѹшасѹ въ нѹ. Готѹво срѣце
моѹ бже, готѹво срѣце моѹ. поѹ, и воспоѹ въ слѹвѣ моѹей.
Востани слава моѹ, востани ѡсалтырю и гдѣли, востанѹ
рано. Исповѣмѹ тебѣ въ людехъ гдѹ, поѹ тебѣ во
ꙗзыцѣхъ. ꙗко возвеличисѹ до нѣсъ, мѹть твоѹ, и
даже до Ѳблакъ истинна твоѹ. Вознесѹ на нѣса бже,
и по всеї землї слава твоѹ.

Въ концѣ да не растаиши, двѣъ, въ столпописанїе, ѿз.

Псалтырь

Ище воистинѣ оубо правдѣ глѣте, правдѣ сдѣйте словѣ члѣстїи. Ибо въ срѣци безаконїе дѣлаете на землї, неправдѣ рѣкы вѣша сплетаютъ. Ичюжѣни быша грѣшницы и ложеснѣ, завлѣдѣша и чрева, глаша лжѣ. Ироствѣ ихъ по подобїю змїи, ꙗко аспидъ глѣхїи и затыкаѣи оуши свои. иже не слышитъ гласа обавяющихъ, обавяемъ обаваетъ и премѣдра. Бгѣ сокрѣшитъ зѣбы ихъ во оустѣхъ ихъ, члѣновныя львомъ сокрѣшилъ ѣсть гдѣ. оуничжатъ ꙗко вода мимотекущїа, направлетъ лѣкъ свой дондеже и знемогутъ. Ико воскъ растѣавъ и имѣтъ. падѣ огнь на нѣхъ, и не видѣша слнца. Прѣжде даже раздѣлѣти тернїа вѣшего рамна, ꙗко живы, ꙗко во гнѣвѣ пожретъ ихъ. Возвеселитъ праведникъ, ѣгда видитъ и мщѣнїе, рѣцѣ свои оумыетъ въ кровї грѣшника. И речетъ члѣкъ, аще оубо ѣсть плодъ праведника, оубо ѣсть вгѣ сдѣлѣ имъ на землї.

Глава. въ концѣ да не растлїши.

Двѣ. въ столпописанїе. ѣгда послѣ сдѣлѣ,

и оудержѣ домъ ѣго, ѣже оуморити ѣго. ни.

Изми мѣ и врагъ мойхъ вжѣ, и и востающихъ на мѣ и зѣави мѣ. Изми мѣ и творящихъ безаконїе, и и мѣжъ кровїи спїи мѣ. Ико се оуловїша дшѣ мою,

кадізма, и

нападоша на мѧ крѣпщїи. Ни беззаконїе моє, ни грѣхъ мой гди, безъ беззаконїа текохъ, и направихъ. Востани въ срѣтенїе моє, и виждь. И ты гди бже сила, бже иїлевъ. Поми посѣтити всѧ іазыки, не оущедриши всѧ дѣлающаа беззаконїе. Возвратѧ на вечеръ, и взлчѧтъ іако пѣсъ, и обѣдѧтъ градъ. Се тїи ѡвѣщяютъ оусты свои, и орѣжїе во оустнахъ ихъ. іако ктò слыша; И ты гди посмѣѣшиа имъ, оуничижиши всѧ іазыки. держаѧ мою къ тебѣ сохраню, іако ты бже заступникъ мой єси. Бгъ мой, мѧть єго предварѧтъ мѧ, бгъ мой іавѧтъ мнѣ на вразѣхъ моихъ. Не оубїи ихъ, да некогда забѣдѧтъ законъ твой. Раждени ихъ силою твоєю, и низложи ихъ защитниче мой гди. Грѣхъ оустъ ихъ, слово оустенъ ихъ, и іати бѣдѧтъ въ гордыни своей. И ѡ клѧтвы и лжѧ возвѣстѧтъ въ кончинѣ, во гнѣвѣ кончины, и не бѣдѧтъ. И оубѣдѧтъ іако бгъ овладѣетъ іаковомъ, и концы землѧ. Возвратѧ на вечеръ, и взлчѧтъ іако ѡи, и обѣдѧтъ градъ. Тїи разыдѧтъ іасти. яще ли же не насытѧтъ, и поропщѧтъ. Изъ же воспой силѧ твою, и возрадоѧся заѡтра мѧти твоей. іако бгѧтъ заступникъ мой, и прибежище моє, въ днь печали моеѧ. Помощникъ мой єси, тебѣ пою. іако бгъ

Ψалтырь

Застѣпникъ мой ѿси. бже мой, мѣть моѡ.

Въ конѣцъ, и змѣниши сѡ ѿщѣ въ столпописаніе,
дѡвъ, въ наказаніе, егда заждеже средорѣчіе
сѡрійское и сѡрїа совѡлъ. и возврати сѡ іоѡвъ,
и порази едома, въ юдоли ѡлони, вѣ тысѡщъ. ѡд.

Бже ѡриндѡлъ ны ѿси, и низложи сѡ насъ, раз
гнивал сѡ ѿщѣдрил сѡ насъ. Стрѡлѡ сѡ
землю, и смѡти ю. ищѣли сокрѡшеніе еѡ, ꙗко под
вижасѡ. Иви сѡ людемъ своимъ жестокаѡ, напои сѡ
насъ виномъ оумилѣниѡ. дал сѡ боѡщимѡ тебѣ
знаменіе, еже оубѣжати ѡ лица лѡкѡ. ꙗко да и збѡвѡтѡ
возлюбленіи твоѡ, спѡ десницею твоѡю, и оуслыши мѡ.
Бгѡ възгѡла во стѣмъ своемъ, возрадоу сѡ, и раздѣлю
сикимѡ, и юдоль жилищъ размѣрю. мой ѿстѡ галаадъ,
и мой ѿстѡ манассїи, и ефремъ крѣпость главы моеѡ.
Иуда црѡ мой, моѡвъ конѡвъ оупованїѡ моего. На иудмѡю
прострѡ сапогъ мой, мнѣ иноплемѣнницы покорїшасѡ.
Ктѡ введѣтъ мѡ во градъ ѡвстоѡнїѡ; или ктѡ наставитъ
мѡ до иудмѡеѡ; не ты ли бже ѡриндѡвыи насъ; и не
и збѡдѡши бже въ силахъ нашихъ. даждѡ намъ помощѡ
ѡ печѡли, и свѣтно спѡсеніе чѡлѡеко. Ѧ вѡзѡ сотворимъ
силѡ, и тоѡ оуничжи тѡ стѡвѡжающѡ намъ.

кадѣзма, ѿ

Въ конѣцъ, въ пѣснехъ, ѱлѣомъ двѣвъ, ѿ.

Слабѣши бже молѣнїе моє, вонми млтвѣ моѣй. Ѿ конѣцъ землѣ, къ тебѣ возвахъ, егда оуны срце моє, на камень вознесе мѧ. Наставилъ мѧ еси, ꙗко выистъ оупованїе моє, столпъ крѣпости Ѿ лица вражїа. Вселюса въ жилищи твоѣмъ въ вѣкъ, покрыюса въ кровѣ крилъ твоихъ. ꙗко ты бже оуслыша млтвы моѧ, далъ еси достоанїе боащимса ѿмени твоего. Днѣ Ѿ дне црѣви приложїши, лѣта его до дне рода ѿ рода. Превываетъ въ вѣкъ прѣдъ бгомъ. млтъ ѿ истинъ его ктò взыщеть; тако пою ѿмени твоѣмъ во вѣкы, воздати ми млтвы моѧ днѣ дне.

Глава. Въ конѣцъ, Ѿ индикъ, ѱлѣомъ двѣвъ, ѿ.

Не вѣд ли повинѣтса дша моѧ; Ѿ того во спсѣнїе моє. ꙗко той вѣд мой, ѿ спсѣ мой, застѣпникъ мой, не подвиждса ꙗче. доколѣ належитѣ на члѣка; оубиваетѣ вси вы, ꙗко стѣнъ преклонѣнъ, ѿ плѣтъ возрновѣнъ. Обаче црѣнъ мою совѣщаша ѿринѣти, текѣша въ жажди. оусты свои ми благвахъ, ѿ срцемъ своимъ кленяхъ. Обаче бгови повинѣтса дше моѧ, ꙗко Ѿ того терпѣнїе моє. ꙗко той вѣд мой, ѿ спсѣ мой, застѣпникъ мой, не подвиждса. Ѿ вѣд спсѣнїе моє,

Псалтырь

и слава моѧ. Бѣзъ помѡци моеѧ, и оупованіе моѧ на бѣга. оуповайте на ны вѣсь сонмъ людіи. Изліайте предъ нимъ срѣца вѣша, ꙗко бѣзъ помѡщникъ нашъ. Обаче съветни сѡнове члчестіи, лживи сѡнове члчтіи въ мѣрилахъ, не оправдати ти ѿ съветы вкѡпѣ. Не оуповайте на неправдѣ, и на восхищеніе не желайте. Богатство аще течетъ, не прилагайте срѣца. Единоу гла бѣзъ, двоѣ се слышахъ. ꙗко держава бжїа, и твоѧ гдїи мѡть. ꙗко ты воздаси комѣждо по дѣломъ егѡ.

Псаломъ двѣвъ, 3в.

Внегда быти емоу въ пѣстыни юдейскѣи.

Пже, бже мой, къ тебѣ оутреню. Возжада тебѣ дшѡ моѧ, коль множицею тебѣ плѡть моѧ. въ земліи пѣстѣ и непроходнѣ и безводнѣ, тако во стѣмъ гавиха тебѣ, видѣти силѣ твою, и славу твою. ꙗко лѣчше мѡть твоѧ паче животъ, оустнѣ мои похвалята тѧ. Тако блгѡ тѧ въ животѣ моѣмъ, о имени твоѣмъ воздежѣ рѣкы моѧ. ꙗко ѿ тѣка и мѡсти исполниса дшѡ моѧ, и оустнѣ радости восхвалятъ тѧ оустѡ моѧ. аще поминахъ тѧ на постѣли моѣи, на оутренихъ поуѣчахъ въ тѧ. ꙗко бысть помѡщникъ мой, и въ кровѣ крылъ твоѣю возрадѡуся. Припѣ дшѡ моѧ по тебѣ, менѣ же

кадѣзма, ѿ

прїѣлтѣ десница твоѣ. Тѣи же всѣе ѿскаша дшѣ мой,
внидѣтѣ въ прейсподнѣа земли. Предадѣтѣа въ рѣкы
орѣжїю, части лѣсовомѣ вѣдѣтѣ. црѣ же возвеселѣтѣа
ѿ вѣѣ, похвалѣтѣа всѣкѣ кленѣнѣа ѿмѣ. Иѣко заградѣ
шасѣ оустѣ глѣущѣхъ неправѣ.

Въ конѣцѣ, ѿлѣомѣ двѣхъ, ѿг.

Слабѣши бѣже гласѣ мой, внидѣа молиѣтѣмнѣа кѣ тебѣ.
ѿ страѣа вражѣа ѿзми дшѣ мой. Покрѣи мѣ ѿ сонѣа
лѣкѣавнѣущѣхъ, ѿ мнѣжества дѣлающѣхъ неправѣ.
ѿже ѿзѣстриша ѿко орѣжїе ѿзыкы своѣ, напрагѣша
лѣкѣа своѣ, вещь горькѣ. сострѣлѣти въ тайннѣхъ
непорѣчна, внидѣа сострѣлѣютѣа ѣгѣ, ѿ не оубѣлѣтѣа.
оутвердѣша себѣ слово лѣкѣавѣ, повѣдаша скрѣити
сѣтѣ. Рѣша, ктѣ оузритѣа ѿхъ; ѿспытѣа бѣзакѣнїе,
ѿчезѣша ѿспытѣющѣи ѿспытѣнѣа. Пристѣпитѣа члѣкѣ,
ѿ срѣце глѣвокѣ, ѿ вознесѣтѣа бѣхъ. стрѣлы младѣнецѣ
бѣша ѿзвы ѿхъ, ѿ ѿнемогѣша въ нѣхъ ѿзыцы ѿхъ.
Смѣтѣшасѣа всѣи вѣдѣущѣи ѿхъ, ѿ оубѣлѣа всѣкѣ члѣкѣ.
ѿ возвѣстѣша дѣла бѣжѣа, ѿ творѣнѣа ѣгѣ раздѣлѣша.
Возвеселѣтѣа правѣдникѣа ѿ гдѣ ѿ оупѣвѣетѣа нѣнѣ. ѿ
похвалѣтѣа всѣи правѣи срѣцемѣ.

Слава. Въ конѣцѣ, ѿлѣомѣ пѣснѣи двѣхъ.

Ψалтырь

пѣснь іереміева, іезекілева, людіи пришельствїа
ѣгда хотѣху ісходити. 3д. Кадїзма, д.

Тевѣ подобаетъ пѣснь вѣже въ сіонѣ, и тебѣ
воздастся мѣтва во іерлімѣ. оуслыши мѣтвѣ
мою, къ тебѣ всѧка плоть прїидетъ. Словеса
бѣзаконникъ премогоша насъ, и нечестїа наша ты
очистиши. бѣженъ, єго же и зєра, и прїагъ, вселиши
во дворї своѧ. Исполнимса во бѣгыхъ домѣ твоегѧ.
стѧ цркви твоѧ, дївна въ правдѣ. оуслыши ны вѣже
спїсїтелю нашъ, оупованїе всѣмъ концѣмъ землї,
и сѣшимъ въ мѧри далече. Готѧвал гѧры крѣпостїю
своєю, препѧсанъ сілою, смѣщали глѧвинны морскїа.
шѧмъ волнъ єгѧ кто постоитъ; смѣтатса іазыцы, и
оубоатса живѣщен въ концыхъ ѿ знаменїи твоихъ.
Исходы оутрѣ и вѣчерѣ оукрасиши, посѣтилъ єси зѣмлю,
и оупої єѧ, оумножилъ єси обогатити єѧ. Рѣка вѣїа
наполнила водъ. оуготѧвалъ єси пїщѣ имъ, іако тако
єсть оуготѧванїе, вразды єѧ оупої. Оумножи жїта
єѧ, въ каплахъ єѧ возвеселїтса возїающїи. Блѣвиши
вѣнѣцъ лѣтѣ бѣлѧсти твоеѧ, и полѧ твоѧ насытатса
тѣка. Развѧтѣютъ краснаѧ пѣстыни, и радѧстїю хѧлми
препоѧшѣтса. Оѣѧшасѧ ѧвни ѧвчїи, и оудѧліа

кадїзма, д̄

оумножатъ пшеницѣ, воззовѣтъ, ꙗко воспойтъ.

Въ конѣцѣ, прѣснь ѷалма воскресѣнїа, ѷѣ.

Воспойте гдѣви всѣа землѣ, пойте же ѿмени егѡ. дадите гласѣ хвалѣ егѡ. рцѣте егѡ, коль страшна дѣла твоѣ; во множествѣ силы твоѣа солжѣтъ тебѣ врази твои. всѣа землѣ да поклони́тъсѣ, и поѣтъ тебѣ, да поѣтъ же ѿмени твоѣмѣ вышне. Приидѣте и видите дѣла бжїа, коль страшенъ въ совѣтѣхъ паче снѡвъ члѣкыхъ. Обращаѣи море въ сѣшѣ, въ рѣцѣ пройдѣтъ ногами. тѣ возвесели́сѣ о немъ, обладающеѣ силою своѣю вѣкѣ. Очи егѡ на ꙗзыки призираетѣ. Прогнѣвающеи да не возно́сѣтсѣ въ себѣ. блгвїте ꙗзыцы егѡ нашего, и оуслышанъ сотворите гласѣ хвалы егѡ. положшаго дшѣ мою въ живѡтъ, и не давшаго въ сматѣнїе ногъ моихъ. ꙗко икдїилъ ны еси бже, раждеже ны, ꙗко же раждизѣетсѣ сребрѡ, ввелъ ны еси въ сѣть. Положи скорби на хребтѣ нашемъ, возведѣ члѣки на главы наша. Прондо́хомъ сквозѣ огнь и водѣ, и изведѣ насъ въ покои. Внидѣ въ домъ твои со всеожженїемъ. воздамъ тебѣ млтвы моѣ, ꙗже изрекѡста оустнѣ мои, и глѣша оустѣ моѣ въ печали моѣи. всеожженїа тѣчна вознесѣ тебѣ съ кадїломъ и о҃вны, воздамъ тебѣ воли

лѣ

Псалтырь

съ козлы. Приидѣте оуслышите и повѣмъ вамъ, вси
болщениа бѣа, елика сотвори дшй моей. Къ немѹ оусты
моими возвахъ, и вознесохъ подъ языкомъ моимъ.
Неправдѹ аще позрѣхъ въ срци моемъ, да не оуслышитъ
менѹ гдѹ. сегдѹ ради оуслыша мѹ бѣ, внаѣтъ гласъ моленіа
моегдѹ. блгвѣнъ бѣ, иже не оставитъ млтвѹ мою, и
млть свою ѿ менѹ.

Къ концѹ, въ пѣснехъ, псаломъ двѣ, ѡз.

Жѣ оущедри ны, и блгвѣи ны, просвѣти лице твое на
ны, и помилуй ны. познати на земли пѹть твой,
во всѣхъ языцѣхъ спсѣніе твое. Да исповѣдаѣтсѹ
тебѹ людїе бже, да исповѣдаѣтсѹ тебѹ людїе вси. да
возвеселѣтсѹ и возрадуютсѹ языцы, їако сдиши
людемъ правотю, и языки на земли наставиши. Да
исповѣдаѣтсѹ тебѹ людїе бже, да исповѣдаѣтсѹ тебѹ людїе
вси, земля дастъ плодъ свой. блгвѣи ны бже, бже нашъ,
блгвѣи ны бже. И да оубоѣтсѹ егдѹ вси концы земли.

Глава. Къ концѹ, пѣснїи, псаломъ двѣ, ѡз.

А воскреснетъ бѣ, и разыдѣтсѹ врази егдѹ, и да
вѣжатъ ѿ лица егдѹ ненавидѣщен егдѹ. Иако иже
заетъ дымъ, да ижезндѣтъ. їако таетъ воскъ ѿ
лица огню, тако да погивндѣтъ грѣшницы ѿ лица бжїа.

кадѣзма, ѿ

Я праведницы да возвеселѣтса, возрадуютса предъ бгомъ,
 насладѣтса въ веселїи. Воспойте бгу пойте имени его,
 пѣть сотворите возшедшемъ на запады. гдѣ има емъ,
 и радуйтеца предъ нимъ. Сматвѣтса ѿ лица его, оца
 сирыхъ, и сдѣла вдовицъ. Бгъ въ мѣстѣ стѣмъ своемъ.
 Бгъ вселѣтъ единомысленыа въ домъ, возводѣ окова
 ныа мужествомъ, тако же прогнѣвающаа, живущаа
 во гробѣхъ. Бже, егда ихождаше предъ людьми своими,
 егда мимо хожаше въ пустыни, земля потрясѣла. Ибо
 нѣса канѣша ѿ лица бга синѣина, ѿ лица бга илеа.
 Дождь воленъ ѿлѣчиши бже достоѣнїю твою, и
 иэнеможе, ты же соверши ю. Животнаа твоѣ живѣтъ
 на ней, оуготовалъ еси блгтїю твою нищемъ бже.
 гдѣ дастъ глѣ блговѣствѣющимъ силъ много, црѣ силъ
 возлюбленаго, лѣпотомъ домъ раздѣлити корысть. Яце
 поспитѣ посредѣ предѣла, крилѣ голубинѣ посребренѣ, и
 междорѣчїа ела въ влещѣнїи злата. Егда разньствитъ
 нѣныи црѣ на ней, оинѣжатса въ селмонѣ. Горѣ бжїа,
 горѣ тѣчнаа, горѣ оусыренаа, горѣ тѣчнаа. Вскѣю нещѣ
 ете горы оусыреныа; горѣ ю же блговолї бгъ жити въ
 ней. Ибо гдѣ вселѣтса до конца, колесница бжїа тмами
 темъ, тысаща говзѣющихъ. гдѣ въ нихъ въ синѣинѣ

Псалтырь

во стѣмъ. Возшелъ еси на высотѣ, плѣнилъ еси плѣны.
Прійалъ еси даждіа въ члѣвѣхъ, ꙗко непокарѣшаде
ѣже вселишася. Гдѣ бгѣ блгвѣнъ, блгвѣнъ гдѣ днѣ днѣ.
Поспѣшитъ намъ бгѣ спсѣніи нашихъ, бгѣ нашъ, бгѣ
спсѣти, ꙗ гдѣ гдѣ нсходиша смртнаа. Обаче бгѣ
сокрѣшитъ главы врагъ своихъ, верухъ влагъ переходящихъ
въ прегрѣшеніихъ своихъ. Рече гдѣ, ѿ васана обращѣ,
обращѣ въ глубинахъ морскихъ. ꙗко да омочитса нога
твоа въ крові, ꙗзыкъ псовъ твоихъ ѿ врагъ ѿ него.
Видѣна быша шествіа твоа вжѣ, шествіа бга моего
црѣа, ѣже во стѣмъ. Предваріша кнѣзи близъ поющихъ,
посредѣ дѣвъ тѣмпанницъ. Въ црквахъ блгвѣите бга, гдѣ
ѿ источникъ ꙗлевъ. Тѣ веніаминъ юноша во оужастѣ,
кнѣзи іудови влкъ ꙗхъ, кнѣзи завлони, кнѣзи нефла
лимаи. Заповѣждь вжѣ сила твою, оукрѣпи вжѣ се,
ѣже содѣла въ насъ, ѿ цркви твоеа во іерлѣмъ. Тебѣ
принесѣтъ царіе дары, запрѣти свѣрѣмъ тростнымъ.
Сонмъ юнець въ юницахъ людскихъ, затвори ти нскѣ
шеныа сребромъ. Разрѣши ꙗзыки хотѣшаа бранемъ.
Прійдѣтъ молитвеницы ѿ егѣпта, едіопіа предваритъ
рѣка ел бгѣ. црства земнаа пойте бгѣ, воспойте гдѣви.
Возшедшемъ на нѣбо нѣное на востоки. Се дастъ гласѣ

кадїзма, д̄

своѣмѹ гла́съ сїлы, дадите сла́вѹ б̄гови. На іи́ли велелѣ́
 пота е̄гò, и́ сїла е̄гò на о́блацѣхъ. дївенъ б̄гъ во с̄тѣихъ
 своіхъ, б̄гъ іилевъ. Тóй дастъ сїлѹ и́ держа́вѹ людемъ
 своімъ. б̄гословенъ б̄гъ.

Гла́ва. Въ конѣцъ, ѱлòмъ двѣвъ, ѿи. О́ и́змѣниши́ся.

Діси мѹ б̄же, іа́ко внидо́ша во́ды до дш̄а моѣ̀.
 Оу́тѣвбо́хъ въ тѣмѣніа́ глѣбинѣ, и́ нѣсть посто́лнїа.
 прїидо́хъ въ глѣбинѣ́ морскы́а, и́ вѣра́ потопї́ мѹ.
 Оу́тѣдїхъ зовы́, и́змолчѣ́ гортань мо́я. И́зчезо́стѣ́ о́чи
 моѣ́, оупова́ющѹ мнѣ́ на б̄га моѣ́гò. Оу́мно́жишася́ па́че
 вла́съ главы́ моѣ̀, ненави́дцїи мѹ́ вѣде́. Оу́крѣпїшася́
 врази́ моѣ́, и́згонѣ́ши мѹ́ безъ́ правды́. И́же не
 восхїща́хъ, тогда́ возда́хъ. б̄же́ ты́ оу́вѣдѣ́ бездѣ́міе
 моѣ́, и́ прегрѣ́шенїа моѹ́ ꙗ́ тебе́ не оу́тайшася́. да не
 посты́дѣ́тъсѹ́ о́ мнѣ́ терпѣ́шии тебе́́ гдї, гдї́ сїлѹ́, ниже́
 посра́мѣ́тъсѹ́ о́ мнѣ́ и́щѣ́шии тебе́́, б̄же́ іилевъ. И́а́ко тебе́́
 ра́ди прїа́хъ поноше́нїе, покры́ срамота́ лице́ моѣ́. Чю́жь
 бы́хъ бра́тїи моѣ́й, и́ страна́ннъ сїновòмъ ма́тере моѣ̀.
 И́а́ко ре́вностъ до́мѹ твоегò снѣ́сть мѹ́, и́ поноше́нїа
 поноса́щихъ тѣ́ нападо́ша на́ мѹ́. И́ покры́хъ постòмъ
 дш̄а́ моѹ́, и́ бы́сть въ поноше́нїе мнѣ́. И́ положи́хъ
 о́дѣ́лнїе моѣ́ вре́тище, и́ бы́хъ і́мъ въ прї́тчѹ́. О́ мнѣ́

Псалтырь

глаголюща съдѣши во вратѣхъ, и о мнѣ поаху
пьющеи вино. Изъ же мѣтвою моею къ тебѣ бже, время
блговолѣнія. Бже, во множествѣ мѣти твоеѧ оуслыши
мѧ. Воистинѣ спсѣнія твоегò, спси мѧ ѿ вреніа, да не
оугрѣбнѸ. Избѣви мѧ ѿ ненавидѣющихъ мѧ, и ѿ гдѣбò
кыхъ водѸ. да не потопитъ мене бѸра воднаѧ, ниже
пòжретъ мене гдѣвна, ниже сведѣтъ о мнѣ ровѣникъ
оустъ своихъ. Оуслыши мѧ гди, ꙗко бѣга мѣть твоѧ, по
множествѸ щедротъ твоихъ призи на мѧ. Не ѿврати
лица твоегò ѿ отрока твоегò, ꙗко скорбѣю. скоро
оуслыши мѧ, вонми дшїи моѣи, и избѣви єѧ. Крагъ
моихъ ради избѣви мѧ. ты бо свѣси поношеніе моє, и
стѸдъ мой, и срамотѸ мою. Предъ тобою вси стѸжающеи
ми, поношеніе причѧ дшїа моѧ и стѸдъ. И ждѧхъ
ѣже со мною поскорѣтъ, и не бѣ. и оутѣшающихъ,
и не обрѣтохъ. И даша въ смѣдъ мою желчь, и въ
жаждѸ мою напоиша мѧ оцѧ. да бѸдетъ трапѣза ихъ
предъ ними въ смѣтъ, и въ воздаѣніе, и въ соблазнѸ.
Помрачѣтеся очи ихъ не видѣти, и хребѣтъ ихъ ѿнюдь
слаци. Пролѣй на нѧ гнѣвъ твоѣи, и ꙗросѣть гнѣва
твоегò постигнетъ ихъ. да бѸдетъ двòръ ихъ пѸстѸ, и
въ жилищихъ ихъ да не бѸдетъ живѸщаго. занѣ єгò же

кадїзма, д̄

ты̀ поразѝ, ты̀и погна̀ша, и́ къ волѣзни́ г̄звѣ мои́хъ
приложи́ша. Приложи́ бѣзаконїе къ бѣзаконїю́ и́хъ, и́
да не вни́дѣтъ въ пра́вду твою̀. да потреба́тъ ѿ кни́гъ
живо́тныхъ, и́ съ пра́вными не напи́шѣтъ. Ни́щъ и́
вола́ ѣсмь а́зъ, сп̄се́нїе твоѐ бже́ прїа́тъ м̄л. Восхваляю́
и́ма бѣга́ моего̀ съ пѣ́снїю, возвели́чѣ́ е҃го̀ во хвалѣ́нїи.
И́ о҃годно́ вѣдетъ́ бѣгѣ́ па́че тельца́ ю́на, ро́гы и́здаю́ща и́
па́знокти. да о҃зрѣ́тъ ни́щїи, и́ возвеселя́тъ. Взы́щате́
бѣга́, и́ жива́ вѣдетъ́ д̄ш̄а ва́ша. И́ко о҃слы́ша ни́щїа гд̄ь,
и́ окованы́хъ свои́хъ не о҃ничижи́тъ. да восхва́лятъ е҃го̀
нѣса́ и́ земля́, мо́ре, и́ вса́ живѣ́ща въ нѣмъ. И́ко бѣ́тъ
сп̄сѣ́тъ сїо́на, и́ сози́ждѣтъ гра́ди ю́деи́стїи. и́ вселя́тъ
та́мо, и́ насле́дѣтъ и́, и́ сѣ́ма ра́бъ твои́хъ о҃держи́тъ и́.
И́ люба́щен и́ма твоѐ, вселя́тъ въ нѣмъ.

**Въ конѣцъ, двѣхъ. воспомина́нїе,
во ѣ́же сп̄си́ м̄л гд̄и. ѿд.**

И́же въ по́мощь мою̀ вонми́, гд̄и по́мощи ми́ потщи́са.
да постыда́тъ и́ посра́мѣтъ и́щѣ́щен д̄ш̄у мою̀. да
возвратѣ́тъ выпѣ́тъ, и́ постыда́тъ мы́слащен ми́
сла́л. да возвратѣ́тъ а́бїе́ стыда́щен, гл̄ю́щен ми́, б̄лго́
же б̄лго́ же. да возра́дѣ́тъ и́ возвеселя́тъ о́ тебѣ́, вси́
и́щѣ́щен тебѣ́ бже́. И́ гл̄ю́тъ вы́нѣ, да возвели́читъ гд̄ь,

Псалтырь

любашен спсєніе твоє. Изъ же нищъ єсмь и оубога, бже помози ми. помощникъ мой и избавитель мой єси ты, гди не закоси.

**Глава. Пломъ двъ, синовъ ионадавовъ. и первыхъ
плєншиха. не описанъ ѿ єврей. Ѡ. Кадїзма, ї.**

Ка тѧ гди оуповахъ, да не постыждѣа въ вѣкъ. Правдою твоєю избави мѧ, и изми мѧ. Прикло ни ко мнѣ оухо твоє, и спи мѧ. Буди ми въ бгъ защититель, и вѣсто крѣпко спети мѧ. Ико оутверженіе моє, и прибежище моє єси ты. Бже мой изми мѧ изъ рѣкы грѣшнаго, изъ рѣкы законо престѣпнаго, и обидѣшаго. Ико ты єси терпѣніе моє гди, гди оупованіе моє ѿ юности моеѧ. Въ тебѣ оутвердїхса ѿ оутробы, ѿ чрева мѣре моеѧ ты єси мой покровитель. Ѡ тебѣ пѣніе моє вындѣ, ꙗко чюдѣ быхъ многымъ. и ты помощникъ мой крѣпокъ. да исполнатса оустѧ моѧ похвалы, ꙗко да воспю славу твою, весь днь велелѣпотѣ твою. Не ѿверзи мене во время старости, вегда изчезѧти крѣпости моеѧ не остави мене. Ико рѣша врази мой мнѣ, и стрегѣщен душѣ мою совѣщаша вкѣпѣ, глѣюще, бгъ оставилъ єсть єго. поженѣте и имѣте єго, ꙗко нѣсть избавлѧни.

кадѣзма, і

Бже мой, не оудалиса ѿ мене, бже мой въ по́мощь
 мою вонми. да постыда́тсѧ и́ и́зчѣзнутъ о́клеветѧ́щии
 ду́шу мою, да о́блекѣтсѧ въ стѣдъ и́ сра́мъ и́щущи сѧ́ла
 мнѣ. ꙗ́з же всегда́ оупова́ю на тѧ, и́ приложѣ на всѧ́къ
 похвалѣ твою. Оустѧ моѧ́ возвѣстѧ́тъ пра́вду твою́,
 весь днѣ́ спсѣ́нїе твоѣ. ꙗ́ко не познахъ кни́жна, вни́дѣ
 въ си́лѣ гдѣни. гдѣи помани́ прѧ́вду твою́ е́дино́го. Бже
 мой ꙗ́же наоучи́лъ мѧ́ еси́ ѿ юности моеѧ́, и́ до ннѣ́
 возвѣщѣ́ чюдеса́ твоѧ́, и́ да́же до ста́рости и́ ма́торства.
 Бже мой, не о́стави мене́, до́ндеже возвѣщѣ́ мѧ́ мышцѣ́
 твою́ ро́дѣ все́мъ гдѣ́щемъ, си́лу твою́ и́ пра́вду твою́,
 бже, да́же до вы́шнихъ, ꙗ́же сотвори́лъ ми́ еси́ вели́чїѧ.
 Бже, кто́ подобенъ тебѣ́; е́лики ꙗ́вилъ ми́ еси́ ско́рби
 мно́гы и́ слы, и́ о́бращѣ́ о́живи́лъ мѧ́ еси́, и́ ѿ бѣ́данъ
 земли́ возведѣ́ мѧ́. Оумно́жилъ еси́ на мнѣ́ вели́чїе
 твоѣ, и́ о́бращѣ́ оутѣ́шилъ мѧ́ еси́. и́ ѿ бѣ́данъ земли́
 па́кы возведѣ́ мѧ́. ꙗ́ко ꙗ́з исповѣ́мса тебѣ́ въ лю́дехъ
 гдѣи, въ соудехъ́ ѡ́ломскыхъ́ и́стинну́ твою́ вѣ́же. Пою́
 тебѣ́ въ гдѣ́лехъ, стѣ́и и́илевъ. Возра́дветсѧ́ оустнѣ́ моѧ́
 е́гда пою́ тебѣ́, и́ ду́ша моѧ́ ю́же еси́ и́збави́лъ. Е́ще же
 и́ ꙗ́зыкъ мой, весь днѣ́ пооучи́тсѧ пра́вдѣ твоѣ́и, е́гда
 постыда́тсѧ и́ посра́мѧтсѧ и́щущи сѧ́ла мнѣ́.

Псалтырь

Въ солóмонь, Псаломъ двѣвъ, Оа.

Гже, сѣдѣ твоѣи црѣви даждѣ, и правдѣ твоѣи снѣ црѣвѣ, сѣдити людемъ твоимъ въ правдѣ, и нищымъ твоимъ въ сѣдѣ. да воспріимѣтъ горы миръ людин, и холми правдѣ. Сѣдитъ нищимъ людемъ, и спсѣтъ снѣи оубогахъ. И смиритъ клеветника, и превѣдетъ съ снѣнцемъ, и прѣжде лѣны рода родѣвъ. Снѣдетъ ꙗко дождѣ на рѣно, и ꙗко капла каплющѣа на землю. Восілетъ во днехъ егѣо правда, и множетво мира, дондеже ѡиметса лѣна. И овладѣетъ ѡ мора до мора, и ѡ рѣкъ до конѣцъ вселѣнныа. Предъ нимъ припадають едіоплане, и врази егѣо перетъ полиждѣтъ. царіе дарсіейтѣи и острови дары принесѣтъ. царіе араветѣи и сава дары приведѣтъ. И поклонятса емѣ вси царіе земстѣи, вси ꙗзыцы порабѣтають емѣ. ꙗко и збави нища ѡ силна, и оубога емѣ же не бѣ помощника. Пошадитъ нища и оубога, и дшѣа оубогахъ спсѣтъ. ѡ лихвы и ѡ неправды и збавитъ дшѣа ихъ, и чѣстно йма егѣо предъ ними. И живѣ бѣдетъ, и дастса емѣ ѡ злата аравійска, и помолятса о немъ выинѣ. Всѣь днѣ блгвѣатъ и, бѣдетъ оутверженіе на земли, на верхъ горъ. Превознесѣтса паче лѣвана плодѣ егѣо, и процвѣтѣтъ ѡ града ꙗко трава земнаа. Бѣдетъ йма

кадѣзма, ꙗ

Ѹгò блѣвено во вѣки, прѣжде сѣнца пребываѣтъ ѿма
Ѹгò. ѿ блѣвѣтсѧ о нѣмъ всѧ колѣна земнаѧ, всѧ
ѧзыцы оублажатъ ѿ. блѣвенъ гдѣ бгъ ѿлеву, творѧ
чюдеса ѣдинъ. ѿ блѣвено ѿма славы Ѹгò, въ вѣкѣ, ѿ въ
вѣкѣ вѣка. ѿ исполнитсѧ славы Ѹгò всѧ землѧ. бѣдетъ
бѣдетъ.

Глава. ѿзосташа прѣнѧ двѧ сѧ иссеова.

Ѹломъ асафовъ, ов.

Коль блгъ бгъ ѿлеву, правымъ срѣемъ. ѿнѣ же
ѧмѧлѣ не подвижатсѧ нозѣ, ѧмѧлѣ не проліѧшасѧ
стопы моѧ. ѿко возревновѧхъ на бѣзаконнымъ,
миръ грѣшникомъ зрѧ. ѿко нѣсть восклонѧнѧ въ
смѣрти ѿхъ, ѿ оутверженіе въ ранѣ ѿхъ. въ трѣдѣхъ
члѣкыхъ нѣсѣтъ, ѿ съ члѣкы не прѧимѣтъ ранъ, сего ради
оудержѧ ѿхъ гордыни до конца. оѣѧшасѧ неправдою
ѿ нечѣстїемъ своимъ, ѿзыдетъ ѧко ѿтѣѧка неправда
ѿхъ. Пренѣша въ любовь срѣѧ, помыслиша ѿ глѧша въ
лѣѧвствѣ, неправдѣ въ высотѣ глѧша. Положиша на
нѣси оустѧ своѧ, ѿ ѧзыкъ ѿхъ прѣйде по землѧ. сего ради
оверѧтсѧ людѧ моѧ сѣмо, ѿ днѧ исполнѧ оверѧщѣтсѧ
въ нѧхъ. ѿ рѣша, како оубѣдѣ бгъ, ѿ ѧще ѣсть рѧзѣмъ
въ вышнемъ; сѧ сѧ грѣшници, ѿ говзѣюще въ вѣкѣ

Псалтырь

оудержаша богатство. И рѣхъ, еда вѣде осправдихъ срѣце
моє, и оумыхъ въ неповинныхъ рѣцѣ мой. И быхъ
гѣзвенъ вѣсь днѣ, и обличникъ мой на оутренихъ.
Ище глахъ повѣмъ тако, се родъ синовъ твоихъ емѣ
же обѣщаша и нещевашъ раздѣлѣти. Се трѣдъ есть
предо мною, дондеже внидѣ въ стѣло бжїе, и раздѣлю
въ послѣднѣмъ ихъ. Обаче залценїа ихъ положилъ имъ
еси малъ, низложилъ а еси внигда разгордѣти. Како
быша въ заповѣстїе внигда; и исчезоша, погнѣбоша
за безаконїе свое. Ико сонїе востающаго, гди во градѣ
твоємъ образъ ихъ оуничжиши. Ико раждежеса срѣце
моє, и оутрѣбы моа измѣнишася. И азъ оуничженъ,
и не раздѣлѣхъ. скотенъ быхъ оу тебѣ, и азъ внидѣ съ
тобою. Оудержалъ еси рѣкѣ деснѣю мою, и съ советомъ
твоимъ настабилъ ма еси, и со славою прїятъ ма. Чтѣ
во ми есть на нѣси, и ѿ тебѣ чтѣ восхотѣхъ на земли;
и исчезѣ срѣце моє и плѣть моа, вѣже срѣца моего, и часть
моа вѣже мой во вѣкы. Ико се оудалющася ѿ тебѣ
погнѣвѣтъ, потребилъ еси всакого любѣ дѣющаго ѿ
тебѣ. Мнѣ же приплѣтиса вѣгови блго есть, полагаѣти
на гда оупованїе моє. Возвѣстїти ми вса хвалы твоа,
во вратѣхъ дщере сиона.

каднізма, і
Разьма іаіфова, 57.

Вскдню вѣже ѡрїнѡ до концѡ, разгнѣвасѡ іаѡрость твоѡ
на оѡцѡ пѡствы твоѡ; помѡнї сѡнмѡ твоѡ, іже
стѡжѡ іспѣрѡ, і зѡбѡвнлѡ ѣсї жѣзлѡ достѡлнїѡ
твоѡ. Горѡ сїѡнѡ сї іаже вселїсѡ вѡ нѣй, воздѡвїгнї
рѡцѣ твої на гордѡнѡ іхѡ вѡ конѣцѡ. Ёлїка лѡкѡвнѡ
врѡгѡ во сѣтѣмѡ твоѣмѡ, і восхѡлїшасѡ ненавїдѡщен
тѡ, посрѣдѣ прѡзѡнїка твоѡ. Положїшѡ знѡменїѡ
сѡѡ знѡменїѡ, і не познѡшѡ, іако во ісхѡдѣ прѡвѣшѡ.
Іако вѡ дѡврѡвѣ дрѡвѡнѣ, сѡкїрами разсѣкѡшѡ двѣрї
ѣгѡ вкѡпѣ, сѣчївомѡ і оскѡрдѡмѡ разрѡшїшѡ і.
Вжѡгѡшѡ оґнѣмѡ сѣтїло твоѡ, на землї оскѡврнїшѡ
жїлїщѡ імени твоѡ. Рѣшѡ вѡ сѣцїхѡ своїхѡ іѡжїкї
їхѡ вкѡпѣ, прїндѣтѣ і ѡстѡвїмѡ всѡ прѡзѡнїкы
вѡжїѡ ѡ землѡ. Знѡменїѡ іхѡ не вїдѣхѡмѡ, нѣсть
кѡмѡ прѡрѡка, і нѡсѡ не познѡѣтѡ кѡмѡ. докѡлѣ вѣже
поношѡѣтѡ врѡгѡ, раздѡражѡѣтѡ прѡтївныи імѡ твоѡ до
концѡ; вскдню ѡѡрѡцѡѣшї рѡкѡ твоѡ, і деснїцѡ твоѡ ѡ
срѣдѣ іадрѡ твоїхѡ вѡ конѣцѡ; вѣгѡ же цѡрѡ нѡшѡ прѣжде
вѣкѡ, сѡдѣлѡ сїсѣнїѡ посрѣдѣ землѡ. Ты оѡтѡвѡрдїлѡ ѣсї
сїлою твоѡю мѡре. ты сѣрѡлѡ ѣсї глѡвѡ сѡмїѣмѡ вѡ водѣ.
ты сокѡрѡшїлѡ ѣсї глѡвѡ сѡмїѣвѡ, дѡлѡ ѣсї тогѡ брѡшнѡ
мѡ

Псалтырь

людемъ едіопскимъ. Ты расторже истóчники и потóкы, ты иссѣши рѣкы и́дамскыя. Твоѣи ѣсть днѣ, и твоѣи ѣсть нóщъ. ты сверши зарѣ и снѣце. Ты сотвори всѣ предѣлы земли, лѣто и вѣснѣ, ты сотвори лѣта и́хъ, помани сѣла. Врагъ поноси гдѣви, и людіе бездѣлныи раздражиша и́ма твоѣ. Не предаждь свѣрѣмъ дшѣ исповѣдающаица, дшѣ оубóгыхъ твоихъ не забуди до конца. Призри на заветъ твоѣи, ꙗко испóлнишася помрачѣніи земля домóвъ неправедныхъ. да не возвратица смиренъ срамленъ. нищъ и оубóгъ восхвалица и́ма твоѣ. Востани бже, сдѣи прѣ твою, помани поношеніе твоѣ еже ѿ бездѣлнаго вѣсь днѣ. Не забуди гласа мѣтвеникъ твоихъ, гордыни ненавидящихъ тѣа взыде вѣснѣ.

Глава. въ концѣ да не растаиши.

Пѣснь пѣснѣ асафовъ, Ѿд.

Исповѣмыца тебѣ бже, исповѣмыца тебѣ, и призовемъ и́ма твоѣ. Повѣмъ всѣ чудеса твоѣ, егда прѣимѣ время, азъ правоты сдѣжѣ. Разтѣмца земля, и вси живущи на ней. Азъ оутвердихъ столпы ела. Рѣхъ бѣ законнѣющимъ, не безаконнѣйте. и согрѣшающимъ, не возносице рóга. Не воздвижите на высотѣ рóга вѣшего, и не гните на бѣа неправдѣ. ꙗко ни ѿсходъ ни ѿ западъ,

кадѣзма, і

ни ѡпдѣтъ гóръ, ꙗко бѣ сѣдѣи ѣсть. Сегò смирѣеть,
и сегò вознóситъ. ꙗко чѣша въ рѣцѣ гдѣни винѣ не
растворѣна испóльнъ растворѣнїа, и оуклонїи ѡ сѣа въ
сїю, ѡбѣче дрóждїе ѣгò не искыдашася. Испїютъ вси
грѣшнїи землѣ, азъ же возрадѣюся въ вѣкѣ, пою бгѣ
іаковлю. И всѣ рóгы грѣшныхъ сломяю, и вознесѣтся
рóгъ прѣведнаго.

Въ конѣцъ, въ пѣснехъ ѷлómъ аса́фовъ.

пѣсь ко асѣрїю, ѡѣ.

Вѣдомъ во іудѣи бѣ, во іїли велїе ѣма ѣгò. И высть
въ мїръ мѣсто ѣгò, и жилище ѣгò въ сїонѣ. Ты
сокрѣши крѣпости лѣкъ, щїтъ, и оубоужїе и брань.
Просвѣщѣши ты дївно ѡ гóръ вѣчныхъ, смѣтїшася
всї неразѣмнїи срѣземъ. Оуснѣша снóмъ своімъ, и не
обрѣтоша ничтóже, всї мѣжїе богатства рѣкъ своіхъ. ѡ
запрѣщѣнїа твоегò бже іаковль, воздрѣмаша вѣдшен
на конѣ. Ты страшенъ єси, и ктò протївѣ стѣнетъ тї;
ѡтолѣ гнѣвъ твоѣ. съ нѣсѣ слышанъ сотворїлъ єси
сѣдъ. Землѣ оубоаься и оумолча, внегда востѣти на сѣдъ
бгѣ, спїти всѣ крóткыя землїи. ꙗко помышлѣнїе члѣко
исповѣсться тебѣ, и останаокъ помышлѣнїа прѣзднѣтъ
тї. Помолїтєся и воздадїте гдѣви бгѣ нашемѣ, всї ѣже

Псалтырь

Окрестъ єго принесѣтъ дѣры страшноѣ и ѡемлющеѣ дѣхы кнѣземъ, страшноѣ паче црїей земныхъ.

Въ концѣ, О идиѣмѣ, Пломъ асафовъ, Ѡс.

Гласомъ моимъ ко гдѣ возвахъ, гласомъ моимъ къ бгѣ, и внѣтъ ми. Въ днѣ печали моеѣ бга взыскахъ, рѣкама моима нощю предъ нимъ, и не прелщенъ быхъ. Ѡвержеса оутѣшитиса дшѣ моѣ, поманѣхъ бга, и возвеселихса. Возскорѣхъ, и пренемѣже дхъ мой. Предваристѣ стражвы Ѡчи мой. Смѣтихса, и не глахъ. Помыслихъ днѣ первыѣ, и лѣта вѣчнаѣ поманѣхъ, и поучихса. Нощю рцемъ моимъ глѣмлахса, и тѣжаше дѣхъ мой. Еда во вѣкы ѡринетъ гдѣ, и не приложитъ блговолити пакы, или до конца мѣть своѣ ѡсѣчетъ; сконча глы ѡ рода въ родъ. Еда забѣдетъ оцѣдрити бгъ, или оудержитъ во гнѣвѣ своемъ щедрѣты своѣ; и рѣхъ, ннѣ начахъ. си и змѣна десница вышнѣго. Поманѣхъ дѣла гдѣна, ѣко поманѣ ѡ зачала чюдесъ твоихъ, и поучиося во всѣхъ дѣлехъ твоихъ, и въ начинанїихъ твоихъ поглѣмаюся. Бже, во стѣмъ пѣть твоѣ. Ктѣ бгъ велїи, ѣко бгъ нашъ; ты єси бгъ творѣи чюдеса. Познанѣ сотворїлъ єси въ людехъ силѣ твоѣ, и зѣвилъ єси мышцею твоєю людѣ твоѣ, сїны іаковѣ, и іосифовы.

кадізма, аї

Видѣша тѣ воды вѣже, видѣша тѣ воды, и оубоашася.
Смѣтишася бѣзды, множествомъ шѣма воды. гласъ
даша облацы. Ибо стрѣлы твоѣ преходятъ гласъ грома
твоего въ колеси. Освѣтиша мѣлнѣ твоѣ вселѣннѣю,
подвижася, и трѣпетна бысть земля. Въ мѣри пѣтѣ
твоѣ, и стезѣ твоѣ въ водахъ многахъ, и стопы твоѣ
не познаются. Наставилъ еси ꙗко овца люди твоѣ,
рѣкою моѣсевою и ааронею.

Глава. рѣзумъ асафовъ, ѿз. кадізма, аї.

Ремлите людіе мой законъ мой, приклоните оубо
ваше въ глы оустъ моихъ. Ѿверзу въ прѣтчахъ
оуста моѣ, провѣщаю гананѣ испѣрва, елика
слышахомъ, и рѣзумѣхомъ ѿ, и оцы наши повѣдаша
намъ. не оутайся ѿ чадъ ихъ въ родъ ихъ. Возвѣщающе
хвалы гдѣ, и силы его, и чудеса его ꙗже сотвори. и
воздвѣже свѣдѣніе во іаковѣ, и законъ положи во іили.
Елика заповѣда оцѣмъ нашимъ, сказати ѿ сновомъ
своимъ, ꙗко да познаетъ родъ ихъ, снове родѣшася,
и востанутъ и повѣдаютъ ѿ сновомъ своимъ. ꙗко да
положатъ на вѣга оупованіе свое, и не забвѣдутъ дѣлъ
вѣжихъ, и заповѣди его възыщутъ. ꙗко да не вѣдѣтъ
ꙗко же оцы ихъ, родъ строптивъ и прегорчевалъ, родъ

Псалтырь

Иже не исправил сердца своего, и не уверилъ съ вѣдомъ дѣла своего. Сїнове ѣхрѣмли напрязающе испѣюще лѣкы, возвратишася въ днѣ брани. Не сохраниша завѣта вѣка, и въ законѣ его не изволиша ходити. И забыша благодѣланїи его и чудеса его, ихъ же гави имъ. предъ оцѣи ихъ ѣже сотвори чудеса, въ землѣ египетскѣй, на поли танеоси. Разверзе море, и проведѣ ихъ, представи воды ѣко мѣхъ. И настави ѣ облакомъ во дне, и всю нощь просвѣщенїемъ огнѣ. Разверзе камень въ пѣстыни, и напои ихъ ѣко въ безднѣ мнозѣ. И изведѣ водѣ и скамене, и низведѣ ѣко рѣкы воды. и приложиша ещѣ согрѣшати емѣ. Прегорчиша вышнаго въ безднѣ, и искѣсиша вѣа въ срѣцѣхъ своихъ, воспросити брашна дшамъ своимъ. И клеветаша на вѣа, и рѣша. еда возмѣжетъ вѣа оуготовати трапѣзѣ въ пѣстыни; понеже порази камень, и потекѣша воды, и потоцы наводнишася. еда и хлѣбъ мѣжетъ дати, или оуготовати трапѣзѣ людемъ своимъ; сегѣ ради слыша вѣа и презрѣ, и огнь возгорѣся во іаковѣ, и гнѣвъ взыде на ѣла. Ико невѣроваша вѣови, ни оуповаша на спсѣнїе его. И заповѣда облакомъ свѣше, и двѣри нѣсе ѡверзе. И ождѣи имъ маннѣ ѣсти, и хлѣбъ небныи дастъ имъ.

кадізма, аї

Хлѣвъ ѡнѣльскіи іадѣ члѣкъ, брашно посла ѡмъ до
 Обиліа. Воздвѣже югъ съ нѣсѣ, и наведѣ сілоу своєю
 ливѣ, и Одожди на нѣ іако прахъ плѣти, и іако песѣкъ
 морскіи птѣица пернаты, и нападѣша посреде стѣна ихъ,
 Окрѣтъ жилищъ ихъ. И іадѣша, и насытишася сѣло.
 и желаніе ихъ принесѣ ѡмъ, не лишѣшася ѡ желаніи
 своихъ. Ещѣ брашнѣ сѣщѣ во оустѣхъ ихъ, и гнѣвъ вѣи
 възидѣ на нѣ. И оубѣ множайшася ихъ, и избраннымъ
 іилевоу запѣтъ. Во вѣхъ сіхъ согрѣшиша ещѣ, и
 не вѣрѣваша чудесемъ егѣ. И изчезѣша въ сѣтѣ дніе
 ихъ, и лѣта ихъ со тѣніемъ. Егда оубѣвѣша ихъ, тогда
 възискахѣ егѣ. и возвращахѣся, и оутренѣвахѣ къ вѣ.
 И поманѣша, іако вѣ помощникъ ѡмъ естъ, и вѣ
 вѣишніи избѣвитель ѡмъ естъ. И возлюбѣша егѣ оусты
 свои, и іазыкомъ своимъ солгаша емѣ. Ещѣ же ихъ
 не вѣ право съ нимъ, ни оубѣришася въ завѣтъ егѣ, той
 же естъ щедръ, и оціститѣ грѣхы ихъ, и не растлѣтъ.
 и оумножитѣ возвратити іаростъ свою, и не раждежетѣ
 всегѣ гнѣва своего. И поманѣ іако плѣтъ сѣтъ, дхъ ходѣ
 и не Обращахѣся. Кѣль краты прогнѣваша и въ пѣстыни,
 раздражѣша и въ землі безводнѣ; и Обратѣшася, и искѣ
 сіша вѣа, и сѣаго іилева прогнѣваша. И не поманѣша

Ψалтырь

рѣкы ѿ днѣ, вѣнь же и збави ихъ и зъ рѣкы ѿ скорбляющаго. И яко же положи во егѣптѣ знаменїа своа, и чудеса своа на поли танаѿси. И преложи въ кровъ рѣкы ихъ, и истѣчники ихъ, ꙗко да не пїютъ. Посла на нѣ пѣїа мѣхы, и полдоша ихъ. и жавы, и растли ихъ. И дастъ ржѣ плодъ ихъ, и трѣды ихъ прѣгомъ. И оубѣи градомъ виноградаы ихъ, и тернїе ихъ мразомъ. и предастъ градъ скоты ихъ, и имѣнїе ихъ огню. Посла на нѣ гнѣвъ ꙗрости своа, ꙗрость и гнѣвъ и скорбь, посланїе агглы лѣкавыми. Пѣть сотвори ти стезю гнѣвѣ своемѣ, и не пощадѣ ѿ смѣрти дшѣ ихъ и скоты ихъ въ смѣрти затвори. И порази всѣкъ пѣрвенецъ въ земли егѣпетстѣй, ѿ начѣтка всѣкого трѣда ихъ, вселенїихъ хамовыхъ. И воздвїже ꙗко ѿвца люди своа, и возведѣ ѧ ꙗко стадо въ пѣстыни. И наста ви ѧ на оупованїе, и не оустрашишася, и врагы ихъ покрьи море. И введѣ ѧ въ горѣ стѣина своа, гора сї, юже ста жѣ десница ѿго. И и згна ѿ лица ихъ ꙗзыки, и по жребїю дастъ имъ южемъ дѣло мѣрномъ. и всели въ сѣлѣхъ ихъ колѣна їлѣва. И иквѣиша, и прогнѣваша бѣа вышнѣго, и свѣдѣнїа ѿго не сохраниша. И ѿбратишася, и ѿвергошася, ꙗко же и оцы ихъ, превратишася въ лѣкъ развращенъ. И

кадізма, аї

прогнѣваша ѿ въ холмѣхъ своихъ, ѿ во истѣканнѣхъ своихъ раздражиша ѿ. Слыша бѣхъ, ѿ презрѣ, ѿ оуничижѣ сѣло іѿла. И ѿринѣ скинїю сломакѣю, селенїе ѣже вселїа въ члїцехъ. И предастъ въ плѣнъ крѣпость ѿхъ, ѿ добротѣ ѿхъ въ рѣкы врагомъ. И затвори во ордѣи люди своѣ, ѿ достоїніе своѣ презрѣ. Юноша ѿхъ поїстъ оґнь, ѿ двѣ ѿхъ не оґѣтованы бѣша. Оґѣнницы ѿхъ ордѣемъ падоша, ѿ вдовица ѿхъ не оґплаканы бѣша. И воста іако сплѣ гдѣ, іако сіленъ ѿ шѣменъ ѿ вина. И порази врагы своѣ всплѣть, поношенїе вѣчно дастъ ѿхъ. И ѿринѣ селенїе іосифово, ѿ колѣно ѣфремово не ѿзвѣра. И ѿзвѣра колѣно іудово, гора сїоню, ѿже возлюбї. И созда іако ѿнорогъ стѣнїю свою, на землї, основа ѿ въ вѣкѣ. И ѿзвѣра двѣ раба своего, ѿ воспрїлѣтъ ѿ ѿ стадѣ оґвнѣхъ. ѿ доїлицѣ поїстъ ѣго, пастї іакова раба своего, іѿла достоїніе своѣ. И оупасѣ ѿхъ въ незлобїи срѣца своего, ѿ въ рѣзѣмѣхъ рѣкѣ своєю наставилъ ѿхъ ѣсть.

Глава. ѿломъ іаффовъ, ои.

Иже, прїидоша іазыцы въ достоїніе твоѣ, осквернїша црѣковь стѣю твою. Положиша іерлїма іако оґоцное хранїлище, положиша трѣпїл рабѣ твоїхъ брашно птїцамъ нѣнымъ, плѣти прѣвнѣхъ твоїхъ свѣремъ

Ψалтырь

Земнымъ. проліѡша кровъ ихъ ꙗко водѡ Ѡкрестъ
іерліма, и не вѣ погребѡли. Быхомъ поношеніе
сосѣдомъ нашимъ, подражаніе и поруганіе сѣшымъ
Ѡкрестъ насъ. доколѣ гди прогнѣваешиса до конца,
раждежетса ꙗко Ѡгнь рвеніе твоє; пролѣи гнѣвъ твой
на ꙗзыки незнающаа тебѣ, и на црѣтвіа ꙗже ѡмени
твоего не призѡша. ꙗко пождоша ꙗкова, и мѣсто
его Ѡпѡстиша. Не помани нашихъ безаконій первыхъ.
Скоро да предварѣтъ ны щедроты твоѡ гди, ꙗко
обнищѡхомъ зѣло. Помози намъ вѣже спсѣтелю нашъ.
Славы ради ѡмени твоего гди ѡзми насъ. И Ѡцѣсти
грѣхы наша, ради ѡмени твоего. да некогда рекѡтъ
ꙗзыцы, гдѣ есть вѣгъ ихъ; и ѡувѣстѣса во ꙗзыцѣхъ
предъ Ѡчима нашими, ѡмщеніе крове рабѡ твоихъ
пролитыа. да внидетъ предъ тѡ въздыханіе Ѡкованныхъ.
По величію мыщца твоѡ, снабди сны ѡмрщѣнныхъ.
Воздаждь сосѣдомъ нашимъ седморицею въ нѣдра ихъ
поношеніе ихъ, ѡмъ же поносиша тѡ гди. мы же людіе
твой, и Ѡвца пажити твоѡ. Исповѣмыса тебѣ вѣже въ
вѣкѡ, въ родѡ и родѡ возвѣстимъ хвалѡ твою.

**Въ конецъ, Ѡ ѡзмѣншихса, свѣдѣніе асафово,
Ψлѡмъ Ѡ ассурій, Ѡд.**

Пасын іїла вонми, наставляли іако о҃вчà іосифа.
 Сѣдѣли на херувимѣ іависѣ, предъ ефреѣмомъ, и
 веніаміномъ и манасіемъ. Воздвигни силѣ твою, и
 прїиди спасти насъ. Бже обрати ны, и просвѣти лице
 твоє, и спсѣмѣ. гдї бже силъ, доколѣ гнѣваешисѣ на
 мѣтвѣ рѣвъ твоихъ; питаеши насъ хлѣбомъ слезнымъ,
 и поиши насъ слезъ въ мѣрѣ. положилъ еси насъ въ
 прерѣканіе соудомъ нашимъ, и врази наші подражаша
 насъ. гдї бже силъ обрати ны, и просвѣти лице твоє, и
 спсѣни вѣдемъ. виноградъ изъ егѣпта пренесе, и згналъ
 еси іазыки, и насадилъ еси њ. пѣть сотворилъ еси предъ
 нимъ, и насадил кореніа егѣ, и исполни земаю. Покры
 горы сѣнь егѣ, и стѣвліа егѣ кѣдры вѣіа. Простретъ
 розги егѣ до моря, и даже до рѣкъ ѡрасли егѣ. Вскѣю
 разори оплѣтъ егѣ, и обзѣмаютъ њ вси мимоходѣщеи
 пѣтемъ; озовѣ њ вѣпръ ѡ лѣга, и ѡнокъ дивїи полѣ њ
 есть. Бже силъ обрати же, и прїзри съ нѣсѣ, и виждь.
 И просвѣти виноградъ сей, и сверши егѣ. егѣ же насадил
 десница твоѣ. И на сѣны члѣскыа, іаже оукрѣпилъ еси
 себѣ. пожженъ огнемъ и раскопанъ. ѡ запрѣщеніа
 лица твоегѣ погыбнѣтъ. Бди рѣка твоѣ на мѣжа
 десница твоѣ, и на сѣна члѣа егѣ же оукрѣпилъ еси себѣ.

Псалтырь

и не ѿстѹпимъ ѿ тебе, живиши ны, и има твоє
призовемъ. гдѣи бже силъ обратѣ ны, и гавѣ лицѣ твоє,
и спсѣни вѣдемъ.

Въ концѣ, о точилѣхъ, псаломъ пѣснѣи асафовъ, п.

Радѹйтеся гдѣи помощникѹ нашемѹ, воскликните
гдѣи іаковлю. Приимѣте псаломъ, и дадите тѹмпанъ,
псалтырь красенъ съ гдѣльми. Возтробѣйте новомѣла
чною трѣвѣю, въ нарѣчитыи днѣи праздника вашего. Иже
повелѣнѣе илево естъ, и сдѣла гдѣи іаковла. свидѣнѣе
во іосифѣ положи емѹ, внегда изыти емѹ ѿ землѣ
египетскыя. Изыка егѣ же не вѣдаше, оуслыша, ѿлтъ
ѿ бремене хребѣтъ егѣ. Рѹцѣ егѣ въ кошѣи порабѣтастѣ,
въ скорби призва ма и избавихъ тѣа. оуслышахъ тѣа въ
тайнѣ вѣрнѣ. Искѹсихъ тѣа на водѣи прерѣканѣа. Слы
шите людѣе мои, и засвидѣтельствѹ вамъ. илю аще
послѣшаша мене, не вѣдетъ въ тебѣ гдѣи нѣвъ, ниже
поклонишися бѣгѹ чюжемѹ. Изъ во есмь гдѣи гдѣи твоѣи,
изведѣи тѣа ѿ землѣ египетскыя. Разшири оустѣа твоѣа,
и исполню ѣа. И не послѣшаша людѣе мои гласа моего, и
илю не вѣлтъ ми. И ѿпдѣтихъ ихъ по начинанѣю рѹцѣ
ихъ, поидѣтъ въ начинанѣихъ своихъ. аще быша людѣе
мои послѣшали мене, илю аще бы въ пѣти моѣа ходилъ,

кадізма, аї

ни о чесомъ же оубо врагы егò смирилъ быхъ, и на стѣжающаѣ имъ возложилъ бымъ рѣкъ мой. Врази гдѣни солгаша емѣ, и вѣдетъ время ихъ въ вѣкъ. И напитѣ ихъ ѿ тѣка пшенична, и ѿ камене мѣда насыти ихъ.

Глава, ѷломъ асафовъ, пѣ.

Гѣ стѣ въ сонмѣ богѡвъ, посредѣ же богѡвъ разсѣдѣте. доколѣ сѣдите неправдѣ, и лицъ грѣшничъ обвиндетеса; сѣдите сирѣ и оубога, смирена и нища оправдайте. Измѣте нища и оубога, изъ рѣкъ грѣшника и извѣвите и. Не оувѣдѣша ниже раздѣша, во тмѣ ходятъ. да подвижатса всѣ основаніѣ земли. Изъ рѣхъ, бѡзи вѣдетъ и снове вышнаго вси. вы же іако члцы оумираете. и іако єдинъ ѿ кнѣзь падаете. Воскрѣни бже сѣди земли, іако ты наслѣдиши во всѣхъ іазыцѣхъ.

Пѣснь ѷалма асафова, пѣ.

Бже, ктѡ оуподобитса тебѣ; не премолчи, ни оукроти бже. Іако се врази твой возшдѣша, и ненавидящѣи тѣ воздвигѡша главѣ. на люди твоѣ лѣкавноваша волю, и совѣщаша на стѣѣ твоѣ. Рѣша, прїидѣте, и потребимъ ѣ ѿ іазыкъ, и не поманѣтса имѣ іилево ктомѣ. Іако совѣщаша єдино мышленіемъ вкѡпѣ, на тѣ завѣтѣ завѣщаша. Селеніѣ иудмѣйска, и ісмаилите,

Ψалтырь

моавъ, и агарѣне. гевалъ, и аммонъ, и амаликъ, ино
племѣнницы съ живущими въ тѣрѣ. Ибо и асѣръ прійде
съ ними, быша въ застѣплѣнїе сїновомъ лотовомъ.
Сотвори ѿмъ ꙗко мадіамъ, и сисарѣ, ꙗко и авимъ
въ потоцѣ кїсовѣ. Потребишася во аендорѣ, быша
ꙗко гноѿ земныи. Положи кнѣза ѿхъ ꙗко орива и
зива и зевее и салмана, всѣхъ кнѣзъ ѿхъ, иже рѣша,
да наслѣдимъ себѣ сѣило бжїе. Бжѣ мой положи ѿхъ
ꙗко коло, ꙗко трѣсть предъ лицемъ вѣтрѣ. Ико о҃гнь
попалѣхъ дѣрѣавы, ꙗко пламень пожигахъ горы. тако
поженѣши ѿ бж҃рею твоєю, и гнѣвомъ твоимъ смѣтиши
ѿ. Исполни лица ѿхъ безчестїа, и възыщѣтъ ѿмени
твоего г҃ди. да постыдѣтсѣ, и смѣтѣтсѣ въ вѣкы вѣка,
и пограмѣтсѣ, и погнѣбѣтсѣ. И оубѣдѣтсѣ, ꙗко ѿмъ
тебѣ г҃дѣ, ты єдинъ вышнїи по всеѿ землїи.

Въ конѣцъ, о точилѣхъ, сїновъ корѣовъ, ѡломъ, п҃г.

Воль возлюбленна сѣла твоѣ, г҃ди силъ. Желаетъ и
искончѣветсѣ дш҃а моѣ во дворѣ г҃днѣ. Серце моѣ и
плѣть моѣ возрадовастасѣ о вѣѣ живѣ. Ибо птица
обрѣте себѣ храмїнѣ, и горлица гнѣздѣ себѣ, и дѣже
положи птенца своѣ. Олтарѣ твоѣ г҃ди силъ, цр҃ю мой и
бжѣ мой. Блажѣни живущїи въ домѣ твоѣмъ, въ вѣкы

кадізма, аї

вѣка восхвалѣтъ тѣ. Блаженъ мѣжъ, ѣмѣ же ѣсть
застѣплѣніе ѣго ѿ тебе, восхожденіа въ рѣцы своѣмъ
положи. во ѣдоли плачевнѣ, въ мѣстѣ ѣдѣже положи.
Ибо блѣвеніе дастъ законъ дади. Поѣдѣтъ ѿ силы
въ силѣ, гавѣтъ бѣгъ богѣмъ въ сѣонѣ. гдѣ бже силъ
оуслѣши мѣтъвѣ мою, видѣши бже іаковль. Защиѣтнице
нашъ видѣ бже, и прѣзри на лицѣ хрѣта твоего. Ибо
лѣчше дѣнь єдинъ во двѣрѣхъ твоихъ паче тыслѣцъ.
Изволихъ примѣтѣтисѣ въ домѣ бѣа моего, паче, неже
жити мѣ въ сѣлѣхъ грѣшничихъ. Ибо мѣтъ и истинѣ
любитъ гдѣ, бѣгъ блѣтъ и слѣвѣ дастъ, гдѣ не лишѣтъ
блѣгалъ ходѣщихъ незлобѣемъ. гдѣ бже силъ, блженъ члѣкъ
оуповѣди на тѣ.

Въ конѣцъ, єновъ корѣовъ, ѡломъ, пѣ.

Плговолѣлъ єси гдѣ землю твою, возвратѣлъ єси
плѣнъ іаковль. Оставилъ єси бѣзаконіа людемъ
твоимъ, покрѣлъ єси всѣ грѣхы ѣхъ. Оукротѣлъ
єси вѣсь гнѣвъ твоѣ, возвратѣлъ єси ѿ гнѣва ѣрооти
твоеѣ. Возврати насъ бже єпсѣніи нашихъ, и возврати
ѣротъ твоѣ ѿ насъ. Єда во вѣкы прогнѣваешисѣ на
ны; или прѣстреши гнѣвъ своѣ ѿ рода въ родъ; бже ты
обращѣ живѣши ны, и людіе твоѣ возвеселѣтисѣ о тебѣ.

мн

Псалтырь

И́ви на́мъ гди́ млѣть твою́, и́ спсѣ́нїе твоѐ да́ждь на́мъ. Оу́слышѹ что́ рече́тъ о́ мнѣ́ гдѣ́ вѣ́тъ, ꙗ́ко рече́тъ ми́ръ на́ люди своѧ́ и́ на прѣ́вныа своѧ́, и́ на о́браща́ющаа срѣ́ца къ́ немѹ́. О́баче́ вли́зъ во́щимаа́ ѿ́го спсѣ́нїе ѿ́го, вселѣ́ти сла́вѹ́ въ́ зе́млю на́шѹ́. Млѣ́ть и́ истина срѣ́то́стася, пра́вда и́ ми́ръ о́блобыза́стася. И́стина ѿ́ зе́мля́ восі́а, и́ пра́вда съ́ нѣ́се́ прини́че. И́бо гдѣ́ да́стъ бл҃го́сть, и́ зе́мля́ на́ша да́стъ пло́дъ сво́й. Пра́вда предъ́ ни́мъ прѣ́иде́тъ, и́ положи́тъ въ́ пѹ́ть сто́пы своѧ́.

Сла́ва. моли́тва двѣ́а, ꙗ́ко. Кади́зма, вѣ́.

При́клонїи́ гди́ о́ухо́ твоѐ, и́ оу́слыши́ мѧ́, ꙗ́ко ни́щъ и́ оубо́гъ ѿ́смь а́зъ. сохрани́ дшѹ́ мою́, ꙗ́ко прѣ́вене́ц ѿ́смь. спси́ раба́ твоего́ вѣ́же мо́й оупова́ющаго на́ тѧ́. Помни́вѣи́ мѧ́ гди́, ꙗ́ко къ́ тебе́́ воззовѹ́ ве́сь днѣ́. Возвесели́ дшѹ́ раба́ твоего́, ꙗ́ко къ́ тебе́́ взѧ́хъ дшѹ́ мою́. И́ко ты́ гди́ бл҃гъ, и́ долготерпѣ́ливъ, и́ многомлѣ́тивъ всѣ́мъ призыва́ющимъ тѧ́. Ви́дѣши́ гди́ млѣ́твѹ́ мою́, и́ вонми́ гла́сѹ́ моленїа́ моего́. Въ́ днѣ́ печа́ли моеѧ́́ возва́хъ къ́ тебе́́, ꙗ́ко оу́слыша́ мѧ́. Не́сть подо́бенъ тебе́́ въ́ во́звѣхъ гди́, и́ не́сть по́ дѣ́ломъ твои́мъ. вси́ ꙗ́зыцы, ѿ́лико́ сотвори́ прѣ́идѹ́тъ, и́ поклонѧ́тсѧ́ предъ́ тобо́ю гди́, и́ просла́вѧ́тъ ѿ́ма твоѐ. И́ко ве́лии́ е́си ты́,

КАДІЗМА, ВІ

и творѣи чюдеса, ты єси бгъ єдинъ. Настѣви мѧ гди на
путь твоѣй, и пойдѹ во истинѣ твоєѣ. да возвеселѣтсѧ
рце моє, боѣтисѧ имени твоего. Исповѣмсѧ тебѣ гди
вже мой всѣмъ рцемъ моимъ, и прославлю имя твоє въ
вѣкъ. Ико мѣть твоѧ велѣѧ на мнѣ, и избѣви дшѹ мою
ѡ ѧда преисподнаго. вже законопрестѹпницы восташа
на мѧ, и сонмъ державныхъ разыскаша дшѹ мою, и не
предложиша тебѣ предъ собою. И ты гди вже мой щедръ
и млтивъ, долготерпѣливъ и многомлтивъ, и истиненъ.
Призри на мѧ, и помилѹи мѧ. даждь державѹ твою
отрокѹ твоємѹ, и спси сна рабы твоеѧ. Сотвори со
мною знаменіе во блго, и да видѣтсѧ ненавидѣщен мѧ,
и постыдѣтсѧ. Ико ты гди поможѣ ми, и оутѣшилсѧ
мѧ єси.

СНОВЪ КОРЕОВЪ, ѲЛОМЪ ПѢСНИ, ПС.

Основаніѧ єго на горахъ стѣихъ. Любитъ гдѣ врата
сїона, паче всѣхъ селеніи іаковлихъ. Прославила гла
шасѧ о тебѣ граде вжїи. Поманѹ раавъ и вавилона,
свѣдѹщихъ мѧ. И се иноплемѣнницы, и тѹрз и людїе
єдіопстїи, сїи быша тѹ. мати сїонъ речѣтъ, члкъ. и
члкъ родисѧ въ нѣмъ, и той основа и вышнїи. гдѣ
повѣсть въ книгахъ людемъ, и кнзѣмъ симъ бывшимъ

Псалтырь

ВЪ НѢМЪ. Ꙗко веселѣшимся всѣмъ жилище оу тебе.

Пѣнь псалма сиѡнъ корѣовъ, въ конѣцъ, о маелѣдѣ
въѣщати. рѣзъмъ едѣла ильтанина, пѣ.

Гди, бже спсѣнїа моего, во дне возвахъ, и въ ноци
предъ тобою. да внїдетъ предъ тѣ мѣтва моѣ,
приклонї оухо твоѣ къ молѣнїю моему. Ꙗко исполни
са солъ дша моѣ, и животъ мой адъ привлїжиса.
Привмѣненъ быхъ съ низходѣщими въ ровъ. Быхъ Ꙗко
члкъ безъ помочи, въ мртвыхъ свободѣ. Ꙗко ѣзвенїи
сплщен во гробѣхъ, ихъ же не помандлъ еси ктому.
и тїи ѿ рѣкы твоѣѣ ѿрновѣни быша. Положиша мѣ
въ ровѣ преисподнемъ, въ тѣмныхъ и сѣни смртнѣй. На
мнѣ оутвердїса ѣрость твоѣ, и велъ волны твоѣ наведе
на мѣ. Оудалилъ еси знаемыхъ моихъ ѿ мене, положи
ша мѣ мерзость себѣ. Преданъ быхъ, и не исхождѣхъ,
очи мои изнемогостѣ ѿ нищеты. Возвахъ къ тебѣ
гди весь днь, воздѣхъ къ тебѣ рѣцѣ мои. Еда мртвыми
твориши чудеса, ли врачеве воскресѣтъ, и исповѣдѣтсѣ
тебѣ; еда повѣсть кто во гробѣ мѣть твою, и истинѣ
твою въ погїбели; еда познана вѣдѣтъ во тмѣ чудеса
твоѣ, и правда твоѣ въ земли забвеннѣй; и азъ къ
тебѣ гди возвахъ, и оутро мѣтва моѣ предварїтъ тѣ.

кадізма, вї

Вскзю гди ѡречеши дшд мою, ѡвращаеши лице свое ѡ мене; ницз есмь азъ, и въ трддехъ ѡ юности моел. Вознесъ же смирихса, и изнемогохъ. На мнѣ прендоша гнѣви твой, оустрашенїа твоа возмдтиша мл, обидоша мл ꙗко вода. весь днѣ одержаша мл вкдптѣ. Оудалнлз еси ѡ мене дрвга и искреннго, и знаемыхъ моихъ ѡ страстѣй.

Глава. Рязма едлама, ильтанина, пи.

Илюсти твоа гди во вѣкы воспю, въ родъ и родъ возвѣщд истинд твою оусты моими. ꙗко рече, въ вѣкз милость созиждетса, на нбсехъ оуготоваетса истина твоа. Завѣщдхъ завѣтъ избраннымъ моимъ, клдхса двд рвд моемъ до вѣка. Оуготоваю сѣмл твоє, и созиждв въ родъ и родъ пртолз твоѣ. Исповѣдлтн нбса чудеса твоа, гди, ꙗбо истинд твою въ цркви стѣхъ. ꙗко ктò во облацѣхъ сравнитса гдви, оуподобитса гдви въ снòхъ бжїихъ; вгъ прославлдемъ въ совѣтѣхъ стѣхъ, велїи и страшенъ естъ надъ всѣми окрестными егò. гди бже силъ, ктò подобенъ тебѣ; силенъ еси гди, и истина твоа окрестъ тебè. Ты владѣеши державою морскою, возмдщенїе же волнъ егò ты оукротиши. Ты смирилъ еси ꙗко ꙗзвена гордаго, мышцею силы твоел

Псалтырь

разгналъ еси врагы твоа. твоа сѣть нбса, и твоа естъ земля. вселенню и конца еа ты основалъ еси, сѣверъ и море ты созда. Даворъ и ермонъ о имени твоёмъ возрадуются. твоа мыща съ силою. да оутвердятся рѣка твоа, вознесется десница твоа. Правда и сѣбѣ, оуготованіе престола твоего. Мать и истина преидетъ предъ лицемъ твоимъ. Блженіи людие вѣдущи воскликновеніе. гди во свѣтѣ лица твоего пойдутъ, и о имени твоёмъ возрадуются весь днь, и правдою твоею вознесутся. Ико похвала силы ихъ ты еси, и въ благоволеніи твоёмъ вознесется рогъ нашъ. Ико гдѣе естъ застѣпленіе, и стѣго илеа црл нашего. Тогда глалъ еси въ видѣніи сновомъ твоимъ, и рече, положихъ помощь на силаго, вознесохъ избраннаго ѿ людий моихъ. Обрѣтохъ двѣ раба моего, елемъ стымъ моимъ помазахъ и. Ибо рѣка моа застѣпитъ и, и мыща моа оукрепитъ и. Ничтоже оупѣетъ врагъ нань и сынъ безаконіа не приложитъ ословити его. Исскѣ ѿ лица его врагы его, и ненавидѣша его повѣждѣ. И истина моа и мать моа съ нимъ, и о имени моёмъ вознесется рогъ его. И положѣ на мори рѣкѣ его, и на рѣкахъ десницѣ его. Той воззоветъ ма, оцъ мой еси ты, вѣтъ мой, и

кадїзма, вї

застѣпникъ спїсенїа моего. И азъ первенца положѣ ѿ
 высока паче црїей земныхъ. Въ вѣкѣхъ сохрани ѣмѣ мѣть
 мою, и завѣтъ мой вѣренъ ѣмѣ. И положѣ въ вѣкѣхъ
 вѣка сѣмѣ егѡ, и престѡлъ егѡ ѿко днїе нѣѣ. Аще
 оставѣтъ сїнове егѡ законъ мой, и въ сѣдѣахъ моихъ не
 пойдѣтъ. аще оправданїа моя осквернѣтъ, и заповѣди
 моя не сохраниѣтъ, посѣщѣ же зломъ безаконїа ихъ, и
 ранами неправды ихъ. Мѣть же мою не разорю ѿ нихъ,
 ни превреждѣ во истинѣ моеї. Ни оскверню же завѣта
 моего, и исходѣша ѿ оустъ моихъ не ѿвергѣша. Единою
 клѣха во стѡе мое, аще дѣдѣ солжѣ. Сѣмѣ егѡ въ
 вѣкѣхъ превѣдетъ, и прѡтълъ егѡ ѿко снѣце предо мною,
 и ѿко лѣна сѣвершѣна въ вѣкѣхъ, и свѣдѣтель на нѣси
 вѣренъ. Ты же ѿринѣ, и оуничжи, негодова помазаного
 твоегѡ. Разорїа ѣси завѣтъ раба твоегѡ, осквернїа
 ѣси на землї стѣину егѡ. разорїа ѣси всѣ оплѡты
 егѡ. Положїа ѣси твѣрдаа егѡ страхъ. Расхищѣхѣ ѿ
 всї мимоходѣщен пѣтѣмъ, вѣсть поношенїе согѣдомъ
 своимъ. Возвысїа ѣси деснїцѣ стѣжающыхъ ѣмѣ,
 возвеселїа ѣси всѣ врагѣ егѡ. Возвратїа ѣси поможѣ
 ордѣжїа егѡ, и не застѣпи егѡ въ брани. Разорїа ѣси ѿ
 очищенїа егѡ, прѡтълъ егѡ на землю повѣрже. Оумѣнїа

Псалтырь

Еси дни времени его, Облїалъ еси и стѣдомъ. доколѣ
гди ѿвращаешиса въ концѣхъ, раждежѣтсѧ ꙗко огнь
гнѣвъ твой; помани, кїи мой составъ, еда во всѣхъ созда
всѧ сны члчкыа; кто есть члкъ, иже поживѣтъ, и не
оузритъ смѣрти, избавитъ душъ свою и изъ рѣкы адовы;
гдѣ сѣтъ мѣти твоѧ дрѣвнѧ гди, ꙗже клѣтсѧ дѣла во
истинѣ твоѣй; помани гди поношенїе рѣвъ твоихъ, еже
оудержѧ въ нѣдрѣ моѣмъ многы ꙗзыкы. еже поносиша
врази твоѧ гди, еже поносиша измѣненїе хрѣта твоего.
Блгвенъ гдъ въ вѣкы. бѣдетъ, бѣдетъ.

Слава. Пѣснь моисѣа члка вѣмъ, пѣ.

Гди прибѣжище бѣсть намъ, въ родъ и родъ. Прѣжде
даже горамъ не бѣти, и создѧтиса землїи и вселен
нѣи, и ѿ вѣка и до вѣка ты еси. Не возврати
члка во смиренїе. и рѣкѧ еси, обратитсѧ снѣове члчтїи.
Ико тысащца лѣтъ предъ очїма твоїма гди, ꙗко днь
вчерашнїи иже мимо ѣде, и стража ноцнѧ. Оуничижѣ
нїа ихъ ещѣ бѣдѣтъ. Оутро ꙗко трава мимо ѣдетъ, оутро
процвѣтѣтъ и прѣйдетъ, на вечеръ ѿпадѣтъ, ожестѣетъ
и исхнетъ. Ико ичезоухомъ гнѣвомъ твоїмъ, и ꙗростїю
твоѣю смѣтїхомсѧ. Положилъ еси бѣзаконїа наша
предъ собою, вѣкы нашъ въ процвѣщенїе лица твоего.

кадізма, ві

І́ко вси дні́е на́ши о́скда́ѣша, и́ гнѣвомъ твои́мъ и́зчезо́хомъ. Лѣ́та на́ша і́ко па́дчи́на па́дча́хѣмъ, дні́е лѣ́тъ на́шихъ въ нѣхъ же се́дмьдеса́тъ лѣ́тъ. а́ще же въ сі́лахъ, о́смыдеса́тъ лѣ́тъ. и́ мно́жае и́хъ тѣ́дѣ и́ болѣ́знь. І́ко прі́иде кро́тость на́ ны, и́ нака́жемся. Ктò свѣ́сть держа́вѣ гнѣ́ва твоегò, и́ ѿ́ стра́ха твоегò і́а́рость твою́ и́зчесті́; десни́цѣ твою́ та́ко скажи́ ми, и́ о́кованны́мъ срѣ́земъ въ мѣ́дрости. о́брати́ гдѣ́ доко́лѣ, и́ о́умоле́нъ бѣ́ди на ра́бы своѣ́. Исполни́хомся зло́утра мѣ́ти твоѣ́ гдѣ́, и́ возра́довахомся и́ возвесели́хомся. во всѣ́ дни на́ша возвесели́хомся, за́ дни въ на́же смири́лъ ны́ еси́, лѣ́та въ на́же ви́дѣхомъ сла́м. И́ при́зри на ра́бы своѣ́ и́ на дѣ́ла твоѣ́, и́ наста́ви си́ны и́хъ. И́ бѣ́ди свѣ́тлость гдѣ́ вѣ́а на́шего на на́съ, и́ дѣ́ла рѣ́къ на́шихъ и́спра́ви на на́съ, и́ дѣ́ло рѣ́къ на́шихъ и́спра́ви.

Хвалà пѣ́снїи двѣ́хъ. не о́писанъ ѿ́ є́врей, чї.

Уи́вїи въ по́моци вѣ́шнаго, въ кро́вѣ вѣ́а нѣ́наго
Мводвори́тсѣ. Рече́тъ гдѣ́ви, застѣ́пникъ мо́й еси́, и́
Ѹпривѣ́жище моє́, вѣ́тъ мо́й, и́ о́уповаю́ на́нь. І́ко то́й и́збави́тъ тѣ́ ѿ́ свѣ́ти лóвча и́ ѿ́ словесе́ мѣ́тежна. Плѣ́цма сво́йма о́сѣ́нитъ тѣ́, и́ подъ крилѣ́ егò надѣ́шисѣ. о́рджі́е о́вѣ́детъ тѣ́ и́стина егò, не о́убо́ишисѣ ѿ́ стра́ха

Псалтырь

нощнаго, ѿ стрѣлы летѣщаа во дне, ѿ вещи во тмѣ
преходѣщаа, ѿ срѣца и бѣса полуденнаго. Падѣтъ ѿ
страны твоєа тѣснота, и тма оденѣю тебе, къ тебѣ
же не приближитса. Обаче очима своима смѣтриши,
и воздаѣнїе грѣшникомъ оузриши. Иѣко ты гди
оупованїе моє, вышнаго положилъ єси прикѣщице
твоє. Не прїидетъ къ тебѣ зло, и рана не приближитса
тѣлесн твоємѹ. Иѣко англомъ своимъ заповѣсть о
тебѣ, сохрани ти тѣ во всѣхъ пѹтѣхъ твоихъ. На рѣкахъ
возмѣтъ тѣ, да некогда прѣткнешн о камень ноги
твоєа. На аспидѹ и василїска настѹпиши, и поперѣши
льва и зміа. Иѣко на мѣ оупова, и избавлю и. покрѣю
и, иѣко познѣ имѣ моє. Воззоветъ ко мнѣ, и оуслышѹ
и, съ нимъ єсмь въ скорби. Измѹ и, и прославлю єго.
долготѹ днїи исполню и, и гавлю ємѹ спсѣнїе моє.

Слава. Псаломъ пѣсни въ днь свѣотныи, ѿа.

Кадїзма, гї.



Дѣло єсть исповѣдатисѣ гдѣви, и пѣти имени
твоємѹ вышне. возвѣщати заоутра мѣть твою, и
истинѹ твою на всѣхъ ноцѣхъ. въ десятострѣннемъ
Псалтыри, съ пѣснїю въ гдѣслехъ. Иѣко возвеселїлъ мѣ єси
гди въ тварн твоєй, и въ дѣлехъ рѣкѹ твоєю возрадѹюса.

кадѣзма, гѣ

И́ко возвели́чишася дѣла твоѧ гдѣ, сѣло̀ оугла́дишася
помышлѣнїѧ твоѧ. Мужъ бездѣменъ не позна́етъ,
и неразѣмивъ, не разѣмѣетъ си́хъ. Егда̀ прозвѣоша
грѣшницы ꙗ́ко трава̀, и проникѡша вси́ дѣлающеи бѣза
кѡнїе, ꙗ́ко да потребѧтъ въ вѣкъ вѣка. Ты́ же вы́шнїи
въ вѣкъ гдѣ. И́ко се́ врази твоѧ гдѣ, ꙗ́ко се́ врази
твоѧ погнѣнѣтъ, и разы́дѣтъ вси́ дѣлающеи бѣзакѡнїе.
И́ вознесѣтъ ꙗ́ко и́норога ро́гъ мо́й, и старѡсть моѧ
въ е́ленъ маститѣ. И́ возрѣ́ око̀ моѡ на врагы моѧ,
и воста́ющая на мѧ, лѣкавнѡщая оуслы́шитъ о́хо
моѡ. Пра́ведникъ ꙗ́ко фѣнїкъ процвѣтѣтъ, ꙗ́ко ке́дръ
и́же въ лѡванѣ оумно́жится. Паса́ждени въ домѣ гдѣни,
во двѡрѣхъ бѣга́ нашего процвѣтѣтъ. Е́ще оумно́жатся
въ старѡсти маститѣ, и бл҃гопрїемлюще вѣдѣтъ, да
возвѣстѧтъ. И́ко пра́въ гдѣ бѣ́ нашъ, и нѣсть непра́вды
въ нѣмъ.

Въ днѣ сѡбо́тннн, внегда̀ населїѧ землѧ.

хвала̀ пѣснн двѡвн, чѡ.

Гдѣ воцрѣѧ, въ лѣпотѣ сѡблечѣ. Сѡблечѧ гдѣ въ
сїлѣ, и препѡлѧсѧ. И́бо оутвердїи вселѣннѡю, ꙗ́же не
подвїжится. Гѡтовъ прѣтолъ твоѧ ѡ́толѣ, ѡ́ вѣка
ты́ еси́. Воздвїгѡша рѣкы гдѣни, воздвїгѡша рѣкы гла́съ

н҃г

Псалтырь

сво́й. Возмѣтъ рѣкы стꙋдгы́ своѧ ѿ гласѡвъ водъ
мно́гъ. дѣвны высоты́ морскыѧ, дѣвенъ въ высо́кыхъ
гдѣ. Свѣдѣнїѧ твоѧ оꙋвѣришасѧ съло́, до́мъ твоѣмъ
подоба́етъ стѣни гдѣ, въ долготѣ днѣи.

Пѣломъ двѣвъ, четворица свѣоты.

не описанъ ѿ евреѣи. ѿг.

Гдѣ ѿмщѣнїи гдѣ, бгѣ ѿмщѣнїи не обвинѣна е́сть.
Вознесѣса сѣдѧи земли, воздѣждь воздѣанїе
гордымъ. доколѣ грѣшницы гдѣ, доколѣ грѣшницы
восхваля́тсѧ; провѣщѧютъ, и възгѧютъ неправдѣ, воз
гѧютъ вси дѣлающїи безаконїе. лю́ди твоѧ гдѣ смири́ша,
и досто́анїе твоѣ озло́бнша. вдови́цѣ и сира оꙋморѣша,
и пришельца оꙋвѣиша. И рѣша, не оꙋзритъ гдѣ. ниже́
раздѣлетъ бгѣ іаковль. раздѣйте же бездѣмнїи въ
лю́дехъ, и вѣи нѣкогда оꙋмѣдритсѧ. Насажденѣи оꙋхо,
не слышитъ ли; илїи создѣавыи око, не сматрѣетъ ли;
наказѧни ꙗзыки, не обличитъ ли, оꙋчѧи члѣка раздѣмъ;
гдѣ свѣеть помышленїѧ члѣка, ꙗко съть свѣтна. блжѣнъ
члѣкъ, е́го же ꙗще нака́жеша гдѣ, и ѿ закона́ твоѣго
наоꙋчѣиши и. оꙋкротѣти е́го ѿ днѣи лю́тъ, дондеже
и зрѣетсѧ грѣшномъ ꙗма. ꙗко не ѿринетъ гдѣ лю́ди
своѣхъ, и досто́анїѧ своѣго не оставитъ, дондеже правда

кадізма, гї

Обратітца на сѣдъ, и близъ є̀лъ вси прѣвїи срѣземъ. кто
востанетъ мї на лѣкѣвнѣущаа, или кто съпрѣстанетъ
мї на дѣлающаа бѣзаконїе; аще не гдѣ помогалъ бы
мї, вмѣлѣ вселїлася бы во адъ дшѣ моѣ. Аще глѣхъ
подвїжася ногѣ моѣ. Илѣть твоѣ гдї помогѣше мї. По
множествѣ болѣзній моїхъ въ срѣци моѣмъ, оутѣшенїа
твоѣ возвеселїша дшѣ моѣ. да не прїбѣдетъ тебѣ пре
столъ бѣзаконїа, созидѣли трѣдъ на повелѣнїе. оуловѣтъ
на дшѣ прѣведнїчѣ, и кровь неповїннѣю оудѣатъ. И
бысть мнѣ гдѣ въ прїбѣжище, и бгѣ мої въ по́моць
оуповѣнїа моего. и воздѣстъ їмъ гдѣ бѣзаконїе їхъ, и
по лѣкѣвствїю їхъ погубїтъ їхъ гдѣ бгѣ.

Глѣва. хвала пѣснїи дѣвѣ. не описанъ ѿ єврей, чд.

Прїидѣте возрадѣемца гдѣви, воскликнемъ бгѣ, спїсїтелю
нашемѣ. Предварїмъ лице є̀гѣ во исповѣданїи, и во
ѣсалмѣхъ воскликнемъ є̀мѣ. Ико бгѣ велїи гдѣ, и
црѣ велїи по всеї землї. іако въ рѣцѣ є̀гѣ вси концы
землѣ, и высоты горъ того сѣтъ. Ико того єсть море,
и той сотворї є̀, и сѣшѣ рѣцѣ є̀гѣ создастѣ. Прїидѣте
поклонїмца, и припадѣмъ є̀мѣ, и восплачѣмца прѣдъ
гдѣмъ сотворшїмъ насъ. Ико той єсть бгѣ нашъ, и мы
людіе пѣствы є̀гѣ, и овца рѣкы є̀гѣ. днесь аще глѣсъ є̀гѣ

Ψалтырь

оуслышите, не ожестите срѣцъ вашихъ, ꙗко въ прогнѣваніи, по дни искѣшеніа въ пѣстыни, вонь же искѣшиша мѧ оуби ваши. Искѣшиша мѧ, и видѣша дѣла моѧ. четыредесать лѣтъ негодовахъ рода того. И рѣхъ, рѣно блѣдѣтъ срѣцемъ, тѣи же не познаша пѣтій моихъ. ꙗко клѧхса во гнѣвѣ моѣмъ, ѡще внидѣтъ въ покой мой.

Хвалѧ пѣснѣи двѣ, внегда храмъ зидашесѧ

по пѣненіи. не описанъ ѿ еврей, ѿс.

Воспойте гдѣви пѣснь новѣ, воспойте гдѣви всѧ землѧ. Воспойте гдѣви, блгвѣйте ѣма егѡ. блговѣстите днь, ѡ дне спсѣніе вжїе. Возвѣстите во ꙗзыцѣхъ славу егѡ, во всѣхъ людехъ чудеса егѡ. ꙗко велии гдѣ и хвалены сѣло, страшенъ естъ надъ всѣми боги. ꙗко вси бѡзи ꙗзыкы вѣсове, гдѣ же нѣса сотвори. Исповѣданіе и красота предъ нимъ, стѣины и велелѣпіе во стѣилѣ егѡ. Принесѣте гдѣви оцѣствѣл ꙗзыкы, принесѣте гдѣви славу и чѣсть. принесѣте гдѣви славу ѣмени егѡ. Прїимѣте жѣрты, и входите во дворы егѡ. поклонитесѧ гдѣви во дворѣ стѣмъ егѡ. да подвижитсѧ ѿ лица егѡ всѧ землѧ. Рцѣте во ꙗзыцѣхъ, ꙗко гдѣ воцрїсѧ. ꙗко исправи вселеннѣю ꙗже не подвижитсѧ, сѣдитъ людемъ правостїю. да возвеселѧтсѧ нѣса, и радѣтсѧ землѧ. да

кадїзма, гї

подвїжитца морє и исполненїе є̀л. возрадуютца полѧ и всѧ ꙗже на нїхъ. Тогда возрадуютца всѧ дрѣва дѣрѣвнаѧ, ѿ лица г҃на, ꙗко радѣтъ, ꙗко радѣтъ сдѣити землїи. Сдѣити вселеннѣй въ правдѣ, и людемъ истинною своєю.

Ѹало́мъ двѣвъ. Егда́ землѧ́ емѸ населѧшесѧ.

НЕ О́ПИСАНЪ ѿ Евре́й, ѿс.

Гдѣ воцѣйсѧ, да радѣтца землѧ, да веселѧтца Острова мнози. Облакъ и примракъ Окрестъ є̀го, правда и сдѣбѧ исправленїе престола є̀го. Огнь предъ нїмъ прейдетъ, и попалитъ Окрестъ врагы є̀го. Освѣтїша мѡлнїѧ є̀го вселеннѣю, видѣ и подвїжасѧ землѧ. Горы ꙗко воскъ растѧшѧ ѿ лица г҃на, ѿ лица г҃а всѧ землѧ. Возвѣстїша нѣсѧ правдѣ є̀го, и видѣша вси людіе славу є̀го. Да постыдѧтца вси, клѧнющесѧ истѸканнымъ, хвалѧщесѧ о идолахъ своихъ. Поклонїтца емѸ вси ѧнгли є̀го. Слышѧ и возвеселїсѧ сїонъ и возрадовашасѧ дщєрѧ юдейскыѧ, сдѣбѣ ради твоихъ г҃и. ꙗко ты гдѣ вышнїи надъ всею землєю, сѣло̀ превознесѧ надъ всѣми богы. Любѧщен гдѧ, ненавїдите слѧ. Хранїтъ гдѣ дшїѧ прѣбныхъ своихъ, и зъ рѣкы грѣшннчѧ и збѧвитъ ихъ. Свѣтъ восїѧ праведникѸ, и правымъ срѣцемъ веселїе. Возвеселїтца праведнїи о гдѣ, и исповѣдайте пѧмать ст҃ына є̀го.

Ψалтырь

Слѡва. Ψлѡмъ двѣвъ, ѿз.

Воспойте гдѣви пѣснь новѣ, ꙗко дѣвна сотвори гдѣ. Спасе его десница его, и мышца стѣла его. И въ гдѣ спсѣніе свое, предъ ꙗзыки ѡкры правдѣ свои. Помани матъ свою ꙗковѣ, и истины своеѣ домѣ ѿлеви. Видѣша вси концы землѣ спсѣніе бѣга нашего. воскликнете бгови всѣ землѣ, воспойте и радуйтеся и пойте. пойте гдѣви въ гдѣслехъ, въ гдѣслехъ и гласѣ ѡломстѣ, въ трѣбахъ кованыхъ, и гласомъ трѣбы рожаны. возрадуйте предъ црѣмъ гдемъ. да подвижится море и исполненіе его, вселенна и вси живущи на ней. рѣкы восплещутъ рѣками вкѣпѣ, горы возрадуются ѡ лица гдѣна, ꙗко градѣтъ, ꙗко прійде сдѣнати землѣ. Сдѣнати вселеннѣи въ правдѣ, и людемъ правостію.

Ψлѡмъ двѣвъ, ѿи.

Гдѣ воцрѣиса, да гнѣваются людіе. Сѣдѣли на херувимѣ, да подвижится землѣ. гдѣ въ сіонѣ великъ, и высокъ ѣсть надъ всѣми людемъ. да исповѣдате имени твоемѣ великомѣ. ꙗко страшно и сто ѣсть, и чѣсть црѣва, сдѣз любитъ. Ты оуготова правины, сдѣз и правдѣ во ꙗковѣ ты сотвори. Возносите гдѣ бѣга нашего, и кланяйтеся подножію ногѣ его ꙗко стѣ ѣсть. Моусей

кадізма, гї

и ааронъ во іерерохъ єгò, и самѣилъ въ призывающихъ
имѧ єгò. призывахъ гдѧ, и той послѣшаше ихъ. въ
столпѣ облачнѣ глѧше къ нимъ. Іако хранахъ свѣдѣніѧ
єгò, и повелѣніѧ єгò іаже дастъ имъ. гдѧ бже нашъ ты
послѣшаше ихъ. бже ты млтвѣхъ бываше имъ, и мщѧ
на всѧ начинаніѧ ихъ. Возноси́те гдѧ вѣгѧ нашего, и
покланяйтеся въ горѣ стѣбѣ єгò, іако стѣ гдѣ вѣгѧ нашъ.

Псаломъ двѣвъ, во исповѣданіе, чд.

Посклики́йте єгови всѧ землѧ, работайте гдѣи въ
веселіи. вни́дѣте предъ нимъ въ радости, оувѣдите,
іако гдѣ той єсть вѣгѧ нашъ. Той сотвори насъ, а не
мы. мы же людіе єгò, и овца пажити єгò. вни́дѣте
во врата єгò во исповѣданіи, во двори єгò въ пѣніихъ.
Исповѣдайтеся ємѣ, хвалите имѧ єгò. іако вѣгѧ гдѣ, въ
вѣкъ мѧлость єгò, и да́же до рода и рода истинна єгò.

Псаломъ двѣвъ, р.

Мѧлость и сѣдъ воспой тебѣ гдѧ, пою и раздѣлю въ
пѣти непорочнѣ. Когда прійдеши ко мнѣ; прехожахъ
въ незлѣбїи срѣца моего, посреде́ до́мѣ моего. Не
предлагахъ предъ очима моима вещь законопрестѣпнѣ,
творяща прѣстѣплѣніе возненавидѣхъ. Не припѣ
мнѣ срѣце лѣкаво, оуклоняющагося ѿ менѣ лѣкаваго

Псалтырь

НЕ ПОЗНАХЪ. ОКЛЕВЕТАЮЩАГО ТАЙ ИСКРЕНАГО СВОЕГО, СЕГО
ИЗГОНАХЪ. ГОРДЫМЪ ОКОМЪ И НЕСЫТЫМЪ СРЦЕМЪ, СЪ СИМЪ
НЕ ИДАХЪ. ОЧИ МОИ НА ВЪРНЫА ЗЕМЛИ ПОСАЖДАТИ ИХЪ
СЪ СОВОЮ. ХОДЯИ ПО ПУТИ НЕПОРОЧНЫ, СЕЙ МИ СЛЪЖАШЕ.
НЕ ЖИВАШЕ ПОСРЕДѢ ДОМУ МОЕГО, ТВОРАИ ГОРДЫНЮ. ГЛЪИ
НЕПРАВЕДНАА, НЕ ИСПРАВЛЯШЕ ПРЕДЪ ОЧИМА МОИМА. ВО
ОУТРА ИЗВИВАХЪ ВСА ГРЕШНЫА ЗЕМЛИ, ПОТРЕБИТИ ѿ ГРАДА
ГНАА ВСА ДѢЛАЮЩАА БЕЗАКОНІЕ.

**Слава, мѣтва оубогаго егда оубыетъ, и предъ вѣомъ
пролетъ мольбѣ своѣ, ѿ. Кадѣзма, дѣ.**

НѢ, оубыши мѣтвѣ мой, и вопль мой къ тебѣ да
прійдетъ. Не ѿврати лица твоего ѿ мене. Вѣнь
же днѣ аще скорбляю приклоню ко мнѣ оубо твое.
Вѣнь же днѣ аще призовѣ тѣ, скоро оубыши мѣ. Иако
изчезоша иако дымъ днѣ мой, и кости моѣ иако сдѣшало
сохотася. оубо звенъ быхъ иако трава, и ише срдце мое,
иако забыхъ снѣсти хлѣбъ мой. ѿ гласа въздыханія
моего, прильпѣ кость моѣ плоти моеѣ. оубо добнхѣа
неасыти пѣстыннѣи, быхъ иако ношныи вранъ на
нырѣци. Завдѣхъ, и быхъ иако птица оубо ащѣла на
здѣ. Вѣсь днѣ поношахъ ми врази мой, и хвалѣщен
мѣ мною кленѣхѣа. Занѣ пепелъ иако хлѣбъ иадѣхъ, и

КАДІЗМА, ДІ

ПИТІЕ МОЕ СЪ ПЛАЧЕМЪ РАСТВОРАХЪ. Ѡ ЛИЦА ГНѢВА ТВОЕГО
И ГАРСТИ ТВОЕА, ІАКО ВОЗНЕСЪ НИЗВѢРЖЕ МЛ. ДНІЕ МОИ
ІАКО СѢНЬ ОУКЛОНИШАСА, И АЗЪ ІАКО СѢНО ИСХОХЪ. ТЫ ЖЕ
ГДИ ВЪ ВѢКЪ ПРЕВЫВАЕШИ, И ПАМЯТЬ ТВОА ВЪ РОДЪ И РОДЪ.
ТЫ ВОСКРѢСЪ ОУЩЕДРИШИ СІОНА ІАКО ВРЕМЯ ОУЩЕДРИТИ ЕГО,
ІАКО ПРИДЕ ВРЕМЯ. ІАКО БЛГОВОЛИША РАБИ ТВОИ КАМЕНІЕ
ЕГО, И ПЕРСТЬ ЕГО ОУЩЕДРАТЪ. И ОУВОЛТСА ІАЗЫЦЫ ИМЕНИ
ГДНА, И ВСИ ЦАРІЕ ЗЕМСТІИ СЛАВЫ ТВОЕА. ІАКО СОЗІЖДЕТЪ
ГДЪ СІОНА, И ІАВИТСА ВЪ СЛАВѢ СВОЕЙ. ПРИЗРѢ НА МЛТВѢ
ОУБОГЫХЪ, И НЕ ОУНИЧИЖИ МОЛЕНІА ИХЪ. ДА НАПИШѢТСА
СИИ ВЪ РОДЪ ИНЪ, И ЛЮДІЕ ЗІЖДЕМИИ ВОСХВАЛАТЪ ГДА.
ІАКО ПРИЗРѢ СЪ ВЫСОТЫ СТЫА СВОЕА, ГДЪ СЪ НБСЕ НА
ЗЕМЛЮ ПРИЗРѢ. ОУСЛЫШАТИ ВОЗДЫХАНІЕ ОКОВАННЫХЪ,
РАЗРѢШИТИ СНЫ ОУМЕРЩВѢНЫХЪ. ВОЗВѢСТИТИ ВЪ СІОНѢ
ИМА ГДНЕ, И ХВАЛѢ ЕГО ВО ІЕРЛІМѢ. ВНЕГДА СОВРАТИСА
ЛЮДЕМЪ ВКДПѢ, И ЦАРІЕ РАБОТАТИ ГДВИ. ѠВѢЩА ЕМУ НА
ПДТИ КРѢПОСТИ ЕГО, ОУМАЛЕНІЕ ДНІЙ МОИХЪ ВОЗВѢСТИ
МИ. НЕ ВОЗВЕДИ МЕНЕ ВЪ ПРЕПОЛОВЛЕНІЕ ДНІЙ МОИХЪ,
ВЪ РОДЪ И РОДЪ ЛѢТА ТВОА. ВЪ НАЧАЛѢХЪ ТЫ ГДИ ЗЕМЛЮ
ОСНОВА, И ДѢЛА РДКЪ ТВОИХЪ СДѢТЬ НБСА. ТА ПОГІБЕНѢТЪ,
ТЫ ЖЕ ПРЕВЫВАЕШИ. И ВСИ ІАКО РІЗА СѢТШАЮТЪ, И ІАКО
ОДЕЖДА СѢБЕШИ ИХЪ, И ИЗМѢНАТСА. ТЫ ЖЕ ТОЖДЕ ЕСИ,

Псалтырь

и лѣта твоѧ не оскѣбѣютъ. Сїнове рѣкъ твоихъ вселѣтсѧ,
и сѣмѧ ихъ въ вѣкъ испрѣвѣтсѧ.

Псаломъ двѣвъ, ѱв.

Бл҃гви дшѣ моѧ гдѧ, и всѧ внѣтренѧ моѧ имѧ
сїоѣ єгѡ. бл҃гви дшѣ моѧ гдѧ, и не забывай всѣхъ
воздаініи єгѡ, очищающаго всѧ беззаконїѧ твоѧ,
ищѣлѧющаго всѧ недѣгы твоѧ, и збавлѧющаго ѿ
истиѣніѧ живѡтѣ твоѣ. вѣнчающаго тѧ мѧтїю и щедрѡ
тами, исполнѧющаго во бл҃гихъ желанїе твоѣ. Ѧвно
вѣтсѧ ꙗко оубѡ ѡночь твоѧ. Твори мѧтїю гдѧ, и
сѣдѣ всѣмъ обидимымъ. Сказа пѣти своѧ моуїеови,
сїновомъ іїлевомъ хотѣніѧ своѧ. щедръ и мѧтївъ
гдѧ, долготерпѣливъ, и многомѧтївъ. Не до конца
прогнѣваетсѧ, ни въ вѣкъ враждѣетъ. не по беззаконїемъ
нашимъ сотворилъ єсть намъ, ни по грѣхѡмъ нашимъ
воздалъ єсть намъ. ꙗко по высотѣ нѣнѣи ѿ землѧ,
оутвердилъ єсть гдѧ мѧть свою на болющихъ єгѡ. бл҃го
ѿстоѧтъ востѡцы ѿ западъ, оудѧлилъ єсть ѿ насъ
беззаконїѧ наша. ꙗко же щедритъ оубѡ сїны, оущедритъ
гдѧ болющихъ єгѡ. ꙗко тоѣ познѧ созданїе наше,
поманѧ ꙗко переть єсмь. члѣкъ, ꙗко трава днїе єгѡ,
ꙗко цвѣтъ сѣнины тако оцвѣтѣтъ. ꙗко дхъ проїдетъ

КАДІЗМА, ДІ

ВЪ НѢМЪ, И НЕ ВЪДЕТЪ, И НЕ ПОЗНАЕТЪ КТОМЪ МѢСТА
СВОЕГО. МЛѢТЬ ЖЕ ГДНЪ Ѡ ВѢКА И ДО ВѢКА НА БОЛШИХЪ
ЕГО, И ПРАВДА ЕГО НА СНѢХЪ СНОВЪ, ХРАНАЩИХЪ ЗАВѢТЪ
ЕГО, И ПОМНАЩИХЪ ЗАПОВѢДИ ЕГО ТВОРИТИ А. ГДЪ НА НѢСИ
ОУГОТОВА ПРЕСТОЛЪ СВОЙ, И ЦРЬТВО ЕГО ВСѢМИ ОБЛАДАЕТЪ.
БЛГВИТЕ ГДА ВСИ АНГЛИ ЕГО, СИЛНИИ КРѢПОСТІЮ ТВОРАЩЕИ
СЛОВО ЕГО, ОУСЛЫШАТИ ГЛАСЪ СЛОВЕСЪ ЕГО. БЛГВИТЕ ГДА ВСА
СИЛЫ ЕГО, СЛДГЫ ЕГО ТВОРАЩЕИ ВОЛЮ ЕГО. БЛГВИТЕ ГДА
ВСА ДѢЛА ЕГО, НА ВСАКОМЪ МѢСТѢ ВЛЧЕСТВА ЕГО, БЛГВИ
ДШЕ МОА ГДА.

Слава. Пѣомъ двѣ. О мирстѣмъ бытїи, рг.

БЛГВИ ДШЕ МОА ГДА. ГДН БЖЕ МОЙ ВОЗВЕЛИЧИЛСЯ
ЕСИ СЛДО. ВО ИСПОВѢДАНІЕ И ВЕЛЕЛѢПОТДЕЛ ОБЛЕЧЕ.
ОДѢЛСА СВѢТОМЪ ІАКО РИЗЮ, ПРОПИНАА НѢО ІАКО
КОЖД. ПОКРЫВААНИ ВОДАМИ ПРЕВЫСПРЕНАА СВОА, ПОЛАГААНИ
ОБЛАКЫ НА ВОСХОЖЕНІЕ СВОЕ. ХОДААНИ НА КРИЛД ВѢТРЕНЮ,
ТВОРААНИ АНГЛЫ СВОА ДХЫ, И СЛДГЫ СВОА ОГНЬ ПАЛАЦЬ.
ОСНОВААНИ ЗЕМЛЮ НА ТВЕРДИ ЕА, НЕ ПРИКЛОНИТСА ВЪ ВѢКЪ
ВѢКА, БЕЗДАНА ІАКО РИЗА ОДѢАНИЕ ЕА, НА ГОРАХЪ СТАНДѢТЪ
ВОДЫ. Ѡ ЗАПРѢЩЕНІА ТВОЕГО ПОВѢГНДѢТЪ, Ѡ ГЛАСА ГРОМА
ТВОЕГО ОУСТРАШАТСА. ВОСХОДАТЪ ГОРЫ, И НИСХОДАТЪ ПОЛА
ВЪ МѢСТО ЕЖЕ ОСНОВААЛЪ ЕСИ ИМЪ. ПРѢДѢАЛЪ ПОЛОЖИ,

НИ

Ψалтырь

ѢГО ЖЕ НЕ ПРЕЙДУТЬ, НИЖЕ ОВРАТАТСА ПОКРЫТИ ЗЕМЛЮ.
ПОСЫЛАЯ ИСТОЧНИКИ ВЪ ДѢВРЕХЪ, ПОСРЕДѢ ГОРЪ ПРОЙДУТЬ
ВОДЫ. НАПАЮТЪ ВСѦ СВѢРА СЕЛНЫЯ, ЖДУТЪ ОНАГРИ
ВЪ ЖАЖДѢ СВОЮ. НА ТЫ ПТИЦА НЕБЕСНЫЯ ПРИВИТАЮТЪ,
Ѧ СРЕДЫ КАМЕНІА ДАДУТЪ ГЛАСЪ. НАПАЛА ГОРЫ Ѧ
ПРЕВЫСПРЕНИХЪ СВОИХЪ, Ѧ ПЛОДА ДѢЛЪ ТВОИХЪ НАСЫТИТСА
ЗЕМЛѦ. ПРОЗЛБАА ПАЖИТЬ СКОТОМЪ, И ТРАВѢ НА СЛѢЖЕВѢ
ЧЛКОМЪ, ИЗВЕСТИ ХЛѢБЪ Ѧ ЗЕМЛѦ, И ВИНѢ ВЕСЕЛИТЪ
СРЦЕ ЧЛКѢ. ОУМАСТИТИ ЛИЦЕ ЕЛЕОМЪ, И ХЛѢБЪ СРЦЕ ЧЛКѢ
ОУКРѢПИТЪ. НАСЫТАТСА ДРЕВА ПОЛЬСКАА, КЕДРИ ЛИВАНСТИИ
ИХЪ ЖЕ ЕСИ НАСАДИЛЪ. ТѢ ПТИЦА ВОГНЕЗДАТСА, ЕРОДИЕВО
ЖИЛИЩЕ ОБЛАДЕЕТЪ ИМИ. ГОРЫ ВЫСОКЫЯ ЕЛЕНЕМЪ, КАМЕНЬ
ПРИВѢЖИЩЕ ЗАЦЕМЪ. СОТВОРИЛЪ ЕСИ ЛДНѢ ВО ВРЕМЕНА,
СЛНЦЕ ПОЗНА ЗАПАДЪ СВОЙ. ПОЛОЖИ ТМѢ И ВЫСТЬ НОЩЬ,
ВЪ НЕЙ ЖЕ ПРОЙДУТЪ ВСИ СВѢРИЕ ДВѢРАВНИИ. ОКІМНИ
РЫКАЮЩЕ ВОСХИТИТИ, И ИСПРОСИТИ Ѧ ВѢА ПИЩѢ СЕВѢ.
ВОСИЛЪ СЛНЦЕ, И СОБРАШАСА, И ВЪ ЛѢЖАХЪ СВОИХЪ ЛАГУТЪ.
ИЗЫДЕТЪ ЧЛКЪ НА ДѢЛО СВОЕ, И НА ДѢЛАНІЕ СВОЕ ДО ВЕЧЕРА.
ИКО ВОЗВЕЛИЧИШАСА ДѢЛА ТВОА ГДИ, ВСѦ ПРЕМЪДРОСТИЮ
СОТВОРИЛЪ ЕСИ. ИСПОЛНИСА ЗЕМЛѦ ТВАРИ ТВОЕА, СЕ МОРЕ
ВЕЛИКО И ПРОСТРАННО. ТѢ ГАДИ, ИМЪ ЖЕ НѢСТЬ ЧИСЛА,
ЖИВОТНА МАЛАА СЪ ВЕЛИКИМИ. ТѢ КОРАБЛИ ПРЕПЛАВАЮТЪ,

кадѣзма, ді

СМІЙ СЕИ, ЕГО ЖЕ СОЗДА РЪГАТИСА ЕМЪ. ВСА КЪ ТЕБѢ
ЧАЮТЪ, ДАТИ ПИЩУ ИМЪ ВО БЛГО ВРЕМ. ДАВШУ ТЕБѢ ИМЪ,
СОБЕРУТЪ. ѠВЕРЗШУ ТЕБѢ РЪКУ, ВСАЧЕСКАА ИСПОЛНАТСА
БЛГОСТИ. ѠВРАЩУ ЖЕ ТЕБѢ ЛИЦЕ, ВОЗМАТУТСА. ѠИМЕШИ
ДУХЪ ИХЪ, И ИСЧЕЗНУТЪ, И ВЪ ПЕРЕСТЬ СВОЮ ВОЗВРАТАТСА.
ПОСЛЕШИ ДУХЪ СВОИ, И СОЗИЖАДУТСА, И ОБНОВИШИ ЛИЦЕ
ЗЕМЛИ. БУДИ СЛАВА ГДНА ВО ВѢКЫ. ВОЗВЕСЕЛИТСА ГДЬ
О ДѢЛЕХЪ СВОИХЪ. ПРИЗИРАМИ НА ЗЕМЛЮ, И ТВОРА Ю
ТРАСТНСА. ПРИКАСАЛИСА ГОРАХЪ, И ВОЗДЫМАТСА. ВОСПОЮ
ГДВИ ВЪ ЖИВОТѢ МОЕМЪ, ПОЮ БГЪ МОЕМЪ ДОНДЕЖЕ ЕСМЪ.
ДА НАСАДИТСА ЕМЪ ВЕСЕДА МОА, АЗЪ ЖЕ ВОЗВЕСЕЛЮСА О
ГДИ. СКОНЧАЮТСА ГРѢШНИЦЫ Ѡ ЗЕМЛА, И БЕЗАКОННИЦЫ
ІАКО НЕ БЫТИ ИМЪ. БЛГВИ ДШЕ МОА ГДА.

Глава. аллилуіа, рд.

ИСПОВѢДАЙТЕСА ГДВИ, И ПРИЗЫВАЙТЕ ИМА ЕГО. ВОЗ
ВѢСТИТЕ ВО ІАЗЫЦѢХЪ ДѢЛА ЕГО, ВОСПОЙТЕ ЕМЪ, И
ПОЙТЕ ЕМЪ. ПОВѢДИТЕ ВСА ЧУДЕСА ЕГО, ХВАЛИТЕСА
ВО ИМА СТОЕ ЕГО. ДА ВОЗВЕСЕЛИТСА СРЦЕ ИЩУЩИХЪ ГДА.
ВЗЫЩАТЕ ГДА, И ОУТВЕРДИТЕСА. ВЗЫЩАТЕ ЛИЦА ЕГО ВЪИНО,
ПОМАНѢТЕ ЧУДЕСА ЕГО Ю ЖЕ СОТВОРИ. ЧУДЕСА ЕГО, И
СДБЫ ОУСТЪ ЕГО. СѢМА АВРААМЛЕ РАВНІ ЕГО, СІНОВЕ ІАКОВЛИ
ИЗВРАНИИ ЕГО. ТОЙ ГДЬ БГЪ НАШЪ, ПО ВСЕЙ ЗЕМЛИ СДБЫ

Ψалтырь

ѢГО. Поманѹ въ вѣкъ завѣтъ свой, слово ѣже заповѣда
въ тысяща родовъ. Ёже завѣща авраамѹ, и клѣтвѹ
свою ісаакѹ. И постави ѿ іаковѹ въ повелѣніе, и илю въ
завѣтъ вѣченъ. Гл҃а, тебѣ дамъ зѣмлю ханааню, юже
достоинѣа вашого. Занѣ быти имъ маломъ числомъ,
и не мнози пришельцы въ ней. и прендоша ѿ іазыка
въ іазыкѹ, и ѿ цр҃твѣа въ люди ины. Не остави чл҃ка
обидѣти ихъ, и обличѣи о нихъ цр҃л҃. Не прикасайтеса
помазанномѹ моемѹ, и въ прр҃оцѣхъ моихъ не лѣкавнѹи
те. И призва гл҃адъ на землю. всѣко оутверженіе хлѣбное
сотры. Посла предъ ними чл҃ка, въ рабѹ проданъ бысть
іосифъ. Смирѣша въ оковахъ нозѣ ѢГО, желѣзо пройде
дш҃а ѢГО. дондеже прїиде слово ѢГО, слово гд҃не раждеже
и. Посла цр҃ь и разрѣши и кнѣзѣа людѣи, и остави ѢГО.
Оустави ѢГО господина домѹ своемѹ, и кнѣзѣа всемѹ
стѣжанію своемѹ, наказати кнѣзѣа ѢГО іако себѣ, и старца
ѢГО оумдрити. И вниде иль во Ѣгѹпетъ, и іаковъ
пришельствова въ зѣмлю хамовѹ. И возрасти люди своѣ
сѣло, и оукрѣпи и паче врагъ ѢГО. Преврати ср҃це ихъ,
возненавидѣти люди ѢГО, лѣсть сотворити въ рабѣхъ
ѢГО. Посла моѹсѣа раба своего, и аарона ѢГО же и зера
себѣ. Положи въ нихъ словеса знаменіи ѢГО, и чюдеса

кадізма, ді

ѿгò въ землѣ хамовѣ. Послѣ тмѣ, и помѣрче, ꙗко
 прегорчѣша словеса ѿгò. преложи воды ихъ въ кровъ и
 и зморѣ рыбы ихъ. Вскипѣ земля ихъ жабамѣ, въ
 сокровищи ихъ црѣй ихъ. Рече и прїидоша пѣсѣи мѣхи и
 скніпы во всѣ предѣлы ихъ. Положи дождѣ ихъ грады,
 Огнь попалѣющъ въ землѣ ихъ. И порази винограды
 ихъ, и смòкви ихъ, сотры всѣко древо предѣлъ ихъ.
 Рече, и прїидоша прѣзи, и гѣсеница, ѣмъ же не бѣ
 числа. и снѣдоша всѣкъ травѣ въ землѣ ихъ. и пождоша
 всѣкъ плодъ землѣ ихъ. И порази всѣкъ первенецъ въ
 землѣ ихъ, ѿ начѣтка всѣкого трѣдѣ ихъ. Изведѣ ихъ
 со сребромъ и златомъ и не бѣ въ колѣне ихъ боли.
 Возвеселисѣ ѿгѣпетъ во иехожденїи ихъ, ꙗко нападе
 страхъ ихъ на нѣ. Распрòстретъ облакъ въ покровъ ѣмъ,
 и Огнь просвѣтити ѣмъ нòщїю. Просїша, и прїидоша
 крастели, и хлѣба нѣнаго насыти ихъ. Развѣрзе камень
 и потекòша воды, и потекòша въ безводныхъ рѣки.
 ꙗко помнѣ слово сѣое, ѣже ко авраамѣ рече
 своемѣ. и и зведѣ люди своѣ въ радости, и и збранныя
 своѣ въ веселїи. И дастъ ѣмъ страны ꙗзыкъ, и трѣдѣ
 люди наследоваша. ꙗко да сохранѣтъ оправданїа ѿгò и
 закона ѿгò възыщѣтъ.

Псалтырь

Слѡва. а́мнѡдїа, ѿс. Кадїзма, єї.

Исповѣдайтеся гдѣви, ꙗко влгъ, ꙗко въ вѣкъ
млтѣ єгò. Ктò изглетъ силы гдѡа, слышаны
сотворитъ всѡ хвалы єгò; влжєни хранѡщен
сздъ, и творѡщен прѡвдъ во всѡко врѣмѡ. Помани
насъ гдѡи въ блговолєнїи людѡи твоихъ, посѣти насъ
спєсєнїемъ твоимъ. Видѣти въ блгости избраннымъ твоѡмъ,
возвеселитисѡ въ веселїи ѡзыка твоегò, хвалитисѡ съ
достоѡнїемъ твоимъ. Согрѣшихомъ со оцѡи нашими,
беззаконновахомъ, не оправдїихомъ. оцѡи наши во
єгѹптѣ не раздѡмѣша чюдєсъ твоихъ, ни поманиша
множества млти твоеѡ. И прогнѣваша восходѡще въ
чермное море и спєсє ихъ ѡмени своего ради, да знѡема
вѣдетъ сила єгò. И запрѣти черномѡмѡ морю, и изсѡче.
и настаѡи ѡ въ бєзднѣ ꙗко въ пѡстыни, и спєсє ихъ
изъ рѡкѡи ненавїдѡщихъ, и избѡви ихъ изъ рѡкѡи врагò.
Покрѡи вода стѡжающѡа ѡмъ, ни єдинъ ѡ нихъ не
извѡистъ. И вѣрѡваша словєси єгò, и воспѣша хвалѡ
єгò, оѹскорїша, забѡиша дѣлѡ єгò, нестерпѣша совѣта
єгò. И похотѣша желѡнїю въ пѡстыни, и искѡсїша бѣга
въ безводнѣ. и дѡстъ ѡмъ прошєнїє ихъ, послѡ сѡтѡстъ
въ дшѡхъ ихъ. И прогнѣваша моѹсєѡ въ стандѡ, и аарòна

кадізма, єї

стїаго гдѣа. Ѡвѣрзеса землѣ, и пожрѣтъ дадѣна, и покрѣи на сонмици авирѣона. И раждежеса Ѡгнь въ сонмѣ ихъ, пламень попалѣ грѣшники. и сотвориша телѣцъ въ хоривѣ, и поклонѣшася и стѣкѣанномѣ. И измѣниша славѣ єго въ подобіе телца гадѣщаго травѣ. и забѣша бѣа спѣающаго ихъ, сотворшаго велѣа во єгѣптѣ, чудеса въ землѣ хамовѣ, страшна въ мѣри чермнѣмъ. И рече потребити ихъ, аще не бы моѣсей и збранныи єго стѣлъ въ сокрѣшеніе предъ нимъ, возвратити іарость єго да не погубитъ ихъ. И оуничжиша зѣмлю желѣннѣю, не іаша вѣры словеси єго. И пороптѣа въ селѣниихъ своихъ, не оуслѣшаша гдѣа. И воздвѣже рѣкѣ своѣ на нѣ, низложити ихъ въ пѣстыни, и низложити сѣмѣ ихъ во іазыцѣхъ, и расточити ѣ въ страны. и причастѣшася воельфегѣрѣ, и снѣдоша жѣрты мѣртвыхъ. И прогнѣваша и въ начинаніихъ своихъ, и оумножѣа въ нихъ падѣніе. И стѣ фѣнеесѣ, и оугодѣ, и престѣ сѣчь, и вмѣнисѣ ємѣ въ правдѣ, въ родѣ и родѣ до вѣка. И прогнѣваша и на водѣ прерѣкѣніа, и Ѡслабленѣ бысть моѣсей ихъ ради, іако Ѡгорчѣа дѣхъ єго, и разньствова оустнѣа своѣа. Не потребѣша іазыки, іаже рече гдѣ имъ, и смѣсѣшася во іазыцѣхъ, и навѣкѣа дѣла ихъ, и поравѣташа

Ψалтырь

истѣканнымъ ихъ, и бысть имъ въ соблазнъ. И пожрѡша сѣны своѡ и дщѣра своѡ въсовѡмъ. И проліѡша кровъ неповиннѡ, кровъ сѣовъ своихъ и дщѣрій, ѡже пожрѡша истѣканнымъ ханаанскимъ. И оубѣена бысть землѡ ихъ кровьми, и оскверниша въ дѣлахъ ихъ, и обладаша въ начинаніихъ своихъ. И разгнѣваша ѡростію гдѣ на люди своѡ, и омрази достоѡніе своѡ. и предасть ихъ въ рѣки врагѡмъ, и обладаша ими ненавидящеи ихъ. И стѣжиша имъ врази ихъ, и смиришася подъ рѣками ихъ. Множицею избѡви ихъ, тѣ же разгнѣвиша и совѣтомъ своимъ, и смиришася въ безаконіихъ своихъ. И видѣ гдѣ внегодѡ скорѣѣти имъ, внегодѡ оубѣишаше молѣніе ихъ. И помани завѣтъ свой, и раскаяся по множествѡ мѡти своеѡ. И дастъ ѡ въ щедрѡты предъ всѣми плѣнившими ѡ. Спѣси насъ гди бже нашъ, и совери ны ѡ ѡзыкъ, исповѣдатися имени твоемѡ стѡмѡ, хвалитися въ хвалѣ твоѣй. Благвенъ гдѣ бгъ ѡлевъ, ѡ вѣка и до вѣка, и рекѡтъ вси людіе, бдетъ бдетъ.

Глава, ѡмнишѡ, ѡс.

Исповѣдайтеся гдѣви, ѡко блгъ ѡко въ вѣкѡ мѡть егѡ. **И** да рекѡтъ избѡвленіи гдѣмъ, ихъ же избѡви изъ рѣки врагъ, и ѡ странъ сѡврѡ ихъ, ѡ востѡкъ и западъ, и

каднізма, єі

сѣвера и мѳра. Завладѣша въ пѣстыни безводнѣ, пѣти града обѣтелна не обрѣтоша. алчуще и жаждуще, дшѣ ихъ въ нихъ изчезѣ. И возваша ко гдѣу всегда скорѣти имъ. и ѿ бѣдъ ихъ избави ихъ. И настави ихъ на пѣть правъ, внѣти во градъ обѣтелныи. да исповѣдятся гдѣви мѣти єго, и чудеса єго сновомъ члѣкимъ. Ико насытилъ єсть дшѣ тшѣ, и дшѣ алчущѣ испѣлни блѣгъ. Сѣдѣлаа во тмѣ и сѣни смѣртнѣи, окованыхъ нищетою и желѣзомъ. Ико разгнѣваша словеса бжѣа, и совѣтъ вышнаго раздражиша. И смирился въ трудѣхъ сѣще ихъ, изнемогоша, и не бѣ помогаи. и возваша ко гдѣу всегда скорѣти имъ. и ѿ бѣдъ ихъ спсе ихъ. Изведѣ ихъ изъ тмы и сѣни смѣртныхъ, и юзы ихъ растерзѣ. да исповѣдятся гдѣви мѣти єго, и чудеса єго сновомъ члѣкимъ. Ико сокрѣши врата мѣднаа, и верелъ желѣзныхъ сломѣ. Воспрѣлтъ ихъ ѿ пѣти бѣзакѣни ихъ, бѣзакѣни во ради своихъ смиришася. всѣкого брашна возгнѣшася дшѣ ихъ, и приближишася до вратъ смѣртныхъ. И возваша ко гдѣу всегда скорѣти имъ, и ѿ бѣдъ ихъ спсе ихъ. Посла слово своѣ и исцѣли ихъ, и избави ихъ ѿ погѣбели ихъ. да исповѣдятся гдѣви мѣти єго, и чудеса єго сновомъ члѣкимъ. И пожрѣтъ ємѣ

Ψалтырь

жертвѣ хвалѣ, и да повѣдаѣтъ дѣла ѿго въ радости. Сходѣщен въ мори въ кораблѣхъ, творѣщен дѣланїа въ водахъ многахъ, тїи видѣша дѣла гдѣна, и чудеса ѿго въ гдѣбинѣ. Рече и стѣ дѣхъ вѣренъ, и вознесошася волны ѿго. Восходѣтъ до нѣсъ, и низходѣтъ до бѣзднъ. Дшѣ ихъ въ слѣхъ тѣмше. смѣтїшася, подвижѣшася ꙗко пїлныи, и всѣ мѣдрость ихъ поглощена бѣсть. И возвѣша ко гдѣу вневѣда скорбѣти имъ, и ѿ бѣдъ ихъ и зведе ихъ. и повелѣ вѣри, и стѣ въ тишинѣ, и оумолкоша волны ѿго. и возвеселишася, ꙗко оумолкоша и настѣви ѿ въ пристѣнице хотѣнїа своѣго. да исповѣдаѣтъ гдѣви мѣти ѿго, и чудеса ѿго сїновомъ члѣкомъ. да вознесѣтъ ѿго въ цркви людстѣи, и на сѣдѣлицѣ старецъ восхвалѣтъ ѿго. положилъ ѣсть рѣкы въ пѣстына, и исходѣща воднаѣ въ жаждѣ. зѣмлю плодоноснѣю въ слѣтинѣ, ѿ слобѣ живѣщыхъ на нѣй. Положилъ ѣсть пѣстына во ѣзера воднаѣ, и зѣмлю безводнѣю во исходѣща воднаѣ. И населїи тѣ ѡлчѣшася, и составиша грады оубїтелны. И насѣлѣша сѣла, и насадиша винограды, и сотвориша плодъ житенъ. И блѣви ихъ, и оумножишася сѣло, и скоты ихъ не оумали, и оумалишася о злѣвшася ѿ печѣли солъ и волѣзни. и злѣлѣ оумниженїе на кнѣзѣ ихъ, и

кадѣзма, єі

Облазніи ѣхъ по непроходѣ, а не по пѣти. И помѡже
оубѡгѡ ѿ нищеты, и положи ѣко овца очетвѣл.
Оузрагъ правїи, и возвеселѣтсѣ, и всѣко бѣзакѡнїе
заградѣтъ оустѣ своѡ. Ктѡ премѡдръ, и сохранигъ сѣхъ;
и раздѣлѣютъ мѣти гдѣл.

Слѡва. пѣснь ѿ псалма двѣз, рѣз.

Готоѡо срѣце моѡ бже, готоѡо срѣце моѡ, воспоѡ и поѡ
въ слѡвѣ моѡй. Востѡни слѡва моѡ, востѡни ѿ псалтырю
и гдѣли, востѡнѡ рано. Исповѣмсѣ тебѣ въ людѣхъ
гдѣи, поѡ тебѣ во ѣзыцѣхъ. Ёко велѣлѣ верхѡ нѣсѣ мѣть
твоѡ, и до облакѡ ѣстина твоѡ. Вознесѣлѣ на нѣсѣ
бже, и по всѡй землѣ слѡва твоѡ. Ёко да ѣзбѡвѣтсѣ
возлюбленїи твоѡ, спѣи деснїцею твоѡю, и оуслѣши
мѣ. Бгѡ възглѣ во стѣмъ своѡмъ, вознесѣлѣ и раздѣлѡ
сикїмѡ, и юдѡль селѣнїемъ раздѣрю. Мой єсть галаадъ,
и мой єсть манасїи, и єфрѣмъ застѣплѣнїе главы
моѡ. Ёуда црѣ мой, моѡвъ конѡвъ оуповѡнїлѣ моѡго.
На ѡдѡмѣю наложѡ сапогѡ мой, мнѣ ѡноплемѣнницы
покорѣшасѣ. Ктѡ введѣтъ мѣ во градъ обстоѡнїлѣ; или
ктѡ настѡвѣтъ мѣ до ѡдѡмѣлѣ; не ты ли бже ѡрїнѡвыи
насѣ, и не ѣзыдеши бже въ сїлахъ нашѣхъ. даждѣ
намъ помѡщь ѿ печѡли, и сѣетно спѣнїе члѣко. Ѧ бзѣ

Псалтырь

сотворимъ силъ, и той оуничжитъ врагы наша.

Въ конѣцъ, Псаломъ двѣвъ, рѣи.

Гже хвалъ мою не премолчи, ꙗко оустъ грѣшника, и оустъ льстиваго на мѧ ѿверзѡшася. Глѡша на мѧ ꙗзыкомъ льстивымъ, и словеса ненавѣстными обывѡша мѧ, и брашася со мною тѣне. вмѣсто любве оболгѡхъ мѧ, азъ же мѡлтва дѣлахъ. И положиша на мѧ сла възблагѡмъ, и ненависть за возлюбленіе мое. Постави на нь грѣшника, и діаволъ да стѡнетъ одеснѡю єго. Внегда сдѡитися ємѡ да изыдетъ одѡженъ, и мѡлта єго вѡди въ грѣхъ. да вѡдѡтъ днѣ єго мѡли, и єпископство єго прѣиметъ ины. да вѡдѡтъ сѡнове єго сѡры, и жена єго вдова. двѣжащеся да преселѡтсѡ сѡнове єго, и возпрѡсѡтъ, да и згнѡни вѡдѡтъ и зъ домѡвъ своѣхъ. да възыщѡтъ заимѡдавецъ всѧ єлика сѡтъ єго, и да восхѣтѡтъ чѡжѣи тѡды єго. да не вѡдетъ ємѡ застѡпника, ниже вѡдетъ иже оущѣдритъ сѡроты єго. да вѡдѡтъ чѡда єго въ пѡгѡбѡ, въ рѡдѡ єдинъ да потребѣтсѡ и мѡ єго. да воспѡмнѣтсѡ бѣзакѡнѣ оцъ єго прѣдъ гдѣмъ, и грѣхъ матере єго да не очѣститсѡ. да вѡдѡтъ прѣдъ гдѣмъ вѣи нѡ, и да потребѣтсѡ ѿ землѡ пѡмѡтъ и хъ. занѣже не помѡнѡ сотворѣти мѡтъ, и погна чѡка

КАДИ́ЗМА, ЄІ

ни́ща и оубо́га, и смире́на срѣземъ оумертвѣити. И возлюбѣи
 клѣтвѣ, и прїидетъ ємѹ. и не восхотѣ блгвѣнїа, и
 оудѣлитса ѿ него̀. И облече́са въ клѣтвѣ ꙗко въ рїзѣ,
 и вниде ꙗко вода во оутрѣвѣ єго̀, и ꙗко єлѣй въ кости
 єго̀. да вѣдетъ ємѹ ꙗко рїза въ нѹ же облачїтса,
 и ꙗко по́асъ ѿмъ же вынѣ опо́асдетса. Се дѣло
 оболгѣющихъ мѧ ѿ гда, и глѹщихъ лѣкавал на дшѹ
 мою. И ты гди гди сотвори со мною ѿмени ради своего̀,
 ꙗко блга мѧть твоѧ. Избѣви мѧ, ꙗко нищъ и оубо́гъ
 єсмь азъ и срѣце моє, смѣтїтса во мнѣ. ꙗко стѣнь єгда
 оуклонїтса ѿахса, сотрапсѹхса ꙗко прѣзи. Колѣнѣ
 мои́ изнемогостѣ ѿ поста, и плѣть моѧ измѣнїтса
 єлѣа ради. И азъ выхъ поношенїе ѿмъ. видѣша мѧ,
 покива́ша главами своѣми. Помози ми гди бже мой, и
 спси мѧ по мѧти твоєй. и раздѣмѣютъ, ꙗко рѣка твоѧ
 си, и ты гди сотворїлъ єси ѧ. Прокленѣтъ тїи, и ты
 блгвѣши. Воста́ющен на мѧ постыда́тса, рабъ же твоѣй
 возвеселїтса. да облечѹтса оболгѣющен мѧ въ срамъ
 и одѣжѹтса ꙗко одѣжею стѹдомъ своѣмъ. Исповѣтса
 гдѣи сѣло оусты мои́ми, и посреде́ мно́гъ восхвалю́ и.
 ꙗко стѧ одеснѹю оубо́гаго, спасти ѿ гонѣщихъ дшѹ мою.

Глава, а҃мнѣдїа, ѱлѣомъ двѣвъ, рѣ. Кадїзма, єї.

Уалтырь

Рече гдѣ гдѣви моему, съди одесню мене, дондеже
положи врагы твоѣ, подножіе ногама твоима.
Жезлы силы пошлетъ ти гдѣ ѿ сіона, и оудолѣши
посредѣ врагъ твоихъ. Съ тобою начало въ днѣ силы
твоеѣ, въ свѣтлостехъ стѣихъ твоихъ. Изъ чрева прежде
денница родихъ тѣ. клѣтъ гдѣ и не раскѣтъ. ты іерей
во вѣкы, по чинѣ мелхиседековѣ. гдѣ одесню тебе,
сокрѣшилъ есть въ днѣ гнѣва своего црѣ. Судитъ во
языцѣхъ, исполнитъ паденіѣ, сокрѣшитъ главы на
земли многымъ. ѿ потока на пути пьетъ, сего ради
вознесетъ главѣ.

Иллудіа, рі.

Исповѣся тебѣ гдѣи всѣмъ срѣцемъ моимъ, въ совѣ
тѣхъ правыхъ и сонмѣ. Велѣла дѣла гдѣи, изыскана
во всѣхъ волахъ егѣ. Исповѣданіе и велелѣпота дѣло
егѣ, и правда егѣ превываетъ въ вѣкѣ вѣка. Память
сотворилъ есть чудесъ своихъ. Милостивъ и щедръ гдѣ,
пищѣ далъ есть воѣщимъ егѣ. Поманетъ въ вѣкѣ
завѣтъ свой, крѣпость дѣлъ своихъ возвестити людемъ
своимъ. дати имъ достоѣніе языкѣ, дѣла рѣкъ егѣ
истина и судъ. Вѣрны всѣ заповѣди егѣ, оутвержены въ
вѣкѣ вѣка, сотворены во истинѣ и правотѣ. Избавленіе

каднѣзма, ѿ

послѣ людемъ своимъ. Заповѣда въ вѣкъ завѣтъ свой. Ото и страшно имя его. начало премудрости, страхъ гднъ. разумъ же блгъ всѣмъ творщымъ его. хвала его пребываетъ въ вѣкъ вѣка.

Амилѣа, рѣи.

Плаженъ мужъ боанса гда, въ заповѣдехъ его восхошетъ слод. Гднано на земли бдетъ сѣмя его, родъ правыхъ блгвннса. Слава и богатство въ домъ его, и правда его пребываетъ въ вѣкъ вѣка. Росѣл во тмѣ свѣтъ правымъ, млтнвъ и щедръ и праведенъ. Блгъ мужъ щедрн и далъ, расмѣтрнтъ словеса своѣ на судѣ, ꙗко въ вѣкъ не подвижитса. въ пѣматъ вѣчндо бдетъ праведникъ, ѿ слуха сла не оубоитса, готово срце его оуповати на гда, оутверднса срце его, не оубоитса, дондеже вѣзрнтъ на врагы своѣ. расточн, дѣстъ оубогымъ, правда его пребываетъ въ вѣкъ вѣка, рогъ его вознесѣтса въ славу. Грѣшникъ оузрнтъ и прогнѣваетса, збвы своимн поскрежещентъ, и растѣетъ. желаннє грѣшника погнбнетъ.

Слава. амилѣа, рѣи.

Хвалите отроцы гда, хвалите имя гднє. бди имя гднє блгвєно, ѿ ннѣ и до вѣка. ѿ востокъ снца до западъ, хвално имя гднє. высокъ надъ всѣми ꙗзыкы

Ψалтырь

ГДЬ, надъ нѣсы слава ѿго. Ктò ꙗко гдѣ вгѣ нашъ, на
высокихъ живѣи, и на смиреныхъ призираѣ; на нѣси и
на земли. Воздвизаѣи ѿ земли оубога, и ѿ гноища
возноса нища. Посадити ѿго съ кнѣзи, съ кнѣзи люди
своихъ. вселѣли неплодове въ домъ, мѣрь о чадѣхъ
вселѣщѣмъ.

Илиядѣ, рѣи.

До нѣходѣ илѣвѣ ѿ егѣпта, домъ ꙗковла и зъ люди
вѣрваръ, вѣсть иудѣм стѣни ѿго, илѣ область ѿго.
Море видѣ и повѣжѣ, иорданъ возвратѣмъ вспѣтъ.
Горы възыграша ꙗко ѿвни, и холми ꙗко агньцы ѿвчи.
Чтò ти вѣсть море ꙗко повѣжѣ, и тѣвѣ иорданю, ꙗко
возвратѣмъ вспѣтъ; горы ꙗко възыграстѣмъ, ꙗко ѿвни,
и холми, ꙗко агньцы ѿвчи; ѿ лица гдѣ подвижѣмъ
земля, ѿ лица вѣ ꙗковла, ѿбращаго камень во
ѿзера воднаѣ, и нескѣмыи во истѣчники водныѣ. Не
намъ гдѣ не намъ, но имени твоемъ даждѣ слава. о
мѣти твоеѣ, и истинѣ твоеѣ, да некогда рекѣтъ ꙗзыцы,
гдѣ ѣсть вгѣ ихъ; вгѣ же нашъ на нѣси и на земли.
всѣ елика восхотѣ, сотвори. Идоли ꙗзыкѣ, сребро и
злато, дѣла рѣкѣ члѣскѣ. Оустѣ имѣтъ, и не глѣютъ.
Очи имѣтъ, и не видѣтъ. оуши имѣтъ, и не слышатъ.

кадѣзма, ѿ

Ноздри ѣмѣтъ, и не обоняютъ. Рѣцѣ ѣмѣтъ, и не осяжѣтъ. Нозѣ ѣмѣтъ, и не пойдѣтъ. Не возгласятъ гортанемъ своимъ. Подобни ѣмъ да бѣдѣтъ творящии ѿ, и вси надѣющиса на нѣ. домъ иилевъ оупова на гда, помощникъ и защититель ѣмъ есть. домъ ааронъ оупова на гда, помощникъ и защититель ѣмъ есть. Болящиса гда оуповаша на гда, помощникъ и защититель ѣмъ есть. гдѣ поманѣвъ ны, блгвиль есть насъ. блгвиль есть домъ иилевъ, блгвиль есть домъ ааронъ. блгвиль есть болящиса гда малая съ великими. приложитъ гдѣ на вы, на вы и на сны ваша. блгвѣни вы гдѣви, сотворшемъ нбо и зѣмлю. нбо нбси гдѣви, зѣмлю же дастъ сновомъ члчскимъ. не мртви восхвалятъ тѣ гдѣи, ни вси низходящии во адъ. но мы живии блгвимъ гда, ѿ ннѣ и до вѣка.

Илиидѣа, рдѣ.

Созлибихъ, ѣко оуслышитъ гдѣ гласъ молѣнїа моего. **И**ѣко приклонї оухо свое мнѣ, и во дни моѣ призовѣ. Обѣаша мѣ болѣзни смртныа, бѣды адовы обрѣтоша мѣ. скорь и болѣзнь обрѣтохъ, и ѣмъ гдѣне призвахъ. ѿ гдѣи избави дшѣ мою. Млтивъ гдѣ и праведенъ, и бгъ нашъ милуетъ. хранѣи младенца

Псалтырь

ГДЬ, смирихса и спсе мѧ. Возвратиша душѣ моѧ въ покой твоѧ, ꙗко гдѣ благо сотвори тебѣ. ꙗко избави душѣ моѧ ѿ смѣрти, Очи моѧ ѿ слѣзъ, и нозѣ моѧ ѿ восполозновенїа. Благоугодѣ предъ гдемъ въ странѣ живыихъ.

Слава.

Аллилуїа, рѣі.

Дѣровахъ темъ же возглаголюхъ, азъ же смирихса сѣло. Азъ же речехъ во оужастѣ моѣмъ, всѣмъ члвкъ ложь. Что воздамъ гдѣви о всѣхъ, ихъ же воздастъ ми; Чашѣ спсѣнїа прииму и има гдне призовѣ. Молитвы моѧ гдѣви воздамъ предъ всѣми людьми єго. Честна предъ гдемъ смѣръ прѣбывающихъ єго. ѿ гдѣ, азъ рабъ твоѧ, азъ рабъ твоѧ, и снъ рабы твоеѧ. растерзаю юзы моѧ. Тебѣ пожру жертвѣ хвалѣ, и во има гдне призовѣ. Молитвы моѧ гдѣви воздамъ, предъ всѣми людьми єго. во дворѣхъ дому гдѣна, посредѣ тебѣ іерлїимъ.

Аллилуїа, рѣі.

Хвалите гдѣ вси ꙗзыцы, похвалите єго вси людїе. ꙗко оутвердиша милость єго на насъ, и истина гдѣна пребываетъ во вѣки.

Аллилуїа, рѣі.

Исповѣдайтеся гдѣви, ꙗко бл҃гъ ꙗко въ вѣкы мѣть єгò. да речѣтъ оубо дѡмъ иїлевъ, ꙗко бл҃гъ, ꙗко въ вѣкы мѣть єгò. да речѣтъ оубо дѡмъ ааронъ, ꙗко бл҃гъ, ꙗко въ вѣкы мѣть єгò. да рекѡтъ оубо вси болющїи гдѣ, ꙗко бл҃гъ, ꙗко въ вѣкы мѣть єгò. Ѡ скорби призвахъ гдѣ, и призва мѣ въ прострѣнство. гдѣ мнѣ помощникъ, и не оубоюся что сотворитъ мнѣ чл҃къ. гдѣ мнѣ помощникъ, и азъ воззрю на врагы моѣ. Бл҃го єсть надѣлатися на гдѣ, нежели надѣлатися на чл҃ка. Бл҃го єсть оуповѣти на гдѣ, неже оуповѣти на кнѣзѣ. вси ꙗзыцы обыдоша мѣ, и именовъ гдѣнимъ противлѡхса ѣмъ. обыдѡша мѣ, и именовъ гдѣнимъ противлѡхса ѣмъ. обыдоша мѣ ꙗко пчѣлы сотъ, и разгорѣшася ꙗко огнь въ тѣрнїи, и именовъ гдѣнимъ противлѡхса ѣмъ. возриновѣнъ преклонїхса пѣсти, и гдѣ прїѡтъ мѣ. крепость моѣ и пѣнїе моє гдѣ, и выстъ мнѣ во сп҃сѣнїе. Гласъ радости и сп҃сѣнїѣ въ сѣлѣхъ праведникъ. деснїца гдѣ сотвори силѣ, деснїца гдѣ вознесѣ мѣ. деснїца гдѣ сотвори силѣ. не оумрѣ, но живъ бѣдѣ, и повѣмъ дѣла гдѣ. Показѡ наказѡ мѣ гдѣ, смѣрти же не предастъ мѣ. Ѡверзѣте мнѣ врата правды, и вшѣдъ въ нѣ исповѣмса гдѣви. Сїи врата гдѣ праведнїи внїдѡтъ

Ψалтырь

вз нѧ. Исповѣмса тебѣ, ꙗко оуслыша мѧ, и бысть мнѣ во спсѣніе. Камень его же небрегоша зиждущи, сѣи бысть во главѣ оугла. Ѡ гдѧ бысть си, и есть дивна во очію нашу. Сей днь иже сотвори гдѧ, возраддемса и возвеселимса вонь. Ѡ гдѧ спси же, Ѡ гдѧ поспѣши же. блгвѣнъ градъи во имя гдне, блгвѣхомъ вы и зъ домѣ гднѧ. бгъ гдѧ, и гависа намъ. Оставете праздникъ во оукрашеныхъ, до рога оларевыхъ. бгъ мой еси ты, и исповѣмтиса. бгъ мой еси ты, и вознесѣ тѧ. исповѣмса тебѣ, ꙗко оуслыша мѧ, и бысть мнѣ во спсѣніе. Исповѣдайтеся гдѧви ꙗко блгъ, ꙗко въ вѣкъ мѧть его.

Глава. Ямлаѡіа, рѣи. Кадізма, зї.

Блаженіи непорочніи въ пѣть, ходящии въ законѣ гдѧи. блаженіи испытующии свѣдѣніѧ его, всѣмъ срцемъ възыщѣтъ его. Не дѣлающеи во безаконіе въ пѣтѣхъ его ходиша. Ты заповѣда заповѣди твоѧ, сохрани ти сѣло. Еда исправилисѧ быша пѣтїе мои, сохрани ти оправданїѧ твоѧ. Тогда не постыждѣа егда призию на всѧ заповѣди твоѧ. Исповѣмса тебѣ въ правости срца, внегда науचितимиса сдѣбамъ правды твоѧ. Оправданїѧ твоѧ сохранию, не остави мене до сѣла. въ чемъ исправитъ юнный пѣть свой; внегда

кадѣзма, 31

сохранѣти словеса твоа. Исѣмъ срѣемъ моимъ взыскахъ тебе, не ѡриши мене ѡ заповѣдей твоихъ. въ срѣи моёмъ скрѣихъ словеса твоа, да не согрѣшѣ тебе. Блгвенъ еси гди, наоучи мѧ оправданіемъ твоимъ. Оустнама моима возвестихъ всѧ сдѣбы оустъ твоихъ. На пѣти свѣдѣніи твоихъ насладихся, ꙗко о всѧкомъ богѣтствѣ. Въ заповѣдехъ твоихъ погладмихся, и разѣмѣю пѣти твоа. Въ оправданіихъ твоихъ поучихся, не забѣдѣ словесъ твоихъ. воздаждь рабѣ твоемѣ, живи мѧ, и сохрани словеса твоа. ѡкрыи очи мои, и разѣмѣю чудеса ѡ закона твоего. Пришлецъ азъ есмь на земли, не скрѣи ѡ мене заповѣди твоа. возлюби дша моа, вожделѣти сдѣбы твоа на всѧко время. Запрѣтилъ еси гордымъ, проклати оуклоняюща ѡ заповѣдей твоихъ. ѡими ѡ мене поносъ и оуничиженіе, ꙗко свѣдѣніи твоихъ взыскахъ. ꙗко сѣдоша князи, и на мѧ клеветяхъ. рабъ же твой глѣмалъшея въ оправданіихъ твоихъ. ꙗко свѣдѣніа твоа поученіе моѣ естъ, и совѣти мои оправданіа твоа. Прильпѣ земли дша моа, живи мѧ по словеси твоемѣ. пѣти моа исповѣдахъ, и оуслыша мѧ. наоучи мѧ оправданіемъ твоимъ. Пѣти оправданіи твоихъ вразѣми мѧ, и погладмихся въ чудесѣхъ твоихъ.

Псалтырь

Воздрѣмѧ дшѧ моѧ ѿ оубнынѧ, оутверди мѧ въ словесѣхъ твоихъ. Пѣть неправды ѿстави ѿ мене, и закономъ твоимъ помилю мѧ. Пѣть истинныи избволюхъ, и сдѣбѧ твоѧ не забвѣхъ. Прилѣпихѧ свѣдѣнїи твоихъ, гди, не посрами мене. Пѣть заповѣдей твоихъ текохъ, егда разширилъ еси срѣце моѧ. Законоположи мнѣ гди пѣть оправданїи твоихъ, и взыщѣ и вѣнѣ. вразуми мѧ, и испытаю законъ твоѧ, и сохраню и всѣмъ срѣцемъ моимъ. Настави мѧ на пѣть заповѣдей твоихъ, ꙗко тоѧ восхотѣхъ. Приклони срѣце моѧ во свѣдѣнїѧ твоѧ, а не въ лихоимство. Ѿврати очи мои, не видѣти сдѣты, въ пѣти твоѧ живи мѧ. Постави рабѣ твоѧ слово твоѧ, въ страхъ твоѧ. Ѿими поношенїе моѧ, еже непцевѧхъ, ꙗко сдѣбѧ твоѧ блгы. Се вожделѣхъ заповѣди твоѧ, въ правдѣ твоѧ живи мѧ. И да прїидетъ на мѧ мѧлость твоѧ, гди, спсѣнїе твоѧ по словесѧ твоѧ. И ѿвѣщаю поношающимъ ми слово, ꙗко оуповахъ на словеса твоѧ. И не ѿими ѿ оустъ моихъ словеса истинна до сѣла, ꙗко на сдѣбѧ твоѧ оуповахъ. И сохраню законъ твоѧ всегда, въ вѣкъ, и въ вѣкъ вѣка. И хождахъ въ широтѣ, ꙗко заповѣди твоѧ взыскахъ. И глахъ о свѣдѣнїихъ твоихъ предъ црїю, и не стыдахѧ. И поуѣчахѧ въ

ЗАПОВѢДЕХЪ ТВОИХЪ, ИХЪ ЖЕ ВОЗЛЮБИХЪ СЪЛО. И ВОЗ
 ДВИГОХЪ РЪЦЕ МОИ КЪ ЗАПОВѢДЕМЪ ТВОИМЪ, ИХЪ ЖЕ
 ВОЗЛЮБИХЪ, И ГЛАМАХСА ВЪ ОПРАВДАНИИХЪ ТВОИХЪ.
 ПОМАНИ СЛОВЕЦЪ ТВОИХЪ РАБЪ ТВОЕМЪ, ИХЪ ЖЕ ОУПОВАНИЕ
 ДАЛЪ МИ ЕСИ, ТА МЪ ОУТѢШИ ВО СМЕРЕНИИ МОЕМЪ, ЯКО
 СЛОВО ТВОЕ ЖИВИ МЪ. ГОРДИИ ЗАКОНОПРЕСТУПОВАХЪ СЪЛО,
 Ѡ ЗАКОНА ЖЕ ТВОЕГО НЕ ОУКЛОНИХСА. ПОМАНУХЪ СЪДЕБИ
 ТВОА Ѡ ВѢКА, ГДИ, И ОУТѢШИХСА. ПЕЧАЛЬ ПРИАТЪ МЪ,
 Ѡ ГРЕШНИКЪ, ОСТАВЛЯЮЩИХЪ ЗАКОНЪ ТВОЙ. ПѢТА
 ВѢХЪ МНѢ ОПРАВДАНИЯ ТВОА, НА МѢСТѢ ПРИШЕЛЬСТВІА
 МОЕГО. ПОМАНУХЪ ВЪ НОЩИ ИМА ТВОЕ ГДИ, И СОХРАНИХЪ
 ЗАКОНЪ ТВОЙ. СИ ВЪСТЬ МНѢ ЯКО ОПРАВДАНИИ ТВОИХЪ
 ВЗЫСКАХЪ. ЧАСТЬ МОА ЕСИ ГДИ, РѢХЪ СОХРАНИТИ ЗАКОНЪ
 ТВОЙ. ПОМОЛИХСА ЛИЦЪ ТВОЕМЪ ВСѢМЪ СРЦЕМЪ МОИМЪ,
 ПОМИЛДИ МЪ ПО СЛОВЕСИ ТВОЕМЪ. ПОМЫСЛИХЪ ПУТИ ТВОА,
 И ВОЗВРАТИХЪ НОЗЕ МОИ ВО СЪВѢДѢНІА ТВОА. ОУГОТОВИХСА
 И НЕ СМѢТИХСА СОХРАНИТИ ЗАПОВѢДИ ТВОА. ИЖА ГРЕШ
 НИКЪ ОБЪЗЪШАСА МНѢ, И ЗАКОНА ТВОЕГО НЕ ЗАВѢХЪ.
 ПОЛДНОЩИ ВОСТАХЪ, ИСПОВѢДАТИСА ТЕБѢ НА СЪДЕБИ
 ПРАВДЫ ТВОЕА. ПРИЧАСТНИКЪ АЗЪ ЕСМЪ ВСѢМЪ БОЛЩИМСА
 ТЕБѢ, И ХРАНАЩИМЪ ЗАПОВѢДИ ТВОА. ИЛТИ ТВОЕА ГДИ
 ИСПОЛНЪ ЗЕМЛЪ, ОПРАВДАНИЕМЪ ТВОИМЪ НАОУЧИ МЪ.

Псалтырь

Бл҃гость сотвори́лъ єси́ съ рабо́мъ твои́мъ гдѣи, по словеси́ твоємѹ. Бл҃гости и наказанію и разѹмѹ наоучи́ мѧ, ꙗко заповѣдемъ твои́мъ вѣровахъ. Прѣжде да́же не смири́хся ѧ́зъ прегрѣши́хъ, сегò ради́ сло́во твоє сохрани́хъ. Бл҃гъ єси́ ты гдѣи, и бл҃гостію твоєю наоучи́ мѧ оправданіемъ твои́мъ. оумно́жися на́ мѧ неправда горды́хъ. ѧ́зъ же все́мъ срѣцемъ мои́мъ испытаю́ заповѣди твоѧ. оусѣри́хся ꙗко млекò срѣце ѿхъ, ѧ́зъ же зако́нѹ твоємѹ поучи́хся. Бл҃го мнѣ́, ꙗко смири́лъ мѧ єси́, да наоучи́хся оправданіемъ твои́мъ. Бл҃гъ мнѣ́ зако́нъ оустъ твои́хъ, па́че ты́сѹщъ злата́ и серебра́.

Глава.

Вѹщѣ твой сотвори́ста мѧ, и созда́ста мѧ. Вразѹми́ мѧ, и испытаю́ заповѣди твоѧ. Бо́лщеніа тебѣ́ оу́зрѧтъ мѧ, и возвеселя́тсѧ, ꙗко на словеса́ твоѧ оупова́хъ. Разѹмѣ́хъ гдѣи, ꙗко пра́вда повелѣніа твоѧ и воистинѹ́ смири́лъ мѧ єси́. Бѹди́ же мѧ́ть твоѧ, да оутѣ́шитъ мѧ по словеси́ твоємѹ раба́ твоєгò. да прій́дутъ мнѣ́ щедрòты твоѧ, и живѹ́ бѹдѹ, ꙗко зако́нъ тво́й поученіе моє́ єсть. да постыда́тсѧ горди́и, ꙗко безъ пра́вды бѣ́ззакóноваша на́ мѧ. ѧ́зъ же погнѹ́мліхся въ заповѣдехъ твои́хъ. да о́братѧтъ мѧ бо́лщеніа тебѣ́,

каднізма, зї

и вѣдѣщен свѣдѣніа твоа. Бѣди срѣце моє непорочно въ оправданіихъ твоихъ, ꙗко даде не постыждѣ. Исчезаетъ во спасеніе твоє душа моя, въ слово твоє оуповахъ. Исчезоша очи мои въ слово твоє, глѣуще, когда оутѣшиши мѧ; ꙗко быхъ ꙗко мѣхъ на слани, оправданіи твоихъ не забыхъ. колико есть дній раба твоего, когда сотвориши ѿ гонящихъ мѧ судъ; повѣдаша мнѣ законопрестѣпницы глумленіа, но не ꙗко законъ твой гди. Всѧ заповѣди твоа истина. Безъ правды погнаша мѧ помози ми. Мала не скончаша мене на земли, азъ же не оставихъ заповѣди твоа. По мѧти твоей живи мѧ, и сохрани свѣдѣніа оустъ твоихъ. Во вѣкы гди слово твоє пребываетъ на нбси, въ родъ и родъ истина твоа. Основалъ еси землю, и пребываетъ оучиненіемъ твоимъ. пребываетъ днь, ꙗко всѧческая работна тебѣ. ꙗко аще не законъ твой поученіе моє есть, тогда оубо погибалъ быхъ во смиреніи моемъ. Въ вѣкы не забвѣдѣ оправданіи твоихъ, ꙗко въ нихъ живилъ мѧ еси.

Статїа, в.

Твой есмь азъ, спси мѧ, ꙗко оправданіи твоихъ
взыскахъ. Мене ждѣша грѣшницы, погубити мѧ.
свѣдѣніа твоа раздумѣхъ. всѧкоа кончины видѣхъ

Псалтырь

конѣцъ, широко заповѣдь твою съблю. Коль возлюбихъ законъ твой гди, весь днь поученіе мое есть. Паче врагъ моихъ оумѣдрилъ мѧ еси заповѣдью твою, яко въ вѣкъ моѧ есть. паче всѣхъ оучащихъ мѧ разумѣхъ, яко свидѣніа твою поученіе мое есть. Паче старецъ разумѣхъ, яко заповѣди твою разыскахъ. ѿ всакого пѣти лѣкава возбраніихъ ногамъ моимъ, яко да сохранию словеса твою. ѿ сдѣбъ твоихъ не оудалихся, яко ты закономъ положи мѧ еси. Коль сладка гортани моему словеса твою, паче меда оустомъ моимъ. ѿ заповѣдей твоихъ разумѣхъ, сегѡ ради возненавидѣхъ всаку пѣть неправды. Свѣтильникъ ногамъ моимъ законъ твой, и свѣтъ стезамъ моимъ. Кляхся, и поставихъ сохранити сдѣбы правды твою. Смирихся до събла, гди, живи мѧ по словеси твоему. Кольна оустъ моихъ блговоли же гди, и сдѣбы твою научи мѧ. душа моѧ въ рѣкъ твою вѣнѧ, и закона твоего не забыхъ. Положиша грѣшницы сѣть мнѣ, и ѿ заповѣдей твоихъ не заблдихъ. наследовахъ свидѣніа твою въ вѣкъ, яко радованіе срца моего сѣть. Обратихъ срце мое, сотвори ти оправданіа твою въ вѣкъ за воздаініе. законопрестѣпникъ возненавидѣхъ, законъ же твой возлюбихъ. Помощникъ

кадїзма, зї

моѣ, и заступникъ моѣ еси ты, на словеса твоѣ
оуповахъ. оуклонителъ ѿ мене лѣкавнѣущи, и испытаю
зѣповѣди бѣга моего. Заступи мѣ по словеси твоимъ,
и живъ будю, и не посрамю мене ѿ члвчнѣа моего.
Помози ми и спсѣся, и поуучюся въ оправданїихъ
твоихъ вѣнѣ. Оуничжили еси всѣ ѿстапѣющаѣ ѿ
оправданїи твоихъ, ꙗко неправедно помышленїе ихъ.
Престѣпѣющаѣ нещевѣхъ всѣ грѣшныѣ земли, сегѣ
ради возлюбихъ свѣдѣнїа твоѣ. Пригвозди ѿ страха
твоегѣ плѣти моѣ, ѿ сѣдѣвъ во твоихъ оуболахъ.
сотвори хъ сѣдъ и правдъ, не предаждь мене обидѣщымъ
мѣ. Воспрїими раба твоегѣ въ бѣго, да не оклеветаютъ
мене гѣрдїи. Очи мои исчезотъ въ спсѣнїе твоѣ, и въ
слово правды твоѣ. Сотвори съ рабѣмъ твоимъ по
мѣти твоѣи, и сѣдѣмъ твоимъ наоучи мѣ. Рабъ твоѣ
есмь азъ, вразуми мѣ, и наоучюся свѣдѣнїемъ твоимъ.
Врѣмѣа сотворити гдѣви, разориша законъ твоѣ. Сегѣ
ради возлюбихъ зѣповѣди твоѣ, пѣче злѣта и топѣзїа.
Сегѣ ради ко всѣмъ зѣповѣдемъ твоимъ направлахъ,
всѣкъ пѣть неправды возненавидѣхъ. дѣвна свѣдѣнїа
твоѣ, сегѣ ради испытаѣтъ ѣ дшѣа моѣ. Ивлѣнїе словесъ
твоихъ просвѣщаѣтъ, и вразумлѣтъ младенца. Оустѣ

Псалтырь

моѡ ѡверзѡхъ, и привлекѡхъ дѡхъ, ꙗко заповѣди твоѡ
желѡхъ.

Глава.

Прїзри на мѡ, и помилуй мѡ, по сѡдѡ любящихъ
имѡ твоѡ. Стопы моѡ направи по словесїи твоємѡ, и
да не одолѣетъ ми всѡко бѣзаконїе. Избѡви мѡ ѡ
клеветѡ члѣкы, и сохрани заповѣди твоѡ. Лице твоѡ
просвѣти на раба твоегѡ, и науди мѡ оправданїемъ
твоимъ. Исходїица водналъ изведѡста очи мои, понеже
не сохранихъ законъ твої. праведенъ єси гди, и прави
сѡди твої. Заповѣда правдѡ свѣдѣнїѡ твоѡ, и истинѡ
сѡло. истѡлла мѡ єсть жалость твоѡ, ꙗко забыша
словеса твоѡ рѡзи мои. Раждежено слово твоѡ сѡло, и
рѡвъ твої возлюбї є. юноша азъ єсмь, и оуничиженъ,
оправданїи твоїхъ не забыхъ. Правда твоѡ правда въ
вѣкѡ, и законъ твої истина. Скѡрби и нѡжда обрѣтоша
мѡ, заповѣди твоѡ поученїе моѡ. Правда свѣдѣнїѡ твоѡ
въ вѣкѡ, вразумї мѡ, и живѡ вѡдѡ. Возвахъ всѣмъ
срѡцемъ моимъ, оуслыши мѡ гди оправданїи твоїхъ
взыщѡ. Возвахъ ти, спїси мѡ, и сохрани свѣдѣнїѡ твоѡ.
Предварихъ въ безгѡдїи, и возвахъ, на словеса твоѡ
оуповахъ. предварїстѣ очи мои ко оутрѡ, поуचितисѡ

кадѣзма, 31

словесѣмъ твоимъ. Гласъ мой услыши гди по мѣти
 твоѣй, по сдѣлѣ твоѣй живи мѣ. Приближиша гонѣщи
 мѣ безаконіе, ѿ закона же твоего оудалишася. Близъ
 єси ты гди, и вси пѣтїе твоѣ истина. Иперва познахъ
 ѿ свѣдѣнїи твоихъ, ꙗко въ вѣкъ основалъ ѣ єси.
 Виждь смиренїе моє, и ѣзми мѣ, ꙗко закона твоего
 не забыхъ. Суди судъ мой, и ѣзбави мѣ, по словеси
 твоему живи мѣ. далече ѿ грѣшникъ спсєнїе, ꙗко
 оправданїи твоихъ не взыскаша. щедроты твоѣ многы
 гди, по сдѣлѣ твоѣй живи мѣ. Мнози ѣзгонѣщи мѣ
 и стѣжающе ми, ѿ свѣдѣнїи твоихъ не оуклонїхся.
 видѣхъ неразѣмѣвающа, и ѣстахъ, ꙗко словесъ твоихъ
 не сохраниша. виждь ꙗко заповѣди твоѣ возлюбихъ,
 гди, по мѣти твоѣй живи мѣ. Начало словесъ твоихъ
 истина, и въ вѣкъ всѣ сдѣбѣ правды твоѣ. Кнѣзи
 погнаша мѣ тѣне, и ѿ словесъ твоихъ оустрашихся
 срѣце моє. Возрадѣхся азъ о словесѣхъ твоихъ, ꙗко
 обрѣтаю корысть многѣ. Неправдѣ возненавидѣхъ и
 омерзѣ ми, законъ же твой возлюбихъ. Семницею
 днѣмъ хвалихъ тѣ, о сдѣлѣхъ правды твоѣ. Миръ
 многъ любящимъ законъ твой, и нѣсть ѣмъ соблазны.
 Чалхъ спсєнїе твоє гди, и заповѣди твоѣ возлюбихъ.

Ψалтырь

Сохранѣ дшѣ моѣ свидѣнїѧ твоѧ, ѣ возлюбѣ ѧ сѣло.
Сохранѣхъ заповѣди твоѧ ѣ свидѣнїѧ твоѧ, ꙗко вси
пѣтїѣ мои предъ тобою гди. да приближитсѧ мѣтва моѣ
предъ тѧ гди, по словесѣи твоимѣ вразумѣ мѧ. да внїдетъ
прошенїе моѣ предъ тѧ гди, по словесѣи твоимѣ ѣзбѣви
мѧ. Ѡрыгнѣтъ оустнѣ мои пѣнїе, егда наоучиши мѧ
оправданїемъ твоимъ. Провѣщаѣтъ ꙗзыкъ мой словеса
твоѧ, ꙗко всѧ заповѣди твоѧ правда. Буди рѣка твоѧ
спѣти мѧ, ꙗко заповѣди твоѧ ѣзвѣлюхъ. Вожделѣхъ
спѣсѣнїе твоѣ гди, ѣ законъ твой поученїе моѣ естъ.
Живѧ вѣдетъ дшѣ моѣ, ѣ вохвалятъ тѧ, ѣ сдѣбѣи твоѧ
помогѣтъ мнѣ. Заблѣдѣхъ ꙗко овчѧ погнѣшее, взыщѣи
раба твоего, ꙗко заповѣди твоѧ не забыхъ.

Глава. Пѣснь степенная, рдѣ. Кадїзма, ѣ.

Ко гдѣ внигда скорбѣхъ возвахъ, ѣ оуслыша мѧ.
гди ѣзбѣви дшѣ моѣ Ѡ оустѣнъ неправеденъ,
ѣ Ѡ ꙗзыка лстыва. Чтѣ дастътисѧ, ѣли чтѣ
приложитътисѧ къ ꙗзыкѣ лстывѣ; стрѣлы сїлнаго
ѣзощрѣны, съ югальми пѣстынными. Оувѣ мнѣ, ꙗко
пришѣльствїе моѣ оудаленѧ, вселїхсѧ съ сѣлы кѣдарскыми,
многѣ пришѣльствова дшѣ моѣ. Съ ненавїдащыми
мїра, вѣхъ мїренъ. Егда глѧхъ ѣмъ, борѧхѣ мѧ тѣне.

кадїзма, иї

Пѣснь степѣннаѧ, рѣк.

Розведохъ очи мой въ горы, ѿнѣдѣ же прїидетъ
помощь моѧ. Помощь моѧ ѿ гдѧ, сотворшаго небо
и зѣмлю. Не даждь во смѣтенїе ногы твоѧ, ниже
воздрѣмлетъ хранѧи тѧ. Се не воздрѣмлетъ ни оуснетъ
хранѧи иїѧ. гдѣ сохранитъ тѧ, гдѣ покрѡвъ твоѧ надъ
рѣкѡ деснѡ твоѡ. Во дне слнце не ожежетъ тебѣ, ни
лѡна нѡщїю. гдѣ сохранитъ тѧ ѿ вѣлаго зла, сохранитъ
дшѡ твоѡ гдѣ. гдѣ сохранитъ вхоженїе твоѣ, и исхоженїе
твоѣ, ѿ ннѣ и до вѣка.

Пѣснь степѣннаѧ, рѣкѧ.

Розвеселихѧ о рѣкшихъ мнѣ, въ домъ гдѧ внидемъ.
Столице вѣхъ ногы наша во дворѣхъ твоихъ іерлїмъ.
Іерлїмъ зиждемъ ꙗко градъ, емѣ же причастїе егѡ
вкѡпѣ. Тамѡ во възидѡша колѣна, колѣна гдѧ свѣдѣнїе
иїлево, исповѣдатисѧ имени гдѧю. ꙗко тѣ сѣдѡша
прѣтоли на сѡдъ, прѣстоли въ домѣ двѣѣ. Вопросїте же
ꙗже о мирѣ іерлїмѣ, и обїліе любѡщымъ тѧ. Буди
же миръ въ силѣ твоѣй, и обїліе въ столпѣ стѣнахъ
твоихъ. Ради братїи моихъ и ближнихъ моихъ, глахъ
оубо миръ о тебѣ. домѣ ради гдѧ вѣга нашего, разыскахъ
бл҃гѡ тебѣ.

Ψалтырь

Пѣснь степенная, рѣв.

Къ тебѣ возведохъ очи мои, живѣщемъ на нѣси.
Се ꙗко очи рабъ въ рѣкъ господиинъ своихъ, ꙗко очи
рабыни въ рѣкъ госпожа своеа, тако очи наши ко гдѣ
бгѣ нашемъ, дондеже оущедритъ ны. Помилуй насъ гди,
помилуй насъ, ꙗко по многѣ исполнихомся оуничиженіа.
По многѣ исполниса дша наша, оуничиженіе гвзвѣю
щыхъ, и оуничиженіе гордымъ.

Пѣснь степенная, рѣг.

Ко аще не бы гдѣ въ насъ, да речетъ ннѣ иль. ꙗко аще
не бы гдѣ въ насъ, внегода востати члкомъ на ны, оубо
живы пожерли быша насъ, внегода прогнѣватиса ѿрости
его на ны. Оубо вода потопила бы насъ, потокъ прейде
дша наша. Оубо прейде дша наша вода непостояннѣю.
Блгвенъ гдѣ, иже не дастъ насъ въ ловитвѣ звбѣомъ ихъ.
дша наша ꙗко птица и забависа ѿ рѣти ловящихъ.
Сѣтъ сокрѣшиша, и мы и забавлени быхомъ. Помошь
наша во имѣ гдне, сотворшаго небо и землю.

Глава, пѣснь степенная, рѣд.

Надѣющиса на гда, ꙗко гора сионъ, не подвижитсѣ
въ вѣкъ живыи во іерлѣмѣ. Горы окрѣтъ его, и
гдѣ окрѣтъ людиинъ своихъ, ѿ ннѣ и до вѣка. ꙗко не

кадїзма, иї

Оста́витъ гдѣ жезла́ грѣшны́хъ, на жре́вїи пра́венныхъ,
ѣ́ко да не прѣстрѣтъ пра́венїи въ бѣзакѣнїи рѣкъ сво́ихъ.
Оублажи́ гдѣ бл҃гымъ, и пра́вымъ ср҃цемъ. Оуклоня́ющая
же́сла въ развра́щенїе поведѣтъ гдѣ съ дѣла́ющими
бѣзакѣнїе, ми́ръ на іѣла.

Пѣснь степѣнная, рѣс.

Рнегда́ возврати́тъ гдѣ плѣнь іѣонъ, вы́хомъ ѣ́ко
оутѣ́шени. Тогда́ исполнѣ́ша ра́дости оуста́ наша,
и ꙗзы́къ нашъ весе́лїа. Тогда́ рекѣтъ во ꙗзы́цѣхъ,
возвели́чилъ єсть гдѣ сотвори́ти съ нами. Возвели́чилъ
єсть гдѣ сотвори́ти съ нами, вы́хомъ весе́лїа. Воз
врати́ гдѣ плѣне́нїе наше, ѣ́ко пото́кы ю́гомъ. Сѣ́юще
слеза́ми, ра́достїю по́жнѣтъ. Ходя́ще хожа́хѣ, и
пла́кахѣ метя́ще сѣмена своѣ. Гра́дѣще же прїидѣтъ
ра́достїю взема́юще рѣко́ти своѣ.

Пѣснь степѣнная, рѣс.

Ище не гдѣ сози́ждетъ до́мѣ, всѣ трѣди́ша зѣжда́ще.
Ище не гдѣ сохрани́тъ гра́дѣ, всѣ вѣ́ стрегѣн. Всѣ ва́мъ
єсть оутренева́ти. Воста́нѣте по сѣда́нїи, іа́дѣще
хлѣ́бъ болѣ́зни, внегда́ да́тъ возлю́бленнымъ сво́имъ
сѣонъ. Сѣ досто́нїе гдѣне сѣнове, мзда́ пло́да чре́внаго. И́ко
стрѣ́лы въ рѣцѣ́ сїла́наго, та́ко сѣнове ѡ́лтыхъ. Блаже́нъ,

Ψалтырь

Иже исполнитъ желаніе свое ѿ нихъ, не постыдѣтца
егда глѹтъ врагомъ своимъ во вратѣхъ.

Пѣснь степенная, рѣз.

Блаженн всѣи воощенна гда, ходѹщен въ пдтѣхъ егд.
Трдды плодъ своихъ инѣси, блаженъ еси, и добрѣ тебѣ
бдетъ. Женѹ твоѹ ꙗко лозѹ плодовиѹта въ странахъ
домѹ твоегд. Снѹе твоѹ ꙗко лѣторасли мѹсличныа
окрѣтъ трапѣзы твоел. Се ꙗко блгвѣтца члкъ, боана
гд. Блгвѣтъ тл гд ѿ сѹна, и оѹзриши блгал іерлѹмѹ
всѹ днѹ животѹ твоегд. И оѹзриши снѹ снѹвъ твоихъ,
миръ на іилл.

Пѣснь степенная, рѣи.

Иножицею брашася со мною ѿ юности моеѹ, да
речѣтъ ннѣ іилъ, множицею брашася со мною ѿ
юности моеѹ, ꙗко непремогоша мѹ. На хребтѣ
моѹмъ дѣлаша грѣшницы, продолжиша вѣзаконїл своѹ.
гдъ праведенъ съсѣчетъ вѹл грѣшникомъ. да постыдѣтца
и возвратѣтца вспѣтъ всѣи ненавидѹщени сѹна. да
бдѣтъ ꙗко трава на здѹнїихъ, ꙗже прѣжде восторженїл
исше. Иже не исполни рѣкы своеѹ жнлн, и лѹна своегд
рѣколѣти собирѹли. И не рѣша мѹмо ходѹщени, блгвѣнїе
гдне на вѹ, блгвѹхомъ вѹ во імѹ гдне.

КАДІЗМА, НІ

Слава, пѣснь степѣннаа, рѣд.

ИЗЪ ГЛУБИНЫ ВОЗВАХЪ КЪ ТЕБѢ ГДИ, ГДИ ОУСЛЫШИ
ГЛАСЪ МОЙ. ДА БѢДѢТЪ ОУШИ ТВОИ ВНЕМАЮЩЕ ГЛАСЪ
МЛТВЫ МОЕЛ. ЯЩЕ БЕЗАКОНІА НАЗРИШИ ГДИ, ГДИ КТО
ПОСТОИТЪ; ЯКО Ѡ ТЕБѢ ОЦИЩЕНІЕ ЄСТЬ, ЯМЕНИ РАДИ ТВОЕГО
ПОТЕРПѢХЪ ТЛ, ГДИ, ПОТЕРПѢ ДША МОЛ ВЪ СЛОВО ТВОЕ,
ОУПОВА ДША МОЛ НА ГДА. Ѡ СТРАЖА ОУТРЕНАА ДО НОЦИ,
Ѡ СТРАЖА ОУТРЕНАА ДА ОУПОВАЕТЪ ИИЛЬ НА ГДА. ЯКО Ѡ
ГДА МЛТЬ, И МНОГО Ѡ НЕГО ИЗБАВЛЕНІЕ. И ТОЙ ИЗБАВИТЪ
ИИЛА Ѡ ВСѢХЪ БЕЗАКОНІИ ЄГО.

Пѣснь степѣннаа, рл.

ГДИ, НЕ ВОЗНЕСЕЛ СРЦЕ МОЕ, НИ ВОЗНЕСОУТБЕСА ОЧИ МОИ.
НИ ХОДИХЪ ВЪ ВЕЛИКЫХЪ, НИ ВЪ ДІВНЫХЪ ПАЧЕ МЕНЕ.
ЯЩЕ НЕ СМІРЕНО МДРСТВОВАХЪ, НО ВОЗНЕСОХЪ ДШУ
МОЮ. ЯКО ѠДОЕНОЕ НА МАТЕРЬ СВОЮ, ЯКО ВОЗДАСИ НА ДШУ
МОЮ. ДА ОУПОВАЕТЪ ИИЛЬ НА ГДА, Ѡ НИЧѢ И ДО ВѢКА.

Пѣснь степѣннаа, рла.

ПОМАНІ ГДИ ДѢДА, И ВСЮ КРОТОСТЬ ЄГО. ЯКО КЛАТІА
ГДВИ, ОБѢЩАЛ БГЪ ІАКОВЛЮ. ЯЩЕ ВСЕЛЮСЯ ВЪ СЕЛЕНІЕ
ДОМУ МОЕГО, ЛИ ВЗЫДѢ НА ОДРЪ ПОСТЕЛА МОЕЛ, ЯЩЕ
ДАМЪ СОНЪ ОЧИМА МОИМА, И ВѢЖДАМА МОИМА ДРѢМАНІЕ,
И ПОКОЙ СКРАНИАМЪ МОИМЪ, ДОНДЕЖЕ ОБРАЩѢ МѢСТО

Псалтырь

Гдѣи, селѣніе бгѣ іаковлю. Гдѣ слышахомъ ѿ во ефраѣтѣ,
Обрѣтохомъ ѿ въ полнхъ дврѣвы. Внидемъ въ селѣніа
его, поклонимся на мѣстѣ, и дѣже столѣтѣ нозѣ
его. Воскрѣни гдѣи въ покоѣ твоѣ, ты и кувотъ стѣина
твоеа. Сщѣнницы твоѣи облѣкѣтся правдою, и прѣвѣни
твоѣи возрадѣются, двѣа ради раба твоего не ѡврати
лицѣ помазанаго своего. Клятеца гдѣ двѣа истинною,
и не ѡвержетца ѿ. ѡ плодѣ чрева твоего посаждѣ на
прѣтолѣ твоѣмъ, ѡще сохранитъ сѣнове твоѣи завѣтъ мой,
и свѣдѣніа моа сѣа имъ же наущю ѿ. И сѣнове ихъ
до вѣка сѣдѣтъ на прѣтолѣ твоѣмъ. Ико и зера гдѣ
сѣона, и зѣоли и въ жилище себѣ. Гдѣ покоѣ мой въ
вѣкѣ вѣка, здѣ вселюся, іако и зѣолюхъ и. Довѣтѣ
его бгѣословствѣа бгѣвлю, нищамъ его насыщѣ хлѣба.
Сщѣнники его облѣкѣ во сщѣніе, и прѣвѣни его
радостію возрадѣются. Ты возвращѣ рогъ двѣови, оуготова
свѣтѣилникъ помазаномъ моѣмъ. Врагы его облѣкѣ
стѣдомъ, на немъ же процвѣтетъ стѣини моа.

Пѣснь степенная, рѣв.

Гдѣ ниѣ что доврѣ, или что красно, но ѣже жити братіи
вкѣпѣ; іако мѣро на главѣ, сходѣщее на брадѣ, брадѣ
аарону. Сходѣщее на ометы одежа его. Ико роса

кадѣзма, дї

аѣрмонскал, сходѣщїа на горы сїонскыа. И҃ко тѣ
заповѣда гдѣ бл҃гвѣнїе, живѣтъ дѣ вѣка.

Пѣснь степеннаа, рл҃г.

Бл҃гвѣните гдѣ вси рабї гдѣни, стоѣщеи въ храмѣ
гдѣни, во двѣрѣхъ дѣмѣ вѣа нашего. Въ нѣщехъ воз
дѣжїте рѣкы ваша во стѣа, и бл҃гвѣните гдѣ. Бл҃гвѣнтѣ
тѣа гдѣ ѿ сїона сотворївыи нѣбо и зѣмлю.

Глава, аллилуїа, рл҃д. Кадѣзма, дї.

Хвалїте и҃мѣ гдѣне, хвалїте рабї гдѣ, стоѣщеи
въ храмѣ гдѣни, во двѣрѣхъ дѣмѣ вѣа нашего.
Хвалїте гдѣ, и҃ко бл҃гъ гдѣ. по҃йте и҃мени е҃гѣ,
и҃ко добрѣ. И҃ко іакова и҃звѣра себѣ гдѣ, и҃ла въ достоѣнїе
себѣ. И҃ко азъ познахъ, и҃ко велїи гдѣ, и гдѣ нашъ
на всѣмн бѣгы. Всѣа е҃лика восхотѣ гдѣ, сотвори, на
нѣси и на зѣмн. Въ мѣрихъ и во всѣхъ бѣзнахъ.
Возводѣа облакы ѿ послѣднихъ зѣмн, мѣлнїю въ
дѣждь сотвори. Изводѣа вѣтры ѿ сокровищъ своихъ,
и҃же порази первенца е҃гѣпетскыа ѿ чл҃ка до скота. Послѣ
знаменїа и чѣдеса посреде тевѣ е҃гѣпте, на Фараѣна и
на всѣа рабы е҃гѣ. И҃же порази іазыкы многы, и и҃звѣи
цр҃ѣа крѣпки, сїона цр҃ѣа аморрѣйска, и ѿга цр҃ѣа ваванска,
и всѣа цр҃ѣа ханаанска. И дастъ зѣмлю и҃хъ достоѣнїе,

Ψалтырь

досто́яніе ꙗ́ко лю́демъ сво́имъ. гдѣ ѿма твоѡ въ вѣкъ,
и па́мать твоѡ въ родъ и родъ. ꙗ́ко сѣдитъ гдѣ лю́демъ
сво́имъ, и о рабѣхъ сво́ихъ оумо́литсѧ. ꙗ́кози ꙗзыкъ,
сребро и злато, дѣла рѣкъ члѣкъ. Оуста ѿмѣтъ, и не
глютъ. Очи ѿмѣтъ, и не видѣтъ. Оуши ѿмѣтъ, и не
слышатъ. Ни во ѡсть дѣха во оустѣхъ ѿхъ. Подѡбни
ѿмъ да вѣдѣтъ твора́щенъ ѡ, и вси надѣющесѧ на нѡ.
до́мъ ꙗ́левъ, блгвѣте гдѣ. до́мъ ааро́нъ, блгвѣте гдѣ.
до́мъ леви́нъ блгвѣте гдѣ. Бо́женсѧ гдѣ блгвѣте гдѣ.
Блгвѣнъ гдѣ ѿ іѡна, живыи во іеру́симѣ.

Аллилу́я, рѣс.

Исповѣдайтесѧ гдѣви, ꙗ́ко блгъ, ꙗ́ко въ вѣкъ мѡть ѡго.
Исповѣдайтесѧ бгѣ бо́гомъ, ꙗ́ко въ вѣкъ мѡть ѡго.
Исповѣдайтесѧ гдѣви господѣмъ, ꙗ́ко въ вѣкъ мѡть
ѡго. Сотворшемѣ чудеса́ велѡа ѡди́номѣ, ꙗ́ко въ вѣкъ
мѡть ѡго. Сотворшемѣ нѣса́ ра́зумомъ, ꙗ́ко въ вѣкъ
мѡть ѡго. Оутверди́шемѣ зе́млю на водахъ, ꙗ́ко въ вѣкъ
мѡть ѡго. Сотворшемѣ свѣтила́ велѡа ѡди́номѣ, ꙗ́ко въ
вѣкъ мѡть ѡго. Слнце во о́бласть дни, ꙗ́ко въ вѣкъ
мѡть ѡго. Луны́ и звѣзды во о́бласть но́щи, ꙗ́ко въ
вѣкъ мѡть ѡго. Пора́жышемѣ ѡгѣпта съ пѣрвенцы ѡго,
ꙗ́ко въ вѣкъ мѡть ѡго. и ѡзвѣдшемѣ ꙗ́ла ѿ среды ѿхъ,

КАДІЗМА, ДІ

їако въ вѣкѣ мѣть єгò. рѣкою крѣпкою и мѣшцею
высокою, їако въ вѣкѣ мѣть єгò. Раздѣльшемъ чермное
море въ раздѣленіе, їако въ вѣкѣ мѣть єгò. И проведшемъ
їїла посреде єгò, їако въ вѣкѣ мѣть єгò. И истрѣсшемъ
Фараона и сіаѣ єгò въ море чермное, їако въ вѣкѣ мѣть
єгò. проведшемъ люди своѣ въ пустыни, їако въ вѣкѣ
мѣть єгò. Поразишемъ црѣ вѣліа, їако въ вѣкѣ мѣть
єгò. И оубишемъ црѣ крѣпкіа, їако въ вѣкѣ мѣть єгò.
сіона црѣ аморрейска, їако въ вѣкѣ мѣть єгò. И Ога
црѣ васанска, їако въ вѣкѣ мѣть єгò. И давшемъ землю
їхѣ достоѣніе, їако въ вѣкѣ мѣть єгò. достоѣніе їїлю
рабѣ своемъ, їако въ вѣкѣ мѣть єгò. Ыако во смиреніи
нашемъ поманѣ ны гдѣ, їако въ вѣкѣ мѣть єгò. И
избавилъ ны єсть ѿ врагѣ нашихъ, їако въ вѣкѣ мѣть
єгò. дади пищу всѣкой плòти, їако въ вѣкѣ мѣть єгò.
Исповѣдайтеся вѣѣ нѣномъ, їако въ вѣкѣ мѣть єгò.

ДВВЪ, ИЛИ ІЕРЕМІИНЪ, РЛС.

Иа рѣцѣ вавилонстѣи, тамо сѣдохомъ и плакахомъ,
внегда поманѣти намъ сіона. На вербѣи посреде єѣ
обѣснхомъ органы наша. Ыако тѣ вопросіша насъ
плѣншен насъ, словесъ пѣсней, и ведшен насъ пѣніе.
Воспойте намъ ѿ пѣсней сіонскыхъ. Како воспоѣмъ

Уалтырь

пѣснь гдню на земли чужей; аще забвѣдъ тебѣ іерлімъ,
забвѣна вѣдн десница моѧ. Прильпни іазыкѣ моѧ
гортани моему, аще не поманѣ тебѣ, аще не прѣложѣ
іерліма іако въ началѣ веселіѧ моего. Помани гдн
снѣ едомскыѧ, въ днѣ іерлімъ, глѣшала, истоцайте,
истоцайте до основаніи егѧ. дщи вавилѧ окалннла.
Блженъ ѣже воздастѣ тебѣ воздаініе твоѣ, ѣже воз
дастѣ намѣ. Блженъ, ѣже имѣтѣ, и развѣетѣ младенца
твоѧ о камень.

Слава, ѱлѧмъ двѣвъ, аггѣл и захаріѧ, рлз.

Исповѣсѧ тебѣ гдн всѣмъ срѣцемъ моимъ, и предъ
англы воспоѧ тебѣ. Іако оуслыша всѧ глы оустъ
моихъ. Поклонюсѧ къ цркви стѣи твоѣи, и испо
вѣсѧ имени твоему, о мѧти твоѣи и истинѣ твоѣи.
Іако возвеличилъ еси о всѣмъ ѣмѧ твоѣ стѧе. Рѧнь же
днѣ аще призовѣ тѧ, скоро оуслыши мѧ. Оумножиши
мѧ въ дшн моѣи сілою твоѣю. да исповѣдѧсѧ тебѣ гдн
всѧ царіе зѣмстїи, іако оуслышаша всѧ глы оустъ твоихъ.
И воспоютѣ въ пѣснехъ гднѧхъ, іако веліѧ слава гднѧ.
Іако высѧкъ гдѣ, и смиренѧл призираетѣ, и высѧкал
и удалѣча свѣѣсть. Аще пойдѣ посредѣ скорби, живиши
мѧ. На гнѣвъ врагъ моихъ простретѣ рѧкѣ своѧ, и спсѣ

КАДІЗМА, ДІ

мѧ десніца твоѧ. гдѧ въздѧстѧ зѧ мѧ. гдѧ млть твоѧ
вѧ вѣкѧ, дѣла рѣкѧ твоиѧ не презрѧ.

Вѧ конѣцѧ, ѱлѧмѧ, двѧвѧ, захаріѧ, рлѧ.

Гдѧ ѡсквѧилѧ мѧ єси, ѡ познѧлѧ мѧ єси. Ты познѧ
сѣдѧніѧ моѧ, ѡ востѧніѧ моѧ. Ты разѧмѣ помышлѧніѧ
моѧ ѡздалѣче. Стѧзю мою ѡ потлѧчѧндою мою ты єси
ѡ злѣдовѧлѧ. ѡ всѧ пѣти моѧ провѧдѣ, ѡко нѣсть лѣсти
вѧ ѡзыцѣ моѧмѧ. Се гдѧ, ты разѧмѣ всѧ послѣднѧлѧ
ѡ дрѣвнѧлѧ. Ты создѧ мѧ, ѡ положи ѡ мнѣ рѣкѧ твою.
Оѡднѧвилѧ рѧзѧмѧ твою ѡ менѧ, оѡтвердѧлѧ, не возмогѣ
кѧ немѣ. Кѧмо пойдѣ ѡ дѧха твоѧго, ѡ ѡ лицѧ твоѧго
кѧмо вѣждѣ; ѡще възыдѣ нѧ нѣбо, ты тѧмо єси, ѡще
снѧдѣ во ѡдѣ, тѧмо єси. ѡще возмѣ крѧлѣ мою рѧно,
ѡ вселѧлѧ вѧ послѣднихѧ мѧрѧ, ѡ тѧмо во рѣкѧ твоѧ
нѧстѧвитѧ мѧ, ѡ оѡдержѧтѧ мѧ десніца твоѧ. ѡ рѣхѧ,
ѣдѧ тѧмѧ поперѣтѧ мѧ, ѡ нѧщѧ просѣщѧніѧ вѧ пѧци
моѧй. ѡко тѧмѧ не помрѧчѧтѧ ѡ тебѧ, ѡ нѧщѧ ѡко
дѧнѧ просѣтѧтѧ. ѡко тѧмѧ єлѧ, тѧко ѡ свѣтѧ єлѧ. ѡко
ты создѧ оѡтробѧ моѧ, воспрѧлѧтѧ мѧ ѡзѧ череѧ мѧтере
моѧ. ѡсповѣмѧ тебѣ, ѡко стѧшно оѡднѧвилѧ єси.
Чюднѧ дѣла твоѧ, ѡ дшѧ моѧ знѧетѧ сѣлѧ. Не оѡтѧнѧлѧ
кѧстѧ моѧ ѡ тебѧ, ѡ же сотворѧлѧ єси вѧтѧйнѣ, ѡ составѧ

Ψалтырь

мой въ преисподнихъ земли. Несодѣланное мое видѣста
Очи твои, и въ книзѣ твоей вси напишутся. Во дне
созидается, и ничтоже въ нихъ. Иже же съело чести
быша дрѣзи твои бже, съело оутвердишася влчествѣмъ
ихъ. Изочтѣ ихъ, и паче пѣска оумножатся. Востахъ
и еще есмь съ тобою, аще извѣши грѣшники бже.
Иже крови оуклонитя ѿ мене, яко ревниви есте
въ помышленіихъ, пріймѣтъ въ счетѣ грады твоѣ. Не
ненавидѣша ли тѣ гди возненавидѣхъ, и о вразѣхъ
твоихъ истѣлахъ; совершеною ненавистію возненавидѣхъ
ихъ, во враги быша ми. Искѣси мѣ бже, и оубѣждь срѣце
мое. Истѣжи мѣ, и раздѣли пути моѣ. И виждь аще
путь безаконіа во мнѣ, и настави мѣ на путь вѣченъ.

Въ концѣ, ѿломъ двѣхъ, рѣд.

Изми мѣ гди ѿ члѣка лѣкава, ѿ мѣжа неправедна
избави мѣ. Иже помыслиша неправду въ срѣци, весь
день ополчѣхъ брани. Изъостриша языкъ свой яко
сміинъ. Идѣ аспиленъ подъ оустнѣми ихъ. Сохрани мѣ
гди изъ рѣки грѣшника, ѿ члѣкъ неправеденъ изми мѣ.
Иже помыслиша заплѣти стопы моѣ, съкрыша горди
сѣть мнѣ. И южи препѣша сѣть ногѣма моима, при
стези совлѣзны положиша ми. Рѣхъ гдѣви, бѣгъ мой

КАДИ́ЗМА, ДІ

ѢСИ ТЫ, ВИДШИ ГДИ ГЛАСЪ МОЛЕНІА МОЕГО. ГДИ ГДИ СИЛА СПСЕНІА МОЕГО, ОУБЕНІЛЪ ѢСИ НАДЪ ГЛАВОЮ МОЕЮ ВЪ ДНЬ БРАНИ. НЕ ПРДАЖДЬ МЕНЕ ГДИ Ꙗ ЖЕЛАНІА МОЕГО ГРѢШНИ КЪ. ПОМЫСЛИША НА МЛ, НЕ ОСТАВИ МЕНЕ, ДА НЕКОГДА ВОЗНЕСУТСА. ГЛАВА ОКРУЖЕНІА ИХЪ, ТРУДЪ ОУСТЕНЪ ИХЪ ПО КРЫЕТЪ ИХЪ. ПАДУТЪ НА НИХЪ ИГЛА ОГНЕНА, НИЗЛОЖИШИ ИХЪ, ВЪ СТРАСТЕХЪ, И НЕ ПОСТОЛТЪ. ИЖЪ ГАЗЫЧЕНЪ, НЕ ИСПРАВИТСА НА ЗЕМЛИ. ИЖА НЕПРАВЕДНА СЛО ОУЛОВИТЪ ВО ИСТИЕНІЕ. ПОЗНАХЪ ЯКО СОТВОРИТЪ ГДЬ СДЪ НИЦЫМЪ, И МЕСТЬ ОУБОГЫМЪ. ОБАЧЕ ПРАВЕДНИИ ИСПОВѢДАТСА ИМЕНИ ТВОЕМУ, И ВСЕЛАТСА ПРАВИИ СЪ ЛИЦЕМЪ ТВОИМЪ.

ГЛАВА, ПЛОМЪ ДВЪ, РМ.

ГДИ ВОЗВАХЪ КЪ ТЕБѢ, ОУСЛЫШИ МЛ. ВОИМИ ГЛАСЪ МЛТВЫ МОЕЛ, ЕГДА ВОЗОВЪ КЪ ТЕБѢ. ДАСА ИСПРАВИТЪ МОЛИТВА МОЛ ЯКО КАДИЛО ПРДЪ ТОВОЮ, ВОЗДЕАНІЕ РЪКЪ МОЕЮ ЖЕРТВА ВЕЧЕРНАА. ПОЛОЖИ ГДИ ХРАНЕНІЕ ОУСТОМЪ МОИМЪ, И ДВЕРЬ ОГРАЖЕНІА О ОУСТНАХЪ МОИХЪ. НЕ ОУКЛОНИ СРЦЕ МОЕ ВЪ СЛОВЕСА ЛЖКАВСТВІА, НЕПЩЕВАТИ ВИНЪ О ГРѢСѢХЪ. СЪ ЧЛКЫ ДБЛАЮЩИМИ БЕЗАКОНІЕ, И НЕ СЪЧЕТАЮСА СО ИЗБРАННЫМИ ИХЪ. ПОКАЖЕТЪ МЛ ПРАВЕДНИКЪ МЛТІЮ, И ОБЛИЧИТЪ МЛ, ЕЛЕЙ ЖЕ ГРѢШНАГО ДА НЕ НАМАСТИТЪ ГЛАВЫ МОЕЛ. ЯКО ѢЩЕ И МЛТВА МОЛ ВО БЛГОВОЛЕНІИХЪ ИХЪ,

Ψалтырь

пожёрты быша при камени сдѣлѣ ихъ. Оуслышатся гдѣи
моѣ, ꙗко возмогѡша, ꙗко толща земли протѣдела
на земли. разсыпашася кости ихъ при адѣ. ꙗко кз
тебѣ гдѣи гдѣи Очи моѣ, на тѣ оуповахъ, не ѡими дшѣ
мою. Сохранѣ мѣ ѡ сѣти ѡ же составиша ми, и ѡ
соблазнѣ дѣлающихъ безаконіе. Впадѣтъ во мрежа
своѣ грѣшницы, единѣ ѣсмь азъ дондеже преидѣ.

Разѡма двѣ. внигда быти

ѣмѣ въ пещерѣ. мѣтва. рѣа.

Гласомъ моимъ ко гдѣи возвахъ, гласомъ моимъ
ко гдѣи помолѡся. Пролѣю предъ нимъ мѣтвѣ мою,
печаль мою предъ нимъ возвѣщѣ. Внигда и исчезаетъ
ѡ менѣ дѣхъ мой, и ты позна стезѣ моѣ. На пѣти
сѣмъ, по немѣ же хождахъ, съкрыша сѣть мнѣ. сѣ
трѣхъ одеснѣю, и возгладяхъ, и не бѣ знаши менѣ.
Погнѣе вѣгство ѡ менѣ, и нѣсть разыскати дшѣ
мою. Возвахъ кз тебѣ гдѣи, рѣхъ, ты еси оупованіе моѣ,
часть моѣ еси на земли живѣхъ. Вонми мѣтвѣ мою,
ꙗко смирихся сѣло. Избави мѣ ѡ гонѣщихъ мѣ, ꙗко
оукрѣпѣишася паче менѣ. Изведи и стемница дшѣ
мою, исповѣдатися ѣмени твоемѣ. Менѣ ждѣтъ
праведницы, дондеже воздѣши мнѣ.

КАДІЗМА, ДІ
ΨΛΟΜΨ ΔΨΨ, ΕΓΔΑ ΓΟΝΑΨΕ Η
ΔΨΕΣΑΛΟΜΨ ΕΗΨ ΕΓΟ, ΡΜΨ.

ГДІ ОУСЛЫШІ МЛТВД МОЮ, ВНДШІ МОЛЕНІЕ МОЕ ВО
ИСТИНѢ ТВОЕЙ. ОУСЛЫШІ МЛ ВЗ ПРАВДѢ ТВОЕЙ, И НЕ
ВНИДИ ВЗ СДЗ СЗ РАБОМЪ ТВОИМЪ, ІАКО НЕ ОПРАВДИТЕСЯ
ПРЕДЪ ТОВОЮ ВСАКЪ ЖИВЫИ. ІАКО ПОГНА ВРАГЪ ДШД МОЮ,
СМИРІЛЪ ЁСТЬ ВЗ ЗЕМЛИ ЖИВОТЪ МОЙ. ПОСАДИЛЪ МЛ ЁСТЬ
ВЗ ТЕМНЫХЪ ІАКО МЕРТВЫА ВѢКД, И ОУНЫ ВО МНѢ ДХЪ
МОЙ. ВО МНѢ СМДТИСА СРЦЕ МОЕ, ПОМАНУХЪ ДНИ ДРЕВНАА.
ПОУЧИХСА ВО ВСѢХЪ ДБЛЕХЪ ТВОИХЪ, И ВЗ ДБЛЕХЪ РДКД
ТВОЕЮ ПОУЧАХСА. ВОЗДѢХЪ КЪ ТЕБѢ РДЦѢ МОИ, ДША МОА
ІАКО ЗЕМЛА БЕЗВОДНАА ТЕБѢ. СКОРО ОУСЛЫШІ МЛ ГДИ,
ИЗЧЕЗѢ ДХЪ МОЙ. НЕ ѠВРАТИ ЛИЦА ТВОЕГО Ѡ МЕНЕ, И
ОУПОДОБИСА НИЗХОДАЩИМЪ ВЗ РОВЪ. СЛЫШАНУ СОТВОРИ
МНѢ ЗАОУТРА МЛТЬ ТВОЮ, ІАКО НА ТЛ ОУПОВАХЪ. СКАЖИ МИ
ГДИ ПУТЬ, ВОНЫ ЖЕ ПОИДУ, ІАКО КЪ ТЕБѢ ВЗАХЪ ДШД МОЮ.
ИЗМИ МЛ Ѡ ВРАГЪ МОИХЪ ГДИ, КЪ ТЕБѢ ПРИВѢГОХЪ, НАОУЧИ
МЛ ТВОРИТИ ВОЛЮ ТВОЮ. ІАКО ТЫ ЄСИ БГЪ МОЙ, ДХЪ ТВОЙ
БЛГЫЙ НАСТАВИТЪ МЛ НА ЗЕМЛЮ ПРАВД. ИМЕНИ ТВОЕГО РАДИ
ГДИ ЖИВИШИ МЛ, ПРАВДОЮ ТВОЕЮ ИЗВЕДЕШИ Ѡ ПЕЧАЛИ ДШД
МОЮ, И МЛТІЮ ТВОЕЮ ПОТРЕБИШИ ВРАГЫ МОА. И ПОГДБИШИ
ВСА СТДЖАЮЩАА ДШИ МОЕЙ, ІАКО АЗЪ РАБЪ ТВОЙ ЄСМЪ.

Псалтырь

Глава, Псаломъ двѣхъ къ голіадоу, рмг. Кадізма, к.



ДѢВЕНЪ ГДЪ БГЪ МОЙ, НАУЧАЯИ РЪЦѢ МОИ НА
ОПОЛЧЕНІЕ, ПЕРСТЫ МОИ НА БРАНЬ. МЯТЬ МОИ И
ПРИКЪЖИЩЕ МОЕ, ЗАСТЪПНИКЪ МОИ И ИЗБАВИТЕЛЬ
МОИ, ЗАЩИТИТЕЛЬ МОИ, И НАНЪ ОУПОВАХЪ. ПОВИНУЛИ
ЛЮДИ МОИ ПОДЪ МЯ. ГДИ, ЧТО ЁСТЬ ЧЛКЪ, ЯКО СКАЗАМЪ
ЕДИ ЕМУ, ЛИ СЯ ЧЛЧЪ, ЯКО ВМѢНАЕШИ И; ЧЛКЪ СДЕТЪ ОУПО
ДОБИМЪ ДНІЕ ЕГО ЯКО СЪНЬ ПРЕХОДЯТЪ. ГДИ ПРЕКЛОНЫ НБСА,
И СНИДИ, КОСНИМЪ ГОРАМЪ И ВОЗДЫМАЕМЪ. БЛЕСНИ МОЛНИА,
И РАЖЕНЕШИ ИХЪ. ПОСЛИ СТРЕЛЫ ТВОИ, И СМЪТИШИ ИХЪ.
ПОСЛИ РЪКЪ ТВОЮ СВЫШЕ, ИЗМИ МЯ И ИЗБАВИ МЯ Ѡ
ВОДЪ МНОГЪ, Ѡ РЪКЪ СІНОВЪ ЧЪЖИХЪ. ИХЪ ЖЕ ОУСТА ГЛАША
СДЕТЪ, И ДЕСНИЦА ИХЪ ДЕСНИЦА НЕПРАВДЫ. БЖЕ ПЪСЕНЬ НОВЪ
ВОСПОЮ ТЕБѢ, ВО ПСАЛТЫРИ ДЕСЯТОСТРУИИМЪ ПОЮ ТЕБѢ.
ДАЮЩЕМЪ СПСЕНІЕ ЦРЕМЪ, ИЗБАВЛЯЮЩЕМЪ ДѢДА РАБА СВОЕГО
Ѡ ОУЖИМЪ ЛЮТА. ИЗБАВИ МЯ И ИЗМИ МЯ ИЗЪ РЪКИ СІНОВЪ
ЧЪЖИХЪ. ИХЪ ЖЕ ОУСТА ГЛАША СДЕТЪ, И ДЕСНИЦА ИХЪ ДЕСНИЦА
НЕПРАВДЫ. ИХЪ ЖЕ СІНОВЕ ИХЪ ЯКО НОВОСАЖДЕНА, ВОДРОЖЕНА
ВЪ ЮНОСТИ СВОЕЙ. ДЩЕРА ИХЪ ОУДОБРЕНЫ, ПРЕОУКРАШЕНЫ
ЯКО ПОДОБИЕ ЦРКВЕ. ХРАНИЛИЩА ИХЪ ИСПОЛНЫ, ѠРЫГАЮЩА
Ѡ СЕЛЪ ВЪ ОНЪ. ОВЦА ИХЪ МНОГОПЛОДНЫ, МНОЖАЩАСЯ ВО
ИСХОДИЩЫХЪ СВОИХЪ. БОЛОВЕ ИХЪ ТОЛСТИ, НЪСТЬ ПАДЕНІА

кадѣзма, кѣ

градѣждѣ, ни прохода, ни вопла въ стогнахѣ ихѣ.
Оублажиша людѣе имѣ же сѣдѣ сѣть. блаженни людѣе имѣ
же гдѣ бгѣ ихѣ.

Хвала, двѣа, рѣдѣ.

Рознесѣ тѣ бже мой црѣ мой. и блгвлю имѣ твоѣ въ
вѣкѣ, и въ вѣкѣ вѣка. На всѣхѣ днѣ блгвѣ тѣ, и
восхвалю имѣ твоѣ въ вѣкѣ, и въ вѣкѣ вѣка. Вѣли
гдѣ и хваленѣ сѣло, и величѣю егѣ нѣсть концѣ. Рѣдѣ и
рѣдѣ восхвалѣтѣ дѣла твоѣ, и сѣлѣ твоѣ возвѣстѣтѣ.
Великолѣпѣе славы стѣна твоѣ возгѣютѣ, и чудеса
твоѣ повѣдѣтѣ. и сѣлѣ страшныхѣ твоихѣ рекѣтѣ, и
величѣе твоѣ повѣдѣтѣ. Пѣмѣть множества блгости
твоѣ ѡрыгнѣтѣ, и правдою твоѣю возрадѣтѣ. щѣдрѣ
и млтвѣ гдѣ, долготерпѣливѣ и многомлтивѣ. Блгѣ
гдѣ вѣческымѣ, и щѣротѣ егѣ на всѣхѣ дѣлѣхѣ егѣ. да
исповѣдѣтѣ тебѣ гдѣ всѣ дѣла твоѣ, и прѣпѣни твоѣ
да блгвѣтѣ тѣ. Слабѣ црѣтѣ твоѣ рекѣтѣ, и сѣлѣ
твоѣ возгѣютѣ, сказѣти сѣновѣмѣ члѣкымѣ сѣлѣ твоѣ,
и слабѣ великолѣпѣа црѣтѣ твоѣ. црѣтво твоѣ, црѣтво
всѣхѣ вѣкѣ, и вѣчество твоѣ во всѣхѣхѣ рѣдѣ и рѣдѣ.
Вѣренѣ гдѣ во всѣхѣхѣ словесѣхѣхѣ своихѣ, и прѣбенѣ во
всѣхѣхѣ дѣлѣхѣхѣ своихѣ. Пѣмлетѣ гдѣ всѣхѣхѣ низпадающѣхѣ,

Ψалтырь

и испраляетъ всѧ низверженыа. Очи всѣхъ на тѧ
оуповаютъ, и ты даеши имъ пищу во блго время.
Ѡверзаети ты рѣкѣ твою, и насыщаети всѧко живоотно
блговоленїа. Праведенъ гдѣ во всѣхъ пѣтѣхъ своихъ,
и прѣбенъ во всѣхъ дѣлехъ своихъ. Близъ гдѣ всѣмъ
призывающимъ ѿ, всѣмъ призывающимъ ѿ воистинѣ.
Волю воащниха егѡ сотворитъ, и мѣтвѣ ихъ оуслышитъ,
и спсѣтъ ихъ. Хранитъ гдѣ всѧ любящам егѡ, и всѧ
грѣшники потребитъ. Хвалѣ гдню возглаголютъ оустѣ моѣ,
и да блгвѣтъ всѧка плоть ѿма стѡе егѡ, въ вѣкѣ и въ
вѣкѣ вѣка.

Глава, амнаѣїа, аггѣл, и захарїа, рмѣ.

Хвалѣ дшѣ моѣ гдѣ, восхвалю гдѣ въ животѣ моѣмъ,
пою вѣгѣ моѣмъ, дондеже есмь. Не надѣйтесѧ на кнѣзѣ,
на снѣ члѣкыа, въ нихъ же нѣсть спсѣнїа. Изыдетъ
дхъ егѡ, и возвратитсѧ въ зѣмлю своѣ. въ той днѣ
погибнутъ всѧ помышленїа егѡ. Блаженъ, есмѣ же вѣгѣ
їаковль помощникъ егѡ, оупованїе егѡ, на гдѣ вѣа своего.
Сотворшаго нѣбо и зѣмлю, море, и всѧ ѿже въ нихъ.
Хранящаго истинѣ въ вѣкѣ, творящаго сѣдѣ обидимымъ,
дающаго пищу алчущимъ. гдѣ рѣшитъ окованныхъ,
гдѣ оумдралетъ слѣпца. гдѣ возводитъ низверженыа,

кадїзма, к

гдѣ любитъ праведники. гдѣ хранитъ пришельца, сїра и вдовѣ прїемлетъ, и путь грѣшныхъ погубитъ. Коцїитса гдѣ въ вѣкъ, бгѣ твоѣ сїонѣ, въ родъ и родъ.

Амнатїа, рїс.

Хвалите гдѣ, ꙗко блгъ, шлѣомъ бгови нашемъ, да насладитса хваленїе. Зїжди іерлїма гдѣ, разсѣланна иїлева соверѣтъ. Ищеллани сокршеныа срцемъ, и обзала сокршенїа ихъ. Изчитали множество свѣздъ, и всѣмъ имъ именѣ нарицала. велїи гдѣ нашъ, и велїа крѣпость єго, и разумъ єго нѣсть числа. Прїемла крѣпость гдѣ, смирала же грѣшники до землѣ. Начнѣте гдѣ во исповѣданїи, пойте бгови нашемъ въ гдѣлехъ. одѣвающемъ нѣо облакы, готѣвающимъ землї дѣждь. прозвѣвающимъ на горахъ сѣно, и травѣ на слѣже члкомъ. дающемъ скотомъ пищу ихъ, и птенцемъ врановомъ призывающимъ ѿ. Не въ силѣ коньстѣи восхѣдетъ, ни въ листехъ мѣжескихъ блговолитъ. блговолитъ гдѣ на боащыхъ єго, и на оуповающихъ на мѣть єго.

Амнатїа, аггел, и захарїа, рїз.

Похвали іерлїмъ гдѣ, хвали бга твоего сїонѣ. ꙗко оукрѣпи верелѣ вратъ твоихъ, блгви сїны твоѣ въ тебѣ. ꙗко положи предѣлы твоѣ мїръ, и тѣка пшенїчна

Ψалтырь

насыщѣаа тѣ. Посылааи слово свое земли, до скорости
течетъ слово его. дающаго снегъ свой яко волнѣ, мгла
яко пепелъ посыпающаго. Метѣющаго голоть свой яко
хлѣбы, противѣ лицѣ мрѣза его кто постоитъ; послетъ
слово свое, и истаетъ ѿ. дхнѣтъ дхъ его, и потекѣтъ
воды. Возвѣщѣааи слово свое якоу, оправданіа и сдѣвы
своѣ иїлеви. Не сотвори тако всѣкомѣ языкѣ, и сдѣвы
своѣ не сказа иѣмъ.

Слѣва, аллилуїа, ангѣл и захарїа, рїи.

Хвалите гдѣ съ нѣсъ, хвалите его въ вышнихъ. хвалите
его вси ангѣли его, хвалите его всѣ силы его. хвалите
его солнце и лѣна, хвалите его всѣ звѣзды и свѣтъ.
хвалите его нѣса нѣсъ, и вода яже превыше нѣсъ, да
восхвалятъ иѣм гдѣне. яко той рече, и выша. той
повелѣ, и создашаа. Постави ѿ въ вѣкъ, и въ вѣкъ
вѣка. повелѣніе положи, и не мимо идетъ. хвалите гдѣ
ѿ земля, сміеве и всѣ бездны. Огнь, градъ, снегъ,
голоть, дхъ вѣренъ, творѣшаа слово его. Горы, и
вси холми. дрѣва плодоносна, и вси кедри. свѣріе и вси
скоти. гады, и птица пернаты. царїе зѣмстїи, и вси людїе.
кнзи, и вси сдѣїе зѣмстїи. юноша, и дѣвы. старцы съ
юнотами, да восхвалятъ иѣм гдѣне, яко вознесѣаа иѣм

кадѣзма, кѣ

того единого. исповѣданіе его на земли и на небси, и вознесетъ рогъ люди своихъ. Пѣсьнь всемъ прѣенымъ его, синовомъ ииавомъ, людемъ приближающимъ емъ.

Амладіа, рѣд.

Поспойте гдѣви пѣсьнь новѣ, хваленіе его въ цркви преподобныхъ. да возвеселитъ ииавъ о сотворшемъ его, и синове ииавни возрадуютъ о црви своемъ. да восхвалятъ ииавъ его въ лицѣ, въ тѣмпанѣ и ѱалтыри да поютъ емъ. Иако благоволитъ гдѣ въ людемъ своихъ, и вознесетъ кроткыя во спсєніе. Восхвалятъ преподобни въ славѣ, и возрадуютъ на ложехъ своихъ. возношеніа вѣжиа въ гортани ихъ, и мечи обоудъ остры въ рѣкахъ ихъ. сотворити ѡмщєніе во гзыцѣхъ, облечєніа въ людемъ. свазати црл ихъ пѣты, и славыа ихъ рѣчными оковы желѣзными, сотворити въ нихъ сдѣз написанъ. Слава си есть всемъ прѣенымъ его.

Амладіа, рѣн.

Хвалите вѣа во стѣихъ его, хвалите его во оутверженіи силъ его. Хвалите его на силахъ его, хвалите его по премногому величествію его. Хвалите его во гласѣ трѣвенѣмъ, хвалите его во ѱалтыри и гдѣслехъ. Хвалите его въ тѣмпанѣ и лицѣ, хвалите его во струнахъ и

Ψалтырь

Органѣхъ. Хвали́те ѿгò въ кѹмвалѣхъ доброгласныхъ,
хвали́те ѿгò въ кѹмвалѣхъ восклицанїѣ. Вслѣко дыханїе
да хвалитъ гдѣ.

**Слава. Сѣй Ψаломъ Особъ писанъ, и внѣ числа,
двѣхъ. ѿгда ѿдинъ брѣсл, и оубѣтъ голїада.**

Пѣснь въ брѣтїи моеѣи, и ѿннѣйшїи въ домѣ оца
моего, пасѣхъ овецѣ оца моего. Рѣцѣ мои сотво
риша органъ, и персти мои составиша Ψалтырь. И
кто возвѣститъ гдѣи моему; самъ гдѣ, самъ оубѣшитъ.
Самъ посла ангѣла своего, и изѣтъ мѣ ѿ паствѣ овецыхъ
оца моего, и помаза мѣ елемъ помазанїѣ своего.
Брѣтїѣ моѣ добрїи и велицы, и не блговоли въ нихъ гдѣ.
Изыдохъ въ рѣтенїе иноплемѣнникѣ, и проклѣтъ мѣ
идолы своиѣми. Изъ же исторгъ мечъ ѿ него, обезглавнхъ
ѿгò, и ѿлхъ поношенїе ѿ снòвъ їлєвѣ.





ЗЯЧЯЛО ПРІТЧАМЪ СОЛОМОНІАМЪ.

Глава, а.

Прѣтча солóмона сѣа двѣа ѣже црѣтова во ѣльтѣхъ. раздѣлѣти премѣрость ѣ наказаніе. раздѣлѣти же словеса мѣдрости. Прѣлѣти же ѣзвѣтїе словеса, ѣ разрешеніе гаданїи. Раздѣлѣти же правду ѣ истинну, ѣ сдѣлѣ ѣсправлѣти. да дѣстѣ незлóбнннмъ ходóжество. Отрокѣ же ѣнѣ, чѣвствїе, ѣ премѣрость. сего послѣшавѣ мѣдрин, премѣдрѣе бѣдетѣ. ѣ раздѣлннн, строїтельство стѣлжнтѣ. раздѣлѣтѣ же прѣтча ѣ тѣмнó слóво. глѣнїа же премѣрннхъ ѣ гаданїа. Начало премѣрости стѣрахъ гднѣ. раздѣлѣ же, блгѣ всѣмъ творѣщннмъ ю. Блговѣрїе же на бѣа, ѣ начѣла чѣвствїа. премѣрость же ѣ наказанїе, нечестївїи оуничжѣютѣ. Слѣшнн снѣ наказанїе оца твоего, ѣ не ѣрїнн наказанїа мѣре твоеа. Рѣнѣцѣ во блгѣ прїїмешн на твоѣмъ версѣ, ѣ грѣвнѣ злѣтѣ о своѣй вїн. Снѣ да не прельстѣтѣ тебѣ мѣжн нечестївїи,

притчи

не восхощи же аще оумолатъ тѣ глѹщи. пойдѣ съ нами причастіеѡ кровнѣ, покрѣемъ же въ землѣ мѡжа праведна бѣзъ правды. пожремъ же егѡ, ꙗко адъ жива. и возмемъ пѡматъ егѡ ꙗ землѡ, стѡжѡніе егѡ много прѣимемъ. исполнимъ дѡмы нѡша корыстѣю, жрѣвѣи же твоѣи положи съ нами. обще же влагалѣще стѡжемъ вси, и вретѣще едѣно да вѡдетъ всѣмъ намъ. не ходи въ пѡтъ съ нѣми, оуклони же нѡгѡ твоѡ ꙗ стѣзъ иѣхъ. нѡгы бо иѣхъ, на слѡ рѣщѡтъ, и скоры сѡтъ на пролѣтѣе кровѣ. не бесправды бо пропинаютъ мрѣжа пернатѣмъ, тѣи бо оубѣенію ообщаютъ, совнѡютъ себѣ слѡл. разрѡшеніе же мѡжѣи законопрестѡпникѡ слѡ. се сѡтъ пѡтѣе всѣхъ творѡщихъ бѣзакѡніе, нечестіемъ бо, дшѡ своѡ ꙗемлютъ. премрѡсть во иѣхѡдищихъ поетъ. въ пѡтѣхъ же дерзновѣніе ввѡдитъ. на версѣхъ же стѣнъ забрѡлныхъ проповѣдѡветъ, во вратѣхъ же силныхъ присѣдитъ, и во вратѣхъ града дерзѡущи глѣтъ. елико оубѡ лѣтъ несловивѣи держатъ правды не постыдѡтъ. ѡ безѡмнѣи, досаженію сѡтъ похотницы, нечестіивѣи бѣвшѣ. возненавидѣша чѡвствѣе, и повинни бѣша овлечѣнемъ. се предлагаю вамъ, моего дѣха глѡніе. наоучѡ же васъ моемѡ словесѣи. понѣже звѡхъ и не послѡшастѣ

СОЛОМОНН

МЕНЕ, ПРОСТИРАХЪ СЛОВЕСА И НЕ ВНИМАЕТЕ. НО ШМѢТАЕТЕ
МОА СОВѢТЫ, И МОИХЪ ОБЛИЧЕНІИ НЕ ВНИМАЕТЕ. ТѢМЪ
ЖЕ И АЗЪ ВАШЕЙ ПОГИБЕЛИ ПОСМѢЮСА, ПОРАДЮЖЕСА ВСЕГДА,
АЩЕ ПРИИДЕТЪ ВАМЪ ПОГИБЕЛЬ. ИЛИ ЯКО МОЛВА НА ВЫ
ВНЕЗАПЪ РАЗОРЕНІЕ ПОДОБНО ВЪРИ ПРИИДЕТЪ, ИЛИ ЕГДА ВАМЪ
ПРИИДЕТЪ ПЕЧАЛЬ И ГРАДЪ ОБСТОАНІЕ. БУДЕТЪ БО ЕГДА
ПРИЗОВЕТЕ МЯ, АЗЪ ЖЕ НЕ ПОСЛУШАЮ ВАСЪ. ВЗЫЩУТЪ МЕНЕ
САИИ И НЕ ОБРАЩУТЪ. ВОЗНЕНАВИДѢША БО ПРЕМЪРОСТЬ.
И СТРАХА ГДНА, НЕ ИЗВОЛИША. НЕ ХОТЯХЪ БО ВНИМАТИ
МОИХЪ СОВѢТЪ, ПОДРАЖАХЪ БО МОА ОБЛИЧЕНІА. ТѢМЪ
ЖЕ ОУБО СНѢДАЮТЪ СВОИХЪ ПУТИИ ПЛОДЫ, И СВОЕА НЕЧЕСТИ
НАСЫТАЮТСА. ЗАНЕ БО ОБИДАХЪ МАЛЫА, ОУБІЕНИ БУДУТЪ,
ИСПЫТАНІЕ НЕЧЕСТИВЫА, ГУБИТЪ. СЛУШАЛИ ЖЕ МЕНЕ
ВСЕЛИТСА НА ОУПОВАНІЕ, ИЖЕ БЕЗМОЛСТВУИТЪ БЕЗЪ СТРАХА,
ШЕ ВСАКОГО СА.

Глава, вѣ.

ОНЕ, АЩЕ ПРИИМУ ГЛЫ МОА И ЗАПОВѢДИ ВЪ СЕБѢ СЪКРЫЕШИ.
ПОСЛУШАЕТЕЪ ПРЕМЪРОСТИ ТВОЕ ОУХО. И ПРИЛОЖИШИ
СРЦЕ СВОЕ РАЗУМУ. ПРИЛОЖИША И ВЪ НАКАЗАНІЕ СНУ
ТВОЕМУ. АЩЕ БО ПРЕМЪРОСТЬ ПРИЗОВЕШИ И РАЗУМУ ДАСИ
ГЛАСЪ ТВОЙ, ЧЮВСТВА ЖЕ ВЗЫЩЕШИ, ГЛАСОМЪ ВЕЛИКОМЪ. И
АЩЕ ВЗЫЩЕШИ ЕА, ЯКО СРЕВРА ЯКО СОКРОВАНИЦА ПОИЩЕШИ
ИЕ

притчи

Ѣл. тогда раздѣлѣши божьнѣ гдню и раздѣлѣши бжїи
обращеши. ꙗко гдѣ даѣтъ премѣдрость, и ѿ лица его
познѣнїе, и раздѣлѣши. и щадѣтъ исправляющимъ спсѣнїе.
защищѣетъ же шествѣа ихъ, сохранитъ пѣтъ оправдѣ
нїи. и пѣтъ хвалѣющимъ его сохранитъ. Тогда раздѣлѣ
ши правдѣ и сдѣлѣ, и исправиши всѣа твоѣа блѣга. ꙗще
бо прїидетъ премѣдрость въ твоѣ помышлѣнїе, а чюство
дшїи твоѣи добрѣ быти и звѣститѣа. совѣтъ добръ
сохранитъ тѣа, мышлѣнїе же преподѣбно соблюдетъ тѣа.
да и звѣститѣ тѣа ѿ пѣтїи сла, и ѿ члѣка глѣюща, ничтѣоже
вѣрно. ꙗ оставльшии пѣтїи правыа ходити пѣтѣмъ
неправымъ, и веселѣщихѣа ѿ слѣхъ и радѣющѣа ѿ
совершенїи сла. ихъ же пѣтїи стрѣпѣтнїи, скривлѣна
колеса ихъ далѣче тѣа сотворѣтъ ѿ пѣтїи права. и чюжда
ѿ праведныа мысли. оне да не постигнетъ тѣа солѣ
совѣтъ оставлѣа оучѣнїе юности, и забывшии завѣтъ
бжїи. положиа бо ѣсть при смѣрти домъ своѣи, и во
ѣдѣ съ бездѣльными колеса своѣа. всѣи ходѣщен по немъ
не возвратѣтѣа, ниже постигнѣтъ стѣзѣ праведныхъ. ни
бѣ постигнетъ ихъ лѣта живота. ꙗще бо быша ходѣли
въ пѣтїи блѣгы, обрѣли оубѣ быша стѣзѣа праведныхъ
гладкы. блѣзи вѣдѣтъ житѣли на землїи, незлѣбивїи же

СОЛОМОНИ

ОСТА́НДУТЪ НА НЕ́Й. Ꙗ́КО ПРА́ВИИ НАСЕ́ЛАТЪ ЗЕМ́ЛЮ, ПРѢВѢ́НИИ
ОСТА́НДУТЪ НА НЕ́Й. ПѢТІ́Е НЕЧЕСТІ́ВЫХЪ Ꙗ́ ЗЕМЛѦ ПОГЫ́Б
НДУТЪ, ЗАКОНОПРЕСТУ́ПНИЦЫ ЖЕ, И́ЗРИ́НДУТСѦ Ꙗ́ НЕЛѦ.

Глава̀, г̃.

РѢ МО́Й ГЛѦ ЗАКОНА НЕ ЗАБЫВА́Й. ГЛѦ ЖЕ МОЛѦ, ДА
СОВЛЮДЕ́ТЪ ТВОЕ́ СРѢ́ЦЕ. ДОЛГОТѢ́ БО ЖИТІ́ЛѦ, И́ ЛѢ́ТА
ЖИ́ЗНИ И́ МИ́РА ПРИЛОЖИ́ТЪ ТИ́. И́ЛТЫ́НѦ И́ ВѢ́РЫ,
ДА НЕ ОСТА́НДУТЪ ТЕБѢ́, ПРИЛОЖИ́ ЖЕ ѿ́ НА СВОЕ́Й ВѢ́И.
И́ НАПИШИ́ ѿ́ НА СКРИЖА́ЛИ СРѢ́ЦА ТВОЕГО́ И́ ОВРА́ЩЕШИ
БЛА́ГТЬ. И́ ПОМЫШЛА́Й ДО́БРОЕ ПРѢ́ДЪ ВГО́МЪ И́ ЧЛѢ́КЫ. ВѢ́ДИ
ЖЕ ОУ́ПОВА́А ВСѢ́МЪ СРѢ́ЦЕМЪ НА ВѢ́А. Ꙗ́ СВОЕ́Ю ПРЕМЪ́ДРОСТІ́Ю
НЕ ВЕЛИЧА́ЙСѦ. ВО ВСѢ́ХЪ ПѢ́ТѢХЪ ТВОИ́ХЪ ЗНА́Й Е́Л ДА
И́СПРА́ВИТЪ ПѢ́ТИ ТВОѦ. НЕ ВѢ́ДИ МЪ́ДРЪ О́ СЕБѢ́, БО́ИЖЕСѦ
ВѢ́А И́ ОУ́КЛОНИ́СѦ Ꙗ́ ВСѢ́КОГО СЛА́. ТОГДА́ И́СЦѢ́ЛЕНІ́Е ВѢ́ДЕТЪ
ТѢ́ЛѢ́ ТВОЕМО́, И́ ПРИЛЕЖА́НІ́Е КО́СТЕМЪ ТВОИ́МЪ. ЧТИ́ ГДА́
Ꙗ́ ПРА́ВЕДНЫХЪ ТВОИ́ХЪ ТРѢ́ДОВЪ́, И́ НАЧА́ТКЫ ДА́Й Е́МЪ Ꙗ́
ПРА́ВЕДНЫХЪ ТВОИ́ХЪ ПЛО́ДЪ. ДА И́СПО́ЛНАТСѦ ЖИ́ТНИЦА
ТВОѦ МНО́ЖЕСТВОМЪ ПШЕНИ́ЦА, ВИНО́ ЖЕ ТОЧІ́ЛА ТВОѦ
ДА И́СТАЧА́ЮТЪ. СѢ́НЕ НЕ ПРЕНЕМОГА́Й ВЪ ЗАКОНѢ́ ГДНИ́, НИ
ОСЛАБѢ́Й Ꙗ́ НЕГО́ ОВЛИ́ЧАЕМЪ. Е́ГО́ ЖЕ БО ЛЮ́БИТЪ ГДѢ́, ТОГО́
И́ НАКАЗУ́ЕТЪ, И́ ВІ́ЕТЪ ВСѢ́КОГО СѢ́А ОЦѢ́ Е́ГО́ ЖЕ ПРІ́ЕМ
ЛЕТЪ. БЛАЖЕ́НЪ ЧЛѢ́КЪ Ꙗ́ЖЕ ОВРѢ́ТЕ ПРЕМЪ́РОСТЬ. И́ СМЕ́РТЕНЪ

притчи

Иже оубѣдѣ премѣрость. Лучше бо тѣ кѣповати, нежели злата и сребра сокровища. дражайши есть каменїа многоцѣннаго. Не противится ей ничтоже лѣкѣво, значна есть всѣмъ приближающимся ей. Мало же, недостойно ей есть. долготѣ бо житїа и лѣта живота, въ десници еѣ. и въ шѣици еѣ, богатство и слава. Ѡ оустѣ еѣ исходитъ правда, законъ же и мѣть на языцѣ носитъ. Пѣтїе еѣ, пѣтїе добри. и всѣ стезѣ еѣ мирны. древо животное есть, всѣмъ держащимся еѣ. и воскланяющееся на нѣ, ꙗко на гдѣ, тверда. вѣтъ премѣростїю зѣмлю основѣ, оуготова же нѣсѣ мудростїю. раздѣломъ же еѣго, бездны сокровища, облацы же поточиша росы. Снѣ не ѡпадѣ, соблюди же мой совѣтъ и помышленїе. да поживѣтъ дшѣ твоѣ, и блгѣтъ бѣдетъ при выи твоѣй. бѣдетъ же исцѣленїе плѣтемъ твоимъ, и приложенїе кѣстемъ твоимъ. да ходиши надѣмъ въ мирѣ, во всѣмъ пѣти твоѣмъ. а нога твоѣ не поткнется. ꙗще бо сѣдиши, безъ болзни бѣдѣши. ꙗще ли спиши, сладокъ сонъ твоѣ. и не оубоишися страха нашедша на тѣ. ниже оустрѣмлѣнїа ѡ нечестивыхъ нашедша. гдѣ бо бѣдетъ на всѣхъ пѣтѣхъ твоихъ, и оутвердитъ ногѣ твоѣ да не поткнешися. Не ѡимѣ блготворити требующемъ,

СОЛОМОНН

Егда ѿмать рѣка твоа помогати. не рци ѿшедъ воз
вращеа и оутрѣе дамъ. Силнѣ ти еси блготворити,
не вси бо что творитъ находни. Не кѣи на дрѣга своего
сла, пришеца еси и оуповающа на тѣ. Не враждѣи на
чѣлка бездма, да нѣчто на тѣ содѣетъ сло. Не стажн
слахъ мѣжн поношеніе, ни возревнѣи пѣтемъ ихъ.
Нечистъ бо предъ гдемъ всѣкъ законопрестѣпникъ. съ
праведными же не считаѣетсѣ. Клатва гднѣ въ домѣхъ
нечестивыхъ. дворн же праведныхъ блгвѣтсѣ. гдѣ гор
дымъ протѣвѣтсѣ. смиренымъ же даѣтъ блгть. Слава
премрн наследатъ. нечестивн же возносамъ досаженіе.

Глава, ѿ.

Слабшнте дѣти наказаніе оѣе. и внѣмѣте раздмѣ
вѣти помышленіе. даръ блгъ даю вамъ, слова моего
не оставлѣйте. Снѣ бо быхъ и азъ послѣшливъ оцѣ,
и возлюбленъ сын предъ лицемъ матери. гѣже глѣста
и оучѣста мѣ. да оутвержѣетсѣ наше слово въ твоѣмъ
срци. сохранѣи заповѣди и не забывѣи. стажн раздмъ,
не оуклонисѣ ѿ глѣ оѣстъ моихъ. ниже презри глѣнне
моихъ оѣстъ, не остави егѣ и имѣтсѣ тебе. похощн
емѣ и соблюдетъ тѣ. Начатокъ премрости стажѣти
премдрость, и во всѣкомъ стажаннн твоѣмъ, стажн

прѣтчи

рѣзумѣ. взыщи егò и вознесётъ тѣ. почти ел да тѣ
обыи́метъ, да дастъ главѣ твоѣй, вѣнецъ блгвѣнъ.
вѣнцемъ же пи́щномъ защи́титъ тѣ. Слыши снѣ и
прѣимй моѣ словеса, и оумножатся лѣта живота твоегò.
да ти бѣдутъ мнози пѣти животѣ. пѣтемъ бо премърости
оучѣ тѣ, наставалю же тебѣ на теченіа прѣваа. аще бо
ходиши, не за́пнѣтца стопы твоѣ. аще ли течѣши, не
тредѣишица. Имѣца по моѣ наказаніе, не ѡпѣстѣца.
сохранѣ ѣ себѣ въ живòтѣ твоѣй. на пѣть нечестѣвыхъ не
наидѣ. ни возревнѣй пѣтемъ законопрѣстѣпникѣ. на нѣмъ
же мѣстѣ аще волъ берѣтъ, не наидѣ на тò, оуклонѣца ѡ
нѣхъ и рѣзньствѣ. не оуснѣтъ бо аще сла не сотворѣтъ,
ѡи́метца сонъ ѡ нѣхъ и не спѣтъ. ти бо питаются
пищею нечестѣвою, винòмъ же нечестѣвомъ оупиваются.
пѣти же прѣведныхъ ꙗко о́гнь свѣтащѣца прѣходѣтъ и
просвѣщають дондеже направѣтца днѣ. а пѣтѣе нечестѣ
выхъ тѣмни, не вѣдѣтъ бо о что прѣтыкаются. Снѣ,
мои́хъ глѣ внимѣй, къ мои́мъ же словесѣмъ прилагѣй
оучѣ твоѣ. да не оскѣдѣютъ истòчники твоѣ. хранѣ ѣ въ
твоѣмъ срѣци живòтѣ бо сѣтъ, оверѣтающимъ ѣ, и всѣй
плòчи твоѣй бѣдетъ исцѣленіе. всѣмъ храненіемъ блюди
твоѣ срѣце, ѡ сѣхъ бо сѣтъ исходѣща животѣ. ѡимѣи ѡ

СОЛОМОНИ

СЕБЕ СТОПТИВА ОУСТА, И ОБИДЛИВЫ ОУСТНЫ, ІАКО ДАЛЕЧЕ Ъ
ТЕБЕ СОТВОРИ. ОЧИ ТВОИ, ПРАВО ДА ЗРИТА. И ВЪЦФЪ ТВОИ
ДА ПОМАВАЕТА ПРАВЕДНАМЪ, ПРАВА ТЕЧЕНІА ТВОРИ ТВОИМА
НОГАМА. И ПЪТИ ТВОА ИСПРАВЛѢИ. НЕ ОУКЛОНИСА НИ НА
ДЕСНО, НИ НА ШЪЕ. ВОЗРАТИ ЖЕ НОГУ ТВОЮ Ъ ПЪТИ СЛА.
ПЪТИ БО ДЕСНЫЕ, ВЪЕСТЪ ГДЪ. РАЗВРАЩЕНИ ЖЕ СЪТЬ, ІЖЕ
ОШЪЮ. ТЫ ЖЕ ПРАВА СОТВОРИ ТЕЧЕНІА ТВОА. ХОЖДЕНІА
ТВОА, ВЪ МИРЪ ВАРИТЪ.

Глава, ѿ.

ОНЕ МОИ ПРЕМРОСТЬ ВНИМАИ, КЪ МОИМЪ ЖЕ СЛОВЕСЕМЪ
ПРИЛАГАИ ТВОЕ ОУХО. ДА СОХРАНИШИ МЫСЛЬ БЛГЪ. ЧЮВСТВІЕ
ЖЕ МОЕЮ ОУСТНЪ ЗАПОВѢДАЮ ТЕБѢ. НЕ ВНИМАИ СЛА
ЖЕНѢ, МЕДЪ ВО КАПЛЕТЪ Ъ ОУСТЕНЪ ЖЕНЫ ЛЮБОДѢНИЦИ. ІЖЕ
ВО ВРЕМЯ НАСЛАЖДАЕТЪ ТВОИ ГОРТАНЪ ПОСЛѢДИ ЖЕ ОУВО
ГОРЧИЕ ЖОЛЧИ ОБРАЩЕШИ. ИЗОСТРЕНЪ ПАЧЕ МЕЧА ОВОЮДЪ
ОСТРА. БЕЗЪМІА ВО НОЗѢ НИЗВОДАТЪ ПРИЛѢПЛЯЩАСА
ѿ СМЕРТИЮ ВО АДЪ. СТОПЫ ЖЕ ѿ НЕ ОУТВЕРЖАЮТСА. НА
ПЪТИ БО ЖИВОТНЫ НЕ НАХОДИТЪ, БЛДНА ЖЕ ТЕЧЕНІА ѿ И
НЕ БЛГОРАЗУМНА. НИѢ ЖЕ СІЕ ПОСЛЪШАИ МЕНЕ, И НЕ ЪВЕРЗИ
МОА СЛОВЕСА. ДАЛЕЧЕ Ъ НЕА СОТВОРИТИ ПЪТЬ ТВОИ, И НЕ
ПРИБЛИЖИСА КЪ ДВЕРЕМЪ ДОМА ѿ. ДА НЕ ПРЕДАСИ ИНѢМЪ
ЖИВОТА ТВОЕГО, И ТВОЕГО ЖИВОТА НЕМИЛОСТИВОМЪ. ДА

ПРИТЧИ

НЕ НАСЫТАТСЯ ИНИИ ТВОЕЛ КРЕПОСТИ, А ТРЪДЫ ЖЕ ТВОИ
ВЪ ДОМЫ ЧЪЖДАМ ВНИДАТЪ. И РАСКАЕШИЕЛ НА ПОСЛѢДОКЪ
ТВОЙ, ВНЕГДА ОУБКО ИСТРЪДЪТСА ПЛОТИ ТѢЛА ТВОЕГО, И РЕЧЕ
ШИ, КАКО ВОЗНЕНАВИДѢХЪ НАКАЗАНИЕ. И ѿ ОБЛИЧЕНИИ
ОУКЛОНИЕЛ СРЦЕ МОЕ, И НЕ ПОСЛАШАХЪ ГЛАСА НАКАЗАЮЩАГО
МЪ, И КО ОУЧАЩЕМУ МЪ НЕ ПРИЛАГАХЪ ОУХА МОЕГО. ВЪМАЛѢ
БЫХЪ СОЛЪ ВСАКОМУ, ПОСРЕДѢ ЦРКВЕ И СОНМИЩА. СЪНЕ ПИИ
ВОДЫ ѿ СВОИХЪ СОУДАЪ, И ѿ СВОИХЪ СТУДЕНЕЦЪ И ИСТОЧ
НИКЪ, ДА ПРЕЛИВАЮТСА ТЕБѢ ВОДЫ ѿ ТВОЕГО ИСТОЧНИКА.
И ВЪ ТВОЕ ПУТИ ДА ПРОХОДАТЪ ТВОЕ ВОДЫ, ДА БЪДАТЪ
ТЕБѢ ЕДИНОМУ СЪЩУ, И ДА НИКТОЖЕ ЧЪЖДА ПРИЧАСТИТСА
ТЕБѢ, И ИСТОЧНИКЪ ТВОЕ ВОДЫ ДА БЪДЕТЪ ТЕБѢ СВОЙ. И
ВЕСЕЛИЕЛ СЪ ЖЕНОЮ ТАЖЕ ѿ ЮНОСТИ ТВОЕЛ, ЕЛЕНЬ ЛЮБВИ
И ЖРЕБА ТВОИХЪ БЛАГТИИ ДА ВЕСЕЛДЪЕТЪ ТЕБѢ. ТВОА ЖЕ ДА
ПОСЛАДЪЕТЪ ТЕБѢ, И ДА ЕСТЬ СЪ ТОВОЮ ВО ВСАКО ВРЕМЪ. ВО
ВСЕЙ ЛЮБВИ СЪПРЕБЫВАИ, И ОУМНОЖЕНЪ БЪДЕШИ. НЕ МНОГЪ
БЪДИ ЧЪЖДИИ, НЕЖЕ ОБЪАТЪ БЪДИ РЪКАМА НЕ ТВОЕЛ. ПРЕДЪ
ОЧИМА БО СЪТЬ БЖИИМА ПУТИЕ МУЖУ, ВСА ЖЕ ТЕЧЕНИА ЕГО
СОЗИРАЕТЪ. ЗАКОНОПРЕСТУПЛЕНИА БО МУЖА ОУЛОВААЮТЪ,
ПЛАБНИЦАМИ ЖЕ ГРѢХЪ СВОИХЪ КОЖДО ЗАТАЗАЕТСА. СЪИ
СКОНЧАВАЕТСА СЪ НЕНАКАЗАНЫМИ, ѿ МНОЖЕСТВА ЖЕ
СВОЕГО ЖИТИА ИЗВЕРЖЕТСА. И ПОГНВАЕТЪ ЗА БЕЗУМИЕ.

СОЛОМОНН

Глава, 5.

Не аще порочаеши за своего друга, предаши свою рѣчь врагѣ. Сѣть бо крѣпка мѣжду свои оустнѣ, и оублазаетъ оустнѣми своихъ оустъ. Твори снѣ также азъ заповѣдаю ти и спсѣшися, идеши бо въ рѣчь слыхъ за свой другъ, бѣди не ослабѣа. Прогнѣвай же друга своего егѣ же спорѣчи, не даждь сна своимъ очима, ни воздрѣмли вѣкома своимъ. да спсѣшися аки серна ѿ тенета, и аки птица ѿ склепцы. Иди ко мравѣи ѿ лѣнотиве и возревниди видѣвъ пути еа, и бѣди тол мдрѣи, она бо тажанію не сѣщѣ, ни нѣдащаго имѣши ни подъ властію сѣщи, готѣвитъ си въ жатвѣ пищѣ, и много же въ лѣто творитъ оуготѣваніе. Или иди ко пчелѣ, и оубѣждь тако тажателница есть, тажаніе же тако пречисто творитъ, еа же оусіліе црѣи и прѣстѣи ко здравію прилагаетъ, и любима же есть всѣми и славима. поне сѣщи сілоу нѣмошна, но премѣростію почтена предвидѣса. доколѣ ѿ лѣнотиве возлежиши, когда же ѿ сна востанеши; Мало оубо спиши, мало же сѣдиши, мало дрѣмлеши, мало же обѣмлеши рѣкама своимъ перси. Потѣмъ же найдетъ тебѣ аки соль спѣтникъ оубѣжество, и нищета аки блгъ ходѣцъ теча. Аще ли не лѣнивъ бѣдеши, прійдетъ тако

прѣтчи

источникъ жатва твоа, и нищета ꙗко соль ходецъ
ѿ тебе ѿидеть. Мужъ безъменъ, и законопрестѣпенъ
пойдетъ въ пѣти не блги. Той есть намизани окомъ,
и клеплетъ ногою, и оучитъ же помааніа перстомъ.
Развращено же срце кветъ слод на всако время, таковъ
и матежъ составляетъ градъ. Сего ради приходитъ
внезапѣ погубель емѣ, разсѣченіе и сокращеніе не
исцѣлно. ꙗко радуетса о всѣхъ, ихъ же ненавидитъ
бгѣ, сокращаетъжеса за неощеніе дшн. око досадите
левѣ ꙗзыкѣ неправеденъ, рѣцѣ же проливающи кровъ
праведнаго. срце кѣищее мысли слы, и нозѣ подвижаю
щиса слод творити искоренатса. Ражизаетъ лжа
свѣдѣтель неправеденъ, и насылатъ суды посредѣ братіа.
Гне храни закѣны оца твоего, и не ѿверзи наказаніа
мѣре своеа. навлжи же ѿ на свою дшѣ прно, и обвлжи
ѿ о своей вѣи. Рнегда ходиши водн ѿ и съ тобою да
вдетъ, егда же спиши да хранитъ тѣ, и востающѣ ти
глетъ съ тобою. Зане свѣтилникъ заповѣдь законна
и свѣтъ, и пѣть животныи обличеніе и наказаніе.
Еже сохранити тѣ ѿ жены мѣжаты, и ѿ наваженіа
ꙗзыка чѣждаго. Гне да не одолѣетъ ти похоть чѣждеа
добрѣты, ни оуловленъ вѣди твоима очіама. Нижѣ да

СОЛОМОНИ

ВОСХИТИШИСЯ Ꙗ ВЪИ ЕЛ, ЦЪНА БО ЛЮБОДЪИЦЪ ꙖКО ЕДИНА
ГО ХЛЪБА, ЗАНЕ ЖЕНА МЪЖЕМЪ ЧТНЫМЪ ДША ОУЛОВАЕТЪ.
ВВАЖЕТЪ ЛИ КТО ОГНЬ ВЪ НАДРА РИЗЪ СВОИХЪ НЕ ВОЖЖЕТЪ
ЛИ, ИЛИ НАСТЪПИТЪ КТО НА ОУГЛА ОГНЕНА НОГУ ЖЕ СВОЕЮ
НЕ ОЖЖЕТЪ ЛИ; ТАКО ИЖЕ ВШЕДЪ КЪ ЖЕНЕ МЪЖАТЪ, НЕ
БЕЗЪ МЪКИ ВДЕТЪ, НИЖЕ ПРИКАСАА СЯ ЕИ. НЕ ДИВНО АЩЕ
КТО ВПАДЕТЪ КРАДЫИ, КРАДЕТЪ БО ДА НАСЫТИТЪ ДШУ СВОЮ
АЛЧУЩУ. АЩЕ ЖЕ ВПАДЕТЪ ИСКЪПИТСА СЕДМИЦЕЮ, И ВСЕ
ИМЪНИЕ ДАВЪ ИЗБАВИТЪ СЕБЕ. А ПРЕЛЮБОДЪИ ЗА СКЪДОСТЬ
ОУМА ПОГИБЕЛЬ ДШИ СВОЕЙ СОДЪВАЕТЪ. БОЛЪЗНИ ЖЕ И
ДОСАЖДЕНИЕ ТЕРПИТЪ, ТОГДА ПОНОШЕНИЕ ЕГО ВЪ ВЪКЪ НЕ
ПОТРЕБИТСА. ИСПОЛНЬ БО РВЕНИЯ ГАРСТНАГО МЪЖУ ЕЛ,
НЕ ПОЩАДИТЪ ВЪ ДНЬ СДА. НЕ ИЗМЪНИТЪ ЖЕ НИ ЕДИНОЮ
МЗДОЮ ВРАЖДЫ, НИЖЕ РАЗРЪШИТСА МНОГИМИ ДАРМИ.

Глава, 3.

НЕ ХРАНИ МОА СЛОВЕСА, МОА ЖЕ ЗАПОВЕДИ СЪКРЫИ ВЪ
СЕБЪ. СНЕ ЧТИ ГДА И ОУКРЪПИШИСЯ, РАЗВЪ ЖЕ ЕГО НЕ
БОЙСА ИНОГО. ХРАНИ МОА ЗАПОВЕДИ И ПОЖИВЕШИ, И
СЛОВЕСА ЖЕ МОА ꙖКО ЗЪНИЦЫ ОЧИЮ. ОБЛОЖИ ЕЮ СВОА
ПЕРСТЫ, НАПИШИ ЖЕ А НА СКРИЖАЛИ СРЦА СВОЕГО. НАРЦИ
ЖЕ ПРЕМРОСТЬ СЕСТРУ СЕБЪ, А МЪДРОСТЬ ЗНАЕМУ СОТВОРИ
СЕБЪ. ДА ТА СОБЛЮДЕТЪ Ꙗ ЖЕНИ ЧУЖДЕА И ЛКАВЫ, АЩЕ ТА

притчи

словесы блги оглати начнетъ. Оконецемъ во нзъ домъ
ѣл на пѣти приничѣши, егѡ же аще оузритъ бездмныхъ
чадїи, юнотѣ сквдоуїмна проходѣщаго мимо оугла
распѣтїа домъ ѣл. и глѣущи въ тѣмныи вечеръ, внегодѣ
оупокоенїе бѣдетъ нѡщное и мрачное. Женѣ же срѣщетъ
егѡ зрѣкъ имѣщи прелюводѣйничъ, їаже творитъ юныхъ
парити срѣдѣ. воскрѣлена же ѣсть и несѣтна, въ домъ же
безъ оумолченїа нѡзѣ ѣл. время нѣкое внѣ глѣмитса,
время же на распѣтїихъ на всѣкомъ оуглѣ ловитъ.
Потѡмъ прїимши лѡбжетъ егѡ, вестѣднымъ же лицемъ
проречетъ къ немѣ, жѣртѣ мїрна мї ѣсть, днесь воздаю
мѣтѣвы моѡ. Сего ради нзындѡхъ въ стрѣтѣнїе тебѣ,
любѣщи лицѣ твоѣ обрѣтохъ тѣ. Претыканїемъ ѣсмь
попѣла ѡдръ моѡ, коврами же сѣгѣвыми постѣлахъ їаже
ѡ егѣпта. Желтѣнїцею посѣпала ѣсмь клѣть своѡ,
и домъ моѡ корицею. Прїиди да насладївеса любвї до
оутра, глѣди да насладїмса любѡвїю похоти. нѣсть во
мѣжа моего въ домъ, нзынде на пѣть далече. доволно
сребра взѣ съ собоѡ, и за многи дни возвратитса въ
домъ своѡ. И прельстїи же и многою бесѣдою, тенетѣми
оустнѣ ѣл въ блѣдъ введе и. Онъ же ѡбїе послѣдѣл ѣи
їако же волъ на заколенїе ведѣтса, и їако пѣсъ на оузы.

СОЛОМОНН

и ли ꙗко ѿленъ врежденъ стрѣлою въ ꙗтра. и поспѣ
шаѣтже сѣ ꙗко птица въ сѣть, не вѣды ꙗко о дшѣ
течѣтъ. Нѣ же снѣ послѣшай менѣ, и внимай глы оустъ
моихъ, да не оуклонитѣ въ пѣти ѿ срдце твоѣ. и да не
прельстѣши сѣ въ оубѣнахъ ѿ. многи бо оуазвѣвши
низведѣ, и весчѣслени сѣтъ ихъ же оубѣла ѣсть. Пѣтѣ
ѿдови домъ ѿ, низводѣши въ сокровища смѣртна.

Глава, ѿ.

ѿѣмъ же ты премѣрость проповѣждь, да мѣдрость тебѣ
послѣшаетъ. и на высѣкихъ бо краѣхъ ѣсть, посреде
же стѣзь стоѣше, и при вратѣхъ силныхъ присѣдитъ.
во входѣхъ же поѣтѣ. Всѣ ѿ члцы молю, и вдаю
моѣ гласъ снѣомъ члчскимъ. разѣмѣйте незлѣбиви
ковѣрство, и ненаказанѣи приложѣте срдце. послѣшайте
менѣ рѣчна бо рекѣ, и знесѣ ѿ оустѣнъ моихъ права.
ꙗко истиннѣ поучитѣ гортань моѣ, мѣрзѣски же
предо мною оустнѣ лѣстѣвы. Съ правдою всѣ глѣ оустъ
моихъ, ничесѣже въ нихъ стрѣпѣтна, ни развращѣна.
Всѣ предѣ разѣмѣвающимъ, и права оверѣтающимъ
разѣмъ. Прѣимѣте наказанѣе, а не сребро, и разѣмъ пѣче
злата искѣшенѣна, истѣзѣйте же вѣденѣе пѣче сребра чѣста.
Лѣше бо премѣрость каменѣа многоцѣнна, всѣко же

притчи

драго́е недосто́йно е́сть. Я́зъ премѣрость вселихъ совѣтъ и́ разумъ и́ смыслъ, азъ призвахъ. Страхъ гдѣнь ненави́дитъ неправды, досажде́нїа же и́ гордыню и́ пѣтїи лѣкавыхъ, возненави́дѣхъ же азъ пѣти развраще́нныхъ слыхъ. Мо́й е́сть совѣтъ и́ оутвержде́нїе, мо́а же и́ крѣпость. Мно́ю ца́рїе црѣвдуютъ, и́ си́лїи пи́шутъ пра́вду. Мно́ю вельмо́жи велича́ются, и́ мѣчи теле мно́ю держа́тъ зе́млю. И́ азъ люба́ща мѣ люблю, и́щущен же мене́ овра́щутъ влѣтъ. Богатѣство и́ слава мо́а е́сть, и́ стажа́нїе мно́гихъ и́ пра́вда. лѣще е́сть пло́ди тїи па́че злѣта, и́ ка́менїа дра́га, мо́и же пло́ди лѣще сребра́ и́ зера́нна. Въ пѣти пра́ведныхъ хождѣ, и́ посреде́ стѣзы и́стинны живѣ, да раздѣлю́ любя́щимъ мѣ и́мѣнїа, и́ сокрови́ща и́хъ и́сполню́ влѣгїхъ. Я́ще возвѣщѣ́ вамъ быва́ющаа на всѣкъ днѣ, помяну́ я́же ѿ вѣка и́счестїи, гдѣ созда́ мѣ въ нача́токъ пѣтии сво́ихъ. въ дѣла е́го пре́жде вѣкы́ основа́ мѣ, пре́жде сотворѣ́нїа зе́мли, и́ пре́жде сотворѣ́нїа бѣзды. Пре́жде поте́чѣнїа и́сточникы́ водныхъ. пре́жде да́же не оутверди́шася го́ры, пре́жде всѣхъ хо́лмы́ ражда́етъ мѣ. гдѣ сотвори́ страны́ и́ все́лєнныа, и́ ко́нца все́лєнныа по́нбеною. вневѣ́да же гото́ваше нѣбо́ съ нимъ вѣхъ. е́гда же разлѣча́ше прѣто́ль

СОЛОМОНИ

своѣи на вѣтрехъ. внигда же крѣпки твораше вышнла
облаки, и ꙗко твѣрды полагаше источники поненѣи.
ѣгда же полагаше морю оустрои егò, и воды не прейдуть
бреговъ егò. и крѣпки твораше основанїа земли,
вѣхъ къ немѹ подобна. азъ вѣхъ радовашеся на всаку
же днѣ, веселаша предъ лицемъ егò во всако время.
ѣгда веселашеся вселеннѹ скончавъ, и веселашеся о
снouxъ члѣскихъ. ннѣ же оубо чада послѣшайте мене, и
блжены ѣже пѹти моѹ сохранятъ. слышите премѣрость
и оупремѣритеса, и не престѹпите. блженъ бо мѹжъ ѣже
послѣшаетъ мене, и члѣкъ ѣже пѹти моѹ хранитъ, и
вдѣли при моихъ двѣрехъ прѣно стрегии подвѹмъ моихъ
входъ. исходи бо мой исходи живота, и готѹваетса
хотѣнїе ѿ гда. ѡ согрѣшающен въ мѹ, нечтвѣдютъ въ
своѹ дшѹ. и ненавидящен мене, любятъ смѣрть.

Глава, ѡ.

Премѣрость созда себѣ храмъ, и оутверди столпъ седмь.
закла своѹ жертвеннаа, и черпа въ чаши своѣи винò,
и оуготова своѹ трапѣзѹ. посла своѹ рабы созывающи
съ высокимъ проповѣданїемъ на чашѹ глѹщи, ѣже ѣсть
безѹменъ, да оуклонитса ко мнѣ. и хотѹщимъ оумѹ
речѣ, прїидѣте ꙗдїте моѹ хлѣбъ, и пїйте винò ѣже

прѣтчи

черпáхъ вáмъ. Остáвите бездѣмїе и жи́ви вѣдете, и во вѣки воцрѣтесá. И взыщете премѣдрости и поживѣте, и испрáвите во свѣдѣнїи раздѣмъ. Кажáи слáвѣ, прїемлетъ себѣ досажденїе. Обличáли же нечестїва, порóчна сотворїтъ себѣ. Обличенїа же нечестївымъ мозóлие ѡмъ, не обличáй нечестївыхъ да не возненавїдатъ тебѣ. Обличáй премѣдра, и возлюбїтъ тѣ. даи мѣдрѣ вїнѣ, и премѣдрѣи вѣдетъ. сказáли же прáведномѣ, и приложїтъ прїимáти. Зачáло премѣдрости стрáхъ гднь, и совѣтъ стѣихъ раздѣмъ. И ѣже раздѣмѣти закóнъ, помышленїа ѣсть блга. сїмъ во ѡбразомъ много поживѣши лѣтъ, и приложáтисá лѣта животѣ. Огнѣ áще премѣдрѣ вѣдешн себѣ премѣдрѣ вѣдешн и искренимъ своїмъ, áще ли зóль вѣдешн ѣдїнъ почерпѣши слáвѣ. сїнъ наказáнъ премѣдрѣ вѣдетъ, вѣдемѣ же рáвство вѣдетъ. и ѡже оутвержáетсá на лжáхъ, сїй пасѣтъ вѣтры, тóже ѡсто поженѣтъ птїца парáца, Остáви оубо пѣтї своего виногрáда. шѣствїа же своего тлжáнїа прѣлестъ, и прехóдитъ же сквозѣ пѣстыню безводнѣю, и зѣмлю распостѣртѣ въ жáждахъ собирáетъ рѣкáма непложденїе. Женá бездѣмна и безочїва, лишѣна хлѣба вѣдетъ. ѡже не вѣсть стѣдá, сѣде при двѣрехъ дóмѣ своего на столцї, ѡвѣ на пѣтѣхъ призывáюци мїмо

СОЛОМОНН

ХОДАЩАА. ПѢТЬ ИСПРАВЛЯЮЩИХЪ ВЪ ПѢТИ СВОА, ИЖЕ ЕСТЬ
Ѡ ВАСЪ БЕЗЪМНѢИ ДА ОУКЛОНИТСА КО МНѢ. ЛИШЕНЫМЪ
ЖЕ ПРЕМЪДРОСТИ ПОВЕЛѢВАА ГЛЮЩИ, ХЛѢБЪ ТАЙНЫХЪ ВЪ
СЛАСТЬ КОСНѢТСА, И ВОДЫ ТАТѢВНЫ СЛАДКИ ПІЕТЕ. СЕЙ ЖЕ
НЕ ВѢСТЬ ЯКО БЫВЫИ ОУ НЕА ПОГИБНУТЪ, И ВО ДНѢ АДА
ОБРѢТАЮТСА. Но Ѡскочи не замѣди на мѣстѣ еа,
ни направи своего Ока къ ней. тако бо пройдеши яко
водо чѣжда, и пренди рѣки чѣжди. Ѡ воды же чѣждаа
Ошана, и Ѡ источника чѣждаго не пій, да многа лѣтъ
живъ бѣдеши, и приложатътиса лѣта животу.

Глава, ѱ.

ОНЪ ПРЕМЪДРЪ ВЕСЕЛИТЪ ОЦА, СНЪ ЖЕ БЕЗЪМЕНЪ ПЕЧАЛЬ
МАТЕРИ. НѢСТЬ БО ПОЛЗЫ Ѡ БОГАТЪСТВА БЕЗАКОННИ
КОМЪ, ПРАВДА ЖЕ ИЗБАВИТЪ Ѡ СМРТИ. НЕ ГЛАДОМЪ
ЗАМОРИТЪ ГДЪ ДША ПРАВЕДНЫХЪ, ЖИВОТЪ ЖЕ НЕЧЕСТИВЫХЪ
РАЗОРИТЪ. НИЩЕТА МДЖА СМИРАЕТЪ, РѢКИ ЖЕ ВСТАНИВЫХЪ
ОБОГАЩАЮТСА. СНЪ НАКАЗАНЪ ПРЕМЪДРЪ БѢДЕТЪ, БЕЗЪМНА
ГО ЖЕ СЛДГЪ ПРЕЕМЛЕТЪ СЕБѢ. ОПСЕТСА Ѡ ЗНОА СНЪ
РАЗЪМИВЪ, ВѢТРОТАБЕНЕНЪ ЖЕ БЫВАЕТЪ НА ЖАТВѢ СНЪ
ЗАКОНОПРЕСТЪПЕНЪ. БЛГВЕНІЕ ГАНЕ НА ГЛАВѢ ПРАВЕДНАГО,
ОУСТА ЖЕ НЕЧЕСТИВАГО ПОКРЫЕТЪ ПЛАЧЬ БЕЗГОДЕНЪ. ПАМАТЬ
ПРАВЕДНЫХЪ СЪ ПОХВАЛАМИ БЫВАЕТЪ, ИМА ЖЕ НЕЧЕСТИВЫХЪ

притчи

погибнетъ. премудръ ^асрцемъ прїиметъ заповѣди, а
 Окверненъ оустнама Остроптевалъ заппнетса. ѿже ходитъ
 просто ходитъ надѣлса, развращалъ же пѣти своа не
 оутайтса. намизалъ Окомъ со лѣстїю собираетъ мѣжемъ
 скорь, а Обличалъ же не Обинѣлса мїръ творїтъ.
 источникъ животенъ въ рѣцѣ праведнаго, оуста же нече
 стїваго покрїетъ пагѣба. Возненавидѣнїе воздвїжетъ
 повѣдѣ, вса же вопреки глїуцал покрїетъ любь. ѿже
 ѿ оустенъ износитъ премудрость, желомъ же бїетъ
 мѣжа безсердечна. Премудрїи скрїютъ чївствїа, оуста
 же не Опасїваго приближаютса сокрѣшенїю. стажанїе
 богатыхъ градъ твѣрдъ, сокрѣшенїе же нечестївыхъ
 ницета. дѣла праведныхъ животъ творятъ, плодъ же
 нечестївыхъ грѣси. пѣти животныа хранатъ наказанїе,
 наказанїе же не избранна прельцаетъ. Покривають
 вражды оустны праведныхъ, износащен же клеветы
 бездмнѣйши сѣть. изь многъ словесъ не оубѣжиши
 грѣха, щадли же глы раздменъ бѣдетъ. сребро раждежено
 іазыкъ праведнаго, срце же нечестївыхъ ищезнетъ.
 оустны праведныхъ оумѣютъ высокоа, а бездмнїи же въ
 ницетѣ скончаваютса. Блгвѣнїе гдне на главѣ праведнаго,
 ие Обогацаетъ и не имать приложитса емѣ печаль

СОЛОМОНН

ВЪ СРЦЫ. СМѢХЪ БЕЗЪДМНЫХЪ ТВОРИТЪ СЛАА, ПРЕМЪДРОСТЬ
ЖЕ МЪЖЕВИ РАЖДАЕТЪ МЪДРОСТЬ. ПОГИБЕЛЬ НЕЧЕСТІВЫХЪ
ПРЕНОСИТСА, ЖЕЛАНІЕ ПРАВЕДНАГО ПРИАТНО. ПРИХОДАЩИ ЖЕ
ВЪРНИ НЕЧЕСТІВЫИ ИЩЕЗАЕТЪ, ПРАВЕДНЫИ ЖЕ ОУКЛОНИВСА
ПОЖИВЕТЪ ВО ВЪККИ. ІАКО ЖЕ ГРОЗДІЕ ЗЕЛѢНОЕ ПАКОСТЬ
ЗДВОМЪ И ДЫМЪ ОЧИМА, ТАКО ЗАКОНОПРЕСТЪПЛЕНІЕ
ТВОРАЩИМЪ Ё. СТРАХЪ ГДНЬ ПРИЛАГАЕТЪ ДНИ, ДѢЛА ЖЕ
НЕЧЕСТІВЫХЪ ОУМАЛАЮТСА. ПРИБЛИЖИТСА ПРАВЕДНЫХЪ
ВЕСЕЛІЕ, ОУПОВАНІЕ ЖЕ НЕЧЕСТІВЫХЪ ПОГИБАЕТЪ. ОУТВЕРЖДЕНІЕ
ПРОПВНОМУ БОАЗНЬ ГДНА, СОКРЪШЕНІЕ ТВОРАЩИМЪ СЛАА.
ПРАВЕДНИКЪ ВО ВЪККИ НЕ ОСЛАВѢЕТЪ, НЕЧЕСТІВІИ ЖЕ НЕ
НАСЕЛАТЪ ЗЕМЛИ, ОУСТА ПРАВЕДНАГО КАПЛЮТЪ ПРЕМЪДРОСТЬ,
ІАЗЫКЪ ЖЕ НЕПРАВЕДНАГО ПОГИБНЕТЪ. ОУСТА ПРАВЕДНЫХЪ
КАПЛЮТЪ БЛГТЬ, ОУСТА ЖЕ НЕЧЕСТІВЫХЪ ОУВРАЦАЮТСА.

Глава, аї.

ИЗЪРИЛА ЛЕСТНА МЕРЗОСТЬ ПРЕДЪ ГДЕМЪ, МЪРИЛО ЖЕ
ПРАВЕДНО ПРИАТНО ЕМУ ЁСТЬ. ИДѢЖЕ АЩЕ ВНИДЕТЪ
ДОСАЖДЕНІЕ, ТЪ И ОУКОРЕНІЕ, ОУСТА ЖЕ СМІРЕННЫХЪ
ПОУЧАТСА ПРЕМЪДРОСТИ. ОУМИРАЮЩИ ПРАВЕДНИКЪ ОСТАВЛА
ЕТЪ ПОПЕЧЕНІЕ, ПРЕВОРЪЧЕНА ЖЕ ВЪДЕТЪ И НАЗНАМЕНОВА
НЕЧЕСТІВЫХЪ ПОГИБЕЛЬ. КОНЧИНА ПРАВЫХЪ НАСТАВИТЪ ИХЪ,
И ПРЕПИНАНІЕ ЗАКОНОПРЕСТЪПНИКЪ ПЛѢНИТЪ А. НЕ ОУСПѢЕТЪ

притчи

и мѣниѣ въ днѣ ѿрости, правда же избавитъ ѿ смѣрти. правда непорочнаго исправитъ пѣти, и безчестіе оуби идетъ неправдѣ. правда мужиіи правыхъ избавитъ ихъ, безсовѣтїемъ же оувлаютса законопрестѣпниіи. скончавшуся мужѣ праведнѣ не погїбнетъ надежда, а похвала нечестїивыхъ погїбнетъ. праведныи словица и зонрѣтъ, въ негоже мѣсто предаѣтса нечестїивыи, законъ же нечестїивъ потребїтса. во оустѣхъ законопрестѣпныхъ сѣтъ гражданома, чїовствїе же праведныхъ спѣшно. во блгїихъ же праведныхъ исправитса градъ, въ погїбели нечестїивыхъ радость. въ блгвѣнїи праведныхъ вознесѣтса градъ, оусты же нечестїивыхъ раскопѣетса. подражѣетъ гражаны скѣдныи мудростїю, мужъ же мудръ безмолвїе водитъ. мужъ дволзыченъ ѿкрыѣтъ совѣты въ сонмищныхъ, вѣрныи же дхѣомъ тайтъ вещи. имъ же нѣсть совѣта падѣтса аки листвїе, спїсенїе же ѣсть во мнозѣ совѣтѣ. лѣкавыи пронырѣетъ егда сочѣтѣтса съ праведнымъ, ненавидитъ же гласа оутвержденна. жена блгтна возноситъ мужѣ славы, прѣтолъ же досажденїа ненавидѣщи правды. богатства лѣниїи скѣдныи бывають, встаннїи же оутверждають богатствомъ дшїа своа. блгть творитъ мужъ млтивъ,

СОЛОМОНН

разрѣшаѣтъ же тѣло своё немлтивын. нечестивын
творитъ дѣла непріазнена, сѣмѧ праведныхъ мзда
истинны. снъ праведенъ раждаѣтсѧ въ жизнь, гонѣніе
же нечестивыхъ въ смѣть. мѣрзостны гдѣи развращѣнны
пѣтіе, пріятни же ѿмъ вси непорочни въ пѣтѣхъ своихъ.
въ рѣкѣ рѣцѣ вложь неправедне не вѣдетъ безъ мѣкъ
слыхъ, сѣмѧ же сѣмѧ пріиметъ мзда вѣрнѣ. ꙗко
же оусердъ златъ въ ноздрехъ свиніи, тако же и
женѣ слоѡмнѣ лѣпотѧ. желаніе праведныхъ все бѣго,
надѣжда же нечестивыхъ погнѣнетъ. сѣтъ ѿже своѧ
сѣющен множае творѧтъ, сѣтъ и собирающен чѣжда
скѣдни. всѧка дшѧ бѣгвѣна прѡста. мѣжъ же ꙗръ не бѣго
образенъ. содержанъ пшеницѣ проклѧтъ людми, бѣгвѣніе
же гдѣне на главѣ подающемѣ. Творѧи бѣгѧл ѿщѣтъ
бѣгѣи добры, взыщѣщего же сла сла постигнетъ егѡ.
надѣжнѣна на богатѣство своё оупадѣтъ, и застѣпѧни
правдѣ той воссѣлетъ. не сматрѧли своего дѡмѣ наслѣ
дитъ вѣтры, порабѡтаетъ же бездѣменъ мѣдрѣ. ѿ плодѧ
правдѣ прозвѣѣетъ дрѣво живота, ѿемлютъ же сла безгодѧ
дшѧ законопрѣстѣпникѣ. ꙗще праведнын едѧ спсѣтсѧ,
нечестивын же и грѣшнын гдѣ ꙗвнѣтсѧ;

Глава, вѣ.

ѣс

ПРИТЧИ

ДЮБЛИ НАКАЗАНИЕ ЛЮБИТЪ ЧЮВСТВІЕ, А НЕНАВИДАИ
ОБЛИЧЕНІА БЕЗЪМЕНЪ. ЛУЧШЕ ОБРѢТЫИ БЛАГЪ ѿ ГДА,
МЪЖЪ ЖЕ ЗАКОНОПРЕСТУПЕНЪ ЗАБВЕНЪ БѸДЕТЪ. НЕ
ИСПРАВИТСА ЧЛКЪ ѿ ЗАКОНОПРЕСТУПНИКЪ, КОРЕНІА ЖЕ
ПРАВЕДНЫХЪ НЕ ѿИМЪТСА. ЖЕНА РАЗУМІВА ВЪНѢЦЪ МЪЖУ
СВОЕМУ, ГАКО ЖЕ ЧЕРВЪ ВЪ ДРЕВѢ, ТАКО ЖЕ ПОГУБИТЪ МЪЖА
ЖЕНА ЛЮБОДѢИЦА. МЫСЛЬ ПРАВЕДНЫХЪ СЪДЪ, СОВѢТЫ ЖЕ
НЕЧЕСТІВЫХЪ ЛЬСТИВЫ. СЛОВЕСА НЕЧЕСТІВЫХЪ ЛЬСТИВЫ,
ОУСТА ЖЕ ПРАВА ИЗБАВЛЪТСА. ИДѢЖЕ ОБРАТИТСА НЕЧЕСТІВЫИ
ИСЧЕЗНЕТЪ, ХРАМИ ЖЕ ПРАВЕДНЫХЪ ПРЕБЫВАЮТЪ. ОУСТА
РАЗУМНАГО ХВАЛИМА БЫВАЮТЪ ѿ МЪЖА, СЛАБОСЕРДЪ ЖЕ
ПОРУГАНЪ БѸДЕТЪ. ДОБРѢИ МЪЖЪ БЕЗЪ ЧЕСТИ СЕБѢ СЛЪЖА,
НЕЖЕ ЙЖЕ ЧЕСТЬ СЕБѢ ОБЛАГАЕТЪ, И ЛИШЕНЪ БѸДЕТЪ
ХЛѢВА. ПРАВЕДНИКЪ МИЛДЕТЪ ДШІА СКОТУ СВОИХЪ, ОУТРОБА
ЖЕ НЕЧЕСТІВЫХЪ БЕЗЪМИЛОСТИВНА. ДѢЛАИ СВОЮ ЗЕМЛЮ
НАСЫТАТЪ ХЛѢВА, ГОНАЩЕН СЪЕТНАА СКУДНЫ ОУМОМЪ.
ЙЖЕ ЁСТЬ СЛАЩЕ ВЪ ВИНѢ ПРЕБЫВАТИ, ВЪ СВОИХЪ ТВѢРДЕХЪ
ОСТАВИТЪ ДОСАЖДЕНІЕ. ЖЕЛАНІА НЕЧЕСТІВЫХЪ ЗЛА, А
КОРЕНІА БЛГНХЪ ВЪ ТВѢРДЕХЪ. ЗА ГРѢХЪ ОУСТНУ ВПАДЕТЪ
ВЪ СѢТИ ГРѢШНИКЪ, ИЗБѢЖИТЪ ЖЕ ѿ НИХЪ ПРАВЕДНИКЪ.
ГЛАДАИ ГЛАДКО ПОМИЛОВАНЪ БѸДЕТЪ, А СРѢТАИ ВО
ВРАТѢХЪ ОСКОРВИТЪ ДШІА. ѿ ПЛОДА ОУСТНУ ДШІА МЪЖУ

СОЛОМОНИ

напóлнитса бл҃гнѣхъ, воздѣніе же оустъ егò дѣстса
 емѹ, пѹти бездѣльныхъ прѣви предъ нѣми. послѣшаетъ
 совѣта мѣдрин, бездѣмныи же въ пѣрвыи дѣнь исповѣсть
 гнѣвъ своѣ, досаждѣніе же своѣ таитъ мѣдрин, ѣ гвленѹ
 вѣрѹ исповѣдаетъ прѣведныи, а свѣдѣтель неправед
 ныхъ льстивъ. сѣтъ гнѣщѣи, ѣзвы творѣтъ ѣако мечѣ,
 ѣзыкъ же премѣдрыхъ ѣщѣлѣютъ. оустны ѣстинны
 ѣсправлѣютъ свѣдѣтельство, свѣдѣтель же скорѣ ѣзыкъ
 неправеденъ естъ въ срѣци кѣющемѹ слѣл, хотѣщен же
 мѣрѹ возвеселѣтса. негодѣ естъ прѣведномѹ ничтѣже
 неправедно, нечестѣвѣи же ѣсполнатса сѣл. мѣрзость
 гѣви оустны льстивыа, творѣи же вѣрно прѣѣтенъ емѹ.
 мѣжъ раздѣмивъ прѣтолъ чѣвствѣю, срѣце же бездѣмныхъ
 оуткнѣтса въ клѣтвахъ. рѣкѣ ѣзвѣрѣнныхъ оудержитъ
 оудѣбѣ, льстѣвѣи же бѣдѣтъ въ плѣнѣніе. страшно слово
 срѣце мѣждѹ прѣведнѹ смѣщѣетъ, вѣсть же бл҃га веселѣтъ
 ѣ. раздѣмивъ прѣведникъ себѣ дрѣгъ бѣдетъ, вола же
 нечестѣвѣыхъ безъ смотрѣніѣ. согрѣшѣющѣи постѣгнѣтъ
 слѣл, пѣтъ же нечестѣвѣыхъ прѣльстѣтъ ѣ. не оѣлѣчитъ
 льстѣвыи ловѣтвы, стажѣніе же добрѣ мѣжъ бл҃гъ. въ
 пѣтѣхъ прѣведныхъ живѣтъ, пѣтѣе же враждѣющихъ въ
 смѣтъ.

притчи
Глава, гї.

Онъ хѣдоженъ послѣшливъ оцѣ, снѣ же ослѣшливъ погнѣбелъ. Ѿ плодѣ праведнаго снѣсть снѣ блѣга, дшѣ же законопрестѣпникѣ гнѣбѣтъ безѣ годѣ. ѿже хранитѣ своѣ оустѣ блѣдетѣ своѣ дшѣ, а не опаснѣвын оустѣнама оустрашнѣтъ себѣ. въ похотехѣ ѣсть всѣкъ нетѣгѣ, рѣки же встанлнѣвухѣ въ прилежаннѣ. словесѣ неправедна ненавнѣдитѣ праведникѣ, нечестнѣвын же стыднѣтъ и не ѿмать дерзновѣннѣ. правда сохранитѣ безѣловнѣвыл, нечестнѣва же блѣднѣва творитѣ грѣхѣ. сѣтъ богатѣще себѣ ничесѣже ѿмѣще, и сѣтъ смнрѣющесѣ во мнѣзѣ богатствѣ. ѿзбавленнѣ мѣждѣ дшн своѣ ѣгѣ богатство, ннцнн же не постѣнтѣ въ запрѣщеннѣ. свѣтъ праведнн комѣ прѣно, свѣтъ же нечестнѣвухѣ оугаснетѣ. дшѣ же льстнѣвухѣ блѣдатѣ во грѣсѣхѣ, праведннн же щѣдрѣютѣ и мнлѣютѣ. слѣнн же сѣ досажденнѣемѣ творитѣ слѣл, себѣ же разѣмѣнцннн прѣмѣдрнн сѣтъ. ѿмѣннѣ поспѣшно сѣ безѣакѣннѣемѣ оумалѣнно бывѣетѣ, совнрѣлнн же себѣ сѣ блѣгѣчѣстнѣемѣ ѿзовнлнтѣ. праведннн щѣдрнтѣ и дѣетѣ, лѣчше ѣсть подвнзѣтн сѣще ѣбращѣющесѣ, и на оупѣваннѣ ведѣще, дрѣво во живѣтно ѣсть желѣннѣл дѣбра. ѿже не послѣшаетѣ вѣцнн и вѣщнѣ не послѣшаетѣ ѣгѣ,

СОЛОМОНИ

а бо́лиса за́повѣди сѣй здра́вствуетъ. Сѣи́мъ лѣка́вомъ
ничто́же єсть бѣго, рабъ же мѣдръ поспѣетъ дѣла въ
бѣго́е, и испра́вится ємъ пѣтїе єго. За́повѣди мѣдръ
исто́чникъ живота, несмы́сли же ѿ сѣти о́умретъ.
ра́зумъ бѣгъ дае́тъ бѣгъ, ра́зумѣти же за́конъ мы́сли
єсть бѣги, пѣтїе же нїзъ мѣдрѣющихъ въ погїбели.
ра́въ хѣдо́гъ дѣетъ съ ра́зумомъ, безꙋмныи же нсхо
да́таитъ себѣ мѣкѣ. Цѣль дѣръзъ впаде́тъ во зло, совѣтъ
же мѣдрѣхъ нзбавитъ єго. нищета́ и безчѣстїе ѿемлетъ
наказанїе, хранѣнїи же о́бличенїе просла́вится. Желанїа
бѣговѣрныхъ наслажда́ютъ дшѣ, дѣла же нечестївыхъ
далече ѿ ра́зума. Ходѣнїи же съ премѣдрымъ премѣдръ
вѣдетъ, а ходѣнїи же съ безꙋмными познанъ вѣдетъ.
согрѣша́ющая постїгнетъ зло, а пра́ведныи же постїг
нутъ бѣгѣмъ. Бѣгъ мѣжъ наслѣдитъ сїны сїновъ, щадѣтъ
же сѣ пра́веднымъ бо́гатство нечестївыхъ. Пра́веднїи
сконча́ютъ въ бо́гатствѣ лѣта мно́га, нечестївїи же
погїбнутъ вскорѣ. И́же щадѣтъ жѣзлъ сво́й ненавїдитъ
сїна своєго, а любѣль и́ прилѣжно наказуетъ. Пра́ведныи
гѣдыи насыща́етъ дшѣ свою, дшѣ же нечестївыхъ не
насыщѣни.

Глава, ді.

притчи

Премудрыя жены создаша храмы, а бездмныя раскопаша рѣкыма своима. Ходяи право боится гда, а остроуптевали пѣти свои оукоренъ едетъ. Изъ оустъ бездмныхъ жезлъ досажденіа, оустныи же праведныхъ хранятъ себе. Идѣже нѣсть волѡвъ іаси празды, а идѣ же жита многа іавѣ волѡ крѣпость. Свѣдѣтель вѣренъ не лжетъ, ражизаетъ же лжа свѣдѣтель неправеденъ. взыщеша премудрости въ слыхъ и не обратиши еа, чюство же ѿ мудрыхъ оудѡбно. вса противна етъ мѡжеви бездмнѡ, ордѡже же чюствію оустныи премудрыхъ. Премудрость хдѡгихъ раздмѣетъ пѣти ихъ, ненаказаніе же нечестивыхъ лѣтно. домѡве безаконныхъ должнѡтъ оцѣщеніа, домѡве же праведныхъ пріятни. Оуце мѡжѡ чюствено ослаблетъ дшѡ егѡ, егда же веселитса не примѣшлетса печаль досажденіа. домѡве же нечестивыхъ ичезнѡтъ, сокровища же исправляющихъ пребываютъ. етъ пѣть иже мнитса члкомъ правъ быти, послѣднѣа же егѡ прійдѡтъ во днѡ адѡ. кѡ веселіемъ не прилагаетса печаль, кончина же радости въ плачь прихѡдитъ. Пѣтинъ своихъ насытитса дерзосердѡ, ѿ замышленіа же своего мѡжѡ блѡгъ. Незлобивъ вѣрѡ иметъ вслкомѡ словесі, ковренъ же прихѡдитъ въ поканіе. Премудрѡ оубѡавса

СОЛОМОНН

оуклонитса ꙗко сла, а бездмныи надѣлвса себѣ смѣшá
 етса съ безаконными. Наглодѣшенъ мѣжъ безъ совѣта
 творитъ, мѣжъ же мѣдръ до́лго терпитъ. Раздѣлajúтъ
 бездмнии словѣ, коварни же оудержáтъ чювствіе. Госпо
 лзнѣтса слѣи предъ блгѣми и нечестивѣи послужатъ
 при двѣрахъ праведныхъ. дрѣзи возненавидатъ дрѣзи
 нищѣи, дрѣзи же богатымъ мнози. Оукорáли оубогаго
 согрѣшитъ, милѣли же нищаго блжѣнъ. Блѣдѣще
 неправеднии дѣлаютъ слáа, мѣть же и истиннѣ дѣлаютъ
 блáзи. Не свѣдатъ мѣти и истинны дѣлатели слóмъ,
 мѣтыни же и вѣра претворajúтъ блгѣмъ. О вѣемъ
 пекѣшиса єди́но єсть блго, и слáщи и безъ печáли
 въ оскѣденіи вѣдетъ. Вѣнець премѣдрыхъ богáтьствіе
 ихъ, житіе же бездмныхъ слò. Избáвитъ слѣ душѣ
 свѣдѣтель вѣренъ, рожди́заетъ лжá свѣдѣтель льстивъ.
 Въ стрáстѣ гáни оуповáніе крѣпости, чáдомъ же своїмъ
 оставитъ оутверженіе мѣрѣ. Стрáхъ гáнь истóчникъ
 живóтенъ, творитъ же оукланáтиса ꙗко сѣти смѣртныа.
 Во мнозѣ гáзыцѣ слáва црѣю, въ оскѣденіи же людстѣ
 сокрѣшеніе силномѣ. Терпеливъ мѣжъ многъ въ мѣдрости,
 а малодѣшенъ крѣпокъ бездмá. Крѣпкодѣшенъ мѣжъ
 срѣцѣ врачъ, чѣрвъ же кóстемъ срѣцѣ чювствено. Оклеветáли

прѣтчи

оубогаго раздражаѣтъ сотворшаго ѿ, а ѿже чтѣтъ ѿ
милуетъ нишаго чтѣтъ сотворшаго ѿ. Злобою своею
ѿринетса нечестивын, надѣлнжесл въ гдѣ своиѣмъ
прѣбѣемъ праведенъ. Въ срѣцы блѣзѣ мѣжѣ почивѣетъ
премѣдрость, въ срѣци же безѣмнѣ не познаѣтса.
Правда возноситъ племѣ, оумалѣютжесл людѣе грѣхѣ.
прѣйтъ бывѣетъ црѣемъ слѣга разѣменъ, своиѣмъ же
блгообрѣщенѣемъ ѿиметъ досажденѣе. гнѣвъ гдѣитъ ѿ
мѣдрыл, ѿвѣтъ же смиренъ ѿиметъ ѣрость.

Глава, ѣі.

Слово жестоко возвижетъ гнѣвъ. ѣзыкъ же мѣдрыхъ
доброуѣменъ, оустѣ же нечестивыхъ повѣдѣтъ слѣ.
На всѣкомъ мѣстѣ Очи гдѣни блѣдѣта, слыѣ же ѿ
блгыл. Ищѣленѣе ѣзыка древо живѣтно, соблюдѣли
же ѿполнитса дѣха. Безѣмнын порѣгѣетса наказѣнѣю
Оцѣ своего, хранѣли же заповѣди хдѣоженъ ѣсть. Во
мнозѣи правдѣ крѣпость многа, а нечестивѣи же ѿ
землѣ погѣвнѣтъ. во двѣрѣхъ праведныхъ крѣпость
многа, плѣди же нечестивыхъ погѣвѣютъ. оустѣ пре
мѣдрыхъ свѣзѣютъ чѣвствѣл, срѣце же безѣмныхъ не
твѣрдо. Жѣртвы безѣмныхъ мѣрзость гдѣви, мѣтвы
же ѿсправлѣющихъ прѣиты ѿмъ. мѣрзость гдѣви пѣтѣе

СОЛОМОНН

нечестивыхъ, гонѣша же правдѣ любитъ. Наказаніе
 несловѣваго познавается ꙗко мимо ходѣщихъ, а нена-
 видѣннѣ обличеніа скончавшася срамно. Яко и пагуба
 ꙗвѣ ꙗкогда, како не срѣца ли члѣска; Не возлюбитъ во
 ненаказанныи обличающихъ его, съ премудрыми же не
 побесѣдуетъ. Срѣдѣ веселящася лицѣ цвѣтетъ, въ скорби
 же сѣще драхмо есть. Срѣдѣ право ищетъ чюствѣа, оустѣа
 же ненаказанныхъ раздумѣютъ въ слѣ. Вся лѣта очи
 слыхъ чаютъ слѣа, добрии же безмолствуютъ присно.
 Лучше мала часть съ боажнѣю гдѣню, нежели богатствѣа
 велиа безъ боажни. Лучше оучрежденіе селѣемъ съ любовію
 и блгѣтѣю, нежели представленіе тельца съ враждою. Мужъ
 ꙗръ притварѣетъ свѣры, терпѣливыи же и градѣша оу-
 кротитъ. Терпѣливъ мужъ оукротитъ сѣдъ, нечестивыи
 же воздвижатъ паче. Пѣтѣ лѣнивыхъ постаани тернѣемъ,
 а борзыхъ гладцы. Снѣ премудръ веселитъ оца, снѣ же
 бездменъ подражаетъ мѣрь свою. Несмысленнои стезѣи
 скѣдѣсть оума, мужъ же мудръ исправляа ходитъ.
 Прилагаетъ во помышленіа нечѣдѣщимъ сонѣмищъ,
 въ срѣнхъ же совѣтнхъ превываетъ совѣтъ. Не имать
 послѣшати слыи его, ниже речетъ совершена ничесѣже
 добра и общеніа. Пѣтѣ живота размышленіа раздмнаго,

прѣтчи

да оуклонѣвса ѿ ада спсѣтса. домы досаднѣтель разорѣетъ гдѣ, оутвержѣетъ же предѣлы вдовичи. Мѣрзость гдѣви мѣсль неправедна, бѣсквѣрныхъ реченїа пречїста. Губитъ же себѣ мздоимецъ, не любѣ же мзды ѣмать сптїсѣ. Млтына ѣ вѣра очищають грѣси, болзнію же гдѣнею оукланѣетса всѣкъ ѿ сла. срѣа праведныхъ поуѣчаютьса вѣрѣ, оустѣ же нечестивыхъ ѿвѣщають сла. Прїѣти гдѣмъ пдтїе праведныхъ мѣжъ, тѣмъ же ѣ сїхъ ради врази дрѣзи бывають. далече ѿстоитъ бгъ ѿ нечестивы, молитвъ же праведныхъ послѣшаетъ. Лѣше мало прїѣтїе съ правдою, нежели многа жїта съ неправдою. Срѣе мѣжъ мѣслнтъ праведнаа, да ѿ бга ѣсправлѣтса стопы ѣго. Зрѣи очїма правѣ веселїтъ срѣе, вѣсть же блга блжїтъ кѣсти. Послѣшааи обличенїи живота, посредѣ премѣдрыхъ водворѣетса, ѣже не прїемлетъ наказанїа ненавїднтъ себѣ. соблюдааи же обличенїе любнтъ свою дшѣ. болзнь гдѣна наказанїе ѣ премѣдрость, ѣ начало славы ѿвѣщѣетъ ѣѣ. прѣїдетъ же смиренымъ слава.

Глава, 51.

Члѣско ѣсть мѣсль оуготѣвити, ѣ гдѣне ѣсть ѣзыки стрѣнтї. всї пдтїе члѣстїи знаѣми сѣтъ предъ очїма ѣго, мѣрнтель ѣсть дхѣомъ бгъ. ѿкрїй гдѣви дѣла

СОЛОМОНЪ

твоѡ, ѿ испрѡвѡтсѡ помышленїѡ твоѡ. Всѡ дѣла
 смиреннаго ѡвѣ предъ гдемъ, нечестивїи же въ днь сѡлъ
 погнѡвѡтъ. Мерзокъ предъ гдемъ всѡкъ высокосердын,
 въ рѡкъ же рѡцѣ вложь несправедныи не ѡзвинѣтсѡ.
 Начѡтокъ пѡтї блгѡмѡ творїти праведное, ѿ прїѡта
 же ѡ вѡ пѡче жертвы жренїѡ. Ищѡн гдѡ ѡбращѣтѣ
 рѡзѡмъ съ правдою, ѿ право ѡщѡщен ѣгѡ ѡбращѣтѣ
 мїръ. Всѡ дѣла гдѡ съ правдою, хранїтѣжесѡ мѡжъ
 нечестивъ въ днь сѡлъ. Браженїѡ во ѡстнѡхъ црѣвахъ,
 въ сдѡнїи же не прельстѡтсѡ ѡста ѣгѡ. Ико превѣса
 мѣрила тѡко ѿ правда ѡ вѡ, дѣла ѣгѡ мѣрила праведна.
 Мерзость црѣви творѡн слѡѡ, съ правдою во гѡтѡветсѡ
 прѡтѡлъ начѡла. Прїѡты црѣмъ ѡстны прѡведныхъ,
 словеса же правыхъ любїтѣ гдѡ. Ироств црѣва посѡлъ
 смѣртенъ, мѡжъ же премѡдръ ѡзбѡвїтсѡ ѡ негѡ. Кѡ
 свѣтѣ живѡтнѣ снъ црѣвъ, прїѡтїи же ѣгѡ ѡѡко ѡблѡкъ
 пѡзденъ. Оѡгнѣженїѡ премѡрости ѡзволѣннѣйши пѡче
 злѡта, вселенїѡ же мѡдрости дражайши сребрѡ. Пѡтїѣ
 живѡтнїи ѡклѡнѡютсѡ ѡ слѡ, долготѡ во жїтїѡ пѡтїѣ
 праведни. Прїемѡн наказѡнїѣ въ блгнхъ бѡдетѣ, хранѡн
 же ѡблѡченїѡ ѡмѡдрїтсѡ. Иже хранїтѣ своѡ пѡтї
 соблюдетѣ своѡ дшѡ, любѡн же живѡтѣ своѡ щѡдїтѣ

притчи

своѡ оустѡ прѣжде сокрѡшенїѡ. Варѡетъ досажденїе,
 прѣжде паденїѡ сломышенїѡ. Лѹше кроткодшїенъ
 со смиренїемъ, нежели ѣже раздѣлѡетъ корысть съ
 досадїтели. Раздмнѡвъ въ вещьхъ оберѣтѡтель блгїимъ,
 надѣлижеса нѡ гдѡ блженъ. Раздмныѡ ѡ премѡрыѡ слѡ
 наричютъ, блгодѡтнїи же въ словесѣхъ пѡче послѡшани
 вѡдѡтъ. Источнїкъ живѡтенъ мысль стѡжѡвшїи,
 наказанїе бездмныхъ слѡ. Серѣце премѡраго раздмѣетъ
 ѡже ѡ своїхъ емѡ оустѡ, во оустнѡхъ же нѡснтъ раздмъ.
 Сѡтѡве медѡвннїи словеса дѡбра, сласть же ѣхъ ѡщѣленїе
 дшїи. Сѡтъ пѡтїе мнїми прѡви сѡще мѡжѡ, послѣднѡѡ
 же ѣгѡ зрѡтъ во днѡ ѡдѡ. Мѡжѡ же въ трѡдѣхъ
 трѡжѡетъ себѣ, ѡзнѡжѡетъ себѣ погїбель. Стрѡптївыи
 во оустнѡхъ своїхъ нѡснтъ себѣ погїбель, мѡжѡ же
 бездмнѡхъ копѡетъ себѣ слѡ, ѡ во оустнѡхъ своїхъ собирѡетъ
 себѣ ѡгнѡ. Мѡжѡ же стрѡптївъѡ распѡлѡетъ слѡ, ѡ зарѡ
 лѣстнѡхъ возгнѣщѡетъ ѣмъ ѡ разлѡчѡетъ дрѡгнїи. Мѡжѡ же
 законопрестѡпенъ ѡскѡшѡетъ дрѡгнїи ѡ навѡднтъ ѣхъ пѡтїи
 не блгнїи. Оутвержѡннїи ѡчи своѡ мыслнтъ развращѣннаѡ,
 емлѡнжеса за оустнѡхъ своїхъ нарицѡетъ всѡ слѡѡ, сѣѡ пѣць
 ѣсть слѡвѣ. вѣнѣцъ хвѡленъ стѡрѡсти, въ пѡтѣхъ же
 прѡвѣднѡхъ оберѣтѡетса. Лѹше мѡжѡ долготерпѣлнѡхъ

СОЛОМОНИ

пáче крѣпкаго, мѡжъ мѡдрость ѿмѣли пáче дѣлателя
великаго, а держáни гнѣвъ пáче нѣзлатаго града. Въ нѣдра
вхóдлтъ всá сáа прáведнымъ, ѡ гáа же всá прáведна.

Глава, 31.

Учше хлѣвъ со слáстїю въ мѡрѣ, нежели дóмъ ѿспóл
ненъ блáгїмъ мнóгимъ, ѿ непра́ведномъ заколенїемъ
со свáромъ. рáвъ смысленъ оудержїтъ господїна
несмыслена, въ брáтїю же раздѣлїтъ ѿмѣнїе на чáсти.
И́ко же ѿскв́шаетса въ о́гни сребро ѿ злато, тáко
ѿзбрáнныхъ срдца ѡ гáа. Слы́и послы́шаетъ гáзыка
законопреступна, прáведныи же не внимáетъ оустѣнъ
лжївыихъ. рѡгáлса оубóгомъ, раздражáетъ сотворшаго
ѿ. ѿ рáдѡжеса гнѣвнщемъ не ѿзвинѣтса, мѡдлн же
помѡлованъ вѡдетъ. Вѣнѣцъ старости сны снóвъ, похвалá
же дѣтемъ о́цы ѿхъ. Вѣрномъ весь мѡръ богáтествъ,
невѣрномъ же ниже́ е́динъ пѣнлзъ. не сподобїтса
безд́мно́мъ оустнѣ въ вѣрѡ, ни прáведнаго оустнѣ во
лжѡ. мзда блáгть е́сть оучáщимъ, ѿдѣже áще о́братáтса
поспѣетса ѿмъ. И́же тайтъ о́бїды ѿщѣтъ лóввѣ, ѿ ѿже
ненавїднтъ скрывáти раздрѡшáетъ дрѡжбы ѿ домы.
Сокрѡшáетъ прещѣнїе срдце мѡдраго, безд́мныи же ѿ
бїемъ не чюетъ рáнъ. прекослóвїа воздвїжетъ всáкъ

ПРИТЧИ

СЛАБЫ, ГДѢ ЖЕ АНГЛА НЕМИЛОСТИВНА ПОСЛЕТЪ НАНЬ. ВПАДАЕТЪ ВЪ ПЕЧАЛЬ МДЖЪ СМЫСЛЕНЪ, БЕЗЪМНІИ ЖЕ РАЗМЫШЛАЮТЪ СЛАА. ИЖЕ ВОЗДАЕТЪ СЛОЕ ВОЗДОБРОЕ, НЕ ПОДВИЖЕТСА СЛО ИЗЪ ДОМЪ ЕГО. ВЛАСТЬ ДАЮТЪ СЛОВОМЪ НАЧАЛО ПРАВДЫ, ПРЕДИЖЕ ПОВѢДАЕТЪ ОУБОЖЕСТВО И ТЯЖЕСТЬ И СВАРЪ. ИЖЕ СЪДИТЪ НЕПРАВЕДНЕ ПРАВЕДНАГО, НЕПРАВЕДНАГО ЖЕ ПРАВЕДНЕ, НЕЧИСТЪ И МЕРЗОКЪ ѿ ГДА. ВСЮ БЛАШЕ ИМѢНІЕ БЕЗЪМНОМЪ, СТАЖАТИ ПРЕМЪДРОСТИ БЕЗСЕРДЫИ НЕ МОЖЕТЪ. ИЖЕ ВОЗНОСИТЪ ДОМЪ СВОЙ, ИЩЕТЪ СОКРЪЩЕНІА, А ОСТРОПТЕВАЛНІА ВЪ НАОУЧЕНІЕ ВПАДАЕТЪ ВЪ СЛАА. ПО ВСАКО ВРЕМЯ ДА ИМАШИ ДРУГИ, БРАТІА ЖЕ ВЪ ВѢДАХЪ ПОСОБИВИ БЫВАЮТЪ, СЕГО БО РАДИ БЛГТИ БЫВАЮТЪ. МДЖЪ ЖЕ БЕЗЪМЕНЪ ВОСПЛЕЩЕТЪ РАДОВАСА СЕБѢ, ЯКО ЖЕ ПОРЪЧАЛНІА ИЗРЪЧИТЪ ДРУГА СВОЕГО, СЕЙ ЖЕ ВЪ ЕГО ОУСТНЪ ОГНЬ СОБИРАЕТЪ. ГРЕХОЛЮВЕЦЪ РАДДЕТСА СВАРОМЪ, А ЖЕСТОСЕРДЫИ НЕ ОУСРАЩЕТЪ БЛГНХЪ. МДЖЪ ЖЕ ПРЕМѢННЫИ ЯЗЫКОМЪ ВПАДАЕТЪ ВЪ СЛО, СРЦЕ ЖЕ БЕЗЪМНАГО БОЛѢЗНЬ СТАЖАВШОМЪ Е. НЕ ВЕСЕЛИТСА ОЦЪ О СНѢ НАКАЗАНИѢ, СНЪ ЖЕ МДРЪ ВЕСЕЛИТЪ МТРЬ СВОЮ. СРЦЕ ЖЕ ВЕСЕЛО БЛГЪ ПРАВЪ ТВОРИТЪ, МДЖЪ ЖЕ СКОРЕЛІВЪ ЗАСЫШЕТЪ КОСТИ. ПРИЕМЛЮЩІА МЗДЪ БЕСПРАВДЫ ВЪ НАДРА, НЕ ПОСПѢЮТСА ПЪТІЕ ВЪ ПРАВДЪ. НЕЧЕСТИВІИ ЖЕ ОУКЛОНАЮТЪ ПЪТІИ ПРАВЫА, ЛИЦЕ

СОЛОМОНН

разумно мѣжа премѣдра, Очи же безумныхъ на концихъ
земли. гнѣвъ оцѣ снѣ безуменъ, и болѣзнь рождышей
его. тщеты творити мѣждѣ праведнѣ не добрѣ, ниже
прѣвно ковати кова могѣтемъ о правеныхъ. иже щадитъ
гль испѣтитъ жестоку разума, терпѣливъ же мѣждѣ
мѣдрѣ лѣчши ищѣщаго надки. несмысленнѣ вопрошышѣ
о премѣдрости, премѣдрость вмѣнитиса емѣ; дѣвна бо
кто себѣ сотворѣ непщеваніемъ мѣдрѣ быти;

Глава, иі.

Инны ищеть мѣждѣ хотѣ ѡлѣчитиса ѡ дрѣга, на всѣко
же время поносимъ бываеть. не трѣдетъ премѣдро
сти мѣждѣ скѣдоуменъ, занѣ паче водитсѣ безуміемъ.
егда прійдетъ нечестивын въ глѣбинѣ солѣ нерадитъ,
находитъ же емѣ досажденіе и поношеніе. вода глѣбока
слово въ срѣци мѣждѣ, вода же вскѣчѣща истѣчникѣ
животенъ. чюдитиса лицѣ нечестивомѣ не добрѣ, ниже
прѣвно оукланѣти праведнаго на сѣдѣ. оустны безумнаго
привѣдѣтъ его на слѣ, оуста же его дерзость смерти
призываеть. оустнѣ безумнаго сокѣдѣаютъ его, оустны
же его сѣтъ дѣшн. лѣнѣва низлагаетъ страхъ, дѣшн же
мѣждѣи женѣмъ подобнымъ, взѣлетъ. не ищѣлѣли себѣ
о своихъ дѣлехъ, дрѣгѣ естъ оглаждающемѣ себѣ. Изъ

притчи

величества крѣпости ѿмѧ гдѧне, къ немѸ же притѣкающе
 праведницы спсѧются. Имѣніе богѧтѸ мѸжѸ градѸ твердѸ,
 слава же егѸ веселіе повѣдаетѸ. Прѣжде сокрѸшеніѧ
 возносите ѡрце мѸжѸ, ѧ прѣжде славы смираетѧ. Иже
 ѡвѣщаеетѸ слово прѣжде слышаніѧ стѸдѸ емѸ вываеетѸ
 ѧ поношеніе. Гнѣвъ мѸжа оукротитѸ рабѸ мѸдрѸ,
 малодѸна же члѧка ктѸ оукротитѸ; Орце мѸдраго стажеетѸ
 чювствіе, оѸши же премѸрыхъ ѧщета гадѧніи. дѣланіе
 члѧка пространитѸ ѧ, ѧ съ сілнымѸ посаждаютѸ егѸ.
 Праведныи хѸлімѸ естѸ ѡ слыхѸ въ правослѸвіи, ѧко
 же егѸдѧ овращаетѸ сѸпостѧтѸ обличаетѧ. пречістыѧ
 глѧ оѸставляетѸ молчаливыи, сілныѧ же нарицаетѸ
 непослушливыѧ. БратѸ ѡ брата застѸпаемѸ естѸ, ѧко
 градѸ твердѸ ѧ высокъ, оукрѣплетѸ же ѧко основано
 црѸтво. ѡ плода оѸстенѸ своихъ мѸжѸ насыщаеетѸ чрево
 своѸ, ѡ плода же оѸстенѸ егѸ насытитѧ. СмрѸть ѧ
 живѸтѸ въ рѸкѸ ѧзыка, держащен же егѸ снѣдѧтѸ
 плодѸ егѸ. Иже овращаетѸ женѸ добрѸ, оверѣте блгѸтѸ,
 пріѧлѸ же естѸ ѡ гдѧ крѸтость. Иже ѧзгонитѸ женѸ
 добрѸ, ѧзгонитѸ блгѧл. держѧн же любодѣицѸ, безѸменѸ
 ѧ нечистѸ. БезѸміе мѸжа ѧстѣваеетѸ пѸти егѸ, ѧ вѧ
 винитѸ въ срѸцы своѸмѸ. Съ молѧніи глетѸ оубѸгѧи,

СОЛОМОНИ

и БОГАТЫИ ОВЕЗЛАВИТЬ СМѢШНѢ. МДЖЪ ЛЮБОВЕНЪ КЪ
ДРДЖВѢ, ПАЧЕ ДРДГЪ БДДЕТЬ НЕЖЕ БРАТЬ.

Глава, дї.

ИЗЧШЕ ЁСТЬ ОУБОГЪ ХОДАНЪ ВЪ ПРОСТОТѢ СВОЕЙ, НЕЖЕ
БОГАТЪ ОУМДЧАА ОУСТНѢ СВОИ. ИДѢЖЕ НѢСТЬ ОУЧЕНІА
ДШІИ, НѢСТЬ ДОВРѢ, И ЙЖЕ СКОРЪ ЁСТЬ НОГАМИ ПОТКНѢ
ТСА. НеразѸміе мѸжа гѸвнтъ пѸть ёгѸ, вѸга же винѸвна
творитъ срѸемъ. БОГАТЪСТВО ПРИЛАГАЕТЪ ДРДГИ МНОГИ,
НИЩЕТА ЖЕ И Ѹ СѸЩАГО ДРДГА ОУЛИШАЕТЪ. СВѢДѢТЕЛЬ
ЛОЖЪ БЕЗЪ МѸКИ НЕ БДДЕТЬ, ОКЛЕВЕТААНЪ ЖЕ БЕЗЪ ПРАВДЫ
НЕ ОУКѢЖИТЪ ЁЛ. ИНОЗИ ЖЕ ОУГОЖДАЮТЪ ПРѢДЪ ЛИЦЕМЪ
ЦРѸЕМЪ, ВСАКЪ ЖЕ СОЛЪ БЫВАЕТЪ ВЪ ПОНОШЕНІЕ МѸЖЕВИ.
ВСАКЪ ЙЖЕ ОУБОГАГО БРАТА НЕНАВИДИТЪ, Ѹ ЗАПОВѢДИ ДАЛЕЧЕ
БДДЕТЬ. ПОМЫШЛЕНІА БЛГА ПРИВЛИЖАЮТСА ВѢДѸШИМЪ
ЁЛ, И МДЖЪ ЖЕ МДРЪ ОБРАЩЕТЪ Ю. ИНОГО ТВОРАНИ СЛА
ОБРАЩЕТЪ СЛОБѸ, А ЙЖЕ РАЗДРАЖАЕТЪ СЛОВЕСА НЕ СПІСЕТСА.
СОВИРААНИ МДРОСТЬ ЛЮБИТЪ СЕБѢ, А ЙЖЕ СОХРАНАЕТЪ
ПРЕМРОСТЬ ОБРАЩЕТЪ БЛГАА. СВѢДѢТЕЛЬ ЛОЖЪ НЕ БЕЗЪ
МѸКИ БДДЕТЬ, А ЙЖЕ ОУБО РАЖДИЗАЕТЪ СЛОБѸ ПОГІБНЕТЪ
Ѹ НЕЛ. НЕ ПОЛЬЗА ЁСТЬ БЕЗѸМНОМѸ ПІЩА, АЩЕ РАБЪ
НАЧНЕТЪ СЪ ДОСАЖДЕНІЕМЪ НАСИЛЬСТВОВАТИ. ИЛТИВЪ МДЖЪ
ДОЛГОТЕРПѢЛИВЪ ДШІЮ, ПОХВАЛА ЖЕ ЁГѸ МИМО ХОДИТЪ

притчи

законопрестѣпныя. црѣво прецѣненіе, подобно рыканію львовѣ. ꙗко же роса на сѣно, тако же тихомѣ неслобіе. Стѣдъ ѣсть оцѣ снѣ наказанъ, и нечисты мѣтвы ѿ оустъ владника. домъ и мѣнїе раздѣлѣютъ оцѣ снѣомъ, ѿ гдѣ съчетаѣтся жена мѣжеви. страхъ содержитъ малъ женѣ, дшѣ же лѣнївыхъ взалчѣтъ. Иже хранитъ заповѣди соблюдетъ свою дшѣ, а не радѣи о своихъ пѣтѣхъ погнѣнетъ. Милѣди ница взаимъ дѣтъ бгѣви, по далнїю же егѣ воздѣтъ емѣ. наказани снѣ своего тако бѣдетъ въ блгѣ оуповѣа, въ досажденїи же не возноситъ дшѣю свою. Слоуменъ мѣжъ много ѿтце тїтъ, ꙗще ли гвѣитель ѣсть дшѣ свой приложитъ. Слѣшай снѣ оцѣ своего наказанїе, да мѣдръ бѣдеши на послѣдокъ свой. Многи мысли въ срѣцы мѣжѣ, совѣтъ гдѣнь во вѣки преbывѣетъ. Плѣдъ мѣжеви мѣтыни, лѣчше же ницѣ праведенъ, неже богѣтъ лѣжѣ. Страхъ гдѣнь живѣтъ мѣжеви, а бестрашныи водворїтъ на мѣстѣхъ. Идѣже не блюдетъ разумъ, съкрывѣаи въ нѣдрѣхъ рѣцѣ свой неправедно, ни во оустѣ своихъ донесѣ ел. Гвѣителю рѣны прїемлющѣ, бездмныи коварнѣи бѣдетъ. ꙗще же обличѣши мѣжа мѣдра, разумѣтъ чѣвствїе. Безчѣствѣди оцѣ и ѿрѣаи мѣрь свою, срамотѣ прїиметъ

СОЛОМОНН

и поношеніе. Снѣ не послѣшала наказаніа оца своего, поучаетса словесемъ сломъ. Вырѣчала отрока несмыслена, досаждаеть оправданію. Оустѣ же нечестивыхъ пожрѣтъ сѣды, готоваютьса неутрѣжающимса раны, и мѣченіа подобно неразѣмѣвающимъ.

Глава, к.

Невинно вино, и проклято есть пїанство. И всѣхъ ходѣи бѣе, не бѣдетъ премѣдръ. не далече есть преценіе црѣво гѣрости львовы, раздражѣли же егѡ и примѣшѣлиса емъ согрѣшѣетъ въ свою дшѣ. слава мѣждѣ ѡбращѣтиса ѡ клеветѣ, и всѣхъ безѣменъ съ таковымъ сплетѣетса. поносимъ бивѣетъ лѣннвыи не оуспрамалетса, тако же и заемѣли пшеницѣ въ жѣтвѣ. вода гдѣбока совѣтъ въ срѣци мѣждѣ, мѣждѣ же премѣдръ и зѣрплетъ ю. великъ есть члѣкъ и драгъ мѣждѣ творѣи мѣть, мѣжа же вѣрна дѣло обрѣсти. иже беспорока живѣтъ въ правдѣ, блѣжены и дѣти оставитъ своѡ. егда црѣ праведенъ на прѣтолѣ сѣдетъ, не станетъ противѣ очію егѡ ничтоже лѣкаво. кто жеса похвалитъ чисто и мѣти срѣце, или кто дерзнетъ чистъ быти ѡ грѣхъ; словѣщнихъ оца или мѣрь, оугашѣетъ свѣтилникъ своѡ. зѣницами же очію своєю оузритъ тмѣ часть поспѣшша въ первыхъ,

прѣтчи

и на послѣдокъ не блгвѣтсѧ. не рци мстити врага своего, но пожди гда да ти поможетъ. мѣрило мало и велико, и мѣра вѣдно равна, нечиста есть предъ гдемъ ово, и творѧи ихъ тако въ животѣ своемъ преткнѣтсѧ. и нота съ прѣвнымъ исправитъ пѣти своѧ, оухо слышитъ и око видитъ гдѣ дѣлаи ово. Не любѧ клеветѧниѧ да не ѡпадѣши, ѡверзи очи свои и насыщайсѧ хлѣба. мѣрзость гдѧи свѣда мѣра, и мѣрило льстивно несть ѡ него прѣтно. ѡ гда же исправляютсѧ стопы мѣжеви, согрѣшаи же како оубо размѣетъ пѣти егò; сътъ мѣжеви скоро своѧ освѣщати, по молитвѣ во покаѧнѣе бывѣетъ. вѣдатель нечестивымъ есть црѣ мѣдръ и наложитъ на нѧ коло. свѣтъ гдѧи озарѣетъ дшѧ члкомъ и помышленѧ, иже ищетъ насыщенѧ чрезъ своемъ. млтѧни истинна сохранѧнѣе црѣ, и обѧндетъ прѣтолъ егò въ правдѣ. лѣпо есть иотамъ премѣдрости чюство, слава же старцемъ сѣдѧны. сокрѣшенѧ и досаженѧ оутыкаютсѧ слыхъ, гѧзвы же въ сокрѣвищехъ чрева.

Глава, ѧа.

Ико же оустремленѣе водное, тако и рце црѣво въ рдцѣ вѣжѧи. И амо же аще восхошетъ обратити, тамо оуклонитъ ѣ. всѧкъ мѣжъ гвляетсѧ предъ собою

СОЛОМОНИ

ПРАВЕДЕНЪ, ИСПЫТАЕТЪ ЖЕ СРЦА ГДЬ. ТВОРИТИ ПРАВДА И
 ИСТИННУ ГЛАТИ ИЗВОЛЕНО ѿ БГА, ПАЧЕ НЕЖЕЛИ ЖЕРТВУ
 КРОВАЮ. ВЕЛИЧАВЪ МДЖЪ, НА ДОСАЖДЕНІЕ ДЕРЗОСЕРДЪ.
 СВѢТИЛО ЖЕ НЕЧЕСТІВЫХЪ ГРѢСИ, И ВСѦ ПОМЫШЛЕНІА
 ИЗВЫТКУ СЪСЪЦАЮТСА, И НЕ ПОСПѢШАЮТСА ТОКМО ВСѦКО
 ВЪ ЛИШЕНІЕ. ДѢЛАИ СОКРОВИЦА ГАЗЫКОМЪ ЛЖИВЫМЪ,
 СВѢТНА ГОНИТЪ НА СѢТИ СМЕРТНЫ. И ВСЕ ГДВИТЕЛЬСТВО
 НА НЕЧЕСТІВЫА ОУСТРЕМАЛЕТСА, НЕ ХОТАТЪ БО ДѢЛАТИ
 ПРАВЕДНАА. КЪ СТРОПОТНЫМЪ СТРОПОТНАА ПУТИ ПОСЫЛАЕТЪ
 БГЪ, ПРЧТА БО И ПРАВА ДѢЛА ЕГО. ЛУЧШЕ ЖИТИ ВО ОУГЛѢ
 НАЛСНѢ, НЕЖЕЛИ ВЪ ПОВАПЛЕННѢ СЪ НЕПРАВДОУ, И ВЪ
 ХРАМИНѢ ПРОСТѢ. ДША НЕЧЕСТІВЫХЪ НЕ ПОМИАДЕТСА НИ
 ѿ ЕДИНАГО ЧЛКА, ТЩЕТУ ПРИЕМЛЮЩЕ ГДВИТЕЛЮ МДРЪ
 ВДЕТЪ НЕСЛОВИВЫИ. РАЗУМѢЛИ ЖЕ ПРЕМДРЫИ ПРИИМЕТЪ
 РАЗУМЪ, РАЗУМѢВАЕТЪ ПРАВЕДНЫИ СРЦА НЕЧЕСТІВЫХЪ, И
 ДОСАЖДАЕТЪ НЕЧЕСТІВЫМЪ О СЛѢ. ИЖЕ ЗАТЫКАЕТЪ ОУШИ
 СВОИ НЕ ПОСЛУШАТИ НЕМОЩНАГО, И ТОЙ ПРИЗОВЕТЪ И
 НЕ ВДЕТЪ ПОСЛУШАИИ ЕГО. ДАЛНІЕ ТАЙНО ѿВРАЩАЕТЪ
 ГНѢВЫ, ЦАДЛИ ЖЕ ДАРЫ ВОЗДВИЖЕТЪ ГАРОСТЬ КРѢПКУ.
 ВЕСЕЛІЕ ПРАВЕДНЫХЪ ТВОРИТЪ СДЫ, И ПРПВНЫИ ЖЕ НЕЧИСТЪ
 ѿ СЛОДѢЮЩИХЪ. МДЖЪ ЖЕ БЛАДА ѿ ПУТИ ПРАВЕДНА, ВЪ
 СОНМИЦИ ИСПОЛИНЪ ПОЧІЕТЪ. И МДЖЪ СКДЕНЪ ЛЮБИТЪ

ПРИТЧИ

ВЕСЕЛІЕ, ЛЮБЛІ ЖЕ ВИНÒ И ЄЛІЙ, НЕ ОБОГАТИТСА, ОТРЕБІЕ
ЖЕ ПРАВЕДНИКЪ БЕЗАКОННИКЪ. ЛУЧШЕ ЖИТИ ВЪ ЗЕМЛИ
ПЬСТЕ, НЕЖЕ ЖИТИ СО ЖЕНОЮ СВАРЛИВОЮ И ЯЗЫЧНОЮ И
ГНѢВЛИВОЮ. СОКРОВИЩЕ ВОЖДЕЛѢННО ПОЧИЕТЪ ВО ОУСТАХЪ
ПРЕМЪДРЪ, БЕЗУМНИИ ЖЕ МЪЖИ ПОЖИРАЮТЪ ЕГÒ. ПЪТЬ
ПРАВДЫ И МИТЫНА, ОБРАЩЕТЪ ЖИВОТЪ И СЛАВЪ. ГРАДЪ
ОУТВЕРЖАЕТЪ МЪЖЪ ПРЕМЪДРЪ, И РАЗДРЪШАЕТСА ОУТВЕРЖЕНІЕ
НА НЕЖЕ НАДѢЛШАСА НЕЧЕСТІВИИ. ИЖЕ ХРАНИТЪ СВОА ОУСТА
И ЯЗЫКЪ, СОБЛЮДАЕТЪ Ѡ ПЕЧАЛИ ДШЪ СВОЮ. ДЕРЗЫИ И
ОПЛАЗИВЪ И ЯРОСТИВЪ ГЪБИТЕЛЬСТВО НАРИЦАЕТСА, ИЖЕ
НЕПРАВДЪ МЫСЛИТЪ ЗАКОНОПРЕСТЪПНИКЪ ЄСТЬ. ПОХОТИ
ЛѢНИВАГО ОУБИВАЮТЪ, НЕ ВОЛИТЕ БО РЪЦЪ ЕГÒ ТВОРИТИ
НИЧТОЖЕ. НЕЧЕСТІВЪ ЖЕЛАЕТЪ ВЕСЬ ДНЬ ПОХОТИ СЛЫ,
ПРАВЕДНЫИ ЖЕ МИЛДЕТЪ И ЩЕДРОДЕТЪ НЕЩАДНЕ. ЖЕРТВЫ
НЕЧЕСТІВЫХЪ МЕРЗОСТЬ ГДВИ, ИБО БЕЗАКОННО ПРИНОСАТЪ
А. СВДѢТЕЛЬ БО ЛОЖЪ ПОГИБНЕТЪ, МЪЖЪ ПОСЛУШЛИВЪ
СОХРАНАЛИ РЕЧЕТЪ. НЕЧЕСТІВЪ МЪЖЪ БЕЗЧЕСТНО СТОИТЪ
ЛИЦЕМЪ, ПРАВИИ ЖЕ САМЪ РАЗУМѢЕТЪ ПДТИ СВОА. НѢСТЬ
ПРЕМЪДРОСТЬ, НѢСТЬ МЪЖЕСТВО, И НѢСТЬ СОВѢТЪ КЪ
НЕЧЕСТІВОМЪ. КОНЬ ГОТОВАЕТСА ВЪ ДНЬ БРАНИ, А Ѡ ГДА ЖЕ
ПОМОЩЬ.

Глава, КВ.

СОЛОМОНН

ИЗВОЛЕНЪИШИ ЖЕ ЁСТЬ ИМА ДОБРО, НЕЖЕ БОГАТСТВО
 МНОГО, И ЛУЧШЕ СРЕБРА И ЗЛАТА БЛАГЪ БЛАГА. БОГАТЪ И
 НИЩЪ СРЪТОСТА ДРУГЪ ДРУГА, ОВА ЖЕ ЁСТЬ ГДЪ СОТВО
 РИЛЪ. ХУДОГЪ ВИДЕВЪ ЛКАВАГО ВЪ МДКАХЪ КРЪПКО САМЪ
 НАКАЗУЕТСЯ, БЕЗУМНИИ ЖЕ МИМО ШЕДШЕ ОТПЕТИШАСА.
 РОДЪ ПРЕМДРОСТИ БОЛЗНЬ ГДНА, И БОГАТСТВІЕ И СЛАВА
 ЖИВОТЪ. ВОЛЧЕЦЪ И СЪТЬ НА ПУТЪХЪ СТРОПОТНЫХЪ, ХРАНИ
 ЖЕ СВОЮ ДШЪ ИЗВЕЖИТЪ Ѡ НИХЪ. БОГАТИИ ОУБОГИМИ
 ОБЛАДАЮТЪ, И РАВИ ГОСПОДЕМЪ ДОЛГЪ ѠДАЮТЪ. СЪБВЫИ
 СЛОЕ ПОЖНЕТЪ СЛОЕ, РАНО ЖЕ ДЪЛЫ СВОИМИ СОВЕРШИТЪ.
 МДЖА ТИХА ДАТЕЛА ЛЮБИТЪ ГДЪ, СЪЕТНЫХЪ ЖЕ ДЪЛЪ ЕГО НЕ
 ВОСПОМАНЕТЪ. МИЛДЛИ ЖЕ НИЩАГО САМЪ СЯ ПРЕПИТАЕТЪ,
 СВОЙ БО ХЛЪБЪ ПОДАЕТЪ ОУБОГОМУ. ПОВЪЖДЕНІЕ И ЧЕСТЬ
 ПРЕСТРОАЕТЪ ДАЛИ ДАРЫ, ДШЪ ЖЕ ПОГУБЛАЕТЪ ПРИТАЖА
 НЫХЪ РАДИ. ИЖДЕНИ Ѡ СОННИЦА ГДВИТЕЛА, ИЗЫИДЕТЪ СЪ
 НИМЪ ПОВЪЖДЕНІЕ, ЕГДА БО САДЕТЪ ВЪ СОННИЦИ ВСЪМЪ
 ДОСАЖДАЕТЪ. ЛЮБИТЪ ГДЪ ПРЪБНЫХЪ СРЦА, ПРИЕМЛЕМИ ЖЕ
 ЕМУ ВСИ НЕПОРОЧНИИ ВЪ ПУТЪХЪ СВОИХЪ. ОУСТНАМА ПАСЕТЪ
 ЦРЬ ЛЮДИ СВОА, ОЧИ ЖЕ ГДНИ СОБЛЮДАЮТЪ ЧЮВСТВІЕ. ДОСА
 ЖАЕТЪ СЛОВОМЪ ЗАКОНОПРЕСТЪПНЫИ, ВИННЫ ИЩЕТЪ И ГЛЕТЪ
 ЛЪНИВЫИ, ЛЕВЪ НА СТЕЗАХЪ, НА ПУТЪХЪ ЖЕ РАЗВОЙНИЦЫ.
 ІАМА ГАДВОКА ОУСТА ЗАКОНОПРЕСТЪПНЫХЪ, ВОЗНАВИДЪНЫИ

притчи

же ѿ гда впадётся въ ню. съть пѣтіе слаи предъ мѡжемъ,
 и не любитъ возвратитиса ѿ нихъ. возвратитиже сѧ
 подобаетъ ѿ пѣти стропѣтна сла. невѣждествомъ воз
 горитсѧ срѣце юнаго, жезлъ и наказаніе далече ѿ него.
 Обидни же оубога много себѣ сла сотворитъ, и даётъ
 богатомъ на нищемъ. ко словесемъ мѡдрыхъ прилагай
 своё оухо и оуслыши моѡ словеса, своё же срѣце постави къ
 нимъ да раздѣлѣши ѡко добра съть. и аще вложиши ѧ
 въ срѣце твоѣ, возвеселѣтъ тебѣ съ твоима оустнама. бди
 ты на гда оуповѣа, и наоучитъ тѧ пѣтемъ своимъ. ты
 же напиши ѧ себѣ на оустроеніе, на совѣтъ и чюство и
 раздѣмъ, на широтѣ срѣца твоего. наоучю бо тѧ истинномъ
 словеси, и раздѣма истиннаго послѣшати, на ѡвѣты
 словесемъ истиннымъ, вопрошающимъ тѧ. не оукорѣй
 нища занѣ оубога ѣсть, и не досаждай немоцномъ
 во вратѣхъ. гдѣ бо сѣдитъ емѡ сѣдомъ, избеави свою
 невеличественю дшѡ. Не бывай дрѡгъ мѡждѡ гнѣвливѡ,
 и со дрѡгомъ жестосердымъ не съчетайсѧ. егда когда
 наоучишисѧ пѣтемъ его, пріймеши тенѣто своѣй дшѡ.
 не вдѣйсѧ въ порѡченіе стыдѣсѧ лица, еда бо не будеши
 имѣти чимъ искѡпитисѧ, и вѡзмѡтъ постѣлю ѡже
 подъ рѣбры твоими. не прелагай предѣлъ вѣчныхъ, ѡже

СОЛОМОНН

положиша ОЦЫ ТВОИ. ПРОЗРІВА ЧЛКА И СНАЖА ВЪ ДѢЛѢ
СВОЕМЪ, ЦРѢВИ ПОДОВАЕТЪ ПРЕСТОЛТИ, И НЕ СТОЛТИ ПРѢДЪ
МДЖЕМЪ НЕМОЩНЫМЪ.

Глава, кг.

ИЩЕ СЛДЕШИ ВЕЧЕРАТИ НА ТРАПЕЗѢ СИЛНАГО, РАЗУМѢВАА
РАЗУМѢВАИ ПРѢСТАВЛЕННАА ТИ. И НАЛОЖИ РѢКѢ ТВОЮ
ВѢДЫИ ІАЖЕ ЧТО СИЦЕВО, ПОДОВАЕТЪ БО ТЕБѢ ОУКРАШАТИ
СЕБѢ. АЩЕ ЛИ НАСЫЩНѢЙШИИ ЕСИ НЕ ХОЩИ СЛАЖДЫШИМЪ
ЕГО, СИЦЕВАА БО ИМАТЬ ЖИВОТЪ ЛЖИВЫХЪ. НЕ НАЛЕЖИ
ОУБОГЪ СЫИ СЪ БОГАТЫМЪ, Ꙗ СВОЕГО ЖЕ ПОМЫШЛЕНІА
ВОСТАЖАЙСА. АЩЕ БО ОУСТРЕМИШИ НА НЕГО ОКО СВОЕ НИКОГДА
ЖЕ ГВНІТСА, СОДѢЛАНѢ БО ЕСЯ ЕМУ КРИЛѢ ІАКО ОРАДЪ,
И ОБРАЩАЕТСА ПРИСТѢПАЮЩЕМЪ КЪ НЕМУ. НЕ ВЕЧЕРАИ СЪ
МДЖЕМЪ РЕВНИВОМЪ, НИ ПОХОЩИ ПИЩАМЪ ЕГО. ИМЪ ЖЕ
БО ОБРАЗОМЪ АЩЕ КТО ПОГЛОТИТЪ КЛАССЫ, СИЦЕ ІАСТИ И
ПИТИ СЪ НИМЪ, НИЖЕ КЪ СЕБѢ ВВЕДЕШИ ЕГО, НИЖЕ СНѢСИ
ХЛѢБЪ СВОИ СЪ НИМЪ ИЗБАВЕТЪ БО И. И ОСКВЕРНИТЪ СЛОВЕСА
ТВОА ДОБРАА. ВО ОУШИЮ БЕЗУМНАГО НИЧТОЖЕ ГЛИ, ДА НЕ
КОГДА ПОДРАЖАТИ НАЧНЕТЪ РАЗУМНАА СЛОВЕСА ТВОА. НЕ
ПРЕЛАГАИ ПРѢДѢЛЪ ВѢЧНЫХЪ, ВЪ СТАЖАНІЕ СИРОТАМЪ НЕ
ВНИДИ. ИЗБАВЛАА БО ИХЪ ГДЪ КРѢПОКЪ ЕСТЬ, И РАЗСѢДИТЪ
СДЪ ИХЪ СЪ ТОВОЮ. ДАЖДЪ ВЪ НАКАЗАНІЕ СРЦЕ ТВОЕ, ОУШИ

ПРИТЧИ

же свои оуготовай словесемъ чювственнымъ. не ѡрѣи младенца наказовати, аще бо жезломъ бѣеши егò и не оумретъ ѡ него. ты же оубо бѣи егò жезломъ, душа же егò избавиши ѡ слы смрти. снѣ аще премдрю бдетъ срце твоє, возвеселиши и моє срце. и въ поученіи словесъ твои оустнѣ къ моима оустнама, аще права бдета. да не ревндетъ срце твоє грѣшникомъ, но въ боазни гди бди весь днь. аще бо соблюдеши а бдутъ ти вшци, и оупованіе твоє не ѡтвпитъ. глшай снѣ и премдръ бывай, и исправлай мысль срца твоегò. не бди винопійца, ниже прилагайся максъ кпованію. всакъ бо пїаница и любодѣи обниціаютъ, и облечетася въ растерзаннаа, и скорпленаа и вса соннаа. глшай снѣ рождшаго тл, и не неради егда состарѣется твола мати. истиннѣ стажи, и не ѡрини мдрости и оученіа и разума. добрѣ воспитѣетъ оцъ праведенъ, о снѣ же премдрѣ веселится душа егò. да веселится оцъ и мти о тебѣ, и да раддется рождшаа тл. даждь ми снѣ твоє срце, твои же очи мола пѣти да соблюдета. йама глбока чжди домъ, и студенецъ тѣснъ чждь. тако бо вскорѣ погивнетъ, и всакъ законопретвпникъ отатъ бдетъ. комѣ лютѣ, комѣ мола, комѣ сди,

СОЛОМОНН

КОМДЪ ТѢГѦ И ПОНОСЪ, КОМДЪ СОКРѢШЕНІЕ ВОТЦЕ, КОМДЪ СІНИ
ОЧИ, НЕ ПРЕБЫВАЮЩИМЪ ЛИ ВЪ ВИНѢ, И НАЗИРАЮЩИМЪ
ГДѢ КОГДА ПІРОВЕ БЫВАЮТЪ; НЕ ОУПИВАЙТЕСЯ ВИНОМЪ, НО
БЕСѢДВѢЙТЕ ЧЛКОМЪ ПРАВЕДНЫМЪ, И БЕСѢДВѢЙТЕ ВЪ ПРОХОДЕХЪ.
ѢЩЕ БО НА ЧАШѢ И СТЕКЛАНИЦѢ ДѦСИ ОЧИ СВОИ, ПОСЛѢДІ
ЖЕ ПОХОДИШИ НА ЖАИ ТЕРНА. ПОСЛѢДІ ЖЕ ІАКО Ѡ СМІА
СѢЧЕНЪ ПРОСТРЕТЕСЯ, И ІАКО Ѡ КЕРАСТА РАЗЛІЕТЕСЯ ІАДЪ. ОЧИ
ТВОИ ЕГДА ОУЗРИТА ЖЕНѢ ЧѢЖАДЪ, И ОУСТА ТВОА ТОГДА
РЕКѢТЪ СТРОПОТНАА. И РАСТАЕШИ ІАКО ВЪ СРЦИ МОРА, И ІАКО
КОРМЧИИ ВО МНОЗѢ ВОЛНЕНІИ. РЕЧЕШИ ЖЕ, БІША МѦ И НЕ
ПОБОЛѢХЪ, И ПОРѢГАШАМИСЯ АЗЪ ЖЕ НЕ РАЗДМѢХЪ. КОГДА
ОУТРО ВѢДЕТЪ ДА ПРИШЕДЪ ИСПРОШЪ СЪ НИМИ ЖЕ СІИДЪ.

Глава, кѦ.

ДНѢ МОИ НЕ РЕВНѢИ СЛЫМЪ МѢЖЕМЪ, НИ ВОЖДЕЛѢИ БЫТИ
СЪ НИМИ. ЛЖАМЪ БО ПОУЧАЕТЕСЯ СРЦЕ ИХЪ, И БОЛѢЗНЬ
ОУСТНАМИ ИХЪ ГЛЮТЪ. СЪ ПРЕМѢДРОСТІЮ ЗИЖДЕТЕСЯ ХРАМЪ, И
СЪ РАЗУМОМЪ ИСПРАВЛЯЕТЕСЯ. И СЪ ЧЮВСТВІЕМЪ ИСПОЛНЯЮТЕСЯ
СОКРѢВИЦА, Ѡ ВСЕГѢ ЧЕСТНА БОГАТСТВА И ДОБРА. ЛУЧШИИ
ПРЕМѢДРЪ КРѢПКАГО, МѢЖЪ МѢДРОСТЬ ИМѢЛИ ТЯЖАТЕЛА
ВЕЛІКА. СЪ ОУПРАВЛЕНІЕМЪ БЫВАЕТЪ БРАНЬ, ПОМОЩЬ ЖЕ
СРЦЕМЪ СОВѢТНЫМЪ. ПРЕМѢДРОСТЬ И МЫСЛЬ БЛГА, ВО ВРАТѢХЪ
ПРЕМѢДРОХЪ. СМЫСЛЕННЫИ ЖЕ НЕ ОУКЛОНИТЕСЯ Ѡ ЗАКОНА

ПРИТЧИ

ГДНА, но вѣнѣются въ соборѣхъ, ненаказаніи оустрѣ
таются въ смѣрти, оумираетъ же бездѣлныи во грѣсѣхъ.
нечистота мѣжа гвѣителя осквернѣетъ, въ днѣ солъ и
въ днѣ печали дондеже осквѣтитъ. и забавляни ведомыа
на смѣртъ, и сквѣдъ прострѣти не щадѣ. аще ли же речеши
не свѣдѣ сего, раздѣмѣи ꙗко гдѣ всѣхъ срѣца свѣсть.
и создавыи дыханіе всѣмъ сей вѣсть вслѣческаа, иже
воздѣетъ комѣждо противѣ дѣломъ его. ꙗждѣ мѣдъ
снѣ блѣгъ во ѣсть сотъ, да насладитѣа гортань твоѣ.
сице бо раздѣтитъ премѣдрость твоѣа дшѣа, аще бо
обращеши бѣдетъ добро оумѣртвѣе твоѣ, и оупованіе
твоѣ не оставитъ тебѣ. не приведи нечестиваго въ жиры
праведнаго, ни прельщайсѣа безсытостію чрева. седмицею
бо падъ праведныи востаѣтъ, нечестивѣи же и знемогѣтъ
въ слыхъ. аще падѣтъ врагъ твоѣ не обрадѣисѣа емѣ,
въ соблажненіи же его не возносисѣа. ꙗко оузритъ гдѣ и
негодѣ емѣ бѣдетъ, и ѡвратитъ ꙗросць своѣ ѡ него. не
радѣисѣа о злодѣющихъ, и не ревнѣи пѣтемъ грѣшныхъ. не
превѣдѣтъ бо вѣдцы лѣкавыхъ, свѣтѣло же нечестивыхъ
оугаснетъ. боисѣа вѣа снѣ и црѣа, и ни единомѣ же ихъ
противисѣа. внезапѣ бо стѣжетъ нечестивыи, мѣченіа
бо обоѣ ктѣ и звѣсть; слова хранѣисѣа снѣа погѣбельства

СОЛОМОНН

КРОМѢ ВЪДЕТЪ, ПРИЕМАЛИ ЖЕ ПРИАТЪ СЕБѢ. НИЧТОЖЕ ЛОЖНО
 ЦРѢВИ ДА ГЛЕТСА, И НИ ЕДИНА ЖЕ ЛОЖЪ Ѡ ІАЗЫКА ЕГО
 ДА ИЗЫНДЕТЪ. МЕЧЪ ЕСТЬ ІАЗЫКЪ ЦРѢВЪ, А НЕ ПЛОТАНЪ,
 ИЖЕ АЩЕ ПРЕДАНЪ ВЪДЕТЪ СОКРЪШИТЕСА, АЩЕ ВО РАЗРА
 ЖИТЕСА ІАРОСТЬ ЕГО СЪ ЖИЛАМИ, ЧЛКИ ГВЕНТЪ И КОСТИ
 ЧЛЧЕСКИ ПОДАДЕТЪ. И СЪЖИЗАЕТЪ ІАКО ПЛАМЕНЬ, ІАКО НЕ
 ІАДОМОМЪ БЫТИ ПТЕНЦАМЪ ОРЛИМЪ. МОИХЪ СЛОВЕСЪ СИ
 БОИСА, И ПРИИМЪ А ПОКАИСА. И СЕЖЕ ВАМЪ СМЫСЛЕННЫМЪ
 ПРИРАЗУМѢТИ. СРАМАЛТИСА ЛИЦА НА СДѢ НЕ ДОБРО. РЕКЪЦИ
 НЕЧЕСТИВЪ, ПРАВЕДЕНЪ ЕСТЬ, ПРОКААТЪ ВО Ѡ ЛЮДИИ ВЪДЕТЪ
 И ВОЗНЕНАВИДѢНЪ ВО ІАЗЫЦѢХЪ. И ОБЛИЧАЮЩИИ ЖЕ
 ДОБРѢЙШИХЪ ІАВАТЕСА, НА НАЖЕ ПРИИДЕТЪ БЛГВЕНІЕ БЛГО.
 И ОУСТНѢ ЖЕ ВОЗЛЮБАТЪ ѠВѢЩАЮЩАГО СЛОВЕСА БЛГА.
 ГОТОВАИ ВО ИСХОДЪ ДѢЛНИА СВОА, И ОУГОТОВИСА НА СЕЛО.
 И ХОДИ ВСЛѢДЪ МЕНЕ И СОЗИЖДЕШИ ХРАМЪ МОИ. НЕ ВЪДИ
 СВѢДѢТЕЛЬ ЛЖИВЪ НА СВОЕГО ГРАЖДАНІНА, НИ ПРОСТРАНЛІСА
 СВОИМА ОУСТНАМА. НЕ РЦИ, ИМЪ ЖЕ ОБРАЗОМЪ СОТВОРИ
 МИ ѠДАМЪ ЕМУ И ѠМЩЕ ИМЪ ЖЕ МА ПРЕОБИДѢ. ІАКО
 ТЛЖАНІЕ МУЖЪ БЕЗУМНЫХЪ И ІАКО ВИНОГРАДЪ, СИЦЕ И
 ЧЛКЪ ХУДОУМНЫИ. АЩЕ ОСТАВИШИ ИХЪ ОЛАДѢТЕЪ, И
 ТРАВОО ПОРАСТЕТЕЪ ВЕСЬ. И ВЪДЕТЪ ОСТАВЛЕНЪ, И ОГРАДИ
 ЖЕ КАМЕНІИ ЕГО РАСКОПАЮТЕСА. ПОСЛЕДИ АЗЪ ПОКАЛВСА,

прітчи

оузрѣвъ избрати наказаніе. Мало дрѣмлю мало же сплю,
мало же обїемлю рѣкама перси. аще же си твориши,
прійдетъ предїи градѹши нищета твоа, и скѹдота твоа
їако вл҃гъ теча.

**Сїи наказанїа солóмона не расмóтреннаа.
їаже написаша дрѹзи іезекїини цр҃лѹ іѹдѣйска.**

Глава, кѣ.

Глава вжїа крѣпчи слóво, слава же цр҃ева чтїти повелѣ
нїа єгò. Нѣво высоко земля же глѣбока, ср҃це же цр҃ево
не облічно. кѹи не искѹшено серебрò и оцѣститѣа и
бѣдетъ оцѣщенїе вєє. оубиваи нечестїивыа предъ лицемъ
цр҃евомъ, и исправиши въ правдѹ прѣтолъ єгò. не гордїса
предъ лицемъ цр҃евомъ, и на мѣстѣ силныхъ не стани.
Лѹчше бо ти єсть єгда речетъ възїити къ себѣ, нежели
смирїтѣа предъ лицемъ силнаго. їаже видѣста очи
твои глїи, не припадаи въ тлѣжѹ скоро, да не раскѣшиа
последє. вєгда тлѹ оубо проситъ дрѹгъ твои, встѹпани
всплѣть, не неради да не поноситъ оубо тебѣ дрѹгъ. и
сваръ твои и вражда твоа не встѹпитъ, но бѣдетъ ти
равна со смр҃тїю. бл҃гѣ и любїи свобождаетъ, въ нїхъ
же оутверди себє да не въ поношенїи бѣдеши, но сохрани
пѹти своа дóбрѣ и змѣненїа. їако же їаблоко злато въ

СОЛОМОНИ

оусерѣзи съ сардіійскимъ каменемъ, сице рещи слово приѣ
 крашающимъ ѣ. И ꙗко же въ оусерѣзи златомъ камень
 многоцѣнныи влѣжетца, сице слово премѣдро въ бѣго
 оухо послѣшно. ꙗко же и сходище снѣга въ жатвѣ зноѣ
 пользуетъ, тако вѣстникъ вѣренъ послѣшавшихъ ѣго,
 дшѣ во хотѣщихъ ѣмѣ пользуетъ. ꙗко же вѣтри и
 облацы и дождеве ꙗвлѣющиса, тако и хвалѣющиса о
 данію ложномъ. въ долготерпѣніи бѣго поуѣченіе цѣево,
 ꙗзыкъ же малкокъ сокращаетъ кости. Мѣдъ обрѣтъ
 ꙗждь доволно, да не насыщиса и заблѣеши. не оуचाѣи
 вносити ногѣ твоѣ къ дрѣвѣ своемѣ, еда како насыщиса
 тебѣ возненавидитъ тѣ. дрекѣль и мѣчь и стрѣла остра
 не безъ грѣха, тако и мѣжъ свидѣтельствѣ на дрѣва
 своегѣ свидѣтельство лже. пѣти слаго и стопы законо
 престѣпнаго погнѣвѣтъ въ днѣ солѣ. ꙗко же оцѣтъ не
 полѣзно вредови, и дѣмъ очіма, тако припадши страсть
 въ тѣло срѣце оскорблѣетъ. ꙗко же мѣлеве въ ризѣ и
 червѣе въ дрѣвѣ, тако мѣжъ скорѣь пакоствѣтъ срѣце. ꙗще
 ѣлетъ врагъ твоѣ насыщѣи, ꙗще ли жаждетъ напоѣи ѣго.
 се во творѣ оуглаѣе огненное собираѣши на главѣ ѣго, гдѣ
 же воздѣтъ тебѣ бѣгалъ. вѣтры сѣверныи воздвѣжетъ
 облаки, лицѣ же вестѣдно ꙗзыкъ раздражаетъ.

прѣтчи

жѣти во оуглѣ на гаснѣ, нѣже въ храмѣнѣ ѻбще съ
женѡю клеветѣвою. ꙗко же вода студѣна дшѣи жаждѡщи
блгопрѣатна, тако же вѣсть блга ѿ землѣ далѣча. ꙗко
же истѡчникъ засышаемъ исхѡдища водѣ гдѣвѣтъ, тако
нелѣпо праведникѡ пѣсти предъ нечестѣивымъ. ꙗсти мѣдъ
мнѡго не добрѡ, храниѣти же подобѣетъ словеса мнѡга.
ꙗко же храмъ стѣнами разорѣнами не ѡграждѣнъ, тако
мѡжъ что творѣ безъ совѣта.

Глава, кс.

Ико же снѣгъ въ лѣтѣ и дождь въ жѣтвѣ, тако нѣсть
бездмномѡ чѣсти. ꙗко птицы лѣтѣютъ и врабѣеѣе,
тако клѣтва тшѣа не найдетъ ни на ѣдинаго же.
ꙗко же вѣчъ коню и ѡсѣнъ ѡслѡ, тако жѣзлъ ꙗзыкѡ
законопрестѡпнѡ. не ѿвѣщѣй бездмнѡ по словѣ ѣгѡ,
да не подобенъ ѣмѡ вѣдѣши. но ѿвѣщѣй бездмномѡ
къ бездмѣю ѣгѡ, да не ꙗвлѣтсѣ мѡдръ ѡ себѣ. ѿ
пѡтѣи своѣхъ поношенѣе творѣтъ, ꙗже посылѣетъ слово
вѣстникѡмъ бездмнымъ. ѿиметъ шѣствѣе ѣгѡ лѣстнѡ
и законопрестѡпнѡ, и зъ оѣстъ бездмныхъ не ключѣтсѣ
прѣтча. ꙗже привлѣзѣетъ камень въ пращи, подобенъ
ѣсть даѡщемѡ бездмномѡ славѡ. Тернѣе прозѣбѣетъ въ
рдкѡ пѣлнѣици, работа же въ рдкѡхъ бездмныхъ. мнѡго

СОЛОМОНН

трѣждаетца вѣлка плоть бездмныхъ, сокрѣшаётъ жеса
 составъ ихъ. Иѣко пѣсъ иже возвратитца пакн на своѡ
 блевотѣны и мѣрзокъ вѣдетъ, тако бездмныи своѣю
 слобою возвращаца на своихъ грѣсѣхъ почиетъ. Ёсть
 стѣдъ наводѣн грѣхъ, и ёсть стѣдъ слава и блѣтъ. Видѣхъ
 мѣжа непщевѣвша себѣ мѣдра быти, оуповѣнїе же оубо
 имать пѣче бездмныхъ себѣ. Глѣтъ лѣнївыи посланъ
 на пѣть, лѣвъ въ пѣтѣхъ, развѡйницы же на стѡгнахъ.
 Иѣко двѣрь ѡбращаетца на стѣжан, тако же лѣнївыи
 на лѡжи своѣмъ. Съкрывѣетъ лѣнївыи рѡкъ въ нѣдра
 своѡ, не мѡжетъ ёѡ внести въ оустѣ своѡ. мѣдрѣи себѣ
 лѣнївыи гѣвалѣтца въ насыщѣнїи доносащаго вѣсть.
 Иѣко же держан за ѡпашъ ѡѡ, тако застѣпѣл чѣждь
 сѣдъ. Иѣко же искѣшенїи предлагающе словеса въ члѣцѣхъ,
 противлѣли жеса словесн прѣжде пѡткнетца. тако вси
 влѣжающе своихъ дрѡгъ, ёгда же гѣвалѣтца глѣютъ иѣко
 игрѣл содѣлхъ. во мнѡзѣхъ дрѣвѣхъ сила ѡгневи, ѡ
 идѣже нѣсть скоро гнѣвна премолчѣетъ свѣръ. ѡсѣара
 горѣщи имъ оуглемъ и дровѣ ѡгневи, мѣжъ же клеветѣвъ
 въ матѣжи свѣръ. словеса оутѣшающихъ мѣкка, сн же
 бѣютъ въ сокровищихъ оутрѡбы. сребрѡ даѣмо лѣстїю иѣко
 и скѣдѣль мнїтца, оустнѣ глѣдки срѣце покрѣютъ скѡрбно.

ПРИТЧИ

оустрѣнама же все ѡбѣщаваетъ, плѣчетъ на лица врагъ, въ срѣцы же содѣваетъ лѣсти. Ище тѣ мѡлитъ врагъ вѣлиимъ гласомъ не вѣрѣи емѣ, седмь бо естъ лѣкавствѣи въ дшѣи егѡ. дади враждѣ составлетъ лѣсти, ѡкрыетъ же своѡ лѣсти блѡразѣмныи на сонмищи. и зривади гѡмѣ искренемѣ своемѣ впадѣтсѧ въ нѡ. валѧ же камы на сѧ валитъ. гѡзыкъ лживъ ненавидитъ истинны, оустѧ непостоянна творѧтъ нестроѣнѣе.

Глава, кѣз.

Не хвалисѧ на оустрѣнѧхъ, не вѣси бо что приживѣтъ находѧи. да хвалитъ тѣ искренѣи а не твоѡ оустѧ, чѡждѣи а не твоѡ оустѣнѣ. Тѧжко камень и жесто нѡсно пѣсокъ, гнѣвъ же безѣмнаго тѧжѣи ѡбѡего. безмѣлостивна гѡрѡсть и ѡстръ гнѣвъ, но ничѡже поставитъ рѣнѣе. Лѣчше ѡбличѣнѣѧ ѡкровѣна тѧйныя любвѣ. достовѣрнѣиши сѡтъ стрѣпи дрѣга, нежелѣи волнал лѡвзѧнѣѧ врага. дшѧ въ сытости сѣщи сѡтами рѣгаѣтсѧ, дшѣи же нищѣтнѣѣи и гѡркѡе блѡ гѡвлѣтсѧ. Ико же когда птица ѡлѣтитъ ѡ гнѣздѧ своего, тѧко члѣкѣ порабѡтившѣѧ егѡ оустранѣтсѧ ѡ своѣхъ мѣстѣ. мѣры и винѡмъ и кадиломъ краситсѧ срѣце, растерзѧетсѧ ѡ вѣды дшѧ. дрѣга своего или дрѣга ѡча не ѡставляѣи,

СОЛОМОНН

ВЪ ДОМЪ ЖЕ БРАТА СВОЕГО НЕ ВНИДИ БЕЗЪ ВРЕМЕНИ. ЛУЧШЕ
 ДРУГЪ БЛИЗЪ НЕЖЕ БРАТЪ ДАЛЕ ЖИВѢИ. ПРЕМУДРЪ БДИ СЕБѢ
 ДА ВЕСЕЛИТСА СРЦЕ ТВОЕ, И ОВРАТИ О СЕБѢ ПОНОСЛІВА СЛО
 ВЕСА. ХИТРЫИ СЛЫХЪ НАХОДЯЩЕГО ОУКРЫВАЕТСА, БЕЗУМНИИ
 ЖЕ И НАШЕДШЮ ТЩЕТЪ СТАЖУТЪ. ОИМИ РИЗЪ ЕГО
 ПРИИДЕ БО ДОСАЖДАИ, ИЖЕ ЧУЖДАА ПОГУБЛЯЕТЪ. ИЖЕ АЩЕ
 БЛАГВИТЪ ДРУГА ОУТРО ВЕЛИЕМЪ ГЛАСОМЪ, КЛЕНУЩЕГО НИЧЕСОЖЕ
 РАЗНЫСТВОВАТИ НЕПЩУЕТЪ. КАПЛА ИЗГОНАТЪ ЧЛКА ВЪ
 ДНЬ ЗИМЕНЪ ИСКРАМА СВОЕГО, ТАКО ЖЕ И ЖЕНА КЛЕВЕТИВА
 ИСВОЕГО ДОМУ. СЕВЕРЪ ЖЕСТОКЪ ВЕТРЪ, ИМЕНЕМЪ ЖЕ
 ПРИАТЕНЪ НАРИЦАЕТСА. ЖЕЛѢЗО ЖЕЛѢЗА ОСТРИТЪ, МУЖЪ
 ЖЕ МУЖЕВИ ЛИЦЕ РАЗРАЖАЕТЪ. ИЖЕ САДИТЪ СМОКОВНИЦУ
 СИБЕСТЬ О ПЛОДА ЕА, А ИЖЕ ХРАНИТЪ ГАДА СВОЕГО ЧЕСТЕНЪ
 БУДЕТЪ. ИКО ЖЕ СЪТЬ НЕПОДОВНА ЛИЦА ЛИЦЕМЪ, СИЦЕ
 ЖЕ СРЦА ЧЛЧИ. АДЪ И ПОГИБЕЛЬ НЕ НАСЫЩАЮТСА, ТАКО
 ЖЕ ОЧИ ЧЛЧЕСКИ НЕСЫТЪ. МЕРЗОСТЬ ГАВНИ ОУТВЕРЖАЮЩЕИ
 ОЧИ, И НЕНАКЗАНИИ НЕ ОУДЕРЖАНИ ГАЗЫКА. ИСКУШЕНІЕ
 СРЕБРЪ И ЗЛАТУ РАЖДЕЖЕНІЕ, МУЖЪ ЖЕ ИСКУШАЕТСА ОУСТЫ
 ХВАЛАЩИХЪ ЕГО. СРЦЕ БЕЗАКОННИКА ВЗЫЩЕТЪ СЛА, СРЦЕ ЖЕ
 ПРАВО ВЗЫСКАЕТЪ РАЗУМА. АЩЕ ВІЕШИ БЕЗУМНАГО ПОСРЕДѢ
 СОННИЦА СРАМАЛА ЕГО, НЕ ОИМЕШИ ОУБО БЕЗУМИА ЕГО.
 РАЗУМНЕ РАЗУМѢВАИ ДШУ СТАДА СВОЕГО, И НАСТАВИШИ СРЦЕ

ПРИТЧИ

СВОЁ ВЪ СВОЁ СТАДА, ꙗко не во вѣки мѡжеви держава
и крѣпость, ниже предаютьъ ѿ рода въ родъ. прилѣжи
пѡлныхъ злацѣхъ, и пожнешь травѹ, и совершъ сѣмь
дѣравное. да ѡмаши овецѹ въ оубѣнїе, чти поле да
вѣдѹтъ ти агньцы. Оубѣ ѿ мене ѡмаши реченїѹ крѣпка,
въ жизнь свою, и въ жизнь твоимъ оубоудникомъ.

Глава, кн.

Вѣгаетъ нечестивыи ни единомѹ же гонѹщѹ, правед
ныи же ꙗко лѣвъ надѣлѹ. за грѣхѹи нечестивыхъ
сѣди востають, мѡжъ же хѹдогъ оубагитъ ѹ, а дерзвыи
въ нечестїе оклеветѹетъ нищѹ. ꙗко дождь хлѣбныи не
полезенъ, тако оставивше законъ и хвалѹтъ нечестїе.
любѹщїи же законъ оградѹтъ о себѣ стѣнѹ. мѡжи
слави неразѹмѣвають сѣдѹ, ѡцѹщен же гдѹ разѹмѣвають
о всемъ. лѹчше нищѹ ходѹи во истиннѣ, нежели богѹтъ
ложѹ. Хранитъ законъ снѹ разѹмныи, а ѡже пасѣтъ
несытость досажѣетъ оцѹ своему. наполни богѹтство
своѹ съ лихвѹми и прибѹтки, милѹющемѹ нищѹ со
бирѣетъ ѣ. оубклонивыи оубхо своѹ не послѹшатѹ закона,
и сѣи млѹтвѹ своѹ возмерзствова. ѡже льститъ правыи
въ пѹти слави, во истинѣнїе самъ впадѣтъ. беззаконнии же
минѹютъ блѹга, и не впадѹтъ въ нѹ. премѹдрѹ бывѣетъ

СОЛОМОНИ

О СЕБѢ МДЖЪ БОГАТЪ, ВСАКЪ РАЗУМИВЪ НИ ЗНАЕТЪ ЕГО.
 ЗА ПОМОЩЬ ПРАВЕДНЫМЪ МНОГА ВЫВАЕТЪ СЛАВА, ВЪ ГРАДѢХЪ
 ЖЕ НЕЧЕСТИВЫХЪ ПОГИБНУТЪ ЧЛЦЫ. ПОКРЫВААИ НЕЧЕСТІЕ
 СВОЕ НЕ ПОСПѢТЕА ВЪ БЛГАА, ПОВѢДА ЖЕ ОБЛИЧЕНІА
 ВОЗЛЮБЛЕНЪ БУДЕТЪ. БЛЖЕНЪ МДЖЪ ЙЖЕ ОУСТРАШИТЕА
 ВСЕГО ЗА ГОВѢНІЕ, А ЖЕСТОСЕРДЪ ВПАДЕТЪ ВЪ СЛАА. ЛЕВЪ
 АЛЧЕНЪ Й ВОАКЪ ЖАЖДЕНЪ, ТАКО ЙЖЕ ОБИДИТЪ НИЩАА
 Й ОУБОГА. ЦРЬ СКУДЕНЪ ОУРОКОМЪ ВЕЛІКЪ КЛЕВЕТНИКЪ
 ВЫВАЕТЪ, А НЕНАВИДАИ НЕПРАВДЫ ДОЛГО ЛѢТЪ ПОЖИВЕТЪ.
 МДЖА ЙЖЕ ВЪ ВИНѢ СМРТНѢ ВЫРУЧАА Й БѢЖА БУДЕТЪ, А
 НЕ ОУТВЕРЖДЕНЪ. НАКАЗАЙ ЕНА СВОЕГО Й ВОЗЛЮБИТЪ ТЪ, Й
 ДАСТЪ ЛѢПОТУ ТВОЕЙ ДШИ, НЕ ПОСЛАШАЕТЪ ОУБО ЯЗЫКА
 ЗАКОНОПРЕСТУПНА. ХОДАИ ПРАВЕДНО ПОМОЖЕТЪ СЕБѢ, ХОДАИ
 ЖЕ ВЪ СТРОПОТНЫ ПУТИ ОУВЛЗНЕТЪ. ДѢЛААИ СВОЮ ЗЕМЛЮ
 НАСЫТИТЕА ХЛѢБА, ГОНАИ ЖЕ ПРАЗДНЕСТВО НАСЫТИТЕА
 НИЩЕТЫ. МДЖЪ ВѢРѢ ДОСТОЙНЫИ МНОГО БЛГВИТЕА, СЛЫИ
 ЖЕ НЕ БЕЗЪ МОЛСТВА БУДЕТЪ. ЙЖЕ НЕ СРАМААЕТЕА ЛИЦА
 ПРАВЕДАГО НЕ БЛГЪ, ЯКО ТАКОВЫИ ЗА ОУКРУДУХЪ ХЛѢБА МДЖА
 ОДАСТЪ. ПОДВИЗАЕТЪ БО ОБОГАТИТЕА МДЖЪ ЗАВИДЛИВЪ,
 Й НЕ ВѢСТЪ ЯКО МЛТИВЫИ ОБЛАДАЕТЪ ЙМЪ. ОБЛИЧААИ ЧЛЧА
 ПУТИ БЛГТЬ ЙМАТЬ ПАЧЕ ГЛАДКОМЪЗЫЧНАГО. ЙЖЕ НДИТЪ
 ОЦА Й МАТЕРЬ Й МНИТЕА НЕ СОГРѢШАА, СЕЙ СЪПРИЧАСТНИКЪ

притчи

ѣсть мѣждѣ нечестивѣ. Насытый мѣждѣ сѣдитъ неправдѣ,
а ѣже надѣется на гдѣ въ прилежаніи вѣдетъ. ѣже
надѣется на дерзое срѣце и таковыи бездѣменъ ѣсть, а
ѣже ходитъ въ мудрости спсѣется. ѣже даѣтъ оубогимъ
не окѣдѣетъ, а ѣже ѡвраѣтѣтъ око свое въ скѣдотѣ
вѣдетъ мнѡзѣ. на мѣстѣхъ нечестивыхъ станѣтъ
праведнии, въ погѣбели же ѣхъ исполнѣтъ праведнии.

Глава, ѣд.

Ѡдѣше мѣждѣ обличѣа мѣжда жестовѣнна, вѣмѣлѣ
во пользѣющемъ нѣсть ищѣленіа. Похвалѣномъ
бывающимъ праведнымъ возвеселѣтѣа лѣдѣе, кнѣ
земъ же нечестивымъ станѣтъ мѣждѣе. мѣждѣ любѣщѣ
премѣдрость веселѣтѣа оцѣ ѣго, а ѣже пасѣтъ любѣбница
погѣбитъ богатѣство свое. црѣ праведенъ огойтѣа зѣмлю,
мѣждѣ же законопрестѣпникъ раскѣтѣетъ. ѣже содѣвѣетъ
на лицѣ своемъ дрѣгѣ мрѣждѣ, облагѣетъ о своей нѡзѣ.
согрѣшающимъ мѣждѣ вѣлѣа сѣтъ, праведнии же въ
радѡсти и въ веселѣи вѣдѣтъ. оумѣетъ праведныи сѣдѣ
творѣити оубогимъ, а нечестивѣи не разѣмѣютъ разѣма, и
оубогомъ не быти оѣхо разѣмѣвающе. мѣжди безакѡннии
раждѣнѣютъ градъ, мѣжди же мѣдрѣи возвращѣютъ гнѣвѣ.
мѣждѣ мѣдрѣ сѣдитъ гѣзыкомъ, мѣждѣ же досадѣтель

СОЛОМОНН

ГНѢВАСА ПОСРАМАЛѢТСА И НЕ ОУБОИТСА. МДЖИ КРѢВИ СДЩЕ ПРИЧАСТНИЦЫ ВОЗНЕНАВИДАТЪ ПРПѢНЫА, ПРАВІИ ЖЕ ВЗЫЩУТЪ ДШІА ЙХЪ. ВЕСЬ ГНѢВЪ СВОЙ ИЗНОСИТЪ БЕЗУМНЫИ, ПРЕМДРЫИ ЖЕ СЪКРЫВАЕТЪ ВЪ ЧАСТИ. ЦРЮ ПОСЛДШАЮЩУ СЛОВЕСЕ НЕПРАВѢДНА, ВСИ ПОДЪ НИМЪ ЗАКОНОПРЕСТУПНИЦЫ. ЗАИМОДАВЦУ И ДОЛЖНИКУ ЕДИНЪ СЪ ДРУГИМЪ СОШЕДШЕМАСА, ПОСѢЩЕНІЕ ТВОРИТЪ ОБѢМА ГДЬ. ЦРЮ ВОИСТИННУ СДАЩУ НИЩИМЪ, ПРТОЛЪ ЕГО ВЪ СВѢДѢТЕЛЬСТВѢ ОУСТРОИТСА. ЯЗВЫ ЖЕ И ОБЛИЧЕНІА ДАЮТЪ МДРОСТЬ, ОТРОКЪ ЖЕ БЛАДАИ СРАМАЛѢЕТЪ РОДИТЕЛА СВОА. МНОГОМЪ ГРѢШНИКОМЪ СДЩИМЪ МНОЗИ ГРѢСИ БЫВАЮТЪ, ПРАВѢДНИИ ЖЕ ОНЕМЪ ПАДАЮЩЕМЪ ОУСТРАБАЛЮТЪ СЕБЕ. НАКАЗАИ СНА И ПОКОНТЪ ТА, И ДАСТЪ ЛѢПОТУ ТВОЕЙ ДШІИ. НЕ БДЕТЪ ВЪ ПАМАТЬ ВЪ ЯЗЫЦѢ ЗАКОНОПРЕСТУПНѢ, А ХРАНАИ ЗАКОНЪ БЛАЖЕНЪ БДЕТЪ. НЕ НАКАЖЕТСА СЛОВЕСИ РАБЪ ЖЕСТОКЪ, ЯЩЕ ВО И РАЗУМѢЕТЪ, НО НЕ ПОСЛДШАЕТЪ. ЯЩЕ ЛИ ВИДИШИ МДЖА НАПРАСА ВЪ СЛОВЕСѢХЪ, И РАЗУМѢИ ЯКО ОУПОВАНІЕ ЙМАТЬ ПАЧЕ ЕГО БЕЗУМНЫИ. ЙЖЕ ЛАСКОСЕРДЪ БДЕТЪ, Ѡ ОТРОЧИНЫ ПОРАБОТИТСА, ПОСЛѢДИ ЖЕ ОСТРАСТИТСА О СЕМЪ. МДЖЪ ПРОГНѢВАВСА ПОВѢЖДЕНІЕ ВОЗДВИЗАЕТЪ, И МДЖЪ ЖЕСТОСЕРДЪ ѠКРЫВАЕТЪ ГРѢХИ. ДОСАЖДЕНІЕ МДЖА СМИРАЕТЪ, А СМИРЕННЫА ОУТВЕРЖАЕТЪ ГДЬ ВЪ СЛАВѢ. ЙЖЕ

ПРИТЧИ

РАЗДѢЛАЕТЪ КОРЫСТИ СЪ ТАТЕМЪ, НЕНАВИДИТЪ СВОЕѦ ДШѦ.
ѦЩЕ ЖЕ ПРИСѢЗЕ ПРИЛЕГШЕ, СЛЫШАВШЕ НЕ ПОВѢДАТЪ
ОУБОЛВШЕСА. И ПОСТЫДѢВШЕСА ЧЛКЪ ПРЕТКНУТСА,
НАДѢЛВСА НА ГДА ВОЗВЕСЕЛИТСА. НЕЧЕСТІЕ МДЖД ДАЕТЪ
СОБЛАЖНЕНІЕ, ОУПОВАНИ ЖЕ НА ВЛАДУЩАГО СПСЕТСА. МНОЗИ
ОУГОЖДАЮТЪ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ВОЖДЕИ, Ш ГДА ЖЕ СБЫВАЕТСА
ПРАВДА МДЖД. МЕРЗОСТЬ ПРАВЕДНИКУ МДЖЗ НЕПРАВЕДЕНЪ,
МЕРЗОСТЬ ЖЕ ЗАКОНОПРЕСТУПНОМУ ИСПРАВЛЯЮЩІЙСА ПУТЬ.
ИСПРАВЛЯА ПУТИ СВОѦ ИЖЕ СЪ ТАТЕМЪ ПРИЧАЩАЕТСА,
ДШД СВОЮ ЗАКЛИНАЮЩАГО СЛЫШАЕТЪ И НЕ СКАЖЕТЪ. ИЖЕ
БОИТСА ЧЛКА СКОРО РАЗРУШИТСА, ИЖЕ ОУПОВАЕТЪ НА ГДА
ВОЗДВИГНЕТСА. МНОЗИ ВЗЫЩУТЪ ЛИЦА НАЧАЛНИКА, И СДИ
Ш ГДА ИСХОДИТЪ ЕДИНЫМЪ. МЕРЗАТСА ПРАВЕДНИИ МДЖА
НЕЧЕСТІВА, И МЕРЗАТСА НЕЧЕСТІВИИ ИХЪ ЖЕ ПРАВА СЪТЬ
ПУТИ. СНЗ СОХРАНАА СЛОВО ОЦѦ СВОЕГО ВНЕ ПОГДБЛЕНІА
БДЕТЪ. СЛОВЕСА СОБИРАЮЩА, СНД ИЗЛЕВАЮЩД.

Глава, Ѧ.

ОІА ЖЕ ГЛЕТЪ МДЖЗ ВѢРЮЩИМЪ БОГВИ. И НЕ ПРЕСТАЮ,
ВЕЗДУМНѢИ БО ЕСМЪ Ш ВСѢХЪ ЧЛКЪ, И МДРОСТИ ЧЛЧЕСКИА
НѢСТЬ ВО МНѢ. ПГЪ ЖЕ НАОУЧИ МѦ ПРЕМДРОСТИ, И
РАЗУМЪ СТЫХЪ РАЗУМѢХЪ. КТО ВЗЫНДЕ НА НѢО И СНИДЕ;
КТО СОБРА ВѢТРЫ ВЪ НАДРА; КТО ВОЗВРАТИ ВОДЪ ВЪ РИЗД;

СОЛОМОНН

КТО ОУДЕРЖА КОНЕЦЪ ВЕСЬ ЗЕМЛИ; КОЕ ИМА ЕГО, И КОЕ ИМА
 ЧАДОМЪ ЕГО ДА РАЗУМѢЮ. ВСѢ БО СЛОВЕСА БЖІА РАЖДЕЖЕНА,
 ЗАЩИЩАЕТЪ ЖЕ САМЪ БОЛЩАЛСА ЕГО. НЕ ПРИЛОЖИСА
 СЛОВЕСЕМЪ ЕГО, ДА НЕ ОБЛИЧИТЪ ТѢ И ЛОЖЬ ВЪДЕШИ. ДВОЕ
 ПРОШУ ОУ ТЕБЕ, НЕ ѠНИМИ Ѡ МЕНЕ БЛГТИ ПРЕЖДЕ ОУМЕРТВІА
 МОЕГО. СЪЕТНО СЛОВО И ЛОЖНО ДАЛЕЧЕ МЕНЕ СОТВОРИ. БОГАТЫ
 СТВА И НИЩЕТЫ НЕ ДАЙ ЖЕ МИ, СЪЧЕТАЙ ЖЕ МИ ПОТРЕБНАА
 И САМОДОВОЛНАА. ДА НЕ НАСЫЩСА ЛОЖЬ ВЪДА, И РЕКУ, КТО
 МѢ ВИДИТЪ; ИЛИ ОБНИЩАВЪ ОУКРАДУ, И КЛЕНУСА ВО ИМА
 ГДНЕ. НЕ ПРЕДАЖДЬ РАБА ВЪ РЪЦѢ ГОСПОДИНА, ДА НЕ КОГДА
 ПРОКЛЕНЕТЪ ТѢ И ИЩЕЗНЕШИ. ЧАДО СЛО КЛЕНЕТЪ ОЦА,
 И МТРЬ НЕ БЛГВИТЪ. ЧАДО СЛО ВЪ ПРАВДУ СЕБЕ ОУДИТЪ,
 И СХОДА ЖЕ СВОЕГО НЕ ИСПРАВИ. ЧАДО СЛО ВЫСОЦѢ ОЧИ
 ИМАТЬ, ВѢКОМА ЖЕ СВОИМА ВОЗНОСИТСА. ЧАДО СЛО МЕЧЪ
 ЗДЪБЫ СВОИ ИМАТЬ, И ЧЛЕНОВЫ ГАКО СЪЧИВО, ЕЖЕ ГДВИТИ
 И ПОДАТИ СМИРЕННЫА Ѡ ЗЕМЛИ, И ОУБОГИА ИХЪ Ѡ ЧЛКЪ.
 ПІАВИЦА ИМѢ ЧЕТЫРИ ДЩЕРИ ЛЮБОВІЮ ВОЗЛЮБЛЕНЫ, И
 ТРИ СІА НЕ НАСЫТИШАСА ЕА, И ЧЕТВЕРТАА НЕ ОУДОВЛІСА
 РЕЦИ, ДОВОЛНО МИ ЕСТЬ. АДЪ И ПОХОТЬ ЖЕНЫ И ЗЕМЛА
 НЕ НАПОЕНАА ВОДОЮ, И ВОДА И ОГНЬ НЕ РЕКУТЪ, ДОВЛБЕТЪ.
 ОКО РЪГАЛІСА ОЦУ И ДОСАЖДАА СТАРОСТИ МТРЬНИ, ДА
 ИЗВРАТАТЪ Е ВРАНИ Ѡ ДЕВРІА, И ДА СНѢДАТЪ Е ПТЕНЦЫ
 РЕІ

прѣтчи

Орли. трѣе ми сѣть невозможни раздѣлѣти, и четвѣртаго же не свѣдѣ. слѣда Орла парѣца по въздухѣ, и пѣти смѣла ползѣца по камени, и стезѣла кораблѣ пловѣца по морю, и пѣти мѣжа въ ѣности егѣ. тако же и пѣти жены любоуѣница, егда сотворитѣ и измѣвшиса ничтѣже рече содѣла грѣшно. тремѣ трагѣтсѣ землѣ, четвѣртого же не мѣжетѣ понести. аще рабѣ воцѣитсѣ, и бездѣмныи испѣлнитсѣ пицею, и раба аще ижденѣтѣ своѣ господѣ, и мѣзка жена аще ключитсѣ добродѣ мѣжѣ. четѣри же сѣть непщѣема на землѣ, сѣла же сѣть мѣдрѣйша мѣдрыхѣ. мравѣи ѣмѣ же нѣсть крѣпости, и готѣвѣтѣ въ жѣтѣвѣ пицѣ. И хирогриль ѣзыкъ не крѣпокѣ, ѣже сотвориша на камени домѣ своѣ. безцѣрѣни сѣть прѣзи, и воѣютѣ ѿ единаго повелѣнѣа. добрѣлично и ѣщерица рѣками кренѣщисѣ, и оудѣбѣ оуловѣема сѣца, живѣтѣ въ твѣрдехѣ цѣвахѣ. трѣтѣе же сѣть еже блѣгочѣстѣно ходѣтѣ, четвѣртѣе же еже добрѣ прехѣдитѣ. скѣменѣ львѣвѣ крѣпкѣи скѣтѣ, ѣже не ѿвращѣетсѣ ни оустрашѣтсѣ скѣтѣ. и пѣтелѣ ходѣ въ кѣкошехѣ добрѣ оукрашѣнѣ, и козелѣ водѣтель стѣдѣ, и цѣрѣ гѣли кѣ народѣ во ѣзыцѣ. аще вѣдѣси себѣ въ весѣлѣе, и прострѣши рѣкѣ своѣ со свѣромѣ сокрѣшенѣ вѣдѣши.

СОЛОМОНН

мльзи млекò, и вѣдетъ масло. аще ли нòздри чéшеши, изындетъ кровь. аще ли и знòсиши словеса, изындѣтъ сѣдѣи тажѣ.

Глава, ѿ.

И о̀л словеса глѣтца ѿ бѣа, црѣво пррòчество єго же наказѣ мѣти єго. Чтò чѣдо соблюдѣши речѣнїе бжїе, прворòдне тебѣ глѣ снѣ. чтò чѣдо моего чрѣва, чтò чѣдо моихъ млтвѣ. не даждь женѣ своего богатства, и твоего оумѣ и житїѣ, и послѣднї совѣта. съ совѣтомъ всѣ твори, съ совѣтомъ пїи вино. силнїи гнѣвли сѣть вина да не пїютъ, да не напївшеся забѣдѣтъ мудрости, и прѣво сѣднїти нѣмоцнымъ не возмòгѣтъ. дайте сладкое питїе нѣмоцнымъ и вино пїти сѣщимъ въ печалехъ, да забѣдѣтъ оубòжїе, и стрѣти не воспомѣнѣтъ ктомѣ. Снѣ ѿвѣрзи оустѣ своѣ словесемъ бжїимъ и сѣднї всѣмъ здравò. ѿвѣрзи оустѣ твоѣ и сѣднї прѣведне, и расѣждѣи оубòга и нѣмоцна. женѣ дòблю ктò сòбрѣщетъ, дражайши єсть кѣменїѣ многоцѣнна таковаѣ, дерзѣетъ на нѣо срдце мѣжа єѣ. таковаѣ бо дòбрыхъ корыстей не лишїтсѣ. дѣлаетъ бо мѣжѣ своемъ всѣ бѣго житїе, сòбрѣтша волнѣ и лѣнѣ сотвори бѣгопотрѣвно рѣкѣма своїма. Бысть ꙗко и корабль кѣплю дѣющѣ, и здалѣча

притчи

собира́етъ себѣ бога́тельство. и воста́етъ изъ но́щи и да́тъ бра́шна до́мѣ, и дѣла раба́иномъ. Видѣвши же та́жани́е кѣпова́ше, ѿ пло́да рѣкъ сво́ею насади́тъ та́жани́е. препо́ясавши крѣ́пко чре́сла своѧ, оутверди́тъ мѣшци своѧ на дѣло. и вкѣи ꙗ́ко до́бро е́сть дѣлати, и не оугася́етъ свѣ́тильникъ е́л всю но́щь. Лѣкти своѧ простира́етъ на полѣзнахъ, рѣцѣ же своѧ оутвержа́етъ на вретенѧ. и рѣцѣ своѧ ѿверза́етъ оубо́гѣ, пло́дъ же простре́тъ ни́щѣ. не печѣтсѧ о́ домѣ сво́емъ мѣжъ е́л, е́гда гдѣ́ замедлитъ. вси бо оу́ неѧ о́дѣни сѣтъ, сѣгѣва о́дѣ́нїѧ сотвори́ мѣжъ сво́емъ, ѿ виссо́на же и порфи́ры себѣ о́дѣ́нїѧ. взоренъ быва́етъ во вра́тѣхъ мѣжъ е́л, внегда́ же ѡ́це сѣдетъ въ со́нмищи со ста́рцы жи́тели землѧ. о́поны сотвори́ и ѿда́тъ въ кѣплю Финни́їаномъ, о́полсѧ́нїѧ же хананѣ́аномъ. оуста́ же своѧ ѿверзе́ смѣ́ленно и за́конно, и чи́нъ нарековѧ ꙗ́зыкомъ сво́имъ. крѣ́постїю и лѣ́потѧю о́блече́сѧ, и весели́сѧ во дни послѣ́днїѧ. Тѣ́сны стезѧ́ до́мѣ е́л, занѣ́ бра́шна лѣ́нотлива не снѣсть. и оуста́ своѧ ѿверзе́ смѣ́ленно и за́конно, мѣ́тына же е́л воздви́гнѣ ча́да е́л и о́богачѣ́ша, и мѣ́жъ е́л похвали́ ю́. Мно́ги дщѣ́рѧ ста́жа́ша бога́тельство, мно́ги сотвори́ша си́лаха. ты́ же

СОЛОМОНИ

преспѣли превознесѣла надъ всѣми. лжѣ оубождѣніа
и свѣтны доброты жѣньски нѣсть въ тебѣ. женѣ во
разумна блжѣна єсть, бо азнь же гдню сѣла да хвалитъ.

дадите єи ѿ плода оустѣнъ єѣ, и да хвалитсѣ
во вратѣхъ мѣжъ єѣ.

Конѣцъ прѣтчамъ

солѣмонимъ.

имѣтъ въ

себѣ,

гла,

ла.



КНИ́ГЯ ЕКЛЕСІ́ЯСТЯ СІ́РТУЧЬ ЦРЬКОВНИ́КЯ

ЦРЬА СОЛОМОНА. ГЛЫ СОВОРНИКА СНА ДВДОВА

ЦРЬА ИЛЕВА ВО ІЕРУСАЛИМѢ.

Глава, а.

Света светствій, рече соборникъ, света светствій, вса
ческаа света. что изъобиліе члкъ во всемъ трдѣ егò
ѣже трдѣтса подъ снечною; Родъ миндетъ и родъ
приходитъ, а земля во вѣки стоитъ. И восходитъ снече
и въ мѣсто свое влечетса, сѣе вослвѣетъ и идетъ къ югъ,
обходитъ къ сѣверу, и обходитъ окрѣтъ. идетъ дхъ, и
окрѣтъ егò обрѣщѣетса дхъ. вси потоцы идутъ въ море,
и море нѣсть насыщѣна. Но вмѣсто амо же потоцы
идутъ, и тамо тѣнса возвращѣютъ ити. вса слова
трдѣна, не возмѣжетъ мѣжъ глати и не насытитса око
зрѣти, ни исполнитса оухо слышаніа. что бѣвшее тое
бдѣщему, и что сотворѣное тое творимому. И нѣсть
все ново подъ снечною, иже возглетъ и речетъ. сѣе ново

Еклезіаста

Єсть, оуже вѣсть въ вѣцехъ бывшихъ прежде насъ. нѣсть пѣмъ пѣмъ пѣмъ, и послѣднимъ бывшимъ. нѣсть и мѣ пѣмъ пѣмъ съ вѣдущими на послѣдѣ. азъ соборникъ вѣхъ црѣ илѣвъ во іерлімѣ, вѣхъ срѣце моѣ взыскати, и спосѣтити въ мѣдрости, о вѣхъ бывающихъ подъ нѣсѣмъ. ꙗко попеченіе лѣкаво даде бгѣ снѣомъ члѣкимъ пѣциса о нѣмъ. вѣдѣхъ всѣческаа сотвореніа, сотвореннаа подъ нѣсѣмъ. и се всѣ сѣтъ сѣтѣства, и и зволеніе дха. Развращенно не мѣжетъ оукрастити, и лишеніе не мѣжетъ сѣ сѣстн. глѣхъ азъ въ срѣцы моѣмъ, еже глѣти, се азъ возвелічхса. приложихса мѣдрости пѣче вѣхъ, иже вѣша прѣже менѣ во іерлімѣ. и срѣце моѣ вѣхъ вѣдѣти премѣдрость и развѣмъ. и срѣце моѣ вѣдѣ много мѣдрости и развѣма. прѣтча и хитрости развѣмѣхъ азъ, ꙗко и се єсть и зволеніе дха. ꙗко во мнѣжествѣ мѣдрости мнѣжество развѣма, и приложивыиса развѣмѣ, приложитъ болѣзнь.

Глава, вѣ.

Рекѣхъ азъ въ срѣцы моѣмъ, прѣиди оубо да тѣ и скѣшѣ въ вѣселіи, и вѣждь во вѣзѣ и се вѣсть сѣ сѣтѣство. смѣхѣ рекѣхъ подвиженіе, и вѣселію что сѣ творіши; и созрѣхъ да срѣце моѣ оставитъ ѿ вина плѣть мою, и срѣце моѣ наставитъ мѣ мѣдрости. и еже держати въ

КНИГА

ВЕСЕЛІИ. ДОНДЕЖЕ ВИЖУ КОЕ БЛГО СНОМЪ ЧЛЧКИМЪ, ЕЖЕ
 ТВОРАТЪ ПОДЪ СЛНЦЕМЪ. ЧИСЛО ДНІЙ ЖИВОТА ІХЪ, И
 ВОЗВЕЛІЧІХЪ ТВОРЕНІЕ МОЕ. СОЗДАХЪ МН ДОМЫ, И НАСАДИХЪ
 ВІНОГРАДЫ, И СОТВОРИХЪ ОГРАДЫ И САДЫ. И НАСАДИХЪ ВЪ
 НИХЪ ДРЕВЕСЪ ВСАКОГО ПЛОДА. СОТВОРИХЪ МН КЪПЕЛИ ВОДНЫЯ,
 ЕЖЕ НАПААТИ Ѡ НИХЪ ПРОЗВЕНІЕ ДРЕВЕСЪ. ПРИТЖАХЪ
 РАВЪ И РАВЫНА, И ДОМОУАДЦЫ БЫША МН. И СТАЖАНІЕ
 СКОТА И СТАДЪ МНОГО МН БЫСТЬ, ПАЧЕ ВСЕХЪ БЫВШИХЪ
 ПРЕЖЕ МЕНЕ ВО ІЕРУСАЛІМЪ. И СОБРАХЪ ЖЕ МН ЗЛАТО И СРЕБРО,
 И ІМЪНІА ЦРКА И СТРАНИКА. СОТВОРИХЪ ЖЕ МН ПОУЩІХЪ И
 ПОУЩАА, И ПІЩА СНОВЪ ЧЛЧЪ, ВІНОЧЕРПИЦА И ВІНОЧЕРПИЦА.
 И ВОЗВЕЛІЧІХЪ И ПРИЛОЖІХЪ МЪДРОСТИ ПАЧЕ ВСЕХЪ
 БЫВШИХЪ ПРЕЖДЕ МЕНЕ ВО ІЕРУСАЛІМЪ. И МЪДРОСТЬ МОА
 ОУСТАВИМІА, И ВСЕ ЕГО ЖЕ ВОПРОСИСТА ОЧИ МОИ И НЕ
 ѠАХЪ Ѡ НИХЪ. И НЕ ВОЗВРАНИХЪ СРЦЕ МОЕМЪ Ѡ ВСАКОГО
 ВЕСЕЛІА. ІАКО СРЦЕ МОЕ ВОЗВЕСЕЛІА ВО ВСАКОМЪ ТРДАЕ
 МОЕМЪ. И СІА БЫСТЬ ЧАСТЬ МОА Ѡ ВСЕГО ТРДАА МОЕГО,
 И ПРИЗРЕХЪ АЗЪ НА ВСА ТВОРЕНІА ІАЖЕ СОТВОРИСТА РДЦЕ
 МОИ, И ВЪ ТРДАЕ ВЪ НЕМЪ ЖЕ ТРДИХЪА ТВОРИТИ. И СЕ ВСА
 СДЕТА ІЗВОЛЕНІЕ ДХА. И НБЕСТЬ О ОБІЛІЕ ПОДЪ СЛНЕЧНОЮ. И
 ПРИЗРЕХЪ АЗЪ ВІДБТИ МЪДРОСТЬ И ЛЕСТЬ И БЕЗЪМІЕ, ІАКО
 КТО ЧЛКЪ ІЖЕ ПОЙДЕТЪ ВСАБДЪ СОВБТА, ВСА ЕЛІКА ЖЕ

Екклесіаста

сотвори ѿ нѣмъ. и видѣхъ азъ ꙗкоже есть ѿзъобиліе
мѣдрости паче бездѣла, ꙗко ѿзъобиліе свѣта паче
тмы. Мѣдраго Очи во главѣ егò, и бездѣлныи во тмѣ
хòдитъ. и оувидѣхъ азъ ꙗко слѣчѣи слѣчѣтса всѣмъ
сѣмъ. и рѣхъ азъ въ срѣци моѣмъ, ꙗко слѣчѣи бездѣлнаго
и мнѣ слѣчѣтса. и вскъю оумѣдрѣхса азъ; тогда лише
глаголю въ срѣци моѣмъ. чедò ради бездѣлныи ꙗко ѿзъбытка
глетъ, ꙗко и се свѣта. ꙗко несть пѣмѣти мѣдраго съ
бездѣлнымъ во вѣки. и ꙗко оужеò во дни грядуща всѣ
забвѣна быша. и како оумретъ мѣдрый съ бездѣлнымъ.
и возненавидѣхъ живòтъ, ꙗко лѣкѣвно мнѣ сотворѣніе
сотворѣно подъ сѣнцемъ. ꙗко всѣческаа свѣта ѿзволѣніе
дѣла. и возненавидѣхъ азъ всѣческаа мѣра и трѣдъ моѣй,
егò же азъ трѣдѣхъ подъ сѣнцемъ. ꙗко оставлю егò
члѣкъ вѣдѣщемъ по мнѣ, и кто вѣсть, мѣдръ ли вѣдетъ
или бездѣленъ; и овладѣти ли имѣть всѣмъ трѣдомъ
моѣмъ; еже трѣдѣхса и мѣдровахъ подъ сѣнцемъ, и се
же свѣта. И обратѣхса азъ ѿрещиса срѣдѣ моѣмъ о всѣмъ
трѣдѣ, еже трѣдѣхъ подъ сѣнцемъ. ꙗко есть члѣкъ ѿже
трѣдъ егò въ мѣдрости и въ раздѣлѣ и въ мѣжествѣ. И
члѣкъ ѿже не трѣдитса о нѣмъ дастъ емѣ часть егò, и
се свѣта и лѣкѣвство веліе. ꙗко бывѣетъ члѣкъ во всѣмъ

КНИГА

трдѣ єго ѿ во ѿзволєнію срѣца єго, ѿже трѣбаетца подѣ слнцемъ. ꙗко вси дни єго болѣзніи ѿ ꙗрости попечєніи ємѹ, ѿво въ ноци не спитѣ срѣца єго, ѿ іє же свєтѣ єсть. ѿ нѣсть блго члкъ, но токмо ꙗже ꙗстѣ ѿ пїетѣ ѿ показати дшїи своєй блго въ трѣдѣ своємъ. ѿ сє же видѣхъ азъ ꙗко ѿ рѣки вжїа єсть. ꙗко ктѣ ꙗстѣ ѿ пїетѣ рѣзвѣ єго; ꙗко члкъ блгѣ предѣ лицємъ єго дастѣ мдростѣ ѿ рѣзвѣ ѿ веселїе. ѿ согрѣшающемѣ далѣ єсть попечєніе поити ѿ собрати, єже дати блгомѣ предѣ лицємъ вжїимъ, ꙗко же ѿ сє свєтѣ ѿзволєніе дха.

Глава, г.

Всѣмъ годѣ ѿ времѣ всѣкоѣ вѣщи подѣ слнчною. времѣ родити, ѿ времѣ оумрети. времѣ садити, ѿ времѣ растерзати сажденое. времѣ оубити, ѿ времѣ цѣлїти. ѿ времѣ раздршїти, ѿ создати. времѣ плакатисѣ, ѿ времѣ смѣлїтисѣ. времѣ рыдати, ѿ времѣ ликовати. времѣ раскидати каменїе, ѿ времѣ собрати. времѣ одѣлїти, ѿ времѣ терпѣти ѿ оскдѣнїа. времѣ взыскати, ѿ времѣ погубити. времѣ хранити ѿ времѣ ѿзлїти. времѣ раздрати ѿ времѣ сшити. времѣ молчати ѿ времѣ глїти. времѣ возлюбити ѿ времѣ ненавидѣти. времѣ бранїи, ѿ времѣ мїра. Чтѣ ѿзвоблїе творѣщаго

Еклексіаста

въ нѣхъ же спѣшѣтъ; видѣхъ попеченіе влѣческое ѣже дасть бгъ снѣомъ члѣскимъ, ѣже пешиіа въ нѣмъ, влѣческая іаже сотвори добра сѣтъ во время егѡ. Ибо влѣческая вѣковъ далъ ѣсть въ срѣце нѣхъ. іако не овращѣтъ члѣкъ сотвореніа іаже сотвори бгъ ѿ начала и до конца. Разумѣхъ іако нѣсть блго въ нѣхъ, но токмо ѣже веселѣтса, и ѣже творѣти блго въ животѣ своемъ. Ибо вслѣкъ члѣкъ иже пѣетъ и іасть, видѣтъ блгое во всемъ трудѣ своемъ, се далнѣе бжїе ѣсть. Разумѣхъ іако вслѣ елика сотвори бгъ, сіа вѣдѣтъ въ вѣкъ. къ тѣмъ нѣсть приложѣти, и ѿ сіхъ нѣсть оутѣити. и бгъ сотвори да оубольтса ѿ лица егѡ, бѣвшѣ оуже ѣсть. и елико же ѣсть бѣти и оуже бѣша, и бгъ взыщѣтъ гонѣмаго. И ещѣ видѣхъ подъ слнцемъ мѣсто сѣдное, тѣ нечестѣвыи. и мѣсто правѣдо, тѣ блгочестѣвыи. И рѣхъ азъ въ срѣцы моѣмъ, съ правѣднымъ и съ нечестѣвымъ сѣдѣтъ бгъ. и іако время вслѣкой вѣщи, и на вслѣкомъ сотворенію. тѣ рѣхъ азъ въ срѣцы моѣмъ о глани снѡвъ члѣскихъ, іако рассѣдѣтъ нѣхъ бгъ. и ѣже показѣти іако сѣи скѡти сѣтъ, ибо и тѣмъ іако сѣчѣи снѡвъ члѣскѣ. и сѣчѣи скѡтскѣи, сѣчѣи въ нѣхъ. іако смѣтъ сѣгѡ, тако и смѣтъ сѣгѡ и дѣхъ во всѣхъ. и что ислѣше имѣть члѣкъ пѣче

КНИГА

скотѣ ничтѣже, ꙗко всѣческаѣ сѣтѣ, всѣ ѿдѣтъ во
ѣди́но мѣсто. всѣ быша ѿ персти ѿ вси въ персть
возвраща́ются. ѿ кто вѣсть дхъ си́новъ члѣскихъ, ꙗще
восходи́ти ѣмѹ горѣ; ѿ дхъ скотскѣи ѣже сходи́ти ѣмѹ
до́лѹ въ зѣмлю; ѿ видѣхъ ꙗко нѣсть бѣго, но то́кмо
ѣже возвесели́тел члѣкъ въ творѣнїихъ ѣго, ꙗко сѣл часть
ѣго. ꙗко кто приведе́тъ ѣго видѣти въ нѣхъ, ѿже ꙗще
вѣдетъ что съ ними;

Глава, ѿ.

И обратїхса азъ ѿ видѣхъ всѣ оклеветанныѣ бываю
щѣ подъ снѣземъ. ѿ сѣ слѣзы оклеветанныхъ, ѿ
нѣсть ѿмъ оутѣшающаго, ѿ ѿ рѣкъ обидящихъ ѿхъ
нѣсть крѣпость. ѿ похвалѣхъ всѣхъ оумѣршихъ, паче
живыхъ. ѣли́ко же ѿхъ жи́ви сѣтъ досѣлѣ. ѿ бѣго паче
о́вою сѣю, ѿже кто ѣще не бытъ ѿ ѿже не видѣ сотво
рѣнїѣ лѣкаво́го сотворѣннаго подъ снѣземъ. ѿ видѣхъ
азъ весь тѣдѣ, ѿ всѣко мѣжеество сотворѣнаго. ꙗко
сотворѣнїѣ мѣжеви ѿ по́дрѣга своѣго. ѿ сѣ сѣтѣ ѿзволѣнїѣ
дхѣ. безѣмныи о́вѣлѣтъ рѣцѣ свои ѿ снѣсть плѣть свои.
бѣго ѣсть ѿсполнѣнїѣ го́рсти по́кобѣ, паче ѿсполнѣнїѣ
двоѣ го́рстїю тѣдѣ, ѿ ѿзволѣнїѣ дхѣ. ѿ обратїхса азъ
ѿ видѣхъ сѣтство подъ снѣземъ. ѣсть ѣдинъ ѿ нѣсть

Екклесіаста

вторѣи, ни снѣ же ни братѣ нѣсть ѣмѣ. и нѣсть концѣ
всемѣ трѣдѣ егѣ. ниже око егѣ не насыщѣется богатства.
и комѣ азѣ трѣждаюся, и лишѣю дшѣ мою ѿ бѣгостыни;
и се же свѣта и попечѣнїе лѣкавно ѣсть. бѣга двѣ пѣче
ѣдинаго, ѣма же ѣсть мзда бѣга въ трѣдѣ ѣхѣ. ꙗко
ѣще падѣтъ ѣдинѣ еѣ воздвїгнетѣ дрѣгїи причѣстника
своегѣ. и гѣре томѣ ѣдиномѣ егѣдѣ падѣтъ, и не вѣдетѣ
вторѣго воздвїгнѣти егѣ. И ѣще оѣснѣта двѣ теплѣ ѣма
вѣдетѣ, а ѣдинѣ како согрѣетѣ; И ѣще оѣкрѣпїтѣ
ѣдинѣ, двѣ стѣнетѣ прѣтївѣ ѣмѣ. и вѣрѣ трѣплѣны не
скѣро растѣргнетѣ. Бѣгѣ рабѣ нищѣ и мѣдрѣ, пѣче старѣ
цѣрѣ и безѣмна. ѣже не разѣмѣ внимѣти ѣще. ꙗко и зѣ
домѣ ѣжникѣ и зѣидѣтъ цѣрѣтовати, ꙗко и въ цѣрѣвѣ
егѣ родїтѣся нищѣ. И вїдѣхѣ всѣ живѣщѣ, и ходѣщѣ
подѣ снѣце съ ѣнымѣ вторѣымѣ. ѣже востѣнетѣ въ негѣ
мѣсто. и нѣсть попечѣнїѣ всѣмѣ лѣдемѣ, всѣмѣ ѣже
прѣдѣ нїми бѣша. ѣбо послѣднїи не возвеселїтѣся ѿ
нѣмѣ. ꙗко и се свѣта и и зволѣнїе дѣа. и сохрани нѣгѣ
своѣ егѣдѣ ѣще и дѣши въ домѣ бѣжїи и бнїзѣ оѣслышати,
пѣче дѣнїи безѣмныхѣ жѣрѣта твоѣ. ꙗко не свѣтъ повѣдѣющїи
творїти бѣгѣе.

Глава, ѣ.

рѣка

КНИГА

НЕ ПОТЩА́СА ОУ́СТЫ СВОИ́МИ, И СРЪЦЕ ТВОЁ ДА НЕ ОУ́СКОРИ́ТЬ
 И́ЗНЕСТИ СЛОВО ПРЕДЪ ЛИЦЕ́МЪ ВЪЖИ́ИМЪ. И́КО БГ҃Ъ НА НѢСИ
 ГОРѢ И ТЫ НА ЗЕМЛИ ДО́ЛЪ. О СЕМЪ ДА ВЪДЪУ́ТЬ СЛОВЕСА
 ТВОА́ МА́ЛА. Я́КО ПРИХО́ДИТЬ СО́НІЕ ВО МНО́ЖЕСТВѢ ИСКУ́СА,
 И ГЛАСЪ БЕЗУ́МНАГО ВО МНО́ЖЕСТВѢ СЛОВЕ́СЪ. И́КО ЖЕ А́ЩЕ
 ОВѢЩА́ЕШИ ОВѢ́ТЪ КЪ БГ҃У, НЕ ОУ́МЕ́ДИ Ѡ́ДАТИ Ѹ́. И́КО
 НѢСТЬ ХОТѢ́НІЕ ВЪ БЕЗУ́МІЕ. ТЫ ОУ́БО Е́ЛИКО ОВѢЩА́ВША
 Ѡ́ДА́ЖДЪ, БЛ҃ГО Е́ЖЕ НЕ ОВѢЩА́ВА́ТИСА НЕ́ЖЕЛИ ОВѢЩА́ВШИ
 СА НЕ Ѡ́ДА́ТИ. НЕ ДА́Й ЖЕ ОУ́СТЕ́НЪ СВОИ́ХЪ СОГРѢ́ШИТИ
 ПЛО́ТИ СВОЕ́Й, ДА НЕ РЕЧЕ́ШИ ПРЕДЪ ЛИЦЕ́МЪ ВЪЖИ́ИМЪ Я́КО
 НЕВИ́ДИМА Е́СТЬ. ДА НЕ ПРОГНѢ́ВАЕТСА БГ҃Ъ О ГЛАСѢ́ ТВОЕ́МЪ,
 И РАСТА́ИТЬ ТВОРЕ́НІА РЪ́КЪ ТВОИ́ХЪ. Я́КО ЖЕ ВО МНО́ЖЕСТВѢ
 СО́НІИ И СДЕ́ТЕСТВО И СЛОВЕ́СЪ МНО́ГЪ. ТЫ ОУ́БО БГ҃А БО́ЙСА. А́ЩЕ
 ОВІ́ДУ НИ́ЩАГО И РАХИ́ЦЕНІЕ СЪДА́ ПРА́ВЕДНАГО ВИ́ДИШИ ВЪ
 СТРАНѢ́, НЕ ДИВІ́СА О́ ВЕ́ЩИ. Я́КО ВЫСО́КІИ НАДЪ ВЫСО́КИМЪ
 СОХРА́НИТСА, И ВЪ́СИТСА НА НИ́ХЪ И́ЗЪОБІ́ЛІЕ ЗЕМЛѢ́. НАДЪ
 ВСА́КОЮ СТРАНО́Ю Е́СТЬ ЦРЬ СОДѢ́ЛНЪ. ЛЮБЛІ́И СРЕВРѠ́ НЕ НАСЫ
 ТИ́ТСА СРЕВРА́, И КТО́ ВОЗЛЮ́БИ ВО МНО́ЖЕСТВѢ И́ХЪ ПЛО́ДЫ,
 И СЕ́ ЖЕ СДЕ́ТА. ВО МНО́ЖЕСТВѢ БЛ҃ГОСТЫ́НА, ОУ́МНО́ЖИШАСА
 ІА́ДЪЩІИ Ѿ́. И́ КОЕ́ МЪ́ЖЕСТВО Е́ЖЕ Ѡ́ СЕЛѢ́ Я́КО НАЧА́ЛО
 ВИ́ДѢ́ТИ О́ЧИМА Е́ГО. СО́НЪ СЛА́ДОКЪ РАВЪ́ А́ЩЕ МА́ЛО ИЛИ
 МНО́ГО СИ́ТЬ, И НАСЫ́ЩИШЕМО́СА БОГАТѢ́ТИ. Я́КО НѢСТЬ

Еклезіаста

ОСТАВЛѦЛИ Е҃ГО ПОСПАТИ. ЕСТЬ НЕДЪГЪ Е҃ГО ЖЕ ВІДѢХЪ
ПОДЪ СЛНЦЕМЪ. БОГАТСТВО ХРАНИМО ѿ НЕГО ВЪ СЛОВѢ ЕМЪ,
И ПОГІБНЕТЪ БОГАТСТВО ОНО ВЪ ПОПЕЧЕНІИ ЛѢКѦВНѢ. И
РОДИ СІНА, И НѢСТЬ ВЪ РЪЦѢ НИЧТОЖЕ. И҃АКО ЖЕ ИЗЫДЕ ѿ
ЧРЕВА МТРИ СВОЕѦ НАГЪ ВОЗВРАЩАЕТСѦ И҃ТИ ІАКО ЖЕ И ПРИИ
ДЕ, И НИЧТОЖЕ ПРИИМЕТЪ ВЪ ТРѢДѢ СВОЕМЪ. ДА ПОЙДЕТЪ ВЪ
РЪЦѢ Е҃ГО И СЕ ЖЕ СѦЗЪ НЕДЪГЪ. ІАКО ЖЕ БО ПРИИДЕТЪ ТАКО
ѾИДЕТЪ, И ЧТО ИЗЪСѢВІІЕ Е҃ГО, ИЖЕ ТРѢДИТЪ НА ВѢТЕРЪ;
И҃ВО ВСІ ДНИ Е҃ГО ВО ТМѢ И ВЪ ПЛАЧИ, И ВЪ ІАРОСТИ МНОЗѢ
И ВЪ НЕДЪЗѢ И ВЪ ГНѢВѢ. СЕ ВІДѢХЪ АЗЪ БЛГОЕ Е҃ЖЕ ЕСТЬ
ДОБРО, Е҃ЖЕ ІАСТИ И Е҃ЖЕ ПІТИ. И Е҃ЖЕ ВІДѢТИ БЛГТЫІНЮ
ВО ВСЕМЪ ТРѢДѢ Е҃ГО ЖЕ И СПѢШИТЪ ПОДЪ СЛНЦЕМЪ ЧИСЛО
ДНИЙ ЖИВОТА Е҃ГО, И҃ХЪ ЖЕ ДАЛЪ ЕСТЬ ЕМЪ ВГЪ, ІАКО СІА
ЧАСТЬ Е҃ГО ЕСТЬ. И҃ВО ВСѦКЪ ЧЛКЪ Е҃ЖЕ ДАЛЪ ЕСТЬ ЕМЪ ВГЪ
БОГАТСТВО, ИМѢНІЕ И ВЛАСТЬ НА НЕМЪ И ІАСТИ ѿ НИХЪ, И
ПРИІТИ ЧАСТЬ Е҃ГО И ВОЗВЕСЕЛИТИСѦ О ТРѢДѢ СВОЕМЪ. СІЕ
ДАДНІЕ БЖІЕ ЕСТЬ ІАКО НЕ МНОГИ ПОМАНУТИ ДНИ ЖИВОТА
СВОЕГО. ІАКО ВГЪ ПЕЧАЛЬ Е҃ГО ВЪ ВЕСЕЛІИ СРЦА Е҃ГО.

Глава, 5.

ЕСТЬ ЛѢКѦВСТВІЕ Е҃ЖЕ ВІДѢХЪ ПОДЪ СЛНЦЕМЪ, И МНОГО
ЕСТЬ ѿ ЧЛКА. МУЖЪ ИЖЕ ДАСТЪ ЕМЪ ВГЪ БОГАТСТВО И
ИМѢНІЕ И СЛАВЪ. И НѢСТЬ ЛИШАЛИ ДШН Е҃ГО ѿ ВСѢХЪ

КНИГА

ИХЪ ЖЕ ВОЖДЕЛѢЕТЪ. И НЕ ДАСТЪ ѸМЪ ВГЪ ВЛАСТИ Ѡ НЕГО ѢСТИ, ЯКО ЧЮЖЪ МДЖЪ ѢСТИ ИМАТЬ Ѡ НЕГО. И СЕ ЖЕ СВЕТА И НЕДЪГЪ СОЛЪ ѢСТЬ. АЩЕ ПРЕВЪДЕТЪ МДЖЪ, Р, ЛѢТЪ, И МНОГА ПОЖИВѢТЪ, И МНОЗИ ВЪДЪТЪ ДНІЕ ЛѢТЪ ѸГО. И ДША ѸГО НЕ НАСЫТИТСА Ѡ БЛГОСТЫНА И ПОГРЕВѢНІА НЕ БЫСТЬ ѸМЪ. И РѢХЪ БЛГА ПАЧЕ ѸГО ИЗВЕРГА, ЯКО ВЪ СВЕТЕ ПРІИДЕ И ВО ТМЪ ИДЕТЪ, И ВО ТМѢ ИМА ѸГО ПОКРЫЕТСА. И СЛНЦА ЖЕ НЕ ВІДѢ НИЖЕ РАЗУМѢ ПОКОЛ. СИЕ ПАЧЕ СЕГО И ЖІТЪ ТЫСАЩА ЛѢТЪ ПО ВСЕМЪ, БЛГТЫНѢ НЕ ВІДѢ. ЕДА НЕ ВО ЕДИНО ЛИ МѢСТО ВСА ИДЪТЪ; ВЕСЬ ТРЪДЪ ЧЛЧЪ ВО ОУСТА ѸГО, И ДША ЖЕ ѸГО НЕ ИСПОЛНИТСА. ЯКО ЖЕ ИЗЪОБІЛІЕ ЧЛКЪ МДРОМУ ПАЧЕ БЕЗУМНАГО, ПОНЕЖЕ НИЦЪ ВІДѢ ХОДИТИ ПРОТІВЪ ЖИВОТЪ. БЛГО ВІДѢНІЕ ОЧІЮ ПАЧЕ ХОДЯЩАГО ДШЕЮ. И СЕ СВЕТЕСТВІЕ ИЗВОЛЕНІЕ ДХА. ИЖЕ ЧТО БЫСТЬ ОУЖЕ ИМЕНОВАСА ИМА ѸГО, И ПОЗНАСА ѢЖЕ ѢСТЬ ЧЛКЪ, И НЕ ВОЗМОЖЕТЪ СДІТИСА СЪ КРѢПЧАЙШИМЪ ПАЧЕ СЕБѢ. ЯКО СЪТЬ СЛОВЕСА МНОГА ОУМНОЖАЮЩЕ СВЕТЪ.

Глава, 3.

ИЖЕ ЧТО ИЗЛІШЕ ЧЛКЪ, ЯКО КТО ВѢСТЬ ЧТО БЛГО ЧЛКЪ ВЪ ЖИВОТѢ ѸГО; ЧИСЛО ДНІЙ ЖИВОТА СВЕТЕСТВА ѸГО, И СОТВОРИ А ВЪ СТѢНѢ. ЯКО КТО ВОЗВѢСТИТЪ ЧЛКЪ ЧТО ВЪДЕТЪ ПО НЕМЪ ПОДЪ СЛНЦЕМЪ; БЛГО ИМА ПАЧЕ ЕЛЕА

Еклексіаста

Бл҃га, и днѣ смѣртныи паче днѣ вытѣлѣ е҃го. Бл҃го ходити въ домъ плача нежели ходити въ домъ пира, понеже сѣе конецъ влѣкомѣ члѣкѣ, и живыи дастъ бл҃го въ срѣце е҃го. Бл҃го г҃арость паче смѣха, г҃ако въ слобѣ лица оублажителѣ срѣце. срѣце мѣдрыхъ въ домѣ плача, и срѣце безмѣсныхъ въ домѣ веселїа. Бл҃го е҃же слышати запрещѣнїе премѣдра, паче мѣжа слышащаго пѣснь безмѣсныхъ. Г҃ако же во гласъ тернїа подъ котломъ, тако смѣхъ безмѣнаго, и сѣ же свѣта. Г҃ако же клеветѣ льститъ мѣдраго, и рѣла блѣетъ срѣце бл҃городствїа е҃го. Бл҃га послѣднѣа словесъ, паче начѣла е҃го. Бл҃гъ терпѣливъ, паче высокихъ дѣломъ. не тѣнѣа въ дѣсѣ своемъ г҃арителѣ, г҃ако г҃арость въ нѣдрехъ безмѣсныхъ почивѣетъ. да не речѣши, что высть г҃ако днїе дрѣвнїи вѣша блѣзи паче снѣхъ, г҃ако не въ мѣдрости вопросїа е҃си о сѣмъ. Бл҃га мѣдрость сѣ раздѣленїемъ по жрѣвїю, и и҃звѣнїе видѣшимъ слнцѣ. г҃ако въ стѣнѣ е҃ла мѣдрость, г҃ако стѣнъ сребра. и҃звѣнїе рѣзѣмѣ премѣдрость, премѣдрость оживлѣетъ и҃же оу нелѣ. Вїждь сотворѣнїа вѣнїа, г҃ако кто мѣжетъ оукрасити, е҃же а҃ще бѣ развратитъ; въ днѣ бл҃гостынѣ е҃го живи въ блѣзѣ, и вїждь въ днѣ слобвы. вїждь сѣ сїмъ согласїи снѣхъ е҃же сотвори бѣ о глѣхъ. да не

КНИГА

ОБРАЩЕТЪ ЧЛКЪ ЗА НЕЮ НИЧТОЖЕ. ВСАЧЕСКАА ВІДѢХЪ
ВО ДНИ СДЕТЕЛЬСТВІА МОЕГО, ЁСТЬ ПРАВЕДНЫИ ПОГИБАЛИ
ВЪ СВОЕЙ ПРАВДѢ, И ЁСТЬ НЕЧЕСТИВЫИ ПРЕБЫВАЛИ ВЪ
СВОЕЙ СЛОБѢ. НЕ БУДИ ПРАВДІВЪ ВЕЛЬМИ, НИ МДРОСЕА
ИЗЪОБІАНЕ, ЕДА КОГДА ИЗЪМѢШИСЯ. И НЕ БЕСЧЕСТВУИ
МНОГО, И НЕ БУДИ ЖЕСТОКЪ, ДА НЕ ОУМРЕШИ НЕ ВО ВРЕМА
СВОЕ. БЛГО ТИ ЁСТЬ СОДЕРЖАТИСЯ О СЕМЪ, И Ꙗ СЕГО ОУВО
НЕ ОСКВЕРНИ РЪКІИ СВОЕА, ІАКО БОАЩИСЯ ВѢА ИЗЪИДУТЪ
ВСА. ПремѢдрость помѡжетъ мѢдромѢ, ПАЧЕ ДЕСАТИ ОБЛА
ДАЮЩИХЪ ВО ГРАДѢ. ІАКО НѢСТЬ ЧЛКЪ ПРАВЕДЕНЪ НА ЗЕМЛИ,
ИЖЕ СОТВОРИТЪ БЛГОЕ И НЕ СОГРЕШИТЪ. И ВСА ОУВО СЛОВЕСА
ИХЪ ЖЕ ВОЗГЛЮТЪ НЕЧЕСТИВІИ И НЕ ВЛОЖИ СРЦА СВОЕГО, ДА
НЕ ОУСЛЫШИШИ РАБА СВОЕГО КЛЕНУЩА ТЕБЕ. ІАКО МНОГАЖДЫ
САДКУЮТЪ ТОВОЮ ОБХОЖДЕНІЕМЪ ОСЛОВИТЪ МНОГИМЪ СРЦЕ
ТВОЕ, ІАКО ДА И ТЫ КАЛАМЪ ЕСИ ДРУГІА МНОГІА. ВСА СІА
ИСКУСИХЪ ВЪ МѢДРОСТИ, И РѢХЪ, ОУМѢДРОСЕА И СІА ОУДАЛИСЕА
Ꙗ МЕНЕ, ДАЛЕЧЕ ПАЧЕ НЕЖЕЛИ ВѢАШЕ, И БЕЗДНЫ ГАДБИИ
КТО ОБРАЩЕТЪ И; И ОКРУЖИХЪ АЗЪ И СРЦЕ МОЕ ЁЖЕ
РАЗЪМѢТИ, ЁЖЕ СЪСѢТИТИ И ЁЖЕ ВЗЫСКАТИ МѢДРОСТИ
И РАЗЪМА, И ЁЖЕ РАЗЪМѢТИ НЕЧЕСТИВАГО, БЕЗЪМІЕ И
ОЖЕСТОЧЕНІЕ И ЛЕСТЬ. И ОБРѢТАЮ АЗЪ ЖЕНУ ГОРЧАЙШУ ПАЧЕ
СМѢРТИ, ІАКО ЖЕ ЁСТЬ ЛОВІТВА, И СѢТИ СРЦА ЕА И СОУЗЪ

Екклесіаста

въ рѣкѣ ел. блгій предъ лицемъ вѣимъ и звинѣтса
ѡ немъ, и согрѣшаши оубѣтъ вѣдетъ ѡ немъ. Се ела
оубѣтохъ, рече соборникъ, единый единой иже оубѣсти
пѡмыслъ, егѡ же взыска дша молъ, и не оубѣтохъ. и
члка единого ѡ тысѣщи оубѣтохъ, и жены во всѣхъ сѣхъ
не оубѣтохъ. оубаче се се оубѣтохъ, еже сотвори бгъ
члкомъ правымъ. и сѣи взыскаша помысловъ многѣхъ.
кто вѣдѣ мдрость, и кто вѣсть разрѣшеніе глагола;

Глава, ѱ.

Мдрость члкѣ просвѣщаетъ лице егѡ, и безстѣдныи
возненавидѣнъ вѣдетъ лицемъ своимъ. оустѣ црл
сохрани, и о словесѣхъ клятвы вѣимъ не тшиса, ѡ
лица во егѡ пойдеши, не стѣни въ словесѣ лѣкавнѣ. ꙗко
всѣ еже ѡще восхощетъ сотворитъ, ꙗко же црѣ совладѣ,
и кто речѣтъ емѣ, что твориши; храни заповѣдь, не
оубѣсть гла лѣкавна. и время сѣдѣ вѣсть срце мдраго.
ꙗко всѣкой вещи есть время сѣдѣ, ꙗко разѣмъ члка
многъ есть на немъ. ꙗко нѣсть вѣдѣщаго что вѣдѣщее,
и ꙗко же вѣдетъ и кто возвѣститъ е; нѣсть члка
владѣщаго въ дѣствѣ возвранити съ дѣомъ, и нѣсть
владѣщаго въ днѣ смрти. и нѣсть посла въ днѣ брани,
и не спсѣтъ безчестіе сѣщаго въ ней. и все се видѣхъ,

КНИГА

и вѣдахъ ^асрдце мое во все сотвореніе ^еже сотворено ^есть подъ ^аснцемъ. вса елика овладала ^есть члкъ въ члцѣ ^еже о словити его. и тогда видѣхъ нечестивыа въ гробы несомы, и ѿ сѣаго идоша и похвалиша во градѣ, ^ако сие сотвориша. и се же света, ^ако нѣсть избавленіа бывающаго ѿ творящихъ лѣкавое вскорѣ, сего ради оувѣрися ^асрдце снговъ члческихъ въ нихъ ^еже сотворити лѣкавое. иже согрѣши сотвориа ^есть лѣкавое, ѿтолѣ и ѿ долготы ихъ. ибо и видѣхъ азъ ^ако бдетъ блго боащимся вѣа, да боаца ѿ лица его. и не бдетъ блго нечестивому, и не продолжатъ дніи въ сѣни, иже нѣсть боаца ѿ лица вѣа. ^есть света ^аже сотворена ^есть на земли. ^ако сѣть праведни и ^ако достизаетъ на нихъ ^ако сотвореніе нечестивыхъ. и сѣть нечестиви ^ако достизаетъ на нихъ ^ако сотвореніе праведныхъ, рѣхъ ^ако и се света. и похвалихъ азъ съ веселіемъ, ^ако нѣсть блго члку подъ ^аснцемъ, но токмо ^еже ^асти и пити и ^еже веселитися. и то прибѣтокъ его трѣдови, дніе живота его ихъ же далъ ^есть емъ вѣа подъ ^аснцемъ. въ нихъ же дахъ ^асрдце мое разумѣти мудрость, и ^еже вѣдѣти попеченіе сотвореное на земли. и во дни и въ ноци сна во очюю своєю нѣсть виданіи. и вѣдѣхъ вса

Еклексіаста

сотвореніа бжїа іако не мѡжетъ члкъ изъобрѣсти,
съ сотвореніемъ сотвореномъ подъ снцемъ. Еліко аще
трдитса члкъ обрѣсти, и не обрщетъ. Еліко же аще
речѣтъ мдрын раздмѣти, и не возмѡжетъ обрѣсти.
іако все сїе вдѡхъ въ срце моє, и срце моє все сїе вѣдѣ.

Глава, ѿ.

Ико праведни и мдрїи, и дѣланїа ихъ въ рѡкѡ бжїю. и
любовь же и ненависть нѣсть члкъ видѡи всѡ, предъ
лицемъ ихъ свѣта. во всѣхъ слдчїи праведномѡ и
нечестївомѡ, блгѡмѡ и зломѡ, и чїстомѡ и нечїстомѡ,
и жрдїемѡ, и не жрдїемѡ, іако же блгын и іако согрѣ
шѡи, и іако же кленынса и іако же боѡиса клѡтвы.
Се лѡкаво во всемъ твореномъ подъ снцемъ, іако слдчїи
всѣхъ. и срце снѡвъ члческихъ испѡниса лѡкавствїа, и
гѡрдѡсть и лѣсть въ срцѣхъ ихъ и въ животѣ ихъ, и по
нихъ къ мртвымъ. Іако ктѡ иже причащѡетса ко всѣмъ
живымъ, ѣсть надежда. іако пѣсъ живъ сїи блгъ пѡче лѡва
мртѡ. Іако живїи раздмѣютъ іако оумрдѣтъ, мртвїи же
не сѡтъ вѣдѡщен ничтѡже, и ктомѡ нѣсть имъ мзды,
іако забвѣна ѣсть пѡмѡть ихъ. и любовь ихъ и ненависть
ихъ и рвенїе ихъ оуже погнѣе, и чѡсти нѣсть имъ вѡ
вѣки, во всѣмъ творенїи подъ снцемъ. Прїидїи и іаждѡ

КНИГА

ВЪ ВЕСЕЛІИ ХЛѢБЪ СВОЙ, И ПІЙ ВО БЛАЗѢ СРЪЦЫ ВИНÒ СВОЕ, ГАКО ОУЖЕ БЛГОВОЛИ БГЪ ТВОРЕНІА ТВОА. ВО ВСАКО ВРЕМА ДА СДТЬ РІЗЫ ТВОА БѢЛЫ, И ЄЛЕЙ НА ГЛАВѢ ТВОЕЙ ДА НЕ ЛИШИТСА. ВІЖДЬ ЖИВОТЪ СЪ ЖЕНОЮ ЮЖЕ ВОЗЛЮБИЛЪ ЄСИ, ВО ВСА ДНИ ЖИВОТА ЮНОСТИ ТВОЕА. ДАНАА ТИ ПОДЪ СЛНЦЕМЪ, ВСА ДНИ СДЕТЕЛЬСТВІА ТВОЕГО. ГАКО СЕ ЧАСТЬ ТВОА ВЪ ЖИВОТѢ ТВОЕМЪ, И ВЪ ТРДѢ ТВОЕМЪ, ИМЪ ЖЕ ТЫ ТРДІСА ПОДЪ СЛНЦЕМЪ. ВСА ЄЛИКА ОБРАЩЕТЪ РДКА ТВОА СОТВОРИТИ ГАКО СИЛА ТВОА СОТВОРИ. ГАКО НѢСТЬ СОТВОРЕНІЕ И ПОМЫШЛЕНІЕ И РАЗУМЪ И МДРОСТЬ ВО АДѢ, АМО ЖЕ ТЫ ІДЕШИ ТАМО. И ОБРАТИХСА И ВІДѢХЪ ПОДЪ СЛНЦЕМЪ, ГАКО СИМЪ ЛѢГКИМЪ ТЕЧЕНІЕ И СИМЪ СИЛНЫМЪ БРАНЬ, И ОУБО СЕМЪ МДРОМЪ ХЛѢБЪ, И СИМЪ ВО РАЗУМНЫМЪ БОГАТСТВО, И СИМЪ ВО ВѢДЩИМЪ БЛГТЬ, ГАКО ВРЕМА И СЛВЧАН СЛВЧИТСА ВСѢМЪ СИМЪ. ГАКО ОУБО НЕ РАЗУМѢ ЧЛКЪ ВРЕМЕНИ СВОЕГО, ГАКО РЫБЫ ОУЛОВАЕМЫ ВО МРЕЖИ СЛѢ И ГАКО ПТИЦА ОУЛОВАЕМЫ ВЪ СѢТИ, И ГАКО СІИ ОУЛОВАЕМЫ СІНЫ ЧЛЧЕСКІА СДТЬ ВО ВРЕМА ЛДКАВО, ВНЕГДА НАПАДЕТЪ НА НА ВНЕЗАПЪ. И СІЮ ЖЕ МДРОСТЬ ВІДѢХЪ ПОДЪ СЛНЦЕМЪ, И ВЕЛІКЪ ЄСТЬ ВО МНѢ ГРАДЪ МАЛЪ И МДЖІИ ВЪ НЕМЪ МАЛО, ПРИИДЕТЪ НА НА ЦРЬ ВЕЛІКЪ И ОКРЪТЪ ОБЛАЖЕ, И СОДѢЛАЕТЪ О НЕМЪ ОГРАДЫ ВЕЛІА. И ОБРѢТЕ ЖЕ ВЪ НЕМЪ МДЖА НИЦА И

Еклезіаста

мѣдра, и сѣи спсѣтъ градъ мѣдростію своєю, и члкъ не помановѣнъ єсть съ мѣжемъ ницимъ о немъ. И рѣхъ азъ блга мѣдрость паче силы. и мѣдрость ницаго оуничижена, и словеса єго не сѣть послѣшаема. Словеса мѣдрыхъ въ покѣи слышатся, паче клича овладѣющихъ въ бездѣи. Блга мѣдрость паче создѣ рѣтныхъ, и согрѣшани єдинъ погубитъ блгѣтию многѣ.

Глава, ѿ.

Духи оумѣршии игнолютъ єлѣл сладость. честнѣи мало мѣдрости, паче славы бездѣи велика. срѣце мѣдраго оудѣи єго, а срѣце бездѣнаго ошѣи єго. И въ пѣть же бездѣнын ꙗко ѿдетъ, срѣце єго лишаѣтся и ꙗже помышлѣетъ, всѣ бездѣны сѣть. ꙗще дѣхъ владѣющаго възындѣтъ на тѣл, мѣста своего не остави, ꙗко ѿщѣленіе оуставитъ грѣхѣи велики. Єсть лѣкавство єже видѣхъ подъ сѣнцемъ, єже невольнѣ ѿзынде ѿ лица владѣющаго. данъ бездѣнын на высотѣхъ великихъ, и богѣтии въ смиренныхъ сѣдѣтъ. Видѣхъ рабы на конехъ, и князи ѿдѣши ꙗко рабы на земли. копѣл ꙗмѣ впадѣтъ въ нѣ, и отреблѣющаго оградѣ оугрызнетъ и смѣл. и ѿнимани камы поболитъ ѿ нихъ, сѣкин дрова бѣдѣ пріемлетъ въ нихъ. ꙗще спадѣтъ сѣчино, и самъ лицемъ смѣтѣл,

КНИГА

и сила ѿнемѡжетъ, и зъобиліе же мѡждѡ мѡдрость. ѿще сѣкнетъ смѣл не въ шептѣ, и нѣсть обвиліа обавяющемѡ. словеса оустъ мѡдрыхъ блѣтъ, оустны же бездѡмнаго потоплѡютъ егѡ. Начало словесъ егѡ бездѡміе, и послѣднѡя оустъ егѡ гѡрдость лѡкава. бездѡмны оумножитъ словеса. Не раздѡмѣ члѣкъ что бѡвшее, и что бѡдѡщее, что задѡ егѡ и кто возвѣститъ емѡ; оустѣхъ бездѡмныхъ оутрѡдитъ ихъ, иже не раздѡмѣ ити во градъ. Гѡре тебѣ граде въ немъ же цѣрь твоѡ йѡнъ, и кнѡзи твоѡ рѡно іадѡтъ. блѣжена ты зѣмле иже цѣрь твоѡ сѡнъ свободныя, и кнѡзи твоѡ во время іадѡтъ въ силѣ и не постыдѡтсѡ. Въ лѣности смиритсѡ стрѡпъ, и въ празнествѣ рѡкъ прокаплетъ хрѡмина. въ смѣхъ творѡтъ хлѣбъ и вино и ѣлѣй, ѣже веселѡти живыя. и сребрѡ послѡшѡютъ всѡческаѡ. въ сѡвѣсти оубѡ своѣй не клѣни цѣрѡ, и въ клѣти лѡжницы своѣй не клѣни богѡтаго, іѡко птица небнѡя донесѣтъ глѡсъ твоѡ, и имѣли крѡилѣ возвѣститъ слѡво твоѡ.

Глава, ѡі.

Послѡ хлѣбъ твоѡ на лицѣ водѣ, іѡко во множествѣ днѡй ѡбръщѣши егѡ. дѡждъ чѡсть седмѡмъ и ѡсмѡмъ, іѡко не вѣси что бѡдетъ лѡкаво на землѡ. ѿще

Еклезіаста

исполнѣтся облацы дождѣ на землю и зливѣютъ. И аще падѣтъ древо на югъ или аще на сѣверъ, и дѣже падѣтъ тамо вѣдетъ. Прудыи вѣтра не сѣтъ, и сматрѣи въ облакъ не поженѣтъ. въ нихъ же нѣсть вѣдыи что пѣтъ вѣдетъ дѣа, ꙗко кости раждающаа во чревѣ, тако не раздмѣтъ дѣлъ вѣиныхъ елика же сотворитъ всѣческаа. въ заутрѣи сѣли сѣла своѣ, и въ днѣ да не оставлѣтъ рѣка твоѣ. ꙗко не вѣси кое оудчѣтъ се ли или оно, и аще ли обоѣ вѣдѣ. Блго и сладко свѣтъ, и блго очима зрѣти съ слнцемъ. ꙗко аще лѣта многа живѣтъ члкъ, и о вѣхъ сѣхъ возвеселѣтъ. помѣнѣтъ днѣ тмы ꙗко мнози вѣдѣтъ. все грядѣщее свѣта. Веселѣа юното въ юности своѣи, и да оублажитъ тѣа срѣце твоѣ въ днѣ юности твоѣа. И ходи въ пѣтѣхъ срѣца твоѣго непороченъ, и не въ видѣнѣю очѣю своѣю. И раздмѣи ꙗко ѿ вѣхъ сѣхъ приведѣтъ тѣа вѣъ на сдѣъ.

Глава, вѣ.

И остави ꙗросъ ѿ срѣца твоѣго и преведи лѣкавство ѿ плѣти твоѣа. ꙗко юность и бездмѣе свѣта. и помани сотворшаго тѣа въ днѣ юности твоѣа, дондеже не прѣидѣтъ днѣе слѣбы твоѣа. и приспѣютъ лѣта въ нихъ же речѣши, нѣсть ми въ нихъ хотѣнѣа, дондеже не

КНИГА

ПОМЕРКНЕТЪ СЛНЦЕ И СВѢТЪ И ЛДНА И СЪВѢЗДЫ, И ОБРАТѢ
ТЪ ОБЛАЦЫ ПОЗАДИ ДОЖДА. ВЪ ДНЬ ВОНЫ ЖЕ ПОДВИЖУТЪ
СТРАЖИЕ ДОМЪ, И РАЗВРАТѢТЪ МДЖИЕ СИЛЫ, И ОУПРАЗНѢТЪ
МЕЛЮЩИИ ГѢКО ИЗНЕМОГОША, И ПОМРАЧАТЪ ГЛАДѢЮЩАА
ВЪ СКВАЖНАХЪ, И ЗАТВОРАТЪ ДВЕРИ НА ТОРЖИЦИ, ВЪ
НЕМОЦИ ГЛѢСА МЕЛЮЩИА. И ВОСТАНЕТЪ НА ГЛѢСЪ ПТИЦА, И
СМИРАТЪ ВСѢ ДЩЕРѢ ПѢСНЫА. ИБО НА ВЫСОТѢ ОУЗРАТЪ, И
ОУЖАСЪ НА ПУТИ. И ПРОЦВѢТЕТЪ КАЛПЫШЪ И ОТОЛСТѢЕТЪ
ОКРИДА, И РАЗДРЪШИТЪ ВСѢКЪ КАПАРИСЪ. ГѢКО ИДЕТЪ ЧЛКЪ
ВЪ ДОМЪ ВѢКА ЕГО, И ОБЫИДОША НА ТОРЖИЦИ ПЛАЧЮЩИИ.
ДОНДЕЖЕ НЕ ПРЕВРАТИТЪ ИЖЕ СРЕВРА И НЕ СОКРЪШИТЪ
ИСКЪСА ЗЛАТНАА. И СОКРЪШАТЪ ВОДОНОСЫ ОУ ИСТОЧНИКА
ЕГО, И СЛОБИТЪ КОЛО ВЪ КОЛИИ. И ВОЗВРАТИТЪ ПЕРСТЬ НА
ЗЕМЛЮ ГѢКО ЖЕ ВѢ, И ДХЪ ВОЗВРАТИТЪ КЪ БГЪ ИЖЕ ЕСТЬ
ДАЛЪ ЕМЪ. СЪЕТА СЪЕТЕСТВІИ, РЕЧЕ СОВОРНИКЪ, ВСЛЧЕСКАА
СЪЕТА, И ЛИШШЕЕ. ГѢКО БЫТЬ СОВОРНИКЪ МДРЪ, И ГѢКО
СКАЗА СЪ ЧЛКОМЪ РАЗУМЪ. И ОУХО ИСЛѢДИТЪ КРАСОТЫ
ПРИТОЧНЫА, МНОГА ВЗЫСКА СОВОРНИКЪ ЕЖЕ ОБРѢСТИ
СЛОВЕСА ХОТѢНИА, И НАПИСАНА ПРАВОСТІЮ СЛОВЕСА ИСТИННЫ.
СЛОВЕСА МДРЫХЪ ГѢКО ОСТНЫ ВОЛОВОА, И ГѢКО ГВОЗДИЕ
РАЖДЕЖЕНИ, ИЖЕ Ѡ СЛОЖЕНИА ДАНИ БЫША Ѡ ПАСТЫРА
ЕДИНАГО ИЗЪ ОБИЛІЕ ВЕЛИКО Ѡ НИХЪ. ЕНЕ МОЙ ХРАНИ

ѢКЛЕСІАСТА

КНИГИ МНОГИ СОТВОРИТИ НѢСТЬ ВО КОНЦА, И ОУЧЕНІИ
МНОГО ТРУДА ПЛОТИ. КОНЕЦЪ ЖЕ СЛОВОУ ВСЕ ПОСЛУШАИ. БѢ
БОИСА И ЗАПОВѢДИ ЕГО ХРАНИ, ЯКО ТОГО ВСАКЪ ЧЛКЪ.
ИАКО ВСЕ СОТВОРЕНІЕ ПРИВЕДЕТЪ БѢ НА СДЪ, ВО ВСАКОМУ
ПРЕЗРЕНІЮ АЩЕ ЛИ БЛГО АЩЕ ЛИ ЛДКАВО.

КОНЕЦЪ КНИЗѢ

ѢКЛЕСІАСТОВѢ.

ИМАТЬ ВЪ

СЕБѢ,

ГЛА,

ВІ.



КНИ́ГА ПѢСНЬ ПѢСНЕЙ

црѣь солóмона.

Глава̀, ѿ.

Да лóбжетъ мѧ ѿ лóвзѧнїѧ о́убтъ свои́хъ, ꙗ́ко бѣга
сѣсца твоѧ пѧче винѧ, и вонѧ мїра твоегò пѧче
всѣхъ а́ромѧтъ. мїро и́злїѧно ѣмѧ твоѧ, сегò рѧди
ѿроковїца возлюбїша тѧ и привлéкоша тѧ. въ слѣдъ
тебѧ въ воню мїра твоегò течѣмъ. Пъведѧ мѧ црѣь въ
лóжнищѸ свою̀, возра́двемѧ и́ возвеселїмѧ о́ тебѧ,
возлюбимъ сѣсца твоѧ, пѧче винѧ прѧвостъ возлюбї
тѧ. Чернѧ ѣсмь ѧзъ и добрї дщѣри іерлїмскїѧ. ꙗ́ко сѣла
кедѧрска, и ꙗ́ко кóжа салóмонъ. не зрїте менѧ ꙗ́ко ѧзъ
ѣсмь о́учермѧна, ꙗ́ко прїзрѣ мѧ сѧнце. Снòве мѣре моеѧ
сварѧхѸсѧ о́ мнѧ, положиша мѧ стрѧжа о́ виноградѣхъ,
виногрѧда моегò не сохранихъ. Возвѣстї мнѧ ѣгò же
возлюбї дшѧ моѧ, гдѣ пасѣши и гдѣ о́почивѧеши въ
полдѧне; да некогда̀ бѣдѸ ꙗ́ко о́благѧюцѧсѧ по стѧдѣхъ

ПѢСНЬ ПѢСНЕЙ

ДРЪГОВЪ ТВОИХЪ. ИЩЕ НЕ ОУВѢДЕ САМЪЮ ТЕБѢ ДОБРЪ ВЪ
ЖЕНАХЪ, ИЗЫДИ ТЫ ВЪ ПАТАХЪ ПАСТВЪ, И ПАСИ КОЗЛИЦА
ТВОА ОУ КЪЩЕЙ ПАСТЫРСКИХЪ. КОНИ МОИ ВЪ КОЛЕСНИЦЫ
ФАРАОНОВѢ, ОУПОДОБЕНХЪ ТѢ БЛИЗЪ МЕНЕ. ЧТО ОУКРАШЕННИ
ЛАНІТЫ ТВОИ ІАКО ГОРЛИЦЫ, ВЪЛ ТВОА ІАКО МОНИСТЕ.
ПОДОБИЕ ЗЛАТА СОТВОРИМЪ ТИ СЪ ПЕСТРОТАМИ СРЕБРА.
ДОНДЕЖЕ ЦРЬ НА ВОСКЛОНЕНІИ ЕГО, МАСТЬ ДРАГАА ДАСТЪ
ВОНЮ СВОЮ. ВЪЗАНІЕ СТАКТИ СЕСТРЫ МОЕА, ПОСРЕДИ СЕЩУ
МОИХЪ ВОДВОРИТЕА. ГРЕЗНЪ Ѡ КИПРА СЕСТРА МОА МНѢ ВЪ
ВИНОГРАДѢ ГАДДОВЕ. СЕ ЕСИ ДОБРА ИСКРЕНАА МОА, СЕ ЕСИ
ДОБРА ОЧИ ТВОИ ГОЛДВИНЕ. СЕ ЕСТЬ ДОБРЪ БРАТЪ МОИ И
ЕЩЕ КРАСЕНЪ, ОДРЪ НАШЪ СЪ ОСѢНЕНІЕМЪ. ПРЕКЛАДИ ДОМЪ
НАШЕГО КЕДРОВЫА, И СТОЛА КИПАРИСАА.

Глава, в.

ИЗЪ ЦВѢТЪ ПОЛНЫИ И КРИНЪ ОУДОЛНЫИ. ІАКО КРИНЪ ВЪ
СТЕРНИИ, ТАКО ИСКРЕНАА МОА ПОСРЕДѢ ДЩЕРЕИ. ІАКО
ІАБЛОНЬ ПОСРЕДѢ ДРЕВЕСЪ ЛѢСНЫХЪ, ТАКО БРАТЪ МОИ
ПОСРЕДѢ СІНОВЪ. ПОДЪ СѢНЬ ЕГО ВОСХОТѢХЪ И СѢДОХЪ, И
ПЛОДЪ ЕГО СЛАДОКЪ ВЪ ГОРТАНИ МОЕМЪ. ВОВЕДѢТЕ МА ВЪ
ДОМЪ ВИНА, ВЧИНИТЕ НА МА ЛЮБОВЬ. ОУТВЕРДИТЕ МА ВЪ
МИРЕХЪ, ПОЛОЖИТЕ МА ВЪ ІАБЛОЦЕХЪ, ІАКО ОУЖЗВЛЕННА
ЕСМЬ ЛЮБОВІЮ АЗЪ. ШДИЦА ЕГО ПОДЪ ГЛAVОЮ МИ, И ДЕСНИЦА

КНИГА

ѢГО ОВЫИМЕТЪ МЛ. ЗАКЛАХЪ ВЪ ДЩЕРИ ІЄРЛІИМА, ВЪ
СИЛАХЪ И КРѢПОСТЕХЪ СЕЛА. АЩЕ ВОСТАНЕТЕ И ВОСТАВИТЕ
ЛЮБОВЬ ДОНДЕЖЕ ВОСХОЩЕТЪ. ГЛАСЪ БРАТА МОЕГО, СЕ ТАКО
ПРІИДЕ СКАЧА НА ГОРЫ И ПРЕСКАЧА НА ХОЛМЫ. ПОДОВЕНЪ ЁСТЬ
БРАТЪ МОЙ СЕРНѢ, ИЛИ МЛАДЪ ЁЛЕНИ НА ГОРАХЪ ВЕДИЛЬСКИХЪ.
СЕ СІИ СТОЛШЕ ЗА СТѢНОЮ НАШЕЮ, ПРЕГЛАДАА ОКОНЦЕМЪ
ПРОГЛАДААИ СКВОЗѢ МРЕЖЪ. ОУВѢЩАЕТЪ БРАТЪ МОЙ И ГЛЕТЪ
МНѢ. ВОСТАНИ И ПРІИДИ БЛИЖНАА МОА ДОБРАА МОА
ГОЛВНИЦЕ МОА. ІАКО СЕ ЗИМА ПРЕЙДЕ, ДОЖДЪ ОУИДЕ И ПРОЙДЕ
ВЪ СЕБѢ. ЦВѢТИ ІАВИШАСА НА ЗЕМЛИ, ВРЕМА ОУРѢЗАНІА
ПРИСПѢ. ГЛАСЪ ГОРНИЦЫ СЛЫШАНЪ ВЪ ЗЕМЛИ НАШЕЙ, СМОКВЫ
ИЗНЕСѢ ЦВѢТЪ СВОЙ. ВИНОГРАДИ ЗРѢЮЩЕ ДАША ВОНИЮ.
ВОСТАНИ И ПРІИДИ БЛИЖНАА МОА ДОБРАА МОА. ГРАДИ
И ПРІИДИ ТЫ ГОЛВНИЦЕ МОА ВЪ ПОКРОВЪ, КАМЕНЪ БЛИЗЪ
ПРЕСТѢНІА. ІАВИ МИ ЗРАКЪ ТВОЙ, И ОУСЛЫШАНЪ СОТВОРИ
МИ ГЛАСЪ ТВОЙ, ІАКО ГЛАСЪ ТВОЙ СЛАДОКЪ И ОБРАЗЪ ТВОЙ
КРАСЕНЪ. ИМѢТЕ НАМЪ ЛИСИ МАЛЫА ГУВАЦІА ВИНОГРАДЫ.
И ВИНОГРАДИ НАШИ ПРИЗРЕВАЮТЪ. БРАТЪ МОЙ МНѢ И АЗЪ
ЄМЪ. ПАСЫИ ВЪ КРИНАХЪ, ДОНДЕЖЕ АХНЕТЪ ДНЬ, ДВИГНУТСА
СѢНИ. ОБРАТИСА ОУПОДОВИСА БРАТЕ МОЙ СЕРНѢ ИЛИ МЛАДЪ
ЁЛЕНЮ, НА ГОРЫ ОКРѢТНЫА.

Глава, ѣ.

ПѢСНЬ ПѢСНЕИ

На лóжи моёмъ въ нощи ѿска́хъ е́го же возлюбѣ дшѣ моѣ. ѿска́хъ е́го и не о́бръѣто́хъ е́го, возва́хъ е́го и не посла́ша мене. воста́нѹ о́убо и о́бынѹ во градѣ, и на то́ржищехъ и на сто́гнахъ, поищѹ е́го же возлюбѣ дшѣ моѣ. пои́ска́хъ е́го и не о́бръѣто́хъ, зва́хъ и, и не посла́ша мене. о́бръѣто́ша мѣ стрегѹщи и о́входѹщи во градѣ. Ви́дѣте ли е́го же возлюбѣ дшѣ моѣ; и ꙗ́ко ма́ло придо́хъ ѿ нѣхъ и о́бръѣто́хъ е́го же возлюбѣ дшѣ моѣ. и о́удержа́хъ е́го и не о́ста́вихъ е́го до́ндеже введе́хъ и въ до́мъ мѣре моѣ, и въ клѣть заче́нша мѣ. За́клахъ ва́съ дщери́ ие́рлѣмскѣ въ си́лахъ и въ крѣпостѣхъ се́льныхъ, ꙗ́ще двѣжете и воздвѣжете лю́бовь до́ндеже ꙗ́ще хо́щете. Чтò сѣ́ восходѹщи́я ѿ пѣсты́ни. ꙗ́ко стеблò дѣмитсѣ ка́дѹщее смѣрна и лива́нъ, и ѿ всѣхъ во́нь мирова́рца. Се́ о́дръ солóмонъ. ѿ си́льных о́крѣтъ е́го ѿ си́льных и́леву, вси́ и мѹщи о́рѹжіѣ на о́стрени на́брань, мѹжь о́рѹжіе е́го на ведрѣ е́го ѿ ѹжаса въ нощи. Поси́лникъ сотвори́ себѣ црѣ́ солóмонъ ѿ дре́вѣхъ лива́нскъ. столпы́ е́го сотвори́ сребрены, вѣсклонѣ́нїе е́го злѣто, вхо́жденїе же е́го багря́но внѹтърь е́го ка́меное прострѣ́нїе, лю́бовь ѿ дщери́ ие́рлѣмскъ. дщѣрѣ и́она и зы́нде́те, и ви́дѣте въ црѣ́и солóмонѹ въ вѣнцы́ въ нѣмъ же вѣнчѣ

КНИГА

ѢГО МѢТИ ВЪ ДНѢ ЖЕНИТВЫ ѢГО, И ВЪ ДНѢ ВЕСЕЛІА СРЦА ѢГО.


Глава, ѿ.

ГѢ ѢСИ ДОБРА БЛИЖНАА МОА, СЕ ѢСИ ДОБРА. ОЧИ ТВОИ ГОЛДВИНЕ, РАЗВѢ ЗАМОЛЧАНАГО ТВОЕГО. ВЛАСИ ТВОИ ІАКО СТАДА КОЗИЦЪ, ІАЖЕ ѠКРЫШАСА Ѡ ГАЛААДА. ЗЪБЫ ТВОА ІАКО СТАДА ПОСТРІЖЕНЫА, ІАЖЕ ИЗЫНДОША Ѡ КЪПЕЛИ. И ВСѢ ДВОЕПЛОДНЫ, И БЕЗРОДЦІА НѢСТЬ ВЪ НИХЪ. ІАКО ВЕРВЪ ЧЕРВЛЕНА ОУСТНѢ ТВОИ, И ВСѢДА ТВОА КРАСА. ІАКО ОБРАЦЕНІЕ ШІПКА ІАБЛОКО ТВОЕ, РАЗВѢ ЗАМОЛЧАНАГО ТВОЕГО. ІАКО СТОЛПЪ ДѢДОВЪ ШІА ТВОА, СОЗДАНЪ ВЪ ДАЛПІОДѢ. ТЫСАЦА ЦІИТОВЪ ВИСИТЪ НА НЕМЪ, И ВСА СТРЕЛЫ СИЛНЫХЪ. ДВѢ СЕСА ТВОА ІАКО ДВѢ МААДЫ БЛИЗНЕЦА СЕРНЫ ПАСОМІИ ВЪ ЦВѢТЕХЪ, ДОНДЕЖЕ АХНЕТЪ ДНѢ, И ПОДВИГНУТЕА СѢНИ. ПОИДУ КЪ ГОРЕ СМІРНЕИ И КЪ ХОЛМУ ЛИВАНЫСКУ. ВСА ДОБРА БЛИЖНАА МОА, И ПОРОКА НѢСТЬ ВЪ ТЕБѢ. ГРАДИ Ѡ ЛИВАНА НЕВѢСТО, ГРАДИ Ѡ ЛИВАНА, ПРИДИ И ПРЕДИ ИЗЪ НАЧАЛА ВЪРЫ Ѡ ГЛАВЫ САНИРА И ЕРМОА, Ѡ ОГРАДЪ ЛЬВОВЫХЪ, И Ѡ ГОРЪ ПАДАЛЕОВЪ. ОУСРОДНЫ НАСЪ СОТВОРИ СЕСТРО НАША НЕВѢСТО, ОУСРОДНЫ НАСЪ РАСТВОРИЛА ѢСИ ВО ЕДИНОМЪ Ѡ ОЧИЮ ТВОЕЮ, И ВО ЕДИНОМЪ МОНИТЕѢ ШІИ ТВОЕА. ЧТО ОУДОБРЕСТА СЕСА ТВОА СЕСТРО МОА НЕВѢСТО, ЧТО ОУДОБРЕСТА СЕСА ТВОА ПАЧЕ ВИНА, И ВОНА РІЗЪ ТВОИХЪ ПАЧЕ ВСѢХЪ

ПѢСНЬ ПѢСНЕИ

ароматъ. соуть и скапають оустнѣ твои невѣсто, мѣдъ и
млѣко подъ ѣзыкомъ твоимъ. и бѣговоніе ризъ твоихъ
ѣко бѣгоуѣханіе ливана. вертоградъ заключенъ сестро моѣ
невѣсто, ограда заключена источникъ запечатанъ.
посланіа твоѣ сада шипковъ съ плодомъ. вѣтви дѣла
созрѣніе съ нардомъ, нарда и крокосъ. тротъ и кенамонъ,
ѡ всѣхъ дрѣвъ ливанскихъ. смірна и алон со всѣми
первыми мірами. источникъ ограда, и кладязь воды
жівы и вкореняющіа ѡ ливана. востани съверѣ, и
градѣ юже, и повѣй въ оградѣ моѣмъ, и да текуть
ароматы твоѣ.

Глава, ѣ.

 а снідетъ братъ мой въ оградъ свой, и да ѣстъ
ѡ плода верха дѣбоваго. внидохъ въ оградъ мой
сестро моѣ невѣсто, обидимъ змирихъ съ ароматами
моими. іадохъ хлѣбъ мой съ медомъ моимъ, пихъ вино
моѣ съ млѣкомъ моимъ. идите ближніи мои и пійте,
и оупійтеса братіа. ѣзъ сплю и сердце моѣ бдѣтъ. гласъ
брата моего оударѣтъ въ двѣри, ѡверзи ми сестро моѣ
и ближніа моѣ, голубице моѣ совершена моѣ. ѣко
глава моѣ наполниа росы, и власы мои окропишася
нощію. овлекохся съ ризы моѣ, и како овлекѣа въ

КНИГА

нѣ; оумыхъ нѣзи мои, и како осквернѣю ихъ; Братъ мой послѣ рѣкъ своихъ ѿ скважинѣ, и чрево мое вострепетѣ ѿ него. востахъ азъ ѿверсти братъ моему, рѣцѣ мои и скапаша змиренѣ, и персты мои змирны полны на рѣкахъ заключенѣ. ѿверзохъ азъ братъ моему, и братъ мой прейде. дшѣ моѣ изынде въ слово его. взыскахъ его и не обрѣтохъ его, звахъ его и не послѣша мене. обрѣтоша мѣ стражеве охрѣдѣющіи градъ, виша мѣ и гдѣ виша мѣ, взѣша верхнюю ризѣ ѿ мене страже стѣнныи. заклѣхъ вы дщери іерусалимскѣ въ силахъ и въ крепостехъ села, аще обрѣщете брата моего возвестите мѣ, іако оуслышана любовію азъ есмь. что братъ твой ѿ брата, добраа въ женахъ, что братъ твой ѿ брата, іако тако заклѣ насъ; Братъ мой вѣлѣ и красенѣ, и звранѣ ѿ темѣ. глава его злата глава. власы его широки и черны іако вранѣ. очи его іако голубіне на исполненіе водѣ, и змовеніи въ млѣцѣ, сѣдѣющіи въ наполненіи водѣ. ланиты его іако фіялы аромѣтѣ прозвѣбѣющіи бѣговоніе. оустнѣ его кринны каплющіи змирны полны. рѣцѣ его крѣпкѣ златѣ, наполнены дерзости. чрево его вѣква слоновѣ на камени сапфіровѣ. листья его столпи мрамѣровы, основани на степенехъ златыхъ. видѣ его

ПѢСНЬ ПѢСНЕИ

ѿако ливѧнъ и збранъ, и ѿако кѣдрове. горѧнъ ѿгò сладость
и весь вождельнѧ, сѧи братъ мой, и сѧи ближнѧи мой
дщери ѿрлѧмла. Гдѣ ѿнде братъ твой добраа въ женѧхъ,
камо призрѣ братъ твой, и взыщемъ ѿгò съ тобою;

Глава, 5.

Братъ мой сииде въ оградѣ ѿгò. и въ мѣста аромѧтъ,
пѧствити въ оградехъ, и собирѧти крини. азъ братъ
моемъ и братъ мой мнѣ, пасыи въ кринехъ. добраа
и ближнѧа моа ѿако бѧговолѧнѧе, красна ѿако ѿрлѧмъ.
оужасть ѿако вчинѧе. Обрати очи твои прѧмо мнѣ ѿако
тѧи воскресѧста мѧ. власи твои ѿако стады козѧихъ иже
взыноша ѿ галаада. збы твои ѿако стада пострижены
иже взыноша ѿ кѧпѧли, вси близньствѧщи и
вещадныа нѣсть въ нихъ. ѿако вервь червлѧна оустнѣ
твои, и вездѧ твоа красна ѿако оброшенѧе шѧпка
ѧблонь твоа, кромѣ замолчѧнаго твоегò. 3, сѧтъ цѧцы и
пѧ, наложницъ, и юнотъ имъ же нѣсть числа. едиѧа ѣсть
голдѧица моа, совершенаа моа ѣсть матери ѣа, и збрана
родѧвшен ю. видѣша ю дщери сѧонскѧа и блѧвѧша ю. цѧцы
и наложницы восхвалиша ю. ктò сѧа приникаючи ѿако
оутро, добраа ѿако лѧна, и збранна ѿако сѧнце, во оужасти
ѿако вчинѧе; Въ оградѣ оубѧховъ сииде видѣти, и въ

КНИГА

плóды потóка. вѣдѣти ѿще восцвѣтѣ виногрáдъ, и
возрaстóша ли шѣпки. тáмо дáмъ сѣсца мо̀л тебѣ. Не
разумѣ дшá мо̀л, положи м̀л на колесни́цы а́минодáвли.
Обратѣся Обратѣся е́дламитино, Обратѣся и о́зримъ
въ тебѣ.

Глава̀, 3̄.

Ктò видитъ о́у е́дламитине приходáщен ѿко лики
пóлка; Чтò красишася стопы тво̀л въ о́бѣтїи тво́емъ
дщѣрѣ а́минодáвовы; чѣны бедрѣ твоѣ подобни
о́усерáзмъ дѣлѣ рѣкѣ х́дóжника. пѣпѣ твоѣ ѿко чáша
нсточѣна, не трѣбѣющѣа черпáнїа. чрево твоѣ ѿко стóгъ
пшени́цы, затворѣна въ крѣнахѣ. двá сѣсца тво̀л, ѿко
двѣ мláды близніца сѣрнїи. шѣл тво̀л ѿко стóлпъ
слонóвъ. О́чи твоѣ ѿко ѣ́зеро во е́севóнѣ, во в́ратахѣ
дщѣри мнóгихѣ. нóздрї твоѣ ѿко стóлпъ ливáнескъ,
смотрѣи лицѣ дамáскѣ. глава̀ тво̀л на тебѣ ѿко кармѣлъ
горá, заплетѣнїе главы̀ твоѣа ѿко багрáница цѣ́ска,
свázана въ преристáнїихѣ. чтò о́украшенъ, и чтò о́сладѣнъ
любѣ въ пѣщахѣ твоѣихѣ; сѣ вели́чество твоѣ о́уподобися
Финїкѣ, и сѣсца тво̀л грезнóмъ е́гò. Рекóхъ, взындѣ
на Финїкѣ, и о́удержѣ высотѣ е́гò. И́ вѣдета сѣсца тво̀л
двá ѿко грезнóве виногрáда, и вонá нóздрїи твоѣихѣ ѿко

ПѢСНЬ ПѢСНЕЙ

ѣблока. и гортань твою яко вино блага. Ходяи братъ мой
оуправости, доволень въ оустнѣхъ моихъ и въ зѣвѣхъ. Изъ
братъ моихъ и ко мнѣ возвращеніе его. Прииди брате
мой, и зындевѣ на село, водвори вѣса въ селехъ. оуранивѣ
въ виноградѣхъ, видѣвѣ аще процвѣтѣ виноградъ, и
возрастѣ ли преспѣланіе, возрастѣ ли шипки; тамо
дамъ тебѣ сеца молъ. мандрагоре даша воню его при
дверехъ нашихъ. вси плодове краа новал до ветхихъ
брате мой соблюдохъ ти.

Глава, ѱ.

Кто дастъ ти брате мой съдѣца сеца мѣре моеа; оубѣ
тоухъ тѣхъ вѣхъ цѣлѣю тѣхъ. и кто мѣхъ не оуничижатъ мене.
оубыимъ тѣхъ и введѣ тѣхъ въ домъ мѣре моеа, и въ
ложницѣхъ заченшѣхъ мѣхъ. тѣхъ мѣхъ наоучиши, напою тѣхъ вина
съ вонями строенаго, и питѣю потѣка моего. шѣица его
подъ главою мѣхъ, и десница его оубыиметъ мѣхъ. Кляхъ
въ дщери іерліма въ силахъ и въ крѣпости села. что
двѣжете и воздвизаете любовь дондеже аще хощетъ.
кто сѣла восходѣщѣхъ оубѣлена, и оутвержаема о братѣхъ
ѣхъ; ѿ облака восташихъ тѣхъ, тамо поволѣ мѣти твоа,
тамо поволѣ рѣждшихъ тѣхъ. Положиша мѣхъ яко печатъ
на сѣрцы твоимъ, и яко печатъ на мѣшцы твоей. занѣ

КНИ́ГА

крѣпка ꙗ́ко смѣ́ть лю́бы, жесто́ка ꙗ́ко ꙗ́дъ за́висть.
крѣ́ла є̀сть ꙗ́ко о́гнь пла́мена, о́гнѣе о́гнено пла́мы
є̀сть. вода́ мно́га не мо́жетъ о́угаси́ти лю́бве, и́ рѣ́ки
не потопѣтъ є̀сть. ꙗ́ще да́стъ мѣ́жъ все́ и́мѣ́нїе своѐ въ
лю́бви, о́уничиже́нїемъ о́уничижа́тъ є̀го. Сестра́ на́ша
ма́ла и́ се́щѣ не и́мать. что́ сотвори́мъ сестре́ на́шей
въ днѣ́ во́нь же ꙗ́ще гла́ти вѣ́детъ є́и; ꙗ́ще стѣ́на є́сть
сзгради́мъ на не́й стѣ́хи сре́брныя. ꙗ́ще двѣ́рь є́сть
напи́шемъ на не́й дѣ́кѣ ке́дровѣ. ꙗ́зъ стѣ́на и́ се́ща
мо́ла ꙗ́ко сто́лпъ. ꙗ́зъ вѣ́хъ во о́чию є̀го, о́бръѣ́тающи
ми́ръ. виногра́дъ вѣ́хъ соломо́нѣ въ вееламо́нѣ, и́ да́стъ
виногра́дъ сво́й стрегѣ́щимъ є̀го. мѣ́жъ принесе́тъ въ
пло́дѣ є̀го ты́сѣщѣ сре́бреникъ. виногра́дъ мо́й предо
мно́ю, ты́сѣща соломо́на, и́ двѣ́стѣ стрегѣ́щихъ пло́дъ
є̀го. о́бдѣли въ о́градахъ мно́гихъ, и́ дрѣ́вѣя внемлю́щїа,
гла́съ тво́й о́услы́ши ми́. бѣ́гай бра́те мо́й и́ о́уподо́бисѣ
се́рнѣ, и́ли ю́нцемъ о́ленѣмъ на́ горы а́роматскихъ.

Коне́цъ кни́гъ пѣ́сней пѣ́снѣмъ.

И́мать въ себѣ́,

гла́въ,

и́.



КНИ́ГЯ ПРѢМУ́ДРОСТИ СОЛОМОНЯ.

Глава̀, а́.

Возлюбите правду̀ сдѣлаицеи земли. мудрствуйте о гдѣхъ въ блгостыни, и въ прѣстости срца възыщете егѡ. ꙗко̀ о́бращаетса не искѡшающимъ егѡ, ꙗвѣтже са не невѣрющимъ емѹ. строптивал бо помышленїа ѡлчѣютъ ѡ бѣа, искѡшенѧ же сила о́бличѣтъ безумныхъ. ꙗко̀ въ слоухдо́жнѡ дшѹ не внидетъ премѹдрость, ни о́битѣетъ въ тѣлеси повиннемъ грѣхѡмъ. стѣи бо дхъ наказанїа ѡвѣжитъ льстѣва, и ѡиметса ѡ помышленїи безразумныхъ, и о́бличѣтса ѡ находящаго бѣзаконїа. члколюбенъ бо дхъ премѹдрости, и не ѡзвинѣтъ проклѣтого ѡ оустенъ егѡ. ꙗко̀ внѣтреннхъ егѡ свѣдѣтель есть бѣа, и срцѹ егѡ ѡзыскатель истиненъ, и ꙗзыка слышатель. ꙗко̀ дхъ гднъ ѡполни вселеннѹ, и содержащаго всѧ разума ѡмать глаасъ. Сего̀ ради вѣща́вшаго бѣзаконнаа не мѡжетъ о́утѣити, и не

премудрости

ми́мо ѿдетъ ѿгò Облича́ющіи сѣдѣ. въ разволѣніихъ бо нечесті́выхъ ѿстаза́ніе вѣдетъ, словеса́ же ѿгò слышаніе къ бгѣ прійдетъ, въ Обличеніе безаконіи ѿгò. ꙗко оухо рвеніа слышитъ всѣ, и горко роптаніе не крѣетсѣ. храни́тсѣ оубо ꙗко роптаніа неполѣзна, и ꙗко Оболганіа цади́те ꙗзыкъ, ꙗко вѣщаніе тайно тще не ѿдетъ. оустѣ же лжѣщихъ оубива́етъ дшѣ. Не вожделѣйте смѣрти въ блаженіи живота ва́шего, не ѿзвлека́йте погібели дѣлы рѣкъ ва́шихъ. ꙗко бгѣ смѣрти не сотвори, ни веселітсѣ о погібели живы́хъ. созда бо во ѣже быти всѣ, и спсены народы мірѣ. ни бо ѣсть въ нихъ врачеваніа ѿстребленію, ниже а́дѣ цѣтвіе на земли. правда бо безсмѣтна ѣсть, неправда же смѣрти снабдѣніе. нечесті́ви же рѣкама и словеса́ призваша ю, другію вѣннша ю себѣ быти поползѣшасѣ, и сѣпрѣзство положиша къ ней, ꙗко достойни сѣтъ оноа части быти.

Глава, вѣ.

Рекѡша бо въ себѣ помышля́ющіи неправедне. малѣ ѣсть и сѣ нѣждею живѡтъ нашѣ, и нѣсть ѿцѣленіа въ концѣ члѣстѣ, и нѣсть познанѣ раздрѣшенны ꙗко а́да. ꙗко ни ꙗко чегò же рождены ѣсмы, и посихъ вѣдемъ ꙗко не вы́хомъ. ꙗко дымъ дыханіе въ нѡздрѣхъ

СОЛОМОНН

НАШИХЪ, И СЛОВО ЯКО ИСКРА ВЪ ВОЗДВИГНЕНІЕ СРЦА
НАШЕГО. ЕИ ЖЕ ОУГАСИШИ ПЕПЕЛЪ БДЕТЪ ТѢЛО НАШЕ, И
ДЪХЪ РАЗЛІЕТСЯ ЯКО МЯКОКЪ ВОЗДУХЪ. И ИМА НАШЕ ВЪ
ЗАВЕНІЕ ПРИЕМЛЕТСЯ ВО ВРЕМЯ, И НИКТОЖЕ ПОМАНЕТЪ
ДѢЛЪ НАШИХЪ. И ПРЕЙДЕТЪ ЖИВОТЪ НАШЪ ЯКО СТОПЫ
ОБЛАКА, И ЯКО МГА РАЗДРЪШИТСЯ ИЖЕ ПОГОНЕНА ЕСТЬ Ѡ
ЛЪЧЪ СЛНЕЧНЫХЪ И ТЕПЛОТЮ ЕГО ОТАГЧИВШИСЯ. ВРЕМЯ
НАШЕ ЕСТЬ ЯКО СТѢНЬ ПРОХОДА, И НѢСТЬ ОБРАЦЕНІА КОНЦА
НАШЕГО. ЯКО ЗАПЕЧАТАНЪ ЕСТЬ И НИКТО ОБРАТИТСЯ.
ПРИИДѢТЕ ОУБО И ПОЖИВЕМЪ ВЪ СЪЩИХЪ БЛГІХЪ, ОУБЛЖИМСЯ
ЗДАНИЕМЪ ЯКО ЮНОСТЬ СКОРЕ. ВИНА ДРАЖАЙШАГО И МИРА
ВОИНА ИСПОЛНИМСЯ, И ДА НЕ ПРОЙДЕТЪ НАСЪ ЦВѢТЪ
ВРЕМЕНИ. ВЪНЧАЕМЪ НАСЪ РОЗАМИ ПРЕЖЕ НЕЖЕ ОУВАНДѢТЪ,
НИ ЕДИНЪ ОУ НАСЪ ЛЪЧЪ БДЕТЪ, ИЖЕ НЕ ПРОЙДЕТЪ БЛЖЕНІА
НАШЕГО. НИКТО ВАСЪ ѠЛЪЧЕНЪ БДЕТЪ БЛЖЕНІА НАШЕГО,
ВЕЗДѢ ОСТАВИМЪ СОВѢТНИКА ВЕСЕЛІА, ЯКО СІА ЕСТЬ
ЧАСТЬ НАША И СЕ ЕСТЬ ЖРЕБИИ НАШЪ. НАСИЛІЕ СОТВОРИМЪ
ОУБОГЪ ПРАВЕДНЪ, И НЕ ПОЩАДИМЪ ВДОВІЦЫ, НИЖЕ СТАРЦА
ПОЧТЕМЪ СЪДИНЪ МНОГОЛѢТНЫХЪ. ДА БДЕТЪ ЖЕ НАМЪ
КРѢПОСТЬ ЗАКОНЪ ПРАВДѢ, НЕ КРѢПКОЕ ВО НЕКЛЮЧИМО
ОБРАЩЕТСЯ. ОУЛОВИМЪ ЛЕСТІЮ ПРАВЕДАГО, ЯКО ЖЕ
НЕКЛЮЧИМЪ ЕСТЬ НАМЪ, И ПРОТИВИТСЯ ДѢЛОМЪ НАШИМЪ,
рлѐ

премудрости

и поноситъ намъ грѣхы закона, и иноситъ на насъ грѣхы пріобщенія нашего. возвѣщаетъ себѣ разумъ бжій и мѣти, и сѣа бжїа себѣ именуетъ. и бысть намъ на обличеніе помышленіи. тѣжекъ ѣсть намъ такоже къ видѣнію, ꙗко неподобно ѣсть инымъ житіе єгò, и переменени сѣть стези єгò. Въ поруганіе вмѣнихомъ ємѹ, и воздержитъ ѿ пѣтїи нашихъ ꙗко ѿ нечистотъ. И блжитъ послѣднѣа праведныхъ, и славитъ оца и мѣти себѣ вѣа. видимъ бо ꙗще словеса истинна сѣть, и искѹсимъ ꙗже восхожденію єгò. ꙗще бо ѣсть истинныи сѣнь бжїи воспрїиметъ єгò, и извавитъ єгò ѿ рѣкъ противѣщихъ. досажденіемъ и мѹкою испытѣемъ єгò, да оѹвѣмы чѣть єгò, и осѣдимъ междѹ словою єгò. смѣтїю поносною осѣдимъ єгò, вѣдетъ бо ємѹ рассмотрение ѿ словесъ єгò. Сїа помыслиша и совлазнішася, ослѣпи бо ихъ слова ихъ. и не оѹвѣдѣша тайны бжїихъ, ниже мзды оѹповѣша преподобїа, ниже сѣдїша чести дшамъ непорочнымъ. ꙗко вѣъ созда чѣка въ неистлѣніе, и во образъ подобїа своего сотвори єгò. Завистїю же діаволю смѣть вниде въ міръ, искѹшаютъ же єгò иже оного чѣсти сѣть.

Глава, г.

СОЛОМОНИ

Праведныхъ дшѣ въ рѣцѣ вѣжїи не прикоснетса ѣхъ
 мѣка. непшеванїи быша во очїю бездмныхъ оумрети,
 вмѣнїса слѡва исхѡдъ ѣхъ. и ѡ нашествїа сокрдше
 нїе. они же сѡтъ въ мїрѣ, ѣбо предъ лицемъ члчкимъ
 аще и мѣкѡ прїимѡтъ, оупованїа ѣхъ бѣмртїа исполнь.
 вмаалѣ наказани быша и великаа воспрїимѡтъ. ѣако
 вѣгъ исквси ѣхъ, и оберѣте ѣхъ достѡйны себѣ. и ѣако
 злато въ горнїахъ исквси ѣхъ, и ѣако всеплѡднѡ жертвѡ
 прїатъ ѣхъ. и во время посѣщенїа ѣхъ восїають,
 ѣако искры по стѣвлїю потекѡтъ. сѡдѡтъ ѣзыкомъ и
 овладають людїи, и воцрїтса въ нїхъ гдѣ во вѣки.
 и надѣющїиса нань раздмѣють истиннѡ, и вѣрнїи въ
 любвїи превдѡдѡтъ емѡ. ѣако блгть и мїлостъ въ прѣбныхъ
 емѡ, и посѣщенїе во избранныхъ емѡ. нечестївїи же
 ѣако помыслиша прїимѡтъ безчестїе, ѣже нерадїша
 праведнаго, и ѡ гдѣ ѡстѡпїша. премѡдростъ во и наказанїе
 оуничїжали нечестенъ єсть, и празно оупованїе ѣхъ
 и трѡдѡ безплѡдна, и неключїма єсть дѣла ѣхъ. жѣны
 ѣхъ нечѡвствены сѡтъ, и лѡкавы чада ѣхъ, проклѡто
 рожденїе ѣхъ. ѣако блжѣна єсть неплѡды не оскверненаа,
 ѣже не познѡ лѡжа на грѣхъ. ѣмать плѡдъ въ посѣщенїи
 дшѣ. и євнѡхъ ѣже не содѣла въ рѣкѡ своєю безаконїа,

премудрости

ни помысливыи на гда лѣкавал. дастъ бога емѹ вѣры
блгть и званна, и жребїи въ храмѣ вѣи оугоднѣишии.
Блгыхъ бо трдѡвъ плодъ славенъ, и иже не ѡпадѣтъ
кореня премудрости. Чѣда же прелюбодѣевъ не совершена
бѣдѣтъ, и ѡ законопрестѹпнаго лѡжа сѣмѡ ищезнетъ.
Ище бо долгоживѡтни бѣдѣтъ ни во что же вмѣнѣтсѡ,
и въ безчестїи послѣднѡ старость ихъ, ище же скоро
скончатсѡ не имѣютъ оупованїѡ, ни во дни познанїѡ ѡ
басней. ѡзыка неправедна люта сѣтъ скончанїѡ.

Глава, ѡ.

Ищши безчѡдство сѣ блгочестїемъ, бѣмѣртїе бо єсть
въ пѡмѡти єѡ, ѡко и предъ бгѡмъ познаетсѡ и предъ
члѡкн. сѣщїи бо воспоминаютъ и ѡ и любѡтъ ѡшѣдшю и
въ вѣцѣ вѣнценѡсно чтїтсѡ. и несквѣрныхъ подвижннкъ
тщанїе ѡдолѣвающн. многоплодна нечестївыхъ множе
ства неключїма бѣдѣтъ, и ѡ прелюбодѣлнїи насажденное
не дастъ коренїемъ глбннѹ, ниже крѣпко стоанїе
сотворїтъ. Ище оубо и вѣтви на время процвѣтѣтъ, не
на крѣпкаго возшѣдшаго ѡ вѣтрѹ поколѣблетсѡ, и ѡ
сѣльныхъ вѣтрѹ икоренїтсѡ. и сокрѣшатсѡ вѣтви не
скончани, и плодъ ихъ неключїмъ ѡскѡменъ въ їадъ и ни
во что потребенъ. ѡ беззакѡнныхъ бо сѡнїи чѣда рожденѡ,

СОЛОМОНН

свѣдѣтели сѣть лѣкавствіа на родители во испытаніа ихъ. Прáведникъ же ѿще постигнетъ скончатиа въ поконъ вѣдетъ. Стáрость во чѣтна не многолѣтна, ниже число лѣтъ изочтѣно. Сѣдина же єсть мудрость члкомъ, и вóзрастъ стáрости житіе непорóчно. б́лгоу́гождѣнъ б́гъ б́сть и возлюбіа, и живыи междѹ грѣшными преложіа, восхищѣнъ б́сть, да не слова измѣнитъ рáзума єгò, или лєсть прельститъ дшѹ єгò. Раченіа во слáа омрачáетъ б́гáа, и желаніе похоти измѣнлетъ оумъ незлòбивъ. скончавша в́мáлѣ испòлни лѣта дóлга, о́гòдна во вѣ гáви дшá єгò. тѣмъ же потциаа ѿ средѹ лѣкавствіа. людіе же видѣвше и не раздѹмѣвше, ни положиша въ помыслѣ таковòе, ꙗко блáтъ и мáтъ въ прпѣныхъ єгò, и посѣщеніе во и́збрáнныхъ єгò. Осдѣитъ же прáведникъ оумирааи живыхъ нечестивыхъ, и юность скончáющааа скоро долголѣтней стáрости непрáведнаго. Оўзрѣтъ во конєцъ премѹдраго, и не раздѹмѣютъ что восхотѣ о нѣмъ, и во что оумáли єгò гáб. оўзрѣтъ и оуничижатъ єгò, имъ же гáб посмѣетса. и вѣдѣтъ посѣмъ въ паденіе безчѣстно, и въ срамòтѹ въ мѣртвыхъ въ вѣкѣ. ꙗко повѣржетъ ихъ вѣихъ надмѣнныхъ, и поколѣблетъ ихъ ѿ основаніа, и до послѣди и́счєзндтъ.

премудрости

И бѣдѣтъ въ волѣзні, и пѣмѣтъ иѣхъ погѣбнетъ. прѣидѣтъ въ помышленіе грѣхъ своихъ, и Обличѣтъ иѣхъ протѣвѣ бѣзаконіи иѣхъ.

Глава, ѿ.

Тогда стѣнетъ въ дерзновеніи велицѣ праведникъ предъ лицемъ стѣжающимъ ѿго, и лишѣющимъ трудѣвъ ѿго. видѣши смѣтѣла страхомъ тѣжкомъ, и оѣжающимся о преслѣвномъ спсѣнію. и рекѣтъ въ себѣ кающесѣ, и тѣснотѣ ради малѣи стѣнѣще. сѣи бѣ ѿго же имѣхомъ нѣкогда въ посмѣхъ, и въ прѣтчѣ поношеніи. бездѣмни живѣтъ ѿго вмѣнихомъ неистоно и конѣцъ ѿго безчѣстенъ. како вмѣниѣа въ снѣхъ бжѣихъ, и во стѣхъ жрѣбѣи ѿго ѣсть; Оѣво заблѣдѣхомъ ѿ пѣти истиннаго, и правды свѣтъ не Облиѣта насъ. и снѣце не возсѣа намъ, бѣзаконіа испѣлнихомѣа въ стѣзѣхъ и погѣбѣли. и ходѣхомъ въ пѣстыни непроходѣмыа, пѣти же гдѣа не оѣвѣдѣхомъ. что пользова намъ гордына, или богѣтѣство сѣ величѣніемъ что воздѣстѣ намъ; прѣидѣша всѣ она ѣако сѣнь и ѣако вѣсть прѣтѣкающѣа. И ѣако корѣбль прѣходѣа волнѣ водѣамъ, ѿго же прѣходѣ нѣсть стѣпы Обрѣсти, ни пѣть стѣзѣи ѿго въ волнѣхъ. или ѣако пѣтица прѣлѣтѣющѣа по ѣрѣ, ѣа же ни ѣдино

СОЛОМОНН

ОВРѢТЕСА ЗНАМЕНІЕ ПѢТИ. ІАЗВѢ ЖЕ СМДЩАЛИ ВІЕНОЕ,
 ЛѢГКІИ ВѢТРЪ И СѢКѢЩИ НѢЖЕ ПѢТЬ АѢРА. ДВИЖЕНІЕМЪ
 КРЫЛЪ ПРЕЛѢТАЕТЪ, И ПОСЕМЪ НИ ЄДИНО ЗНАМЕНІЕ ОВРѢТЕСА
 ПРОХОДѢ ВЪ НЕМЪ. ИЛИ ІАКО СТРЕЛА ИСПУЩЕНА НА НАМѢРЕНЕ
 МѢСТО, И РАЗДѢЛЕНЫЙ АѢРЪ ВНЕЗАПѢ ВЪ СЕБѢ САМОМЪ
 ЗАКЛЮЧЕНЪ ЄСТЬ, ІАКО ДА И НЕ ВІДѢТИСА ПРОХОДѢ ЕГѢ.
 ТАКО И МЫ РОЖДЕНИ ОСКѢДѢВАЕМЪ И ЧТИ ОУБО НИ ЄДИНАГО
 ЗНАМЕНІА МОЖЕМЪ ПОКАЗАТИ, ВЪ СЛѢВѢ ЖЕ НАШЕЙ СКО
 ЧІИСА. ИБО ОУПОВАНІЕ НЕЧЕСТІВЫХЪ ІАКО ПРАХЪ Ѡ ВѢТРА
 ПОЕМЛЕТСА. И ІАКО ПѢНА МАККА Ѡ ВѢРА РАСТОРГНЕТСА, И
 ІАКО ДЫМЪ Ѡ ВѢТРА РАЗЛИВАЕТСА, И ІАКО ПАМЯТЬ ПРИХОДА
 ЄДИНАГО ДНѢ ПРЕЙДЕ. ПРАВЕДНИЦЫ ЖЕ ВО ВѢКИ ЖИВѢТЪ, И
 ВЪ ГДѢ МЗДА ИХЪ, И ПОМЫШЛЕНІЕ ИХЪ ПРЕДЪ ВЫШНИМЪ.
 СЕГО РАДИ ПРИИМУТЪ ЦѢТВИЕ КРАСОТЫ, И ДІАДИМЪ ДОБРОТЫ
 Ѡ РѢКИ ГДНА. ІАКО ДЕСНИЦЕЮ ПОКРЫЕТЪ ИХЪ, И МЫШЦЕЮ
 ЗАЩИТИТЪ ИХЪ. И ПРИИМЕТЪ ОРѢЖІЕ РЕВНОСТИ ЕГѢ, И
 ВООРѢЖЕНО СОТВОРИТЪ СОЗДАНІЕ НА МЩЕНІЕ ВРАГОМЪ, И
 ОБЛЕЧЕТЪ ВЪ БРОНЮ ПРАВДЫ, И ОБЛОЖИТЪ ШЛЕМЪ СДА
 ИСТИННА. ПРИИМЕТЪ ЩИТЪ НЕПОВОРИМЪ ПРѢБІА, ПООСТРИТЪ
 ЖЕ НАПРАСЕНЪ ГНѢВЪ ВЪ ОРѢЖІЕ, И ПОВОРЕТЪ СЪ НИМЪ МИРЪ
 НА БЕЗУМНЫА. И ПОЙДУТЪ ПРАВОЛѢЧНЕ СТРЕЛЫ МОЛНІА,
 И ІАКО Ѡ БЛГОКРѢЖНА ЛѢКА ОБЛАЧНА НА НАМѢРІЕ ПЕРѢТЪ.

премудрости

И ѿ каменомѣтныхъ горасти исполнь падѹтъ грады, и вознегодѹетъ на нихъ вода морская, рѣки же потекѹтъ жестокае. противѹ тѣхъ станетъ дѹхъ силы, и яко вѣра раздѣлитъ ихъ. и опдѣстошитъ всю зѣмлю безаконїа, и слово превратитъ прѣтолъ силныхъ.

Глава, 5.

Влышите во царїе и разумѣйте, и наоучитесь судїа концѣмъ земли. видшите содержащїи множества, и гордащеня о народѣхъ языкъ. Яко дана єсть ѿ гда держава вамъ, и сила ѿ вышнаго. Иже истажетъ дѣла ваша, и помышленїа испытаетъ. яко слѣзи сѣще цртва єго не судїете право, ни сохранисте закона, ниже по боли вжїей ходїете. Сокрышенїе скоро явится вамъ, яко сдѣ жестокаїши на тѣхъ въ находящихъ бываетъ. Мала во подается мѣть, силни же силне истаждѹтсѧ. Не лишаетъ збога лица всѣхъ вѣла, ниже оуспрамитсѧ вельмѣжи. яко мала и велика сѣй сотвори, подобне же проразумѣваетъ о всѣхъ. державнымъ же крѣпко совѣсть испытанїе. Въ вамъ бо ѿ мѣчїтели словеса молѧ, да наоучитесь премудрости и не падѣте. ибо сохраниющен прѣбне прѣбнаа преоуподоблѧтсѧ. и иже наоучають сїа обрѣщѹтъ ѿвѣтъ. вожделѣйте оубо словесъ моихъ,

СОЛОМОНН

ВОЗЛЮБИТЕ И НАКАЖИТЕСЯ. СВѢТЛА И НЕ ОУВАДОМА ЁСТЬ
 ПРЕМЪДРОСТЬ, И ВОЗМОЖНА ВИДИТСЯ Ꙗ ЛЮБЯЩИХЪ Ю,
 И ОБРАЩЕТСЯ Ꙗ ИЩУЩИХЪ Ю. ДОСТИЗАЕТЪ ЖЕЛАЮЩИХЪ
 ПРЕДВИДѢТИ. ОУРАНИВЫИ КЪ НЕЙ НЕ ОУТРОДНЕТСЯ, ПРЕДТЕКАА
 ВО ПРЯДЪ ВРАТЫ ЕГО. ЕЖЕ ВО ПОМЫСЛИТИ О НЕЙ ЧЮВСТВО
 ЁСТЬ СОВЕРШЕНОЕ, И БДАИ ЕА РАДИ ВСКОРѢ БЕЗЪ ПЕЧАЛИ
 БДЕТЪ. ІАКО ДОСТОЙНЫХЪ ЕА СІА ОБХОДИТЪ ИЩУЩИ, И
 НА СТЕЗАХЪ ПОКАЖЕТСЯ ИМЪ БЛАГНѢ. И ВО ВСЕМЪ ПРОВИ
 ДѢНИИ ПРЕТЧЕТЪ ИМЪ. НАЧАЛО ВО ЕА ИСТИННѢЙШЕ ЁСТЬ
 НАКАЗАНИА ВОЖДЕЛѢНІЕ. ПРИЛЕЖАНІЕ ЖЕ НАКАЗАНИА ЛЮБИ,
 И ЛЮБИТЪ ЖЕ ХРАНЕНІЕ ЗАКОНА ЕА. ХРАНЕНІЕ ЖЕ ЗАКОНА
 СОВЕРШЕНІЕ НЕРАСТАБНИА ЁСТЬ, НЕРАСТАБНІЕ ЖЕ ТВОРИТЪ
 БЛИЗЪ БЫТИ БГЪ. ВОЖДЕЛѢНІЕ ВО ПРЕМЪДРОСТИ ВОЗВОДИТЪ
 КЪ ЦРТВЪ ВѢЧНОМЪ. ІЩЕ ОУБО НАСЛАЖДАЕТЕСЯ ПРТОЛЫ
 И СКУПЕТРЫ СМЧНТЕЛІЕ ЛЮДИИ, ПОЧТѢТЕ ПРЕМЪДРОСТЬ
 ДА ВО ВѢКИ ЦРТВДЕТЕ. ЧТО ЖЕ ЁСТЬ ПРЕМЪДРОСТЬ И ІАКО
 БЫСТЬ, ВОЗВѢЩЪ И НЕ ОУТАЮ Ꙗ ВАСЪ ТАИНЪ. НО Ꙗ НАЧАЛА
 РОЖЕНІА ИЗЛѢЖЪ, И ПОЛОЖЪ НА СВѢТЪ РАЗУМЪ ЕА, И
 НЕ ПРЕСТУПИЮ ИСТИННЫ. НИЖЕ ЗАВИСТІЮ ТАЮЩИ СЪПДТЬ
 СТВДЮ, ІАКО СЕЙ НЕ БДЕТЪ ПРИЧАСТНИКЪ ПРЕМЪДРОСТИ.
 МНОЖЕСТВО ЖЕ ПРЕМЪДРЫХЪ СПСЕНІЕ МИРЪ, И ЦРЬ ПРЕМЪДРЪ
 ОУТВЕРЖЕНІЕ ЁСТЬ ЛЮДЕМЪ. СЕГО РАДИ ПРИИМѢТЕ НАКАЗАНИЕ
 РДА.

премѣдрости
по словесѣмъ моимъ, и пользуетъ вамъ.

Глава, 3.

Исмы во и азъ члкъ смртенъ подобенъ всѣмъ, и бвыи
ѿ родителъ прѣжде созданныаго. и во чрѣвѣ матерни
взлхъ плоть, деслтию мщей сътолстѣхъ въ крови ѿ
сѣмени мѣжеска, не оуслаженію ли сна снлдохъ. И азъ
рожденъ воспрілхъ ѻбщого аѣра, и въ подобо страстнѣю
зѣмлю оупадохъ, и перваго глса подобна всѣмъ испдстхъ
пллчщн. и въ пеленлхъ въскормленъ есмь, и великимъ
прилежаніемъ. ни єдинъ во црѣ ино имѣ рожденіа
начало. єдинъ во вхѣдъ всѣмъ єсть въ житіе, подобенъ
же и исхѣдъ. Сего ради помоллхся и дана бысть мнѣ
мѣдрость, и призвалхъ и прїиде на мѣ дхъ премѣдрости. и
прѣсѣдлхъ ю скѣпетръ и престѣлъ, и боглтъство ничтѣже
мнѣхъ быти въ рассѣженію тол. ниже оуподобнхъ єл
клмни пречнстѣмъ, іако все златѣ въ сложеніи тол
пѣсѣкѣ єсть меншіи, и іако калъ мнѣтсѣ предъ нею сребрѣ.
Плче здравіа и красѣты возлюблхъ ю, и предложлхъ ю
за свѣтъ имѣти, іако не оусыпемо єсть вѣщаніе єл.
прїидѣша же мнѣ блга всл вкѣпѣ съ нею, и безчнслено
боглтъство рѣкою єл. И возвеселлхся ѻ всѣхъ іако
лхъ мнѣтсѣ премѣдрость, и не влдѣхъ же єл вроженію

СОЛОМОНН

БЫТИ СІХЪ, НЕЛѢСТНЕ НАОУЧИХСА, БЕЗЪ ЗАВИСТИ ПОДАЮ, И БОГАТЪСТВА ЕЪ НЕ СКРЫЮ, НЕКОНЧАЕМО БО ЕСТЬ СОКРОВНИЦЕ ЧЛКОМЪ, ЕГО ЖЕ БЛГІИ КЪ БГЪ ПОСЛАША ВЪ СОДРЪЖЕНІЕ, И НАКАЗАНІА РАДИ ДАРЫ СОСТАВЛЕНЫ. ИИЪ ЖЕ ДАСТЪ БГЪ ГЛАТИ ОУСЪДЖЕНІА И МИЪТИ ДОСТОЙНЕ ОУСПЕВАЮЩИХЪ. ЯКО ТОЙ ПРЕМЪДРОСТИ ВОДИТЕЛЬ ЕСТЬ, И ПРЕМЪДРЫМЪ ИСПРАВИТЕЛЬ. ВЪ РЪКЪ БО ЕГО И МЫ И СЛОВЕСА НАША И ВСАКА ЖЕ МЪДРОСТЬ, И ДЪЛЪ ХУДОЖЕСТВО. СЕЙ БО ДАДЕ МИЪ ИЖЕ СЪТЬ РАЗЪМА ИСТИННА, ПОЗНАТИ СОСТАВЛЕНІЕ МИРЪ, И СОДЪЛАНІЕ СТИХІИ. НАЧАЛО И СОВЕРШЕНІЕ И ПОЛЪ ВРЕМЕНІА, ОБРАЗЪ ПРЕМЪНЕНІЕ И ИЪМЪНЕНІЕ, И СОВЕРШЕНІЕ ВРЕМЕНЕМЪ. ЛЪТА КРЪДЪ, И СВЪЗДАМЪ РАЗМОТРЕНІЕ, ЕСТЬЕСТВО ЖИВОТНЫХЪ, И ГИЪВЪ СВЪРЕЙ. ВЪТРОВЪ НЪЖДЪ И ПОМЫШЛЕНІА ЧЛКЪ, РАЗНЫСТВО ЛЪТОРАСЛЕМЪ И СИЛЫ КОРЕНІИ, И ЕЛИКА ЖЕ СЪТЬ СЪКРЫТА И НЕ ПРЕДВИДЪННА ИЪЗЪЧИХЪ. ВЪ СІХЪ БО ОУМОХИТРЕЦЪ НАОУЧИ МЪ ПРЕМЪДРОСТИ. ЕСТЬ БО ВЪ ТОЙ ДЪХЪ СЪЪ РАЗЪМА, ЕДИНОРОДНЫЙ, МНОГОДЕННЫЙ ЗРАЧНЫЙ. БЛГОДВИЖНЫЙ, ПРЕЧИСТЫЙ, НЕСКВЕРНЫЙ. ИСТИНЕНЪ, БЛГЪ, ЛЮБАЩЪ ДОБРО, ОСТРЪ НЕВОЗВРАНЕНЪ, БЛГОДЪЛАТЕЛЕНЪ, ЛЮБОЧЛЧЕНЪ, ИЪВЪСТНЫЙ. КРЪПКІИ, БЕЗПЕЧАЛЕНЪ, ВСЕСІЛЕНЪ, ВСЕВИДЦІИ. ВЪНЪ ВМЪЩААИ ДЪХОВЪ РАЗЪМІЧНЫХЪ ЧІСТЫХЪ, ЗРАЧНЪЙШИХЪ. ВСЪХЪ БО ДВИЖЕНІИ ПОДВИЖНЪЙША ЕСТЬ ПРЕМЪДРОСТЬ.

ПРЕМЪДРОСТИ

ДОСТИЗАЕТЪ И ВМѢЩАЕТЪ ВЪ СЕБѢ РАДИ СВОЕЛ ЧИСТОТЫ, МГЛА
БО ЁСТЬ СИЛЫ БЖІА И ЗЛІАНІЕ ВСЕДЕРЖИТЕЛА КРѢПКА, И СЕГО
РАДИ НИЧТО ОСКВЕРНЕНО НА НЕЮ ПРИИДЕТЪ. ОУВѢЛЕНІЕ БО ЁСТЬ
СВѢТЛОСТИ ВѢЧНЫА И ЗЕРЦАЛО НЕПОРОЧНО БЖІА ДѢЛАНІА,
И ОБРАЗЪ БЛГОСТЫНА ЕГО. ЕДИНА ЖЕ СВЩИ ВСА МОЖЕТЪ
И ПРЕБЫВАЮЩАА ВЪ НЕЙ ВСА ОБНОВАЕТЪ. И ПО РОДѢХЪ
ВЪ ДША ПРПВНЫХЪ ПРЕХОДЯЩА, ДРУГИ БЖІА И ПРРОКИ
ПОСТАВЛЯЕТЪ. НИЧТОЖЕ БО ВОЗЛЮБИТЪ БГЪ, ТОКМО СЕГО
ИЖЕ СЪ ПРЕМЪДРОСТІЮ ПРЕБЫВАЕТЪ. ЁСТЬ БО ІА КРАСИВѢЙШИ
СЛНЦА, И ПАЧЕ ВСѢХЪ СВѢЗДЪ ПОЛОЖЕНІА СВѢТЪ, ПАЧЕ
ЛДЧША ОБРѢТЕСА ПРЕЖНАА. СЕГО ОУБО ВОСПРИИМДЕТЪ НОЦЬ,
ПРЕМЪДРОСТИ ЖЕ НЕ ОУДОЛБЕТЪ СЛОВА. ДОСЛЖЕТЪ БО Ѡ
КОНЦА ДАЖЕ ДО КОНЦА КРѢПКО, И РАЗСМОТРАЕТЪ ВСА БЛГО.

Глава, Ѡ.

ДІЮ ВОЗЛЮБИХЪ И ВЗЫСКАХЪ Ѡ ИНОСТИ МОЕЛ, И ВЗЫСКАХЪ
НЕВѢСТЪ ВОДИТИ СЕБѢ, И ЛЮБИТЕЛЬ БЫХЪ КРАСОТЫ ТОЛ.
БЛГОРОДСТВА ТОЛ СЛАВИТЪ СЪЖИТІЕ ИМѢЮЩИ БЖІЕ, НО И
ВСѢХЪ ВЛКА ВОЗЛЮБИ Ѡ. ОУЧИТЕЛНИЦА БО ЁСТЬ НАКАЗАНІА
БЖІА, ИЗВРАТѢЛНИЦА ДѢЛА ТОГО, И АЩЕ БОГАТЪСТВО ЁСТЬ
ВОЖДЕЛѢННАГО ПРИТЯЖАНІА ВЪ ЖИВОТѢ. ЧТО ПРЕМЪДРОСТИ
БОГАТѢЙШЕ, ЕЮ ЖЕ ДѢЛАЮТСА ВСА; АЩЕ ЖЕ ЧВСТВО
ДѢЛАЕТСА, КТО ЕЛ СВЩИХЪ ЛДЧШИИ ХДОЖНИКЪ ЁСТЬ;

СОЛОМОНН

И ѿще прѡвѡдъ возлюбитъ кто, трѡды сеѡ сѡтъ чѣтны. трезвѣнїю бо и премѡдрости оучитъ и прѡвѡдѣ и мѡжества, и хъ же лѡчи ничтѡже ѣсть въ жїзни члкомъ. И ѿще мнѡжествѡ оумѡ вожделѣтъ кто, вѣдѣти дрѣвнѡ, и вѡдѡщаѡ разѡмѣти. вѣдѣти вѣтїѡ словесъ и рѣшенїѡ гаданїи, знѡменїѡ и чудеса прѡвѡдѣ, и схожденїе временъ и вѣковъ. Сѡдїхъ оубо сїю и звестїи мнѣ къ сожитїю, вѣдѡщи ѡко вѡдетъ мнѣ совѣтникъ блгїхъ, и прїединенїе попеченїи и скорби. И вѡдетъ сею слава въ народѣхъ, и чѣсть предъ старцы. юноша остръ овращѡѡ въ сѡдѣ, и въ зрацѣ силныхъ оудивлюѡ. Молчѡщѣ мнѣ потерпѡтъ, вѣщающѣ мнѣ вѡнмѡтъ. и глѡщѣ мнѣ о мнѡзѣ, рѡкъ положѡтъ на оустѡ своѡ. Сеѡ рѡди прїимѡ безмертїе, и пѡмѡтъ вѣчнѡ сїмъ иже по мнѣ оствѡлю. расмотрю люди, и ѡзыцы повинѡтъ мнѣ. оубѡѡтъ мнѣ слышавши мѡчїтели стрѡшнїи, и о мнѡжествѣ ѡвлюѡ блгъ и въ бранїи крѣпокъ. вхоѡщи въ дѡмъ моѡ оупокѡѡѡ съ нѣю. не вѡ имѡтъ гѡрести жїтїе ѣѡ, ни болѣзни съжїтїе тоѡ, но веселїе и радѡсть. сїѡ помышлѡѡщи во мнѣ и печѡхѡ въ срѡцы моѡмъ, ѡко безмертна ѣсть въ сродствѣ премѡдрѡсть, и въ содрѡженїи ѣѡ оуслаженїе блго, и въ трѡдѣхъ рѡкъ ѣѡ богѡтство безъ оскѡдѣнїѡ.

ПРЕМЪДРОСТИ

и въ Обвѣщеніи Бесѣды є̀а̀ мѣдрость, и просвѣщеніе въ пріобвѣщеніи словесъ є̀а̀. Обхожахъ ищущи да воспріимѣю. Отрокъ же быхъ разуменъ, дшїи же блгїа жребїи. паче же блгъ сын прїидохъ въ тѣло нескверно. Познахъ же ꙗко не инако вѣдѣ воздержанъ, ꙗще не бгъ дастъ. И сїе кою мѣдростію вѣдѣти коего єсть блгть. И прїидохъ ко гдѣ и молихся є̀мѣ, и рекохъ ѿ всего срца моего.

Глава, ѡ.

Же Оцъ и гдн млти твоєа̀, сотвори выи вса̀ словомъ твоимъ. и премѣдростію твоєю оустрои выи члѣка. да владѣетъ ѿ тебе сотворенными тварми. и да расмѡтритъ мїръ въ прпѣи и правдѣ, и въ оуправленіи дшїи сдѣл сдѣлїти. даждь мнѣ престолъ твоихъ предстательницѣ премѣдрость, и не ѿрини мене ѿ Отрокъ твоихъ. ꙗко азъ рабъ твой, и снъ рабы твоєа̀. и члѣкъ нѣмощенъ и маловремененъ, и оумаленъ въ разумѣ сдѣла и законъ. И ꙗще оубо кто вѣдетъ совершенъ въ снѣхъ члѣческихъ. ꙗще оудалїтсѣ премѣдрость твоа̀ ни во что же почтѣтсѣ. Ты же и збралъ мѣ є̀си црл людемъ твоимъ, и сдѣію снѡмъ твоимъ и дщерею. И рекаъ мнѣ є̀си создати храмъ въ горѣ стѣбї твоєй, и въ градѣ Обитанїа твоего Олтѣрь. Подѡбіемъ скынїа твоєа̀ стѣла, юже оуготовалъ

СОЛОМОНН

Ѣси ѿ нача́ла. и съ тобо́ю премѣдрость вѣдѹщїа дѣла твоѡ. иже превѣсть тогда ѣгда мїръ творїлз Ѣси, и видѡше что ѣсть о҃годно очїма твоїма, и что прѡво въ заповѣдехъ твоїхъ. Послї и съ нѣсъ стѣхъ, и ѿ прѣто́ла славы твоєѡ. Послї и да сѹщи со мно́ю трѣдїтсѡ, да вѣмз что бл҃гоо҃годно ѣсть предз тобо́ю. вѣсть бо она всѡ и раздѣлетъ, настѡвїтз мѡ въ дѣлехъ моїхъ мѣдрене, и сохранитз мѡ въ сла́вѣ своєї. и бѣдѣтз о҃гдна дѣла моѡ, и рассѣжѹ лѹди твоѡ прѡведне, и бѣдѣ достѡинз престѡла о҃цѡ моєгѡ. Кто бо чл҃кз познаетз совѣтз бж҃їи, и кто помыслїтз что хоцетз бг҃з; Помышленїа бо смѣтна болзненѡ, и недовѣдомы провидѣнїа нѡша. Тѣло бо тлѣнное о҃тагчѡетз дш҃ѹ, и земноѡ житїѡ одебелѣвѡетз о҃умз, и велїѡ попеченїѡ мно́га помышлѡюща. Ѣдѡ раздѣвѡемз иже на землї, и иже въ рѣкѡхъ о҃бращемз съ трѣдѡмз. и иже нѡ нѣси кто ислѣди; волю же твою́ кто познѡ, аще не ты дѡлз Ѣси премѣдрость, и послѡлз Ѣси дх҃а стѡго твоєгѡ ѿ высоты; и тако испрѡвїша стезѡ иже на землї, и иже тебѣ о҃гдно нао҃учїши чл҃цы. и премѣдростїю твоєю ищѣлѣша.

Глава, і.

рѡв

премѣдрости

Сїа первозданнаго оца мїръ єдино создана сохрани,
и изведє єго ѿ грѣха єго. даде же єму крѣпость
содержати всаческаа. ѿступї же ѿ неа неправедне
въ гнѣвѣ єго, братоубїйческими погїбе іакоствми. сего
ради потоплаємъ зѣмлю, паки сїє премѣдрость. въ со
ставленїю дрєва праведнаго соблюде. сїа и во єдиномыслии
лѣкавства іазыческа, сотрѣши оубрѣтє праведнаго и
сохрани єго непорочна вѣдѣ, и на чадѣ млать крѣпкѣ
снабди. сїа праведнаго ѿ погивающихъ нечестивыхъ
избави вѣжащаго, огня низходяща на пать градъ,
єго же єще свѣдѣтельство лѣкавствїа дымѣщїа
стоитъ пѣсте, и не икончаными времени плодоносѣща
древеса. и невѣрныа дїапамасть столѣци столпъ сланъ.
Премѣдрость во мїмо ходѣщи не токмо согрѣшиша
єже не вѣдѣти єа бїга, но и бездмїа своего оставиша
жїтїю памасть, въ нїхъ же согрѣшиша да не возмогѣтъ
оутайти. премѣдрость же слѣжащихъ єи ѿ волѣзней
избави. сїа вѣглеца гнѣва брата праведнаго настави въ
стеза правы и показа єму црѣствїе вѣїе. и дастъ єму
раздмъ стѣихъ, почти єго въ трѣдѣхъ, и оумножи трѣды
єго. въ обидѣ одержащихъ єго, предста єму и обогати
єго, и сохрани єго ѿ врагъ, и ѿ лѣтелїи защити єго.

СОЛОМОНН

и подвигъ крепокъ даде ѿмѹ, да оубѣсть ꙗко всѣхъ силнѣи єсть бл҃гочестїе. Сїа проданаго праведнаго не остави, но и ѿ грѣхѹ избави єго. сииде же съ нимъ въ ровъ, и во оўзахъ не остави єго. дондеже принесе ѿмѹ скѹпетръ цр҃ьствїа, и власть на мѹчащихъ єго. и лжїи выхъ же показа порокъ сотворшихъ нань, и даде ѿмѹ славу вѣчнѹ. Сїа людїи праведныхъ и сѣмѹ непорочное избави, ѿ ꙗзыкъ оскорбляющихъ. вниде въ дшѹ раба гд҃на, и воста противѹ цр҃ей страшнымъ въ чудесѣхъ и знаменїихъ. и возда прѣбнымъ мзда трѹдѹвъ ихъ, и настави ихъ въ пѹть дивенъ. и бысть имъ въ покровъ днѣмъ, и въ пламень свѣзда въ ноци. и проведѹ ихъ по морю черномѹ, и проведѹ ихъ сквозѣ вода зѣланд. врагї же ихъ потопи, и ѿ гд҃винныа бѣзды и зврѣ ихъ. Сего ради праведнии взаша корысти нечестивыхъ. и воспѣша гд҃и имѹ стѹбе твоѹ, и одолѣтелищѹ рѣкѹ твою похвалиша єдинодшнѣ. ꙗко премѹдрость ѿверзе оустѹ нѣмьихъ, и ꙗзыцы младенцемъ сотвори ꙗсны.

Глава, аї.

И прави дѣла ихъ въ рѣкѹ прѹрока стѹго. пройде пѣстыню неовитаннѹ, и въ непроходимыхъ водрѹзи кѹща. сопротивишасѹ бранемъ и ѿмстиша врагомъ.

ПРЕМЪДРОСТИ

ВОЗЖАДАША И ВОЗВАША ТЕБЕ, И ДАНА БЫСТЬ ИМЪ ВОДА Ꙗ
КАМЕНИ НЕСЪКОМА, И ИЩЕЛЕНІЕ ЖАЖДИ Ꙗ КАМЕНИ ЖЕСТОКА.
ИХЪ ЖЕ БО РАДИ ПОСТРАДАША ВРАЗИ ИХЪ, СИХЪ РАДИ СИИ
НЕДОУМЪЮЩЕСА БЛГОДЪЛНИА. ЗА ИСТОЧНИКЪ ОУБО ВЪЧНЫА
РЪКНІ, КРОВИ ИЗЛІАНИЕ СМАТЕННЫ ВЪ ОБЛИЧЕНІЕ МЛАДЕНЦЕ
ОУБИИЦА ПО ПОВЕЛЪНИЮ ДАЛЪ ЕСИ ИМЪ, ГОБЗДЮЩЕСА ВОДУ
БЕЗНАДЕЖНЕ ПОКАЗАЛЪ ЕСИ. ЗА ЁЖЕ ТОГДА ЖАЖДУЩИХЪ
КАКО ПРОТИВНЫХЪ ОУМЪЧИ. ЕГДА БО ИСКУШЕНИ, ИБО ВЪ МЛТИ
НАКАЗАНИИ ПОЗНАША КАКО ВО ГНЕВЪ ОУЖДЕНИ НЕЧЕСТИВИИ
МЪЧИШАСА. СИХЪ ЖЕ ОУБО ІАКО ОЦЪ ОУЧАЩИ ИСКУСИЛЪ ЕСИ,
ОНЪХЪ ЖЕ ІАКО ЖЕСТОКЪ ЦРЬ ОУЖДАА ИСПЫТАЛЪ ЕСИ, И
ѠСТОАЩИИ ЖЕ И ПРЕДОАЩИИ ТАКОЖДЕ МЪЧИШАСА. СЪГЪБА
БО ИХЪ ПРИАТЪ ПЕЧАЛЬ, И СТЕНАНИЕ СЪ ПАМЛТИЮ МИНЪВШИХЪ.
ЕГДА БО СЛЫШАХУ СВОИХЪ РАДИ МЪЧЕНИИ БЛГОДЪЛНЫХЪ
ИХЪ, СЪРАЗУМЪВАЛИ ГДА. ВЪ ѠЛОЖЕНИИ БО ДРЕВЛЕ РЕЧЕНАГО
ѠСТЪПИША СМЪЮЩЕСА, НА КОНЦЫ СЛЪЧЕНИЮ ОУДИВИШАСА.
НЕПОДОВНАА ПРАВЕДНЫМЪ ЖАДАЮЩЕ, ЗА ПОМЫШЛЕНІА ЖЕ
БЕЗУМНЫХЪ НЕПРАВДА ИХЪ. ВЪ НИХЪ ЖЕ БЛАЗНАЩЕСА ЧЕСТВО
ВАХУ БЕЗСЛОВЕСНЫА ПРЕСМЫКАЮЩИЕСА, И ЗВЪРЕИ ЛЮТЫХЪ.
ПОСЛАЛЪ ЕСИ ИМЪ МНОЖЕСТВО БЕЗСЛОВЕСНЫХЪ ЖИВОТНЫХЪ
ВО ѠМЩЕНІЕ, ДА ПОЗНАЮТЪ ІАКО ИМИ ЖЕ СОГРЕШИША СИМИ
ЖЕ И МЪЧАТСА. НЕ НЕВОЗМОЖНА БО ВЕСІАНАА РЪКА ТВОА,

СОЛОМОНИ

ѣже сотвори мѣръ ѿ не сообразныхъ вещей. и посла
имъ множество медвѣдей, или оудавленіа львова, или
новороженыхъ гнѣва полныхъ и не знаемыхъ свѣрей,
или огонь дышущъ, или дыма воняюща прилагяущи.
или страшны ѿ очю искры насылающи. ихъ же не
только пакость можахе истребити, но и образъ оубоа
погубити. и безъ тѣхъ единѣмъ духомъ части могоша,
ѿ сѣдѣ гонени, и развѣдани ѿ дѣа силы твоеа, но всѣ въ
мѣрѣ и число и превѣсъ рассмотрѣлъ еси. Много бо мощи
тебѣ паче естъ всегда, и держаще мѣшца твоеа ктò
сопротивитсѣ; иже ѣко стражникъ въ превѣсе тако весь
мѣръ предъ тобою, и ѣко капла росы оутреніа сходящіа
на землю. милдешн же всѣхъ ѣко всѣ можешн, и
презираешн грѣхн члкомъ въ покалнїе. любнши же
сѣщѣа всѣ, и ничтòже гнѣшаешн иже сотворилъ еси, ни
бò ненавїдѣши чтò оукрасилъ еси. како же превѣсть сїе
ѣще ты не извòли, или еже не наречено ѿ тебе сохранисѣ;
щадїши же всѣ ѣко твоа сѣтъ влѣко дїшелюбнын.

Глава, вї.

Нетлѣннын бо дѣхъ твоѣ естъ во всѣхъ. тѣмъ же
заблѣжающихъ помалѣ обличаешн, и въ нїхъ же
согрѣшаютъ воспоминаа оучїши, да премѣнївшесѣ

ПРЕМЪДРОСТИ

СЛÓБЫ ВЪРЪДУТЪ ВЪ ТѦ ГДИ. И ДРЭВНИХЪ ВО ОБИТАТЕЛЕЙ
ЗЕМЛИ СЪТЪ ТВОЕА, ВОЗНЕНАВИДѢЛЪ ЕСИ РАДИ ДѢЛНИИ
СЛЫХЪ. ВОЛШВЕНІИ ИХЪ ЖЕ ТВОРАХУ, И ЖЕРТВЫ НЕ
ПРПЕННЫХЪ. И ЧАДОУВІЕЦЪ НЕМЛТИВЫХЪ, И ОУТРОБОЛДЦЕВЪ
ЧЛЧКИХЪ ПЛОТЕИ И КРОВОПІЙЦЕВЪ Ꙗ СРЕДЫ СЪТЪ И ИСТИН
НЫХЪ ТВОИХЪ. И ГОСПОДІИ РОДОВЪ ДШЪ ВЕСПОМОЦНЫХЪ
ВОСХОТѢЛЪ ЕСИ ПОГДБИТИ РЪКАМИ ОЦЪ НАШИХЪ. ДА
ДОСТОЙНО ПРИЙМЕТСА ПРСЕЛЕНІЕ ОТРОКЪ ВЖИИХЪ, ИЖЕ ОУ
ТЕБЕ ВРѢХЪ ДРАЖІЕ ЕСТЬ ЗЕМЛА. НО И СИМЪ ІАКО ЧЛКОМЪ
ПРОСТИЛЪ ЕСИ, ПОСЛАЛЪ ЖЕ ЕСИ ПРЕДТЕКДЩИХЪ ВОИ ТВОИХЪ
ІАКО Осы, ДА ТѢХЪ ПОМАЛЪ ИСТРЕВАТЪ. НЕ НЕСИЛЕНЪ
ВѢШЕ ВЪ БРАНИ ПОКОРИТИ НЕЧЕСТИВЫХЪ ПРАВЕДНЫМЪ, ИЛИ
СВѢРЕМЪ СВЕРЪПЫМЪ, ИЛИ СЛÓВЪ ЖЕСТОКЪ ПО ЕДИНОМУ
ПОТРЕБИТИ. СДАЦИ ЖЕ ПОМАЛѢ ДАШЕ МѢСТО ПОКАНИЮ,
НЕ НЕВѢДАЦИ ІАКО ЛДКАВЪ ЕСТЬ РОДЪ ИХЪ И ЕСТЕСТВЕНАА
СЛÓВА ИХЪ, И ІАКО НЕ ПРЕМЪНИТСА ПОМЫШЛЕНІЕ ИХЪ ВО
ВѢКИ. СѢМА ВО БѢ ПРОКЛАТО Ꙗ НАЧАЛА, НИЖЕ БОЛЦИСА
КОГО ꙖПДЦЕНІЕ ДАВАШЕ ГРѢХОМУ ИХЪ. КТО ВО РЕЧЕТЪ
ТЕБѢ, ЧТО СОТВОРИЛЪ ЕСИ, ИЛИ КТО ПОСТОИТЪ ПРОТИВЪ
САДЪ ТВОЕМЪ; КТО ПОИМЕТЪ ТЕБЕ О ІАЗЫЦѢХЪ ПОГИБШИХЪ
ИХЪ ЖЕ ТЫ СОТВОРИ, ИЛИ КТО ВЪ ПРЕСТАНИЕ ТИ ПРИИДЕТЪ
ꙖМЦАА О ОБИДАЩИХЪ ЧЛЦѢХЪ; НѢСТЬ ВО ИИЪ ВЪ РАЗВѢ

СОЛОМОНН

тебѣ ѿже радитъ Ѿ всѣхъ. да покажеши ꙗко не неправо
сдѣлалъ єси, ниже црь ѿнъ мѡчитель предъ тобою взыска
ти мѡгутъ ѿхъ же погубилъ єси. Праведенъ сынъ, право
всѣхъ разсмотрѣши. неполѣзнаго же мѡчителя ѡсѣдиши,
и чюжда твориши земныа силы. Крепость бо твоѡ
ѡправданію начало, и єже всѣхъ тебѣ владычествовати
и всѣхъ щадѣти творитъ. крепость бо покажеши
невѣрющею въ силѣ совершенѣи, и въ невѣдущихъ
дерзость ѡбличиши. Ты же вѡко сильныи въ кротости
сѣдиши, и съ великимъ щаденіемъ разсмотрѣши насъ.
Ѫз тобою бо єсть єгда хощеши мощи, наоучилъ же
єси люди своѡ сицевыхъ ради дѣлъ, ꙗко подобѣтъ
праведному быти члѡколѡбцу. и въ блгоупованіи сотво
рилъ єси сны твоѡ, ꙗко даєши Ѿ грѣсѣхъ поканіе.
ѿще бо врагъ ѡтрокъ твоихъ и должныхъ смрти, и съ
сицевыми мѡчилъ єси вонмѣніемъ и мѡтїю, дади лѣта
и мѣсто ѿми же измѣнатца слѡбы. съ колѡкимъ
прилежаніемъ сдѣлалъ єси сны твоѡ. ѿхъ же ѡцѣмъ
клѡтвы завѣщаніа далъ єси блгнхъ воздержаніи. насъ
оубо наказѡл, враги наша тмами бїєши. да блгостыню
твою помышлѡемъ сдѣлши, сдѣлми же чѡемъ мѡти.
Ѫниа же и неправедныхъ въ безѡмїи жившихъ живѡтъ.

премудрости

сво́йственными́ ихъ мѣрзостами́ мѣчилъ єси. ꙗко въ заблудженіе пѣтїи́ должаетъ владѣша, боги́ мнѣша ꙗже въ живото́ныхъ, враго́мъ безчестна, младе́нецъ бездѣльныхъ мщеніе́ лжѣще. Тѣмъ же ꙗко ѿтрокомъ безсловеснымъ сдѣвъ въ поруганіе́ послалъ єси. ꙗже поруганьми запрѣщеніа́ не наоучи́шася, досто́йна сдѣла́ вѣѣла́ искѣлтъ. Въ нихъ же бо сїи́ страдаху́ иждаху́са ѿ сїихъ ихъ же мнѣху́ боги. въ нихъ мѣчими́ бѣша вѣдѣще́ єго́ же прѣжде ѿмѣтаху́са знати́ вѣа́ истиннаго́ познаша. Тѣмъ же и́ конѣцъ ѿсудженіа́ ихъ прїиде́ на́ на́.

Глава́, гї.

Вѣстни́ же оубо́ вси́ члѣцы, въ нихъ же не подлежа́тъ премудрость ѿ вѣѣ. и ѿ видимыхъ бѣгъ не мого́ша вразумѣти́ сѣщаго. ни дѣлаху́ внемлющи́ познаша хитреца́. но и́ли ѿгнь, и́ли дхъ, и́ли скоръ́ въздаху́, и́ли вѣне́цъ свѣзда́мъ, и́ли сѣлнѣю́ водо́, и́ли свѣтила́ небны́и строите́ли мїрѣ́, бѣгы́ в законіа́ша. ихъ же красотѣю́ оумлажа́юще́са боги́ мнѣша. да оубѣдѣтъ́ коли́ко сїихъ вѣла́ лѣчши. красоты́ бо родоначальникъ́ созда́ ѿ. ꙗже же силѣ́ и дѣлнїю́ оудивля́ются, да раздѣлѣ́ютъ ѿ нихъ коли́ко сотвори́выи́ и́а́ силнѣи́шии́ єсть. ѿ вели́чества́ бо красоты́ и́ зда́нїи́ неизгланнны́и́ рододѣлатель́ ихъ

СОЛОМОНН

вѣдѣтсѧ. но оубо́че о снхъ ѣсть оуничженіе мало, ꙗко сами сии вѣкорѣ прельщѧютсѧ бѣга ищущи и хотѧщи оверѣстнѣ. въ дѣлехъ бо егò живуще ислѣдуютъ, и совѣтуютсѧ зракомъ ꙗко бѣга видима, паки ниже сии прощени, ꙗще бо толїкаго возмогòша вѣдѣти, да мòгуть созрѣти вѣкъ. снхъ же вѣки ка́ко скоро не оверѣтоша. ока́ни же сѣть и въ мѣртвыхъ оупованїа ихъ, ꙗже призваша боги дѣла рѣкъ члѣческихъ. злато и сребро хитрости оумышленіе, и подобїа живòтныхъ, илїи ка́мени неключимаго дѣло рѣки дрѣвней. ꙗще же ктò вещьсѣещъ тектòнъ, ѿ лѣса дрѣво право ѿсѣчетъ и отѣшетъ бѣгоу́чне всю корѣ егò, и хитрствѣмъ бѣголѣпне сотворитъ добръ соудъ въ сожитїе живòта, проданїе же дѣла на оупотованїе брашна издавъ насытисѧ. и измѣнено ѣже ѿ нихъ ни во что́ же бѣгопотрѣбно, дрѣво крїво сѣчилъ по́лно, прїимъ извамъ съ расѣжденїемъ мѣдленїа своего. и во искѣсѣ рѣзѣма и зоврази егò, и оуподоби егò ообразѣ члѣчѣ, илїи нѣкоемѣ живòтномѣ. и помаза егò шарѧми разлїкнми и очерннїи масть егò, и всѧкъ поро́къ ꙗже на немъ ѣсть низмаза. и сотвори емѣ досто́йно оовитанїе, и на стѣнѣ постави е, и оукрѣпївши желѣзомъ да не оубо падѣтъ прозрѣ е.

ПРЕМЪДРОСТИ

ВѢДЫИ ІАКО НЕ МОЖЕТЪ ПОМОЩИ СЕБѢ, ІБВО ІДОЛЪ ЁСТЬ, И ТРЕБѢ ЁСТЬ ЕМУ ПОМОЩИ. О ПРИТЪЖАНИАХЪ ЖЕ И О БРАЦѢХЪ ЕГО И ЧАДѢХЪ МОЛАСА, НЕ СТЫДИТСА КЪ БЕЗДАШНОМУ ГЛА. И О ЗДРАВІЮ О҃БВО НЕМОЦНАГО ПРИЗЫВАЕТЪ, И ЗА ЖИВОТЪ МЕРТВАГО МОЛИТЪ, И ВЪ ПОМОЩЬ НЕКЛЮЧИМУ ПРИЗОВЕТЪ. И О ПУТЬШЕСТВІИ ПРОСИТЪ ІЖЕ ХОДИТИ НЕ МОЖЕТЪ, И О ПРИТЪЖАНИИ И ДѢЛНИИ И РЪКОТВЕРЖЕНІА НЕ КРѢПКАГО РЪКАМИ И МУЖЕСТВА ПРОСИТЪ Ꙗ НЕГО, ІЖЕ ВСѢХЪ ЁСТЬ НЕМОЦНИѢИ.

Глава, двѣ.

ПЛЫТИ ПАКИ КТО ПОМЫСЛИТЪ, И СВЕРѢПЫА ВОЛНЫ ПРЕХОДИТИ. НОСАЩАГО ЕГО КОРАБЛА ТИѢНИѢЙШАГО ДРЕВА ПРИЗЫВАЕТЪ. ОНОЕ ЖЕ О҃БВО ПОХОТѢНІЕ КЪ СНАБДѢНІЮ СМЫСЛИА, ХИТРЕЦЪ ЖЕ МУДРОСТІЮ СОДѢЛА. ТЫ ЖЕ О҃ЧЕ СОСТРОАЕШИ ПРОРАЗУМѢНІЕ, ІАКО ДАЛЪ ЕСИ И ВЪ МОРИ ПУТЬ, И ВЪ ВОЛНАХЪ СТЕЗЮ КРѢПЧАЙШУ ПОКАЗУЮЩИ ІАКО СИЛЕНЪ ЕСИ Ꙗ ВСАКОГО СПАСТИ, ДА АЩЕ И БЕЗЪ ХУДОЖЕСТВА КТО ВЗЫНДЕТЪ. ХОЩЕШИ ЖЕ ДА НЕ ВДАДЪТЪ ПРАЗНИ ДѢЛА ПРЕМУДРОСТИ ТВОЕА, СЕГО РАДИ И МАЛОМУ ДРЕВУ, ВВѢРЯЮТЪ ЧЛІЦЫ ДШЫ СВОА. И ПРЕХОДАЩЕ ВОЛНЫ КОРАБЛЬЦЕМЪ ИЗБАВЛЕНИ СЪТЪ. И Ꙗ НАЧАЛА БО ПОГІВШИХЪ ГОРДЫХЪ ГИГАНТОВЪ. ОУПОВАНІЕ МИРА ВЪ КОРАБЛЬЦИ ИЗВЕЖА, ОСТАВИ

СОЛОМОНН

вѣкѣ сѣмѣ рождѣніѣ, рѣкою твоєю оустроено. Плігвѣтъ
 бо еѣ древо ѣмъ же бывѣетъ Оправданіе, рѣкотвореніе
 же проклѣто ѣсть и ѣже сотвори ѣго. ѣко ѣже содѣла
 тлѣнное, вѣѣ именовѣ. въ рѣвнѣ бо ненавидима сѣтъ бѣѣ
 нечѣствѣли и нечѣстїе ѣго, ѣбо сотвореное съ сотворшимъ
 оумѣчителѣ. Сего ради и во ѣдолѣхъ ѣзыческихъ не бѣдетъ
 расмотреніе, ѣко въ сотворенію бѣѣемъ въ мѣрзостъ
 сотворени сѣтъ. и въ соблазнъ дшѣамъ члѣскимъ, и въ
 сѣтъ ногѣмъ бѣихъ. начало бо бѣвѣніѣ ѣсть вниманіе
 ѣдолѣхъ, обрѣтеніе ѣхъ ради тлѣніе живота ѣсть. ниже
 бо вѣ ѣ начала, ниже бѣдетъ во вѣки. тѣславіе бо
 члѣкъ вниде въ мѣръ, и сего ради кратокъ ѣхъ конецъ
 влѣніѣ. Горькимъ бо плачемъ сѣтѣѣ оцѣ скоро восхи
 цѣнаго чѣда обрѣвъ сотвори. ѣго же тогда члѣка мѣртва.
 нѣѣ ѣко вѣѣ чѣствоваѣ. и предаде подручнымъ тайны и
 жѣрты. потѣмъ во время возмѣже нечѣстївыи обѣчай
 ѣко законъ сохранѣнъ ѣсть, и мѣчителей повелѣніемъ
 чѣствовахѣѣ ѣзвалнаѣ. ѣхъ же въ лицѣ не могѣще
 чѣствovati члѣцы дѣлнаго ради обитаніѣ, ѣздѣча же
 обрѣвъ ѣзобрѣженъ ѣзнесѣнъ ѣсть ѣвлѣющѣ обрѣвъ
 црѣвѣ ѣго же чѣствovati сотвориѣѣ. да ѣстоѣцаго ѣко
 настоѣцаго чѣствѣютъ съ прилежаніемъ. въ повелѣніе

премудрости

закона и не раздѣлющихъ художника и змѣнаше
любочестіе. сѣй бо хотѣа оудити держателю принднел
хитростію своєю да подобіе найпаче вообразитъ.
Жножество же члкъ и звлечено блгти дѣланіа ради.
взмалѣ чествованнаго члка, и ннѣ бга вмѣниша. и сѣе
бысть житію владніе, іако ласканію или мдчительство
послужіша члцы, іако не общено имъ каменіемъ и
древомъ обложіша. Посемъ и не довлѣша прельщатиса
о бжію раздѣ, но и въ велицѣ живдше бездміи брани,
сицевѣ слаа мнрз имендютъ. или сноубійство жрдше,
или сокровеныа жертвы твордше, или неистовства ѿ
инныхъ сложєніи подобіа приводдше. ниже живота,
ниже браковъ чисто ещє сохрандтъ, етеръ етераго или
дреколемъ оубивдтъ, или блуддци оскорблдтъ. всѣ
же смѣшена сдтъ, кровъ и оубійство, татьва, и лєсть,
истлѣніе, и невѣрствіе, и смдшеніе, заклинаніе, мѣла,
блгыхъ блгти не воспоминавеніе, дшамъ оскверненіе,
роженію премѣненіе, бракомъ бесчнннє, прелюбодѣлнє,
стдодѣлнє. Не именована бо идоломъ слдженіа, начало
всѣмъ слымъ и вина и конєцъ есть. ібо егда веселдтса
неистовствдютъ, или пророкдютъ ложнаа, или живдтъ
неправедне, или заклиндтса скоро. бездшнымъ бо

СОЛОМОНН

ИДОЛОМЪ НАДѢЮТСА, СЛѢ КЛЕНУЩЕСА ВО ЛЪСТИ НИЗМДРЮ
ЮЩЕ ПРЕПОДОбІЕ. НЕ ВО СИЛА КЛЕНУЩИХЪ, НО СОГРѢШАЮЩИМЪ
СДѢЗ ПРИХОДИТЪ ВЪИНО ЗА ПРЕСТУПЛЕНІЕ НЕПРАВЕДНЫМЪ.

Глава, ЄІ.

ТЫ ЖЕ БГЪ НАШЪ БЛГЪ ИСТИНЕНЪ ЄСИ, ДОЛГОТЕРПѢЛІВЪ И
МИЛОСТИВЪ РАМОТРАА ВСА. ИБО АЩЕ СОГРѢШАЕМЪ ТВОЮ
ЄСМЫ ВѢДУЩЕ ДЕРЖАВУ ТВОЮ. И АЩЕ НЕ СОГРѢШАЕМЪ
ВѢМЫ ІАКО ТЕБѢ ВМѢНИХОМСА. ПОЗНАТИ БО ТЕБѢ ВСЕОБЕР
ШЕНА ЄСТЬ ПРАВДА, И ВѢДѢТИ СИЛУ ТВОЮ КОРЕНЬ ЄСТЬ
ВЕІМРТИА. НИЖЕ БО ПРЕЛЪСТИ НАСЪ ЧЛКЪ СЛОХИТРЕННЫХЪ
ПОМЫШЛЕНІЕ, НИЖЕ СБНІЮ ПИСАНЫИ. ТРДЪЗ БЕСПЛОДА ОБРАЗЪ
ИЗВААНЪ РАЗЛИЧНЫМИ ВИДЫ, ИЖЕ ДАСТЪ БЕЗУМНОМУ
ПОХОТѢНІЕ, И ЛЮБАТЪ МРТВЫХЪ ОБРАЗОВЪ ВИДЫ БЕЗЪ ДША.
ТѢМЪ ЖЕ ЛУКАВЫМЪ ЛЮБИТЕЛИ ДОСТОЙНИ СМРТИ СЪТЬ, ИЖЕ
ТВОРАТЪ ТАКОВАА ІАКО ЖЕ ЧЕСТВДУЮТЪ ИМИ ЖЕ ДѢЙСТВДУЮТЪ
ИХЪ ЖЕ ЛЮБАТЪ. ИБО СКДДЕЛЬНИКЪ МЛКЪКІА ЗЕМЛА МНУЩИ
СЪ ТРДОМЪ ДѢЛАЕТЪ, КО ИЗЪОБИЛІЮ НАСЪ КОЕГОЖДО. НО
Ѡ СЕГО ЖЕ ВРЕНІА СОЗДА, И ІАЖЕ ЧІСТЫХЪ ДѢЛЪ СЛДЖЕНІА
СОСДЫ И СОПРОТИВНЫА ЖЕ ВСА ПОДОБНЕ. СИХЪ ЖЕ И НА
КОЕГОЖДО ЄСТЬ ПОТРЕБА, СДІА ЄСТЬ БРЕНОДѢЛАТЕЛЬ. И
СЛОТРУДНИКЪ БОГА СВЕТНА Ѡ СЕГО ЖЕ ТВОРИТЪ ВРЕНІА. ИЖЕ
ВМАЛѢ ПРЕЖЕ Ѡ ЗЕМЛИ СОТВОРЕНЪ ВЫСТЬ, И ПОМАЛѢ ИДЕТЪ

премудрости

ИЗЪ НЕА́ ЖЕ ВОСПРІА́ТЪ БЫ́СТЬ ДШ́ЕЮ ДО́МЪ. ТЛ́ЖЕТНО Ё́СТЬ
И́ХЪ ПРИЛЕЖА́НІЕ, НЕ ПОМЫШЛА́А ІА́КО ВЪДЕ́ТЪ ТВОРИ́ТИ.
НИЖЕ́ ІА́КО КРА́ТО КОНЕ́ЧНО ЖИ́ТІЕ ІМАТЬ ЗАЛОТОДѢЛАТЕЛЕМЪ,
И СРЕБРОЛІА́ТЕЛЕМЪ, И МѢДИ ЗАД́АТЕЛЕМЪ ПОДО́БИСА, И СЛ́ВУ
МНИ́ТЪ І́ЖЕ ХИ́ТРЕ ДѢЛАЕТЪ. ПЕ́ПЕЛЪ БО Ё́СТЬ СР́ЦЕ Е́ГО, И
ЗЕМЛ́А ПРО́СТА ОУ́ПОВА́НІЕ Е́ГО. И БРЕНІА́ ХУ́ЖШИ ЖИВО́ТЪ
Е́ГО, ІА́КО НЕ ОУ́ВѢДЕ СОЗДА́ВШАГО Е́ГО, И ВДОХНУ́ВШАГО
Е́МУ ДШ́У ДѢЛАТЕЛНУ́. И ВДОХНУ́ВШАГО ДУ́ХЪ ЖИВО́ТНЫИ. НО
ВМѢНИ́ША ПОРВ́ГАНІЕ БЫ́ТИ ЖИВО́ТЪ НА́ШЪ, И ЖИ́ТІЕ ВСЕ́
ОУ́ПРАЗДНЕ́НО Ё́СТЬ НА ПРІО́ВРѢ́ТЕНІЕ. ПОДОВА́ЕТЪ БО РЕЦИ́И
Ѡ́НУДА́ВЪ ЖЕ А́ЩЕ И Ѡ́ СЛА́ ПРІО́ВРѢ́СТИ. СЕ́Й БО ПА́ЧЕ ВСѢ́ХЪ
ВѢДѢ́ ІА́КО СОГРѢ́ШАЕТЪ, ВЕ́ЩИ ЗЕМЛЕНЫА СОКРУ́ШЕНЫ СОСѢ́ДЫ
И ИЗВА́ЛНИА́ РОДОДѢЛНЫХЪ. ВСѢ́ХЪ ЖЕ ПРЕБЕЗДМНѢ́ЙШИИ И
БЕЗЧЕ́СТНѢ́ЙШИИ, ПА́ЧЕ ДШ́И МАЛАДЕН́ЦА, ВРА́ЗИ ЛЮ́ДИИ ТВОИ́ХЪ
ПОНУ́ДИВШИИ И́ХЪ. ІА́КО ВСА́ ІДО́ЛЫ ІА́ЗЫЧЕСКИ МЕНІ́ША
БО́ГИ, ІМЪ́ ЖЕ НИЖЕ́ О́ЧІЮ БЫ́ТИ ВЪ ВИДѢ́НІЕ, НИЖЕ́ НО́ЗДРИ
ВЪ ПРИВЛЕЧЕ́НІЕ А́СРА, НИЖЕ́ ОУ́ШИ СЛ́ШАТИ, НИЖЕ́ ПЕ́РСТЫ
РЪ́КЪ ВЪ О́СЛЗА́НІЕ, И НО́ГИ И́ХЪ ПРА́ЗНЫ КО ХОЖДЕ́НІЮ. ЧЛ́КЪ
БО СОТВОРИ́ И́ХЪ, И ДУ́ХЪ ВЗА́ЙМЕННЫИ СОЗДА́ И́ХЪ. НИ Е́ДИНЪ
БО ЧЛ́КЪ МО́ЖЕТЪ СЕБѢ́ ПОДО́БНА Б́ГА СОЗДА́ТИ, СМІ́РТЕНЪ ЖЕ
СЫ́Н, МІ́РТВА ДѢЛАЕТЪ РЪ́КАМА БЕ́ЗАКОННЫМА. ЛУ́ЧШЕ БО
Ё́СТЬ Е́ГО ІДО́ЛЪ ІА́КО СЕ́Й ОУ́БО ПОЖИВЕ́, О́НЪ ЖЕ НИКОГДА́.

СОЛОМОНН

и живóтнаа же вѣднаа чтѣтса, безѸмїе бо сзрасѸдное
иныхъ ѣсть хѸжшее. Нижє єліко вожделѣти ꙗко въ
живóтнѸхъ лица блга вѸдѸтъ, ѡвѣжа же и вѸжа хвала
и блгвєніе єго.

Глава, 51.

Сего ради же и сїи подобнѣ пострадали сѸть и достóйне,
и мно́жествомъ свѣрей истреблєни сѸть. Сего ради
мѸчєніа оублжїлъ єси люди твоа, въ похотѣніе воли
странническа вкѸшенїа, пищу оуготовалъ єси крастєлн. да
онї оубо вожделѣвшїи пища, показанїемъ посланыхъ.
и ѡ нѸжнаго хотѣніа обратѸтса. Сїи же вмалѣ нищи
бѸша, и странна прїимѣша вкѸшенїа. Подобаше бо
онѣмъ безѡвѣтней нищетѣ найтї мѸчїтельствомъ.
Сїмъ же толїко показѸти, како врагї ихъ мѸчишася.
Ибо тѣмъ найде жестокъ свѣрей гнѣвъ, кѸсанїемъ
сверѣпыхъ истреблѸхѸса смїевъ. Но не до конца пребїеть
гнѣвъ твої, въ наказанїе же вмалѣ смѸщєни сѸть.
Знаменїе имѣющїи спїсенїю, на воспоманєніе заповѣди
закона твоего. Обратївыиса оубо, невозрѣннаго ради
цѣлѸшєса, но тебє ради всѣхъ спїса. И всѣмъ же наказалъ
єси врагї наша, ꙗко ты єси и збавлѸлн ѡ всѸкого сла,
ихъ же бо акрїды и мышца побїша кѸсанїемъ, и не

ПРЕМЪДРОСТИ

Обръћтеса цѣльба дшамъ ихъ, ꙗко достѡнни бѣху ѿ
таковыхъ мѡчитиса, снѡвъ же твоихъ ниже сміевыхъ
зѡбовъ ꙗды одолѣша, мѡть бо твоѡ приходѡще ищѣ
лѡше ихъ. въ пѡмѡть бо словесъ твоихъ оубѣкнѡхѡса,
и скоро ищѣлѡхѡса, да не въ глубинѣ впадающе
забвеніѡ, ѡлѡчатса твоегѡ блгодѣлнѡ. ниже бо зеліе,
ниже обзѡніе ищѣлѡ ихъ, но слово твоѡ гдѡ иже
цѣлѡтъ всѡ. Ты бо животѣ и смѣрти власть имашъ, и
низводиши даже до вратъ адъ и возводиши. члѣкъ же
оубивѡетъ словомъ своѡмъ, ишедъ же дхъ не возвратѡтъ,
ни призоветъ дшѡ иже воспрѡлта ѣсть. твоеѡ же рѡкѡ
и зѡбѣжѡти невозможно ѣсть. ѡмѣтающивосѡ тебѣ
вѣдѣти нечестивѡи, въ крѣпости мышца твоеѡ бѡени
сѡтъ, страннѡми дождѡми и градѡми и бурѡми гонѡми
страдаша, и огнемъ растѡлни. Преслѡвное бо во все
оучѡщающеи водѣ множае дѣлаетъ огнь. которѡущъ бо
сѡ ѣсть мѡръ пѡче праведныхъ. Когда оубо оукротѡшесѡ
плѡмень, да не сгорѡтъ иже на нечестивыхъ послѡна
бѣху животнѡ. но сѡи зрѡще вѣдѡтъ ꙗко бжѡл сѡдѡ
страждѡтъ гонѡніе, нѣкогда же междѣ водѡмъ огнь палѡше,
даже безѡконаго землѡи рожденіѡ растлѡтъ. ихъ же рѡди
ѡнгльскою пѡцѡю питѡлъ ѣси люди твоѡ, оуготѡванъ

СОЛОМОНН

ХЛѢБЪ СЪ НѢСЁ ПОДАЛЪ ЕСИ ИМЪ БЕЗЪ ТРѢДѦ, ВСЁ ОУСЛАЖДЕНІЕ
ВЪ СЕБѢ ИМѢЮЩИ И ВСѦКЪ СЛАДОСТЬ БЛГОВОННАГО ВКЪШЕНІА.
СОСТАВЛЕНІА ЖЕ ТВОЕГО И СЛАДОСТИ ТВОЕА СНОМЪ ПОКАЗА.
И ОУГОЖДАЮЩИ ЕДИНОГО КОЖДО ВОЛИ ІАЖЕ ВОСХОТѢ, КЪ
ЧЕМЪ ЖЕ КТО ХОТАШЕ ПРЕВРАЩАШЕСА. СНѢГЪ ЖЕ И ЛѢДЪ
ПРЕБЫВАШЕ СИЛЪ ОГНЕНЪ И НЕ РАСТААШЕСА, ДА ОУВѢДАТЪ
ІАКО ПЛОДЪ ВРАГОВЪ ИСТРЕБАШЕ ОГНЬ ГОРАЦІИ, ВО ГРАДѢ
И ДОЖДѢХЪ БЛИСТАЮЩИ. СЕГО РАДИ ДАСА ПАКИ ПИТАЮТЪ
ПРАВЕДНИИ, И ОГНЬ ПАКИ СВОЕА СИЛЫ ЛИШИАСА. ТВОРЕНІЕ БО
ТЕБѢ ТВОРЦЪ СЛЪЖАШЕ, РАСПРОСТИРАЕТСА НА МЪКЪ ПРОТІВЪ
НЕПРАВЕДНЫХЪ, И ЛЕГЧАЕ ТВОРИТСА ВЪ БЛГОДѢАНІЕ РАДИ
НА ТѦ НАДѢЮЩИХСА. СЕГО РАДИ И ТОГДА ВСА ПРЕОБРАЖЕНА
ВСѢМЪ КОРМИТЕЛНИЦА, БЛГТИ ТВОЕА СЛЪЖАШЕ КЪ ВОЛИ ИХЪ
ИЖЕ ѿ ТЕБѢ ПОЖЕЛѢНИ СЪТЬ. ДА НАОУЧАТСА СІНОВЕ ТВОИ ИХЪ
ЖЕ ВОЗЛЮБИЛЪ ЕСИ ГДИ, ІАКО НЕ РОЖДЕНІА ПЛОДОВЪ ПИТАЮТЪ
ЧЛКА, НО СЛОВО ТВОЕ ТЕБѢ ВЪРЮЩИХЪ СОБЛЮДАЕТЪ. ЧТО БО
ОГНЕМЪ НЕРАСТАБНО СКОРО ѿ МАЛЫА ЛЪЧА СЛНЕЧНЫА ГРѢ
МОЕ РАСТААШЕСА, ДА ЗНАЕМО ВЪДЕТЪ ВСѢМЪ ІАКО ПОДОВАЕТЪ
ДОСТИГНУТИ СЛНЦЪ КЪ БЛГВЕНІЮ ТВОЕМЪ, И КЪ ВОЗСІАНІЮ
СВѢТА ТЕБѢ ПОКЛОНИТИСА. НЕ БЛГОДАРНО БО ОУПОВАНІЕ ІАКО
ЗІМНЫЙ И НЕИ РАСТАЕТЪ, И ИЗЛІЕТСА ІАКО ВОДА НЕКЛЮЧИМА.

Глава, 31.

премѣдрости

Блаженныи сѣтъ сѣди твои гди, и неизгланни. се гò ради
ненаказаніи дшѣ соблазниша, воспріѣша во насіло
вати іазыкъ стѣи бѣзаконнии. оузники тмы и
долгою ноцію свѣзани и заключени подъ кровы бѣглицы
вѣчнаго провѣдѣніа лежаша. Оутайти бо мнѣшеа въ
мрачныхъ грѣсѣхъ, возвѣстиса приключеніе, и расточени
сѣтъ оужасающеса страшно, и съ оудивленіемъ слыимъ
возмѣщени сѣтъ. ниже бо содержаціи ихъ покровъ безъ
страха сохрани, шѣми же сходѣше возмѣщахѣ. и при
видѣніа печалны іавлающиса. оужасъ тѣмъ подавахѣ. и
огнь бо ни єдиныа сілы можахше тѣмъ воздѣти, ни
свѣзды ѿ свѣтлаго пламени просвѣтити можахѣ тѣ
ночь страшнѣю. іавлашежеса имъ токмо скоро огнь
страха испольнъ, и страхомъ повіени тогда иже не видѣша
оноа. лица чахѣ горшала быти ихъ же видѣхѣ. волхвъ
же хѣдожества преложени блѣхѣ въ посмѣхъ и премѣдрѣю
щимъ величїа обличеніе клѣтвено. Обѣщающіи бо а
страхи и смѣщенїа изгнати ѿ дшѣ болащїа, сїи съ
посмѣхомъ полни страхомъ болахѣ. и бо аще и никтоже
ихъ возмѣщене оустраши и четвероногихъ преходи, и
слїемъ звзданїа воздвїгнени страшно погнѣвахѣ.
и аѣра єго же никто ни кїмъ же пѣтемъ и звѣжати

СОЛОМОНИ

ВОЗМО́ЖЕ Ѡмѣта́юща себѣ вѣдѣти. нечистота́ бо сво́й
 ствене лѣкавалъ свѣдѣтельствуетъ о́суджа́ющи. вѣнѣ
 же пріе́млюще лю́таа содержи́ма со́вѣстїю. ничто́же бо
 ѣсть стра́хъ, то́кмо преда́ніе Ѡ по́мощи помышле́ніа.
 вѣнѣ же ме́нше сѣще ча́лнїе бо́лшю мнїтъ нечистотѣ
 насто́щаго мѣчѣніа вѣны. тѣмъ же ѣже въ немо́щнѣю
 прїодо́ша но́чь ѣ Ѡ немо́щнаго а́да нашедшю тмѣ
 со́мъ сплѣци. ѣже о́убо чѣдесѣмъ попира́хсѣа привидѣ́нїи
 ра́ди, ѣ же дѣши ѣсчеза́хѣ преда́ніа. ско́ръ бо ѣмъ ѣ не на
 де́женъ стра́хъ на́йде. а́ще же сїце сѣй вѣ тѣ низпа́даа.
 сохрани́шесѣа о́у темни́цы безъ желе́за за́ключѣнъ. а́ще
 бо землѣ дѣлатель кто́ вѣсть ѣлї па́стырь, ѣлї пѣсты́ни
 дѣлатель тѣдо́мъ предобъа́тъ вѣсть неѣзвѣ́жнѣю
 терпа́ше нѣжда. е́дїнымъ бо ѣжемъ желе́знымъ тмы
 всї влѣхѣ свлзани. ѣлї дѣхѣ звѣзда́ющи ѣлї межа́
 ча́стѣхѣ дре́вѣсныхѣ вѣтвей птїченъ шѣмъ блѣгъ, ѣлї сїла
 во́днаа текѣ́щи сѣлне, ѣлї шѣмъ сѣлнаго низпа́де́ніа
 ка́меней, ѣлї ѣгра́ющимъ свѣре́мъ течѣ́ніе невиди́мое,
 ѣлї рыка́нїа зѣлныхѣ свѣре́й гла́са, ѣлї Ѡзыва́ющѣа Ѡ
 де́брей го́рскихѣ гла́съ о́судѣва́ти твора́ще ѣхѣ стра́хъ.
 всѣа бо вселѣ́ннаа свѣ́тло просвѣща́шесѣа свѣ́томъ, не
 смѣша́нымъ дѣломъ содержа́шесѣа. самѣмъ же о́нѣмъ

премѣдрости

простирáшеся тáжка нóщь, Ѡбразъ вѣдѣщаго ѿхъ
воспріятіа тмы, ѿ ѿмъ самѣмъ бáше тажчáйша.

Глава, ѿ.

Прпѣнымъ же твоимъ великъ еѣ свѣтъ. ѿхъ же оубо
гласъ слышаше Ѡбраза же не видаше. занеже оубо
онѣ того же не страдахъ блжыхъ тл, ꙗко непáко
створовани предъ Ѡвидими блгодарыхъ. ѿ еже пронестіа
блггтію молахъся. Сѿхъ ради Ѡнегорáціи стóлпъ вóжда
ѿмѣша невѣдомаго пѣтї шествіа. сѣнца же безъ пáкости
любочѣстнаго странничества подáлъ еси. достóйни бо онѣ
лишитіа свѣта, ѿ снабдѣтися во тмѣ. ѿже заключе
ныхъ стрежахъ сѣновъ твоихъ, ѿхъ же ради восхотѣ не
истлѣненъ закона свѣтъ вѣкѣ дати. совѣтовавшихъ
ѿхъ прпѣныхъ оубивати младенца, ѿ єдиномѣ преложенѣ
чадѣ ѿ сѣсенѣ. въ Ѡбличеніе ѿхъ взл мнóжество чадѣ,
ѿ єдинодѣшно погубилъ еси въ водѣ сѣлнѣй. Ѡна во
нóщь провѣдѣся Ѡцѣмъ нашимъ, да ѿстинно вѣдѣще
ѿмъ же клáтвамъ оубѣриша вожделѣютъ. воспріаго же
бѣсть ѿ людїи твоихъ. сѣсеніе бо праведныхъ, врагъ же
ѿстребленіе. ꙗко бо Ѡбещестилъ еси сѣпостáты нáша,
къ семѣ нáсъ призываюци прослáвилъ еси. сокровѣно бо
жрахъ прпѣнии Ѡтроки блгїхъ, ѿ закона вжтвеннаго

СОЛОМОНН

въ соименованіе завѣщаша. Тако же бл҃гнѣхъ и бѣднѣхъ
воспріяти стѣхъ, оцѣ оубже предвоспѣвающихъ хвалѣ.
Возшѣмѣ же неподобно враговъ вопль, и плачъ
слышашеся плачущихъ младенецъ. Вицевою же мѣстїю
равъ съ господиномъ ословленъ ѣсть, и ополченни
члѣкъ црѣви подобнаа пострада. Единодушно же оубо
 вси во единомъ имени смртномъ, мртвѣхъ и мѣлхъ
безчисленѣхъ. Нижѣ бо въ погребеніе живѣхъ довлѣше,
 понѣже единымъ мгновеніемъ честнѣйши родъ ихъ
 истребленъ ѣсть. Ѿ всѣхъ бо невѣрюще ради чародѣлнѣа,
 и ради первенецъ истребленіа исповѣдаша люди бжїа
 снѣ быти. молчанію бо содержащѣ всѣхъ, и ноцѣ своего
 теченіа полъ пѣти имѣше. всемогуще слово твоѣ гдѣ
 и сходящи Ѿ нѣси Ѿ прѣтолъ црквихъ, жестокъ бранитель
 посреди икорененіа и земли предвнѣде. мечъ остръ
 нелицемѣрнаго повелѣніа твоѣго носѣи, и стоѣщи
 исполни всѣ смрти. и даже до нѣси дослазаше стоѣщи на
 земли. Тогда внезапно привидѣнѣа сновъ люте смртиша
 ихъ, страхи же наидоша ненадежны. и инъ инамо
 вверженъ елѣ живъ, елѣ же ради винѣ смртїю ищезахѣ.
 видѣнѣа бо ихъ смртиша ихъ. сїѣ преоучахѣ да не вѣдѣше
 егѣ же ради сла стрѣждѣше погнѣоша. Прикоснѣжеся
 рѣнѣ

премудрости

тогда и праведныхъ искѹшеніе смѣрти, и истлѣніа въ пѣсты бысть множество, но недолго превыстъ гнѣвъ. Потщавоса мужъ непороченъ и предбращеса, своеа службы ордѣжемъ. молитвѣ и диміама оцѣщеніе принесе, сопротивъ ста гнѣвѣ. и конца наставилъ требованіа, показꙋючи ꙗко твоѣ есть рабъ. Одолѣ же народы не въ силѣ тѣлеснѣи ниже ордѣжи дѣлаными, но словомъ повелѣвашаго трѣжатиса. клѣтвы оцѣ и завѣты поминꙋючи холми бо оупадшихъ дрѣвъ на дрѣга междѣ мѣртвыхъ ставъ и ѿсѣче гнѣвъ, и раздѣли ꙗже къ живымъ пѣть. въ одежди бо подіра вѣ весь міръ, и оцѣ славы на четыре оꙋгольномъ камени изваанъ, и величество твоє въ діадимѣ главы егѣ. Сими прійде искоренѣа, сѣа же оустрашиша, вѣ бо токмо искѹшеніе гнѣва доволно.

Глава, ді.

Нечестивымъ же до конца безъ мѣти ꙗрость найде. Провидѣ бо ихъ и вѣдѣшала, ꙗко сѣи овращеніи еже оставити, и со тщаніемъ ѿпѣстиша ихъ. Гнаша въ слѣдъ раскѣлшиса, еше бо въ рѣкахъ имѣюще рыданіа, и сѣтꙋющиса гробомъ мѣртвыхъ, ины себѣ взѣша помыслъ безꙋмѣа. и ихъ же молѣци и згнаша ихъ ꙗки вѣглыци

СОЛОМОНН

гонѣхъ. Влечѣше бо ѿхъ къ семѣ концѣ достойна нѣжда,
 ѿ приключишиха не вспоманиѣ вложн. да же ѿ прочаа
 мѣкамъ ко исполненію мѣченіа. люди же твоѣ преславное
 пѣтшествіе ѿсквѣи. они же страннѣ обратѣтъ смѣть.
 всѣ бо твореніе во своѣмъ ѣмѣ родѣ паки совѣшше пре
 образѣшеа, сдѣлаши своѣственнымъ повелѣніемъ, да
 отроцы твоѣ сохранихте невредѣни. облакъ освѣтлющій
 полкъ ѿхъ, ѿ влажна земля сѣха гавіа. ѿзъ морѣ
 чермнаго пѣть безъ преткновеніа, ѿ поле процвѣтающіи
 ѿ волны сѣльны, ѿмъ же весь гѣзыкъ проѣде, твоѣю
 рѣкою покровѣни. видѣши дивнаа ѿ чудеса, ѿко кони
 насытѣшаа, ѿко агньци возрадовашаа хвалѣще тѣ гдѣ
 ѿзбавльшаго ѿхъ. възпоманиа бо ѣще ѿмъ, ѿже въ
 свитанію ѿхъ. како оубо за рожденіе животныхъ ѿзведе
 земля скнѣфы, ѿ за рыбы ѿрыгнѣ рѣка множество
 жѣвъ. послѣднѣ же видѣша ѿ новорожденіе птицъ, ѿко
 похотѣніемъ ѿзведени, просѣша сладостныа пища, въ
 похотѣнію бо възидѣша ѿмъ ѿ морѣ крастели. мѣченіа
 грѣшнымъ найдѣша не безъ бывшихъ знаменій, по
 нѣжди грѣма, правѣдне бо пострадаша по своѣхъ безакѣ
 нѣхъ. ѿбо лѣтѣйшее ненавидѣніе на страннолюбца
 наставиша. ѿніи бо незнаемыхъ не пріемлахъ пришелецъ,

ПРЕМЪДРОСТИ

сїи же бѣгодѣтелию страннолюбцомъ слѣжаху, и не токмо, но ѣже кое размотрѣнїе вѣдетъ ихъ. зане насїлдеми воспрїемлаху чюждихъ. нѣцыи же съ празнествами воспрїемлаху ихъ, оуже обычаемъ прїобщающеся праведныхъ, жесточайшими ословїша болѣзньми. повїени же сѣть ослѣплѣнїемъ, ꙗко же и они при двѣрехъ прѣгнаго со скорыми покровѣни вѣху тмѣми. кождо же прохода своихъ двѣрии искаше, и ихъ ради стихїи премѣнены. ꙗко въ гдєлехъ стрѣны послѣдованїю имени премѣнѣтца, и всегда своего шѣма стрегѣтъ. зане ѣсть видѣти образъ бывшаго истиннѣ. сѣхал во влажнахъ обрацѣхуся, и елика вѣху плавающїа въ зѣмлю пронаху. огонь можаше надъ водѣ вышше своеѣ силы, и водѣ оугашающу силѣ забы. пламени ѿ проти влѣнїа истѣнныхъ живѣтныхъ. не трѣдїша плѣтей проходѣщихъ. ниже таюцаго ледообразне тѣненъ родъ нетѣнныхъ пища. по всемѣ гдїи возвеличилъ еси люди твоѣ, и прослѣвилъ еси и не презрѣлъ еси во все время и на всѣкомъ мѣстѣ престолѣ.

Конецъ книзѣ премъдростемъ солѣмонимъ.

Имать въ себѣ главъ, двѣ.



КНИ́ГА ПРѢМУ́ДРОСТИ І́СУСА СІ́Я СИРЯ́ХОВА.

Глава̀, а̀.

Са́ка прѣму́дрость ѿ гдѣ, и съ нѣмъ єсть во вѣки. Пѣска́ морска́го и ка́плѣ дождѣвныя, и дни вѣка ктò и́зочтѣтъ; высотѣ нѣбѣ, и широтѣ земли, и бѣзднѣ, и прѣму́дрость ктò и́слѣдитъ; прѣжде всѣхъ создана́ прѣму́дрость, и раздѣлъ му́дрости ѿ вѣка. Ко́рень прѣму́дрости ко́мѣ ѿкры́ся, и кова́рство єсть ктò раздѣлъ; єдинъ єсть прѣму́дръ стра́шенъ свѣло, сѣдѣи на прѣтолѣ своѣмъ гдѣ. самъ созда ю, и видѣ и́зочтѣ ю, и пролиа ю на всѣ дѣла своѣ со всѣкою плòтїю, поданїю єго и дарова ю любящимъ єго. Страхъ гдѣ слава и похвала и веселїе, и вѣнецъ радости. страхъ гдѣ возвеселитъ срѣце, и дастъ веселїе и радость и долгодѣнствїе. Болѣшему гдѣ блго вѣдетъ на послѣдїи, и въ днѣ скончанїя єго о́бръщѣтъ блгѣть. Начало прѣму́дрости бо́лтисѣ гдѣ, и съ вѣрными въ ложеи́хъхъ создана́ и́мъ. И съ члѣки о́снованїе вѣчно

КНИГА

о́угниѣздѣ, и съ сѣменемъ ѿхъ о́увѣритсѧ. насыщеніе
премѣдрости бо́лтисѧ гдѧ, и о́упойтѣ ѿхъ ѿ плодѣ
свои́хъ. Всѣь до́мъ ѣлѣ исполнитѣ желаніи, и соуды ѿ
житѣ ѣлѣ. вѣне́цъ мѣдрости стра́хъ гдѣнь, возцвѣтади
миръ, и здра́вию исцѣленіе и видѣ и сочтѣ ю. хдóжество
и вѣдѣніе рѣзума о́дождѣ, и сла́вѣ держа́щихъ ю вознесѣ.
Корень премѣдрости бо́лтисѧ гдѧ, и вѣтви ѣлѣ долго
дѣнствіе. не мо́жетъ ꙗ́рость непра́ведна о́правди́тисѧ,
ча́сть бо ꙗ́рости ѣго́ паденіе ѣмѣ. до вре́мени стѣрпитѣ
долго́терпѣливыи, и напо́слѣдъ возда́тѣ ѣмѣ веселіе.
до вре́мене съкрѣетѣ словеса своѧ, и о́устныи вѣрныхъ
исповѣда́тѣ рѣзумъ ѣго́. Въ сокровищехъ премѣдрости
притча хдóжества, мѣрзость же грѣшникѣ блго́честіе.
Вожделѣвъ премѣдрости соблюди́ заповѣди, и гдѣ ти
ю́ пода́тѣ. Премѣдрость бо и наказаніе стра́хъ гдѣнь,
и блго́воленіе ѣго́ вѣра и крѣтость. Не протѣвнѧ
стра́хѣ гдѣню, и не пристѣпи къ немѣ срѣцемъ сдѣбнымъ,
не подсѣжда́йсѧ о́устыи члѣческыми, и о́устна́мъ свои́мъ
вѣнми. Не возно́сисѧ да не ѿпа́деши, и наведе́ши дѣи
своѣй безчестіе. и ѿскрѣетѣ гдѣ тайны твоѧ, и посредѣ
со́нма низложитѣ тѧ. ꙗ́ко не пристѣпилѣ ѣси́ стра́хѣ
гдѣню, и срѣце твоѣ исполнь лѣка́вства.

ісуса сирахова

Глава, в.

Чадо, аще пристѹпаеши рабѹтати гдѣви вѣсѣ, оҹготѹви дшѹ своѹ во ісхѹшеніе. Оҹправи срѣце своѹ и стерпнѣ, и не тщи́са во время наведеніа. прилѣпнѣса ємѹ и не ѡстѹпнѣ, да возрастѣши на послѣдокъ твоѣй. Всє єлико аще нанесєно тѣ вѹдетъ прѣимнѣ, и во ізмѣнєнію смиреніа своего да долготерпнѣ. Іако во Огнѣ ісхѹшаєтса злато, и члѣци прѣілтнѣ вѣ пещи смиреніа. вѣрѹи ємѹ и застѹпнѣтъ тѣ, и оҹправи пѹтнѣ своѹ и оҹповаи нанѣ. Бо́лщнѣса гдѣа пождѣте мѣтнѣ єгѹ, и не оҹклонѣтса да не падѣте. Бо́лщнѣса гдѣа, вѣрѹйте ємѹ, и не імать ѡпасти мзда ва́ша. Бо́лщнѣса гдѣа надѣйтса на вл҃гала, и весєліе вѣрка и мѣть. Возрѣте на дрєвнѣа рѹды и виднѣте, ктѹ оҹѣво вѣрова гдѣви и посты́дѣса; лн ктѹ прєвѣсть вѣ стрѣсѣ єгѹ ѡставнѣса; илн ктѹ призвѣ єгѹ и презрѣ и; Занє щєдрѹ и мѣтнѣ вѣ гдѣ, и ѡстavlѣетъ грѣхнѣ, и спѣетъ во время скѹрбнѣ. Гѹрє срѣцемъ страшливомъ и рѹкамъ ѡславлєнамъ, и грѣшннѣкѹ ходѣщѹ на двѣ стєзнѣ. Гѹрє срѣцѹ ѡславлєнѹ іако не вѣрѹетъ, сєгѹ рѣднѣ непокровєннѣ вѹдетъ. Гѹрє вамъ погѹблѣшнмъ терпѣніе, и чтѹ сотворнѣтє єгдѣа поскѣтнѣтъ гдѣ; Бо́лщнѣса гдѣа не прѹтнѣвѣтса глѹмъ

КНИГА

ѢГО, И ЛЮБАЩІИ ѢГО СОХРАНАТЪ ПЪТИ ѢГО. БОАЩІИСА
ГДА ПОИЩУТЪ БЛГОВОЛЕНІА ѢГО, И ЛЮБАЩІИ ѢГО ИСПОЛ
НАТСА ЗАКОНА. БОАЩІИСА ГДА ОУГОТОВАТЪ СРЦА СВОА, И
ПРЕДЪ НИМЪ СМИРАТЪ ДША СВОА. ДА ВПАДЕМСА ВЪ РЪЦѢ
ГДНИ, А НЕ ВЪ РЪЦѢ ЧЛЧЕСКИ. ІАКО БО ВЕЛИЧІЕ ѢГО ТАКО
И МАТЬ ѢГО.

Глава, Г.

ИЕНЕ ОЦА ПОСЛАШАЙТЕ ЧАДА И СИЦЕ ТВОРИТЕ ДА СПІЕТЕСА.
ГДА БО ПРОСЛАВИ ОЦА НА ЧАДѢХЪ, И СДЪЗ МТРЬ
ОУТВЕРДИ НА СНѢХЪ. ЧТЫИ ОЦА ОЦЫСТИТЪ ГРѢХИ,
И ІАКО СОКРОВАЩІИ ПРОСЛАВЛЛНИ МАТЕРЬ СВОЮ. ЧТЫИ
ОЦА ВОЗВЕСЕЛІТСА О ЧАДѢХЪ, И ВЪ ДНЬ МОЛБЫ ѢГО
ПОСЛАШАНЪ ВЪДЕТЪ. ПРОСЛАВЛЛНИ ОЦА ДОЛГОДНЬСТВОВАТИ
ВЪДЕТЪ, И ПОСЛАШАА ГДА ПОКОНІТЪ МТРЬ СВОЮ. ІАКО ЖЕ
ВЛАКАМА ПОСЛАЖИТЪ РОЖДЫШИМА ѢГО. ДБЛОМЪ И СЛОВОМЪ
ЧТИ ОЦА ТВОЕГО, ДА НАЙДЕТЪ ТИ БЛГВЕНІЕ Ѡ НЕГО. БЛГВЕНІЕ
БО ОЧЕ ОУТВЕРЖАЕТЪ ДОМЫ ЧАДЪ, КЛАТВА ЖЕ МАТЕРНА
ИСКОРЕНЕВАЕТЪ ОСНОВАНІА. НЕ СЛАВИСА ВЪ ВЕСЧЕСТІИ ОЦА
ТВОЕГО, НБЕСТЬ БО ТИ СЛАВА ВЪ ВЕСЧЕСТІИ. СЛАВА БО ЧЛКЪ Ѡ
ЧЕСТИ ОЦА ѢГО, И ПОНОШЕНІЕ ЧАДОМЪ МАТИ ВЪ БЕЛАВІИ.
ЧАДО ЗАСТЪПИ ВЪ СТАРОСТИ ОЦА СВОЕГО И НЕ ОСКОРЕИ ѢГО
ВЪ ЖИВОТѢ ѢГО. АЦЕ И РАЗДМОМЪ ОСКДАВВАЕТЪ ПРОЩЕНІЕ

исѣса сирахова

имѣи, и не обезчести егò всею крѣпостію своею. Млѣтъ
во оѣа не забвѣна бѣдетъ, и въ грѣхъ мѣсто призиж
детътиса, въ днѣ скорби твоеѧ воспоманѣтѣтиса. ꙗко
тѣетъ лѣдъ ѿ знѡа, сице растаютътиса грѣхи. Коль
хѣленъ оставили оѣа, и проклатъ гдемъ раздражали
мѣрь свою. Чѣдо, дѣла своѧ съ кротостію препроваждай,
и члкомъ пріѣтномъ возлюбленъ бѣдеша. Елма великъ
еси, толма смирилсѧ, и предъ гдемъ обрѣщеша блгть.
ꙗко велѣа сила гдѧа, и смиренными славитсѧ. Вѣшше
себѣ не ищи, и крѣпша себѣ не испытай. ꙗже ти повелѣ
ваютъ сѧ раздѣвай, нѣсть во ти потреба тайныхъ.
Во извѣтцѣ дѣлъ своихъ не распытай, вѣще во раздѣ
члческаго показано ти вѣсть. Многи во прельсти
мнѣніе ихъ, и мнѣніе лѣкавно погуби совѣсть ихъ. И
любви бѣдѣ впадаетъ въ ню. срце жестоко озлобитсѧ
на послѣдѣ. Срце жестоко отаготитсѧ болѣзнями,
и грѣшникъ приложитъ грѣхи на грѣхи. Наведѣнѣа
величѣваго нѣсть ищѣленѣа, садъ во лѣкаствѣа вкор
ниса въ немъ. Срце раздѣмѣваго раздѣмѣетъ прѣтчу, и
оухо послѣшливо вождѣлѣніе премѣдраго. Огнь палѣщъ
оугаситъ вода, и млѣтѣны очититъ грѣхи. Воздаи
блгти помнѣмъ бывѣетъ прѣно, и во время падѣніа своего
рѣс

КНИГА

ОБРА́ЩЕТЪ ОУТВЕРЖЕНІЕ.

Глава, ѿ.

Чадо, живота ницаго не лишѣ, и не оумини очію про
сливѣ. дшѣи алчущи не оскорби, и не разгнѣвай мѣжа
въ нищетѣ егѡ. Серце раздраженое не перевозмѣти,
и не носи мимо трѣбующаго даждїа. И раба скорбѣща
не ворѣи, и не ѡврати лица своего ѡ ницаго. ѡ
трѣбующаго не ѡврати очію, и не даждь мѣста члѣкѣ
клѣти тѣ. Кленущемѣ бо тѣ въ горести дшѣ егѡ,
мольбы оуслышитъ сотвори выи егѡ. Прїятеля соборищѣ
твори себѣ, и кнѣзю смирилѣ главѣ свою. Приклони оухо
свое нищемѣ, и ѡвѣщай емѣ въ кротости миро. Изми
обидимаго изъ рѣки обидѣщаго и, и не изнемогаи
егдѣ сдиши. Буди сирымѣ ꙗко оцѣ, и въ мѣжа мѣсто
мѣри ихѣ. и вѣдешѣ ꙗко снѣ вышнаго, и возлюбитъ
тѣ паче мѣти твоѣ. Премѣдрость снѣ своѣ вознесѣ, и
застѣплетъ искѣщихѣ еѣ. Любѣи еѣ любитъ жизнь, и
оутренююще къ ней исполнатѣ житїа весѣла. держанѣа
еѣ наследитъ славу, и дѣже оубо вхѡдитъ блгвѣтъ
и гдѣ. Слѣжѣщи еѣ слѣжатъ стѡмѣ, и любѣщихѣ ю
любитъ гдѣ. послѣшѣа еѣ сдѣитъ ꙗзыки, и внимѣа
еѣ вселитѣа надѣаа. ꙗще вѣрѣши наследѣши ю, и въ

ісѣса сирахова

Одержаніи вѣдетъ родъ єго. Іако развращено ходитъ съ нѣмъ въ пѣрвыхъ. волюжь же ѿ страхъ наведѣтъ нань, ѿ помѣчитъ єго въ наказаніи своѣмъ, дондеже вѣрѣ ѿметъ дшѣ єго. ѿскѣситъ єго въ оправданіихъ єа, ѿ пакѣ возвратѣтся прѣмо къ немѣ ѿ возвеселѣтъ ѿ. ѿ ѿкрыѣтъ ємѣ тайны своѣ. аще заблѣдитъ оставитъ єго, ѿ предаѣтъ єго въ рѣцѣ паденіа єго. Соблюди время ѿ сохраниѣса ѿ лукаваго, ѿ о дшѣ своѣй не постыдиѣса. Єсть во стѣдѣ наводни грѣхъ, ѿ єсть стѣдѣ слава ѿ блѣтъ. ѿ не прѣими лица на дшѣ своѣ, ѿ не срамлѣиѣса о паденіи своѣмъ. не возбранѣи словесѣ во время спсѣніа, словомъ во познанѣ вѣдетъ премѣдрость ѿ наказаніе гланиемъ ѿзыка. не прерѣкаѣи протѣвѣ истинны, о ненаказаніи своѣмъ срамлѣиѣса. не стыдиѣса ѿповѣдати грѣхѣи своѣ ѿ не понѣждаѣи выстрины рѣчныа. ѿ не постелѣиѣса мѣждѣ вѣю, ѿ не обвинѣиѣса лица силнаго. до смѣрти подвижайѣса по истиннѣ, ѿ гдѣ вѣтъ повѣретъ по тебѣ. не вѣди скорѣ ѿзыкомъ своѣмъ, ѿ лѣнивъ ѿ слабѣ въ дѣлехъ своѣхъ. не вѣди ѿако лѣвъ въ домѣ своѣмъ, ѿ величалѣса въ рабѣхъ своѣхъ. не вѣди рѣка твоѣ простѣрта на взлѣтѣ, ѿ на ѿданіе согвѣна.

Глава, ѿ.

КНИГА

Не належи́и ѿмѣни́и своѣмъ, и не рцы, самодово́лно
 ми́ ѣсть. не послѣдѣй дшѣи своѣй и крѣпости своѣй
 ходи́ти въ по́хотехъ срѣца твоего́. и не рцы, кто
 мѧ премо́жетъ; гдѣ бо мстѧи ѿмстѣтъ тѣи. не рцы,
 согрѣши́хъ и что ми́ вѣсть; гдѣ бо ѣсть долготерпѣли́въ.
 О оцищеніи́и безъ стра́ха не бди́, прилагати грѣхѣи на
 грѣхѣи. И не рцы, щедрота́ егò мно́га ѣсть, мно́жество
 грѣхъ мои́хъ оцистѣтъ. Мѧтъ бо и гнѣвъ оу́ него́,
 и на грѣшницѣхъ бѣдетъ ѧ́рость егò. Не ме́дли о́бра
 тѣтисѧ ко́ гдѣ, и не ѿлагай́ днѣ ѿ дне. внеза́пъ бо
 и́зыдетъ гнѣвъ гдѣ, и во́ время мѣсти погѣбнешѣи. Не
 оупова́й на ѿмѣни́а непра́ведна, ничто́же бо пользѣши
 въ днѣ наведе́нїа. Не вѣй всѧцѣмъ вѣтро́мъ, и не
 ходи́ всѧцѣмъ пѣтѣмъ неподобнымъ, си́це грѣшникъ
 двозы́ченъ. бди́ оутверже́нъ въ рѧзѣмѣ своѣмъ, и
 е́дино тѣи бди́ слово твоѣ. бди́ скоръ въ послѣшаніи́и
 своѣмъ, и долготерпѣніемъ ѿвѣщавай́ ѿвѣтъ. ѿще
 ѣсть въ тебѣ́ рѧзѣмъ ѿвѣщай́ и́скрене́мъ, ѿще ли ни́,
 то́ бди́ рѣка́ твоѧ на оустѣхъ твои́хъ. ꙗ́ко сла́ва и
 бесче́стїе въ ве́дѣ, и ꙗ́зыкъ члѣчъ падѣніе ѣмъ. Не
 словѣ́и шепотникъ и ꙗ́зыкомъ свои́мъ не оупова́й. О
 тѧти бо стѣдъ ѣсть, и зазо́ръ лѣка́въ о́ двозы́чнѣмъ.

ісѣса сирахова

О велицѣ и О малѣ раздѣвай.

Глава, 5.

Ивъ дрѣга мѣсто не буди врагъ, и ма бо лѣкаво стѣдъ и поношеніе наслѣдитъ, сѣи грѣшникъ дволзыченъ. не возноси себѣ совѣтомъ дшїи своеѣ. дїствїе свое поѣси и плодъ свой погубиши, и оставиши себѣ ꙗко древо сѣхо. дшїа лѣкава погубитъ стажавшаго ю, и радость врагомъ єго сотворитъ. Гортань сладокъ оумножитъ дрѣги своѣ, и ꙗзыкъ доброгїивъ оумножитъ добръ вестѣдъ. Смирлю щїиса съ тобою да будѣтъ мнози, совѣтницы же твои єдинъ ѿ тысащъ. ꙗще притажѣши дрѣга во искѣшенїи, стажї єго и не скоро оувѣриша ємѣ. єсть бо дрѣгъ во время єго, и не превѣдетъ во время скорби твоєѣ. И єсть дрѣгъ переменѣиса во врага, и сѣаръ поношенїа твоєго ѿкрыетъ. И єсть дрѣгъ обѣщникъ трапѣзамъ, и не превѣдетъ во время скорби твоєѣ и въ добрѣ твоємъ будетъ ꙗко ты, и на рабы твоѣ дерзаетъ. ꙗще смиренъ будеши будетъ на тѣ, ѿ лица твоєго съкрыетсѣ. ѿ врагъ своихъ ѿлчїиса, и ѿ дрѣгъ своихъ внимай. дрѣгъ вѣренъ кровъ крѣпокъ, обрѣтын же єго обрѣте сокровище. дрѣгови вѣренъ нѣсть измѣны, и нѣсть мѣрила добротѣ єго. дрѣгъ вѣренъ оутѣха єсть житїю, и боѣщїиса гда рїи

КНИГА

Обрѣщѣтъ ѿгдѣ. Болѣеиша гдѣ правятъ дръжбѣ ѿгдѣ, ꙗко же во сѣмъ, тако ѿскренѣннѣ ѿгдѣ. Чѣдо, ѿ ѿности своѣй ѿзверѣннѣ наказаннѣ, и до сѣдѣны обрѣщѣши премѣдрость. ꙗко же оубо и ꙗко же сѣмѣи пристѣпнѣ къ нѣй, и пождѣ блѣгнѣхъ плодѣ ѿ, въ дѣланнѣю во ѿ мало потрѣдѣишиша, и ꙗсти бѣдѣши плоды ѿ. ꙗко стрѣпотна ѣсть сѣмѣо ненаказаннѣмъ, и не пребѣдетъ въ нѣй безѣменъ. ꙗко камень ѿскѣшеннѣа крѣпокъ бѣдетъ на нѣмъ и не замѣдлитъ ѿверѣннѣ ѿ. Премѣдрость во по ѿмени ѿ ѣсть, и не многнѣмъ ѣсть ꙗвлѣна. Слыши чѣдо и прѣимнѣ волю мою, и не ѿверѣзи совѣта моего. и введѣ нѣзѣ свои въ оубо ѿ, и въ гривнѣ ѿ въю свою. Подложнѣ рамѣ своѣ и носнѣ ю, и не мѣрзнѣа оубо ѿлицами ѿ. Всѣю дѣшѣю своѣю пристѣпнѣ къ нѣй, и всѣю снѣлою своѣю соблюдѣннѣ пѣтнѣ ѿ. ѿслѣднѣ и взыщнѣ и познѣна тнѣ бѣдетъ, и ѣмѣа за нѣю не оубо ѿ. на послѣдокъ во обрѣщѣши покоѣ ѿ, и обрѣтитѣа тебѣ на весѣлнѣе. и бѣдѣтъ тнѣ пѣта ѿ на покоѣ крѣпости, и гривны ѿ на оубо ѿ славы, красотѣ во златѣ ѿ на нѣй, и оубо ѿ ѿзвнѣтнѣе ꙗкнѣндово. Въ оубо ѿ славы обрѣчѣишиша ѿю, и вѣнѣцъ радѣсти возложнѣши на сѣа. ꙗще восхѣщѣши чѣдо наказанъ бѣдѣши, и ꙗще вдѣси дѣшѣ свою ковѣренъ

ісѣса сирахова

бѣдеши. ѿще возлюбѣши слѣхати прѣимеши, и ѿще приклонѣши оухо твоє премѣдрѣ бѣдеши. Но мно́жествѣ старецѣ ставай, и ѿще кто премѣдрѣ ѿ нихъ томѣ прилѣпися. Всякъ повѣсть стѣ восхоуци слышати, и прѣтчи разѣума да не оубѣжатъ тебе. ѿще оузриши разѣумѣва оутреню къ немѣ, и степени стѣзь егѣ да третъ ногѣ твоѣ. Размышляй въ повелѣніихъ гднихъ, и въ заповѣдехъ егѣ оучися прѣсно. Той оутвердитъ срѣце твоє и желаніе премѣдрости данѣ ти бѣдетъ.

Глава, 3.

Не твори зла и не постигнетъ тѣа зло, ѿстѣпи ѿ неправды и оуклонѣтсѣ ѿ тебе. Оне, не сѣй на бразнахъ неправды, и не ймаши пожати ихъ седмицею. Не проси оу гда влѣчества, ни ѿ црѣа сѣданіа славы. Не оправдай себе прѣдъ вѣгомъ, и паче црѣа не мдрися. Не проси да бѣдеши сдѣи, еда не мочи начнеши неправды ѿлѣчѣти. да некогда оубоѣшися лица сілнаго, и положиши совлѣзны въ правости твоѣй. Не согрѣшай во мно́жествѣ града, и не низложи себе въ народѣ. не свлжи двоїцею грѣха, и ни едїномѣ же неповиненъ бѣдеши. Не рцы, на мно́жество дарѣвъ моихъ возрѣтъ, и приносѣще ми бѣхъ вышнемѣ прѣиметъ. Не изнемогай въ млтвѣ своѣй,

КНИГА

и мѣлѣти творѣти не презри. Не рѣгайся члѣкѣмъ сѣщѣмъ въ гóрести дшѣи ѣгò, ѣсть бо смиренїи и возносїи. Не оубо лжа на брата своего, ниже дрѣвѣмъ того же сотвори. Не восхотѣи лгати всѣмъко лжѣ, воинство бо ѣмъ не на блго. Не чтїса во мнóжествѣ старецъ, и не повтори слова въ мѣтвѣ своей. Не возненавиди трудна дѣла, и дѣланїа ѿ вышнаго создана. Не премѣни себѣ ко мнóжествѣ грѣшникъ, смири дшѣмъ свою сѣмъ, помани ꙗко гнѣвъ не замѣдитъ, ꙗко мѣсть нечестїваго оубо и червь. Не измѣни дрѣвѣмъ не прїобрѣтенїа ради, ни брата прїсна златомъ сѣфирскимъ. Не лишїса жены премудры и блгы, ꙗко блгѣтъ ѣмъ паче злата. Не оубо раба дѣлающа во истиннѣ, ниже наемника дѣлающа дшѣю своею. Раба раздѣмива да любитъ дшѣмъ твою, и не лишїи ѣгò свободы. Ёсть ли ти скòтъ погѣщїи ѣгò, и ꙗще ти вѣдетъ ключїмо да превѣдетъ ти. Сѣтъ ли ти чада накажи ѣмъ, и преклони ѿ ѣности вѣю ихъ. Сѣтъ ли ти дщери внимай тѣмъ ихъ и не оубѣшай къ нимъ лица своего. Вѣдай дщерь и вѣдеша совершивъ дѣло велико, и мѣжеви раздѣмивъ даждь и. Ёсть ли ти жена по дшѣи не иждени ѣмъ. Всѣмъ срѣмъ своимъ прослави оубо своего, и матернѣ болѣзни не забди. Помани ꙗко тѣма

исѣса сирахова

рождѣнъ єси, и что ѿма воздаси то єже взѣмъ ѿ
нихъ. Всѣю дшѣю своєю говѣи гдѣви, іерѣн єго чти. Всѣю
силою своєю возлюбѣ сотворшаго тѣлѣ, и слѣжителѣ єго
не остави. Бойса гдѣ и прослави іерѣлѣ, и даждь часть
єго ꙗко же заповѣдано ти ѿ начала, и ѿ согрѣшеніи.
и даждь мѣшца, и жертвѣ стѣбини, и начатокъ стѣихъ, и
нищемъ простри рѣкъ твоѣ. да соблюдетса блгвеніе твоє.
блгть данна предъ всѣмъ живымъ, и надъ мртвецемъ
не возвращи блгти. и не лишиса ѿ плачущихъ, и съ
сѣтующими сѣтѣи. Не лѣниса посѣщати болаща, и
си ми во возлюбленъ вѣдѣши. во вѣкхъ словесѣхъ твоихъ
поминай послѣднѣа своѣ, и во вѣки не согрѣшиши.

Глава, ѿ.

Не свариса съ члкомъ сильнымъ, да некогда впадѣши
въ рѣцѣ єго. Не тажиса съ члкомъ богатымъ, да
некогда оутяготитъ ти мѣрѣ. многихъ бо погуби
злато, и срѣца црѣмъ оуклони. Не свариса съ члкомъ
язычнымъ, и не накладай на огнь єго дрѣвѣ. И не играй
съ ненаказаннымъ, да не пріймѣтъ безчестіа прародителѣ
твоѣ. Не поноси члкъ обращающа ѿ грѣхѣ, помани
ꙗко вси єсмь въ опитеміяхъ. Не вещьти члка въ
старости єго, ꙗко и ты самъ состарѣешиса. Не радѣиса

КНИГА

О мѣртвецѣхъ, помани ꙗко вси оумираемъ. Не презри повѣсти премудрыхъ, и въ притчахъ ихъ живи. ꙗко ѿ нихъ навѣкнеши наказаніе, и слѣжити вельможамъ. Не ѿстапай ѿ заповѣдей старецъ, ꙗко тѣи навѣкнеши ѿ оцъ своихъ. ꙗко ѿ нихъ навѣкнеши разумъ, и во время потребно воздати ѿвѣтъ. Не возгнѣщай оугае грѣшникъ, да не изгорѣши огнемъ пламени его. Не востани ѿ лица досадителя, да не положиши ꙗко властїе во оустѣхъ твоихъ. Взаймъ не дай члѣкъ крѣплѣшъ себѣ и ꙗще даши бѣди ꙗко и погубивъ. И не порѣчайся выше силы своеѣ, и ꙗще порѣчишия ꙗко вдалъ пещи. Не свариса съ сѣдїею, по славѣ бо его сѣдѣтъ емѣ. Съ дерзкомъ не ходи на пѣть, ꙗко да не отаготитса на тѣ. Сей бо творитъ по воли своей и бѣстїю его погубиши. И со ꙗростивымъ не свариса, и не иди съ нимъ сквозѣ пѣстыню. Предъ очима бо его кровъ ꙗко ничтоже есть, и идѣже нѣсть помощи тѣ низложитъ тѣ. Съ бдимъ совѣта не твори, не имать бо совѣта держати. Предъ чужимъ не твори ничтоже тайно, не вѣси бо что сотворитъ ти. Вѣлкомъ члѣкъ не ꙗвлѣй рѣща своего, егда не возноситъ ти хвалы.

Глава, ѿ.

исѣса сирахова

Не ревниѣи женѣмъ ѿдръзъ твоиѣхъ, ни наоучи на себѣ самого наказаніа лѣкава. не даждь женѣмъ души своеѣ, еже на ити ѣи на крѣпость твою. не срѣтай жены вѣдницы, да не како впадѣши въ сѣти еѣ. Въ спѣвающей не примѣшайса, да не како оувлѣзнеша въ начинаниѣхъ еѣ. дѣвы не гладай, да некогда соблазнишиса въ похотехъ ихъ. Не даждь любовницамъ душѣ своеѣ, да не погубиши наследіа своего. не прегладай стѣнѣ градѣ, и въ пѣстыхъ еѣ не вѣдди. Ѡврати око свое ѡ жены красныя, и не гладай чужія доброты. Въ добротѣ женьстей мнози соблазнишася, и ѡ сеѣ дрѣзбы ѿко огнь разгорѣтса. Съ мѣжатицею ѡниѣдъ не сѣди, и не мѣди съ нею въ домѣ. Егда некогда оуклонитса душа твоѣ на нѣ, и дѣомъ си поползнешиса на пагубѣ. Не оставляй дрѣга старого, новый бо нѣсть точенъ еѣмѣ. вино новое дрѣзъ новъ, аще советшаетъ съ веселіемъ испіеши себѣ. Не ревниѣи славѣ грѣшника, не вѣси во что вѣдетъ конецъ еѣ. Не извѣли изволениѣ нечестивыхъ, помани ѿко даже до аѣда не оправдаются. далече ѡступни ѡ чѣлка иже имать власть оубивати, и не боѣтса начнеша страха смѣтна. и аще пристѣпиши не согрѣшай, да не ѡиметъ живота твоего. Познавай ѿко посредѣ сѣти минѣши,

КНИГА

и по зава́ломъ гра́да х́одиши, по крѣ́пости тво́ей
сма́трай ѿскре́ннаго сво́его, и съ пре́мудрыми совѣ́шавай.
съ раздѣ́ливыми бѣ́ди размы́шленіе твоѐ, и всѧ́ по́вѣсть
твоѧ́ въ за́конѣ́ вы́шнаго. мѣ́жи пра́веднии да ве́черяютъ
съ тобо́ю, и въ стра́сѣ́ гдѣни бѣ́ди хва́ла твоѧ́. въ рѣ́кахъ
хв́до́гихъ дѣ́ло пох́валѣно быва́етъ, и ста́рѣи лю́ди
пре́мудръ въ сло́веси сво́емъ. Стра́шенъ во́ градѣ́ сво́емъ
мѣ́жь іа́зычѣ́, и де́рзыи сло́веси возненави́дѣны бѣ́детъ.

Глава́, і́.

Пре́мудръ сѣ́дѣа ка́жетъ лю́ди своѧ́, и влѣ́ство раздѣ́ли
ва́го о́чинѣно бѣ́детъ. И́ко же бѣ́детъ сѣ́дѣи лю́демъ
ѿго́, такѣ́ и слѣ́гы ѿго́. и іа́ко же бѣ́детъ влѣ́ка гра́дѣ́,
та́цы и вси жи́вѣщи въ не́мъ. црѣ́ь ненака́занъ погѣ́блѧ́
етъ лю́ди своѧ́, и гра́ды о́селѧ́ютсѧ́ пре́мудростію́ си́льных.
Въ рѣ́цѣ́ гдѣни вла́сть зе́мли, и подо́бнаго воздви́гнетъ
во́ вре́мѧ на не́й. въ рѣ́цѣ́ гдѣни влѣ́гое шѣ́ствіе мѣ́жа, и на
лицѣ́ кни́жника возло́жатъ сла́ву́ свою́. во всѧ́кой пра́вдѣ́
не де́ржи гнѣ́ва на ѿскре́ннаго сво́его, и не тво́ри ниче́со́же
въ дѣ́лехъ доса́женіѧ́. Возненави́дѣна́ пре́дъ вѣ́гомъ и
члѣ́кы горды́ни, и ѿ́ обѣ́ихъ престѣ́питъ непра́ведне. црѣ́тво
ѿ іа́зыка въ іа́зыкѣ́ превѣ́дитсѧ́ непра́вды дѣ́льма, и
доса́женіѧ́ имѣ́ни. почто́сѧ́ горди́тъ зе́мля́ и пѣ́пелъ,

исѣса сирахова

ꙗко въ животѣ извергохъ оутрѣбѣ егò. долгю бóлестъ
 ѡсѣкаетъ врачъ, и црѣ днесь а оутро оумретъ, и егда
 оумретъ члкъ наследятъ и и гáди и свѣри и червие.
 Начáтокъ гордыни члкъ ѡстѣпáющѣ ѡ гáа, и ѡ сотвор
 шаго и ѡстѣпнѣ срѣце егò, ꙗко начáтокъ гордыни грѣхъ,
 и держáи егò одержитъ сквернѣ. Сегò ради не прослáви
 гáа наведенїа, и разврати е до конца. Прѣтолъ князѣи
 низложи гáа, и посади смиренныа въ нѣхъ мѣсто.
 Корень ꙗзыкъ исторже гáа, и всади смиренныа въ
 нѣхъ мѣсто. Землю ꙗзыкъ разврати гáа, и погуби
 ихъ до основанїа землã. погуби и изáтъ ѡ нѣхъ,
 и престáви ѡ землã пáмáть ихъ. Не создáна бысть
 члкомъ гордыни, ни гнѣвъ ꙗрости рожденїемъ жѣнъ.
 Сѣмá чтно коє; сѣмá члче, сѣмá чтноє коє; боáщесá
 гáа. сѣмá бѣчѣстное коє; сѣмá члче, сѣмá бѣчѣстное
 коє; престѣпáющее зáповѣди. Посредѣ братїа старѣи
 ихъ чѣстенъ, и боáщисá гáа предъ очїма егò. Богáтъ
 и слáвенъ и нищъ, похвалá ихъ стрáхъ гáа. неправедно
 есть оукáрáти нища раздѣивá, и неподóбно есть слáвнѣ
 мѣжа грѣшника. Вельмóжа и сдѣлá и силнїи слáвни
 вѣдѣтъ, и нѣсть ихъ ни єдинъ вáщїи боáщагосá гáа.
 рабѣ раздѣивѣ свободнїи порáботаютъ, и мѣжъ хнтръ

КНИГА

НЕ ПОРО́ЩЕТЕЪ. НЕ МДРІ́СА ТВОРИ́ТИ ДѢЛА СВОЕГО̀, И НЕ СЛА́ВИ СЕБѢ ВО ВРЕМЯ ТѢГНІ. ЛУ́ЧШЕ ДѢЛА́ЛИ ВО ВСѢ́МЪ, НЕ́ЖЕ ХОДѢ́И И СЛА́ВИ́СА И ЛИША́СА ХЛѢ́БА. ЧА́ДО, КРО́ТОСТІЮ ПРОСЛА́ВИ ДШѸ́ СВОЮ̀, И ДА́ЖДЕ ѿ́И ЧЕ́СТЬ ПРОТІ́ВЪ СѢ́НОВИ ѿ́. БОГРѢ́ШАЮЩАГО ВЪ ДШѸ́ ѿ́ГО КТО́ О́ПРАВДИ́ТЪ, ИЛИ́ КТО́ ПРОСЛА́ВИТЪ БѢ́ЧЕСТВУ́ЮЩА ЖИВО́ТЪ СВО́Й; НИ́ЩІИ СЛА́ВИМЪ ѿ́СТЬ ХОДО́ЖЕСТВА РА́ДИ СВОЕГО̀, И БОГА́ТЫИ СЛА́ВИМЪ ѿ́СТЬ БОГА́ТЪСТВА РА́ДИ СВОЕГО̀. ПРОСЛА́ВЛѢ́НІЕ СЯ ВЪ НИ́ЩЕТЕ́, И ВЪ БОГА́ТЪСТВѢ́ КОЛІ́КОШИ; И ПРОСЛА́ВЛЕНІИ ВЪ БОГА́ТЪСТВѢ́, И ВЪ НИ́ЩЕТЕ́ КОЛІ́КОШИ;

Глава́, аї́.

Премудрость смиреннаго вознесетъ главъ ѿ́го, и посреде́ вельмо́жь поса́дитъ ѿ́го. НЕ ПОХВА́ЛИ ЧЛѢ́КА ВЪ КРАСОТѢ́ ѿ́го, И НЕ БѢ́ДИ ТИ́ МѢ́РЗОКЪ ЧЛѢ́КЪ ВИДѢ́НІЕМЪ ѿ́го. МА́ЛА ѿ́СТЬ ВЪ ПЕРНА́ТЫХЪ ПЧЕ́ЛА, И НАЧА́ТОКЪ СЛА́ДОСТИ ПЛО́ДЪ ѿ́. ВЪ ОДѢ́ЛНІИ РЫ́ЗЪ НЕ ПОХВА́ЛІ́СА, И ВЪ ДНѢ́ СЛА́ВЫ НЕ ПРЕВОЗНО́СИ́СА. Я́КО ДІ́ВНА ДѢ́ЛА ГД́НА, И НЕ ОУ́ТА́ЛІ́СА ДѢ́ЛА ѿ́го ПЕРЕ́ДЪ ЧЛѢ́КАМИ. МНО́ЗИ МДЧИ́ТЕЛИ СѢ́ДОША НА ЗЕМЛІ́, НЕЗНА́ЕМЫИ ЖЕ ОУ́ВѢ́ЗЕСЯ ВѢ́НЦЕМЪ. МНО́ЗИ СИ́ЛНІИ ОУ́КОРЕ́НИ БЫ́ША СѢ́ЛО, И СЛА́ВНИ СЪ́ЩЕ ПЕРЕ́ДАНИ БЫ́ША ВЪ РУ́КИ И́НѢ́ХЪ. ПЕР́ВЪЕ НЕ́ЖЕ ИСПЫ́ТАЕШИ НЕ ЗА́ИРА́И, РАЗУ́МѢ́И ПЕР́ВЪЕ ТОГДА́ ЖЕ ЗАПРѢ́ЩА́И. ПЕР́ВЪЕ ДА́ЖЕ НЕ СЛЫ́ШИШИ НЕ

исѣса сирахова

Ѡвѣщавай, и не влагайса въ средѣ бесѣды. Ѡ вещи ѣже
 ти нѣсть на потребѣ не тажиса, и на сѣдѣ грѣшникѣ
 не сѣдай. Чѣдо, всѣ дѣлїа да не вѣдѣтъ Ѡ мнозѣ, аще
 оумножиши не невѣдеша повиненѣ. и аще се гониши не
 постигнеши, и не оутечеши вѣжа. Ёсть трѣжданиса и
 потѣса и тѣса, и тольма паче лишѣса. Ёсть слава
 трѣва застѣплѣнїа, лишѣса оукрѣплѣетса и ницетѣ
 и зобилѣетѣ. и Ѡчи гдѣни призрѣста емѣ въ блга, и
 воздвїже и Ѡ смиренїа егѣ. и вознесе главѣ егѣ, и
 дивїшася Ѡ немѣ мнози. добро и сло, живѣтъ и смѣтъ,
 ницетѣ и богатѣство Ѡ гдѣа ёсть. далнїе гдѣне превывѣетѣ
 блговѣрнымѣ, и блговолѣнїе егѣ оуправитса во вѣки.
 ёсть богатїса оудержанїемѣ и скѣпостїю своєю, и сїа
 часть мзды егѣ, внигда рещи емѣ, оверѣтохомѣ покѣи, и
 ннѣ ѣамѣ Ѡ блгѣ моїхѣ. и не вѣсть коє времѣ прїидетѣ,
 и оставитѣ ѣ инѣмѣ и оумретѣ. стѣни въ завѣтѣ
 своємѣ и бесѣдѣи въ немѣ, и въ дѣлѣ своємѣ оветшай.
 не дивїса дѣломѣ грѣшника, вѣрѣи же гдѣи и превывай
 въ трѣдѣ своємѣ. ѣако оудѣбно ёсть предѣ очїма гдѣнима,
 внизапѣ обогатїти ницаго. блгвѣнїе гдѣне на мздѣ
 праведнаго, и въ часѣ скорѣ процвѣтѣтъ блгвѣнїа егѣ. Не
 рцы, каа ми потреба ёсть, и коє ми добро Ѡселѣ вѣдетѣ;

КНИГА

Не рцы, довлѣтъ мѣ чѣмъ Ѡсловаюса. въ днѣ добръ нѣтъ воспомина́нїе сла, въ днѣ же солъ поманѣтъ добро. ꙗко оудобно ѣтъ прѣдъ вѣгомъ въ днѣ смѣрти возда́ти чѣкъ протѣвѣ пѣтѣ егò. Ѡслова́нїе вре́мени забы́тїе творѣтъ пища, и въ сконча́нїе чѣка Ѡкры́тїе дѣла егò. Прѣжде смѣрти не блажи ни е́диногò же, ꙗво чады егò позна́нъ вѣдетъ мѣжъ. Не вса́кого чѣка введи въ до́мъ сво́й, мно́га бо сѣтъ лажнѣа лѣстѣваго. ꙗко же рѣвка лóвится въ ко́шницы, та́ко же сѣце го́рдаго. ꙗко же сога́дникъ назирѣтъ па́данїа, до́брое бо на слаò о́браща́а по́са́дъ творѣтъ, и на до́брыа дѣтели возложѣтъ поро́къ. Ѡ и́скры о́гненныа о́множа́етса о́гнѣе, и чѣкъ грѣшникъ на кро́вь чюжѣ желѣетъ. Блудѣса Ѡ слодѣа слаò бо содѣва́етъ, е́гда некогда поро́къ да́тъ тѣ во вѣки. Вселѣи чѣждаго въ до́мъ сво́й и разврати́тъ мѣтѣжемъ, и чѣжда тѣа сотвори́тъ твоѣхъ тѣи.

Глава, вѣ.

Ѹще доврò сотвориши разумѣй комѣ твориши, и вѣдетъ блгѣтъ блгымъ твоимъ. доврò сотвори блго вѣрномѣ, и о́бращеши возда́нїе, да ꙗще не Ѡ него, то Ѡ вышнѣаго. не вѣдетъ доврò прилежа́щемѣ въ слаò, и не подаю́щемѣ млѣтѣни. даждъ блговѣрномѣ и не

ісѣса сирахова

Застѣпай грѣшника, добродѣ сотвори смирѣнномѣ, а не даждь нечестівомѣ. Возврани хлѣба ѣмѣ и не даждь ѣгѣ, да не тѣмѣ тѣ преможетѣ. Сѣгѣ бо сла обрѣ щеша во всѣхѣ блѣзѣхѣ ѣже ѣще сотвориши ѣмѣ. Ико вышнїи возненавидѣ грѣшники и нечестівымѣ воздастѣ мѣстѣ. даждь блѣгомѣ и не застѣпай грѣшника. не мѣенѣ бѣдетѣ во блѣзѣ дрѣгѣ, и не скрѣетѣ во слахѣ врагѣ. ѣгда во добрѣ бѣдетѣ мѣжѣ, врази ѣгѣ во печали сѣть, и во слѣ ѣгѣ дрѣгѣ разлѣчїтѣ. Не имѣ всѣры врагѣ своемѣ во всѣки, ѣко же во мѣдѣ орѣавѣтѣ тако и слова ѣгѣ. и ѣще смирѣтѣ то поїдетѣ понїкши остави дшѣ свою, и хранисѣ ѿ него. и бѣдеша ѣмѣ ѣко оцыщѣно зерцало, и разлѣмѣши ѣко не до конца орѣавѣлѣ. не постави ѣгѣ оу себѣ, да не возрїндѣ тѣ станѣтѣ на мѣстѣ твоѣмѣ. не посади ѣгѣ одеснѣю себѣ, да не поїщѣтѣ когда сѣдѣлица твоегѣ. и на полѣдѣ разлѣмѣши слова моѣ, и о глѣ моѣмѣ оумилїшисѣ. Не свѣзди двѣци грѣхѣ, во ѣдномѣ во не ѣзвинїшисѣ. ктѣ помїлѣтѣ обѣлннїки и смїемѣ оусѣкнѣна, и всѣхѣ прїстѣпѣющїхѣ кѣ свѣрѣмѣ; Тако же ходѣцаго сѣ мѣжемѣ грѣшникомѣ, и прїмѣшѣющаго сѣ грѣсѣхѣ ѣгѣ. Чѣсѣ сѣ тобою пребѣдетѣ, и ѣще оуклонїшисѣ не

КНИГА

СТЕРПИТЬ. ОУСТНАМА СВОИМА ОУСЛАДИТСА ВРАГЪ, И МНОГО ПОШЕПЧЕТЪ, И РЕЧЕТЪ ДОБРО ГЛА. ОЧИМА СВОИМА ПРО СЛЕЗИТСА И СРЦЕМЪ СВОИМЪ СОВѢТЪЕТЪ ВРИНУТИ ТЛЪ ВЪ РОВЪ, И ЕГДА ОБРАЩЕТЪ ВРЕМЯ НЕ НАСЫТИТСА КРОВОЕ. АЩЕ СРАЩЕТЪ ТЛЪ СЛО, ТЪ ОБРАЩЕШИ ЕГО ПЕРВЪЕ СЕБЕ, И ГАКО ПОМАГАА ПРОРАЗИТЬ ПЛТЪ ТВОЮ. ПОКНИВАЕТЪ ГЛАВОЮ СВОЕЮ И ВОСПЛЕЩЕТЪ РЪКАМА СВОИМА, И МНОГО ПОШЕПЧЕТЪ ИЗМѢНИТЬ ЛИЦЕ ЕГО.

Глава, гї.

ВАСААА ПЕКАЕ ОЧЕРНИТСА, И ОБЩААА ГОРДОМУ ТОЧЕНЪ ЕМУ ВЪДЕТЪ. БРЕМЕНЕ ПАЧЕ СЕБЕ НЕ ВОЗДВИЖИ, И КРѢПЛЬШЪ И БОГАТѢЙШЪ СЕБЕ НЕ ОБЩАЙСА. КОЕ ПРИЧАСТІЕ ГОРНИЦЪ СЪ КОТЛОМЪ, ТОЙ БО ПРИРАЗИТСА И ТОЙ СОКРУШИТСА. БОГАТЫН ОБИДУ ТВОРИТЬ И СЕИ ПРИРАЗГНЕВАЕТСА, НИЩИИ БО ОБИДИМЫИ САМЪ ПРИМОЛИТСА. АЩЕ КЛЮЧИМЪ ВЪДЕШИ КДЕТЪ НА ТЛЪ, АЩЕ ЛИШЕНЪ ВЪДЕШИ ОСТАВИТЬ ТЛЪ. АЩЕ ЛИ ИМАШИ ПОЖИВЕТЪ СЪ ТОВОЮ, И ИСТОЩИТЬ ТЛЪ И САМЪ НЕ ПОВОЛИТЬ. АЩЕ ТРЕБЕ ВЪДЕТЪ ТИ ШЛЬСТИТЬ ТЛЪ И ВОСМѢЕТЪТИСА, И ДАЕТЪ ТИ НАДЕЖДЪ ВОЗГЛЕТЪ ТИ ДОБРЕ. И РЕЧЕТЪ ТИ, ЕСТЬ ЛИ ТИ ЧТО ТРЕБЕ, И ПОСРАМИТЬ ТЛЪ ВРАШНОМЪ СВОИМЪ, ДОНДЕЖЕ ИСТОЩИТЬ ТЛЪ ДВАЦИ ИЛИ ТРИЦИ. И НА ПОСЛЕДОКЪ ПОРЪГАЕТЪТИСА, ПОТОМЪ ОЗРИТЬ

исѣса сирахова

тѧ ѿ оставитъ тѧ, ѿ главоу своєю покиваетъ на тѧ. Внимаѣи ѿ не заблуди, да не смиришиша въ веселии своемъ. Бѣгда тѧ силныи призоветъ ѿстѣпай, ѿ толико паче призоветъ тѧ. не нападай да не ѿринишиша, ѿ не стай ѿдалече да не забвенъ будеши. не належи равенъ быти съ нимъ, ѿ не вѣрди множайшимъ словесемъ егѡ. многою вѣдоу искѣситъ тѧ, ѿ ꙗко смѣлѣша испытаетъ тѧ. Безмѣлѣнъ естъ не соблюди словеса, ѿ не поцадитъ оставити ѡ словѣ ѿ ѡ ѡузахъ. соблюди ѿ внимаѣи сѣло, ꙗко съ падениемъ своимъ ходиши. всѧко животно любитъ подобнаго себѣ, ѿ всѧкъ члѣкъ искреннаго своего. всѧка плоть по родѣлу собираетъ, ѿ подобнѣмъ себѣ прилѣпнѣла мѣжъ. Кѧкъ община волкъ со агнецемъ, тако же ѿ грѣшникъ съ блговѣрнымъ. Кѧкъ миръ оуѣнѣ со ѡсомъ, ѿ кѧкъ миръ богатомъ съ оубогимъ; Лѡвъ львовъ онагри въ пѣстыни, тако же пѣстити богатымъ оубогѣи. Мѣрзоко гордомъ смиреніе, сице мѣрзокъ богатомъ нищѣи. богатъ колѣблѣла оутверждаетъ дрѣги, оубогѣи же спадѣла прирѣланъ будетъ дрѣги. богатъ соблажнѣша мнози застѣпници глѧша, ѿзреченна ѿ оправдаша егѡ. оубогѣи же соблажнѣша ѿ припретиша емѣ, ѿзвѣща раздѣмъ ѿ не даша емѣ мѣста. Богатыи возгѧ ѿ вси

КНИГА

оумолчаша, и слово его вознесоша до облакъ. Оубоги възгла и вси рѣша, кто сей есть, аще преткнется паки возвратятъ и. добро есть богатство въ немъ же несть грѣха, и паки зло есть нищета во оустѣхъ нечестивыхъ. сердце члѣско измѣняетъ лице свое, либо на добро либо на зло. слѣдъ сердеченъ въ добрѣ лице тихо, и зъобрътѣнїе притчей послѣшанїа съ трѣдомъ.

Глава, двѣ.

Блженъ мѣжъ иже не соблазнится оустнама своимъ, и не оумилится въ печали грѣха. блженъ емѣ же не зазрѣ дша его, и иже не спадѣ ѿ надежди своея. мѣжеви хвально не лѣпо есть богатство, и члкъ завидливѣ не лѣпо есть оно. собирами бо дша своа ииѣмъ собираетъ, и въ добрѣ его иини насладится. иже себѣ соль комѣ добрѣ едетъ; и не возвеселится во всемъ имѣнїи своемъ. Зазривомѣ себѣ несть слѣйша, и се возданїе словы его. аще и добро творитъ въ забытїи творитъ, и на послѣдъ изнесетъ словѣ своѣ. лѣкавъ есть завидли окома, и ѿвращаи лице и презрѣи дша. око лихоица не насыщается части, и обїда лѣкава и зѣдшаетъ дшу. око лѣкаво завидливо и о хлѣбѣ, и на трапѣзѣ его скѣденъ. Чѣдо, ꙗко же

исѣса сирахова

ймаши добрò твори себѣ, и приношенїа гдѣи достòйно
 принеси. Помани ꙗко смѣть не замедлитъ, и завѣтъ
 адовъ не показанъ ти бысть. даже не оумреша ты добрò
 сотвори дрѣво, и по крѣпости своѣй простри и даждь
 емѹ. не лишїа ѿ дне добра, и часть желанїа блга да
 не прѣдетъ тебѣ. Не инемъ ли оставиши притажанїа
 твоа и труды твоа; въ раздѣленїе жребїа даждь и
 возми, и просвѣти душѹ свою, ꙗко нѣсть во адѣ искати
 пища. всака плòть ꙗко рїза оветшаетъ, завѣтъ во
 ѿ вѣка смѣтїю оумораетъ. ꙗко листъ расплощася
 на древѣ часть, овъ оубо спадетъ дрѣво прозвѣдетъ.
 тако же и родъ плòти и крòви, овъ оумираетъ овъ же
 родится. всако дѣло гнїюще прехòдитъ, и дѣлаа съ нимъ
 ѿидетъ. блженъ мѹжъ иже оумретъ въ премудрости, и
 иже въ разумѣ своѣмъ препирается. Размышлалъ пѣти
 еа въ рѣцы своѣмъ, и въ сокровищїихъ еа разумѣется.
 Изыиди въ слѣдъ еа ꙗко слѣдникъ и на пѣтѣхъ еа
 прислѣди. Приничалъ сквозѣ оконце еа, и на двѣрехъ еа
 послѣшанїи. Обитали близъ дома еа, и взвѣетъ колъ въ
 стѣнѹ еа. Постави скѹнїю свою вскрай еа, и обитаетъ
 въ обители блгїихъ. Положитъ чада своа въ покрòвѣ еа,
 и подъ вѣтми еа водворится. Покрыется ею ѿ зноа,

КНИГА

и въ слѣвѣхъ ѿ ѿбвѣтѣннѣхъ бѣдетъ.

Глава, ѿ.

Роука гдѣ сотвори́тъ сѣ, и держаи́ законъ пости́гнетъ ю. и рѣшетъ е́го ꙗко мѣти, и ꙗко жена́ дѣвства прѣиметъ ю. Оухлѣбитъ е́го хлѣбомъ рѣзвма, и водою премудрости напоитъ ю. Оутвердитъ на ней и не преклонитъ, и до неѣ пристанетъ и не постыдитъ, и воздвигнетъ ю ꙗче искреннихъ е́го, посредѣ цѣкви раздвигнетъ оуста́ е́го. веселѣе и вѣнецъ радости, ꙗма вѣчно наследитъ. Не постигнетъ е́л члѣцы неразвмивѣи, и члѣцы грѣшнѣи не оузрѣтъ е́л. далече е́сть ѿ гордыни, и мѣжи лживѣи не ꙗмѣтъ поманѣти е́л. Нѣсть красна пѣснь во оустѣхъ грѣшника, ꙗко не ѿ гдѣ послана бѣсть. Премудростѣю во речѣна бѣдетъ пѣснь, и гдѣ направитъ е́го. Не рцы ꙗко гдѣ ради ѿстѣпныхъ, ꙗхъ же во возненавѣдѣ не сотвориши. Не рцы ꙗко самъ ма прельсти, не трѣбуетъ во мѣжа грѣшника. всѣмъ мѣрзость возненавѣдѣ гдѣ, и нѣсть люба воѣщима е́го. самъ ꙗперва сотвори члѣка, и остави е́го въ рѣцѣ и зволѣнѣ е́го. ꙗще хощеши соблюдеши заповѣди, и вѣрѣ сотвориши бѣговолѣнѣ. предложилъ ти о́гнь и вода, и на неже хощеши прострѣши рѣкѣ твою. Предъ

ісѣса сирахова

члкомъ живѡтъ и смѣръ, и ѣже аще и звѡлитъ да стѣса
ѣмѡ. Иако многа премѡдрость гдѣа, крѣпокъ силою и
зрѣли всѣа. Очи егѡ на бо́лшихъса егѡ, и той познаетъ
всѣако дѣло члческо. Не заповѣда ни едѣномѡ же безчѣ
ствовати, и не дастъ ослабы ни едѣномѡ же согрѣшати.
Чадо, не любѣи мно́жество неключимыхъ.

Глава, сї.

Не веселѣса о снѣхъ нечестивыхъ, аще оумножатся не
веселѣса о нихъ, аще нѣсть страха гдѣа съ ними. не
оувѣрди животѡ ихъ не належи на мѣсто ихъ. лѡчше
бо едѣнъ правѣникъ нежели тысѣща грѣшникъ, и оумрети
всѣады, нежели имѣти чада нечестива. Ѡ едѣнаго бо
разѡмна оуселитъса градъ, колѣно же безакѡнныхъ запѡ
стѣетъ. Многа сицевѣа видѣ око мое, и крѣпльша сего
оуслыша оѡхо мое. Въ собѡрици грѣшныхъ возгорѣтѣса
огнь, и въ языцѣ непокоривѣ возгорѣтѣса гнѣвъ. Не
оумолиса бгъ Ѡ древнихъ исполнѡвъ, иже Ѡстѡпиша
крѣпостю своєю. не пощадѣ окрѣтѣ жилища лѡтова,
ихъ же омерзи за гордыню ихъ. не помиловася языкѡ
пагѡбы погѣвшихъ грѣхѣи своимѣи. и тако шѣтъ сотъ
тысѣщцъ пѣшецъ, съшѣдшихъса въ жестосѣрдѣи своемъ. аще
вѡдетъ едѣнъ жестокии, не дѣвно ѣсть аще неповинѣнъ

КНИГА

БѢДЕТЬ. МЛѢТЬ БО И ГНѢВЪ ОУ НЕГО, СИЛЕНЪ ОУМОЛИМЪ
 БЫТИ ИЗЛИВАА ГНѢВЪ ПО МНОЗѢИ МЛѢТИ ЕГО. ТАКО ЖЕ И
 МНОГО ОБЛИЧЕНІЕ ЕГО, МУЖЕВИ ПО ДѢЛОМЪ ЕГО СЪДИТЬ.
 И НЕ ОУБѢЖЕ ХИЩЕНІЕМЪ ГРѢШНЫИ, И ТЕРПѢНІЕ ВЛГО
 ВѢРНАГО НЕ ЛИШЕНО БѢДЕТЬ. ВСАКА МЛѢТИНИ СОТВОРИТЬ
 МѢСТО, КОЖДО ПО ДѢЛОМЪ СВОИМЪ ОБРАЩЕТЪ. НЕ РЦЫ
 ТАКО ѿ ГДА СЪКРЫЮСА, ЕДА СВЫШЕ КТО МЛ ПОМАНЕТЪ,
 ВЪ ЛЮДЕХЪ МНОЖАЙШИХЪ НЕЗНАНЪ БѢДЪ, ЧТО БО ЕСТЬ
 ДША МОА ВЪ БЕСЧИСЛЕННѢ ТВАРИ; СЕ НѢО, И НѢО НѢСИ
 БЖІЕ, БЕЗДА И ЗЕМЛА ПОСѢЩЕНІЕМЪ ЕГО ПОДВИЖАТАСА.
 ВКДПѢ ГОРЫ И ОСНОВАНІА ЗЕМЛИ, ЕДА ВОЗРИТЬ НА НА
 ТРЕПЕТОМЪ СЪТРАСѢТАСА. И ѿ НИХЪ НЕ РАЗМЫСЛИТЬ СРЦЕ,
 И ПДТЬ ЕГО КТО ПОМЫСЛИТЬ, И ВДЮ ЕА ЖЕ НЕ ОУЗРИТЬ
 ЧЛКЪ, И МНОЖАЙША ЖЕ ДѢЛЪ ЕГО ВЪ СОКРОВЕННЫХЪ. ДѢЛА
 ПРАВДЫ ЕГО КТО ВОЗВѢСТИТЬ, ИЛИ КТО СТЕРПИТЬ; ДАЛЕЧЕ БО
 ЗАВѢТА, ОУМАЛАДНАСА СРЦЕМЪ РАЗМЫШЛАЕТЪ СІА, И МУЖЪ
 БЕЗЪМЕНЪ И РАЗВРАЩЕНЪ РАЗМЫШЛАЕТЪ ВДЛА. ПОСЛУШАИ
 МЕНЕ ЧАДО И НАОУЧИСА ХДОЖЕСТВЪ, И НА СЛОВЕСА МОА
 ВНИМАЙ СРЦЕМЪ СВОИМЪ. ИЗЪЯВЛЯЮ ВЪ МѢРѢ НАКАЗАНІЕ,
 И СО ИСПЫТАНІЕМЪ ВОЗВѢЩУ ХДОЖЕСТВО. СДОМЪ ГДНИМЪ
 ДѢЛА ЕГО ИСПЕРВА, И ѿ СОТВОРЕНІА ЕГО РАЗНЕСТВІАЪ ЧАСТЬ
 ЕГО. ОУКРАСИ ВО ВѢКИ ДѢЛА ЕГО, И НАЧАЛА ИХЪ ВЪ РОДЫ ИХЪ.

ісѣса сирахова

Кѡждо іскренаго своего не оскорби, и до вѣка не противится гдѣ егò. И потомъ гдѣ на землю призрѣ, исполни ю ѿ блгъ егò. душа всакого живòтна покры лице ел, и въ ню возвращеніе ихъ.

Глава, 31.

Гдѣ созда ѿ земля члѣка, и паки возврати егò въ ню, дни числа и время далъ имъ. и далъ имъ власть на ней сѣчимъ іако же они сами, облече ихъ крепостію. и по образѣ своему сотвори ѿ. И положи страхъ егò на всакой плòти, и влаетельствовати звѣрми и скоты и птицами. помышленіе и іазыкъ и очи и оуши и срѣце даде имъ размышлѣти, худòжествомъ разума исполни ѿ. и добрò и зло показà имъ. положи ѣсть око свое на срѣцехъ ихъ, показати имъ величество дѣлъ своихъ имъ стѣинѣ восхвалять, да повѣдаютъ величество дѣлъ егò. Приложилъ имъ худòжество, и законъ животà наследстви имъ. заветъ вѣка постави имъ, и судьби егò показà имъ. величество славы видѣша очеса ихъ, и славу гласа егò слыша оухо ихъ. И рече имъ, внемѣте ѿ всаком неправды, и заповѣда имъ кождо о искренемъ. И пѣтїе ихъ предъ нимъ вынѣ, не оукрѣются ѿ очию егò. кождо іазыкъ оустроилъ вожда, и часть гдѣна іиль есть.

КНИГА

всѣ дѣла ихъ ꙗко снѣже предъ нимъ, и очи его видѣ
на прѣтѣхъ ихъ. Не оукрѣшася правды ихъ ѿ него, и
вси грѣси ихъ предъ гдемъ. Млѣтѣни мѣжа ꙗко печатъ
сѣ нимъ, и блгѣ члчѣ ꙗко зѣницѣ соблюдетъ. потомъ
востанетъ и воздастъ имъ и воздаініе ихъ на главѣ
ихъ воздастъ. Обаче кающимся далъ єсть возвращеніе,
и оутѣши и знемогающа терпѣніемъ. Обратиса ко гду
и ѿгрѣниса грѣхѣ, помолиса прѣмо лицѣ и оумали
претыканіѣ. восходѣ къ вышнемѣ и возвратиса ѿ
неправды, и слѣдѣ возненавиди мѣрзость. Вышнаго
кто восхвалитъ во адѣ въ живыхъ мѣсто; и живыхъ и
дающихъ исповѣданіе, ѿ мертвеца ꙗко ничтоже сѣ
погібнетъ исповѣданіе. живыи и здравыи восхвалитъ
гдѣ. ꙗко велика млѣ гдѣ, и оцѣщеніе обращающихъ
къ немѣ. не можетъ бо въ члцѣхъ всѣхъ быти, ꙗко не
безъ смрти снѣ члчкѣи. что свѣтлѣ снѣца и то ищезаетъ,
и слѣдѣ помыслитъ плѣть и кровь. силы бо высоты
небесныя самъ посѣщаетъ, и члцы вси землѣ и пѣпелъ.

Глава, иі.

Живыи во вѣки созда все обще. Гдѣ єдинъ оправдѣтсѣ,
и не сотвори ни комѣ же исповѣдати дѣлѣ его. Кто
и ислѣдитъ дѣла его и державѣ величества его кто


ісуса сирахова

ищетѣтъ, и ктò приложитъ исповѣдати мѣть єгò;
Нѣсть ни оумалити ни оумножити, и нѣсть ислѣдити
чюдесъ гднихъ. Єгда скончаєтъ члкъ тогда начинаєтъ, и
єгда престанетъ тогда оукрыетса. Чтò єсть члкъ и чтò
єсть добродѣтель єгò, и чтò єсть блгть, и чтò єсть слò
єгò; число днй члкъ много лѣтъ ѿ, ꙗко капля морскя
воды и число пѣска, тако мало лѣтъ въ днь вѣка. сего
ради долготерпѣ гдъ на нихъ, и возлѣ на нѣ мѣть
свою. И видѣ и познѣ развращеніе ихъ ꙗко слò, сего
ради оумножи оцѣщеніе єгò. Мѣть члча на искреннаго
своегò, мѣть же гднѣ на всѣхъ плòть и обличаѣ и оучѣ
и кажѣ и обрѣщаѣ, ꙗко пастырь стадо свое. пріемлющихъ
же наказаніе милуетъ, и тѣщаѣса о сдѣлахъ єгò.
Чѣдо, въ блѣзѣ не даждь порока, и во всѣхъ днй
печаль словесъ. не покòнитъ ли вѣра росѣ, ꙗко лѣше єсть
слово нежели дадніе. не є ли слово пѣче даднѣ блга,
и обòе оу мѣжа блгтна. Бди неподѣтивъ понòситъ и
дадніе завѣдливаго мѣчитъ око. пѣрвое даже не глѣши
оувѣждь, и пѣрвѣе недѣга врачѣиса. пѣрвѣе сдѣдѣ
пытѣи о себѣ, и въ чѣсѣ посѣщеніѣ обрѣщешѣ оцѣщеніе.
Пѣрвѣе даже въ недѣгѣ не впадѣши смириѣса, и во время
грѣхѣ покажи обрѣщеніе. И не забѣди воздѣти во время

КНИГА

мѣтвѣ, и не превѣди до смѣрти оправдѣтисѧ. Прѣже даже сѧ не помолѣши оуготѣви себѣ, и не бѣди ꙗко члѣкъ искѣшаа гдѧ. Помани гнѣвѣ въ днѣ скончанїа, и время мѣсти въ ѡвращенїи лица. Помани во время глѧда, и во время говѣины, нищетѣ и оубожеество въ днѣ богатства. Ѡ оутра до вечера измѣняетсѧ время, и все скоро естъ прѣдѣ бгомѣ. И члѣкъ премѣдрѣ о всемѣ блгоговѣнѣмѣ бѣдетѣ, и во дни внемли о согрѣшенїи. всѧкъ разѣмѣвъ познѧ премѣдрѣсть, и обрѣтшѣ и мѣ ю дасть исповѣданїе. разѣмѣвымѣ въ словесѣхѣ и тїи оумѣдришасѧ, и оумножиша прїтча испїтна оудержаней дшїи. Въ слѣдѣ похотїи своихѣ не ходи, и ѡ похотѣнїи своихѣ возбранѧйсѧ. ꙗще прїобрѧщеши дшїи своей блговолѣнїе желанїа, сотворитѣ тѣ обрѧдованїе врагомѣ твоимѣ. Не веселїсѧ о мнѣзѣи пици, и не свѧжїсѧ совѣтомѣ еѧ. не бѣди нищѣ совѣтѣмѣ наказанїе трѣдѧ, и не бѣдетѣ тїи ничесѣже во врѣтици.

Глава, дї.

 Ѧлатель пїлнивыи не бѣдетѣ богатѣ, и оумнижѧли малѧа помѧле оупадѣтѣ. винѣ и жѣны ѡвратѧтѣ Ѧчи разѣмѣвыхѣ, и прилагѧсѧ любѣдицахѣ дерзѣи бѣдетѣ. мѣлѣе и чѣрвїе наслѣдѧтѣ и, и дшїа

исѣса сирахова

лѣкава ѣзметса. Ёмани скоро вѣрѣ легокѣ срѣземѣ, и согрѣшаани въ дшѣ своѣ согрѣшааетѣ. Веселаниа срѣземѣ познанѣ вѣдетѣ, и ненавидани вездѣ оумалитѣ злобѣ. словеси же николѣже не повторѣ, и ничтѣже не оумалитѣ тнса. на дрѣга и на врага не повѣдай, и аще не вѣдетѣ тебѣ грѣха не ѡкрывай. Слыша бо оу тебѣ и соблюдетѣ тѣ, и во время возненавидитѣ тѣ. Слыша ли слово да оумретѣ съ тобою, не оубойса не расторгнетѣ тебѣ. ѡ лица словесѣ поволитѣ вѣди, ꙗко раждающѣа ѡ лица младенца. стрѣла вонзѣна въ стѣгну плѣти, тако же слово во чревѣ вѣлго. Обличѣ дрѣга егда ещѣ нѣсть сотворилѣ, и еже аще сотворилѣ да не приложитѣ ктомѣ. Обличѣ дрѣга егда когда не реклѣ и аще реклѣ единою да не повторитѣ. Обличѣ дрѣга многажды бо бываетѣ ѣзволѣнѣе, не влѣкомѣ словеси емни вѣры. Есть поползаниа и не дшѣю, и ктѣ не согрѣши ꙗзыкомѣ своимѣ; Обличѣ искреннаго своего прѣжде запрѣщенѣа, и даждѣ мѣсто законѣ вышнаго. Влѣка премѣдрость страхѣ гдѣнь, и влѣкѣа премѣдрости сотворѣнѣа закона. и нѣсть премѣдрость и худѣжество лѣкавства, и нѣсть совѣтѣ грѣшныхѣ мѣдрости. Есть лѣкавство и тѣ мѣрзость, и есть безѣменѣ оумаланиа премѣдростѣю. Лучше есть

КНИГА

оумалѣлися рѣзвѣдомѣхъ пристрашенѣхъ, нежели и ижебыто
чествѣди мѣдростію и престоупѣхъ законѣхъ. Ёсть коварство
испытно и то неправедно, и ёсть развращѣни блѣгѣ
иже вѣщати хотѣхъ сѣдѣхъ. Ёсть лѣкарствѣди и поникѣхъ
чернотѣю, и внѣтренѣхъ ёго исполнѣхъ лѣсти, поничѣ
лицѣмѣхъ и раслѣшѣхъ, иже не познанѣхъ бысть варитѣхъ
тѣхъ. И аще немоцію крѣпость не возбранѣнѣхъ вѣдетѣхъ
согрѣшати, аще оберѣщѣтѣхъ времѣхъ слѣ сотворитѣхъ. Ѡ
зрака познанѣхъ вѣдетѣхъ мѣжѣхъ, и срѣтеніемѣхъ лица познанѣхъ
вѣдетѣхъ оумныи. Одѣаніе мѣжа и смѣхѣхъ зѣбовѣхъ и стопы
чѣлка, возвѣститѣхъ іаже о немѣхъ. Ёсть обличѣніе еже
несть краснѣ, и ёсть молчаніе и той мѣдрѣхъ.

Глава, кѣ.

Коль добрѣ ёсть обличити нежели іаритисѣхъ, и испо
вѣдалисѣхъ Ѡ оумалѣніахъ возбранѣнѣхъ вѣдетѣхъ. Желаніе
скопче растлѣтѣхъ ли двѣицѣхъ, тако же и творѣхъ нѣждѣю
сѣдѣхъ. Се ёсть молчаніе оберѣтѣхъ премѣдрость, и ёсть
ненавидѣни многи бесѣды. Ёсть молчѣхъ не имѣтѣхъ во Ѡвѣтѣхъ,
и ёсть молчѣхъ вѣдын времѣхъ. Чѣлкѣхъ премѣдрѣхъ оумолчитѣхъ
до времѣне, дерзѣхъ же и бездѣмѣхъ превосходитѣхъ времѣхъ.
оумножѣхъ словеса мѣрзокѣхъ вѣдетѣхъ, и властелиани возне
навидѣнѣхъ вѣдетѣхъ. Ёсть блѣгооуманіе въ слыхѣхъ мѣжеви,

исѣса сирахова

и ѣсть и зообрѣтеніе на оумаленіе. Ёсть даѣніе ѣже ти не
 вѣдетъ на пользѣ, и ѣсть даѣніе ёго же ѡдаѣніе сѣгѣво.
 Ёсть оумаленіе славы ради, и ѣсть ѣже ѡ смиреніа вознесѣ
 главѣ. Ёсть кѡпѣли много маломъ, и возвращаѣли ѣ
 седмницею. Премѣдрин словеса прелюбеленна сотворитъ
 себѣ, бл҃гѣти же безѣмныхъ раздѣлаютъса. даѣніе безѣ
 много не пользуетъ, Очи во ёго во единого мѣсто
 многы. Мало вѣстъ а много поноситъ, и ѡверзетъ оустѣ
 своѣ ꙗко проповѣдникъ. днесь взаимъ дастъ, а оустро
 истажетъ, ненавидимъ чл҃къ таковын. Бѣи речетъ, нѣсть
 ми дрѣга, и нѣсть хвалы бл҃гомъ моимъ. Идѣщен хлѣбъ
 мой, лѣстивѣи ꙗзыкомъ. коликоши и ѣлицы посмѣютъса
 ёмѣ, паданіе зѡлъ, со тѣаніемъ прійдетъ. и чл҃къ без
 хваленъ бѣснь безвременна, во оустѣхъ ненаказанныхъ
 прѣно вѣдетъ. оусты вѣлго ѡверзена вѣдѣтъ прѣтча, не
 имать во ёѣ рещи во время ёѣ. Ёсть возбранѣемыи
 согрѣшити ѡ скѣдости, и въ покоѣ свой не оумалитъса.
 Ёсть погѣбѣла дшѣ своѣ за стѣдѣ, и ѡ лица безѣмна
 погѣбитъ ю. Ёсть бл҃гѣ стѣдѣ обѣщаніа дрѣгови, и
 прѣобрѣте ёго врага тѣне. Порокъ зѡлъ чл҃къ лжа, и
 во оустѣхъ ненаказанныхъ прѣно вѣдетъ. Оўне ѣсть тѣтъ
 нежелн прѣно лжѣ, ѡба же пагѣбѣ наслѣдатъ. въ обычай

КНИГА

члкъ лжа безчестіе, и стѣдъ єго прѣно съ нїмъ. Премѣдрин словесы и зведѣтъ себѣ, и члкъ мѣдрин оугоденъ єсть вельможамъ. дѣлаа зѣмлю вознесѣтъ стогъ свѣой, и оугождѣли вельможамъ оцѣститъ неправадѣ. Мзда и дарове ослѣпѣтъ очи премѣдрихъ, и ꙗко же бразды на оустѣхъ ѡвратитъ обличенїа. Премѣдрость сокровѣна, и сокровище не ꙗвлено, кѣа польза єсть ѡ овою єго; лѣше члкъ скривѣли вѣйство своѣ, нежели члкъ скривѣли премѣдрость свою.

Глава, ка.

Чадо, согрѣшилъ ли єси не приложи к томѣ, и о прѣднѣ тѣ помолїса. ꙗко же ѡ лица смїйна вѣжи ѡ грѣхѣ, ѣще во пристѣпиши оугрызнетъ тѣ. Зѣбы львоуи зѣбы єго, оубивѣютъ дѣи члчи. ꙗко мѣчъ овоюдѣ остръ всѣко вѣзаконїе, ранѣ єго нѣсть ищѣленїа. Прещенїе и досаженїе оидѣтѣютъ богѣтство, тако и домъ гордыхъ запѣтѣетъ. Моленїе ницаго и зѣ оустѣ до оушїю єго, и стѣдъ єго со тѣанїемъ градѣтъ. Ненавидѣли обличенїа въ слѣдъ грѣшника, и болисѣ гѣа овератїтѣса оуцемъ. Познанъ єсть и здалѣча силныи ꙗзыкомъ, а раздѣмївыи вѣсть въ чѣмъ са пользѣтъ. Возидѣли хлѣвинѣ єго чюжимъ имѣнїемъ, ꙗко же собирѣли каменїе зимѣ.

ісѣса сирахова

ИЗГРѢВИ СОБРАНЫ СОБОРЪ БЕЗАКОННИКЪ, и КОНЧИНА ИХЪ
 ПЛАМЯНЬ ОГНЕНЪ. ПУТЬ ГРѢШНИКЪ НЕПОТРЕБЕНЪ Ꙗ КАМЕНІА,
 и НА ПОСЛѢДОКЪ ЕГО РОВЪ АДОВЪ. СОХРАНАА ЗАКОНЪ
 ОУДЕРЖИТЪ ПОМЫШЛЕНІЕ СВОЕ, и СОВЕРШЕНІЕ СТРАХА ГДНА
 ПРЕМЪДРОСТЬ. НЕНАКАЗАНЪ БУДЕТЪ ИЖЕ НЕ ЕСТЬ КОВАРЕНЪ,
 ЕСТЬ КОВАРСТВО ОУМНОЖАЛИ ГОРЕСТИ. РАЗУМЪ ПРЕМЪДРАГО
 ІАКО ПОТОПЪ ОУМНОЖИТСА, и СОВѢТЪ ЕГО ІАКО ИСТОЧНИКЪ
 ЖИВОТА. ОУТРОБА БЛАГО ІАКО СОСЪДЪ СОКРЪЩЕНЪ, и ВСАКАГО
 РАЗУМА НЕ ОУДЕРЖИТЪ. СЛОВО ПРЕМЪДРО АЩЕ ОУСЛЫШИТЪ
 РАЗУМНЫИ ВОСХВАЛИТЪ И, и КЪ СЕБѢ ПРИЛОЖИТЪ Е. ОУСЛЫША
 БЛАДАНСА и НЕГОДѢ ЕМУ ВЪСТЪ и ОБРАТИ Е ЗА ПЛЕЩИ
 СВОИ. ПОВѢСТЪ БЛАГО ІАКО ВРЕМА НА ПЪТИ, НА ОУСТНАХЪ
 ЖЕ РАЗУМНЫХЪ ОБРАЩЕТЕСА БЛАГЪ. ОУСТА ПРЕМЪДРАГО
 ПОХВАЛЕНА БЫВАЮТЪ ВЪ ЦРКВИ, и СЛОВЕСА ЕГО РАЗМЫШЛЕНА
 БУДУТЪ ВЪ СРЦЫ. ІАКО ЖЕ ДОМЪ РАЗОРЕНЪ ТАКО ЖЕ БЛАГО
 ПРЕМЪДРОСТЬ и РАЗУМЪ, НЕРАЗУМНЫХЪ НЕ ИСПЫТНЫ ГЛЫ.
 ПЪТА НА НОГАХЪ НЕРАЗУМЪЩИХЪ НАКАЗАНІА, и ІАКО
 РУЧНЫА ОКОВЫ НА РУЦѢ ДЕСНОЙ. БДИ ВЪ СМѢХУ ВОЗНЕЕ
 ГЛАСЪ СВОЙ, МДЖЪ ЖЕ ХУДОГЪ ЕДВА МАЛО ОСКЛАБИТСА.
 ІАКО ЖЕ МОНИСТО ЗЛАТО МЪДРОМУ НАКАЗАНІЕ, и ІАКО ЖЕ
 ОБРУЧЪ НА ДЕСНЕЙ МЫШЦИ ЕГО. НОГА БЛАГО СКОРА ВЪ
 ХЛѢВИНѢ, ЧЛКЪ БО МНОГО ИСКУСНЫИ ОУСРАМИТСА Ꙗ ЛИЦА.

КНИГА

БЕЗДМНЫИ ДВЕРМИ ПРИНИЧЕТЪ ВЪ ХЛѢВИНѸ, МДЖЪ ЖЕ
НАКАЗАНЪ ВНѢ СТАНЕТЪ. НЕНАКАЗАНІЕ БО ЧЛКЪ ПРИ ДВЕРЕХЪ
ПОСЛАШАТИ, МДРЫИ ЖЕ ОЖЕСТОЧИТСА РАДИ НЕЧЕСТІА.
ОУСТНѢ ЖЕ ЧЮЖДА СІХЪ РАДИ ВОЗВЕСЕЛѢТСА, СЛОВЕСА ЖЕ
МДРЫХЪ ВЪ МѢРИЛѢХЪ СТАНУТЪ. ВО ОУСТѢХЪ БДІХЪ СРЦА
ИХЪ, ОУСТА ЖЕ ПРЕМДРЫХЪ НАКАЗАНА СЪТЬ. КЛЕНУЩІ
НЕЧЕСТІВОМУ САТАНУ, САМЪ КЛЕНЕТЪ СВОЮ ДШ. СКВЕРНИТЪ
ЖЕ СВОЮ ДШ ШЕПТИВЫИ, И ВЪ ЖИЛИЦИ ВОЗНЕНАВИДѢНЪ
БДЕТЪ.

Глава, кѡв.

КАМЕНИ НЕЧИСТОМУ ТОЧЕНЪ ЁСТЬ ЛѢНИВЫИ, И ВСѢКЪ
ПОДВИЖАЛИ ЕГО ѠТРАСЕТЪ РЪКЪ СВОЮ. СТѢДЪ ОЦѸ
НЕНАКАЗАНЪ СІНЪ, ДЩІИ ЖЕ НА ОУМОЛЕНІЕ ЕМУ БДЕТЪ.
ДЩІИ ЖЕ МДРА ПОЧТЕТЪ ОЦА СВОЕГО, А НЕСРАМАЛЮЩИЕСА
ПЕЧАЛЬ ОЦѸ. ОЦА И МДЖА ПОСРАМИТЪ ДЕРЗАА, И Ѡ СВОЮ
БЕСЧЕСТІЕ ПРИИМЕТЪ. ІАКО МДСИКЕЙСКА ПЕЧАЛЬ БЕЗВРЕМЕННА
ПОВѢСТЬ. РАНЫ И НАКАЗАНІЕ ВО ВСѢКО ВРЕМЯ ПРЕМДРОСТИ,
ІАКО СЛѢПЛАА ЧРЕПИЕ. ІАКО ОУЧАИ БЛАГО, ТАКО ВОЗБѢЖДААИ
СПАЩА Ѡ ТѢЖКА СНА. ПОВѢДААИ ДРЕМЛЮЩІ, ПОВѢДАЕТЪ
БДЮ, И НА КОНЦЫ РЕЧЕТЪ, ЧТО ЁСТЬ; НАДЪ МРТВЫМИ
ПЛАЧИСА ИЩЕЗЕ БО СВѢТЪ, И БЛАГО ПЛАЧИСА ИЩЕЗЕ БО
РАЗДМЪ. СЛАДКО ЁСТЬ ПЛАКАТИЕСА МРТВЕЦА, ІАКО ПОЧИЛЪ

ісѣса сирахова

ѣсть. бѣлаго же лѣчше смѣть нѣже живѣтъ соль. Сѣтованіе мѣртвца, 3, дніи, бѣлаго же и нечестиваго всѣ дніи живота єго. съ бездѣльными не множи словеса, и къ не раздѣмивѣ не ходи. Храниса ѿ него да не трѣда пріймеша, и не осквернишиса въ стѣжаніи єго. оуклониса ѿ него и оверѣши покой, и не оубыиши бездѣмемъ єго. Паче слова что о тѣмъ чѣтѣ, но имѣ ємѣ что єсть токмо бѣди; Пѣсокъ и соль и рѣдѣ желѣза лѣгко єсть понести, паче чѣлка нераздѣмивѣ. Оключеніе древно на оутверженіе храмини да не расторгнетса, тако же и сѣце оутвержено на размышленіе совѣта во время не оустрашиетса. сѣце основано на совѣсти раздѣма ꙗко слѣпленіе пѣсочно тѣсаныа стѣны. ꙗко дробліе каменіе на высѣцѣ лежащее противѣ вѣтрѣ не стерпитъ, тако же сѣце страшиво въ размышленіи бѣлаго прѣмо всѣкомѣ страхѣ не стерпитъ. Оутокса въ око источитъ слѣзы, и оутокса въ сѣце источитъ чѣство. Вѣргали камы на птицы раздѣчитъ ѣ, и иже поноситъ дрѣвѣ, разоритъ дрѣжевѣ. На дрѣга ꙗще и звелечеши мѣчѣ, надѣиса єсть во мѣсть ѿ него. на дрѣга ꙗще ѿверзѣши оустѣ не бойса, стыдѣиса єсть во и змѣненіе. нѣсть добра ѿ мѣжа лѣкава, развѣ поношеніа и гордына, и ѿкровеніе тайны, и ꙗзвы лѣсны,

КНИ́ГА

снхъ ѿвѣжитъ всѣмъ дрѣвѣмъ. Вѣрѣ стажи въ нищетѣ со искреннимъ вѣдн, да въ бл҃гнхъ егò вкѣпѣ возвеселиши. И во время скорби пребывай съ нимъ, да въ наслѣдіе егò наслѣдиши. Пѣрвѣ огнѣ и дыма пѣцнаго пара, тако пѣрвѣ крове клеветѣ. дрѣга застѣпати не срамѣйся, и ѿ лица егò не скривайся, аще ти ключица и слò егò ради. всѣмъ слышани сохранитъ ѿ. Ктò дастъ ми во оустѣхъ моихъ хранилище, и на оустѣхъ моихъ печатъ кова, да не падѣя ѿ неѣ, и языкъ мой да не погубитъ мѣ.

Глава, к҃г.

Гдн Оче и вѣко живота моего, не остави мене въ совѣтѣ ихъ, и не даждь ми впасти въ нѣ. Ктò возложитъ на промышленіе мое раны, и на сердце мое наказаніе премѣдрости. да о неразѣмѣннн моемъ не пощадѣтсѣ, и да не гавѣтсѣ грѣси ихъ. Ико да не оумножатсѣ невѣдѣннѣ моѣ, и грѣси мои премнози да не бѣдѣтъ, и падѣя предъ стѣпостѣты, и порадѣтсѣ врагъ мой. Гдн Оче и вѣже живота моего, не даждь похотѣннѣ очима моима, и вожелѣннѣ ѿврати ѿ мене. чревоугоднѣ и сладосщнѣ да не обвнмѣтъ мѣ, и вѣстѣднѣи дшнн не предаждь мене. Послѣшайте чада,

исѣса сирахова

хранѣбоса не погѣбнетъ. оустнѣма своима порѣганъ
вѣдетъ грѣшникъ и клеветникъ, и гордїи соблазнѣтса
о нѣ. въ заклннѣнїе не прилагѣй оустъ своихъ, и не
кленїтса ѣменемъ стѣимъ. ꙗко же бо рабъ пытаемъ прѣно
ѡ ранъ не оумалїтса, тако же заклннѣтса ѣменемъ
стѣимъ ѡ грѣхѣ не очїстїтса. Мѣжъ кленїтса многа
исполнїтса безаконїа, и не ѡиметса ѡ домъ єго рана.
ѣще согрѣшїтъ грѣхъ єго на нѣмъ. и ѣще прѣзрїтъ
свѣдо согрѣшїтъ, и ѣще вотцѣ клѣтса не оправдїтса.
исполнїтса домъ єго нанесенїи. єсть вездѣ обличѣна
смѣртїю, да не оберѣтса въ наслѣдїи іаковли. ѡ блго
вѣрныхъ во все се ѡстѣпнтъ, и въ грѣхѣ не впадѣтса.
въ ненаказанїи необличнѣ не настѣви оустъ своихъ,
єсть бо въ нѣмъ мысль грѣхѣ. поманї оца своего и
мѣрѣ свою, посредї бо вельможъ сѣдїши. єгда како
завѣдешиса предъ нїми, и обѣчаемъ своимъ обѣдѣши.
и похощеши ꙗко ѣще не бы са родїлъ, и днѣ рожденїа
твоего не проклннѣй. члкъ обѣчалса словесы поношенїа,
во всѣхъ днѣхъ не ѣмать наказанъ быти. двѣ виды
оумножаютъ грѣхѣ, и третїи наводнтъ гнѣвъ. дшѣ тепла
ꙗко огонь горѣ, не оугаснетъ дондеже истынетъ. члкъ
блѣденъ тѣломъ плѣти своеѣ, не престѣнетъ дондеже

КНИГА

ВОЖЖЕТЪ ОГНЬ. ЧЛКЪ ВЛДНЪ ВЛКЪ ХЛБВЪ СЛДОКЪ,
НЕ ПРЕСТАНЕТЪ ДОНДЕЖЕ ОУМРЕТЪ. ЧЛКЪ СЛЗЛН СЪ ОДРА
СВОЕГО, ГЛА ДШН СВОЕЙ, КТО МЛ ВДИТЪ; ТМА ОКРЪТЪ
МЕНЕ, И СТБНЫ ЗАСТДПЛТЪ МЛ. И НИКТОЖЕ МЛ ВДИТЪ,
ЧТО СТРАШДСА; ГРБХЪ МОИХЪ НЕ ВОСПОМАНЕТЪ ВШННН.
И ОЧИ ЧЛЧЕСТН СТРАХЪ ЕГО. И НЕ РАЗДМБ ЯКО ОЧИ ГДНН
ТМАМИ СВБТАБНШН СЛНЦА ЕСТА. ПРОЗНРАЮЩН ВСЛ ПДТН
ЧЛЧЕСКН, И СМАТРАЮЩН ВЪ ТАЙНЫХЪ МБСТЕХЪ. ПРЕЖЕ ДАЖЕ
НЕ СОЗДАНО БДЕТЪ, ВСЕ ОУВБДБНО ЕМЪ. ТАКО ЖЕ И ПО
СКОНЧАННН СЕЙ НА ПДТЕХЪ ГРАДА МЩЕНЪ БДЕТЪ, ИДБЖЕ НЕ
СДМНБСА ЯТЪ БДЕТЪ. ТАКО ЖЕ И ЖЕНА ОСТАВЛШЛ МДЖА,
И ПРИЛПЛАЮЩНСА КО ИНОМУ. ПЕРВОЕ ОУБО Ѡ ЗАКОНА
ВШНАГО ѠСТДПН. И ВТОРОЕ МДЖД СВОЕМЪ СОГРБШН. И
ТРЕТТЕ ВЛДОМЪ ПРЕЛЮВОДБНСТВОВА, Ѡ ЧЮЖДАГО МДЖА
ЧАДА СОТВОРН. ДА ПРЕДЪ СОБОРЪ СЛ ИЗВЕДЕНА БДЕТЪ, И НА
ЧАДБХЪ ЕЛ ПОСБЦЕННЕ БДЕТЪ. НЕ ОУКОРЕНЛТСА ЧАДА ЕЛ ВЪ
КОРЕНЬ, И ВБТВН ЕЛ НЕ СОТВОРАТЪ ПЛОДА. И НА КЛАТВД
ОСТАВНТЪ ПАМАТЬ СВОЮ, И ПОНОШЕНН ЕЛ НЕ ПОТРЕБНТСА.
И ОУРАЗДМБЮТЪ ОСТАВЛШЕН, ЯКО НИЧТОЖЕ ЛЧШЕ СТРАХА
ГДНА, И НИЧТОЖЕ СЛЖДШН ТОКМО ВНИМАТН ЗАПОВБДЕМЪ
ГДННМЪ.

Глава, Кд.

исѣса сирахова

Премѣдрость похвалитъ дшѣ свою, и посредѣ людѣи
своихъ восхвалитсѣ. въ цркви вышнѣго ѿверзетъ
оустѣ своѣ, и прѣмо силѣ егѡ восхвалитсѣ. азъ иъ
оустѣ вышнѣго иъзидохъ, и ѣко мгла покрѣихъ зѣмлю.
азъ на высокнхъ вселѣхъ и прѣтолъ мой въ столпѣ
облачнѣ. Крѣгъ нѣныи обвѣдохъ едина, и въ глѣбинѣ
бѣзды походѣхъ, въ волнѣ морстѣй и всѣй землѣ. и
во всѣхъ людѣхъ и гѣзыцѣ стѣжѣхъ, со всѣми сими
покѡмъ иъсѣхъ, и въ наслѣдѣи нѣкоего водворѣхъ. Тогда
заповѣда ми создѣтель всѣхъ, и создѣвыи мѣ препокѡн
скѣнию мою, и речѣ ми. во ѣковѣ вселѣхъ, и во иѣли
наслѣдствѣи. прѣжде вѣка иъспѣва создѣ мѣ, и дѡ вѣка не
оскѣдѣю. во стѣи скѣни предъ нимъ послѣжихъ. и тако
въ сѡнѣ оутвердѣхъ, и во градѣ возлюбленѣ тако же
мѣ препокѡн, и во иерѣлимѣ власть моѣ. и оукоренѣхъ
въ людѣхъ прѣславныхъ, и въ частѣ гѣни наслѣдѣхъ егѡ.
ѣко кѣдръ вознесѡхъ въ ливѣнѣ, и ѣко кѣпарѣсъ на
горѣхъ аермонѣскихъ. и ѣко фѣнижъ возвысѣхъ иже
на примѡриѣ, и ѣко сѣдъ шипковъ во ерихѡнѣ. и ѣко
мѣлиина блѣголѣпна на поли, и вознесѡхъ ѣко лѣтораель.
и ѣко корѣца, ѣко иъпѣлтъ аромѣтъ дѣхъ воню, и
ѣко змѣрна иъбранна дѣхъ блѣгоухѣнѣе. и ѣко халѣани

КНИ́ГА

и но́готы, и ста́кти, ꙗ́ко лива́ново кдрѣнїе въ скѹ́нїи. ѐзъ ꙗ́ко дѣвѣ распростре́хъ вѣтвїа моа̀, и вѣтви же моа̀ вѣтви сла́вы бл҃гѣти. ѐзъ ꙗ́ко виногра́дъ прорастїхъ бл҃гѣть, и цвѣтъ мо́й пло́дъ сла́вы и бога́тства. Пристѹпїте ко мнѣ̀ вожде́лѣющїи менѐ, и ѿ житѣ́ моїхъ насы́титесь. па́мать во моа̀ сла́ждьши па́че ме́да, и насле́дїе моѐ па́че со́та ме́двена. ꙗ́дѹщен мѧ̀ е́ще въза́лчѹтъ и пїю́щен мѧ̀ е́ще въжа́ждѹтсѧ. слѹшаши менѐ не посра́мїтсѧ, и дѣлающе о́у менѐ не согрѣ́ша́тъ. сїа̀ вѣа̀ кни́га завѣ́та вѣа̀ вы́шнаго. за́ко́нъ е́го́ же заповѣ́да моу́сею, насле́дїа сово́ра ꙗ́ковля. насы́щаа̀ ꙗ́ко фисо́нъ премѹдрости, и ꙗ́ко тїгръ въ днѣ́ краси. исполна́ши ꙗ́ко е́фратъ ра́зѹма, и ꙗ́ко же іорда́нъ во дни жа́твы. ꙗ́вївыи ꙗ́ко свѣ́тъ наказанїе, и ꙗ́ко же гїо́нъ во дни ѡ́манїа вина. Не сконча́ первыи проразѹмѣ́ти е́а̀, та́ко же и послѣ́днїи не ѡ́слѣди е́а̀. ѿ мо́рѧ во о́умно́женсѧ размышле́нїа е́а̀, и совѣ́тъ е́а̀ ѿ вѣ́ла бѣ́зды. И ѐзъ ꙗ́ко раскопанїе ѿ рѣ́кнї, и ꙗ́ко вода̀ лїа́и ѡ́зыдо́хъ въ ра́й. рѣ́хъ, напою́ себѣ́ вертогра́дъ, и о́упою́ себѣ́ лѣ́хѹ. и се́ раскопанїе мнѣ́ вы́сть рѣ́кѡю, и рѣ́ка моа̀ вы́сть мнѣ́ мо́ремъ. Е́ще наказанїемъ ꙗ́ко о́утреню́ просвѣ́щѹ и про́мвлю́ а̀ до далѣ́ча. Е́ще о́ученїе ꙗ́ко прѣ́рочество ѡ́злѣю́, и о́ста́влю́ е́ въ ро́ды

исѣса страхава

вѣчны. Видите ꙗко не себѣ единомѹ трѣдиша, но и всѣмъ искѹщимъ еѣ.

Глава, кѣ.

Тремѹ оукраенша, и стѣхъ краена предъ гдемъ и члкъ. совокупленіемъ братїи, и любовію искреннихъ. и мѣжъ и женѹ сами себѣ соединени. Три же виды вознена видѣ дша мол, и сѣло ми омерзѣ животъ ихъ. оубога горда, богата лжива, и стѣра превадодѣла оумалѣющагося оумомъ. егѣ же въ юности не собрѣлъ еси, то како можеша обрѣсти въ старости своей; коль есть краенъ сѣдинамъ сѣдъ, и старцемъ раздѣлѣти совѣтъ. Про славленымъ съраздѣленіе и совѣтъ. вѣнецъ старцемъ многоразлично искѣство, и похваленіе ихъ страхъ гдн. дѣлѣть помышленіи блженыхъ въ срцы моэмъ, а десѣтое и зрекѣ ꙗзыкомъ. Члкъ веселѣна о чадѣхъ живѣи, и зрѣ нападеніа врагъ. блженъ иже живѣтъ съ женѣю раздѣмною, и иже ꙗзыкомъ своимъ не поболзнеса, и иже не работа достоѣномѹ себѣ. блженъ иже обрѣте мудрость и подаѣ во оуши послѣшающихъ. ꙗко великъ иже мудрость обрѣте, но нѣсть пѣче воѣщагося гдѣ. страхъ гдн пѣче всего преспѣ, и держѣи егѣ комѹ оуподобитса; всѣмъ ꙗзвѣ и не ꙗзвѣ срчндю. и всѣкого лѣкавства и не

КНИГА

ЛѢКАВСТВА ЖЕНСКАГО. И ВСАКОГО НАНЕСЕНІА И НЕ НАНЕСЕНІА
НЕНАВИДАЩИХЪ, И ВСАКОГО МЩЕНІА И НЕ МЩЕНІА ВРАГЪ.
НѢСТЬ ГЛАВЫ ПАЧЕ ГЛАВЫ СМІЙНЫ, И НѢСТЬ ІАРОСТИ ПАЧЕ
ІАРОСТИ ВРАЖІА. ЖИТИ ЛѢЧШЕ СО ЛЬВОМЪ И СМІЕМЪ,
НЕЖЕЛИ СЪ ЖЕНОЮ ЛѢКАВОЮ. ЛѢКАВСТВО ЖЕНЫ ИЗМѢНЯЕТЪ
ЗРАКЪ ЕА, И ОМРАЧИТЪ ЛИЦЕ СВОЕ ІАКО МЕДВѢДИЦА СРЕДЬ
ИСКРЕННИХЪ СВОИХЪ. ВОЗЛАЖЕТЪ МѢЖЪ ЕА, И СЛЫШАВЪ ВОЗ
ДОХНЕТЪ ГОРЬКО. МАЛА ЕСТЬ ВСАКА СЛОВА ПРОТІВЪ СЛОВА
ЖЕНСТЕЙ, ЖРЕВІИ ГРЕШНИКА СПАДЕ НА НЮ. ВОСХОЖДЕНІЕ
ПѢСКИ ПОДЪ НОГАМА СТАРЧЕМА, ТАКО ЖЕНА ІАЗЫЧНА МѢЖЪ
МОЛЧАЛІВЪ. НЕ СМАТРАЙ НА КРАСОТЪ ЖЕНЕКЪ, И ЖЕНѢ ВЪ
ДОБРОТѢ НЕ ВОСХОЩІИ. ГНѢВЪ И БЕСЪДІЕ И СРАМОТА ВЕЛІКА,
АЩЕ ЖЕНА ПРІОБРЕТАЕМЪ МѢЖЪ СВОЕМЪ. СРЦЕ СМІРЕНО И ЛИЦЕ
СѢТОВАНО, И ІАЗВА СРЧНА, ЖЕНА ЛѢКАВА. РЪЦѢ НЕМОЩІИ
И КОЛѢНИ ОСЛАБЛЕНІИ, И ЖЕНА ИЖЕ НЕ БЛЖИТЪ МѢЖА
СВОЕГО. Ѡ ЖЕНЫ НАЧАТОКЪ ГРЕХА, И ТОЮ ОУМИРАЕМЪ ВСІИ. НЕ
ДАЖДА ВОДѢ ПРОХОДА, НИ ЖЕНѢ ЛѢКАВѢ ДЕРЗНОВЕНІА. АЩЕ
НЕ ПОХОДИТЪ ПОДЪ РЪКОЮ ТИ, ѠСѢЩИ Ю Ѡ ПЛОТИ ТВОЕА.

Глава, кс.

ЖЕНЫ ДОБРЫ БЛЖЕНЪ ЕСТЬ МѢЖЪ И ЧИСЛО ДНИИ ЕГО
МСВѢДѢВО. ЖЕНА ДОБРА ВЕСЕЛИТЪ МѢЖА СВОЕГО, И ЛѢТА ЕГО
ИСПОЛНИТЪ МИРОМЪ. ЖЕНА ДОБРА ЧАСТЬ БЛГА, ВЪ ЧАСТИ

исѣса сирахова

во́лщиса гдѣ данѣ вѣдетъ. Богѣтаго же и оубо́гаго срѣце
 блго, во всѣко вре́мѣ лице́ тѣхо. Ѡ трѣхъ же оубо́говѣ срѣце
 моѣ, и Ѡ лица́ четвѣртаго оубо́лхса, предѣнїѣ града, и
 соворъ наро́да, и о́волганїѣ смѣртна вѣ во тѣѣ. Прѣдъ же
 срѣца и сѣтованїе женѣ ревнїва. Женѣ ра́ди ревнївы ра́на
 ꙗзы́чна всѣмъ о́бщѣющиса. во́лде ꙗго двїжимо, женѣ
 лѣкавна, держѣйсѣ ѣл, ꙗко ѣмѣнисѣ скорпїѣ. Гнѣвъ
 великъ женѣ пїѣнїва, и стѣда ѣл не ꙗмѣть покрѣтити.
 Блѣдъ жѣньскъ помнѣнїе о́чїма, и вровѣма ѣл познѣнъ
 вѣдетъ. О дщѣри бѣтѣднѣ оутвердїи страждѣ, да не
 поплѣченїе оубо о́верѣтши погѣвїтсѣ. Всѣдъ бѣтѣднѣ
 о́ка сохранисѣ, и не дивїсѣ ꙗще въ тѣ согрѣшїтъ. ꙗко
 жа́женъ пѣтнїкъ Ѡвѣрзетъ оустѣ своѣ, и Ѡ всѣкол
 во́ды бли́жнѣл испїетъ. и прѣмо всѣкого колѣ сѣдетъ,
 и прѣмо стрѣлѣ Ѡкрѣетъ тѣлѣ. Блѣтъ жѣньска возвесе
 лїтъ мѣжа ѣл, и ко́сти ѣго возвеселїтъ хѣдо́жество ѣл.
 да́нїе гдѣне женѣ молчѣлїва, и нѣсть ѣскѣпа покѣзанныѣ
 дшѣ. Блѣтъ на блѣтїи женѣ стѣдлїва, и нѣсть досто́йна
 всѣка мѣра оубѣржанныѣ дшѣ. Слнѣце восходѣ на высѣкнїхъ
 гднїхъ, и доврѣта женѣ доврѣл въ красѣтѣ до́мѣ ѣл.
 Свѣтїлнїкъ сїѣл на свѣщнїцѣ стѣ, и доврѣта лица́ на
 во́зрастѣ столѣцаго. Столпїи злѣтїи на подстѣлпїи ꙗхъ

КНИГА

сребренныхъ, и нозѣ krásни на плеснахъ добрѣ сто́лци.
О двоемъ печально мѣ бысть срѣце моє, и на третѣемъ
ѣарость мѣ найде. Мѣжъ борецъ лишааца за скѣдотѣ,
и мѣжи раздѣмѣви аще оtreблѣни бѣдѣтъ, возвращааца
ѿ правды на грѣхъ, гдѣ оуготоѣи егѣ на мѣчъ. Едва
ѣзметца кѣпецъ ѿ согрѣшенѣа.

Глава, къ.

Не оправдѣтца корчѣмникъ ѿ грѣхъ, за несѣтость
мнози согрѣшиша, хотѣи оумножити ѿвратѣтъ
оци. Посредѣ собрана каменѣа вонзѣтца ко́лъ, и
посредѣ продаѣнѣа и кѣпла совершаѣтца грѣхъ. Аще не
держѣтца страха гдѣа, со тѣанѣемъ вскорѣ развратѣтца
домъ егѣ. Трѣсенѣемъ решетѣ останаѣтъ смѣти, тако же
отрѣви члѣскѣа въ помышлѣнѣи егѣ. Госѣды скѣделничѣ
искѣшаѣтъ пѣць, и искѣшенѣе члѣско въ помышлѣнѣи
егѣ. Воздѣланое дрѣво ѣавлѣетъ пло́дъ егѣ, тако же
слово помышлѣнѣа срѣце члѣско. Прѣжде помышлѣнѣа
не похвалѣи мѣжа, се во искѣшенѣе члѣско. Аще гѣниши
правдѣ постигнешѣи, и облечѣшица въ нѣ ѣако въ подѣръ
славы. Птицы съ подобными себѣ обѣтаѣтъ, и ѣстинна
къ творѣщимъ ѣ обратѣтца. лѣвъ ловѣтъ лѣвъ, тако
же и грѣси дѣлающѣихъ неправдѣ. Пѣвѣсть бѣговѣрнаго

исѣса сирахова

воистиннѹ премѣдрость, а бездѣменъ ꙗко лѣна измѣнѣ
 етсѧ. Посредѣ бездѣмныхъ соблюди времѧ, и посредѣ
 размышляющихъ оучастисѧ. Повѣсти вѣхъ мѣрзость
 и смѣхъ ихъ питаніе грѣхѧ. бесѣда много клѣтвеннаго,
 исправитъ власы, и свѣръ егѡ затчѣніе оушима. Пролитіе
 крове свѣръ гордыхъ, и клеветаніе ихъ послѣшаніе сѣтно.
 Ѡкрывали тайнѹ погублетъ вѣрѹ, и не имать обрѣсти
 дрѹга противѹ дшїи своѣй. Прїими дрѹга и оувѣриси съ
 нимъ, ꙗще ли Ѡкрѣиши тайны егѡ не имаша гнѣти
 по немъ. ꙗко же погубитъ члѣкъ всѧкаго врага своего,
 тако иже погуби дрѹжеѹ искреннаго. ꙗко же птицѹ изъ
 рѣки испѣстиши, тако же испѣтилъ еси искреннаго и не
 оуловиши егѡ. не жени егѡ ꙗко далече Ѡстѹпи, и извѣже
 ꙗко сѣрна Ѡ свѣти. ꙗко естъ стрѹпъ облзати, и Ѡ
 клеветы естъ измѣнитсѧ, а Ѡкрѣивъ тайнѹ не чаетсѧ.
 помизѧ окомъ кдѣтъ слѡ, и никтоже егѡ оставитъ
 Ѡ егѡ. Прѧмо очима твоима насладитъ оустѧ своѧ, и
 словесѣмъ твоимъ подивитсѧ. Послѣдїи же развратитъ
 оустѧ своѧ, и въ словесѣхъ твоихъ дастъ соблазнъ. много
 возненавидѣхъ и не обрѣтохъ подобна емѹ, и гдѣ
 ненавидитъ егѡ. Вѣргыи камы на высотѹ на главѹ своѹ
 вѣржетъ, и ꙗзва льстива раздѣлитъ стрѹпы. Ископавали

КНИГА

рѡвъ впадѣтса вѡнь, и полмчѡли сѣть оувлѡзнетъ въ ней. творѡли слѡ възвѡлится въ нѣ, и не раздѡмѣетъ ѡкѡдѡ ѣмѡ прїидетъ. поношенїе и порѡганїе гѡрдимъ и мщѣнїе, ꙗко лѣвъ лѡвитъ нѡнь. Сѣтїю оувлѡзѡютъ веселѡщенса о падѣнїи блѡговѣрныхъ, и волѣзнь погѡвїтъ ѡ прѣже смѣрти ѡхъ. гнѣвъ и ꙗрость сїи сѣть мѣрзость, и мѡжъ грѣшникъ одержѡнъ ѡми бѡдетъ.

Глава, кн.

Цѡла ѡ гѡ обрѡщѣтъ мщѣнїе, и грѣхї своѡ ѡдвизѡла ѡдвїгнетъ. Остави неправѡ ѡскренѣмѡ своѣмѡ, и тогда помѡлышѡтиса грѣсїи твоѡ разындѡтса. чѡкъ на чѡка сохранѡетъ гнѣвъ, и ѡ гѡ ѡщѣленїѡ. На чѡка подѡвна сѣбѣ не ѡмѡть мѡти, ѡ о грѣсѣхъ своїхъ мѡлитса. Сѡмъ сѡй плѡть и хранїтъ гнѣвъ, ктѡ оцѡститъ грѣхї ѣгѡ; помѡни послѣднѡла растѡбнїе и смѣть, и прѣстѡни враждѡвѡти. ѡ прѣкывѡй въ зѡповѣдѣхъ поминѡли ѡ и не возненавїди блїжнегѡ. и въ завѣте вѡшнѡгѡ, прѣзрї невѣждыство. Остѡниса ѡ сѡра, и оумѡлиши грѣхї. чѡкъ во ꙗрѡ ражднѡзѡетъ сѡрѡ, и мѡжъ грѣшникъ возмѡтѣтъ дрѡги, и посреѡи мїрныхъ влѡжитъ клеветѡ. ꙗковѡ вѣщи огнѡ тѡко и плѡмень разгорїтса, и ꙗковѡ крѣпость бѡдетъ сѡра тѡко же и

исѣса сирахова

гнѣвъ разгорѣтсѧ. Иѧковѧ же крѣпость члѣа тако же
 ѧрость егò вѣдетъ. и ѧко же богатство егò воздвѣжетъ
 гнѣвъ егò. рвеніе натощно вжигаетъ Огнь, и свѧръ
 напрѧсенъ проливаетъ кровъ. Ище воздмѣши искрѣ воз
 горѣтсѧ, и аще восплюнеши на нѡ оугаснетъ. Тако же
 и оубо и зъ оустъ твоихъ и сходитъ. Шепотника и
 дволзычника подоваетъ клѧти, многи во мирны еше
 погубило. ѧзыкъ третїи многи потрасилъ, и разлчїи ѧ
 ѡ ѧзыка во ѧзыки. И грады твѣрды разорїи, и дома
 вельможамъ развратїи. Изыкъ третїи и жены дѡбла
 и згнѧ, и лишїи ѧ ѡ трѣдъ ихъ. Послѣша егò не имать
 оберѣстїи поколѧ, не имать оуселїтисѧ безъ мѡлвы. Изва
 вичнѧа стрѣпы творитъ, ѧзва же ѧзычнаѧ сокрѣшаетъ
 кости. Инози падѡша острїемъ меча, но не ѧко падшени
 ѧзыкомъ. Блженъ иже оукрїетсѧ ѡ него, иже никтоже
 проїде въ ѧрости егò. и иже не возвлѣкъ ига егò, и
 оузѧми егò не свѧзанъ бысть. иго во егò иго желѣзно,
 и оузы егò оузы мѣдны. и смѣть егò смѣть люта, и
 паче лѣше егò есть адъ. не овладаетъ блговѣрными и
 въ пламени егò не горѧтъ. Оставьшени гѧа впадѣтсѧ
 вѡнь, и на нихъ возгорѣтсѧ и не оугаснетъ. Посланъ
 вѣдетъ на нѧ ѧко лѣвъ, и ѧко пардѣсъ погубитъ ѧ.

КНИГА

Видѣ и Оградѣ стажаніе свое терніемъ. серебрò свое и златò свое стажѣ, и словесѣмъ своимъ сотвори иго и мѣрѣ, и оустомъ своимъ сотвори двѣрь и затворѣ. внимай егда како поползнешиса имъ, не падиса прямо ловящемъ.

Глава, ѿд.

Твори мѣть взаимъ дастъ искренемъ, и оукрѣплѣли рѣкъ свои соблюдетъ заповѣди. даждь взаимъ искренемъ во время требованіа егò, и паки воздаждь искренемъ во время. оутверди слово и оувѣрися съ нимъ, и во всяко время оберѣщеша потребѣ твое. Мнози ꙗко оберѣтѣніе мнѣша займованіа и задаша трудъ помощникомъ ихъ. дондеже возметъ облобызаетъ рѣцѣ егò, и на имѣніе искренаго смиритъ гласъ. И во время возданіа превлечетъ время, и воздастъ словеса оубынію, и время винитъ. ꙗще же возмóжетъ едѣва полъ принесетъ, и вмѣнитъ е ꙗко оберѣтѣніе. ꙗще ли ни лишѣнъ есть имѣніа егò, и стежа и врага не тѣне. Клатвы и клеветы воздастъ емъ, и въ славы мѣсто воздастъ емъ бесчестіе. Мнози оубо за лѣкавство ѿвергòшася, и лишитиса тѣне блгоизволиша. Обаче на смиреніемъ долготерпи, и мѣтынею не презри егò. заповѣди ради застѣпи ницаго,

ісѣса сирахова

и по нищетѣ егò не ѡврати егò тща. Погуби сребро брата ради и друга, и да не оржавіетъ подъ каменемъ въ пагубѣ. Положи сокровище свое по заповѣдемъ вышнаго, и польза ти бдетъ нежели златомъ. Затвори мѣтныю въ клѣтѣхъ своихъ, и та и зметъ тѣ ѡ всакого ослобленіа. Паче щита тверда и паче копія тѣжка, противъ врагъ поборетъ по тебѣ. Мужъ благопоручникъ бдетъ искренемъ, и погубивши стѣдъ оставитъ егò. блгти порученіа не забди, дастъ бо дшъ свою за тѣ. доброе порученіе ѡвращаетъ грѣшникъ, и иже бесхвалы мѣслию оставитъ и забавльшаго и. Порученіе многи погуби не направляющиха, и подвижа ими ꙗко волнами морскими. Мужа силны пресели, и заблдиша во ꙗзыцѣхъ чуждыхъ. Грѣшныи въ порученіе впадаютъ, и гонли прѣзрство впадѣтъ въ стѣдъ. Застѣпи искреннаго си противъ силѣ своей, и внимай себѣ и не впадиса. Начатокъ животъ вода и хлѣбъ, и риза и домъ покрывали стѣдъ. Лучше житіе ницаго подъ кровомъ ограда, нежели брашна добра въ чуждыхъ. О малѣ и о велицѣ хвалѣ имѣи, животъ соль ѡ домъ въ домъ, и идѣже живѣши не ѡверзеши оустъ своихъ. накормиши и и напоиши и бесхвалы, и надъ симъ слò оуслышиши. Пристѣпи

КНИГА

пришѣлче и оукраси трапѣзѹ, и ещѣ и рѹкою твоєю оухлѣви мѧ. и злѣзи пришѣлче ѿ лица славы, прїиде бо мнѣ гостемъ братѹ, и трѣвѣ естъ хлѣвина. сѣло се естъ тѧжко члѣкѹ и мѹщѹ рѹзѹмъ, запрѣщенїе хлѣвины и поношенїе займника.

Глава, ѧ.

Ивѣай сѧ своего оучаститѹ емѹ раны, да возвеселитѣ на послѣдокъ свой. Кажан сѧъ свой насладитѣ послѣднѹ о немъ, и посреде знаемыхъ о немъ похвалитѣ. Оуча сѧъ свой возревнитѹ врага, и предъ дрѹги о немъ возрадетѣ. оумретѹ оцѹ емѹ и ѧко не оумре, подобна бо себѣ остави по себѣ. въ животѣ своемъ видѣвъ и и возвеселисѧ, и на оумретїи своемъ не оскорвисѣ. Противѹ врагомъ остави мѣстника, и дрѹгомъ воздающа блгть. о дшѧхъ сѧовъ обѧжетѹ стѹпы своѧ, и о великомъ вопли возмлетѣ оутрѣба егѹ. конь неученъ сверѣпъ идѣтѹ, и сѧъ самоволныи владникъ вѣдетѹ. накажи чада и оудивитѹ тѧ, и гради съ нимъ и сотворитѹ ти печаль. Не смѣйсѧ съ нимъ да не поволнши о немъ, и на послѣдокъ сотнеши сѧ зѹбы. Не даждь емѹ власти въ юности, сокрѹши ребра егѹ дондеже младъ естъ, егда како ожестѣвъ и не покоритѹтѣсѧ.

исѣса сирахова

накажи снѣ своѣй и дѣлай о немъ, да не въ вестѣдіе єго поткнѣшица. Лѣчше єсть нищъ и крѣпокъ со здравіемъ, нежели богатъ и оураненъ тѣломъ своѣмъ. Здравіе ищѣлно лѣчше єсть всакого злата, и тѣло здраво нежели богатство бесчислено. нѣсть богатство лѣчше здравіа тѣлеснаго, и нѣсть веселіа паче радости срѣчныхъ. Лѣчше єсть смѣръ паче живота гѣрка, и нежели недѣгъ дѣлгн. Многѣ добрѣ просыпано предъ оусты затворѣными, предложѣна брашна предлежаща оу грѣба. Калъ польза идола ꙗже жѣртвы, не имать во їасти ни обонати. тако же и згонимы гдемъ, зрѣи очима и стѣнѣ. їако євнѣхъ ослзали дѣвнѣцѣ и возстенлетъ, тако творѣи по нѣжди сѣды. не даждь печалн дшн своѣй, и не оскорбн себѣ совѣтомъ своѣмъ. Веселіе срѣчно живѣтъ члѣка, и радованіе мѣжеско долгодѣнствіе. Люби дшн своѣю и тѣши срѣце своѣю и печаль ꙗже себѣ ѡрннн далече. многн во печаль оубн, нѣсть пользы въ ней. рвеніе и їарость оумалѣютъ днн, и прѣжде вѣмене старѣость навѣдитъ.

Глава, ѣа.

Дѣннѣ богатства растаетъ плѣти, и печаль єго ѡгонитъ сонъ. печаль вѣннѣ испрѣситъ дрѣманіе, и недѣгъ лѣтъ ѡнимаетъ сонъ. трѣднѣца богатын въ

КНИГА

собираніи богатства, и въ покон насыщаетса пицей
своихъ. Трудитса оубогъ оумаленіемъ житіа, и въ покон
требда вдетъ. Люби злато не оправдитса, и гонли
растакнѣа самъ насытитса. мнози спадошася злата ради,
и бысть пагуба прѣмо лицѹ егò. древо претыканіа єсть
всѣмъ искѹщимъ егò, и всѣмъ бездѣлнвмъ погѣбнетъ
имъ. Блженъ богатъ иже обрѣтѣа беспорока, и иже
въ слѣдъ злата не иде. кто єсть и да оублажимъ егò,
сотвори бо дѣвна въ людехъ своихъ; кто искѹшенъ имъ
бысть и совершиася, и да вдетъ на похваленіе; и кто
моглъ престѹпникъ быти и не престѹпи, и слò сотворити
и не сотвори; да оутвердитса блгїна егò, и мѣтына
егò исповѣсть собраніе. Обѣде ли на велицѣ трапѣзѣ не
раздвїгни гортани на ней, и не рцы, много на ней єсть.
Помани ꙗко слò єсть око лѣкаво, лѣкавнѣе око что
єсть создано; сего ради ѿ всѣа лица слезитъ. идѣже
ѣще оузриши не простирай рѣки и не гнетиса съ нимъ въ
солїло, раздѣмѣи єже єсть искренаго ѿ себѣ самого, и о
всѣкоу вѣщи размышлай. ꙗждь ꙗко члѣкъ подлежащее
тѣ, и не разгребай да не возненавиденъ вѣдешн. престани
первїе ради наказанїа, и не ꙗждь лише сыти, да не
преткнѣшиася. ꙗще садешн посредї многихъ чадїи, не

исѣса сирахова

простри рѣки своел пѣрвѣе ѿхъ. Иѣко наказаное члѣкѣ доволно ѣсть малое, и на одрѣ ѣгѣ не стражетъ сла. Сѣонъ заравѣа о чрѣвѣ мѣрнѣ, воставъ заѡутра и дшѣ ѣгѣ съ нѣмъ. трдъ едѣнѣа и скорѣ, и чрѣво болѣ съ мѣжемъ несѣтымъ, и аще и онѣдѣа ѣсѣ брѣашномъ, востани ѡ трапѣзы и почѣши. Послѣшай менѣ чѣдо не ѡфнѣчижи менѣ, и на послѣдокъ овраѣши словеса моѣ. во всѣхъ дѣлехъ своѣхъ бѣди бѣстръ, и всѣкъ недѣгъ не ѣмать прѣстѣпѣти къ тебѣ. Богѣтаго хлѣбѣы блѣвѣтъ ѡфнѣны, и послѣшество доброты ѣгѣ вѣрно. и на скѣпаго по хлѣбѣхъ порѣпѣетъ грѣдъ и послѣшество слѣбы ѣгѣ ѣстоѣ. Въ винѣ не мѣжайсѣ, многи бо погѣви винѣ. Пѣшь ѣскѣшетъ желѣзо въ калѣнѣи, тѣко же и сѣще винѣ въ сѣрѣ гордыхъ. Рѣвно животѣ члѣкомъ винѣ, аще пѣеши ѣ въ мѣрдѣ ѣгѣ. Кѣи живѣтъ ѡморѣющемѣа винѣомъ, ѣе бо на весѣлѣе члѣкомъ создѣано ѣсть. Винѣ пивѣемо во время доволно, горестъ дшѣамъ много винѣ пивѣемо. со гнѣвомъ и клеветѣоу ѡмножитъ ѣросѣ безѣмнаго. пѣанство на прѣтыканѣе, ѡмалѣа крѣпѣость и прѣтворѣа стрѣпѣа. Въ пѣрѣ вина не обличѣй ѣскренѣго, и не ѡвѣрзи ѣгѣ въ весѣлѣи ѣгѣ. словеса понѣсна не рѣци ѣмѣ, и не оскорѣи ѣгѣ во ѣстазѣнѣи.

КНИГА

Глава, ѿв.

Старѣйшинѹ ли тѣ поставиша не возноси себѣ, но
бѣди въ нихъ ꙗко единыѹ ѿ нихъ. попециса ѿми, и
тако сѣди и всю потребу свою сотвори возлѣзи. да
возвеселишица ѿхъ ради и красоты дѣлама приимеши
вѣнецъ. гл҃и старѣйшино подобаетъ бо ти, испытную
хитростію, и не возбраніи мѣстикѣи и дѣже послѣшаніе
бѣдетъ, не и носи бесѣды и безъ времени не мудрѣса.
печатлѣныѹ андрѣѹ на манистѣ златѣ, и раздѣженіе
мѣстиковъ въ пѣти вина. и оукрашеніемъ златомъ печатъ
жезла, пѣти емѹ сице подобно реци вина. гл҃и юноше
ѿще ти естъ потреба, едѣ и двѣши ѿще вопрошенъ
бѣдеш, и единемъ словомъ о мнозѣ и зг҃л҃и. бѣди ꙗко
вѣдыи и вкѹпѣ молча. посреде вельможъ не равенъса
твори, и иномѹ гл҃ющѹ не сѣло прилежи. прѣже грѣма
молніи варѣтъ, и предъ стыдливаго варѣтъ бл҃гть.
во время востани и не послѣди, въ домъ ѿиди а не
оунывай. тѹ и граи и твори помышленіа твоѣ, и не
согрѣшай словомъ гордымъ. И о сиухъ бл҃гви сотворшаго
тѣ, и оупоевающего тѣ ѿ бл҃гъ егѡ. боѣса гд҃а пождѣтъ
наказаніа, и оутренююще обрѣщѣтъ бл҃говоленіе. ициаи
закѡна насытитса егѡ, и сѣмнѣса соблазнѣтса о

исѣса сирахова

нѣмъ. Болѣииса гдѣ Обрѣщѣтъ сѣдъ, и Оправданіа іако свѣтъ и звнѣ возгорѣтса. члѣкъ грѣшникъ оуклонитса ѿ Обличеніа, и по воли своей Обрѣщѣтъ подобство. мѣжъ совѣтникъ не прѣзритъ размышленіа, и чѣждь и гордъ не оубоитса страха, по сотвореніи съ нимъ. Безъ совѣта ничесѣже не твори, и егда сотвориши не раскайс. На пѣти паденіа не ходи, и не претыкайс О камени. не вѣрѣи пѣти въ нѣмъжеса не претыкаеши, и ѿ члѣдъ своихъ храниса. Во всѣцѣмъ дѣлѣ не вѣрѣи дшн своей, се бо есть соблюденіе закона. Вѣрѣи законѣ вонмитъ заповѣдемъ, и оуповѣи гдѣи не оумалитса.

Глава, ѿг.

Боѣцагоса гдѣ не срѣщѣтъ слѣд, аще и въ напѣсть впадѣтъ паки и зметъ егѣ. Мѣжъ премѣдръ не возненавидѣтъ закона, смнѣижеса въ нѣмъ іако въ бѣри корабль. Члѣкъ раздѣмѣвъ вѣрѣи имѣтъ законѣ, и законѣ е мѣ вѣренъ. іако вопрошеніе праведныхъ приготѣви слѣво, и тако оуслѣишиши. съчетѣи наказаніе, и тогда ѿвѣщѣи. Кѣло колѣсное оутрѣба бѣлго, и іако же Ось вертѣииса помышленіе егѣ. кѣнна іажденіа іако дрѣгъ зазрѣвъ подъ всѣцѣмъ іаздѣшимъ ржѣтъ. Почтѣ днѣ днѣ преспѣвѣетъ, и всѣкъ свѣтъ днѣ лѣта ѿ слнца,

книга

разумомъ гднимъ разлучистася. Измѣни время и празники, ѿ нихъ вознесъ и стѣи, и ѿ нихъ положи въ число днѣи. и члцы вси ѿтолѣ. и ѿ земли созданъ бысть адамъ, множествомъ хрдожества гдѣ раздѣли ѿ измѣни пѣти ихъ. ѿ нихъ блгви и вознесѣ, и ѿ нихъ стѣи и къ себѣ приближи. О нихъ клѣтсѣ и смири, и совати ихъ ѿ столнѣи ихъ. ѣко брѣнѣе скдѣлника въ рдцѣ егò, вси пѣти егò по изволѣнѣю егò, тако и члцы въ рдцѣ сотворшаго и, воздати имъ по сдѣ егò. ѣко противъ сломѣ блгое, и противъ смрти животъ, тако противъ блговѣрномѣ грѣшникъ. и сѣце возри во вѣл дѣла вышнаго двое двое едѣнѣи противъ едѣного. азъ же послѣжде вѣдѣхъ и наслѣдихъ ихъ ѣко же ѿ начѣтка, ѣко же повѣрали въ слѣдъ имѣтелѣ виннаго, въ блгвѣнѣе гднѣ достигохъ, и ѣко имѣтель напòлнихъ точило. и смотрите ѣко не себѣ едѣномѣ трѣдѣхсѣ, но всѣмъ искѣщимъ наказанѣи. Послѣшайте менѣ вельмòжа людѣи, и властеле собòра вѣдѣшите. сѣи и братѣ, женѣ и дрѣгѣ своемѣ, не дѣждь власти на себѣ въ животѣ своемъ. и не дѣждь инòмѣ имѣнѣи своего, да не раскѣешисѣ трѣвѣли ихъ ради. дондеже живѣ еси и дыханѣе въ тебѣ, не измѣни себѣ всѣкой плòти. лѣше во есть дѣ ти сѣ

ісѣса сирахова

МОЛАТЪ ЧАДА ТВОА, НЕЖЕЛИ ТЕБѢ ЗРѢТИ ВЪ РЪЦѢ ЧАДЪ ТВОИХЪ. ВО ВСѢХЪ ДѢЛЕХЪ СВОИХЪ БДИ ПРЕСПѢВАА, НЕ ДАЖДЬ ПОРОКА НА СЛАВУ СВОЮ. ВЪ ДНЬ СКОНЧАНІА ДНИ ЖИВОТА СВОЕГО, И ВО ВРЕМЯ СМЪРТИ ТВОЕЙ РАЗДАЙ ИМѢНІЕ СВОЕ. СЫТОСТИ И ЖЕЗЛІЕ И ВРЕМЯ ОСЛА, ХЛѢБЪ И НАКАЗАНІЕ И ДѢЛО РАБОВИ. КАЖИ РАВА ОБРАЩЕШИ ПОКОЙ, ОСЛАВИ РЪКЪ ЕМУ И ИСКАТИ НАЧНЕТЪ СВОБОДЫ. ИГО И РЕМЕНЬ ВЪЮ ПРЕКЛОНАЕТЪ, И РАВЪ ЛДКАВЪ ОУЗЫ И РАНЫ ВОЗЛОЖИ, ВОЗРИ ЕГО ВЪ ДѢЛО ДА НЕ ПРАЗДНУЕТЪ. МНОЗЪИ БО СЛОВѢ НАДЧИТЪ ПРАЗДНЕСТВО, ОУСТРОИ ЕГО ВЪ ДѢЛЕХЪ ІАКО ЖЕ ПОДОВАЕТЪ ЕМУ. АЩЕ НЕ ПОСЛАШАЕТЪ ВСАДИ И ВЪ ОКОВА, И НЕ БДИ ИЗЛИХА НАДЪ ВСАКОЮ ПЛОТІЮ, И БЕЗЪ СДА НЕ СОТВОРИ НИЧЕСОЖЕ. АЩЕ ТИ ЕСТЬ РАВЪ БДИ ІАКО ЖЕ И ТЫ, И ІАКО КРОВІЮ СТАЖАЛЪ ЕСИ. АЩЕ ТИ ЕСТЬ РАВЪ ИМѢИ И ІАКО БРАТА, ІАКО ЖЕ БО ДША ТВОА ОУСДМНИШИА ЕГО. АЩЕ ОСЛОВИШИ ЕГО, И ВОСТАВЪ ѠБѢЖИТЪ, КІМЪ ПУТЕМЪ ПОИЩЕШИ ЕГО НЕ ВѢСИ.

Глава, ѡд.

Неразумнѣвѣ мужевн тщи и лжи сѣть надежди, и сонѣм
вперѣютъ безумныа. Іако же емалисѣ за стѣнь и
гонѣн вѣтры, тако же емали вѣрѣ сномъ, сѣе на сѣе
сонъ оузрѣнѣа. Прѣмо лицѣ подобіе лица, Ѡ нечѣстаго
рѣд

КНИГА

что́сл Очисти́тъ, и ѿ лжа́ ка́а истинна; вошвѣніа и
о́бланиа и со́ніа сѣтство сѣтъ. и ꙗко же во́лщѣ сѣщѣ
мечтаниа бываю́тъ, аще не ѿ вы́шнаго послано бѣдетъ
на погѣщеніе. не да́ждь и́хъ сѣщѣ своемѣ, мно́гихъ во
прельстѣ со́нъ, и ѿпадо́ша надѣюще́сл на нѣ. безъ лжа́
соверши́телъ зако́нъ, и премѣдрости во оустѣхъ вѣрныхъ
соверше́ніе. Мѣжъ оуче́нъ мно́го оувѣсть, и мно́го и́скѣ
сѣвъ исповѣсть рѣзумъ. И́же не и́скѣсѣа ма́ло вѣсть,
заблѣдѣвыи же оумно́житъ кова́рство. мно́го ви́дѣхъ
въ заблѣженіи мо́емъ, и ва́ще словѣсъ мо́ихъ рѣзумъ
мо́й. Мно́гаци до смѣрти въ бѣдѣ́ впадо́хъ, и спѣсе́нъ бы́хъ
сѣхъ ра́ди. дѣхъ во́лщихѣа гдѣа поживѣтъ, наде́жда во и́хъ
на спѣса́ющаго ѡ. Бо́лнѣа гдѣа ничи́мъ же постыди́телъ, и
не оустраши́телъ то́й во наде́жда ѣмѣ. во́лщемѣа гдѣа
блѣжена́ ѣсть дѣа, чимъ́сл о́держитъ и ктѣо ѣмѣ вы́сть
оустверже́ніе; О́чи гдѣни на лю́блѣаа ѣго, защи́ченіе сѣлы,
и оустверже́ніе крѣпости, покрѣвъ ѿ ва́ра и покрѣвъ ѿ
полѣдне, хранѣніе ѿ прѣтыка́ніа, и по́мощь ѿ па́даніа,
воздвиза́ни дѣа, и просвѣща́ни О́чи, о́цыщеніе
да́а живота́ и блѣгвѣніе. жрѣни ѿ непра́вды приноше́ніе
поро́чно, и нѣсть въ блѣгволеніе поро́ки бѣзакѣнникъ. и
не блѣгволи́тъ вы́шній О́ приноше́ніи нечестѣвыхъ, ни

ісѣса сирахова

множествомъ жертвъ оцѣститъ грѣхъ. ꙗко жрѣни сѣа предъ оцѣемъ єго приносѣли жертвы ѿ имѣніа оубогихъ. хлѣбъ оубогимъ животъ оубогихъ. ꙗко крови лишѣли єго члѣкъ, и ꙗко оубивѣа искреннаго ѣже ѿемлетъ ємѹ поживеніе. и ꙗко проливѣа кровь, оудержѣа мзда ѿ наемникъ. єдинъ созидѣа, и єдинъ разарѣа, что оуспѣетъ ны болен токмо трѣдъ; єдиномѹ молѣщѣа а дрѹгомѹ проклинающѹ, коего гласъ оуслышитъ вѣка; и змывѣанисѣа ѿ мертвеца, и пакѣи прикасѣанисѣа ємъ, кѣа польза єсть ємѹ ѿ банѣ; тако же и члѣкъ постѣанисѣа о дѣлехъ своихъ, и пакѣи ходѣи то же творѣа, мольбѹ єго ктѹ оуслышитъ, и что оуспѣе смиреніемъ своимъ;

Глава, ѡсѣ.

Роблюдѣа законъ оумножитъ приношеніе, и ꙗко жрѣни спсѣнію внимѣа заповѣдемъ. воздаѣи блѣтъ, и приносѣли ꙗко смидѣа приносѣтъ, и творѣи мѣтѣию ꙗко и жрѣни жертвѹ хваленіа. блѣговоленіе гдѣне єже ѿстѹпѣти ѿ грѣха, и оцѣщеніе єсть ѿстѹпѣти ѿ неправды. не гѣвѣисѣа предъ гдѣемъ тощѣ, все во сѣ заповѣди ради. приношеніе праведнаго похвалитъ олтарѣа, и блѣго оуханіе єго предъ вышнимъ. жертва мѣжа праведнаго прѣѣтна, и пѣмѣть єа не забвѣна вѣдетъ. окомъ блѣгомъ

КНИГА

прослави гдѧ, и не оумали ѿ начѧтка рѣки твоеѧ. во всѧкомъ дальнѣи оукротѣ лице свое, и веселѣемъ оубѣтѣи десѧтинѣ. даждь вышнемѣ по дальнѣю егѡ, и окомъ блѣгомъ очищенѣе рѣки. ꙗко гдѧ въздади естъ, и седмицею въздастъ ти. даръ бо безъ трѣдѧ не прѣемлетъ, ни приближитъ бося жертвѣ неправеднаго. ꙗко гдѧ сдѣла естъ, и нѣсть оу него славы лица. не прѣиметъ ли лица о оубѡзѣмъ, и мѣтвѣ обидимаго оуслышитъ. не ѣмать презрѣти мѣтвы сѣраго ни вдовицы, егда ѣзвѣщѧетъ вестѣдъ. не слѣзы ли вдовицѣ по ланѣтама текѣтъ, и вопль на снѣшаго еѣ; оутолади блѣговолѣнемъ прѣѧтъ вѣдетъ, и мѣтва егѡ до облакъ дойдетъ. мѣтва смиреннаго проѣде облаки, дондеже пристѣпитъ не оутѣшитсѧ. и не ѣмать ѿстѣпити дондеже посѣтитъ вышнѣи. сдѣитъ въ правдѣ, и сотворитъ сдѣдъ, и гдѧ не замѣдитъ. и не ѣмать долготерпѣти на нѣхъ, дондеже сокрѣшитъ чрѣсла немѣтвѣныхъ. и ѧзыкомъ въздастъ мѣстъ, донеле потребѣти множество досадѣтель. и скѣпетры неправедныхъ сокрѣшитъ. дондеже въздастъ члѣкѣ по дѣлнѣю егѡ, и по дѣломъ члѣскомъ и по помышлѣнѣю ѣхъ. дондеже сдѣитъ сдѡмъ людемъ своимъ, и возвеселитъ ѧ ѣже сдѣтъ въ мѣти егѡ. красна естъ мѣтъ въ днѣ скорби егѡ,

ісѣса сирахова

їако же њ Ѡблаци дождѣвни во время бездождїа.

Глава, ѡс.

Помилѡи ны вѣко бже всѣхъ њ возри, њ наложи
страхъ твоѡ на всѣа ѡзыки. воздвїгни рѣкѡ твою
на ѡзыки чужда, њ да оўзрмтѡ силѡ твою. Іако
же предъ ними Ѡстїса въ насъ, тако же предъ нами
возвеличїса на нїхъ. њ да познаютѡ тѡ, їако же њ
мы познахомъ тѡ. їако нѣсть бга рѡзвѣ тебе гди.
Ѡновї знаменїа, ѡзмѣнї чудеса, прослѡви рѣкѡ њ
деснѡ мышцѡ твою. Воздвїгни їакость ѡзлїей гнѣвъ,
ѡзми сѡперника њ сотри врага. потцїи время њ помани
заклинанїе, њ да ѡсповѣдмтѡ величїа твоѡ. Гнѣвомъ
Ѡгна подѣнъ бѣдетѡ спїсѡнїса, Ѡслоблѡщїи люди
твоѡ да Ѡбращѡтѡ пѡгубѣ. Сокрѡши главы кнѡзь
врагъ нашихъ глѡущихъ, нѣсть рѡзвѣ насъ. соборї всѣа
колѣна їаковлѡ. свѣтло срѣце њ вѡго Ѡ брашнѣ, њ Ѡ
їади своей попечѣтѡ. Помилѡи люди гди наречѣнныи
їменемъ твоимъ, їїаь єго же пѣрвенцемъ оўподобилъ
єси. Оўщѣдри градъ стѣїни твоєѡ їєрлїимъ, градъ покѡнїца
твоєго. ѡсполни сїѡна взѡти словеса твоѡ, њ ѡ славы
своєѡ люди своѡ. даждь свѣдѣтельство твѡри своей њ
сѡщїмъ ѡ начала, њ воздвїгни прѡрѡчествїа сѡщїа Ѡ

КНИ́ГА

И́мени тво́емъ, да́ждь мзда́ терпѣли́мъ тебѣ, и прѣ́рочи твою́ вѣ́рнн бѣ́дѣтъ. послѣ́шай гдѣ́и мо́льбы мѣ́твеникъ твои́хъ. по блѣ́венію а́арону о́ людехъ твои́хъ. И́ раздѣ́ютъ вси́ сѣ́щии на зе́мли, ꙗ́ко гдѣ́и еси́ вѣ́тъ вѣ́комъ. вса́ко бра́шно ꙗ́стъ чре́во, е́сть же бра́шно бра́шна до́брѣ. го́ртань вкѣ́шае́тъ бра́шна ло́ва, та́ко срѣ́це раздѣ́иво сло́веса́ ло́жна. Срѣ́це строптѣ́иво да́стъ печа́ль, и чѣ́лкъ мно́го оу́мѣ́тель возда́стъ е́мѣ. вса́каго мѣ́жеска по́лѣ прѣ́име́тъ жена́, е́сть же дщи́ дщѣ́ре лѣ́чше. до́бро́та же́ньска оу́кротѣ́тъ лице́, и на́дъ всѣ́ желані́е чѣ́леско прѣспѣ́етъ. ꙗ́ще е́сть на ꙗ́зыцѣ́ е́ла мѣ́тъ и кро́тость, нѣ́сть мѣ́жъ е́ла то́ченъ сѣ́омъ чѣ́лескимъ. Приво́дѣли же́нѣ́ начина́етъ ста́жани́а, по́мощника по себѣ́ са́момъ сто́лпѣ по́кою. и́дѣ́же не бѣ́детъ прѣ́грады расху́щѣно бѣ́детъ и́мѣ́ніе, и и́дѣ́же не бѣ́детъ же́ны воздо́хне́тъ заблѣ́жда́а. кто́ во вѣ́рде́тъ во о́рѣже́нѣ разво́йникѣ́ нахо́дѣщѣ́ ѿ гра́да во гра́дъ; Та́ко же и чѣ́лкѣ́ не и́мѣ́щѣ́ гнѣ́зда, и о́внѣ́ающѣ́ и́дѣ́же о́вечѣ́ритсѣ́.

Гла́ва, ѿз.

Дѣ́лкѣ́ дрѣ́гъ рече́тъ, дрѣ́жнѣ́ е́мѣ́ и ѿ́зъ, но е́сть дрѣ́гъ и́менемъ то́чию дрѣ́гъ. печа́ль не прѣ́быва́етъ ли до смѣ́рти, прѣ́а́тель и дрѣ́гъ прѣ́творѣ́аа во вра́гъ;

исѣса сирахова

ѿ, лѣкаво помышлѣніе ѿкѣдѣса и звали, покрыти сѣшѣ
 лѣстїю. Прїятель ѿ веселїи дрѣжни радѣтса, и во время
 скорби и здалѣча вѣдетъ. прїятель со дрѣгомъ трѣждѣтса
 чрѣва радн, и протївѣ брани вѣзметъ копїе. Не завѣди
 дрѣга въ дшїи своѣи, и не непоминѣи ѣго во имѣнїи
 своѣмъ. всѣкъ совѣтникъ ѿиметъ совѣтъ, но ѣсть совѣ
 щѣни ѿ себѣ. ѿ совѣтника храни дшѣ свою, и разѣмѣи
 пѣрвѣе что ѣмѣ потреба ѣсть, самъ во себѣ совѣщѣваетъ.
 ѣгда како возложитъ на тѣл жрѣбїи, и речетъ тїи, добрѣ
 тїи пѣтъ ѣсть. и станетъ прѣмо видѣти что вѣдетъ тїи.
 Не совѣщѣвай съ подзирѣющимъ тѣл, и ѿ зазрѣщихъ тѣл
 съкрїи совѣтъ. съ женою ѿ ревности ѣл, и со страшнїи
 вымъ ѿ брани. съ кѣпцѣмъ ѿ преложѣнїи, и съ кѣпѣю
 щимъ ѿ проданїи. съ завїдливимъ ѿ похвалѣнїи, и съ
 немѣтивимъ ѿ помїлованїи. съ лѣнїивимъ ѿ всѣкомъ
 дѣлѣ, и съ наѣмникомъ лѣтошнимъ ѿ совершѣнїи. рабѣ
 лѣнїивѣ ѿ мнѣзѣ дѣланїи. и не належи, но ѿ сїхъ
 ѿ всѣмъ совѣщѣнїи, но съ мѣжемъ бл҃говѣрномъ прѣно
 вѣди, ѣго же ѣще познѣеши соблюѣща заповѣди, иже
 въ дшїи ѣго ѣко же въ твоѣи дшїи. и ѣще согрѣшїиши
 поболїтъ съ тобою. и совѣтъ срѣченъ постаѣви, нѣсть во
 тїи вѣрнѣйшаго ѣл. дшѣ во мѣжа возвѣщѣетъ нѣкогда

КНИГА

РАЗУМНЕ, НЕЖЕЛИ СЕДМЬ БЛЮСТИТЕЛЬ НА ВЫСОТѢ СЪДАЩИ
СТРАЖА ДѢЛМА. И О ВСЕМЪ СЕМЪ ПОМОЛИСЯ ВЪШНЕМУ,
ДА ОУПРАВИТЪ ВОИСТИННУ ПУТЬ ТВОЮ. НАЧАТОКЪ ВСАКОГО
ДѢЛА СЛОВО, И ПЕРВѢЕ ВСАКОГО ДѢЛАНІА СОВѢТЪ. СЛѢДУ
ИЗМѢНЕНІА СРЧЕНЪ, НА ЧЕТЫРИ ЧАСТИ ИСХОДИТЪ. НА ДОБРО
И ЗЛО, НА ЖИВОТЪ И СМРТЬ, И ВЛАДЫИ ИМИ ВЪИДУ ЯЗЫКЪ
ЕСТЬ. ЕСТЬ МУЖЪ КОВАРЕНЪ НАКАЗАТЕЛЬ МНОГИМЪ, И СВОЕЙ
ДУШИ ЕСТЬ НЕКЛЮЧИМЪ. ЕСТЬ ПРЕМУДРАНИСЯ ВЪ СЛОВЕСЕ ВОЗ
НЕНАВИДИМЪ, СЕЙ ВСАКОМ ПИЩА ЛИШЕНЪ БУДЕТЪ. НЕ ДАНА БО
ВЫСТЬ ЕМУ О ГДА БЛГТЬ, ЯКО ВСАКОМ ПРЕМУДРОСТИ ЛИШЕНЪ
ВЫСТЬ. ЕСТЬ ПРЕМУДРУ СВОЕЙ ДУШИ, И ПЛОДЫ РАЗУМА ЕГО ВО
ОУСТѢХЪ ВѢРНЫ. МУЖЪ ПРЕМУДРУ ЛЮДИ СВОА НАКАЖЕТЪ, И
ПЛОДЫ РАЗУМА ЕГО ВѢРНЫ. МУЖЪ ПРЕМУДРУ ИСПОЛНИТЕЛ
БЛГВЕНІА, И ОУБЛЖАТЪ ЕГО ВСИ ЗРАЩЕН. ЖИВОТЪ МУЖА
ВЪ ЧИСЛО ДНИИ, И ДНИ ИИЛЕВИ БЕЗЧИСЛЕНІИ. ПРЕМУДРУ ВЪ
СВОИХЪ ЛЮДЕХЪ НАСЛѢДИТЪ ВѢРУ, И СѢМА ЕГО ЖИВО БУДЕТЪ
ВЪ ВѢКЪ. ЧАДО, ВЪ ЖИВОТѢ СВОЕМЪ ИСКУСИ ДУШУ СВОЮ, И
ВИЖДЕ ЧТО ЕИ ЕСТЬ ЗЛО И НЕ ДАЖДЕ ЕИ. НЕ КЛЮЧИТЪ
БО СА ВСЕ ВѢМЪ, И НЕ ВСАКА ДУША ВО ВСЕМЪ БЛГОВОЛИТЪ.
НЕ ПРЕСЫЩАЙСЯ ВО ВСЕЙ ПИЩИ, И НЕ РАЗЛИВАЙСЯ НА
РАЗЛИЧІЕ БРАШНА. ИБО ВО МНОЗѢ БРАШНѢ НЕДУГЪ БУДЕТЪ
И ПРЕСЫЩЕНІЕ ДО СКОРБИ ДОЙДЕТЪ. ПРЕСЫЩЕНІЕМЪ БО МНОЗИ

исѣса сирахова

оумрѡша, внимали же приложитъ животѣ.

Глава, ѿи.

Чти врачà протѣвѣ потребѣ чти єгò, гдѣ бо созда єгò. ѿ вышнаго бо єсть исцѣленіе, и ѿ црл прїиметъ даръ. Хвдожество врачà вознесетъ главѣ єгò, и предъ вельмѡжами оудивимъ бдетъ. Гдѣ созда ѿ земля врачеваніе, мѡжд мѡдрѣ не оумерзитъ ѿми. не ѿ дрѣва ли оладиса вода, да познана бдетъ крѣпость єгò. той далъ єсть хвдожество члкомъ славитиса чудесемъ єгò. Гѣми оуврачевà и ѿлтъ болѣзни ѿхъ. мироварецъ сими состроитъ примѣшеніе, и не скончאותса дѣла єгò и миръ ѿ него єсть на лицѣ земли. Чдо, въ болѣзни своей не презри, но молиса гдѣви и той тл исцѣлитъ. ѿстѣпи прегрѣшенїа, направи рѣцѣ и ѿ всакого грѣха оцѣсти срце свое. даждь блгооуханіе и пàмать смидалъ и оумàсти приношеніе, и даждь мѣсто врачѣ, гдѣ бо єгò созда, и да не оудалитътиса трѣбѣ бо ти єсть. єсть бо время єгда въ рѣкѣ єгò блгооуханіе, ѿбо и сїи гдѣви молатса да оуправитъ ѿмъ покой, и исцѣленіе живота. согрѣшенїа же ради предъ сотворшимъ єгò, впадетъ въ рѣцѣ врачѣ. Чдо, надъ мертвецемъ источи слѣзы, и ѿко же слѣ стража начни плача. и ѿко же достонтъ ємѣ сокрий

КНИГА

ТѢЛО ЕГО, И НЕ ПРЕЗРИ ПОГРЕВЕНІА ЕГО. ГОРЕКЪ СОТВОРИ ПЛАЧЬ И РЫДАНІЕ ТЕПЛО. И СОТВОРИ СѢТОВАНІЕ ЯКО ЖЕ ЕМУ ДОСТОИТЪ, ДНЬ ЕДИНЪ И ДВА ХУЛЕНІА РАДИ, И ОУТѢШИЛ ПЕЧАЛИ ДѢЛА. И ПЕЧАЛИ ВО СМѢРТЬ ВЫВАЕТЪ, И ПЕЧАЛЬ СРЪНАА СЛАЧЕТЪ КРѢПОСТЬ. ВЪ НАНЕСЕНІИ ПРЕБЫВАЕТЪ ПЕЧАЛЬ, И ЖИТІЕ НИЩАГО ВЪ СРЪЦИ. НЕ ДАЖДЪ ВЪ ПЕЧАЛЬ СРЪЦА СВОЕГО ОСТАВИ ЕГО, ПОМНИ ПОСЛѢДНАА НЕ ЗАБДИ. НѢСТЬ ВО ТИ ВОЗВРАЩЕНІА, И ПОЛЪЗЫ ЕМУ НЕ СОТВОРИШИ, СЕБѢ ЖЕ ЗАЛІШИ. ПОМНИ ОУСТАВЪ ЕГО ЯКО СИЦЕ. ЯКО ВЧЕРА ТВОА МНѢ, А ТЕБѢ ДНЕСЬ. ВЪ ПОКОН МЕРТВЕЦА КОНЧАИ ПАМАТЬ ЕГО И ОУТѢШИЛ О НЕМЪ ВО ИСХОДѢ ДШИ ЕГО. ПРЕМЪДРОСТЬ КНИЖНИКА ВО ВРЕМЯ ПРАЗДНЕСТВА, И ОУМАЛЛАСА ДѢЛНІЕМЪ СВОИМЪ ОУПРЕМЪДРИТЪ. ЧТОСА ОУМЪДРИТЪ ДЕРЖА РАЛО, И ХВАЛЛАСА ОСТНОМЪ, ГОНА ВОЛЫ И ВОЗВРАЩАЛАСА ВЪ ДѢЛЕХЪ ЕЮ, И ПОВѢСТЬ ЕГО ВЪ СЫНѢХЪ ТѢЛНИХЪ. И СРЪЦЕ ЕГО ДАЕТЪ ВЪСПРОВРЕЩІИ БРАЗДЪ, И БДѢНІЕ ЕГО НА НАСЫЩЕНІЕ ЮНЕЦЪ. ТАКО ВСАКЪ ДРЕВОДѢЛА И ХУДОЖНИКЪ, ИЖЕ НОЩИ ЯКО ДНИ ПРОВОЖДАЕТЪ, ДѢЛАЮЩИ ИСТЪКАНІА ПЕЧАТІИ, И ПРИЛЕЖАНІЕ ЕГО ИЗМѢНИТИ РАЗЛИЧІА. СРЪЦЕ СВОЕ ДАЕТЪ ВПОДОБИТИ ЖИВОПИСАНІА, И БДѢНІЕ ЕГО ЕСТЬ СКОНЧАТИ ДѢЛО. ТАКО ЖЕ И КОВАЧЪ СѢДА БЛИЗЪ НАКОВАЛНИ, СОГЛАДАА ДѢЛО ЖЕЛѢЗА. КЪРЕНІЕ ОГНА ОУДРЪЧИТЪ ТѢЛО ЕГО, И ТЕПЛОТЮ ПЕЦИ

ісѣса сирахова

оутрѣдїтсѧ. гласомъ мѧта приклонїтѣ оѹхо єгò, и прѧмо подобїю сосѣда Очи єгò. срѣце єгò вѣдѣтѣ на скончѧніе дѣла, и вѣбнїе єгò оѹкрѧсити до конца. Тако же и скѣдѣлникъ сѣдѧ на дѣлѣ своємъ, и вертѧ ногѧма кòло. иже въ печѧли лежїтѣ вѣнѹ въ дѣлѣ своємъ, и въ числѣ всѣ дѣланїе єгò. мѣшценю єгò вообразїтѣ брѣнїе, и предъ ногѧма преклонїтѣ крѣпость свою. срѣце своѣ вѣдѣтѣ скончѧти сосѣдѣ, и вѣбнїе єгò истрѣвїти пѣць. Всїи сїи рѣкѧма своїма надѣютсѧ, и кòждо въ дѣлѣ своємъ премѣдрѣетсѧ. безъ тѣхъ не оѹселїтсѧ градъ, и не вселѧтсѧ ни похòдѧтѣ, и въ собòрици не похòдѧтѣ. на прѣтолѣ же сѣдїи не сѧдѣтѣ, и завѣта сѣдѣ не размыслѧтѣ. не имѣтѣ и звѣщѧти наказѧнїѧ и сѣдѣ, и въ прїтчѧхъ не оверѧщѣтсѧ. но тòкмо создѧнїе вѣка оутвердѧтѣ, и молѣнїе ихъ въ дѣланїихъ хѣдòжества рѧзвѣ вѣдѧющѧго дїшѹ свою, и размышлѧющѧго въ законѣ вѣшнѧго.

Глава, ѧд.

Премѣдрость всѣхъ дрѣвнихъ и зыщѣтѣ, и въ прòрòчествїи не праздна вѣдѣтѣ. Пòвѣсть мѣжїи и менїтыхъ соблѣдѣтѣ, и во и звѣстїе прїтчѣ внїдетѣ. Сокровѣнїе прїтчѣ и зыщѣтѣ, и въ гадѧнїи прїтчѣ поживѣтѣ. Посредѣ вельмòжъ поживѣтѣ, и предъ старѣйшинѹ гѧвїтсѧ.

КНИГА

Въ зѣмлю чуждихъ ꙗзыкъ проїдетъ, добро бо и зло въ члѣцѣхъ искѣси. ^аръце свое дастъ оутреневати ко гдѣ сотворшемъ его, и предъ вышнимъ помолитса. и ^овѣрзетъ оуста своа на млтвѣ, и о грѣсѣхъ своихъ помолитса. ^аще бо гдѣ велитъ восхошетъ, дѣхомъ разума исполнитса. Той одождитъ глы премудрости своел, и въ млтвѣ исповѣстса гдѣви. Той оуправитъ совѣтъ его и хдѣжество, и въ сокровенныхъ его размышлено вѣдетъ. и той извѣщаетъ наказаніе оученіа его, и закономъ завѣта гдѣна похвалитса. восхвалятъ разумъ его мнози, и до вѣка не погивнетъ. Не ^оидетъ паметъ его, и ^ома его поживетъ въ родъ и родъ. Премудрость его повѣствуютъ ꙗзыцы, и хвалъ его исповѣсть црковь. ^аще превѣдетъ ^ома, оставитъ нежели тысѣщи, и ^аще престанетъ единое сотворитъ себѣ. И ^еще размысливъ исповѣмъ, и ꙗко же лѣны полъ наполоухса. Послѣшайте мене ^опѣвни снове, и прозавните ꙗко шипка прозавбающа на пѣстѣ сѣлѣ. И ꙗко же ливанъ дадите воню, и процвѣтетъ цвѣтъ ꙗко кринъ. дадите воню и воспойте пѣснь, блгвите гдѣ о всемъ дѣлѣ. дадите имени его величїе, исповѣдайтеся во хваленіи его. пѣснями оустенъ и въ гдѣслехъ, и ^аще речете во исповѣданіи. дѣла гдѣна всѣ ꙗко добра зѣло,

ісѣса сирахова

и всако повелѣніе во время свое вѣдетъ. и нѣсть рещи, что се на что се; все во во время свое поискано вѣдетъ. словомъ егò вѣдетъ іако источникъ воды, и гломъ оустъ егò пріятіа воднаа. Повелѣніемъ егò все бѣговолѣніе, и нѣсть иже оумалитъ спсѣніе егò. дѣло всакоа плоти предъ нимъ, и нѣсть оукрытиса ѿ очію егò. ѿ вѣкъ на вѣкъ призрѣ, и ничтоже нѣсть дивно предъ нимъ. Нѣсть рещи, что се на что се, все во на потребѣ егò создана бысть. Блѣвеніе егò іако рѣка наводніа, и іако потопъ сѣшъ напои. сице гнѣвъ егò іазыцы наслѣдатъ, іако обратіи водѣ на сланѣ. Путь егò прѣвнымъ прѣви, тако бѣзаконникомъ претыканіа. Блѣго блѣгимъ создано бысть испѣрва, тако же грѣшнымъ зло. Начатокъ всакоа потребы житіа члѣа, Огнь, и вода, и желѣзо, и соль, и крѣпы, пшеница, и мѣдъ, и млѣко, кровъ грозновѣ, и ма́сло и рѣза. все се вѣрнымъ на блѣго, сице и грѣшникомъ превратитсѣ на зло. Есть дхъ иже созданы бысть на мѣсть, и іаростію своєю оутвердиша раны имъ. Во время кончаніа излѣютъ крѣпость, и іарость сотворшаго ихъ излѣютъ. Огнь и градъ и гладъ и смѣрть, все се создано бысть на мѣсть. Зѣбы свѣрѣи, и скорпіи, и ехидни, и копіе мстащѣе нечестивыа на пагубѣ.

КНИГА

ВЪ ЗАПОВѢДЕХЪ ЕГО ВОЗВЕСЕЛѢТСА, И ПО ЗЕМЛИ НА ПОТРЕБѢ ОУГОТОВАТСА, И ВО ВРЕМЯ СВОЕ НЕ ИМѢЮТЪ ПРЕНТИ СЛОВА. СЕГО РАДИ ИСПЕРВА ОУТВЕРДИХСА, И РАЗМЫСЛИХСА, И ВЪ ПИСАНИИХЪ, ОСТАВНУХЪ ВЕЛ ДѢЛА ГДНА БЛГА. И ВСЮ ПОТРЕБѢ ВО ВРЕМЯ ЕГО ПОДАСТЪ. И НѢСТЬ РЕЧИ, СІЕ СЕГО ЗЛѢ, ВСЕ БО ВО ВРЕМЯ НА ОУГОЖЕНІЕ ВЪДЕТЪ. И НИѢ ВСѢМЪ СРЦЕМЪ И ОУСТЫ, ВОСПОЙТЕ И БЛГВИТЕ ИМЯ ГДНЕ.

Глава, ѿ.

Непразднество веліе создано бысть всѣкомѹ члѣкѹ, и ѿго тѣжко на снѣхѹ адамѣхѹ. Ѿ дне исхода Ѿ чрева мѣре ихѹ, до дне погребеніа въ мѣрь всѣхѹ. помышленіа ихѹ и страха срѣнаго, примышленіе чѣлнѣа днѣ скончаниа. Ѿ сѣдѣщаго на прѣтолѣ славы, и до смиреннаго на землѣ и пепелѣ. Ѿ носѣщаго багрѣнаа и вѣнѣцѹ, и до носѣщаго льнѣнѹ. Зависть и ѣрось и мѣтѣжѹ и мѣлѹ и страхѹ смѣрти, и вражда и рвеніе. и во время покоа на лѣжи, сонѹ ноцнѣи и змѣнѣтѹ разѹмѹ ЕГО. Мало ѣко ничесѣже на покѣн, и Ѿ того во снѣ ѣко во дне блуденіа. возмѣщеніе видѣнѣемѹ срѣа своего, ѣко оубѣжавѹ Ѿ лица брани. и во время спѣеніа своего воста, и дивѣса ни на єдинѣомѹ же страстѣ со всѣкою плѣтїю Ѿ члѣка и до скота. и на грѣшнѹхѹ седмицею, кѹ сѣмѹ

ісѣса сирахова

смѣрть и крѣвь и рвеніе и оубожіа нанесеніа, глѣдъ и сокровеніе и раны. на безаконныхъ создано бысть се все, и сиыхъ ради бысть потопъ. Все елико ѿ земли въ землю возвращаетца, и ѿ воды въ море возвратитца. и всѣкъ дѣръ и неправда истребитца, и вѣра во вѣки стѣнетъ. и имѣніе неправедныхъ іако рѣка исхнетъ, и іако же громъ великъ въ дождь возгремѣтъ. Егда разгнетъ рѣцѣ возвеселитца, тако претсѣпѣюща на кончаніе ищезнутъ. Ищадіа нечестивыхъ не оумножатъ вѣтвѣа, и кореніа нечестивыхъ на краіа камыка тѣтнетъ. на всѣкой водѣ и на брезѣ рѣки, первѣе всѣкоа травы истрезани вѣдутъ. Блѣтъ іако рай въ блѣвеніихъ, а млѣтныи въ вѣкѣ превѣдетъ. Животъ доволнаго дѣлателя оусладитца, и паче оубога оубрѣтѣаи сокровище. Чѣда и созданіе града оутвердѣтъ има, и паче оубога жена непорочна вмѣнитца. Винѣ и мѣсѣка веселѣтъ срѣце, и паче оубога возлюбленіе премѣдрости. Оувирѣль и превѣдницѣ оусладѣтъ оуды, и паче оубога іазыкъ сладокъ. Блѣтъ и добротѣ возлюбитъ око твоѣ, и паче оубога злѣкъ сѣмене. Пріѣтель и дрѣгъ срѣтѣюща во время, и паче оубога жена съ мѣжемъ. Братіа и помощъ во время скорби, и паче оубога милостыни ижебавитъ. Злато и

КНИГА

сребро поставита ногѣ, и паче оубоего совѣтъ изволѣнъ
вѣдетъ. И мѣнїе и крѣпость возноси́та срѣце, и паче
оубоего страхъ гдѣнь. Нѣсть въ страсть гдѣни оумалѣнїа,
и нѣсть и́скати на нѣмъ по́мощи. Страхъ гдѣнь ꙗко
рай бѣговонѣнїа, и паче всеа славы покры егò. Чѣдо,
живòтомъ прослївомъ не ходи, лѣчше єсть оумрети
нѣжели просїти. Мѣжъ зрѣ на чуждѣ трапѣзѣ, нѣсть
живòтъ егò въ числѣ животѣ. Оквернитъ дшѣ свою,
чѣждими брашны, мѣжъ худòгъ и наказанъ сохрани́тсѣ.
Во оустѣхъ же нестыдлїваго прошенїе оумладїтсѣ, и во
чревѣ егò о́гнь возгорїтсѣ.

Глава, ѿ.

Смѣрти, ꙗко горка ти єсть пѣмѣть, члѣкѣ мїрнѣ
во и́мѣнїи егò живѣщѣ. Мѣжеви не пекѣщѣсѣ
и бѣгополѣчнѣ о все́мъ, и єще возмагающѣ
прїѣти пищѣ. Со смѣрти, ꙗко дòбрь сдѣъ твоѣ єсть
члѣкѣ трѣбѣющѣ, и оумалѣющѣсѣ крѣпостїю. Послѣднею
стѣростїю, и пекѣщѣсѣ о все́мъ. и противлѣщѣсѣ и
погѣбельшѣ терпѣнїе. Не бо́йсѣ сдѣа смѣрти, помани
пѣрвыа твоѣа и послѣднѣа. Се єсть сдѣъ гдѣнь всѣкоѣ
плòти, и почтòсѣ ѿмѣщеши бѣговолѣнїа вѣшнѣаго; ꙗще
дѣсѣть, ꙗще рѣ, ꙗще ꙗа лѣтъ, нѣсть во ѣдѣ о́бличѣнїа

исѣса сирахова

животѧ. Чѧда вѣдѣтъ мѣрзка чѧда грѣшникѣ, и живѣщаа съ преселѣнїи нечестїивыхъ. Чѧда грѣшнаго погїбнетъ наслѣдїе, и съ сѣменемъ ихъ вынѣ поношенїе. Оца нечестїива омерзѧтъ чѧда, ꙗко ѣго ради поношенїе прїимѣтъ. Горѣ вамъ мѣжи нечестїивїи, ꙗже остависте законъ вѣа вышнаго. И ꙗще родитеса на клѧтвѣ родитеса, и ꙗще оумрете клѧтвѣ раздѣленїи вѣдете. Всѣ елико ѿ земли въ зѣмлю пойдѣтъ, такожде нечестїивїи ѿ клѧтвы въ пагубѣ. Сѣтованїе члѣкъ въ плѣти ихъ, ꙗма же грѣшнике не блго потребитса. пекїйсѧ о ѡмени, то бо ти пребывѧетъ паче тысащѣ сокровища злата. Блга житїа число днїи, и добро ꙗма во вѣки превѣдетъ. наказанїе мїромъ соблюдите чѧда. премѣдрость же сокровѣнна и сокровище не ꙗвлено, кѧл полза ѿ оной ѣго; Лѣше есть члѣкъ скривѧли вѣйство свое, нежели члѣкъ скривѧли премѣдрость свою. Тѣмъ же оубо посрамитеса глѣомъ моимъ, нѣсть оубо срамъ всѧкъ сохранити блгоѣ, и не все всѣмъ вѣрою и звѣлитса. Стыдїтеса оца и мѣре о влѣдѣ, и ѿ силнаго и власти лина о лжи. ѿ сдѣла и кнѣза о согрѣшенїи, ѿ собѣра и людїи о вѣзаконїи. Обѣщника и дрѣга о неправдѣ. и ѿ мѣста идѣже живѣши о татвѣ, и ѿ истинны вѣїа

КНИГА

и завѣта, и о первосѣданіи на трапѣзѣ, и ѿ прельщеніа взятїа и да́ніа, и цѣлѣющихъ о молчаніи. И ѿ видѣніа жены блданіцы, и о ѿвращеніи ѿ о҃ужична лица, и о ѿлѣтїи части, и да́ніи. и о смотре́ніи жены мѣжаты и ѿ о́больщеніи рабы е́л, и о приходѣ къ о́дрѣ е́л. о словесѣхъ поно́сныхъ на дрѹга, и не поно́сити да́вши.

Глава, мѣ.

Не вторити слова ниже послѣшанїа, и ѿкровенїю тайныхъ словесъ, и бѣдеша стыдливъ и истиненъ. и о́брѣтаа блгѣть предъ всѣцѣмъ члкомъ. Не стыдїса о сїхъ, и не прїимї лица согрѣшати. о законѣ вышнѣаго и завѣтѣ, и о сѣдѣ о́правдати нечестїва. о словесї о́бщи и о пѣтницѣ, и о да́нїи наслѣдїа дрѹга. и о истиннѣмъ мѣрилѣ и мѣрѣ, о прїо́брѣтенїи мно́гаго и ма́лаго, о различенїи проданїа и кѹпли, и о наказанїи мно́зѣ чадї, и рабѹ лѣкавѹ рѣбра о́кровоавити. на женѣ лѣкавѣ доврѣ е́сть печатѣ. И идѣже мно́ги рѣки е́дѣ затвори, е́же а́ще предаси въ число и мѣрѹ. даждь и возми все писанїемъ. о наказанїи неразѹмивѣмъ и бѣдемъ, и въ послѣднюю старость сѣжденъ съ юношами. и бѣдеша наказанъ и истиненъ, и искѹшенъ предъ всѣцѣмъ

исѣса сирахова

живѣшимъ. дщи Оца смотрелива восхлещена, бдѣнїе и печаль ѿгонитъ сонъ. въ ѿности ела никогда презрится, и съ живѣщими да никогда возненавидѣна бдетъ. въ дѣствѣ еда како осквернитъ, и во отчихъ ела непразна бдетъ. и съ мѣжемъ сѣщи да некогда престѣпитъ, и съ живѣщими да некогда страждене бдетъ. О дщери безстѣдней сотвори блуденїе, еда како сотвориши обрадованїе врагомъ и бесѣдѣ, въ градѣ ѿлѣчена лѣдїи и посрамитъ тѣ въ народѣ мнѣзѣ. Не зри на добротѣ всакаго чѣла, и посреде женъ не съчетайса. ѿризь во исходѣ мѣлеве, и ѿ жены лѣкаство. лѣше слова мѣжеска, нежели добродѣтель женьска, и жена не срамѣцалса поношенїе. Поманѣ оубо дѣла гдѣна, ѣже видѣхъ исповѣмъ въ словесѣхъ гдѣнихъ дѣла егѣ. Слнце свѣтѣла на всѣ призрѣ, и славы егѣ исполь дѣла егѣ. Не сотвори ли стѣмъ гдѣ исповѣдати всѣ чудеса егѣ, ѣже оутверди гдѣ вседержитель, оутвердѣтиса всемѣ славою егѣ; Безднѣ и сѣце ислѣди, и въ коварствѣ ихъ размысли. Разумѣ во гдѣ всаку совѣсть и призрѣ на знаменїе вѣка. возвѣщѣа мимошедша и бдѣща, и ѿкрывѣетъ слѣдѣ тайныхъ. Не прейде егѣ всако помышленїе, и не оутайтса ѿ него ни едино слово.

КНИГА

ВЕЛИЧІЕ ПРЕМЪДРОСТИ СВОЕѦ ОУКРАСИ, ИЖЕ ЁСТЬ ПРЕЖДЕ ВЪБКЪ И НА ВЪКН. НИ ПРИЛОЖИСА НИ ОУМАЛИСА И НЕ ПОТРЕБОВА НИ ЕДИНОГО СОВѢТНИКА. КОЛЬ СЪТЬ ВСѦ ДѢЛА ЕГО ВОЖДЕЛБНА, И ДО ИСКРЫ ЁСТЬ ВИДѢТИ. ВСЕ СІЕ ЖИВЕТЪ И ПРЕБЫВАЕТЪ НА ВЪКЪ, ВО ВСѢХЪ ДѢЛЕХЪ И ВСЕ ПОСЛАШАЕТЪ. И ВСЕ СЪГЪВО ЕДИНО ПРЕДЪ ЕДИНЕМЪ, И НЕ СОТВОРИ НИ ЕДИНОГО ЖЕ СВѢДА. ЕДИНО Ѡ ЕДИНАГО ОУТВЕРДИ БЛГАЛ, И КТО НАСЫТИТСА ЗРА СЛАВЪ ЕГО;

Глава, ѡг.

ВОЗВЫШЕНІЕ ВЫСОТЫ ОУТВЕРЖЕНІЕ ОЧИЩЕНІА. ЗРАКЪ НБСИ ВИДЕНІЕМЪ СЛАВЫ, СЛНЦЕ ВЪ ГАВЛЕНІЕ ПРОПОВѢДАА ВО ИСХОДѢ, СОСЪДЪ ДІВЕНЪ ДѢЛО ВЫШНАГО. ПРЕПАДЕ НІЕМЪ СВОИМЪ ИЗЕДШАЕТЪ СТРАНЪ, И ПРЪМО ВАРЪ ЕГО КТО ПОСТОИТЪ; ПЕЩЬ СТРЕГЪЩІА ДѢЛА И ВАРА, ТРЕГЪВО СЛНЦЕ ЖЕГЫИ ГОРЫ. КДРЕНІЕ ОГНЕНО ДЫМЪ, И ПРОСТІРАА ЛУЧА ОМРАЧАЕТЪ ОЧИ. КЕЛІИ ГДЪ СОТВОРИ ЕГО, И СЛОВЕСЫ СВОИМИ ПОТЦА ШЕСТВІА. И ЛУНА ВСѢМЪ ВЪ СВОЕ ВРЕМА ГАВЛАЕТЪ ЛѢТА, И ЗНАМЕНІЕ ВЪКА. Ѡ ЛУНЫ ЗНАМЕНІЕ ПРАЗНИКА, СВѢТІЛО ОУМАЛААА НА КОНЕЦЪ. ЛУНА ПО ИМЕНИ ЕА ЁСТЬ ВОЗРАСТАЮЩИ ДІВНО ВО ИЗМѢНЕНІЕ. СОСЪДЪ ПРИТЧЕН НА ВЫСОТѢ, НА ТВЕРДИ НБНБЫ СВѢТАЩИСА. И ДОБРОТА НБНАА СЛАВА СВѢЗДААА, КРАСОТА СВѢТАЩИСА НА

исѣса сирахова

высокихъ гднихъ. Словеса стыхъ стануть оудженіа,
и не имдутъ ослабити въ хранилищихъ ихъ. Виждь
дѣлѣ и блгви сотворшаго ю, сѣло красна свѣтніемъ
своимъ. Окружи нѣо окруженіемъ славы. рѣцѣ вышнаго
прострѣтъ ю. повелѣніемъ егѣ потщася снѣгъ, и
въскорлетъ молніа сдѣбъ егѣ. Сегѣ ради ѿверзѣшася
сокрѣвица, и парятъ облацы ꙗко птицы. величіемъ
своимъ оукрѣпи облаки, и сокрѣши каменіе градное. и
возрѣніемъ егѣ подвижатся горы, и волею егѣ возвѣетъ
югъ. Глазѣ грѣма егѣ поноси земли, и вѣра сѣверова и
вихорь вѣтра. ꙗко птица парящи сыплетъ снѣгъ, и ꙗко
же рѣзи спаденіа егѣ. добротѣ вѣлости егѣ подвѣса
око, и о дожденіи егѣ оужаснется срѣце. иней ꙗко соль
на земли сыплетъ, и смѣрзшиа бываѣтъ на концы
остра. стдѣнъ вѣтръ сѣверъ возвѣетъ, и смѣрзнется
лѣдъ ѿ воды. на всако съборище водное обвитаетъ, и
ꙗко въ бронѣ облечѣтъся водою. полетъ горы и пѣстына
пожжетъ, и оугаситъ травѣ ꙗко огнь. ищѣленіе всѣ
тщаніемъ мгла, и роса срѣтаючи ѿ вара оутішится.
Мыслию егѣ преста бѣздна, и насади еѣ гдѣ отѣки.
Плавающіи море повѣдаютъ вѣдѣ еѣ, и слухомъ оушии
нашихъ чудима. и тѣ сѣтъ славна и чудна дѣла егѣ,

КНИГА

пѣстроꙋтію всѣакого живѡтнаго, кѣтѡве ѣгѡ рѣди создѣни.
бл҃гоꙋчѣніе кончіна ѣгѡ, и слоѡвомъ ѣгѡ сожжетѣа всѣ.
Многѡ и мамы рещи и не и мамы постѣгнѣти, и скон
чаніе словесъ всегѡ и мѡ. Слаѡвѣ гдѣ оꙋкрѣпѣмѣа, тоѣ
во великѡ пѣче всѣхъ дѣлъ своѣхъ. Стрѣшенъ гдѣ и сѣло
великѡ, и чѣдно можѣніе ѣгѡ. Слаѡвѣ гдѣ вознесѣтѣа,
ѣлико ѣще мѡжете приспѣете во и ѣще. возносѣщѣи
ѣгѡ оꙋмножитѣа крѣпостію и не трѣдѣтѣа, не и мате
во постѣгнѣти. ктѡ вѣдѣ ѣгѡ и испѡвѣсть, и ктѡ
возвеличитъ ѣгѡ ѣако же ѣсть; Многѡ сокровѣно ѣсть
вѣщен сего, мѣло во видѣхомъ дѣлъ ѣгѡ. всѣ во сотѡри
гдѣ, и бл҃говѣрнымъ дѣстъ премѣдрѡсть.

Глаѡа, мѣ.

Росхѡлѣмъ оꙋбо мѣжа слаѡвны, и оꙋца наѣа въ бытѣи.
Многѡ слаѡв создѣа гдѣ величѣа своегѡ, ѡ вѣка
госпѡдствѣюще во црѣтѣиныхъ своѣхъ. и мѣжи и менѣти
сѣлоу, совѣщаѡщѣи рѣзѡмомъ и хъ. Прѡвѣщаѡщѣи во
прѡрѡцѣхъ старѣйшинны лѣдемъ въ мѣслѣхъ, и рѣзѡмомъ
кнѣжества лѣдѣи премѣдрѡсти словеса. наказѣніемъ и хъ
искѡще глаѣа мѣсѣкѣйска, и повѣдаѡще пѡвѣсти въ
кнѣгахъ. Мѣжи богѣтѣи дарѡвѣніи крѣпостію мѣрно
живѣще въ жилищѣхъ своѣхъ. всѣ сѣи въ рѡдѣхъ

ісуса сирахова

прославлени быша, и во днехъ ихъ похвала. Суть въ нихъ иже оставиша имя исповѣдати хвалы. и суть иже не оставиша памяти, и погибоша яко не сущи. И быша яко небыше, и чада ихъ по нихъ. но сии мѹжи милостивии, ихъ же правды не забены быша. съ сѣменемъ ихъ превѣдетъ доброд, наследіе ищадіа ихъ. въ завѣтѣ есть сѣмя ихъ, и чада ихъ ихъ ради, до вѣка превѣдетъ сѣмя ихъ, и слава ихъ не потребится. тѣлесіа ихъ въ мирѣ погребена быша, а имена ихъ живѹтъ въ роды. Премѹдрость ихъ исповѣдѹтъ людіе, и похвалѹ ихъ исповѣсть цркви. Енохъ оҹгоди гдѹви, и преложѹ образъ покаѹніа родомъ. Ноѹ оберѣтесѹ совершенъ и праведенъ, и во время гнѣва бысть измѣненіе. Сего ради бысть останокъ земли, егда бысть потопъ. завѣти вѣка положени быша съ нимъ, да не потребится потомъ всѹка плоть. Авраамъ великій Оцъ мнѹжествѹ іазыкъ, и не оберѣтесѹ точенъ въ славѣ. иже соблюдѹ законъ вышнѹго, и бысть въ завѣтѣ съ нимъ. и на плоти егѹ постави завѣтъ, и въ напасти оберѣтесѹ вѣренъ. Сего ради клѹтвѹ постави съ нимъ, блгвѣтисѹ іазыкомъ о сѣмени егѹ. Оумножити егѹ яко переть земли, и яко свѣзды воздвигнѹти сѣмя егѹ. и овладѣти имъ ѿ

КНИГА

мѡра до мѡра, и ѿ рѣкъ до конѣцъ землїи. И о исаіацѣ положїи сїце, авраама ради оца єго. бл҃гвенїе вѣмъ чл҃комъ завѣща. и преста на главѣ іаковли. позна єго бл҃гвенїи свои, и дастъ єго въ наслѣдіе, и ѡлѡчи части єго на колѣнъ вї. Раздѣли и изведє ѿ него мѡжа мѡти, обрѣтаюца бл҃гъ предъ всѣкою плѡтїю.

Глава, мѣ.

Возлюбленна вѣомъ и чл҃ки моуїеа, ємѡ же пѡмать въ бл҃гвенїихъ. Оуподобилъ єсть єго слѡвѣ стѣихъ, и возвеличи єго въ стрѡсѣ врагъ, въ словесѣхъ єго знаменїа оустѡви. прослѡви єго предъ лицемъ цр҃ьскимъ, и заповѣда ємѡ къ людемъ єго. и показа ємѡ слѡво свою. вѣроу и крѡтостїю ости єго, и избра єго ѿ всѣкоа плѡти. Оуслышанъ сотворилъ єси ємѡ гласъ свої, и введє єго во мгалѡ. и дастъ ємѡ предъ лицемъ людїи, законъ жи́зни хѡдожества. наоучити іакова завѣтѡ, и сѡдѡамъ єго иїла. Аарѡна воздѡвїже стѡ, подобна ємѡ ѿ колѣна левїина. постаѡи ємѡ завѣтѡ вѣка, и дастъ ємѡ іерейство людїи, оубл҃жилъ єго єсть оукрашенїемъ. и препѡса єго одѣждею славы, облечє єго въ совершенїе хваленїа, оутверди єго сосѡды крѣпости. остѣгньми и подїремъ и єпомїдоу. и окрѡжь єго шїпки златыми,

ісѣса сирахова

и звонцы многими оокрѣтъ глашати гласъ стѣпаніа
его. сльшанъ гласъ творити въ цркви въ памать снѣомъ
людиіи его. Одежа свѣтла со златомъ и акіндомъ,
и порфирю, дѣломъ пестромъ дѣлано. словны сдда
извѣствованіе истины. истканѣно дѣломъ художничемъ,
каменіи многоцѣнными, истѣканіемъ печати свѣзани
златомъ. каменнаго дѣлателя на памать въ писанію,
истѣканно по числу колѣнъ іилевъ. вѣнецъ златъ
верху клоука, и облѣкше печати стѣынныа. похвала
чести дѣло крѣпости, вожделѣнно очію красіма. Красна
прежде его не быша таковаа до вѣка. не облечеса
иноплемѣнникъ, точію снове его, и вндчата его рѣно.
жертвы ихъ пожертвы по всѣмъ днѣ рѣно двѣжды. Испѣли
моусей рѣцѣ, и помаза его елѣомъ стѣымъ. бысть емъ
на завѣтъ вѣченъ, и сѣмени его во дни вѣка. Служити
емъ вкѣпѣ и сѣенствовати, и блгвѣити люди его именемъ
его. Извѣра его ѿ всѣхъ живыхъ, принести жертвѣ
гави, диміамъ и блгоууханіа на памать, на оцыщеніе
людемъ твоимъ. дастъ емъ заповѣди своѣ во власть
въ завѣтѣ сдѣвѣ. наоучити іакова свѣдѣтельствіемъ и
закономъ его призваѣти іилл. восташа нань чуждиіи, и
возревноваша емъ въ пдстѣини, мѣжи иже о дафанѣ,

КНИГА

и авиронѣ, и снемъ корѣовъ въ ѿрость и гнѣвъ. видѣ гдѣ и не блговолѣ, и скончашася ѿростію и гнѣвомъ. Сотвори знаменіа погубити ѿ огнемъ пламене ихъ. И приложи аароновѣ слѣвъ, и дастъ емѹ наследіе, начатки житъ раздѣли емѹ. хлѣвъ оуготови на сытость прежде, иво жертвы гднѣ и зыгддѣтъ, ѿже дастъ емѹ и сѣмени егѹ. Обаче въ землѣ людѣи не наследствитъ, и въ людехъ не вѣдетъ емѹ части, той во часть твоѣ и наследіе. и финесъ снъ еліазаровъ третій въ слѣвѣ, ревнѣли страхѹ гдню. и еже посрамити люди емѹ. блгтїю вола дшѣ егѹ и помолися за иїлѣ. Сего ради поставленъ емѹ бысть завѣтъ миренъ, повелитель стѣ людемъ своимъ, даже вѣдетъ емѹ и сѣмени егѹ щїенства величество во вѣки. И завѣтъ двѣдъ снѹ ісееовѹ ѿ колѣна іудова, наследство црѣско снѣ ѿ снѣ единаго. достоѣніе ааронѹ и сѣмени егѹ. да дастъ намъ премудрость въ срцихъ нашихъ, сдѣити людемъ егѹ въ правдѣ, да не потребитсѣ блгѣл ихъ, и слава ихъ въ роды ихъ.

Глава, мѣс.

Крѣпокъ на бранехъ ісусъ наввинъ, и въ моусѣѣ мѣсто бысть во пррѹцѣхъ. иже бысть по имени егѹ великъ, на спсѣніе избранныхъ егѹ, мстити востающаѣ на нь

ісѣса сирахова

врагѣи, ꙗко да наслѣдствитѣ ꙗѣла. Иже прославленъ бысть воздвиженіемъ рѣкѣ ѣгѣ, и внигда простираше копіе на грады. кто прѣже ѣгѣ сице ста; сѣпостаты ѣгѣ самъ гдѣ поразѣи, не рѣкою ли ѣгѣ; всплтиа сѣнце, и єдинъ днѣ бысть ꙗко два. призва вышнаго сѣла, єгда оскорблѣх ѣгѣ врази Ѡкрѣтъ, и послѣша ѣгѣ велѣѣи гдѣ каменіемъ граднымъ сѣлы крѣпкѣла. низверже брань на ꙗзыки, и низложеніемъ низложѣи протѣвники. да познѣютъ ꙗзыцы Ѡрѣжѣе ѣгѣ, ꙗко прѣдъ гдѣемъ брань ѣгѣ, въ слѣдъ во сѣлы ꙗде вышнаго. и во дни моуѣсовы сотвори мѣть сѣѣи и халевъ сѣѣи ісѣфонинъ, стати протѣвѣ врага, оудержати люди Ѡ грѣхъ, и оуставити рѣпотъ лѣкавства. и та два сѣѣи сѣѣена быста Ѡ шестѣи сѣтъ тѣлашъ пѣшцевъ, вѣстѣи ꙗхъ въ наслѣдствѣла на землю источѣющѣи млекѣ и мѣдъ. И дасть гдѣ крѣпость халевъ, и даже до старости превѣсть оу негѣ. наитѣи ємѣ на крѣпость земли, и сѣмени ѣгѣ оудержѣа наслѣдѣе. ꙗко да видѣтъ всѣи сѣнове ꙗѣлави, ꙗже добрѣ єсть ходѣти въ слѣдъ гдѣ. и сѣдѣла когѣждѣ ꙗменемъ своѣмъ, єліко ꙗхъ не любѣдѣйствова сѣѣе, и єліко ꙗхъ не Ѡвратѣшасѣ Ѡ гдѣ. вѣди пѣмѣть ꙗхъ въ блѣвенѣи ꙗхъ, и кѣсти ꙗхъ процвѣтѣтъ Ѡ мѣста своєгѣ. И ꙗма ꙗхъ прѣмѣнѣемо на

КНИ́ГА

сѣ́бѣхъ просла́вленныхъ. возлюбленъ гдѣмъ своимъ самонъ
проро́къ гдѣнъ, оустро́нвыи црѣтво и пома́за кнѣзѣмъ надъ
людыи егѣ. зако́номъ гдѣнимъ сѣдѣи сонмъ, и посѣти гдѣ
іа́кова, вѣрою егѣ испыта́нъ бысть проро́къ. и познѣнъ
бысть въ вѣрѣ вѣренъ видѣнѣемъ. и призвѣ гдѣ сі́лна
егдѣ о́скорбѣхъ егѣ врази о́крѣтъ, приноше́нѣмъ сѣща
а́гньца млѣчна. и возгремѣ съ нѣсе гдѣ, и гла́сомъ
вѣліимъ оуслышанъ сотвори гла́съ свой. и потреби вѣки
тѣрскіѣ, и всѣхъ кнѣзѣмъ филисті́мскіѣ. и прѣжде вре́мене
оуспѣніѣмъ вѣка, свѣдѣ́тельствова прѣдъ гдѣмъ. ѿ имѣніи
и до сапо́гъ ѿ всеѣхъ плѣти не взѣтъ, не сотвори е́мъ
поно́са ни е́динъ члѣкъ. и по оуспѣніи егѣ проро́чествова,
и показа црѣви смѣрть свою. и воздвѣже ѿ земли гла́съ
свой проро́чествомъ, истребіти бѣзакѣнѣи лю́ди.

Глава, мѣз.

И по нѣмъ воста надѣнъ проро́чествовати во дни двѣвы.
И́ко же тѣкъ ѿлѣченъ ѿ о́лтарѣ, та́ко и двѣзъ ѿ
сѣновъ іі́левыхъ. со лъвыи и́гра іа́ко съ ко́злици, и съ
медвѣ́дми іа́ко со а́гньцы о́вчими въ юности своѣй. не
оубѣилъ ли испо́лина, и ѿѣтъ поноше́нѣе ѿ лю́ди, егдѣ
прострѣтъ рѣцѣ пра́щею ка́менемъ, низложіти горды́ню
голіа́довъ; призвѣ во гдѣ вы́шнего, и даде въ десни́цѣхъ

ісуса сирахова

Ѣго крѣпость, низложити чѣлка сілна на врани, и воздвигнути рогъ людѣи своихъ. се во тмѣхъ прославилъ єси, и восхвали єго о благвеніи єгда же носити ємѹ вѣнецъ славы. гдѣ потребіи во врагѣи ѡкрѣтъ и оуничжи филистималны противники до днешнаго днѣ. сокрѹши їмъ рогъ, во всѣцѣмъ дѣлѣ своемъ дастъ исповѣданіе стѹомѹ вышнемѹ глѣми славы. всѣмъ срѣцемъ єго восхвали, и возлюбѣи сотворшаго ѣ. и постави пѣвца прѣмо олтаревни, и звѹкомъ їхъ оуслажатѣ гласъ. дастъ прѣзидникомъ блгѹ лѣпотѹ, и оукраси времена до кончинѣи. воспѣвати їмъ їма стѹе єго, и ѡ оутра красити во стѣлици. гдѣ ѡятъ грѣхи єго, и вознесе рогъ єго во вѣки. и дастъ ємѹ завѣтъ црѣкъ, и прѣтолъ славы во їли. посѣмъ воста снѣ разѹмиченъ, и сего ради обитѣи въ пространствѣ. солѹмонъ воцрѣисѣ во дни міра, їако бгѣ препокѹн ѡкрѣтъ. да созиждетъ дѹмъ во їма єго, и да оуготовитъ стѣлице во вѣки. коль преоумдрусѣ въ ѣности своей, и наполиисѣ їако рѣкѣ разѹма, и зѣмлю покры дшѣ твоѣ. испѹлилъ єси прѣтчамъ гаданіѣмъ, прѹйде їма твоѣ во ѡстрова далече, и возлюбленъ бѣсть о мирѣ своемъ. пѣсньми и прѣтчѣми и прѣображеніемъ, и въ сказаніи подивѣшасѣ страны именемъ гдѣ бгѣ,

рѣи

КНИГА

наре́ченнаго вѣ́а і́їлева. собра́лъ є́си і́ако мѣ́дь зла́то, и і́ако о́лово оумно́жилъ є́си сребро́. вдалъ є́си вока́ твою́ жена́мъ, и порабо́щенъ бы́сть тѣ́ломъ своимъ и далъ є́си поро́къ на дшѣ́ свою́. и оскверни́лъ є́си сѣ́мля своѣ́, нанесе́ти гнѣ́въ на ча́да своѣ́, и оумили́тися о́ бездѣ́и́и своѣ́мъ. бы́ти на двою́ мѣ́чительство́, и ѿ ѳре́ма бы́ти црѣ́вѣ́ непокорѣ́вѣ́. Гдѣ́ же не йма́тъ о́ста́вити мѣ́ти своѣ́, и не раста́кетъ ѿ дѣ́ла є́го. не истреби́тсѧ ѿ и́збра́ннаго є́го и́ца́дѣ́а, и сѣ́мля возлюбѣ́вшаго є́го не и́зметъ. І́аковѣ́ дастъ о́ста́нокъ, и двѣ́д ѿ него́ ко́рень. и почи́ соломо́нъ со о́цѣ́и своимѣ́и. и о́ста́ви по себѣ́ ѿ сѣ́мене своѣ́го лю́демъ бездѣ́и́е, и оумалѣ́шасѧ рѣ́звѣ́момъ ровоа́ма, и́же ѿста́ви лю́ди ѿ совѣ́та своѣ́го. І́сровоа́ма сѣ́на нава́това, и́же сотвори́ша согре́шити і́їла. и дастъ ѳре́мѣ́ пѣ́ть ко грѣ́хѣ́, и оумно́жишасѧ грѣ́си и́хъ сѣ́ло, ѿста́пѣ́ти ймъ ѿ земли́ своѣ́, и всѧ́ко лѣ́ка́вство и́зиска́ша, до́ндеже мѣ́сть прѣ́иде на нѧ́.

Глава́, мѣ́и.

Ивоста́ и́їла́ пррѣ́окъ і́ако о́гнь, и сло́во є́го і́ако свѣ́ща́ горѣ́ше. и́же нанесе́ на нѧ́ гла́дъ, и рвѣ́нїемъ своимъ оумали́и ѧ́, сло́вомъ гдѣ́нимъ оудержа́ нѣ́бо, и́знесе́ тако́ три́ци о́гнь. Ко́ль просла́висѧ чюдесѣ́и своимѣ́и и́їла́, и

ісуса сирахова

КТО ПОДОБНО ТЕБѢ ПОХВАЛИТСА; И ВОЗДВИГЪ МЕРТВЕЦА
 Ꙗ СМРТИ ИЗЪ АДА, СЛОВОМЪ ВЫШНАГО. СВЕДЕ И ЦРЬ ВЪ
 ПАГЪВЪ, И ПРОСЛАВЛЕНА Ꙗ ОДЪ ИХЪ. СЛЫША ВЪ СІОНѢ
 ОБЛИЧЕНІЕ, И ВЪ ХОРИВѢ СДЪВЫ ОПРАВДАНИА. ПОМАЗАЛИ
 ЦРЬ НА ВОЗДАНИЕ, И ПРРОКЫ ВЪ НИХЪ МѢСТО ПО НИХЪ.
 ВЪЗЛЫНІА ВІХРОМЪ ОГНЕНОМЪ, И КОЛЕСНИЦЮ ОГНЕНУХЪ
 КОНІЙ. ВПИСАНЫ ВЪ ОБЛИЧЕНІЕ НА ВРЕМЕНА, ОУСТАВИТИ
 ГНѢВЪ ПРЪДЪ ГАРЮСТИЮ. И ОБРАТИТИ СЪЦЕ ОЦЪ НА СНЫ, И
 ОУСТРОИТИ КОЛѢНА ІАКОВА. БЛЖЕНІИ СЪТЬ ВИДѢВШЕ ТЪ, И
 ЛЮБОВІЮ ОУКРАШЕНИ, ИБО МЫ ЖИТІЕМЪ ПОЖИВЕМЪ. ИЛИ
 ИЖЕ ВІХРОМЪ ПОКРОВЕНЪ БЫСТЬ, И ЕЛИСЕЙ ИСПОЛНИА
 ДЪА ЕГО. И ВО ДНИ СВОА НЕ ПОДВИЗАА КНАЗЕМЪ, И НЕ
 ПРЕМОЖЕ ЕГО НИКТОЖЕ. ВЛАКО СЛОВО НЕ ПРЕВЪИДЕ ЕГО,
 И ВО ОУСПЕНІИ ПРРОЧЕСТВОВА ТѢЛО ЕГО. И ВЪ ЖИВОТѢ
 СВОЕМЪ СОТВОРИ ЧЮДЕСА, И НА ОУМЕРТВІИ ДІВНА ДѢЛА ЕГО.
 О ВСЕМЪ СЕМЪ НЕ РАСКАЖШАА ЛЮДІЕ, И НЕ ѠСТУПИША Ꙗ
 ГРѢХЪ СВОИХЪ. ДОНДЕЖЕ ПЛЕНЕНИ БЫША Ꙗ ЗЕМЛЪ СВОЕА, И
 РАСТОЧЕНИ БЫША Ꙗ ЗЕМЛИ СВОЕЙ ПО ВСЕЙ ЗЕМЛИ. И ОСТА
 ЛЮДИ МАЛО, И КНЪЗЬ ВЪ ДОМѢ ДѢДОВѢ. НѢЩІИ БО Ꙗ НИХЪ
 СОТВОРИША ОУГОДНОЕ, И ЕТЕРИ ОУМНОЖИША ГРѢХИ. ЕЗЕКІА
 ОУТВЕРДИ ГРАДЪ СВОЙ, И ВВЕДЕ ПОСРЕДИ ЕГО ВОДЪ. ИСКОПА
 ЖЕЛѢЗОМЪ ОУТРОМЪ, И СОЗДА СЪСЪККИ ВОДАМЪ. ВО ДНИ ЕГО

КНИГА

ВЗЫИДЕ СЕНАХИРИМЪ, И ПЪСТИ РАФАКА. И ВОЗДВИЖЕ РЪКЪ СВОЮ НА ІІОНА. И ВОЗВЕЛИЧИ СЯ ГОРДЫНЕЮ СВОЕЮ. ТОГДА ПОДВИЗАША СЯ СРЦА И РЪКИ НХЪ, И ПОВОЛЪША ІАКО РАЖДАЮЩАА. И ПОМОЛИША СЯ ГДЪ МЛТИВОМЪ, ВОЗДѢВШЕ РЪКИ СВОА КЪ НЕМЪ, И СТЬИИ СЪ НБСЄ СКОРО ОУСЛЫША А. И ИЗБАВИ А РЪКОЮ ИСАИНОЮ. ПОРАЗИ ПОЛКИ АСИРИЙСКІА, И СОКРЪШИ А АНГЛЪ ЕГО. СОТВОРИ БО ІЕЗЕКІА ОУГОДНОЕ БГОВИ, И ОУКРЪПІ СЯ НА ПЪТѢХЪ ДѢДА ОЦА ЕГО. ІАЖЕ ЗАПОВѢДА ІСАІА ПРРРОКЪ, ВЕЛІИ И ВЪРЕНЪ ВЪ ПРРРОЦѢХЪ. И ВО ДНИ ЕГО ВСПАТІ СЯ СЛНЦЕ, И ПРИЛОЖИ ЖИВОТА ЦРѢВИ. ДХОМЪ ВЕЛІЕМЪ ВІДѢ ПОСЛѢДНАА, И ОУТѢШИ СѢТЪЮЩАА ВЪ ІІОНѢ ДО ВѢКА. ПОКАЗА БУДУЩАА И СОКРОВЕНАА, ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕ БУДЕТЪ СІА.

Глава, мѡ.

ПАМАТЬ ІОСИЕВА ВЪ СЛОЖЕНІЕ ДИМІАМА, СОСТРОЕНОЕ ДѢЛО МНУРОВАРНИКА. ВО ВСАЦѢХЪ ОУСТѢХЪ ІАКО МѢДЪ ОУСЛА ДІТ СЯ, И ІАКО МДСИЧЕСКА ПѢНІА ВЪ ПІРѢ ВИНА. ТОЙ ОУПРАВИ ВСА ВЪ ОБРАЩЕНІЕ ЛЮДИИ, И ШАТЪ МЕРЗОСТЬ БЕЗАКОНІА. И ОУПРАВИ ПРЕДЪ ГДЕМЪ СРЦЕ ЕГО, ВО ДНИ БЕЗАКОННИКЪ ОУКРЪПИ ПРАВОВЪРІЕ, РАЗВѢ ДѢДА, ІЕЗЕКІА, ІОСИА, ВСИ ПРЕГРѢШИША ПРЕГРѢШЕНІЕМЪ. ОСТАВИША БО ЗАКОНЪ ВЫШНАГО ЕГО ЖЕ И ЦРІИ ІУДОВИ ОУКЛОНИША СЯ,

ісѣса сирахова

даша во рогъ свой инѣмъ, и славу свою языку чуждемъ.
Пожгоша и званъ градъ стѣни, и опустѣиша пѣти
ѣго, рѣкою іереміиною. Ословиша во ѣго, и той во
чревѣ сцѣенъ бысть прѣрокъ, и скоренити и ословити
и погубити, такожде создати и насадити. Іезекіиль
иже видѣ видѣніе славы, иже показа емъ во ордѣи
херувимствѣ. Поманъ во враги въ вѣрѣ, и оублажити
направляющихъ пѣть. И обондаете прѣрокъ да про
цветѣтъ кости ѿ мѣствъ своихъ, оутѣши во іакова, и
избавилъ ѿ множествомъ крѣпости. Како возвелічи
зоровавѣла, и сей іако печать на деснѣй рѣцѣ. Такожде
ісѣсъ снъ оседѣковъ, іаже во дни ихъ создаста дѣмъ,
и воздвигоста црковь стѣ гдѣви, и оуготованъ въ славу
вѣка. И нееміи на мнѣзѣ вѣди пѣмать, и воздвигшемъ
намъ стѣны пѣдшаа и поставльша двѣри и заборы, и
воздвигшаго дѣмъ распѣлины. Никтоже созданъ бысть
тако іако ѣнохъ на землі, той во вознесенъ бысть
ѿ землі. Іосифъ же бысть мѣжъ вождѣ братіи, и
оутвержденіе людемъ. и кости ѣго посѣцѣны быша. снѣзъ
и снѣмъ прославлена быста въ члѣцѣхъ. и пѣче всѣакого
живѣтнаго въ тваріи адѣмъ.

Глава, ѱ.

КНИГА

СИМОНЪ СЫНЪ ІОНІИНА, ІЕРЕЙ ВЕЛИКІИ, ИЖЕ ВЪ ЖИВОТѢ СВОЕМЪ СОСТРОИ ДОМЪ, И ВО ДНИ СВОѦ ОУТВЕРДИ ЦРКОВЬ, И ТѢМЪ ОУТВЕРЖДЕНА БЫСТЬ ВЫСОТА СДѢЛБА, ВОЗДВИЖЕНІЕ ВЫСОКО, НА ОГРАЖЕНІИ ЦРКОВИЕМЪ. ВО ДНИ ЕГО ОУМАЛИШАСЯ СОСЪДИ ВОДНИИ, ІАКО РОВЪ СМІРЕНІЕ МОРСКО. ПЕКІНСА О ЛЮДЕХЪ СВОИХЪ Ꙗ ПАДЕНІА. И ОУКРЕПИ ГРАДЪ ВЪ ОБЕДАНИИ. ИЖЕ ПРОСЛАВЛЕНЪ ЕСТЬ ВЪ МАТЕЖИ ЛЮДИИ, ВО ИСХОДѢ ДОМУ КАТАПЕТАЗМЫ. ІАКО СВЕЗДА ОУТРЕНА ПОСРЕДИ ОБЛАКЪ, АКИ ЛНА ПОЛНА ВО ДНИ, И ІАКО СЛНЦЕ СІАА НА ЦРКОВЬ ВЫШНАГО. И АКИ ДЪГА СВѢТАЩИСА НА ОБЛАЦѢХЪ СЛАВЫ, ІАКО ЦВѢТЪ ШИПКИ ВО ДНИ КЛАСА, И ІАКО КРИНЪ ПРИ ИСХОЖЕНІИ ВОДЫ, И ІАКО СТЕБЛО ЛИВАНОВО ВО ДНИ ЖАТВЫ. И ІАКО ОГНЬ И ЛИВАНЪ ВЪ КАДИЛНИЦЫ, И ІАКО ЖЕ СОСЪДЪ ЗЛАТЪ ЧЕРСТВЪ, ОУКРАШЕНЪ ВСАЦѢМЪ КАМЕНЕМЪ МНОГОЦѢННЫМЪ, И ІАКО МАСЛИНА ИЗНОСАЩИ ПЛОДЪ, И ІАКО КУПАРИСЪ ВОЗРАСТААИ ДО ОБЛАКЪ, ЕГДА ПРІАТИ ЕМУ ОДЕЖДА СЛАВЫ, И ЕГДА ОБЛАЧИТСА ВЪ СОВЕРШЕНІЕ ХВАЛЕНІА, НА ВОСХОЖЕНІЕ ОЛТАРА СІАГО, ПРОСЛАВИ ОБЛОЖЕНІА СТИЛИЦА. ВНЕГДА ПРИАТИ ОУДЫ Ꙗ ІЕРЕЙСКЪ РЪКЪ, И САМЪ СТОА ПРИ ОУГАѢ ОЛТАРА, ОКРЕТЪ ЕГО ВЪНЕЦЪ БРАТИИ. ІАКО ПРОЗЛБЕНІЕ КЕДРСКО ВЪ ЛИВАНѢ, И ОБЫНДОША ЕГО ІАКО СТЕБЛІЕ ФІНИКОВО, И ВСИ СЫНОВЕ ААРОНИ ВЪ СЛАВѢ

ісѣса сирахова

йхъ. и приношеніе гдѣне въ рѣкахъ йхъ предъ всѣмъ
 соборомъ йїлевымъ, и совершеніе служитель на Олтаріхъ,
 и оукрасити приношеніе вышнего вседержителя. простре
 на чашѣ рѣкѣ своѣ, и взѣ ѿ крѣве грѣзныя, возліѣ на
 основаніе Олтарѣ въ воню блгоуханіѣ вышнемѣ всѣхъ
 црѣви. Тогда возопіша сїнове аарѣни трѣбѣми коваными
 вострѣвѣша, оуслышанъ сотвориша гласъ великъ, на
 пѣмѣть предъ вышнимъ. тогда всѣ людѣе ѡбще приспѣша,
 и падѣша ницы на землѣ, поклонитисѣ гдѣви йхъ
 вседержителю бгѣ вышнемѣ. И воспѣша пѣвцы гласы
 своїми, во мнѣзѣ дѣмѣ оуладіша пѣніе, и молишасѣ
 людѣе гдѣ вышнемѣ, мѣтвою премѣтливомѣ. дѣндеже
 скончѣетсѣ красота гдѣна, и службѣ своѣ скончѣ. Тогда
 съшѣдъ воздвѣже рѣкою своѣю на весь соборъ сїновъ йїлевъ,
 вдѣти гдѣви блгвѣніе ѿ оустѣнъ своіхъ, и йменемъ єгѣ
 похвалитисѣ. и повторѣи поклонитисѣ, прѣйти блгвѣніе
 ѿ вышнего. и нѣ блгвѣте бгѣ ѡ всемъ, творѣщемѣ
 велѣ. всѣхъ воздвѣзѣющемѣ днѣ наші йзъ ложеснъ
 и творѣщемѣ съ нами по мѣлѣсти єгѣ. И дѣждь ймъ
 весѣліе срѣца, и да бѣдетъ мѣръ во дни наші во йїли іѣко
 же днѣ вѣка. да оувѣрѣнтъ съ нами мѣть своѣ, и во дни
 своѣ йзбѣвѣнтъ ны. двѣ іѣзыки мерзѣста дшѣи моѣй,

КНИГА

а третїи нѣсть ꙗзыкъ. Сѣдѣщїи на горѣхъ самарьскихъ
и филистїимы, и людїе бѣи живѣщїи въ сикїмѣхъ.
Наказанїе разума и художества начертѣхъ въ книзѣ сей,
исѣсъ сїнь сираховъ, алезаръ іерлїимлянинъ, ѿже ождѣи
премѣдрость срѣца своего. Блженъ ѿже въ сїхъ поживѣтъ,
и ѿже ѿ положитъ въ срѣцы своимъ оупремѣдритсѣ. ѿще
бо ѿ сотворитъ о всемъ оукрѣпитсѣ, ꙗко свѣтъ гднь
слѣдъ егò.

Мѣтва исѣса, сїна сирахова.

Глава, ѿна.

Исповѣмъ тѣбѣ гди црїю, и воухвалю тебѣ бѣга сїса моего,
и исповѣдаюсѣ ѿмени твоему, ꙗко покровитель и
помощникъ бѣсть ми. и искѣпи плоть мою ѿ пагѣбы
и ѿ свѣти клеветы ꙗзычныхъ, и ѿ оустъ дѣлающа лжѣ,
и предстоѣщимъ бѣсть помощникъ. и збави мѣ по
мнозѣмъ мѣти ѿмени твоего ѿ рыканїа готоваго на
ловъ, и и зъ рѣки ищѣщихъ дшѣ моеѣ, и ѿ многихъ
скорѣи ꙗже имѣхъ ѿ многихъ стѣжанїи огненныхъ
окрѣтъ, и средѣ огня не съжегòсѣ, и зъ глѣбины чрева
ѣдова, и ѿ ꙗзыка нечїста, и словесъ лженъ, къ црїю
оболганїа ꙗзыка неправедна. приближисѣ и до смѣрти
дшѣ моеѣ, и живòтъ мой вѣ близѣ ѣда. и обдержаша

ісѣса сирахова

мѧ всюдѸ, ѡ не бѣ спсѧющаго, возрѣхъ на по́моць члѣчу
ѡ не бѣ. ѡ поманѸхъ мѧть твою гдѧ, ѡ дѣлѧніе твоѡ
ѣже ѡ вѣка. ꙗко ѡнимѧеши терпѧщихъ тѧ гдѧ, ѡ
спсѧеши ѡхъ ѡ рѣкъ врагъ. ѡ вознесохъ ѡ землѧ молѧніе
моѡ, ѡзбавленѧ рѧди смѣртнаго помолѧхсѧ. ѡ призвѧхъ
бѧ, оца гдѧ моего, не оставити мене во дни скорби,
во время гордыхъ безъ по́мощи. ѡ воспѡю ѡмѧ твоѡ
непрестѧнно, ѡ воспѡю тѧ исповѣданѧемъ. ѡ оуслѧшалъ
ѣси мѧтвѸ мою, спѧслъ во мѧ ѣси ѡ пѧгѸбы, ѡзѧтъ мѧ
ѡ времени лѣкавна. сегѡ рѧди исповѣмѧтисѧ ѡ восхвалю
тѧ, ѡ блѧвлю ѡмѧ твоѡ гдѧ. ѣще ѡнъ сынъ первѣе да́же
не заблѸждѧ, ѡскахъ премѸдрости ꙗвѣ въ мѧтвѣ моѡй,
предъ црѧковѧю молѧхсѧ о неѧ. ѡ до послѣдѣ пощѸ ѣлъ,
ѡ цвѣтъ ꙗко созрѣющѧ грѡзда. возвеселѧсѧ срѣце моѡ
о неѧ, найде ногу моѧ въ правѡсти, ѡ ѡности моѧ
ѡзелѣдихъ ѣлъ. приклонѧхъ мѧло оухо моѡ ѡ прѧхъ,
ѡ мно́го оверѣтохъ себѣ наказѧніе, преткновѧніе бысть
мѧ ѣлъ рѧди. дающемѸ мѧ премѸдрѡсть воздѧмъ славу,
размыслихъ во творѧти ю, ѡ позавѧдѣхъ блѧгомѸ ѡ не
постыждѧсѧ. сварѧсѧ дшѧ моѧ о нѧ, ѡ въ сотворѧніи
моѡмъ ѡспытѧхъ. рѸцѣ моѧ воздѣхъ на высотѸ, ѡ
невѣдѧніѧ ѣлъ сзразѸмѣхъ. дшѸ моѧ ѡсправѧхъ на нѧ,

КНИГА

срѣце стажáхъ съ нѣю испѣрва. и оцциненіемъ оберѣтохъ ю, сего ради не оставленъ бѣдѣ. и оутрѣба моѣ сматѣла ищущи еѣ, тѣмъ же стажáхъ блгостажаніе. дастъ гдѣ языкъ моѣ мздѣ мнѣ, и тѣмъ восхвалю егѣ. приближител ко мнѣ ненаказаніи, и водворител въ домѣ наказаніа, ꙗко лишáтиса глѣте въ снхъ. и дшѣ вáша жáждѣтъ сѣлѣ, ѡверзохъ оустѣ моѣ и глэхъ. стажите севѣ безъ сребрѣ мѣдростъ, и вѣю вáшѣ подложите подъ иго еѣ. и да пріиметъ дшѣ вáша наказаніе, близъ еѣсть оберѣсти ю. видите очима вáшими ꙗко мáло трѣднхъ, и оберѣтохъ севѣ многъ покѣи. причастител наказаніа многѣмъ числѣмъ сребрѣ, и многѣмъ златѣмъ стажите ю. да возвеселител дшѣ вáша въ мѣти егѣ и да не постыдител во хваленіи егѣ. содѣлайте дѣло вáше прѣжде времени, и дастъ мздѣ вáшѣ во время своѣ.

Конѣцъ книгъ исѣса снѣ
сирáхова. ѡмать въ
севѣ глѣвъ,
ѡа.



Оглавлѣніе книгъ вѣтхаго заветѣ.

а. Пѣрвые книги моуѣсовы бытіа.	глава, ѱ.
б. Вторыѣ книги моуѣсовы исходъ.	глава, м.
г. Трѣтіе книги моуѣсовы левѣтъ.	глава, кз.
д. Четвертыѣ книги моуѣсовы числа.	глава, лс.
е. Пятыѣ книги моуѣсовы вторын законъ.	глава, ла.
ж. Исцъ навѣнъ.	глава, ка.
з. Судей ѱилевыхъ.	глава, ка.
и. Судъ.	глава, д.
и. Пѣрвыѣ црѣтъ.	глава, ла.
ї. Вторыѣ црѣтъ.	глава, ка.
іі. Трѣтіе црѣтъ.	глава, кв.
ііі. Четвертыѣ црѣтъ.	глава, кс.
ііі. Пѣрвыѣ параллпомѣнонъ, или словеса дніи.	глава, ка.
ііі. Вторыѣ параллпомѣнонъ, или словеса дніи.	глава, лс.
ііі. Пѣрвыѣ ѣздра.	глава, і.
ііі. Нееміа.	глава, гі.
ііі. Вторыѣ ѣздра.	глава, д.
ііі. Трѣтіе ѣздра.	глава, сі.
ііі. Товіѣдъ.	глава, ді.
ііі. Іудіѣдъ.	глава, сі.
ііі. Ѣсдрѣ.	глава, д.
ііі. Іовъ.	глава, мв.
ііі. Псалтырь.	псалмовъ, рн.
ііі. Притчи солóмони.	глава, ла.

кѣ. Екклеіастъ сирѣчь црковникъ.

кѝ. Пѣсни пѣснемъ.

кѝз. Премдрости солóмони.

кн. Исдѣз сираховъ.

кд. Ісаїа пррѡкъ.

л. Іеремїа пррѡкъ.

ла. Плачь іереміевъ.

лв. Вардхъ пррѡкъ.

лг. Іезекїиль пррѡкъ.

лд. Данїїлъ пррѡкъ.

лѣ. Іоїа пррѡкъ.

лѝ. Іоїиль пррѡкъ.

лѝз. Амось пррѡкъ.

лн. Авдіа пррѡкъ.

лд. Іона пррѡкъ.

лм. Михеа пррѡкъ.

ла. Надмъ пррѡкъ.

лв. Аввакѡмъ пррѡкъ.

лг. Софонїа пррѡкъ.

лд. Анггей пррѡкъ.

лѣ. Захарїа пррѡкъ.

лѝ. Малахіа пррѡкъ.

лѝз. Первые маккавѣйскїе.

лн. Вторые маккавѣйскїе.

лд. Третье маккавѣйскїе.

главъ, вї.

главъ, н.

главъ, дї.

главъ, нѡ.

главъ, ѝѝ.

главъ, нѡв.

главъ, ѣ.

главъ, ѝ.

главъ, мн.

главъ, дї.

главъ, дї.

главъ, г.

главъ, д.

глава, а.

главъ, д.

главъ, з.

главъ, г.

главъ, г.

главъ, г.

главъ, в.

главъ, дї.

главъ, д.

главъ, сї.

главъ, ѣ.

главъ, з.



Същїа же вѣопріятныа и дшеправительныа и збранныа
книги премудрости ветхаго завета, напечатася въ лѣто
ѿ сотворенїа міра 7378, съ Острожской библіи, иже
напечатася іоанномъ деодоровымъ въ вѣохранїимомъ
градѣ Острозѣ, въ лѣто ѿ созданїа міра, 7378, ѿ
воплощенїа же гда вѣа и спса нашего іса хрста 7878,
мца августа вї днѣ. Бже прїемше не іако вѣщи члчкіа,
но іако свѣше сходѣщее дарованїе дхѣвное, въ немъ же
цртвїе вжїе и правдѣ егѣ хотѣще оберѣстїи возмѣжете,
пѣть правъ своего спсенїа и зобрѣтїи, творѣще и
хранѣще всѣа заповѣди гднѣ непорѣчны. и зволншемъ
же вамъ сїе вїдѣти хвалѣ и блгодаренїе воздавїи.



НОВЫЙ ЗАВѢТЪ



Не о хлѣбѣ единомъ живъ
вѣдетъ члкъ, но о всѣкомъ глѣ
исходѣющимъ изъ оустъ бжїихъ.



КНИ́ГИ
НОВА́ГО
ЗАВѢ́ТА

ПО ГАЗЫ́КЪ СЛОВѢ́НСКЪ
ОСТРО́ЖСКОЙ БИ́БЛІИ

Оглавлѣніе книгъ новаго заветѣа.

Евангеліе матѣеѣ	гла кн.	за рсі.	ли а	а.
Евангеліе маркъ	гла сі.	за Оа.	ли мс	в.
Евангеліе лѣка	гла кд.	за рді.	ли Оа	г.
Евангеліе іоаннъ	гла ка.	за жз.	ли ркв	д.
Деянїа апльскаа	гла кн.	за на.	ли рни	е.
Іаковле посланіе	гла е.	за и.	ли ед ов	с.
Петрѣво посланіе, а	гла е.	за с.	ли ед ов	з.
Петрѣво посланіе, в	гла г.	за е.	ли ед ов	н.
Іоанново посланіе, а	гла е.	за з.	ли сн	д.
Іоанново посланіе, в	гла а.	за а.	ли скг	і.
Іоанново посланіе, г	гла а.	за а.	ли скд	аі.
Іудино посланіе	гла а.	за в.	ли ске	ві.
Къ рїмаѣномъ посланіе	гла сі.	за мд.	ли скс ов	гї.
Къ корїндомъ посланіе, а	гла сі.	за мз.	ли сме	ді.
Къ корїндомъ посланіе, в	гла гї.	за лв.	ли сжг	еї.
Къ галатомъ посланіе	гла с.	за ді.	ли сое	сї.
Къ ефесѣомъ посланіе	гла с.	за ка.	ли спа ов	зї.
Къ филиппїсїомъ посланіе	гла д.	за ді.	ли спн	нї.
Къ колосаѣмъ посланіе	гла д.	за гї.	ли счв ов	ді.
Къ солѣднѣномъ посланіе, а	гла е.	за вї.	ли счз	к.
Къ солѣднѣномъ посланіе, в	гла г.	за е.	ли та	ка.
Къ тимодѣю посланіе, а	гла с.	за ді.	ли тт ов	кв.
Къ тимодѣю посланіе, в	гла д.	за і.	ли тд	кг.
Къ тїтѣ посланіе	гла г.	за д.	ли ттї	кд.
Къ филїмонѣ посланіе	гла а.		ли ттї ов	ке.
Къ евреѣомъ посланіе	гла гї.	за лв.	ли тзї	кс.
Апокалипсїсѣ етѣго іоанна	гла кв.		ли тла	кз.



НОВЫЙ ЗАВѢТЪ
ГДА БГА И СПСА
НАШЕГО ІСА ХРТА







Ъ МЯТӨЄЯ СТЌЄ БЛГОВЪСТВОВАНІЄ

Глава, а. За, а.

Книга родства иъ хрѣтова, сѣна двѣва, сѣна авраамла.
Авраамъ роди ісаіака. Ісаіакъ же роди іакова. іаковъ
же роди іѡда и братію егѡ. Іѡда же роди Фареса и
Зара, ѡ дамары. Фаресъ же роди есрома. есромъ же
роди арама. арамъ же роди аминадава. аминадавъ же
роди наассона. наассонъ же роди салмона. салмонъ же
роди вооза, ѡ рахавы. воозъ же роди овѣда ѡ рѡды.
Овѣдъ же роди іессей. іессей же роди двѣда црѣ. двѣдъ
же црѣ роди солмона, ѡ оѡрѣины. Солмонъ же роди
ровоама. ровоамъ же роди авѣл. авѣл же роди асса. асса
же роди іоцафѣта. іоцафѣтъ же роди іорѣма. Іорѣмъ
же роди озію. озіл же роди іоадѣма. іоадѣмъ же роди
ахаза. ахазъ же роди езекию. езекил же роди манасію.
Манасіл же роди амона. амонъ же роди іосію. іосіл же
роди іехонію, и братію егѡ, въ преселеніе вавѣлонское.

Евѣліе

По преселѣніи же вавѣлонстѣмъ, ісхонѣа родѣ, саладѣнла. саладѣнлъ же родѣ зоровавѣла. зоровавѣлъ же родѣ, авѣда. авѣдаъ же родѣ еліакѣма. еліакѣмъ же родѣ азора. азоръ же родѣ садокѣ. садокъ же родѣ ахіма. ахімъ же родѣ еліда. елідаъ же родѣ елезара. елезаръ же родѣ матдана. матданъ же родѣ іакова. іаковъ же родѣ іосифа, мѣжа мѣина, ѣзъ неа же родѣса ісѣ глѣмын хрѣтосѣ. всѣхъ же родовъ ѿ авраама до дѣда, родовѣ четѣри на десѣте. И ѿ дѣда до преселѣніа вавѣлоньскаго, родовѣ четѣри на десѣте. И ѿ преселѣніа вавѣлоньскаго до хрѣта, родовѣ четѣри на десѣте.

За, в.* Ісѣ хрѣтово рождѣство, сѣце вѣ. Обрѣченѣ оубо бѣвшѣ мѣри егѣ мѣи, іосифовѣ, прѣже да же не снѣтѣса ѣма, обрѣтѣса ѣмѣши во чревѣ ѿ дѣа сѣта. іосифъ же мѣжъ еа прѣведенъ сын, ѣ не хотѣ еа обличѣти, восхотѣ таѣ пѣстѣти ѣ. Сѣла же ема помѣслившѣ, сѣ аѣглъ гѣнь во снѣ іавѣса ема, гѣла, іосифѣ сѣ дѣвѣ, не оубоѣса прѣати марѣамъ женѣ твоѣла. Рѣждѣше евола въ неѣ, ѿ дѣа естѣ сѣта. родѣтъ же сѣна, ѣ наречѣши ѣма ема ісѣ. тоѣ во сѣетѣ лѣди свола ѿ грѣхъ ѣхъ. сѣ же всѣ бѣстѣ, да свѣдетѣса речѣное ѿ гѣа прѣрокомъ, гѣлющѣмъ. сѣ дѣла во чревѣ прѣѣметѣ, ѣ родѣтъ сѣна, ѣ нарекѣтъ

Ѡ МАТДѢЛ

ИМЛ ѸМЪ ѸММАНУИЛЪ, ѸЖЕ ѸСТЬ СКАЗАЕМО СЪ НАМИ
ВЪЪ. ВОСТАВЪЖЕ ІОСИФЪ Ѡ СНА, СОТВОРИ ІАКОЖЕ ПОВЕЛѢ
ѸМЪ АНГЛЪ ГДНЬ. И ПРИАТЪЖЕНУ СВОЮ И НЕ ЗНАЛШЕ ѸЛ,
ДОНДЕЖЕ РОДИ СНА СВОЕГО ПЕРВЕНЦА, И НАРЕЧЕ ИМЛ ѸМЪ ІЪЪ.

Глава, в. 3а, г.

И ѸЖЕ РОЖДЫШУСА ВЪ ВИДЛЕЕМЪ ІУДЕЙСТЪМЪ, ВО ДНИ
ИРОДА ЦАРЛ. СЕ ВОЛСВИ Ѡ ВОСТОКЪ ПРИДОША ВО ІЕРУСАЛИМЪ
ГЛЮЩЕ, ГДѢ ѸСТЬ РОЖДЕСА ЦРЬ ІУДЕЙСКИИ; ВИДѢХОМЪ
ВО СВЕЗДАЪ ЕГО НА ВОСТОЦѢ, И ПРИДОХОМЪ ПОКЛОНИТИСА
ѸМЪ. СЛЫШАВЪЖЕ ИРОДЪ ЦАРЬ, СМДТИСА, И ВСЛ ІЕРУСАЛИМА
СЪ НИМЪ. И СОБРАВЪ ВСЛ ПЕРВОСЦІЕННИКИ, И КНИЖНИКИ
ЛЮДСКИА, ВОПРАШАШЕ Ѡ НИХЪ, ГДѢ ХРТОСЪ РАЖДАЕТСА;
ОНИЖЕ РЕКОША ѸМЪ, ВЪ ВИДЛЕЕМЪ ІУДЕЙСТЪМЪ. ТАКО
ВО ПИСАНО ѸСТЬ ПРРОКОМЪ. И ТЫ ВИДЛЕЕМЪ ЗЕМЛЕ ІУДОВА,
НИЧИМЪЖЕ МЕНШИ ЕСИ ВО ВЛКАХЪ ІУДОВАХЪ. ИСТЕБЕ ВО
ИЗЫДЕТЪ ВОЖДЪ, ИЖЕ ОУПАСЕТЪ ЛЮДИ МОЛ ІИЛЛ. ТОГДА
ИРОДЪ ТАИ ПРИЗВА ВОЛХВИ, И ИСПЫТОВАШЕ Ѡ НИХЪ ВРЕМА
ІАВЛШАСА СВЕЗДАИ. И ПОСЛАВЪ ИХЪ ВЪ ВИДЛЕЕМЪ, РЕЧЕ.
ШЕДУШЕ, ИСПЫТАЙТЕ ИЗВѢСТНО О ОТРОЧАТИ. ЕГДАЖЕ
ОБРАЦЕТЕ, ВОЗВѢСТИТЕ МИ. ІАКО ДА И АЪЪ ШЕДУ ПОКЛОНИСА
ѸМЪ. ОНИЖЕ ПОСЛУШАВШЕ ЦАРЛ, ИДОША. И СЕ СВЕЗДА Ю
ЖЕ ВИДѢША НА ВОСТОЦѢ, ИДАШЕ ПРѢДЪ НИМИ. ДОНДЕЖЕ

Ѣ́Ѧліе

прише́дши стѧ верхѸ ѡдѣ́же бѣ́ ѡтрочѧ. видѣ́вше же свѣ́здѸ, возра́довашасѧ ра́достію вели́ю сѣ́ло. И прише́дше въ хра́минѸ видѣ́ша ѡтрочѧ съ ма́рією ма́терію е́го. ѡ па́дше поклоні́шасѧ е́мѸ. ѡ ѡвѣ́рзше сокрови́ща своѧ, принесо́ша е́мѸ да́ры. злѧто, ѡ ливѧ́нъ, ѡ смі́рнѸ, ѡ вѣ́сть пріе́мше во снѣ́ не возврати́тисѧ ко ѡро́дѸ. ѡнѣ́мъ пѣ́тѣмъ ѡидо́ша въ странѸ своѧ.

За, д.* ѡше́дшимъ же ѡмъ, се ѡнѣ́глъ гдѧнь во снѣ́ іаві́са іосифѸ гѧл, воста́въ помнѧ ѡтрочѧ ѡ мѣ́ре е́го, ѡ вѣ́жнѧ въ е́гѸпетъ. ѡ вѣ́ди та́мо, до́ндеже рекѸ тѧ. хо́щетъ во ѡро́дъ ѡска́ти ѡтрочѧте да погѣ́битъ е́. ѡнъ же воста́въ, по́лтъ ѡтрочѧ ѡ мѣ́ре е́го но́щію, ѡ ѡнде въ е́гѸпетъ. ѡ вѣ́ та́мо до о́умѣртіѧ ѡро́дова. да свѣ́детсѧ рече́ное ѡ гдѧ прѣ́рокомъ гѧющемъ, ѡ е́гѸпта возва́хъ сѧ мо́его. Тогда ѡро́дъ видѣ́въ ѡко порѣ́ганъ вѣ́сть ѡ во́лхвъ, разгнѣ́васѧ сѣ́ло. ѡ посла́въ, ѡзвѧ всѧ дѣ́ти, сѣ́шалъ въ видле́емѣ, ѡ во всѣ́хъ предѣ́лехъ е́го, ѡ двоѧ лѣ́тѸ ѡ нижа́йша, по́ времени е́же ѡзвѣ́стно ѡспы́та ѡ во́лхвъ. Тогда свѣ́стисѧ рече́ное іере́міемъ прѣ́рокомъ гѧющемъ, глѧсъ въ ра́мѣ слы́шанъ вѣ́сть, пла́чь ѡ рыда́ніе ѡ во́плъ мно́гъ. рахѧль пла́чущисѧ ча́дъ своѧхъ, ѡ не хотѧше о́утѣ́шитисѧ, ѡко нѣ́сѣтъ. о́умѣршѸ же ѡро́дъ. се ѡнѣ́глъ

Ѡ МАТДѢЛ

ГДНЬ ВО СНѢ ІАВІСА ІОСИФЪ ВЪ ЕГѢПТѢ, ГЛЛ. ВОСТАВЪ
ПОИМІ ОТРОЧА И МТРЕ ЕГО, И ИДИ ВЪ ЗЕМЛЮ ІІЛЕВЪ.
ИЗОМРОША БО ИЩУЩЕИ ДШ ОТРОЧАТЕ. ОНЪ ЖЕ ВОСТАВЪ,
ПОЛТЪ ОТРОЧА И МТРЕ ЕГО, И ПРИДЕ ВЪ ЗЕМЛЮ ІІЛЕВЪ.
СЛЫШАВЪ ЖЕ ІАКО АРХЕЛАЙ ЦРТВЕТЪ ВО ІДЕН ВМѢСТО
ІРОДА ОЦА СВОЕГО, ОУБОАСА ТАМО ИТИ. ВѢСТЪ ЖЕ ПРИЕМЪ
ВО СНѢ, ѠИДЕ ВЪ ПРЕДѢЛЫ ГАЛИЛЕЙСКІА. И ПРИШЕДЪ ВСЕЛИСА
ВО ГРАДЪ НАРИЦАЕМЪМЪ НАЗАРЕТЪ, ІАКО ДА СВДЕТСА РЕЧЕНОЕ
ПРРОКЪ, ІАКО НАЗОРЕЙ НАРЕЧЕТСА.

Глава, г. За, Ѣ.

ДО ДНИ ЖЕ ОНЫ, ПРИДЕ ІОАННЪ КРТИТЕЛЬ ПРОПОВѢДАА
ВЪ ПДСТЫНИ ІДЕНСТВІИ, И ГЛЛ. ПОКАЙТЕСА, ПРИБЛИЖИ
ВОСА ЦРТВІЕ НБНОЕ. СЕЙ БО ЁСТЬ РЕЧЕНЫИ ІСАЕМЪ
ПРРОКОМЪ, ГЛЮЩЕМЪ, ГЛАСЪ ВОПИЮЩАГО ВЪ ПДСТЫНИ.
ОУГОТОВАЙТЕ ПДТЬ ГДНЬ ПРАВЫ ТВОРИТЕ СТЕЗЛ ЕГО. САМЪ
ЖЕ ІОАННЪ ИМАШЕ РІЗЪ СВОЮ Ѡ ВЛАСЪ ВЕЛВѢЖДЪ, И
ПОАСЪ ОУСМѢНЪ О ЧРЕСЛѢХЪ СВОИХЪ. СНѢДЪ ЖЕ ЕГО ВѢ,
ПРДЖІЕ И МЕДЪ ДІВІИ. ТОГДА ИСХОЖДАШЕ КЪ НЕМЪ ІЕРЛІМА,
И ВСА ІДЕА, И ВСА СТРАНА ІОРДАНСКАА. И КРЩАХУСА ВО
ІОРДАНИ Ѡ НЕГО, ИСПОВѢДАЮЩЕ ГРѢХЫ СВОА. ВІДѢВЪ ЖЕ
МНОГЫ ФАРИСЕА И САДДУКЕА ГРАДШЦА НА КРЩЕНІЕ ЕГО,
РЕЧЕ ИМЪ. РОЖДЕНІА ЕХІДНОВА, КТО СКАЗА ВАМЪ ВѢЖАТИ

Евѣліе

Ѫ бѣдѣщаго гнѣва; сотворите оубо плодъ достѡинъ покаѣнїа. и не начинайте глѣти въ себѣ, оцѣи ѡ мамы авраама. глѣю бо вамъ, ꙗко можетъ бгъ Ѫ каменїа сего воздвїгнѣти чада авраамѣ. Оуже бо и сѣкіра при корени дрѣва лежитъ. всѣко оубо дрѣво иже не творитъ плода добра, посѣкаемо бываетъ, и въ огнь вметѣемо. ѡзъ оубо крѣщаю въ водою, въ покаѣнїе. градъи же по мнѣ, крѣпїи менѣ естъ, емѣ же нѣсмь достѡинъ сапогѣ понести, тойъ въ крѣтитъ дхѡмъ стѣымъ и огнемъ. емѣ же лопаѣта въ рѣцѣ егѡ, и потребитъ гѣмнѡ свое, и соверѣтъ пшеницѣ свою въ житницѣ, плѣвы же сожжетъ огнемъ негасяущимъ.

За, 5.* Тогда приходитъ иъ Ѫ галилеа на іорданъ ко іоаннѣ, крѣтитиса Ѫ него. Іоаннъ же возбранѣше емѣ глѣ. ѡзъ трѣбѣю тобою крѣтитиса, и ты ли градѣши ко мнѣ; Ѫвѣщавъ же иъ, речѣ къ немѣ. Остави ннѣ, тако бо подобно естъ намъ исполнити всѣкъ правдѣ. тогда остави егѡ. И крѣтивса иъ, взыде ѡбїе Ѫ воды. и се Ѫверзошаса емѣ нѣса, и видѣ дхъ ежїи исходящї ꙗко голѣбь, градѣщї нань. и се гласъ съ нѣсе глѣ. сїи естъ сїиъ мой возлюбленыи, о немъ же блгволюхъ.

Глава, д. За, 3.

Ѡ МАТДѢЛ

ТОГДА ІЪЗЪ ВОЗВЕДѢНЪ БЫСТЬ ДХОМЪ ВЪ ПЪСТЫНЮ ІСКУСИТИСЯ Ѡ ДІАВОЛА. И ПОСТІВША ДНІИ ЧЕТЫРНАДЕСАТЕ И НОЦІИ ЧЕТЫРНАДЕСАТЕ, ПОСЛѢДНІ ВЗАЛКА. И ПРИСТУПЛЪ КЪ НЕМУ ІСКУСИТЕЛЬ, РЕЧЕ. АЩЕ СІНЪ ЕСИ ВЖІИ, РЦЫ ІАКО ДА КАМЕНІЕ СЕ ХЛѢБИ ВЪДѢТЪ. ОНЪ ЖЕ ѠТВѢЩАВЪ, РЕЧЕ. ПИСАНО ЕСТЬ. НЕ О ХЛѢБѢ ЕДИНОМЪ ЖИВЪ ВЪДЕТЪ ЧЛКЪ, НО О ВСАКОМЪ ГЛѢ ІСХОДАЩИМЪ ИЗЪ ОУСТА ВЖІИХЪ. ТОГДА ПОАТЪ ЕГО ДІАВОЛЪ, ВО СТЫИ ГРАДЪ, И ПОСТАВИ ЕГО НА КРИЛѢ ЦРКОВНѢМЪ. И ГЛА ЕМУ. АЩЕ СІНЪ ЕСИ ВЖІИ, ВЕРЗИСЯ НИЗЪ. ПИСАНО ВО ЕСТЬ, ІАКО АНГЛОМЪ СВОИМЪ ЗАПОВѢСТЬ О ТЕБѢ СОХРАНИТИ ТѦ, И НА РДКАХЪ ВОЗМѢТЪ ТѦ, ДА НЕКОГДА ПРЕТКНЕШИ О КАМЕНЬ НОГУ ТВОЮ. РЕЧЕ ЖЕ ЕМУ ІЪЗЪ, ПАКЫ ПИСАНО ЕСТЬ. НЕ ІСКУСИШИ ГДА БГА СВОЕГО. ПАКЫ ПОАТЪ ЕГО ДІАВОЛЪ НА ГОРУ ВЫСОКУ СѢЛО, И ПОКАЗА ЕМУ ВСѢ ЦРТВІА МИРА, И СЛАВЪ ИХЪ, И ГЛА ЕМУ. СІА ВСѦ ТЕБѢ ДАМЪ, АЩЕ ПАДЪ ПОКЛОНИШИМИСЯ. ТОГДА ГЛА ЕМУ ІЪЗЪ, ИДИ ЗА МНОЮ САТАНА. ПИСАНО ВО ЕСТЬ. ГДУ БГУ ТВОЕМУ ПОКЛОНИШИСЯ, И ТОМУ ЕДИНОМУ ПОСЛУЖИШИ. ТОГДА ОСТАВИ ЕГО ДІАВОЛЪ. И СЕ АНГЛН ПРИСТУПИША И СЛУЖАХУ ЕМУ.

За, и.* СЛЫШАВЪ ЖЕ ІЪЗЪ, ІАКО ІОАННЪ ПРЕДАНЪ БЫТЬ, ѠИДЕ ВЪ ГАЛИЛЕЮ, И ОСТАВЛЪ НАЗАРЕТЪ, ПРИШЕДЪ ВСЕЛИСЯ

ЕВАНГІЄ

ВЪ КАПЕРНАВЪМЪ, ВЪ ПОМОРІЕ, ВЪ ПРЕДЪЛЕХЪ ЗАВЛОНИХЪ И НЕФДАЛИМЛИХЪ, ДА СВДЕТСА РЕЧЕНОЕ ІСАІЕМЪ ПРРОКОМЪ ГЛЮЩЕМЪ. ЗЕМЛЪ ЗАВЛОНА, И ЗЕМЛЪ НЕФДАЛИМА, ПЪТЬ МОРЪ ОБОНЪ ПОЛЪ ІОРДАНЪ, ГАЛИЛЕА ІАЗЫКЪ. ЛЮДІЕ СЪДАЩЕН ВО ТМЪ, ВІДЪША СВЪТЪ ВЕЛІИ. И СЪДАЩИМЪ ВЪ СТРАНЪ И СЪНИ СМЪРТНЪИ СВЪТЪ ВОСІА ІМЪ. ѠТОЛЪ НАЧІТЪ ІЪЗЪ ПРОПОВЪДАТИ, И ГЛАТИ. ПОКАЙТЕСА, ПРИБЛІЖИТЕСА ЦРЪТВО НЪНОЕ.

За, д. * Ходя же при мори галилейстѣмъ, видѣ два брата, сїмона глѣмага петра, и андрѣа брата егò, вмѣтающа мрежѹ въ море. вѣста бо рыбаари. И гла йма. градѣта помнѣ, и сотвориò въ ловца члкомъ. Она же ѡбїе оставльша мрежа, по немъ идоста. И прешедъ ѡтѹдѹ, видѣ йна два брата, іакова зеведѣова, и іоанна брата егò, въ кораблїи съ зеведѣомъ оцѣмъ ею, завлазѹща мрежѹ свою, и возва ѡ. Она же ѡбїе оставльша корабль, и оца своего, по немъ идоста. и проходаше всю галилею іѹзъ. оуча на сонмищицѹхъ йхъ, и проповѣдалъ евангїе црѣствїа, и исцѣлялъ всѣкъ недѹгъ, и всѣкъ іазю въ людехъ. И изыде слѹхъ егò по всей сѹрін. и приведоша емѹ всѣ болѣщала различными недѹгы, и страстьми одержїмы, и вѣсны, и мѣсачныа, и раслаблены жилами. и исцѣляи йхъ.

Ѡ МАТДѢЛ

За, і.* И по нѣмъ идоша народи мнози Ѡ галилѣа, и деелати градъ, и Ѡ іерлїма, іудѣа, и со оного пола іордана.

Глава, ѿ.

ѦЗрѣвъ же народы, възиде на гора. и сѣдшъ ѿмъ, при ступиша къ немъ оучицы ѿго. и Ѡверзъ оуста своа, оучаше ихъ гла. Блжени нищи дхомъ, ꙗко тѣхъ ѿсть цртво нбное. блжени плачущи, ꙗко тии оутѣшатся. блжени кротци, ꙗко тии наследятъ землю. блжени алчущи и жаждущи правды, ꙗко тии насытятся. блжени млтивии, ꙗко тии помиловани бдутъ. блжени чистии срцемъ, ꙗко тии бга оузрятъ. блжени миротворцы, ꙗко тии снове бжи нарекутся. блжени изгнани правды ради, ꙗко тѣхъ ѿсть цртво нбное. блжени есте егда поносатъ вамъ, и ижденутъ, и рекутъ всаку солъ гла на вы лжще мене ради. радуйтеся и веселитесь, ꙗко мзда ваша многа на нбсехъ. Тако во изгнаша пррочи иже бша прже васъ. вы есте соль земли. аще же соль обделетъ, чимъ осолитя; ни во что же бдетъ ктомъ, точию да исыпана бдетъ вонъ, и попираема человекы.

За, ай.* вы есте свѣтъ миръ. не можетъ градъ оукрытиса верхъ горы столъ, ни вжигаютъ свѣтильника, и поставлятъ ѿго подъ спдомъ, но на свѣщницѣ, и свѣтитъ

Евѣліе

всѣмъ ѿже въ храминѣ сѣть. Тако да просвѣтитсѧ свѣтъ
ва́шъ предъ члѣкы, ꙗко да видѧтъ ва́ша добра дѣла,
и прославаѧтъ оца́ ва́шего ѿже на небѣсѣхъ. не мните
ꙗко прїидоухъ разорити закона илї пррѣокы. не прїидоухъ
разорити, но исполнити. ꙗминь бо гл҃ю ва́мъ, дондеже
прейдетъ небо и земля, іота́ еди́на илї еди́на черта́
не прейдетъ ѿ закона, дондеже всѧ бѣдѣтъ. ѿже аще
разоритъ еди́нъ заповѣди́и си́хъ ма́лыхъ, и наоучитъ
тако члѣкы, мнїи наречетсѧ во цр҃твїи небѣмъ. а ѿже
сотворитъ и наоучитъ, сей вели́и наречетсѧ во цр҃твїи
небѣмъ.

За, вї.* Гл҃ю бо ва́мъ. ꙗко аще не ѡзбѣдетъ правда ва́ша
паче книжникъ и фарисей, не внидете во цр҃твїе небоє.
Слабшасте ꙗко речено бысть дрѣвнимъ, не оубїеши. ѿже
бо аще оубїетъ, повиненъ єсть сдѣѣ. ꙗзъ же гл҃ю ва́мъ,
ꙗко всѧкъ гнѣваднѧ на брата своего всде, повиненъ
єсть сдѣѣ, ѿже бо аще речетъ братѣ своему, рака,
повиненъ єсть сонмищѣ. а ѿже речетъ юрѣде, повиненъ
єсть геєннѣ огненѣи. аще оубо принесѣши даръ твоѣи
къ олтарю, и тѣ поманѣши, ꙗко братъ твоѣи ѡмать
нѣчто на тѣ, остави тѣ даръ твоѣи предъ олтаремъ, и
шедъ прѣже смирисѧ съ братомъ своимъ, и тогда пришедъ

Ѡ МАТДѢЛ

принеси даръ свой. Буди оубѣщавался съ соперникомъ своимъ скоро, дондеже еси на пѣти съ нимъ, да не предастъ тебѣ соперникъ сдѣи, и сдѣи тѣ предастъ слѣзѣ, и въ темницѣ вверженъ будеши. аминь глго тебѣ, не изыдеши Ѡтѣдѣ дондеже воздѣи послѣднии кодрѣнтъ.

За, пї.* Слышасте, ꙗко речено бысть первымъ. не прелюбы сотвориши. Ѥзъ же глго вамъ, ꙗко всѣкъ иже возрѣтъ на женѣ ко еже вожделѣти ей, оубже лювоуѣйствова съ нею въ срѣци своемъ. аще же око твоѣ десноѣ соблажнѣтъ тѣ, и зми е, и верзи Ѡ себѣ. оубне бо ти есть, да погѣбнетъ единъ Ѡ оубъ твоихъ, а не все тѣло твоѣ ввержено будетъ въ геѣннѣ огненнѣ. и аще же деснаѣ твоѣ рѣка соблажнѣтъ тѣ, оубсѣци ю, и верзи Ѡ себѣ. оубне бо ти есть, да погѣбнетъ единъ Ѡ оубъ твоихъ, а не все тѣло твоѣ идетъ въ геѣннѣ. Речено же бысть, ꙗко иже аще пѣститъ женѣ свою, да дастъ ей книгѣ распѣтннѣ. азъ же глго вамъ. ꙗко всѣкъ Ѡпѣщали женѣ свою рѣзвѣ словесе лювоуѣйнаго, творѣтъ ю прелювоуѣйствовати. и иже пѣщенѣ поиметъ прелюбы дѣйствѣтъ.

За, дї.* Паки слышасте, ꙗко речено бысть древнимъ, не во лжѣ кленѣшися, воздѣи же гдѣви клѣтвы твоѣ. Ѥзъ же глго вамъ, не клѣтиса всѣко, ни нѣомъ, ꙗко прѣтолъ

ЕВѢЛІЕ

Есть вѣи. ни земли, ꙗко подножіе есть ногама егò. ни іерлїмомъ, ꙗко градъ есть великаго цр̀а. ниже главою своєю кленися, ꙗко не можеша влаца единого вѣла илї черна сотворити. Буди же слово ваше. Ей, ей. ни, ни, лихо еже сею, ѿ неприазни есть. слышасте ꙗко речено бысть. Око, за око. и зѣвъ, за зѣвъ. Язъ же гю вамъ. не противитися зло. но аще тл кто оударитъ въ десню твою ланиѣ, обрати емѣ и дрѣгю. и хотащемѣ судитися съ тобою, и ризѣ твою взати, ѿпдсти емѣ ирачиѣ. и аще кто тл поиметъ по силѣ поприще едино, иди съ нимъ двѣ.

За, еї.* Проащемѣ оу тебе, дай. и хотащаго ѿ тебе заати, не ѿврати. слышасте, ꙗко речено есть. возлюбши искреннаго твоего, и возненавидиши врага своего. Язъ же гю вамъ. любите врагы ваша, благвите кленѣщаа вы, добро творите ненавидящимъ васъ. и молителъ за творящихъ вамъ напасть, и изгонящаа вы, ꙗко да будете снове оца вашего иже есть на небѣхъ. ꙗко солнце свое сїлетъ на злыа и блгыа, и дождитъ на праведны и на неправедны. Яще бо любите любящихъ васъ, кѣю мзда имате; не и мытаре ли тожде творятъ; и аще цѣлѣете дрѣгы ваша токмо, что лише творите;

Ѡ МАТДѢЛ

НЕ Ѣ ІАЗЫЧНИЦЫ ЛИ ТАКОЖДЕ ТВОРАТЪ; БѢДѢТЕ ОУБО ВЪ
СОВЕРШЕНИ, ІАКО ЖЕ ОЦЪ ВАШЪ НЕНЫН СОВЕРШЕНЪ ЁСТЬ.

Глава, 5. 3а, 51.

НЕМАЕТЕ МЛТЫНА ВАША НЕ ТВОРИТЕ ПРЕДЪ ЧЛКИ,
ДА ВИДИМИ БѢДЕТЕ ТМИ. АЩЕ ЛИ ЖЕ, НИ. МЗДЫ НЕ
ТМАТЕ Ѡ ОЦА ВАШЕГО, ТЖЕ ЁСТЬ НА НѢСѢХЪ. ЕГДА
ОУБО ТВОРИШИ МЛТЫНЮ, НЕ ВОСТРѢВИ ПРЕДЪ СОВОЮ ІАКО ЖЕ
ЛИЦЕМЪРИ ТВОРАТЪ ВЪ СОННИЦИХЪ, Т ВЪ СТОГНАХЪ, ІАКО
ДА ПРОСЛАВЯТСА Ѡ ЧЛКЪ. ТМИНЬ ГЛЮ ВАМЪ, ВОСПРІЕМЛЮТЪ
МЗДЪ СВОЮ. ТЕБѢ ЖЕ ТВОРАЩУ МЛТЫНА, ДА НЕ ОУВѢСТЬ
ШДІЦА ТВОА ЧТО ТВОРИТЪ ДЕСНИЦА ТВОА, ІАКО ДА БѢДЕТЪ
МЛТЫНА ТВОА ВТАЙНѢ. Т ОЦЪ ТВОЙ ВИДИ ВТАЙНѢ, ТОЙ
ВОЗДАЕТЪ ТЕБѢ ІАВѢ. Т ЕГДА МОЛИШИСА, НЕ БѢДИ ІАКО ЖЕ
ЛИЦЕМЪРИ, ІАКО ЛЮБАТЪ ВЪ СОННИЦИХЪ, Т ВЪ СТОГНАХЪ
ПѢТІИ СТОАЩЕ МОЛИТИСА, ІАКО ДА ІАВАТСА ЧЛКОМЪ. ТМИНЬ
ГЛЮ ВАМЪ, ІАКО ВОСПРІИМѢТЪ МЗДЪ СВОЮ. ТЫ ЖЕ ЕГДА
МОЛИШИСА, ВНИДИ ВЪ КАБѢТЬ СВОЮ, Т ЗАТВОРИВЪ ДВѢРИ
ТВОА, ПОМОЛИСА ОЦѢ ТВОЕМѢ ВТАЙНѢ. Т ОЦЪ ТВОЙ
ВИДИ ВТАЙНѢ, ВОЗДАЕТЪ ТЕБѢ ІАВѢ. МОЛАЩЕЖЕСА, НЕ
ЛИШІШЕ ГЛІТЕ ІАКО ЖЕ ІАЗЫЧНИЦЫ. МНАТЪ БО ІАКО ВЪ
МНОГОГЛАНІИ СВОЕМЪ ОУСЛЫШАНИ БѢДАТЪ. НЕ ПОДОБИТЕСА
ОУБО ТМЪ, ВѢСТЬ БО ОЦЪ ВАШЪ ТХЪ ЖЕ ТРѢБѢТЕ, ПРЕЖДЕ

Евѣліе

прошеніа вашого. сице оубо мліитеса вы. Оче нашъ, иже еси на небѣхъ, да стїтеса имя твоє, да прїидетъ црѣтїе твоє. да вѣдетъ вола твоа, іако на небіи и на земли. хлѣбъ нашъ насѣщныи даждь намъ днесь. и остави намъ долги наша, іако и мы оставлѣемъ должникомъ нашимъ. и не введи насъ въ напасть. но избави насъ ѿ лукаваго. Іако твоє естъ црѣтїе и сила и слава, во вѣки, аминь.

За, зї.* Ище бо ѿпещаете члкомъ согрѣшеніа ихъ, ѿпещитъ и вамъ оцъ вашъ небыи. Ище ли не ѿпещаете члкомъ согрѣшеніа ихъ, ни оцъ вашъ ѿпещитъ вамъ согрѣшеніи вашихъ. Егда же постїтеса, не вѣдѣте іако же лицемѣри, сѣтѹюще, помрачѹтъ бо лица своа. іако да іавѣтса члкомъ постѣщеса. аминь гл҃ю вамъ іако воспрїимѹтъ мзѹ свою. Ты же постѣса, помажи главѹ свою, и лице твоє оумый, іако да не іавншиса члкомъ постѣса, но оцѹ твоємѹ иже втайнѣ. и оцѹ твоѹ видли втайнѣ, воздастъ тебѣ іавѣ. Не скривѣйте себѣ сокровищъ на земли, идѣже червь и тлѣ тїитъ, и идѣже тѣтїе подкоповѹтъ и крадѹтъ. Скривѣйте же себѣ сокровища на небіи, идѣже ни червь ни тлѣ тїитъ, и идѣже тѣтїе не подкоповѹтъ, ни крадѹтъ. идѣже бо естъ сокровища ваши, тѣ вѣдетъ и срѣце ваши.

Ἰ МАТДЭЛ

За, иі.* Свѣтилникъ тѣло ѣсть око. аще оубо вѣдетъ око твоє прѣсто, все тѣло твоє свѣтло вѣдетъ. аще ли око твоє лѣкаво вѣдетъ, все тѣло твоє тѣмно вѣдетъ. аще оубо свѣтъ иже въ тебѣ, тма ѣсть, то тма колами; никтоже можетъ двѣма господинома работати. либо единого возлюбитъ, а дрѣгаго возненавидитъ. или единого держитъ, о дрѣзѣмъ же нерадити начнетъ. не можете бгѣ работати и мамонѣ. сегò ради глѣ вамъ, не пецѣтесл дшѣю вашѣю что ѣсте, или что пѣете. ни тѣломъ вашимъ, во что облечѣтесл. не дшѣ ли бóлши ѣсть пища, и тѣло одѣжда; возрѣте на птица нѣсныа, ѣко не сѣютъ ни жнѣтъ, ни собираютъ въ житница, и оцѣ вашѣ нѣсныи питаютъ ихъ. не вы ли паче лѣчи ихъ естѣ; кто же Ἰ васъ пекинсл можетъ приложити возрастѣ своемѣ лѣкоть единъ; и о одѣжди что печѣтесл; смотрите крины сѣльныхъ, како растѣтъ, не трѣжаютсл ни прѣдѣтъ. глѣ же вамъ, ѣко ни солóмонъ во всеѣ славѣ своѣй облечѣсл ѣко единъ Ἰ сѣхъ. аще же сѣно сѣльное, днѣсь сѣще, и оѣтрѣ въ пѣщь вмѣтаемо, бгѣ тако одѣбетъ. не много ли паче васъ маловѣри;

За, ді.* Не пецѣтесл оубо глѣщие, что ѣмы, или что пѣемъ, или чѣмъ одѣждамсл; всѣхъ бо сѣхъ глѣзыцы

ЕѴАЛІЕ

ищдѣтъ. вѣсть бо оцѣ вашѣ нѣныи, ꙗко трѣбуете силѣ
всѣхѣ. ищитѣ же прѣже црѣтвѣмъ бжѣмъ, и правды егѡ, и
силѣ всѣмъ приложѣтѣся вамъ. Не пещѣтѣся оубо на оутрѣби,
оутренѣи бо собѡу печѣтѣся. довлѣтъ днѣви слово егѡ.

Глава, 3. За, к.

Не сдѣйте, да не сдѣими бѣдете. Имъ же бо сдѡмъ
сдѣите, сдѣатѣ вамъ. и въ нѡже мѣрѣ мѣрите,
возмѣритѣся вамъ. Чтѡ же видиши сдѣецѣ, иже во
оцѣ брата твоегѡ, бервно же ѣже ѣсть во оцѣ твоѣмъ не
чѣеши; или како речеши братѣ твоѣмъ, остави да измѣ
сдѣецѣ и зѣ очесѣ твоегѡ, и се бервно во оцѣ твоѣмъ;
лицемѣре, и зми пѣрвѣе бервно и зѣ очесѣ твоегѡ, и
тогда оузриши и зѣти сдѣецѣ и зѣ очесѣ брата твоегѡ.
не дадите сѣмъ шѡмъ, ниже помѣтѣйте висерѣ вашнхѣ
предѣ свиіамъ, да не поперѣтъ ихѣ ногами своими, и
вращшесѣ растѡргнѣтъ вы.

За.* Просите, и дастѣся вамъ. ищѣте, и оберѣщете.
толцѣте, и ѡверѣтѣся вамъ. всѣмъ бо просѣи, прѣемлетѣ.
и ищѣи, оберѣтѣтѣ. и толкѣщемъ ѡверѣтѣся. Или кто
ѣсть ѡ васѣ члѣкѣ, егѡ же ꙗще воспроситѣ снѣ егѡ хлѣба,
ѣда камень подастѣ емъ; или ꙗще рѣбы проситѣ, ѣда
смию подастѣ емъ; ꙗще бо вы лѣкави сдѣе, оумѣете

Ѡ МАТДѢЛ

ДААНИА БЛГА ДААТИ ЧАДОМЪ ВАШИМЪ. КОЛМИ ПАЧЕ ОЦЪ
ВАШЪ НБНЫИ, ДАСТЪ БЛГА ПРОСЛЦИМЪ ОУ НЕГО;

За, ка.* **Всѧ** оубо елика аще хощете да творятъ вамъ
члцы, тако и вы творите имъ. се бо есть законъ и
пророцы. внидите оузкими враты, яко пространны врата
и широки пдть, вводи в пгдвд, и мнози сдть
входлщен имъ. что оузкая врата и тесенъ пдть, вводи
въ животъ, и мало ихъ есть иже обрѣтаютъ его.

За, кв.* **Внемайте** же Ѡ лжихъ пророкъ, иже приходятъ
къ вамъ въ одежахъ овчыхъ, вндть же сдть волцы
хыщницы, Ѡ пло ихъ познаете ихъ. еда обземютъ Ѡ
терниа грозды, или Ѡ рפיа смоквы; тако всако дрѣво
добро, плоды добры творитъ. а зло дрѣво, плоды злы
творитъ. не можетъ дрѣво добро, плодъ зло творити.
ни дрѣво зло, плодъ добръ творити. всако оубо дрѣво
иже не творитъ плода добра, посѣкаютъ е, и въ огнь
вмѣтаютъ. темъ же оубо Ѡ пло ихъ познаете ихъ.

За, кг.* **Не всакъ** гди ми, гди гди, внидетъ въ цтво
нбное, но твори волю Оца моего, иже есть на небехъ.
Мнози рекдтъ мнѣ въ онъ днь, гди гди, не въ твоє ли
имя пророчествовахомъ, и твоимъ именемъ вѣсы и зго
нихомъ, и твоимъ именемъ силы многы сотворихомъ;

Евѣліе

и тогда исповѣмъ ѿмъ, ꙗко николиже знахъ васъ. Ѡидѣте Ѡ менѣ дѣлающа бѣзаконіе.

За, Кд.* **Всѣмъ** оубо иже слышитъ словеса моѣ сѣла, и творитъ ѣ, оуподоблю его мѣждѣ мѣдрѣ, иже созда храмни своѣ на камени. и снѣде дождь, и прїидоша рѣкы, и возвѣлша вѣтри, и нападоша на храмни тѣ, и не падеша, основана бо бѣ на камени. и всѣмъ слышави словеса моѣ сѣи, и не творѣ ихъ, оуподобитса мѣждѣ оуродивѣ, иже созда храмни своѣ на пѣщѣ. и снѣде дождь, и прїидоша рѣкы, и возвѣлша вѣтри, и опрѣшася храмни тѣи, и падеша, и бѣ разрѣшеніе еѣла вѣліе. и бысть егда сконча ѿзъ словеса сѣла, дивлахѣла народи о оученїи его. бѣ бо оучѣ ихъ ꙗко власть имѣла, и не ꙗко книжницы и фарисее.

Глава, ѿ.

Ишедъ же емѣ съ горы, въ слѣдъ его идѣхѣ народи мнози. и сѣ прокаженъ пришедъ, кланяшася емѣ гѣла, гѣди. ѡще хощеши, можеша мѣла очїстити. и простеръ рѣкѣ ѿзъ, коснѣла емъ, гѣла. хощѣ, очїстиса. и абїе очїстиса емѣ проказа. и гѣла емѣ ѿзъ. виждь, никомѣже повѣждь. но шедъ покажиса іерееви, и принеси даръ, иже повелѣ въ законѣ моѣсѣи, во свѣдѣтельство ѿмъ.

Ѡ МАТДѢЛ

За, кѣ.* Ишѣдшѣ же ѣмѣ въ капернаѣмъ, пристѣпи къ немѣ соѣтникъ, молѣ ѣгѣ и глѣ. гдѣи, Ѡтрокъ мой лежитъ въ домѣ Ѡслабленъ, лютеѣ стражда. и глѣ ѣмѣ иѣъ, ѣзъ пришѣдъ ищѣлѣи ѣгѣ. И Ѡвѣщавъ соѣтникъ, рече ѣмѣ. гдѣи, нѣсмь достѣинъ да подъ кровь мой внидеши. но токъмо рцы слово, и ищѣлѣетъ Ѡтрокъ мой. иво ѣзъ члкъ ѣсмь подъ властѣю, имыи подъ собою вѣнны, и глѣ семѣ, иди, и идетъ. и дрѣгомѣ прѣиди, и прѣидетъ. и рабѣ моемѣ сотвори ѣе, и сотвориѣтъ. Слышавъ же иѣъ, оудивѣся, и рече градѣщимъ по немъ. аминь глѣ вамъ, ни во иѣли толико вѣры Ѡверѣтоухъ. глѣ же вамъ, иако мнози Ѡ востѣкъ и западъ прѣидѣтъ и возлагѣтъ со авраѣмомъ, и isaѣкомъ, и iѣковомъ, въ црѣтѣи нѣнѣмъ. сѣнове же црѣтѣи и згнѣни вѣдѣтъ во тмѣ кромѣшнюю, тѣ вѣдетъ плачь и скрѣжетъ зѣбомъ. и рече иѣъ соѣтникѣ. иди, и иако же вѣрова вѣди тебѣ. и ищѣлѣ Ѡтрокъ ѣгѣ въ тои часъ.

За, кѣ.* И пришѣдъ иѣъ въ домъ петрѣвъ, видѣ теѣцѣ ѣгѣ лежащѣ и Ѡгнѣмъ жегѣмѣ. и прикоснѣся рѣцѣ ѣлѣ, и Ѡстави ю Ѡгнь и воста, и сѣдѣаше ѣмѣ. Поздѣ же вѣвшѣ, привѣдоша къ немѣ вѣсны многи, и и згнѣ дѣхи словомъ. и всѣхъ волаѣцѣхъ ищѣлѣи, да сѣдѣетъ реченое

Евѣліе

ісаіемъ пророкомъ, глѹщемъ. той недѣгы наша пріѣтъ, и волѣзни понесе. Кидѣвъ же іѣзъ многы народы окрестъ себѣ, повелѣ оученикомъ ити на онъ полъ. и пристѣплъ єдинъ книжникъ, рече ємѹ. оучителю, иди по тебѣ, ѣмо же аще идеши. И гла ємѹ іѣзъ. лиси ѣзвины имѣтъ, и птица нѣныа гнѣзда. снъ же члѣскѣи не имать гдѣ главы подклонити. дрѹгѣи же ѿ оученикъ єго рече ємѹ. гдѣи, повели ми прѣжде ити, и погребсти оца моего. іѣзъ же рече ємѹ. гдѣи по мнѣ, и остави мртвѹхъ погребсти своа мртвѣца.

За, кз.* Плѣзшъ же ємѹ въ корабль, по немъ идоша оученицы єго. и се трѣсъ великъ бысть въ мори, ѣко же кораблю покрыватиса волнами, той же спаше. и пришедше оученицы єго возвѣдѣша єго глѹще. гдѣи, спси ны, погибаемъ. и гла имъ, чтоо страшнѣи єсте маловѣри; тогда воставъ, запрѣти вѣтромъ и мори. и бысть тишина велѣа. члѣцы же чюдѣшася глѹще. ктоо єсть сей, ѣко и вѣтри и море послѣшѣютъ єго;

За, ки.* И пришедшъ ємѹ на онъ полъ, въ странѹ гергесѣнскѹю, срѣтоста єго два вѣсна, ѿ грѣбъ исходѣца, люта сѣло, ѣко не можти никомѹ минути пѹтемъ тѣмъ. и се возопѣста глѹще. чтоо намъ и тебѣ іѣе снѣ

Ѡ МАТДѢЛ

вѣи; пришѣлъ ѣси сѣмо прѣже врѣмене мѣчнн нѣсѣ. вѣше же далѣче Ѡ нею стадо свинѣи много пасѣмо. Бѣси же молѣхѣ ѣго, глѣюще. ѣще и згѣниши ны, повели намъ ити въ стадо свинѣе. и рече и мѣ, идѣте. Онѣ же и зшѣдше идѣша въ стадо свинѣе. и се ѣбѣе оустремѣса стадо все по брегѣ въ море, и оупѣоша въ водахѣ. пасѣщи же вѣжѣша, и шѣдше во градъ, возвѣстѣша всѣмъ, и о вѣсною. и се весь градъ и зыде въ срѣтенѣе иѣови. и видѣвше ѣго молиша, ѣко да вы прешѣлъ Ѡ предѣлъ и хѣ.

Глава, д. За, бд.

Ивлѣзъ въ корабль, прѣиде и прѣиде въ свой градъ. И се принесѣша ѣмѣ ослаблена жидами на одрѣ лежѣщѣ. и видѣвъ иѣмъ вѣрѣ и хѣ, рече ослабленомѣ, дерзѣи чѣдо, Ѡпѣщѣютѣтѣса грѣси твои. И се нѣцыи Ѡ книжникъ, рѣша въ себѣ, сѣи хѣлитъ. и видѣвъ иѣмъ помышлѣнѣи и хѣ, рече. всѣмъ вы мыслѣте лѣкавалъ въ срѣцѣхъ своихъ; что во ѣсть оупѣвѣ рѣци, Ѡпѣщѣютѣтѣса грѣси, или рѣци востѣни и ходи; но да оупѣвѣте, ѣко власть и мѣтъ сѣи чѣлескѣи на землѣ Ѡпѣщѣти грѣхи, тогда глѣ раслабленомѣ, востѣни, возми свой одрѣ, и иди въ домъ твой. И востѣвъ взѣмъ одрѣ свой, и иде въ домъ свой. видѣвше же народи чюдѣшасѣ. и прославиша

Евѣліе

бѣга, давшога власть таковоу члкомъ.

За, л.* И преходѣ іѣз ѿтѣдѣ, видѣ члѣка сѣдѣща на мытници, матѣла глѣма, и гла емѣ, по мнѣ градѣ, и востѣвъ по нѣмъ ѣде. и вѣсть емѣ возлежѣщѣ въ домѣ, и сѣ мнози мытарѣ и грѣшники пришѣдше, возлежѣхѣ со іѣомъ, и со оученикы егѣ. и видѣвше Фарисѣе, глахѣ оученикомъ егѣ. почтѣо сѣ мытарѣ и грѣшники оучитель ваши ѣстѣ и пѣетѣ; іѣз же слышавѣ, речѣ ѣмъ. не требѣютѣ здравіи врачѣ, но болѣщии. шѣдше наоучителѣ, чтѣо ѣстѣ, мѣти хошѣ, а не жѣртѣ. не прѣидѣхѣ во призѣвѣти праведники, но грѣшники на покаѣніе.

За, л.* Тогда пристѣпѣша къ немѣ оученицы іѣоаннови глѣюще. почтѣо мы, и Фарисѣе постѣмѣла много, оученицы же твои не постѣтѣла; и речѣ ѣмъ іѣз. едѣа мѣгѣтѣ сѣнове брачнѣи плакати, до нелико времѣа сѣ ними ѣстѣ женихѣ; прѣидѣтѣ же днѣе, егѣа ѿиметѣ ѿ нихѣ женихѣ, и тогда постѣтѣла. Никтѣоже во пристаѣлѣетѣ пристаѣлѣніа плаѣта неѣклѣна, рѣзѣ вѣтѣ. вѣзметѣ во кончѣнѣ своѣ ѿ рѣзы, и гѣрши дирѣ вѣдетѣ. ниже вливѣютѣ винѣ ноѣа въ мѣхы вѣтхы. ѣще ли же ни, тѣо просѣдѣтѣла мѣси, и винѣо проліѣтѣла, и мѣси погѣбѣнѣтѣ. но вливѣютѣ винѣо ноѣо въ мѣхы ноѣы, и оѣвоѣ соблюдетѣла.

Ъ МАТДѢЛ

За, лѡ.* Сїл ѣмѹ глїущѹ кѹ нїмѹ, сѣ кнлзь нѣкїи
 прїшѣдѹ кллнлшесл ѣмѹ глл, глко дщї мол нїѣ оумретѹ.
 но прїшѣдѹ возложї на нїю рѹкѹ свою, н оживѣтѹ. н
 востлвѹ їѹ, по нѣмѹ їде, н оученицї ѣгѡ. н сѣ женл
 кровотоцїва двлнлдеслте лѣтѹ, прїстѹплшн созадї,
 прїкоснѹсл вокрїлїн рїзы ѣгѡ. гллше бо вѹ севѣ, лще
 токмо прїкоснѹсл рїзѣ ѣгѡ, спїсѣна вѹдѹ. їѹ же оврацїсл,
 н вїдѣвѹ ю, речѣ. дерзлн дщї, вѣрл твол спїсѣ тл. н спїсѣна
 вѹстѹ женл ѡ часл тогѡ. н прїшѣдѹ їѹ вѹ дѡмѹ кнлжѹ,
 н вїдѣ сопцл, н нарѡдѹ молвлщѹ, глл їмѹ, ѡндѣте,
 не оумретѹ бо дѣцл, но спїтѹ. н рѹглхѹсл ѣмѹ. ѣгдл же
 нзгнлнѹ вѹстѹ нарѡдѹ, вшѣдѹ, глтѹ ю зл рѹкѹ, н востл
 дѣцл. н нзїде вѣстѹ сї по всѣї землї тої.

За, лг.* Н прѣходлщѹ ѡтѹдѹ їсѡви, по нѣмѹ ндѡстл
 двл слѣпцл, зовѹщл н глїущл, помїлѹї нл їсѣ снѣ дѡвѹ.
 прїшѣдшѹ же ѣмѹ вѹ дѡмѹ, прїстѹпїстл кѹ немѹ слѣпцл.
 н глл їмл їѹ. вѣрѹетл ли глко могѹ сѣ сотворїтї; глстл
 ѣмѹ, ѣї глї. тогдл прїкоснѹсл оцїю їхѹ, глл. по вѣрѣ
 влїю вѹдї влмл. н ѡверзѡстлсл оцї їмл. н запрѣтї
 їмл їѹ, глл. влудѣтл, дл нїктѡже оувѣстѹ. она же
 нзшѣдшл просллвїстл ѣгѡ по всѣї землї тої. тѣмл
 же нсходлщемл, сѣ прїведѡшл кѹ немѹ чллка нѣмл,

Евѣліе

вѣснѣма. и изгнанѣ вѣсѣ, прогѣла нѣмыи. и дивнѣша на народи, глѣюще, ꙗко николиже ꙗвнѣла тако во иѣли. Фарисее же глѣхѣ, о кнѣзи вѣсовѣтѣмъ изгонитѣ вѣсы. и прохощаше иѣзъ грады всѣ и веси оуча на сонмищнхъ ихъ, и проповѣдалъ евѣліе црѣтвѣа, и цѣла всѣхъ недѣгъ и всѣхъ ꙗзю въ людехъ.

За, лд.* Видѣвъ же народы, мѣрдова о нихъ, ꙗко вѣхѣ смѣтѣни и ѡвѣржени, ꙗко овца не имѣща пастыра. тогда гла оученикомъ своимъ. жѣтва оубо многа, дѣлательи же мало. молитеся оубо господнѣ жѣтвѣ, ꙗко да изведѣтѣ дѣлателя на жѣтвѣ свои.

Глава, і. За.

И призвавъ оуба надежте оученика своѣа, дастъ имъ власть на дѣсѣхъ нечистыхъ, ꙗко да изгонятъ ихъ, ищѣли ти всѣхъ недѣгъ и всѣхъ болѣзнь. дванадесѣтимъ же апломъ именѣа сѣтъ сѣа. пѣрвыи симонъ иже нарицѣется пѣтръ, и андрѣа братъ егѣ. ꙗковъ зеведѣовъ, и іоаннъ братъ егѣ. филиппъ, и вардоломѣй. дома, и матдѣй мытарь. ꙗковъ алдѣовъ, и келевѣй наречѣныи фаддѣй. симонъ кананитъ, и іуда искаріотскѣи иже и предастъ егѣ. Сѣа оуба надежте посла иѣзъ заповѣдавъ имъ глѣ. на пѣть ꙗзыкѣ не идѣте,

Ѡ матдѣл

и во градъ самарѣнскыи не внидѣте. идѣте же паче
ко овцамъ погнѣшимъ домъ иїлеа. ходѣще же
проповѣдѣйте, глѹще, їако приближиса црѣтвіе нѣбное.
болѣша ищѣлите, прокаженыа очищайте, мртвыа
воскрѣшайте, вѣсы изгоните. тѣне прїагте, тѣне дадите.
За, ѣс.* Не стажите злата, ни сребра, ни мѣди при
поясѣхъ вашихъ. ни пиры на пѣти, ни двою ризѣ, ни
сапогъ, ни жезла. достоинъ бо єсть дѣлатель мзды
своеа. вонъ же аще колиждо градъ или весь внидете,
испытайте кто въ немъ достоинъ єсть, и тѣ превѣдѣте
дондеже изыдете. входѣще же въ домъ, цѣлѣйте
его. глѹще миръ домъ семъ. и аще оубо вѣдетъ домъ
достинъ, прїидетъ миръ вашъ нань. аще ли же не вѣдетъ
достинъ, миръ вашъ къ вамъ возвратитсѣ. и иже аще
не прїиметъ васъ, ниже послѣшаетъ словесъ вашихъ,
исходѣще изъ домъ, или изъ града того, Ѡтрѣсѣте
прахъ ногъ вашихъ. аминь глѹ вамъ, Ѡрадне вѣдетъ
земли содомстѣи и гоморстѣи въ днѣ сданыи, неже
градъ томъ.

За, ѣс.* Се азъ посылаю васъ їако овца посредѣ вол
ковъ. вѣдѣте оубо мудри їако смїа, и цѣли їако голубїе.
Внемлѣте же Ѡ члѣкъ. предадѣтъ бо вы на сонмы, и на

ЕѴАЛІЕ

СОБОРИЩИХЪ ИХЪ БІЮТЪ ВАСЪ. ПРЕДЪ ВЛКЫ ЖЕ И ЦРЛ ВЕДЕНИ
БЪДЕТЕ, МЕНЕ РАДИ. ВО СВѢДѢТЕЛЬСТВО ИМЪ, И ІАЗЫКОМЪ.
ЕГДА ЖЕ ПРЕДАЮТЪ ВЫ, НЕ ПЕЦѢТЕСА, КАКО ИЛИ ЧТО
ВОЗГЛѢТЕ. ДАСТЪ БОСА ВАМЪ ВЪ ТОЙ ЧАСЪ, ЧТО ВОЗГЛѢТЕ.
НЕ ВЫ БО БЪДЕТЕ ГЛЮЩЕН, НО ДХЪ ОЦА ВАШЕГО ГЛН ВЪ
ВАСЪ. ПРЕДАСТЪ ЖЕ БРАТЪ БРАТА НА СМРТЬ, И ОЦЪ ЧАДО. И
ВОСТАНУТЪ ЧАДА НА РОДИТЕЛА, И ОУБІЮТЪ ИХЪ. И БЪДЕТЕ
НЕНАВИДНИМИ ВСѢМИ, ИМЕНИ МОЕГО РАДИ. ПРЕТЕРПѢВЫИ ЖЕ
ДО КОНЦА ТОЙ СПСЕНЪ БЪДЕТЪ.

За, 13.* ЕГДА ЖЕ ГОНАТЪ ВЫ ВО ГРАДѢ СЕМЪ, БѢГАЙТЕ ВЪ
ДРУГИИ. АМИНЬ ВО ГЛЮ ВАМЪ, НЕ ИМАТЕ СКОНЧАТИ ГРАДЫ
ИИЛЕВЫ, ДОНДЕЖЕ ПРИИДЕТЪ СНЪ ЧЛЧКІИ. НѢСТЬ ОУЧЕНИКЪ
НАДЪ ОУЧИТЕЛЕМЪ СВОИМЪ, НИЖЕ РАБЪ, НАДЪ ГОСПОДИНОМЪ
СВОИМЪ. ДОВЛѢТЪ ОУЧЕНИКЪ, ДА БЪДЕТЪ ІАКО ОУЧИТЕЛЬ ЕГО,
И РАБЪ, ІАКО ГДЬ ЕГО. ИЩЕ ГОСПОДИНА ДОМЪ ВЕЕЛЗЕВЪЛА
НАРЕКОША, КОЛМИ ПАЧЕ ДОМАШНАА ЕГО; НЕ ОУВОЙТЕСА ОУВО
ИХЪ. НИЧТОЖЕ БО ЁСТЬ ПОКРОВЕНО, ЁЖЕ НЕ ѠКРЫЕТЕСА. И
ТАЙНО, ЁЖЕ НЕ ОУВѢДѢНО БЪДЕТЪ. ЁЖЕ ГЛЮ ВАМЪ ВО ТМѢ,
РЦѢТЕ ВО СВѢТѢ. И ЁЖЕ ВО ОУШИ СЛЫШИТЕ, ПРОПОВѢДИТЕ
ВЪ КРОВѢХЪ. И НЕ ОУВОЙТЕСА Ѡ ОУБИВАЮЩИХЪ ТѢЛО, ДШ
ЖЕ НЕ МОГУЩИХЪ ОУБИТИ. ОУВОЙТЕЖЕСА ПАЧЕ МОГУЩАГО
И ДШ И ТѢЛО ПОГУБИТИ ВЪ ГЕЕННѢ. НЕ ДВѢ ЛИ ПТИЦЫ

Ṿ МАТДѢЛ

цѣнїтася єдїномѸ а́са́рію; ѿ ни єдїна Ṿ нею паде́тъ на землї безъ о́ца ва́шего. ва́мъ же ѿ вла́си гла́внїи вси ѿзочтєни сѹтъ. не оубо́йтеся оубо, мно́зѸхъ пти́цъ лѹчши єстє вы.

За, ѿн.* **В**са́къ оубо ѿже ѿповѣсть мѧ предъ члѣкы, ѿповѣмъ єго ѿ азъ предъ о́цемъ моїмъ, ѿже на нѣсѣхъ. а ѿже Ṿвержется мене предъ члѣкы, Ṿвергѹсѧ єго ѿ азъ предъ о́цемъ моїмъ, ѿже на нѣсѣхъ. Не мнїте ꙗко прїидо́хъ воврещї мїръ на землю. не прїидо́хъ бо воврещї мїръ, но мечь. прїидо́хъ бо разлѹчїти члѣка на о́ца своєго, ѿ дщєре на мѣре свою. ѿ невѣстѸ на свєкрѹвь свою. ѿ врази члѣкѸ дома́шнїи єго.

За, ѿд.* **И**же лю́битъ о́ца ѿлї мѣре па́че мене, нѣсть мене́ достѡннъ. ѿ же лю́битъ сѧ ѿлї дщєре па́че мене́, нѣсть мене́ достѡннъ. ѿ же не прїїметъ крѣта своєго, ѿ въ слѣдъ мене́ глѹдетъ, нѣсть мене́ достѡннъ. о́верѣтънї дшѹ свою, погѹбитъ ю. а ѿже погѹбитъ дшѹ свою мене́ ра́ди, о́брацетъ ю. **И**же ва́съ прїемлетъ, мене́ прїемлетъ. ѿ же прїемлетъ мене́, прїемлетъ послѡвшаго мѧ. прїемлѧн прорѡка во ѿмѧ пррѡче, мздѸ пррѡчѸ прїїметъ. ѿ прїемлѧн прѡведнїка во ѿмѧ прѡведнїче, мздѸ прѡведнїчѸ прїїметъ. **И** же а́ще напоїтъ єдїного

Евѣліе

Ѡ малыхъ снхъ чашѸ стѸденѸ водѸ, токмо во ѿма
оучникѧ, аминь глѸ вамъ, не погубитъ мздѸ своѸ.

Глава, аї.

Ивѣсть егда соверши ісѸ, заповѣдалъ оубѣма наделате
оученикома своима, прейде ѠтѸдѸ оучити ѿ проповѣ
дати во градѸхъ ихъ.

За, м.* Іоаннъ же слышавъ во оубылици дѣла хрѸтова,
пославъ два Ѡ оученикъ своихъ, рече емѸ. ты ли еси
градѸин, ѿли иного чаемъ; ѿ Ѡвѣщавъ ісѸ рече ѿмъ.
шедша возвѣститѧ іоаннови, ѿже слышита ѿ видѧта.
слѣпи прозираютъ ѿ хромѸи ходятъ, прокаженѸи очи
цѧютъ, ѿ глѸси слышатъ, мртѸви востаютъ, ѿ нищѸи
блговѣствѸютъ. ѿ блженъ естъ ѿже аще не совлазнѧ
о мнѣ. тѣма же исходѧщема, начатъ ісѸ народомъ глѧти
о іоаннѣ. чедѸ ѿзыдѸсте въ пѸстыню видѣти; трѸсть ли
въ трѸмъ колѣблемъ; но чедѸ ѿзыдѸсте видѣти; члѧ ли
въ малѧкы рѸзы оболченѧ; се ѿже малѧка носѧщен, въ
домѸхъ црѧкѸхъ сѸтъ. но чедѸ ѿзыдѸсте видѣти; прѸрока
ли; еѸ глѸ вамъ, ѿ лише прѸрока. сѧ во естъ, о немъ же
есть писано. Се азъ посылаю аѸгла моего предъ лицемъ
твоимъ, ѿже оуготовитъ пѸть твоѸ предъ тобою. аминь
глѸ вамъ. не воста въ роженѸхъ женами болѸи іоанна

Ѡ матрѣл

крѣла. мнѣи же, въ црѣтвѣи нѣнѣмъ, вѣліи ѣгѣ ѣсть. Ѡ днѣи же іоанна крѣла досѣлѣ, црѣтвѣе нѣное нѣдитсѣ. и нѣжници восхичаютьъ ѣ. всѣи во прѣрѣцы и законъ до іоанна прѣрекѣша. и аще хѣщете прѣйти, тоѣи ѣсть иліл хотѣи прѣити. и мѣли оуши слышати, да слышитъ.

За, ма.* Комѣ же оуподѣблю рѣдъ сѣи; подѣбенъ ѣсть дѣтемъ, сѣдѣщимъ на торжицихъ, и возглаголющимъ дрѣгомъ своимъ, и глѣющимъ. пискахомъ вамъ, и не плачете. плакахомъ вамъ, и не рыдаете. Прѣиде во іоаннъ ни іадѣи ни пѣл, и глѣте вѣсѣ и матъ. прѣиде сѣи члѣскѣи іадѣи и пѣл, и глѣте, сѣ члѣкъ іадѣи и вино пѣица, мытаремъ дрѣгъ и грѣшникомъ. и опрѣвдѣсѣ прѣмѣдрѣсть Ѡ чадъ своимъ.

За, мв.* Тогда начѣтъ іѣъ поношѣти градуѣмъ, въ нихъ же бѣша множайшаѣ сѣлы ѣгѣ, занѣ не показѣсѣсѣ. Гѣре тебѣ хѣразинъ, гѣре тебѣ вѣдѣида. іѣко аще въ тѣрѣ и сѣдонѣ бѣша сѣлы бѣли бѣвшѣа въ вѣсѣ, дрѣвле оубѣ во вѣрѣици и пѣпелѣ показѣлисѣ бѣша. о бѣче глѣо вамъ, тѣрѣ и сѣдонѣ Ѡрѣднѣе вѣдетъ въ днѣ сѣднѣи, нѣже вамъ. и тѣи капѣрнаѣмъ, иже до нѣсѣ вознесѣисѣ, до аѣа снѣдѣши. занѣ аще въ содомѣхъ бѣша сѣлы бѣли, бѣвшѣа въ тебѣ, прѣвѣли оубѣ бѣша до днѣшнѣго днѣ.

Евѣліе

Обаче гю вамъ, ꙗко земли содомстѣи ѡрадне въдетъ въ днь сданыи, неже тебѣ. въ то время ѡвѣща ісѣ, рече. исповѣдаются оче гди неси и земли, ꙗко оутайлъ еси сіа ѡ премудрыхъ и разумныхъ, и ѡкрылъ еси та младенцемъ. ѿ оче, ꙗко тако бысть блговоленіе предъ тобою.

За, мѣ.* Всѣ мнѣ предана сѣть оцѣмъ моимъ. и ни ктоже знаетъ сѣа, токмо оцѣ, ни оцѣ кто знаетъ, токмо сѣнъ, и емѣ же аще волилъ сѣнъ ѡкрыти. прїидѣте ко мнѣ вси трѣждающесѣ и обремененїи, и азъ покою вы. возмѣте иго мое на себѣ, и научитесѣ ѡ менѣ, ꙗко кротокъ есмь, и смиренъ срѣцемъ, и обратите покой дшамъ вашимъ. иго во мое блго, и время мое легко есть.

Глава, вї. За, мѣ.

Въ то время иде ісѣ въ сѣботы сквозѣ сѣлнїа. оучнїцы же егѣ възакѣшасѣ, и начаша востерзѣти клѣсы и їасти. фарисее же видѣвше, рѣша емѣ. се оучнїцы твои творѣтъ, егѣ же не достѣнтъ творїти въ сѣботы. онъ же рече имъ. не есте ли чли что сотвори дѣдъ, егда възакѣ самъ, и сѣции съ нимъ; како видѣ въ храмъ вѣїи, и хлѣбы предложѣнїа снѣсть, ихъ же недостѣнно емѣ вѣ їасти, ни сѣцимъ съ нимъ, токмо

Ѡ матдѣл

іерѣомъ єдинѣмъ; илїи нѣсте члї въ законѣ, іако въ свѣоты шїєницы въ цркви свѣоты сквернѣтъ, и неповинни сѣтъ; Глїю же вамъ, іако цркви боле єсть здѣ. Яще ли бысте вѣдѣли что єсть млти хошѣ, а не жертвѣ, николїже оубо бысте оудѣдали неповинныхъ. гдѣ во єсть и свѣотѣ снѣ члїескїи.

За, мѣ.* И прешѣдъ ѡтѣдѣ прїиде на сонмище ихъ. И сѣ члїкъ вѣ тѣ, рѣкѣ имъ сѣхѣ. и вопросїша єгѣ глїюше, яще достѣнтъ въ свѣоты цѣлїти; да нанѣ возглїютъ. Онъ же речѣ имъ. ктѣ єсть Ѡ васъ члїкъ, иже имать овчѣ єдино, и яще впадѣтѣ въ свѣоты въ іамѣ, не иметъ ли, и измѣтъ; кольми оубо лѣчши єсть члїкъ овчатѣ; Гѣмъ же оубо достѣнтъ въ свѣоты добрѣ творїти. Тогда глїа члїкъ, прострї рѣкѣ твою. и прострѣтъ, и оутвердїтѣ цѣлїа іако дрѣгѣл.

За, мѣ.* Фарїсее же шѣдше совѣтъ сотворїша нанѣ, како да єгѣ погубѣлтъ. ісѣ же раздѣмѣвъ, ѡнїде ѡтѣдѣ.

За.* И по нѣмъ идѣша народи мнози, и ищѣлїи ихъ всѣхъ. и запрѣтї имъ да не іавѣ єгѣ творѣтъ. Іако да свѣдетѣ речѣное ісаїемъ пррѣкомъ глїюшемъ. Се отрокъ мой єгѣ же и звѣлїхъ, возлюбленнїи мой, нанѣ же блгволи дшїа моѣ. положѣ дхъ мой на нѣмъ, и сѣдѣ

Евѣліе

Іазыкомъ возвѣстѣтъ. не прерѣчѣтъ, ни возопіѣтъ. ниже оуслѣшитъ кто на распѣтїихъ глагола егò. трòсти сокрѣшены не прелòмитъ, и лёна внѣмшася не оугаситъ, дòндеже иъведѣтъ въ повѣдѣ сдѣл. и на йма егò іазыцы оуповѣютъ. Тогда приведòша къ немѹ бѣснѹщася слѣпа и нѣма, и ищѣли егò, іако слѣпомѹ и нѣмомѹ глѣти и глѣдати. И дивлѹхѹса вси народи глѹще. Едѣ сѣй ёсть хрѣтòсъ, сїнъ дѣвѹ; Фарисее же слышавше, рѣша. сѣй не иъгонитъ бѣсы, токмо о веельзевдѣлѣ кнѣзи бѣсовствѣмъ. Рѣдын же иъ мѹсли ихъ, рече имъ. всѣко црѣтво раздѣльшееся на са, запѣстѣетъ. и всѣкъ градъ, или дòмъ раздѣлившыися на са, не стѣнетъ. и аще сатанѹ, сатанѹ иъгонитъ, на са раздѣлился ёсть, како оубо стѣнетъ црѣтво егò; И аще азъ о веельзевдѣлѣ иъгоню бѣсы, сїнове ваши о комъ иъгонѣтъ; Сегò ради тїи вамъ вѣдѣтъ сдѣл. аще ли же азъ о дѣлѣ вѣїи иъгоню бѣсы, оубо постїже на васъ црѣтвіе вѣїе. Или како мòжетъ кто внїти въ дòмъ крѣпкаго, и сосѣды егò расхїтити, аще не пѣрвѣе свѣжетъ крѣпкаго, и тогда дòмъ егò расхїтитъ; **За, мѣ.*** Иже нѣсть со мною, на мѣ ёсть, и иже не собирѣетъ со мною, расточѣетъ. Сегò ради глѹ вамъ, всѣкъ грѣхъ и хлѣл, ѡпѣститѣся члòкомъ, а іаже на дхъ

Ѡ МАТДѢЛ

хѡла, не Ѡпѡститѣа члѣкомъ. и иже аще речѣтъ слово на
 сѣа члѣкаго, Ѡпѡститѣа ѣмѡ. а иже речѣтъ на дѡха сѣаго,
 не Ѡпѡститѣа ѣмѡ, ни въ сѣи вѣкъ, ни въ вѡдѡщѣи. Или
 сотворѣте древо добро, и плодъ егѡ добръ. или сотворѣте
 древо зло, и плодъ егѡ зло. Ѡ плодѣ во древо познано
 вѡдетъ. Порожденїа ехиднова, како можете добро глѣти,
 сѣи сѡще; Ѡ и звытка во сѡщѡ, оустѣ глѡтъ. Блѡгѣи члѣкъ,
 Ѡ блѡго сокровища и знѡситъ блѡгал. и лѡкавыи члѣкъ,
 Ѡ лѡкаваго сокровища, и знѡситъ лѡкавал. Глѡ же
 вамъ, ѣако всѡко слово празно еже аще рекѡтъ члѣцы,
 воздадѡтъ о немъ слово въ днѣ сѡдныи. Ѡ словесъ во
 своѣхъ оправдишиа, и Ѡ словесъ своѣхъ осѡдишиа.
За, мн.* Тогда Ѡвѣщѣаша нѣщѣи Ѡ книжникъ и фарисѣи
 глѡще. оучителю, хѡщемъ Ѡ тебе знаменїе видѣти.
 Онъ же Ѡвѣщѣавъ речѣ имъ. родъ лѡкавъ и прелюбодѣи,
 знаменїа ищѣтъ. и знаменїе не дастъа емѡ, токмо
 знаменїе іѡны прѡрока. ѣако же во вѣ іѡна во чревѣ
 кѣтовѣ три дни, и три нѡщи. тако вѡдетъ и сѣъ члѣкѣи
 въ сѡщѣ земли три дни, и три нѡщи. Иѡже ниневїтстѣи
 востѡнѡтъ на сѡдъ съ родомъ сѣмъ, и осѡдѡтъ и,
 ѣако покѡлшасѣа прѡповѣдїю іѡннѡю. и сѣ боле іѡны
 здѣ. Цѣца ѡжскаа востѡнетъ на сѡдъ съ родомъ сѣмъ,

Евѣліе

и ѿсѣднѣтъ ѿ, ꙗко прїиде ѿ конѣцъ землѣ слышати премѣдрость солóмоновѣ. и сѣ бо́ле солóмона заѣ. Егда же нечїстѣи дѣхъ ѿзыдетъ ѿ члѣка, преходитъ сквозѣ безводнаѣ мѣста, ищѣа по́колъ, и не обрѣтѣетъ. тогда речѣтъ, возвращѣла въ до́мъ мой ѿни́дѣ же ѿзыдохъ. и прише́дъ обрѣщѣтъ прѣзденъ, пометѣнъ и оу́крашенъ. тогда ѿдетъ, и по́йметъ съ собою се́дмь ѿнѣхъ дѣховъ лютѣйшихъ себѣ, и вше́дше живѣтъ тѣ. и вѣдѣтъ послѣднѣѣ члѣкѣ томѣ горша пѣрвыхъ. ꙗко вѣдетъ и ро́дъ семѣ лѣкавомѣ.

За, мѣ. * **Е**ще же е́мѣ глѣущѣ къ наро́домъ. сѣ мѣти е́го и брѣтѣѣ е́го сто́лхѣ внѣ, ищѣще глѣти е́мѣ. речѣ же нѣкїи е́мѣ. сѣ мѣти твоѣ, и брѣтѣѣ твоѣ внѣ сто́лтъ хотѣще глѣти тебѣ. **О**нъ же ѿвѣщѣавъ речѣ ко глѣущемѣ е́мѣ. ктѣ е́сть мѣти моѣ, и ктѣ сѣтъ брѣтѣѣ моѣ; и простѣръ рѣкѣ своѣ на оу́чїнкѣ своѣ, речѣ. сѣ мѣти моѣ и брѣтѣѣ моѣ. иже бо ѡ́ще сотворїтъ во́лю **О**ца́ моего иже е́сть на́ нѣсѣхъ, то́й брѣтъ мой, и сестрѣ, и мѣти мѣ е́сть.

Глава, гї.

Въ днѣ же то́й ѿзше́дъ ѿъ ѿзъ до́мѣ сѣдѣше при́ мори. и собра́шасѣ къ немѣ наро́ди мно́зи, ꙗко же е́мѣ въ корѣбль вла́сти и сѣсти, и вѣсь наро́дъ на

Ѡ МАТДѢЛ

поморїи стоаше. и гла ѡмъ прїтчами много, гла.

За, ѡ.* Се и зыде сѣли да сѣетъ. и сѣющѣ емѣ, Ова падоша при пѣти. и прїидоша птица, и позоваша ѡ. дрѣгал же падоша на каменныхъ, и дрѣже не имѣаше земля много, и аѣе прозвѣоша, зане не имѣаше глѣбинны земля. слнцѣ же восїавшѣ, присвѣнѣша, и зане не имѣахѣ коренїа, исхоша. дрѣгал же падоша въ тернїи, и взыде тернїе и подави ихъ. дрѣгал же падоша на земли добрѣи, и даахѣ плодъ. Ово оубо стѣ, Ово же шестьдесятъ, Ово тридцать. Имѣли оуши слышати, да слышитъ.

За, ѡ.* И пристѣпївшѣ оучнїцы егѣ, рекоша емѣ, почтѣ прїтчами глѣши ѡмъ; Онъ же Ѡвѣщїавъ, рече ѡмъ. ѡко вамъ данѣ естѣ разѣмѣти тайны црѣтвїа небнаго. Онѣмъ же не данѣ естѣ. Иже бо имать, дастся емѣ, и преизвѣдетъ емѣ. а иже не имать, и еже имать вѣзмется Ѡ него. Сегѣ ради въ прїтчахъ гла ѡмъ, ѡко видѣще не видѣтъ, и слышѣще не слышатъ, ни разѣмѣютъ. и свывѣется въ нихъ прѣрѣчество їсїино, глаголюще. слѣхомъ оуслышите, и не имате разѣмѣти. и зрѣще оузрите, и не имате видѣти. Отолстѣ бо срѣце людїи сїихъ, и оушнїма тѣжко слышаша, и очи свои

Евѣліе

смѣжиша, да некогда оузрѣтъ очима, и оушима оуслышатъ, и срѣземъ раздѣлѣютъ, и обратѣтсѣ, и ищѣлю ихъ. Ваша же бѣже наа очеса, ꙗко видѣтъ, и оуши ваши, ꙗко слышатъ. Яминь бо глѣ вамъ, ꙗко мнози пррѣоцы и праведницы вождемѣша видѣти ꙗже видите, и не видѣша. и слышати ꙗже слышите, и не слышаша. Бы же оубо оуслышите прѣтчѣ сѣющаго. Великомѣ слышашемѣ слово црѣтвіа, и не раздѣлѣвающѣ, приходѣтъ лѣкавыи, и восхищѣетъ всѣлнное въ срѣци егѣ, се естъ ꙗже при пѣтѣ сѣлнное. Я на каменныхъ сѣлнное, сей естъ слышан слово, и ѣвѣе съ радостію прѣемлетъ е, не имать же корене въ себѣ, но времененъ естъ. Бывши же печѣли или гоненію словесе ради, ѣвѣе соблажнѣетсѣ. Я сѣлнное въ терніи, сей естъ слышан слово, и печѣль вѣка сего, и лѣсть богатства, подавлѣетъ слово, и безъ плода бывѣетъ. Я сѣлнное на добрѣй земли, сей естъ слышан слово, и раздѣлѣвалъ, ꙗже оубо плодъ приносѣтъ, и творѣтъ, Овъ стѣ, Овъ же шестьдесятъ, Овъ тридѣлатъ.

За, нв.* Инѣ прѣтчѣ предложѣ имъ глѣ. оуподобисѣ црѣтвіе нѣное члѣкѣ сѣлвшѣ доброе сѣмѣ на сѣлѣ своемѣ. спѣшемъ же члѣкомъ, прѣиде врагъ егѣ, и всѣл плѣвелы посреде пшеница, и ѡиде. Егда же прозѣвѣ трава, и

Ѡ МАТДѢЛ

плѠдъ сотвори, тогда ѡбвишася и плѣвеліе. Пришедше же раби господина, рѣша емѸ. гди, не доброе ли сѣмь сѣмь ѣси на селѣ своемъ; ѠкѸдѸ оубо имать плѣвелы; онъ же рече имъ, врагъ члкъ се сотвори. Раби же рѣша емѸ. хощеши ли оубо, да шедше исплевемъ ѧ; онъ же рече имъ, ни. да некогда восторгяюще плѣвелы, восторгнете кѸпно съ ними и пшеницѸ. оставите расти обоѣ кѸпно до жатвы, и во время жатвы рекѸ жателемъ. соберѣте первѣе плѣвелы, и свлжѣте ихъ въ снопы ѡко съжежти ѧ. и пшеницѸ соберѣте въ житницѸ мою.

За, ѡг.* **И**нѸ прѣтчѸ предложѣ имъ, гл. подобно ѣсть цѣтвѣе нѣное, зернѸ горѸшничнѸ, ѣже вземъ члкъ, всѣмь на селѣ своемъ, ѣже малѣйше оубо ѣсть Ѡ всѣхъ сѣменъ. егда же возрастетъ, более всѣхъ сѣлѣи ѣсть, и бываѣтъ древо, ѡко прѣити птицамъ нѣнымъ, и витати на вѣтвѣхъ егѸ. ИнѸ прѣтчѸ гл. имъ. подобно ѣсть цѣтвѣе нѣное, квасѸ, иже вземши жена скрѣ въ мѸчничѸхъ сѣтѣхъ три, дѸндеже вкисѸша всѧ. сѣлѣ всѧ гл. иѣ въ прѣтчѸхъ народомъ, и безъ прѣтча ничесѸже глѣше къ нимъ, ѡко да сѣдется речѣное прѣрокомъ глѸцимъ. ѠверзѸ въ прѣтчѸхъ оустѧ молѸ, ѠрыгнѸ сокровѣнамъ Ѡ сложеніѧ мѣрѸ. Тогда оставѣмь народы, прѣиде въ дѸмъ иѣ.

Еѵагіе

За, Ѳд.* И прѣстѣпіша къ немѹ оучѣнцы егѹ гл҃юще. скажи намъ прѣтчѹ плѣвелъ еелныхъ. Онъ же ѡвѣщавъ, рече Ѳмъ. Всѣлвыи дѹброе сѣма, ееть сѣъ члѣкѣи. а селѹ, ееть мѣръ. дѹброе же сѣма, сѣи сѣтъ сѣове црѣтвіа. а плѣвели сѣтъ сѣове непрѣлзненѣи. а врагъ всѣлвыи Ѳхъ, ееть дѣаволъ. а жатва, кончѣна вѣка ееть. а жателе, аѳглі сѣтъ. ꙗко же оѹбо собѣраютъ плѣвелъ, Ѳ огнѣмъ сѣжизаютъ, тако бѹдетъ въ скончанѣе вѣка сего. послетъ сѣъ члѣкѣи аѳглы своа, Ѳ совершѣтъ ѡ црѣтвіа егѹ всѣа соблазны, Ѳ творѣщаа бѣзакѹнѣе, Ѳ ввергѣтъ Ѳхъ въ пѣчь огненѹ. тѹ бѹдетъ плачь, Ѳ скрежетъ зѹбѹмъ. Тогда прѣведнѣцы просвѣтѣтѣа ꙗко сѣнце въ црѣтвіи оца Ѳхъ. Ѳмѣлѣи оѹши слышати, да слышитъ.

За, Ѳе.* Паѣы подобно ееть црѣтвіе нѣное сокровѣнцѹ сокровѣнѹ на селѣ, еже обрѣтъ члѣкъ, сѣкры, Ѳ ѡ радости егѹ ѡдетъ, Ѳ всѣа еліка ѡматъ, продаѣтъ, Ѳ кѹпѣтъ селѹ тѹ.

За.* Паѣы подобно ееть црѣтвіе нѣное члѣкъ кѹпцѹ, Ѳщѹщѹ дѹбрыа бѣсеры. Ѳже обрѣте едѣнъ многоцѣненъ бѣсеръ, шѣдъ продаѣтъ все еліко ѡмаше, Ѳ кѹпѣ егѹ. Паѣы подобно ееть црѣтвіе нѣное нѣводѹ вверженѹ въ море, Ѳ ѡ всѣакого рода собравшѹ. Ѳже егда ѡсполнѣа,

Ѡ МАТДѢЛ

иЗвлекóша и̑ на краи, и сѢдше иЗвѣраша дóбрыа въ соуды,
а злыа иЗвергóша вонъ. Тако вѣдетъ въ скончаниѣ вѣка.
иЗыдѣтъ англи, и Ѡлѣчатъ злыа Ѡ средѣ праведныхъ, и
ввергѣтъ ихъ въ пещь огненѣ. тѣ вѣдетъ плачь и скрежетъ
звѣомъ. Гла имъ ихъ, раздѣлѣете ли сѣа всѣа; глаша емѣ,
ѣи гдѣи. онъ же рече имъ. сегò ради всѣахъ книжникъ
научивса црѣвию нѣномѣ, подобенъ естъ члѣкѣ домовитѣ,
иже иЗноситъ Ѡ сокровища своего нòвал и вѣтхал.

За, нс.* И бысть егда сконча ихъ притчѣ сѣю, прѣйде
Ѡтѣдѣ. и пришедъ въ о҃чествиѣ свое, оучаше ихъ на
сонмищыхъ ихъ, ꙗко дивитиса имъ, и глаголюти. Ѡкѣдѣ
семѣ премѣдрость сѣа и силы; не сѣи ли естъ тектòновъ
снѣ; не мѣи ли егò нарицаетса маріамъ, и братѣа егò,
іаковъ, и іосіи, и сімонъ, и іуда; и сестры егò, не всѣа
ли въ насъ сѣтъ; Ѡкѣдѣ оубо семѣ сѣа всѣа; и блажнахѣа
о немъ. Ихъ же рече имъ. нѣсть прѣрокъ вѣсести, токмо
во о҃чествиѣ своемъ, и въ домѣ своемъ. и не сотвори тѣ
силы многы, за невѣрство ихъ.

Глава, дѣ. За, нс.

Въ то время оуслышавъ иродъ четвертовластникъ слѣхъ
іѣговъ, и рече отрокомъ своимъ, сѣи естъ іоаннъ
крѣтителъ, той воскрѣе Ѡ мѣртвыхъ, и сегò ради силы

Евѣліе

дѣются о немъ. Иродъ бо ѣмъ іоанна, связà его и всадì
въ темницѣ, иродіады ради жены филиппа брата своего.
Глаше бо емъ іоаннъ, не достоятъ ти имѣти ел. и
хоташе его оубити, оуболаа народа. занè ꙗко пророка
его имѣлахъ. дни же бывшъ рождества иродова, пласа
дщи иродіадина посреде, и оугоди иродови, тѣмъ же и съ
клѣтвомъ изрече ей дати его же аще воспроситъ. она же
наваждена материю своею, даждь ми рече заѣ на блюде
главъ іоанна крѣтителъ. и печаленъ бысть црѣ. клѣтвы
же ради и за возлежащихъ съ нимъ, повелѣ дати ей.
и пославъ оубѣкнѣ іоанна въ темницю. и принесоша
главъ его на блюде, и даша двци, и ѡнесе матери своей.
И пристѣплше оученицы его, взяша тѣло его, и
погребоша е, и пришедше возвестіша иѡви. И слышавъ
иъ, ѡнде ѡтѣдъ въ кораблè въ пѣсто мѣсто единъ. и
слышавше народи, по немъ идоша, пѣши ѡ градовъ.

За, пн.* И изшедъ иъ, видѣ многъ народъ, и мѣрдова
о нихъ, и ищѣлèи недѣжныа ихъ. Поздѣ же бывшъ,
пристѣпиша къ немъ оученицы его глюще. пѣсто есть
мѣсто, и часъ оуже минъ. ѡпѣсти народы, да шедше въ
веси къпѣтъ брашна себѣ. иъ же рече имъ, не требѣютъ
ѡити. дадите имъ въ гѣсти. они же глаша емъ. не

Ѡ МАТДѢЛ

Ѣмамы здѣ, то́кмо пѧть хлѣвъ, Ѣ двѣ ры́бѣ. Ѡнъ же рече, принесѣте мѢ Ѣхъ сѣмо. Ѣ повелѣ наро́домъ возлежтѢ на травѣ, Ѣ прѣемъ пѧть хлѣвы, Ѣ Ѡвѣ ры́бѣ, возрѣвъ на нѣо, блѣви, Ѣ преломѢвъ, дѧстъ оучѢнкомъ хлѣвы, оученицы́ же наро́домъ. Ѣ гѧдоша вси Ѣ насытишася. Ѣ взѧша Ѣзвы́тки оукрѣхъ, двана́десѧте ко́ша Ѣсполнь. гѧдѣщихъ же бѣ мѣжѢи Ѣко пѧть ты́сѣщъ, рѧзвѣ жѢнъ Ѣ дѣтѢй.

За, Ѣд.* Ѣ ѢвѢе понѣди Ѣзъ оученикы́ своѧ вла́сти въ корабль, Ѣ варѢти ѣго на Ѡномъ полѣ, дондеже Ѡпѣститъ народы. Ѣ Ѡпѣтивъ народы, взыде на горѣ ѣдинъ помолѢтися. Поздѣ же бывшѣ, ѣдинъ бѣ тѣ. корабль же бѣ посредѣ мора вла́ла волна́ми. бѣ во протѢвенъ вѣтръ. Въ четвѣртю же стражѣ но́щи, Ѣде къ нимъ Ѣзъ, ходѧ по́ морю. Ѣ видѣвшѣ ѣго оученицы́ по морю ходѧща, смѣтѢшася, гѧюще, Ѣко прѢзракъ ѣсть. Ѣ Ѡ страха возопѢша. ѢвѢе же рече Ѣмъ Ѣзъ, гѧл. дерзѧйте, Ѣзъ ѣсмь, не бойтеся. Ѡвѣщѧвъ же пѣтръ, рече. гѧи, Ѣще ты ѣси, повелѢ мѢ прѢитѢ къ тебѣ по вода́мъ. Ѡнъ же рече, прѢидѢ. Ѣ Ѣзлѣзъ Ѣскораблѧ пѣтръ, хождѧше по вода́мъ, прѢитѢ ко Ѣови. видѧ же вѣтръ крѣпокъ, оубо́лся. Ѣ начѢнъ оупо́ати, вззопѢ гѧл. гѧи, спѢи мѧ.

Евѣліе

И ѡбїе ісѣ прѡстерѣ рѣкѣ, гѣтѣ єгѡ, и глѣ ємѣ. маловѣре,
почтѡса оумнѣ; и влѣзшема ѡма въ корѣбль, преста
вѣтрѣ. Сущїи же въ кораблїи пришѣдше, поклонїшася
ємѣ, глѣюще. воїстинѣ вѣїи сїѣ єси. и прешѣдше,
прїидѡша въ зѣмлю генїсарѣтскѣ.

За, 3.* И познѣвше єгѡ мѣста тогѡ, послаша
во всю страну тѣ. и принесѡша къ немѣ всѣ болѣцїа, и
молѣхѣ єгѡ, да токмо прикоснѣтсѣ воскрїлію рїзѣ єгѡ.
и єлицы прикоснѣшася спїєни бѣша.

Глава, єї.

Тогдѣ прїстѣпїша ко ісѡви ѡже ѡ ієрѣїма кнїжницы
и Фарїсее, глѣюще. почтѡ оумнїцы твої прѣстѣпѣютѣ
прѣданїѣ старецѣ; не оумывѣютѣ бо рѣкѣ своїхѣ єгдѣ
хлѣбѣ гѣдѣтѣ. Онѣ же ѡвѣщѣвѣ речѣ ѡмѣ. почтѡ и вы
прѣстѣпѣете заповѣдѣ вѣїю за прѣданїє вѣше; вѣѣ бо
заповѣда, глѣ. чтїи оцѣ и мѣтере, и ѡже словѣнїтѣ
оцѣ илї мѣтере, смѣртїю да оумретѣ. вы же глѣете, ѡже
ѡще речѣтѣ оцѣ илї мѣтерн, дѣрѣ. єже ѡще ѡ менѣ
пользовалсѣ єси. и да не почтѣтѣ оцѣ своєгѡ илї мѣтрн.
и разорїете заповѣдѣ вѣїю, за прѣданїє вѣше. лицемѣри,
дѡбрѣ прѡрѡчествова о вѣсѣ ісаїѣ глѣ. Приближѣютсѣ мнѣ
людїе сїи оустѣи своїми, и оустнѣми чтѣтѣ мѣ, срѣце же

Ѡ МАТДѢЛ

ИХЪ ДАЛЕЧЕ ѠСТОИТЪ Ѡ МЕНЕ. ВСДЕ ЖЕ ЧТДТЪ МЛ, ОУЧАЩЕ ОУЧЕНИА ЗАПОВѢДИ ЧЛЧКЫ. И ПРИЗВАВЪ НАРОДЫ, РЕЧЕ ИМЪ. СЛЫШИТЕ, И РАЗУМѢЙТЕ. НЕ ВХОДЯЩЕЕ ВО ОУСТА СКВЕРНИТЪ ЧЛКА, НО ИСХОДЯЩЕЕ ИЗЪ ОУСТА, ТО СКВЕРНИТЪ ЧЛКА.

За, За.* Тогда пристѹплыше оучицы егò, рѣша емѹ. вѣси ли, ꙗко фарисее слышавше слово, соблазниишася; онъ же Ѡвѣщавъ рече. вслкъ садъ егò же не насади оцъ мой нбныи, и скоренитса. оставите ихъ, вожди сѹть слѣпи слѣпцемъ. слѣпецъ же слѣпца ꙗще водитъ, оба въ ꙗмѹ впадѹтса. Ѡвѣщавъ же петръ, рече емѹ. скажи намъ притчѹ сию. иъ же рече имъ. единаче ли и вы безъ разума есте; не оу ли разумѣваете, ꙗко вслкъ еже входитъ во уста, во чрево вмѣщаетса, и афедромъ исходитъ; исходящя же изъ оуста, Ѡ срца исходатъ, и та сквернатъ члка. Ѡ срца во исходатъ помышленія зла, оубийства, прелюбодѣлнїа, любодѣлнїа, татввы, лжесвѣдѣтельства, хлвы, сїа сѹть скверняща члка. а еже не оумовенами рѣками ꙗсти, не сквернитъ члка.

За, За.* И изшедъ Ѡтѹдѹ иъ, Ѡнде въ страны тѹрскїа и сидонскїа. И се жена хананейска Ѡ предѣлѹ тѣхъ изшедши, възопи къ немѹ, гл҃ющи. помилѹи мѹ гди, сїе двѹъ, дщи моѹ слѣ вѣсѹетса. онъ же не Ѡвѣща

Ѣвѣліе

Ѣи словесе. и пристѣплыше оучѣнцы Ѣго, молѣхѣ Ѣго, глѣюще. Ѡпдѣти ѡ, ѣако вопіетъ въ слѣдъ насъ. Онъ же Ѡвѣщавъ, рече. нѣсмь посланъ, токмо ко овцамъ погнѣшимъ домъ ѡлеа. Она же пришедши поклонилѣ ѣмъ, глѣущи. гдѣи, помози ми. Онъ же Ѡвѣщавъ, рече. нѣстъ добрѣ Ѡати хлѣба чадомъ, и повреци ѡмъ. Она же рече, Ѣи гдѣи, ѣбо и ѡи ѣдѣтъ Ѡ крѣпницъ падающихъ Ѡ трапѣзы господѣи своихъ. Тогда Ѡвѣщавъ иъ, рече Ѣи. Ѡ жѣно, велѣи вѣра твоѣ, бѣди тебѣ ѣако же хощеши. и исцѣлѣ дщи ѣл Ѡ того часа.

За, ѡг.* И прешѣдъ Ѡтѣдъ иъ, прѣиде на море галилѣйское. и возшѣдъ на горъ, сѣдѣ тѣ. И пристѣпиша къ немъ народи мнози, и мѣще съ собою хрѣмы, слѣпы, нѣмы, бѣдны, и ѣны многы. и привергѣша ѣхъ къ ногѣма иѣвома, и исцѣли ѣхъ, ѣако же народомъ дивѣтисѣ, видѣще нѣмѣл глѣуща, бѣдныл зарѣвы, хрѣмыл ходѣща, и слѣпыл видѣща, и слѣвлѣхѣ вѣа ѡлеа.

За, ѡд.* Иъ же призѣавъ оучѣнкѣи своѣ, рече ѣмъ. мѣрѣю Ѡ народѣ сѣмъ. ѣако оѣже дни три прѣдѣлѣтъ мнѣ, и не ѣмѣтъ Ches ѣсти. и Ѡпдѣтити ѣхъ не ѣдша не хощѣ, да не кѣко Ѡслабѣютъ на пѣти. И глѣша ѣмъ оучѣнцы Ѣго. Ѡкѣдѣ намъ въ пѣстыни хлѣби толицы, ѣако да

Ѡ МАТДѢЛ

насытитса толѣкъ народъ; и глѣ ѣмъ ѣтъ. колико хлѣбъ ѣмате; онѣ же рѣша. седмь, и мало рѣбницъ. и повелѣ народомъ возлежити на земли. и прѣемъ седмь хлѣбъ, и рѣбы, хвалѣ воздавъ преломѣ, и дастъ оучѣнѣкомъ своимъ, оучѣнѣцы же народомъ. и ѣдоша вси, и насытишася. и взѣша ѣзбѣтки оукрѣхъ, седмь кошницъ исполнь. ѣдшихъ же бѣше, четыри тысѣща мѣжѣй, развѣ жѣнъ и дѣтѣй. И Ѡпѣстѣвъ народы, влѣзе въ корабль, и прѣиде въ предѣлы магдалинскы.

Глава, сѣ. 31, 32.

И пристѣпиша къ немѣ фарисее и саддукее, искѣшающе, и вопросѣша егѣ, знаменѣа съ нѣсе показати ѣмъ. онъ же Ѡвѣщавъ рече ѣмъ. вечерѣ бывшѣ, глѣте, ведро, чермнѣетъвося нѣо. и оутрѣ, днесь зима, чермнѣетъвося дрѣселѣа нѣо. лицемѣри, лице оубо нѣси оумѣете разсѣжати, знаменѣа же временемъ, не можете искѣсити; родъ лѣкавъ и прелюбѣдѣйнын, знаменѣа ѣщѣтъ. и знаменѣе не дастся емѣ, токмо знаменѣе іѣоны прѣрока. и оставъ ѣхъ Ѡнде. И прѣшѣдше оучѣнѣцы егѣ на онъ полъ, забѣша хлѣбъ взѣти.

31, 32.* **Ѡ** же рече ѣмъ. внимѣте и блюдѣтеса Ѡ квѣса фарисейска и саддукейска. онѣ же помышлѣхѣ

Евѣліе

въ себѣ, глѹще. ꙗко хлѣбы не взѣхомъ. Раздѣвъ же іѣзъ, рече ѿмъ. что мыслите въ себѣ маловѣри, ꙗко хлѣбы не взѣсте; не оу ли раздѣдете, ниже помните, пать хлѣбы патиъмъ тысѣщамъ, и колико, кошъ взѣсте; ни ли седмь хлѣбы четыремъ тысѣщамъ, и колико кошницъ взѣсте; како не раздѣдете, ꙗко не о хлѣбѣхъ рѣхъ вамъ, внимати. но ѿ кваса фарисейска и саддукейска; тогда раздѣша, ꙗко не рече хранитиса ѿ кваса хлѣба наго, но ѿ оученіа фарисейска и саддукейска.

34, 33.* Пришедъ же іѣзъ въ страны кесаріа Филипповы, вопрошаше оучникы свои, гла. когò мѧ глѹтъ члѣцы сѣща сѧа члѣкаго; они же рѣша. ови оубо іоанна крѣтал, инии же илїю, дрѣзін же іеремїю, или единаго ѿ пророкъ. Гла ѿмъ іѣзъ. вы же когò мѧ глѣте быти; ѿвѣщавъ же симонъ пѣтръ, рече. ты еси хрѣтосъ, сѧъ вѣа живаго. И ѿвѣщавъ іѣзъ, рече емѹ. Блаженъ еси симоне, варъ іона, ꙗко плоть и кровь не яви тебѣ, но оцъ мой ѿже на нѣсѣхъ. и азъ же тебѣ глѹ, ꙗко ты еси пѣтръ, и на семъ камени созиждѹ црковъ мою. и врата адова не оудолбѹтъ ѣй. И дамъ ти ключа цртва нѣнаго. и еже аще свѣжеша на земли, бдетъ свѣзано на нѣсѣхъ. и еже аще разрѣшиши на земли, бдетъ разрѣшено на нѣсѣхъ.

Ѡ матѣѡ

За, 31.* Тогда запрѣти ѡуѣнкомъ своимъ, да никомѣже рекѣтъ, ѡко сѣи ѡу ѣсть хрѣтосъ. Ѡтоѡѡ начатъ ѡу сказывати ѡуѣнкомъ своимъ, ѡко подобѣтъ ѣмѣ ити во ѡрлѡмъ, и много пострадаѡи Ѡ старецъ, и архѡерей и книжникъ, и ѡубѣенѣ быти, и третѡи днѣ воскресѡти. Петръ же начатъ прерѣцати ѣмѣ глѡ. мѡрдъ ты гди, не имать быти тебѣ сѣ. Онь же Обращѡса рече петрѡви. иди за мною сатана, соблазнъ ми ѣси, ѡко не мѡслиши ѡже сѣтъ бжѡа, но члѡскаа.

За, 32.* Тогда ѡу, рече ѡученикомъ своимъ. ѡще ктѡ хѡщетъ по мнѣ ити, да Ѡвержетѡса себѣ, и вѡзметъ крѣтъ свой, и по мнѣ грядѣтъ. Иже бо ѡще хѡщетъ дшѡ свою сѡти, погубитъ ю. и иже ѡще погубитъ дшѡ свою менѣ ради, Обращѣтъ ю. каѡ бо польза члѡкѣ, ѡще мѡръ весь прѡОбращѣтъ, дшѡ же свою Ѡщетитъ; или чтѡ дастъ члѡкѣ измѣнѣ за дшѡ свою; прѡити бо имать снѣ члѡкѡи въ славу оца своего, со ѡнглы своимѡ, и тогда воздаѣтъ комѣждо по дѣлнѡемъ ѣго. Амѡнь глѡ вамъ, ѡко сѣтъ нѣщѡи Ѡ здѣ столѡщихъ, иже не имѣтъ вкѡсѡти смѣрти, дѡндеже видѡтъ снѡ члѡскаго грядѡща въ црѡтѡи своѡмъ.

Глава, 31. За, 31. Ѡ.

Евѣліе

И по днѣхъ шестихъ, поашъ ісѣ петра и іакова, и іоанна
 брата єго, и возведє ихъ на гору высокѣ єдину. и
 преобразиса предъ ними, и просвѣтиса лице єго
 іако слнце, ризы же єго быша бѣлы іако свѣтъ. И се
 явистася имъ моисей и илїа, съ нимъ глѣща. Ѡвѣщавъ
 же пѣтръ, рече ко ісѣви. гдїи, добрѣ єсть намъ здѣ быти.
 аще хощеши, сотворимъ здѣ три сѣни, тебѣ єдинѣ, и
 моисеѣви єдинѣ, и єдинѣ илїи. еще же ємѣ глѣщѣ, се
 облакъ свѣтелъ оубнїи ихъ. и се гласъ изъ облака глѣ.
 сїи єсть снѣ мой возлюбленныи, о немъ же блговолїхъ,
 того послѣшайте. И слышавше оубнїцы, падѣша ницы,
 и оубоашася сѣло. и пристѣпль ісѣ, прикоснѣа ихъ, и
 рече. востанѣте, и не бойтеся. Возведше же очи свои,
 никогже видѣша, токмо ісѣ єдиногго. Исходѣшемъ имъ
 съ горы, заповѣда имъ ісѣ, глѣ. никомѣже повѣдите
 видѣнїа, дондеже снѣ члчкїи изъ мртввыхъ воскреснѣтъ.
За, Ѡа.* И вопросїша єго оубнїцы єго, глѣще. что оубо
 книжницы глѣтѣ, іако илїи подобѣтѣ прїити прѣжде;
 ісѣ же Ѡвѣщавъ рече имъ. илїа оубо прїидѣтѣ прѣжде, и
 оустрѣнтѣ всѣ. Глѣ же вамъ, іако илїа оубо прїидѣ, и не
 познѣша єго. но сотворїша о немъ, єлика восхотѣша.
 Тако и снѣ члчкїи имать пострадаѣти Ѡ нихъ. Тогда

Ѡ матѣл

разумѣша оучѣницы, ꙗко Ѡ іоаннѣ крѣти рече ѿмъ.

За, Ѡв.* И пришедшемъ ѿмъ къ народѣ, пристѣпи къ немѣ члѣкъ, кланялася емѣ и гла. гди, помилуй сѣна моего, ꙗко на новы мѣа вѣдется, и слѣе страждетъ. множицею бо падаетъ въ огнь, и множицею въ водѣ. и приведохъ егò ко оучѣнкòмъ твоимъ, и не возмогòша егò ищѣлѣти. Ѡвѣщавъ же їсѣ, рече. Ѡ рòде невѣренъ, и развращенъ, доколѣ бѣдѣ съ вами, доколѣ терплю васъ; приведѣте ми егò сѣмо. и запрѣти емѣ їсѣ, и изыде и зъ негò вѣсъ, и ищѣлѣ отрокъ Ѡ часа того. Тогда пристѣплыше оучѣницы їсòви единомѣ рѣша. почтò мы не возмогòхомъ и згнати егò; їсѣ же рече ѿмъ. за невѣрствѣе ваше. ѿминь бо глаю вамъ. ꙗще ѿмате вѣрѣ ꙗко зерно горѣшно, речете горѣ сѣи, пренди Ѡсюдѣ тамо, и прендетъ. и ничтòже не невозможно бѣдетъ вамъ. сѣи же рòдъ не и счòдитъ, тòкмо молитвою и постòмъ. живѣщемъ же ѿмъ въ галилѣи, рече ѿмъ їсѣ. преданъ ѿмать бѣти сѣнъ члѣкин, въ рѣцѣе челоуѣкомъ, и оубѣютъ егò, и третѣи днѣ востанетъ. И скорбени бѣша сѣлò.

За, Ѡг.* Пришедшимъ же ѿмъ въ капернаѣмъ, пристѣпиша прѣемлющеи дидраѣма къ петрòви, и рѣша. оучѣтель вашъ не дастъ ли дидраѣма; гла, еи. и егда

Евѣліе

ВНИДЕ ВЪ ДОМЪ, ПРЕВАРИ ЕГО ІСЪ, ГЛА. ЧТОТІСА МНИТЪ СІМОНЕ; ЦАРИЕ ЗЕМСТІН ѿ КЫНУХЪ ПРІЕМЛЮТЪ ДАНИ, ИЛИ КИНСОНЪ, ѿ СВОИХЪ ЛИ СІНОВЪ, ИЛИ ѿ ЧУЖДИХЪ; ГЛА ЕМЪ ПЕТРЪ, ѿ ЧУЖДИХЪ. РЕЧЕ ЕМЪ ІСЪ. ОУКО СВОБОДНИ СЪТЪ СІНОВЕ. НО ДА НЕ СОБЛАЗНИМЪ ИХЪ. ШЕДЪ ВЪ МОРЕ, ВВЕРЗИ ОУДИЦЪ, И ІАЖЕ ПРЕЖДЕ ИМЕШИ РЫБЪ ВОЗМИ. И ѿВЕРЗЪ ОУСТА ЕИ ОБРАЩЕШИ СТАТИРЪ. ТОИ ВЗЕМЪ ДАЖДЪ ИМЪ ЗА МЪ И ЗА СЪ.

Глава, ии. За, ОД.

ВЪ ТОИ ЧАСЪ ПРИСТУПИША ОУЧИЦЫ КО ІСЪ ГЛЮЩЕ. КТО ОУКО БОЛИИ ЕСТЬ ВЪ ЦРТВІИ НБНЪМЪ; И ПРИЗВАВЪ ІСЪ ОТРОЧА, ПОСТАВИ Е ПОСРЕДЪ ИХЪ, И РЕЧЕ. ЯМИНЬ ГЛЮ ВАМЪ, АЩЕ НЕ ОБРАТИТЕСЪ, И БУДЕТЕ ІАКО ДЪТН, НЕ ВНИДЕТЕ ВЪ ЦРТВО НБНОЕ. ИЖЕ БО СЪ СМЪРИТЪ ІАКО ОТРОЧА СЕ, ТОИ ЕСТЬ БОЛИИ ВЪ ЦРТВІИ НБНЪМЪ. И ИЖЕ АЩЕ ПРИИМЕТЪ ОТРОЧА ТАКОВО ВО ИМЪ МОЕ, МЕНЕ ПРІЕМЛЕТЪ. А ИЖЕ АЩЕ СОБЛАЗНИТЪ ЕДИННОГО МАЛЫХЪ СИХЪ ВЪРЮЩИХЪ ВЪ МЪ, ОУНЕ ЕМЪ ЕСТЬ, ДА ОБЪСНТЕЪ ЖЕРНОВЪ ОСЕЛЬСКИИ НА ВЪИИ ЕГО, И ПОТОНЕТЪ ВЪ ПУЧИНЪ МОРЕСТЪИ. ГОРЕ МИРЪ ѿ СОБЛАЗНЪ. НУЖДА БО ЕСТЬ ПРИИТИ СОБЛАЗНОМЪ. ОБАЧЕ ГОРЕ ЧЛКЪ ТОМЪ, ИМЪ ЖЕ СОБЛАЗНЪ ПРИХОДИТЪ. АЩЕ ЛИ РУКА ТВОА ИЛИ НОГА ТВОА СОБЛАЖНАЕТЪ ТЪ. ѿСЪЩИ И, И ВЕРЗИ

Ѡ МАТДѢЛ

Ѡ СЕБѢ. ДОБРѢЙШЕ ТИ ЁСТЬ ВНИТИ ВЪ ЖИВОТЪ ХРОМЪ, ИЛИ
ВЪДНЪ. НЕЖЕЛИ ДВѢ РЪЦѢ И ДВѢ НОЗѢ ИМѢЩЪ, ВВѢРЖЕНЪ
БЫТИ ВЪ ОГНЬ ВѢЧНЫИ. И АЩЕ ОКО ТВОЕ СОБЛАЖНАЕТЪ
ТѦ, ИЗМИ Е, И ВЕРЗИ Ѡ СЕБѢ. ДОБРѢЙШЕ ТИ ЁСТЬ СО
ЕДИНѢМЪ ОКОМЪ ВЪ ЖИВОТЪ ВНИТИ, НЕЖЕ ДВѢ ОЦѢ
ИМѢЩЪ ВВѢРЖЕНЪ БЫТИ ВЪ ГЕЕННЪ ОГНЕННЮ.

За, Ѡе.* Блудѣте, да не презрите единого Ѡ малыхъ
сихъ. Глю во вамъ яко ангели ихъ на небсехъ вынъ
видатъ лице оца моего небаго. Прииде во снъ члческии
взыскати и спти погыбшаго. Чтога вамъ мнитъ; аще
бдетъ нѣкоемъ члкъ, стò овецъ, и заблудитъ едина Ѡ
нихъ. не оставитъ ли деватъдесѣтъ и девѣтъ въ горахъ,
и шедъ ищетъ заблуджашее; и аще бдетъ обрѣсти
ю. аминь глю вамъ. яко раддетца о ней, паче, неже о
деватъдесѣтихъ и девѣтъ не заблуджашихъ. Тако нѣсть
вола предъ оцемъ вашимъ небнымъ, да погыбнетъ единъ
Ѡ малыхъ сихъ. аще согрѣшитъ къ тебѣ братъ твой,
иди и обличи егò междѣ собою и тѣмъ единѣмъ. аще
тебѣ послѣшаетъ, пріобрѣлъ еси брата твоегò. аще ли
тебѣ не послѣшаетъ, помни съ собою паки единого или
два, да при оустѣхъ двою или тріехъ свѣдѣтелій станетъ
всѣкъ глѣ. аще же не послѣшаетъ ихъ, повѣждь цркви.

Ѣ́Ѧліе

ѡце же и црковь прелашаетъ, вѣди ти ꙗко ꙗзычникъ и мытарь.

За, Ѡс.* Ѧминь во глѹ вѡмъ, Ѣлика ѡце свѡжете на землѣ, вѣдѣтъ свѡзана на нѣси. и Ѣлика ѡце разрѣшитѣ на землѣ, вѣдѣтъ разрѣшена на нѣсѣхъ. Паки ѡминь глѹ вѡмъ. ꙗко ѡце двѡ ѿ васъ совѣщаета на землѣ, Ѡ всѡкоѹ вѣщи ѣже ѡце просита, вѣдетъ ѡма ѿ Ѡца моего ѡже на нѣсѣхъ. Идѣже во ѣста двѡ или трѣе собрани во ѡмѡ мое, тѣ ѣсмь посредѣ ѡхъ. Тогда пристѣпль къ немѹ пѣтръ, рече. гдѣ, коль краты ѡце согрѣшитъ въ мѡ братъ мой, и ѿпѣщѹ ѣмѹ; до седмь кратъ ли; глѡ ѣмѹ ѡсъ, не глѹ тебѣ до седмь кратъ. но до седмьдесятъ кратъ седмицею.

За, Ѡз.* Сего ради оуподобися цртьѣ нево члѣкѹ црѣю, ѡже восхотѣ стѡзѡтисѡ Ѡ словеси съ рабѣи своѡми. начѣншѹ же ѣмѹ стѡзѡтисѡ, приведѡша ѣмѹ ѣдиногѡ должникѡ тѡю тѡлѡнтъ. не ѡмѣщѹ же ѣмѹ воздѡти, повелѣ и гдѣ ѣгѡ продѡти, и женѹ ѣгѡ и чѡда, и всѡ Ѣлика ѡмѡше, и ѿдѡти. Пѡдъ оѹво рабъ тѡѹ клѡнѡшесѡ ѣмѹ глѡ. гдѣ, потерпи на мнѣ, и всѡ ти воздѡмъ. Млрдовавъ же гдѣ рабѡ того, прѡсти ѣгѡ, и дѡлгъ ѿпѣсти ѣмѹ. Ишѣдъ же рабъ тѡѹ, ѡврѣте ѣдиногѡ клеветъ своѡхъ,

Ṿ МАТДѢЛ

И́же бѣ́ до́лженъ ѣмѹ стò пѣ́назы. и ѣмъ ѣгò давлáше ѓла. Ṿдáждь мнѣ́ и́мъ же мнѣ́ сн̀ до́лженъ. пáдъ о́убо клеверѣтъ ѣгò на нòзѣ ѣгò, молáше ѣгò ѓла. потерпн̀ на мнѣ́, и всл̀ воздáмъ тн̀. О́нъ же не хотáше, но вѣдъ всадн̀ ѣгò въ темнн́цѹ, дòндеже воздáстъ должнòе. Вн̀дѣвшe же клеверѣти ѣгò б́вшам, сжáлиша сн̀ сѣлò, и прншѣдше сказáша господнн̀ своемѹ всл̀ б́вшам. Тогда́ прнзвáвъ ѣгò господнн̀ ѣгò, ѓла ѣмѹ. Рáбе лѹкáвын, вѣсь до́лгъ О́нъ Ṿпдѣтн́хъ тебѣ́, понéже о́умолн̀ мл̀. не подòбáше ли н̀ тебѣ́ помн̀ловати клеверѣта своегò, ѓако же н̀ áзъ тл̀ помн̀ловахъ; и прогнѣ́вавсл гдѣ́ ѣгò, предáстъ ѣгò мѹчн́телемъ, дòндеже воздáстъ вѣсь до́лгъ сво́й. Тáко и О́цъ мо́й нѣ́нын сотворн́тъ вáмъ, áще не Ṿпдѣтн́те кòждо брáтѹ своемѹ Ṿ срдѣ́цъ вáшнхъ прегрѣ́шеннл̀ н́хъ.

Глава́, дѣ́.

И в́истъ ѣгдà скончà н̀зъ словеса́ с́ла, прѣ́нде Ṿ галнлѣ́л. и прн́де въ предѣ́лы ю́дѣйскнл̀, о́вòнъ пòлъ ю́рдáна. и по нѣ́мъ н̀дòша нарòди мнòзи, и н̀щѣлн̀ н́хъ тѹ. **За, Он.*** И прнстѹпн́ша къ немѹ Фарнсе́е, н̀скѹшáюще ѣгò, и ѓлаша ѣмѹ. áще достòнтъ чл̀кѹ пдѣ́тн́ти женѹ сво́ю по всл̀кой вннѣ́; О́нъ же Ṿвѣщáвъ речѣ́ и́мъ. нѣ́сте ли чл̀н, ѓако сотворн́вын н̀сконн̀, мѹ́жескнн̀ пòлъ

Евѣліе

и жѣнскіи сотворилъ ѿ ѣсть; и рече, сего ради оставитъ члкъ оца своего и матере, и прилепитъ къ женѣ своей, и будутъ оба въ плоть едины. ꙗко же котомъ нѣста два, но плоть едина. еже оубо бгъ сочетъ, члкъ да не разлучаетъ. Глаша емъ. что оубо моусей заповѣда дати книгъ распустнѣю, и ѡпдѣтити ю; гла имъ, ꙗко моусей по жестосердїю вашемъ повелѣ вамъ пдѣтити жѣны ваши. и значала же не бысть тако. Глю же вамъ, ꙗко иже аще пдѣтитъ жену свою, развѣ словесе прелюбодѣйна, и оженитъ иню, прелюбы творитъ. и женѣи пдѣтитъ, прелюбы дѣтетъ. Глаша емъ оученицы сго. аще тако ѣсть вина члкъ съ женою, оубо ѣсть не женити. Онъ же рече имъ. не вси вмѣщаютъ словесе сего, но имъ же дано ѣсть. сѣть бо скопцы, иже изъ чрева матерна родинася тако. и сѣть скопцы, иже скопнѣи сѣ члкъ. и сѣть скопцы, иже иказиша сами себѣ цѣтвѣи ради нѣнаго. могли вмѣстити, да вмѣститъ. Тогда приведоша къ немъ дѣти, да рдцѣ возложитъ на нихъ, и помолитъ, оучнцы же запрѣтиша имъ. иъ же рече имъ. оставите дѣтѣи, и не возбраняйте имъ прїити ко мнѣ. таковыхъ бо ѣсть цѣтво нѣное. и возложъ на нихъ рдцѣ, ѡнде ѡтѣдъ.

За, Ѡд.* И се е́динъ нѣкѣи пристѹпль, рече́ емѹ. о҃учителю бѣгѣи, что́ бѣго сотвори, да ѣмамъ живѣтъ вѣчнѣи; онъ же рече́ емѹ. что́ мѣ глѣши блага; никтѣже бѣгъ, то́кмо е́динъ бѣгъ. а́ще ли хо́щеши внѣти въ живѣтъ, соблюди́ заповѣди. Глѣ емѹ, кѣмъ; ѣзъ же рече́. е́же не о҃убѣѣши, не прелюбѣи сотвориши, не о҃украдеши, не лжесвѣдѣтельствѣши. чтѣи о҃ца́ и мѣре. и возлюбѣши ѣскреннаго своего́ ѣако самъ себѣ. Глѣ емѹ ѣноша, всѣ сѣлѣ сохранихъ Ѡ ѣности моеѣ. что́ е́смь и е́ще не докончалъ; рече́ емѹ ѣзъ. а́ще хо́щеши соверше́нъ бѣти, иди́, продаждь ѣмѣнѣе твоѣ, и даждь ницимъ, и ѣмѣти ѣмаши сокровѣще на нѣси, и градѣи въ слѣдъ мене́. слышавъ же ѣноша сло́во, Ѡнде скорбѣл. бѣ бо ѣмѣл стажа́нѣа мно́га. ѣзъ же рече́ о҃учѣкомъ своимъ. а́минь глѣ вамъ, ѣако нео҃удѣбѣ богатыи внѣдетъ въ цѣтво нѣвноѣ. Па́кы же глѣ вамъ. ѣако о҃удѣбѣе е́сть вельвѣдѣ сквозѣ ѣгѣбнѣи о҃уши прѣитѣ, не́же богатѹ въ цѣтвѣе вѣжѣе внѣти. слышавше же о҃учѣцы́ е́го, дивлѣхѣсл сѣло, глѣущѣ. ктѣ о҃убо мо́жетъ сѣсѣнъ бѣти; возрѣвъ же ѣзъ, рече́ ѣмъ. Ѡ члѣкъ се́ нево́змѣжно е́сть, Ѡ бѣа же всѣ во́змѣжна. Тогда́ Ѡвѣщавъ пѣтръ, рече́ емѹ. се́ мы о́ставихомъ всѣ, и въ слѣдъ тебе́ идо́хомъ. что́ о҃убо

Евѣліе

бѣдетъ намъ; ісѣ же рече ѿ насъ. аминь гла вамъ, іако вы шедши по мнѣ, въ пакы бытїе, егда сѣдетъ снъ члчкїи на прѣтолѣ славы своеѣ, сѣдете и вы на двою надеждѣ престолѣ, сѣдѣще оубѣма надеждѣ колѣнома іїлевома. И всѣкъ ѿже оставитъ домъ, или братїю, или сестры, или оца, или матере, или женѣ, или чада, или сѣла, имени моего ради, сторицею прїиметъ, и живѣтъ вѣчныи наследитъ. Мнози же бѣдѣтъ первїи, послѣднїи. и послѣдни, первїи.

Глава, к. За, п.

Подобно естъ црѣтвіе нѣное, члчкѣ домовитѣ, ѿже ѿзыде кѣпно оўтро наѣти дѣлательа въ виноградъ свой. и совѣщавъ съ дѣлатели по пѣназю на днѣ, посла ѿхъ въ виноградъ свой. И ѿшѣдъ въ третїи часъ, видѣ ѿны стоѣща на торжици праздны, и тѣмъ рече. идѣте и вы въ виноградъ мой. и еже бѣдетъ правда, дамъ вамъ. Онї же ѿдоша. Пакы же ѿшѣдъ въ шестыи, и девѣтын часъ, сотвори такожде. Во едїныи же надеждѣ часъ ѿшѣдъ, оберѣте другыл стоѣща праздны. и гла ѿ насъ, что здѣ стоитѣ весь днѣ праздны; глаша емѣ, іако никтоже насъ наѣтъ. И гла ѿ насъ, идѣте и вы въ виноградъ мой. и еже бѣдетъ праведно, прїимете. Вечерѣ же бѣвшѣ, гла

Ѡ матѣл

господи́нъ виногра́да къ пристáвникѸ своємѸ, призови́ дѣлателá, и да́ждь ѿмъ мздѸ, наченъ Ѡ послѣднихъ до пѣрвыхъ. и пришѣдше ѿже во ѣдѣныи наде́лате чáсъ, прѣ́ша по пѣнáзю. Пришѣдше же пѣрви́и, мнѣхѸ вáще прѣ́ти. прѣ́ша и тѣи по пѣнáзю. прѣ́мше же роптáхѸ на господи́на, глѹще, ꙗ́ко сѣи послѣднѣи, ѣдѣнъ чáсъ сотвори́ша, и рáвны нáмъ сотвори́лъ ѿхъ еси́, понѣшимъ тáготѸ днѣ и вáръ. Онъ же Ѡвѣщáвъ, рече ѣдѣномѸ ѿхъ. дрѸже, не обѣ́ждь тебѣ. не по пѣнáзю ли совѣщá со мно́ю; возми́ своѣ, и ѿди́. хощѸ же и семѸ послѣднемѸ дáти, ꙗ́ко же и тебѣ. ѿли́ нѣсть ми́ лѣтъ сотвори́ти ѣже хощѸ во свои́хъ ми́; ꙗ́ще око́ твоѣ лѹкáво е́сть, ꙗ́ко азъ блáгъ е́смь; тáко вѣдѸтъ послѣднѣи, пѣрви. и пѣрви́и, послѣднѣи. Мно́зи бо сѹтъ звáни, мáло же ѿзвѣрáнныхъ.

Зá, пá.* И восходá ѿъ во ѿрлѣ́мъ, поáтъ о́ба наде́лате оу́чнѣкá ѣдѣныи на пѣти, и рече ѿмъ. сѣ восходимъ во ѿрлѣ́мъ, и сѣнъ члѣ́кын прѣданъ вѣдетъ архѣ́рѣомъ и кни́жникомъ, и о́сѣдáтъ е́го на смѣ́ть, и предадѸтъ е́го ꙗзы́комъ, на порѹгáнѣе и вѣ́енѣе и пропáтѣе, и въ трѣ́тѣи днѣ́ воскрѣ́нетъ. Тогда́ пристѸпи́ къ немѸ мѣти сѣнъ зеведѣ́овъ съ сынóма свои́ма, клáнajúщисá, и просáщи нѣ́что Ѡ негò. Онъ же рече ѣи́, чегò хо́щеши; глá емѸ.

Евѣліе

рцы, да сѣдѣта сѣа Ѡба сѣа моѡ, едѣнъ Ѡдеснѣю тебѣ, и едѣнъ Ѡшѣю тебѣ, въ црѣтвѣи твоѣмъ. Ѡвѣщавъ же ісѣъ, речѣ. не вѣстася чѣсѡ прѡсѣнта. мѡжетя ли пѣти чѡшѣ, юже ѡзъ ѣмамъ пѣти. илѣ крѣщенѣемъ, ѣмъ же ѡзъ крѣщѡюся, крѣтитѣся; глѡста емѣ, мѡжевѣ. и глѡ ѣма, чѡшѣ оѣво моѡ испѣѣта, и крѣщенѣемъ, ѣмъ же ѡзъ крѣщѡюся, крѣтитѣся. ѡ еже сѣсти Ѡдеснѣю менѣ, и Ѡшѣю менѣ, нѣсть моѣ дѡти, но ѣмъ же оѣготовася Ѡ оѣѡ моѣго. ѡ слышавше дѣлѡтъ, негодѡваша Ѡ оѡвоѣ брѡтѣ. ісѣъ же призвѡвъ ѣхъ, речѣ. вѣсте ѣко кнѡзи іазыкъ, госпѡдствѣютъ ѣми, и велѣцѣи, Ѡбладѡютъ ѣми. не тѡко же бѣдетъ въ васъ. но ѣже ѡще хѡщѣтъ въ васъ вѡцшѣи бѣти, да бѣдетъ вѡмъ слѡгѡ. и ѣже ѡще хѡщѣтъ въ васъ бѣти пѣрвыи, бѣди вѡмъ рѡвѣ. ѡко же сѣъ члѣкѣи не прѣидѣ да послѣжатъ емѣ, но послѣжити, и дѡти дшѣ своѡ ѣзбавлѣнѣе за многѣхъ.

За, пв.* ѡ исхѡдѡщѣ емѣ Ѡ іерѣхѡна, по нѣмъ ѣде нарѡдъ многъ. ѡ сѣ двѡ слѣпцѡ сѣдѡща при пѣтѣи, слышавша ѣко ісѣъ мѣмо хѡдитъ, возпѣста глѣцѡ, помѣлѣѣ ны гдѣи сѣе дѡвѣъ. нарѡдъ же запрѣтѣи ѣма да оѣмолчѣта. Ѡна же пѡче вопѣѡста глѣцѡ. помѣлѣѣ ны гдѣи сѣе дѡвѣъ. ѡ стѡвъ ісѣъ, возгласѣ ѡ, и речѣ. чтѡ хѡщѣта,

Ṿ МАТДѢЛ

ДА СОТВОРИṾ ВѦМА; ГЛѦСТА ѸМṾ. ГДН, ДА ṾВѢРЗЕТАСА ṾЧИ
НАЮ. МЛРДОВАВЪ ЖЕ ІѢЪ, ПРИКОСИṾСА ṾЧИЮ ЙМА. Й ѦВІЕ
ПРОЗРѢСТА ЙМА ṾЧИ, Й ПО НѢМЪ ЙДОСТА.

Глава, ка. За, пг.

И ѸГДА ПРИБЛИЖИШАСА ВО ІѸРѦИМЪ, Й ПРИДОША ВЪ
ВṾДѢСАГИЮ КЪ ГОРѢ ѸЛЕОНЕТѢИ. ТОГДА ІѢЪ ПОСЛА ДВА
о҃учника, глѦ ЙМА. ЙДѢТА ВЪ ВЕСЬ ЙЖЕ ПРѦМО ВѦМА. Й
ѦВІЕ ṾВРАЩЕТЕ ṾСЛА ПРИВѦЗАНО, Й ЖРѢВѦ СЪ НИМЪ, Й
ṾРѢШИВШЕ ПРИВЕДѢТА МИ. Й ѦЩЕ ВѦМА КТО РЕЧЕТЪ ЧТО,
РЕЧЕТА, ЙАКО ГДЪ ѸИ ТРЕВДЕТЪ, ѦВІЕ ЖЕ ПОСЛЕТЪ Ѧ. ṾЕ ЖЕ
ВСЕ БЫСТЬ, ДА СВѢДЕТА РЕЧЕНОЕ ПРṾРОКОМЪ ГЛЮЩИМЪ. РЦѢТЕ
ДЩЕРИ СІОНОВѢ. СЕ ЦṾЪ ТВОЙ ГРАДЕТЪ ТЕВѢ КРОТОКЪ, ВСѢДЪ
НА ṾСЛА Й ЖРѢВѦ, СНА ЙАРЕМНИЧА. ШЕДША ЖЕ о҃учника, Й
СОТВОРША ЙАКО ЖЕ ПОВЕЛѢ ЙМА ІѢЪ. ПРИВЕДОСТА ṾСЛА Й
ЖРѢВѦ, Й ВОЗЛОЖИША ВЕРХṾ ѸИ РИЗЫ СВОṾ, Й ВСѢДЕ ВЕРХṾ
ЙХЪ. МНОЖАЙШИИ ЖЕ НАРОДИ ПОСТИЛАХṾ РИЗЫ СВОṾ ПО
ПṾТИ. ДРṾЗИИ ЖЕ РѢЗАХṾ ВѢТВИ Ṿ ДРЕВЪ, Й ПОСТИЛАХṾ ПО
ПṾТИ. НАРОДИ ЖЕ ПРЕХОДѦЩИИ ѸМṾ, Й ВЪСЛѢДСТВṾЮЩИИ
ЗВАХṾ ГЛЮЩЕ, ṾСА́ННА СṾДṾ ДВṾṾ. БЛГВѢНЪ ГРАДЫИ ВО ЙМА
ГДНЕ, ṾСА́ННА ВЪ ВЫШНИХЪ. Й ВШЕДШṾ ѸМṾ ВО ІѸРѦИМЪ,
ПОТРАСѢСА ВЕСЬ ГРАДЪ ГЛѦ, КТО ѸСТЬ СЕИ; НАРОДИ ЖЕ
ГЛАХṾ, СЕИ ѸСТЬ ІѢЪ ПРṾРОКЪ, ЙЖЕ Ṿ НАЗАРѢТА ГАЛИЛЕЙСКА.

Евѣліе

За, пг.* И вниде въ црковь вѣжю, и изгна всѣ продающя и кѹпѹющя въ цркви, и трапѣзы торжникомъ испроверже, и сѣдалища продающихъ голѹбы. и гла имъ. писано єсть, храмъ мой, храмъ млтвы наречѣтсѣ. вы же сотвористе и вертепъ разбойникомъ. И приступиша къ немѹ хрѹми и слѣпи въ цркви, и исцѣли ихъ. Видѣвше же архієрѣе и книжници чудеса ѣже сотвори, и Ѳтроки зовѹща въ цркви, и гл҃юща, Ѳсанна сн҃ѹ дѣвѹ. негодоваша, и рѣша ємѹ. слышиши ли, что сн҃ гл҃ютъ; ієзъ же рече имъ, єй. неѣсте ли члн николиже; ѣко изъ оѹтѣтъ младенецъ, и ісѹсѹхъ сѣвершилъ єсн хвалѹ; и оставль ихъ, изыде вонъ изъ града въ вѹданію, и водвори сѣ тѣ.

За, пд.* Оѹтрѹ же возвращѣсѣ во градъ, взалка. и оѹзрѣвъ смоковницѹ єдинѹ при пѹти, прійде къ ней, и ничтоже обрѣте на ней, токомо листвіе єдино. и гла єй. да николиже ѿ тебе плода бѹдетъ во вѣки. и абіе ише смоковница. и видѣвше оѹчннцы дивншасѣ гл҃юще, како абіе ише смоковница; ѿвѣщавъ же ієзъ, рече имъ. аминь гл҃ю вамъ. аще имате вѣрѹ, и не оѹсѹмнитѣсѣ, не токомо смоковничное сотворитѣ. но аще и горѣ сѣи речѣте, двнгни сѣ, и верзисѣ въ море, бѹдетъ. И всѣ

Ṿ МАТДѢЛ

ѢЛИКА АЩЕ ВОСПРОСИТЕ ВЪ МЛТВѢ, ВѢРЮЩЕ, ПРИИМЕТЕ.

Зѧ, пѣ.* И ПРИШЕДШЪ ЕМЪ ВЪ ЦРКОВЬ, ПРИСТУПИША КЪ НЕМЪ ОУЧАЩЪ, АРХИЕРЕЕ И СТАРЦЫ ЛЮДСТІИ ГЛЮЩЕ. КОЕЮ ВЛАСТІЮ СІЛ ТВОРИШИ; И КТО ТИ ДАСТЪ ОБЛАСТЬ СІЮ; ṾВѢЩАВЪ ЖЕ ІСЪ, РЕЧЕ ИМЪ. ВОПРОШЪ ВЫ И АЗЪ СЛОВО ЕДИНО, ЕЖЕ АЩЕ РЕЧЕТЕ МНѢ, И АЗЪ ВАМЪ РЕКУ, КОЕЮ ВЛАСТІЮ СІЛ ТВОРИЮ. КРЩЕНІЕ ІОАННОВО ṾКДѢ ВѢ, СЪ НБСЕ ЛИ, ИЛИ Ṿ ЧЕЛОВѢКЪ; ОНИ ЖЕ ПОМЫШЛАХЪ ВЪ СЕБѢ ГЛЮЩЕ. АЩЕ РЕЧЕМЪ СЪ НБСЕ, РЕЧЕТЪ НАМЪ, ПОЧТО ОУБО НЕ ВѢРОВАСТЕ ЕМЪ; АЩЕ ЛИ РЕЧЕМЪ Ṿ ЧЛКЪ. БОИМСЯ НАРОДА. ВСИ БО ИМѢТЪ ІОАННА ТАКО ПРРОКА. И ṾВѢЩАВШЕ ІСОВИ, РѢША, НЕ ВѢМЫ. РЕЧЕ ИМЪ И ТОИ, НИ АЗЪ ВАМЪ ГЛЮ, КОЕЮ ВЛАСТІЮ СІЛ ТВОРИЮ.

Зѧ, пѣ.* ЧТОЖЕСЯ ВАМЪ МНИТЪ; ЧЛКЪ НѢКІИ ИМАШЕ ДВА СНА, И ПРИШЕДЪ КЪ ПЕРВОМУ РЕЧЕ. ЧАДО, ИДИ, ДНЕСЬ ДѢЛАИ ВЪ ВИНОГРАДѢ МОЕМЪ. ОНЪ ЖЕ ṾВѢЩАВЪ, РЕЧЕ, НЕ ХОЩУ. ПОСЛѢДИ ЖЕ РАСКАЛВСА, ИДЕ. И ПРИСТУПЪ КЪ ДРУГОМУ, РЕЧЕ ТАКОЖДЕ. ОНЪ ЖЕ ṾВѢЩАВЪ, РЕЧЕ. АЗЪ ГДИ ИДУ, И НЕИДЕ. КЫИ Ṿ ОБОЮ СОТВОРИ ВОЛЮ ОУЧ; ГЛАША ЕМЪ, ПЕРВЫИ. ГЛА ИМЪ ІСЪ. АМИНЬ, ГЛЮ ВАМЪ, ТАКО МЫТАРЕ И ЛЮБО ДѢИЦА ВАРЯЮТЪ ВЫ ВЪ ЦРТВІИ БЖІИ. ПРИДЕ БО КЪ ВАМЪ ІОАННЪ КРТАЛЬ ПДТЕМЪ ПРАВЕДНЫМЪ, И НЕ ВѢРОВАСТЕ ЕМЪ.

Евѣліе

мытаре же и любовѣница вѣроваша еѣмѹ. Вы же видѣвше не раскаѣстесѣ послѣди вѣровати еѣмѹ.

За, пз.* Иѣнѹ прѣтчѹ слышите. члѣкъ нѣкѣи бѣ домовѣтъ, иже насади виноградъ, и оплотомъ оградѣ еѣго, и ископа въ нѣмъ точило, и созда столпъ, и дасть дѣлательемъ, и ѡиде. Егда же приближисѣ время плодомъ, посла рабы свои къ дѣлательемъ, прѣйти плоды еѣго. И еѣмше дѣлатели рабы еѣго, ового оубо виша, ового же оубиша, ового же каменїемъ побѣиша. Паки посла ины рабы множайша пѣрвыхъ. и сотвориша имъ такожде. Послѣди же посла къ нимъ сѣна своего глѣ, оуѣрамѣтсѣ сѣна моего. дѣлатели же видѣвше сѣна, рѣша въ себѣ, сѣи еѣсть наследникъ, прѣидѣте оубѣемъ еѣго, и оудержимъ достоѣнїе еѣго. и еѣмше еѣго, и зведоша вонъ и зъ винограда, и оубиша. Егда оубо прѣидетъ господѣнъ винограда, что сотворитъ дѣлательемъ тѣмъ; глѣша еѣмѹ, слыхъ слыѣ погубитъ ихъ, и виноградъ предасть имѣмъ дѣлательемъ, иже воздадѣтъ еѣмѹ плоды во времена свои. Глѣ имъ и сѣ, нѣ есте ли члѣи николѣже въ писѣнїихъ; камень, еѣго же не въ радѹ сотвориша зиждѹщен, сѣи бысть въ главѹ оублѣ. ѡ гдѣ бысть сѣ, и еѣсть дѣвна во очѣю ваѣшею.

За, пн.* Еѣго ради глѣ вамъ, ꙗко ѡиметсѣ ѡ васъ цѣтвѣе

Ѡ МАТДѢЛ

БЖІЕ, и дѣстѣ ѡзЫкѣ творѣщемѣ плоды ѣго. и падѣи на кѣмени сѣмѣ, сокрѣшнѣтѣ. а на нѣмѣ же падѣтѣ, сотрѣетѣ и. И слышавше архіерее и Фарисее прѣтча ѣго, раздѣмѣша ѡко нѣхѣ глѣтѣ. и ищѣще ѣго ѡти, оубоѣшасѣ народа. понѣже ѡко прѣрока ѣго и мѣлѣхѣ.

Глава, кѣ. За, пѣ.

И ѡвѣщавѣ иѣ, пѣкы речѣ и мѣ въ прѣтчахѣ глѣ. оубодѣбисѣ цѣтвѣе нѣвноѣ члѣкѣ цѣрю, иже сотворѣ бракы снѣ своемѣ. и послѣ рабы своѣ призвѣти звѣныѣ на бракы, и не хотѣхѣ прѣити. Пѣкы послѣ ины рабы глѣ. рѣѣте звѣнымѣ. Се ѡвѣды мой оуботѣвахѣ. юнцы мой и оупитѣннаѣ исколенѣ, и всѣ готѣва, прѣидѣте на бракы. Онѣ же небрегше ѡидѣша, ѡвѣ оубо на селѣ своѣ, ѡвѣ же на кѣплѣ своѣ. прѣчѣи же ѣмше рабы ѣго, досадѣша и мѣ, и оубѣиша и хѣ. и слышавѣ цѣрь тѣй, разгнѣвасѣ. и послѣвѣ вѣл своѣ, погѣвѣ оубѣица ѡны, и градѣ и хѣ зажжѣ. Тогда глѣ рабѣмѣ своѣмѣ, бракѣ оубо готѣвѣ ѣсть. звѣнѣи же не бѣша достѣйни. Идѣте оубо на и сѣодица пѣтѣи, и ѣлицѣхѣ ѣще ѡвѣрѣщете, призвѣте на бракы. И и зшѣдше рабѣ ѡни на распѣтѣлѣ, собрѣша всѣхѣ, ѣлицѣхѣ ѡвѣрѣтѣша слыѣл же и дѣбрыѣ. и и спѣлнисѣ бракѣ возлежѣцихѣ. Вшѣдѣ же цѣрь видѣти

Евѣліе

возлежѣщихъ. видѣ тѣ чѣлка не овольчена въ одѣаніе брачное. И гла еѣмъ, дрѣже, како вниде сѣмо, не имѣ одѣаніа брачна; онъ же оумолчѣ. Тогда рече цѣрь сѣдѣамъ. свѣзѣвше еѣмъ рѣцѣ и нѣзѣ, возмѣте еѣго, и вверзѣте во тѣмъ кромѣшнѣю. тѣ вѣдетъ плачь и скрѣжетъ зѣбѣмъ. мнози бо сѣтъ звѣни, мало же избрѣнныхъ.

Зѣ, чѣ.* Тогда шѣдше Фарисѣе, совѣтъ прѣемше, ѣако да овольстѣтъ еѣго слѣвомъ. и посылаютъ къ немъ оучѣнкѣ своѣ со иродѣанѣ, гѣюще. оучѣтелю, вѣмы ѣако истиненъ еѣси, и пѣтѣ вѣжѣю воистинѣ оучѣши, и нерадѣши ни о комъ же. не вѣ зрѣши на лицѣ чѣлкомъ. рѣцѣ оѣво намъ, чтѣтѣ мнѣтъ; достѣйно ли еѣтъ дѣти кинсѣнъ кесарѣви, или нѣ; разѣмѣвъ же еѣзѣ лѣкавство иѣхъ, рече. чтѣ мѣ искѣшѣете лицемѣри; покажіте мѣ златѣцѣ кинсѣннѣю. онѣ же принесѣша еѣмъ пѣназы. и гла имъ, чѣи оѣразъ сѣй и написѣніе; глаша еѣмъ, кесарѣвъ. Тогда гла имъ. воздѣдите оѣво кесарѣва кесарѣви. и вѣжѣа вѣгови. И слышавше, дивѣшасѣ. и оѣтавьше еѣго ѣидѣша.

Зѣ, чѣ.* Въ тѣой дѣнѣ пристѣпѣша къ немъ сѣдѣкѣе, иже гѣютъ не бѣти воскресѣнію. и вопросѣша еѣго, гѣюще. оучѣтелю, моѣсѣй рече. ѣще ктѣ оѣмретъ не имѣ чѣдъ, да пѣнетъ вѣратъ еѣго женѣ еѣго, и воскресѣтъ сѣмѣ вѣрата

Евѣліе

гѣлаша ѣмѹ, двѣвъ. Гѣла ѣмъ. како оубо двѣдъ дѹхомъ гѣла ѣго нарицаѣтъ гѣла. Рече гѣдъ гѣви моему, сѣдѣи одеснѹю менѣ, дондеже положѹ врагы твоѣ подножіе ногама твоима. ѣще оубо двѣдъ нарицаѣтъ ѣго гѣла, ѣ како сѣдъ ѣмѹ ѣсть; ѣ никтоже можаше ѡвѣщати ѣмѹ словесе, ниже смѣлаше ктѡ ѡ того дне вопросити ѣго ктѡму.

Глава, кѣ. За, чѣ.

Тогда іѣзъ гѣла къ народомъ, ѣ оучѣникомъ своимъ, гѣла. на моѹсѣевѣ сѣдалици сѣдоша книжници ѣ Фарисѣе. всѣла оубо ѣлика ѣще рекѹтъ вамъ блюстити, соблюдайте ѣ творите. по дѣломъ же ѣхъ не творите. гѣютъ бо, ѣ не творѣтъ. Свѣзѹютъ бо времена тѣжка ѣ бѣднѣ носима, ѣ возлагаютъ на плещѣ члѣка. перстомъ же своимъ не хотѣтъ двѣгнѹти ѣхъ. всѣла же дѣла своѣ творѣтъ, да видими вѣдѹтъ члѣки. расширяютъ же хранѣлица своѣ, ѣ величаютъ воскриліла рѣзъ своихъ. любѣтъ же прѣже возлегѣніла на вечерѣхъ, ѣ прѣже сѣданѣла на сонмицихъ, ѣ цѣловѣніла на торжицихъ, ѣ звѣтисѣла ѡ члѣкѣ, оучителю оучителю. вы же не нарицаѣтисѣла оучителе. ѣдинъ бо ѣсть оучитель вашъ хрѣтѡсъ, всѣла же вы братѣла ѣстѣ. ѣ оца не зовѣте себѣ на земли. ѣдинъ бо оца вашъ ѣже на нѣбѣхъ. ниже нарицаѣтисѣла наставници. ѣдинъ бо ѣсть

НАСТАВНИКЪ ВАШЪ ХРІТОСЪ. БОЛІИ ЖЕ ВЪ ВАСЪ, ДА БѢДЕТЬ ВАМЪ СЛБГА. ИЖЕ БО ВОЗНЕСЕТСЯ, СМИРИТСЯ. И СМѢРЯЛСЯ, ВОЗНЕСЕТСЯ.

За, чд.* Горе же вамъ книжницы и Фарисее лицемери, ꙗко затворяете црѣтвіе нѣвное предъ члѣки. вы бо не входите, ни входящихъ оставяете внити. горе вамъ книжницы и Фарисее лицемери, ꙗко снѣдаете дѡмы вдовицъ и виноу далече млтвы творяще. сегѡ ради лишшее прїимете осуженіе. Горе вамъ книжницы и Фарисее лицемери, ꙗко преходите море и сѣшѹ, сотворити единого пришельца, и егда бѣдетъ, творите егѡ сына геенны сѣгубѣнша васъ. Горе вамъ вожди слѣпїи, гл҃ющен, иже аще кленѣтсѧ црѣковїю, ничесѡже естъ. а иже кленѣтсѧ златомъ црѣковнымъ, долженъ естъ. вси слѣпїи, кое бо боле естъ, злато ли, илїи црѣкви, стѣлциѧ злато; и иже аще кленѣтсѧ олтаремъ, ничесѡже естъ. а иже кленѣтсѧ даромъ иже верхѹ егѡ, долженъ естъ. вси и слѣпїи, что бо боле, даръ ли, илїи олтарь стѣли даръ; иже оубо кленѣтсѧ олтаремъ, кленѣтсѧ имъ, и сѣшимъ верхѹ егѡ. и иже кленѣтсѧ црѣковїю, кленѣтсѧ еѹ, и живѹщимъ въ ней. и кленѣтсѧ нѣсемъ, кленѣтсѧ прѣоломъ бжїимъ, и сѣдѣющимъ на немъ.

Евѣліе

За, ѿс.* Горе вамъ книжницы и Фарисее лицемѣри, ꙗко оуделѣтствудете мѣтвѣ, и копръ, и кѣминъ. и оудѣтствудете вѣщшаа законѣ, сѣдъ и мѣть и вѣрѣ. сѣа же подовѣше творѣти, и онѣхъ не оудѣтствудати. Рождѣ слѣпѣи, оудѣжающен комарѣ, велѣда же пожирѣюще. Горе вамъ книжницы и Фарисее лицемѣри, ꙗко оудѣтствудете внѣшнее стклѣнницѣ и блѣдѣ, внѣтрѣ юдѣ же сѣть полни хищенѣа и неправды. Фарисею слѣпѣи, оудѣсти прѣжде внѣтрѣнее стклѣнницѣ и блѣдѣ, да бѣдетъ и внѣшнее ѣма чѣсто. Горе вамъ книжницы и Фарисее лицемѣри, ꙗко подовѣтствудете гробомъ повѣа пленомъ, ѣже внѣ юдѣ оубо ѣвѣлѣютсѣ краснѣ, внѣтрѣ юдѣ же полни сѣть кѣстѣи мѣртвѣхъ, и всѣакомъ нечѣстѣтѣ. Тако и вы, внѣ юдѣ оубо ѣвѣлѣтствудете чѣлкомъ праведнѣ, внѣтрѣ юдѣ же естѣ полни лицемѣрѣа и бѣзаконѣа.

За, ѿс.* Горе вамъ книжницы и Фарисее лицемѣри, ꙗко зѣждете грѣбы прѣрѣческѣа, и красѣте раки праведнѣхъ, и глѣете, ѣще бѣхомъ бѣли во дни оудѣтствудѣна нашихъ, не бѣхомъ оубо оубѣщѣнницѣ ѣмъ бѣли въ кровѣ прѣрѣокъ. Тѣмъ же сѣми свѣдѣтствудете себѣ ꙗко сѣнове естѣ ѣзвѣвшѣхъ прѣрѣокѣ. и вы ѣсполните мѣрѣ оудѣтствудѣна вашихъ. сѣмѣа порождѣнѣа ехѣиднова, како оубѣжитѣ ѿ сѣда

Ѡ МАТДѢЛ

Огнѧ геѣнскаго; сегò рѧди сѣ ѧзъ послю къ вѧмъ прѣрѣкы, и прѣмѣдры, и кнѣжники, и Ѡ нѣхъ оубѣете и рѧспнете, и Ѡ нѣхъ вѣете на сонмищнхъ вѧшнхъ, и ижденете Ѡ града во градъ. ѧко прѣидетъ на вѣ всѧка кровъ прѧведна проливаема на землѣ, Ѡ крове ѧвелѧ прѧведнаго, до крове захѧрил сѧ варахѣнна, егò же оубѣете междѸ црѣковѣю и олтаремъ. ѧминь глѣю вѧмъ, ѧко прѣидѸтъ всѧ сѧ на родъ сѣй. Ѥрѣлимъ, Ѥрѣлимъ, и збѣвыи прѣрѣкы, и кѧменѣемъ побнвалъ посланныѧ къ тебѣ, коль краты восхотѣхъ собрати чѧда твоѧ, ѧко же собирѧетъ кокошъ птенца своѧ подъ крилѣ, и не восхотѣете; сѣ оставлѧется вѧмъ домъ вѧшъ пѣтъ. Глѣю во вѧмъ, ѧко не имате менѣ видѣти Ѡселѣ, дондеже речете, блѣвенъ градъи во имѧ гдѣне.

Глава, кд. 3ѧ, чз.

Изшедъ иѣъ, идѧше Ѡ црѣкве. и пристѸпиша къ немѸ оученицы егò, показѧти емѸ зѧнѣл црѣковнал. иѣъ же рече имъ. видите ли всѧ сѧ; ѧминь глѣю вѧмъ, не имать оставѣти зѧѣ кѧмень на кѧмени, еже не разорѣтсѧ.

3ѧ, чн.* СѣдѧщѸ же емѸ на горѣ елеонстѣй, пристѸпиша къ немѸ оученицы на едѣнѣ глѣюще. рци нѧмъ, когдѧ сѧ вѣдѸтъ; и что естъ знѧменѣе твоегò пришѣствѧ

Еѵаѳіе

и кончіна вѣкѣ; и ѡвѣщавъ іѳъ, рече ѳмъ. блюдѣте, да никтоже васъ прельститѣ. мнози бо прійдутъ во ѳма моѳ, глѡще, азъ есмь хрѳтосъ, и многы прельстятъ. Оуслышати же ѳмате бранни, и слышаніа бранемъ. зрѳте, не оужасайтеса. подобаетъ бо всѣмъ сімъ быти, но не тогда естъ кончіна. востанетъ бо іазыкъ на іазыкъ, и црѳтво на црѳтво. И бѣдутъ глади и пѡгубы и трѣси по мѣста. всѡ же сіа начало волѣземъ. Тогда предадутъ въ въ скорби, и оубіютъ въ, и бѣдете ненавидими всѣми іазыки, ѳмени моего ради. И тогда соблазнятса мнози, и дрѣгъ дрѣга предадутъ, и возненавидитъ дрѣгъ дрѣга. И мнози лжепрѡрочи востанутъ, и прельстятъ многыа, и за оумноженіе безаконіа, изскнетъ любѣ многыхъ.

За, чд.* Претерпѣвыи же до конца, той спсѣтса. и проповѣстса сіе еѵаѳіе црѳвіа, по всеѳ вселеннѣѳ, во свѣдѣтельство всѣмъ іазыкомъ, и тогда прійдетъ кончіна. Егда оубо оузрите мѣрзость запустѣніа, реченю даніиломъ прѡрокомъ, стоащ на мѣстѣ стѣ, ѳже чтѣтъ да раздѣлетъ. Тогда свщїи во іудѣи, да бѣжатъ на горы. и ѳже на кровѣ, да не сходитъ взѡти ѳже въ домъ егѡ. и ѳже на селѣ, да не возвратитса вспѡтъ взѡти рїзъ своихъ. Горе же непразднымъ, и дощимъ въ тыи дни.

Ѡ МАТДѢЛ

Моли́тежеся, да не бѣдетъ вѣжъство ва́ше зимѣ, ни въ свѣтѣ. бѣдетъ бо тогда скорѣвь вѣліа, іаковá же нѣсть была Ѡ нача́ла мірѣ, досѣлѣ, ниже́ ѣмать бы́ти. и́ аще не бы́ша прекрати́лися дніе тѣи, не бы́ оубо спаса́лся вса́ка плѣть. и́збра́нныхъ же ра́ди прекрати́тся дніе тѣи. Тогда́ аще ктѣ рече́тъ ва́мъ. се́ здѣ хрѣтосъ, или́ ондѣ, не и́мѣте вѣры. воста́нѣтъ бо лжехрѣсти и́ лжепрѣ́рѣцы, и́ дада́тъ зна́менїа вѣліа и́ чудеса́, іако́ же прельсти́ти аще возмо́жно и́ и́збра́нными. се́ прѣ́же рѣхъ ва́мъ. аще оубо рекѣтъ ва́мъ. се́ въ пѣсты́ни ѣсть, не и́зыда́йте. се́ въ сокрови́щныхъ, не и́мѣте вѣры.

За, ѣ.* И́ко же бо мо́лніи исхо́дитъ Ѡ восто́къ, и́ іавла́ется до за́падъ, та́ко бѣдетъ и́ прише́ствіе сѣа члѣскаго. и́дѣ́же бо аще бѣдетъ трѣ́пъ, та́мо совер́дѣся О́рли. И́вїе же по скорѣви дніи тѣхъ, сѣнце поме́ркнетъ и́ лѣна не да́тъ свѣта своего́, и́ свѣ́зды спа́днѣтъ съ нѣсе́, и́ сїлы нѣныа подви́гнѣтъся. И́ тогда іави́тся зна́менїе сѣа члѣскаго на нѣси. И́ тогда воспла́чѣтся всѣ́ колѣ́на земна́а. и́ оу́зратъ сѣа члѣскаго гра́дѣща на о́блацѣхъ нѣныхъ, съ сїлою и́ славою мно́гою. и́ по́слетъ а́нглы своа́, съ трѣ́внымъ гла́сомъ вѣліемъ, и́ совер́дѣтъ и́збра́нными е́го Ѡ четы́рехъ вѣ́тръ, Ѡ ко́нѣцъ нѣсѣ, до ко́нѣцъ и́хъ.

Евѣліе

Ѡ смокóвница же наоучи́телѧ прѣтчи. Егда оуже вѣіа елѧ бѣдѣтъ млада, и листвіе прозѣбнетъ, вѣдите ꙗко блізь есть жѣтва. тако и вы, егда видите сіа всѧ, вѣдите ꙗко блізь есть при двѣрехъ.

За, ꙗ.* Имѣнь глѡ вамъ, не мимо ѣдетъ родъ сей, дондеже всѧ сіа бѣдѣтъ. нѣо и землѧ мимо ѣдетъ, слова же молѧ не мимо ѣдѣтъ.

За, ꙗв.* О дни же томъ, и часѣ, никтоже вѣсть. ни англіи нѣнїи, токмо оцъ мой едїнъ. ꙗко же во бысть во дни ноєвы, тако бѣдетъ и пришествїе сѣа члѣкаго. ꙗко же во бѣхѣ во дни прѣже потóпа, їадѣще же и пїюще. женѧщеѧ и послѧгѡще, до него же дне внїде ноє въ ковчегъ, и не оубѣдѣша, дондеже прїиде вода, и взѧтъ всѧ, тако бѣдетъ и пришествїе сѣа члѣкаго. Тогда два бѣдета на селѣ, едїнъ поэмлетѧ, а дрѣгїи оставлѧетѧ. двѣ мелѡщи въ жерновахъ, едїна поэмлетѧ, и едїна оставлѧетѧ.

За, ꙗг.* Бдїте ожебо, ꙗко не вѣсте въ кїи часъ гдѣ вашъ прїидетъ. Се же вѣдите, ꙗко аще бы вѣдалъ домъ вѣка, въ кѣю страждѣ тѧтъ прїидетъ, бѣлѧз ожебо бы, и не бы далъ подкопати храма своего, сегò ради и вы бѣдѣте готóви, ꙗко вóнь же часъ не мнитѣ, сѣъ члѣкїи прїидетъ.

Ѡ МАТДѢЛ

КТО оубо ѣсть вѣрныи рабѣ и мѣдрыи. ѣго же поставитъ господи́нъ ѣго надъ домо́мъ свои́мъ. ѣже да́ти ѣмъ пи́щѣ во время ѣхъ; блѣженъ рабѣ той, ѣго же пришѣдъ господи́нъ ѣго, о́бръщеть тѣко творѣща. а́ми́нь глѣю ва́мъ, ꙗ́ко надъ всѣ́мъ ѣмѣ́нїемъ свои́мъ поставитъ ѣго. ꙗ́ще ли же речѣтъ слѣи рабѣ той въ срѣци своѣ́мъ, косни́тъ господи́нъ мо́й прїи́ти, и начнетъ бѣти клеветѣы своѣ, ѣсти же и пи́ти съ пи́льницами. прїи́детъ господи́нъ раба́ того, въ днѣ во́нь же не ча́етъ, и въ ча́съ во́нь же не вѣсть, и протѣшетъ ѣго по́лма, и ча́сть ѣго съ невѣрными положи́тъ. тѣ вѣдетъ пла́чь и скре́жетъ звѣо́мъ.

Глава, кѣ. За, рѣ.

Тогда оуподобитса црѣтвїе нѣное десѣти́мъ дѣамъ ꙗ́же прїѣ́ша свѣ́тильники своѣ, и ѣзыдо́ша въ срѣ́тенїе женихѣ. па́ть же бѣ Ѡ ни́хъ мѣдры, и па́ть ю́родивы. ю́родивыя же прїе́мше свѣ́тильники своѣ, не взѣ́ша съ собо́ю ѣле́а. мѣдрыя же прїѣ́ша ѣле́й въ сосѣ́дѣхъ со свѣ́тильники свои́и. коснѣ́щъ же женихѣ, воздрѣ́машасѣ всѣ, и спѣхѣ. полднѣи же во́плъ бы́сть. се́ женихѣ грядѣ́тъ, ѣсходи́те въ срѣ́тенїе ѣго. Тогда воста́вше всѣ дѣ́вы ты́, и оу́краси́ша свѣ́тильники своѣ. ю́родивыя же мѣдрымъ рѣ́ша, да́дите на́мъ Ѡ ма́сла ва́шего, ꙗ́ко

Ѣ́Ѧліе

свѣтїлницы наші оугасаютъ. Ѡвѣщаша же мудрыя гл҃юще, Ѣ́да како недостанетъ намъ и вамъ. идѣте же паче къ продающимъ, и купите себѣ. идущимъ же имъ купити прїиде женихъ, и готовыл внидоша съ нимъ на браку, и затворени быша двѣри. Последнїи же прїидоша и прочаа двѣи, гл҃юще, гд҃и гд҃и, Ѡверзи намъ. Онъ же Ѡвѣщавъ рече. аминь гл҃ю вамъ, не вѣмъ васъ. бдите оубо, ꙗко не вѣсте дне ни часа, вонъ же сн҃ъ чл҃кїи прїидетъ.

За, рѣ.* Ико же во чл҃кѣ нѣкїи Ѡходѣ, призва своѣ рабы, и предасть имъ имѣніе свое, и овомѣ оубо дастъ пать талантъ, овомѣ же два, овомѣ же единъ, комѣждо противѣ силѣ егò, и Ѡиде авїе. шедъ же прїемыи пать талантъ, дѣла въ нихъ, и сотвори другыа пать талантъ. Такожде же и ѣже два, прїобрѣте и той другаа два. Прїемыи же единъ, шедъ вкопѣ егò въ зѣмлю, и съкры сребрò господина своего. по мнозѣ же времени, прїиде господинъ рабъ тѣхъ, и стѣзѣа съ ними о словесїи. И пристѣпль пать талантъ прїемыи, принесѣ другыа пать талантъ, гл҃. гд҃и, пать талантъ ми еси предалъ, и се другыа пать талантъ прїобрѣтохъ ѣми. Рече же емѣ гд҃ъ егò, добрыи рабе бл҃гїи и вѣрныи, о малѣ бысть вѣренъ, надъ многыми тѣ поставлю, вниди въ радость

Ѡ МАТДѢЛ

гѢа своегò. ПристѸпль же ѱ ѱже двà талáнта прїе́мыи, рече. гѢи, двà талáнта мѱ е́си прѢдалъ, е́е дрѸгáл двà талáнта прїо́верѸтоухъ ѱма. рече же е́мѸ гѢъ е́гò, дòбрыи ра́бе, блáгѱи ѱ вѢрныи, о́ малѢ вѸсть вѢренъ, надъ мнòгыми тѢ постáвлю. вни́ди въ рáдость гѢа своегò. ПристѸпль же ѱ прїе́мыи е́динъ талáнтъ, рече. гѢи, вѢдѸхъ тѢ ꙗ́ко жестòкъ е́си члѢкъ. жне́ши, о́удже не сѢллъ е́си. ѱ собира́еши, о́удже не расточилъ е́си. ѱ о́убо́лвєл шѢдъ сзкрьихъ талáнтъ тво́й въ землѱ, ѱ е́е ѱмаши твоє. ѠвѸщáвъ же гѢъ е́гò рече е́мѸ. лѸкáвыи ра́бе ѱ лѢнѱвыи, вѢдáше ꙗ́ко жнѸ ѱдѢже не сѢлхъ, ѱ собираю о́удже не расточихъ. Подобáше о́убо тебѢ вдáти сребрò моє торжникòмъ, ѱ пришѢдъ áзъ, взáлъ вѸхъ своє сз лихвоу. возмѢте о́убо Ѡ негò талáнтъ, ѱ дадите ѱмѸщемѸ дѢсáтъ талáнтъ. ѱмѸщемѸ бо вездѢ данò вѸдетъ ѱ пре́извѸдетъ. Ѡ неимѸщаго же, ѱ е́же мнѱтєл ѱмѢл взáто вѸдетъ Ѡ негò. ѱ неключѱмаго рабá вверзѢте во тмѸ кромѢшню, тѸ вѸдетъ плáчь ѱ скрѢжетъ зѸбòмъ. Сїл глл возгласѱ. ѱмѢли о́уши слѸшати, да слѸшнтъ.

Зá, р̄с.* **Ѹ**гда́ же прїидетъ снъ члѢкѱи въ слáвѢ своєй, ѱ всѱ стїи́и áнѱли сз нѱмъ, тогдá сáдетъ на прѸтòлѢ слáвы

ЕѴАЛІЕ

СВОЕА. И СОВЕРШЕТСА ПРЕДЪ НИМЪ ВСЯ ГЪЗЫЦЫ, И РАЗЛЧИТЪ
ИХЪ ДРЪГЪ Ѡ ДРЪГА, ГАКО ЖЕ ПАСТЫРЬ РАЗЛЧАЕТЪ ОВЦА Ѡ
КОЗЛИЦА. И ПОСТАВИТЪ ОВЦА ОДЕСНЮ СЕБЕ, А КОЗЛИЦА
ОШДЮ. ТОГДА РЕЧЕТЪ ЦРЬ СЪЩИМЪ ОДЕСНЮ ЕГО. ПРИИДЪТЕ
БЛГВЕНІИ ОЦА МОЕГО, НАСЛѢДЪИТЕ ОУГОТОВАННОЕ ВАМЪ
ЦРТВІЕ, Ѡ СЛОЖЕНІА МИРЪ. ВЪЗАЛКАХЪ БОСА, И ДАТЕ МИ
ГЪСТИ. ВОЗЖАДАХЪСА, И НАПОИТЕ МЪ. СТРАНЕНЫ БѢХЪ, И
ВВЕДОУТЕ МЕНЕ. НАГЪ, И ОДѢАТЕ МЪ. БОЛЕНЪ, И ПОСѢТИТЕ
МЕНЕ. ВЪ ТЕМНИЦИ БѢХЪ, И ПРИДОУТЕ КО МНѢ. ТОГДА ѠВѢ
ЩАЮТЪ ЕМЪ ПРАВЕДНИЦИ ГЛЮЩЕ. ГДИ, КОГДА ТЪ ВИДѢХОМЪ
АЛЧУЩА, И НАПИТАХОМЪ; ИЛИ ЖАЖДУЩА, И НАПОИХОМЪ;
КОГДА ЖЕ ТЪ ВИДѢХОМЪ СТРАННА, И ВВЕДОХОМЪ; ИЛИ НАГА,
И ОДѢАХОМЪ; КОГДА ЖЕ ТЪ ВИДѢХОМЪ БОЛЩА, ИЛИ ВЪ
ТЕМНИЦИ, И ПРИДОХОМЪ КЪ ТЕБѢ; И ѠВѢЩАВЪ ЦРЬ, РЕЧЕТЪ
ИМЪ. АМИНЬ ГЛЮ ВАМЪ. ПОНЕЖЕ СОТВОРИТЕ ЕДИНОМЪ
СИХЪ БРАТИИ МОИХЪ МЕНШИХЪ, МНѢ СОТВОРИТЕ. ТОГДА
РЕЧЕТЪ И СЪЩИМЪ ОШДЮ ЕГО. ИДЪТЕ Ѡ МЕНЕ ПРОКАЛТИИ
ВЪ ОГНЬ ВѢЧНЫИ, ОУГОТОВАННЫИ ДІАВОЛЪ И АГГЕЛОМЪ
ЕГО. ВЪЗАЛКАХЪ БОСА, И НЕ ДАТЕ МИ ГЪСТИ. ВОЗЖАДАХЪСА, И
НЕ НАПОИТЕ МЕНЕ. СТРАНЕНЫ БѢХЪ, И НЕ ВВЕДОУТЕ МЕНЕ.
НАГЪ, И НЕ ОДѢАТЕ МЕНЕ. БОЛЕНЪ, И ВЪ ТЕМНИЦИ, И НЕ
ПОСѢТИТЕ МЕНЕ. ТОГДА ѠВѢЩАЮТЪ ЕМЪ И ТІИ ГЛЮЩЕ.

Ṿ МАТДѢЛ

ГДИ, КОГДА ТѢ ВІДѢХОМЪ ѡЛЧЮЩА, ИЛИ ЖАЖДУЩА, ИЛИ СТРАШНА, ИЛИ НАГА, ИЛИ БОЛЬНА, ИЛИ ВЪ ТЕМНИЦИ, И НЕ ПОСЛАЖИХОМЪ ТЕБѢ; ТОГДА ṾВѢЩАЕТЪ ИМЪ, ГЛѢ. ѡМИНЬ ГЛЮ ВАМЪ, ПОНЕЖЕ НЕ СОТВОРИТЕ ЄДИНОМЪ СІУХЪ МЕНШИХЪ, НИ МНѢ СОТВОРИТЕ. И ИДУТЪ СІИ ВЪ МДКВ ВѢЧНЮ. ПРАВЕДНИЦИ ЖЕ ВЪ ЖИВОТЪ ВѢЧНЫИ.

Глава, КС.

И БЫСТЬ ЄГДА СКОНЧА ІСЪ СЛОВЕСА СІА ВСѢ, РЕЧЕ ОУЧНИКОМЪ СВОИМЪ.

За, рз.* ВѢСТЕ ІАКО ПО ДВОЮ ДНЮ ПАСХА БУДЕТЪ, И СІЪ ЧЛКІИ ПРЕДАНЪ БУДЕТЪ НА ПРОПАТІЕ. ТОГДА СОБРАШАСЯ АРХІЕРЕЕ И КНИЖНИЦЫ И СТАРЦЫ ЛЮДСТІИ, ВО ДВОРЪ АРХІЕРЕОВЪ, ГЛЕМАГО КАІАФА, И СОВѢЩАША, ДА ІЕѢ ЛЕСТІЮ ИДУТЪ, И ОУВІЮТЪ. ГЛАХУ ЖЕ, НО НЕ ВЪ ПРАЗДНИКЪ, ДА НЕ МОЛВА БУДЕТЪ ВЪ ЛЮДЕХЪ.

За, рн.* ІСЪ ЖЕ БЫВШУ ВЪ ВИДАНІИ, ВЪ ДОМУ СИМОНА ПРОКАЖЕНАГО, ПРИСТУПИ КЪ НЕМУ ЖЕНА, СТЕКЛАНИЦУ МУРА ИМУЩИ МНОГОЦѢННАГО, И ВОЗЛИВАШЕ НА ГЛАВУ ЕГО ВОЗЛЕЖАЩУ. ВИДѢВШЕ ЖЕ ОУЧНИЦЫ ЕГО, НЕГODOВАША ГЛЮЩЕ, ЧЕГО РАДИ ГІВЕЛЬ СІА БЫСТЬ; МОЖАШЕ БО СЕ МУРО ПРОДАНО БЫТИ НА МНОЗѢ, И ДАТИСЯ НИЩИМЪ. РАЗУМѢВЪ ЖЕ ІСЪ, РЕЧЕ ИМЪ, ЧТО ТРѢЖАЕТЕ ЖЕНУ; ДѢЛО БО ДОБРО СОДѢЛА

Евѣліе

О мнѣ. всегда во нищихъ имате съ собою, менѣ же не всегда имате. возлѣвши во сѣ мѣро сѣ на тѣло моє, на погребеніе мѣ сотвори. аминь глѣ вамъ. и дѣже аще проповѣдано вѣдетъ евѣліе сѣ во всемъ мѣрѣ, речѣтсѣ, и ѣже сотвори сѣ въ пѣматъ сѣ. Тогда шѣдъ єдинъ ѡ обонѣдѣтѣ, глѣмын іуда искаріотскіи ко архієрѣомъ речѣ. что мѣ хощете дѣти, и азъ вамъ предѣмъ сѣго; оні же поставиша ємѣ тридѣтѣ сѣвренникъ. и ѡтѣмъ и скаше подобна времени, да сѣго предѣстъ. Въ пѣрвын же днѣ опрѣсночнын, пристѣпиша оучнцы ісѣви глѣюще ємѣ. гдѣ хощеши оѣготовѣемъ тѣ іѣсти пасхѣ; онъ же речѣ. и дѣте во градъ къ онсици, и рѣтѣ ємѣ, оучнѣтель глѣтъ, время моє близъ єсть, оѣ тебе сотворю пасхѣ со оучнѣкы моими. и сотвориша оученицы, іѣко же повелѣ имъ ісѣ, и оѣготовѣаша пасхѣ. Вѣчерѣ же бѣвшѣ, возлѣжаше со обѣма наѣдѣтѣ оученикомѣ. И іѣдѣшемъ имъ, речѣ. аминь глѣ вамъ, іѣко єдинъ ѡ васъ предѣстъ мѣ. И скорѣюще сѣло, начаши глѣти ємѣ єдинъ кождо и хѣ. єдѣ азъ єсмѣ гдѣ; онъ же ѡвѣщѣавъ речѣ. Омочивыи со мною въ солило рѣкѣ, той мѣ предѣстъ. снѣ же члѣкѣи и дѣтъ, іѣко же єсть писано о немъ. горе же члѣкѣ томѣ, имъ же снѣ члѣкѣи предѣстсѣ, добрѣ бы бѣло ємѣ, аще сѣ

Ѡ МАТДѢЛ

НЕ БЫ РОДИЛЪ ЧЛКЪ ТОЙ. ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ІДДА ПРДААИ ЕГО, РЕЧЕ. ЕДА АЗЪ ЕСМЪ, РАВВИ; ГЛА ЕМЪ, ТЫ РЕЧЕ. ИДУЩЕМЪ ЖЕ ИМЪ, ПРИЕМЪ ИЗЪ ХЛБЪВЪ, И БЛГВІВЪ, ПРЕЛОМИ, ДААШЕ ОУЧІНКОМЪ, И РЕЧЕ. ПРИИМБТЕ, И ІАДИТЕ, СЕ ЕСТЬ ТБЛО МОЕ. И ПРИЕМЪ ЧАШЪ, ХВАЛЪ ВОЗДАВЪ, ДАСТЪ ИМЪ, ГЛА. ПІЙТЕ Ѡ НЕЛ ВСИ. СЕ БО ЕСТЬ КРОВЬ МОА НОВАГО ЗАВБТА, ІАЖЕ ЗА МНОГЫА ИЗЛИВАЕМА, ВО ОСТАВЛЕНІЕ ГРБХОВЪ. ГЛЮ ЖЕ ВАМЪ, ІАКО НЕ ИМАМЪ ПІТИ ѠННІЕ Ѡ СЕГО ПЛОДА ЛОЗНАГО, ДО ДНЕ ТОГО, ЕГДА И ПІЮ СЪ ВАМИ НОВО ВЪ ЦРТВІИ ОЦА МОЕГО. И ВОСПБВШЕ, ИЗЫДОША ВЪ ГОРЪ ЕЛЕОНСКДЮ. ТОГДА ГЛА ИМЪ ИЗЪ. ВСИ БЫ СОБЛАЗНИТЕСА О МНБ ВЪ НОЦЬ СІЮ. ПИСАНО БО ЕСТЬ. ПОРАЖЪ ПАСТЫРА, И РАЗЫДЪТЕСА ОВЦА СТАДА. ПО ВОСКРСЕНІИ ЖЕ МОЕМЪ, ВАРЮ БЫ ВЪ ГАЛИЛІИ. ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ПЕТРЪ, РЕЧЕ ЕМЪ. АЩЕ И ВСИ СОБЛАЗНАТСА О ТЕВБ, АЗЪ НИКОЛІЖЕ СОБЛАЖНИСА. РЕЧЕ ЕМЪ ИЗЪ. АМИНЬ ГЛЮ ТЕВБ, ІАКО ВЪ СІЮ НОЦЬ ПРЕЖДЕ ДАЖЕ АЛЕКТОРЪ НЕ ВОЗГЛАСІТЪ, ТРИ КРАТЫ ѠВЕРЖЕШИСА МЕНЕ. ГЛА ЕМЪ ПЕТРЪ. АЩЕ МИ ЕСТЬ И ОУМРЕТИ СЪ ТОВОЮ, НЕ ѠВЕРГДСА ТЕВЕ. ТАКО ЖЕ И ВСИ ОУЧЕНИЦЫ РБША. ТОГДА ПРИДЕ СЪ НИМИ ИЗЪ ВЪ ВЕСЬ, НАРИЦАЕМДЮ ГЕДСИМАНИ. И ГЛА ОУЧІНКОМЪ. СБДИТЕ ТЪ, ДОНДЕЖЕ ШЕДЪ ПОМОЛЮСА ТАМО. И ПОЕМЪ ПЕТРА И ОВА СНА ЗВЕДЕСОВА, НАЧАТЪ СКОРББТИ И ТЪЖІТИ. ТОГДА ГЛА ИМЪ

ЕВѢЛІЕ

Ісѹсѣ, прискорбна ѣсть дшѣ моѣ до смѣрти. пождѣте здѣ, и вѣдите со мною. И прешѣдѣ мало, падѣ на лицѣ своѣмъ моляса и гла. Очѣ мой. аще возможно ѣсть, да мимо ѣдетъ ѿ менѣ чаша сѣла. Овѣче не ѣако же азъ хоцѣ, но ѣако же ты. И прешѣдѣ ко оучѣнкѣмъ, и обрѣте ихъ спѣща. и гла петрови. тако ли, не возмогѣте единаго часа повѣдѣти со мною; вѣдите и молѣтеса, да не внидете въ напѣсть. дѣхъ бо бѣдрѣ, плѣтъ же немощна. пакѣ вторицею шѣдѣ, помолѣса, гла. Очѣ мой, аще не можетъ сѣла чаша мимо ѣти ѿ менѣ, аще не пѣю ела, вѣди вола твоѣла. и прешѣдѣ обрѣте ихъ пакѣ спѣща, вѣста бо имъ очѣ отаготѣнѣ. и оставѣ ихъ, шѣдѣ пакѣ, помолѣса третѣцею, тожде слово рекѣ. Тогда прѣидѣ ко оучѣнкѣмъ своѣмъ, и гла имъ. спѣте прочѣе и почивѣйте. сѣ приближѣса часъ, и сѣнъ члѣкѣи предаѣтса въ рѣкы грѣшникомъ. востѣнѣте, ѣдемъ. сѣ приближѣса предаѣнѣ ма. И ещѣ емѣ глѣющѣ, сѣ ѣда единъ ѿ обюнадесяте прѣидѣ, и съ нимъ народъ многъ, съ ордѣемъ, и дрекольми, ѿ архѣрѣи и старецъ люскѣхъ. Предаѣнѣ же егѣ, дастъ имъ знаменѣе, гла. егѣ же аще лѣбжѣ, тоѣ ѣсть, имѣте егѣ. И авѣе прѣстѣпѣль ко ісѣови, речѣ. радѣисѣ равви, и облобызѣ егѣ. Ісѹсѣ же речѣ емѣ.

Ѡ матѳеѧ

дрѳже творѧ, на неже еси пришѧлъ; тогда пристѳплыше, возложиша рѳцѧ на ѧа, и ѧша егò. И еѧ единъ Ѡ сѳщыхъ со ѧомъ, простѳръ рѳкъ, и звлече нòжь своѧ, и оудари раба архѳереова, и оубѳза емѳ оубо. тогда гла емѳ ѧа, возврати нòжь своѧ въ мѳсто егò. вси бо прѧемши нòжь, ножемъ погѧвнѳтъ. Или мнѧтѳтѧ ѧко не могѳ нѧѧ оумолѧти оца моего, и представѧтъ мѧ вѧще или дванадѧсѧте легѧона ѧнѧлъ; како же оубо свѳдѳтѧ писѧнѧ, ѧко тако подобѧетъ бѧти; въ той часъ рече ѧа народомъ. ѧко на разбойника ли и зыдоште съ ордѳжемъ и дрекольми ѧти мѧ. по всѧ дни при васъ сѳдѳхъ въ цркви оуба, и не ѧсте мене. Се же все бѧсть, да свѳдѳтѧ писѧнѧ прѳрочека. Тогда оубеницы вси остѧвльше егò бѳжаша.

За, рѳ.* Рòни же емше ѧа, ведòша къ каѧафѧ архѳереови, и дрѳже книжницы и старцы собрашасѧ. пѳтръ же и дрѳше по немъ и здалече до двора архѳереова, и вшѧвъ внѳтъ, сѳдѧше со слѳгѧми, видѳти кончинѳ. архѳерее же и старцы, и сонмъ весь, искахѳ лже свѳдѳтельства на ѧа, ѧко да оубѧютъ егò, и не оверѳтѧхѳ. и многомъ лже свѳдѳтелемъ пристѳплышемъ, не оверѳтоша. послѧдѧ же пристѳпѧвша два лже свѳдѳтеля, рѳста. сѧй рече.

Евѣліе

могъ разорѣти црковъ вѣию, и трѣми днѣми создати ю. и востаѣвъ архіерей, рече емѣ. ничесѡже ли ѡвѣщавашеши, что сїи на тѣ свѣдѣтельствуютъ; иѣ же молчалше. и ѡвѣщавъ архіерей, рече емѣ. заклинаю тѣ вѣомъ живымъ, да речеши намъ, аще ты еси хрѣтѡсъ, сїнъ вѣїи. гла емѣ иѣ. ты рече. ѡбаче гла вамъ. ѡселѣ оѣзрите сїа члѣкаго сѣдѣща одеснѡ сїлы, и градѣща на ѡблацѣхъ нѣбныхъ. тогда архіерей растерзѡ рїзы своѡ гла. іако хѣлѣ гла. что и ещѣ трѣбѡемъ свѣдѣтелїи; се ннѣ слышасте хѣлѣ егѡ. что сѡ вамъ мнїтъ; онї же ѡвѣщавше рѣша, повиненъ естѣ смѣрти. тогда заплеѡша лицѣ егѡ, и пакости емѣ дѣлахѣ. ѡви же за ланїтѣ оѣдарїша глѡще, прорци намъ хрѣтѣ ктѡ естѣ оѣдарен тѣ; пѣтрѣ же внѣ сѣдѣше во дворѣ. и пристѣпї къ немѣ едина равбїни глѡщи. и ты вѣ со іѡмъ галилѣйскимъ. онъ же ѡвѣржесѡ предъ всѣми глѡ. не вѣмъ что глѣши. и зшѣдшѣ же емѣ ко вратѡмъ, оѣзрѣ егѡ дрѡгѡ, и гла сѡщїмъ тѣ. и сїи вѣ со іѡмъ назорѡмъ. и пакы ѡвѣржесѡ съ клѡтвѡю, іако не знаю члѣка. по малѣ же пристѣпївшѣ столѣцен. рѣша пѣтрѡви, воїстинѣ и ты ѡ нїхъ еси. іѡво бесѣда твоѡ іавѣ тѣ творїтъ. тогда начѡтъ рѡчїтїсѡ и клѡтїсѡ, іако не знаю члѣка. и ѡвїе пѣтелъ возгласї. и помѡнѣ

Ѡ МАТДѢЛ

пѢТРЪ ГЛѢ ІЮВЪ, речѢныи ѢмѢ. ꙗко прѢже дѢже пѢтелъ не возгласитъ, три крѢты ѠвѢржешисѢ менѢ. и иъшѢдъ вѢнъ плакаса горко.

Глава, кѢ. За, рѢ.

ПтрѢ же бѢвшѢ, совѢтъ сотвориша вси архіерее, и старцы людстѢи на іѢа, ꙗко оубѢити Ѣго. И свѢзѢвше Ѣго ведѢша, и предаша Ѣго понтійскомѢ пилѢтѢ игѢмонѢ.

За, рѢ.* Тогда видѢвъ іюда предавыи Ѣго ꙗко оудѢиша Ѣго, раскѢвса, возвратѢ тридесѢте сѢвренники архіерѢомъ и старцемъ, глѢ. согрѢшихъ, предавъ кровъ неповиннѢ. ОнѢ же рѢша. что Ѣсть намъ; ты оубѢриши. и повѢргъ сѢвренники въ цркви, ѠидѢ, и шѢдъ оудависѢ. Архіерее же прѢѢмше сѢвренники, рѢша. недостѢйно Ѣсть вложити ихъ въ корвѢнѢ, понеже цѢнѢ кровѢ Ѣсть. СовѢтъ же сотворше, кѢпѢиша имѢи сѢло скѢдѢльниче, въ погрѢвѢнѢе страннѢмъ. тѢмъ же наречѢса сѢло тѢ, сѢло кровѢ, до сегѢ днѢ. Тогда свѢстѢса речѢное іереміемъ прѢрокомъ глѢущемъ. И прѢѢша тридесѢте сѢвренникъ цѢнѢ цѢнѢнаго, Ѣго же цѢнѢиша Ѡ снѢвъ иилевъ, и дѢша Ѣ на сѢлѢ скѢдѢльничи, ꙗко же сказа мнѢ гдѢ. іѢъ же стѢ предъ игѢмономъ. И вопросѢ Ѣго игѢмонъ глѢ. ты ли Ѣси црѢ іудѢйскѢи; іѢъ же речѢ ѢмѢ, ты глѢши. И Ѣгда нанъ глѢхѢ архіерее и мѢ

Ѣ́ВАЛІЕ

ста́рцы, ничесо́же не ѡвѣщаваше. Тогда́ гла́ ѣмѹ пила́тъ. не слы́шиши ли, коли́ко на тѣ́ свѣдѣ́тельствуютъ; и́ не ѡвѣща́ ѣмѹ, ни къ́ е́диномѹ́ глѹ́, ꙗ́ко дивѣ́тиса и́ге́монѹ́ ѕѣло́. На вса́къ же пра́здникъ́ о́бычайъ вѣ́ и́ге́монѹ́ ѡпѣща́ти е́диного наро́дѹ́ свѣ́зана, е́го́ же хота́хѹ. и́ма́хѹ же тогда́ свѣ́зана наро́чита, глѣ́маго ва́равва. Го́враномъ́ же и́мъ, рече́ и́мъ пила́тъ. когò хо́щете ѡ́ овою́ ѡпѣщѹ́ ва́мъ, ва́раввѹ́ ли, и́ли и́а глѣ́маго хрѣ́та; вѣ́дѣше бо́ ꙗ́ко за́висти ра́ди преда́ша е́го. Сѣ́дѣщѹ́ же ѣмѹ́ на сѣ́днщи, посла́ къ́ немѹ́ жена́ е́го, глѹ́щи. ничто́же тебѣ́, и́ пра́ведникѹ́ томѹ́. мно́го бо́ пострада́хѹ́ днѣ́сь во снѣ́ е́го́ ра́ди. А́рхіе́рее́ же и́ ста́рцы нао́усти́ша наро́ды да и́спро́сятъ ва́раввѹ́, и́а́ же погубѣ́лтъ. ѡвѣща́вѹ́ же и́ге́монъ́ рече́ и́мъ. когò хо́щете ѡ́ овою́ ѡпѣщѹ́ ва́мъ; о́ни́ же рѣ́ша, ва́раввѹ́. гла́ и́мъ пила́тъ. что́ о́убо сотвори́ и́а́, глѣ́момѹ́ хрѣ́тѹ́; гла́ша ѣмѹ́ вси́, да ра́спятъ вѣ́детъ. И́ге́монъ́ же рече́. ко́е о́убо ѕло́ сотвори́; о́ни́ же и́злі́ха вопі́ахѹ́ глѹ́ще, да про́пятъ вѣ́детъ. Ви́дѣвѹ́ же пила́тъ, ꙗ́ко ничто́же о́успѣ́ва́етъ, но па́че мо́лва быва́етъ, прі́емъ́ во́дѹ́, о́умы́ рѣ́цѣ́ предъ наро́домъ́, глѣ́. непові́ненъ́ е́смь ѡ́ кро́ве пра́веднаго сегò, вы́ о́узрите. и́ ѡвѣща́вше́ вси́ лю́діе́, рѣ́ша. кро́вь

ѢГО НА НАСЪ, И НА ЧАДѢХЪ НАШИХЪ. ТОГДА ѪПДѢТИ ИМЪ
ВАРАВВЪ, ІСА ЖЕ БИВЪ ПРѢДАСТЪ ИМЪ, ДА ѢГО ПРОПНДТЪ.

За, рѣі.* ТОГДА ВОИНИ ИГЕМОНОВИ, ПРИЕМШЕ ІСА НА СДѢИЦИ,
СОБРАША НАНЪ ВСѢ МНОЖЕСТВО ВОИНЪ. И СОВЛЕКШЕ ѢГО,
ОДѢЛША ѢГО ХЛАМИДОУ ЧЕРВЛЕНОУ, И СПЛѢТШЕ ВѢНЕЦЪ Ѫ
ТѢРНІА, ВОЗЛОЖИША НА ГЛАВЪ ѢГО, И ТРОСТЪ ВЪ ДЕСНИЦѢ
ѢГО. И ПОКЛОНШЕСА НА КОЛѢНѢ ПРѢДЪ НИМЪ, РЪГАХУСА
ѢМЪ ГЛЮЩЕ. РАДЫСА ЦРЬЮ ІЮДЕЙСКИИ. И ПЛЮНУВШЕ НАНЪ,
ПРІАША ТРОСТЪ, И БІАХУ ПО ГЛАВѢ ѢГО. И ѢГДА ПОРЪГАШАСА
ѢМЪ, СОВЛЕКОША СЪ НЕГО БАГРЪНИЦЪ, И ОБЛЕКОША ѢГО
ВЪ РІЗЫ ѢГО, И ВЕДОША ѢГО НА ПРОПАТІЕ. ИСХОДЯЩЕ ЖЕ,
ОБРѢТОША ЧЛКА КИРИНЕЙСКА, ИМЕНЕМЪ СИМОНА. И СЕМЪ
ЗАДѢША ПОНЕСТИ КРЪТЪ ѢГО.

За, рѣі.* И ПРИШЕДШЕ НА МѢСТО НАРИЦАЕМОЕ ГОЛГОДА. ѢЖЕ
ѢСТЬ ГЛЕМО, КРАНИЕВО МѢСТО. ДАША ѢМЪ ПІТИ ОЦѢТЪ СЪ
ЖЕЛЧІЮ СМѢШЕНЪ. И ВКУШЪ, НЕ ХОТЯШЕ ПІТИ. РАСПЕНШЕ
ЖЕ ѢГО, РАЗДѢЛИША РІЗЫ ѢГО, ВѢРГШЕ ЖРЕБІА, И СѢДАЩЕ
СТРЕЖАХУ ѢГО ТЪ. И ВОЗЛОЖИША ВЕРХЪ ГЛАВЫ ѢГО ВИНЪ
ѢГО НАПИСАНЪ. СІИ ѢСТЬ ІСА, ЦРЬ ІЮДЕЙСКИИ. ТОГДА РАСПША
СЪ НИМЪ ДВА РАЗБОЙНИКА, ѢДИНОГО ОДЕСНЮ, И ѢДИНОГО
ОШВЮ. ИМО ХОДАЩЕН ЖЕ ХУЛАХУ ѢГО, ПОКИВАЮЩЕ
ГЛАВАМИ СВОИМИ, И ГЛЮЩЕ. РАЗАРЪЛИ ЦРКОВЬ, И ТРЕМИ

Евѣліе

днѣми созидаа, спсѣса самъ. аще снъ еси вѣи, снѣди съ крѣта. Такожде же и архіерее рѣгающеа съ книжники и старцы, и Фарисей глаху. иныа спсе, себѣ ли не мѡжетъ спсти. аще црѣ иилевъ есть, да снѣдетъ нѣѣ съ крѣта, и вѣрдемъ въ него. оупова на вѣа, да и збавитъ нѣѣ егѡ, аще хощетъ емѣ. рече во іако вѣи есмь снъ. Тѡжде же и разбѡйника распѣта съ нимъ, поношѣста емѣ. Ѱ шестаго же часа, тма бѣсть по всеі землі, до часа девѣтаго. О девѣтемъ же часѣ, возопи ісѣ гласомъ веліемъ, гл. илѣ илѣ, лимасавадѣни; еже есть. вѣе мѡй вѣе мѡй, вкѣю мѣ еси ѡставилъ; нѣціи же Ѱ тѣ столѣщихъ слѣшавше, глаху, іако илѣ глашѣетъ сѣй. И абѣе тѣкъ едѣнъ Ѱ нѣхъ, и пріемъ гѣвѣ, испѡлнѣвъ же ѡцта, и вознѣзъ на трѡстѣ нападше егѡ. прочіи же глаху, ѡстави, да видѣмъ аще пріидетъ илѣ спти егѡ. Ісѣ же пакы возопѣвъ гласомъ веліемъ, испѣсти дхѣ. И се завѣса црѣковнаа раздрѣса на двоѣ, съ вѣшнаго краа до нѣжнаго. И землѣ потресѣса, и кѡменіе распадѣса, и грѡби Ѱверзѡшася, и многа тѣлеся оусѡпшихъ стѣихъ восташа. и и зшѣдше и зъ грѡвѣ по вокрѣеніи егѡ, внидѡша во стѣи градъ, и іавѣшася мнѡзѣмъ. Сѡтникъ же и иже съ нимъ стрегѣщеи ісѣ, видѣвше трѣсъ, и

Ѡ МАГДЭЛ

БЫВШАА, ОУВОЛШАА СЪЛО, ГЛЮЩЕ, ВОИСТИНѠ ВЪИИ СНЪ
БѢ, СЕЙ. БѢХУ же тѠ и жены многы иудалече зраще,
иже идоша по иѢѠ Ѡ галилеа, слджаще емѠ. въ нихъ
же бѢ мариа магдалыни, и мариа иаковла и иосин мати.
и мати снѠ зеведеовѠ. ПоздѢ же бывшѠ, прїиде члкъ
богатъ, Ѡ аримадел, именемъ иосифъ, иже и той
оучиса оу иѢа. сей пристѠпль къ пилатѠ, проси тѢлесѠ
иѠова. Тогда пилатъ повелѠ дати тѢло. и прїемъ тѢло
иосифъ, обвѣтъ Ѡ плащаницю чїстою, и положи Ѡ въ
новѢмъ своѢмъ гробѢ, иже иисѢчѠ въ камени. и възвали
камень велїи надъ двѣрии гроба, и Ѡиде. БѢ же тѠ мариа
магдалыни, и дрѠгал мариа, сѢдалци прѠмо гробѠ.

За, рѠи.* Во оутрѣи же днѣ, иже ѣсть по патцѢ,
собрашася архїерее и фарисее къ пилатѠ глюще, господи,
поманѠхомъ, иако лстыецъ онъ рече ѣще сын живъ,
по трїехъ днѣхъ востанѠ. повелїи оубо оутвердїти гробъ до
трѣтїаго днѠ. да не како пришедше оученицы ѣгѠ, нѠщїю
оукрадѠтъ ѣгѠ, и рекѠтъ людемъ, воста Ѡ мртвыхъ. и
вѠдетъ послѣднѠа лѣсть горша пѣрвыа. рече же имъ
пилатъ, имате кѠстодїю, идѢте оутвердїте иако же вѢсте.
Они же шѣдше, оутвердїша гробъ, знаменоваше камень
съ кѠстодїю.

Евѣліе

Глава, кн. За, рѣі.

Въ вечерѣ же свѣотныхъ, свитѣющихъ во єдинѣ ѿ свѣотѣ, прїиде мѣрїа магдалини, и другѣа мѣрїа, видѣти гробѣ. и се трѣсѣ бысть велїи. ѿнѣглѣ во гднѣ съшѣдѣ съ нѣсе, пристѣпль ѿвали камень ѿ двѣрїи гроба, и сѣдѣше на нѣмѣ. бѣ же зрѣкѣ єгѡ їако молнїи, и одѣанїе єгѡ вѣлѡ їако снѣгѣ. ѿ страха же єгѡ сотрапїсѣша стрѣдѣщен, и быша їако мѣртви. ѿвѣщавѣ же ѿнѣглѣ, рече женѣмѣ. не бойтѣся вы. вѣмѣ бо, їако їса распѣтаго ѣщете. нѣсть здѣ. воста бо, їако же рече. прїидѣте. видите мѣсто, и дѣже лежѣ гдѣ. и скоро шѣдше, рцѣте оѣчнѣкомѣ єгѡ, їако воста ѿ мѣртвыхъ, и се варѣтѣ вы въ галиенѣ, тамѡ єгѡ оѣзрите. се рѣхѣ вамѣ. и ѡшѣдше скоро ѿ гроба со страхомѣ, и радостїю велїю, текѡстѣ възвѣстїти оѣчнѣкомѣ єгѡ. їако же ѡдѣте възвѣстїти оѣчнѣкомѣ єгѡ, и се їѣ срѣте ѿ, гїа, радѣйтѣся. онѣ же пристѣпльши, їастѣся за нозѣ єгѡ, и поклонїстѣся ємѣ. тогда гїа ѣмѣ їѣ, не бойтѣся. ѡдѣте, възвѣстїте братїи моєй, да ѡдѣтѣ въ галиенѣ, и тѣ мѣ видѣтѣ. ѡдѣщема же ѣма, се нѣщїи ѿ кѣстѡдїа прїшѣдше во градѣ, възвѣстїша ѡрхїєрѣомѣ всѣмъ бывшамъ. и собравшесѣ со старѣцы, совѣтѣ сотворїша, сребреникы доволны дѣша

Ἡ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

βόινομъ, глѣюще. рцѣте, ꙗко оучѣнцы єго нощію пришедше оукрадоша єго, намъ сплѣщемъ. и ѿце се оуслышано вѣдетъ оу нгемона, мы оутолимъ єго, и васъ беспечальны сотворимъ. Онѣ же прїемше сребреники, сотвориша ꙗко же наоучени быша. и промчєа слово се во іудеехъ, даже до сего дне.

За, рѣі. * **Є**динїи же надехте оучѣнцы, идоша въ галилею, въ горѣ, ꙗмо же повелѣ имъ ісѣ. и видѣвше єго, поклонїшася єму. Ови же оусомнѣшася. И пристѣпль ісѣ, рече имъ, гла. дастъмиса всѣа власть, на нѣси и на землї. шедше оубо наоучите всѣа ꙗзыки, крѣтѣще ихъ, во имя оца и сїа и ст҃аго дха, оучаще ихъ блюсти всѣа єлика заповѣдахъ вамъ. и се азъ съ вами єсмь всѣа дни до скончанїа вѣка, аминь.

Конецъ, єже Ἡ ματθαίου ст҃аго
євангѣлїа. ѿмать въ себѣ,
гла, кн. а зачалъ
црковны,
рѣі.





Ѡ МЯРКЯ СТОЄ БЛГОВѢСТВОВАНІЄ

Глава, а. За, а.

Зачало євѣліа ієз хрѣтова, сѣна вжїа, іако же єсть
спїсано въ пррѣцѣхъ. се азъ посылаю а҃н҃г҃ла моего предъ
лицемъ твоимъ, иже оуготѣвитъ пѣть твою предъ
тобою. Гласъ вопїющаго въ пѣстыни. оуготѣвайте пѣть
г҃днѣ, прѣвы творїте стезѣ єго. Бысть іоаннъ крѣтѣ въ
пѣстыни и проповѣдалъ крѣщенїе покаѣнїа во ѡпѣщенїе
грѣховъ. и и҃схождаше къ немѣ всѣ іудейскаѣ страна, и
іерлїма҃лне, и крѣцахѣса вси во іорданѣ рѣцѣ ѡ него,
исповѣдающе грѣхы свои. Бѣ же іоаннъ ѡболченъ
власы вельвѣжды, и поасъ о҃смѣнъ Ѡ чреслахъ єго, и
іады акрїды и медъ дивїи. и проповѣдаше г҃ла. г҃радетъ
крѣплїи менѣ въ слѣдъ менѣ, ємѣ же нѣсмѣ достѣннъ
преклѣньсѣ разрѣшїти ремѣнь сапогъ єго. азъ о҃убо
крѣтїхъ вы въ водѣ, той же крѣтитъ вы д҃хомъ с҃тымъ.
За, в.* И бысть въ онѣхъ днѣхъ, прїиде ієз ѡ назарѣта

Ѣ́ВѢ́ЛІЕ

галилѣйскаго. и крѣ́тисл ѿ іо́анна во іеру́дани. и ѡ́бїе
восходѣ ѿ воды, видѣ́ разводѣ́шасл нѣ́са, и дхъ́ ꙗ́ко
го́лѡвь схода́шцл нѣ́нь. и гла́сцл бѣ́сть сз нѣ́се, ты еси́
снъ́ мо́й возлюбленныи, о́ немъ́ же е́лговоліхъ́. И ѡ́бїе
дхъ́ и́зведе́ е́го въ пѣ́стыню. и бѣ́ тѣ́ въ пѣ́стыни дни
четы́рдесятѣ́ и́схѡшаемъ́ сатанѡ́у. и бѣ́ со звѣ́рми, и
ѡ́нгли слѡ́жахъ́ е́мѣ́. По преда́ніи же іо́анновѣ́, прїи́де ісѣ́
въ галилею́, проповѣ́дал Ѣ́вѢ́ліе црѣ́твїѡ́ бжїѡ́, и гла́. ꙗ́ко
испо́лнисл вре́мл, и прибли́жисл црѣ́твїе́ бжїе́. пока́йтесл,
и вѣ́рѡйте въ Ѣ́вѢ́ліе.

За́, г. * Ходѣ́ же при́ мори галилѣ́йстѣ́мъ, видѣ́ сї́мона,
и андре́л, брѡ́та то́го сї́мона, вмѣ́таю́ща мре́жа въ мо́ре,
бѣ́ста бо ры́барѣ́. и рече́ ѡ́ма ісѣ́, прїи́дѣ́та въ слѣ́дъ мене́,
и сотворю́ васъ́ бѣ́ти ловца́ члѡ́кѡмъ. и ѡ́бїе о́ста́вльше
мре́жа своѡ́, по немъ́ и́до́ста. И прешѣ́дъ ма́ло ѡ́тѣ́дъ,
о́узрѣ́ ꙗ́кова зе́веде́ова, и іо́анна брѡ́та е́го, и та́ въ
кораблї́ стрѡ́ща мре́жа, и ѡ́бїе возва́ ѡ́. и о́ста́вльше
о́ца́ свое́го зе́веде́л въ кораблї́ сз наѣ́мники, по немъ́
и́до́ста. и внидо́ша въ капернаѡ́мъ. и ѡ́бїе въ сѣ́боты
вшѣ́дъ въ со́нмище, о́уча́ше. и дивла́хъ́сл о́ о́ученїи́ е́го.
бѣ́ бо о́уча́ ѡ́хъ ꙗ́ко вла́сть ѡ́мы, и не ꙗ́ко кни́жницы.

За́, д. * И бѣ́ въ со́нмищи ѡ́хъ члѡ́къ въ двѣ́ нечї́стѣ́,

Ѡ мѧрка

и возвѧ гѧл. Остави, что намъ и тебѣ иже назарѧнинѣ; пришелъ еси погубити насъ; вѣмъ тѧ кто еси стѣи вѣи. и запрѣти емъ иже, гѧл. оумолчи, и изыди изъ него. и сотрѧсе егò дѡхъ нечистын. и возопи гласомъ великомъ, и изыде изъ него. и оужасошася вси, ꙗко стѧзѧтися имъ къ себѣ глѡщемъ. что есть се; что оученіе новое се. ꙗко по Области и дѡховомъ нечистымъ велитъ, и послушаютъ егò; и изыде слѡхъ егò ѧвѣе во всю странѡ галилѣйскѡ.

За, Ѣ.* И ѧвѣе изъ сонмища исходяще, приидоша въ домъ сѧмоновъ, и андрѡевъ, со ꙗковомъ и іоѧнномъ. Тѣща же сѧмонова лежаше огнемъ жегома. и ѧвѣе глѧша емъ о ней. и пристѡпль воздвѣже ю, емъ зарѡкѡ ел. и остави ю огонь ѧвѣе, и слѡжаше имъ. Поздѣ же бывшѡ, егда захожаше слнце. приношѧхѡ къ немѡ всѧ недѡжныѧ, и бѣсныѧ, и бѣ весь градъ собравъ къ двѣремъ, и исцѣли многы слѣ страждѡщѧ различными недѡгы. И бѣсы многы изгна, и не оставлѧше глѧти бѣсы, ꙗко вѣдахѡ егò хрѣта сѡща.

За, Ѥ.* И оутро ноци сѡщи сѡло, востѧвъ изыде, и иде въ пѣсто мѣсто, и тѡ мѡтѡвѡ дѣлаше. И гнѧша егò сѧмонъ, и иже съ нимъ. и оберѣтше егò глѧша емъ,

Евѣліе

ѣко вси тебе ѣщѣтъ. и глѣ ѣмъ. ѣдемъ въ ближнѣа вѣси, и грады. да и тѣ проповѣдаемъ, на се во ѣзыдохъ. и вѣ проповѣдаа на сонмищнхъ ѣхъ, во всеѣ галилѣи, и вѣсы ѣзгонѣ. И прѣиде къ немѣ прокаженъ молѣ егѣ, и на колѣнѣ падаа предъ нимъ, и глѣ емѣ, ѣко аще хѣщеши, мѣжеши мѣ очѣстѣти. Егѣ же мѣрдовавъ, прѣстеръ рѣкъ коснѣ егѣ, и глѣ емѣ. хѣщѣ, очѣстѣса. и рѣкшѣ емѣ, аѣе ѡнде ѡ негѣ прокаженіе, и чѣстъ вѣстъ. и запрѣщѣ емѣ, и аѣе ѣзгна егѣ. и глѣ емѣ, влудѣ, никомѣже ничесѣже рѣи. но шѣдъ покажѣса іерѣѣви, и принеси за очѣстѣніе твое, ѣже повелѣ моѣсеѣ, во свѣдѣтельство ѣмъ. Онъ же ѣзшѣдъ, начѣтъ проповѣдати много, и проносѣти слѣво, ѣко же ктомѣ не можтѣ емѣ ѣвѣ во градъ внѣти, но внѣ въ пѣстѣхъ мѣстѣхъ вѣ, и прихѣждахѣ къ немѣ ѡвсѣдѣ.

Глава, в. 3а, 3.

Ивнѣде пакѣ въ капернаѣмъ по днѣхъ, и слѣшано вѣстъ, ѣко въ домѣ естъ. и аѣе собрѣшасѣ мнози, ѣко же ктомѣ не вмѣщѣтѣса ни при двѣрѣхъ. и глѣше ѣмъ слѣво. И прѣидѣша къ немѣ носѣще раслѣблена жѣлами, носѣма четѣрми. и не могѣщемъ прѣвлѣжитѣса къ немѣ народа рѣди, ѡкрѣша покрѣвъ, идѣже вѣ,

Ѡ мѧрка

и прокопѧвше, свѣсиша Ѡдръ, на нѣмъ же раслѧбленыи лежѧше. Видѣвъ же иъ вѣрѣ ихъ, гла раслѧбленомѸ. чѧдо, Ѡпдѧютъ тисѧ грѣси твоѧ. вѣхѸ же нѣциѧ Ѡ книжникъ, тѣ сѣдѧще, и помышлѧюще въ срѣцѧхъ своихъ. что сѧ тако глѣтъ хѸлы; ктѧ мѧжетъ Ѡставлѧти грѣхѧ, токмо ѣдинъ бѣ; и ѧвѧе раздѣвъ иъ дѧхомъ своимъ, ѧко тако тѧ помышлѧютъ въ себѣ, рече иѣмъ. что сѧ помышлѧете въ срѣцѧхъ вашихъ; что ѣсть оудѧвѣ рещи раслѧбленомѸ, Ѡпдѧютъ тисѧ грѣси, или рещи, востѧни, и возми Ѡдръ твоѧ, и ходи. но да оувѣсте, ѧко властъ иѣмать сѧ члѣкиѧ на землѧ Ѡпдѧти грѣхѧ, гла раслѧбленомѸ. тебѣ глѧ, востѧни и возми Ѡдръ твоѧ, и иди въ домъ твоѧ. и воста ѧвѧе, и взѣмъ Ѡдръ, и зыде предъ всѣми, ѧко дивѧтисѧ всѣмъ, и слѧвити бѣ, глѧюще мъ. ѧко николѧже тако видѣхомъ.

Зѧ, и.* И и зыде пѧкы къ мѧрю, и весь народъ и дѧше къ немѸ, и оучѧше ихъ. и мимо градѧ, видѣ левѧю ѧлфѣова, сѣдѧща на мѧтници, и гла ѣмѸ, по мнѣ градѧ. и востѧвъ, въ слѣдъ ѣгѧ и де. И бысть возлежащѸ ѣмѸ въ домѸ ѣгѧ, и мнози мѧтаре и грѣшниции возлежахѸ со иѧомъ, и со оученикѧи ѣгѧ. вѣхѸ во мнози, и по нѣмъ и дѧша. И книжници и Фарисѣе видѣвше ѣгѧ гѧдѧща
лѧ

Евѣліе

съ мѣтари и грѣшники, глѣхъ оученикомъ егò. что ꙗко съ мѣтари и грѣшники ꙗстъ и пїетъ; и слышавъ иѣъ, гла ѿмъ. не трѣбуютъ здравїи врачà, но болѣщїи. не прїидохъ призвãти праведники, но грѣшники на покалнїе.

За, д. * И вѣхъ оучицы іоãннови и Фарисейстїи постãщеса, и прїидоша и глаша емѸ. почто оученицы іоãннови и Фарисейстїи постãтса, а твои оучицы не постãтса; и рече ѿмъ иѣъ, еда мógдтъ сїнове врачнїи дондеже женихъ съ нїми ѣсть, постїтсиса; елико время съ собою ѿмдтъ женихà, не мógдтъ постїтсиса. прїиддтъ же днїе, егда ѡнїметса ѡ нїхъ женихъ, и тогда постãтса въ тѣи днїи. И никтоже приложєнїа пла̀та небѣлена пришивãетъ къ рїзѣ ветсѣ. аще ли же нї, вóзметъ конєцъ егò нòвое ѡ ветхаго, и гóрши днрà вѣдетъ. И никтоже вливãетъ вина нòва въ мѣхы ветхы. аще ли же нї, просадїтъ вино нòвое мѣхы, и вино пролїетса, и мѣси погыбнѣтъ. но вино нòво въ мѣхи нòвы влїãти.

За, і. * И вѣсть мїмо ходїти емѸ въ свѣоты сквозѣ сѣлнїа, и начãша оученицы егò пѣть творїти, востерзãюще клãсы. И Фарисее глѣхъ емѸ. вїждь что творãтъ въ свѣоты, ѣже не достóнтъ; и тоѿ глаше ѿмъ. Не есте ли николиже члїи, что сотворї дѣдъ, егда трѣбованїе

Ѡ мѧрка

и мѣ, и взлѧкѧ сѧмъ, и иже съ нимъ; кѧко вниде въ домъ вѣи, при ѧвѧдѧрѣ архіерѣи, и хлѣбы предложеніѧ снѣсть, и хъ же не достѧлше ѧсти, токмо іерѣомъ, и дастъ и еѣшимъ съ нимъ; и глаше имъ. свѣота чѣлка рѧди вѣсть, ѧ не чѣкъ свѣоты рѧди. тѣмъ же гдѣ еѣсть снъ чѣлескѧи и свѣотѣ.

Глава, ѣ.

И вниде пѧки въ сонмище, и вѣ тамо чѣкъ, сѣхъ имы рѣкъ, и назирѧхъ егѧ, ѧще въ свѣоты и сѣлѧитъ егѧ, да нѧнь возглѧютъ. и гла чѣкъ, сѣхъ имѣще рѣкъ, стѧни посреде. и гла имъ. достѧнтъ ли въ свѣоты доврѧ творѧти, и ли слѧ творѧти; дшѣ спѧти, и ли погѣвѧти; они же молчѧхъ. и возрѣвъ на нихъ съ гнѣвомъ, скорѣѧ Ѡ Ѡкѧмененіи сердѣцъ ихъ. гла чѣкъ, прострѧ рѣкъ твою. и прострѧ, и оутвердѧсл рѣкѧ егѧ цѣла ѧко дрѣгѧ. **За, ѧі.*** и иѣшѣдше фарисѣѧ ѧвѧ со иродіѧны, совѣтѣ творѧхъ нѧнь, кѧко егѧ погѣвѧтъ. иѣ же Ѡнде со оучѧнкы свои ми къ морю. и многъ народъ, Ѡ галилеѧ по нѣмъ иде, и Ѡ іудѣѧ, и Ѡ іерѧліма, и Ѡ иѣвѣѧ, и со Ѡного полдѧ іордѧнѣ, и Ѡ тѣра и сѧдоѧа, многѣство много, слышавше елѧка творѧше, прѧидѧша къ немѣ. и рече оучѧнѧкомъ своимъ, да корѧбль вѣдетъ оѣ негѧ рѧди,

Евѣліе

да не стѣжуютъ ѣмѹ. многы бо исцѣли, ꙗко же нападати ѣмѹ, да ѣмѹ прикоснѹтсѧ, елицы имѣхѹ раны. И дѣси нечистїи егда видѣхѹ егò, припадахѹ къ немѹ, и звѣхѹ глѹще. ꙗко ты еси синъ вѣїи. И много рѣцѣаше имѹ, да не гавлена егò сотворѣтѹ.

За, вї.* И възыде на горѹ, и призвѣ ихѹ же хотѣше самѹ, и прїидоша къ немѹ. и сотвори дванадесѧте, да вѣдѹтѹ съ нимѹ, и да посылаетѹ ихѹ проповѣдати, и имѣти власть цѣлѣти недѹгы, и изгонїти вѣсы. И нарече сїмонѹ имѧ пѣтрѹ. и ꙗкова зеведѣова, и іоанна брата ꙗкова, и нарече имѧ именовѧ, воанергесѹ, ѣже есть сїна грòмова, и андрѣа, и филиппа, и вардоломѣа, и маттѣа, и домѹ, и ꙗкова алфѣова, и даддѣа, и сїмона кананїта, и іюдѹ искарїотскаго, ѣже и предастѹ егò.

За, пї.* И прїидоша въ домѹ, и собра сѧ пакы народѹ, ꙗко не можтѣ имѹ ни хлѣба ѣсти. И слышавше ѣже вѣхѹ о҃у негò, изыдоша да имѹтѹ егò. глахѹ бо, ꙗко неистовѹ есть. И книжницы ѣже ѿ іерлїма низшѣдшеи, глахѹ, ꙗко веелзевѹлѹ имѧть, и ꙗко о҃ кнѧзи вѣсовѣтѣмѹ изгонїтѹ вѣсы. И призвѣвѹ ихѹ, въ прїтчахѹ глаше имѹ. како мòжетѹ сатанѧ сатанѹ изгонїти; и ꙗще цр҃тво на сѧ раздѣлїтсѧ, не мòжетѹ стѧти цр҃тво тò.

Ѡ мѧрка

И ѧще дѧмъ нѧ еѧ раздѣлѧтся, не мѧжетъ стѧти дѧмъ тѧй. и ѧще сатанѧ востѧ нѧ еѧ сѧмъ, и раздѣлѧса, не мѧжетъ стѧти, но конѣцъ и́мать. Никтѧже мѧжетъ согрѣды крѣпкаго вше́дъ въ дѧмъ ѣгѧ расхѧтити, ѧще не пѣрвѣе крѣпкаго свѧжетъ, и тогда дѧмъ ѣгѧ расхѧтитъ.

За, дѧ.* И́минь глѧ вѧмъ, ѧко всѧ Ѡпѧстѧтѧ согрѣше́нѧ снѧмъ члѣкымъ, и хуленѧ е́лика ѧще восху́дѧтъ. И́же восху́дѧтъ нѧ дхъ стѧин, не и́мать Ѡпѧценѧ во вѣкы, но повиненъ е́сть вѣчномъ сѧдѧ. занѣ глѧхъ, дхъ нечѧстъ и́мать. Прѧидѧша оубѧ мѧти и брѧтѧ ѣгѧ. и внѣ стоѧще послѧша къ немъ зовѧще ѣгѧ. и сѣдѧше нарѧдъ о́ немъ, рѣша же е́мъ. е́е мѧти твоѧ и брѧтѧ твоѧ, и сѣстры твоѧ внѣ и́щѧтъ тебѣ. и Ѡвѣща́ и́мъ глѧ. ктѧ е́сть мѧти моѧ и брѧтѧ моѧ; и соглѧдавъ о́крѧтъ себѣ сѣдѧщаѧ, глѧ, е́е мѧти моѧ и брѧтѧ моѧ, и́же во ѧще сотворѧтъ волю бжѧю, сѧй брѧтъ моѧ и сѣстра моѧ, и мѧти мѧ е́сть.

Глава, дѧ. За, е́и.

Ипѧкы начѧтъ оубѧчѧти прѧ мори, и собрѧса къ немъ нарѧдъ мнѧгъ, ѧко же самѧмъ влѣзшъ въ корѧбль, сѣдѣти въ мѧри, и всѣ нарѧдъ прѧ мори на землѧ блѧше. и оубѧчѧше и́хъ прѧтчѧми мнѧго, и глѧше и́мъ

Евѣліе

во оученіи своѣмъ. Слышите. се и зыде сѣли сѣлти. И бысть егда сѣлше, ово падє на пѣти, и прїидоша птица и позоваша є. дрѹгое же падє на камени, и дѣже не имаше землѣ многи, и ѣвїе прозавє, занє не имаше глѣбинѣ земныѣ. слнцѹ же восїавшѹ, присвѣде, и занє не имаше корене, ише. И дрѹгое падє въ тернїи, и взыде тернїе, и подави є, и плодѣ не дастъ. И дрѹгое падє на землї добрѣ, и далше плодѹ, восходѣщѹ, и растѹщѹ. и приплодоваше на, ѣ, и на, з, и на сто. и глаше, имѣли оуши слышати да слышитъ.

За, ст.* Егда же бысть єдинъ, вопросїша єго иже вѣхѹ съ нимъ со овѣма надеете, о прїтчи. И глаше имъ, вамъ єсть дано вѣдати тайны црѣтвїѣ бжїѣ, онѣмъ же внѣшнимъ въ прїтчахъ всѣ бывають. да видѣще видѣтъ, и не оузрѣтъ. и слышаще слышатъ, и не разѹмѣють. да некогда обратѣтсѣ, и оставѣтсѣ имъ грѣси. и гла имъ. не вѣсте ли прїтча сѣл; и како всѣ прїтча разѹмѣете; сѣли, слово сѣетъ. сїи же сѣтъ иже на пѣти, и дѣже сѣетсѣ слово, и егда оуслышатъ, ѣвїе прїидетъ сатанѣ, и ѡнїметъ слово сѣлнноє въ срѣцїхъ ихъ. И сїи сѣтъ такожде иже на каменныхъ сѣмїи. иже егда оуслышатъ слово, ѣвїе съ радостїю прїемлютъ є,

Ѡ мѧрка

и не имѡтъ корѣнѧ въ себѣ, но временни сѡтъ. Тѧже бѡвѡши печѧли, и ли гонѣнѧю словесѣ радѧ, ѧбѧе совлажнѧ ютсѧ. ѧ сѧи сѡтъ иже въ терѧнѧи сѣемѧи. слышѧщенѧ слово, и печѧли вѣка сегѡ, и лѣсть богѧтства, и Ѡ прѡчихъ похотѧи вхѡдѧще, подавлѧютъ слово, и бесплодно бывѧетъ. и сѧи сѡтъ иже на землѧ добрѣи сѣемѧи, иже слышатъ слово, и прѧемлѧютъ, и плодствѡютъ, на, ѧ, и на, ѧ, и на сто. И глѧше имъ. едѧ свѣтилникъ прихѡдитъ, да подъ спѡдомъ положѧтъ егѡ, и ли подъ ѡдрѡмъ; не да ли на свѣщницѣ положѣнъ бѡдетъ; нѣсть бо тѧйно, еже не гѧвитсѧ. ни бѡсть потѧено, но да прѧидетъ въ гѧвлѣнѧе. ѧще ктѡ имѧть оѡши слышѧти, да слышитъ.

За, зѧ.* И глѧше имъ, блдѣте чтѡ слышите. въ нѡже мѣрѡ мѣрите, возмѣритсѧ вѧмъ, и приложѧтсѧ вѧмъ слышѧщымъ. Иже бо ѧще имѧть, дѧстсѧ емѡ. ѧ иже не имѧть, и еже имѧть, ѡнѧметсѧ ѡ негѡ. И глѧше, тѧко есть и црѣвѧе бжѧе, гѧко же члѡкъ вмѣтѧетъ сѣмѧ въ зѣмлю, и спѧтъ, и востѧетъ нѡщѧю и днѧю, и сѣмѧ прозбѧетъ и растѣтъ, гѧко же не вѣсть Ѡнъ. въ себѣ бо землѧ плодитъ прѣже травѡ, потѡмъ клѧсѣ. тѧже исполнѧетъ пшеницѡ въ клѧсѣ. едѧ же созрѣетъ плодъ, ѧбѧе послетъ сѣрпъ, гѧко настѧ жѧтва. И глѧше, чесѡмѡ

Евѣліе

оуподобимъ црѣтвіе бжїе; илїи коей прїтчи приложимъ є; ꙗко зєро гордшично, єже єгда всѣлно вѣдетъ въ землї, мнѣе всѣхъ сѣменъ єсть земныхъ, и єгда всѣлно вѣдетъ возрастетъ, и вѣдетъ боле всѣхъ зєлїи, и сотворитъ вѣтви велїа, ꙗко мощїи подъ сѣнїю єго птицамъ нѣнымъ витати. И такоуемїи прїтчами многамї глѣше ѿмъ слово, ꙗко же можэху слышати. Безъ прїтча же не глѣше ѿмъ словесе. Особъ же оучнїкомъ своімъ сказаше вел.

За, нї.* И глѣ ѿмъ въ тої днѣ, вечеру бывшѣ, прїйдемъ на онъ полъ. и ѡпдѣшше народы, полша єго, ꙗко же вѣ въ кораблї. и ѿнїи кораблї вѣху съ нїмъ. И бысть бурѣ вѣтрена велика, волны же вливэхуся въ корабль, ꙗко же оуже погрѣжатица ємѣ. и вѣ самъ на кормѣ на возглавнїци, спл. и возведїша єго, и глѣша ємѣ. оучнїтелю, нерадїши ли ꙗко погиваемъ; и воставъ, запрѣти вѣтрѣ, и рече морю, молчї, престани. и оудеже вѣтрѣ, и бысть тишина велїа. и рече ѿмъ, что тако страшнїви єстє; како не ѿмате вѣтрѣ; и оубоашася страхомъ велїемъ, и глѣху дрѣгъ ко дрѣгѣ, кто оубо сїи єсть, ꙗко и вѣтрѣ и море, послушуютъ єго;

Глава, є. За, дї.

Ипрїидоша на онъ полъ морю, въ странѣ гадарїнскѣю.
 И ѡзлѣзшѣ ѣмѣ ѡкоравлѣ, ѡбїе срѣте егò Ѡ грòбѣ
 члѣкъ, въ двѣ нечїстѣ, ѡже жилище ѡмѡше во
 грòбѣхъ. и ни верїгами нїктоже можѡше егò свѡзѡти.
 занѣ ѣмѣ многѡжды пѣты и ѡжи желѣзны свѡзанѣ
 сѡщѣ, и растерзѡтїся Ѡ негò ѡжемъ желѣзномъ и
 пѣтомъ сокрѣшѡтїся, и нїктоже можѡше егò оумѣчїти.
 и вѣнѣ нòщь и днѣ во грòбѣхъ и въ горѡхъ бѣ, вопїѡ
 и толкѣнїся кѡменїемъ. Оузрѣвъ же їѡ ѡдалече, течѣ,
 и поклонїся ѣмѣ, и возопї глагомъ вѣлїемъ, рече. что
 мнѣ и тебѣ їѣ снѣ вѣѡ вѣшнѡго; заклинѡю тѡ вѣгомъ,
 не мѣчи менѣ. глаше во ѣмѣ. ѡзѣди двѣше нечїстыи Ѡ
 члѣка. И вопрошѡше егò, что тѡ естѣ ѡмѡ; и Ѡвѣщѡ
 глѡ, легесонъ ѡмѡ мнѣ, ѡко многїи есмѣ. и молиша
 егò многò, да не полетѣ ѡхъ внѣ странѣ. бѣ же тѣ
 при горѣ стѡдо свїно вѣлїе пасòмо. и молиша егò всѡ
 вѣсї глѡще. послѡ нѣ въ свїнїѡ, да въ нѡ внїдемъ. и
 повелѣ ѡмъ ѡбїе їѣ. И ѡшѣдше двѣи нечїстїи, внїдоша
 въ свїнїѡ. и оустремїся стѡдо по брегѣ въ морѣ, вѣхѣ
 же ѡко двѣ тѣсѣщи, и оупòхѣ въ морї. пасѣщїи же
 свїнїѡ, вѣжѡша, и возвѣстїша во градѣ и въ сѣлѣхъ. И
 ѡзѣдоша вїдѣти что естѣ вѣвшеѣ. и прїидоша ко їѡви,

Евѣліе

и видѣша вѣсновавшагоса, сѣдѣща, и о́болчена, и смѣслаца, и мѣвшаго легеонъ, и оубо́жшася. повѣдаша же ѿмъ видѣвшен, како бысть вѣсному, и о свиніахъ. И нача́ша моли́ти е́го, ѿити ѿ предѣлъ ѿхъ. И влѣзшѹ емѹ въ кора́бль, мола́ше е́го вѣснова́выиса, да бы бы́лъ съ нимъ. Ісѹ же не дасть емѹ, но рече емѹ. иди въ до́мъ тво́й къ тво́имъ, и возвѣстѣи ѿмъ, е́лика ти гдѣ сотвори, и поми́лова тѣ. И ѿде, и нача́ проповѣдати въ де́лстѣи гра́дѣ, е́лика сотвори емѹ ісѹ, и вси дивла́хуся.

За, к.* И прешѣдшѹ ісѹ въ корабли па́ки на о́нъ по́лъ. собра́са наро́дъ мно́гъ о́ немъ, и вѣ при́ морѣ. И се прѣ́иде е́динъ ѿ архисинаго́гъ, ѿменемъ іаи́ръ, и видѣвъ е́го, паде́ при но́гѹ е́го. и мола́ше е́го мно́го глѣ, ѿко́ дщи мо́а на кончи́нѣ е́сть, да прѣ́идѣ възложи́ши на ни́ю рѹцѣ, ѿко́ да спѣ́ется и жива́ вѣдетъ. и ѿде съ нимъ.

За, ка.* И по́ немъ и́дѹхѹ наро́ди мно́зи, и оуби́гѣта́хѹ е́го. И жена́ нѣка́а сѣщи въ то́ченіи кро́ве, лѣтъ двана́дцѣте, и мно́го пострада́вши ѿ мно́гъ врачѣвъ, и и́здавши своѣ́ вѣлѣ, и ни е́дино́а по́льзы о́бръѣтши, но па́че въ го́рше прѣ́идши, слѣ́шавши о́ ісѹ, прѣ́идши въ наро́дѣ созадѣ, прикосну́са рѣ́зѣ е́го, глѣше бо, ѿко́ а́ще прикосну́са рѣ́замъ е́го, спѣ́ена вѣдѣ. и а́бѣе

Ѡ мѧрка

и зсѧкнѸ источникъ крове ѣл. и раздѸмѣ тѣломъ,
ѧко ищѣлѣ Ѡ раны. и ѧвѣе иѣз, раздѸмѣ въ себѣ силѸ
и зшѣдшѸ Ѡ него, и овраѣса въ народѣ, глѧше. кто
прикоснѣла рѣзахъ моиѸхъ; и глѧхѸ ѣмѸ о҃чнѣцыи ѣго.
видиши народъ о҃гнѣтаѸщъ тѧ, и глѧши ктоѣла прикоснѸ
мнѣ; и овраѣдаше видѣти сотворшѸю се. Женѧ же
о҃воловшиа и трепѣщѸщи, вѣдащи ѣже вѣсть ѣй,
прѣиде, и припадѣ къ немѸ, и рече ѣмѸ всю истинѸ. Онъ
же рече ѣй. дщи, вѣра твоѧ спѣсѣ тѧ. иди въ миръ, и
вѣди цѣла Ѡ раны твоѣл. ѣще ѣмѸ глѧщѸ, прѣидоша
Ѡ архисинагога глѧще, ѧко дщи твоѧ о҃мре, что ѣще
двѣжеша о҃чнѣтелѧ; иѣз же ѧвѣе слышавъ слово глѧмое,
глѧ архисинагогови. не боѣса, тоѣмо вѣрѣи. и не оствѧви
по себѣ ни ѣдиноѣго ити, тоѣмо петра, и ѧкова, и
иоѧнна врата ѧковла. И прѣиде въ домъ архисинагоговъ,
и видѣ молѣвѸ, плачѸщениа и кричаще много, и вшѣдъ,
глѧ имъ. что молвите, и плачетеса; отроковица нѣсть
о҃мерла, но спѣтъ. и рѣгѧхѸса ѣмѸ. Онъ же и згнѧвъ всѧ,
полѣтъ о҃ца отроковица и мѣре, и иже вѣхѸ съ нимъ,
вниде и дѣже вѣ отроковица лежѧщи. и ѣмъ за рѣкѸ
отроковицѸ, глѧ ѣй, талидакѸми, ѣже ѣсть сказаемо,
дѣще тебѣ глѧю, воста ни. и ѧвѣе воста дѣца, и хождѧше.

Евѣліе

Бѣ во лѣтъ дванадесѣте. и оужасошасѣ оужасомъ велиемъ. и запрѣти имъ много, да никтоже оубѣсть сего. и рече дати ѣи ѣсти.

Глава, 5. За, кѣ.

Изъиде ѡтѣдѣ, и прииде во оѣествіе свое, и по немъ идоша оучицы егѣ. И бѣвши свѣотѣ, начатъ на сонмищи оучити, и мнози слышаще дивлѣхѣлѣ глѣще. ѡкѣдѣ семѣ сѣл; и что премѣдрость дана емѣ, и силы таковы рѣкама егѣ бывають; не сѣи ли еѣть тектонъ, снѣ мѣинъ. братъ же іаковѣ, и іосіи, и іудѣ, и сімонѣ; и не сѣстры ли егѣ здѣ сѣть въ насѣ; и блажнѣхѣлѣ о немъ. Глаше же имъ ісѣ, іако нѣсть прѣрокъ бѣзѣ чести, токъмо во оѣествіи своемъ, и въ родствѣ, и въ домѣ своемъ. и не можаше тѣ ни единамѣ силы сотворити, токъмо мало недѣжныхъ возложѣ рѣцѣ, и сѣлѣи. и дивлѣшесѣ за невѣрствіе ихѣ. И оѣхожаше вѣси оѣкрѣтъ оуча.

За, кѣ.* И призвѣ оѣва надесѣте, и начатъ ихѣ посылати, двѣ двѣ, и далѣше имъ власть надѣ дѣху нечѣстымѣ. И заповѣда имъ, да ничесѣже вѣзмѣтъ на пѣть, токъмо жѣзлѣ единамѣ, ни пѣры, ни хлѣба, ни при поѣсѣ мѣдѣ, но оѣдѣвени въ сандѣлѣмъ, и не оѣмачитисѣ въ двѣ рѣзѣ.

Ѡ марка

И глаше ѿмъ, идѣже ѿще внидете въ домъ, тѣ пребывайте, дондеже изыдете ѡтѣдѣ. и елицы ѿще не приимѣтъ въ, ниже послѣшаютьъ васъ, и сходяще ѡтѣдѣ, ѡтразѣте прахъ ѿже подъ ногами вашими, во свидѣтельство ѿмъ. аминь глѣю вамъ, ѡраднѣе бѣдетъ содомомъ и гоморомъ въ днѣ сѣдныи, неже градъ томъ. И изшедше проповѣдахъ да покаются. и вѣсы многы изгоняхъ, и мазахъ масломъ многы недѣжны, и ищелѣвахъ.

За, кд.* И оуслышавъ црѣ ѿродъ, ѿвѣ бо бысть ѿмъ егѣ. и глаше, ѿко іоаннъ крѣтъ ѡ мртвыхъ воста, и сегѣ ради силы дѣются о немъ. Ини глахъ, ѿко илѣ есть. ини же глахъ, ѿко прѣрокъ есть, или ѿко единъ ѡ прѣрокъ. Слышавъ же ѿродъ, рече, ѿко егѣ же азъ оуслѣкнѣхъ іоанна, той есть, той воста ѡ мртвыхъ. Той бо ѿродъ пославъ, ѿтъ іоанна, и свазѣ егѣ въ темници, ѿродѣды ради жены филиппа брата своего, ѿко оженѣа еѣ. Глаше бо іоаннъ ѿродови. не достѣнтъ тебѣ имѣти женѣ филиппа брата твоегѣ. ѿродѣ же гнѣвашеа нанъ, и хотѣше егѣ оубѣити, и не можѣше. ѿродъ бо боѣшеа іоанна, вѣды егѣ мѣжа праведна и стѣ, и соблюдаше егѣ, и послѣшавъ егѣ многа творѣше, и въ сладость егѣ послѣшаше. и приключѣа днѣ

Е҃ѵа́ліе

потре́бнѸ, е҃гда ѿро́дѸ ро́ждествоѸ свое́мѸ ве́черю твора́ше, кнѧзѣмъ своѣмъ ѿ ты́сѸщникомъ, ѿ старѣ́йшинамъ галиле́йскимъ. ѿ вше́дши дщѣри то́лѸ ѿро́дїѧды, ѿ пла́сѧвши, ѿ оу́гождаши ѿро́дови, ѿ возлежа́щимъ съ нѣмъ. рече́ цр҃ь двѣци, проси́ оу́ мене́ е҃же ѡ́ще хо́щеши, ѿ да́мъ ти́. ѿ кла́тсѧ е҃й, ѡ́ко ѡ́ще попро́сиши ми́ да́мъ ти́, ѿ до по́лѸ цр҃твѣѧ моего́. О́на же ѿзше́дши рече́ мѣри своѣ́й, че́сѸ просѸ; О́на же рече́, главоѸ іо́анна кр҃тѧ. ѿ вше́дши ѡ́бїе со тц҃ѧніемъ къ цр҃ю, проси́ гл҃юци. хо́щѸ, да ми́ да́си ѿ него́ на блю́дѣ главоѸ іо́анна кр҃тѧ. ѿ прискор́бенъ бы́сть цр҃ь, кла́твы же ра́ди, ѿ за возлежа́щихъ съ нѣмъ, не восхо́тѣ ѿреши́сѧ е҃л. ѿ ѡ́бїе посла́въ цр҃ь спекѸлѧтора, повелѣ́ принести́ главоѸ е҃го́. О́нъ же шѣдъ оу́сѣ́кнѸ е҃го́ въ темни́ци. ѿ принесѣ́ главоѸ е҃го́ на блю́дѣ, ѿ да́стъ ѿ двѣци, ѿ двѣца да́стъ ѿ ма́тери своѣ́й. ѿ слы́шавше оу́чѣнцы́ е҃го́, прїи́доша ѿ взѧша трѣпъ е҃го́, ѿ положи́ша е҃го́ во гробѣ́.

За, кѣ.* ѿ собра́шасѧ а́пѧли ко іс҃Ѹ, ѿ возвѣсти́ша е́мѸ всѧ, ѿ е҃лика сотвори́ша ѿ наоучи́ша. ѿ рече́ ѿмъ. прїидѣ́те вы́ са́ми въ пѣсто мѣ́сто, е҃дїни, ѿ почи́те ма́ло. вѣхѸ во прихода́щен ѿ ѿхода́щен мно́зи, ѿ ни їа́сти ѿмъ вѣ́ колї. ѿ и́доша въ пѣсто мѣ́сто кора́вѣмъ е҃дїни.

Ѡ мѧрка

и видѣша ихъ идѹща народъ, и познаша ихъ мнози, и
пѣши Ѡ вѣхъ градѡвъ стицахѹса тамо. и предвариша
ихъ, и сндошася къ немѹ. и ишѣдъ, видѣ ихъ народъ
многъ, и мѧрдова о нихъ, занѣ вѣхѹ ѡко овца не
имѹще пѧстыра. И начатъ ихъ оучити много. И о҃же
часѹ многѹ бѣвшѹ. Пристѹплыше къ немѹ оучици е҃го,
г҃лаша. ѡко пѣсто е҃сть мѣсто, и часъ о҃же многъ,
Ѡпѣсти ихъ, да шѣдше во о҃крѣтныхъ сѣлѣхъ и вѣсѣхъ,
кѹплатъ себѣ хлѣбы. не имѹтъ бо часѡ їасти. Онъ же
Ѡвѣщавъ, рече имъ. дадите имъ вы їасти. и г҃лаша е҃мѹ.
да шѣдше кѹпимъ двѣма стома пѣнжъ хлѣбы, и дамы
имъ їасти; Онъ же рече имъ, колико хлѣбы имате;
идѣте и видите. и о҃увѣдѣвшѹ г҃лаша, пѧть хлѣбъ, и двѣ
рыбѣ. и повелѣ имъ посадити всѧ на спѡды на спѡды
на травѣ зѣленѣ. и возлегѡша на лѣхы на лѣхы, по
сто и по пѧтьдесятъ. и пріѣмъ пѧть хлѣбъ и двѣ рыбѣ,
возрѣвъ на нѣбо, благѡи, и преломи хлѣбы, и далше
оучинокѡмъ своимъ, да предлагѡютъ предъ ними, и о҃вѣ
рыбѣ раздѣли всѣмъ. и їадѡша вси, и насытишася. и
взѧша о҃крѣхы дванѧдесѧте коша испѡль, и Ѡ рыбѣ.

Бѧше же їадишихъ хлѣбы ѡко пѧть тысячъ мѹжѡи.

За, кс.* И ѡбѣ понѣди оучинокѡ своиѡ внити въ корѧбль,

Евѣліе

и варити єго на ономъ полѣ къ видѣнію, дондеже самъ ѡбѣститъ народы. И ѡрече ѡмъ, иде въ горѣ помолитиса. И вечерѣ бывшѣ, бѣ корабль посреде моря, и самъ єдинъ на земли. И видѣ ихъ страждуща въ плаваніи, бѣ бо вѣтръ противенъ ѡмъ. и о четвѣртѣи стражи нощнѣи, пріиде къ нимъ по морю ходѣ. и хотѣше минѣти ихъ. они же видѣвше єго ходѣща по морю, мнѣхѣ призракъ быти, и возопіша. вси бо єго видѣша, и смѣтишася. и абіе гла съ ними. и рече ѡмъ, дерзайте, азъ єсмь, не бойтеся. И вниде къ нимъ въ корабль, и оулеже вѣтръ. и сѣло и злиха въ себѣ оужасѣхѣся и дивлѣхѣся. не раздѣша бо о хлѣбѣхъ. бѣ бо срѣце ихъ окаменено. и прешѣше, пріидоша въ землю генисаретскѣ, и присташа.

За, кз.* И ишѣдшемъ ѡмъ и скораблѣ. абіе познѣвше єго, обѣтѣше всю странѣ ту, начаша на одрѣхъ приносити болящамъ, идѣже слышѣхѣ ѡко ту єсть. и ѡмо же аще вхождаше въ веси, или во грады, или села, на распѣтійхъ полагахѣ недѣжныя, и молѣхѣ єго, да понѣ воскрѣлю ризы єго прикоснѣтся. и єлицы аще прикасѣхѣся ємъ, спсѣхѣся.

Глава, 3.

Исобрѧшасѧ къ немѸ Фарисее, и нѣциѧ Ѡ книжники
 пришедшии Ѡ иерлѧма. и видѣвшии нѣкыѧ Ѡ оучѧнкѧ
 егѸ нечѧстыми рѸкѧми, сѧръчь, не оумвѧнами гѧдѸще
 хлѣвы, рѸгѧхѸса. Фарисее бо и вси иѸдее, ѧще не трыюще
 оумбѧютъ рѸкѧ, не гѧдѧтъ, держѧще предѧнѧ старецѧ. и
 Ѡ торжища ѧще не покѸплютсѧ, не гѧдѧтъ. и йна многа
 сѸтъ гѧже прѧша держѧти. погрѸженѧ стклѧницамъ и
 чвѧномъ, и котломъ и одромъ.

За, кн.* ПотѸмъ же вопрошѧхѸ егѸ Фарисее и книжницы,
 почтѸ оучѧнцы твои не хѸдѧтъ по предѧнѧю старецѧ, но не
 оумвѧнами рѸкѧми гѧдѧтъ хлѣвѧ; Онъ же Ѡвѣщѧвъ, рече
 ймъ. гѧко дѸбрѣ прѸрѸчествова исаѧ о вѧсѧ лицемѣрехѧ.
 гѧко же еѸтъ писано. сѧи людѧе оустнѧми мѧ чѸдѧтъ,
 сѸще же йхѧ далече Ѡстоѧтъ Ѡ мене. сѸе же чѸдѧтъ
 мѧ, оучѧще оучѧнѧ заповѣди члѣкы. Оставльши бо
 заповѣдь вѧжѧю, держите предѧнѧ члѣкаѧ. Крещѧнѧ
 чвѧномъ, и стклѧницамъ, и йна подобна такова многа
 творите. и глаше ймъ, дѸбрѣ Ѡмѣтаете заповѣдь вѧжѧю,
 да предѧнѧе вѧше соблюдете. Моусѧи бо рече, чтѧ оца
 твоегѸ и мѧре твою. и йже словѸвитъ оца илѧ мѧре,
 смѧртѧю да оумретъ. вы же глѧете, ѧще речѧтъ члѣкѧ оца
 илѧ мѧри, корвѧнъ, еѸже еѸтъ дѧръ, йже ѧще Ѡ мене

Евѣліе

пóльзовалъ єси. и не ктою̀ оставлѣете єгò ничесóже сотвори́ти о́цѣ своемѹ или́ матери́ своѣй, престѹпа́юще сло́во вѣ́іе предѣніемъ ва́шимъ, є́же преда́сте. и подобна́ такова́ мно́га творите́.

За, кд.* И́ призва́въ вѣсь наро́дъ, гла́ше ѿмъ. послѹшайте мене́ вси, и́ раздѹмѣйте. ничесóже єсть внѣ́ о́удъ члѣка, вхо́димо́ во́нь, є́же мо́жетъ о́скверни́ти єгò. но исхо́дѣша ѿ него̀, та́ єсть скверна́ша члѣка. а́ще кто ѿмать о́уши слы́шати, да слы́шитъ. И́ єгда́ вни́де въ до́мъ ѿ наро́да, вопроша́хъ єгò о́учи́цы єгò о́ прѣтчи. И́ гла́ ѿмъ, та́ко ли и́ вы́ нераздѹмливи́ єсте́; не раздѹмѣете ли, і́ако все́ є́же и́звнѹ вхо́димо́е въ члѣка, не мо́жетъ о́скверни́ти єгò, і́ако не вхо́дитъ ємѹ́ въ срѣ́це, но во́ чрево, и́ а́федрóномъ исхо́дитъ, и́стреблѣа́ всѣ́ бра́шна; гла́ше же, і́ако исхо́дѣще ѿ члѣка, то́ скверни́тъ члѣка. и́зъ ю́трь о́удъ бо срѣ́ца члѣка помышлѣніа́ єла́ исхо́дѣтъ, прелюбоде́ліа, любоде́ліа, оубѣ́йства, татѣвѣ́, лихо́ і́мства, о́биды, лѹка́вствіа, ле́сть, стѹдодѣ́ліа, о́ко лѹка́во, хѹла́, горды́ни, бездѹ́мство. всѣ́ є́ла єла́ и́зъ о́утрь исхо́дѣтъ, и́ скверна́тъ члѣка.

За, л.* И́ ѿтѹ́дъ воста́въ і́де въ предѣ́лы тѹ́рскы и́ си́донскы. И́ вше́дъ въ до́мъ, никогóже хотѣ́ше да бы́

Ѡ мѧрка

Ѣгò чюль, и немòже оутайтисл. слышавши во женѧ
о немъ, Ѣл же дщи имѧше дхъ нечиствъ, пришедши
припадè къ ногѧма Ѣгò. Женѧ же бѣ Ѣминска, сѣрофѣнииса
рòдомъ. молѧше Ѣгò, да бѣса ижденèтъ и зъ дщере Ѣл.
Ѣзъ же рече Ѣй, остави, да пèрвѣ насытѧтсѧ чѧда. нѣсть
во добрò Ѡлти хлѣба чѧдомъ, и повреци ѡмъ. она же
ѡвѣщѧвши, гла Ѣмъ, Ѣй гдн. иво и ѡи подъ трапèзю
идѧтъ Ѡ крѣпницъ дѣтèй. и рече Ѣй, за сѣ слово иди,
и зыде бѣсъ и зъ дщере твоел. и шедши въ дòмъ своѧ,
обрѣте бѣсъ и зшедшъ, и дщере лежащъ на одрѣ.

За, ла.* и пакы и зшедъ и зъ Ѡ предѣлъ тѣрскъ, и сидòнскъ.
прѧиде на море галилèйско, междѣ предѣлы декапòльскы.
и приведòша къ немѣ глѣха гдгнива, и молѧхъ Ѣгò да
возложитъ на нь рѣкъ. и поèмъ Ѣгò Ѡ народа єдиногò,
вложи пèрсты свол во оѣши Ѣгò, и плюнѣвъ коснѣ Ѣгò
въ ѧзыкъ, и возрѣвъ на нѣбо, воздохнѣ, и гла Ѣмъ,
Ѣффѧда. Ѣже єсть, развèрзисл. и ѧбѣе развèрзòстасл
слѣха Ѣгò, и разрѣшисл ѧза ѧзыка Ѣгò, и глаше право.
и запрѣти имъ, да никомѣже повѣдѧтъ. Ѣлико же имъ
тòй запрѣщѧше, пѧче и злиха проповѣдахъ. и преизлиха
дивлѧхъсл глѣще, дòбрѣ все творитъ, и глѣхыл творитъ
слышати, и нѣмыл глѧти.

Евѣліе

Глава, ѿ. За, лѣ.

Въ тѣхъ днѣхъ сѣло многѣхъ народѣхъ свѣшъ, и не имѣшымъ
чесо ѣсти, призвѣвъ ихъ, ученикы свои, гла имъ.
милрѣдѣю о народѣхъ, ꙗко оуже три днѣ пресѣдѣтъ
мнѣ, и не имѣтъ чесо ѣсти. и аще ѡпѣшѣхъ ихъ не ѣдша
въ домы свои, ослабѣютъ на пѣти. мнози бо ѡ нихъ
издалече пришлѣ сѣтъ. и ѡвѣщаша емѣхъ ученицы егѣ.
ѡкѣдѣхъ сихъ возмѣжетъ кто здѣ насытити хлѣба въ
пѣстыни; и вопроши ихъ, колико имате хлѣбы; они же
рѣша, седмь. и повелѣ народѣхъ возлежити на земли. и
пріемъ седмь хлѣбы, хвалѣхъ воздавъ преломѣ, и даше
ученикомъ своимъ, да предлагѣютъ. и предложѣша предъ
народомъ. и имѣхъхъ рѣбницъ мало, и сѣла блѣвѣвъ, рече
предложити и тѣмъ, ѣдоша же и насытишася. и взѣша
извѣтки оукрѣхъ, седмь кошницъ. бѣхъ же ѣдшени ꙗко
четыри тысеца, и ѡпѣсти ихъ. и абѣе влѣзъ въ корабль
со ученикы своими, пріиде въ страны далмандѣанскы.

За, лѣ.* и изыдоша фарисее, и начаша стѣзѣтися съ
нимъ, ищѣще ѡ него знаменѣа съ небѣсѣ, и искѣшающе егѣ.
и воздохнѣвъ дѣхомъ своимъ, гла. чесо родъ сѣи знаменѣа
ищетъ; аминь глаю вамъ, аще дастся родѣ семѣхъ знаменѣе.
и оставѣлъ ихъ, влѣзъ пакы въ корабль, иде на онъ полъ.

Ѡ мѧрка

и забыша оучицы его взати хлѣбы, и развѣ единого хлѣба не имѧху съ собою въ кораблѣ. и прѣщаше имъ гла. зрите, блюдетеса Ѡ кваса Фарисейска, и Ѡ кваса йродова. и помышлѧху дрѡгъ ко дрѡгѡ глѡще, йако хлѣбы не имамы. и раздѣвѡвъ ихъ, гла имъ. что помышлѧете, йако хлѣбы не имате; не оу ли чѡдете, ниже раздѣкете; ещѣ ли окаменено срѣце ваше имате; Очи имѡще не видите, и оуши имѡще не слышите; и не помните ли егда плѧть хлѣбы преломихъ въ плѧть тысѧщъ, колико, кошъ исполнь оукрѡхъ прѣлѧсте; глаша емѡ, дванѧдесѧте. Егда же седмъ въ четыри тысѧща, колико кошницъ исполненѣа оукрѡхъ прѣлѧсте; Онѣ же рѣша, седмъ. И гла имъ, како не раздѣкете;

За, ѧд.* И прѣиде въ видсаидѡ, и приведѡша къ немѡ слѣпа. и молѧху его, да его коснетъ. и емъ за рѡкѡ слѣпаго, и зведе его вонъ изъ вѣси. и плѡнѡвъ на Очи его, возложъ рѡцѣ нанъ, вопрошаше его, аще что видитъ. и возрѣвъ, глаше. виждѡ члѣкы йако дрѣвѣе ходѧще. потомъ же пакы возложѣ рѡцѣ на Очи его, и сотвори его прозрѣти, и оутвори сѧ, и оузрѣ свѣтло все. и посла его въ домъ его гла. ни въ весь вниди, ни повѣждѡ комѡ въ вѣси.

За, ѧе.* И и зыде ихъ, и оучицы его въ вѣси кесарѣа

Евѣліе

Филипповы. и на пѣти вопрошаше оучѣнкы своѣ, гла
имъ. когò мѣ глѣтъ члѣцы быти; онѣ же ѡвѣщаша,
іоанна крѣтла, и инѣи илїю, дрѣзїи же єдиногò ѡ прѣрокъ.
и тѣи гла имъ. вы же когò мѣ глѣте быти; ѡвѣщавъ
же пѣтръ гла ємѣ, ты єси хрѣтосъ.

За, лз.* И запрѣти имъ, да никомѣже глѣтъ о немъ.
И начатъ оучити ихъ, їако подобѣтъ снѣ члѣкомѣ много
пострадати, и искѣшенѣ быти ѡ старецъ, и архїєрей, и
кнїжннкъ, и оубїенѣ быти, и третїи днѣ воскресѣти. И
не обвинѣла слово глаше. и прїемъ єгò пѣтръ, начатъ
прѣтити ємѣ. онъ же обрѣщелъ, и возрѣвъ на оучѣнкы
своѣ, запрѣти пѣтрови глѣ. иди за мною сатанѣ. їако
не мыслиши їаже сѣтъ вѣїа, но їаже члѣка. И призвѣвъ
народы со оученикы свои, рече имъ.

За, лз.* Иже хѣщеть по мнѣ ити, да ѡвержетелъ себѣ,
и вѣзметъ крѣтъ своѣ, и по мнѣ глѣдетъ. Иже бо аще
хѣщеть дшѣ своѣ спѣти, погѣбитъ ю. а иже погѣбитъ
дшѣ своѣ менѣ радн, и євѣліа, тѣи спїетъ ю. Каа бо
польза члѣкѣ, аще прїобрѣщеть миръ весь, и ѡщетитъ
дшѣ своѣ; или что дѣтъ члѣкѣ измѣнѣ на дшѣ своѣи; иже
бо аще постыдїтелъ менѣ, и моїхъ словесъ, въ родѣ семъ
прелюбоудѣнѣмъ и грѣшнѣмъ, и снѣ члѣкїи постыдїтелъ

Ѡ мѧрка

Ѡгò, Ѡгда прїидетъ въ слѧвѣ ОЦѧ своего, со ѧнглы стѣими.

Глава, ѡ.

Глаше ѧмъ. ѧминь глѧ вамъ, ѧко сѣть нѣциѧ Ѡ заѣстоѧщихъ, ѧже не ѧмѣтъ вкѣсѧти смѣрти, дондеже видѧтъ цѣтвїе бжїе пришедшее въ силѣ.

За, ѧн.* И по шестъ днїи поѧтъ ѧсъ петра, и ѧкова, и ѧоѧнна, и возведѣ ѧхъ на горѣ высокѣ Осовѣ Ѡдїны, и преобрѧзилѧ предъ ними. и рїзы Ѡгò бѣша блестящесѧ, бѣлы сѣло ѧко снѣгъ, ѧцѣхъ же не мѡжетъ вѣлїицкѣ оубѣлїти на землїи. и гѧвилѧ ѧмъ, ѧлїѧ съ мѡисѣомъ. и вѣста со ѧсомъ глѧща. И Ѡвѣщѧвъ пѣтръ, глѧ ѧсови. рѧвви, добрò ѣсть намъ заѣ бѣти, и сотворїмъ крѡвы три, тебѣ Ѡдїнъ, и мѡисѣови Ѡдїнъ, и ѧлїи Ѡдїнъ. не вѣдѧше бо что рещи, вѣхѣ бо пристрашни. и вѣсть Ѡблакъ Ѡсѣнѧл ѧхъ. и прїиде глѧсъ ѧзь Ѡблака глѧ, сїей ѣсть сїнъ мѡй возлѡбленын, того послѣшайте. И внезапѣ возрѣвше, котмѣ никогѡже видѣша, тѡкмо ѧѧ Ѡдїного съ собѡу. сходѧщемъ же ѧмъ съ горы, запрѣтїи ѧмъ, да никомѣже повѣдѧтъ ѧже видѣша, тѡкмо Ѡгда сїнъ члѣкїи ѧзь мѣртвѣхъ воскрѣнетъ.

За, ѧд.* И слово оудержѧша въ себѣ, стѧзѧющесѧ, что ѣсть ѣже ѧзь мѣртвѣхъ воскрѣнѣти. И вопрошѧхѣ Ѡго

Еѵаііе

глюще, ꙗко глѹтъ книжницы, ꙗко илїи подобаетъ
прїити прѣже; Онъ же ѡвѣщавъ, рече ѡмъ. илїа оубо
пришедъ прѣже, оустрѡнтъ всл. и како естъ писано о снѣ
члчтѣмъ, да много постражетъ, и оуничженъ бдетъ.
но глю вамъ, ꙗко илїа прїиде, и сотвориша емѹ елика
хотѣша, ꙗко же естъ писано о немъ. И пришедъ ко
оучнїкомъ, видѣ народъ многъ о нихъ, и книжники
стазїающася съ ними. и абїе весь народъ видѣвъ егò
оужасеся. и прирїцѹще цѣловахѹ егò. и вопроси книж
ники, что стазаетеся къ себѣ;

За, м.* И ѡвѣщавъ единъ ѡ народа, рече. оучтлю,
приведохъ сїа моего къ тебѣ, и мѹщъ дѹхъ нѣмъ. и идѣже
колиждо ѡметъ егò, разбиваетъ егò, и пѣны тѣщитъ,
и скрежететъ зѹбы своїми, и оцѣпѣнѣваетъ. и рѣхъ
оучнїкомъ твоимъ, да ижденѹтъ егò, и не возмогòша.
Онъ же ѡвѣщавъ гла емѹ. ѿ роде невѣренъ, доколѣ въ
васъ бдѹ; доколѣ терплю вы; приведѣте егò ко мнѣ. И
приведòша егò къ немѹ. и видѣвъ егò, абїе дѹхъ сотржсе
егò. и пѹдъ на земли валлшеся, пѣны тѣща. и вопроси
оцѹ егò, колико лѣтъ естъ, ѡнели же се вѣсть емѹ;
Онъ же рече, ѡзъ дѣтска. и многожды въ огнь вверже
егò, и въ воды, да погѹбитъ егò. но ꙗще что мòжеши,

Ѡ мѧрка

помози нѧмъ мѧрдовавъ Ѡ насъ. Ѳгъ же рече ѣмъ. Ѣже
ѧще что мѧжеши вѣровати, всѧ възмѧжна вѣрѧщемъ.
И ѧвѣе возопи Ѡцъ Ѡтрочѧте, со слезѧми гѧше. вѣрѧю
гѧи, помози моемъ невѣрѧю. Видѣвъ же Ѳгъ, ѧко срище
тсѧ народъ, запрѣти дѧхъ нечистомъ, гѧл ѣмъ. дѧше
нѣмѧи и гадѧи, ѧзъ ти повелѣѧю, и зыди и зъ него, и
ктомъ не вниди въ него. И возопивъ, и много прѧжавъ,
и зыде. И бысть ѧко мѣртвъ, ѧко же мнѧзѣмъ гѧти,
ѧко оумретъ. Ѳгъ же ѣмъ ѣго зѧ рѧкъ, въздвѧже ѣго, и
воста. И вшедшъ ѣмъ въ домъ, оучѧицы ѣго вопрошѧхъ
ѣго ѣдиногѧ, ѧко мы не възмогѧхомъ и згнѧти ѣго; и
рече ѧмъ. сѣй рѧдъ ничѧмъ же мѧжетъ и зыти, токмо
мѧтвою и постѧмъ. и Ѡтѧдъ и зшедше, и дѧхъ сквозѣ
галилею, и не хотѧше да кто оувѣсть. оучѧше бо оучѧицы
своѧ, и гѧше ѧмъ. ѧко сѧзъ члѧкии прѣданъ вѧдетъ въ
рѧцѣ члѧестѣ, и оувѧютъ ѣго, и оувѧенъ бывъ, въ третѧи
дѧи възкрѧнетъ. Ѡни же не раздѧмѣѧхъ гѧ, и боѧхѧ
ѣго вопрошити.

За, ма.* И прѧиде въ капернаѧмъ, и въ домъ бывъ,
вопрашѧше ѧхъ, что на пѧти въ себѣ помышлѧете; Ѡни
же молчѧхъ. дрѧгъ ко дрѧгъ бо стѧзѧшасѧ на пѧти, кто
ѣсть боѧи. И сѣдъ пригласи Ѡѧѧ надеѧте, и гѧ ѧмъ.

ἐὐαλίε

Ἄще κτὸ χόщетъ старѣи быти, да вѣдетъ всѣхъ мѣншии,
 и всѣмъ слуга. И прїимъ отроча, постави ѣ посреде
 ихъ, и овзѣмъ ѣ, рече имъ. ѿже аще еди́но таковыихъ
 отроча́тъ прїиметъ во имя моѣ, менѣ прїемлетъ. и
 ѿже менѣ прїемлетъ, не менѣ прїемлетъ, но пославшаго
 ма. ѿвѣща же емѣ іоаннъ, гла. оучителю, видѣхомъ
 нѣкоего имени твоему изгоняща бесы, ѿже не
 ходитъ по насъ, и возбранихомъ емѣ, ꙗко не послѣдетъ
 намъ. ѿъ же рече, не браните емѣ. никтоже бо есть ѿже
 сотворитъ силъ о имени моѣмъ, и возмо́жетъ искорѣ
 словобити ма. ѿже бо нѣсть на вы, по васъ есть. ѿже
 бо аще напоитъ вы чашо водою во имя моѣ, ꙗко хрѣ́тови
 есте. аминъ гла вамъ, не погубитъ мзды своеѣ.

За, мв.* И ѿже аще соблазнитъ еди́ного ѿ малыхъ
 си́хъ вѣрдоущихъ въ ма, до́брѣ есть емѣ па́че, аще
 овлежитъ ка́мень жерновныи о выи егò, и вверженъ
 вѣдетъ въ море. И аще соблажнѣтъ тѣ рѣка твоѣ,
 ѿсѣци ю. до́брѣ ти е́сть бѣдникъ въ живòтъ внѣти,
 неже о́вѣ рѣцѣ имѣшъ внѣти въ ге́енну, въ о́гнь
 неоугасающѣи, и дѣже червь ихъ не оумираетъ и о́гнь не
 оугасаетъ. И аще нога твоѣ соблажнѣтъ тѣ, ѿсѣци ю.
 до́брѣ ти е́сть внѣти въ живòтъ хро́мъ. неже двѣ но́зѣ

Ѡ мѧрка

и мѡщѡ вверженѡ быти въ геѣннѡ, въ Ѡгнь не оѡгасѡющіи, и дѣже чѣрвь и хѡ не оѡмирѡетъ, и Ѡгнь не оѡгасѡетъ. И ѡще Ѡко твоѡ соблажнѡлетъ тѡ, исткни ѣ. добрѣ ти ѣсть со ѣдинѣмъ Ѡкомъ внѣти въ цѣтвіѡ бжїѡ. неже двѣ Ѡцѣ и мѡщѡ вверженѡ быти въ геѣннѡ Ѡгненнѡ, и дѣже чѣрвь и хѡ не оѡмирѡетъ, и Ѡгнь не оѡгасѡетъ. всѧкъ во Ѡгнѣмъ Ѡсолитсѧ. и всѧка жѣртѡ солїю Ѡсолитсѧ. добрѡ солъ. ѡще же солъ не сланѡ вѡдетъ, чїмъ Ѡсолитсѧ; и мѣйте солъ въ себѣ. и мїръ и мѣйте междѡ собѡу.

Глаѡ, ѡ.

И ѡтѡдѡ востѡвъ, прѣидѡ въ предѣлы иудѣйскы, ѡбѡнъ полъ іордѡна. и снїдѡшасѧ пѧкы нарѡди къ немѡ. и ѡко ѡбѡчай и мѣ, пѧкы оѡчѡше и хѡ.

За, мѧ.* И пристѡплѡше фарисѣѡ, вопросїша ѣгѡ, ѡще достѡитъ мѡждѡ женѡ пѡстїти; и искѡшѡюще ѣгѡ. Ѡнъ же ѡвѣщѡвъ речѡ и мъ. что ѡамъ заповѣдѡ моѡсѣѡ; Ѡнї же рѣша, моѡсѣѡ повелѣ книгѡ распѡстнѡю написѡти, и пѡстїти. и ѡвѣщѡвъ иѡ, речѡ и мъ. по жестѡсердїю ѡшемѡ написѡ ѡамъ заповѣдѡ сїю. Ѡ зачѡла же создѡнїѡ, мѡжа и женѡ сотворїлъ ѡ ѣсть вѣъ. сегѡ рѡди ѡстѡвитъ члѡкъ Ѡцѡ своегѡ и мѣре, и прилѣпитсѧ къ женѣ своѡй, и вѡдѡтъ ѡбѡ въ плѡть ѣдинѡ. тѣмъ же оѡже нѣста двѡ, но плѡть

Евѣліе

ЕДИНА. ЕЖЕ ОУВО БГЪ СОЧЕТА, ЧЛКЪ ДА НЕ РАЗЛЧАЕТЪ. И ВЪ ДОМѸ ПАКЫ ОУЧНИЦЫ ЕГО О СЕМЪ ВОПРОСИША ЕГО, И ГЛА ИМЪ.
За, мд.* Иже аще пѣститъ женѸ свою, и оженитса иноу, прелюбы творитъ на нѸ. И аще жена пѣститъ мѸжа, и послѣгнетъ за иноу, прелюбы творитъ. И приношахѸ къ немѸ дѣти, да коснетса ихъ. оучницы же прѣщахѸ приносѣщимъ. Видѣвъ же ихъ, негодова. и рече имъ, оставите дѣтей приходити ко мнѣ, и не браните имъ. тацѣхъ во есть црѣтвіе вѣіе. аминь гла вамъ. иже аще не прійметъ црѣтвіа вѣіа іако отроча, не иматъ внити въ не. и овзѣмъ ихъ, возложь рѣцѣ на нихъ блгвѣше ихъ.
За, мѣ.* И исходящѸ емѸ на пѣть, притѣкъ нѣкѣи и поклѣнса на колѣнѸ емѸ, вопрошаше его. оучѣлю блгѣи, что сотворию, да живѣтъ вѣчныи наследствѸю; ихъ же рече емѸ. что мѣ глѣши блага; никтоже блгъ, токмо единыъ бгъ. заповѣди вѣси; не прелюбы сотвориши, не оубій, не оукради, не лжесвѣдѣтельствѸи, не обиди. чтѣ оца твоего и мѣре. онъ же ѡвѣщавъ рече емѸ. оучѣлю, сіа всѣ сохранихъ ѡ юности моеѣ. ихъ же возрѣвъ нанъ, возлюбѣи его, и рече емѸ. единого еси не докончалъ. иди, елика имашѣи продаждь, и даждь нищимъ, и имѣти имашѣи сокровище на небѣи. и прииди и ходи въ слѣдъ

Ѡ мѧрка

МЕНЕ ВЗЕМЪ КРЕСТЪ. ОНЪ ЖЕ ДРАХЛЪ БЫВЪ О СЛОВЕСИ,
ѠИДЕ СКОРЕЛЪ, БѢ БО ИМѢА СТАЖАНИА МНОГА. И ВОЗРѢВЪ
ИЪ, ГЛА ОУЧЕНИКОМЪ СВОИМЪ.

За, мс.* КѧКО НЕОУДОБЪ ИМДШЕН БОГАТСТВО ВЪ ЦРТВИЕ
БЖІЕ ВНИДЪТЪ. ОУЧИЦЫ ЖЕ ОУЖАСАХУСА О СЛОВЕСѢХЪ ЕГО.
ИЪ ЖЕ ПѧКЫ ѠВѢЩАВЪ ГЛА ИМЪ. ЧАДА, КѧКО НЕОУДОБЪ
ОУПОВАЮЩИМЪ НА БОГАТСТВО, ВЪ ЦРТВИЕ БЖІЕ ВНИТИ.
ОУДОБѢ БО ЕСТЬ ВЕЛЬБѢДЪ СКВОЗѢ ИГЛИНѢ ОУШИ ПРОИТИ,
НЕЖЕ БОГАТЪ ВЪ ЦРТВИЕ БЖІЕ ВНИТИ. ОНИ ЖЕ ИЗЛИХА
ДИВЛАХУСА, ГЛЮЩЕ КЪ СЕБѢ, ТО КТО МОЖЕТЪ СПСЕНЪ БЫТИ;
ВОЗРѢВЪ ЖЕ НА НИХЪ ИЪ, ГЛА. Ѡ ЧЛКЪ НЕВОЗМОЖНО, НО НЕ
Ѡ БГА. ВСА БО ВОЗМОЖНА СЪТЪ Ѡ БГА. НАЧАТЪ ЖЕ ПЕТРЪ
ГЛАТИ ЕМЪ. СЕ МЫ ОСТАВИХОМЪ ВСА, И ВЪ СЛѢДЪ ТЕБѢ
ИДОХОМЪ. ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ИЪ, РЕЧЕ. АМИНЬ ГЛЮ ВАМЪ. НИКТОЖЕ
ЕСТЬ ИЖЕ ОСТАВИЛЪ ЕСТЬ ДОМЪ, ИЛИ БРАТИЮ, ИЛИ СЕСТРЫ,
ИЛИ ОЦА, ИЛИ МТРЕ, ИЛИ ЖЕНЪ, ИЛИ ЧАДА, ИЛИ СЕЛА, МЕНЕ
РАДИ, И ЕВАЛІА, АЩЕ НЕ ПРИИМЕТЪ СТОРИЦЕЮ, НИѢ ВО ВРЕМА
СЕ, ДОМОВЪ, И БРАТИА И СЕСТРЪ, И ОЦА И МТРЕ И ЧАДЪ, И
СЕЛЪ, ПО ИЗГНАНИИ. И ВЪ ВѢКЪ ГРАДУЩИИ ЖИВОТЪ ВѢЧНЫИ.
МНОЗИ ЖЕ БДАДЪТЪ ПЕРВИИ, ПОСЛЕДНИИ, И ПОСЛЕДНИИ, ПЕРВИИ.
БѢХЪ ЖЕ НА ПЪТИ ВОСХОДАЩЕ ВО ІЕРУСАЛИМЪ, И БѢ ВАРЛАА
ИХЪ ИЪ. И ОУЖАСАХУСА, И ВЪ СЛѢДЪ ИДУЩЕ БОАХУСА.

Евѣліе

3а, мз.* И поэмъ пѣкы Ѡва нѣдѣлате, начѣтѣ ѥмъ глѣти ѥже хотѣхѣ емѣ быти. ѥко се восходимъ во іерлѣимъ, и сѣнъ члѣкѣи прѣданъ вѣдетъ архіерѣомъ и книжникомъ, и Ѡвѣдатъ егò на смѣть, и предадѣтъ егò іазыкомъ, и порѣгѣютсѣ емѣ, и оуѣзватъ егò, и оплѣютъ егò, и оубѣютъ егò. и третѣи днѣ воскрѣнетъ. И прѣдъ нѣмъ прѣндѣста, іаковъ и іоѣннъ, сѣна зеведѣова, глѣща. оучѣтлю, хощевѣ, да ѣже ѣще прѣснѣвѣ, сотворѣши нѣма. Ѡнъ же рѣчѣ ѥма, что хощета да сотворю вѣма; Ѡна же рѣчѣ емѣ. дѣждь нѣмъ да едѣннъ Ѡдеснѣю тебѣ, и едѣннъ Ѡшѣю тебѣ сѣдевѣ вѣ слѣвѣ твоѣй. Іѣъ же рѣчѣ ѥма, не вѣста чѣсò прѣснѣта. мѣжета ли пѣти чѣшѣ ю же ѣзъ пѣю, и крѣченѣемъ, ѥмъ же ѣзъ крѣцаюсѣ крѣтитсѣ; Ѡна же рѣчѣ емѣ, мѣжевѣ. Іѣъ же рѣчѣ ѥма. чѣшѣ оубо ю же ѣзъ пѣю испѣета. и крѣченѣемъ, ѥмъ же ѣзъ крѣцаюсѣ крѣтитсѣ. а ѣже сѣсти Ѡдеснѣю менѣ, и Ѡшѣю, нѣсть мнѣ дѣти, но ѥмъ же оуготѣвано ѣсть. И слѣшавше дѣлатъ, начѣша негодѣати Ѡ іаковѣ и іоѣннѣ. Іѣъ же прѣзвѣвъ ѥхъ, глѣ ѥмъ. Вѣсте, ѥко мнѣщенсѣ владѣти іазыкы, сѣодолѣвѣютъ ѥмъ. и велѣцѣи ѥхъ, Ѡвладѣютъ ѥми. Не тѣко же вѣдетъ вѣ вѣсѣ. но ѥже ѣще хощетъ вѣ вѣсѣ вѣцѣшѣи быти, да вѣдетъ вѣмъ сѣдѣга. и ѥже

Ѡ мѧрка

ѧще хѡцетъ въ вѧсъ бѣти стѧрѣи, да бѣдетъ всѣмъ рѧкъ. Иво ѡ сѣъ члѣъ не прѣде да послѣжатъ ѣмѸ, но да послѣжитъ, ѡ дѧти дшѸ своѸ ѡзбавленѣе за многы.

За, мѣ.* И прѣдѡша во ѣрихѡнъ. ѡ ѡсходѧщѸ ѣмѸ Ѡ ѣрихѡна, ѡ оѸчѣкомъ ѣго, ѡ народѸ многѸ. сѣъ тимѣовъ, вартимѣй сѣпѣи, сѣдѧше при пѣти просѧ. ѡ слѣшавъ ѧко ѣъ назарѧнинъ ѣсть, начѧтъ звѧти ѡ глѧти. сѣе дѣвѣ ѣе помѣлѣи мѧ. ѡ прѣщѧхѸ ѣмѸ мнози, да оѸмолчѣтъ. Ѡнъ же мнѡже пѧче звѧше, сѣдѸ дѣвѣ, помѣлѣи мѧ. И стѧвъ ѣъ, речѣ ѣго возгласѣти. ѡ возгласѣша сѣпѣа, глѣюще ѣмѸ. дерзѧи, востѧни, зовѣтъ тѧ. Ѡнъ же Ѡверѣтъ рѣзы своѧ востѧвъ прѣде ко ѣгови. И Ѡвѣщѧвъ глѧ ѣмѸ ѣъ, что хѡцѣши да сотворѸ тебѣ; сѣпѣи же глѧ ѣмѸ. оѸчѣтелю, да прозрѸ. ѣъ же речѣ ѣмѸ. ѡди, вѣра твоѧ сѣе тѧ. ѡ ѧвѣе прозрѣ, ѡ по ѣъ ѡде въ пѣть.

Глава, ѧ. За, мѣ.

И ѣгда привлѣжишасѧ во ѣрѧлимъ, въ видѣфагѣю ѡ видѧ нѣю къ горѣ ѣлеѡньстѣи, послѧ двѧ Ѡ оѸчѣкъ своѣхъ, ѡ глѧ ѡмъ. ѡдѣта въ вѣсъ ѧже ѣсть прѧмо вѧма, ѡ ѧвѣе вхѡдѧща въ нѸ, Ѡбрѧщете жрѣбѧ привѧзано, на нѣже никтѡже Ѡ члѣкъ всѣде, Ѡрѣшѣша ѣ, привѣдѣта. ѡ ѧще ктѡ вѧма речѣтъ, что творѣта сѣ; рѣтъ, ѧко гдѣ трѣбѣтъ ѣ,

Є́ѵа́ліе

и́ ѡбїе по́слетъ є́ сѣмо. Идо́ста же, и́ ѡбръто́ста жрѣвѣ̀л̀ привѣ́зано при двѣ́рехъ внѣ́ на распѣ́тїи. и́ ѡрѣши́ста є́. И́ нѣ́щїи ѡ́ сто́лщїихъ тѣ́, глѣ́хъ ѡ́мъ. что́ дѣ́ста ѡ́рѣша́юща жрѣвѣ̀л̀; ѡ́на же рѣ́ста ѡ́мъ, ѡ́ко же заповѣ́да ѡ́ма і́сѣ́, и́ ѡста́виша ѡ́. И́ приведо́ста жрѣвѣ̀л̀ ко і́сѣ́ви, и́ возложи́ша на не́ рї́зы своѣ́, и́ всѣ́де на не́. И́нози же рї́зы своѣ́ постла́ша по пѣ́тїи. дрѣ́зїи же ва́іе рѣ́захъ ѡ́ дрѣ́вїа, и́ постила́хъ по пѣ́тїи. И́ предхо́дїи, и́ въ слѣ́дъ глѣ́дїи, вопї́ахъ, глѣ́ще. ѡ́а́нна, блѣ́вѣ́нъ глѣ́дїи во ѡ́ма гѣ́не, блѣ́вѣ́но глѣ́дїе цѣ́тво во ѡ́ма гѣ́не, ѡ́ца́ на́шего дѣ́да. ѡ́а́нна въ вѣ́шнихъ.

За́, н. * И́ вни́де во і́еру́сали́мъ і́сѣ́, и́ въ цѣ́ковь. и́ согла́давъ всѣ́, по́здѣ́ о́уже сѣ́щїи ча́сѣ́, и́зыде въ видѣ́нїю, со ѡ́бѣ́ма на́де́сте. И́ на о́утрїа́ и́зше́дшемъ ѡ́мъ ѡ́ видѣ́нїа, взалка́. и́ видѣ́въ смоко́вницѣ́ и́здалече́ и́мѣ́щїи лї́ствїе, прї́иде, ѡ́ще о́убо что́ ѡ́бръ́щетъ на не́й. и́ прїше́дъ къ не́й, ниче́соже ѡ́бръ́те, то́кмо лї́ствїе. не́ о́убо въ вѣ́ время́ смо́квамъ. и́ ѡ́вѣ́щавъ і́сѣ́, рече́ є́й. да не́ ктомѣ́ ѡ́ тебе́ во вѣ́кы́ никтѣ́же пло́да снѣ́сть. И́ слы́шахъ о́учїицы́ є́го́. И́ прїи́доша па́кы во і́еру́сали́мъ. И́ вше́дъ і́сѣ́ въ цѣ́ковь, нача́тъ и́згонї́ти прода́юща́ и́ купѣ́юща́ въ цѣ́кви, и́ трапѣ́зы торжнїко́мъ, и́ сѣ́далища́ прода́ющихъ го́лѣ́би,

Ѡ мѧрка

испрроверже. и не далше да кто мимо неситъ соудъ сквозѣ црковь. И оучаше гла имъ. несть ли писано, гако храмъ мой, храмъ млтвѣ наречется всѣмъ языкомъ; вы же сотвористе егò вертепъ разбойникомъ. И слышаша книжницы и архіерее, и искаху, како егò погубятъ. боухвоста егò, гако весь народъ дивляшеся о оученіи егò. И гако позде бысть, и зхождаше вонъ изъ града. И оутро мимо ходяще, видѣша смоковницю, иссохшю и коренію. И възпоманувъ петръ, гла емѸ. равви, виждь смоковницю юже проклатъ, оуше. И Ѡвѣщавъ ихъ гла имъ.

За, ѧа.* Имѣйте вѣрдъ вѣжю. аминь во гла вамъ, гако иже аще речетъ горѣ сей, двигнися и вверзися въ море, и не размыслитъ въ срцы своѣмъ, но вѣрдъ иметъ, гако еже глетъ, вываѣтъ. вѣдетъ емѸ еже аще речетъ. Сего ради гла вамъ, всѧ елика аще молящеся просите, вѣрдыте гако приѣмлете, и вѣдетъ вамъ. И егда стонтѣ молящеся, Ѡпѣщайте аще что имате на когò, да и оцъ вашъ иже есть на небехъ, Ѡпѣститъ вамъ согрѣшенію ваша. Аще ли же вы не Ѡпѣщаете, ни оцъ вашъ иже есть на небехъ, Ѡпѣститъ вамъ согрѣшеніи вашихъ.

За, ѧв.* И придоша паки во іерліимъ, и въ цркви ходящю емѸ, придоша къ немѸ, архіерее и книжницы и старцы.

Еѵаѵліе

и глаша емѹ, коею Областїю сїа творїши; и ктò ти Область сїю дастъ, да сїа творїши; їѹ же Ѡвѣщавъ, рече їмъ. вопрошѹ вы и азъ слово единое, и Ѡвѣщайте ми, и рекѹ вамъ коею Областїю сїа творю. Крїщенїе іоанново, съ нѣсе ли вѣ, или Ѡ члкъ; Ѡвѣщайте ми. И мышлахѹ къ себѣ глїюще. аще речемъ, съ нѣсе, речетъ, почтò оубо не вѣрoвaсте емѹ; но аще речемъ, Ѡ члкъ, боахѹде лїдїи. вси во имѣахѹ іоанна їако воистинѹ пррòкъ вѣ. И Ѡвѣщавше глаша їсòви, не вѣмы. И Ѡвѣщавъ їѹ, гла їмъ. ни азъ глїю вамъ коею Областїю сїа творю.

Глава, вї. За, нг.

Иначатъ їмъ въ прїтчахъ глати. виноградъ насади члкъ, и оградї оплòтомъ, и ископа точїло, и созда столпъ, и предастъ єгò тажателемъ, и Ѡнде. и посла къ тажателемъ во время, раба, да Ѡ тажатель прїиметъ Ѡ плодà винограда. Онї же ємше єгò, вїша, и послаша тóщъ. И пакы посла къ нїмъ дрѹгїи рабъ, и тогò каменїемъ бївше, провїша главѹ емѹ, и послаша бесчестенъ. и пакы иного посла, и тогò оубиша, и многы ины, овы оубо бїюще, овы же оубивающе. Бще оубо единого сїа имѣ возлюбленнаго своего, посла и тогò къ нїмъ послѣди глїа. їако оусрамлѣтсѧ сїа моего. Онї же тажателе рѣша

Ѡ мѧрка

кѡ севѣ, ꙗко сѣй ѣсть наслѣдникъ, прїидѣте оубїемъ
ѣгò, и наше вѣдетъ наслѣдствїе. и ѣмше ѣгò оубїша,
и иЗвергоша вонъ иЗъ винограда. Чтò оубо сотворитъ
гдѣ винограда; прїидетъ и погубитъ тѧжателѧ, и дастъ
виноградъ ииѣмъ. ни писанил ли сегò чли ѣстє; камень,
ѣгò же не въ радѣ сотвориша зиждѣщен, сѣй бысть въ
главѣ югавѣ, Ѡ гдѧ бысть си, и ѣсть дивна во оѣю нашею;
и искарѣ ѣгò ꙗти, и оубоашасѧ народа. Раздѣмѣша бо,
ꙗко кѡ нимъ притчѣ рече. и оставльше ѣгò Ѡидоша.

За, иѧ.* и послаша кѡ немѣ нѣкїл Ѡ фарисей, и иро
дїанъ, да ѣгò овольстѧтъ словомъ. они же пришѣдше,
гѧша ѣмѣ. оучтѧю, вѣмы ꙗко истиненъ ѣси, и нерадїши
ни о комъ же. не зрїши бо на лицѣ члкомъ, но воистинѣ
пѣти вѣїю оучїши. достòнтъ ли кинсонъ кесарєви дѧти,
или ни; дѧмы ли, или не дѧмы; онъ же вѣды ихъ
лицемѣрїе, рече имъ. чтò мѧ искѣшаетє; принесѣте мї
пѣназъ да вїждѣ. они же принесоша. и гѧ имъ, чїи
образъ си, и надписаниє; они же рѣша ѣмѣ, кесарєвъ.
и Ѡвѣщавъ їѣ, рече имъ. воздадїте кесарєва, кесарєви,
и вѣїл вѣгови. и чюдїшасѧ о немъ.

За, иѢ.* и прїидоша саддѣкее кѡ немѣ, иже глѣтѣ
воскрїню не быти, и вопросїша ѣгò глѣще. оучтѧю, моуїсей

Евѣліе

написа́ намъ, ꙗко́ ѡще комѸ брѣтъ оумретъ, и о́стави́тъ
женѸ, а ча́дъ не о́стави́тъ. да по́иметъ брѣтъ е́го женѸ
е́го, и воскрѣ́ситъ сѣ́мя брѣтѸ своеѸ. се́дмь брѣтѣи бѣ,
и пѣрвыи по́лтъ женѸ, и оумира́а не о́стави сѣ́мене.
И вторыи по́лтъ ю̀, и оумре, и ни то́й о́стави сѣ́мене.
И трѣтѣи та́ко же. и по́лша ю̀ се́дмь, и не о́ставиша
сѣ́мене. послѣ́днѣ же всѣхъ оумре и жена̀. въ воскрѣ́сеніе
о́убо е́гда воскрѣ́ндтъ, кото́ромѸ ѡхъ вѣдетъ жена̀; се́дмь
бо ѡмѣ́ша ю̀ женѸ. И ѡвѣща́въ іѣзъ, рече́ ѡмъ. не се́го ли
ра́ди прельща́етеса, не вѣда́ще писаніа, ни си́лы бжїа;
е́гда бо ѡзъ мѣртвыхъ воскрѣ́ндтъ, ни жѣнѣтса, ни
послѣга́ютъ. но сѣтъ ꙗко́ ѡнгліи на́ нѣсѣхъ. о мѣртвыхъ
же ꙗко́ воста́ютъ, нѣ́сте ли ча́и въ кни́гахъ моу́сеовѣхъ,
при кѸпинѣ́ ꙗко́ рече́ е́мѸ бѣ́ глѣ; ѡ́зъ бѣ́ авра́амовъ,
и бѣ́ іса́аковъ, и бѣ́ іа́ковъ, нѣ́сть бѣ́ мѣртвыхъ, но
бѣ́ живы́хъ. вы о́убо мно́зи прельща́етеса.

За, ѡс.* И пристѸ́плъ е́динъ ѡ кни́жникъ, слы́шавъ ѡхъ
стаза́юща, и ви́дѣвъ ꙗко́ до́брѣ ѡвѣща́ ѡмъ, вопро́си
е́го, ка́д е́сть пѣрваа всѣхъ за́повѣдѣи; іѣзъ же ѡвѣща́
е́мѸ. ꙗко́ пѣрвѣиши всѣхъ за́повѣдѣи, слы́ши іѡлю. гдѣ
бѣ́ ва́шъ, гдѣ е́динъ е́сть. И возлю́бѣши гдѣ бѣа́ твое́го
всѣ́мъ срѣ́цемъ твои́мъ, и все́ю дшѣ́ю твое́ю, и всѣ́мъ

Ѡ мѧрка

оумомъ твоимъ, и всею крѣпостію твоєю. сѧ ѣсть пѣрвалъ заповѣдь. И вторѧлъ подобна ѣй. возлюбивши ближняго своего ꙗко самъ себѣ. больши сею ꙗна заповѣдь нѣсть. И рече ѣмъ книжникъ. добръѣ оучителю воистинѣ рече, ꙗко едѧнъ ѣсть бгъ и нѣсть ꙗнъ рѧзвѣ егò. и ѣже любѧти егò всемъ срѣцемъ, и всемъ рѧзумомъ, и всею дшѣю, и всею крѣпостію. и ѣже любѧти ближняго ꙗко себѣ. боле ѣсть всехъ всеожженіи и жертвѣ. иъ же видѣвъ, ꙗко смѣслено Ѡвѣща, рече ѣмъ, не далече еси Ѡ црѣтвѧ вжѧл. И никтоже смѣлше ктомъ егò вопросити. И Ѡвѣщавъ иъ, глаше, оучѧ въ цркви. Како глѧтъ книжницы, ꙗко хртòсъ снъ ѣсть дѣвъ; той бо дѣвъ рече дхòмъ стѣимъ. гла гдѣ гдѧви моемъ, сѣдѧи одеснѣю менѣ, дондеже положѣ врагы твоѧ подножіе ногѧма твоѧма. Самъ оубо дѣвъ глѧтъ егò гдѧ, и Ѡкдѧ снъ ѣмъ ѣсть; и многъ народъ послѧшаше егò въ сладость.

За, нз.* И глаше ꙗмъ во оученіи своемъ. блюдетелѧ Ѡ книжникъ, хотѧщихъ въ одѣлнѧихъ ходити. и цѣлованіѧ на торжницѧхъ, и прѣже сѣданіѧ на сонмищѧхъ, и первовозлежаніѧ на вечерѣхъ, пождѧюще дѧмы вдовѧцѧ, и непцевѧнѧемъ далече молѧщел. сѧ прѧимѧтъ лишше осѣжденіе. И сѣдѧ иъ прѧмо сокровищномъ

ЕѴАІІЕ

хранілицѸ, зрѣше како народъ мѣщетъ мѣдь въ сокровищное хранілице. и мнози богѣти вмѣтахѸ многа. и пришедши едина вдовица оубога, вверже лѣптѣ двѣ, ѣже ѣсть кодрѣнтъ. И призвавъ оучіикъ своѣ, рече ѣмъ. ѡмнѣ глѣ вамъ, ѣко вдовица сѣлѣ оубога мнѣжае всѣхъ вверже вмѣтающыхъ въ сокровищное хранілице. вси бо ѡ ѣзбѣтка своего ввергоша. сѣлѣ же ѡ лишѣніѣ своего, всѣ елика ѣмѣше вверже все житіе свое.

Глава, гѣ. За, ѣн.

Исходѣщъ емѸ ѡ цркви, глѣ емѸ единаѸ ѡ оучіикъ егѣ. оучітелю, виждь каковѣ каменіе, и каковѣ зданіѣ. И ѡвѣщавъ їѣ, рече емѸ. видиши ли сѣлѣ велика зданіѣ; не ѣмѣтъ острѣти здѣ каменъ на каменѣ, ѣже не разорѣтсѣ. И сѣдѣщъ емѸ на горѣ елѣонстѣй прѣмо цркви, вопрошахѸ егѣ единаго, пѣтръ, и ѣковъ, и ѣоѣннъ, и ѣндрѣѣ, рци намъ, когдѣ сѣлѣ бѣдѣтъ; и коѣ бѣдетъ знаменіе, егдѣ ѣмѣтъ всѣ сѣлѣ скончѣтсѣ; їѣ же ѡвѣщавъ ѣмъ, начѣтъ глѣти. блѣдѣтсѣ, да не ктѣ васъ прѣльстѣтъ. мнози бо прѣидѣтъ во ѣмѣ моѣ глѣще, ѣко ѣзъ ѣсмѣ, и многи прѣльстѣтъ. егдѣ же оуслѣшите бранѣ, и слѣшаніѣ бранѣмъ, не оужасѣйтсѣ. подобѣтъ бо бѣти, но не оу кончѣна. востѣнетъ бо ѣзѣкъ на

ѧзыкъ, ѧ црѣтво на црѣтво, ѧ бѣдѣтъ трѣси по мѣста, ѧ бѣдѣтъ гладѧ ѧ млтѣжи. начѧло болѣзнемъ сѧ.

За, ѧд. * Блюдѣтеже сѧ въ сѧми. предадѣтъ бо въ въз сѧнмища, ѧ на собѣрищицѣхъ вѣени бѣдете. ѧ предъ воєвѣ дами ѧ црѣи ведѣни бѣдете менѣ радѧ, во свѣдѣтельство ѧмъ. ѧ во всѣхъ ѧзыцѣхъ подобѣтъ прѣжде проповѣ датисѧ ѣвѧлѧю. ѣгда же повѣдѣтъ въ предающе, не прѣже пецѣтсѧ, что възгѣте, ни поучѧйтсѧ. но ѣже ѧще дѧстсѧ вѧмъ въз тѣи чѧсѣ, сѣ глѧте. не въ бо бѣдете глѧщен, но дѣхъ сѣиѧ. Предастѣ же братѣ брата нѧ смрѣтъ, ѧ оцѣ чѧдо. ѧ востѧнѣтъ чѧда на родѧтелѧ, ѧ оубѧютѣ ѧхъ. ѧ бѣдете ненавидѧми всѣми ѧмени моего ради. претерпѣвыѧ же до конца, сѣи спѣсѣнъ бѣдетѣ.

За, ѣ. * ѣгда же оубрѧте мѣрзѣсть запѣстѣнѧ, речѣннѣю данѧиломъ прѣрокомъ, стоѧщѣмъ идѣже не подобѣтъ, чтыѧ да раздѣмѣтѣ. Тогда свѣщѧи во ѧдѣн, да вѣжѧтъ нѧ горы, ѧ ѧже на кровѣ, да не слѧзѧтъ въз дѣмъ, ни да внидѣтъ възѧти чѣсѣ Ѡ дѣмѣ своего. ѧ ѧже на селѣ сѧи, да не возвратѧтсѧ вспѧтъ, възѧти рѧзѣ свой. горе же непразднѧмъ ѧ долѧцимъ въз тѣи дни. молѧтеже сѧ, да не бѣдетѣ вѣжѣство вѧше зимѣ. Бѣдѣтъ бо дѧне тѧи скорѣвь, ѧковѧ не бытѣ таковѧ Ѡ начѧла создѧнѧю, ѣже

Евѣліе

СОЗДА БГЪ ДО ННѢ, И НЕ БѢДЕТЪ. И АЩЕ НЕ БЫ ГДЪ ПРЕКРАТИЛЪ ДНИИ, НЕ БЫ ОУБЕ СПЛАСА ВСАКА ПЛОТЬ. НО ИЗБРАННЫХЪ РАДИ ИХЪ ЖЕ ИЗБРА, ПРЕКРАТИТЪ ДНИ. И ТОГДА АЩЕ КТО РЕЧЕТЪ ВАМЪ. СЕ ЗДЕ ХРІТОСЪ, ИЛИ СЕ ОНДЕ, НЕ ИМѢТЕ ВѢРЫ. ВОСТАНУТЪ БО ЛЖЕХРИСТИ, И ЛЖЕПРОЦЫ, И ДАДУТЪ ЗНАМЕНІА И ЧУДЕСА, КО ЕЖЕ ПРЕЛЪСТИТИ АЩЕ ВОЗМОЖНО И ИЗБРАННЫМЪ. ВЫ ЖЕ БЛУДѢТЕСА. СЕ ПРЕЖДЕ РѢХЪ ВАМЪ ВСА.

За, 3а.* Но въ тыи дни по скорби той, сннце померкнетъ, и луна не дастъ свѣта своего. и звѣзды бѣдутъ съ нѣсе спадающе, и силы ѣже на нѣсѣхъ подвижутъ. И тогда оузрѣтъ снѣа члѣкаго градѣца на облацѣхъ съ силою и славою многою. и тогда послетъ англы своѣ, и соберѣтъ избраннымъ своѣмъ ѿ четырёхъ вѣтрѣхъ, ѿ конца земли до конца нѣхъ. ѿ смоковница же наоучитъ притчи. егда оуже вѣтвие еѣ бѣдетъ младо, и израцаетъ листвие, вѣдите ѣко близъ еѣсть жѣтва. тако и вы егда сѣл видите бывающа, вѣдите ѣко близъ еѣсть при двѣрехъ. аминь гѣю вамъ, ѣко не имать прентѣи родъ сѣй, дондеже вса сѣл бѣдутъ.

За, 3в.* Нѣо и земля прѣнетъ, словеса же моѣ не прѣнутъ. о дни же томъ или о часѣ, никтоже вѣсть, ни англы иже сѣтъ на нѣсѣхъ, ни снѣ, токмо оцѣ.

Ѡ мѧрка

блудѣте, бдѣте, и молѣтесѧ. не вѣсте бо когда время
бѣдетъ. ꙗко же члѣкъ Ѡходѧ, оставль домъ свой, и вдавъ
рабѣмъ своимъ власть, и комуждо дѣло свое, и вратарю
повелѣ, да бдѣтъ. бдѣте оубо, не вѣсте бо когда гдѣ домъ
прїидетъ, вечеръ, или полднѣщи, или въ патлоглашенїе,
или оутро, да не пришѣдъ внезапно, обратетъ въ спѧща.
а ꙗже вамъ глѣю, всѣмъ глѣю, бдѣте.

Глава, дї.

Ѡ же пасха и опрѣсноцы по двою днѣю. и искаху
архїерее и книжницы, како егѡ лестїю еше оубїютъ.
глѣху же, но не въ празникъ, еда како мѡлва
бѣдетъ людска.

За, 3г.* и сѣшѣ еше въ виданїи, въ домъ сїмона
прокаженѧго, возлежащѣ еше. прїиде жена иишѣи
алавѣстръ мѣра нѧрнаго пистикѧ многоцѣнны. и сокрѣ
ши алавѣстръ, вознѣаше еше на главѣ. бѣху же нѣщїи
негодѣюще въ себѣ, и глѣюще. во что гибель сїл мѣрна
бѣсть; можаше бо се продано бѣти вѣще трїи сотѣ
пѣназь, и дѧтисѧ нищимъ. и прѣсѧху еи. иеъ же рече,
оставите ел, что еи трѣды дѧете; добрѣ дѣло содѣла о
мнѣ. всегда бо нищѧл имѧте съ собою, и егда хѣщете,
можете имъ добрѣ творїти. менѣ же не всегда имѧте.

Евѣліе

Ѣже ѿмѣ сѣлѣ, сотвори. предвари помазати мѣ тѣло на погрѣвѣніе. Амѣнь глѣо вамъ. и дѣже ѿще проповѣсться Евѣліе сѣ во всемъ мѣрѣ, и Ѣже сотвори сѣлѣ, глѣано вѣдетъ въ памѣть сѣлѣ.

За, За.* И ѿда искаріотскѣи єдинъ ѿ обонѣдѣлѣте, и де ко архієрѣомъ да предѣстъ єго ѿмъ. онѣ же слышавше возрѣдовашасѣ, и обѣщѣаша ємъ сѣбренѣкы дѣти, и искарѣше кѣко єго въ подобно вѣремѣ предѣстъ. И въ пѣрвыи дѣнь опрѣснокъ, єгда пасхъ жрѣхъ, глѣаша ємъ оучѣнѣцы єго. Гдѣ хощеши, шѣдше оѿготоваемъ да ѣси пасхъ; и посла двѣ ѿ оучѣнкъ своѣхъ, и глѣ ѿмъ. и дѣта во градъ, и срѣщѣтъ въ члѣкъ въ скѣдѣлѣницѣ водѣ носѣ, по нѣмъ и дѣта. и и дѣже ѿще вѣидѣтъ, рѣчѣта господѣнѣ домѣ, ѣко оучѣтѣл глѣетъ, гдѣ єсть вѣтѣлѣница, и дѣже пасхъ со оучѣнкы мои ми снѣмъ; и тоѣ вамѣ покажетъ гѣрѣницѣ вѣлію постѣланѣ гѣтовѣ. тѣ оѿготоваѣта намъ. И и зыдѣста оучѣнкѣ єго, и прѣидѣста во градъ, и обрѣтѣста ѣко же рѣчѣ ѿма. и оѿготоваста пасхъ. И вѣчерѣ вѣвшѣ, прѣидѣ со обѣмѣ на дѣлѣте. и возлѣжащемъ ѿмъ и ѣдѣщемъ, рѣчѣ ѿсѣ, амѣнь глѣо вамъ, ѣко єдинъ ѿ васъ предѣстъ мѣ ѣдѣн со мною. онѣ же начѣша скорѣбѣти, и глѣти ємъ єдинъ по єдинѣомѣ. єдѣ ѣзъ; и дрѣгѣн, єдѣ ѣзъ; онъ же

Ѡ мѧрка

Ѡвѣщавъ, рече ѥмъ. Ѣдинъ Ѡ обонѧде сѧте, Ѡмочей со мною въ солило. снъ оубо члчкын ѥдетъ ѥако же ѣсть писано Ѡ немъ. горе же члчкѣ томѣ, ѥмъ же снъ члчкын предастъ сѧ. добръе было въ емѣ, аще не бы родил сѧ члчкъ той. ѥ ѧдѣщемъ ѥмъ, прѣемъ ѥзъ хлѣбъ, ѥ блгвѣвъ преломѣ, ѥ дастъ ѥмъ, рече, прѣимѣте ѧдите. сѣ ѣсть тѣло мое. ѥ прѣимъ чашѣ, хвалѣ воздавъ, дастъ ѥмъ. ѥ пиша Ѡ неѧ вси. ѥ рече ѥмъ. сѣ ѣсть кровь моѧ новаго завѣта, за многы ѥзливаема. ѡминъ же глѣ вамъ, ѥако к томѣ не ѥмамъ пити Ѡ плода лѣзнаго до дне того, ѣгда ѣ пию ново въ црѣтвѣи вжѣи. ѥ воспѣвше ѥзыдоша въ горѣ ѣлеонскѣю. ѥ глѧ ѥмъ ѥзъ, ѥако вси соблазнител Ѡ мнѣ въ нѣщъ сѣю. писано бо ѣсть, пораждѣ пѧстырѧ, ѥ разыдѣт сѧ овца. но потѣмъ ѣгда воскрѣнѣ варѧю вы въ галиленѣ. пѣтръ же рече емѣ. ѥ аще вси соблазнят сѧ, но не азъ. ѥ глѧ емѣ ѥзъ, ѧминъ глѣ тебѣ, ѥако ты днѣсь въ нѣщъ сѣю, прѣжде даже вторѣцею пѣтелъ не возгласѣтъ, трѣ краты Ѡвѣржеши сѧ менѣ. онъ же множае глѧше пѧче. аще ми ѣсть съ тобою оумрети, не Ѡвѣргѣ сѧ тебѣ. тако же ѥ вси глѧхѣ. ѥ прѣидоша въ весь, ѣ ѥ же ѥмѧ гедсимѧнѣи. ѥ глѧ оубчнѣкомъ своѣмъ. сѣдите здѣ дондеже помолѣ сѧ. ѥ поѧтъ петрѧ, ѥ ѥакова, ѥ ѥѧнна съ собѣю.

Евѣліе

и начатъ оубѣдѣти и тѣшити. и гла имъ, прискорбна
ѣсть дшѣ моѣ до смѣрти. вѣдѣте здѣ и вѣдите. и прешедъ
мало, падѣ на земли, и молѣшесѣ, да ѣще возмѣжно
ѣсть, да мимо ѣдетъ ѿ него часъ. и глаше, ѡвва оче,
всѣ възмѣжна тебѣ, мимо неси ѿ мене часъ сѣю. но
не ѣже ѡзъ хоцѣ, но ѣже ты. и прѣиде и оверѣте ихъ
спѣща. и гла петрови, симоне спѣши ли; не возмѣже
ѣдиногò часа повѣдѣти; вѣдите и молѣтесѣ, да не внидете
въ напѣсть. дхъ во бодръ, плѣть же нѣмошна. и пакы
шедъ помолѣсѣ, тѣже слово рекъ. и возвращѣсѣ, оверѣте
ихъ пакы спѣща. бѣхъ во очеса имъ тѣготна. и не
имѣхъ что вѣща ѿвѣщали емѣ. и прѣиде третѣцею, и
гла имъ. спѣте прочее и почивѣйте. прѣспѣ конѣцъ, прѣиде
часъ. сѣ предаѣтсѣ сѣнъ члѣскѣи въ рѣкы грѣшникомъ.
востѣнѣте ѣдемъ, сѣ предаѣли мѣ приближисѣ.

31, 32.* И ѡвѣе ѣще емѣ глѣющъ, прѣиде ѣгда ѣдинъ сынъ
ѿ овоунадесяте, и съ нимъ народъ многъ, съ ордѣжемъ
и дрекѣльми, ѿ архѣрѣи и книжникъ и старѣецъ. дѣстъ же
предаѣли емѣ знаменѣе имъ, глѣ. емѣ же ѣще лѣжѣ, тѣи
ѣсть, имѣте емѣ, и вѣдѣте емѣ сохрѣнно. и прѣшедъ, ѡвѣе
прѣстѣплъ къ немѣ глѣ емѣ. рѣвви рѣвви, и оловыза
емѣ. они же возложѣша рѣцѣ свои на нь и ѣша емѣ.

Ѡ мѧрка

Ѣдинъ же нѣкто Ѡ столицѣхъ извлѣкъ нѡжъ, оудари
равѧ архіереева, и оубрѣза емѸ оѸхо. И Ѡвѣщавъ їса,
рече їмъ. їако на разбойника ли изыдоште съ оубжїемъ
и дрекѡльми їати мѧ; по всѧ дни бѣхъ при васъ въ
цркви оучѧ, и не їасте мене. но да свѣдѣтел писанїѧ. и
оставльше єгѡ, вси бѣжаша. И єдинъ нѣкто юноша
їде по немъ, одѣланъ въ плащаницѸ по нагѸ, и їаша
того юношѸ. Онъ же оставль плащаницѸ, нагъ бѣжѧ Ѡ
нихъ. И ведѡша їса ко архіереемъ. и снисдошасѧ къ немѸ
вси архіерее, и книжницы и старцы. И пѣтръ издалече
въ слѣдъ єгѡ їде до внѣтръ во двѡръ архіереевъ, и бѣ
сѣдѧ со слѡгѧми и грѣлѧ при свѣщїи. Архіерее же и весь
сѡнмъ, искахѸ на їса свѣдѣтельства, да оумертвѧтъ єгѡ,
и не оверѣтахѸ. мнози бо лже свѣдѣтельствовахѸ нань,
и равна свѣдѣтельствѧ не бѣхѸ. И нѣцїи воставше
лже свѣдѣтельствовахѸ нань, глїюще. їако мы слышахомъ
єгѡ глїюща, їако азъ разорю црковь сїю рѣкотворендїю, и
треми днїми ииѸ нерѣкотворендї созїждѸ, и ни тако
равно бѣ свѣдѣтельство ихъ. и воставъ архіерей посредѣ,
вопросї їса глѧ. не Ѡвѣщавѧеши ли ничесѡже, что сїи
на тѧ свѣдѣтельствуютъ; Онъ же молчаше, и ничесѡже
Ѡвѣщаваше. пакы архіерей вопросї єгѡ, и глѧ емѸ.

Евѣліе

ты ли еси хрѣтосъ, синъ блгвѣнаго; иъ же рече, азъ есмь.
и оузрите сѣа члчкаго одеснѣю сѣдѣща силы, и глѣдѣща
со облакы нбными. Архїерей же растерза рїзы своѣ глѣ,
что ещѣ трѣбдемъ свѣдѣтелїи; слышасте худѣ. что вамъ
са мнїтъ; онї же вси осудїша егò, быти повинна
смѣрти. И начаша нѣкїи плювати нань, и прикрывати
лице егò, и мѣчїти егò, и глѣти емѣ, прорци, и слдгы
по ланїтома егò бїахѣ. И сѣщѣ петрòви во дворѣ нїзѣ,
прїиде едїна ѡ рабынь архїеревѣхъ, и видѣвши петрò
грѣбѣуща, возрѣвши нань глѣ. и ты съ назарянїномъ
їѡмъ вѣ; онъ же ѡвержеса глѣ. не вѣдѣ ни свѣмъ
что ты глѣши. и нзыде вонъ на прѣдворїе, и алектòръ
возгласї. и рабыни видѣвши егò пѣки, начѣтъ глѣти
предстоѣщїмъ, їако сѣй ѡ нїхъ есть. онъ же пѣкы
ѡмѣташеса. и помѣлѣ пѣкы стоѣщїи глѣхѣ петрòви,
воїстинѣ ѡ нїхъ еси. їво галїлѣанинъ еси, и весѣда
твоѣ подобитса. онъ же начѣтъ ротїтиса и клѣтиса,
їако не вѣмъ чллка сего, егò же вы глѣте. и вторòе
алектòръ возгласї. И помнѣвъ петрò глѣ еже рече емѣ
иъ, їако прѣже дѣже пѣтелъ не возгласїтъ двѣ крѣты,
ѡвержешиса менѣ трї крѣты. и начѣнъ плакашеса.

Глава, еї. За, 35.

И ѡбѣ на оутрѣа, совѣтъ сотвориша архіерее со старцы и книжники, и весь сонмъ, свѣзавше ѿа ведоша, и предаша егò пилѧтъ. и вопроси егò пилѧтъ, ты ли еси црѣ ѿдѣйскъ; онъ же ѡвѣщавъ рече емѸ, ты глѣши. И глѧхѸ нань архіерее много. Пилѧтъ же пакы вопроси егò глѧ, не ѡвѣщавѧеши ли ничесòже; виждь колико на тѧ свѣдѣтельствуютъ; ѿъ же ктомѸ ничесòже ѡвѣща, ѿако дивитисѧ пилѧтъ. На всѧкъ же прѧздникъ ѡпѧщѧше ѿмъ единаго свѧзна, егò же прошахѸ. Бѣ же нарицаемыи варѧвва съ ковники своими свѧзанъ, ѿже въ кровѣ оубійство сотвориша. И возопивъ народъ, начѧтъ просити ѿако же всегда творѧше ѿмъ. Пилѧтъ же ѡвѣща ѿмъ, глѧ. хòщете ли пѧщѸ вѧмъ црѧ ѿдѣйска; вѣдѧше во ѿако зависти ради предаша егò архіерее. Архіерее же поманѸша народъ, да пѧче варѧввѸ пѧститъ ѿмъ. Пилѧтъ же ѡвѣщавъ пакы рече ѿмъ. что оубо хòщете сотвори, егò же глѣте црѧ ѿдѣйска; они же пакы возопиша глѧюще, пропни егò. пилѧтъ же глѧше ѿмъ. что во зло сотвори; они же излиха вопиѧхѸ, пропни егò. Пилѧтъ же хотѧ народъ хотѣнне сотворити, пѧсти ѿмъ варѧввѸ, и предастъ ѿа бивъ, да пропнѧтъ егò.

За, 33.* Рѡини же ведоша егò внѧтър дворѧ, еже есть

Евѣліе

преторъ и созваша всю спѣрѣ, и облекѡша єго въ пре
прѣдѣ, и возложиша на нь сплѣтше терновъ вѣнецъ. и
начаша цѣловати єго, и глати, радѡйсѣ црѣю юдѣйскыи.
и вѣахѣ єго по главѣ трѡстїю, и плювахѣ на нь, и пре
гивающе колѣна поклоняхѣсѣ ємѣ. и єгда порѣгашасѣ
ємѣ, совлекѡша съ него препрѣдѣ, и облекѡша єго въ
рїзы свѡл. и изведѡша єго да пропндѣтъ єго. и задѣша
мимо ходящѣ нѣкоемѣ симонѣ кѣринею, грядѡщѣ съ
села, оцѣ александровѣ и рѣдовѣ, да возметъ крѣтъ єго.
За, ѡн. * И приведѡша єго на голгѡдѣ мѣсто, єже
єсть казѣемо лѡвное мѣсто. и дахѣ ємѣ пити,
єсмїрнисмено вино. онъ же не прїялъ. и распеншен
єго, раздѣлиша рїзы єго, мѣтающе жребїа о нѣ кто
что возметъ. бѣ же часъ третїи, и пропѣша єго. И
бѣ написанїе вины єго написано. црѣ юдѣйскѣ. И съ
нимъ распѣша двѣ разбойника, єдиногѡ одеснѣю, и
єдиногѡ ошнѣю єго. И свѣстьсѣ писанїе, єже глетъ. и
съ бѣзакѡнными вмѣнїсѣ. И мимо ходящен хѣлахѣ
єго поковыающе главами своїми, и глѡюще. оу а. разарѣли
црѣковь, и тремї днѣми созидѣа, спїсїсѣ самъ, и снїди
со крѣта. Тако же и архїєрѣе рѣгающесѣ дрѣгъ ко дрѣгѣ
съ книжники глѡхѣ. и ны спїсѣ, себѣ не мѡжетъ сптїи.

Ѡ мѧрка

хрѣтосъ, црѣ ѿилевъ, да снѣдетъ ннѣ со креста, да видимъ,
и вѣрѣ ѿмемъ емѣ. И пропѣталъ съ нимъ поношѣста
емѣ. Бывшѣ же часѣ шестомѣ, тмѧ вѣсть по всѣй землѣ
до часа девѧтого. и въ часѣ девѧтын, возопѣ ѿъ гласомъ
вѣлѣемъ, глѧ, елѣн, елѣн, лимасавадѧни; еже есть
сказаемо. вѣже вѣже мой, во что мѧ остави; и нѣщѣи
Ѡ столѣщихъ слышавше глѧхѣ, се ѿлѣо гласѣтъ. Тѣкъ же
едѣнъ, и наполивъ гдѣвѣ оцѣта, и возложѣ на трѣость,
напѧше егѣ глѧ. оставите, да видимъ, аще прѣидетъ
ѿлѣа снѣти егѣ. ѿъ же пѣщѣ гласъ вѣлѣи, ѿзаше. и завѣса
црѣковнаѧ раздрѣа на двое, свѣше до нѣже. Видѣвъ же
сѣтникъ столѣ прѧмо емѣ, ѿко тако возопѣвъ ѿзаше.
речѣ, воистинѣ члѣкъ сѣй снѣ вѣ вѣѣи. Бѣхѣ же и жены,
ѿздалече зрѣще, въ нѣхъ же вѣ мѧрѣа магдалѣни, и
мѧрѣа ѿакова мѧлаго, и ѿосѣи мѣти, и саломѣи. ѿже и егѣа
вѣ въ галилѣи, хождѧхѣ по нѣмъ и слѣжѧхѣ емѣ, и ѿны
многыѧ, ѿже взыдѣша съ нимъ во ѿерлѣимъ. И оуже
пѣздѣ бывшѣ, понѣже вѣ пѧтѣокъ, еже есть къ свѣотѣ.
3а, 3а.* Прѣиде ѿосѣфъ, ѿже Ѡ аримадѣа, блѣгообрѧженъ
совѣтникъ. ѿже и тѣой вѣ чѧа црѣтвѣа вѣѣа. дерзѣвъ
внѣде къ пѧлѧтѣ, и просѣ тѣло ѿѣво. пѧлѧтъ же дивѣа,
аще оуже оѣмре. и призвавъ сѣтника вопросѣ егѣ,

Евѣліе

ѣще оуже оумре. и оубѣдѣвъ ѿ сотника, дастъ тѣло іосифови. И кѣпівъ плащаницѣ, и снемъ єго обвѣтъ плащаницею, и вложѣ єго во гробъ, ѣже бѣ изсѣченъ ѿ камене. И привалѣ камень надъ двѣри гробѣ. маріа же магдалыни и маріа іосіева, зрѣста гдѣ єго полагахѣ.

Глава, сї. За, Ѡ.

Иминѣвши сѣботѣ, маріа магдалыни, и маріа іакова, и саломѣ, кѣпѣша ароматы, да пришедше помаждѣтъ їа. И сѣло заѡтра во єдинѣ ѿ сѣботѣ, прїидѡша на гробъ восіавшѣ слнцѣ, и глѣхѣ къ себѣ. ктѡ ѿвалитъ намъ камень ѿ двѣри гроба; и возрѣвше видѣша їако ѿваленъ бѣ камень. бѣ во вѣліи сѣло. И влѣзше во гробъ, видѣша юношѣ сѣдѡща въ десныхѣ, одѣанъ въ одѣждѣ бѣлѣ, и оужасѡшася. Онъ же гла їмъ, не оужасайтеся. їа ѣщете назарянина, пропѡтаго. воста, нѣсть здѣ. се мѣсто идѣже положиша єго. но идѣте, рцѣте оучѣкомъ єго и петрови, їако варѣтъ вы въ галилен. тамо єго видѣте, їако же речѣ вамъ. и зшѣше, бѣжаша ѿ гроба. имаше же ѣхъ трѣпетъ и оужасъ, и никомѣже ничесѡже рѣша, во ѡхѣвола.

За, Ѡ.* Воскрѣсъ же їсѣ заѡтра въ пѣрвѡю сѣботѣ, їавѣла прѣжде маріи магдалыни, и зъ неѡ же и згна сѣдмь

Ѡ мѧрка

вѣсѡвъ. Ѡна же шѣдши возвѣстѣи съ нѣмъ бѣвшимъ,
плѧчущимъ и рыдѧющимъ. И Ѡнѣ слышавше ѣко живъ
ѣсть, и видѣнъ бѣсть Ѡ нел, не ѣша вѣры. Посѣхъ же
двѣмѧ Ѡ нѣхъ глѧдѣшема, ѣвѣсел и нѣмъ ѡбразомъ,
идѣшема на селѡ. и тѧ шѣдша возвѣстѣиста прѡчимъ, и
ни тѣма вѣры ѣша. Послѣднѣ же возлежащимъ ѣмъ,
ѣдиномъ надеелте ѣвѣсел, и поносѣ невѣрствѣю ѣхъ и
жестосѣрдѣю, ѣко видѣвшимъ ѣгѡ востѧвша, не ѣша
вѣры. И речѣ ѣмъ. шѣдше въ мѣръ вѣсь, проповѣдите
ѣвѣлиѣ всеѣи тѣри. ѣже вѣрѡ ѣметъ и крѣтитъ, спѣсѣнъ
бѣдетъ. а ѣже не ѣметъ вѣрѡ, ѡсѡженъ бѣдетъ. знѧменѣа
же вѣровавшимъ сѣа послѣдѣютъ. ѣменемъ моѣмъ вѣсы
ѣжденѣтъ. ѣзыки возгѣютъ нѡвы. смѣа вѡзмѣтъ. ѧще
и чтѡ смѣртно ѣспѣютъ, не вредѣтъ ѣхъ. на недѣжнѣа
рѣкы возложѧтъ, и здѣавѣ бѣдѣтъ. Гдѣ же ѡубѡ по гѣанѣи
ѣгѡ къ нѣмъ, вознесѣа на нѣѡ, и сѣде ѡдеснѡу бѣа. Ѡнѣ
же ѣзшѣдше, проповѣдѣаша всюдѣ. гдѣ поспѣшествѣющѣ,
и слѡво ѡутѣржѧющѣ послѣдствѣущими знѧменьми,
амѣнь.

Конѣцъ, ѣже Ѡ мѧрка сѣаго ѣвѣлиѣста, ѣмѧтъ
въ сѣвѣ. глѧвъ, сѣ. а зачѧлъ црѣковнѣхъ, ѡа.





Ѡ ЛУКИ СТѠЕ БЛГОВѢСТВОВАНІЕ

Глава, а. За, а.

Понѣже оубо мнози начаша чинити повѣсть о извѣсто
ванныхъ въ насъ вѣщехъ, ꙗко же предаша намъ љже
испѣрва самовѣдцы и слугы бывшеш словеси. изволиша
и мнѣ послѣдовавшъ выше всѣхъ испытно, порадѣ
писати тебѣ, державнын деофиле, да раздѣлиши о
нихъ же наоучилса еси словесѣхъ оутверженіе.

За, в.* Бысть во дни йрода црл љдѣйска, іерей нѣкин,
именемъ захаріа, ѡ дневныхъ чреды авіана, и жена егò
ѡ дщериі аароновѣхъ, и йма еѣ елисаведь. Бѣста же
праведна оѡба предъ вѣгомъ, ходѣща во всѣхъ заповѣдехъ
и оправданіихъ гднихъ беспорочна. и не бѣ йма чада,
понѣже елисаведь бѣ неплоды, и оѡба заматорѣвша
во днехъ своихъ бѣста. Бысть же слѣжащъ емѣ въ
чинѣ чреды своеѣ предъ вѣгомъ по оѡбычаю сщеничества,
ключиса емѣ покадити вшедъ въ цѣковъ гдню. и всѣ

Ѣ́вѣліе

мно́жество лю́диѣ бѣ мѣтвѣ дѣла внѣ въ годѣ диміама. И́внѣже сѣмѣ ѡ́дѣнъ гдѣнь, сто́лѣ о́деснѣю о́лтарѣ кадїлнаго. и́ смѣтїсѣ заха́рію вїдѣвѣ, и́ стра́хѣ нападе́ на́нѣ. рече́ же кѣ немѣ ѡ́дѣнѣ. не бо́йсѣ заха́рію, зане́ о́услѣшана бѣсѣтѣ мѣтвѣ твоѣ. и́ жена́ твоѣ Ѣ́лиса́вѣдѣ роди́тѣ сїна́ тебѣ́, и́ наре́чешї и́ма Ѣ́мѣ іо́аннѣ. и́ вѣдетѣ тебѣ́ ра́досѣ и́ весѣліе, и́ мно́зи о́ ро́жесѣтвѣ Ѣ́го возра́дуютсѣ. вѣдетѣ ко вѣліи́ предѣ гдѣмѣ. и́ вїна́ и́ сїкѣра не и́мать пїти. и́ дѣха́ сїа́ и́сполнїтсѣ Ѣ́ще и́зѣ чрева́ мѣре́ своеѣ. и́ мно́гы ѡ́ сїно́вѣ и́илевѣ о́брати́тѣ ко́ гдѣ бѣ и́хѣ. И́ то́й преїдетѣ предѣ нїмѣ, дѣхомѣ и́ сїлою́ и́ліинною́. о́брати́ти сї́ца о́цѣмѣ на́ ча́да, и́ проти́вныѣ въ мѣдрости́ пра́ведныхѣ, о́угото́вати гдѣви́ лю́ди соверше́ны. и́ рече́ заха́рію ко ѡ́дѣнѣ. по́чесомѣ разѣмѣю́ се; ѡ́зѣ ко Ѣ́сѣмѣ ста́рѣ, и́ жена́ моѣ́ замѣторѣвѣши во́ днехѣ́ свои́хѣ. И́ ѡ́вѣща́вѣ ѡ́дѣнѣ рече́ Ѣ́мѣ. ѡ́зѣ Ѣ́сѣмѣ гаврі́їлѣ предсто́ли предѣ вѣгомѣ, и́ по́сланѣ Ѣ́сѣмѣ глѣти кѣ тебѣ́, и́ бѣговѣстїти́ тебѣ́ сїа́. и́ се́ вѣдешї мо́лча и́ не мо́гы проглѣти, до́ него́ же дне́ вѣдѣтѣ сїа́, зане́ не вѣ́рова́ словесѣ́мѣ мої́мѣ, іа́же свѣдѣтсѣ во́ вре́мѣ своѣ. И́ вѣ́ша лю́дїе жа́дѣще заха́рію, и́ чю́ждахѣсѣ ко́снѣщѣ Ѣ́мѣ въ цѣ́кви. И́зше́дѣ же не мо́жа́ше глѣти кѣ нїмѣ.

и раздѣша ꙗко видѣнїе видѣ въ цркви. и той бѣ помавалъ имъ, и пребываше нѣмъ. И бысть, ꙗко исполнишася днїе службы егò, иде въ домъ свой.

За, г.* Поси́хъ же днѣхъ зачатъ елисавѣдъ женà егò, и та́шеся мѣзъ пѣтъ глѣщи, ꙗко та́ко мнѣ сотвори гдъ во дни, въ нѣ же призрѣ Ѡлти поношенїе мое въ члѣхъ. Въ мѣзъ же шестын, посланъ бысть ангъ гавріилъ Ѡ бга, во градъ галилейскыи, емъ же има назаредъ, къ дѣвѣи обрченѣи мѣжеви емъ же има іосифъ, Ѡ домъ двва, и има дѣвѣи маріамъ. и шедъ къ ней ангъ, рече. радѣися обрадованна, гдъ съ тобою, блгвѣна ты въ женахъ. она же видѣвши, смѣтися о словеси егò, и помышлѣше каковò бдетъ цѣлованїе се. И рече ангъ ей. не бойся маріамъ, обрѣте во блгть Ѡ бга. и се зачнеши во чревѣ, и родиши снà, и наречеши има емъ иъ. сеи бдетъ вѣлии, и снъ вышнѣго наречѣтс. и дастъ емъ гдъ бгъ прѣолъ двва оца егò, и воцрѣтс въ домъ іаковли во вѣкы, и црѣвїю егò не бдетъ конца. Рече же маріамъ ко ангъ. како бдетъ се, идѣже мѣжа не знаю; и Ѡвѣщавъ ангъ, рече ей, дхъ стын найдетъ на тѣ, и сила вышнѣго осѣнитъ тѣ. Тѣмъ же и раждаемое стò, наречѣтс снъ бжїи. И се елисавѣдъ южика твоѣ,

Ѣ́Ѧліе

и та зачатъ сѣна въ старости своей. и сии мѣзъ шестыи
ѣсть ѣи, нарицаемѣи неплоды. ꙗко не иэнеможетъ ѡ
вѣа влѣкъ глѣзъ. Рече же маріамъ. се раба гдѣа, вѣди мнѣ
по глѣзъ твоимѣ. и ѡи́де ѡ неа ѡнѣгъ.

За, д. * **В**оста́вши же ма́ріамъ во дни ты́, и́де въ го́рнѣа
со тѣа́ніемъ, во градъ іѡдовъ, и вни́де въ до́мъ заха́риинъ,
и цѣлова ѣлиса́вѣдъ. И бы́сть ꙗко оу́слы́ша ѣлиса́вѣдъ
цѣлова́ніе мѣинно, взыгра́са младе́нецъ во чре́вѣ ѣа. и
испо́лниса дѣа сѣа ѣлиса́вѣдъ, и возопи́ гла́сомъ ве́ліемъ,
и рече. блѣ́вена ты́ въ жена́хъ, и блѣ́венъ пло́дъ чрева
твоего. и ѡкѣда́ мнѣ се, да прѣ́иде ма́ти гдѣа моего́ ко
мнѣ; се во ꙗко бы́сть гла́зъ цѣлова́ніа твоего́ во оу́шю
мою́, взыгра́са младе́нецъ ра́доцями во чре́вѣ моёмъ.
И блѣ́жена вѣ́ровавшиа, ꙗко вѣ́детъ соверше́ніе гдѣанымъ
ѣи ѡ гдѣа. И рече ма́ріамъ. вели́читъ дѣа моа́ гдѣа, и
возра́доваса дѣзъ моа́ о вѣ́ѣ спѣѣ моёмъ. ꙗко при́зрѣ
на смире́ніе рабы́ своеа, се во ѡ ннѣ́ блажа́тъ ма́ вси
ро́ди. ꙗко сотвори́ мнѣ вели́чїе си́лныи, и сѣо́ йма́ ѣго́.
И ма́ть ѣго́ въ ро́дъ и ро́дъ на бо́лциимса ѣго́. Сотвори́
держа́вѣ мышцею́ своею́, расточи́ го́рдыа мы́сли срѣ́ца ихъ.
Низложи́ си́лныа съ престо́лзъ, и вознесе́ смире́ныа.
ѡлѣща́а испо́лни блѣ́зъ, и богата́ща́са ѡпѣсти́ тѣа.

Воспріятъ ѿла Отрака своего, поманѸти мѸлости.
 ꙗко же гла ко ОцѸмъ нашимъ, авраамъ и сѸмени егò
 до вѸка. Превысть же маріамъ съ нею ꙗко три мѸца,
 и возвратиса въ домъ свой. Елисавети же исполниса
 время родити сѸи, и роди сѸа. и слышаша ОкрѸтъ живѸ
 щен и оѸжикы ел, ꙗко возвеличилъ естъ гдѸ млтъ свою
 съ нею, и радовахѸся съ нею. И бысть во Олмын днѸ,
 прїидоша ОбрѸзати Отроча, и нарицахѸ е Ѹменемъ
 ОцѸ егò захарію. и ѠвѸщавши мати егò, рече. нѸ, но
 да наречѸся іоаннъ. и рѸша къ неѸ, ꙗко никтоже естъ
 въ родствѸ твоѸмъ, иже нарицаетса Ѹменемъ тѸмъ. И
 помавахѸ ОцѸ егò, еже како вы хотѸлъ нареци е. И
 испрошъ дѸчицѸ, написа гла. іоаннъ вѸдетъ Ѹма емѸ. и
 чюждахѸся вси. Ѡверзошася оуста егò авіе, и ꙗзыкѸ
 егò, и глаше блгвѸ бѸга. И бысть на всѸхъ страхъ живѸ
 щихъ ОкрѸтъ Ѹхъ, и во всей странѸ іудействѸ повѸдаемѸ
 вѸхѸ вси глн сѸи. И положиша вси слышавшии въ сѸци
 своѸмъ глѸще, что оѸво Отроча се вѸдетъ; и рѸка гднѸ
 вѸ съ нимъ. И захаріа ОцѸ егò исполниса дѸха сѸа, и
 прѸрочествова гла. блгвѸнъ гдѸ бѸъ ѿлевлъ. ꙗко погѸти,
 и сотвори и збавленіе людемъ своимъ. И воздвѸже рогъ
 сѸіеніа намъ въ домѸ двѸвѸ Отрака своего, ꙗко же гла

Евѣліе

оустыи стѣихъ свѣщихъ ѿ вѣка пророкъ егò, спсєніе ѿ врагъ нашихъ, и иже рѣкыи вѣхъ ненавидѣщихъ насъ. сотворити мѣть со оцѣи нашими, и поманѣти заветъ стѣи свои. клѣтвѣ еи же клѣтѣа ко авраамѣ оцѣи нашемѣ, дѣти намъ бѣстраха иже рѣкыи врагъ нашихъ иже бѣавльшемѣа. слѣжити емѣ прѣбѣемъ, и правдою предъ нимъ всѣ дни живота нашего. И ты отроча пророкъ вышнѣаго наречѣшиѣа, прѣидеши бо предъ лицемъ гднимъ оуготòвати пѣти егò. дѣти рѣдѣмъ спсєніѣа людемъ егò, во оставленіе грѣхъ ихъ. мѣрдѣа ради мѣти бѣа нашего, въ нихъ же погѣти насъ востòкъ свѣше. просвѣтити во тмѣ и сѣни смѣртнѣи сѣдѣцаа, направити нòгы наша на пѣть миренъ. отроча же растѣше и крѣплѣшесѣа дѣомъ. и бѣ въ пѣстѣинахъ, до дне гѣвлєніѣа своего ко иїлю.

Глава, в. 3а, е.

Высть же во дни тыи, иже иде повелѣніе ѿ кесарѣа августа, написати всю вселєннѣю. сѣ написаніе пѣрвое высть. владѣцѣи сиріею, киринію. и иже дѣхѣ вси написатиѣа, кождо въ свой градъ. Иже иде же иосифъ ѿ галилѣа, иже града назарѣда. во иже дѣю во градъ дѣвѣ, иже нарицѣетѣа видлєомъ, занѣ быти емѣ ѿ домѣ и очєства дѣва, написатиѣа съ маріею обрѣченòю емѣ жєною свѣцею

непраздноу. вѣсть же егда вѣста тѣ, исполнишася днѣ
 родити еѣ. и роди еѣа своегò первенца, и повитъ егò. и
 положи егò въ яслехъ, занè не бѣ ѣма мѣста въ обите
 ли. И пастыриѣ бѣху въ той же странѣ вдалце, и стрегуще
 стражду ноцину о стадѣ своѣмъ. и сѣ англь гднь ста
 въ нихъ, и слава гднл оѣл ѣхъ. и оубоашася страхомъ
 велѣмъ. и рече ѣмъ англь, не бойтесл. сѣ бо благоуствѣю
 вамъ радость велю, ѣже вдетъ всѣмъ людемъ. ѣко
 родиася вамъ днесь спсѣ, ѣже естъ хртосъ гдъ, во градѣ
 двѣтѣ. и сѣ вамъ знаменіе, овращете младенецъ повитъ
 лежащъ въ яслехъ. и внезапѣ вѣсть со англомъ множе
 ство воѣ нѣныхъ, хвалашихъ бѣа, и глѣущихъ. слава въ
 вышнихъ бѣхъ, и на землѣ миръ, въ члѣбхъ благоуолѣніе.
 И вѣсть ѣко Ѡидоша Ѡ нихъ на нѣо англи. и члѣцы
 пастыриѣ рѣша дрѣгъ ко дрѣгѣ, прѣндемъ до видлѣема, и
 видимъ глѣ сѣй бѣвшѣи, ѣже гдъ сказа намъ. И прѣидоша
 поспѣшшесл, и оверѣтоша маріамъ же и іосифа, и
 младенецъ лежащъ въ яслехъ. видѣвша же, сказаша о
 глѣ гланныѣмъ ѣмъ о отрочатѣ сѣмъ. и всѣ слышавшѣи,
 дивѣшася о гланныхъ Ѡ пастыриѣи къ нимъ. Маріамъ
 же соблюдаше всѣ глѣ еѣл, слагѣющѣи въ срѣцы своѣмъ.

За, 5.* И возвратишася пастыриѣ, славаще и хвалаще

Евѣліе

Бѣга О вѣрѣхъ ѿже слышаша и видѣша, ѿкоже глаголю
вѣсть къ нимъ. И егда исполнишася осемь днѣи, да
обвержѣхуть егò, и нарекоша имя ему иѣзъ, нареченное
англомъ прѣжде даже не зачатъ во чревѣ. И егда испол
нишася днѣи очищенїа ею по законѣ моисеовѣ.

За, 3.* Вознесоста егò во иерусалимъ, поставити егò предъ
гдемъ, ѿкоже есть писано въ законѣ гдни, ѿкоже всѣкъ
младенецъ, мужеска пола, разверзѣа ложе на, сгò гдѣи
наречетъ. И еже даѣти жертвѣ, по реченномъ въ законѣ
гдни, двѣ горлицы, или двѣ птенца голубїна.

За, и.* И се бѣ члкъ во иерусалимѣ, ему же имя симеоу,
и члкъ сей праведенъ и блгочестивъ, члкъ оубрѣхы илѣвы,
и дхъ бѣ стъ въ немъ. и бѣ ему обѣщанно дхомъ
сгымъ, не видѣти смрти, прѣже даже не видитъ хртѣ
гднѣа. И прїиде дхомъ въ црковь. И егда введоста родителя
отрочѣа иѣа, сотворити имя по обычаю законномъ о
немъ. и той прїемъ егò на ръкъ свои, и блгви бѣга, и
речѣ. ннѣ ѿпущаеши раба твоегò влко, по глѣ твоему
съ миромъ. ѿкоже видѣстѣ очи мои спсѣнїе твое, еже еси
оубготовалъ предъ лицемъ вѣрѣхъ людїи. свѣтъ во ѿкровѣнїе
їзѣкомъ, и славу людїи твоїхъ илѣа. И бѣ іосифъ,
и мти егò, чюдѣшася о глѣмыхъ о немъ. И блгви ѿ

симеѠнъ, Ѡ рече къ марѠн матѠри еѠго. се лежитъ сеѠ на падѠнѠе Ѡ на востѠнѠе многымъ во ѠнѠи, Ѡ въ знѠменѠе прѠрѠкѠемо. Ѡ тебѠ же самѠй дшѠ прѠйдетъ ордѠжѠе, Ѡко оубо да ѠкрѠютсѠ Ѡ многъ срѠцъ помышленѠа. Ѡ вѠ анна прѠрѠчица, дщи фанѠилева, Ѡ колѠна асѠрова. сѠ заматорѠвши во днехъ мнѠзѠхъ, жѠвши съ мѠжемъ седмъ лѠтъ Ѡ двѠства своего, Ѡ тѠ вдова Ѡко лѠтъ Ѡмьдесятъ четѠри, Ѡже не Ѡхождаше Ѡ цѠкви, постѠмъ Ѡ мѠтвами слѠжащи дѠнь Ѡ нѠщъ. Ѡ тѠ въ тѠй часъ пристѠвши, исповѠдавшесѠ гѠви, Ѡ глаше Ѡ немъ всѠмъ чаѠющимъ ѠзвѠленѠа во ѠрѠлимѠ. Ѡ Ѡко скончѠшесѠ всѠ по законѠ гѠню, возвратѠшесѠ въ галилею, во градъ свой назарѠдъ. ѠтрѠчѠ же растѠше Ѡ крѠплѠшесѠ дѠхомъ, ѠсполнѠлесѠ премѠдрости, Ѡ блѠтъ вѠжѠа вѠ на немъ. Ѡ хождѠста родѠтеля еѠго на всѠко лѠто во ѠрѠлимъ, въ прѠздникъ пасѠхы. Ѡ еѠгда вѠсть двоюнадесятѠ лѠтъ, восходѠщемъ Ѡмъ во ѠрѠлимъ, по ѠбѠчаю прѠздника, Ѡ скончѠвшемъ днѠ, Ѡ возвращѠющимсѠ Ѡмъ. Ѡста ѠтрѠкъ Ѡъ во ѠрѠлимѠ, Ѡ не разѠмѠ Ѡосифъ, Ѡ матѠи еѠго, мнѠвша же еѠго въ дрѠжинѠ свѠца, прѠидѠша днѠ пѠть, Ѡ искаста еѠго въ сродницѠхъ Ѡ въ знѠемыхъ. Ѡ не ѠбрѠтша еѠго, возвратѠстасѠ во ѠрѠлимъ взыскѠюща

Еѵаѳіе

Егò. и вѣсть по тріеѳхъ днѣхъ, Обрѣтоста Егò въ цркви, сѣдѣща посредѣ оучителін, и послѣшающа ѳхъ, и вопрошающа ѳхъ. Оужасахѣжеа вси послѣшающен Егò, О разѣмѣ и О ѡвѣтехъ Егò. И видѣвша Егò, дивнѣстася, и къ немѣ мѣти Егò рече. чѣдо, что сотвори на́ма тако; се Оцъ твоѳи и азъ болаща и́скаховѣ тебе. И рече къ нѣма. что ꙗко и́скасте мене; не вѣста ли ꙗко въ тѣхъ ꙗже Оца моего достóнтъ быти ми; и та не разѣмѣста гла, ꙗже гла ѳма. И снѣде съ нѣма, и прѣиде въ назарѣдъ, и вѣ повинѣла ѳма. мѣти же Егò соблюдаше всѣ гла сѣла въ срци своѣмъ. И иѣъ, преспѣваше премѣдростію и вóзрастомъ и блгтїю ѡ вѣа и члкъ.

Глава, г. За, д.

Ръ пѣтое же наделеть лѣто влчества тиверіа кесаря, обладающѣ понтіѳскомѣ пилатѣ иѣдеею. и четверто властствдущѣ галилеею иродѣ. Филиппѣ же братѣ Егò четвертовластствдущѣ и тириею и трахонітскою странóю, и лисанію, авиланіею четвертовластствдущѣ. при архієренѣ аннѣ и каіафѣ, вѣсть гла вѣжїи ко іоаннѣ, захаріинѣ снѣ въ пѣстыни. и прѣиде во всю странѣ іорданскѣю, проповѣдалъ крщеніе пока́нїа во оставленіе грѣховъ, ꙗко же е́сть писано въ книзѣ словесъ ісаїа пррòка

гѠюща. гѠасъ вопѠющаго въ пѠстыѠни. оѠготѠвайте пѠть
 гѠнь, прѠвы творѠте стезѠ ѣгѠ. всѠка дѠбрь ѠсполнитсѠ,
 Ѡ всѠка горѠ Ѡ холмъ смѠрѠтсѠ. Ѡ бѠдѠтъ стрѠпѠтнаѠ въ
 прѠваѠ. Ѡ ѠстриѠ въ пѠти гѠадкы. Ѡ оѠзритъ всѠка плѠть
 сѠсѠнѠе бѠжѠе. гѠаше же ѠсходѠщимъ нарѠдомъ крѠтитсѠ
 Ѡ негѠ. порождѠнѠ ѣхѠднава, ктѠ сказаѠ вамъ бѠжѠти
 Ѡ градѠщаго гнѠва; сотворѠте оѠво плоды достѠйны
 покаѠнѠѠ, Ѡ не начинаѠте гѠати въ себѠ, Ѡца Ѡ мамы
 ѠвраѠма. гѠю бо вамъ, Ѡко мѠжетъ бѠъ Ѡ каменѠѠ сего
 воздвѠгнѠти чада ѠвраѠмѠ. оѠже бо Ѡ сѠкѠра при кѠрени
 дрѠва лежитъ. всѠко оѠво дрѠво не творѠщее плода добра,
 постѠкаѠтсѠ Ѡ въ Ѡгнь вмѠтаѠтсѠ. Ѡ вопрошахѠ ѣгѠ
 нарѠди гѠюще. чтѠ оѠво сотворѠмъ; ѠвѠцавъ же гѠа
 Ѡмъ. ѠмѠли двѠ рѠзѠ, да подѠстъ не ѠмѠщемъ. Ѡ
 ѠмѠли брашна, тако же да творѠтъ. ПрѠидѠша же Ѡ
 мѠтаре крѠтитсѠ Ѡ негѠ, Ѡ рѠша къ немѠ. оѠчителю,
 чтѠ сотворѠмъ; Ѡнъ же рече къ нѠмъ, ничтѠже бѠле Ѡ
 повелѠннаго вамъ творѠте. вопрошахѠ же ѣгѠ Ѡ вѠнни
 гѠюще. Ѡ мы чтѠ сотворѠмъ; Ѡ рече къ нѠмъ. никогѠже
 ѠбѠдите, ни ѠклеветаваѠте. Ѡ доволни бѠдѠте ѠбрѠкы
 вашиими. Чающемъ же людемъ, Ѡ помышлѠющемъ всѠмъ
 въ срѠцѠхъ своѠхъ Ѡ ѠѠаннѠ, ѣда тѠй ѣсть хрѠтѠсъ,

Евѣліе

Ѡвѣщаваше іоаннъ всѣмъ, г҃л. Ѣзъ оубо водою кр҃щаю
вы, г҃дѣтъ же кр҃плїи менѣ, емѹ же нѣсмь достѡннъ
Ѡрѣшити ремѣнь сапогѹ егѡ, тоѹ вы кр҃титъ дх҃омъ
ст҃ымъ, ѯ огнѣмъ. емѹ же лопѣта въ рѹкѹ егѡ, ѯ
отрѣвїтъ г҃лнѡ своѣ, ѯ соверѣтъ пшеницѹ въ житницѹ
свою. плѣвы же сожжѣтъ огнѣмъ негасяющимъ. многа
же оубо ѯ ѯна оутѣшалъ, бл҃говѣществоваше людемъ.

За, і.* Иродъ же четвертовлѣстникъ обличаемъ Ѡ него,
о иродїлдѣ женѣ брата своего, ѯ о всѣхъ ѯже сотвори
сала иродъ. ѯ приложи ѯ се надъ всѣми, ѯ затвори
іоанна въ темницѣ. бѣсть же егдѣ кр҃тишася вси людїе.
ѯ иѹ кр҃щышдѣ ѯ молщдѣ, Ѡверзеся нѣо, ѯ снїде дх҃ъ
ст҃ынъ тѣлеснымъ образомъ ѯко голѹбъ нанъ. ѯ гласъ съ
нѣсе бѣсть г҃л. ты еси снъ мой возлюбленный, о тебѣ
бл҃говолїхъ.

За, аї.* И тоѹ бѣ иѹ, ѯко лѣтомъ тридесѣте. начиналъ,
сынъ ѯко мнїмъ снъ іосифовъ, ѯліевъ. матдѣановъ,
левїннъ. мельхїннъ, іаннаевъ. іосифовъ, маттадїевъ.
амосовъ, наѹмовъ. еслимовъ, наггѣевъ. маадовъ,
маттадїевъ. семїевъ, іосифовъ. іѹдинъ, іоаннѣановъ.
рїсїевъ, зоровавѣлевъ. саладїнлевъ, нирїевъ. мелхїевъ,
аддїевъ. косамовъ, елмодамовъ. ировъ, іосїевъ.

Ѡ лѢКН

ѢЛІЄЗЕРОВЪ, ІОРИМОВЪ, МАТДАТОВЪ, ЛЕВІИНЪ. СИМЕОНОВЪ,
ІУДИНЪ. ІОСИФОВЪ, ІОАНАМОВЪ. ѢЛІАКІМОВЪ, МЕЛЕАЕВЪ.
МАИНАНОВЪ, МАТТАДАЕВЪ. НАДААНОВЪ, ДАВЪ. ІСЕСЕОВЪ,
ОВІДОВЪ. ВООЗОВЪ, САЛМОНОВЪ. НААССОНОВЪ, АМИНО
ДАВОВЪ. АРАМОВЪ, ІОАРАМОВЪ. ѢСРОМОВЪ, ФАРЕСОВЪ. ІУДИНЪ,
ІАКОВЪ. ІСААКОВЪ, АВРААМОВЪ. ДАРРААНОВЪ, НАХОРОВЪ.
СЕРУХОВЪ, РАГАВОВЪ. ФАЛЕКОВЪ, ѢВЕРОВЪ. САЛАНОВЪ,
КАЙНАНОВЪ. АРФАЖАДОВЪ, СИМОВЪ. НОЕВЪ, ЛАМЕХОВЪ.
МАДСАЛЕВЪ, ѢНОХОВЪ. ІАРЕДОВЪ, МАЛЕЛЕНЛЕВЪ. КАЙНАНОВЪ,
ѢНОСОВЪ. СИДОВЪ, АДАМОВЪ. БЖІИ.

Глава, ѡ. За, вѣ.

ИЗЪ ЖЕ ИСПОЛНЬ ДХА СѢА ВОЗВРАТИСЯ Ѡ ІОРДАНА, И
ВЕДАШЕСЯ ДХОМЪ ВЪ ПУСТЫНА, ДНІИ ЧЕТЫРНАДЕСАТЕ
ИСКУШАЕМЪ Ѡ ДІАВОЛА. И НЕ ІАСТЪ НИЧЕСОЖЕ ВО ДНИ
ТЫ. И СКОЧАВШЕСЯ ИМЪ, ПОСЛѢДИ ВЗАКА. И РЕЧЕ ѢМЪ
ДІАВОЛЪ. АЩЕ СІЪ ѢСИ БЖІИ, РЦИ КАМЕНЕВИ СЕМЪ ДА ВЪДЕТЪ
ХЛѢБЪ. И ѠВѢЩА ІЪЗЪ КЪ НЕМЪ ГЛА. ПИСАНО ЁСТЬ, ІАКО НЕ
О ХЛѢБѢ ѢДИНОМЪ ЖІВЪ ВЪДЕТЪ ЧЛКЪ, НО О ВСАКОМЪ
ГЛѢ БЖІИ. И ВОЗВЕДЪ ѢГО ДІАВОЛЪ НА ГОРЪ ВЫСОКЪ, ПОКАЗА
ѢМЪ ВСА ЦРѢТВІА ВСЕЛЕННЫА, ВЪ ЧАСѢ ВРЕМЕННѢ. И РЕЧЕ
ѢМЪ ДІАВОЛЪ. ТЕВѢ ДАМЪ ВЛАСТЬ СІЮ ВСЮ И СЛАВЪ ИХЪ, ІАКО
МНѢ ДАНА ЁСТЬ, И ѢМЪ ЖЕ АЩЕ ХОЩЪ, ДАМЪ Ю. ТЫ ОУБО

Евѣліе

ѣще поклонишися предо мною, бѣдѣтъ тебѣ всѣ. И ѡвѣщавъ рече емѹ іѣзъ. иди за мною сатана. писано єсть. поклонишися гдѹ бгѹ твоємѹ, и томѹ єдиномѹ послѣжиши. И ведѣ єго во іерлїмъ, и постаѡи єго на крилѣ црковнѣмъ, и рече емѹ. ѣще снъ єси вжїи, вѣрзица ѡиудѹ долд. писано бо єсть, ꙗко англомъ своиъмъ заповѣсть о тебѣ сохранити тѣ, и на рѣкахъ възмѣтъ тѣ, да некогда прѣткнеши о камень ногѹ твою. И ѡвѣщавъ рече емѹ іѣзъ. ꙗко речено єсть, не искѹшиши гда бга твоего. и скончавъ все искѹшенїе дїаволъ, ѡнде ѡ него до времени. И возвратїса іѣзъ, въ силѣ дхѡвнѣй въ галилею, и вѣсть изыде по всеї странѣ о немъ. и той оучаше на сонмицихъ ихъ, славимъ всѣмн.

За, гї.* И прїиде въ назарѣдъ, и дѣже бѣ воспитанъ, и вниде по обычаю своемѹ въ днѣ свѣотныи въ сонмище, и воста честї. и даша емѹ книгѹ ісаїа пррѡка. и разгнѡвъ книгѹ, обрѣте мѣсто, и дѣже бѣ написано. дхъ гднъ на мнѣ, єго же ради помаза мѣ, бгѡвѣстїти ницимъ посла мѣ, ищѣлїти сокрѹшенымъ срцемъ, проповѣдати плабнѣннымъ ѡпѡщенїе, и слѣпымъ прозрѣнїе, ѡпѡстїти сокрѹшенымъ въ ѡрадѹ, проповѣдати лѣто гднѣ прїятно. И согнѡвъ книгѹ, ѡдавъ слѡзѣ, сѣде. и всѣмъ

въ сонмищи Ѡчи вѣху зрѡще нѡнь. И начѡтъ глѡти къ нѡмъ, ѡко днѣсь свѣстьсѡ писѡнїе сѣ во оушїю вѡшею. и вси свѣдѣтельствоваху емѡ.

За, дї.* И дивлѡху сѡ о словесѣхъ блгѡти, исходѡщихъ изъ оустъ егѡ. И глѡху. не сѣй ли єсть сїнъ іосифовъ; и рече къ нѡмъ. всѡко речѣте мѡ прѡтчѡ сїю, врачѡ ищѣ лїсѡ сѡмъ. єлика слѡшахомъ бѣвшѡ въ капернаѡмѣ, сотвори и здѣ во Ѡчествїи своѣмъ. рече же. ѡмїнь глѡ вѡмъ, ѡко ни котѡрын прѡрокъ прїѡтенъ єсть во Ѡчествїи своѣмъ. поистинѣ же глѡ вѡмъ, многы вдовица бѣша во дни илїинѡ во їли, егда заключїсѡ нѣо три лѣта, и мѡа шѣсть, ѡко бѣсть глѡдъ велїкъ по всѣй землї, и ни къ єдиноѡ ихъ послѡнъ бѣсть илїѡ, тѡкмо въ сарѣптѡ сидѡнскѡю, къ женѣ вдовици. И многы прокажены бѣху при єлисѣи прѡцѣ во їли, и ни єдинъ же Ѡ нїхъ очїстїсѡ, тѡкмо несѡмѡнъ сїрїанїнъ. И испѡлнишасѡ вси ѡрѡсти въ сонмищи, слѡшавше сїѡ. и востѡвше и згнаша егѡ вѡнъ изъ града, и ведѡша егѡ до верхѡ горы, на нѣй же глѡдъ ихъ сѡздѡнъ бѡше, да бѣша егѡ нїзрїнѡли. Ѡнъ же прошѣдъ посредѣ ихъ и дѡше.

За, єї.* И снїде въ капернаѡмъ, града галїлѣйска, и бѣ оучѡ ихъ въ сѡботы. и оужасѡху сѡ о оученїи егѡ,

Евѣліе

їако со вла́стїю вѣ́ слово є҃го. И вѣ́ сонмищи вѣ́ члѣкѣ, и мѣ́ дѣхъ вѣ́са нечїста, и возопї гла́сомъ вѣ́ліемъ гл҃л. Оста́ви, что́ намъ и тебѣ́, іѣ́ назара́ннине. пришѣ́лъ є҃си погѣ́вити насъ; вѣ́мъ тѣ́ кто є҃си, стѣ́и вѣ́їи. И запрѣ́ти є҃мѣ́ іѣ́, гл҃л. премолчи́, и и́зѣди и́зъ него́. И повѣ́ргъ є҃го вѣ́съ посредѣ́, и́зѣде и́зъ него́, ника́коже вредї́въ є҃го. И вѣ́сть оѣ́жасъ на всѣ́хъ, и ста́зѣхѣ́ дрдѣ́къ ко́ дрдѣ́къ гл҃юще. что́ слово є҃е; іа́ко вла́стїю и́ силою велї́тъ нечїстѣ́мъ дѣ́ховомъ и́ и́сходѣ́тъ;

За, сї.* И и́схожда́ше гла́съ о́ немъ во всѣ́ко мѣ́сто страны́. воста́въ же и́зъ сонмища, вни́де вѣ́ до́мъ сі́моновъ. Те́ща же сі́монова вѣ́ одержї́ма о́гнемъ вѣ́ліемъ, и моли́ша є҃го о́ не́й. и ста́въ надъ не́ю, запрѣ́ти о́гнию, и оста́ви ю́. ѡ́бїе же воста́вши, слѣ́жаше и́мъ. за́ходѣ́щ же сл҃нцѣ́, вси є́лицы и́мѣ́хѣ́ бола́щїа недѣ́гы разлі́чными, привожа́хѣ́ и́хъ къ немѣ́. О́нъ же на є́диномъ ко́ждо и́хъ рѣ́цѣ́ возло́жъ, и́сцѣ́ляше и́хъ. И́схожда́хѣ́ же и́ вѣ́си ѡ́ мно́гъ, вопї́юще и́ гл҃юще, іа́ко ты є҃си хрї́то́съ, сї́нъ вѣ́їи. И запрѣ́щѣ́а не да́дше и́мъ гл҃ати, іа́ко вѣ́дахѣ́ хрї́та са́могò сѣ́ща. Бывшѣ́ же днї́, и́зше́дъ і́де вѣ́ пѣ́сто мѣ́сто є́динъ, и́ наро́дъ и́ска́хѣ́ є҃го, и прї́идо́ша до него́, и держа́хѣ́са є҃го, да не бы́ ѡ́ше́лъ ѡ́ нї́хъ.

Онъ же рече къ нимъ. ꙗко и дрѡгымъ градовомъ блго
вѣстити ми подобаетъ црѣтвѣе бжїе, ꙗко на се посланъ
ѣсмь. и вѣ проповѣдал на сонмищихъ галилейскыхъ.

Глава, ѣ. 3а, 3і.

Рысть же належашъ ѣмъ народъ, да быша слышали
слово бжїе. И той вѣ стоа при ѣзерѣ генисареттѣ,
и видѣ два корабля стоаща при ѣзерѣ. Рыбарїе же
ѡшѣдше ѡ ней, плакаху мрежа. Влѣзъ же во єдинъ ѡ
корабль иже вѣ сїмоновъ, моли єго ѡ землѣ ѡстѡпнїти
мало. и сѣдъ оучаше искорабля народы. ꙗко же престѡ
глѡ, рече къ сїмону, постѡпнѣ въ глѡбинѣ, и вѣерзѣте
мрежа ваша въ ловїтвѣ. и ѡвѣщавъ сїмонъ, рече єму.
наставниче, ѡвнощѣ всю трѡждьшесл ничесѡже ꙗхомъ,
по глѣ же твоємъ вѣергѣ мрежѣ. и се сотворше, ꙗша
множество рыбѣ много, протерзашежесл мрежа ихъ, и
поманѣша причастникомъ иже блхѣ въ дрѡземъ кораблѣ,
да пришедше помогѣтъ имъ. и прїидѡша, и испѡлниша
ѡба корабля, ꙗко погрѡжатисл йма. Видѣвъ же сїмонъ
пѣтрѣ, припадѣ къ колѣнома йѡвѡма, глѡ. и зыди ѡ
менѣ, ꙗко мѡжѣ грѣшенъ ѣсмь гдѣ. оужасѣ во ѡдержаше
єго, и всл сѡщл съ нимъ, ѡ ловїтвѣ рыбѣ ꙗже ꙗша.
такожде же и ꙗкова и іѡанна, сїна зеведѣѡва, ꙗже вѣста

Евѣліе

Обѣщника сімонови. и рече къ сімонѣ іѣзу, не бойся. ѡсеиѣ вѣдеша члѣки ловля. и извлѣкше оба корабля на землю, оставльше вѣла, въ слѣдѣхъ егѡ идоша.

За, иі.* И бысть егда бѣ іѣзу во единомѣ ѡ градѣхъ, и се мѡжъ исполнь прокаженїа, и видѣвъ іѣза, падъ ницъ моляся емѣ гл҃а. гд҃и, аще хощеши, можеши мѣ очисти. и простѣръ рѣкѣхъ когнѣ егѡ, рекъ. хощѣ, очисти. и абѣе проказа ѡнде ѡ него. И той заповѣда емѣ никомѣже повѣдати, но шедъ покази. а іерееви, и принеси о очищенїи твоемѣ, ꙗко же повелѣ моуїей, во свѣдѣтельство имѣ. прохѡжаше же паче слово о немѣ, и схѡжаша народи мнози слышати, и цѣлїтиса ѡ него, ѡ недѣгѣхъ своихъ. той же бѣ ѡходъ въ пѣстыню и моляся.

За, ді.* И бысть во единѣхъ ѡ дни, и той бѣ оуча, и вѣхѣхъ сѣдѣще фарисее, и законооучителїе, иже вѣхѣхъ пришлїи ѡ всѣхъ вѣси галилейскїа, и іудейскїа, и іерлїмскїа, и сила гд҃на бѣ ищѣлающїи ихъ. И се мѡжїе носѣще на одрѣ члѣка, иже бѣ ослабленъ, и искахѣхъ внести егѡ и положить предъ нимѣ. и не обрѣтше кѣдѣхъ внести егѡ народа ради. возлѣзше на храмъ, сквозѣ скѣдѣлы низвѣсиша егѡ съ одромѣ на средѣ предъ іѣза. и видѣвъ

вѣрѡ ѣхъ, рече ѣмѡ. чѣче Ѡставлѡютъ тѣсѡ грѣсѣи твоѣи.
 ѣ начѡша помѡшлѡти кнѣжници ѣ Фарисѣе, глѡюще.
 ктѡ ѣсть сѣи, ѣже глѣтъ хлѡбы; ктѡ мѡжетъ Ѡставлѡти
 грѣхѡы, тѡкмо ѣднѣз бѣзъ; раздѣмѣвъ же ѣзъ помѡшлѣнѣл
 ѣхъ, Ѡвѣщѡвъ рече къ нѣмъ. чтѡ помѡшлѡете въ срѣцѣхъ
 вѡшихъ; чтѡ ѣсть оѡдѡбѣе рещѣи. Ѡставлѡютъ тѣсѡ грѣсѣи
 твоѣи. ѣли рещѣи, вѡстѡни ѣ ходѣи; но да оѡвѣсте, ѣко
 влѡсть ѣмѡтъ сѣзъ члѣкѡи на землѣи Ѡпѡщѡти грѣхѡы,
 рече раслѡбленѡмѡ. тевѣ глѡ, вѡстѡни, вѡзмѣ Ѡдръ твоѣи,
 ѣдѣи въ дѡмъ свѡѣи. ѣ ѡбѣе вѡстѡвъ предъ нѣми, вѡзмъ на
 нѣмъ же лежѡше, ѣде въ дѡмъ свѡѣи, слѡвлѡ бѣга. ѣ оѡжасъ
 прѣйтъ всѡ, ѣ славлѡхѡ бѣга, ѣ ѣсполнишасѡ стѡрѡха глѡюще,
 ѣко видѣхѡмъ прѣслѡвнѡл днѣсь.

За, к.* ѣ посѣмъ ѣзѡде, ѣ оѡзрѣ мытарѡ, ѣменемъ
 левѣю, сѣдѡща на мытѣници. ѣ рече ѣмѡ, ѣдѣи по мнѣ.
 ѣ Ѡстѡвлѡ всѡ, вѡстѡвъ, въ слѣдъ ѣгѡ ѣде. ѣ сотворѣи
 чрежѣнѣе вѣлѣе левѣи ѣмѡ въ дѡмѡ своѡмъ. ѣ бѣ нарѡдъ
 мытарѣи мнѡгъ, ѣ ѣнѣхъ, ѣже вѣхѡ съ нѣмъ возлежѡще.
 ѣ рѡптѡхѡ кнѣжници нанѣ, ѣ Фарисѣе ко оѡчнѣкомъ ѣгѡ
 глѡюще. почтѡ съ мытарѣи ѣ грѣшники ѣсте ѣ пѣете;
 ѣ Ѡвѣщѡвъ ѣзъ, рече къ нѣмъ. не трѣвѡютъ здравѣи
 врачѡ, но болѡщѣи. не прѣндѡхъ прѣзвѡти прѡведнѡхъ,

Евѣліе

но грѣшныа въз покаѣніе.

За, ка.* Онѣ же рѣша къ немѹ. почто оученицы іоѣннови постаѣтса чѣсто, и млѣтвы творѣтз, тако же и Фарисей стѣн, а твои іадѣтз и пїютз; Онѣ же рече къ нимз. Еда можете сѣны брачныа дондеже женихѹ съ ними еѣсть, сотворити постѣтиса; прїидѣтз же днїе, егда ѡѣтз вѣдетз ѡ нихз женихѹ, и тогда постаѣтса въз тѣ днї. Глѣше же и прїтчѹ къ нимз. іако никтоже пристаѣніа рїзы новы пристаѣлетз на рїзѹ вѣтхѹ. аще ли же, нї. и новѹю раздерѣтз, и вѣтсѣи не согласѣетз еѣже ѡ новаго. И никтоже вливѣетз вина нова въз мѣхы вѣтхы, аще ли же нї, расторгнетз новое вино мѣхы, и само излиѣтса, и мѣси погївнѣтз, но вино новое въз мѣхы новы вливѣти, и оѹбоѣ соблюѣтса. и никтоже пївз вѣтхоѣ, аѣѣ хѹщетз новомѹ. глѣтз ко, вѣтхоѣ лѣчше еѣсть.

Глава, 5. За, кѡ.

И быѣсть же въз сѣѹботѹ второпѣрвѹю, и ти еѹмѹ сквозѣ сѣѣніа, и восторгѣх оученицы еѣго клѣсы, и іадѣх стїрающе рѣкама. Нѣѣи же ѡ Фарисей рѣша имз. что творитѣ, еѣго же не достѣнтз творити въз сѣѹботы; и ѡѡѣщѣавз ісѹ, рече къ нимз. ни ли сегѣ члн еѣтѣ, еѣже сотвори дѣдз, егда взалкаѣса самз, и иже съ нимз сѣѣи,

како вниде въ домъ бжїи, и хлѣвы предложенїа вземъ,
и їастъ, и дастъ и сѣшимъ съ нимъ, ихъ же не достоаше
їасти, токмо єдинѣмъ їерѣомъ; и глаше имъ, їако гдѣ
єсть снъ члчкїи и свѣотѣ. Бысть же и въ дрѡгдѡ свѣотѣ,
внїти ємѣ въ сонмище, и оучїти. И бѣ тѣ члкъ, и рѡка
ємѣ деснаа бѣ сѡхѡ. назирѡхѣ же книжницы и Фарисее,
аще въ свѣотѣ ищѣлїтъ, да оврацѡдѣтъ рѣчь нань. Онъ
же вѣдѡше помышленїа ихъ, и рече члкъ имѡщемѣ
сѡхѣ рѡкѣ. востани, и стани посредѣ. Онъ же воставъ,
ста. Рече же їѣ къ нимъ. вопрошѣ вы, что достоитъ
въ свѣоты, добрѡ творїти, илї зло творїти, дшѣ спїти
илї погѡбїти; и возрѣвъ на всѡ ихъ, рече ємѣ. простри
рѡкѣ твою. Онъ же сотвори тако. и оутвердїа рѡка єгѡ
зрава їако дрѡгѡ. Онї же испѡлнишаа безѡмїа, и
глахѣ дрѡгѣ ко дрѡгѣ, что быша сотворїли їѡви.

За, кт.* Бысть же во дни тѣ, и зыде въ гѡрѣ помолїтисѡ,
и бѣ ѡбноць въ млѣтвѣ бжїи. И єгда бысть днѣ, призвѡ
оучнїкы своѡ. и и зєрѡ Ѡ нихъ дванадѣсѡте, ихъ же и аплы
нарече. сїмона, єгѡ же именовѡ петрѡ, и андрѣа брата єгѡ.
їакова, и їѡанна. Филиппа, и вардоломѣа. матѣа, и
домѣ. їакова алѣєова, и сїмона нарицаемаго зилѡта. їѡдѣ
їаковла, и їѡдѣ искарїѡтскаго, иже и бысть предѡтель.

Евѣліе

За, кд.* И шѣдъ съ нѣми стѣ на мѣстѣ равнѣ, и народъ оучникъ егò, и множество много людіи ѿ всѣхъ іудѣа, и іерусалима, и поморіа турска и сидонска, иже прїидоша послѣшати егò, и ищѣлихъ ѿ него недѣгъ своихъ, страждущи ѿ дѣхъ нечистыхъ, и ищѣлахъ. И весь народъ искаше прикасѣти ему, іако сила ѿ него исхождаше и исцѣляше всѣхъ. И той возведъ очи свои на оучникы свои, глаше. Блженни нищїи, іако ваше єсть црѣтвіе бжїе. Блженни ѡчищеннии, іако насытитесь. Блженни плачущи, іако восмѣетесь. Блженни вѣдѣте егда возненавидѣтъ васъ члцы. и егда разлучатъ вы, и поносѣтъ, и пренеѣтъ имя ваше іако зло, сїа члцаго ради. возрадуйтеся въ той днь и выграте. се бо мзда ваша многа на нбси. По симъ бо творѣхъ пррочомъ оцы ихъ.

За, кє.* Овѣче горе вамъ богатымъ, іако ѿстонтѣ оутѣшенїа вашего. Горе вамъ насыщеннии, іако взлчете. Горе вамъ смѣющимъ, іако возрыдаете и восплачете. Горе егда добръ рекѣтъ вамъ вси члцы. По симъ бо творѣхъ лжепррочомъ оцы ихъ. Но вамъ глѣ слышавшимъ, любите врагы ваша. добрò творите ненавидѣвшимъ васъ. блгвите кленѣща вы, молитеся

за творѡщихъ вамъ обидѡ. Бїющемъ тѡ въ ланитѡ,
подаждь ѡ дрѡвѡю. ѡ Ѡ взимающаго тѡ ризѡ, ѡ срачнцѡ
не возбранн. всѡкомъ же просѡщемъ оу тебѡ, даѡ. ѡ Ѡ
взимающаго твоѡ, не ѡстазаѡ.

За, кѡ.* И ѡко же хощете да творѡтъ вамъ члцы, ѡ
вы творите ѡмъ такожде. ѡ аще любите любѡщаѡ вы,
каѡ вамъ блгть ѡсть; ѡбо ѡ грѡшницы любѡщаѡ ѡхъ
любѡтъ. ѡ аще блготворите блготворѡщимъ вамъ, каѡ
вамъ блгть ѡсть; ѡбо ѡ грѡшницы тожде творѡтъ. И
аще взаимъ даете Ѡ нѡхъ же чѡете воспрїѡти, каѡ вамъ
блгть ѡсть; ѡбо ѡ грѡшницы грѡшникомъ взаимъ
даваѡтъ, да воспрїѡмѡтъ равнаѡ. Обѡче любите врагы
ваѡша, ѡ блготворите. ѡ взаимъ дайте, ничесѡже чѡюще,
ѡ бѡдетъ мзда ваѡша многа, ѡ бѡдете снѡве вышнаго,
ѡко тоѡ блгъ ѡсть, на безблгтнаѡ ѡ слыѡ. бѡдѡте
оуко милосѡрди, ѡко же ѡ оцѡ ваѡшъ мѡрдѡ ѡсть.

За, кѡ.* Не сѡдите, ѡ не сѡдѡтъ вамъ. ѡ не осѡждайте,
да не осѡжѡни бѡдете. Ѡпѡщѡйте, ѡ Ѡпѡстѡтъ вамъ.
дайте, ѡ даѡтъ вамъ. мѡрѡ добрѡ нѡтканѡ ѡ потрѡснѡ
ѡ преливающѡсѡ, дадѡтъ на лѡнѡ ваѡше. тоѡ бо мѡроу,
ѡю же мѡрите, возмѡрнѡтъ вамъ. Речѡ же прѡтчѡ ѡмъ.
ѡда мѡжетъ слѡпѡецъ слѡпѡѡ водѡти; не ѡба ли въ ѡмѡ

Евѣліе

впадѣтася; нѣсть оученикъ надъ оучителемъ своимъ. совершенъ же всѣкъ вѣдетъ, ꙗкоже оучитель єго. Что же видиши свѣцъ, ѣже єсть въ очесѣ брата твоего, бервнѣ же ѣже єсть въ очесѣ твоёмъ не чѣши; или како можеша рещи братѣ твоёмѹ. брате остави, да и змѹ свѣцъ, ѣже єсть въ очесѣ твоёмъ, самъ свѣцаго въ очесѣ своёмъ бервнѣ не видѣ; лицемѣре, и зми первѣе бервнѣ изъ очесѣ твоего, и тогда прозриши и зѣти свѣцъ изъ очесѣ брата твоего. Нѣсть бо древо добро, творѣ плодѣ сла. ниже древо зло, творѣ плодѣ добра. всѣко бо древо ѿ плодѣ своего познаетсѣ. Не ѿ терніѣ бо чѣшѣтъ смѣквы, ни ѿ кѣпїны ємлютъ гроздїѣ. Бл҃гїи чл҃къ ѿ бл҃гаго сокровища ср҃ца своего и зноситъ бл҃гоє. И слыи чл҃къ ѿ слыгаго сокровища ср҃ца своего и зноситъ злоє. ѿ извѣтка бо ср҃ца, гл҃ютъ оустѣ єго.

За, кн.* Что же мѣ зовѣте, гд҃и гд҃и, и не творитѣ ꙗже гл҃ю; всѣкъ градѣи ко мнѣ, и слышии словеса моѣ, и творѣ ѣ, скажѹ вамъ ко мѣ єсть подобенъ. подобенъ єсть чл҃къ зиждѹщѹ храминѹ, ѣже ископа и оуглѣби, и положи основанїе на камени. Наводненїю же бѣвшѹ, припадѣ рѣка храминѣ той, и немѣже поколѣбѣати єѣ. Основанѣ бо бѣ на камени. Слышавши же, и не

сотворѣвыи подобенъ ѣсть члѣкѣ создáвшѣ храмѣнѣ на землѣ безъ основáнїа, ѣи же припадѣ рѣкѣ, и áвѣе падѣса. и высть разрѣшенїе храмѣны толъ вѣлїе.

Глава, 3̄.

Гдá же скончá всѣ глѣ свои въ слѣхѣ людѣмъ,
За, Кд. * **В**нїде въ капернаѣмъ. Сѣтникѣ же нѣкоемѣ
 рабѣ болѣ слѣ хотѣше оумрети, иже вѣ ѣмѣ чѣстенъ.
 Слышавъ же о иѣѣ, послá къ немѣ старца иудѣйскаго,
 молá ѣгѣ, иáко да пришѣдѣ спсѣтъ раба ѣгѣ. Онѣ же
 пришѣдше ко иѣови, молáхѣ ѣгѣ тощно, глѣюще. иáко
 достѣннъ ѣсть, ѣже áще дáси ѣмѣ, лѣвѣтъ бо иáзыкѣ
 нáшъ, и сѣнмище тои создá нáмъ. иѣ же иáдше съ
 нїми. **Ѣ**ще же ѣмѣ не далече сѣщѣ Ѡ храмѣны, послá
 къ немѣ сѣтникѣ дрѣгы, глѣ ѣмѣ. гдѣ не двѣжиса.
 нѣсѣмъ бо достѣннъ, да подѣ кровѣ мой внїдѣши. тѣмъ
 же ни себѣ достѣйна сотворѣхѣ прїити къ тебѣ. но рци
 слѣво, и ищѣлѣѣтъ Отрѣкъ мой. иáко и áзъ члѣкъ ѣсѣмъ
 подѣ влѣкою оумчїненъ, и мѣю подѣ собѣю воины, и глѣ
 семѣ, иáдѣи, и иáдетъ. и дрѣгомѣ прїидѣи, и прїидетъ. и
 рабѣ моемѣ, сотворѣи се, и сотворѣтъ. Слышавъ же сѣл
 иѣѣ, чюдѣсá ѣмѣ. и **о**бращѣсá иáдѣшемѣ по немъ нарѣдѣ,
 речѣ. глѣо вáмъ, ни во иѣли толики вѣры **о**брѣтохѣ.

Евѣліе

и возвращеша посланіи, Обрѣтоша болящаго раба ищѣлаѣвша.

За, л.* И бысть посѣмъ, и даше во градъ, нарицаемый наинъ, и съ нимъ и дахъ оучицы егò мнози, и народъ многъ. Ико же приближиса ко вратомъ града. и се изношахъ оумѣрша, сѣа единородна матери своей. и та бѣ вдова, и народъ ѿ града многъ съ нею. И видѣвъ ю гдѣ, мѣрдова о ней, и рече ей, не плачи. И пристѣпль коснѣса въ одръ. носѣщи же стѣша. и рече, юноше, тебѣ глѣ, востани. и сѣде мѣрвыи, и начатъ глати, и дастъ егò матери своей. Пріятъ же страхъ всѣхъ, и славлехъ бѣглюще. Ико пророкъ веліи воста въ насъ. и іако посѣти бѣхъ людїи своихъ.

За, ла.* И изыде слово се по всей іудей о немъ, и по всей странѣ. И возвѣстїша іоаннѣ оучицы егò о всѣхъ сихъ. и призвавъ два нѣкаа ѿ оучикъ своихъ іоаннъ, посла ко ісѣ глѣ. ты ли еси грядыи, или иного чаемъ; пришедша же къ немѣ мужа рѣста. іоаннъ крѣтъ посла насъ къ тебѣ глѣ. ты ли еси грядыи, или иного чаемъ; въ той же часъ ищѣлаи многы ѿ недѣгъ и ранъ, и дѣхъ слыхъ, и многымъ слѣпымъ дарова прозрѣніе. И ѿвѣщавъ ісѣ рече їма. шедша возвѣстїта іоаннѣ, іаже

видѣста и слышаста. ꙗко слышати прозираютьъ, хромѡи ходятъ, прокаженѡи очищаютьсѧ, глѡсѡи слышатъ, мѡртвѡи востаютъ, нищѡи бѡговѣствѡютьъ. и бѡженъ ѣсть иже ѡще не совлазнитсѧ о мнѣ. Ѡшедшама же оучѡникомъ іоанновомъ. начатъ глѡти къ народомъ о іоаннѣ. чедо изыдоште въ пѡстыню видѣти; трѡсть ли вътрѡмъ колѣблемъ; но чедо изыдоште видѣти; члѡка ли въ мѡлѡкѡи рѡзы одѣана; се иже въ одѣжи славноѡи, и пиши сѡщей, въ цѡтвѡи сѡтъ. но чедо изыдоште видѣти, прѡрока ли; ѣи глѡю вамъ, и лише прѡрока. Сеи бо ѣсть, о немъ же писано ѣсть. Се азъ послѡ анѡла моего предъ лицемъ твоимъ, иже оустрѡнтъ пѡтъ твой предъ тобою. Глѡю бо вамъ, болѡи въ роженыхъ женами прѡрокъ іоанна кѡтѡл никтоже ѣсть. мѡни же, въ цѡтвѡи вѡжѡи болѡи ѣго ѣсть. И вси людѡе слышавше, и мытарѡе, оправдиша вѡга, крѡщышесѧ крѡщенѡемъ іоанновомъ. Фарисее же и законницы совѣтъ вѡжѡи Ѡвергоша въ себѣ, не крѡщышесѧ Ѡ него. речѣ же гдѡ.

За, лѡ.* Комѡ оубо оуподѡблю члѡкы рода сего. и комѡ сѡтъ подѡбни; подѡбни сѡтъ отрѡчищемъ сѣдѡщимъ на торжицыхъ, и приглашѡющимъ дрѡгъ дрѡга, и глѡющимъ. пискахомъ вамъ, и не плакасте. рыдахомъ вамъ, и не плакасте. Прѡйде бо іоаннъ кѡтѡл, ни хлѣба ѡды, ни вина

Евѣліе

пїл, и глѣте, вѣсз ѣмать. Прїиде снѣ члѣкїи їады и пїл, и глѣте, се члѣкз їадца и винопїйца, дрѣгз мытаремз и грѣшникомз. и Оправдїса премѣдрость ѿ чадз своїхз всѣхз.

За, лг.* Жолѣше же егò нѣкїи ѿ Фарїсеї, да бы їалз сз нїмз. И вшѣдз вз дómз Фарїсеовз, возлежѣ. И се женà во градѣ їаже вѣ грѣшница, и оувѣдѣвши їако возлежїтз вз храмїнѣ Фарїсеовѣ, принѣши алавастрз мѣра, и стáвши при ногѣ егò создаи, плачѣщїса начátз оумывáти нóзѣ егò слезáми, и власы главы своел отїраше, и обловызáше нóзѣ егò, и мázаше мѣромз. Вїдѣвз же Фарїсеї возвáвын егò, речѣ вз себѣ глã. сеї аще бы былз прѣрокз, вѣдѣлз бы ктò и каковà женà прикасаѣтса е́мз, їако грѣшница е́сть. И ѿвѣщáвз їсз, речѣ кз немѣ. сїмоне, їмамз тї нѣчто рещї. Онз же речѣ, оучтлю рщї. И речѣ. двà должникà вѣста занмодáвцѣ нѣкоемѣ. е́дїнз вѣ дóлженз платїюсòтз дїнарїи, дрѣгїи же платїюдѣлать. не їмѣщема же воздáти, обѣма ѿдà. котóрыи оубо еїо рщї пáче возлѣвїтз егò; ѿвѣщáвз же сїмонз, речѣ. мнїю їако е́мѣ же вáще ѿдà. Онз же речѣ е́мѣ, прáво сдѣлалз еси. И обрáщса кз женѣ, речѣ сїмонови. вїдиши ли сїю женѣ; внїдохз вз дómз твої, воды нá нозѣ мой не дáстз. сїá же слезáми облїл мї

НОЗѢ, и власы главы своеѡ Отры. лОВЗАНІА ми не дАСТЪ,
 сІА же Ѡнѣли же внидохъ, неперста ОВЛОВЫЗАЮЩИ ми
 НОЗѢ. мАСЛОМЪ главы моеѡ не помАЗА, сІА же мѢРОМЪ
 помАЗА ми НОЗѢ. ЕГО же РАДИ ГЛЮ ТИ, ѠПДЦАЮТСА
 грѢСИ ЕА МНОЗИ, ГАКО ВОЗЛЮБИ МНОГО. Я ЕМѢ же МАЛО
 ОСТАВЛЯЕТСА, МЕНШЕ ЛЮБИТЪ. рече же ЕИ, ѠПДЦАЮТСА
 тебѢ грѢСИ. И начаша возлежащени съ нимъ гЛАТИ ВЪ
 себѢ. КТО сІИ ЕСТЬ, иже и грѢХИ ѠПДЦАЕТЪ; рече же кЪ
 женѢ, вѢра твоѡ сІисѣ тѡ, иди въ мІръ.

Глава, и. За, ѡд.

И БЫСТЬ ПОСЕМЪ, и той прохожаше сквозѢ грады и
 вѣси, проповѣдал и бѣговѣствовал црѣтвїе бжїе, и Ова
 наделате съ нимъ. и жены нѣкыя, иже вѣхѸ ищѣлены
 Ѡ дхѡвъ злыхъ и недѡгъ. мАРИА нарицаемаа магдалыни,
 и зъ неа же вѣсовъ седмь и зыде, и іОАННА, жена хѸЗАНА
 приставника иродова, и сѢАННА, и ины многы, ГАЖЕ
 слѡжАхѸ емѢ Ѡ имѣнїи своихъ. РазумѣвающѸ же народѸ
 многѸ. и Ѡ всѣхъ градовъ грядущимъ кЪ немѸ, рече
 прїтчѸ.

За, ѡе.* И зыде сѣли сѣлти сѣмене своегѡ. и егда сѣлше,
 Ово падѣ при пѸтїи, и попрано бысть, и птица нѣныя
 позобаша Е. Я дрѡгѡе падѣ на камени, и прозѡвѸ оѸше,

Евѣліе

Занѣ не имѣше вла҃ги. и дрѣво́е падѣ посреде́ тѣрніа, и
возра́стѣ тѣрніе, и подави ѣ. дрѣво́е же падѣ на землѣ
вла́зѣ, и прозѣвъ сотвори пло́дѣ стори́цу. сѣа глѣ
возгласи. имѣли оуши слышати, да слышитѣ. вопрошахѣ
же е҃го оучи́цы е҃го, глѣюще. что́ е҃сть прѣтча сѣа; онъ
же рече, вамъ е҃сть дано́ вѣдати та́йны цр҃твіа бж҃іа.
прочимъ же въ прѣтчахъ, да ви́дѣще, не ви́дѣтъ. и
слышаще, не разѣмѣютѣ. е҃сть же сѣа прѣтча. сѣма е҃сть
слово бж҃іе. а́ иже при пд҃ти, сдѣтъ слышавшен. пото́мъ
же приходѣтъ діаволъ, и взѣмлетъ слово ѿ с҃ца ихъ,
да не вѣровавше, спсѣдѣа. а́ иже на ка́мени, иже е҃гда
оуслышатѣ, съ радостію пріе́млютъ слово. и сѣи ко́рене
не имѣтъ. иже во время вѣрѣютъ, и во время напѣсти
ѿпадаютъ. а́ иже въ тѣрніи падшеє, сѣи сдѣтъ слышавшен,
и ѿ печѣли и богѣтства и сла́стми житѣ́йскими ходѣще
подавлѣютсѣ, и не соверша́ютъ пло́да. а́ иже на до́брѣй
землѣ, сѣи сдѣтъ, иже до́рымъ с҃цемъ и бл҃го́мъ слышавше
слово, держа́тъ, и пло́дѣ твора́тъ въ терпѣніи. сѣа глѣ
возгласи. имѣли оуши слышати, да слышитѣ.

За, ѿс.* Никто́же оубо свѣті́льника вжѣгъ, покрывѣетъ
е҃го соудомъ, илѣ подъ о́дрѣ подлагѣетъ, но на свѣщникѣ
возлагѣетъ, да входѣщен ви́дѣтъ свѣтъ. нѣсть во та́йно,

Ѣже не явлено бѡдетъ. ниже оутаено, Ѣже не познается, и въ явленіе прійдетъ. Блюде́те оубо како слышите. иже во имать, дасться емѹ. и иже аще не имать, и Ѣже мнитъся имѣл, возметъся Ѡ него. Приидоша же къ немѹ мати и братїа егò, и не можахѹ бесѣдовати къ немѹ народа ради. и возвѣстїиша емѹ гл҃юще. мати твоа и братїа твоа внѣ стоа́тъ, видѣти тѧ хота́ще. Онъ же Ѡвѣща́въ рече къ нимъ. мати моа и братїа моа сїи сѡтъ, слышашен слово бж҃іе, и твора́ще е́.

За, лз.* И бысть во єдинъ Ѡ днїи, и той влѣзе въ корабль, и оучи́ци егò, и рече къ нимъ. прїедемъ на онъ полъ єзера, и поидоша. и дошїимъ же имъ, о҃спе. и снїде бѡрл вѣтренаа въ єзеро, и скончавахѹся и въ вѣдѣ бѣхѹ. и пристѹплыше воздвїгоша егò, гл҃юще. наста́вниче, наста́вниче, погыба́емъ. Онъ же воста́въ запрѣти вѣтрѹ, и волненїю водномѹ. и о҃легоста, и бысть тишина. Рече же имъ. гдѣ е́сть вѣра ва́ша; оубоа́вшежеса, чюдїшася, гл҃юще дрѹгъ ко дрѹгѹ. кто оубо сїи е́сть, іако и вѣтромъ повелѣва́етъ, и водѣ, и послушають егò;

За, лн.* И приидоша въ странѹ гадарїнскѹ, іаже е́сть обонъ полъ галилеа. и зше́дшѹ же емѹ на землю, срѣ́те егò мѡжъ нѣкїи Ѡ града, иже имаше вѣсы Ѡ лѣтъ

Евѣліе

многыхъ, и въ ризѣ не облачашеся, и въ храмѣ не живѣше, но во гробѣхъ. Оүзрѣвъ же іѣа, и возопівъ припадѣ къ немѹ, и глаголюмъ велиемъ рече. что мнѣ и тебѣ іѣе снѣ вѣа вѣшнаго; молютиса, не мѹчи менѣ. Повелѣ оубо дх҃х҃ нечїстомѹ, изыти ѿ чл҃ка, ѿ многъ во лѣтѣхъ вохущѣше єгò, и влзѣхѹ єгò южы желѣзны, и пѹты стрегѹще єгò, и растерзѣа юзы, гонїмъ бывѣше вѣсомъ сквозѣ пѣстына. Вопросї же єгò іѣз г҃ла. что тї єсть їма; онъ же рече, легеонъ. їако вѣси мнози видѣша во нь. и молѣхѹ єгò, да не повелїтѣ їмъ въ бѣзднѣ ити. Пѣ же тѣ стадо свїнїи много, пасомо въ горѣ, и молѣхѹ єгò, да повелїтѣ їмъ въ ты внїти. и повелѣ їмъ. и зшѣдше же вѣси ѿ чл҃ка, видѣша въ свинїа. и оүстремїса стадо по брегѹ въ єзеро, и истопѣ. видѣвшє же пасѹщїи бѣвшєе, вѣжѣа, и возвѣстїша во градѣ и въ селѣхъ. и зыдѣша же видѣти бѣвшєе, и прїидѣша ко іѣови, и обрѣтоша чл҃ка сѣдѣща, и зъ негò же вѣси и зыдѣша, оболчѣна и смѣслаща, при ногѹ іѣовѹ, и оуболашася. Возвѣстїша же їмъ и видѣвшєи, како спїсѣса вѣснобавын. и моли єгò весь народъ страны гадарїнскыа, ѿити ѿ нїхъ, їако страхомъ велиемъ одержїми бѣхѹ. онъ же влѣзъ въ корабль, возвратїса.

Молаше же сѧ ѧмѸ мѸжъ, и зъ него же и зыдоша вѣси,
 да въ сѧ нѠмъ вѠлъ. ѠпѠстѠ же ѧго иѣъ, гѠл. возвратѠсѧ
 въ домъ своѠ. и повѣдай, ѧлика ти сотвори бѣгъ. И иде
 по всемѸ градѸ проповѣдалъ, ѧлика сотвори ѧмѸ иѣъ.

За, лѠ.* БѠсть же ѧгда возвратѠсѧ иѣъ, прѠйтъ ѧго
 народъ. вѣхѸ во вси чающе ѧго. И сѧ прѠиде мѸжъ,
 ѧмѸ же и мѧ иаиръ, и тоѠ князь сонмищѸ вѣ, и падъ
 при ногѸ иѣовѸ, молаше ѧго внѠти въ домъ своѠ. иако
 дщи ѧдинородна вѣ ѧмѸ, иако лѣтъ двоенадесѧте, и
 та оумираше. ѧгда же идалше, народи оугнѣтахѸ ѧго.
 И жена, сѸщи въ точенѠи крове Ѡ двонадесѧте лѣтъ,
 иаже врачемъ издавши все и мѣнѠе, и не возмѠже ни
 Ѡ ѧдиногѠ и сѸлѣтъи. и прѠстѸпльши создаѠ коснѸсѧ
 краѧ рѠзъ ѧго. и ѧвѠе сѧ токъ крове ѧ. И рече иѣъ, ктѠ
 ѣсть коснѸвыисѧ мнѣ; Ѡмѣтающимъ же сѧ вѣмъ. рече
 пѣтръ, и иже сѧ нѠмъ. настѧвниче, народи одержатъ
 тѧ и гнетѸтъ, и глѧши ктѠ ѣсть коснѸвыисѧ мнѣ;
 иѣъ же рече, прикоснѸсѧ мнѣ нѣкто. ѧзъ во чѠхъ силѸ
 и зшедшѸ и зъ менѠ. Видѣвши же жена иако не оутайсѧ,
 трепещѸщи прѠиде, и падши предъ нѠмъ, за нѠже винѸ
 прикоснѸсѧ ѧмѸ, повѣда ѧмѸ предъ всеми людми, и иако
 и сѸлѣ ѧвѠе. Онъ же рече ѣй, дерзай дщи, вѣра твоѧ

Евѣліе

спісе тѣ, иди въ миръ. Ещѣ емѹ гл҃ющѹ, прїиде нѣкто ѿ архисинагога, гл҃а емѹ, ꙗко оумре дщи твоѣ, не двїжи оучителѣ. Изъ же слышавъ, ѿвѣща емѹ гл҃а. не боїса, токмо вѣрди, и спїсена вѣдетъ. Пришедъ же въ дѡмъ, не остави ни единого внїти, токмо петра и іоанна и іакова, и оца отроковица и матере. Плакахѹ же са вси, и рыдахѹ ел҃. Онъ же рече, не плачитеса, не оумре бо, но спїтъ. И рѣгахѹ емѹ, вѣдѹще ꙗко оумре. Онъ же изгнавъ вѡнъ всѣхъ, и емъ за рѣкѹ ел҃, возгласи гл҃а. Отроковице востани. И возвратисѣ дхъ ел҃, и воскресе ѡбїе. и повелѣ дати еѣ їасти. и дивїстасѣ родителѣ ел҃. Онъ же повелѣ їма, никомѹ же повѣдати бѣвшее.

Глава, д. За, м.

Розвавъ же ѡба надесѣте, дѣстъ їмъ силъ и власть на всѣ бѣсы, и недѹгы цѣлїти. и посла їхъ проповѣдати цр҃твїе вѣїе, и исцѣлїти болѣшал. И рече къ їмъ, ничесѡже вѡзмѣте на пѹть, ни жезла, ни пїры, ни хлѣба, ни сребра. ни по двѣма рїзома їмѣти. И вѡнъ же дѡмъ внїдете, тѣ пребываїте, и ѡтѣдѹ исходите. И елицы ѡще не прїемлютъ васъ, исходяще ѿ града того, и прахъ ѿ ногъ вашихъ, ѡтрлѣте, во свѣдѣтельство на нѣ. Исходяще же прохожахѹ сквозѣ

вѣси бл҃говѣствовѡюще, и ищ҃блѡюще всюдѣ.

За, ма.* Слышавъ же и҃родъ четвертовластникъ вывѡи
щам Ѡ него всѣ, и недоумѣвашеса, занѣ гл҃емо бѣ Ѡ
нѣкыхъ, іако іоаннъ воста Ѡ мѣртвыхъ. Ѡ инѣхъ же,
іако илїа гавїса. Ѡ дрѣвнѣхъ же, іако прѣрокъ єдинъ Ѡ
древнихъ воскресѣ. И рече и҃родъ. іоанна азъ оубѣкнѣхъ.
кто же єсть сей, о немъ же азъ слышѣ таковаа; и
искаше видѣти єго. И возвращѣшеса аплїи, повѣдаша
ємѣ єлика сотвориша. И поимъ ихъ, Ѡнде єдинъ на
мѣсто пѣсто града нарицаемаго видѣша. Народи же
раздѣлѣвше, по немъ идоша. и прїемъ ихъ, гл҃аше имъ
о цр҃твїи вѣжїи. и трѣбѡущам ищ҃бленїа цѣлѡше. днѣ
же начѣтъ прекланѣтиса.

За, мв.* Пристѡпльше же Ѡба наделате, рекоша ємѣ.
Ѡпѣсти народъ, да шѣдше въ окрѣстныа вѣси и сѣла,
витаютъ, и обрѣщѣтъ брашно, іако здѣ въ пѣстѣ
мѣстѣ єсмы. Рече же къ нимъ, дадите имъ въ їасти.
они же рѣша, нѣсть оу насъ вѡще, токмо пѣть хлѣбъ,
и рыбѣ двѣ. аще оубо не шѣдше мы кѡпимъ во всѣ
люди сїа брашна. вѣхѣ во мѣжїи іако пѣть тѣсѣщѣ.
Рече же ко оучникомъ своимъ, посадите ихъ на кѡпы по
пѣтїдесятъ. и сотвориша тако, и посадиша ихъ всѣ.

Евѣліе

Пріймъ же пѣть хлѣбъ и Ѡвѣ рывѣ, возрѣвъ на нѣбо, блгвѣи ѣхъ, и сломѣи, и даде оучѣнкомъ, предложити народѣ. и ѣдоша и насытѣшася вси. и взѣша избѣвшаа ѣмъ оукрѣхы, коша дванадесѣте.

За, мѣ.* И бысть егда молѣшеся единъ, съ нимъ бѣху оучѣнцы. И вопросѣи ѣхъ глѣ. когдѣ мѣ глѣтъ народѣ быти; онѣ же ѡвѣщавше, рѣша. іоанна креститѣла. и нѣи же, и лѣю. дрѣзѣи же, ѣко прѣрокъ нѣкѣи ѡ дрѣвнихъ воскрѣсе. Речѣ же ѣмъ. вы же когдѣ мѣ глѣте быти; ѡвѣщавъ же пѣтръ, речѣ. хрѣта бжѣл. онъ же запрѣщѣ ѣмъ, повелѣ никомѣже глѣти сегдѣ, рѣкъ, ѣко подобѣтъ сѣмъ члѣкомѣ много пострадаѣти, и искѣшенѣ быти ѡ старѣца, и архѣрѣи и книжникъ, и оубѣенѣ быти, и трѣтѣи дѣнь востаѣти.

За, мѣ.* Глѣше же ко всѣмъ. ѣще ктѣ хѣщѣтъ по мнѣ ити, да ѡвержетсѣ себѣ, и вѣзметъ крѣтъ своѣи на кѣждѣ дѣнь, и послѣдѣтъ мѣи. ѣже бо ѣще хѣщѣтъ дшѣ своѣи спѣти, погубѣтъ ѣ. ѣже бо погубѣтъ дшѣ своѣи менѣ ради, сѣи спѣтъ ѣ. Чтѣ бо пользуетъ члѣкъ, прѣобрѣтъ миръ вѣсь, себѣ же погубѣвъ, илѣи ѡщѣтѣвъ; ѣже бо ѣще посты дѣтсѣ менѣ, и моѣхъ словѣсъ, сегдѣ сѣмъ члѣкѣи постыдѣтсѣ, егда прѣидѣтъ въ славу своѣи, и Ѡчѣи, и стѣхъ ангѣлѣ. Глѣ же вамъ воистинѣ, сѣтъ нѣкѣи ѡ здѣ стоѣщихъ, ѣже

НЕ ИМѢТЪ ВКЪСИТИ СМѢРТИ, ДОНДЕЖЕ ВІДАТЪ ЦРѢТВІЕ БЖІЕ.

За, мѣ.* БЫСТЬ ЖЕ ПО СЛОВЕСѢХЪ СІХЪ ІАКО ДНІИ ОСМЬ. И ПОЕМЪ ПЕТРА, И ІОАННА, И ІАКОВА, ВЗЫДЕ НА ГОРѢ ПОМОЛІТИСЯ. И БЫТЬ ЕГДА МОЛЪШЕСЯ, ВИДѢНІЕ ЛИЦА ЕГО ИНО, И ОДѢАНІЕ ЕГО БЪЛО БЛИСТАЛО. И СЕ МЪЖА ДВА СЪ НИМЪ ГЛЮЦА, ІАЖЕ БЪСТА МОУСЕЙ И ИЛІА, ІАВЛЪШАСЯ ВЪ СЛАВѢ. ГЛАСА ЖЕ ИСХОДЪ ЕГО, ИЖЕ ХОТЪШЕ СКОНЧАТИ ВО ІЕРУСАЛѢ. ПЕТРЪ ЖЕ И СЪЩАА СЪ НИМЪ БѢХУ ОТАГЧЕНИ СНОМЪ. ОУВѢДЪШЕЖЕСЯ ВІДѢША СЛАВУ ЕГО, И ОБА МЪЖА СТОАЩА СЪ НИМЪ. И БЫТЬ ЕГДА РАЗЛЪЧИСТАСЯ Ѡ НЕГО, РЕЧЕ ПЕТРЪ КО ІИ, НАСТАВНИЧЕ, ДОБРО ЕСТЬ НАМЪ ЗДѢ БЫТИ. И СОТВОРИМЪ СѢНИ ТРИ, ЕДИНУ ТЕБѢ, И ЕДИНУ МОУСЕОВИ, И ЕДИНУ ИЛИИ. НЕ ВЪДЫ ЕЖЕ ГЛАСЕ. СЕ ЖЕ ЕМУ ГЛЮЩУ, БЫСТЬ ОБЛАКЪ СВѢТЕЛЪ И ОСѢНИ ИХЪ. ОУВОЛЪШАЖЕСЯ ВШЕДШЕМЪ ИМЪ ВЪ ОБЛАКЪ, И ГЛАСЪ БЫСТЬ ИЗЪ ОБЛАКА, ГЛ. СЕЙ ЕСТЬ СЫНЪ МОЙ ВОЗЛЮБЛЕННЫИ, ТОГО ПОСЛУШАЙТЕ. И ЕГДА БЫТЬ ГЛАСЪ, ОБРѢТЕСА ІИЪ ЕДИНЪ. И ТІИ ОУМОЛЧАША, И НИКОМУЖЕ ВОЗВѢСТИША ВЪ ТЫ ДНИ НИЧЕСОЖЕ Ѡ ТѢХЪ ІАЖЕ ВІДѢША.

За, мѣ.* БЫСТЬ ЖЕ ВЪ ПРОЧІИ ДНЬ, СЪШЕДШЕМЪ ИМЪ СЪ ГОРЫ, СРѢТЕ ЕГО НАРОДЪ МНОГЪ. И СЕ МЪЖЪ ИЗЪ НАРОДА ВОЗОПИ ГЛ. ОУЧТІАЮ, МОЛЮТИСЯ, ПРИЗРИ НА СНА МОЕГО, ІАКО ЕДИНРОДЕНЪ МИ ЕСТЬ, И СЕ АДЪХЪ ЕМЛЕТЪ ЕГО, И ВНЕЗАПЪ

Евѣліе

вопіётъ, и прѣжѣется съ пѣнами, и егда ѡходитъ ѡ него сокрѣшаа егò. и молихса оученикомъ твоимъ, да ижденуть егò, и не возмогоша. ѡвѣщавъ же ісѣ, рече. Ѿ роде невѣрный и развращенъ, доколѣбѣдѣ въ васъ, и терплю вы; приведи ми сѣна твоегò сѣмо. еще же грядущѣ емѣ, поверже егò въ сѣ, и сотресе. запрѣти же ісѣ дѣхови нечистомѣ, и ищѣлн отрока, и вдасть егò оцѣ егò. дивлѣхѣся вси о величїи бжїи.

За, мз.* Исѣмъ же чдѣщемса о всѣхъ іаже творѣше ісѣ, рече ко оученикомъ своимъ. вложите вы во оуши ваши словеса сѣ. сѣ бо члѣкїи имать предѣтиа въ рѣцѣ члѣтѣ. они же не раздѣша глѣ сего, вѣ бо прикровенъ ѡ нихъ, да не оцѣтѣтъ егò. и бохѣся вопросити егò о глѣ сѣмъ. вниде же помышленїе въ нихъ, ктò ихъ вѣщшїи бы быль. ісѣ же вѣды помышленїе сѣца ихъ, прїемъ отрока, постави е оу себѣ, и рече имъ. иже аще прїиметъ отрока сѣ во имя моє, менѣ прїемлетъ. и иже аще менѣ прїемлетъ, прїемлетъ послѣваго мѣ. иже бо меншїи есть въ васъ, сѣи есть великъ.

За, мн.* ѡвѣщавъ же іоаннъ, рече, настабниче, видѣхомъ нѣкоего о имени твоємъ и згонѣща вѣсы, и возбранїхомъ емѣ, іако въ слѣдѣ не ходитъ съ нами.

И рече къ немѹ їѹ, не браните. ѣже во нѣсть на вы, по васъ ѣсть.

За.* Бѣсть же егда скончаваша днѣ восхоженію егѡ, и той оутверди лице свое ити во іерлѣмъ. и посла вѣстники предъ лицемъ своимъ. и ишѣдше внидоша во весь самарѣнскъ, ѣко да оуготоватъ емѹ. и не прѣйша егѡ, ѣко лице егѡ въ гряды во іерлѣмъ. Видѣвша же оученика егѡ, іаковъ и іоаннъ, рѣста. гди, хощеши ли рече въ да огнь снідетъ съ нѣсе, и потребитъ ихъ, ѣко же илѣ сотвори; Обращьжеса їѹ запрѣти ѣма, и рече. не вѣста коего дха еста вы. снъ во члѣкыи не прѣиде дшъ члѣкыхъ погубити, но спти. и идоша во инъ весь.

За, мѡ.* Бѣсть же идущемъ имъ по пѣти, рече нѣкѣи къ немѹ, идѹ по тебѣ ѣмо же ѣще идеши гди. И рече емѹ їѹ. лиси ѣзвыны имѹть, и птица нѣныа гнѣзда, снъ же члѣкѣи не ѣмать гдѣ главѹ поклонити. Рече же къ дрѡгомѹ. ходи во слѣдъ мене. Онъ же рече, гди, повели ми шѣдше прѣжде погребсти оца моего. Рече же емѹ їѹ. остави мѣртвыа погребсти своѣ мѣртвеца, ты же шѣдъ возвѣщай црѣтвіе вѣіе. Рече же и дрѡгѣи. идѹ по тебѣ гди. прѣжде же повели ми ѡвѣщатимиса, ѣже сѣть въ домѹ моѣмъ. Рече же къ немѹ їѹ. никтоже возложъ рѡкѹ свою

Ѣ́ВА́ЛІЕ

на рѣло, и зрѣ испѣть, оуправленъ ѣсть въ црѣтвѣи бжѣи.

Глава, ѣ. За, ѣ.

Поси́хъ же іави гдѣ и инѣхъ седмьдесятъ, и посла́ ихъ по двѣма предъ лицемъ своимъ, во всѣхъ градъ и мѣсто, іамо же хотѣше самъ ити. Глаше же къ нимъ. жѣтва оубо многа, дѣлателѣи же мѣло. моли́теса оубо господи́ну жѣтвѣ, да и́зведѣтъ дѣлатела на жѣтвѣ свою. Идѣте, се азъ посылаю въ іако агньца, посреде́ волковъ. Не носите влагалища, ни пиры, ни сапоги. и никогже на пѣти цѣлѣйте. Во́нь же аще до́мъ внѣдете, пѣрвѣе гѣнте, ми́ръ до́мѣ семѣ. и аще оубо вѣдетъ тѣ сѣнъ ми́ра, почи́тъ на нѣмъ ми́ръ ва́шъ. аще ли же, ни, къ ва́мъ возврати́тса. Въ то́мъ же до́мѣ пребыва́йте, іадѣще и пи́юще іаже сѣтъ оу́ нихъ. досто́нну въ ѣсть дѣлатель мзды́ своеѣ. Не прехо́дите и́зъ до́мѣ въ до́мъ. И во́нь же аще градъ вхо́дите, и прѣемлю́тъ въ, іади́те предлага́емаѣ ва́мъ, и и́сцѣлѣйте недѣжныѣ и́же сѣтъ въ нѣмъ, и гѣнте и́мъ. прибли́жисѣ на въ црѣтвѣе бжѣе. Во́нь же аще градъ вхо́дите, и не прѣемлю́тъ ва́съ, и́зше́дше на распѣтѣѣ ѣго́ рцѣте, и пра́хъ прилѣпши́и на́съ ѡ́ гра́да ва́шего ѡ́трасѣемъ ва́мъ. О́баче се вѣдите, іако прибли́жисѣ на въ црѣтвѣе бжѣе. Глѣю ва́мъ, іако содо́млянѣмъ въ дѣнь то́й

ѠрадиѠе бѠдетъ, неже градо томѠ. Горе тебѠ хоразинѠ.
 горе тебѠ видсаида. ꙗко ꙗще въ тѠрѠ и сидонѠ быша
 силы были бывшаа въ ваю, древле оубо во вретници и
 пепелѠ сѠдѠще покѠлиа быша. ОбѠче тѠрд и сидонѠ
 ѠрадиѠе бѠдетъ на сѠдѠ, неже вама. И ты капернаѠме,
 иже до нѠсѠ вознесиа, до ѡда низведешиа.

За, Ѡа.* СлѠшааи васѠ, мене слѠшаетъ. и ѠмѠтаиа
 васѠ, мене ѠмѠтаѠетсѠ. ѠмѠтаиаетсѠ мене, ѠмѠтаѠетсѠ
 послѠваго мѠ. Возвратишажеа сѠдмьдесѠтъ сѠ радостю
 глѠще, гдѠ, и вѠси повинѠютсѠ намѠ о имени твоѠмѠ.
 Рече же имѠ. видѠхъ сѠтанѠ ꙗко молнию сѠ нѠсѠ спѠдша.

За.* Се даю вамѠ власть настѠпати на змию и на скорпию,
 и на всю силу вражю. ничесѠже васѠ вредитъ. ОбѠче о
 сѠмѠ не радѠитсѠ, ꙗко дѠси вамѠ повинѠютсѠ. радѠите
 жеа ꙗко имена ваа напѠсана сѠтъ на нѠсѠхъ. Въ той
 часѠ возрадовасѠ дѠхомѠ иѠ, и рече. исповѠдаитсѠ оѠче,
 гдѠ нѠси и земли, ꙗко оутѠилъ еси сѠ Ѡ премѠдрихъ и
 разѠмныхъ, и Ѡкрылъ еси тѠ младенцемѠ. еи оѠче, ꙗко
 тако бысть бѠговолѠние предѠ тобою.

За, Ѡв.* И ОбѠрацѠа ко оученикомѠ, рече. велѠ мнѠе предѠна
 быша Ѡ оца моего. и никтоже вѠстѠ кто естѠ сѠ, токмо
 оца. и кто естѠ оца, токмо сѠ. и сѠмѠ же ꙗще хѠщетъ

Евѣліе

снѣ ѿкрыти. и Обраща сѧ ко оучѣнікомъ единыхъ рече. Блженѣ очѣ видѣши иже видѣте. гл҃ю бо вамъ, ꙗко мнози пророцы и царіе восхотѣша видѣти, ꙗже вы видѣте, и не видѣша. и слышати, ꙗже слышите, и не слышаша.

За, нг.* И сѣ законникъ нѣкїи воста, искѹшаа егò и гл҃а. оуч҃глю, что сотвори въ живòтъ вѣчныхъ наследіи; онъ же рече къ немѹ. въ законѣ что писано єсть; како чтѣши; онъ же ѿвѣщава рече. возлюбѣши гд҃а бг҃а твоегò ѿ всего ср҃ца твоегò, и ѿ всеа дш҃а твоеа, и всею крѣпостію твоею, и всемъ помышленіемъ твоимъ. и ближнаго своего ꙗко самъ себѣ. Рече же емѹ. право ѿвѣща, сѣ сотвори, и живъ будѣши. онъ же хотѣа оправдѣтисѧ самъ, рече ко їсѹ. и кто єсть ближній мой; ѿвѣщава же їсѹ, рече. Чл҃къ нѣкїи схождаше ѿ іерл҃има во іерихонъ, и въ разбойники впадѣ, иже совлѣкше егò, и ꙗзвы возложивше ѿидоша, оставльше єлѣ жива сѹща. по случая же щ҃енникъ нѣкїи схождаше пѹтемъ тѣмъ, и видѣвъ егò, мимо ѣде. Такожде же и левитъ бѣвъ на томъ мѣстѣ, пришѣдъ и видѣвъ, мимо ѣде. Самарянинъ же нѣкто градѣи прїиде надъ негò, и видѣвъ егò мѣрдова. и пристѹпль обѣзаа струпы егò, возниваа масло и вино. всадивъ же егò на свой скòтъ,

приведѣ е҃го въ гостѣнницѹ, и прилежѧ ѣмъ. И на оутрѣа и҃зшедъ, и҃зѣмъ два сребреника дастъ гостѣнникѹ. и рече е҃мѹ, прилежи ѣмъ, и ѣже аще прѣидивѣши, азъ е҃гда возвращѹса воздамъ ти. Ктѣ оубо Ѡ тѣхъ трѣехъ ближнѣи мнѣтътисѧ быти впадшемѹ въ разбѣйники; онъ же рече, сотвори выи мѧтъ съ нимъ. Рече же е҃мѹ и҃сѹ. и҃ди и ты твори такожде.

За, нд.* Бѣсть же ходѧщемъ и҃мъ, и самъ вниде въ весь нѣкѹю. жена же нѣкаѧ и҃менемъ марѣа прѣлтъ е҃го въ домъ свой. и сестра е҃и бѣ нарицаемаѧ марѣа, ѣже и сѣдши при ногѹ и҃совѹ, слышаше слово е҃го. Марѣа же мѣлаше о многѣхъ слѣжбѣхъ. ставши же рече г҃ди, небрежѣши ли, ѣко сестра моѧ е҃дино мѧ остави слѣжити; рцы оубо е҃и, да ми помѣжетъ. Ѡвѣщавъ же и҃сѹ, рече е҃и. марѣа марѣа печѣшисѧ, и мѣвиши о многѣхъ. е҃дино же е҃сть на потребѣ. марѣа же влѣгѹю часть и҃звѣра, ѣже не Ѡнѣметсѧ Ѡ неѧ.

Глава, аї. **За, нѣ.**

И бѣсть вниде быти е҃мѹ на мѣстѣхъ нѣкоемъ молѧщѹ сѧ, и ѣко преста, рече нѣкинѹ Ѡ оучникъ е҃го къ немѹ. г҃ди, наоучи ны молѣтисѧ, ѣко же и іоаннъ наоучи оученикы свои. Рече же и҃мъ. е҃гда мѣлитсѧ, г҃дите.

Евѣліе

Оче нашъ, ѿже на нѣбѣхъ, да стѣица ѿма твоѡ. да прїидетъ цѣтвіе твоѡ. да бѣдетъ вола твоѡ, ꙗко на нѣси и на земли. хлѣбъ нашъ насѣщныи подавай намъ на всѣкъ днѣ. и остави намъ грѣхы наша. ꙗко и сами оставляемъ всѣкомѹ должникѹ нашему. и не введи насъ во искушенїе, но избави насъ ѿ лѣкаваго. И рече къ нимъ. кто ѿ васъ ѿмать дрѹга, и ѿдетъ къ немѹ полднѡци, и речетъ емѹ, дрѹже, даждь ми взаймъ три хлѣбы. понеже дрѹгъ прїиде съ пѹти ко мнѣ, и не ѿмамъ чело предложити емѹ. И той ѿзъ оутрь оудъ ѡвѣщавъ речетъ. не твори ми трѹды, оуже двѣри затворѣны сѣть, и дѣти мол со мною на лѡжи сѣть, не могу воставъ дати тебѣ. Глю же вамъ, аще и не дастъ емѹ воставъ, занѣ дрѹгъ емѹ естъ, но за безъ очыство его воставъ, дастъ емѹ елика трѣбдетъ.

За, ѿс.* И азъ глю вамъ. просїте, и дастца вамъ. ищѣте, и оберѣщете. толцѣте, и ѡверзетца вамъ. всѣкъ во просѣи, прїемлетъ. и ищѣи, оберѣтаетъ. и толкѹщемѹ ѡверзетца. Котораго же васъ оца воспроситъ снѣ хлѣба, еда камень подаетъ емѹ; или рыбы, еда въ рыбы мѣсто смїю подаетъ емѹ; или аще проситъ ꙗнца, еда подаетъ емѹ скорпию; аще оубо вы слѣи сѣще, оумѣете дажнїа

бл҃га даати чадомъ вашиимъ. колми паче оуцѣ ѡ҃҃же съ нѣсѣ даѣтъ дх҃ъ стѣ просящимъ оу него;

За, ѡз.* И бѣ изгонѣ бѣса, и тои бѣ нѣмъ. бысть же бѣсѣ изшѣдшѣ, прогѣла нѣмѣи, и дивѣшася народы. Нѣщын же Ѡ нѣхъ рѣша, о веезевѣлѣ кнѣзи бѣсов стѣмъ изгонитѣ бѣсы. дрѣзи же искѣшающе, знаменѣа Ѡ него искѣхѣ съ нѣсѣ. онъ же вѣды помышленѣа ѣхъ, речѣ ѣмъ. всѣко цр҃тво сѣмо въ себѣ раздѣлѣася, запѣстѣтъ. и домъ на домъ, падаѣтъ. аще же и сатана сѣмъ въ себѣ раздѣлѣася. како стѣнетъ цр҃тво егѣ; ѣко глѣте, о веезевѣлѣ изгонѣща мѣ бѣсы; аще же азъ о веезевѣлѣ изгоню бѣсы, сѣнове ваши о комъ изгонѣтъ; сегѣ ради тѣи вѣдѣтъ вамъ сѣдѣа. аще ли же о перѣстѣ вѣжѣи изгоню бѣсы, оубо постѣже на васъ цр҃твѣе вѣжѣе. егда крѣпкѣи воорѣживѣа хранѣтъ своѣ двѣрѣ, въ смиренѣи сѣтъ ѣмѣнѣа егѣ. егда же крѣплѣи нашѣдъ по вѣдѣтъ егѣ, всѣ орѣжѣе егѣ вѣзметъ на нѣже оупѣашѣ, и корысть егѣ раздѣѣтъ.

За, ѡн.* ѡ҃҃же нѣсть со мною, на мѣ есть. и ѡ҃҃же не собирѣѣтъ со мною, растачѣѣтъ. егда же нечѣстыи дх҃хъ изыдѣтъ Ѡ члѣка, прѣходѣтъ сквозѣ безвѣднаѣ мѣста, ѣща покѣа, и не обрѣтѣа, глѣтъ. возвращѣсѣ въ домъ

Евѣліе

моѣи ѿнѣдѣ же и зыдохъ. и пришедъ обръщеть и пометѣнъ и оукрашенъ. тогда идетъ и поиметь седмь дръгыхъ дхѣвъ, горшихъ себе, и вшедше живѣтъ тѣ. и бывають послѣднѣя члѣкѣ томѣ горша пѣрвыхъ. Бысть же егда глаше сѣл. воздвигши нѣкаа женѣ гласъ ѿ народа, рече еѣмѣ. блажено чрево носившее тѣлѣ, и сосца, ѣже еси сѣла. Онъ же рече. тѣмъ же оубо влѣжени слышати слово бжїе, и хранѣще еѣ.

За, нѣ.* Народомъ же собиравшимся, начѣтъ глаголю. родъ сѣи лѣкавъ еѣтъ, знаменїа ищеть и знаменїе не дастся еѣмѣ, токмо знаменїе іѣны прѣрока. Ико же бо бысть іѣна знаменїе ниневїтомъ, тако вѣдетъ и сѣнъ члѣкѣи родѣ семѣ. Црѣца ѣже скаа востанетъ на сѣдѣ съ мѣжи рода сего, и осѣдитъ ихъ. ѣко прїиде ѿ конѣцъ землѣ слышати премѣдрость солѣмоновѣ. и сѣ множае солѣмона здѣ. Мѣжїе ниневїтѣстїи востанѣтъ на сѣдѣ съ родомъ сѣмъ, и осѣдутъ и, ѣко покѣлшася проповѣдїю іѣнинною. и сѣ множае іѣны здѣ. Никтоже оубо свѣтїлика вжѣгъ, въ скрѣвѣ полагаеть, ни подъ спѣдомъ, но на свѣтїлицѣ, да вхолащен свѣтъ видѣтъ.

За, жѣ.* Свѣтїликъ тѣлѣ еѣтъ око. егда оубо око твоѣ просто вѣдетъ, все тѣло твоѣ свѣтло вѣдетъ. егда же

лѠкѠво вѠдетъ, Ѡ тѠло твоѠ тѠмно. блѠдѠ оубо, еѠдѠ свѠтъ Ѡже въ тебѠ, тѠмѠ еѠсть. Ѡще во тѠло твоѠ все свѠтло, не Ѡмы нѠкѠа чѠсти тѠмны, вѠдетъ свѠтло все, Ѡко се еѠдѠ свѠтилникъ блистанѠемъ просвѠщѠетъ тѠ. еѠдѠ же глѠше, молѠше еѠго фарисей нѠкѠин, да оѠвѠдетъ оубо него. вшѠдъ же, возлѠже. фарисей же видѠвъ дивѠса, Ѡко не прѠжде крѠтѠса перѠве оѠвѠда. речѠ же гдѠ къ немѠ. нѠнѠ въ фарисее внѠшнее стклѠници Ѡ блѠдѠ очищѠете, внѠтреннее же вѠше, полно гравлѠнѠ еѠсть Ѡ лѠкѠства. безѠмнѠн, не Ѡже ли сотвори внѠшнее, Ѡ внѠтреннее сотворилъ еѠсть; оѠаче въ сѠщѠихъ дадѠте млѠтыня, Ѡ се все чѠста вѠмъ вѠдѠтъ.

За, жѠ.* Но горе вѠмъ фарисеомъ, Ѡко оѠделѠтѠвѠдете Ѡ млѠтвы Ѡ пигѠна, Ѡ всекого зѠлѠ, Ѡ мѠмо ходѠте сѠдъ Ѡ любѠе бжѠа. сѠа же подобѠше творѠти, Ѡ онѠхъ не оставлѠти. Горе вѠмъ фарисеомъ, Ѡко любѠте предѠданѠа на сонмищѠихъ. Ѡ цѠловѠнѠа на торжищѠихъ. Горе вѠмъ книжницы Ѡ фарисее лицемѠри, Ѡко еѠстѠ Ѡко грѠби невѠдоми. Ѡ члѠцы ходѠщен верхѠ не вѠдѠтъ. ѠвѠщѠавъ же нѠкѠин Ѡ законникъ, речѠ емѠ. оубо члѠю, сѠа глѠ, Ѡ нѠмъ досажѠѠеши. онъ же речѠ, Ѡ вѠмъ законникомъ горе, Ѡко накладѠете на члѠкы бременѠ не

Евѣліе

оудобѣ носима, и сами единѣмъ перстомъ вашимъ не прикасаетеся временемъ.

За, 3в.* Горе вамъ, ꙗко зиждете гробы пророкъ. Оцы же ваши и звиша ихъ, оубо свидѣтельствуете и соблаговолите дѣломъ оцъ вашихъ. ꙗко тии оубо и звиша ихъ, вы же зиждете ихъ гробы. Сего ради и премудрость бжѣа рече. послю въ нихъ пророки, и аплы, и ѿ нихъ оубиютъ и ижденутъ, да взыщется кровь всѣхъ пророкъ, проливаема ѿ сложеніа мірѣ, ѿ рода сего, ѿ крове ѡвела, до крове захаріа, погнѣшаго междѣ олтаремъ и храмомъ. Ей глѣю вамъ, взыщется ѿ рода сего. Горе вамъ законникомъ. ꙗко взѣсте ключъ раздѣніа. сами не видѣсте, и входѣщимъ возбранѣсте. Глѣущѣ же емѣ ѡдъ къ нимъ, начаша книжницы и фарисее вѣднѣ гнѣватися на нь, и престѣати егѣ о мнозѣ, лающе егѣ, ищѣще оуловити нѣчто ѿ оустъ егѣ, да на нь возглѣютъ.

Глава, вѣ.

Днихъ же собравшемся тмаамъ народа, ꙗко поспрашати дрѣгъ дрѣга, начатъ глѣти оученикомъ своимъ первѣе. **В**немаѣте себѣ ѿ кваса фарисейска, еже естъ лицемѣрїе. **За, 3г.*** Ничтоже во покровѣно естъ, еже не ѿкрыется. и тайно, еже не раздѣкнется. занѣ елика во тмѣ рѣкете,

Ѡ лѢКН

вѠ свѣтѣ оуслышител. и ѣже ко оуѣху глаете въ храмѣхъ,
проповѣстел на кровѣхъ. Глю же вамъ другомъ
своимъ, не оубойтел Ѡ оубивающихъ тѣло, и потомъ
не могущихъ лишше что сотворити. сказю же вамъ,
когò оубойтел, оубойтел имущаго власть по оубиенн
вопреки въ дѣбрь огню. ѣи глю вамъ, тогò оубойтел.
Не пать ли птицъ цѣнител пѣназема двѣма, и ни
ѣдина Ѡ нихъ нѣсть забвена предъ бгомъ. но и власи
главы вашел вси и зочтени сдѣть. не оубойтел оубо,
мнозѣхъ птицъ оуниши естѣ вы.

За, 3д.* Глю же вамъ. вслкъ иже аще исповѣсть мѧ
предъ члкъ, и снъ члчкн исповѣсть егò предъ англы
вжнми. а Ѡвергнел менè предъ члкъ, Ѡверженъ вдетъ
предъ англы вжнми. И вслкъ иже речетъ слово на сн
члческаго, оставител емѣ. а на стѧго дха худлившемѣ, не
оставител. Егда же приведѣтъ вы на соборица, и власти
и влчества, не пецѣтел, како, или что Ѡвѣщаете, или
что речете. стѣи бо дхъ наоучитъ вы въ той часъ, гѧже
подобѣетъ реци.

За, 3е.* Речѣ же емѣ нѣкн Ѡ народа, оучителю, рци
братѣ моемѣ раздѣлити со мноу достоаннѣ. Онъ же речѣ
емѣ. члче, ктò мѧ постави сдѣю, или дѣлител надъ

Евѣліе

вѣми; рече же къ нимъ. блюдетѣ и хранитѣся ѿ лихо
имства. ꙗко не ѿ избытка комѹ животъ єго єсть ѿ
имѣнїа єго.

За, 35.* Рече же прѣтчѹ къ нимъ г҃л. члѣкѹ нѣкоемѹ
богатѹ оубознѣса нѣва, и мышляше въ себѣ г҃л. что
сотворю, ꙗко не имамъ гдѣ собрати плодѹвъ моихъ; и
рече, єе сотворю. разорю житница моѹ, и бѹла созиждѹ.
и соберѹ тѹ всѹ жита моѹ и бл҃гѹа моѹ. и рекѹ дшѣи
моѣй. дшѣе, имаша многа бл҃га, лежаща на лѣта многа.
почивай, ѣждь, пей, веселися. Рече же ємѹ бг҃ъ. бездмне,
въ сїю нѹщъ дшѣ твоѹ истѹждѹтъ ѿ тебе. а ꙗже оуботова,
комѹ вѹдетъ; тако собиралъ себѣ, а не въ бг҃а богатѣл.
рече же ко оучѣкомъ своимъ. Сеє ради гл҃ю вамъ, не
пецѣтѣся дшѣю вѣшею, что ꙗсте. ни тѣломъ, во что
облечѣтѣся, дшѣа, бѹши єсть пища, и тѣло одежа.
Смотрите врѣнъ, ꙗко ни сѣютъ ни жндѹтъ, имъ же нѣсть
сокрѹвица, ни житница, и бг҃ъ питѣетъ ихъ. колми паче
вѣ єстѣ лѹчши птицѹ; кто же ѿ васъ пекийся мѹжетъ
приложити вѹзрастѹ своемѹ лѹкоть єдинъ; аще оубо ни
мало чего мѹжете, что о прочихъ печѣтѣся; смотрите
крѣны, како растѹтъ, не трдѹдаютѣся, ни прѹдѹтъ. гл҃ю
же вамъ, ꙗко ни солѹмонъ во всей славѣ своѣй облечѣся

ѣко ѣдинъ Ѡ снхъ. Ѣще же травѣ на селѣ днесь сѣщѣ,
и оѣтрѣ въ пѣщъ вмѣщемѣ, бѣтъ тако оѣбѣтъ, кольми
паче васъ маловѣри; и вы не ищѣте что ѣсте, или что
пѣете, и не возноситеся. всѣхъ бо снхъ ѣзыцы мѣра сего
ищѣтъ. вашъ же оѣцъ всѣтъ, ѣко трѣбѣете снхъ. оѣаче
ищѣте цѣтвѣа бжѣа, и сѣа всѣа приложѣте вамъ.

За, 33.* Не бойся малое стадо, ѣко блгоизволи оѣцъ
вашъ дѣти вамъ цѣтво. Продайте имѣнѣа ваша, и
дадите мѣтныа. сотворите себѣ влагалница не ветшающа,
сокровище неоскѣдѣемо на небсхъ, и дѣже тѣтъ не
приближается, ни моль растѣваетъ. и дѣже бо ѣсть
сокровище ваше, тѣ и сѣце ваше бѣдетъ. да бѣдѣтъ чресла
ваша преполсана, и свѣтилници горѣще, и вы подобни
члкомъ чающимъ гдѣ своего, когда возвратитя Ѡ бракъ,
да пришедшѣ и толкнѣвшѣ, авѣе Ѡвѣрзѣтъ ѣмѣ. блжѣни
равѣ тѣи, ихъ же пришедъ гдѣ оѣращѣтъ бѣдѣа. аминь
глю вамъ, ѣко преполшетя, и посадѣтъ ихъ, и минѣвъ
послѣжитъ имъ. и ѣще прѣидѣтъ во вторѣю стражѣ,
любѣ въ трѣтѣю стражѣ прѣидѣтъ, и оѣращѣтъ ихъ тако,
блжѣни сѣтъ равѣ тѣи. сѣ же всѣдите, ѣко ѣще вы
вѣдалъ господѣнъ храмини, въ кѣи часъ тѣтъ прѣидѣтъ,
бѣдѣлъ оѣбо вы, и не вы далъ подкопати домъ своего.

Ѣ́ВА́ЛІЕ

и вы оубо вѣдѣте готови. ꙗко вонь же часъ не мнитѣ, снѣ члѣчъ прїидетъ. Рече же ѣмъ пѣтръ. гдѣ, къ намъ ли прїтчъ сїю глѣши. или ко всѣмъ; рече же гдѣ.

За, 31.* Кто оубо ѣсть вѣрныи строитель и мѣдрин, ѣго же поставитъ гдѣ надъ чѣлѣдїю своєю, даати во время житомѣренїе; блаженъ рабъ той ѣго же прїшедъ гдѣ ѣго, оберѣщетъ творѣща тако. воистинѣ глѣ вамъ, ꙗко надъ всѣмъ имѣнїемъ своимъ поставитъ ѣго. ꙗще ли же речетъ рабъ той въ срѣцы своемъ, коснитъ господнѣ мой прїити, и начнетъ бити рабы и рабына, ꙗсти же и пити, и оупивѣтисѣ. прїидетъ господнѣ раба того, въ днѣ вонь же не чаетъ, и въ часъ вонь же не вѣсть, и протѣшетъ ѣго, и часть ѣго съ невѣрными положитъ. Той же рабъ вѣдѣвыи волю господина своего, и не оуготовавъ, ниже сотворивъ по воли ѣго, вїенъ вѣдетъ много. Не вѣдѣвыи же, сотворивъ же достойнаѣ ранамъ, вїенъ вѣдетъ малы.

За, 32.* Всякомъ же ѣмъ же дано вѣдетъ много, много възыщетсѣ ѿ него. и ѣмъ же предаша множайше, множайше прѣсѣтъ ѿ него. Огнѣ прїидоухъ вовреци на землю, и что хощѣ, ꙗще оубже возгорѣсѣ; крѣченїе же ѣмамъ крѣтитсѣ, и како оудержѣсѣ дондеже скончѣютсѣ; мнитѣ ли ꙗко мира прїидоухъ даати на землю; ни глѣ

вѠмъ, но раздѣленїа. вѠдѠтъ во Ѡселѣ пѠтъ во ѣдїномъ домѣ раздѣлены, трѣе на два, и два на три. раздѣлїтсѠ оцѣ на снѠ, и снѣ на оцѠ. мѣти на дщере, и дщи на мѠтере, свекры на невѣстѣ своѠ, и невѣста на свекрѠвъ своѠ. Глаше же народомъ, ѣгда оўзрите о́блакъ восходѠщї Ѡ запада, ѡбїе глѣте, тѣча градѣтъ, и бывѠетъ тако. и ѣгда югъ вѣющї, глѣте, зноѠ вѣдетъ, и бывѠетъ. Лицемѣри, лице нѣд и земли вѣсте искѠшѠти. времени же сегѠ како не искѠшѠете; что и о себѣ не сѣдите прѠведное; ѣгда во градѣши съ соперникомъ своѠмъ ко князю, на пѣти даждь дѣланїе и звыти Ѡ него. да не како привлечѣтъ тебѣ къ сѣдїи, и сѣдїа тѠ предѠтъ слѣзѣ, и слѣга всадїтъ тѠ въ темницѣ. ГлѠ тебѣ, не и зыдеши Ѡтѣдѣ, дѠндеже послѣднюю мѣдницѣ воздѠси.

Глава, гї. За, о.

ПрїндѠша же нѣщїи въ тѠ время повѣдающе ѣмѣ о галиленѣхъ, и хъ же кровъ пилѠтъ смѣси съ жертвами и хъ. и ѠвѣщѠвъ їсѣ, рече їмъ. мнїте ли їако галиленѣне сїи грѣшнѣйши пѠче всѣхъ галиленѣнъ бѠхѣ, їако тако пострадаша; нї глѠ вѠмъ, но ѡще не покѠетсѠ, всї тако же погѣвнѣте. Или о́ни о́смынадѣсѠте на нїхъ же падѣ столпъ силоѠмскїи, и повѠ и хъ. мнїте ли їако тїи

Евѣліе

должиѣиши вѣхѹ паче всѣхѹ живѹщихѹ во іерлѣмѣ; ни
 глѹ вамѹ, но ѣще не покаѣтесѹ, вси такожде погѣбнете.
 Глаше же сїю прѣтчѹ. Смоковницѹ имѣше нѣкїи въ
 виноградѣ своѣмѹ всаждѣнѹ. и прїиде ищѹа плодѹ на
 ней, и не обрѣте. Рече же къ винарѣви, се третїе лѣто
 ѡнеи же прихождѹ ищѹа плодѹ на смоковници сей, и не
 обрѣтаю. посѣци ю оубо, вскѹю и зѣмлю оупражнилетѹ;
 онѹ же ѡвѣщавѹ, рече емѹ. гдѣ, остави ю и се лѣто,
 дондеже окопаю окрѹтъ еѹ, и осыплю гноѣмѹ, и ѣще оубо
 сотворитѹ плодѹ, ѣще ли же ни, въ градѹщее посѣчеши ю.
За, Ѡа.* Бѣше же оучѹа на єдиномѹ ѡ сонмищѹ въ
 сѣботы. и се жена бѣ имѹщи дѹхѹ недѹженѹ, лѣтъ
 осмьнадесятъ, и бѣ слаба. и не могѹщиѹ восклонити
 ѡнѹдѹ. видѣвъ же ю ісѹ, пригласи, и рече ей, жено
 ѡпѹщѣна еси ѡ недѹга твоегѹ. и возложи на ню рѹцѣ, и
 ѣвѣе прострѣѹ, и славлѣше еѹ. ѡвѣщавѹ же старѣйшина
 съборѹ, негодѹа, занѣ въ сѣботѹ ищѣлѣи ю ісѹ, глаше
 народѹ. шестъ днѣи естъ, въ нѣ же достѹитѹ дѣлати, въ
 тѣи оубо приходѹще цѣлїтесѹ, а не въ днѣ сѣботныи.
 ѡвѣщавѹ же оубо емѹ гдѣ, и рече. лицемѣре, кождо
 васѹ въ сѣботѹ не ѡрѣшлетѹ ли своегѹ волѹ или ослѹ
 ѡ іаслїи, и ведѹ нападетѹ; сїю же дщѣре авраѣмлю сѹщѹ,

Ю́ же свазà сатанà, се́ ѠсмоѠ надеслте лѢто, не достòлше ли разрѣши́тисл ѣи Ѡ ю́зы се́л въ днѣ свѣòтныи; и си́ емѸ глѹщѸ, стыдàхѸсл вси противлàющисл емѸ. и вси лѹдѣе рàдовахѸсл, Ѡ всѢхѸ слàвныхѸ бывàющихѸ Ѡ негò.

Зà, Ѡв.* Глаше же, комѸ подòбно ѣсть црѣтвѣе бжѣе. и комѸ оуподòблю е́; подòбно ѣсть зернѸ горѸшнѸ, ѣже прѣемѸ члѣкѸ, вверже въ виногрàдѸ свòй, и возрастѣ, и бысть дрѣво велѣе, и птѣица нѣбныл вселѣшасл въ вѣтвѣе егò. И пàкы рече. комѸ оуподòблю црѣтвѣе бжѣе; подòбно ѣсть квàсѸ, ѣже прѣемши женà, съкры въ мѸцѣ сàта три, дòндеже вскнсе все. И прохòждàше сквòзѣ грàды и вѣси, оучà, и шѣствѣе творà во іерлѣимѸ. Рече же нѣкѣи емѸ. гдѣи, àще мàло ѣсть спсàющихсл; ѠнѸ же рече къ нимѸ. подвизàйтесл внѣти сквòзѣ тѣснал вратà. іàко мнòзи глѹ вàмѸ взыщѸтѸ внѣти, и не возмòгѸтѸ. Ѡнѣли же встанѣтѸ дòмѸ влѣкà, и затворѣтѸ двѣри, и начнете внѣ стоàти и оударàти въ двѣри глѹще. гдѣи, гдѣи Ѡверзи нàмѸ. и ѠвѣщàвѸ речѣтѸ вàмѸ. не вѣдѣ вàсѸ ѠкѸдѸ ѣстѣ. Тòгдà начнете глѣти. іàдòхомѸ предѸ тобòю и пѣхомѸ, и на распѣтѣихѸ нàшихѸ оучѣлѸ єси. И речѣтѸ, глѹ вàмѸ, не вѣмѸ вàсѸ ѠкѸдѸ ѣстѣ, ѠстѸпѣте Ѡ менѣ вси дѣлателѣе неспрàвдѣ. тѸ вѸдетѸ плàчѸ и скрѣжетѸ

Евѣліе

Звѣомъ. Егда оузрите авраама, и ісаака, и іакова, и всѣхъ пророкъ въ црѣвїи ежїи, вѣсь же и згонимыхъ вонъ. и прїидутъ ѿ востокъ и западъ, и сѣвера и юга, и возлагутъ въ црѣвїи ежїи. И се сѣть послѣднїи, иже вѣдуть первїи. и сѣть первїи, иже вѣдуть послѣдни.

За, От.* Въ той днѣ прїстѣпиша нѣщїи ѿ Фарисей, гл҃юще емѣ. и зыди и иди ѿсюдъ, іако иродъ хощетъ тѣ оубїити. И рече имъ. шедше рцѣте лисѣ томѣ. се и згоню вѣсы, и ищеленїа творю днесь и оутрѣ, и въ третїи скончаю. Обаче подоваетъ ми днесь, и оутрѣ и въ ближнїи ити, іако невозможно єсть пророкъ погїбнѣти кромѣ іерлїма. Іерлїмъ, іерлїмъ, и збївыи пророкъ, и каменїемъ побиваа посланыа къ немѣ. коль краты восхотѣхъ обратїи чада твоѣ, іако же кокошъ гнездò свое подъ крилѣ, и не восхотѣсте; се оставлетъсѣ вамъ домъ вашъ пѣстъ. Гл҃ю же вамъ, іако не имате менє видѣти, дондеже прїидетъ, егда речете, блгвѣнъ градъи во имѣ гдѣне.

Глава, дї. За, От.

И бысть егда внїти емѣ въ домъ нѣкоего князѣ Фарисейска въ сѣботѣ хлѣбъ їасти, и тїи бѣхѣ назирающе єго. И се члкъ нѣкїи имыи водными трѣдъ, бѣ предъ нимъ. И ѿвѣщавъ їѣ, рече къ законникомъ,

и Фарисеомъ гл҃а. ѡще достѡнтъ въ свѣотѣ цѣлїти; онї же оумолчаша. и прїемъ ищѣлїи єго, и ѡпѣстї. И ѡвѣщавъ къ нимъ рече. котораго ѡ васъ ослѣзъ, или вѣлѣ, въ стѣденецъ впадѣтъ. не ѡвїе ли истѡргнетъ єго въ днѣ свѣотныи; и не возмогѡша ѡвѣщати ємѹ къ сїмъ. Гл҃аше же къ званнымъ прїтчѹ. Обдержѡ како предсѣданїѡ и звирѡхѹ гл҃а къ нимъ. єгда звѡнъ бѣдешн кїмъ на бракъ, не сѣди на преднемъ мѣстѣ, єда ктѡ чїтнѣе тебѣ бѣдетъ звѡныхъ. и прїшедъ иже тебѣ звѡвыи и оного, речѣтъ. ты даждь семѹ мѣсто, и тогда начнѣши со стѣдомъ послѣднее мѣсто держати. но єгда звѡнъ бѣдешн, шѣдъ сѣди на послѣднемъ мѣстѣ, да єгда прїидетъ звѡвыи тѡ, речѣтъ тї, дрѣже, послѣди выше. тогда бѣдетъ тї слава предъ званными съ тобою. Ико всѡкъ возносѡсѡ, смѣрїтсѡ. и смирѡднѡсѡ, вознесѣтсѡ.

Зѡ, ѡє.* Гл҃аше же и къ звѡвшемѹ єго. єгда сотворїши обѣдъ или вѣчерю, не зови дрѣгъ своїхъ ни братїѡ твоѡ, ни сродникъ твоїхъ, ни сосѣдъ богѡтыхъ. єда колї и тїи тѡ тако же воззовѹтъ, и бѣдетъ тї воздаїнїе. но єгда творїши пїрѣ зови нїщѡ, маломѡци, хромы, слѣпы, и блѣженъ бѣдешн. ико не имѹтъ тї что воздати. воздаѣтъже тїсѡ въ воскрѣсїнїе праведныхъ. Слышавъ же

ЕѴАЛІЕ

нѢКІИ Ѡ ВОЗЛЕЖАЩИХЪ СЪ НИМЪ СІА, РЕЧЕ ЕМѸ. БЛЖЕНЪ
ИЖЕ СНѢСТЬ ОБѢДЪ ВЪ ЦРѢВІИ БЖІИ.

ЗА, ОЗ.* ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ ЕМѸ. ЧЛКЪ НѢКІИ СОТВОРИ ВЕЧЕРУ
ВЕЛІЮ, И ЗВА МНОГЫ. И ПОСЛА РАБЪ СВОИ ВЪ ГОДЪ ВЕЧЕРА,
РЕЦИ ЗВАННЫМЪ, ГРАДѢТЕ, ІАКО ОУЖЕ ГОТОВА СЪТЬ ВСА.
И НАЧАША ВКѸПѢ ѠРИЦАТИСЯ ВСИ. ПЕРВЫИ РЕЧЕ ЕМѸ. СЕЛО
КѸПНІХЪ, И ИМАМЪ НУЖДЪ ИЗЫТИ И ВІДѢТИ Е. МОЛЮТИСЯ
ИМѢИ МА ѠРЕЧЕНА. И ДРДГІИ РЕЧЕ. СДРДГЪ ВОЛОВНЫХЪ
КѸПНІХЪ ПЛТЬ, И ГРАДЪ ИСКѸСИТИ ИХЪ. МОЛЮ ТА ИМѢИ МА
ѠРЕЧЕНА. И ДРДГІИ РЕЧЕ. ЖЕНЪ ПОЛХЪ, И СЕГО РАДИ НЕ МОГЪ
ПРИИТИ. И ПРИШЕДЪ РАБЪ ТОИ, ПОВѢДА ГОСПОДИНЪ СВОЕМЪ
СІА. ТОГДА РАЗГНѢВАВША ДОМЪ ВЛКА, РЕЧЕ РАБЪ СВОЕМЪ.
ИЗЫДИ СКОРО НА РАСПѸТИА, И СТОГНЫ ГРАДА И НИЩАА, И
ВѢДНЫА И СЛѢПЫА И ХРОМЫА ВВЕДИ СѢМО. И РЕЧЕ РАБЪ.
ГДИ, БЫСТЬ ІАКО ЖЕ ПОВЕЛѢ, И ЕЩЕ МѢСТО ЕСТЬ. И РЕЧЕ
ГОСПОДИНЪ КЪ РАБЪ. ИЗЫДИ НА ПѸТИ И ХАЛДГЫ, И ОУБѢДИ
ВНИТИ, ДА НАПОЛНИТСЯ ДОМЪ МОИ. ГЛЮ БО ВАМЪ, ІАКО
НИ ЕДИНЪ МДЖІИ ТѢХЪ ЗВАНЫХЪ ВКѸСИТЪ МОА ВЕЧЕРА.
МНОЗИ БО СЪТЬ ЗВАНИ, МАЛО ЖЕ ИЗБРАННЫХЪ.

ЗА, ОЗ.* ИДАХЪ ЖЕ СЪ НИМЪ НАРОДИ МНОЗИ. И ОБРАЦЬСА
РЕЧЕ КЪ НИМЪ. АЩЕ КТО ГРАДЕТЪ КО МНѢ, И НЕ ВОЗНЕНА
ВИДИТЪ ОЦА СВОЕГО И МАТЕРЕ, И ЖЕНЪ И ЧАДЪ, И БРАТИА

и сестръ, еще же и дшѡ свою, не можетъ мой быти оучникъ. И иже не носитъ крѣта своего и въ слѣдъ мене градѣтъ, не можетъ мой быти оученикъ. Кто во Ѡ васъ хотѣи столпъ создати, не прежде ли сѣдъ разочтѣтъ имѣнїе, аще имать еже есть на совершенїе; да некогда положитъ основанїе, и не возмóжетъ совершити. вси видѡщен начнѡтъ рѡгѡтисѡ емѡ глѡще, ꙗко сѣи члѣкъ начѡтъ здѡти, и не можетъ совершити; или кин црѣ иды ко иномѡ црѣ, снитисѡ съ нимъ на брань, не сѣдъ ли прежде совѣщавѡетъ, аще силенъ есть срѣстисѡ съ десѡтїю тысѡщъ, градѡщаго со двѣмадесѡтьма тысѡщамѡ нанъ; аще ли же ни, еще далече емѡ сѡщѡ, молѣнїе послѡвъ, молитсѡ о смиренїи. Тако оубо всѡкъ Ѡ васъ. иже не Ѡречѣтсѡ всегò своего имѣнїѡ. не можетъ быти мой оученикъ. добрò есть соль. аще же соль обѡлетъ, въ чемъ осолитсѡ; ни въ землѣ ни въ гнòи трѣвѡетъ. вонъ и зыпѡтъ ю. Имѣли оуши слышати, да слышитъ.

Глава, еі. За, Он.

Бѣхѡ же приближающесѡ емѡ вси мытарїе и грѣшницы послѡшати егò. И роптѡхѡ Фарисее и книжницы глѡще. ꙗко сѣи грѣшники прїемлетъ, и съ ними ѡстѡ. Речѣ же къ нимъ прѣтчѡ сїю глѡ. кин члѣкъ Ѡ васъ

Еѵагіе

и мѣ стѡ овецѣ, и погубель единѹ ѿ нихѹ. не оставитѣ ли девѣтъдесѣтъ и девѣтъ въ пѣстыни, и идетѣ въ слѣдѣ погнбшѣ дѡндеже оберѣщѣтѣ ю; и оберѣтѣ возлагѣтѣ на рамя свои радѡмѣ. И пришедѣ въ дѡмѣ созывѣтѣ дрѡгы и сосѣды глѣ имѣ. радѡйтеѣ со мною, ꙗко оберѣтохѣ овецѣ моѹ погнбшѹ. Глѹ вамѣ, ꙗко тако радѡсть бѣдетѣ на нѣси. О единѡмѣ грѣшницѣ кающѣмѣ, нежели О девѣтъдесѣтнхѣ и девѣтъ праведникѣ, ꙗже не трѣбѹтѣ поканіѣ. Или каѣ жена имѡщи деѣтъ драхмѣ, ꙗще погубитѣ единѹ драхмѣ. не вжизѣетѣ ли свѣтилника, и пометѣтѣ храмнѣ, и ищетѣ прилѣжно, дѡндеже оберѣщѣтѣ; и оберѣтѣши созывѣтѣ дрѡгына и сосѣды глѹщи. радѡйтеѣ со мною, ꙗко оберѣтохѣ драхмѣ погнбшѹ. Тако глѹ вамѣ, радѡсть бѣветѣ предѣ англы вжѣи, О единѡмѣ грѣшницѣ каущимѣ.

За, Ѳд.* Речѣ же. члѣкѣ нѣкѣи имѣ двѣ сѣѣ. и речѣ юнѣи шѣи єю оцѣ. Очѣ, даждѣ ми достѡйнѹ чѣсть имѣніѣ. и раздѣли ѣма имѣніѣ. и не по мнозѣхѣ днѣхѣ собравѣ все мнѣи сѣѣ, ѿидѣ на странѣ далѣче, и тѣ расточѣ имѣніѣ своѣ, живѣи блѡдно. иждѣвшѣ же ємѣ все, бѣсть глѣдѣ крѣпокѣ на странѣ тоѣ, и тоѣ начѣтѣ лишѣтѣмѣ. и шѣдѣ прилѣпнѣ єдинѡмѣ ѿ житѣль тоѣ странѣ. и послѣ єго

на сѣла своѠ пасти свиної. и желѠше насытити чрево своѠ
Ѡ рожеца, ꙗже ꙗдѠхъ свиної. и никтоже далше емѸ.
вз себе же пришѣдъ, рече. колико наемникомъ оца моего
изывають хлѣбы, азъ же гладомъ гиблю; воставъ иду
ко оцу моему, и рекъ емѸ. Оче, согрѣшихъ на нѣо и
предъ тобою, и оуже неѣсмь достоинъ нареци сѧ снѧ твоѧ,
сотвори мѧ ꙗко единого Ѡ наемникъ твоихъ. и воставъ
иде ко оцу своему. еще же емѸ далече сѣдъ, оузрѣ егѠ
оца егѠ, и милъ емѸ бысть. и текъ нападе на выю егѠ,
и облобыза егѠ. рече же емѸ снѧ. Оче, согрѣшихъ на
нѣо и предъ тобою, и оуже неѣсмь достоинъ нареци сѧ
снѧ твоѧ. рече же оцъ къ рабомъ своимъ. и знесѣте
одежда первѧ, и облещѣте егѠ, и дадите перстень
на рѣкъ егѠ, и сапогы на нозѣ. и привѣдше телеца
оупитанныи, заколите, и ꙗдше веселим сѧ, ꙗко снѧ мой
сей мѣртва бѣ, и оживѣ. и изгиваъ бѣ, и обрѣтесѧ. и
начаша веселити сѧ. бѣ же снѧ егѠ старѣи на селѣ. и
ꙗко градъ приближисѧ къ домѸ, слыша пѣнїѧ и лики.
и призвѧвъ единого Ѡ отрокъ, вопрошѧше, что оубо сѧ
сѣтъ. онъ же рече емѸ. ꙗко братъ твоѧ прїиде, и закла
оца твоѧ телеца оупитанныи, ꙗко здрава егѠ прїѧтъ.
разгнѣвавъ жесѧ, и не хотѧше внїти. оцъ же егѠ

Еѵагіе

иЗше́дъ мола́ше е́го. О́нъ же ѿвѣща́въ, рече́ о́цѣ. се́ толи́ко лѣтъ рабо́таю тебѣ́, и николи́же за́повѣди твоѧ́ престѹпи́хъ, и мнѣ́ николи́же да́лъ еси́ козла́те, да съдрѹгы́ свои́ми возвесели́лхъ вѣхъ. Е́гда же си́нъ твоѧ́ се́й, и́зѣды́и твоѧ́ и́мѣніе съ любоу́бїицами, прїи́де, закла́ е́мѹ теле́цъ пито́мыи. О́нъ же рече́ е́мѹ, ча́до, ты́ всегда́ со мно́ю еси́, и всѧ́ мо́л, твоѧ́ сѹтъ. возвесели́тихъ е́а и́ возра́довати подо́баше, ꙗ́ко бра́тъ твоѧ́ се́й мѣ́ртва бѣ́, и о́живѣ́. и и́згнѣвъ бѣ́, и о́бръѣтѣ́а.

Глава́, сї. За́, пї.

Глаше́ же и́ ко о́чнїкѡмъ свои́мъ. члѣкъ нѣ́кїи бѣ́ бога́тъ, и́же и́маше́ приста́вника, и то́й о́клеветанъ́ вѣ́сть къ немѹ́, ꙗ́ко расто́чае́тъ и́мѣніе е́го, и при́гласївъ́ е́го, рече́ е́мѹ. что́ се́ слы́шѹ о́ тебѣ́; возда́ждь ѿвѣ́тъ о́ приста́вленїи́ домо́внѣ́мъ. не возмо́жеши бо́ кто́мѹ до́мъ стро́ити. Рече́ же въ себѣ́ приста́вникъ до́мѹ. что́ сотворю́, ꙗ́ко гдѣ́ мо́й ѿе́млетъ стро́енїе до́мѹ ѿ менѣ́; копа́ти не мо́гѹ, просї́ти стыжа́дѣ́а. раздѣ́хъ что́ сотворю́. да е́гда ѿста́вленъ́ вѣ́дѹ ѿ стро́енїа до́мѹ, прїи́мѹтъ мѧ́ въ до́мы своѧ́. И́ призва́въ е́ди́ного ко́гождо́ должнїкъ́ господїна́ свое́го. гла́ше́ пер́вомѹ́, коли́цѣ́мъ до́лженъ́ еси́ господїну́ мое́мѹ; О́нъ же рече́.

стò мѣръ мѡсла. И рече ѿмѹ, прїимѡ писанїе твоє, и сѣдѹ скоро, напиши, пѡтъделѡтъ. Потомѹ же рече дрѹгомѹ. ты же колїцѣмѹ долѡженѹ ѿси; онѹ же рече, стò мѣръ пшеница. И гла ѿмѹ. прїимѡ писанїе твоє, и напиши, ѡсмѡделѡтъ. И похвали гдѹ домѹ строїтеля неправеднаго, ꙗко мѡдрѣ сотвори. ꙗко сїнове вѣка сегò мѡдрѣиши пѡче сїновѹ свѣта въ родѣ своемѹ сѹтъ. И азѹ вамѹ гла, сотворїте себѣ дрѹгы Ѡ мамоны неправды, да егда ѡскѡдѡчете, прїимѡтъ вы въ вѣчныя кровы.

За, па.* Вѣрныи въ малѣ, и во многѣ вѣренѹ ѿсть. и неправедныи въ малѣ, и во многѣ неправеденѹ ѿсть. ꙗще оубо въ неправеднѣмѹ имѣнїи вѣрни не бысте, во истиннѣмѹ ктò вамѹ вѣрѹ ѡметѹ; и ꙗще въ чюжемѹ вѣрни не бысте, ваше ктò вамѹ дастѹ; ни кїи же рабѹ мѡжетѹ двѣма господїнома работати. либо едїного возненавидѡтъ, а дрѹгаго возлюбитѹ. Или едїного держїтѡ, о дрѹзѣмѹ же нерадїти начнетѹ. не мѡжете бгѹ работати и мамонѣ. слышахѹ же сїа всѡ и фарїсеє, сребролюбцы сѹще, и рѡгѡхѹсѡ ѿмѹ. И рече ѡмѹ.

За, пв.* вы естє оправдающеи себє предѹ члѡкы, бгѹ же вѣсть срѡца ваша. ꙗко ѿже ѿсть въ члѡчѹхѹ высоко, мѣрзость ѿсть предѹ бгѡмѹ. законѹ и прѡрѡцы до іоанна,

Евѣліе

Ѿтолѣ црѣтвіе вѣіе блговѣствуетса, и всѣкѣ въ нѣ нѣднѣтса. Оудобѣе же єсть нѣвѣ и земли пренті, неже Ѿ закона єдиной чертѣ погнѣнѣти. Всѣкѣ пѣщали женѣ своіу, и приводѣ ииѣ, прелюбѣ дѣетѣ. и женѣнса пѣщєною Ѿ мѣжа, прелюбѣ творитѣ.

За, пг.* Члѣкѣ же нѣкїи бѣ богѣтѣ, и облѣчѣшесѣ въ порфѣрѣ и вѣссонѣ, веселѣсѣ на всѣ днѣ свѣтло. Ницѣ же бѣ нѣкто именемѣ лѣзарѣ, иже лежѣше предѣ вратѣ єгѣ гнѣоннѣ, и желѣше насытитисѣ Ѿ крѣпнѣцѣ пѣдающнхѣ Ѿ трапѣзы богѣтаго. но и ѱи приходѣше облѣзѣхѣ гнѣой єгѣ. Бѣсть же оумрети нищємѣ, и несѣнѣ бѣити ѣнгѣлы на лѣно ѣвраѣмле. Оумреть же и богѣтын, и погрѣбѣша єгѣ. И во ѣдѣ возвѣдѣ Очи своіу сынѣ въ мѣкахѣ, оузрѣ ѣвраѣма и здѣлѣче, и лѣзарѣ на лѣнѣ єгѣ. И тѣой возглѣшѣ, речѣ. Очѣ ѣвраѣме, помнѣлѣи мѣ, и послѣ лѣзарѣ, да омѣчитѣ конѣцѣ пѣрста своєгѣ въ водѣ, и оустѣднѣтѣ ѣзѣыкѣ мѣой, ѣако стрѣждѣ въ пламени сѣмѣ. Речѣ же ѣвраѣмѣ. чѣдо помнѣи ѣако воспрѣѣлѣ єсн блѣгал твоѣ въ животѣ твоѣмѣ, и лѣзарѣ тѣако же слѣл. ннѣ же здѣ оутѣшѣетсѣ, тѣ же стрѣждеши. И надѣ всѣми снми, междѣ нѣми и вѣми прѣпастѣ велѣка оутверднѣсѣ, ѣако да хотѣщен пренті Ѿснѣдѣ кѣ вѣмѣ, не возмѣгѣтѣ,

ниже Ѡтѡдѡ кѡ нѡмѡ прехѡдѡтѡ. Речѣ же, молю тѡ оубо
 Ѡче, да послѣши ѣго въ домѡ Ѡца моего. Ѣмамѡ во
 плѡть братѡ, Ѣко да засвѣдѣтельствѡтѡ Ѣмѡ, да не
 Ѣ тѡи прѢидѡтѡ на мѣсто ѣ мѡчноѡ. Глѡ ѣмѡ авраѡмѡ,
 Ѣмѡтѡ моѡсѣѡ Ѣ прѡроки, да послѡшѡтѡ Ѣхѡ. Ѡнѡ же
 речѣ, ни Ѡче авраѡме, но Ѣще ктѡ Ѡ мѡртвѡхѡ Ѣдетѡ кѡ
 нѡмѡ, покѡютѡ. Речѣ же ѣмѡ, Ѣще моѡсѣѡ Ѣ прѡроки
 не послѡшѡтѡ, ни Ѣще ктѡ Ѡ мѡртвѡхѡ воскрѣнетѡ, не
 Ѣмѡтѡ вѣры.

Глава, 31.

Речѣ же ко оубнѡкомѡ своѡмѡ. невозмѡжно ѣсть не
 прѢитѡ совлѡзномѡ. горе же, ѣго же ради прѢхѡдитѡ.
 оубо ѣмѡ было бы, Ѣще жѣрновѡ Ѡсѣльскѡи Ѡблежалѡ
 бы Ѡ вѡн ѣго, Ѣ ввѣрженѡ въ море, неже да совлѡзнитѡ
 малѡхѡ сѡхѡ ѣдиноѡ.

За, пѡ.* Ѣнемаѣте себѣ. Ѣще согрѣшитѡ тебѣ братѡ
 твоѡ, запрѣтѡ ѣмѡ. Ѣ Ѣще покѡетѡ, Ѡстави ѣмѡ. Ѣ
 Ѣще седмици на дѡнѡ согрѣшитѡ кѡ тебѣ, Ѣ седмици на
 дѡнѡ Ѡбратѡтѡ глѡ кѡюѡ, Ѡстави ѣмѡ. Ѣ рекѡша ѡпли
 гѡви. приложи нѡмѡ вѣрѡ. Речѣ же гѡ. Ѣще выѡсте Ѣмѣли
 вѣрѡ Ѣко зѣрно горѡшно, глѡли выѡсте Ѣгодиннѣ сѣи,
 востѡргнѡли Ѣ всадѡли въ море, Ѣ послѡшала бы вѡсѡ.

Ѣ́вѣліе

Котóрыи же ѿ васъ рабъ имѣа, оубо́щъ, или пасо́щъ, иже прише́дшъ ѣмѹ съ селà, рече́тъ ѡ́бїе, минѹвъ возлáзи, но не рече́тъ ли ѣмѹ, оубо́тѡвай что̀ вечерáю, и препо́савса слáжн ми, дондеже ѣ́мъ и пїю, и потѡмъ ѣ́си и пїеши ты; ѣдà имать хвалѹ рабѹ томѹ, ꙗ́ко сотвори повелѣннаа; не мнѹ. та́ко и вы, ѣдà сотворитѣ всà повелѣннаа ва́мъ, глѣте, ꙗ́ко раби не потрі́бни ѣ́смы, ꙗ́ко ѣ́же до́лжни бѣ́хомъ сотворити, сотвори́хомъ. И бы́сть и́дѹщъ ѣмѹ во ієрлѣ́мъ, и то́й прохѡждаше междѹ самарїею и галилеею.

За́, пѣ.* Вхо́дѹщъ же ѣмѹ въ нѣкѹю ве́сь, оубо́тѡша є́го де́лать прокаже́нѣхъ мѹжїи, иже ста́ша и́здадече, и тїи вознесо́ша гласъ глѹще. и́же наста́вниче помилѹй ны́. И ви́дѣвъ, рече́ имъ. ше́дше покажи́теса сїѣ́нникомъ. И бы́сть и́дѹщемъ имъ, оубо́тѡшася. ѣ́динъ же ѿ нїхъ ви́дѣвъ ꙗ́ко и́сцѣлѣ́, возвратїса со́ гласомъ ве́лїемъ сла́ва б́га, и паде́ ницъ при ногѹ є́го хвалѹ ѣмѹ возда́, и то́й бѣ́ самаря́нинъ. ѡ́бѣща́въ же и́ъ, рече́. не де́лать ли оубо́тѡшася. да де́лать гдѣ; ка́ко не оубо́тѡшася возвраще́шеся да́ти сла́вѹ б́гѹ, то́кмо иноплеме́нникъ сїи́. и рече́ ѣмѹ, воста́въ и́ди, вѣ́ра твоà спїе́ тл̄.

За́, пѣ.* Вопроше́нъ же бы́въ ѿ фарисей, когдà прїидетъ црѣ́тїе вѣ́їе. ѡ́бѣща́въ имъ рече́. не прїидетъ црѣ́тїе вѣ́їе

сѠ соблюденіемъ. ниже рекѡтъ, сѠ здѣ или сѠ онде. сѠ во
 црѣтвіе бжїе внѡтърѣ вѠсѠ ѣсть. Речѣ же ко оѡченикомъ
 своимъ. прїидѡтъ днїе, егда вожделѣете единаго днѣ снѠ
 члѣкаго видѣти, и не оѡзрите. и рекѡтъ вамъ, сѠ здѣ,
 сѠ онде. не изыдѣте, ни поженѣте. Иѡко во молнїи
 блистающисѠ Ѡ понѣныѠ, на понѣнѣи свѣтитсѠ, тако
 бѡдетъ снѠ члѣкѠи въ днѣ свой. Прѣжде же подобѣтъ
 емѡ много пострадати, и искѡшенѡ быти Ѡ рода сего.
ЗѠ, пѠз.* И иѡко же бысть во дни ноѣвы, тако бѡдетъ и
 во дне снѠ члѣка, іадѡхѡ, пїѡхѡ, женѡхѡ, послѡгѡхѡ,
 до него же днѣ внїде ноѣ въ ковчѣгѡ, и прїиде потопъ,
 и погубѣи всѠ. Тако же и иѡко же бысть во дни лотовы,
 іадѡхѡ, пїѡхѡ, кѡповѡхѡ, продаѡхѡ, саждаѡхѡ зѡхѡ.
 вонѣ же днѣ изыде лотъ Ѡ содомлянѡ, ождѡи кѡмыкѡ
 горѡщѡ, и огнь сѠ нѣсѣ, и погубѣи всѠ. потомѡ же бѡдетъ
 и въ днѣ, вонѣ же снѠ члѣкѠи іавїтсѠ. въ той днѣ иже
 бѡдетъ на кровѣ, и сосѡды егѡ въ домѡ, да не слѡзнтъ
 взѡти ихѡ. и иже на селѣ, такожде да не возвратїтсѠ
 вспѡтъ. поминѡйте женѡ лотовѡ. Иже ѡще взыщѣтъ
 дшѡ свою спѣти, погубїтъ ю. а иже ѡще погубїтъ ю,
 живїтъ ю. Глѡ вамъ, въ тѡ нѡщѣ бѡдетѠ двѠ на одрѣ
 единаомъ, единѡ поѣмлетсѠ, а дрѡгїи оставляѣтсѠ.

Евѣліе

Бѣдетѣ двѣ вкѣпѣ мѣлющи, едина поѣмлетса, а дрѣгѣа оставлѣетса. двѣ бѣдета на селѣ, единъ поѣмлетса, а дрѣгѣи оставлѣетса. И ѡвѣщавше глаша емоу, гдѣ гди; онъ же рече имъ, идѣже тѣло, тамо совершѣтса и орли.

Глава, ѱ.

Глаше же и прѣтѣчѣ къ нимъ, како подобѣетъ всегда молѣтиса, и не стѣжати си, глѣ.

За, ѱн.* Сѣдѣл бѣ нѣкѣи въ нѣкоемъ градѣ, бѣга не боѣса, и члѣкъ не срамлѣлса. Рдовѣ же нѣкаа бѣ во градѣ томъ, и приходяше къ нему глѣущи, ѡмстити менѣ ѡ соперника моего. и не хотѣше на долзе времени. Последнѣи же рече въ себѣ. аще и бѣга не боѣса, и члѣкъ не срамлѣюса, но занѣ творѣтъ ми трѣды вдовица сѣа, ѡмщѣ елѣ, да не до конца приходѣши застойтъ менѣ. Рече же гдѣ. слышите, что сѣдѣи неправдѣ глѣтъ. бѣга же не имать ли сотворѣти ѡмщѣніе и зверѣнныхъ своихъ, вопіющихъ къ нему днѣ и ношь, и долготерпѣтъ онѣхъ; глѣо вамъ. ꙗко сотворѣтъ ѡмщѣніе ихъ вскорѣ. Обѣче снѣ члѣкѣи пришедъ, оубо обрѣщѣтъ ли си вѣрѣ на землѣ; рече же и къ дрѣгѣимъ оуповающимъ собою, ꙗко сѣтъ праведници, и оуничижающихъ прочихъ, прѣтѣчѣ сѣю.

За, ѱд.* Члѣка двѣ внидоѣста въ црѣковь помолѣтиса.

ѢДИНЪ ФАРИСѢЙ, А ДРУГІИ МЫТАРЬ. ФАРИСѢЙ ЖЕ СТАВЪ,
СИЦЕ ВЪ СЕБѢ МОЛЛШЕСА, ВЖЕ ХВАЛѸ ТЕБѢ ВОЗДАЮ, ІАКО
НѢСМЬ ІАКО ЖЕ ПРОЧІИ ЧЛЦЫ. ХИЩНИЦЫ НЕПРАВЕДНИЦЫ,
ПРЕЛЮБОДѢ, ИЛИ ІАКО ЖЕ СЕЙ МЫТАРЬ. ПОЩѢСА ДВА КРАТЫ
ВЪ СВѢТѢ, ДЕСАТИНѢ ДАЮ ВСЕГО ѢЛИКА ПРИТЛЖѢ. МЫТАРЬ
ЖЕ ИЗДАЛЕЧЕ СТОЛ, НЕ ХОТЛ НИ ОЧІЮ ВОЗВЕСТИ НА НѢО, НО
БІАШЕ ПЕРСИ СВОЛ ГЛ, ВЖЕ МЛТИВЪ ВЪДИ МНѢ ГРѢШНОМѢ.
ГЛЮ ВАМЪ, ІАКО СИДЕ СЕЙ ОПРАВДАНЪ ВЪ ДОМЪ СВОЙ, ПАЧЕ
ОНОГО. ІАКО ВСЛКЪ ВОЗНОСЛНСА СМИРИТЕСА. СМИРАЛИ ЖЕ
СЕБѢ, ВОЗНЕСЕТСА.

За, ч.* Приношлхъ же къ немѢ и младенца, да ихъ
кѡснетса. видѣвшѢ же оучицы запрѣтиша имъ. ісѢ же
призвалъ ихъ, гла. ОСТАВНТЕ ДѢТЕЙ ПРИХОДИТИ КО МНѢ,
И НЕ БРАНИТЕ ИМЪ. ТАКОВЫХЪ БО ѢСТЬ ЦРТВІЕ ВЖІЕ. ИМИНЬ
БО ГЛЮ ВАМЪ. ИЖЕ АЩЕ НЕ ПРИИМЕТЪ ЦРТВІА ВЖІА ІАКО
ОТРОЧА, НЕ ИМАТЬ ВНИТИ ВЪ НЕ.

За, ча.* И ВОПРОСИ ЕГѠ НѢКІИ КНАЗЬ, ГЛ. ОУЧИТЕЛЮ
БЛГІИ, ЧТО СОТВОРИВЪ ЖИВОТЪ ВѢЧНЫИ НАСЛѢДСТВЮ; РЕЧЕ
ЖЕ ѢМѢ ІСѢ. ЧТО МЛ ГЛѢШИ БЛГА; НИКТОЖЕ БЛГЪ, ТОКМО
ѢДИНЪ БГЪ. ЗАПОВѢДИ ВѢСИ; НЕ ПРЕЛЮБЫ ТВОРИ. НЕ ОУБИЙ. НЕ
ОУКРАДИ. НЕ ЛЖЕСВѢДѢТЕЛЬСТВУЙ. ЧТИ ОЦА ТВОЕГО И МАТЕРЕ
ТВОЮ. ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ, ВСЛ СІА СОХРАНИХЪ Ѡ ЮНОСТИ МОЕЛ.

Евѣліе

Слышавъ же сѣа ісѣъ, рече ѣмѣ. ѣще ѣдино҃го не докочалъ
ѣси. всѣа ѣлика ѣмаши продаждь, ѣ раздаѣи ницимъ, ѣ
ѣмѣти ѣмаши сокровище на нѣси. ѣ гради въ слѣдъ менѣ.
Онъ же слышавъ сѣ, прискорбенъ бысть, вѣ во богатъ
сѣло. видѣвъ же ѣго ісѣъ прискорбена бывша, рече. како
не оудобъ ѣмѣщен богатство, въ црѣтвѣе бжѣе внѣдѣтъ.
Оудобѣе во ѣсть велебѣдѣ сквозѣ ѣглинѣ оуши прони,
нѣже богатъ въ црѣтвѣе бжѣе внѣти. Рѣша же слышавши,
то ктѣ можѣтъ спѣсѣнъ быти; Онъ же рече. невозможна
ѣ члѣкъ, возможна сѣтъ ѣ вѣа. Рече же пѣтръ. сѣ мы
оставахомъ всѣа, ѣ по тебѣ идохомъ. Онъ же рече ѣмъ.
амѣнь глѣо вамъ, ѣако никтоже ѣсть ѣже оставитъ
домъ, ѣли родитѣла, ѣли братѣю, ѣли сестры, ѣли женѣ,
ѣли чада, црѣтвѣа ради бжѣа, ѣже не прѣимѣтъ множицею
во время сѣ, ѣ въ вѣкѣ градѣщии живѣтъ вѣчныи.
За, чѣв.* Поѣмъ же ѣва надеяте, рече къ нимъ. сѣ
восходимъ во ісѣрлѣимъ, ѣ скончѣются всѣа писанна
прѣрокы ѣ сѣи члѣестѣ. предадѣтъ во ѣго ѣзѣкомъ, ѣ
порѣгаются ѣмѣ, ѣ оукорѣтъ ѣго, ѣ оплѣютъ ѣго, ѣ
бывше оубѣютъ ѣго, ѣ въ третѣи дѣнь воскрѣнетъ. ѣ тѣи
ничесѣе ѣ сѣхъ раздѣмѣша. ѣ вѣ глѣ сѣи сокровѣнъ ѣ
нихъ, ѣ не раздѣмѣвахѣ глѣмыхъ.

За, чг.* Бысть же егда приближишася во иерихонъ, спѣецъ нѣкїи сѣдѣше при пѣти, просл. слышавъ же народъ мимо ходящъ, вопрошаше что оубо есть се. Повѣдаша же емѹ, ꙗко иѹ назаранинъ мимо ходитъ. И возопи гл. иѹ снѣ двѣвъ помилуй мѡ. И прѣидущи прецахѹ емѹ, да оумолчитъ. Онъ же паче множае вопиаше, снѣ двѣвъ, помилуй мѡ. Ставъ же иѹ, повелѣ привести егѡ къ себѣ. Приближшѹ же сѡ емѹ къ немѹ. вопроси егѡ гл. что хощеши да ти сотворю; Онъ же рече. гди, да прозрю. иѹ же рече емѹ, прозри, вѣра твоѡ спсе тѡ. и ѡбїе прозрѣ. и въ слѣдъ егѡ идѣше, славлѡ бга. И вси людїе видѣвше, воздѡша хвалѹ бгѡви.

Глава, дї. За, чд.

И вшедъ проходяше во иерихонъ. и се мѡжъ, нарицае мыи захей, и снѣ бѣ старѣи мытаремъ, и тои бѣ богѡтъ, и искаше видѣти иѹ, ктѡ есть, и не можаше Ѡ народа, ꙗко вѡзрастомъ малъ бѣ. И предѣ текъ, возлѣзе на ꙗгодичинѹ, да видитъ егѡ, ꙗко тѡдѣ хотѣше минѹти. и ꙗко прїиде на мѣсто, возрѣвъ иѹ, видѣ егѡ, и рече къ немѹ, захее, потщѡвсѡ слѣзи. днесь во въ домѹ твоѡмъ подобаетъ ми быти. И потщѡвсѡ слѣзе, и прїлтъ егѡ радѡвсѡ. И видѣвше вси, роптахѹ глѡущи,

Евѣліе

ѣако кѣ грѣшномѹ мѹжѹ вниде витати. Ставѣ же захѣй рече ко гдѹ. се полѣ имѣніа моего гдѣ дамѣ нищимѣ. и аще когò чимѣ обидѣхѣ, возвращѣ четверицею. Рече же кѣ немѹ ісѹ. ѣако днесѣ спсєніе домѹ семѹ бысть, занє и сєй снѣ авраамлѣ єсть. прїиде во снѣ члѣчѣ взыскати и спѣти погнѣшаго. Слышацимѣ же имѣ сїа, приложїи прїтчѹ, занє блїзѣ ємѹ быти ієрлїма, и мнѹхѹ ѣако ѡбїе црѣтво вжїе хощетѣ іавїтисл, и рече оѹво.

За, чє.* Члѣкѣ нѣкїи добра рѣда, їде на странѹ далєче, прїлти севѣ црѣтво, и возвратїтисл. Призвѣвѣ же дєсѣть рѣвѣ своихѣ, дѣстѣ имѣ дєсѣть мнѣсѣ, и рече кѣ нимѣ. кѹплю дѣйте дѣндеже прїидѹ. И гражанє єгѣ ненавидѹхѹ єгѣ, и послаша мѣтвѹ вѣ слѣдѣ єгѣ гнѹще, не хощемѣ семѹ да црѣтвѣтѣ надѣ нами. И бысть єгда возвратїсл прїимѣ црѣтво, рече пригласїти рабѣ тїи, имѣ же дѣстѣ сребрѣ, да оѹвѣстѣ каковѹ кѹплю сѣть сотворїли. Прїиде же пєрвыи гїл. гдѣ, мнѣсѣ твоѣ придѣла дєсѣть мнѣсѣ. И рече ємѹ. благїи рѣвє, и дѣбрыи. ѣако о малѣ вѣренѣ бысть, вѣди ѡбласть имѣлѣ надѣ дєсѣтїю градѣвѣ. И прїиде вторыи гїл. гдѣ, мнѣсѣ твоѣ сотворї пѣть мнѣсѣ. Рече же и томѹ, и ты вѣди надѣ пѣтїю градѣвѣ. И дрѹгїи прїиде гїл. гдѣ, се мнѣсѣ твоѣ, и же имѣхѣ положєнѹ во

оубрѡѡѡѡ, воахъвооа тебе, ꙗко члѡкъ ꙗръ ѡси. вземлеши
 ѡго же не положи, и жнеши ѡго же не сѡлвѡ. Гла же
 ѡмѡ, Ѡ оустѡ твоихъ сѡждѡ ти лѡкавыи рабе. вѡдѡше
 ꙗко азъ члѡкъ ꙗръ ѡсмь, вземлю ѡго же не положивъ,
 и жнѡ ѡго же не сѡлвѡ. и почтѡ не вѡстѡ моего сребра
 кѡпцѡмъ. и азъ пришедъ съ лѡхвою истазѡлъ быхъ ѡ.
 и предстоѡщимъ рече. возмѡте Ѡ него мнѡсъ, и дадите
 и мѡщемѡ деѡлатъ мнѡсъ. и рѡша ѡмѡ. гдѡ, и мѡтъ деѡлатъ
 мнѡсъ. гла во вѡмъ, ꙗко всѡкомѡ и мѡщемѡ даѡтѡ, а
 Ѡ немѡщѡго, и ѡже и мѡтъ Ѡи мѡтѡ Ѡ него. оѡаче
 врагы моѡ ѡны, не хотѡвшѡ мнѡ да црѡ быхъ вѡлѡ
 надъ нѡми, приведѡте сѡмо, и и сѡщѡте предо мнѡю. И
 сѡла рекъ, и дѡше предѡ восходѡ во иѡрлѡимъ.

За, ѡс.* И быѡтъ ꙗко привлѡжнѡ въ видѡсѡфагию и
 видѡнию, къ горѡ нарицѡемѡй ѡлесѡнъ, послѡ два оубѡнкѡ
 своихъ гла, и дѡте въ прѡмнѡю вѡсъ, въ нѡже вхѡдѡца
 оѡрѡцѡта жрѡвѡ привѡзѡно, на неже никтѡже никѡлиже
 Ѡ члѡкъ вѡѡде. Ѡрѡшѡ ѡ приведѡта. и аще ктѡ вѡ
 вопрошѡетъ, почтѡ Ѡрѡшѡетѡ, сѡце рѡцѡта ѡмѡ, ꙗко гдѡ
 ѡго трѡбѡетъ. шѡдѡ же пѡсланнѡ, оѡрѡтѡста ꙗко же
 рече и мѡ. Ѡрѡшѡющѡма же и мѡ жрѡвѡ, рекѡша госпѡдѡе
 ѡго къ нѡма. чтѡ Ѡрѡшѡетѡ жрѡвѡ; ѡна же рекѡста,

Евѣліе

ѣко гдѣ егò трѣвдетъ. и приведоста е̅ ко іѡви. И
возвергше ризы своѡ на жрѣбѣлѣ, всадиша іѡ. идѡщѣ же
емѣ, постилахѣ ризы своѡ по пѣти.

За, ѳз.* Приближающѣхеса емѣ оуже авіе кз нисхожѣ
нію горѣ елѣоньстѣи, начаша все множество оучникъ,
радѡущеса хвалити бѣа гласомъ веліемъ, о всѣхъ силахъ
ѣже видѣша, глѡуще. блгвенъ градъи црѣ во ѣма гдѣне.
миръ на нѣси, и слава въ вышнихъ. И нѣции Фарисее ѡ
народа рѣша кз немѣ. оучтлю, запрѣти оучникомъ своимъ.
и ѡвѣщавъ, рече ѣмъ. глѡ вамъ, ѣко аще сїи оумолчатъ,
каменіе возопіетъ. И ѣко приближиса, видѣвъ градъ,
плакаса о немъ глѡ. ѣко аще бы раздѣлѣлъ и ты въ
днѣ сѣи твоѣ, еже кз смиренію твоємѣ. нѣѣ же скрѣса
ѡ очію твоєю. ѣко прїидѡтъ дніе на тѣ, и оложатъ
врази твоѣ острогъ о тебѣ, и обѣдѡтъ тѣ, и оубъ
имѡтъ тѣ всюдѣ, и развѣютъ тѣ, и чада твоѡ въ тебѣ.
и не оставатъ камень на камени въ тебѣ, понеже не
раздѣе време не посѣщенїа твоегò.

За, ѳи.* И вшедъ въ црковъ, начатъ изгонити про
дающа въ ней, и кѡпѡуща, глѡ ѣмъ. писано есть.
домъ мой домъ млтвы есть. вы же сотвористе егò
пещерѣ разбѡйникомъ. и бѣ оуча по всѣ днѣ въ цркви.

Архієреє же и книжницы и скаху єго погубити, и старѣйшины людемъ. и не обрѣтаху что сотворятъ єму. людіе бо вси держаша єго послышающе єго.

Глава, к. 3а, чд.

Ивѣсть во єдинъ Ѡ дніи онѣхъ оучащъ єму люди въ цркви, и блговѣствущъ. Придоша сѣнницы и книжницы со старцы, и рѣша къ немъ глюще. рцы намъ коею областію сѣл творіши; или кто єсть дѣвыи тебѣ власть сѣю; Ѡвѣщавъ же рече къ нимъ. вопрошъ вы и азъ єдиногo словесе, и рцѣте ми. крщеніе іоанново, съ нѣсе ли бѣ, или Ѡ члкъ; оні же помышлаху къ себѣ глюще. іако аще речемъ съ нѣсе. речѣтъ, почто оубо не вѣрoвaсте єму; аще ли же речемъ Ѡ члкъ, вси людіе каменіемъ повіютъ ны. и звѣстно бо єсть о іоаннѣ, іако пррокъ бѣ. и Ѡвѣщаша, не вѣмы Ѡкдд. ісъ же рече имъ. ни азъ глю вамъ, коею областію сѣл творю.

3а, р.* Начатъ же къ людемъ глати прѣтчъ сѣю. члкъ нѣкїи насадї виноградъ, и вдатъ єго дѣлательемъ, и Ѡиде на лѣта многа. и во время послѣ къ дѣлательемъ, рабъ, да Ѡ плодѣ винограда дадатъ єму. дѣлателье же бѣвшѣ єго, послаша тощѣ. и приложї послати дрѣгїи рабъ. оні же и тогò бѣвшѣ, и досаждыше єму, послаша

Евѣліе

тощѣ. И приложи послати третїи. Онї же и того оуазвльше, и згнаша. Рече же господїнъ винограда. что сотвори; послю сїа моего возлюбленнаго, еда како сего видѣвше, оуцрамятсѣ. Видѣвше же егò дѣлателя, мышляху къ себѣ глюще, сей есть наследникъ, прїидѣте оубїемъ егò, да наше вѣдетъ достоїніе. И извѣдше егò вонъ и зъ винограда, оубїша. что оубо сотворитъ имъ господїнъ винограда; прїидетъ и погубитъ дѣлателя сїа, и вѣдетъ виноградъ и нѣмъ. Слышавше же, рекòша, да не вѣдетъ. Онъ же возрѣвъ на нїхъ, рече. что оубо писаное сѣ; Камень, егò же неврегоша зїждущен, сей бысть въ главѣ юглѣ. всѣкъ падѣи на камени томъ, сокрѣшитсѣ. а на нѣмъ же падѣтъ, сотрїетъ егò.

За, ꙗ.* И взыскаша архїерее и книжницы возложити нанъ рѣцѣ въ той часъ, и оубоашасѣ народа. раздѣмѣша бо, ꙗко къ нїмъ прїтчѣ сїю рече. И совлòдше, послаша лѣлателя, творѣще себѣ праведники быти, да имѣтъ егò въ словесї, во еже предѣти егò начальствѣ и области и гѣмонови. И вопросїша егò глюще. оучителю. вѣмы ꙗко право глѣши и оучїши, и не на лицѣ зрїши, но воїстинѣ пѣтї бжїю оучїши. достòитъ ли намъ кесарєви данъ даати, илї нї; Раздѣмѣвъ же ихъ лѣкаство, рече

кѠ нѠмѠ. чѠ мѠ ѠскѠшаѠте; покажіте мѠ цѠтѠ. чѠи ѠмѠть ѠбразѠ Ѡ надписѠніѠ; ѠвѠцѠавше же рекѠша, кесарѠвѠ. ѠнѠ же рече ѠмѠ. воздадіте оѠво, Ѡже кесарѠва, кесарѠвѠ. Ѡ Ѡже бѠжѠл, вѠговѠ. Ѡ немогѠша зазрѠти гѠлѠ ѠгѠ предѠ людѠмѠ. Ѡ дивѠвшесѠ Ѡ ѠвѠтѠтѠ ѠгѠ, оѠмолчѠша.

За, рѠ.* ПристѠпиша же нѠбѠцынѠ Ѡ сѠдѠвѠкѠй, гѠлющѠи воскрѠсенію не быти. вопрошахѠ ѠгѠ гѠлюще. оѠчителю, моѠсей написѠ намѠ. Ѡще комѠ братѠ оѠмретѠ, Ѡмы женѠ. Ѡ тѠй бесчѠденѠ оѠмретѠ, да братѠ ѠгѠ, поѠметѠ женѠ, Ѡ востѠвитѠ сѠмѠ братѠ своемѠ. СѠдѠмь оѠво братѠл бѠѠ, Ѡ пѠрвынѠ полѠтѠ женѠ, оѠмре бесчѠденѠ. Ѡ полѠтѠ вторынѠ женѠ, Ѡ тѠй оѠмре бесчѠденѠ. Ѡ третѠи полѠтѠ ю. такожде же Ѡ всѠ сѠдѠмь. Ѡ не Ѡставиша чѠдѠ, Ѡ оѠмрѠша. послѠжде же вѠсѠхѠ, оѠмре Ѡ женѠ. вѠ воскрешеніѠ оѠво, которѠго ѠхѠ вѠдетѠ женѠ; сѠдѠмь бо ѠмѠша ю женѠ. Ѡ ѠвѠцѠавѠ рече ѠмѠ іѠѠ. сѠнове вѠвѠка сѠгѠ, женѠтсѠ Ѡ послѠгѠютѠ. Ѡ сподѠбльшесѠ вѠвѠкѠ ѠнѠ оѠлѠчѠти, Ѡ воскрешеніѠ Ѡже Ѡ мѠртвѠхѠ, ни женѠтсѠ ни послѠгѠютѠ, ни оѠмрѠти бо котѠмѠ мѠгѠтѠ. рѠвни бо сѠтъ ѠнѠглѠмѠ, Ѡ сѠнове сѠтъ бѠжѠн, воскрѠсеніѠл сѠнове сѠще. Ѡ Ѡко же востѠютѠ мѠртвѠн, Ѡ моѠсей сказа при кѠпинѠѠ, Ѡко же гѠетѠ гѠдѠ вѠгѠ ѠвраѠмѠл, Ѡ вѠгѠ ісаѠкова, Ѡ вѠгѠ

Евѣліе

Іаковла. бгъ же нѣсть мртвыхъ, но живыхъ. вси во томъ живи сѣть. ѡвѣщавше же нѣцыи ѡ книжникъ, рекоша. оучителю, добръ рече. Ктомъ же не смѣахъ єго вопросити ничесоже. Рече же къ нимъ. како глѣтъ хртѣ сѣна двѣа быти; самъ бо двѣа глѣтъ въ книзѣ псалом стѣи. рече гдѣ гдѣи моемъ, сѣди одеснѣю менѣ, дондеже положѣ врагы твоѣ подножіе ногѣа твоѣа; двѣа оубо гдѣ єго нарицаетъ, и како сѣнъ ємъ єсть;

За, рг.* Слышавшимъ же всѣмъ людемъ, рече оучникѡмъ своимъ. внемлѣте себѣ ѡ книжникъ, хотѣщихъ ходити въ одѣждахъ, и любѣщихъ цѣлованіа на торжищихъ, и предсѣданіа на сонмищихъ, и прѣжде званіа на вечеряхъ. Иже снѣдаютъ дѡмы вдовицъ, и виною далече мѡлѣтсѣ. сѣи прїимѣтъ лишше осѣжденіе.

Глава, ѡа.

Розрѣвъ же видѣ влѣтающаа, въ храмъ навадѣиин имѣнїа, дѣры своѣ богатыа. Видѣвъ же и нѣкѣю вдовицѣ оубогѣ влѣтающѣ тѣ двѣ лѣптѣ. и рече, воистинѣ глѣ вамъ, ꙗко вдовица сѣа оубогаа множае всѣхъ вверже. вси бо сѣи ѡ избытка своего ввергоша въ дѣры егѡви. сѣа же ѡ лишенїа своего, все житїе єже имѣ вверже.

За, рд.* И нѣкоимъ глѹщемъ о цркви, ꙗко каменіемъ добрымъ и соуды оукрашена, рече. сѣл ꙗже видите, прійдѹтъ дніе, въ нл же не останеъ камень на камени, ꙗже не разоритса. Вопросиша же егò глѹще. оучителю, когда оубо сѣл вѣдѹтъ, и что єсть знаменіе егда хотѹтъ сѣл быти;

За, рс.* Онъ же рече, блюдете, да не прельщеніи вѣдете. мнози бо прійдѹтъ во имя моє глѹще, ꙗко азъ єсмь. и время приближиса. не изыдете оубо въ слѣдъ ихъ. егда же оуслышите брани и нестроєніа, не оубойтеса. подобаетъ бо симъ быти прежде, но не оу абе кончина. тогда глаше имъ. востанетъ во ꙗзыкъ на ꙗзыкъ, и цртво на цртво. трѣси же велици по мѣста, и глади и пѹгвы вѣдѹтъ, страхованіа же и знаменіа велиа съ нѣсе вѣдѹтъ.

За, рс.* Прежде же сіхъ всѣхъ, возложатъ на вы рѹкы своа, и ижденѹтъ, предающе на сонмища и темница, ведоми къ црѣмъ, и влакамъ, имени моего ради. Прилчичѣтжеса вамъ во свидѣтельство. Положите оубо на срѣцѣхъ вашихъ, не прежде поучатиса ѡвѣщавати. азъ бо вамъ дамъ оуста и премѹдрость, єи же не возмогѹтъ противитиса, или ѡвѣщати вси противляющеса

Евѣліе

вѣмъ. Прѣдани же бѣдете и родители и братією и родомъ и друзы, и оумѣртваѣтъ ѿ васъ. и бѣдете ненавидими ѿ всѣхъ имени моего ради. и власть главы вашей не погине нѣтъ. въ терпѣніи вашемъ, стажите души ваша. Егда же оузрите обстояемъ іеруслимъ вон, тогда разумѣете, ꙗко приближися запустѣніе емо. Тогда сѣщии во іудей, да бѣгутъ въ горы. и ѿже посредѣ его, да исхоятъ. и ѿже въ странахъ, да не входятъ вонъ, ꙗко днѣ ѿмщенію сѣи сѣтъ, ꙗко исполнитися всемъ писаномъ. Горе же имущимъ во оутробѣ, и дольшимъ въ тый днѣ. Бѣдетъ во бѣда велика на земли, и гнѣвъ на людехъ сихъ. и падутъ въ остріи мечѣ, и плачѣніи бѣдутъ во всѣхъ ꙗзыки, и іеруслимъ бѣдетъ попираемъ ꙗзыки. дондеже скончуются времена ꙗзыкѣ. И бѣдутъ знаменія въ солнци и лунѣ и звѣздахъ, и на земли тѣга ꙗзыкомъ, ѿ нечѣстїи шѣма морскаго и возмущенїа, и здыхающимъ члкомъ ѿ страха и чѣстїи градущихъ на вселеннѣю. силы во нѣныя подвигнутся. И тогда оузрятъ сѣа члѣка градуща на облацѣхъ, съ силою и славою многою.

За, рз.* Начинающимъ же симъ бывати, восклонителю и воздвигнете главы ваша, зане приближается избавленіе ваше. И рече прѣтчу имъ. видите смоковницѣ, и всѣ

дрѣва, ѣгда прошибаютьсѧ, оуже видѧще сами вѣсте, ꙗко
 близъ жѧтва ѣсть. тако и вы, ѣгда оужрнте сѧ бывающа,
 вѣдите ꙗко близъ ѣсть црѣвѣе бжїе. аминь глѧ вамъ, ꙗко
 не имать прентї родъ сїй, дондеже всѧ сѧ вѣдѣтъ. нѣо
 и землѧ мѧмо ѧдетъ. а словеса молѧ не имѣтъ прентї.
 внемлѣте же себѣ, да некогда отжгчѧютъ срѣца вѧша
 овладѣнїемъ и пїанствомъ, и печальми житѣйскими,
 и найдетъ на вы внезапѣ днѣ той. ꙗко сѣтъ во прїдетъ
 на всѧ живуща на лицї всѧ землѧ. бдѣте оубо на
 всѧко время молѧщесѧ, да сподобитесѧ оубѣжѧти вѣхъ
 сїхъ хотѧщихъ быти, и стати предъ сѧомъ члѣкомъ.

За, рн.* Бѣ же во дне въ цркви оучѧ, нощїю же исходѧ
 водворѧшесѧ въ горѣ нарицаемѣй елесонъ. и вси людїе
 изъ оутра прихождахѣ къ немѣ въ црковь, послѣшати ѣго.

Глава, кѣ.

Привлижѧшежесѧ прѧзникъ опрѣснокъ, глѣмыи пасѧ.
 и искахѣ архїерее и книжницы, како быша оубили
 ѣго, во лхѣвосѧ людїи. вниде же сатанѧ во ѧдѣ,
 нарицаемаго искарїотъ, свщѣ Ѡ числа овоюнадеелте. и
 шѣдъ гла архїерѣомъ и воеводамъ како ѣго предѧтъ имъ.
 и возрадовашесѧ, и совѣщѧша емѣ сребреникы дѧти, и
 исповѣда. и искаше подобна времени, да предѧтъ ѣго

Ѣ́ВѢ́ЛІЕ

И́МЪ БЕЗЪ НАРО́ДА. Прі́иде же днѣ́ Опрѣ́снокъ, во́нь же подобно бѣ́ вре́мѧ жрѣ́ти па́схѸ. и посла́ петра́ и іо́анна, ре́къ. шѣ́дше о́угото́вайте на́мъ па́схѸ, да ї́мы. Она́ же реко́ста ѣ́мѸ. гдѣ́ хо́щеши о́угото́ваемъ; Онъ́ же рече́ и́мъ. се́ восхо́дѧщема ва́ма во́ градъ, срѣ́щетъ въ члѣ́къ въ скѸдѣ́льницѣ́ во́дѸ но́гѧ, по не́мъ и́дѣ́та въ до́мъ во́нь же вхо́дитъ. и рѣ́та до́мѸ влады́щѣ. глѣ́тъ тебѣ́ о́учи́тель, гдѣ́ ѣ́сть о́бѣ́тель, и́дѣ́же па́схѸ со о́учи́нкы мои́ми снѣ́мъ; и то́й ва́ма пока́жетъ го́рницѸ ве́лію по́стланѸ, тѸ о́угото́вайте. шѣ́дша же о́бръѣ́тоста ї́ако же рече́ и́ма, и о́угото́васта па́схѸ. И ѣ́гда въ́сть ча́съ, возле́же, и о́ба на́де́лате а́пла съ ни́мъ. и рече́ къ ни́мъ, желані́емъ вожде́лѣхъ́ сѣю́ па́схѸ ї́асти съ ва́ми, прѣ́жде да́же не прі́имѸ мѸ́къ. Глѣ́ бо ва́мъ, ї́ако ѡ́сѣ́лѣ́ не и́мамъ ї́асти ѡ́ него́, до́ндеже сконча́ются въ црѣ́тви́и вѣ́жїи. И прі́имъ ча́шѸ, хвалѸ́ возда́въ рече́. прі́имѣ́те се́ и раздѣ́лите себѣ́. глѣ́ бо ва́мъ, ї́ако не и́мамъ пи́ти ѡ́ пло́дѧ ло́знаго, до́ндеже црѣ́твіе́ вѣ́жїе прі́идетъ. И прі́имъ хлѣ́въ, хвалѸ́ возда́въ преломи́, и да́стъ и́мъ, глѣ́. се́ ѣ́сть тѣ́ло моѐ, ѣ́же за вы́ да́емо, се́ твори́те въ моѐ воспоми́наніе́. Та́кожде же и ча́шѸ по ве́черї глѣ́. сѣ́д ча́ша но́выи завѣ́тъ моѐю кро́вию, ї́аже за вы́ пролива́ется.

Ѡбаче се рѠка предающаго мѠ, со мноу естъ на трапѠзѠ.
 И снѠ оубо члѠкѠи идеть по речѠнномѠ. Ѡбаче горе члѠкѠ
 томѠ, имѠ же предастѠ. И тѠи начаша искати въ себѠ,
 которѠи оубо Ѡ нѠхѠ хотѠи се сотворѠти. БѠсть же и
 прѠ въ нѠхѠ, кѠи мнѠтѠ ихѠ бѠти бѠли. ѠнѠ же рече
 имѠ. царѠе ѠзыкѠ, господствуютѠ имѠ, и ѠбладающѠи
 имѠ, бѠгодѠтеле нарицаютѠ. вы же не тако. но бѠли
 васѠ, да вѠдетѠ Ѡко мнѠи. и старѠи Ѡко слѠжанѠ. кто бо
 бѠли, возлежан ли, или слѠжанѠ. не возлежан ли; азѠ
 же посредѠ васѠ есмѠ, Ѡко слѠжанѠ. вы же естѠ превѠвше
 со мноу въ напѠстехѠ моѠхѠ. и азѠ завѠщавѠю вамѠ,
 Ѡко же завѠща мнѠ ѠцѠ моѠ црѠтво, да Ѡсте и пѠете на
 трапѠзѠ моѠй въ црѠтѠи моѠмѠ, и слѠдете на престѠлѠхѠ,
 сѠдѠще ѠбѠма надеете колѠнома иѠлевома. Рече же
 гѠдѠ, сѠмоне сѠмоне, се сатанѠ прѠситѠ васѠ, да вы
 сѠдѠмѠ Ѡко пшеницѠ. азѠ же молихѠ Ѡ тебѠ, да не
 ѠскѠдѠбетѠ вѠра твоѠ. и ты нѠкогда ѠбращѠсѠ, оутверди
 вратѠ твоѠ. ѠнѠ же рече есмѠ. гѠдѠ, съ тобоу готѠвъ
 есмѠ и въ темницѠ и въ смѠрть ити. ѠнѠ же рече. гѠю ти
 пѠтре, не возгласитѠ пѠтелѠ днѠсь, дѠндеже три крѠты
 ѠвержешѠ менѠ не вѠдѠти. И рече имѠ, егда послѠхѠ
 вы безѠ влагѠлица, и безѠ мѠха, и безѠ сапѠгѠ. еда

Ѣ́ВА́ЛІЕ

что лишени бысте; они же рѣша, ничесоже. рече же имъ,
но нѣтъ ѣже имать влагалнице, да възметъ, такожде же
и мѣхъ. а ѣже не имать, да продастъ ризъ свою, и кѣ
питъ ножъ. глѣ во вамъ, ꙗко ещѣ писаное сѣ подобаетъ
да скончатся о мнѣ, еже и съ безаконными вмѣнися.
ѣво еже о мнѣ кончинѣ имать. они же рѣша. гдѣ, сѣ
ножѣ здѣ двѣ. онъ же рече имъ, доволно естъ.

За, рѣ.* И ѣзшедъ ѣде по обываю въ горѣ елѣонскѣю,
по немъ же ѣдоша оучницы егѣ. бывъ же на мѣстѣ,
рече имъ. молитесь, да не внѣдете въ напастъ. и самъ
ѡстѣпѣ ѡ нихъ ꙗко вѣрженіемъ камени. и поклѣнь
колѣнѣ, моляшеся глѣ. оче ꙗще волиши, мимо нести
чашѣ сѣю ѡ менѣ. обаче не моѣ воля, но твоѣ да бѣдетъ.
ѣвижеся емѣ ангѣлъ, съ нѣсѣ, оукрѣплѣ егѣ. и бывъ въ
пѣдвизѣ, прилѣжнѣе моляшеся. бысть же пѣтъ егѣ ꙗко
каплѣ крове каплюци на землю. и воставъ ѡ молитвы,
и пришедъ ко оучникомъ, обрѣте ихъ спѣща ѡ печали, и
рече имъ, что спите; воставше молитесь, да не внѣдете
въ напастъ. ещѣ же емѣ глѣущѣ, сѣ народъ, и нарицаемыи
ѣда, единъ ѡ обондесете, ѣдѣше предъ ними, и
пристѣпѣ ко ісѣви цѣловати егѣ. сѣ во бѣ знаменіе
далъ имъ. егѣ же ꙗще лобжѣ той естъ. ісѣ же рече емѣ.

Ѡдо, лѡвзѡнїемъ ли сѣа члѣкаго предѡеши; вѣдѣвше же
 ѣже вѣхъ Ѡ немъ вѡвѡемѡе рѣша емѡ. гдѣ, ѡще ѡдѡ
 римъ ножемъ; ѣ ѡдѡри едїнъ нѣкїи Ѡ нїхъ архїерѣѡва
 раба, ѣ ѡрѣза емѡ ѡхѡ деснѡе. Ѡвѣщѡвъ же їсѡ, речѣ,
 Ѡставите до сегѡ. ѣ коснѡвъ въ ѡхѡ егѡ, ѣсцѣли егѡ. Речѣ
 же їсѡ ко прїшедшїмъ нанъ архїерѣѡмъ, ѣ вѡевѡдамъ
 црѣковнымъ, ѣ старѣцѡмъ. ѣако на развѡйника ли ѣзыдѡсте
 съ ѡрѡжїемъ ѣ дрекѡльми ѣти мѡ; по вѣл днѣ сѡщѡ мѣ
 съ вѡми въ црѣкви, не прострѡсте рѡкъ на мѡ. но сѣ еѣсть
 вѡша годїна ѣ ѡбласть тѣмнал. Емше же егѡ вѡдѡша,
 ѣ вѡдѡша егѡ во двѡръ архїерѣѡвъ. Пѣтръ же въ слѣдѡ
 ѣдѡше ѣздѡлече. Возгнѣщшемъ же Ѡгнь посредѣ двѡра,
 ѣ вкѡпѣ сѣдѡщїмъ ѣмъ, сѣдѡше пѣтръ посредѣ ѣхъ.
 Ѡзрѣвши же егѡ рабїни нѣкаѡ сѣдѡщѣ прї свѣтѣ, ѣ
 возрѣвши нанъ речѣ. ѣ сѣѣ съ нїмъ вѣ. Ѡнъ же Ѡвѣржесѡ
 егѡ, глѡ. жѣно, не знѡю егѡ. ѣ по малѣ дрѡгїи вѣдѣвъ
 егѡ, речѣ. ѣ ты Ѡ нїхъ еси. пѣтръ же речѣ, члѣче нѣсѡмъ. ѣ
 мїмо шѣдшѡ ѣако часѡ едїномѡ, ѣнъ нѣкїи крѣплѡшесѡ
 глѡ. вѡїстинѡ ѣ сѣѣ съ нїмъ вѣ, ѣво галїлѡнинъ еѣсть.
 Речѣ же пѣтръ, члѣче, не вѣмъ еѣже глѣши. ѣ ѡвїе еѣщѣ
 глѡщѡ емѡ, возгласї пѣтелъ. ѣ ѡвращѣсѡ гдѣ возрѣ
 на петра. ѣ помѡнѡ пѣтръ слѡво гдѣне, ѣако же речѣ емѡ,

Еѵаѳіе

ѳако прѣжде даже пѣтелъ не возгласитъ, ѡвѣржешиса менѣ три крѣты. и иѣшѣдъ вонъ, плакала горко. И мѣжѣ держащенѣ ѳа, рѣгахъса ѣмѣ вѣюще. и закрывше ѣго, вѣлахъ ѣго по лицѣ, и вопрошлахъ ѣго глѣюще. прорци, ктѣ ѣсть оударѣн тѣл; и ина многа хѣлаще глѣхъ нанъ. И ѳако бытъ дѣнь, собрѣшася старцы людстѣн, и архѣереѣ и кнѣжницы, и ведоша ѣго на сонмъ своѣй глѣюще, аще ты ѣси хрѣтѣосъ; рци намъ. Речѣ же имъ. аще вамъ рекѣ, не имете вѣры. аще же и вопрошѣ вы, не ѡвѣщѣаете ми, ни ѡпѣститѣ. ѡсѣлѣ, вѣдетъ сѣнъ члѣческии свѣдѣли одеснѣю силы вѣжѣл. Рѣша же вси, ты ли оѣво ѣси сѣнъ вѣжѣн; онъ же къ нимъ речѣ, вы глѣете, ѳако азъ ѣсмъ. они же рѣша, ктѣ ѣще трѣбѣемъ свѣдѣтельства; сами во слышахомъ ѡ оѣтѣ ѣго.

Глава, кѣ.

И востѣвше всѣ множество ихъ.
За, рѣ.* Ведоша ѣго къ пилѣтѣ. Начѣша же нанъ вѣдѣти глѣюще. сего оверѣтохомъ развращѣющѣа ѳазыкѣ нашъ, и возбранѣющѣа кесарѣви данъ даѣти, глѣющѣа себѣ хрѣта црѣл быти. Пилѣтъ же вопросѣ ѣго глѣ. Ты ли ѣси црѣ ѳадѣомъ; онъ же ѡвѣщѣавъ речѣ ѣмѣ, ты глѣши. Пилѣтъ же речѣ ко архѣереѣомъ и нарѣдѣ. ни коел же

ѠбръѠтаю вины въ чѠлцѠ сѠмъ. ОнѠ же крѠплахѠса гѠюще,
 ꙗко развращаетъ люди, оуча по всеѠ Ѡден. наченъ Ѡ
 галилеа, до здѠ. Пилатъ же слышавъ галилею, вопроси,
 ꙗще чѠкъ галилеанинъ есть. раздѠмѠвъ ꙗко Ѡ области
 Ѡродовы есть, посла егѠ ко ѠродѠ, същѠ и томѠ во
 ѠерлѠмѠ въ тыи дни. Ѡродъ же видѠвъ ꙗа, радъ бысть
 сълѠ. вѠ бо желал Ѡ многа времеѠе видѠти егѠ, занѠ
 слышаше многа Ѡ немъ, и надѠшесѠ знаменѠе нѠкое
 видѠти Ѡ негѠ бываемо. вопрошаше же егѠ словесы
 многы, онъ же ничесѠже ѠвѠщаваше емѠ. СтолхѠ же
 архѠереѠе и книжницы прилѠжно вадѠще нанъ. ОукорѠвъ
 же егѠ Ѡродъ съ вои своиѠи, и порѠгавѠа, обѠлкъ егѠ
 въ рѠздѠ свѠтлѠ, возврати егѠ къ пилатѠ. Быста же си
 дрѠга Ѡродъ же и пилатъ въ тоѠ дѠнь съ собѠю, прѠжде
 бо вѠста враждѠ ѠмѠща междѠ собѠю. Пилатъ же созва
 архѠереѠа и кнѠзѠа и люди, рече къ нимъ. приведѠсте ми
 чѠлка сего, ꙗко развращающа люди. и се азъ предъ ваѠи
 ѠстазѠвъ, ни едѠноѠ обръѠтаю въ чѠлцѠ сѠмъ вины,
 ꙗже нанъ вадите. но ни Ѡродъ. послахъ бо егѠ къ немѠ,
 и се ничтѠже смѠрти достѠйно сотворѠно есть Ѡ немъ.
 ПоказѠвъ оубѠ егѠ ѠпѠщѠ. НѠждѠ же ѠмѠше на всѠ
 прѠзѠники ѠпѠщати Ѡмъ едѠного. возопѠша же вси

Евѣліе

нароуди, глѹще. возми сегò, ѿпѣсти же намъ вараввѣ. иже бѣ за нѣкѣю крамолѣ бѣвшю во градѣ и оубѣиство, вверженъ въ темницѣ. Паки же пилатъ возгласи, хотѣ ѿпѣстити їа. Онѣ же возгласѣхѣ глѹще, распни распни єгò. Онъ же третїцею речѣ къ нимъ, что бо зло сотвори сеѣ; ничесòже достòйна смѣрти ѡбрътòхъ ѡ немъ. показавъ оубо єгò ѿпѣщѣ. Онѣ же прилежахѣ гласы великими, просѣще єгò на распѣтїе. и оустолахѣ гласи ихъ, и архїерейстїи. Пилатъ же посѣди быти прошенїю ихъ. ѿпѣсти же иже за крамолѣ и оубѣиство всаждѣнаго въ темницѣ, єгò же прошѣхѣ, їа же предѣвъ воли ихъ. и їако поведòша єгò, ємше сїмона нѣкоего киринѣа градѣща съ селѣ, возложиша на нь крѣтъ носїти по їѣ. Идѣше же въ слѣдъ єгò народъ многъ людїи, и жены, їаже и плакахѣа и рыдахѣ єгò. ѡбръщѣжеса къ нимъ їѣ, речѣ. дщєрѣа їерлїмскы, не плачїте ѡ мнѣ, ѡбѣче себѣ плачїте, и чадъ вашихъ. їако се днїе градѣтъ, въ нѣ же рекѣтъ. блажены неплòды, и оутрòбы їаже не родиша, и сосци, иже не доиша. тогда начнѣтъ глѣти горѣмъ, падѣте на ны. и холмòмъ, покрьїйте ны. занѣ аще въ сѣровѣ дрѣвѣ їа творѣтъ, въ сѣѣ что бѣдетъ;

За, рїи.* Ведѣхѣ же и йна двѣа злодѣа съ нимъ оубѣити.

и ѣгда прїидоша на мѣсто, нарицаемое лѠбное, тѠ
 распѠша ѣго, и слодѣл. Ѡвого оубо Ѡдеидю, а дрѠгаго
 Ѡшдю. Изъ же глаше, Ѡче ѠпѠстити и мѠ, не вѣдѠтъ
 бо что творѠтъ. РаздѣлѠюще же рїзы ѣго, метѠхѠ
 жрѣбїѠ. и стоѠхѠ людіе зрѠще. РѠгахѠжелѠ и кнѠзи съ
 ними глѠще, и ныѠ спїсе, да спїсѣтъ и себе. аще тоѠ ѣсть
 хрїтосъ вѠи и збрѠнныи. РѠгахѠжелѠ ѣмѠ и вѠнни при
 стѠпѠюще, и Ѡцѣтъ придеюще ѣмѠ, и глахѠ. аще ты ѣси
 црѠ ѠдѣйскѠ, спїси самѠ. Бѣ же и написѠніе написѠно
 надѠ нимѠ, писмены ѣллинскыи, и рїмскыи, и ѣврѣй
 скыи. сїѠ ѣсть црѠ ѠдѣйскѠ. ѠдїнѠ же Ѡ ѠвѣшенѠю
 слодѣю хѠлѠше ѣго, глѠ. аще ты ѣси хрїтосъ, спїси себе и
 наю. ѠвѣщѠвъ же дрѠгїи, прѣщѠше ѣмѠ, глѠ. ни ли ты
 вѠиши самѠ вѠа, іако въ то мѠ же ѠсѠжденѠ ѣси; и мы оубо
 въ правдѠ. достѠйнаѠ бо по дѣломѠ наю воспрїемлевѠ,
 сїѠ же ни ѣдїного сла сотвори. и глаше іѠвн. помѠни
 мѠ гдѠ, ѣгда прїидеши во црѠтвїи сїѠ. И рече ѣмѠ иѠ.
 аминь глѠ тебе, днѣсь со мною вѠдеши въ рай. Бѣ
 же часѠ іако шестын, и тмѠ вѠстѠ по всеѠ землї, до
 часа девѠтаго. и помѣрче слнще, и завѣса црѠковнѠѠ
 раздрѠса посредѣ. И возглашѠ гласомѠ велїемѠ иѠ, рече.
 Ѡче, въ рѠцѣ твоѠ предаю дѠхѠ моѠ. и сїѠ рекѠ, и зѠше.

Евѣліе

Видѣвъ же сотникъ бывшее, прослави бѣга гл҃а. воистинѣ чл҃къ сей праведенъ бѣ. И вси пришедшии народи на позоръ сей, видѣше бывающаа, бѣюще перси своа, возвращахуся. Столхъ же вси знаемии егò издадече, и жены спослѣдствовавшиа емѣ ѿ галилеа, зраше снхъ. И се мѣжъ, именемъ іосифъ, совѣтникъ сын, мѣжъ бл҃гъ и праведенъ, сей не бѣ присталъ совѣтъ и дѣлъ ихъ, ѿ аримадеа града іудейска, иже чаше и тои цр҃твѣа ежѣа. сей пристѣплъ къ пилатѣ проси тѣло ісѣво. и снемъ е̅ ѿ обвитъ плащаницю, и положи е̅ во гробѣ и зрѣченѣ, въ немъ же не бѣ никтоже никогдѣже положенъ. И днѣ бѣ пятѣокъ, и сѣбота свѣташе. въ сѣдъ же шедшаа жены, іаже бѣху пришли съ нимъ ѿ галилеа, видѣша гробъ, и іако положено бысть тѣло егò. Возвращыше же еа о҃готоваша ароматы и мѣро, и въ сѣботѣ о҃убо о҃умолчаша по заповѣди.

Глава, кд. За, рѣи.

До еднѣ же ѿ сѣботъ, сѣло рано, прїидоша на гробъ. носѣще іаже о҃готоваша ароматы. И дрѣгыа съ ними. Обрѣтоша же камень ѿваленъ ѿ гроба. и вшедше не обрѣтоша тѣлесѣ гд҃а ісѣа. И бысть недомысла щимса имъ о семъ. И се мѣжа двѣ стаа въ нихъ,

въ рѣзахъ вѣщающихся. Пристрашнамъ же бѣвшамъ
 ѣмъ, ѣ поклѣншимъ лица на землю. рекѣста къ нимъ.
 Чтѣ ѣщете живаго съ мѣртвами; нѣсть здѣ, но воста.
 поманѣте ѣко же гла вамъ ѣще сыи въ галиѣн, гла.
 ѣко подобаетъ сѣ члѣскомъ преданъ бѣти въ рѣцѣ члѣкъ
 грѣшникъ, ѣ пропатъ бѣти, ѣ третѣи днѣ воскреснѣти.
 ѣ поманѣша гла ѣго. ѣ возвращешася Ѡ гроба, возвѣ
 стѣша всѣ сѣ ѣдиному надеяте, ѣ всѣмъ прочимъ.
 бѣше же магдалини марѣа, ѣ ѣоанна, ѣ марѣа ѣаковла,
 ѣ прочаа съ ними, ѣже глаху ко апломъ сѣ. ѣ гавѣшася
 предъ ними ѣко лжа гла ѣхъ, ѣ не вѣроваху ѣмъ.

За, рѣ.* Пѣтръ же воста въ течѣ ко гробу. ѣ приникъ,
 видѣ рѣзы ѣдины лежаща. Ѡнде въ себѣ дивѣася
 бѣвшемъ. ѣ сѣ два Ѡ нихъ вѣста идѣща въ той же днѣ,
 въ весь, Ѡстоѣщѣ стадѣи шестьдесятъ Ѡ ѣрлѣма, ѣ ѣ же
 ѣма ѣммадѣсъ. ѣ та вѣсѣдоваста къ себѣ Ѡ всѣхъ сѣхъ
 прикѣчшихся. ѣ вѣсть вѣсѣдѣющема ѣма ѣ совопро
 щѣющимася. ѣ самъ ѣсъ приближися идѣше съ нѣма,
 Ѡчи же ѣю держастася да ѣго не познаѣта. речѣ же къ
 нѣма. чтѣ сѣтъ словеса сѣ, Ѡ нихъ же стѣзѣтася къ
 себѣ идѣща, ѣ ѣста дрѣхла; Ѡвѣщавъ же ѣдинъ, ѣмъ же
 ѣма клеѣпа, речѣ къ немъ. ты ли ѣдинъ пришѣлецъ ѣси

Евѣліе

во ієрлїмѣ, и не оубѣдѣ бѣвшихъ въ немъ во дни сїа; и рече ѿма. кынхъ; Она же рѣста емѣ, ѿже о іѣк назаранїнѣ, ѿже бѣсть мѣжъ прѣрокъ, сїленъ дѣломъ и словомъ, прѣдъ бѣгомъ, и всѣми людми. Како предаша емѣ архїерее и князи наши на оудженїе смѣрти, и распаша емѣ. мы же надѣахомся, ѿко сїи єсть хотѣ и звѣвити ѿма. Но и надъ всѣми сїми, третїи сѣ днѣ ѿмать днѣсь, ѿнели же сїа бѣша. Но и жены нѣкыя ѿ насъ оужаснїша ны, бѣвшая рано оубѣ грова, и не оверѣтше тѣлесѣ емѣ, прїидоша глїуще. и явлѣнїе анѣлѣ видѣвша, ѿже глїотъ емѣ жива. и идоша нѣцїи ѿ насъ ко гровѣ, и оверѣтоша тако, ѿко же и жены рѣша, самого же не видѣша. и той рече къ нимъ. ѿ несмыслена, и коснамъ оцемъ, єже вѣровати о всѣхъ, ѿже глаша прѣоцы. не сїа ли подобаше пострадаѣти хрѣтѣ, и внїти въ славу свою; и наченъ ѿ моуселъ, и ѿ всѣхъ прѣрокъ, сказаше ѿма, ѿ всѣхъ писанїи ѿже о немъ. и прїближишася въ весь, въ нюже идѣста. и той творѣшася далечайше итїи. и нѣжаста емѣ глїуще. овлѣзи съ нама. ѿко къ вечерѣ єсть, и преклонїася єсть днѣ. и внїде съ нїма овлѣжтїи. и бѣсть ѿко возлежѣ съ нїма. прїимъ хлѣбъ, блѣвї, и преломївъ дааше ѿма. онѣма же ѿверзостася

Очи, и познаста єгò. и той невидимъ бѣсть ѿма. и рекòста къ себѣ, не срѣ ли наю горѣ бѣ въ наю. єгда глаше на́ма на пѣти, и ꙗко скáзоваше на́ма писáнїа; и востáвша въ той часъ, возврати́стася во ієрлїмъ. и оверѣто́ста съвокѣплены є́дино́го на́де́сате, и ѿже блáхѣ съ ними. глѣщихъ, ꙗко вои́стинѣ воста́ гдѣ, и гáвилася сїмонѣ. и тѣ повѣдаста ꙗже бѣша на пѣти, и ꙗко позна́са ѿма въ преломлѣнїи хлѣба.

За, рдї.* Сїа́ же ѿмъ глѣщемъ, сáмъ ѿъ стѣ посреде́ ѿхъ, и гла ѿмъ, мїръ вáмъ. оубо́авшеже ся и пристра́шни бѣвше, мнáхѣ дѣхъ вїда́ще. И рече ѿмъ, что́ смѣщѣни єстѣ, и почтò помышлѣнїа вхòдѣтъ въ срѣца́ вáша; вїдите рѣцѣ мои и нòзѣ мои, ꙗко сáмъ азъ єсмь. Ослажїте мѣ и вїдите, ꙗко дѣхъ плòти и кòсти не ѿмать, ꙗко же менѣ вїдите ѿмѣща. И се́ рекъ, показà ѿмъ рѣцѣ и нòзѣ. єще́ же не вѣрѣдѣщемъ ѿмъ, Ѡ радости и чюдáщемся, рече ѿмъ, ѿмате ли что́ снѣдно́ здѣ; онї же дáша ємѣ́ рѣбы печены́ часть, и Ѡ пчелъ́ сòтъ. и взѣмъ предъ́ ними ꙗсть. Рече́ же ѿмъ. сї сѣтъ́ словеса́, ꙗже глáхъ вáмъ єще́ сїи съ вáми. ꙗко подовáетъ кончáтися всѣмъ написанымъ, въ закòнѣ моу́сєовѣ, и пррòцѣхъ, и ψалмѣхъ о́ мнѣ. Тогда Ѡвѣрзе ѿмъ о́умъ,

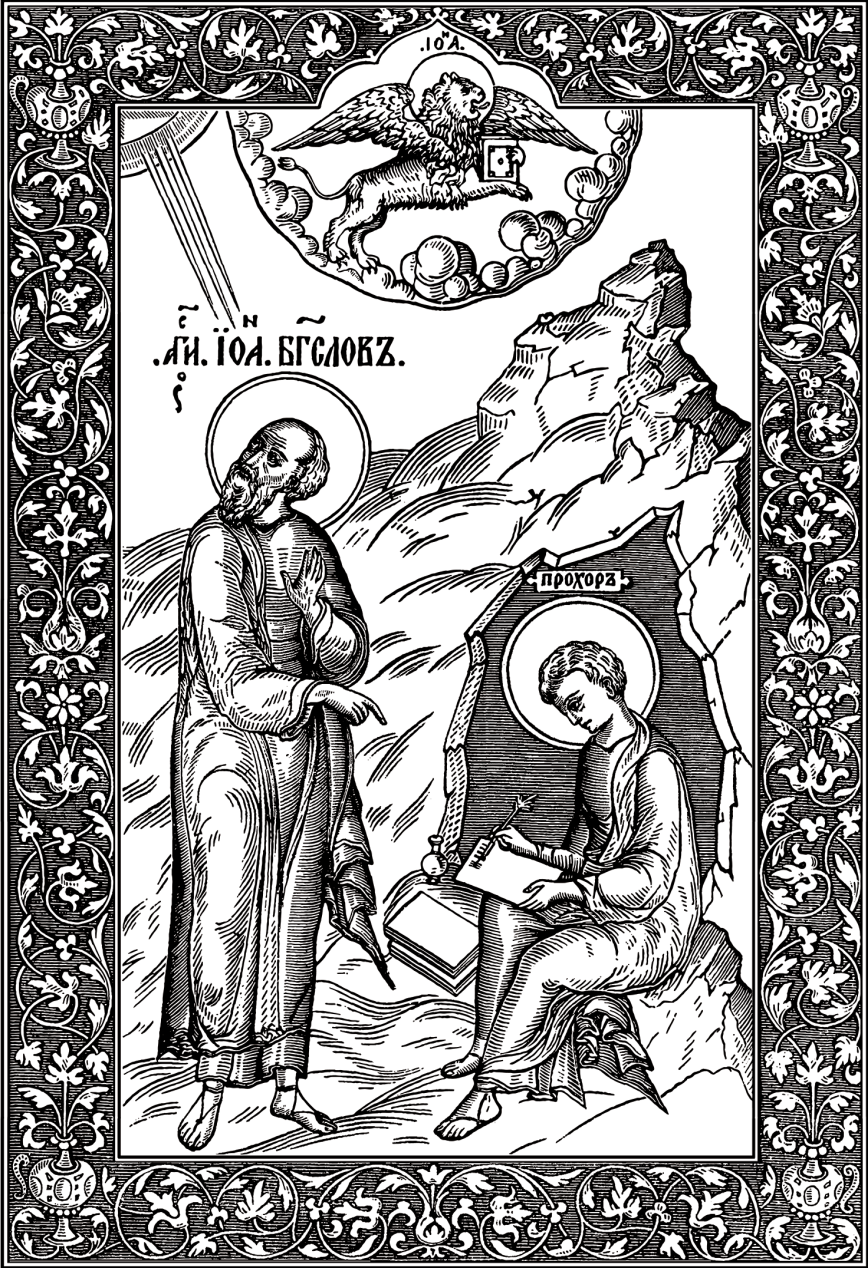
Евѣліе

разумѣти писаніа, и рече ѿмъ. ꙗко тако писано єсть, и тако подобаше пострадаѣти хрѣтѣ, и воскресѣти ѿ мѣртвыхъ третїи днѣ. и проповѣдатиса во ѿмѣ єгò покаѣнію, и ѿпущенію грѣхѣмъ, во всѣхъ ѿзыцѣхъ, наченше ѿ іерлѣима. вы же єстє свѣдѣтеліе сѣмъ. И се азъ послю овѣтованіе оца моего на вы. вы же сядѣте во градѣ іерлѣимстѣ, дондеже облечѣтеся сілоу свѣше. и звѣдѣ же ѿхъ вонъ, до виданіа. и воздвигъ рѣцѣ свои, блгвѣи ѿхъ. и выєть єгда блгвѣаше ѿхъ, ѿстѣпѣи ѿ нихъ, и возношашеся на нѣбо. и тѣи поклонѣвшася ємѣ, и возвратѣшася во іерлѣимъ съ радостію великою. и вѣхѣ вынѣ въ цркви, хвалѣще и блгвѣѣще вѣга. аминь.

Ѣже ѿ лѣкѣи стѣго євѣліста,
имать въ себѣ, кѣ,
главы, а зачалъ
црковны,
рѣи.



piča





Ѡ ІОА́ННЯ СТО́Е БЛ҃ГОВѢСТВОВА́НІЕ

Глава̀, а̀. За̀, а̀.

Въ нача́лѣ бѣ́ сло́во, и́ сло́во бѣ́ оу́ бѣа, и́ бѣ́ бѣ́ сло́во. се́ бѣ́ и́сконнѣ оу́ бѣа. всѣ́мъ тѣ́мъ вѣ́ша. и́ безъ негò ничто́же вѣ́сть ѣ́же вѣ́сть. въ то́мъ живòтъ бѣ́, и́ живòтъ бѣ́ свѣ́тъ чл̀комъ. И́ свѣ́тъ во тмѣ́ свѣ́титсѧ, и́ тма́ егò не о́вѣ́тъ. вѣ́сть чл̀къ по́сланъ Ѡ́ бѣа, и́ма е́мѣ́ іо́аннъ. се́й прѣ́иде во свѣ́дѣ́тельство, да свѣ́дѣ́тельствуетъ о́ свѣ́тѣ́, да вси́ вѣ́рѣ́ и́мѣ́тъ е́мѣ́. Не бѣ́ то́й свѣ́тъ, но да свѣ́дѣ́тельствуетъ о́ свѣ́тѣ́. бѣ́ свѣ́тъ и́стинныи, и́же про́свѣ́щаетъ всѣ́каго чл̀ка гра́дѣ́щаго въ мѣ́ръ. въ мѣ́рѣ́ бѣ́, и́ мѣ́ръ тѣ́мъ вѣ́сть, и́ мѣ́ръ е́гò не познѧ. Но своѣ́ прѣ́иде, и́ своѣ́ е́гò не прѣ́иша. е́лици же прѣ́иша е́гò, да́стъ и́мъ о́бласть ча́домъ бѣ́жити, вѣ́рѣ́ющимъ во́ и́ма е́гò. и́же не Ѡ́ кро́ви, ни Ѡ́ по́хоти плòтъскы́а, ни Ѡ́ по́хоти мѣ́жскы́а, но Ѡ́ бѣ́а родѣ́шасѧ. И́ сло́во плòтъ вѣ́сть, и́ вселѣ́сѧ въ ны́.

Евѣліе

И видѣхомъ славу егò, славу ꙗко единороднаго ѿ Оца, исполнь бл҃готи и истины. Іоаннъ свидѣтельствуеть о немъ, и возва гла. сеи вѣ егò же рѣхъ, иже по мнѣ градѣи, предо мною вѣсть, ꙗко первѣе мене вѣ. И ѿ исполненіа егò мы вси прїахомъ, и бл҃гть возбл҃гть. ꙗко законъ моуіеомъ данъ вѣсть. бл҃гть же и истина ісꙋ хрѣтомъ вѣсть.

За, в.* Б҃га никтоже видѣ нигдѣже. Единородныи снъ, сынъ въ лонѣ Очи, той исповѣда. И се есть свидѣтельство іоанново. Егда послаша жидове ѿ іерлїма іерелъ и левѣты, да вопросятъ егò, ты ктò еси; и исповѣда, и не ѿвержеся. и исповѣда, ꙗко нѣсмь азъ хрѣтосъ. И вопросиша егò. что оубо, илїа ли еси ты; и гла, нѣсмь. пррòкъ ли еси; и ѿвѣща, ни. рѣша же емѹ, ктò еси, да ѿвѣтъ дамы пославшимъ ны. что глєши о тебѣ самомъ; рече. азъ гласъ вопїющаго въ пѣстыни, исправите пѣть гднь, ꙗко же рече ісаїа пррòкъ. И посланїи, вѣхѹ ѿ фарисей. и вопросиша егò и рѣша емѹ. что оубо крѣщаеш, аще ты нѣси хрѣтосъ. ни илїа, ни пррòкъ; ѿвѣща имъ іоаннъ, гла. азъ крѣщая водою, посредѣ же васъ стоитъ, егò же вы не вѣсте. той есть градѣи по мнѣ, иже предо мною вѣсть. емѹ же нѣсмь азъ

Ἰωάννα

достѡннѣ, да ѡрѣшѣ ремѣнь сапогѣ ѣгѡ. ꙗко въ видаварѣ
выша, ѡвѡнѣ полѣ ѡрдана. и дѣже бѣ ѡаннѣ крѣтѣ.

За, г.* Во оутрѣи же, видѣ ѡаннѣ ꙗко градѣща къ себѣ.
и гла, се агнецъ вѣи, взѣмши грѣхѣ мѡрд. сѣи ѣсть ѡ
нѣмѣ же азъ рѣхѣ. по мнѣ градѣтъ мѡжѣ, иже предѡ
мною бысть, ꙗко перѣе менѣ бѣ. И азъ не вѣдахъ ѣгѡ,
но да ꙗвѣтсѣ ꙗлеви, сѣгѡ ради прѣидѡхъ азъ въ водѣ
крѣтѣ. И свѣдѣтельствова ѡаннѣ, гла. ꙗко видѣхъ дѣхъ
сходѣщѣ ꙗко голѣвь съ нѣсѣ, и пребысть на нѣмѣ. и азъ
не вѣдѣхъ ѣгѡ. но пославѣи мѣ крѣтити водѡю, той мнѣ
речѣ. надѣ негѡ же оузриши дѣхъ сходѣщѣ, и пребывающѣ
на нѣмѣ, той ѣсть крѣтѣи дѣхѡмѣ сѣымѣ. И азъ видѣхъ,
и свѣдѣествовахъ, ꙗко сѣи ѣсть сѣи вѣи.

За, д.* Во оутрѣи же пакѣ стоѣше ѡаннѣ, и ѡ оучѣнкѣ
ѣгѡ двѣ. и оузрѣвъ ꙗко градѣща, гла. се агнецъ вѣи.
И слышастѣ ѣгѡ ѡвѣ оучѣнкѣ глѡща, и по ꙗкѣ идоѣта.
ѡвращѣжесѣ ꙗкъ, и видѣвъ ѣ по себѣ идѣща, гла ꙗма,
чесѡ ищѣта; ѡна же рѣста ѣмѣ. равѣи, ѣже глѣтсѣ
сказѣемо, оучѣтелю, гдѣ живѣши; и гла ꙗма, прѣидѣта
и видѣта. Прѣидѡста же и видѣста гдѣ живѣше, и оу
негѡ пребыѣста дѣи той. бѣ же часъ ꙗко десѣтын. бѣ же
андрѣѣ братѣ сѣмона петрѣ, ѣдинѣ ѡ ѡвою слышавшою

Евѣліе

Ѡ іоанна, и по немъ шедшею. Обрѣте сей прежде брата своего сімона, и гла емѹ. Обрѣтохомъ месію, еже естъ сказаемо, хрѣтосъ. и приведе егò ко ісови. Возрѣвъ же нанъ ісѹ, рече. ты еси симонъ снѹ іонинѹ, ты наречешиа кѣфа, еже казаетса пѣтрѹ.

За, е.* Но оутрѣи же восхотѣ и зыти въ галилею, и обрѣте филиппа. и гла емѹ, гряди по мнѣ. вѣ же филиппѹ Ѡ видсаиды, Ѡ града андрѣова и петрòва. Обрѣте филиппѹ надананла, и гла емѹ. егò же писа моусей въ законѣ, и пррòцы, обрѣтохомъ іса, снѹ іосифова иже Ѡ назарѣда. И гла емѹ надананлѹ. Ѡ назарѣда можеть ли что добро быти; гла емѹ филиппѹ. прїиди и виждь. Видѣвъ же ісѹ надананла грядѹща къ себѣ, и гла о немъ. се воистинѹ иїльтанинѹ, въ немъ же лести нѣсть. Гла емѹ надананлѹ. како мѹ знаеши; Ѡвѣща ісѹ, и рече емѹ. прежде даже не возгласи тебе филиппѹ, сѹща подѹ смоковницею видѣхѹ тѹ. Ѡвѣща надананлѹ, и гла емѹ. равви. ты еси снѹ вѣїи, ты еси црѣ иїлевѹ. Ѡвѣща ісѹ, и рече емѹ. зане рѣхѹ ти, іако видѣхѹ тѹ подѹ смоковницею, вѣрѣши. боша снхѹ оўзриши. И гла емѹ. аминь аминь глѹ вамъ. Ѡселѣ оўзрите нѣо Ѡверсто, и англы вѣїа восходѹща, и низходѹща надѹ снѹ члѣкаго.

Ū іоанна

Глава, в. 3а, 5.

И въ третїи днѣ, бракъ бысть въ канѣ галилейстѣй, и бѣ мѣи ісѡва тѣ. Званъ же бысть и ісѣ, и оучницы егò на бракъ. и недоставшѣ винѣ. гла мѣи ісѡва къ немѣ, вина не имѣтъ. гла еѣ ісѣ. что естъ мнѣ и тебѣ жено; не оу прїиде часъ мой. гла мѣи егò слѣгамъ. еже аще глетъ вамъ, сотворите. вѣхѣ же тѣ водоноси камени шестъ, лежаще по очищенію іудейскѣ, вмѣстѣемъ по двѣма или трѣемъ мѣрамъ. гла имъ ісѣ, напоните водносы воды. и наполиша ихъ до верха. и гла имъ, по черпѣте нїѣ, и принесѣте архитриклинови. и принесѡша. и тако же вкѣси архитриклинъ вина бывшаго Ū воды, и не вѣдѣше ѡкѣдѣ естъ, слѣгы же вѣдахѣ почерпшии водѣ. пригласи женихѣ архитриклинъ, и гла емѣ. всѣкъ члѣкъ, прѣжде доброе вино полагаѣтъ, и егда оупїютсѣ, тогда худѣшее. ты же соблюде доброе вино досѣлѣ. се сотвори начатокъ знаменїемъ ісѣ, въ канѣ галилейстѣй, и гави славу свою, и вѣроваша вонъ оучницы егò.

3а, 5.* Посѣмъ снїде въ капернаѣмъ, самъ и мѣи егò, и братїа егò и оучницы егò, и тѣ немногы днї пребыша. и близъ бѣ пасха іудейска, и взыде во іерлїмъ ісѣ, и оберѣте въ цркви продающаѣ овца и вола, и голуби,

Евѣліе

и пѣнажники сѣдѣша, и сотвори бичь ѿ вервѣи, всѣхъ изгна изъ цркви оубо и волы. и торжникомъ рассыпа пѣнаша, и дски опроверже. и продающимъ голубы рече, возмите сѣлѣ шедѣ, и не творите домъ оубо моего, домъ купленаго. Поманѣша же оученицы его, яко писано есть. жалость домъ твоего несть ма. ѿвѣщаша же иудеи, и рѣша емѣ. кое знаменіе явлѣши, яко сѣлѣ твориши; ѿвѣща иисъ, и рече имъ. разорите црковь сию, и триими днѣми воздвигну ю. рѣша же иудеи. четвѣрдесать и шестію лѣтъ создана бысть црковь сѣлѣ, и ты ли триими днѣми воздвигнеши ю; онъ же глаше о цркви тѣла своего. егда оубо воста ѿ мртвыхъ, поманѣша оученицы, яко се глаше, и вѣроваша писанію, и словеси еже рече иисъ. егда же бѣ во іерусалимѣхъ, въ праздникъ пасхи, мнози вѣроваша во имя его, видѣще знаменіа его яже творѣше. самъ же иисъ, не вдаше себѣ въ вѣрѣ ихъ, имъ же самъ вѣдаше всѣхъ. и яко не требоваше да кто свидѣтельствуетъ о члцѣ. самъ бо вѣдаше что бѣ въ члцѣ.

Глава, г. 31, и.

Тѣ же члкъ ѿ фарисей, никодимъ имя емѣ, кнзь жидовскыи, сей пріиде ко иисѣ ноцию, и рече емѣ. равви, вѣмъ, яко ѿ вѣа пришелъ еси оучитель. никтоже бо

Ū іоанна

мóжетъ зна́менїи сїхъ творїти, и́хъ же ты творїши, а́ще не вѣдетъ вѣтъ съ нїмъ. Ūвѣща̀ іѣъ, и речѐ ємѹ. а́минь а́минь гл҃ю тебѣ̀. а́ще не кто̀ родїтсѧ свѣше, не мóжетъ вїдѣти цр҃твїа̀ вѣїа̀. Гл҃а къ немѹ никодїмъ. како̀ мóжетъ чл҃къ родїтсѧ старъ сын; є̀да̀ мóжетъ второ̀е внїти въ оутрѣбѹ ма̀тере своєа̀, и родїтсѧ; Ūвѣща̀ іѣъ. а́минь а́минь гл҃ю тебѣ̀, а́ще кто̀ не родїтсѧ водо̀ю и дх҃омъ, не мóжетъ внїти въ цр҃твїѐ вѣїѐ. Рождѣнноѐ Ū плѣти, плѣть є̀сть. и рождѣнноѐ Ū дх҃а, дх҃ъ є̀сть. Не дивїсѧ, ꙗ̀ко рѣхъ ти, подобаетъ ва́мъ родїтсѧ свѣше. дх҃ъ, и дѣжѐ хо̀щетъ, дышетъ, и гла́съ є̀го̀ слышиши, но не вѣсѝ Ūкѹдѹ̀ приходїтъ, и ка̀мо и́детъ. Та̀ко є̀сть вса̀къ чл҃къ рождѣнный Ū дх҃а. Ūвѣща̀ никодїмъ, и речѐ ємѹ. како̀ мógутъ сїа̀ быти; Ūвѣща̀ іѣъ, и речѐ ємѹ. ты є̀си оучїтель и́илевъ, и сїхъ ли не вѣси; а́минь а́минь гл҃ю тебѣ̀, ꙗ̀ко є̀же вѣмы, гл҃емъ. и є̀же вїдѣхомъ, свѣдѣ́тельствѹемъ, и свѣдѣ́тельства на́шего не прїемлете. а́ще земна̀а̀ рекѹхъ ва́мъ, и не вѣрѹете. како̀ а́ще рекѹ̀ ва́мъ нѣна̀а̀, вѣрѹете;

За, д. * И никто̀же взыдѐ на̀ нѣо̀, то̀кмо съше́дыи съ нѣсѐ, сїнъ чл҃кїи, сын на̀ нѣси. и ꙗ̀ко же моу̀сеѝ вознесѐ змїю̀ въ пѹстыни, та̀ко подобаетъ вознести́сѧ сїнѹ̀

Ѣ́ВА́ЛІЕ

члѣкомъ, да всѣкъ вѣрѣши во́нь не погѣбнетъ, но ѣмать живѣтъ вѣчныи.

За, і.* Та́ко бо возлюбѣи вѣ́ мѣръ, ꙗ́ко и сѣ́на своегò є́динороднаго дѣ́лъ є́сть, да всѣкъ вѣрѣши во́нь не погѣбнетъ, но ѣмать живѣтъ вѣчныи. Не послѣ́ бо вѣ́ сѣ́на своегò въ мѣръ, да сѣ́дитъ мѣрови, но да спѣ́ется ѣ́мъ мѣръ. Вѣрѣши во́нь, не вѣдетъ о́сѣженъ. а́ не вѣрѣши, о́уже о́сѣженъ є́сть, ꙗ́ко не вѣрова во ѣ́мъ є́динороднаго сѣ́на вѣ́и. Всѣ́ же є́сть сѣ́дъ, ꙗ́ко свѣ́тъ прѣ́иде въ мѣръ, и возлюбѣиша члѣцы па́че тмѣ́, не́же свѣ́тъ. вѣ́ша бо ѣ́хъ дѣ́ла слѣ́. Всѣ́къ бо дѣ́лаши слѣ́ла, ненави́дитъ свѣ́та, и не приходѣтъ къ свѣ́ту, да не о́бличѣется дѣ́ла є́гò ꙗ́ко лѣ́кава сѣ́тъ. Творѣши же ѣ́стинѣ́, грядѣтъ ко́ свѣ́ту, да ꙗ́вѣется дѣ́ла є́гò ꙗ́ко о́ вѣ́ сѣ́тъ содѣ́лана.

За, іі.* Посѣ́хъ же прѣ́иде і́сѣ́ и о́учѣицы є́гò въ жи́дѣвскѣ́ю зѣ́млю, и тѣ́ живѣ́ше съ нѣ́ми, и крѣ́щѣше. вѣ́ же іо́аннъ крѣ́тъ въ є́нонѣ́, влѣ́зъ салѣ́ма, ꙗ́ко во́ды мно́гы вѣ́хъ тѣ́. и приходѣ́хъ, и крѣ́щѣ́емъ. Не о́у́ бо вѣ́ всажѣ́нъ въ темнѣ́цѣ́ іо́аннъ. Бы́сть же стѣ́заніе ѿ о́учѣицъ іо́анновѣ́хъ со ію́деи о́ Очищеніи. и прѣ́идоша ко іо́анну, и рекѣ́ша є́мъ. равви, ѣ́же вѣ́ съ тобо́ю о́во́нъ по́лъ іорда́на, є́мъ же ты свѣ́дѣ́тельствова, се́ сѣ́и крѣ́щѣ́тъ,

Ἰωάννης

и вси грядѣтъ къ немѹ. Ὡς ἔφη Ἰωάννης, и рече. не можеть члкъ прїимати ничесѡже, аще не вѣдетъ данѡ емѹ съ нѣсѣ. вы сами мнѣ свѣдѣтельствуете, ꙗко рѣхъ, нѣсмь азъ хрїтѡсъ, но ꙗко посланъ ѣсмь предъ нимъ. Имѣли невѣстѹ, женихъ ѣсть. а дрѹгъ жениховъ столъ и послѣшалъ егѡ, радостїю радуетсѧ за гласъ жениховъ. Сїа о҃убо радость моѧ исполнисѧ. Ономѹ подобаетъ расти, мнѣ же мѧлѣтисѧ. Грядыи свѣше, надъ всѣми ѣсть, сынъ Ἰω землѧ, Ἰω землѧ ѣсть, и Ἰω землѧ глеть. Грядыи съ нѣсѣ, надъ всѣми ѣсть. и ѣже видѣ и слыша, сѣ свѣдѣтельствуетъ, и свѣдѣтельства егѡ никтоже прїемлетъ. Прїемыи егѡ свѣдѣтельство, вѣрова, ꙗко бгъ истиненъ ѣсть. Егѡ же бо посла бгъ, глы вжїѧ глеть. не въ мѣрдъ бо бгъ даетъ дхѧ. Оцъ бо любитъ сїа, и всѧ дастъ въ рѡцѣ егѡ. Вѣрѡли въ сїа, имать живѡтъ вѣчныи. а иже не вѣрѡветъ въ сїа, не о҃зритъ живѡтѧ, но гнѣвъ вжїи пребываетъ на немъ.

Глава, д.

Гдѧ о҃убо разѹмѣ иѣъ, ꙗко о҃слышаша Фарисее, ꙗко иѣъ мнѡжайша о҃чїнкы творитъ и крѣщаетъ, неже іωаннъ. иѣъ же самъ не крѣщаше, но о҃чїнцы егѡ. Остави іѹдею, и иде пакы въ галилею. подобаше же емѹ

Евѣліе

пронти сквозѣ самарію.

За, вѣ.* Прійде оубо во градъ самарійскіи, глѣмыи сѹхарѣ, близъ вѣси ю же дастъ іаковъ іосифѹ снѹ своему. Бѣ же тѣ источникъ іаковъ. ісѣ же трѣждьса ѿ пѣти, сѣдѣше тако на источникѣ, бѣ же іако часъ шестыи. Прійде женѧ ѿ самаріа почерпати водѹ. Глѧ ѣи ісѣ, даждь ми пити. оучицы бо егѡ ѿшли вѣхѹ во градъ, да брашна кѹпатъ. Глѧ емѹ женѧ самаряныни. како ты жидовинъ сын, ѿ менѣ пити просиши жены самаряныни сѹщей; не прикасаютъ бо са жидове самарянѣхѹ. ѿвѣща ісѣ, рече ѣи. аще бы вѣдала даръ вѣи, и ктѡ есть глѧи ти, даждь ми пити, ты бы просила оу него, и далъ ти бы водѹ живѹ. Глѧ емѹ женѧ, гдѧ ни почерпала ймаши, и студенецъ есть глѣбокъ. ѿкѹдѹ оубо ймаши водѹ живѹ; еда ты болѧи еси оца нашего іакова, иже дастъ намъ студенецъ сей. и той и зъ него питъ, и снове егѡ, и скѡти егѡ; ѿвѣща ісѣ, и рече ѣи. всѧкъ пиѧи ѿ воды сеѧ, вжаждетса паки. а иже пиѣтъ ѿ воды ю же азъ дамъ емѹ, не вжаждетса во вѣкы. но вода ю же азъ дамъ емѹ, вѣдетъ въ немъ источникъ воды текѹща въ живѡтъ вѣчныи. Глѧ къ немѹ женѧ. гдѧ, даждь ми и ю водѹ, да ни жаждѹ, ни прижаждѹ сѣмо почерпати. глѧ ѣи ісѣ,

Ἰωάννα

Иди пригласи мужа своего, и прииди сѣмо. Ἰωβѣца жена, и рече ѣмѹ. не имамъ мужа. Гла еи иѣъ. добръ рече, ꙗко мужа не имамъ. пать во мужиимъ еси, и ниѣ егѡ же имаша, нѣсть ти мужъ. се воистинѹ рекла еси. Гла ѣмѹ жена. гди, виждь ꙗко прѡрокъ еси ты. Оцы наши въ горѣ сей поклонишася. и вы глете, ꙗко во иерлѣмѣхъ есть мѣсто, идѣже кланатися подобаетъ. Гла еи иѣъ, жено, вѣрѹ ми ими, ꙗко грядетъ часъ, егда ни въ горѣ сей, ни во иерлѣмѣхъ поклонитеся оцѹ. вы кланаетеся, егѡ же не вѣсте. мы кланаемся егѡ же вѣмы. ꙗко спсение Ἰω иудей есть. но грядетъ часъ, и ниѣ есть, егда истиннии поклонницы поклонатеся оцѹ дѡмъ и истинноу. ꙗко оцѹ, таковѣхъ ищетъ поклоняющихся ѣмѹ. дѹъ есть бѣъ, и иже кланатеся ѣмѹ, дѡмъ и истинноу достѡнтъ кланатися. Гла ѣмѹ жена, вѣмы, ꙗко месиа приидетъ глѣмыи хрѣтѡсъ, егда той приидетъ, возвѣститъ намъ всѧ. Гла еи иѣъ. азъ есмь глѣи съ тобою. И тогда приидоша оученицы егѡ, и чюждахѹсѧ ꙗко съ женою глѣше. никтоже во рече чегѡ ищеша, или что глѣши съ нею; Остави же водносъ своѣй жена, и иде во градъ, и гла члкомъ. приидѣте, и видите члка, иже рече ми всѧ елика сотворихъ. еда той есть хрѣтѡсъ;

Евѣліе

и зыдоша же и зъ града, и градѣху къ немѣ. Междѣ же
 сѣмъ, молѣху егѡ оучѣнцы егѡ, глѣюще, равви, гадъ. Онъ
 же рече имъ. азъ брашно имамъ гѣсти, егѡ же вы не
 вѣсте. Глѣху же оучѣнцы къ себѣ. еда кто принесѣ емѣ
 гѣсти; глѣ имъ иъ. моѣ брашно есть, да сотворю волю
 пославашаго мѣ, и совершѣ дѣло егѡ. не вы ли глѣте,
 гѣко ещѣ четыри мѣсѣци сѣтъ, и жѣтва прѣидетъ; се
 глѣ вамъ, возведѣте очи ваши, и видѣте нѣвы, гѣко
 плавы сѣтъ къ жѣтвѣ оуже. и жнѣи, мздѣ прѣемлетъ.
 и собираетъ плодъ въ живѡтъ вѣчных, да сѣли вкѡпѣ
 радѣтсѣ и жнѣи. О сѣмъ бо слово есть истинное, гѣко
 и нъ есть сѣли, и и нъ есть жнѣи. азъ послахъ вы
 жѣти, идѣже вы не трѣдѣтсѣ. и нѣи трѣдѣшасѣ, и вы
 въ трѣдѣ и хъ внидоште. Ѡ града же того мнози вѣроваша
 вѡнь Ѡ самарѣнъ, за слово женѣ свѣдѣтельствѡщи.
 гѣко рече мѣ всѣ елика сотвори хъ. егда же прѣидѡша къ
 немѣ самарѣне, молѣху егѡ да вы пребывѣте оу нѣхъ. и
 пребывѣте тѣ два дни. и много пѣче вѣроваша за слово
 егѡ. Женѣ же глѣху, гѣко не котѡ за твоѣ бесѣдѣ
 вѣрѡемъ. сами бо слышахомъ. и вѣмы, гѣко сѣи есть
 воистинѣ спѣсъ мѣръ хрѣтѡсъ. По двоѣ же дни и зыде
 ѡтѣдѣ, и иде въ галиею. самъ бо иъ свѣдѣтельствѡваше,

Ἰωάννα

їако прѣрокъ въ своѣмъ о҃чествѣ чѣсти не ѣмать. ѿгда же прїиде въ галилею, прїѣша ѿ галилеѣне, всѣ видѣвше, їаже сотвори во іерлїмѣхъ въ праздникъ. и тїи во прїидоша въ праздникъ. Прїиде же пакы ісꙋсъ въ канѣ галилѣйскѣ, и дѣже сотвори водѣ въ вино.

За, г҃і.* И бѣ нѣкїи црѣвѣ мѣжъ, ѿго же снѣзъ болаше въ капернаѣмѣ. сїи слышавъ їако ісꙋсъ прїиде ѿ іудеѣ въ галилею, иде къ немꙋ, и молаше ѿго, да снїдетъ и ищѣлитъ сїа ѿго. хотѣше бо оумрети. Рече оубо ісꙋсъ къ немꙋ. аще знаменїи и чюдеса не видите, не ѣмате вѣровати. Гла къ немꙋ црѣвѣ мѣжъ. гдїи, снїди прежде даже не оумретъ отроча моє. Гла емꙋ ісꙋсъ. иди, снѣзъ твоѣи живъ єсть. и вѣрова члѣкъ словесїи єже рече емꙋ ісꙋсъ, и идалше. Аѣе же входѣшъ емꙋ, сѣ раби ѿго срѣтоша ѿго. и возвѣстиша емꙋ гл҃юще, їако снѣзъ твоѣи живъ єсть. Вопрашаше оубо ѿ нїхъ часъ, въ котѣри боле емꙋ бысть, и рѣша емꙋ. їако вчера въ часъ седмыи, остави ѿго о҃гнь. Разумѣ же оцѣ, їако тои бѣ часъ, вонь же рече емꙋ ісꙋсъ, їако снѣзъ твоѣи живъ єсть. и вѣрова самъ, и весь домъ ѿго. Се пакы вторѣе знаменїе сотвори ісꙋсъ, пришедъ ѿ іудеѣ въ галилею.

Глава, ѿ. За, дї.

р҃кн

Евѣліе

Посіхъ вѣ прѣзидникъ іудейскыи, и възыде іѣзъ во іерлѣимъ. Ёсть же во іерлѣимѣхъ на овчїи кѣпѣли, іаже глѣтца еврейскыи, видѣзда, пѣть притворъ имѣщи. Въ тѣхъ слѣжаше мнѣжество болѣщихъ, слѣпыхъ, хромыхъ, сѣхихъ, чающихъ движенїа водѣ. Іагда бо гдѣнь на всѣко лѣто сѣхѣдѣше въ кѣпѣль и възмѣщѣше водѣ. И іаже пѣрвѣе вѣжаше по възмѣщенїи водѣ, здравъ бывѣше, іацѣмъ же недѣгомъ одержимъ бывѣше. Бѣ же тѣ нѣкїи члѣкъ, тридесѣте и ѡсемь лѣтъ имѣи въ недѣзѣ своѣмъ. Сего видѣвъ іѣзъ лежѣща, и раздѣвъ іако мнѣга лѣта оѣже имѣше въ недѣзѣ, гла ѣмѣ. хѣщеши ли цѣлѣ быти; ѡвѣщѣ ѣмѣ недѣжныи. Ёи гдѣи, члѣка не имамъ да ѣгда възмѣтитца водѣ, вѣержетъ мѣ въ кѣпѣль. Ёгда же прихѣждѣ азъ, іаъ прѣжде менѣ слѣзѣтъ. Гла ѣмѣ іѣзъ, востѣни, возмѣ ѡдръ твоѣи, и ходѣи. И ѣвѣе здравъ бысть члѣкъ. и вѣзѣмъ ѡдръ своѣи, и хѣждѣше. вѣ же сѣвѣта въ тоѣ дѣнѣ. Глахѣ же жїдовѣ ищѣлѣвшемѣ. сѣвѣта ёсть, и не достѣнтъ тѣи вѣзѣти ѡдрѣ своѣго. ѡнъ же ѡвѣщѣ іаъ. іаже мѣ сотворѣи цѣла, тоѣ мнѣ речѣ. возмѣи ѡдръ твоѣи и ходѣи. вѣпросїша же ёго, ктѣ ёсть члѣкъ рекѣи тѣи, возмѣи ѡдръ твоѣи и ходѣи; Ищѣлѣвыи же не вѣдѣше ктѣ ёсть. іѣзъ во оѣклонїса

Ἡ ἰωάννα

наро́дъ сѣщѣ на мѣстѣ. Потомъ же о́бръѣте є̀гò іѣзъ въ цр̀кви и рече є̀мѣ. іе́ здра́въ бысть, ктомѣ не согрѣша́и, да не го́ре ти что̀ вѣдетъ. И́де же чл̀къ, и повѣда іуде́омъ, ꙗ́ко іѣзъ є́сть и́же мѣ сотвори цѣла. И сегò ра́ди гонѣхѣ іѣа іуде́е, и и́скахѣ є̀гò оуби́ти, зане́ сѣа̀ творѣше въ сѣвòтъ. іѣзъ же ѡ̀вѣщаваше и́мъ.

За, є́і.* О́цъ мо́й до́елѣ дѣлаетъ, и а́зъ дѣлаю. Сегò же ра́ди па́че и́скахѣ є̀гò іуде́е оуби́ти, ꙗ́ко не то́кмо разо́рѣше сѣвòтъ, но и́ о́ца̀ своегò глѣше вѣа, ра́венъ сѣа̀ творѣа̀ вѣгѣ. ѡ̀вѣщавъ же іѣзъ и рече и́мъ. а́мины а́мины глѣю ва́мъ, не мо́жетъ снѣз творѣти о́ себѣ ничесо́же, а́ще не є́же ви́дитъ о́ца̀ творѣща. ꙗ́же бо о́нъ творѣтъ, сѣа̀ и́ снѣз та́коже творѣтъ. О́цъ бо лю́битъ снѣа, и всѣа̀ показѣтъ є̀мѣ ꙗ́же сѣмъ творѣтъ, и бо́лша снѣхъ пока́жетъ є̀мѣ дѣла, да вы чѣднѣтеа. И́ко же бо о́цъ воскрѣша́етъ ме́ртвыа и живѣтъ, та́ко и́ снѣз и́хъ же хо́щетъ живѣтъ. О́цъ бо не сѣдитъ никомѣже, но сѣдъ ве́сь да́стъ снѣови, да вси чѣдѣтъ снѣа, ꙗ́ко же чѣдѣтъ о́ца̀. И́же не чѣтѣтъ снѣа, не чѣтѣтъ о́ца̀ посла́вшаго є̀гò.

За, є́і.* а́мины а́мины глѣю ва́мъ, ꙗ́ко слы́шали словеса̀ моегò, и вѣрѣли посла́вшемѣ мѣ, и́мать живòтъ вѣчныи. И на сѣдъ не прѣидетъ, но прѣидетъ ѡ̀ смѣрти

Евѣліе

въ живѣтъ. Аминь аминь гл҃ю вамъ, ꙗко грядѣтъ часъ, и нѣтъ ѣсть, егда мѣртвіи оуслышатъ гласъ сѣна бж҃іа. и оуслышавши, оживѣтъ. ꙗко же во оцѣ имать живѣтъ въ себѣ, тако дастъ и сѣнові живѣтъ имѣти въ себѣ, и область дастъ емѹ и сдѣз творити, ꙗко снѣз члѣкъ ѣсть, не дивитеса семѹ. ꙗко грядѣтъ часъ, вѣнь же вси сщ҃іи во гробѣхъ, оуслышатъ гласъ сѣна бж҃іа. и изыдѣтъ сотворшии бл҃гѣа, въ воскрешеніе живѣтъ. и сотворшии зла, въ воскрешеніе сдѣдѣ. Не могѹ азъ о себѣ творити ничесѣже.

За, зі.* ꙗко же слышѹ, сдѣдѣ, и сдѣз мой праведенъ ѣсть. ꙗко не ищѹ волю мою, но волю послѣвшаго мѣ оцѣа. ꙗще азъ свѣдѣтельствѹ о мнѣ, свѣдѣтельство мое нѣсть истинно. и нѣз ѣсть свѣдѣтельствѣи о мнѣ. и вѣмъ ꙗко истинно ѣсть свѣдѣтельство, ѣже свѣдѣтельствѣтъ о мнѣ. вы послѣте ко іоаннѹ, и свѣдѣтельствѣва о истинѣ. азъ же не ѡ члѣка свѣдѣтельства пріемлю, но сѣа гл҃ю, да вы спсѣени бѣдете. онъ бѣ свѣтїлникъ, горѣа и свѣтѣа, вы же хотѣете возрадѣватиса въ часъ свѣтѣніа егѣо. азъ же имамъ свѣдѣтельство бѣле іоаннова. дѣла бо ꙗже дастъ мнѣ оцѣ да совершѹ ѣ, тѣа дѣла, ꙗже азъ творю, свѣдѣтельствѣютъ о мнѣ, ꙗко оцѣ мѣ послѣа.

Ἔ ἸΟΑΝΝΑ

и послáвыи мѧ ОЦѢ, ТОЙ СВѢДѢТЕЛЬСТВОВА О МНѢ. Ни гла́са ѣгò ни гдѣ́же слы́шасте, ни видѣ́нїа ѣгò видѣ́сте, и словеса́ ѣгò не ѣмате пребыва́юща въ васъ. зане́ ѣгò же той посла́, семѸ вы вѣ́рѸ не ѣмлете. Испыта́йте писанїа, ꙗ́ко вы мнитѣ въ нѣхъ ѣмѣти живóтъ вѣ́чныи, и та сѣть свѣдѣ́тельствующа о мнѣ, и не хóцете прїити ко мнѣ, да живóтъ ѣмате. Сла́вы Ἔ члѣкъ не прїемлю, но раздѣ́мѣхъ вы, ꙗ́ко любвѣ́ вѣ́жїа не ѣмате въ себѣ́. ꙗ́зъ прїидóхъ во ѣма ОЦѧ моего́, и не прїемлете мене́. ꙗ́ще ѣнъ прїидетъ во ѣма свое́, тогò прїемлете. Ка́ко вы мóжете вѣ́ровати, сла́вы дрѸгъ Ἔ дрѸга прїемлюще. и сла́вѸ ѣже Ἔ ѣдиногò вѣ́га не ѣщете; не мнитѣ, ꙗ́ко ꙗ́зъ на вы рекѸ ко ОЦѸ. ѣсть ѣже на вы глеть моу́сеѣи, на́нь же вы оупова́ете. ꙗ́ще бо вы́сте вѣ́ровали моу́сеови, вѣ́ровали вы́сте оубо и мнѣ́. О мнѣ́ бо той писа́. ꙗ́ще ли тогò писанїомъ не вѣ́рѸете, ка́ко моимъ глómъ вѣ́рѸ ѣмете;

Глава́, 5.

Иосифъ ѣде ѣтъ на онъ полъ мóръ галилѣа тиверїадскы, и по нѣмъ ѣдѧше наро́дъ мно́гъ, ꙗ́ко видѧхѸ зна́менїа ѣгò, ꙗ́же творѧше на недѸжныхъ. Взыде же на горѸ ѣтъ, и тѸ сѣдѧше со оучѣ́нкы свои́ми. Бѣ́ же блї́зъ пасха, прѧзникъ жи́дóвскыи.

Евѣліе

За, нї.* Возвѣдъ оубо ісѣ Очи, и видѣ ѡко многъ народъ грядѣтъ къ немѹ, гла къ Филиппѹ. чимъ кѹпимъ хлѣбы, да ѡдѣтъ сїи; сѣ же глаше иискѹшаа егѹ. самъ во вѣдаше, что хощетъ сотворити. Ѡвѣща емѹ Филиппъ. двѣма стома пѣназы хлѣбы не довлѣютъ имъ, да кождо ихъ мало что прїиметъ. Гла емѹ едїнъ Ѡ оучникъ егѹ, андрѣа братъ сїмона петра. Есть Отрочицъ здѣ едїнъ, иже имать пѣть хлѣбъ ѡчменнѣхъ, и двѣ рыбѣ. но сїи что сѣтъ въ селїко; рече же ісѣ, сотворите члѣкы возлежити. Бѣ же трава многа на мѣстѣ. возлеже оубо мѹжїи числомъ ѡко пѣть тысащъ. Прїатъ же хлѣбы ісѣ. и хвалѹ воздавъ, подаѣтъ оучникѹ, оучницѣ же возлежѡцимъ. Такожде и Ѡ рыбѹ, елико хотѣхѹ. и ѡко насытишася, гла оучникѹ своимъ. совербѣте и звѣтки оѹкрѹхъ, да не погїбнетъ ничтоже. собраша же, и испѹлниша дванадесѣте коша оѹкрѹхъ, Ѡ пѣти хлѣбъ ѡчменнѣхъ, иже и звѣша ѡдшимъ.

За, дї.* Члѣцы же видѣвше знаменїе, еже сотвори ісѣ, глахѹ, ѡко сїи есть воистинѹ прѹрокъ, грядѣи въ мїръ. ісѣ же раздѣвѣвъ, ѡко хотѣтъ прїити, да восхїтѣтъ егѹ, и сотворѣтъ егѹ црѣ, Ѡнде паки въ горѣ едїнъ. ѡко пѹздѣ вѣсть, снїдѹша оѹченицѣ егѹ на море.

Ἰωάννα

и влѣзѡша въ корабль, и идѡхѹ на онѹ полѹ моря въ капернаѹмъ. и тма ѡбѣе бысть, и не оҹъ вѣ пришеѡлѹ къ нимъ иѹ. Море же вѣтрѹ велію дыхающѹ, воздвижашесѡ. грѣвше же ѡко стадіи двѡдесѡтѹ и пѡтъ, или трѣдесѡте, оҹзрѣша иѡа ходѡща по морю, и близѹ кораблѡ бѣвша, оҹвоѡшасѡ. онѹ же гла и мѹ, ѡзѹ ѣсмѹ, не бойтесѡ. хотѡхѹ же прѣйтѹ егѡ въ корабль, и ѡбѣе корабль бысть на землі, въ нѡже идѡхѹ. во оҹтрѣби же народѹ иже стоѡше ѡвѡнѹ полѹ моря, видѣвѹ ѡко кораблѡ и нѡго не вѣ тѹ, тѡкмо едѡнѹ тѡй, вѡнѹ же внидѡша оҹчѣнцы егѡ, и ѡко не вниде со оҹчѣнкѹ своѡми иѹ въ корабль, но едѡни оҹчѣнцы егѡ идѡша. и иѡни прѣидѡша кораблѡ Ἰ тиверѣѡды, близѹ мѣста, идѣже идѡша хлѣбѹ, хвалѹ воздѡвше гѡви. егда же видѣша народѹ, ѡко иѡа не бысть тѹ, ни оҹчѣнкѹ егѡ, влѣзѡша сѡми въ кораблѡ, и прѣидѡша въ капернаѹмъ, ищѡще иѡа. и ѡврѣтше егѡ ѡвѡнѹ полѹ моря, рѣша е мѹ. равви, когда здѣ бысть; Ἰвѣщѡа и мѹ иѹ, и рече. ѡминѹ ѡминѹ гла вѡмѹ. ищите мене, не ѡко видѣете знѡменіе, но ѡко идѡсте хлѣбѹ, и насытитесѡ.

За, к.* Дѣлайте не брашно гибнѹщее, но брашно пре бѣвѡщѹе въ животѣ вѣчнемѹ, ѣже сѡнѹ члѣкѡи вѡмѹ

Евѣліе

дастъ. сего бо оцъ знамена бгъ. рѣша же къ немѹ. что сотворимъ, да дѣлаемъ дѣла бжїа; ѡвѣща иъ, и рече имъ. се есть дѣло бжїе, да вѣрѹете въ тои, егѡ же посла онъ. рѣша же емѹ. кое оубо ты твориши знаменїе, да видимъ и вѣрѹ имемъ тебѣ; что дѣлаеши; оцѣи наши гадѡша маннѹ въ пустыни, їако же есть писано. хлѣбъ съ нбсе дастъ имъ їасти. рече оубо имъ иъ. аминь аминь глѹ вамъ, не моисей дастъ вамъ хлѣбъ съ нбсе, но оцъ мой дастъ вамъ хлѣба истиннаго съ нбсе. хлѣбъ бо бжїи есть ходати съ нбсе, и даати животъ мирѹ. рѣша оубо къ немѹ. гди, всегда даждь намъ хлѣбъ сей. рече же имъ иъ. **За, ка.*** азъ емь хлѣбъ животныи. градѣи ко мнѣ, не имать взалкѣтисѧ. и вѣрѹди въ мѧ, не имать вжадѣтисѧ никогдаже. но рѣхъ вамъ, їако и видѣете мѧ, и не вѣрѹете. все еже дастъ мнѣ оцъ, ко мнѣ прїидетъ. и градѣщаго ко мнѣ не ижденѹ вонъ. їако сндохъ съ нбсе, не да творю волю мою, но волю пославашаго мѧ оца. се же есть вола пославашаго мѧ оца, да все еже дастъ ми, не погублю ѡ него, но воскрешѹ еъ въ послѣднїи днѣ. **За, кв.*** се же есть вола пославашаго мѧ, да всѧкъ видди сѧ, и вѣрѹди въ него, имать животъ вѣчныи, и воскрешѹ егѡ азъ въ послѣднїи днѣ. роптахѹ оубо їдѣе

Ἰωάννα

Ὁ νόμος, ἵακο ρεχέ, ἄζз ἔсмь хлѣбъ шедыи съ нѣсѣ. и глахъ, не сѣи ли ἔсть ἰѣъ снѣъ ἰосифовъ. ἔмъ же мы знаѣмъ Ὁца и мѣре; како оубо глетъ сѣи, ἵако съ нѣсѣ снидохъ; Ὡвѣща оубо ἰѣъ, и ρεчѣ ἰмъ. не ρопщѣте междѣ собою. Никтоже мѣжетъ прѣити ко мнѣ, ἄще не Ὁцъ пославыи мѣ привлечѣтъ ἔго, и ἄзз воскресъ ἔго въ послѣднѣи днѣ. ἔсть писано въ прѣроцѣхъ. и вѣдѣтъ вси оучении бгъ. всѣкъ слышавыи Ὡ Ὁца и навѣкъ, прѣидетъ ко мнѣ. не ἵако Ὁца видѣлъ ἔсть кто, токомо сынъ Ὡ бга, сѣи видѣ Ὁца. Ἄминь ἄминь глѣо вамъ. вѣрѣли въ мѣ, ἰмать животѣ вѣчнаго.

За, кг.* Ἄзз ἔсмь хлѣбъ животныи. Ὁцы ваши ἰадоша мѣннѣ въ пѣстыни, и оумроша. Сѣи ἔсть хлѣбъ сходли съ нѣсѣ, да ἄще кто Ὡ него ἰаетъ, не оумретъ. Ἄзз ἔсмь хлѣбъ животныи, ἰже шедыи съ нѣсѣ. ἄще кто снѣстъ Ὡ хлѣба сего, живѣ вѣдетъ во вѣкы. и хлѣбъ ἔго же ἄзз дамъ, плѣть моѣ ἔсть. ἰже ἄзз дамъ за животъ мѣра. прѣхъжесѣ междѣ собою жидове глѣуще. како мѣжетъ сѣи намъ дѣти плѣть своѣ ἰасти; ρεчѣ же ἰмъ ἰѣъ, ἄминь ἄминь глѣо вамъ. ἄще не снѣсте плѣти снѣа члѣскаго, и пѣете крѣвь ἔго, животѣ не ἰмате въ сѣбѣ. ἰдѣи моѣ плѣть, и пѣи моѣ крѣвь, ἰмать животъ вѣчныи.

Евѣліе

и азъ воскресъ егò въ послѣдній днѣ. Плòть во мо̀л
исти́нно ѣсть бра̀шно, и кро̀вь мо̀л исти́нно ѣсть пи́во.
За, кд.* И́дыи мо̀ю плòть, и пи́и мо̀ю кро̀вь, во мнѣ
прекыва́етъ, и азъ въ нѣмъ. И́ко же посла̀ м̀л живыи
О́цъ, и азъ живѹ́ О́ца̀ ради. и іа́дыи м̀л, и то́й живѹ
вѣдетъ менѐ ради. се́й ѣсть хлѣ́въ съше́дын съ нѣсѐ. не
іа́ко же іа́доша О́цы̀ ва́ши ма́ннѹ, и о́умро́ша. іа́дыи
хлѣ́въ се́й, живѹ вѣдетъ во вѣ́кы. Си́л речѐ на со́нмици
о́уча̀ въ капернаѹмѣ. Мнóзи о́убо слы́шавше ѿ о́учи́къ
егò, рѣ́ша. же́стоко ѣсть сло́во се, и ктò мо́жетъ егò
послѣшати; вѣ́дын же ісѹ́ въ себѣ́ іа́ко ро́пцѹтъ О́ се́мъ
о́учи́цы егò, речѐ и́мъ. се́ ли вы́ бла́знитъ; а́ще о́убо
о́узрите сїа члѣ́каго восхо́дѹща іа́дѣже вѣ́ прѣ́жде; дѹхъ
ѣсть и́же о́живля́етъ, плòть не по́лзѣтъ ничтòже.
глы́ іа́же азъ гла́хъ ва́мъ, дѹхъ сѣ́тъ и живòтъ сѣ́тъ. но
сѣ́тъ ѿ васѹ́ нѣщїи, и́же не вѣ́рѹютъ. Рѣ́дѹше во ісконїи
ісѹ́, ктò сѣ́тъ не вѣ́рѹющен, и ктò ѣсть преда́и егò.
И гла́ше, сегò ради рѣ́хъ ва́мъ, іа́ко никто́же мо́жетъ
прїити́ ко мнѣ́, а́ще не вѣ́детъ е́мѹ данò ѿ О́ца̀ моего̀.
ѿ сегò мнóзи ѿ о́учи́къ егò іа́доша впа́тъ, и ктомѹ́
не хо́ждѹхъ съ нїмъ. Рече́ же ісѹ́ о́бѣ́ма на́дежа́те. е́да
и вы́ хо́щете и́ти; ѿвѣ́ща е́мѹ сїмонъ пѣ́тръ. гди́,

Ѡ іоанна

къ комѸ ѡдемъ; глы живота вѣчнаго ѡмаши. ѡ мы вѣровахомъ, ѡ познахомъ, ѡко ты еси хрѣтосъ, синъ вѣа живаго. Ѡвѣща ѡмъ. не азъ ли васъ дванадесате ѡзвращъ, ѡ единъ Ѡ васъ дѡволъ есть; глѡше же ѡдѸ сѡмонова ѡскарїота. сѡй во хотѡше предѡти егѸ, единъ сын Ѡ дванадесате.

Глава, 3. За, кѣ.

Ихождаше ѡъ посѡхъ въ галиен. не хотѡше во ѡдѡен ходѡти, ѡко ѡскахѸ егѸ ѡдѡе ѡвѡити. Бѣ же близъ прѡзаникъ ѡдѡенскыи, потъченїе сѣни. Рѣша же къ немѸ братѡа егѸ. прендѡ ѠсѡдѸ, ѡ ѡдѡ во ѡдѡен, да ѡ ѡучѡцы твоѡ видѡтъ дѣла твоѡ ѡже твориши. НиктѸже во въ тѡинѣ ничесѸже творитъ, ѡ ѡщетъ самъ ѡвѣ вѡити. ѡще сѡ твориши, ѡвѡ себѡ мѡрови. Ни братѡа во егѸ вѣровахѸ въ негѸ. глѡ ѡвѸ ѡмъ ѡъ. время моѡ не ѡ прѡиде, время же вѡше всегда гѸтѸво есть. не мѸжетъ мѡръ ненавидѣти васъ, менѡ же ненавидѡтъ. ѡко азъ свѣдѣтельствѸ Ѹ немъ ѡко дѣла егѸ сла сѸтъ. вы възѡдѣте въ прѡзаникъ сѡй, азъ не възѡдѸ въ прѡзаникъ сѡй, ѡко время моѡ не ѡ ѡсполнисѡ. сѡ рѣкъ ѡмъ, Ѹстѡ въ галиен. егѡа же възѡша братѡа егѸ въ прѡзаникъ, тогда ѡ самъ възѡде, не ѡвѣ, но ѡко тѡи.

Евѣліе

жидове же искахѹ егò въ праздникъ. и глахѹ, гдѣ есть онъ; И ропотъ многъ бѣ о немъ въ народѣхъ, ови глахѹ, яко блгъ есть. инии же глахѹ, ни, но льститъ народы. ни котóрыи же оубо гавѣ глаше о немъ, страха ради іудейскаго.

За, къ.* **А**бїе же въ преполовленїе праздника, взыде ісѹ въ црковь, и оучаше. и дивлэхѹсѹ іудее глѹще. како сей книгы вѣсть, не оучивсѹ; Ѡвѣща оубо имъ ісѹ, и рече. моє оученїе нѣсть моє, но послáвшаго мѹ. аще кто хощетъ волю егò творити, раздѣлетъ о оученїи, коє Ѡ бга есть, илї азъ о себѣ глѹ. глѹи о себѣ, славы своеѹ ищетъ. а ищѹи славы послáвшаго егò, сей истиненъ есть, и нѣсть неправды въ немъ. Не моусей ли дастъ вамъ законъ, и никтоже Ѡ васъ творитъ закона; что менє ищите оубити; Ѡвѣща народъ и рече, вѣсѹ ли имашн; кто тебє ищетъ оубити; Ѡвѣща ісѹ, и рече имъ. едино дѣло сотворихъ, и вси дивитесѹ. Сегò ради не моусей дастъ вамъ оверѣзанїе. не яко Ѡ моусеѹ есть, но Ѡ оцѹ. и въ сѹботѹ оверѣзаете члѹка. аще оверѣзанїе прїемлетъ члѹкъ въ сѹботѹ, да не разоритсѹ законъ моусеовъ, на мѹ ли гнѣваетсѹ, яко всего члѹка здрава сотворихъ въ сѹботѹ; не сѹдите на лица, но праведныи

Ѡ іоанна

сѡдѡзъ сѡдѡи́те. Глѡхѡ ѡубо нѣщѡи Ѡ ієрѡлімаѡнѡ, не сѡи ли
ѣсть єгѡ же ѡщѡтѡ ѡубѡи́ти; ѡ сѡ не ѡвинѡсѡ глѡтѡ,
ѡ ничесѡже ємѡ не глѡтѡ, єдѡ кѡко разѡмѣша кнѡзи,
ѡко сѡи єсть хрѡтѡсѡ; но сєгѡ вѣмы Ѡкѡдѡ єсть. хрѡтѡсѡ
же єгѡ прѡидѡтѡ, никтѡже вѣсть Ѡкѡдѡ вѡдѡтѡ. Возвѡ
ѡубо вѡ црѡкви ѡчѡ ісѡ, ѡ глѡ. ѡ менѡ вѣсте, ѡ вѣсте
Ѡкѡдѡ єсмѡ. ѡ ѡ сєвѣ не прѡидѡхѡ, но єсть ѡстинѡнѡ
послѡвыѡ мѡ, єгѡ же вы не вѣсте. ѡзѡ вѣмѡ єгѡ, ѡко
Ѡ негѡ єсмѡ, ѡ тѡи мѡ послѡ. Искѡхѡ же дѡ ѡмѡтѡ єгѡ,
ѡ никтѡже возлѡжѡ нѡнѡ рѡкѡ, ѡко не ѡу вѣ пришѡлѡ
чѡсѡ єгѡ. Мнѡзи же Ѡ нарѡдѡ вѣрѡвѡшѡ вѡ негѡ, ѡ
глѡхѡ, ѡко хрѡтѡсѡ єгѡ прѡидѡтѡ, єдѡ бѡлѡшѡ знѡменѡ
сѡтворѡтѡ, ѡже сѡи творѡтѡ; слышѡшѡ Фѡрнѡсѡе нарѡдѡ
рѡпѡщѡщѡ ѡ нѡмѡ сѡл. ѡ послѡшѡ Фѡрнѡсѡе ѡ архѡерѡе
слѡгы, дѡ ѡмѡтѡ єгѡ. Речѡ же ісѡ. єщѡ мѡло вѡремѡ сѡ
вѡми єсмѡ, ѡ идѡ кѡ послѡвшѡмѡ мѡ. Поѡщѡете менѡ ѡ
не ѡврѡщѡете. ѡ идѣже єсмѡ ѡзѡ, вы не мѡжете прѡитѡ.
Рѣшѡ же іѡдѡе кѡ сєвѣ. кѡмо сѡи хѡщѡтѡ ѡтѡ, ѡко мы
не ѡврѡщѡемѡ єгѡ; єдѡ вѡ разсѣлѡнѡе єлѡнѡскѡе хѡщѡтѡ
ѡтѡ, ѡ ѡчѡитѡ єлѡнѡны; чтѡ єсть сѡ слѡво, єже речѡ,
взыщѡете менѡ, ѡ не ѡврѡщѡете, ѡ идѣже єсмѡ ѡзѡ, вы
не мѡжете прѡитѡ;

Евѣліе

31, кз.* Въ послѣдній же днѣ великійи праздника, стоѣше ісѣ, и зваше глѣ. аще кто жаждетъ, да прійдетъ ко мнѣ, и пьетъ. вѣрѣли въ нѣ, іако же рече писаніе, рѣкы ѿ чрева егò истекутъ воды живы. Се же рече о дѣѣ, егò же хотѣху пріймати вѣрѣющеи во нѣ егò. Не оу во вѣ дѣху стѣи, іако ісѣ не оу вѣ прославленъ. Мнози же ѿ народа слышавше слово, глаху. сей есть воистинѣ прѣрокъ. дрѣзи глаху, сей есть хрѣтосъ. Ови же глаху, еда ѿ галилеѣ хрѣтосъ приходитъ; не писаніе ли рече, іако ѿ сѣмене двѣа, и ѿ видлеемскыа вѣи, идѣже вѣ двѣа, хрѣтосъ прійдетъ; распрѣ же бысть въ народѣ егò ради. нѣци же ѿ нѣху хотѣху іати егò, но никтоже возложи нанѣ рѣцѣ. Прійдоша же садгы ко архіерѣомъ и фарисѣомъ. и рѣша нѣмъ тѣи, почто не приведете егò; ѿвѣщаша садгы. николиже тако глѣлъ члѣкъ, іако сей члѣкъ. ѿвѣщаша оубо нѣмъ фарисее, еда и вы прельщени бысте; еда кто ѿ кнѣзь вѣрова вонѣ, или ѿ фарисей; но народъ сей иже не вѣсть закона, проклати сѣтъ. Глѣ никодимъ къ нѣмъ, иже пришѣди къ немѣ нѣщю, единъ сынѣ ѿ нѣху. еда законъ нашъ сѣдитъ члѣкъ, аще не слышитъ ѿ него прежде, и разумѣетъ что творитъ; ѿвѣщаша, и рекоша емѣ, еда и ты ѿ галилеѣ еси;

Ū IOÁННА

испытáй и вѣждь, ꙗко прѣрокъ Ū галилѣа не прихóдитъ. И ѿде кóждо въ дóмъ своѣй, ѿзъ же ѿде въ горѣ елѣонскѣ, заѡўтра же пакы прѣиде въ црковь, и вси людіе идáху къ немѣ, и сѣдъ оўчáше ѿхъ.

Глава, ѿ. За, кн.

Приведóша же кни́жницы и Фарисѣе къ немѣ женѣ въ прелюводѣлнїи ѿтѣ, и поста́виша ю̀ посреде́, и глáша емѣ, оўчїтелю. сїа́ жена ѿта́ е́сть ннѣ́ въ прелюводѣлнїи. въ закóнѣ́ же нáмъ моўсѣ́й повелѣ́ таковы́а ка́менїемъ побивáти. ты́ же что́ глѣши; се́ же рѣ́ша искѣша́юще е́го, да вѣ́ша ѿмѣ́ли что́ глáти нáнь. ѿзъ же до́лѣ́ преклóньсá, пѣрстомъ писáше на землїи. не слагáа ѿмъ. ꙗко́ же прилежáху вопрошáюще е́го. восклóньсá рече́ къ нїмъ. ѿ́же е́сть безъ грѣ́хá въ вáсъ, прѣ́же вѣрзи ка́мень нá ню̀. И пакы до́лѣ́ преклóньсá писáше на землїи. Онї́ же слы́шавше, и со́вѣстїю обличáемї, исхожáху е́динъ по е́диному. начѣ́нше Ū стáрецъ, до послѣ́днихъ. и о́ста е́динъ ѿзъ, и жена́ посреде́ сѣши. восклóньжесá ѿзъ, и ни е́дино́го вѣ́дѣвъ, то́чїю женѣ́. Рече́ е́й, гдѣ́ сѣ́тъ ѿ́же вáждáху нá тѣ́, ни кѣ́и же ли тебе́ о́сѣ́ди; она́ же рече́, никто́же гдѣ́. рече́ же е́й ѿзъ, ни а́зъ тебе́ о́сѣ́ждаю. иди́, и ѡ́сѣ́лѣ́ ктóму́ не согрѣ́шáи.

ἐνάλιε

За, кд.* Па́кы же ѿмъ ѿъ рече, гла. азъ есмь свѣтъ мѣру. ходѣи по мнѣ, не ѿмать ходѣти во тмѣ, но ѿмать свѣтъ живѣтныи. Рѣша же е́мъ Фарисее. ты о себѣ самъ свѣдѣтельствувѣши. свѣдѣтельство твоѣ несть ѿстинно. Ѡвѣща ѿъ ѿ рече ѿмъ. аще азъ свѣдѣтельствую о себѣ, ѿстинно есть свѣдѣтельство моѣ. ꙗко вѣмъ ѡкѣдѣ прѣидѣхъ, ѿ ка́мо ѿдѣ. вы же не вѣсте ѡкѣдѣ прѣидѣхъ ѿ ка́мо градѣ. вы по плоти сѣдите. азъ не сѣдѣ никомѣже. ѿ аще сѣдѣ азъ, сѣдѣ моѿ ѿстиненъ есть. ꙗко е́динъ не́смь, но азъ ѿ послѣвыи мѣ оцѣ. ѿ въ законѣ же ва́шемъ писано е́сть. ꙗко двоѿ члѣкъ свѣдѣтельство ѿстинно е́сть. азъ есмь свѣдѣтельствѣли о мнѣ самѣмъ, ѿ свѣдѣтельствѣетъ о мнѣ послѣвыи мѣ оцѣ. глахъ же е́мъ, гдѣ е́сть оцѣ твоѿ; Ѡвѣща ѿъ. ни менѣ вѣсте ни оцѣ моего. аще мѣ бысте вѣдѣли, ѿ оцѣ моего вѣдали бысте. ꙗко гла гла ѿъ, въ газодниакии, оу́ча въ цркви. ѿ никто́же не ꙗтъ е́го, ꙗко не оу́ бѣ прѣше́лъ ча́съ е́го.

За, л.* Рече же ѿмъ па́ки ѿъ. азъ ѿдѣ, ѿ взыщете менѣ, ѿ во грѣсѣ ва́шемъ оумрете. ꙗмо же азъ ѿдѣ, вы не можете прѣити. глахъ оу́бо ѿдѣе, е́дѣ самъ оубѣетъ, ꙗко глетъ ꙗмо же азъ ѿдѣ, вы не можете прѣити; ѿ рече

Ἔ ἸΟΑΝΝΑ

И́мъ, въ Ἔ нѣжнихъ ѣстѣ, азъ Ἔ вѣшнихъ ѣсмь. въ Ἔ мѣра сегò ѣстѣ, азъ нѣсмь Ἔ мѣра сегò. рѣхъ о́во вѣмъ, ꙗко о́мрете во грѣсѣхъ вѣшихъ. ꙗще во не ꙗмете вѣры ꙗко азъ ѣсмь, о́мрете во грѣсѣхъ вѣшихъ. Глѣхъ же ѣмъ, ты кто ѣси; и рече и́мъ и́съ, начѣтокъ, ꙗко и глѣ вѣмъ. мнòга ꙗмамъ о вѣсъ глѣти и сдѣити, но послѣвыи мѣ и́стиненъ ѣстѣ. и азъ ꙗже слышахъ Ἔ негò, сѣл глѣ въ мѣрѣ. Не раздѣмѣша о́во ꙗко о́ца и́мъ глѣше. Рече же и́мъ и́съ. ѣгда вознесѣте сѣна члѣкаго, тогда раздѣмѣете, ꙗко азъ ѣсмь, и о себѣ ничесòже не творю, но ꙗко же нао́чнѣ мѣ о́цъ мо́й сѣл глѣ. и послѣвыи мѣ со мнòю ѣстѣ. Не о́стави мене ѣдиногò о́цъ, ꙗко азъ о́гòднамъ ѣмъ всегда творю. сѣ ѣмъ глѣщъ, мнòзи вѣроваша въ негò.

За, ꙗ.* Глѣше же и́съ, къ вѣровавшимъ къ немъ и́дѣомъ. ꙗще въ превдѣте въ словесѣ моѣмъ, вои́стинѣ о́чнѣцы моѣ вѣдѣте, и раздѣмѣете и́стинѣ, и и́стина свòбòдѣтъ въ. Ἔвѣщѣша и рѣша ѣмъ, сѣмъ авраамѣ ѣсмь, и никомѣже рабòтахомъ николѣже. како ты глѣши ꙗко свòбòдни вѣдѣте; Ἔвѣщѣ и́мъ и́съ. а́минь а́минь глѣ вѣмъ, ꙗко всѣкъ творѣи грѣхъ, рабъ ѣстѣ грѣхъ. рабъ же не превывѣетъ въ домъ вò вѣкы. сѣнъ превывѣетъ вò вѣкы. ꙗще о́во сѣнъ въ свòбòдѣтъ, вои́стинѣ свòбòдни

Евѣліе

вѣдѣте. Рѣкмъ ꙗко сѣмла авраамле естѣ, но ищете менѣ оубѣити, ꙗко слово мое не вмѣщаетсѣ въ вы. Азъ еже видѣхъ оу Оца моего, глѣю. и вы оубо еже видѣсте оу Ѡца вашого, творитѣ. Ѡвѣщаша, и рѣкша емѣ. Оцъ нашъ авраамъ естѣ. Глѣ имъ ісѣъ. аще чада авраамла высте были, дѣла авраамла высте творили. ниѣ же ищете менѣ оубѣити члѣка иже истинѣ вамъ глѣхъ, ꙗже слышахъ Ѡ вѣа. Сего авраамъ нѣсть сотворилъ. вы творитѣ дѣла Ѡца вашого. Рѣкша же емѣ. мы Ѡ любовѣлнїа нѣсмы рождѣни, единаго Оца и мамы вѣа.

За, лѣ.* Речѣ же имъ ісѣъ, аще бѣъ Оцъ вашъ бы былъ, любили высте оубо менѣ. азъ бо Ѡ вѣа изыдохъ, и придохъ. Не о себѣ бо придохъ, но той мѣ послѣ. почтѣо верѣды моел не разумѣете; ꙗко не можете слышати словесѣо моего. вы Ѡца вашого дїавола естѣ, и похоти Ѡца вашого хощете творити. онъ члѣкоубїица вѣ иконї, и во истинѣ не стоїтъ, ꙗко нѣсть истины въ немъ. егда глѣтъ лжѣ, Ѡ своихъ глѣтъ, ꙗко ложъ естѣ, и Ѡцъ лжи. Азъ же занѣ истинѣ глѣю, не вѣрѣете мнѣ. Ктѣо Ѡ васъ обманѣтъ мѣ о грѣсѣ; аще ли истинѣ глѣю, почтѣо вы не вѣрѣете мнѣ; иже естѣ Ѡ вѣа, глѣы вѣжилъ послѣшаетъ. сего ради вы не послѣшаете, ꙗко Ѡ вѣа нѣсте.

Ἡ Ἰωάννα

Ἐνὲς τῶν ἰσραηλῶν, ἢ ῥῆμα ἐμὸν. не добръ ли мы глѣмъ.
ѣко самарянинъ еси ты, ἢ вѣсъ ἡμαши; Ἐνὲς τῶν ἰσραηλῶν. ἄзъ
вѣса не ἡмамъ, но чтѹ оца моего, ἢ вы не чтѣте мене.
ἄзъ же не ищѹ славы моея, естъ ища ἢ сдѣла.

За, лг.* Ἰμίνъ ἰμίνъ γλῶ βάμъ. ἄще κτὸ σὸво моῦ
соблюдѣтъ, смѣрти не ἡмать видѣти во вѣкы. ῥῆμα
оубо ἐμὸν жидове. нѣтъ разумѣхомъ, ѣко вѣсъ ἡмаши.
ἄβραамъ оумретъ, ἢ прѣрѣцы. ἢ ты глѣши, ἄще κτὸ σὸво
моῦ соблюдѣтъ, смѣрти не ἡмать вкдсѣти во вѣкы. Еда ты
болѣи еси оца нашего ἄβραама, ἢже оумретъ; ἢ прѣрѣцы
оумрѣша. когѣса самъ ты твориши; Ἐνὲς τῶν ἰσραηλῶν, ἄще ἄзъ
славлюса самъ, слава моѹ ничесѣже естъ. естъ оцъ мой
славли мѹ, егѣ же вы глѣте, ѣко вѣтъ нашъ естъ, ἢ
не познаете егѣ. ἄзъ же вѣмъ егѣ. ἢ ἄще рекѹ ѣко не
вѣмъ егѣ, вѣдѹ подобенъ вамъ лѣжъ. но вѣмъ егѣ, ἢ
сὸво егѣ соблюдаю. ἄβραамъ оцъ вашъ радъ бы былъ,
да вы видѣлъ днѣ мой. ἢ видѣ ἢ возрадовася. ῥῆμα же
ἰσραηλῶν къ немѹ, пятидесатъ лѣтъ не оубо ἡмаши, ἢ ἄβραама
ли еси видѣлъ; речѣ же ἡмъ ἰсραηλῶν. ἰμίνъ ἰμίνъ γλῶ βάμъ,
прѣжде даже ἄβραамъ не бысть, ἄзъ есмь. Взѣша же
каменѣ, да вѣргѹтъ на нь, ἰсραηλῶν же съкрыса, ἢ изыде и зв
цѣркве, прошедъ посреде ѡнѹ, ἢ мимо хождѣше тако.

Евѣліе

Глава, д. 31, 14.

Имѣмо ѣды, видѣ чѣлка слѣпа ѿ рождества. и вопрошиша
ѣго оучѣныи ѣго глѹще, равви, кто согрѣши, сѣи ли
или родителѣ ѣго, да слѣпъ родиша; ѿвѣща иѣъ, ни
сѣи согрѣши, ни родителѣ ѣго, но да гавѣтсѣ дѣла бжѣи
на нѣмъ. Шнѣ подобаетъ дѣлати дѣла послабшаго мѣ,
дондеже днѣ ѣсть. прїидетъ ношъ, ѣгда никтоже мѹжетъ
дѣлати. ѣгда въ мирѣ ѣсмь, свѣтъ ѣсмь мирѹ. Сїа
рѣкъ, плїнѹ на землю, и сотвори брѣнїе ѿ плїновѣнїѣ, и
помѣза очи брѣнїемъ слѣпомѹ, и рече ѣмѹ, ѣди оумьисѣ
въ кѹпѣли слоомѣтѣ. ѣже казаетсѣ посланъ. ѣде же и
оумьисѣ, и прїиде видѣ. Согрѣди же, и иже вѣхѹ видѣли
ѣго прежде, ѣако слѣпъ вѣ, глѹхѹ. не сѣи ли ѣсть сѣдѣи
и просѣ; ови глѹхѹ, ѣако сѣи ѣсть, инии же глѹхѹ, ѣако
подобенъ ѣмѹ ѣсть, онъ же глаше, ѣако азъ ѣсмь. Глѹхѹ
же ѣмѹ, како ти сѣ ѿверзѹтѣ очи; ѿвѣща онъ и
рече. чѣкъ нарицаемыи иѣъ, брѣнїе сотвори, и помѣза очи
мои, и рече ми, ѣди въ кѹпѣль слоомѣлю, и оумьисѣ.
шедъ же и оумьисѣ прозрѣхъ. Рѣша же ѣмѹ, кто ѣсть;
гла, не вѣмъ. Ведѹша же ѣго къ фарисѣомъ, иже вѣ
иногда слѣпъ. вѣ же свѣота ѣгда сотвори брѣнїе иѣъ, и
ѿверзе ѣмѹ очи. паки же вопрошахѹ ѣго и фарисѣе,

Ἰωάννα

како прозрѣ, ѿнъ же рече ѿмъ. брѣнїе положи мнѣ на
ѿчи. и оумыхса, и вижд. Глахѣ же Ἰω Фарисей нѣщын,
нѣсть сїи Ἰω вѣа члкъ, ꙗко свѣотѣ не хранитъ. ѿви
глагола, како можетъ члкъ грѣшенъ сицева знаменїа
творити; и распра вѣ въ нїхъ. Глагола оубо слѣпецъ паки.
ты что глѣши ѿ немъ, ꙗко Ἰωверзе ѿчи твои; ѿнъ же
рече ꙗко прѣрокъ есть. Не ꙗша оубо вѣры їдѣе ѿ немъ,
ꙗко слѣпецъ вѣ и прозрѣ, дондеже возгласїша родител
того прозрѣвшаго. И вопросїша ѿ глѣще, сїи ли есть
сїнъ ваю, егѣ же вы глѣте ꙗко слѣпецъ родица, како оубо
нїѣ видитъ; Ἰωвѣщаѣста же ѿма родител егѣ, и рѣста.
вѣмы ꙗко сїи есть сїнъ наю, и ꙗко слѣпецъ родица. како
же нїѣ видитъ, не вѣмы. или кто Ἰωверзе емѣ ѿчи,
мы не вѣмы. самъ возрастъ ѿмать, самогѣ вопросїте,
самъ ѿ себѣ да глѣтъ. Он рекѣста родител егѣ, ꙗко
воѣстася жидѣвъ. оубо бо са вѣхѣ сложили жидѣве, да
ѿще кто егѣ исповѣсть хрѣта, Ἰωлѣченъ сонмица да вѣдетъ.
Сегѣ ради родител егѣ рекѣста, ꙗко возрастъ ѿмать,
самогѣ вопросїте. Возгласїша же вторїцею члка ѿже
вѣ слѣпецъ, и рѣша емѣ, даждь славу вѣгови. мы вѣмы,
ꙗко члкъ сїи грѣшенъ есть. Ἰωвѣща же ѿнъ, и рече. ѿще
грѣшникъ есть, не вѣде. едино вѣмъ, ꙗко слѣпецъ вѣхѣ,
рлн

Евѣліе

нѣѣ вѣжд. Рѣша же емѣ паки. что сотвори тебѣ,
како ѡверзе очи твои; ѡвѣща ѣмъ, рекохъ вамъ оуже,
и не слышасте; что паки хощете слышати; еда и вы
оучницы егѡ хощете быти; они же оукориша егѡ, и
рѣша емѣ. ты оучникъ еси того. мы же моуѣсови есмь
оучницы. мы вѣмы ѣко моуѣсови гла вѣъ. сего же не
вѣмы ѡкѡдѣ есть. ѡвѣща члкъ, и рече ѣмъ. о семъ
бо дивно есть, ѣко вы не вѣсте ѡкѡдѣ есть, и ѡверзе
очи мои. вѣмы же, ѣко грѣшники вѣъ не послѣшаетъ,
но ѣще кто вѣгѡчтецъ есть, и волю егѡ творитъ, того
послѣшаетъ. ѡ вѣка нѣсть слышано, ѣко кто ѡверзе
очи слѣпѣ рожденѣ. ѣще не бы былъ сей ѡ вѣа, не
моглъ бы творити ничесѡже. ѡвѣща ѣша и рѣша емѣ.
во грѣсѣхъ ты родиша еси весь, и ты ли ны оучиши; и
изгнаша егѡ вѡнъ. оуслыша иѣъ, ѣко изгнаша егѡ вѡнъ.
и оберѣтъ егѡ рече емѣ. ты вѣрѣши ли въ сѣа вѣѣа;
ѡвѣща онъ, и рече. и кто есть гди, да вѣрѣю въ него;
рече же емѣ иѣъ. и видѣлъ егѡ еси, и глаи съ тобою, той
есть. онъ же рече, вѣрѣю гди. и поклонил емѣ.

За, лѣ.* И рече иѣъ. на сѣдѣ азъ въ миръ сей прѣидохъ,
да невидѣщен, видѣтъ. и видѣщен, слѣпи бѣдѣтъ. и
слышаша ѡ фарисей сѣа сѣции съ нимъ, и рѣша емѣ,

Ἰωάννα

Ἐὰν ἢ μὴ σλεῖπυ ἔσμε; ρεχὲ ἦμζ ἰῶ. ἄψε βύστε слѣпи
были, не бысте ἦмѣли грѣхà. ннѣ же глѣте ꙗко видимъ,
и грѣхъ вашъ пребывáетъ.

Глава, ꙗ. За.

За мѣнь а мѣнь глѣю вамъ. не вхóдѣли двѣрми во двóръ
о́вчин, но прелáзѣ ἦндѣтѣ, тóй тáтъ ἔсть и разбóй
никъ. а вхóдѣли двѣрми, пáстырь ἔсть о́вцáмъ. семѣ
двѣрникъ Ἰωβерзáетъ, и о́вцá глáсъ ἔгò слышатъ. и своà
о́вцá глáшáетъ по ἦмени, и ἦзгóнитъ ἦхъ. И ἔгдà своà
о́вцá ἦжденѣтъ, предъ нѣми хóдитъ, и о́вцá по нѣмъ
ἦдѣтъ, ꙗко вѣдáтъ глáсъ ἔгò. по чѣжѣмѣ же нѣйдѣтъ,
но вѣжáтъ Ἰω негò, ꙗко не знáютъ чѣжáго глáса. Сѣю
прѣтчѣ ρεчὲ ἦмζ ἰῶ, о́нѣ же не раздѣмѣша, чтò вѣше
ꙗже глáше ἦмъ. ρεчѣ же пáкы ἦмζ ἰῶ. а мѣнь а мѣнь
глѣю вамъ, ꙗко азъ ἔсмь двѣръ о́вцáмъ. вси ἔлѣико ἦхъ
прѣидѣ прѣжде менѣ, тáтѣе сѣтъ и разбóйницы, но не
послáшаша ἦхъ о́вцá.

За, ѡс.* **З**а азъ ἔсмь двѣръ. мнóю ἄψε ктò внѣдетъ,
спѣсетъ, и внѣдетъ, и ἦзыдетъ, и пáжитъ о́брáщетъ.
Тáтъ не прѣхóдитъ, рáзвѣ да о́укрáдетъ, и о́убѣетъ и
погѣвѣитъ. азъ прѣидóхъ, да живóтъ ἦмѣтъ, и лѣшше
ἦмѣтъ. азъ ἔсмь пáстырь дóбрыи. пáстырь дóбрыи дшѣ
рѣд.

Евѣліе

свою полагаѣтъ за овца. а наемникъ и иже несть пастырь, емѹ же несть овца своа, видитъ волка грабѹща, и оставлѣетъ овца и бѣгаетъ, и волкъ расхититъ ихъ, и распѣдитъ овца. а наемникъ бѣжитъ, ꙗко наемникъ есть, и не радитъ о овцахъ. азъ емь пастырь добрый, и знаю моа, и знаютъ ма моа, ꙗко же знаетъ ма оца, и азъ знаю оца, и душю мою полагаю за овца. И ины овца имамъ, ꙗже несть ѿ двора сего. и тыа ми подобѣетъ привести. и гласъ мой оуслышатъ, и вѣдетъ единое стадо, и единъ пастырь.

За, азъ.* Сега ради ма оца любитъ. ꙗко азъ душю мою полагаю, да паки прїимѹ ю. Никтоже возметъ ю ѿ мене, но азъ полагаю ю о себѣ. Область имамъ положить ю, и область имамъ паки прїяти ю. Сию заповѣдь прїахъ ѿ оца моего. Распра же паки бысть во идеехъ за словеса иа. Глахъ же мнози ѿ нихъ, бѣсъ иматъ, и неистовъ есть, что егò послѣшаете; инии глахъ. сии глѣ несть бѣснѹщагоа. еда можетъ бѣсъ слѣпомѹ очи ѿверсти;

За.* Быша же тогда обновленїа во иерлїимѣхъ, и зима бѣ. и хожаше исъ въ цркви, въ притворѣ солѳомони. Обыдоша же егò идее, и глахъ емѹ. доколѣ душа наша вземлеши; ꙗще ты еси хртосъ, рци намъ не обвиндася.

Ū IOÁNNÁ

Ūwѣщà ĩмъ ĩѣъ, рѣхъ вáмъ, ѿ не вѣрѣте. дѣла ĩже
ѣзъ творю о ĩмени оца моего, тѣ свѣдѣтельствуютъ о
мнѣ. но вы не вѣрѣте, нѣсте во Ū овецъ моихъ, ĩко
же рѣхъ вáмъ.

За, ли.* Овца моѣ глаголю моегò слышатъ, ѿ ѣзъ знаю
ѿхъ, ѿ по мнѣ грядѣтъ, ѿ ѣзъ живѣтъ вѣчныи дáмъ
ѿмъ, ѿ не погѣбнѣтъ во вѣки, ѿ не восхититъ ѿхъ
никтоже Ū рѣкъ моеѣ. оца мой ѿже дáтъ мнѣ, бѣли
вѣхъ естъ, ѿ никтоже мѣжетъ восхитити ѿхъ Ū рѣкъ
оца моего. ѿзъ ѿ оца едино ествѣ. вѣдѣша же кáменіе
пáкы ѿдѣе, да повѣютъ егò. Ūwѣщà ĩмъ ĩѣъ. мнѣга
добрà дѣла ĩвѣхъ вáмъ Ū оца моего, за коѣ ѿхъ дѣло
кáменіе мѣцете нá мѣ; Ūwѣщàша емѣ ѿдѣе глѣще. о
добрѣ дѣлѣ кáменіе не мѣцемъ нá тѣ, но о хлѣбѣ. ĩко
ты члѣкъ сынъ, твориши себѣ вѣга. Ūwѣщà ĩмъ ĩѣъ, нѣсте
ли писано въ законѣ вáшемъ. ѣзъ рѣхъ, бѣзи есте;
ѿще оны рече бѣгы, къ нѣмъ же слово вѣжїе вѣсть,
ѿ не мѣжетъ разорѣтисѣ писанїе, егò же оца етїи, ѿ
послà въ мѣръ. вы глѣте, ĩко хлѣбъ глѣши, занѣ рѣхъ
ĩко етїи вѣжїи ествѣ; ѿще не творю дѣла оца моего, не
ѿмѣте мѣ вѣры. ѿще ли творю, ѿще ѿ мнѣ не вѣрѣте,
дѣломъ моимъ вѣрѣйте, да разѣмѣете ѿ вѣрѣте,

Евѣліе

їако во мнѣ оцѣ, и азъ въ немъ.

Зѣ.* И искахъ оубо пакы їаги егò. и изыде ѿ рѣкъ ихъ, и иде пакы на онъ полъ іордана, на мѣсто идѣже бѣ іоаннъ прежде крѣтѣ, и пребысть тѣ. И мнози прїидоша къ немъ, и глахъ, їако іоаннъ оубо знаменїа не сотвори ни єдиногò. всѣ же єлика рече іоаннъ о семъ, истина бѣ. и мнози вѣрòваша въ него тѣ.

Глава, аї. Зѣ, ѿд.

Бѣ же нѣкто волъ лазарь ѿ виданїа, ѿ вєси марїины и марды сестры єл. Бѣ же марїа помазавшїа гдѣ мѣромъ, и отѣрши нòзѣ егò власы свои, єл же братъ лазарь волѣше. Послѣтѣ оубо сестрѣ къ немъ глїюци. гдѣ, се егò же любши, волїтѣ. Слышавъ же їсѣ, рече. єл волѣзнь нѣсть къ смѣрти, но о славѣ вѣїи, да прославїтсѣ снѣ вѣїи єл ради. Любѣше же їсѣ мардѣ, и сестрѣ єл, и лазарѣ. Вгда же оуслышѣ їако волїтѣ. тогда пребысть на немъ же бѣ мѣстѣ, двѣ дни. Потомъ же гла оучнїкомъ. идемъ во іудею пакы. Глаша ємъ оучнїцы. равви, ннѣ искахъ тебе каменїемъ побїти іудее, и пакы ли идеши тамо; ѿвѣщѣа їсѣ, не двѣ ли надеждѣ часа єста во дне; аще кто ходитъ во дне, не поткнетсѣ, їако свѣтъ мїра сегò видитъ. аще же кто ходитъ въ ноци,

Ū IOÁNNA

пѳткнетса, ꙗко нѣсть свѣта въ немъ. Сїѧ рече, и посемъ
гѧ ѡмъ, лѧзарь дрѡгъ нашъ оѹспе. но иѧ да возбѡждѡ
ѣгѡ. Рѣша же оѹчїицы ѣгѡ. гѧи, ꙗще оѹспе, спїсєнъ бѡдетъ.
Рече же иѣъ ѡ смѣрти ѣгѡ. ѡнї же мнѣша, ꙗко ѡ
оѹспєнїи снѧ глєтъ. Тогда рече иѣъ не ѡвинѡдса,
лѧзарь оѹмретъ, и радѡсѧ вѧсъ рѧди, да вѣрѡдете, ꙗко не
вѣхъ тѧмо, но иѧемъ къ немѡ. Рече же домѧ, глємыи
близнєцъ, оѹчїиѡмъ. иѧемъ и мы, да оѹмремъ съ нїмъ.
Пришєдъ же иѣъ, ѡвѣрѣте ѣгѡ четѡри днї оѹже иѧѡща
вѡ грѡвѣ. Бѣ же видѧнїѧ близъ иѣрлїма, ꙗко стѧдїи
пѧтѧнадеслѧтъ. и мнѡзи Ū иѡдєи вѧхѡ пришли къ мѧрдѣ
и мѧрїи, да оѹтѣшатъ иѣхъ ѡ вѣртѣ ѣю. Мѧрдѧ же ѣгдѧ
оѹслѡша ꙗко иѣъ глѧдетъ, срѣте ѣгѡ. мѧрїѧ же домѧ
сѣдѧше. Рече же мѧрдѧ ко иѣѡ. гѧи, ꙗще бы зѧѣ былъ, не
бы вѣртъ мѡй оѹмерлъ. но и ннѣ вѣмъ, ꙗко ѣлиѡ ꙗще
прѡсиши Ū вѣѧ, дѧстъ тебѣ вѣъ. гѧѧ ѣи иѣъ, воскрѣнетъ
вѣртъ твѡй. Глѧ ѣмѡ мѧрдѧ. вѣмъ ꙗко воскрѣнетъ въ
воскрєсєнїє въ послѣднїи днѣ. Рече же ѣи иѣъ. ꙗзъ ѣсмь
воскрєсєнїє и живѡтъ. вѣрѡди въ мѧ, ꙗще и оѹмретъ,
ѡживѣтъ. и всѧкъ живїи, и вѣрѡди въ мѧ, не оѹмретъ
вѡ вѣкы. Ѣмлєши ли вѣрѡ семѡ; глѧ ѣмѡ, ѣи гѧи. ꙗзъ
вѣрѡвахъ, ꙗко ты ѣси хрїтѡсъ снѣ вѣїи, иже въ мїрѡ
рѧѧ

Евѣліе

градѣи. И сѣл рѣкши, ѿде, и пригласи марию сестрѣ свою тѣи рѣкши. оучитель пришѣлъ ѣсть, и глашѣеть тѣ. Она же ѣко оуслѣша, воста скоро и ѿде къ немѣ. не оу же во вѣ пришѣлъ иѣъ въ весь, но вѣ на мѣстѣ и дѣже сѣте егѣ марѣ. Иудеѣ же оубо сѣщии съ нею въ домѣ и оутѣшающе ю. видѣвше марию ѣко скоро воста и и зыде, по ней и доша, глѣще, ѣко ѿдетъ на гробъ, да плачетъ тамѣ. Марѣ же ѣко прѣиде и дѣже вѣ иѣъ, видѣвши егѣ, падѣ емѣ на ногѣ, глѣщи емѣ. гдѣи, аще бы вѣлъ за вѣ, не бы оумерлъ мой братъ. Иѣъ же ѣко видѣ ю плачущѣа, и пришѣдшаа съ нею иудеа плачущѣа, запрѣти дѣхѣ, и возмѣтѣа самъ, и рече, гдѣ положите егѣ; Глѣша емѣ. гдѣи, прѣиди и виждѣ. прослезѣа иѣъ. Глѣхѣ оубо жидове, виждѣ како люблѣше егѣ. Иѣцыи же ѿ нихъ рѣша, не можѣше ли сѣи ѿверзѣи очи слѣпомѣ, сотворити да и сѣи не оумретъ; иѣъ же паки прѣтѣа въ севѣ прѣиде ко гробѣ. Иѣ же пещѣра, и камень лежѣше на ней. Глѣ иѣъ, возмѣте камень. Глѣ емѣ сестрѣ оумершаго марѣа. гдѣи, оубже смеритъ, четвероднѣвенъ во ѣсть. Глѣ ѣи иѣъ, не рѣхъ ли ти ѣко аще вѣрѣеши, оузриши слѣвѣ вѣию; взѣша же камень и дѣже вѣ оумерѣи лежѣа. Иѣъ же возвѣдѣ очи горѣ, рече, Оче. хвалѣ тебѣ воздаю, ѣко

Ἰωάννα

оуслы́ша мѧ. ѿ́зъ же вѣдѣхъ ꙗ́ко всегда мѧ послѣдшаеши, но наро́да ра́ди стоѧщаго О́крестъ рѣхъ, да вѣрѣ́ ѿмѣтѣ ꙗ́ко ты мѧ посла. И сѧ́ рекъ, гла́сомъ вели́комъ возва́. ла́зарє градѣи вѣнъ. и ѿзы́де оумѣрыи о́бѧзанъ рѣкама и ногѧма оу́крѣемъ, и лицѣ ѣгѡ оу́брѣсомъ о́бѧзано. гла ѿмъ ѿъ. разрѣши́те ѣгѡ, и о́ставите ити. Мнѡзи оу́во Ἰωάνней прише́дшен къ ма́риин, и видѣ́вше ꙗ́же сотвори ѿъ, вѣрѡваша вѣнъ. Нѣции же Ἰωаннъ нѣхъ идо́ша къ Фа́рисеомъ, и реко́ша ѿмъ ꙗ́же сотвори ѿъ.

За, м.* Ово́раша оу́во архієре́е и Фа́рисее со́нмъ, и глахъ, что́ сотвори́мъ. ꙗ́ко члѣкъ сѧ́ мно́га зна́меніа твори́тъ; а́ще о́ставимъ ѣгѡ та́ко, вси вѣрѣ́ютъ въ негѡ. и пріи́дѣтъ римляне, и во́змѣтѣ мѣсто и ꙗзы́къ на́шъ. Е́динъ же нѣкто Ἰωаннъ, каіа́фа, архієре́й сынъ лѣтѣ томѣ, рече ѿмъ. вы не вѣ́сте ничесѡ́же ни помышля́ете, ꙗ́ко оу́не ѣсть на́мъ, да е́динъ члѣкъ оу́мретъ за́ люди, а́ не вѣсь ꙗзы́къ погнѣветъ. сегѡ же о́ себѣ не рече, но архієре́й сынъ лѣтѣ томѣ, прорече, ꙗ́ко хотѧше ѿъ оу́мрети за́ люди. и не то́кмо за́ люди, но да и ча́да бжѧа расто́чѧа соверѣ́тъ во е́дино. Ἰωаннъ тогѡ же днѣ совѣща́ша да оубі́ютъ ѣгѡ. ѿъ же ктомѣ не ꙗвѣ́ хождѧше во ѿдѣе́хъ. но и́де ѿтѣдѣ въ стѣранѣ́ влѣзъ пѣсты́на, во е́фре́мъ

рѣмъ

Евѣліе

нарицаемыи грады, и тѣ хождаше со оученикы своими. Бѣ же близъ пасха іудейска, и взыдоша мнози во іерусалимъ ѿ странъ прежде пасхы да очистятца. Искѣху оубо іса, и глаху къ себѣ въ цркви стоюще. что мнитца вамъ, іако не имать ли прїити въ праздникъ; даша оубо архіерее и фарисее заповѣдь. да аще кто оцѣдитъ егò гдѣ вѣдетъ, повѣсть, іако да имѣтъ егò.

Глава, вї. За, ма.

Изъ же прежде шестиухъ днїи пасхы, прїїде въ виданїю, и дѣже бѣ лазарь оумерын, егò же воскресїи ѿ мртвыухъ. Сотвориша же емѹ вечерю тѣ. и марда сдѣжаше. лазарь же єдинъ бѣ ѿ возлежащихъ съ нимъ. Марїа же прїемши литрѹ мѹра, нарда пистїкы, многоцѣнны, помаза нозѣ ісовѣ, и отрѣ власы своими нозѣ егò, храмина же исполниса ѿ вонѹ мѣсти блговонныа. Гла же єдинъ ѿ оучникъ егò, іуда сїмоновъ искарїотскїи, иже хотѣше егò предати. чеò ради мѹро сѣ не проданò бысть на триухъ стѣхъ пѣназь, и данò нищимъ; Сѣ же рече, не іако о нищихъ печашеся, но іако тѣтъ бѣ. и ковчежець имѣаше, и вмѣтаемаа ношаше. Рече же ісѹ, не дѣйте ел, да въ днѣ погребенїа моего соблюдетъ е. Нищаа бо всегда имате съ собою, менѣ же не всегда

Ѡ іоанна

ѡмате. Разумѣ же народъ многъ Ѡ іудей іако тѣ естъ.
и прїидоша, не іа ради токмо, но да и лазарь видятъ,
его же воскресѣ Ѡ мртвыхъ. Говѣщаша же архїерее, да
и лазарь оубїютъ, іако мнози его ради идахъ Ѡ іудей,
и вѣровахъ во іа. Во оутрѣи же днѣ, народъ многъ
пришѣдыи въ празникъ, слышавше іако ісъ грядѣтъ
во іерлїмъ, прїѡша ваїе Ѡ фѣнникъ, и изыдоша въ
срѣтенїе емѣ, и звахъ глїюще. Осанна, блгвенъ грядыи
во імѣ гдѣ, црѣ іїлевъ. Обрѣтъ же ісъ олѣ, вѣде
на нѣ, іако же естъ писано. не бойса дщїи іїона, се
црѣ твоѣ грядѣтъ, сѣдѣ на жрѣбѣти олїи. сіхъ же не
разумѣша оученицы его прѣже, но егда прослависа ісъ,
тогда помнѣша, іако іа вѣша о немъ писана, и іа
сотвориша емѣ. Свѣдѣтельствоваше же народъ иже вѣ
прѣже съ нимъ егда лазарь возгласї Ѡ гроба, и воскресѣ
его Ѡ мртвыхъ. Сего ради и срѣте его народъ, іако
слышаша его іе сотвориша знаменїе.

За, мв.* Фарисее же рѣша къ севѣ. видите, іако никал
же полза естъ; се мїръ по немъ идетъ. Бѣхъ же нѣцїи
єллини Ѡ вшѣдшихъ, да поклонятса въ празникъ.
Сїи оубо пристѣпиша къ филиппѣ, иже вѣ Ѡ видсаиды
галилейскїа, и молахъ его глїюща. гдѣ, хощемъ іа
рмг

Евѣліе

вѣдѣти. Прійде Филиппъ, и гла андрѣови. и паки андрѣа и Филиппъ гласта іѳови. іѳъ же ѡвѣща ѿма гла. прійде часъ, да прославится снъ члчкѣи.

За.* **А**минь аминь глаю вамъ. аще зерно пшенично падъ на земли не оумретъ, то едино пребываетъ, аще ли оумретъ, многъ плодъ сотворитъ.

За.* **А**любѣи душъ свою, погубитъ ю, и ненавидѣи душъ свою въ мирѣ семъ, въ животѣ вѣчномъ сохранитъ ю. аще кто мнѣ служитъ, мнѣ да послѣдствуетъ. и идѣже ѣсмь азъ, тѣ и слуга мой вѣдетъ. И аще кто мнѣ служитъ, почтетъ егò оцъ мой. Ннѣ душъ моѣ возмѣтѣса. и что рекѣ; Оче спси мѣ ѡ часѣ сего. но сего ради прїидохъ на часъ сей.

За.* **О**че, прослави ѿма твоѣ. Прїиде же гласъ съ нѣсе, и прославихъ, и паки прославию. Народъ же стоѣи слышавъ глахъ, громъ бысть. Ини глахъ, ангѣлъ гла емѣ. ѡвѣща іѳъ, и рече. не менѣ ради гласъ сей бысть, но народа ради. Ннѣ сдѣзъ єсть мирѣ семѣ. ннѣ князь мира сего и згнанъ вѣдетъ вонъ. И аще азъ вознесенъ вѣдѣ ѡ землю, всѣ привлеку къ себѣ. Се же глаше, назнаменѣа коею смртїю хотѣше оумрети. ѡвѣща емѣ народъ, мы слышахомъ ѡ закона, ꙗко хртосъ пребываетъ во вѣкы.

Ū IOÁННА

И КАКО ТЫ ГЛѢШИ, ВОЗНЕСТИСЯ ПОДОБАЕТЪ СНѢ ЧЛѢКОМЪ;
КТО ЁСТЬ СЕЙ СНѢ ЧЛѢКІИ; РЕЧЕ ЖЕ ЙМЪ ІСЪ. ЕЩЕ МАЛО ВРЕМЯ
СВѢТЪ ВЪ ВАСЪ ЁСТЬ. ХОДИТЕ ДОНДЕЖЕ СВѢТЪ ЙМАТЕ, ДА ТМА
ВАСЪ НЕ ЙМЕТЪ. И ХОДИ ВО ТМѢ, НЕ ВѢСТЬ КАМО ЙДЕТЪ.

За, мѣ.* ДОНДЕЖЕ СВѢТЪ ЙМАТЕ, ВѢРДИТЕ ВО СВѢТЪ,
ДА СНОВЕ СВѢТА ВЪДЕТЕ. СИЛ ГЛА ІСЪ, И ŪШЕДЪ СКРЫСА Ū
НИХЪ. ТОЛИКА ЗНАМЕНІА СОТВОРИШЪ ЕМЪ ПРѢДЪ НИМИ, НЕ
ВѢРОВАХЪ ВЪ НЕГО, ДА СВДЕТСЯ СЛОВО ІСАІА ПРРѢКА, ЕЖЕ
РЕЧЕ. ГДН, КТО ВѢРОВА СЛЪХЪ НАШЕМЪ; И МЫШЦА ГДНА КОМЪ
ŪКРЫСА; СЕГО РАДИ НЕ МОЖАХЪ ВѢРОВАТИ, ІАКО ПАКИ РЕЧЕ
ІСАІА. ОСЛѢПИ ОЧИ ЙХЪ, И ОКÁМЕНИЛЪ ЁСТЬ СРЦА ЙХЪ, ДА
НЕ ВІДАТЪ ОЧИМА, НИ РАЗУМѢЮТЪ СРЦЕМЪ, И ОБРАТАТСЯ,
И ИЩЕЛЮ ЙХЪ. СИЛ РЕЧЕ ІСАІА, ЕГДА ВИДѢ СЛАВЪ ЕГО, И
ГЛА О НЕМЪ. ОБАЧЕ ОУБѢ И Ū КНЛЪЗЬ МНОЗИ ВѢРОВАША
ВЪ НЕГО. НО ФАРИСЕЙ РАДИ НЕ ИСПОВѢДОВАХЪ, ДА НЕ ИЗЪ
СОННИЦЪ ЙЗГНАНИ ВЪДЪТЪ. ВОЗЛЮБИША БО ПАЧЕ СЛАВЪ
ЧЛѢКВЮ НЕЖЕ СЛАВЪ БЖІЮ. ІСЪ ЖЕ ВОЗВА И РЕЧЕ. ВѢРДИ
ВЪ МЛ, НЕ ВѢРДЕТЪ ВЪ МЛ, НО ВЪ ПОСЛАВШАГО МЛ. И
ВИДИ МЛ, ВИДИТЪ ПОСЛАВШАГО МЛ. АЗЪ СВѢТЪ ВЪ МІРЪ
ПРІИДОХЪ, ДА ВСАКЪ ВѢРДИ ВЪ МЛ, ВО ТМѢ НЕ ПРЕБДЕТЪ.
И АЩЕ КТО ОУСЛЫШИТЪ ГЛЫ МОЛ, И НЕ ВѢРДЕТЪ. АЗЪ НЕ
СЪЖДЪ ЕМЪ. НЕ ПРІИДОХЪ БО ДА СЪЖДЪ МІРОВИ, НО ДА СПСЪ

Евѣліе

міръ. Ѡмѣтаѣхса менѣ, и не пріѣмали глѣ моиѣхъ, и мѣть іѡдѣщаго ѣмѣ. Слово ѣже глахъ, то іѡдѣтъ ѣмѣ въ послѣдній дѣнь. Иѣко азъ о себѣ не глахъ, но послѣвыи мѣ оцѣ, той мнѣ заповѣдь дѣтъ, что речѣ, и что возглаголю. и вѣмъ іѣко заповѣдь єго живѡтъ вѣчныи єсть. іѣже оубо азъ глаю, іѣко же речѣ мнѣ оцѣ, тако творю.

Глава, гл. За, мѣ.

Прѣжде же праздника пасѣць, вѣды іѣхъ, іѣко пріидѣ ѣмѣ часъ да прѣидѣтъ Ѡ міра сего ко оцѣ, возлюбѣ свѡ іѡщѣа въ мірѣ, до конца возлюбѣ лѣ. и вѣчери бѣвши, дѣволѣ оубо вложившѣ въ срѣцѣ іѡдѣ сѣмоновѣ и скаріотскомѣ, да єго предѣтъ. Вѣды іѣхъ, іѣко всѣ дѣтъ ѣмѣ оцѣ въ срѣцѣ, и іѣко Ѡ вѣа и зыде, и къ вѣдѣ грядѣтъ. Востаѣ съ вѣчера, и положи рѣзы. и пріемъ лѣнтѣонъ препѡсѣса, потѡмъ же влѣа водѣ во оумывѣаѣницѣ, и начѣтъ оумывѣаѣти нѡгы оучѣнѣкомъ, и отирѣти лѣнтѣемъ, и мѣ же бѣ препѡсѣсанъ. Пріидѣ же къ сѣмонѣ петрѣ. и гла ѣмѣ той. гдѣ, ты ли мой оумѣиши нѡзѣ; Ѡвѣщѣа іѣхъ, и речѣ ѣмѣ. ѣже азъ творю, ты не вѣси нѣтъ, разѣмѣши же посѣхъ. Гла ѣмѣ пѣтрѣ, не оумѣиши нѡгѣ моею во вѣкы. Ѡвѣщѣа ѣмѣ іѣхъ. іѣще не оумѣю тебѣ, не и маши чѣсти со мною. Гла ѣмѣ сѣмонъ пѣтрѣ, гдѣ, не нѡзѣ

Ἰωάννα

мои то́кмо, но и́ рѣцѣ и́ главѣ. Гл҃а ѿмѣ ѿѣ. и́змовѣныи
не трѣбѣдѣтѣ. то́кмо но́зѣ о́умьити, ѣсть бо вѣсь чѣстѣ.
и́ вы чѣсти ѣстѣ, но не вси. вѣдѣше бо предающаго ѣгѣ,
сегѣ рѣди речѣ, ꙗ́ко не вси чѣсти ѣстѣ.

За, мѣ.* Ѣгдѣ же о́умьи но́гы и́хѣ, прѣлтѣ рѣзы своѣ, и́
возлѣгѣ па́кы, речѣ и́мѣ. вѣстѣ ли что́ сотвори́хѣ ва́мѣ;
вы глаша́ете мѣ о́учѣла и́ гдѣ, и́ доврѣ глѣете, ѣсмь бо.
Ѣще о́убо ѣзѣ о́умьихѣ ва́ши но́зѣ, гдѣ и́ о́учѣтель, и́ вы
до́лжни ѣстѣ дрѣгѣ дрѣгѣ о́умыва́ти но́зѣ. Ѣбразѣ бо да́хѣ
ва́мѣ. да ꙗ́ко же ѣзѣ сотвори́хѣ ва́мѣ, и́ вы твори́те.
Ѣми́нь Ѣми́нь глѣ ва́мѣ, нѣстѣ ра́бѣ бо́лии гдѣ своегѣ,
ни посла́нникѣ бо́лии посла́вшаго ѣгѣ. Ѣще сѣлѣ вѣстѣ,
блѣжѣни ѣстѣ Ѣще твори́те ѣ. Не Ѡ вѣхѣхѣ ва́сѣ глѣ. ѣзѣ
бо вѣмѣхѣ и́хѣ же и́збра́хѣ. но да писѣнѣ себѣдѣтѣ. ꙗ́дѣи
со мно́у хлѣбѣ, воздѣвѣже на мѣ па́тѣ своѣ. Ѣселѣ глѣ
ва́мѣ, прѣжде да́же не бѣдѣтѣ, да ѣгдѣ бѣдѣтѣ, вѣрѣ и́мете
ꙗ́ко ѣзѣ ѣсмь. Ѣми́нь Ѣми́нь глѣ ва́мѣ. прѣемлѣи Ѣще
когѣ послѣ, менѣ прѣемлетѣ. Ѣ прѣемлѣи менѣ, прѣемлетѣ
посла́вшаго мѣ. сѣлѣ рѣкѣхѣ ѿѣ, возмѣтѣсѣ дѣхомѣ, и́
свѣдѣтельствова и́ речѣ. Ѣми́нь Ѣми́нь глѣ ва́мѣ, ꙗ́ко
ѣдинѣхѣ Ѣ ва́сѣ преда́тѣ мѣ. Созира́хѣдѣсѣ междѣ собо́у
о́учѣнѣцѣ, недоо́умѣющесѣ Ѡ ко́мѣ глѣтѣ. Бѣ же ѣдинѣхѣ
рѣѣ


Евѣліе

Ѫ оучѣникъ егò возлежѧ на лонѣхъ ѿновѣ, егò же любѧше
ісѣ. поманѸ же семѸ сімонѸ пѣтрѸ, вопрошити. ктò оубо
єсть о немѸ же глѣтъ; нападѸ же тѡи на перси ісѡви,
гѧ емѸ. гдѣи, ктò єсть; ѡвѣща ісѣ, тѡи єсть, емѸ же
ѧзѸ о мочивѸ хлѣбѸ подѧмѸ. и о мочѸ хлѣбѸ, дѧстѸ
іздѣ сімоновѸ искаріотскомѸ. и по хлѣбѣ тогда внѣде
вонѸ сатанѧ. Гѧ оубо емѸ ісѣ, єже творѣши сотвори
скоро. сего же никтѡже раздѣѧ ѡ возлежѧщихѸ кѸ
чесомѸ речѣ емѸ. Нѣщїи же мнѧхѸ, понѣже ковчѣеѸ
имѣѧше іуда, іако глѣтъ емѸ ісѣ, кѸпи єже трѣбѣмѸ на
прѧзникѸ, илѣи нѣчимѸ да нѣчто дѧстѸ. прїимѸ же онѸ
хлѣбѸ, ѧвїе и зыде. вѣ же нѡщѸ, егдѧ и зыде. Гѧ ісѣ.
За, мс.* Нѣѣ прослѧвисѧ сѣѸ члѣкѣи, и вѣѸ прослѧвисѧ
о немѸ. ѧще вѣѸ прослѧвисѧ о немѸ, и вѣѸ прослѧвитѸ
егò вѸ себѣ, и ѧвїе прослѧвитѸ егò. чѧдѧ, єще сѸ вѧми
мѧло єсмѸ. взыщете мене, и іако же рѣхѸ іздѣомѸ.
іако іамо же ѧзѸ и дѸ, вѣи не мѡжете прїити, и вѧмѸ гѧю
нѣѣ. зѧповѣдѸ нѡвѣю даю вѧмѸ, да любите дрѸгѸ дрѸга,
іако же возлюбѣхѸ вѣи, да и вѣи любите себѣ. о семѸ
раздѣѧютѸ вси іако мой оучѣнѣѣ єстѣ, ѧще любѡвь и мате
междѸ собѡю. Гѧ емѸ сімонѸ пѣтрѸ. гдѣи, кѧмо и деши;
ѡвѣща емѸ ісѣ. іамо же ѧзѸ и дѸ, не мѡжеши нѣѣ

Ū IOÁННА

по мнѣ ити, послѣдже по мнѣ идеши. гла ѿмѹ пѣтрѹ.
гдѣи, почтѣ не могѹ ннѣ по тебѣ ити; ннѣ дшѹ мою
зѧ тѧ положѹ. ѿвѣща ѿмѹ иѹ. дшѹ ли твою зѧ мѧ
положиши; ѧминь ѧминь глѹ тебѣ, не возгласитѹ
ѧлектѣрѹ, дѣндеже ѿвержешисѧ менѣ трици.

Глава, дѣ. За, мѣ.

 а не смѹщаетсѧ срѣце вѧше, вѣрѹйте въ вѣа, и
въ мѧ вѣрѹйте. въ домѹ оцѧ моего обитѣли
многи сѣтъ. ѧще ли же ннѣ, рѣкѹ въхѹ вѧмѹ, идѹ
оѹготѣвати мѣсто вѧмѹ, и ѧще оѹготѣваю мѣсто вѧмѹ,
пѧки прѣидѹ, и поимѹ вѣи кѹ себѣ. да идѣже ѣсмь ѧзѹ, и
вѣи бѣдете, и ѧмо же ѧзѹ идѹ, вѣсте, и пѹть вѣсте. гла
ѿмѹ домѧ. гдѣи, не вѣмы кѧмо идеши, и кѧко мѣжемѹ
пѹть вѣдѣти; гла ѿмѹ иѹ, ѧзѹ ѣсмь пѹть, и истина, и
живѣтъ. Никтѣже прѣидетѹ ко оцѹ, тѣкмо мною. ѧще
мѧ вѣсте знѧли, и оцѧ моего знѧли вѣсте оѹбо, и ѿсѣлѣ
познѧсте ѣгѣ, и видѣсте ѣгѣ. гла ѿмѹ Филиппѹ, гдѣи,
покажи нѧмѹ оцѧ, и довлѣтъ нѧмѹ. гла ѿмѹ иѹ. толѣко
врѣмѧ съ вѧми ѣсмь, и не познѧ менѣ Филиппѣ; видѣвши
менѣ, видѣ оцѧ. и кѧко ты глѣши покажи нѧмѹ оцѧ;
не вѣрѣши ли ѧко ѧзѹ во оцѣи, и оцѹ во мнѣ ѣсть;
За, мн.* Глѣи ѧже ѧзѹ глѹ вѧмѹ, о себѣ не глѹ. оцѹ же

Евѣліе

во мнѣ преbываѣли, той творитъ дѣла. вѣрѣйте мнѣ
ѣко азъ во оцѣхъ, и оцѣ во мнѣ. ѣще ли же нѣ, за та
дѣла вѣрѣйте ми. аминь аминь глѹ вамъ, вѣрѣли въ
мѣ, дѣла ѣже азъ творю, и той сотворитъ, и бѹла
снхъ сотворитъ, ѣко азъ ко оцѣ моему глѹ. И еже
ѣще что просите оца о имени моемъ, то сотворю, да
прославится оцѣ въ снѣхъ. И ѣще чего просите во имя мое,
азъ сотворю. ѣще любите мѣ, заповѣди моѣ соблюдетъ.
и азъ оумолю оца, и иного оутѣшителя дастъ вамъ, да
бѹдетъ съ вами во вѣки, дхъ истинный, его же миръ не
можетъ прѣлти, ѣко не видитъ его, ниже знаетъ его.
вы же знаете его, ѣко въ васъ пребываетъ, и въ васъ
бѹдетъ. Не оставлю васъ сиры, прѣидѹ къ вамъ. еще мало,
и миръ ктому не видитъ мене. вы же видите мѣ. ѣко
азъ живѹ, и вы живи бѹдете. въ той днѣ раздѣлите вы,
ѣко азъ во оцѣхъ моемъ, и вы во мнѣ, и азъ въ васъ.
За.* Имѣли заповѣди моѣ и соблюдал ихъ, той есть
любѣли мѣ. а любѣли мѣ, возлюбленъ бѹдетъ оцѣмъ
моимъ, и азъ возлюблю его, и явлюся ему самъ. глѣ
ему ида не искарїотскыи. гдѣ, и что бысть, ѣко намъ
хощеши явити, а не миру; ѡвѣща его и рече ему.
ѣще кто любитъ мѣ, слово мое соблюдетъ. И оцѣ мой

Ἰωάννα

ВОЗЛЮБИТЬСЯ ЕГО. И КЪ НЕМУ ПРИИДЕТЕ, И ОБИТЕЛИ ОУ НЕГО
СОТВОРИТЕ. НЕ ЛЮБИ МЯ, СЛОВЕСА МОИХЪ НЕ СОБЛЮДАЕТЪ.
И СЛОВО ЕЖЕ СЛЫШАСТЕ, НБСТЬ МОЕ, НО ПОСЛАВШАГО МЯ
ОЦА. СИЛ ГЛАХЪ ВАМЪ, ВЪ ВАСЪ СЫН. ОУТБШИТЕЛЬ ЖЕ ДХЪ
СТЫН, ЕГО ЖЕ ПОСЛЕТЪ ОЦЪ ВО ИМА МОЕ, ТОЙ ВЫ НАОУЧИТЬСЯ
ВСЕМУ. И ВОСПОМАНЕТЪ ВАМЪ ВСА ЯЖЕ РБХЪ ВАМЪ. МИРЪ
ОСТАВЛЮ ВАМЪ. МИРЪ МОЙ ДАЮ ВАМЪ. НЕ ЯКО ЖЕ МИРЪ
ДАЕТЪ, АЗЪ ДАЮ ВАМЪ.

За, мд.* Да не смущается сердце ваше ни устрашаетъ.
Слышасте яко рбхъ вамъ, идѣ и приидѣ къ вамъ. Яще
бысте любили мя, возрадовалися бысте оубо. Яко рбхъ
идѣ ко оцѣ. Яко оцъ мой болии мене есть. И ннѣ рбхъ
вамъ, прѣже даже не бдетъ. да егда бдетъ, вѣрѣ имете.
Втомѣ не много глѣ съ вами. Грдѣтъ бо сегѣ мира
кнѣзь, и во мнѣ не имать ничегоже. но да раздмѣетъ
миръ, яко люблю оца. и яко же заповѣда мнѣ оцъ,
тако творю. востанѣте идемъ всюдѣ.

Глава, еі. За, н.

Изъ есмь лоза истинная, и оцъ мой дѣлатель есть.
Всѣмъ розгѣ о мнѣ не творѣщу плодѣ, изметъ ю. и
всѣмъ творѣщу плодѣ, отрѣбитъ ю. да множайшии
плодѣ принесетъ. Оуже вы чисти есте, за слово еже глахъ

Евѣліе

вѣмъ. вѣдѣте во мнѣ, и ѣзъ въ васъ. Ико же розга не мѡжетъ плодѡ сотворити о себѣ, аще не вѣдетъ на лозѣ, тако и вы, аще во мнѣ не превѣдете. Ёзъ ёсмь лоза, вы же рѡждіе. и иже вѣдетъ во мнѣ, и ѣзъ въ нѣмъ, той сотворитъ плодъ многъ. іако безъ менѣ не мѡжете творити ничесѡже. аще кто во мнѣ не превѣдетъ, и звѣржется вонъ. іако же розга, и исышетъ. и собируютъ ю, и въ огнь влагаютъ, и сгарѣтъ. аще превѣдете во мнѣ. и глн мои въ васъ превѣдѣтъ. емѡ же аще хѡщете просите, и вѣдетъ вамъ. о семъ прославила оцъ мой, да плодъ многъ сотворитѣ. и вѣдете мои оученицы.

За, на.* Ико же возлюбѣ мѡ оцъ, и ѣзъ возлюбѣхъ васъ. вѣдѣте въ любви моѣй. аще заповѣди моѡ соблюдѣте, превѣдете въ любви моѣй, іако же ѣзъ заповѣди оца моего соблюдохъ, и пребываю въ него любви. сѣл глахъ вамъ, да радость моѡ въ васъ вѣдетъ, и радость ваша исполнитса. сѣи ёсть заповѣдь моѡ, да любите другъ друга, іако же возлюбѣхъ вы. бѡлша сѣл любвѣ никтоже имать, да кто душъ свою положитъ за другы свои. вы друзи мои ёстѣ, аще творитѣ ёлика ѣзъ заповѣдаю вамъ. не ктомѡ васъ глаю равны. іако рабъ не вѣсть что

Ū IOÁNNA

твoрѣтъ гдѣ ѣгò. вѣсѣ же рекòуѣ дрѣгы, ꙗко всѣ ꙗже слышахѣ Ū Оцѣ моегò, сказахѣ вамѣ. Не вы менѣ избрѣаете, но азѣ избрѣахѣ васѣ и положихѣ васѣ, да вы ѣдете, и плòдѣ принесѣете, и плòдѣ вашѣ превѣдетѣ. да ѣгò же ѣще прòсите Ū Оцѣ вò ѣмѣ моѣ, дастѣ вамѣ.

За, ѣв.* Си заповѣдаю вамѣ, да любите дрѣгѣ дрѣга. ѣще мирѣ васѣ ненавидѣтъ, видѣте, ꙗко менѣ прѣжде васѣ возненавидѣ. ѣще Ū мира быѣте были, мирѣ оубò своѣ любилѣ бы. ꙗко же Ū мира нѣсте, но азѣ избрѣахѣ вы Ū мира, сего ради ненавидѣтъ васѣ мирѣ. Помнѣйте слово, ѣже азѣ рѣхѣ вамѣ. Нѣсть рѣвѣ вòлѣи гдѣ своегò. ѣще менѣ изгнаша, и васѣ ѣжденѣтъ. ѣще слово моѣ соблюдоша, и ваше соблюдѣтъ. Но сѣ всѣ творѣтъ вамѣ за ѣмѣ моѣ, ꙗко не вѣдаѣтъ послѣвашаго мѣ. ѣще не быхѣ пришѣлѣ и глѣлѣ ѣмѣ, грѣхѣ не быша ѣмѣли. Нѣ же винѣ не ѣмѣтъ о грѣсѣ своѣмѣ. Ненавидѣли менѣ, и Оцѣ моегò ненавидѣтъ. ѣще дѣлѣ не быхѣ сотворилѣ въ нихѣ, ѣхѣ же ѣнѣ никтоже сотворѣ, грѣхѣ не быша ѣмѣли. Нѣ же и видѣша, и возненавидѣша менѣ и Оцѣ моегò. но да сѣдетѣ слово, писанòе въ законѣ ѣхѣ, ꙗко возненавидѣша мѣ тѣне. Егда же прѣдетѣ оутѣшитѣль, ѣгò же азѣ послò вамѣ Ū Оцѣ,

рѣи

ЕѴАЛІЕ

ДХЪ ИСТИННЫИ, ИЖЕ Ѡ ОЦА ИСХОДИТЪ, ТОЙ СВѢДѢТЕЛЬ
СТВУЕТЪ О МНѢ. И ВЫ ЖЕ СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕТЕ, ІАКО ИСКОНН
СО МНОЮ ЕСТЕ.

Глава, 51.

ИА ГЛАХЪ ВАМЪ, ДА НЕ СОБЛАЗНИТЕСА, Ѡ СОННИЦЪ
ИЖДЕЮТЪ ВЫ.

За, 11г.* Но прїидетъ часъ, да всѣкъ иже оубїетъ вы,
мнитса службѣ приносїти вѣд. И сїа сотворѣтъ, іако
не познаша оца, ни менє. но сїа глахъ вамъ, да егда
прїидетъ часъ, поминѣйте се, іако азъ рѣхъ вамъ. Сїхъ
же вамъ испѣрва не рѣхъ, іако съ вами вѣхъ. Нїѣ же
идѣ къ послѣвшемѣ мѣ. и никтоже Ѡ васъ вопрошѣтъ
менє камо идеши; но іако сїа глахъ вамъ, скорѣвь исполни
срѣца ваша. но азъ истинѣ вамъ глѣю. оѹне есть вамъ да
азъ идѣ, аще во не идѣ азъ, оутѣшитель не прїидетъ
къ вамъ. аще ли же идѣ, послѣю егѣ къ вамъ. и пришѣдѣ
онъ, обличїтъ мїра, о грѣсѣ, и о правдѣ, и о сдѣѣ.
о грѣсѣ оѹбо, іако не вѣрѣютъ въ мѣ. о правдѣ же, іако
ко оцѣ моемѣ идѣ, и котомѣ не видите менє. о сдѣѣ же,
іако князь мїра сегѣ осужѣнъ бысть. ещє много ѣмамъ
глати вамъ, но не мѣжете носїти нїѣ. егда же прїидетъ
онъ дхъ истинныи, наставитъ вы на всѣкъ истинѣ.

Ἰωάννα

НЕ О СЕБѢ БО ГЛАТИ ИМАТЬ, НО ЕЛИКА АЩЕ ОУСЛЫШИТЪ,
ГЛАТИ ИМАТЬ, И ГРАДЪЩАА ВОЗВѢСТИТЪ ВАМЪ. ОНЪ МЛ
ПРОСЛАВИТЪ, ІАКО Ἰω моегò прїиметъ, и возвѣститъ вамъ.

За, нд.* **И**сѣ елика имать оцъ, молъ етъ. сегò ради
рѣхъ, іако Ἰω менè прїиметъ, и возвѣститъ вамъ. вмаѣ,
и ктомѣ не видите менè, и пақы вмаѣ, и оузрите мл,
іако ндѣ ко оцѣ. Рѣша же Ἰω оучникъ егò кз себѣ. что
естъ се еже глетъ намъ, вмаѣ и не видите менè, и
пақы вмаѣ и оузрите мл, и іако азъ ндѣ ко оцѣ; глахѣ
оубо, что се есть, еже глетъ, вмаѣ; не вѣмы что глетъ.
Разумѣ же ісѣ, іако хотахѣ егò вопрошати, и рече имъ.
О семъ ли стазаетеся междѣ собою, іако рѣхъ, вмаѣ
и не видите менè, и паки вмаѣ и оузрите мл. аминь
аминь глю вамъ, іако восплачетеся и возрыдаете вы, а
миръ возрадется. вы же печальни бдете. но печаль ваша
въ радость бдетъ. Женà егда раждаетъ, скорь имать,
іако прїиде годъ ел. егда же родитъ отроча, ктомѣ не
пòмнитъ скорьн за радость, іако родисл члкъ въ миръ.
и вы же печаль имате оубо ннѣ. пақы же оузрю вы, и
возрадется срце ваше, и радости вашел никтоже вòзметъ
Ἰω васъ. И въ той днѣ менè не вòпросите ничесòже.

За, нс.* **А**минь аминь глю вамъ, іако елика аще чесò

Евѣліє

просите ꙗко оца во имя мое, дастъ вамъ. до селѣ не просите ничего во имя мое. просите, и приимете, да радость ваша исполнена будетъ. Си же въ притчахъ глахъ вамъ. но приидетъ часъ, егда ктождо въ притчахъ не глаголю вамъ, но глаголю о оцихъ возвещу вамъ. въ той день во имя мое просите. и не глаголю вамъ, яко азъ умолю оца о васъ. самъ бо оцъ любитъ вы, яко вы мене возлюбисте, и вѣрОВАсте, яко азъ ѡ вѣа изыдохъ. изыдохъ ѡ оцихъ и придохъ въ миръ, и пакы оставлю миръ и иду ко оцимъ. Глаша емъ ученицы его. се нѣче не обвиняла глещи, а притча никоеже не глещи. нѣче вѣмы яко вѣси вса, и не трѣбуети да кто тѣа вопрошаетъ. о семъ вѣрдемъ, яко ѡ вѣа изшелъ еси. ѡвѣща имъ иже, нѣче ли вѣрдете; се грядетъ часъ, и нѣче прииде, да разидетеса кождо во своа, и мене единого оставите. и нѣсмь единъ, яко оцъ со мною естъ. Си же глахъ вамъ, да во мнѣ миръ имате. въ мирѣ скорбни будете. но держайте, яко азъ повѣдихъ миръ.

Глава, 31. 31, нс.

Си же гла иже, и возведѣ оци свои на небо и рече. Оче, прииде часъ, прослави сѣа своего. да и снъ твой прославитъ тѣа. яко же далъ еси емъ власть вѣскоу плоти. да

Ἡ ἰωάννα

всѣко ѣже далъ еси емѹ, дастъ имъ живѹтъ вѣчныи. се же естъ живѹтъ вѣчныи, да знаютъ тебѣ единого истиннаго вѣга. и егѹ же посла иъ хрѣта. азъ прославихъ тѣа на земли. дѣло совершихъ ѣже далъ еси мнѣ да сотворию. И ннѣ прослави мѣ ты оче оу тебѣ самогѹ, славою ю же имѣхъ оу тебѣ прежде миръ не бысть. Ивихъ имѣ твоѣ члкомъ, ихъ же далъ еси мнѣ во мира. твои вѣша, и мнѣ ихъ далъ еси, и слово твоѣ сохраниша. Ннѣ раздѣша ѣко всѣ елика далъ еси мнѣ, во тебѣ сѣтъ. ѣко глы ихъ же далъ еси мнѣ, дѣхъ имъ. и ти прѣша. и раздѣша воистинѹ, ѣко во тебѣ иzydохъ. и вѣрѹваша ѣко ты мѣ посла. азъ о ихъ молю. не о всемъ мирѣ молю, но о тѣхъ ихъ же далъ еси мнѣ, ѣко твои сѣтъ. И молю всѣ, твоѣ сѣтъ, и твоѣ молю, и прославихъа въ нихъ. и котмѹ нѣсмь въ мирѣ, и сии въ мирѣ сѣтъ, и азъ къ тебѣ грядѹ. Оче стѣи, соблюди ихъ во имѣ твоѣ, ихъ же далъ еси мнѣ, да вѣдѣтъ единого ѣко же и мы. егда вѣхъ съ ними въ мирѣ, азъ соблюдахъ ихъ во имѣ твоѣ. ихъ же далъ еси мнѣ сохранихъ, и никтоже во нихъ погыбе, токмо снъ погывельныи. да свидѣтѣа писаніе. Ннѣ же къ тебѣ грядѹ, и сѣа глѹ въ мирѣ, да имѣтъ радость мою исполненѹ въ себѣ.

Ѣ́вѣліе

Ѣ́зъ дѣхъ ѡмъ сло́во твоѡ. ѡ мѡръ возненавѣдѣ ѡхъ, ꙗ́ко нѣсѣтъ ѡ мѡра, ꙗ́ко же ѡ Ѣ́зъ ѡ мѡра нѣсѣмь. Не молю да вѡзмѣши ѡхъ ѡ мѡра, но да соблюдѣши ѡхъ ѡ неприѣзни. ѡ мѡра нѣсѣтъ, ꙗ́ко ѡ Ѣ́зъ ѡ мѡра нѣсѣмь. О́тѡи ѡхъ во ѡстинѣ твоѡ, сло́во твоѡ ѡстина ѣсть.

За, ѡз.* ꙗ́ко же менѣ посла въ мѡръ, ѡ Ѣ́зъ послахъ ѡхъ въ мѡръ. ѡ за нѡхъ Ѣ́зъ сѡщѣ себѣ, да ѡ тѡи бѣдѣтъ сѡщѣни во ѡстинѣ. Не о сѡхъ же молю тѡкмо, но ѡ о вѣрѡщиныхъ словесѣ ѡхъ рѡди въ мѡ. да всѡи ѣдино сѣтъ. ꙗ́ко же ты о́че во мнѣ, ѡ Ѣ́зъ въ тебѣ, да ѡ тѡи въ насѣ ѣдино бѣдѣтъ. да ѡ мѡръ вѣрѡ ѡметъ, ꙗ́ко ты мѡ посла. ѡ Ѣ́зъ сла́вѣ ѡже далъ ѣси мнѣ, дѣхъ ѡмъ. да бѣдѣтъ ѣдино, ꙗ́ко же ѡ мѡи ѣдино ѣсмы. Ѣ́зъ въ нѡхъ, ѡ ты во мнѣ, да бѣдѣтъ совершѣни во ѣдино, ѡ да разѡмѣетъ мѡръ ꙗ́ко ты мѡ посла, ѡ возлюбѡлъ ѡхъ ѣси, ꙗ́ко же менѣ возлюбѡлъ ѣси. о́че, ѡхъ же далъ ѣси мнѣ, хощѣ да ѡдѣже ѣсмы Ѣ́зъ, ѡ тѡи бѣдѣтъ со мнѡю. да вѡдѣтъ сла́вѣ моѡ, ѡже далъ ѣси мнѣ. ꙗ́ко возлюбѡлъ мѡ ѣси прѣжде сложенѡм мѡра. о́че прѡведныи, ѡ мѡръ тебѣ не познѡ. Ѣ́зъ же тѡ познѡхъ, ѡ сѡи познѡша, ꙗ́ко ты мѡ посла. ѡ сказахъ ѡмъ ѡмѡ твоѡ, ѡ скажѣ, да любѡи ѣю же мѡ ѣси возлюбѡлъ, въ нѡхъ бѣдетъ, ѡ Ѣ́зъ въ нѡхъ.

Ѡ іоанна

Глава, ѱ. За, ѱн.

И сїа рекъ ісѣ, и зыде со оученикы свои ми на онъ полъ
потока кедрска, и дѣже бѣ вертоградъ, вонъ же вниде
самъ, и оучицы єго. Рѣдаше же іуда предади єго
мѣсто, іако множицею собираща ісѣ тѣ со оучицы
свои ми. Іуда же прїемъ спїрѣ, и Ѡ архїерей и фарисей
славгы, прїиде тамо со свѣтилы и свѣщамы и оръжїи.
Ісѣ же вѣды всѣ градѣшал нань. и зшѣдъ рече ѱмъ,
когò ѱщете; Ѡвѣщаша ємѣ, іса назарѣнина. гла ѱмъ
ісѣ, азъ єсмь. Стоаше же и іуда ѱже предаше єго, съ
ни ми. да іако же рече ѱмъ, азъ єсмь, и доша вспѣтъ, и
падоша на земли. Паки же вопросї и хъ ісѣ, когò ѱщете;
они же рѣша, іса назорѣл. Ѡвѣща ісѣ, рѣхъ вамъ, іако
азъ єсмь. аще оубо менѣ ѱщете, оставите си хъ и ти.
да свѣдетса слово єже рече. іако и хъ же далъ єси мнѣ,
не погуби хъ Ѡ ни хъ никогòже. Симонъ же петръ ѱмы
ножъ, и звлече єго, и оудари архїерѣова раба, и оубѣза
ємѣ оубо десноє. бѣ же ѱмъ рабѣ малхъ. Рече же петрови
ісѣ, вонзи ножъ въ ножницѣ. Чашѣ юже дастъ ми
оцѣ, не ѱмамъ ли пити єл; спїра же, и тысѣщникъ, и
славгы іудейскы іаша іса, и свлзаша єго, и ведоша єго
ко аннѣ первѣе. бѣ во тѣстѣ каїафѣ, ѱже бѣ архїерей

Евѣліе

лѣтъ томѣ. Бѣ же каіаѳа давыи совѣтъ іудеомъ, іако оўне ѣсть єдиноу члѣкѣ оўмерети за люди. По іѣ же іудаше сімонъ пѣтръ, и дрѣгін оучѣнкъ. Оучѣнкъ же тои бѣ знаемъ архієрѣови, и вниде со іѣомъ во двѣръ архієрѣовъ. Пѣтръ же стоаше при двѣрехъ внѣ. Изыде оўбо оучѣнкъ тои иже бѣ знаемъ архієрѣови, и рече двѣрници, и введе петра. гла же раба двѣрница петрови, єда и ты оучѣнкъ єси члѣка сегѣ; гла онъ, нѣсмь. Стоахѣ же рави и слѣгы огнь сотворше. іако зима бѣ и грѣахѣа. бѣ же съ ними пѣтръ стол и грѣаа. Архієрѣи же вопроси іѣа о оучѣнкѣхъ єгѣ, и о оучѣніи єгѣ. Ѡвѣща ємѣ іѣъ. азъ не обвинѣаа глахъ мнѣ. азъ всегда оучѣхъ на сонмищихъ, и въ цркви, іудѣже вси людѣе снѣмлютса, и тай не глахъ ничесѣже. что мѣ вопрошаеш; вопроси слышавшихъ, что глахъ имъ. се сѣи вѣдѣтъ іаже рѣхъ азъ. Сѣа же рѣкшѣ ємѣ, єдинъ Ѡ предстоящихъ слѣгъ, оудари въ ланиѣ іѣа, рѣкъ, тако ли Ѡвѣщавѣши архієрѣови; Ѡвѣща ємѣ іѣъ, аще злѣ глахъ, свѣдѣтельствѣи о злѣ. аще ли добрѣ, что мѣ вѣеши; посла же єгѣ анна свѣзана къ каіаѳѣ архієрѣови. бѣ же сімонъ пѣтръ стол и грѣаа. рѣша ємѣ. єда и ты Ѡ оученикъ єгѣ єси; онъ же Ѡвѣржеса, и рече, нѣсмь. гла єдинъ Ѡ рава

Ἰωάννα

ἀρχιερέων, οἵζηνικα σὺν, ἐμδ' же πέτρῳ οἴρβζα οἴχο. не
ἄζз ли τᾶν νίδѣхъ въ вертоградѣ съ нѣмъ; паки оἴво
πέτρῳ ὠβέρжеса, ἢ ἄβѣе пѣтелъ возгласи.

За, н.д.* Ведоша же ἰῶα καϊάφῃ въ претόρῳ. бѣ же
оἴτρο, ἢ тѣи не внидоша въ претόρῳ, да не осквернѣтса,
но да гадѣтъ пасхѣ. Ἰзыде же пилѣтъ къ нѣмъ вонъ, ἢ
рече. кѣю рѣчь приносите на чѣлка сего; ὠвѣщѣаша ἢ рѣша
ἐμδ'. ἄще не вѣи бѣлъ сѣи слодѣи, не вѣхомъ предали
ἐγὼ тебѣ. Рече же нѣмъ пилѣтъ. поимѣте ἐγὼ вѣи, ἢ по
законѣ вашемъ сдѣйте ἐμδ'. Рѣша же ἐμδ' ἰδѣе. нѣмъ
не достѣнтъ оἴвѣити никогѣже. да слово ἰῶово свѣдетса
ἔже рече, назнѣменѣа коею смѣртѣю хотѣше оἴмрети.
вниде же паки пилѣтъ въ претόρῳ, ἢ гласи ἰῶα, ἢ рече
ἐμδ'. ты ли ἐси цѣрь ἰδѣйскъ; ὠвѣщѣа ἐμδ' ἰῶα. Ὁ севѣ
ли ты сѣ глѣши, ἢли нѣни тебѣ рекѣша Ὁ мнѣ; ὠвѣщѣа
пилѣтъ, ἐдѣ ἄζз жидовѣнъ ἔсмъ; родъ твоѣи, ἢ ἀρχιερέе
предѣаша τᾶν мнѣ. что ἐси сотворѣлъ; ὠвѣщѣа ἰῶα. цѣтво
моѣ нѣсть ὠ мѣра сего. ἄще ὠ мѣра сего вѣло вѣи цѣтво
моѣ, слдгы моѣ оἴво подвизѣлисѣ вѣша, да не предѣнъ
вѣхъ вѣлъ ἰдѣомъ. нѣнѣ же цѣтво моѣ нѣсть ὠсѣдѣ.
Рече же ἐμδ' пилѣтъ. оἴво цѣрь ли ἐси ты; ὠвѣщѣа ἰῶα,
ты глѣши, ἰако цѣрь ἔсмъ ἄζз. Ἰζз на сѣ родѣхса, ἢ на сѣ
рѣнѣ

Евѣліе

прїидохъ въ міръ, да свидѣтельствую истинѣ, и всѣкъ ѣже ѣсть ѿ истины, послѣдуетъ глагола моего. Глагола емѣ пилаатъ, что ѣсть истина; и се рекъ, паки изыде ко їудеомъ, и гла имъ. азъ ни единомъ винѣ обрѣтаю въ немъ. ѣсть же обѣчай вамъ, да единого вамъ ѿпущѣ на пасхѣ. хощете ли оубо, да ѿпущѣ вамъ црѣ їудейска; возопїша же вси глѣюще, не сегѣ, но вараввѣ. Бѣ же варавва разбойникъ.

Глава, дї.

Тогда оубо пилаатъ полатъ їа, и вѣнцѣ. и воини сплѣтше вѣнцѣ ѿ тернїа, возложиша емѣ на главѣ. и въ рїзѣ багрѣнѣ облекоша его. и глахѣ, радѣйсѣ црѣ їудейскїи. и вѣахѣ его по ланїтома. Изыде же паки вонъ пилаатъ. и гла имъ, се извождѣ его вамъ вонъ. да раздѣлите, ꙗко въ немъ ни единомъ винѣ обрѣтаю. Изыде же вонъ їѣ. носѣ терновѣ вѣнцѣ, и багрѣнѣ рїзѣ. и гла имъ. се члѣкъ. Егда же видѣша его архїереѣ и слдгы, возопїша глѣюще.

За, 3.* Распни распни его. гла имъ пилаатъ. поимѣте его вы и распнѣте. азъ бо не обрѣтаю въ немъ винѣ. ѿвѣщаша емѣ їудеѣ. мы законъ ѣмамы, и по законѣ нашемѣ, долженъ ѣсть оумрети, ꙗко себѣ сѣа вѣѣа

Ἡ ἸΟΥΑΝΝΑ

сотвори. Сгда же слыша пилатъ се слово, паче оубоаса, и вниде въ преторъ пакы, и гла иѡви, Ἰὼαννᾶ εἰσὶν ты; Ἰεὺ же Ἰωβѣта не дастъ емѹ. Гла же емѹ пилатъ, мнѣ ли не глѣши; не вѣси ли ꙗко власть ѿмамъ распати тѣ, и власть ѿмамъ пѣстити тѣ; Ἰωβѣща иеѹ, не ѿмаши власти ни едином на мнѣ, аще не бы ти дано свѣше. Сего ради предавыи мѣ тебѣ, болѣи грѣхъ ѿмать. Ἡ сего ѿскаше пилатъ пѣстити егѡ. Ἰудее же вопіахѹ глѹще, аще сего пѣстиши, нѣси дрѹгъ кесаревъ, великъ ѿже црѣ себѣ творѣи, протѣвѣса кесарю. Пилатъ же слышавъ се слово, ѿзведе вѡнъ иѣа, и сѣде на сѣдици на мѣстѣ глѣмѣмъ лидѡстротонъ, еврѣйски же гаввада. Бѣ же пѣтокъ пѣщѣ, часъ же ꙗко шестын. И гла иудеомъ, се црѣ вашъ. Онѣ же вопіахѹ, возми возми распни егѡ. Гла ѿмъ пилатъ, црѣ ли вашего распнѣ; Ἰωβѣщаша архѣерее, не ѿмамы црѣ токмо кесарѣ. Тогда же предастъ егѡ ѿмъ да распнетса. Поѣмше же иѣа, и ведѡша, и носѣ крѣтъ своѣ, ѿзыде въ глѣмое лѡбное мѣсто, еже глѣтса еврѣйскы, голгода, идрѣже пропѣша егѡ, и съ нимъ ѿна два, сѡдѹ и сѡдѹ, посредѣ же иѣа. написѣ же ѿ тѣтла пилатъ, и положи на крѣтѣ. Бѣ же написано, иеѹ назарѣнинъ, црѣ иудейскыи. Сего же тѣтла мнози чтоша

Евѣліе

Ѫ ѡдѣи, ꙗко блнзъ вѣ мѣсто града, ндѣже пропѡша ѡа.
И вѣ написано, еврейскы, греческы, римскы. Глахѡ же
пилаѡтѡ архієрее ѡдѣистѡи, не пишѡ, црѡ ѡдѣйскын, но
ꙗко самъ рече, црѡ єсмь ѡдѣйскын. Ѫвѣща пилаѡтѡ. Єже
писѡхъ, писѡхъ. вѡни же, єгда пропѡша ѡа, прѡша
рнзы єгѡ, и сотвориша четыри чѡсти, комѡждѡ вѡнѡ
чѡсть, и хитѡнъ. вѣ же хитѡнъ не швенъ, свѡше нсткѡнъ
вѣсь. Рѣша же къ себѣ, не предерѣмъ єгѡ, но мѣтнемъ
жрѣвѡ ѡ нѣмъ, комѡ бѡдетъ. да свѡдетсѡ писѡніе глѡщее.
раздѣлиша рнзы молъ себѣ, и ѡ матнсмѣ моѡй метѡша
жрѣвѡ. вѡни же ѡѡво сѡ сотвориша.

За, За.* Стоѡхѡ же при крѡтѣ ѡсѡвѣ, мати єгѡ, и сестра
мѡтере єгѡ, мѡрѡа клеѡпова, и мѡрѡа магдалыни. ѡѡ же
внѡдѣвъ мѡтере, и ѡѡчнѡа стоѡца, єгѡ же любѡше. глѡ
мѡтери своѡй. жѣно, єє снъ твоѡ. Потѡмъ же глѡ ѡѡчнѡѡ,
єє мати твоѡ. и Ѫ того чѡса полѡтѡ ю ѡѡчнѡкѡ во своѡ
снѡ. Посѣмъ вѣды ѡѡ, ꙗко вѡл ѡѡже совершншасѡ, да
свѡдетсѡ писѡніе, глѡ, жѡждѡ. Госѡдѡ же стоѡше полѡнъ
ѡцѡа. ѡнѡ же нсполнвшѡ гѡвѡ ѡцѡа, и на трѡсть
вѡзнъзше, прнѡша ко ѡѡстѡмъ єгѡ. єгда же прѡѡтѡ
ѡцѣтѡ ѡѡ, рече. совершншасѡ. И преклѡнъ главѡ, предѡстѡ
дѡхъ. ѡдѣе же, понѣже пѡтѡкѡ вѣ, да не ѡстанѡтѡ на

Ѡ іоанна

крѣтѣ тѣлеса въ свѣтѣ, бѣ во великѣ днѣ тоѣ свѣоты, молиша пилаѣта, да превіютъ голени ихъ, и вѣзмѣтъ. пріидѣша же вѣнни, и пѣрвомѣ оубѣ превіша голени, и дрѣгомѣ распѣтомѣ съ нимъ. на іса же пришѣдше, іако видѣша єгѣ оубѣ оумѣрша, не превіша ємѣ голени, но єдинъ Ѡ вѣннъ копіемъ рѣбра ємѣ проводѣ. и ѣвѣ и зыде кровъ и вода. и видѣвын, свѣдѣтельствова, и истинно єсть свѣдѣтельство єгѣ. и тоѣ вѣсть іако истинѣ глѣтъ, да вы вѣрѣ имете. бѣша во іѣ, да свѣдетса писаніе, кѣтъ не сокрѣшитса Ѡ негѣ. И пакы дрѣгѣе писаніе глѣтъ. возрѣтъ нанѣ єгѣ же проводѣша.

За, ѣв.* Посіхъ же моли пилаѣта іосифъ иже Ѡ арима дѣл, сын оученикѣ ісовъ, почтаенъ же страха ради іудейска, да вѣзметъ тѣло іовѣ. и повелѣ пилаѣтъ. Пріидѣ же, и взѣтъ тѣло іовѣ. пріидѣ же и никодімъ пришѣдын ко іовѣ ноцію прѣжде, носѣ смѣшеніе змѣрнено и ѣлоино, іако літръ єтѣ. Пріѣста же тѣло іовѣ, и обвѣста є рѣзами со ѣромѣты, іако же обвѣчай єсть іудѣомъ погрѣбѣти. бѣ же на мѣстѣ идрѣже распѣтса, вѣртъ. и въ вѣртѣ грѣбъ нѣвъ въ нѣмъ же николіже никтѣже положенъ бѣ. тѣ оубѣ патка ради іудейска, іако влізъ вѣше грѣбъ, положѣста іса.

Евѣліе

Глава, к. 31, 32.

До еди́наго же ѿ свѣтѣ, ма́ріа магдали́ни пріи́де
 заѡ́тра, е́ще сѣщи тмѣ, на гробѣ, и видѣ ка́мень
 *взѣтъ ѿ гроба. Течѣ о́убо, и пріи́де къ си́монѣ петрѣ,
 и къ дрѣго́мѣ о́ученикѣ, е́го же любѣлаше і́сѣ, и гла́ йма.
 Взѣла гла́ ѿ гроба, и не вѣмѣ гдѣ положи́ша е́го. Изы́де
 же пѣтрѣ, и дрѣгін о́ученикѣ, и и́дѣста ко гробѣ. Теча́ста
 же о́ба вкѣпѣ, и дрѣгін о́ученикѣ течѣ ско́рѣе петра́, и
 пріи́де прѣжде ко гробѣ. и прині́къ, видѣ рѣзы лежа́ща,
 о́баче не вни́де. Пріи́де же си́монѣ пѣтрѣ, въ слѣдѣ е́го,
 и вни́де во гробѣ, и видѣ рѣзы е́дины лежа́ща, и сѣда́рь
 йже бѣ на главѣ е́го, не съ рѣзами лежа́щъ, но о́собѣ
 свѣтъ на е́диномѣ мѣстѣ. Тогда́ о́убо вни́де и дрѣгін
 о́ученикѣ, пришѣдыи прѣжде ко гробѣ, и видѣ, и вѣрова.
 Не о́убо вѣда́хѣ писаніа, і́ако подобѣетѣ е́мѣ и́зъ
 мѣртвы́хъ воскрѣснѣти. И́дѣста же па́ки къ себѣ о́учи́ка.
31, 32.* Ма́ріа же сто́лаше о́у гроба внѣ пла́чѣщи. і́ако
 же пла́кашесѣ, прині́че во гробѣ, и видѣ двѣ а́нгла въ
 вѣла́хъ рѣза́хъ сѣда́ща, е́диного о́у главы, и е́диного
 о́у ногѣ, и́дѣже бѣ лежа́ло тѣло і́сово. и гла́ста е́й о́на.
 же́но, что́ пла́чешисѣ; гла́ йма, і́ако взѣла гла́ моего́,
 и не вѣмѣ гдѣ положи́ша е́го. и сѣла́ рѣкши, о́брати́сѣ

Ἰωάννα

всплътъ, и видѣ іѣа стоѡща, и не вѣдѡше іако іѣзъ ѣсть. Глѡ ѣй іѣзъ, жѣно, что плачѣши; когò ищѣши; она же мнѡщи іако вертоградарь ѣсть, глѡ ѣмѹ, гдѣи, аще ты ѣси взѡмъ ѣгò, повѣжда ми, гдѣ ѣси положилъ ѣгò, и азъ возмѹ ѣгò. Глѡ ѣй іѣзъ, маріе. она же обрѡщисѡ, глѡ ѣмѹ, раввѡни, ѣже глѣтѡ, оучителю. Глѡ ѣй іѣзъ, не прикасайсѡ мнѣ. не оу бо въздохъ ко оцѹ моему, иди же къ братѣи моеи, и рци имъ, возхождѹ ко оцѹ моему, и оцѹ вашему. и бгѹ моему, и бгѹ вашему. Прииде же маріа магдалыни, повѣдѡщи оученикомъ, іако видѣ гдѡ, и сѡ рече ѣй.

31, 36.* **Ἰωάννα** же позде въ днѣ той, во єдинѹ Ἰωаннѹ, и двѣремъ затворѣномъ, идѣже бѣхѹ оучицы єгò собрани стѡра ради іудѣиска. Прииде іѣзъ, и стѡ посреде, и глѡ имъ, миръ вамъ. и се рекъ, показѡ имъ рѡцѣ, и нòзѣ, и рѣбра своѡ. Возрадòвашасѡ оучицы, видѣвше гдѡ. рече же имъ іѣзъ пакы, миръ вамъ. іако же посла мѡ оцѹ, и азъ посылаю вы. и се рекъ дѡнѹ, и глѡ имъ. приимѣте дхъ стѣ. Имъ же Ἰωаннѣи грѣхы, Ἰωаннѣи имъ. и имъ же держитѣ, держатсѡ. домѡ же єдинѹ Ἰωаннѹ двѡнадѣсѡтѣ глѣмыи близнецы, не бѣ тѹ съ ними єгда прииде іѣзъ. Глѡхѹ же ѣмѹ дрѡзи оучицы, видѣхомъ гдѡ.

Евѣліе

Онъ же рече ѿмъ. ѿще не виждъ на рѣкѣ егò ѿзвы гвоздѣнныа, и вложѣ перста моего въ ѿзвы гвоздѣнныа, и вложѣ рѣкѣ мою въ рѣбра егò, не имѣ вѣры. И по днехъ осмихъ, пакы вѣхѣ внѣтръ оучѣнцы егò, и дома съ ними. прѣиде иѣъ, двѣремъ затворѣномъ. и ста посреде ѿхъ, и рече, миръ вамъ. Потомъ гла домѣ. принеси перстъ твоѣ сѣмо, и виждь рѣцѣ мои, и принеси рѣкѣ твоѣ, и вложи въ рѣбра моѣ. и не буди невѣренъ, но вѣренъ. ѿвѣща домѣ, и рече емѣ. гдѣ мой, и вѣтъ мой. Гла емѣ иѣъ, ѿко видѣвъ ма, вѣрова. блжѣни невидѣвшен, и вѣровавшѣ. Многа же и ѿна знаменѣа сотвори иѣъ, предъ оучѣнкы своиа, ѿже нѣсѣтъ писана въ книгахъ сиыхъ. сѣа же писана быша, да вѣрѣете ѿко иѣъ естъ хрѣтосъ синъ бжѣин. И да вѣрѣюще, живота имате во имѣ егò.

Глава, ка. 31, 32.

Посемъ ѿвѣса пакы иѣъ оученикомъ своимъ воста въ ѿмѣртвыхъ, на мори тиверѣадстѣмъ. И вѣжеса сѣце. Бѣхѣ вкѣпѣ симонъ пѣтръ, и дома нарицаемыа близнецы, и наданѣама, ѿже вѣ ѿ каны галилѣйскѣа, и сѣа зеведѣова, и ѿна ѿ оучѣнкъ егò два. Гла имъ симонъ пѣтръ, идѣ рыбѣ ловѣти. глаша емѣ. идемъ и мы съ тобою. Изыдоша же и вѣдоша ѿбѣе въ корѣбль. и въ

Ἰωάννα

тѸ нѠцѸ не ѡша ничесѠже. оўтрѸ же выѡшѸ, стѠ ѡѸ,
прѡ брезѸ, не познѡша же оўчнѡцы ѡко ѡѸ ѣсть. Гѡ же
ѡмѸ ѡѸ, дѸти, ѣдѠ что снѣдно ѡмате; ѡвѸцѡша ѣмѸ,
нѡ. ОнѸ же рече ѡмѸ, вверѸте мреѸ Оденѡю странѸ
кораблѸ нѡ овраѸете. вверѸша же, нѡ котѸ не можѸхѸ
привлещѡ ѣлѸ ѡ мнѠжества рѡбѸ. Гѡ же оўченикѸ тѠи,
ѣгѠ же любѡше ѡѸ, петрѠви, гѡ ѣсть. сѡмонѸ же пѣтрѸ
слѡшавѸ, ѡко гѡ ѣсть, ѣпенѡитѠмѸ препѠсѡса, бѸ во
нѡгѸ, нѡ вверѸселѸ вѸ мѠре. Ѡ дрѸзѡи оўченицы корабнѡемѸ
прѡнѡша. не бѸша во далѡче ѡ землѸ, но ѡко двѸстѸ
лактѡи. влекѸше мреѸ рѡбѸ. ѡко же нѡзлѸзѡша нѡ
землѸ, вѡдѸша ѠгнѸ лежѡщѸ, нѡ рѡбѸ на нѡмѸ лежѡщѸ,
нѡ хлѡбѸ. нѡ гѡ ѡмѸ ѡѸ. принесеѸте ѡ рѡбѸ ѡже ѡсте
нѡѸ. влѸзѸ же сѡмонѸ пѣтрѸ, нѡзвлече мреѸ нѡ землѸ,
пѠнѸ великѸхѸ рѡбѸ, Ѡ нѡ нѡ трѡи. нѡ толѡкѸ сѡщѸ, не
прѠторжесѸ мреѸа. Гѡ ѡмѸ ѡѸ, прѡнѡѸте овраѸѡите.
ни ѣдѡнѸ же смѡше ѡ оўченикѸ нѡстазѡти ѣгѠ, тѸ
кто ѣнѡ, вѡдѡще ѡко гѡ ѣсть. Прѡнде же ѡѸ, нѡ прѡлтѸ
хлѡбѸ, нѡ дѡстѸ ѡмѸ. нѡ рѡбѸ тѡкожде. Се оўже третѡе
ѡвѡса ѡѸ оўченикѠмѸ своѡмѸ, вѡстѡвѸ ѡ мѡртѸхѸ.

31, 33.* **Ѡ**гда же овраѸѡашѡ, гѡ сѡмонѸ петрѸ ѡѸ.
сѡмоне ѡнѡнѸ, любѡши ли мѡ пѡче сѡхѸ; гѡ ѣмѸ,

Евѣліе

ѿ гдѣи, ты вѣси ꙗко люблю тѣ. Глѣ емѹ, паси агньца
 моѹ. Глѣ емѹ пѣкы второѹ. симоне іонинѹ, любши ли
 мѣ; глѣ емѹ, ѿ гдѣи, ты вѣси ꙗко люблю тѣ. Глѣ емѹ,
 паси овецѣ моѹ. Глѣ емѹ трѣтїе, симоне іонинѹ, любши
 ли мѣ; оскорбѣ же пѣтрѹ, ꙗко рече емѹ трѣтїе, любши
 ли мѣ. И глѣ емѹ. гдѣи, ты всѣ вѣси, ты вѣси, ꙗко
 люблю тѣ. Глѣ емѹ ісѹ, паси овецѣ моѹ. Амїнь амїнь
 глѣ тебѣ, егда бѣ юнѹ, поѣсашесѣ самѹ, и хожаше ꙗмо
 же хотѣше. егда же соствѣршесѣ, воздежеши рѹцѣ
 твоѣ, и ѿнѹ тѣ поѣшетѹ, и ведѣтѹ, ꙗмо же не хощеши.
 сѣ же рече, назнѣменѣ коѹю смѣртїю прослѣвитѹ бѣга. И
 сїлѣ рекѹ, глѣ емѹ, иди по мнѣ. Обрѣцѹ же сѣ пѣтрѹ,
 видѣ оученикѣ, егѹ же люблѣше ісѹ, въ слѣдѣ идѹща,
 ѿже и возлѣже на вечери на перси егѹ, и рече. гдѣи, ктѹ
 есть предади тѣ; сего видѣвъ пѣтрѹ, глѣ ісѹви. гдѣи,
 сѣи же чтѹ; глѣ емѹ ісѹ. аще хощѹ да тѹи пребывѣетѹ,
 дондеже прїидѹ, чтѹ кѹ тебѣ; ты по мнѣ гдѣи. Изыде
 же слово сѣ въ братїю, ꙗко оученикѹ тѹи не оумретѹ. И
 не рече емѹ ісѹ, ꙗко не оумретѹ. но аще хощѹ томѹ
 пребывѣати дондеже прїидѹ, чтѹ кѹ тебѣ; Сѣи есть
 оучѣнкѹ, свѣдѣтельствоѹи о сїхѹ, ѿже и написа сїлѣ. и
 вѣмѹ ꙗко истинно есть свѣдѣтельство егѹ. Сѹть же

Ѡ іоанна

и ина многа, ѡже сотвори ісꙋс, ѡже аще по единому
писана бывають, ни самоу мню всеу миру вмѣстити
пишемыхъ книгъ, аминь.

Ѥже Ѡ іоанна сѣго еѡлиста,
имать въ себѣ, главъ,
ка. и зачалъ
црковны,
Ѥз.



Ο ΑΓΙΩΣ ΛΥΚΑ

ΕΙΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

ΑΒΑ ΗΙΣ ΟΥΤΩ



ДѢЛІА СТЫХЪ ЯПЪЛЪ СПІСЯНЯ СТЫМЪ АПЛОМЪ И ЕВАНГІСТОМЪ ЛКОНЪ.

Глава, а. За, а.

ПЕРВОЕ ОУБО СЛОВО СОТВОРИХЪ О ВЕБХЪ, О ДЕСОФИЛЕ, О
НИХЪ ЖЕ НАЧАТЪ ИСЪ, ТВОРИТИ ЖЕ И ОУЧИТИ, ДО НЕГО
ЖЕ ДНЕ, ЗАПОВЕДАВЪ АПЛОМЪ ДХОМЪ СТЫМЪ, ИХЪ ЖЕ
ИЗВРА, ВОЗНЕСЕА. ПРЕДЪ НИМИ ЖЕ И ПОСТАВИ СЕБЕ ЖИВА,
ПО СТРАДАНИИ СВОЕМЪ, ВО МНОЗЕХЪ ЗНАМЕНІИХЪ, ДНЬМИ
ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬМИ ГАВЛААА ИМЪ, И ГЛА ІАЖЕ О ЦРТВИИ
БЖИИ, И СЪ НИМИ ГАДЫ, ПОВЕЛѢВАШЕ ИМЪ Ѡ ІЕРІИМА НЕ
ѠЛДЧАТИА, НО ЖДАТИ ОБѢТОВАНИЕ ОЧЕЕ, ЕЖЕ СЛЫШАСТЕ
Ѡ МЕНЕ. ІАКО ІОАННЪ ОУБО КРТИЛЪ ЕСТЬ ВОДОЮ, ВЫ ЖЕ
ИМАТЕ КРТИТИА ДХОМЪ СТЫМЪ, НЕ ПО МНОЗЕХЪ СИХЪ
ДНЕХЪ. ОНИ ЖЕ ОУБО СОШЕДШЕА, ВОПРАШАХУ ЕГО, ГЛЮЩЕ.
ГДИ, АЩЕ ВЪ ЛѢТО СЕ ОУСТРАДЕШИ ЦРТВИЕ ІИЛЕВО; РЕЧЕ ЖЕ
КЪ НИМЪ. НѢСТЬ ВАШЕ РАЗУМѢТИ ВРЕМЕНА И ЛѢТА, ІАЖЕ
ОЦЪ ПОЛОЖИ СВОЕЮ ОБЛАСТИЮ. НО ПРИЙМЕТЕ СИЛУ НАШЕДШ

ДѢЛНІА

стѡмѸ дх҃Ѹ на вы. и вѣдете ми свидѣтеле, во іер҃лїмѣ же, и во всей іудейї и самарїи, и да́же до послѣднихъ земли. И сїа рекъ. зрѣщемъ ѿмъ, взѣтсѧ, и ѡблакъ по́ятъ єгѡ ѿ ѡчию ѿхъ. и ꙗко взирающе бѣхѸ на нѣо идѹщѸ ємѸ. и се мѡжа двѧ стѧста предъ ними въ ѡде́жди бѣлѣ, ꙗже и рекѡста. мѡжїе галилейстїи, что̀ стоитѣ зрѣще на нѣо; се и҃съ, вознесѣисѧ ѿ васъ на нѣо, та́кожде прїидетъ, ѿмъ же ѡбразомъ видѣсте єгѡ идѹща на нѣо.

За, в.* Тогда̀ возвратїшасѧ во іер҃лїмъ, ѿ горы нарицаемыя єлеонъ. ꙗже єсть близъ іер҃лїма, свѣотѣ ѿидѹщи пѹть. И єгда̀ внидѡша, възидѡша на гѡрницѸ, идѣ́же бѣхѸ пребывающе. пѣтръ же, и іаковъ. и іѡаннъ, и андрѣ. филиппъ, и домѧ. варфоломей, и матѣей. и іаковъ ѡлѣфовъ, и сїмонъ зилѡтъ. и іюда іаковль. сїи вси бѣхѸ, терпѧще єдинодѹшно мѣтвѡю и молѣнїемъ. съ женами, и мрїею мѣтрїю ісовѡю, и братїею єгѡ. И во дни сїа, востѧвъ пѣтръ, посреде́ ѡученикѸ, рече. бѣ же народъ ѿменъ вкѹпѣ ꙗко стѡ и двѧдесѧте, мѡжїе братїа, подобѧше скончѧтисѧ писанїю семѸ, є́же прѣ́же рече дх҃ъ стѣи ѡусты́ двѣы ѡ іюдѣ бѣвшемъ вождїи ємшимъ іса. ꙗко причтѣнъ бѣ съ нами, и прїѧтъ жребїи слѡ́жбы сѧ. Сеи ѡубо стѧжѧ сѧ ѿ мзды неправедныа. и ницъ бѣвъ,

СТЫХЪ АПЛЪ

просѣдеша посредѣ, и изліаша всѧ оутрѣба егò и раздѣлно
бысть всѣмъ живущимъ во іерлѣмѣ. ꙗко нарешиша себѣ
томѣ своимъ ихъ ꙗзыкомъ, акелдѧма. еже есть себѣ
крѣве. Пишетъ же въ книзѣ ѱаломствѣи. да вѣдетъ двѣръ
егò пѣтъ, и не вѣдетъ живѧи въ немъ. и епѣство
егò преишетъ ины. Подобаетъ оубо ѿ сошедшихъ съ
нами мѣжѣи, во всѧко лѣто въ нѣже вниде и изыде
въ насъ гдѣ иъ. наченъ ѿ крѣщеніа іоаннова, до негò
же дне вознесеша на нѣбо ѿ насъ, свидѣтелъ воскресѣнію
егò быти съ нами единомъ ѿ сихъ. И поставиша двѧ.
іосифа нарицаемаго варсавѣ. иже нареченъ бысть іудѣ, и
матдѣл, и помолѣвшесѧ рѣша. Ты гдѣи срѣчевѣдче всѣхъ,
покажи, егò же избра ѿ сею обою единого пріѧти,
жрѣбїи сдѣженіа сего и аплства. иъ же негò же ипаде іуда,
ити въ мѣсто своѣ. и даша жрѣбїа има. и паде жрѣбїи на
матдѣл. и причтенъ бысть ко единомъ надесѧте аплѣ.

Глава, в. За, г.

И егда скончавашасѧ днѣ пѧтьдесятницы, вѣша вси
апли единомѣшно вкупѣ. и бысть внезапѣ съ нѣсе
шдмъ, ꙗко носимѣ дыханію вѣрнѣ, и исполни весь
домъ и дѣже вѣхѣ сѣдѧще. И ꙗвишасѧ имъ раздѣлени
ꙗзыцы ꙗко огнени. сѣде же на единомъ когòждо ихъ.

дѣлїа

и исполнишася вси духа свѣта. И начаша глаголати иже имъ языки, яко же духъ даде имъ провѣщевати. Блгу же во иерусалимѣ живущи иудеи мужие благоговѣйни, во всегò языка иже подъ небесемъ. бывшю же глаголющю имъ, снидеся народъ, и иждумѣся. яко слышаху единого кождо своимъ языкомъ глаголющю имъ. дивляху жеся вси и чудяхуся глаголюще другъ ко другу, не се ли вси сии сѣтъ глаголющии галилеане; и како мы слышимъ кождо своимъ языкомъ нашимъ, въ немъ же родихомся; пардане, и мидане, и еламиты, и живущи между рѣками. во иудей же, и каппадокїи. въ понте, и во асии. во фригии же, и памфилии. во египте, и странахъ ливійскихъ. иже по киринїи. и приходящии римляне, иудей же и пришельцы критане, и аравлане. слышимъ глаголющю имъ нашими языки величїа бжїа. дивляху жеся вси и недоумяху, едины ко другому глаголюще. что оубо хощетъ се быти; инии же рѣгающеся глаголющю, яко вномъ исполнени сѣтъ.

За, д.* Ставъ же петръ, со единымъ надеяте, воздвїже глаголющю свой и рече имъ. Мужие иудейстїи, живущи во иерусалимѣ вси. се вамъ разумно да вдетъ, и видшите глы мол. не бо яко же вы мните сии пълни сѣтъ, есть во часъ третїи днє. но се есть реченное пророкомъ ісїиелемъ.

СТЫХЪ АПЛЪ

И БѢДЕТЪ ВЪ ПОСЛѢДНАА ДНИ ГЛѢТЪ ГДѢ. ИЗЛѢЮ Ѡ ДХА МОЕГО НА ВСАКЪ ПЛОТЬ. И ПРОРЕКЪТЪ СѢНОВЕ ВАШИ, И ДЦѢРА ВАША. И ЮНОША ВАША ВИДѢНІА ОУЗРАТЪ, И СТАРЦЫ ВАШИ СОНІА ВИДАТЪ. ИБО НА РАБЫ МОА И НА РАБЫНА МОА ВО ДНИ ОНЫ ИЗЛѢЮ Ѡ ДХА МОЕГО, И ПРОРЕКЪТЪ. И ДАМЪ ЧУДЕСА НА НѢСИ ГОРѢ, И ЗНАМЕНІА НА ЗЕМЛИ НИЗЪ. КРОВЬ И ОГНЬ, И КЪРЕНІЕ ДЫМА. СЛНЦЕ ПРЕЛОЖИТСА ВО ТМЪ, И ЛУНА ВЪ КРОВЬ. ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕ ПРІИТИ ДНЮ ГДНЮ ВЕЛІКОМУ И ПРОСВѢЩЕННМУ, И БѢДЕТЪ, ВСАКЪ ИЖЕ АЩЕ ПРИЗОВЕТЪ ИМА ГДНЕ, СПІСЕТСА.

За, ѿ.* ЖЖІЕ ИИЛТЕСТІИ СЛЫШИТЕ СЛОВЕСА СІА. ІСА НАЗАРѢА, МУЖА Ѡ БГА ИЗВѢСТВОВАННА ВЪ ВАСЪ, СИЛАМИ И ЧУДЕСАМИ И ЗНАМЕНІИ, ИЖЕ СОТВОРИ ТѢМЪ БГЪ ПОСРЕДѢ ВАСЪ, ІАКО ЖЕ И САМИ ВѢСТЕ. СЕГО НАРЕКОВАННЫМЪ СОВѢТОМЪ И ПРОРАЗУМѢНІЕМЪ ВЖИИМЪ, ПРОДАНА ПРИЕМШЕ, РДКАМА БЕЗЗАКОННЫХЪ ПРИГВОЖДЫШЕ ОУВІСТЕ. ЕГО ЖЕ БГЪ ВОСКРСИ, РАЗДРѢШЬ ВОЛѢЗНИ СМЕРТНЫА. ІАКО ЖЕ НЕ БАШЕ МОЦНО ДЕРЖАНЪ БЫТИ ЕМУ Ѡ НЕА. ДБДЪ ВО ГЛѢТЪ О НЕМЪ. ПРЕЗРѢХЪ ГДА ПРЕДО МНОЮ ВЫИДЪ, ІАКО ОДЕСНЮ МЕНЕ ЕСТЬ, ДАСА НЕ ПОДВИЖЪ. СЕГО РАДИ ВОЗВЕСАИАСА СРЦЕ МОЕ И ВОЗРАДОВАСА ІАЗЫКЪ МОИ. ЕЩЕ ЖЕ И ПЛОТЬ МОА ВСЕЛИТСА НА ОУПОВАНИЕ. ІАКО НЕ ОСТАВИШИ ДШУ МОЮ ВО

ДѢЛНІА

ѿдѣ, ни да си же прѣпноу своему видѣти истинна. сказахъ ми еси пѣти живота. и исполниси мѧ веселіа съ лицемъ твоимъ. Мужіе братіе, достѡнтъ рещи съ дерзновеніемъ къ вамъ о патриархѣ дѣдѣ, ꙗко оумре и погребенъ бысть, и гробъ его есть въ насъ даже до дне сего. пророкъ оубо сын и вѣдыви ꙗко клатвою клатва емъ бгъ, ѿ плода чресла его, по плоти воздвигнути хрѣта, и посадити его на прѣтолѣ его, предвидѣвъ, гла о воскресеніи хрѣтовѣ. ꙗко не остависа душа его во адѣ, ни плоть его видѣ истинна. сего іса воскреси бгъ. емъ же вси мы есмь свидѣтеле. десницею оубо бжїею вознесѣа, обѣтованіе же стѧго дха прїемъ ѿ оца и злѧ, се еже вы ннѣ видите и слышите. не бо дѣдъ взыде на нбса. глетъ во самъ. рече гдѣ гдѣи моемъ, сѣди одеснѣю менѣ, дондеже положѣ врагѣ твоѧ подножіе ногама твоима. твѣрдо оубо да раздѣлетъ весь домъ иилевъ. ꙗко и гдѧ и хрѣта его бгъ сотвориахъ есть сего іса, его же вы распясте. слышавше же оумлишася срѣцемъ, рѣша же къ петру, и прочимъ апломъ. что сотворимъ мужіе братіе;

За, 5.* Пётръ же рече къ нимъ, покайтеся и да крѣтителъ кождо васъ во имя іса хрѣта, во оставленіе грѣхѡмъ. и прїимете даръ стѧго дха. вамъ бо есть обѣтованіе,

сѣ́хъ апѣлз

и чадомъ ва́шимъ. и всѣмъ дѣ́лнимъ, е́лико ѿце
призоветъ гдѣ́ бгъ на́шъ. Иными же словесы́ множай-
шими свѣдѣ́тельствоваше, и мола́ше ꙗ́ко гл҃а. сп҃сите́л
ѡ́ рѡда строптѣ́ваго сегѡ. Онѣ́ же оубо лю́безно прѣ́лаша
слово е́гѡ, и крѣ́тѣшася. и приложи́шася въ днѣ́ то́й, дш҃а
ѿко три ты́сѣща. Бѣ́хъ же терпѣ́ще во оубѣ́нѣи апѣлз, и
въ о́бщѣнѣи, и преломлѣ́нѣи хлѣ́ба, и въ мѣ́твахъ. Бы́сть
же на всѣ́кой дш҃и стра́хъ. мно́га бо чюдеса́ и зна́менїа
ѡ́ апѣлз бы́ша во іе́рлїимѣ́. Стра́хъ же ве́лїи бѣ́ше на
всѣ́хъ ѿхъ. вси же вѣ́ровавшии, бѣ́хъ вкѡпѣ́, и имѣ́хъ
всѣ́ о́вца. и стажа́нїа и имѣ́нїа прода́хъ. и разда́хъ
всѣ́мъ е́же ѿце́ кто́ требова́ше. по всѣ́мъ же днѣ́ терпѣ́ще
идѣ́хъ е́динодѣ́шно въ цр҃ковь. и ломѣ́ще по домо́хъ
хлѣ́вы, прїи́махъ пи́щѣ въ радостѣ́, и въ простотѣ́ ср҃ца
хвала́ще бг҃а. и имѣ́ще бл҃гѣ́ ко всѣ́мъ лю́демъ. гдѣ́ же
прилага́ше по всѣ́мъ днѣ́ сп҃са́ющася цр҃кви.

Глава́, г҃. 3а, 3.

Вкѡпѣ́ же, пѣ́тръ и іо́аннъ восхо́жѣта во сѣ́лище
на мѣ́твѣ́ въ часъ девѣ́тын. и нѣ́кїи мѡ́жъ хро́мъ
ѡ́ чрѣ́ва ма́тере своѣ́а сы́и носѣ́мъ быва́ше. е́гѡ́ же
полага́хъ по всѣ́мъ днѣ́ предъ́ двѣ́рми цр҃ковными́ рекѡ́мыми
красными́, просї́ти мї́лосты́на ѡ́ вхо́дѣщїхъ въ цр҃ковь.

ДѢЛІА

Иже видѣвъ Петра и Іоанна хотѣщихъ внити въ црковь, прошаше милостыня. возрѣвъ же пѣтръ нань со Іоанномъ, рече. возри на ны. Онъ же прилежаше ѿма, мнѣ нѣчто ѿ нихъ пріѣти. рече же пѣтръ. сребра и злата нѣсть оу менѣ, но ѣже ѿмамъ, се ти дамъ. во ѿма іса хрѣта назарѣа възтани и ходи. и ѣмъ егò за деснѣю рѣкъ воздвѣже. ѿвѣе же оутвердистеса емѣ плеснѣ и глѣзнѣ. и вскочивъ, ста и хожаше. и видѣ съ ними въ црковь, ходѣ и скачѣ, и хвалѣ бѣа. И видѣша егò вси людѣе ходѣща и хвалѣща бѣа. знахѣ же егò, ѿко сей бѣше милостыня ради сѣдѣи при красныхъ двѣрехъ црковныхъ. и исполнишася чюда и оужаса о приключившемся емѣ.

За, ѿ.* Державѣжеса ищѣлѣвшемъ хромомъ Петра и Іоанна. притекòша къ нимъ вси людѣе въ притворъ нарицаемыи солóмоновъ, оужасни. Видѣвъ же пѣтръ, ѿвѣщеваше къ людемъ. Мужѣе ильтане, что чюдитеса о семъ; или на ны что взираете, ѿко своєю ли силою или блгочестіемъ сотворихомъ егò ходити; Бѣгъ авраамовъ, и ісааковъ, и іаковль, бѣгъ оцѣ нашихъ, прослави отрока своего іса, егò же оубо вы предасте, и ѿвергостеса егò предъ лицемъ пилатовѣмъ, сдѣившъ ономъ пѣстити, вы же стѣаго и праведнаго ѿвергостеса, и испросисте мѣжа

сѣ́хъ апѣлз

оуби́ицѣ да́ти ва́мъ, нача́льника же жи́зни оуби́сте, е́го же бѣ́хъ воскрѣси́ ѿ ме́ртвыхъ, е́мѣ же мы́ свидѣтеле е́смы, и о́ вѣрѣ́хъ ѿмени е́го, се́го е́го же ви́дите и вѣ́сте, оутверди́ ѿмъ е́го, и вѣра́ ѿже е́го ра́ди, да́стѣ е́мѣ всю́ цѣлость сѣю́, предъ́ всѣ́ми ва́ми. И́ ни́хъ мѣ́же брата́мъ ва́мъ, ѿко́ по невѣ́дѣнїю сѣ́ сотвори́сте, ѿко́ же и́ кня́зи ва́ши. бѣ́хъ же, ѿко́ же провозвѣсти́ оусты́ всѣ́хъ прѣ́рокъ сво́ихъ пострада́ти хрѣ́стѣ́ сконча́ тако.

За́, дѣ.* Пока́йтеся оубо́ и о́брати́теся, да о́чи́ститеся ѿ ва́шихъ грѣ́хъ, ѿко́ да прїи́дутъ вре́мена прохладна́ ѿ лица́ гдѣ́а, и по́слетъ прѣ́же наре́ченнаго ва́мъ, іса́ хрѣ́та, е́го же подо́ба́етъ нѣ́си оубо́ прїа́ти, да́же до лѣ́тъ оустро́енїа. и́хъ же гдѣ́а бѣ́хъ оусты́ всѣ́хъ сѣ́хъ сво́ихъ прѣ́рокъ, ѿ́ вѣ́ка. Моу́сею оубо́ ко о́цѣ́мъ рече́, ѿко́ прѣ́рока ва́мъ воздвї́гнетъ гдѣ́а бѣ́хъ ва́шъ ѿ́ брата́мъ ва́шимъ, ѿко́ же мене́, того́ послѣ́шайте о́ всѣ́мъ, е́лика́ а́ще рече́тъ къ ва́мъ. Бѣ́детъ же вса́ка ду́ша, ѿже́ а́ще не послѣ́шаетъ прѣ́рока́ того́, потре́битъ ѿ́ лю́дїи. и́ вси́ же прѣ́рочи́ ѿ́ самѣ́на и́ прѣ́чихъ, е́лицы́ гдѣ́а и́ возвѣ́стиша́ дни́ сїа́. вы́ е́сте́ сї́нове прѣ́рокъ, и́ завѣ́та, ѿ́ми же завѣ́ща́ бѣ́хъ ко о́цѣ́мъ ва́шимъ, гдѣ́а ко́ авраа́мѣ. и́ о́ сѣ́мени тво́емъ́ бла́говѣ́ста́ вса́ о́чествїа́ земна́а. ва́мъ пе́рвѣ́

ДѢЛНІА

БГЪ ВОЗДВИГЪ ОТРОКА СВОЕГО ІІА, ПОСЛА ЕГО БЛГВЦА ВАСЪ,
ѠВРАЩАТИСЯ КОМУДО Ѡ СЛОВЪ ВАШИХЪ.

Глава, д. За, і.

Глѡщемъ же ѡмъ къ людемъ, наидоша на нихъ сїен
ницы и воевода црковныи, и саддукее, ствжающе
сїи за еже оучити ѡмъ люди, и возвещати о иѣ
воскрсєніе мртвыхъ. и возложиша на нихъ ршце, и по
ложиша ѡхъ въ соблюденіе до оутрѣа, бѣ бо вечеръ оуже.
мнози же Ѡ слышавшихъ слово, вѣроваша, и бысть
число мѡжїи ѡко тысащъ пать. Бысть же на оутрѣи
собратиса княземъ ѡхъ, и старцемъ и книжникомъ во
ісрлїимъ и анна архїерей, и каїафа. и іоаннъ, и александръ.
и елицы бѣша Ѡ рода архїерейска. и поставльше ѡхъ
посредѣ, вопрошаху. коею силю, или коимъ ѡменемъ
сотвористе се вы; тогда пѣтръ исполнивша дха сѣа, рече
къ нимъ. князи людстїи, и старцы їїлевы. ѡще мы
днесь истазаеми есмь, о блгодѣлїи члїка немошна, о
чесомъ сїи спїсєа, разумно едан всѣмъ вамъ, и всѣмъ
людемъ їїлевомъ, ѡко во ѡма иѣа хрѣа назарєа, его же
вы распясте, его же бгъ воскрєи Ѡ мртвыхъ, о семъ сїи
стоитъ предъ вами здравъ. сїи есть камень оукорєнныи
Ѡ васъ зиждущихъ, бывшии въ главѣ оугаѣ, и нѣсть о

СТЫХЪ АПЛЪ

ИНОМЪ НИ О ЕДИНОМЪ ЖЕ СПСЕНІА. НБСТЬ БО ИНОГО ИМЕНИ
ПОДЪ НБСЕМЪ, ДАНАГО ВЪ ЧЛЦБХЪ, О НЕМЪ ЖЕ ПОДОВАЕТЪ
СПТІСА НАМЪ.

За, аі.* ВІДАЩЕ ЖЕ ПЕТРОВО ДЕРЗНОВЕНІЕ И ІОАННОВО.
И РАЗУМѢВШЕ ІАКО ЧЛКА НЕ КНИЖНА ЄСТА И ПРОСТА,
ДИВЛАХУСА, ЗНААХУ ЖЕ ИХЪ, ІАКО СО ІОМЪ ВБСТА. ЧЛКА ЖЕ
ВИДАЩЕ СЪ НИМИ СТОАЦА ИЩЕЛѢВШАГО, НИЧТОЖЕ ИМАХУ
ПРОТІВЪ РЕЦІИ. ПОВЕЛѢВШЕ ЖЕ ИМА ВОНЪ ИЗЪ СОННИЦА
ИЗЫТИ, СТАЗАХУСА КЪ СЕБѢ ГЛЮЩЕ. ЧТО СОТВОРИМЪ ЧЛКОМА
СИМА; ІАКО ОУБО РАЗУМНО ЗНАМЕНІЕ БЫСТЬ ИМА, ВСѢМЪ
ЖИВЮЩИМЪ ВО ІЕРУСАЛІМѢ ІАВѢ, И НЕ МОЖЕМЪ ѠВРЕЦІИСА.
НО ДА НЕ БОЛѢ ПРОСТРЕТСА ВЪ ЛЮДЕХЪ, ПРЕЦЕНІЕМЪ ДА
ЗАПРѢТИМЪ ИМА, КТОМУ НЕ ГЛАТИ О ИМЕНИ СЕМЪ НИ
ЕДИНОМУ Ѡ ЧЛКЪ. И ПРИЗВАВШЕ ИХЪ, ЗАПОВѢДАША ИМА
ѠНДАЪ НЕ ПРОВѢЩЕВАТИ, НИ ОУЧИТИ О ИМЕНИ ІОВѢ. ПЕТРЪ
ЖЕ И ІОАННЪ, ѠВѢЩАВШЕ КЪ НИМА РБСТА, АЩЕ ПРАВЕДНО
ЄСТЬ ПРѢДЪ БГОМЪ, ВАСЪ ПОСЛУШАТИ ПАЧЕ, НЕЖЕЛИ БГА;
СДИТЕ. НЕ МОЖЕМЪ БО МЫ ІАЖЕ ВИДѢХОМЪ И СЛЫШАХОМЪ,
НЕ ГЛАТИ. ОНИ ЖЕ ПРИЗАПРѢЩЫШЕ ИМА, ПУСТИША ИХЪ.
НИЧТОЖЕ ОБРѢТШЕ КАКО МДЧИТИ ИХЪ ЛЮДИИ РАДИ. ІАКО
ВСИ ПРОСЛАВЛАХУ БГА О БЫВШЕМЪ. ЛБТЫ БО ВАШЕ МНОЖАЕ
ЧЕТЫРЕДЕСАТЕ ЧЛКЪ, О НЕМЪ ЖЕ БЫСТЬ ЧЮДО СІЕ ИЩЕЛЕНІА.

ДѢЛНІА

За, ві.* **Ѹ**пдѣена же бѣвши, прїидѡста къ своїмъ, и возвѣстїста елика къ нимъ архїерей и старцы рѣша. Онї же слышавше, единопдушно воздвигѡша гласъ къ бгѸ, и рекоша. вѣко ты вѣже сотвори выи нѣо и зѣмлю и море, и всѣ ѣже въ нихъ. иже дхѡмъ стѣимъ оусты оца нашего дѣда отрока твоего рекии. вскѡю шаташася ѣзыцы, и людїе поучишася тцѣтнымъ. присташа царїе зѣмстїи. и кнѣзи собрашася вкѡпѣ, на гда и на хрта егѡ. Собрашася воистиннѸ во градѣ сѣмъ, на стѣго отрока твоего їа, егѡ же помаза, иродъ же и понтѣйскїи пилѣтъ, съ ѣзыкы и людми илєвыми, сотворїти елика рѣка твоѡ и совѣтъ твоѡ прѣжде наречѣ быти. И ннѣ гдн, прїзри на прецѣнїа ихъ, и даждь рабѡмъ твоимъ со всѣмъ дерзновѣнїемъ глѣти слово твоѣ, внегда рѣкѸ твою прострѣти, во ищѣлѣнїа, и знаменїа и чудеса бывѣти именемъ стѣимъ отрока твоего їа. и помолївшемся имъ, подвижеса мѣсто идѣже бѡхѸ собрани, и испѡнишася всн дха стѣа. и глѡхѸ слово вѣжїе съ дерзновѣнїемъ. НарѡдѸ же вѣровавшимъ, вѣ срѣце и дшѣа едина, и ни едїнъ же что ѡ имѣнїа своего глѣше своѣ быти, но бѡхѸ имъ всѣ оѡца, и велїею сїлою воздалѡхѸ свѣдѣтельство апли воскрнїю гда їа. блгодѣть же вѣ велїа на всѣхъ ихъ. не

СТЫХЪ АПЛЪ

БЛШЕ ВО ЛИШЕНЪ НИ ЁДИНЪ ВЪ НИХЪ. ЁЛИЦЫ ВО ГОСПОДИЕ
СЕЛОМЪ ИЛИ ДОМОВОМЪ ВЛХЪ, ПРОДАЮЩЕ ПРИНОШАХЪ ЦЪНЫ
ПРОДАЕМЫХЪ И ПОЛАГАХЪ ПРИ НОГАХЪ АПЛЪ. ДАШЕЖЕ СЛ
КОМУЖДО ЁЖЕ АЩЕ КТО ТРЕКОВАШЕ. ИСИИ ЖЕ НАРЕЧЕННЫИ
ВАРНАВА, Ѡ АПЛЪ, ЁЖЕ ЁСТЬ СКАЗАЕМО СЪНЪ ОУТЪШЕНІА,
ЛЕВВИТЪ, КИПРАНИНЪ РОДОМЪ, ИМЪА СЕЛО, ПРОДАВЪ ПРИНЕСЕ
ЦЪНЪ, И ПОЛОЖИ ПРЕДЪ НОГАМА АПЛЪ.

Глава, Ё. За, ги.

ИЖЖ ЖЕ НЪКІИ, АНАНІА ИМЕНЕМЪ, СЪ САПФІРОЮ ЖЕНОЮ
СВОЕЮ ПРОДАСТА СЕЛО, И ОУТАИ Ѡ ЦЪНЫ СВЪДЪЩИ И
ЖЕНЪ ЁГО, И ПРИНЕСЕ ЧАСТЬ НЪКЪЮ ПРЕДЪ НОГАМА
АПЛЪ ПОЛОЖИ. РЕЧЕ ЖЕ ПЕТРЪ, АНАНІЕ, ПОЧТО ИСПОЛНИ
САТАНА СЪЦЕ ТВОЕ, СОЛГАТИ ДХЪ СТЪОМЪ, И ОУТАИТИ Ѡ ЦЪНЫ
СЕЛА; НЕ СЪЩЕЕ ЛИ ТВОЕ БЪ, И ПРОДАНО ВЪ ТВОЕЙ ОБЛАСТИ
БЛШЕ; ЧТО ІАКО ПОЛОЖИ ВЕЩЬ СІЮ ВЪ СЪЦЫ СВОЕМЪ; НЕ СОЛГА
ЧЛЪКОМЪ, НО БЪ. СЛЫШАВЪ ЖЕ АНАНІА СЛОВЕСА СІА, ПАДЪ
ИЗДЪШЕ. И БЫСТЬ СТРАХЪ ВЕЛІКЪ НА ВСЪХЪ СЛЫШАЩИХЪ СІА.
ВОСТАВШЕ ЖЕ ИНОША, СТРЕВИША ЁГО. И ИЗНЕСШЕ ПОГРЕВОША.
БЫСТЬ ЖЕ ІАКО ТРЕМЪ ЧАСОМЪ МИНЪВШЕМЪ, И ЖЕНА ЁГО
НЕ ВЪДЪЩИ БЫВШАГО, ВНИДЕ. ѠВЪЩАВЪ ЖЕ ЁИ ПЕТРЪ.
РЦЫ МИ АЩЕ НА ТОЛИЦЪ СЕЛО ѠДАСТА; ОНА ЖЕ РЕЧЕ, ЁИ,
НА ТОЛИЦЪ. ПЕТРЪ ЖЕ РЕЧЕ КЪ НЕЙ, ЧТО ІАКО СОГЛАСИСТА СЛ

ДѢЛІА

и сѣсти дѣхъ гдѣнь; сѣ ноги погрѣвшихъ мѣжа твоего при двѣрехъ, и и знесѣтъ тѣ. падѣ же ѡбѣе предъ ногама егѣ, и и здѣше. вшѣдше же юноша, о брѣтоша ю мѣртвѣ. И и знесше погрѣвоша ю оу мѣжа еѣ. и вѣсть стрѣхъ великѣ на всѣй цркви и на всѣхъ слѣшавшихъ сѣ.

Зѣ, дѣ.* Рѣкама же апльскама вѣша знаменіа и чудеса вѣ людехъ многа. и блѣхѣ еднородшно всѣ вѣ притворѣ солѣмѣни. ѡ прочихъ же никѣтоже смѣлше прилѣплѣтисѣ и мѣ, но величѣхѣ и хъ лѣдѣе, пѣче же прилагѣхѣ вѣрѣющіи гдѣви мнѣжество мѣжѣи и жѣнѣ. Ико и на распѣтѣхъ и зносѣти недѣжныа, и полагаѣти на постѣлахъ и на одрѣхъ, да гдѣдѣщѣ петрѣ, понѣ сѣнь о сѣнѣтѣ нѣкоего ѡ нѣхъ. с хожѣше жѣсѣ мнѣжество, ѡ окрѣстныхъ гдѣовѣ во іерлѣмѣ, приносѣще недѣжныа, и страждѣща ѡ дѣхъ нечѣстныхъ, иже и сѣлѣвахѣ всѣ. востаѣ же архѣерѣи, и всѣ иже сѣ нѣмѣ, сѣща ерѣсѣ сѣдѣкѣйскаа, и спѣлнѣшасѣ зѣвѣсти. и возложиша рѣки своѣ на аплы, и послаша и хъ вѣ соблюденіе ѡбщѣе. Ангѣлѣ же гдѣнь, нѣцѣю ѡвѣрзе двѣри темнѣици. и звѣзѣ же и хъ, рѣчѣ. и дѣте, и стѣвшѣ глѣнте вѣ цркви лѣдемѣ вѣл глѣ жѣзни сѣлѣ.

Зѣ, еѣ.* Слѣшавше же внидоша по оѣтреници вѣ црковѣ,

сѣхъ аплз

и оучахъ. Пришедъ же архіерей, и иже съ нимъ, созваша соборъ, и вса старца снбвз иилевъ, и послаша во оузилице привести ихъ. слдги же шедше, не обертоша ихъ въ темницы. возвратившеже са возвратиша глюще, іако оубо темницѣ обертохомъ заключенъ со всацѣмъ оутверженіемъ, и влостителю стоаща предъ дверми, ѡверзше же внѣрь ни единого обертохомъ. Іако же слышаша словеса сѣа, спѣнникъ же и воевода црковныи, и архіерей, недоумѣвахъса о нихъ, что оубо вѣдетъ се. Пришедъ же нѣкто возврати имъ, іако се мѣжѣ ихъ же всадисте въ темницѣ, сѣтъ въ цркви стоаще, и оучаще люди. Тогда шедъ воевода со слдгами, и приведѣ ихъ, но не съ нѣжею. боахъвоса люди, да не повѣютъ ихъ каменіемъ. приведше же ихъ поставиша на сонмищи. И вопроси ихъ архіерей, гл. не запрѣщеніемъ ли запрѣтихомъ вамъ, не оучити о имени сѣмъ; и се исполните іерлїмъ оученіемъ вашимъ, и хощете навести на ны кровъ члѣка сего; ѡвѣщавъ же пѣтръ и апли рѣша. вѣровати подобаетъ бгови, паче, нежели члкомъ. бгъ оцъ нашихъ воздвиге іса, егѡ же вы оубиште повѣшьше на древѣ. сего бгъ начальника и сѣа вознесъ десницею своею, даѣти покаѣнїе иилеви и оставленіе грѣхомъ.

ДѢЛНІА

и мы есмь того свидѣтеле гломъ симъ, и дхъ же стѣи, егѡ же дастъ вѣ въровавшимъ емѹ. Онѣ же слышавше надымахѹса. и совѣщаша оубѣити ихъ. Востаъ же нѣкѣи на сонмищи Фарисей именовъ гамалиилъ, законоучитель, чтомъ всѣми людми, повелѣ, внѣ мало что апломъ оустѣпѣити. рече же къ нимъ, мѡжѣе иѣльтане, внимайте себѣ о члѣцѣхъ ихъ, что хощете сотворѣти. предъ сими во днѣми воста дѣвда, глѣ быти нѣчто себѣ, емѹ же прилѣпѣшася числомъ мѡжѣи ѣко четыреста, иже оубѣенъ бысть, и вси елицы въроваша емѹ, разыдошася, и быша ни во что же. Посемъ воста иѡда галилеанинъ во дни написанїа, и ѡвлече люди довольны въ слѣдъ себѣ. и той погѣе и вси елицы послѣшаша егѡ, разыпашася. и нѣкъ глѡ вамъ, ѡстѣпѣте ѡ члѣкъ ихъ, и оставите ихъ. ѣко аще вѣдетъ ѡ члѣкъ совѣтъ, или дѣло се, разорѣтсѣ. аще ли же ѡ вѣа естъ, не можете разорѣти то, еда како и вѣговѡрцы овращетсѣ. послѣшаша же егѡ, и призвѣвше аплы, бѣвшѣ запрѣтиша имъ, не глати о имени иѡвѣ, и ѡпѣстиша ихъ. Онѣ же оубо идахѹ радѹщеся ѡ лица собѡрѣ, ѣко за имѣ егѡ сподѡ бишася бесчестїе прїаѣти. во всѣ же дни въ цркви, и въ домѣхъ не прѣстахѹ оучаще, и блговѣстѣвѹюще иѣа хртѣа.

сѣ́хъ апѣлѣ

Глава, 5. 31, 51.

Ро́ днехъ же сѣхъ, оумножившемся оученикомъ, бысть
роптаниѣ еллиномъ ко евреомъ, яко презрими
бываху въ служеніи повседневному въдовица ихъ.

Призвавше же дванадесятіи множество оученикъ,
рѣша. не оугодно есть намъ оставльшемъ слово бжїе,
служити трапезамъ. оумотрите оубо братіе мужа ѿ
васъ свидѣтельствованы седмь, исполнены дха сѣа и
премудрости, ихъ же поставимъ надъ службою сею. мы
же въ млтвѣ и служеніи слова превѣдемъ. и оугодно
бысть слово се предъ всѣмъ народомъ. И избраша
стефана, мужа исполнена вѣры и дха сѣа, и филиппа,
и прохора, и никонора, и тимона, и пармена, и николла
пришельца антїохійскаго, ихъ же поставиша предъ аплы,
и помолившеса, возложиша на нѣ рѣцѣ. и слово бжїе
расташе, и множашеса число оученикъ во іерлїмѣ сѣлѣ.
и многъ народъ шїенникъ, послѣшаху вѣроу.

31, 31.* Стефанъ же исполнь вѣры и силы, твораше
знаменїа и чудеса, велиа въ людехъ. воста же нецыи ѿ
сонма глѣмаго ливертинска, и киринейска, и александрьска,
и иже ѿ кликиа и асїа, составяущеса со стефаномъ,
и не можаху противѣ стати премудрости, и духъ имъ же

ДѢЛНІА

глаголюше. Тогда и зведоша мѣжа, глѹща, ꙗко слышахомъ
ѣго глѹща гл҃ы х҃ланы на моуѣсеѧ и на вѣа. сподвигоша
же люди и старца и книжники, и востаѡше восхитиша
ѣго, и приведоша на сонмище. постаѡиша же свидѣтелл
лѡжны, глѹща. ꙗко чл҃къ сей не престаетъ глаголы
х҃ланы гл҃а, на мѣсто стѡе сѣе и законъ. Слышахомъ
во ѣго глѹща, ꙗко и҃съ назарей сей разоритъ мѣсто сѣе,
и измѣнитъ обычаѧ, ꙗже предаде намъ моуѣсей. И
возрѣвше на ны вси свидѣтели въ сонмищи, видѣша лице
ѣго ꙗко лице англа.

Глава, 3.

Рече же архіерей. аще оубо сѧ тако сѡтъ; онъ же рече,
мѣже братѧ и оцѣи послѡшайте. вѣтъ славы гавіиса
оцѣи нашемъ авраамѣ, сѡщъ въ междорѣчїи, прѣжде
даже не вселитиса ѣмѣ въ харранъ. И рече къ немѣ,
изыди ѡ землѧ твоѧ и ѡ рода твоего, и ѡ домѣ оцѣи
твоего, и прииди въ землю, ѣла же аще ти покажѣ.
тогда изыде ѡ землѧ халдѣйскїа, вселиса въ харранъ. И
ѡтѣдѣ по оумертїи оцѣи ѣго, пресели ѣго въ землю сїю,
на ней же вы нынѣ живете. и не дасть ѣмѣ наследїа въ
ней, ни стопы нозѣ. И обѣща дати ѣмѣ въ одержанїе
ѣла, и сѣмени ѣго по немъ. не сѡщъ ѣмѣ чады. гла же

сѣихъ апѣлѣ

сице вѣтъ, ꙗко вѣдетъ сѣмѣ ѿгò пришелицы въ землѣи
 чуждѣи, и порабѣтѣтъ ѿ, и ѡслобѣтѣтъ лѣтъ четьреста.
 и ꙗзыкъ ѿмѣ же порабѣтѣтъ, сѣжѣ ѿзѣ, речѣ вѣтъ. и
 посихъ и зѣидѣтъ и послѣжатъ мѣ на мѣстѣ сѣмѣ. и дѣтъ
 ѿмѣ завѣтъ ѡбрѣзаніѣ. и тако родѣ ісаѣѣ, и ѡбрѣза
 ѿгò въ дѣнь ѡсмыи. И ісаѣкъ іѣкова. и іѣковъ ѡба
 надесятѣ патриѣрха. и патриѣрси, позавѣдѣвшѣ іѡсифѣ,
 продаша ѿгò во ѿгѣпетѣ. и вѣтъ вѣтъ съ нимѣ. и и зѣтъ ѿгò
 ѡ вѣхѣхъ скорвѣи ѿгò, и дѣтъ ѿмѣ вѣтъ и премѣдрѣсть
 предѣ Фараѡномѣ царѣмѣ ѿгѣпетскимѣ, и постаѣи ѿгò
 вождѣ наѣ ѿгѣпетѣмѣ и наѣо вѣмѣ дѣмомѣ своімѣ.
 прѣидѣ же глѣдѣ на вѣю зѣмлю ѿгѣпетскѣю, и ханаѣию,
 и скорвѣ вѣлѣ, и не ѡбрѣтѣхѣ сѣтѣсти ѡцѣи наѣи.
 слышавѣ же іѣковъ сѣщѣю пшеницѣ во ѿгѣпетѣ, послѣ
 ѡцѣи наѣи пѣрвѣ, и вѣгда вѣторѣ прѣидѣша познѣнѣ
 вѣстѣ іѡсифѣ вѣрѣтѣи своѣи, и ꙗвѣ вѣстѣ Фараѡнови
 родѣ іѡсифѣмѣ. Послѣвѣ же іѡсифѣ, призѣѣ ѡцѣи своѣгò
 іѣкова, и вѣсь родѣ дѣшѣ сѣдмѣдѣсѣтъ и пѣтъ. сиѣде же
 іѣковъ во ѿгѣпетѣ, и скончѣѣ сѣмѣ и ѡцѣи наѣи. и
 принѣсѣни бѣша въ сѣхѣмѣ. и положѣни бѣша во грѣбѣ,
 ѿже кѣпѣи ѡвѣрамѣ цѣвѣноѣ сѣвѣрѣ, ѡ сѣновѣ ѿмѣмѣровѣ
 сѣхѣма. и ꙗко же приближѣшѣ вѣмѣ ѡвѣтовѣнѣи, иже

ДѢЛНІА

клатца бѣъ авраамъ, возрастѡша людіе, и оумножишася во егѣптѣ, дѡндеже настѡ царь ииъ иже не знѡаше іосифа. сѣи злѣ оумысливъ о родѣ нашемъ, и ослѡби оца наша оуморити младенца ииъ и не оживити. въ нѣже время родиса моисей, и бѣ оугѡденъ бѣгови, иже воспитанъ бысть мѡца три въ домѣ оца своего. ѡверженъ же емѣ, взѡтъ егѡ дщи фараѡнова, и воспитѡ егѡ себѣ въ сѣа, и наказанъ бысть моисей всѣи премѡдрости егѣпетскѣи. бѣ же силенъ въ дѣлахъ и словесѣхъ. и ꙗко же наполнишася емѣ четыредесятъ лѣтъъ время, възиде на рѣце емѣ посѣтити братію свою сѣны иилевы. и видѣвъ нѣкоего обидима, посѡбьствова, и сотвори ѡмщѣніе обидимомѣ оубивъ егѣптанина. мнѡше же раздѣтити братіамъ своимъ, ꙗко бѣъ рѣкою егѡ дѡстѣ ииъ спсѣніе. они же не раздѣшѡ. во оутрѣи же днѣ, ꙗвѣсѡ ииъ тѡждѣемсѡ, и привлѡчѡше ииъ во смиреніе, рѣкъ, мѡжѣе братіа естѣ вы, всѡдѡ обидите дрѡгъ дрѡга; обидѡи же ближнѡго ѡринѣ и рѣкъ, ктѡ тѡ постави кнѡзѡ и сѡдѣю надѣ нами; едѡ оубити мѡ ты хѡщеши, ииъ же ѡбразомъ оубилъ еси вчерѡ егѣптанина; бѣжѡ же моисей о словесѣ семъ, и бысть пришлецъ въ землѣ мадѣамскѣи, и дѣже родѣ сѣа двѡ. и испѡлньшемсѡ

сѣ́хъ апѣлз

лѣ́томъ четы́редесате, ꙗ́вилсѧ ѿмѹ въ пѹсты́ни горѹ
 синáйскѹ ꙗ́нглз гдѣнь, въ пла́мени ѿгненѣ въ кѹпѣнѣ.
 моу́сей же видѣвъ, двѣла́шесѧ видѣ́нїю. пристѹпа́ющѹ
 же ѿмѹ разꙋмѣ́ти, бысть гла́сз гдѣнь къ немѹ, ꙗ́ззъ бгѣ
 оцѣ́ твоѣхъ. Бгѣ авра́амовъ, бгѣ іса́аковъ, ꙗ́ бгѣ іа́ковль.
 трѣпетенъ же бывъ моу́сей, не смѣ́аше смотре́ти. рече́
 же ѿмѹ гдѣ, разрѣ́ши сапо́гъ но́гѹ твоѣю, мѣ́сто во
 на не́мъ же стои́ши, землѧ сѣ́ ѣсть. Видѣ́ видѣхъ
 ѿслоблѣ́нїе лю́ди моѣхъ, ꙗ́же во е́гѹпетѣ, ꙗ́ стѣна́нїе
 ꙗ́хъ оꙋслы́шахъ, ꙗ́ снѣдо́хъ ꙗ́зѣти ꙗ́хъ, ꙗ́ нѣтъ гра́ди ꙗ́
 послѹ тѣ́ во е́гѹпетѣ. Се́го моу́сеа, е́го же ѡ́рѣнѹша,
 рече́, кто тѣ́ постави кнѣ́зѧ ꙗ́ сѣ́дїю; се́го бгѣ кнѣ́зѧ
 ꙗ́ ꙗ́зѣвѣтеле́ послѧ рѹ́кою ꙗ́нгла ꙗ́вльшагосѧ ѿмѹ въ
 кѹпѣнѣ. Се́й ꙗ́зведе ꙗ́хъ, сотвори́въ чꙋдеса ꙗ́ зна́менїа
 въ землѣ е́гѹпетстѣй, ꙗ́ въ черномѹмъ мо́ри. ꙗ́ въ пѹсты́
 ни, лѣ́тъ четы́редесатъ. Се́й ѣсть моу́сей, рекѣи сѣ́омъ
 ꙗ́илевомъ. прѹ́рока ва́мъ воздѣ́внетъ гдѣ бгѣ ва́шъ ѡ́
 бра́тїѧ ва́шесѧ, ꙗ́ко мене́ того́ послѣ́шайте. Се́й ѣсть
 бы́выи въ цѣ́кви въ пѹсты́ни со ꙗ́нглѹмъ глѣ́вшемъ ѿмѹ
 въ горѣ́ синáйстей, ꙗ́ оцѣ́мъ на́шимъ, ꙗ́же прїѣ́тъ словеса́
 жи́ва да́ти на́мъ. е́го же не восхо́тѣша послѣ́шати оцѣ́
 на́ши, но ѡ́рѣнѹша ꙗ́, ꙗ́ ѡ́брати́шасѧ срѣ́земъ своѣмъ

ДѢЛНІА

во Е҃Г҃УПЕТЪ, РЕКШЕ ААРО́НЪ, СОТВОРИ́ НА́МЪ БО́ГИ И́ЖЕ ПРѢИ́ДУТЪ ПРѢДЪ НА́МИ. МОУ́СЕЙ БО СЕ́Й И́ЖЕ И́ЗВЕДѢ НА́СЪ Ѡ́ ЗЕМЛѦ́ Е҃Г҃УПЕТСКІА, НЕ ВѢ́МЫ ЧТО́ БЫ́СТЬ Е́МЪ. И ТЕЛЕ́ЦЪ СОТВОРИ́ША ВО́ ДНИ О́НЫ И́ ПРИНЕСО́ША ЖЕРТ́ВЪ И́ДОЛЪ. И ВЕСЕЛА́ХУСЯ ВЪ ДѢ́ЛЕХЪ РѢ́КЪ СВОЕ́Ю. Ѡ́ВРАТИ́ЖЕСЯ БГ҃Ъ И́ ПРѢДАДѢ́ И́ХЪ СЛѢ́ЖИТИ ВО́ЕМЪ НѢ́НЫМЪ. І́АКО́ ЖЕ ПІ́ШЕТЪ ВЪ КНИ́ЗѢ́ ПРРѢ́ОКЪ. Е́ДА ЗАКО́ЛЕНІА́ И́ ЖЕРТ́ВЫ ПРИНЕСО́СТЕ МИ́ ЛѢ́ТЪ ЧЕТЫ́РЕДЕСЯ́ТЕ, ВЪ ПѢ́ТЫНИ, ДО́МЕ І́ИЛЕВЪ; И ВОСПРІ́ЖТЕ КРѢ́ВЬ МОЛО́ХОВЪ, И СѢ́ВЪЗДЪ́ БО́ГА ВА́ШЕГО РЕМФА́НА, О́БРАЗЫ І́АЖЕ СОТВОРИ́СТЕ ПОКЛО́НАТИСЯ́ И́МЪ. И ПРѢСЕ́ЛЮ́ БЫ́ ДА́ЛЕЕ ВАВИЛО́НА. СѢ́НЬ СВИДѢ́НІА́ БА́ШЕ О́ЦЕМЪ НА́ШИМЪ ВЪ ПѢ́ТЫНИ, І́АКО́ ЖЕ ПОВЕЛѢ́ ГЛ҃АИ МОУ́СЕОВИ, СОТВОРИ́ТИ И́ ПО О́БРАЗЪ́ Е҃ГО́ ЖЕ ВИДѢ́. Е́А́ ЖЕ И́ ВНЕСО́ША ПРІ́ЕМШЕ О́ЦЫ́ НА́ШИ СО́ И́УДО́МЪ, ВО О́ДЕРЖА́НІЕ І́АЗЫКО́МЪ. Е́А́ ЖЕ И́ЗРИ́НЪ БГ҃Ъ Ѡ́́ ЛИЦА́ О́ЦЪ НА́ШИХЪ ДА́ЖЕ ДО́ ДНІ́И ДѢ́ДА, И́ЖЕ О́ВРѢ́ТЕ ВЛГ҃ТЬ ПРѢ́ДЪ БГ҃ОМЪ, И́ ИСПРОСИ́ О́ВРѢ́СТИ СЕЛЕНІ́Е БГ҃Ъ І́АКОВА́Ю. ГОЛО́МОНЪ́ ЖЕ СОЗДА́ Е́МЪ ХРА́МЪ. НО́ ВЫ́ШНІ́И НЕ ВЪ РѢ́КОТВО́РЕНА́ХЪ ЦР҃КВА́ХЪ ЖИВѢ́ТЪ, І́АКО́ ЖЕ ПРРѢ́ОКЪ ГЛ҃ЕТЪ. НѢ́О МНѢ́ ПРѢ́ТОЛЪ́ Е́СТЬ, ЗЕМЛѦ́́ ЖЕ ПОДНО́ЖІЕ́ НОГА́МА МО́ИМА. КІ́И ХРА́МЪ СОЗІ́ЖДЕТЕ́ МИ́ ГЛ҃ЕТЪ́ ГД҃Ь, И́ЛИ КО́Е МѢ́СТО ПОКѢ́НИЦЪ́ МОЕ́МЪ; НЕ РѢ́КА́ ЛИ МО́А СОТВОРИ́ СІ́А ВЛ҃; ЖЕСТОКОВЫ́ЙНИ, И́ НЕО́ВРѢ́ЗАНИ СР҃ЦЫ́ И́ ОУ́ШЕСЫ́,

сѣихъ апѣлъ

вѣ присно дхѣ сѣомѣ протѣвители, ꙗко же оцѣи ваши, тако и вѣ. когò ѿ прѣрокъ не изгнаша оцѣи ваши; и оубѣиша провозвѣстѣиша о пришествѣи праведнаго, емѣ же вѣ нѣе предатели и оубѣица вѣсте. Иже прѣдете законъ повелѣнѣемъ ангѣлъ, и не сохранисте. Слышаше же сѣл, распыхахѣ слѣцы свои, и скрежетахѣ зѣбы нань. Стефанъ же сын испольн дхѣ сѣа, возрѣвъ на нѣбо, видѣ славу вжѣю, и сѣа столица одеснѣю вѣа. и рече, сѣ вѣжѣ нѣса ѿверста, и сѣа чѣча одеснѣю столица вѣа. возопѣше же гласомъ велѣемъ, затыкахѣ оуши свои, и оустремѣшася единомѣшно нань. И извѣдше вѣе града, каменѣемъ побивахѣ сѣгò. и свѣдѣтелие положиша рѣзы при ногѣ юноша нарицаемаго савла. и каменѣемъ побивахѣ стефана молѣшася и глѣюща. гдѣ и сѣе, прѣими дхѣ мой. Преклонъ же колѣни, и возопѣ гласомъ велѣемъ, гдѣ, не постаѣи ѣмъ грѣха сѣгò. и сѣл рекѣ оуспе.

Глава, ѣ.

Савлъ же вѣе, соизвола оубѣиствѣ сѣгò. Бѣсть же вѣ той дѣнѣ гонѣнѣе велѣе на цѣрковь иерѣлимскѣю, вси же разсѣлшася по странахъ иудѣйскихъ, и самарѣйскихъ, кромѣ апѣлъ. Стрѣбиша же стефана мѣжѣе блѣгоговѣни, и сотвориша плачь великѣ надъ нѣмъ. Савлъ же

ДѢЛІА

ОСЛОБЛѢШЕ ЦРКОВЬ, ПО ДОМОУХЪ ВХОДА, ВЛАЧА ЖЕ МЪЖА И ЖЕНЬ, ПРДАДѢШЕ ВЪ ТЕМНИЦѢ. ОНИ ЖЕ ОУБО РАЗРѢЛВШЕСА, ПРОНДОША БЛГОВѢСТВУЮЩЕ СЛОВО.

За, нї.* Филиппъ же сошѣдъ во градъ самарійскїи, проповѣдаше ѿмъ хрѣта. Внимаху же народи глѣмымъ ѿ Филиппа єдинодѣшно, слышаще и видѣще знаменїа ѿже творѣше. многимъ бо ѿмущимъ дѣхи нечїсты, вопїюще гласомъ велїемъ исхожаху. мнози же ослабленїи и хромїи исцѣлишася. и бысть радость велїа во градѣ томъ. Мужъ же некий именемъ симонъ, прѣже бѣ во градѣ волхвѣдъ, и оудивлѣдъ ѿзыкъ самарійскїи, глѣ быти некоего себѣ велика, ємъ же внимаху ѿ мала даже до велика глѣюще, се єсть сила бжїа велика. Внимаху же ємъ, за єже довольного врѣмѣ волхвованїи оудивлѣти ихъ. Егда же вѣриваша Филиппъ блгвѣствующѣ ѿже о црѣтвїи бжїи, и о имени исъ хрѣтовѣ, крѣцахуся мужїе же и женїи. Симонъ же, и той вѣрива, и крѣщася, бѣ же пребывалъ оу Филиппа. видѣ же силы и знаменїа велїа бываема, дивлѣшася. Слышавше же ѿже во іерлїмѣхъ апли ѿко прїятъ самарїа слово бжїе, послаша къ нимъ петра и іоанна, ѿже сошѣдше, помолїшася о нихъ, ѿко да прїимѣтъ дѣхъ стѣи. не оу бо бѣ ни на єдинога же

сѣ́хъ апѣлз

снѣде, то́чию же крѣ́чени вѣхъ во ѿмѣ гдѣ іѣа. Тогда возложиша рѣцѣ на нѣ и прѣ́ша дхъ сѣъ.

За, дѣ.* Видѣвъ же сѣмонъ іако возложеніемъ рѣкз апѣлз даётся дхъ сѣ́ин, принесѣ ѿмъ сребро гѣл, дадите ѿ мнѣ власть сѣю, да на него же аще положѣ рѣцѣ, прѣ́метъ дхъ сѣъ. Пѣтръ же рече къ немѣ, сребро твоѣ съ тобою да вѣдетъ въ погѣбель, іако даръ вѣ́и нещевѣлз ѣси сребромъ стѣжати. Нѣсть ти части ни жрѣ́и въ словеси сѣмъ. ѿбо срѣ́це твоѣ несть право прѣ́дъ вѣ́омъ. пока́исѣ оубо о́ слово твоѣи сѣи, ѿ моли́сѣ вѣ́, аще оубо ѿпѣ́титътисѣ помышлѣніе срѣ́ца твоѣго. Въ жѣлчи во гóреци, ѿ соу́зѣ неправды зрю тѣ сѣща. ѿвѣща́въ же сѣмонъ, рече. помолѣтсѣ въ о́ мнѣ ко гдѣ, іако да ничтѣ́же на́йдетъ на мѣ, ѿхъ же рекѣсте. о́ни же оубо засвѣ́дѣтельствовавши ѿ глѣ́вше слово гдѣне, возвратѣ́шасѣ во іѣрлѣ́мъ, многимъ же вѣ́семъ самарѣ́скимъ вѣ́говѣ́стиша.

За, кѣ.* Ангѣлъ же гдѣнъ рече къ Филиппѣ, гѣл, востѣни ѿ ѿдѣ на полдѣне, на пѣ́ть, сходѣ́и ѿ іѣрлѣ́ма въ гѣ́зъ, ѿ то́й ѣ́сть пѣ́тъ. ѿ востѣ́въ по́йде, ѿ сѣ мѣ́жъ мѣ́ринъ, ѣ́внѣхъ сѣленъ, кандакѣ́л царѣ́цы мѣ́рскѣ́л, ѿже вѣ́ надо всѣ́ю гѣ́зы то́л. ѿже прѣ́йде поклонѣ́тисѣ во іѣрлѣ́мѣ.

ДѢЛІА

БѢ же возвращаѣаца и сѣдѣ на колесницы своѣй, и
 чтѣше прѣрока ісаію. Рече же дхъ къ Филиппу, пристѣпи,
 и прилѣпица колесницы сѣй. Притѣкъ же Филиппъ,
 оуслыша егò чтѣща прѣрока ісаію. И рече, оубо разумѣеши
 ли іаже чтѣши; Онъ же рече, како оубо могѣ, аще не
 ктò наставитъ мѣ; оумоли же Филиппа возшедша
 сѣсти съ нимъ. Слово же писаніа еже чтѣше, бѣ се.
 Іако овчѣ на заколеніе ведѣа, и іако агнецъ прѣмо
 стригѣшемъ егò безгласенъ, тако не ѡверзаетъ оустъ
 своіхъ. Во смиреніи егò, сѣдъ егò взѣтца. Родъ же егò
 ктò исповѣсть; іако вземлетца ѡ землѣ животъ егò.
 ѡвѣщавъ же кѣженикъ къ Филиппу рече. молю тѣ, о
 комъ прѣрокъ глетъ се. о себѣ ли, или о иномъ нѣкоемъ.
 ѡверзъ же Филиппъ оустѣ своѣ, и начатъ ѡ писаніа
 сего, бѣговѣстити емѣ іса. и іако же идахѣ пѣтемъ,
 прїидоша на нѣкѣю водѣ. И рече кѣженикъ. се вода, что
 возбранѣетъ ми крѣтитца; Рече же емѣ Филиппъ, аще
 вѣрѣеши ѡ всего срѣца своего, моцно ти естъ. ѡвѣщавъ
 же рече, вѣрѣю сѣа бжїа быти іса хрѣта. И повелѣ стати
 колесницы. и слѣзоста ѡба на водѣ, Филиппъ же и
 кѣженикъ, и крѣти егò. егда же взыдоша ѡ воды,
 дхъ стѣии нападе на кѣженика. ангѣ же гднь восхити

СТЫХЪ АПЛЪ

Филиппа, и не видѣ его кто мѹ каженникъ. и даше во
въ пѹть своѹ радѹла.

За, ка.* Филиппъ же оберѣтеле во азѹтѣ. и прохода
блговѣствоваше градомъ всѣмъ, дондеже прѣити емѹ въ
кесарію.

Глава, ѿ.

Авлъ же ещѣ дыхалъ преценіемъ, и оубійствомъ на
оубійки гдѣ, пристѹплъ ко архіерѣю, испроси ѿ него
посланіа въ дамаскъ, къ совѣрицемъ, ꙗко да аще
нѣкіа оберѣтитъ на пѹти сѹща мѹжа и жены, свѣзаны
приведѣтъ во іерлѣмъ. внигда же идѹщѹ, бѣсть емѹ
приближити къ дамаскъ, и внигда облистѣ его
свѣтъ ѿ нѣсе, и падъ на землю, слыша гласъ глѹщѹ емѹ.
савле савле что мѣ гѹниши; рече же, кто еси гдѣ; гдѣ же
рече. азъ есмь ісѹсъ, его же ты гѹниши. жестоко ти есть
прѣтивѹ рожнѹ прѣти. трѣпетенъ же и недоумѣла рече.
гдѣ, что хѹщеши да сотвори; гдѣ же рече къ немѹ. но
востани и вниди во градъ, и речѣтъ ти что ти подобѣтъ
творити. мѹжѣе же идѹщѣи съ нимъ, столахѹ чюдѹща,
слышаще оубо гласъ, никогѹже видѹще. воставъ же савлъ
ѿ земли ѿверстома очима его, ни единого видѹше.
водѹще же его за рѹкѹ, введѹша въ дамаскъ. и вѣ дни

рѹа

ДѢЛІА

три не видѣ, и ни ѣстъ ни питъ.

Зд.* Бѣ же нѣкто оучникъ первыи въ дамасцѣ, именовъ ананіа. и рече къ немѹ гдѣ въ видѣніи, ананіе. онъ же рече, се азъ гди. гдѣ же къ немѹ. воставъ поиди на стогнѹ нарицаемѹ правѹ, и взыщи въ домѹ идовѣ, савла именовъ тарсанина. се бо млтвѹ дѣетъ. и видѣ въ видѣніи мѹжа именовъ ананію вшедша и возложша на нь рѹкѹ, ѣко да прозритъ. ѡвѣщавъ же ананіа, гди, слышахъ ѡ многѹ о мѹжи семѹ, коліка сла сотвори стѹимъ твоимъ во іерлѹмѣ. и здѣ имать власть ѡ архіерей, свзати всѣ нарицающа имѣ твоє. рече же къ немѹ гдѣ. иди, ѣко сосздъ избранъ ми єсть сей, пронести имѣ моє предъ ѣзыки и царми, и снѹми иилевыми. азъ бо скажѹ ємѹ, єлика подобаетъ ємѹ о имени моємъ пострадати. поиде же ананіа, и вниде въ храмнѹ, и возложъ на нь рѹцѣ, рече. савле брате, гдѣ посла мѣ ісѹ, гавлентисѣ на пѹти, имъ же идалше, ѣко да прозриши, и исполнишисѣ дѹха стѣ. и авіе ѡпадоша ѡ очію єго ѣко чешдѣ, прозрѣ же авіе, и воставъ крѹтисѣ. и пріемъ пицѹ оукрѣписѣ.

Зд, кв.* Бысть же савл съ свщени въ дамасцѣ оучникы дни нѣкѣа. и авіе на сонмицихѹ проповѣдаше ісѣ, ѣко

СТЫХЪ АПЛЪ

сѣй ѣсть снъ вжїи. дивлѣхѣ же сѣи слышашен, и глахѣ,
 не сѣи ли ѣсть гонївыи во іерлїмѣ нарицающаѣ ѿмѣ
 сїе, и заѣ на сѣ прїиде, да свѣзаны тѣхѣ приведѣтъ ко
 архїерѣомъ; савлѣ же паче крѣплѣшесѣ, и смѣшаше
 іудѣѣ живѣшѣ въ дамѣсцѣ, препираѣ, ꙗко сѣ ѣсть
 хрѣтосѣ. ꙗко же исполнишесѣ днїе доволни, совѣщаша
 іудѣе оубїити єго. оубѣденѣ же бысть савлѣ совѣтъ ѿхѣ.
 стрѣжѣхѣ же врата днѣ и нощѣ, ꙗко да оубїютѣ того.
 поѣмше же єго оучнїцы нощїю свѣснша по стѣнѣ въ
 кошнїцы. прїшѣдѣ же савлѣ во іерлїмѣ, покѣшашесѣ
 прилѣплѣтисѣ оучнїцѣхѣ. и сѣи болюшѣ єго, не вѣрѣюще
 ꙗко ѣсть оученїкѣ. варнава же прїемѣ єго приведѣ ко
 апломѣ, и повѣда ѿмѣ, како на пѣтї видѣ гдѣ, и ꙗко
 гла ємѣ, и како въ дамѣсцѣ дерзѣшѣ о ѿмени ісовѣ. и
 вѣлѣше сѣ нїмї входѣ и исходѣ во іерлїмѣ, и дерзѣѣ
 о ѿмени гдѣ іѣ. глаше же и стѣзѣшесѣ сѣ єлїны.
 они же искахѣ єго оубїити. раздѣлѣвшѣ же братїѣ,
 сведоша єго въ кесарїю, и ѿпѣстїша въ тарсѣ. цркви
 же оубо по всѣй іудѣи и галлїен и самарїи ѿмѣхѣ мїръ,
 созидѣющесѣ и ходѣще во стѣсѣ гдѣни, и оутѣшенїемѣ
 стѣго дхѣ оумножѣхѣсѣ.

За, кр.* И бысть петрѣ посѣщающѣ всѣхѣ, снїти и ко
 рѣв

ДѢЛНІА

сѣ́тымъ живѹщимъ въ лѣдѣ. О́бръѣте же тѣ́ чѣлка нѣ́кое го, ѣ́нѣл ѣ́менемъ, ꙗ́ко ѡ́смѣ лѣ́тъ лежа́ща на о́дрѣ, ѣ́же бѣ́ разсла́бленъ. И́ рече́ ѣ́мѹ пѣ́трѹ. ѣ́нѣл, ѣ́сцѣ́ллетъ тѣ́а ѣ́зъ хрѣ́тоꙋ. воста́ни съ по́стѣла твоѣ́а. и́ а́бѣе воста́. и́ ви́дѣ́ша ѣ́го вси живѹ́щии въ лѣ́дѣ и́ во а́ссаро́нѣ ѣ́же о́брати́шася ко́ гдѹ. Во іо́пїи же бѣ́ нѣ́каа о́у́чїица ѣ́менемъ тавї́да, ѣ́аже сказа́ема глѣ́тсѣ сѣ́рна. сї́а бѣ́ше ѣ́сполнена бл҃гїхъ дѣ́лъ и́ млѣ́тына ѣ́хъ же твора́ше. бѣ́сть же во́ дни тѣ́, болѣ́вши ѣ́й о́умрети. ѡ́мы́вше же ю́, положи́ша въ го́рницы. блї́зъ же сѣ́щи лѣ́дѣ іо́пїи, о́у́чїицы́ же слы́шавше, ѣ́ако пѣ́трѹ ѣ́сть въ не́й, посла́ша двѣ́ мѹ́жа къ немѹ́, мола́ще, не о́блени́тисѣ прї́ити до нїхъ. воста́въ же пѣ́трѹ, ѣ́де съ нї́ми. ѣ́го же прїше́дша возве́доша въ го́рницѹ́, и́ предста́ша ѣ́мѹ всѣ́а вдовїица пла́чѹще, и́ показѹ́ще рї́зы и́ оде́жа ѣ́лика твора́ше съ нї́ми сѣ́щи сѣ́рна. и́згна́въ же во́нъ всѣ́а пѣ́трѹ, и́ прекло́нь колѣ́нѣ́ помолї́сѣ, и́ о́бращѣ́сѣ къ тѣ́лѹ́ рече́, тавї́да воста́ни. она́ же ꙗ́верзе о́чи своѣ́, и́ ви́дѣ́вши петра́, сѣ́де. пода́въ же ѣ́й рѣ́къ, воста́ви ю́, прїзвѣ́въ же сѣ́ма и́ вдовїица, поста́ви ю́ жи́вѹ. о́у́вѣ́дано же бѣ́сть се́ по все́й іо́пїи, и́ мно́зи вѣ́роваша въ гдѣ́а. бѣ́сть же дни дово́льны превѣ́ти ѣ́мѹ во іо́пїи о́у́ нѣ́коего сї́мона о́у́смарѣ́а.

сѣ́хъ апѣлѣ
Глава, і. За, кд.

Иже же некии бѣ въ кесаріи, именованъ корнеліе,
сотникъ. ѿ спїры нарицающаго италійскїа. благо
говѣинъ, и божего бѣ со всемъ домомъ своимъ.
творѣ же мѣтина многы людемъ, и можего бѣ всегда.
видѣ въ видѣніи гавѣ, ꙗко въ часъ девѣти днѣ, ангѣла
бжего сошедша къ немѣ, и речеша емѣ. корнеліе. онъ
же возрече на нѣ, и пристрашенъ бѣвъ, рече. что есть
гдѣ; рече же емѣ. мѣтвы твоѣ и милостыня твоѣ,
взыдоша на пѣмѣть предъ бгомъ. и нѣ послѣ во
іопію мужа и призовѣ сімона нарицаемаго петра. сѣ
странничествуетъ оу некоего сімона оусмарѣ, емѣ же
есть храмъ при мори. той речетъ тебѣ глы, въ нѣхъ же
спѣшиша ты и весь домъ твой. и ꙗко же ѿиде ангѣлъ
глы корнелію, пригласѣвъ двѣ ѿ рабѣ своихъ, и воина
блгочестїва ѿ служащихъ емѣ. и сказавъ имъ всѣ, послѣ
нѣхъ во іопію. во оутрѣи же идѣщемъ имъ по пѣти,
и ко граду приближающимся, взыде пѣтръ на горницѣ
помолитисѣ, въ часъ шестїи. бѣсть же прїаленъ, и
хотѣше вкѣити. готѣвающимъ же онѣмъ, нападе на нѣ
оужасъ, и видѣ нѣо ѿверсто, и сходѣць на нѣ создѣ некии
ꙗко плащаницѣ великѣ, ѿ четыри краѣ привѣзанъ, и
рѣг

ДѢЛНІА

НИЗЪ ВИСЛѢЩЬ НА ЗЕМЛЮ, ВЪ НѢМЪ ЖЕ БѢХУ ВСѦ ЧЕТВЕРО
 НОГА ЗЕМЛІИ, И СВѢРІЕ, И ГѢДИ, И ПТИЦА НБНЫА. И ВЫСТЬ
 ГЛѢСЪ КЪ НЕМЪ, ВОСТАВЪ ПЕТРЕ ЗАКОЛИ, И ГѢЖДЪ. ПЕТРЪ ЖЕ
 РЕЧѢ, НИКАКОЖЕ ГДИ. ГѢКО НИКОЛИЖЕ ГДОХЪ ВСѢКО СКВЕРНО
 ИЛИ НЕЧИСТО. И СЕ ГЛѢСЪ ПѢКИ КЪ НЕМЪ ВТОРИЦЮ, ГѢЖЕ БГЪ
 ОЧИСТИЛЪ ЁСТЬ, ТЫ НЕ СКВЕРНИ. СЕ ЖЕ ВЫСТЬ ТРИЦИ. И
 ПѢКЫ ВЗѢТѢА СОСѢДЪ НА НБѦ. ГѢКО ЖЕ ВЪ СЕБѢ ДИВѢШЕСА
 ПЕТРЪ, ЧТО ОУБѦ ВѢДЕТЪ ВИДѢНІЕ ЁЖЕ ВИДѢ, И СЕ МѢЖІЕ
 ПОСЛАНИИ Ѡ КОРНИЛІА ВОПРОШІШЕ, И ОУВѢДѢВШЕ ДОМЪ
 СИМОНОВА, СТАША ПРЕДЪ ВРАТЫ, И ВОЗГЛѢШІШЕ ВОПРОШАХЪ,
 ГѢЩЕ СИМОНЪ, НАРИЦѢЕМЫИ ПЕТРЪ ЗДѢ ОБИТѢЕТЪ. ПЕТРЪ
 ЖЕ ПОМЫШЛѢЮЩЪ О ВИДѢНІИ, РЕЧѢ ЕМУ ДХЪ, СЕ МѢЖІЕ
 ИЩѢТЪ ТЕБѢ, НО ВОСТАВЪ СНИДИ, И ИДИ СЪ НИМИ, НИЧТОЖЕ
 РАЗСѢЖАА, ЗАНѢ ГЪЗЪ ПОСЛѢХЪ ИХЪ.

За, кѢ.* Сошедъ же пѢтръ къ мѢжемъ и речѢ. СЕ ГЪЗЪ ЕСТЬ
 ЕГѦ ЖЕ ИЩЕТЕ. ЧТО ЁСТЬ ВИНѢ, ЕА ЖЕ РАДИ ПРИДОСТЕ;
 ОНИ ЖЕ РЕКОША, КОРНИЛІЕ СОТНИКЪ, МѢЖЪ ПРѢВЕДЕНЪ И
 БОЛѢА ВѢА, СВѢДѢТЕЛЬСТВОВАНЪ Ѡ ВСЕГѦ ГЪЗЫКА ИДЕЙСКА.
 ГЛѢНО ВЫСТЬ ЕМУ Ѡ АНГЛА СѢА, ПРИЗВАТИ ТѢА ВЪ ДОМЪ
 СВОЙ, И СЛѢШАТИ ГЛѢА Ѡ ТЕБѢ. ПРИЗВАВЪ ЖЕ ИХЪ ОУЧРЕДИ.
 НА ОУТРЕБИ ЖЕ ПЕТРЪ ВОСТАВЪ ИДЕ СЪ НИМИ. И НѢЦЫИ
 Ѡ БРАТІА ЕЖЕ Ѡ ІОПИИ ИДОША СЪ НИМЪ. И НА ОУТРЕБИ

СТЫХЪ АПЛЪ

ВНИДОША ВЪ КЕСАРІЮ. КОРНИЛІЕ ЖЕ БѢ ЧАЛ ЇХЪ СОЗВАВЪ
 СРОДНИКИ СВОА, И ЛЮБЕЗНЫА ДРУГИ. ИЖЕ ЖЕ БЫСТЬ ВНИТИ
 ПЕТРЪ, СРѢТЕ ЕГО КОРНИЛІЕ, ПАДЪ НА НОГЪ ЕГО ПОКЛОНИСА.
 ПЕТРЪ ЖЕ ЕГО ВОЗДВИЖЕ ГЛА, ВОСТАНИ, И АЗЪ САМЪ ЧЛКЪ
 ЕСМЪ. И СЪ НИМЪ БЕСѢДА ВНИДЕ, И ОБРѢТЕ СОВРАВШАСА
 МНОГИ. РЕЧЕ ЖЕ КЪ НИМЪ, ВЫ ВѢСТЕ, ІАКО НЕ ЛѢПО ЕСТЬ
 МЪЖЪ ІУДЕАНИНЪ, ПРИЛѢПЛАТИСА ИЛИ ПРИХОДИТИ ИНО
 ПЛЕМѢННИКЪ. И МНѢ БГЪ ПОКАЗА, НИ ЕДИНОГО ЖЕ СКВЕРНА
 ИЛИ НЕЧИСТА ГЛАТИ ЧЛКА, ТѢМЪ ЖЕ И БЕЗЪ СЪМНѢНІА
 ПРІИДОХЪ ПРИЗВАНЪ. ВОПРОШАЮ ВЫ, ОУБЕ КОМЪ СЛОВОМЪ
 ПОСЛАСТЕ ПО МЕНЕ; И КОРНИЛІЕ РЕЧЕ. Ѡ ЧЕТВѢРТАГО ДНЕ ДАЖЕ
 ДО СЕГО ЧАСА БѢХЪ ПОСТАСА, И ВЪ ДЕВАТЫИ ЧАСЪ МОЛАХСА
 ВЪ ДОМЪ МОЕМЪ. И СЕ МЪЖЪ СТА ПРЕДО МНОЮ ВО ОДЕЖИ
 СВѢТАѢ. И РЕЧЕ, КОРНИЛІЕ, ОУСЛЫШАНА БЫСТЬ МЛТВА ТВОА
 И МЛТЫНА ТВОА ПОМАНУШАСА ПРЕДЪ БГОМЪ. ПОСЛИ ОУБЕ
 ВО ІОПИЮ, И ПРИЗОВИ СИМОНА, ИЖЕ НАРИЦАЕТСА ПЕТРЪ, СЕЙ
 ОБИТАЕТЪ ВЪ ДОМЪ СИМОНА ОУСМАРА, БЛИЗЪ МОРА, ИЖЕ
 ПРИШЕДЪ ГЛЕТЪ ТЕБѢ. АБІЕ ОУБЕ ПОСЛАХЪ КЪ ТЕБѢ. ТЫ ЖЕ
 ДОБРѢ СОТВОРИ ПРИШЕДЪ. НИѢ ОУБЕ ВСИ МЫ ПРЕДЪ БГОМЪ
 ПРІИДОХОМЪ, СЛЫШАТИ ВСА ПОВЕЛѢННАА ТЕБѢ Ѡ БГА.

ЗА, КЪ.* ѠВЕРЗЪ ЖЕ ПЕТРЪ ОУСТА РЕЧЕ, ПО ИСТИНѢ
 РАЗУМѢВАЮ, ІАКО НЕ НА ЛИЦА ЗРИТЪ БГЪ. НО ВО ВСАКОМЪ

ДѢЛНІА

ІАЗЫЦѢ ВОЛІСА ЕГО И ДѢЛАЛИ ПРАВДА, ПРИАТЕНЪ ЕМУ
ЕСТЬ. СЛОВО ЕЖЕ ПОСЛА СИНОМЪ ИИЛЕВОМЪ, БЛГОВѢСТВУА
МИРЪ ИЗЪ ХРТОМЪ, СІИ ЕСТЬ ВСѢМЪ ГДѢ. ВЫ ВЪСТЕ ГЛѢ
БЫВШИИ ПО ВСЕЙ ІУДЕИ, НАЧЕНЪ Ѡ ГАЛИЛЕА, ПО КРЩЕНІИ ЕЖЕ
ПРОПОВѢДА ІОАННЪ. ІІА ИЖЕ Ѡ НАЗАРЕТА, ІАКО ПОМАЗА ЕГО
БГЪ ДХОМЪ СТЫМЪ И СИЛОЮ, ИЖЕ ПРИДЕ БЛГОДѢТЕЛЬСТВУА,
И ИЩЕЛАА ВСА НАСИЛОВАННЫА Ѡ ДІАВОЛА, ІАКО БГЪ БАШЕ
СЪ НИМЪ. И МЫ ЕСМЫ СВДѢТЕЛЕ ВСѢМЪ, ИХЪ ЖЕ СОТВОРИ
ВЪ СТРАНѢ ІУДЕЙСТВЫ, И ВО ІЕРУСАЛѢ, ЕГО ЖЕ И ОУВИША
ПОВѢЩАШЕ НА ДРЕВѢ. СЕГО БГЪ ВОЗДВИЖЕ ТРЕТИИ ДНЬ, И
ДАДЕ ЕМУ ІАВѢ БЫТИ НЕ ВСѢМЪ ЛУДЕМЪ, НО СВДѢТЕЛЕМЪ
ПРЕЖДЕ НАРЕЧЕННЫМЪ Ѡ БГА НАМЪ, ИЖЕ ІАДОХОМЪ СЪ НИМЪ
И НИХОМЪ ПО ВОСКРЩЕНІИ ЕГО Ѡ МРТВЫХЪ. И ПОВЕЛѢ НАМЪ
ПРОПОВѢДАТИ ЛУДЕМЪ, И ЗАСВДѢТЕЛЬСТВОВАТИ, ІАКО ТОИ
ЕСТЬ НАРЕЧЕННЫИ Ѡ БГА СДІА ЖИВЫМЪ И МЕРТВЫМЪ. О
ЕСМЪ ВСИ ПРРОЦЫ СВДѢТЕЛЬСТВУЮТЪ, ОСТАВЛЕНІЕ ГРѢХОМЪ
ПРИАТИ ИМЕНЕМЪ ЕГО ВСАКОМУ ВѢРЮЩЕМУ ВОНЫ.

За, кз.* ЕЩЕ ЖЕ ГЛЮЩУ ПЕТРУ ГЛЫ СІА, НАПАДЕ ДХЪ
СТЫИ НА ВСА СЛЫШАЩАА СЛОВО. И ОУЖАСОШАСЯ ИЖЕ Ѡ
ОБРЕЗАНІА ВѢРНИИ, СЛИЦЫ ПРИДОША СЪ ПЕТРОМЪ, ІАКО И
ВО ІАЗЫЦѢХЪ ДАРЪ СТАГО ДХА ИЗЛІАСЯ. СЛЫШАХУ ВО ИХЪ
ГЛЮЩА ІАЗЫКЫ И ВЕЛИЧАЮЩА БГА. ТОГДА ѠВѢЩА ПЕТРУ.

СТЫХЪ АПЛЪ

ЕДА ВОДЪ ВОЗБРАНИТИ МОЖЕТЪ КТО, ЕЖЕ НЕ КРТИТИСЯ СИМЪ, ИЖЕ ДХЪ СТЫИ ПРИАША ЯКО ЖЕ И МЫ; ПОВЕЛЪ ЖЕ ИМЪ КРТИТИСЯ ВО ИМА ГДНЕ. ТОГДА МОЛИША ЕГО ПРЕБИТИ ДНИ НЪКЫЛ.

Глава, аї.

Слышаша же апли, и братїа свщїи во іудеи, яко и языцы приаша слово бжїе. и егда взыде петръ во іерлїмъ, препираху сь нимъ иже ѿ обрѣзанїа, глюще, яко къ мѡжемъ обрѣзанїа не имѡщимъ внїде и їадє сь ними. Начєнъ же петръ, сказаше имъ по рлдѡ, гл. Язъ вѣхъ во градѣ іопїїстемъ молалє, и видѣхъ во оу҃жасѣ видѣнїе, сходашь соудъ нѣкїи яко плащаницѡ велїю ѿ четыри краа вислщѡ сь нѣсѡ, и прїиде даже до мене, въ нїуже возрѣвъ сматрѡхъ, и видѣхъ четвероногаа, и свѣра земныа и гады и птица нѣныа. И слышахъ гласъ глющь мнѣ, востаѡвъ пѣтре заколи, и їаждь. Рѣхъ же, никакоже гди, яко всако скверно ли нечїсто николиже внїде во оу҃ста мол. Ѿвѣща же ми гласъ вторицею сь нѣсє глющь, їаже бгъ очїсти, ты не скверни. сє же бысть третицею, и пақы взаша вса на нѣо. И сє абїе трїе мѡжи сташа предъ храмїною, въ ней же вѣхъ, послани ѿ кесарїа ко мнѣ. рече же ми дхъ и҃ти

ДѢЛНІА

съ нѣми, ничтѣже разсѣжѣа. Приидѣша же со мною и шестъ братѣа сѣи, и внидохомъ въ домъ мѣжа. сказа же намъ, како видѣ ангѣла сѣа въ домѣ своемъ, ставша и рѣкша емѣ, послѣи во іопъ мѣжа, и призовѣ сѣмона нарицаемаго петра, иже речѣтъ гѣлы къ тебѣ, въ нѣхъ же спѣсѣшиа тѣи и весь домъ твоѣи. внигда же начахъ гѣлати, нападе дѣхъ сѣтѣи на нѣхъ, іако же и на нѣи въ началѣ. поманихъ же гѣлъ гѣднѣ, іако же гѣлаше. іоаннъ оубо крѣти водѣю, вѣи же имѣте крѣтитиа дѣхомъ сѣтѣимъ. да ѣще оубо равенъ даръ даде имъ бѣтъ, іако же и намъ вѣровавшимъ въ гѣа іѣа хрѣта, азъ же ктѣо вѣхъ сѣленъ возбранѣти бѣа; слышавше же сѣа оумолкоша, и славахѣ бѣа, гѣюще, оубо и іазыкомъ бѣтъ покалѣнѣ дастъ въ живѣтъ.

За, кн.* Ови же оубо разсѣли быша ѿ скорби бывшаа при стѣфанѣ, приидѣша до фѣникіа, и кѣпра, и антѣохіа, ни єдинѣомъ же гѣюще слова, токмо єдинѣмъ іудѣомъ. Бѣахѣ же нѣцыи ѿ нѣхъ мѣжѣи кѣпрстѣи, и кѣринейстѣи, иже вшѣдше во антѣохію, гѣлахѣ къ єлнимомъ, єлговѣствѣюще гѣа іѣа. и бѣ рѣка гѣднѣ съ нѣми, много же число вѣровавше, обратѣшасѣа ко гѣдѣ. слышано же бысть слово во оушѣю црѣкве, сѣщей же во ієрѣлимѣхъ о нѣхъ, и послаша варнаѣ прѣнтѣи

СТЫХЪ АПЛЪ

ДО АНТИОХІА. ИЖЕ ПРИШЕДЪ, И ВИДѢВЪ БЛГТЬ ВЖІЮ, ВОЗ
РАДОВАСА, И МОЛЪШЕ ВСѢХЪ ИЗВОЛЕНІЕМЪ СРЦА ТЕРПѢТИ О
ГДѢ, ІАКО БѢ МДЖЪ БЛГЪ, И ИСПОЛНЪ ДХА СТА И ВѢРЫ. И ПРИ
ЛОЖИСА НАРОДЪ МНОГЪ ГДВИ. ИЗЫДЕ ЖЕ ВЪ ТАРЕЪ ВАРНАВА,
ВЗЫСКАТИ САВЛА. И ОБРѢТЪ ЕГО, ПРИВЕДЕ И ВО АНТИОХІЮ.
БЫСТЬ ЖЕ ИМЪ ЛѢТО ЦѢЛО СОБИРАТИСА ВЪ ЦРКВИ, И ОУЧИТИ
НАРОДЪ МНОГЪ, НАРЕЦИ ЖЕ ПРЕЖДЕ ВО АНТИОХІИ ОУЧИКЫ
ХРИСТІАНЫ. ВЪ ТЫА ЖЕ ДНИ СНИДОШАСА Ѡ ІЕРУСАЛІМА ПРРОЦЫ
ВО АНТИОХІЮ. ВОСТАВЪ ЖЕ ЕДИНЪ Ѡ НИХЪ ИМЕНЕМЪ АГАВЪ,
НАЗНАМЕНАШЕ ДХОМЪ, ГЛАДЪ ВЕЛИКЪ ХОТАЩЪ БЫТИ ПО
ВСЕЙ ВСЕЛЕННѢИ, ИЖЕ И БЫСТЬ ПРИ КЛАВДІИ КЕСАРИ. ОУЧИКЫ
ЖЕ, АЩЕ ИМѢАШЕ КТО. ПОВЕЛѢША КОЖДО ИХЪ НА СЛДЖЕВЪ
ПОСЛАТИ ЖИВЮЩИМЪ ВО ІУДЕИ БРАТІАМЪ, ЕЖЕ И СОТВОРИША,
ПОСЛАВШЕ КЪ СТАРЦЕМЪ РДКОЮ ВАРНАВЛЕЮ И САВЛЕЮ.

Глава, вѣ. 3а, кд.

ВЪ ОНО ЖЕ ВРЕМЯ, ВОЗЛОЖИ ИРОДЪ ЦАРЬ РДЦѢ, ОСЛО
БИТИ НѢКІА ИЖЕ Ѡ ЦРКВЕ. ОУВИ ЖЕ ІАКОВА БРАТА
ІОАННОВА МЕЧЕМЪ. И ВИДѢВЪ ІАКО ГОДѢ ЕСТЬ ІУДЕОМЪ,
ПРИЛОЖИ ІАТИ И ПЕТРА. БѢХЪ ЖЕ ДНІЕ ОПРѢСНОЧНИИ, ЕГО ЖЕ
И ЕМЪ, ВСАДИ ВЪ ТЕМНИЦѢ. ПРДАВЪ ЧЕТЫРЕМЪ ЧЕТВЕРИЦАМЪ
ВОИНОМЪ СТРЕЩИ ЕГО, ХОТЪ ПО ПАСЦѢ ИЗВЕРТИ ЕГО КЪ
ЛЮДЕМЪ. И ОУВКО ПЕТРА СТРЕЖАХЪ ВЪ ТЕМНИЦЫ. МОЛИТВА ЖЕ
РДС

ДѢЛНІА

бѣ прилѣжна бываема ꙗко цркви къ бгѹ о немъ. Егда же хоташе егò извести иродъ, въ ноци тоѣ бѣ петръ спл между двѣма воиннома, свѣзанъ оужема желѣзнома двѣма, стражіе предъ двѣрми стрѣжахѹ темницѹ. И се англь гднь прїиде, и свѣтъ восл въ хрѣминѣ. Толкнѹвъ же въ рѣбра петра воздвїже егò глѣ, востани вскорѣ. и спадѡша емѹ оужа желѣзнаа съ рѣкѹ. рече же англь къ немѹ, препоашиса, и встѹпи въ плесницы своѣ. Сотвори же тако. и глѣ емѹ, облещиса въ рїзѹ свою и послѣдствуй ми. И изшѣдъ въ слѣдъ идѡше егò, и не вѣдѡше ꙗко истинна естъ бывшее ꙗко англа, мнѡше же сонь зрѣти. прошѣдше же первѹю стражѹ и вторѹю, прїидѡста во врата желѣзнаа вводѡщаа во градъ, ꙗже о себѣ ꙗверзѡшася има. И изшѣдше пренѡша стѡгнѹ едїнѹ. и авїе ꙗвстѹпи англь ꙗко негò. И петръ бывъ въ себѣ, рече. нїѣ вѣмъ во истиннѹ, ꙗко посла бгѹ англа своего и излѡтъ мѣ изъ рѣки иродовы, и всего члнѣа людїи їудейскыѹ.

За, л.* Смотри же, прїиде въ дѡмъ марїинъ, матере іоанновы, нарицаемаго марка, идѣже бѣхѹ мнози собрани, и молѡщеся. толкнѹвшѹ же петрѹ во врата дворѹ. пристѹпи рабїни слышати, и менемъ родїн. и познѡвши гласъ петровъ, ꙗко радости не ꙗверзе вратъ,

сѣ́хъ апѣлз

притѣкши же сказа̀ петра̀ предъ̀ враты̀ сто́лца. Онѣ́ же къ́ неѣ́ рѣша, вѣснѣшилисѧ; Она́ же крѣплáшесѧ тáко бы́ти. Онѣ́ же глáхъ, а́нглз̀ ѐгò є́сть. пѣтрз̀ же превы́ ва́ше толкѣи. Ѡвѣрзше же видѣша ѐгò, и о́ужасóшасѧ. Помаáвз же ѣмз̀ рѣкóу, молчáти, сказа̀ ѣмз̀, кáко гдѣ́ ѐгò и́зведе́ и́зъ темни́цы. рече́ же, возвѣстѣ́те іáковѣ́, и вратѣ́мз̀ сѣ́л. и и́зше́дз ѣ́де во ѣ́но мѣ́сто. Бывшъ́ же днѣ́, вѣ́ мóлва немáла въ во́инѣхъ́, чтò о́убо петрѣ́ бы́сть. Ѣродз̀ же пои́скавз̀ ѐгò, и не о́брѣ́тъ, и и́стлзáвз стрáжѣ́й, повелѣ́ Ѡвести́ и́хъ. и́зше́дз Ѡ́ іѡ́делъ въ кесарі́ю живáше. Бѣ́ же ѣ́родз̀ гнѣ́валсѧ на тѣ́рлны́ и сидóнны́. є́динодѣ́шно же прѣ́идóша къ́ немѣ́, и о́умоли́вше вла́ста постѣ́лника царѣ́ва, прошáхъ мѣ́рз да бы́ша питáлисѧ стрáны́ и́хъ Ѡ́ црѣ́ва ѐгò. въ нарóчитъ́ же днѣ́ о́болкѧ ѣ́родз̀ въ о́деждѣ́ царскѣ́, и сѣ́дз на сѣ́дищи предъ́ наро́домъ съ́ гóрдості́ю глáше къ́ нѣ́мз. наро́дз же возглашáше, глáсз вѣ́жѣи́ а́ не члѣ́ч. внеза́пѣ́ же порази́ ѐгò а́нглз̀ гдѣ́нь, занѣ́ не даде́ слáвѣ́ бѣ́хъ. и́ бы́вз червми́ и́зъáденъ, и́здзше́. и́ слóво вѣ́жѣ́е растáше и́ мно́жашесѧ.

За, ѣа.* Варна́ва же и́ сáвлз̀ возвратѣ́стасѧ во іє́рлѣ́мз̀ скончáвше слáжвѣ́. Поѣ́мше же съ́ собо́ю и́ іоáнна нарица́емаго ма́рка.

ДѢЛНІА

Глава, гї.

Па́хѸ же нѣцыи во антїохїи свѣцей цркви, прррцы и оучители, варна́ва же и симео́нъ нарица́емыи нїгеръ, и лѣкіе кирне́жнинъ, манайнъ же и́родѸ четвертовла́стникѸ дрѸгъ, и са́влъ. слѸжа́щимъ же ѡмъ гдѸви, и поста́щимся, рече́ дхъ стѸи, ѡдѣліте мѡи варна́вѸ и са́вла на дѣло, на не́же призва́хъ ѡхъ. Тогда́ постѸвшеса́ и помолѸвшеса́, и возлѸжше рѸки на́ нѡ, посла́ша ѡхъ. Сїѡ оубо по́слана бѸвша ѡ дхѡ стѡ, снѡдо́ша въ селевкїю. ѡтѸдѸ же ѡплы́ша въ кїпръ. и бѸвше въ саламінѣ, возвѣща́хѸ сло́во бжїе на со́нмищнхъ іѸде́йскнхъ. ѡмѣста же іоа́нна слѸгѸ. проше́дша же о́стровъ да́же до па́фа, о́брѣто́ста же нѣкоего мѸжа волхѸвѡ лжепроро́ка іѸде́жнина е́мѸ же ѡмѡ варїнѸсѸ, ѡже бѣ со андипáтомъ се́ргїемъ па́вломъ мѸжемъ разѸмнымъ. СѸей призва́въ варна́вѸ и са́вла, взыска́ оубо слы́шати сло́во бжїе. ПротивлѸше́жеса́ ѡмъ е́ллима во́лхѸвъ, та́ко бо сказа́етса ѡмѡ е́го, ѡскїи разврати́ти андипáта ѡ вѣры. Са́влъ же, ѡже и па́велъ ѡсполнѸса́ дхѡ стѡ, и возрѣ́вѸ на́нъ, рече́. Ѹ ѡсполнене всѡколъ стѸи и всѡколъ сло́бы, сѸіне дїáволовъ, вра́же всѡколъ прáвды, не престáеши ли развращáѡ пѸти гдѡнъ прáвыѡ;

сѣ́хъ апѣлѣ

и нѣтъ се рѣка гѣна на тѣлѣ, и вѣдеша слѣпѣ, не видѣ
слнца до времени. и внезапно нападе на нѣхъ мракъ и тма,
и ослѣдѣа и скаше вождѣмъ. Тогда видѣвѣ андипатѣ
бывшее, вѣрова, дивѣа о оученіи гѣни.

За, ѣв.* **Ѧ**вѣзшежеа ѡ пафа свѣщии съ павломъ,
пріидоша въ пергію памдильскѣю. Іоаннъ же ѡлѣчивѣа
ѡ нею, возвратиѣа во іерлѣмъ. Она же прошедѣа ѡ
пергін, пріидоста во антїохію писидійскѣю. И вшедше
въ сонмище въ дѣнь свѣотныхъ, сѣдоста. По чтеніи же
закѣна и прѣрокъ, послаша начальницы сонмища къ нимъ,
глаголюще, мужіе братіа, аще естъ слово въ васъ оутѣшеніа
къ людемъ, глѣнта. Востаѣ же павелъ, и помаавъ рѣкою,
рече. Мужіе ильтане, и воажениа бѣга, оуслышите. бѣгъ
люди си хъ, и зера оца наша, и люди вознесе въ пришель
ствіи въ землі егѣпетстѣи. И съ мышцею високою
изведе ихъ изъ неа, и до четѣредесѣтъ лѣтъ препита
ихъ въ пѣстыни. И низложиѣ въ азѣкъ сѣдмь, въ землі
ханаанстѣи, даде имъ въ наслѣдіе землі ихъ. И посихъ
іако лѣтъ четѣреста и пѣтъдесѣтъ, даде имъ сѣдіа до
самѣла прѣрока. И ѡтѣдѣ просиша црѣлѣ, и даде имъ бѣгъ
саѣла, сѣна кнѣсова, мужа ѡ колѣна веніамінова, лѣтъ
четѣредесѣтъ. И преставль егѣ, воздѣвиже имъ двѣа

ДѢЛНІА

въ црѣлѣ, ѣмѹ же и рече свидѣтельствовавѹ. Обрѣтохѹ дѣда ісусѣова, мѹжа по срѣцѹ моемѹ, иже сотвори тѹ всѣ хотѣніа моѣ. Ѫ сегѡ сѣмени вѣгѹ по обрѣтованію, воздвѣже илю спсѣніе іѣа, проповѣдавшѹ іоаннѹ предѹ лицемѹ внитіа єгѡ, крѣщеніе покааніа всѣмѹ людемѹ иилевымѹ.

За, лѣ.* И іако же скончаваше іоаннѹ теченіе, глаше. Когѡ мѣ нещѣете быти; нѣсмь азѹ, но се грядѣтѹ по мнѣ, ѣмѹ же нѣсмь достѡинѹ разрѣшити ремѣнь сапогѹ єгѡ. Мѹжїе братїа, сїнове рода авраама, и иже въ васѹ воѡщенса вѣа, вамѹ слово спсѣніа сегѡ послаа. живѹщїи бо во іерлїмѣ и князи ихѹ сегѡ не раздѣмѣвше, и гласѹ пррѡческихѹ иже по всѣ свѣоты чтѡмыхѹ, сдѣнвше скончаша, и ни єдинѡа вини смртны обрѣтше, просїша оу пилата оубїти єгѡ. іако же скончаша всѣ іаже ѡ немѹ писанаа, снѣмше со древа, положиша во гробѣ. Бѣгѹ же воскресї єгѡ Ѫ мѣртвыхѹ. Иже іавїса на дни многи, возшедшимѹ съ нимѹ Ѫ галилѣа во іерлїмѹ, иже нїѣ сѹть свидѣтеле єгѡ къ людемѹ. и мы вамѹ блговѣствдемѹ єже ко оцѣмѹ обрѣтованїе бѣвшее, іако сїє вѣгѹ скончѡ чѡдомѹ ихѹ, намѹ воздвїгѹ іѣа. Иако же и во псалмѣ вторѡмѹ пишеть,

СТЫХЪ АПЛЪ

СІНЪ МОЙ ЕСИ ТЫ, АЗЪ ДНЕСЬ РОДИХЪ ТЯ. Я ІАКО ЖЕ ВОСКРЪСИ
 ЕГО Ѡ МРТВЫХЪ, НЕ КТОМУ ХОТЯЩА ВОЗВРАТИТИСЯ
 ВО ИСТИБНІЕ, СИЦЕ РЕЧЕ, ІАКО ДАМЪ ВАМЪ ПРЕПОДЪБНАА
 ДЪДОВА ВЪРНАА. ТЪМЪ ЖЕ И ВЪ ДРУГОМЪ ГЛЕТЪ, НЕ ДАСИ
 ПРЪБНОМУ СВОЕМУ ВИДѢТИ ИСТИБНІА. ДЪДЪ БО ОУБО СВОЕМУ
 РОДУ ПОСЛУЖИВЪ, БЖІИМЪ СОВѢТОМЪ ОУСПЕ, И ПРИЛОЖИСЯ
 КО ОЦЕМЪ СВОИМЪ, И ВИДѢ ИСТИБНІЕ. А ЕГО ЖЕ БГЪ
 ВОЗДВИЖЕ, НЕ ВИДѢ ИСТИБНІА. РЪДОМО ОУБО ДА БЪДЕТЪ
 ВАМЪ МУЖІЕ БРАТІА, ІАКО РАДИ СЕГО ВАМЪ ОСТАВЛЕНІЕ
 ГРѢХОВЪ ПРОПОВѢДАЕТСЯ, И Ѡ ВСѢХЪ, ИХЪ ЖЕ НЕ МОГОСТЕ ВЪ
 ЗАКОНѢ МОУСЕОВѢ ОПРАВДИТИСЯ, О СЕМЪ ВСАКЪ ВЪРЪДАН
 ОПРАВДАЕТСЯ. БЛУДѢТЕ ОУБО, ДА НЕ ПРИИДЕТЪ НА ВАСЪ
 РЕЧЕННОЕ ВЪ ПРЪРОЦѢХЪ. ВИДИТЕ НЕРАДИВІИ, И ЧЮДИТЕСЯ, И
 ОУЗРИТЕ И ИСЧЕЗНЕТЕ. ІАКО ДѢЛО АЗЪ СОДѢЛАЮ ВО ДНИ ВАША,
 ЕМУ ЖЕ НЕ ИМАТЕ ВЪРОВАТИ, АЩЕ КТО ПОВѢСТЪ ВАМЪ.
 ИСХОДЯЩИМЪ ЖЕ ИМЪ Ѡ СОННИЩА ІУДЕЙСКА, МОЛАХУ
 ІАЗЫЦЫ ВЪ ДРУГЮ СВОТУ ГЛАТИСЯ ИМЪ ГЛОМЪ СІМЪ.
 РАЗШЕДШУЖЕСЯ СОВОРУ, ПОСЛУДОВАША МНОЗИ Ѡ ІУДЕИ И
 ЧЕСТИВЫХЪ ПРИШЛЕЦЪ, ПАВАЛУ И ВАРНАВѢ, ИЖЕ ГЛЮЩЕ ИМЪ,
 ОУВѢРАХУ ИХЪ ПРЕБЫВАТИ ВЪ БЛГОДАТИ БЖІИ. ВЪ ГРАДУЩЮ
 ЖЕ СВОТУ МАЛОСА НЕ ВЕСЬ ГРАДЪ СОБРА ПОСЛУШАТИ СЛОВО
 БЖІЕ. ВИДѢВШЕ ЖЕ ІУДЕЕ НАРОДЫ, ИСПОЛНИШАСА ЗАВИСТИ,

ДѢЛІА

и вопреки гл҃ахъ гл҃емымъ ѿ павла, сопротивъ гл҃яще, и хл҃аще. дерзнувша же павелъ и варнава, рекоста. вамъ въ лѣпо первѣе гл҃ати слово бж҃іе. а понеже ѿвергосте є̀, и недостойны творите сами себе вѣчномъ животѣ, се обращаемся во іазыки. тако во заповѣда намъ гд҃ь. Положихъ тѣ въ свѣтъ іазыкомъ, еже быти ти во спасеніе даже до послѣднихъ земли. Слышаше же іазыцы радовахуся, и славаху слово гд҃не. И вѣрваша елицы оучинени бѣху въ жизнь вѣчную. проношаше же слово гд҃не по всей странѣ. Идѣе же наустіша блгочестивыя жены, и блгообразныя и первыхъ гражданъ. и воздвигоша гоненіе велико на павла и варнаву, и изгнаша ихъ ѿ предѣлъ своихъ. Она же ѿтрасе прахъ ѿ ногъ своихъ на нихъ, приидоша во иконію. оучицы же исполнахуся радости и дха с҃та.

Глава, ді.

Рысть же во иконіи вкдпѣ внити имъ въ сонмище іудейское, и гл҃ати тако, іако вѣрвати іудеомъ же и еллиномъ множество много. Невѣрдоуции же іудее, воздвигоша и ослобниша дша іазыкомъ на братію. доволно же оубо время пребыша дерзаяще, о гдѣ свѣдѣтельствующимъ словѣ блгодати своеѣ, и дающе

сѣ́хъ апѣлѣ

Зна́менїа и чюдеса́ быти рѣ́ками ихъ. Раздѣ́лиша же сла́мно́жество гра́да. и Ѡвнѣ оубо́ вѣху́ со іуде́н, Ѡвнѣ же со апѣлы. и ꙗ́ко же бысть стре́мленіе ꙗзы́комъ же и іуде́омъ съ нача́льники ихъ, досади́ти и ка́менїемъ по́бити ихъ, оубѣ́дѣвше же.

За, ѿд.* Привѣ́госта во грады лѣ́каѠнскїа, въ лѣ́стрѣ и дѣрвїи, и ꙗ́же во Ѡкрѣ́стныхъ, и тѣ́ вѣста бѣ́говѣствѣю́ще. И нѣ́кто мѣ́жъ въ лѣ́стрѣхъ нѣмо́щнъ нога́ма сѣ́дѣше хро́мъ ѿ чре́ва ма́тере своѣ́ сын, ꙗ́же нико́лиже вѣ́ ходїа́. се́й слы́шаше па́вла глѣ́ща. ꙗ́же возрѣ́въ на́нь, и ви́дѣвъ ꙗ́ко вѣ́рѣ ꙗ́мать спѣ́сѣа, рече́ вѣ́иимъ гла́сомъ. тебѣ́ глѣ́, во ѿма́ і́са хрї́та, воста́ни на но́гѣ своѣ́ пра́вѣ. Ѡнъ же ѡ́бїе вско́чївъ и хо́ждаше. Наро́ди же ви́дѣвше ѣ́же сотвори́ па́велъ, воздвїго́ша гла́съ своѣ́ лѣ́каѠнскїи, глѣ́ща. Бо́зи оубодо́бльшесѣа члѣ́комъ снїдо́ша къ на́мъ. Нарїца́ху же оубо́ варна́вѣ діа́, па́вла же е́рмію, поне́же то́й бѣ́ше нача́лникъ сло́вѣ. Жре́ць же діевъ, сѣ́щаго предъ гра́домъ ихъ, приведе́ предъ враты́ ѿ́нца и вѣ́нца, съ наро́ды хотѣ́ше жре́ти. Слы́шавше же апѣли, варна́ва и па́велъ, растерза́вше рї́зы своѣ́ вско́чїша въ наро́дъ, зовѣ́ще и глѣ́ща, мѣ́жїе что́ сїа́ творїте́; и мы́ подобостра́стна е́свѣ́ ва́мъ члѣ́ка, бѣ́говѣствѣю́ща

ДѢЛНІА

вѣмъ, ѿ сѣхъ сѣтныхъ ѡбращѣтисѧ къ вѣдъ живѣ, ѣже сотвори нѣо ѡ зѣмлю, ѡ море, ѡ всѧ ѣже въ нихъ. ѣже въ мимошѣдшаа роды ѡставиѧ вѣ всѧ ѣзыки ходѣти въ пѣтѣ своѧ, ѡдѣ оубо не нескѣдѣтельствована себѣ ѡстави блѣготворѧ, съ нѣсѣ вѣмъ дождевы даѧ, ѡ времена плодонѡсна, насыщѧа пища ѡ весѣлѧа срѣца нѡша. ѡ сѧ глѣще, ѣдѡ оустѡвиста нарѡды не жрѣти ѣма. но ѡнѣти комѣждо во своѧ сѧ. Превывѡющема же ѣма ѡ оучѣщема. прѣндѡша же ѿ антѣохѧ ѡ ѡконѧ, нѣщынѣ ѡдѣе, ѡ стѡзѡющема ѣма съ дерзновѣнѣемъ. Наоустѣша нарѡды ѡстѣпѣти ѿ неѡ, глѣще, ѣко ничтѡже глѣта ѣстинно, но всѣ лжѣта. ѡ наоустѣвшѣ нарѡды, ѡ кѡменѣемъ повѣвшѣ пѡвѡ, ѡзвлекѡша внѣ градѡ, мнѡще ѣгѡ оумѣрша. ѡкрѣтъ же стѡвшѣемъ ѣгѡ оучѣнѣкомъ, востѡвѣ внѣде во градъ.

За, лѣ.* ѡ на оустрѣнѣ ѡзыде съ варѡвою въ дѣрѡю. блѣговѣствовѡвшѣ же градѣ томѣ, ѡ наоучѣвшѣ мнѡги, возвратѣтисѧ въ лѣстрѣ ѡ ѡконѣ ѡ антѣохѣю, оуствержѡюще дѣшѡ оучѣнѣкомъ, молѡще превѣти въ вѣрѣ, ѡ ѣко мнѡгими скѡрѡвми подѡвѣтѣ нѡмъ внѣти въ црѣтѣе бжѣе. ѡсѣвшѣ же ѣмъ попы ѡ всѧ црѣкви, ѡ помолѣвшѣсѧ съ постѡмъ, предѡша ѣхъ гдѣви, въ негѡ же вѣрѡвашѡ. ѡ прошѣдѣше писидѣю, прѣндѡста въ памфѧлѣю.

СТЫХЪ АПЛЪ

и глѣвше въ пергѣи слово гдѣне снѣдѣста во италію. И ѡтѣдѣ ѡплыша во антїохію, ѡнѣдѣ же вѣста предана блѣти вѣжїи въ дѣло ѣже скончѣста. Пришѣдша же и собравша црковь, сказѣста елика сотвори вѣъ съ нїма, и ꙗко ѡвѣрзе ꙗзыкомъ двѣрь вѣры. Превыста же тѣ время немало со оученикы.

Глава, ѣі.

Инѣцыи сошѣдше ѡ іудѣа оучахѣ братїю, ꙗко ꙗще не ѡвѣржетеса по ѡвѣчаю моуѣеовѣ, не можете сптїса. бѣвши же оубо распрїи, и стазанїю не малѣ павлѣ и варнавѣ къ нїмъ, оучинїша взыти павлѣ и варнавѣ и нѣкымъ дрѣгїмъ ѡ нїхъ, ко апломъ и старцемъ во іерлїмъ, о вопрошенїи семъ. предпосланїи же ѡ цркве, прохѣжѣхѣ финикїю и самарїю, повѣдающе ѡбращенїе ꙗзыкомъ, и творѣхѣ радость великѣ всей братїи. Пришѣдше же во іерлїмъ, прїѣта быста ѡ цркве и аплѣ и старецъ, сказѣста же елика вѣъ сотвори съ нїма. и ꙗко ѡвѣрзе ꙗзыкомъ двѣрь вѣры.

За, ѣс.* Восташа же нѣцыи иже ѡ єреси фарисейскїа вѣровавшен, глѣще, ꙗко подобѣтъ ѡвѣзати ихъ, завѣщавати же и блѣти законъ моуѣеовѣ. собраша жеса апли и старцы вѣдѣти о словесїи семъ. многѣ же

ДѢЛНІА

Взысканію бывшѹ, воставъ пѣтръ рече къ нимъ. Мужіе братіе, вы вѣсте, ꙗко ѿ дніи пѣрвыхъ бгѣ въ насъ избра, оусты мои оуслышати ꙗзыкомъ слово блговѣстїа, и вѣровати. и срѣчевѣдецъ бгѣ свѣдѣтельствова ѿмъ, давъ ѿмъ дхъ стѣи ꙗко же и намъ, и ничтоже разсѣди междѹ нами же и онѣми, вѣрою очіишь срѣца ѿхъ. ннѣ оубо что искѹшаете бга возложити ѿго на выа оучнкомъ, егѡ же ни оцы наши, ни мы возмогохомъ понести; Но блгтїю гда ѿа хрѣта вѣрдемъ сптїемъ, ꙗко же и онї. оумолча же все мнѡжество, и послѣшахѹ варнаѹ и павла повѣдающихъ елика сотвори бгѣ знаменїа и чюдеса во ꙗзыцѣхъ съ нїма. по оумолчанїи же ѿхъ, ѿвѣща ꙗковъ, гл. мужіе братіе послѣшайте мене. сѹмесѡнъ повѣда, ꙗко прѣжде бгѣ посѣти прїати ѿ ꙗзыкъ люди о ѿмени своемъ. и семѹ согласѹтъ словеса пррѡкъ, ꙗко же пишеть. Посїхъ оврацѣся, и созїждѹ кровъ двѣвъ падшїи. и раскопанаа егѡ созїждѹ, и исправлю егѡ, ꙗко да възїщѹтъ прочїи члїцы гда, и вси ꙗзыцы въ нїхъ же нарицаетсѹ ѿма моѣ на нїхъ, глетъ гдѣ творѣи сїа всл. разѹмна ѿ вѣка сѣтъ бгѡви всл дѣла егѡ. тѣмъ же азъ свѣждѹ не стѣжати ѿже ѿ ꙗзыкъ оврацающимсѹ къ бгѹ, но заповѣдати, ѿмъ огребатисѹ ѿ трѣвъ їдольскихъ,

СТЫХЪ АПЛЪ

и ѿ блѣдѣ, и оудавленины, и ѿ крове. Елика не оугодна себѣ быти инѣмъ не творити, моуѣей во ѿ родѡвъ дрѣвнихъ, по всѣмъ грады проповѣдающаа егѡ имать, въ сонмищихъ по всѣмъ свѣоты чтомыхъ. Тогда изволиа апломъ и старцемъ, со всею црковію, избравше мѣжа ѿ нихъ, послаати во антїохію, съ павломъ и варнавою, іѡдѡ нарицаемаго варсавѡ, и силѡ мѣжа нарочиты въ братїи, писавше рѣкою своею сіа. Апли и старцы и братїа, свщнимъ во антїохіи, и сирїи и клинкїи братїи ѣже ѿ гѣзыкъ, о гдѣ радоватиса. Понѣже оубо слышахомъ, ꙗко нѣцыи ѿ насъ изшѣдше возмѣтїша васъ словесы, развращающе дшѣ ваша, глѡще оверѣзатиса и блюсти законъ, ѣмъ же не сложїхомсѣ. Изволиа намъ бывшимъ единомѣшно избравше мѣжа послаати къ вамъ, съ возлюбленными нашими варнавою и павломъ, члѣкома ѣже предавшема дшѣ своѣ о имени гдѣ нашего іса хрѣта. Послахомъ оубо іѡдѡ и силѡ, и тѣхъ словомъ сказающихъ тѣмъже. Изволибосѣ стѡмѡ дхѡ и намъ, ничтоже множае возложити вамъ тяготѡ, развѣ нѣжныхъ сіхъ, огреватиса ѿ идоложертвенныхъ, и крове, и оудавленины и блѣдѣ. и елика не хощете вамъ быти, инѣмъ не творите. ѿ нихъ же соблюдающе себѣ,

ДѢЛНІА

БЛГО СОТВОРИТѢ. ЗДРАВСТВУЙТЕ. ОНІ ЖЕ О҆҃҃КО ПОСЛАНИ
БЫВШЕ, ПРІИДОША ВО АНТІОХІЮ, И СОБРАВШЕ НАРОДЪ, ВДАША
ПОСЛАНИЕ, ПРОЧЕТШЕ ЖЕ ВОЗРАДОВАШАСЯ О ОУТѢШЕНІИ.
ИДА ЖЕ И СИЛА И ТА ПРРОКА СДША, СЛОВОМЪ МНОЗѢМЪ
ОУТѢШИСТА БРАТІЮ И ОУТВЕРДИСТА. ПРЕБЫВШЕ ЖЕ ЛѢТО,
ѠПЩЕНА БЫСТА СЪ МИРОМЪ Ѡ БРАТІА КО АПЛОМЪ.
ИЗВОЛИЖЕСЯ СИЛѢ ПРЕБИТИ ТѢ. ИДА ЖЕ ВОЗВРАТИСЯ ВО
ИЄРЛІМЪ.

За, 13.* ПАВЕЛЪ ЖЕ И ВАРНАВА ЖИВЛСТА ВО АНТІОХІИ,
ОУЧАЩЕ И БЛГОВѢСТВУЮЩЕ СО ИНѢМИ МНОГЫМИ, СЛОВО
ГДНЕ. ПО НѢКИХЪ ЖЕ ДНѢХЪ, РЕЧѢ ПАВЕЛЪ КЪ ВАРНАВѢ. ВОЗ
ВРАЩЫШЕСЯ ПОДОВАЕТЪ ПОСѢТИТИ БРАТІЮ НАШУ ВО ВСѢХЪ
ГРАДѢХЪ ВЪ НИХЪ ЖЕ ПРОПОВѢДАХОМЪ СЛОВО ГДНЕ, КАКО
ПРЕВЫВАЮТЪ. ВАРНАВА ЖЕ ВОСХОТѢ ПОЛТИ СЪ СОБОЮ ІОАННА
НАРИЦАЕМАГО МАРКА. ПАВЕЛЪ ЖЕ ВЕЛЪШЕ ѠСТДПЛЬШАГО
Ѡ НАЮ Ѡ ПАМФІЛІА, И НЕ ШЕДША СЪ НИМИ НА ДѢЛО ВЪ
НЕЖЕ ПОЛОЖЕНИ БЫША НЕ ПОЛТИ СЕГО СЪ СОБОЮ. БЫСТЬ
О҆҃҃КО РАСПРЪ, ГАКО ѠЛДЧИТИСЯ ИМЪ Ѡ СЕБѢ. И ВАРНАВА О҆҃҃КО
ПОЕМЪ МАРКА, ѠПЛЫ ВЪ К҆҆ПРЪ. ПАВЕЛЪ ЖЕ ИЗБРАВЪ СИЛУ,
ИЗЫДЕ ПРЕДАНЪ БЛГТИ ВЖИИ Ѡ БРАТІА. ПРОХОЖДАШЕ СИРИЮ
И КИЛИКІЮ ОУТВЕРЖАА ЦРКВИ.

Глава, 51.

сѣрыхъ апѣлъ

Прискѣ же въ дѣрвьѣ и лѣстрѣ, и се оученикъ нѣкїи бѣ
 тѣ ѿменемъ тимодѣи, снѣ жены нѣкїа идѣлнына
 вѣрны, ѿ оца же ѣлина. иже свидѣтельствованъ
 бѣ ѿ сѣщихъ въ лѣстрѣхъ и иконїи братїи, сегò восхотѣ
 павелъ съ нимъ изыти. и прїемъ оверѣза єгò, за идѣи
 сѣщихъ на мѣстѣхъ онѣхъ. вѣдахъ во вси оца єгò,
 ꙗко ѣлинъ бѣше. и ꙗко же прохощахъ грады, предаше
 имъ хранити нравы сѣжденыа ѿ апѣлъ и старецъ иже во
 іерлїмѣ. цркви же оутвержахъ вѣрою, и прибывахъ въ
 число по всѣмъ днѣмъ. прошѣше же фрѣгїю и галатїискѣю
 странѣ, возбранѣни быша ѿ сѣго дѣла глѣти слово во асїи.
 пришѣше же въ мисїю, покѣшахъ въ видинїю понтїи,
 и не остави ихъ дѣлъ. прешѣше же мисїю, снїдоша въ
 троаду. и видѣнїе въ ноцїи ꙗвилъ павелъ. мѣжъ нѣкїи
 бѣ македонанинъ столъ, молѣ єгò, и глѣ. пришѣдъ
 въ македонїю помози намъ. ꙗко же видѣнїе видѣ,
 ꙗкѣ взыскахомъ изыти въ македонїю, разумѣвше,
 ꙗко призвѣ ны гдѣ блговѣстити имъ. ѿвѣзшеже ѿ
 троады, прїидохомъ въ самофраку, во оутрѣи же въ
 неаполь. ѿтѣдѣ же въ филиппѣсы, иже єсть перва
 часть македонїи градъ колонїа. вѣхомъ же въ томъ
 градѣ пребывающе днѣ нѣкїа. въ днѣ же сѣботныи,

дѣланіа

и зыдохомъ внѣ града при рѣцѣ, и дѣже мнѣшеа
моли́твеница быти, и сѣдше глѣхомъ соврѣвшимеа
женѣмъ. и нѣкаа жена, и менемъ лѣдіа, порфѣропро
дѣлница, града діатірекаго чѣдши бѣа, слышаше. ѿн же
гдѣ ѿверзе срѣце, внимати глѣмымъ ѿ павла. ꙗко же
крѣтиса та и домъ еа, оумоли глѣущи, ꙗже смотристе
мѣ върнѣ гдѣи быти, вшедше въ домъ мой превѣдите.
и принѣди насъ.

За, ѿн.* Бысть же идѣшимъ намъ на мѣтвѣ, рабыни
нѣкаа и мѣши дѣхъ пытайвѣ срѣте насъ, ꙗже дѣланіе
мно́го дадше господѣмъ своімъ волхвѣдущи. та послѣдо
вавши павла и намъ, взываше глѣущи. сѣи члѣцы раби бѣа
вышнѣаго сѣть, иже возвѣщѣютъ намъ пѣть спѣсѣніа.
се же творѣше на многы дни, стѣживѣ же сѣи павелъ,
и оврачѣса, дѣхови речѣ. запрѣщѣю ти и менемъ ꙗа
хрѣта, и зыди и зъ неа. и и зыде томъ часѣ. видѣвше же
господіе еа, ꙗко и зыде надежда дѣланіа и хъ, поѣмше
павла и сѣлѣ, привлекѣша на торгъ ко княземъ, и
вѣдше и хъ къ воеводамъ, рѣша. сѣи члѣцы возмѣщѣютъ
нашъ градъ и дѣе сѣще, и завѣщавѣютъ обычѣа, ꙗже
недостѣнтъ намъ прѣимати, ни творѣти римлѣномъ
сѣщемъ. и снѣдсеа народъ на нѣхъ и воеводы растерзѣвше

сѣихъ апѣлъ

ѿмъ рѣзы, велѣхъ пѣлицами бѣти ѿхъ. многы же давше
 ѿмъ рѣны, всадѣша въ темницѣ. завѣщавше темнич
 номѣ стражѣ твердо стрещи ѿхъ. онъ же завѣщаніе
 таково прѣемъ, всадѣ ѿхъ во внѣреннюю темницѣ, и
 нѣгы ѿхъ забѣ въ клѣтѣ. въ полднѣ же пѣвелъ и
 сила молѣщесѣ поѣста вѣга. послѣшахъ же ѿхъ ѿжницы.
 внезапъ же трѣсъ бѣсть велѣи, ꙗко поколѣбѣтисѣ
 основанію темничномѣ. ѿверзѣшаже ѣбѣ двѣри всѣ,
 и всѣмъ ѿзы ослабѣша. возвѣждажесѣ темничныи
 стражѣ, и видѣвъ ѿверсты двѣри темници, извлѣкъ нѣжъ
 хотѣше себѣ ѿбѣти, мнѣ извѣгша ѿжники. возгласѣ
 же гласомъ великимъ пѣвелъ, гѣл. ничтѣже сотвори
 себѣ зла, вси бо есмѣ здѣ. просѣвъ же свѣщѣа, вскочи,
 и трѣпетенъ бѣвъ, припадѣ къ пѣвалъ и силѣ. и извѣдъ
 ѿхъ вѣнъ речѣ, господіе, чтѣ ми подобѣетъ творѣти, да
 спѣсѣсѣ; она же рекѣста, вѣрѣи въ гѣа ѿа хрѣта, спѣсѣшисѣ
 ты и всѣ домъ твоѣ. и глѣста емѣ слово гѣне и всѣмъ
 ѿже въ домѣ егѣ. и поѣмъ ѿхъ въ тѣи часѣ нѣщію измѣ
 ѿ рѣнъ. и крѣтисѣ самъ, и своѣ емѣ вси ѣбѣе. ввѣдъ же ѿхъ
 въ домъ своѣ, постаѣи трапѣзѣ. и возрадѣвасѣ со всѣмъ
 домомъ своѣмъ, вѣровавъ егѣ. днѣ же бѣвшѣ послаша
 воевѣды пѣличники, гѣюще, ѿпѣсти чѣлка она. сказа же

ДѢЛНІА

ТЕМНИЧНЫИ СТРАЖЪ СЛОВЕСА СІА ПАВАЛЪ, ІАКО ПОСЛАША ВОЕВОДЫ ДА ѠПДШЕНИ БУДЕТЕ. НИѢ ОУБО ИЗШЕДШЕ ИДѢТА СЪ МИРОМЪ. ПАВЕЛЪ ЖЕ РЕЧЕ КЪ НИМЪ. БІВШЕ НАСЪ ПРЕДЪ ЛЮДМИ, НЕ ОСУЖДЕНА ЧЛКА РИМЛЯНИНА СДША, ВСАДИША ВЪ ТЕМНИЦУ, И НИѢ ОТАИ ИЗВОДАТЪ НАСЪ; НИ ОУБО. НО ДА ПРИШЕДША САМИ ИЗВЕДУТЪ. СКАЗАША ЖЕ ПАЛЧНИЦЫ ВОЕВОДАМЪ ГЛЫ СІА. И ОУБОЛШАСА СЛЫШАВШЕ ІАКО РИМЛЯНИНА ЕСТА. И ПРИШЕДШЕ ОУМОЛИША ИХЪ, И ИЗВЕДШЕ МОЛАХУ ИЗЫТИ ИЗЪ ГРАДА. И ИЗШЕДШЕ ЖЕ ИСТЕМНИЦЫ, ПРІИДОША КЪ ЛИДИИ. И ВИДѢВШЕ БРАТІЮ ОУТѢШИША ИХЪ И ИЗЫДОША.

Глава, 31. За, ѡд.

ПРЕШЕДШЕ ЖЕ АМФИПОЛЬ И АПОЛОНІЮ, ВНИДОСТА ВЪ СЕЛДНЬ ИДѢЖЕ БѢ СОНМИЦЕ ИДЕЙСКОЕ. ПО ОБЫЧАЮ ЖЕ СВОЕМУ ПАВЕЛЪ ВНИДЕ КЪ НИМЪ, И ПО СВОБОТАХЪ ТРЕХЪ СТАЗАШЕСА СЪ НИМИ Ѡ ПИСАНИИ, СКАЗАА И ПРЕДЛАГАА ИМЪ, ІАКО ХРІТУ ПОДОВАШЕ ПОСТРАДАТИ, И ВОСКРЕНУТИ Ѡ МРТВЫХЪ, И ІАКО СЕЙ ЕСТЬ ХРІТОСЪ ИЪ, ЕГО ЖЕ АЗЪ ПРОПОВѢДАЮ ВАМЪ. И НѢЦЫИ Ѡ НИХЪ ВѢРОВАША, И ПРИЛОЖИШАСА КЪ ПАВАЛУ И СИЛѢ. И Ѡ БЛГОЧЕСТИВЫХЪ ЖЕ ЕЛЛИНЪ МНОЖЕСТВО ЖЕ МНОГО, ЖЕНЪ ЖЕ БЛГОРОДНЫХЪ НЕМАЛО. ВОЗРЕВНОВАВШЕ ЖЕ НЕ ПОКОРШЕНСА ИДЕЕ, И ПРІЕМШЕ ТОРЖНИКИ НѢКІА МДЖА СЛЫ, И КРАМОЛУ СОТВОРШЕ МОЛВАХУ ПО ГРАДУ.

сѣ́хъ апѣлѣ

пришѣдше же въ домъ іассоновъ, искахъ ихъ и извести къ народѣ. не оберѣтше же ихъ, влечахъ іассона и нѣкіа ѿ братіа къ градоначалникомъ, вопіюще. Ико иже вселенню развративше, сїи здѣ прїидоша, ихъ же прїатъ іассонъ. и сїи вси противно велѣніемъ кесаревомъ творятъ, црѣл гнюще иного быти іса. смѣтиша же народъ и градоначалники слышавшихъ сїа. и прїемше мыто ѿ іассона и ѿ прочихъ ѿпѣстиша ихъ. Братіа же авіе въ ношн ѿслаша павла и силъ въ верь. иже пришѣдше идоша въ соборъ іудейскїи. сїи же влхъ блгороднѣйши въ солдни, иже прїаша слово со всѣмъ оусердіемъ, по вса дни разсѣдѣюще писанїа, аще сѣть сїа тако. Мнози оубо ѿ нихъ вѣроваша, и ѿ еллинскихъ жєнъ блгособразныхъ, и мужей немало. И іако оубѣдаша иже ѿ солдна іудее, іако и въ верѣ проповѣдаша ѿ павла слово бжїе, прїидоша и тамо движуще народы. Авіе же тогда павла ѿпѣстиша братіа ити на поморїе. Осташа же сила и тимодей тѣ. провожающен же павла, ведоша егò до адунъ. И прїемше заповѣдь къ силѣ и тимодей, да іако вскорѣ прїидутъ къ немѣ, и иzydоша.

За, м.* Но адунѣхъ же ждущъ ихъ павла, раздражаше са дхъ егò въ немъ зрѣщъ идолы полнъ сѣщъ градъ.

ДѢЛНІА

Стазашежеся оубо на сонмищи со іудеи, и съ честивыми, и на торжищихъ по всѣхъ днѣхъ съ приключаяущимися. Нѣцыи же ѿ епископѣи и ѿ стоикѣхъ философѣхъ, стазашуда съ нимъ. И нѣцыи глаху, что оубо хощетъ блаживын сей глати; инии же, чужимъ бѣсомъ мнитъ проповѣдникъ быти, ꙗко же ꙗко и воскрѣшеніе бѣговѣствоваше имъ.

Зѡ.* Поѣмше же егѡ, на аріевъ лѣдъ ведоша глюще. не можемъ раздѣлѣти, что новое сѣе оученіе тобою глемое; странна бо нѣкакъ влагаеши во оушеса наша. хощемъ оубо раздѣлѣти что хотѣтъ сѣа быти. адвннее же вси и приходѣщеніи страннии, ни во что же ино оупражнѣхуда, развѣ глати что или слышати новое. Ставъ же павелъ посредѣ аріева лѣда, рече. Мужіе адвннейстїи, по всемѹ зрю ꙗко въ вѣрѣхъ владѣще есте. Проходѣи бо и соглѣдалъ боги ваши, обрѣтохъ и кѹмиръ на немъ же вѣ написано има невѣдомомѹ бгѹ. егѡ же оубо не вѣдѣще бѣголъпнѣчтѣте, сегѡ азъ проповѣдѹ вамъ. бгѹ сотворивын мїръ и всѣхъ ꙗже въ немъ, сей нѣбъ и землѣ гдѣ сынъ, не въ рѣкотвореныхъ храмѣхъ живѣтъ, ни ѿ рѣкѣхъ члѣкыхъ оугоженїа прїемлетъ трѣбѹ что. самъ даъ всѣмъ живѡтъ, и дыханіе по всѣмъ живымъ. Сотворилъ же естъ ѿ единомъ крове весь ꙗзыкъ члѣкъ, жити по всемѹ лицѹ

СТЫХЪ АПЛЪ

Земно́мъ, оуставивъ пре́дѣчинена́а времена, и предѣлы
селеніа ихъ, взыска́ти гда, аще оубо взыщѣтъ егò,
и овра́щѣтъ. ꙗко не далече е́сть ѿ еди́ного ко́ждо
на́съ сѣща. О немъ бо живемъ и движемся и е́смы.
ꙗко же и нѣцыи ѿ ва́шихъ кни́жникъ реко́ша, сегò
бо и родъ е́смы. родъ оубо сѣще вжїи, не дол́жни е́смы
непщевати, подобнѣ быти вжтвѣ златѣ или сребрѣ или
ка́менію начертанію худóжнѣ и смы́шленію члѣка. Дѣта
оубо невѣдѣніа презрѣвъ егъ, ꙗже ннѣ повелѣва́етъ
члѣкомъ всѣмъ, всюдѣ пока́лтиса, зане́ оуставилъ е́сть
днѣ вонѣ же хо́щетъ сдѣити вселеннѣи въ пра́вдѣ, О
мѣжи О немъ же повелѣ, вѣрѣ пода́а всѣмъ, воскресивъ
егò ѿ мѣртвыхъ. Слы́шавше же воскресеніе мѣртвыхъ,
Ови оубо рѣга́хсѣ, Ови же рѣша, да слы́шимъ тѣ па́ки
О се́мъ. и тако павелъ и́зыде ѿ среды́ ихъ. Нѣцыи же
мѣжіе прилѣпнѣвшасѣ е́мѣ, вѣрова́ша. въ нихъ же вѣ
и діонисіе а́реопагі́тскїи, и жена́ и́менемъ дамáръ, и
дрѣзїи мно́зи съ ними.

Глава́, иї.

Поси́хъ же ѿлѣчнѣсѣ павелъ ѿ а́дїи, и прїи́де въ
коринѣ. и овра́те нѣкоего жи́довїна и́менемъ
а́килѣ, пóнтанина родомъ, но́во прише́дша ѿ ита́ліа,
рїс

ДѢЛНІА

и прискилѣ женѣ егѡ, занѣ повелѣ клавдіе ѡлѣчѣтиса
 всѣмъ іудеомъ ѡ рѣма. И прїиде къ нимъ. и занѣ єдино
 хѣдожникомъ быти ѿмъ, пребысть оу нихъ, и дѣлаше.
 блѣхъ во оуемарѣ хитростію. стазашеже на сонмицихъ
 по всѣмъ свѣоты, препираша же іудеи и єллины. И ѿко
 же снѣдѡста ѡ македонїа сила же и тимодѣи, тѣжаше
 дѣхомъ павелъ, свѣдѣтельствова іудеомъ хрѣта іса. про
 тивѣшимже ѿмъ и хѣлашимъ, ѡтрасъ рїзы своѣ,
 рече къ нимъ, кровъ ваѣша на главахъ ваѣшихъ, чѣстъ
 азъ. ѡнѣ же во ѿзыки идо. и прешедъ ѡтѣдо, прїиде
 въ домъ нѣкоего, ѿменемъ ідетъ, чѣдѣца вѣа, ємъ же
 храмина бѣ вскрай сонмица. Крїспъ же началникъ соборѣ
 вѣрова гѣви со всѣмъ домомъ своимъ. и мнози ѡ
 коринѣмъ слышавше вѣровахъ, и крѣцахъ. Рече же
 гѣ въ видѣнїи ноциномъ павелъ, не бойса, но гѣи, и
 да не оумолкнеши, занѣ азъ єсмь съ тобою. и никтоже
 приложитъ ослѡбити тѣ, занѣ людіе сѣтъ ми мнози
 во градѣ семъ. сѣдѣ же лѣто и мѣсѣца шестъ, оуча въ
 нихъ слѡвѣ бжїю. Галїонъ же анѣипатъ свѣщъ во ахаїи,
 нападѡша єдинодѣшно іудеѣ на павла, и приведѡша егѡ
 на єдїлице, гѣюще, ѿко кромѣ закона сѣй развѣщаваетъ
 чѣлки чтїти вѣа. Хотѣщъ же павелъ ѡврестїи оустѣ, рече

СТЫХЪ АПЛЪ

ГАЛІОНЪ КО ІДДЕОМЪ. ЯЩЕ БЫ НЕПРАВДА БЫЛА КАЛЪ ИЛИ
 ОБИДА СЛА СЪ ІДДЕЕ, ПО СЛОВУ О҆҆БЕ ПОСЛАШАЛЪ БЫХЪ
 ВАСЪ. ЯЩЕ ЛИ ЖЕ СТАЗАНІА СЪТЬ О СЛОВЕСИ, И О ИМЕ
 НЕХЪ, И О ЗАКОНѢ ВАШЕМЪ, ВѢДИТЕ САМИ. СДІА ВО АЗЪ
 СИМЪ НЕ ХОЩУ БЫТИ. И ИЗГНА ИХЪ Ѡ СДІАНИЦА. ЕМШЕ
 ЖЕ ВЕИ ЕЛЛИНИ СОСДЕНА НАЧАЛНИКА СОВОРОУ, ВІАХУ ПРЕДУ
 СДІАЩЕМЪ, И НИЧТОЖЕ О СИХЪ ГАЛІОНУ РАДѢНІЕ БЫСТЬ.
 ПАВЕЛУ ЖЕ ЕЩЕ ПРЕБЫВЪ ДНИ ДОВОЛЬНЫ, И ЦѢЛОВАВЪ
 ВРАТІЮ ѠПЛА ВЪ СИРИЮ, И СЪ НИМЪ АКИЛА И ПРИСКІЛА
 ОСТРИГЪ ГЛАВУ, ВЪ КЕХРЕНУХЪ, ОБРЕКЛА БО ВѢ. ПРИСТА
 ЖЕ ВО ЕФЕСѢ, И ТѢХЪ ОСТАВИ ТУ. САМЪ ЖЕ ВШЕДУ ВЪ
 СОННИЩЕ СТАЗАШЕСА СО ІДЕН. МОЛАЩИМЪ ЖЕ ИМЪ Е҆҆О,
 О МНОЗѢ ВРЕМЕНИ ПРЕБЫТИ ОУ НИХЪ, НЕ ОБѢЩАЛА, НО
 ѠРЧЕСА ИМЪ, РЕКУ, ІАКО ПОДОВАЕТЪ МИ ВСАКО ПРАЗДНИКУ
 ГРАДѢЩІИ СОТВОРИТИ ВО ІЕРУСАЛІМѢ, ПАКИ ЖЕ ВОЗВРАЩА
 КУ ВАМЪ БѢХЪ ХОТАЩУ. И ѠВЕЗЕСА Ѡ ЕФЕСА. АКИЛА ЖЕ И
 ПРИСКІЛА ОСТАША ВО ЕФЕСѢ.

За, ма.* И СЪШЕДУ ВЪ КЕСАРИЮ, ВОЗШЕДУ И ЦѢЛОВАВЪ
 ЦРКОВЬ, СНИДЕ ВО АНТИОХІЮ. И СОТВОРУ ВРЕМЯ НѢКОЕ,
 ИЗЫДЕ. И ПРОХОДА ПО РАДУ ГАЛАТІЙСКУЮ СТРАНУ И ФРИГІЮ,
 ОУТВЕРЖАЛА ВСА ОУЧЕНИКИ. ІУДЕИНИХЪ ЖЕ НѢКТО АПОЛЛОСУ
 ИМЕНЕМЪ, АЛЕΞАНДРАНИХЪ РОДОМЪ, МУЖЪ СЛОВЕСЕНЪ,

ДѢЛНІА

приключи́ся во Ѳ́фесѣ, силенъ сынъ въ кни́гахъ. се́й вѣ́
о́глашенъ пѣти гдню, и горла́ дхѡмъ, глѣше и оуча́ше
и́звѣстно ꙗже о гдѣ, вѣ́дын то́кмо крѣ́ченіе іо́анново.
и се́й же нача́тъ дерза́ти на со́нмищи́хъ. Слы́шавше же
ѳго́ акіла и прискіла прі́лша ѳго́, и и́звѣстнѣе томѹ
сказа́ша гднь пѣть. хотѣ́щ же ѳмѹ прейти во а́хаію
предпосла́вше бра́тїа, написа́ша оучни́комъ прі́лти ѳго́.
Иже и прише́дъ та́мо посѡ́бствова мно́го вѣ́ровавшимъ
блгѣ́тїю. твѣ́рдо во іудѣ́а непреста́а о́блнча́ше предъ лю́дми,
сказа́а писанми бы́ти хрѣ́та іса́.

Глава, ді. За, мв.

Ры́сть же внегда́ апо́лосѹ бы́ти въ коринѣ́, павла́
же проше́дшъ вы́шнла страны, прі́йти во Ѳ́фесѣ. и
о́бръ́тъ нѣ́кыа оучни́кы, рече́ къ нимъ, а́ще оубо дхъ́
сѣ́тъ прі́лти ѳстѣ́ вѣ́ровавше; о́ни же рѣ́ша къ немѹ. но
ниже́ а́ще дхъ́ сѣ́тъ ѳсть слы́шахомъ. рече́ же къ нимъ, во
что́ оубо крѣ́титесь; о́ни же рекѡ́ша, во іо́анново крѣ́ченіе.
рече́ же павелъ, іо́аннъ оубо крѣ́ти крѣ́ченіемъ пока́нїа,
лю́демъ глѣ, въ гра́дѹщаго по немъ да вѣ́рѹютъ, сирѣ́чь
во хрѣ́та іса́. слы́шавше же крѣ́тишася во́ имъ гдѣ іса́. и
возло́жшъ на нѣ́ павла́ рѹ́цѣ, прі́иде дхъ́ сѣ́ын на нѣ́.
глѣхъ же въ ꙗзы́кы и прѡ́рочествовахѹ. вѣ́ше же всѣ́хъ

СТЫХЪ АПЛЪ

мѡжѣи ѣко дванадесѣте. вшѣдъ же въ сонмище, дерзаше
 не обвинѣаѡ оучаше по три мѣа, бесѣдаѡ и оубѣрѣаѡ
 ѣже о цѣтвѣи вѣи. И ѣко же нѣцыи ожесточахуѡ и
 прѣхуѡ словѡваще пѣть гдѣнь предъ народомъ, ѡстѣпль ѡ
 нѣхъ, ѡлчѣи оучѣнкѣи, по всѣмъ днѣмъ стажѣаѡ во оучѣилицѣ
 мѡчѣитѣаѡ нѣкоего. Се же бысть по двѣ лѣтѣ, ѣко
 же всѣмъ живѣщимъ во асѣи слышати слово гдѣа ѣа,
 жидовомъ же и еллиномъ. силы же не прѣсты творѣше
 вѣхъ рѣкама пѣвловома, ѣко же и на недѣжнѣмъ наносѣти
 ѡ поѣта тѣла егѡ главоѣаѡ и оубѣрѣца, и исцѣлѣитѣаѡ
 ѣмъ ѡ недѣгъ, и дѣховѣмъ лѣкавымъ исхѣдѣти ѡ нѣхъ.
 Начѣша же нѣцыи ѡ скитѣющѣхѣа ѣдѣи ѡбѣаѡнникѣхъ
 ѣменовѣти на ѣмѣцаѡмъ дѣхѣи лѣкавыѣа, ѣма гдѣа ѣа, гѣюще,
 заклинѣемъ вѣи ѣомъ егѡ же пѣвелъ проповѣдѣетъ. вѣхуѡ
 же нѣцыи сѣнове скѣвы ѣдѣлѣнѣна архѣерѣа седмѣ, ѣже сѣ
 творѣще. ѡвѣщѣавъ же дѣхъ лѣкавыѣи, рече. ѣа знѣю и
 пѣвѣа свѣмъ, вѣи же кѣтѣ естѣ; и скачѣа на нѣхъ чѣлкѣ въ
 нѣмъ же вѣ дѣхъ лѣкавыѣи, и одолѣвъ ѣмъ оубѣрѣпѣаѡ
 на нѣхъ, ѣко же нагомъ и оубрѣанѣномъ ѣзвѣжѣати ѡ
 храма ѡного. сѣ же бысть раздѣмно всѣмъ живѣщимъ
 во ефѣсѣ ѣдѣомъ же и еллиномъ, и нападѣ страхъ
 на всѣхъ ѣхъ, и величѣшѣа ѣма гдѣа ѣа. мнѣзи же ѡ

дѣланіа

вѣровавшихъ приходяху исповѣдающе и сказующе дѣла
своа. доволни же ѿ сотворшихъ чародѣланіа, собравше
книги своа, сожигаху предъ всѣми. и сложиша цѣны
ихъ, и обратоша сребра пать темъ. сице крѣпко слово
гдѣне расташе и крѣплашеся. И тако же скончашася сїа,
вложи павлови дхъ, прошедъ македонію и ахаію, ити во
ѳлѣимъ, рекъ, тако бывшъ ми тамо, подаетъ ми и
римъ видѣти. Пославъ же въ македонію два ѿ слѣжащихъ
емъ, тимодѣа и ераста, самъ же пребысть время во
аѳин. Бысть же во время оно мова немала о пдти
гдѣни. димітріе во нѣкто именемъ, сребросѣчець, творѣ
храмы сребранны артеמידѣ, даше хитрецемъ дѣланіе
немало. ихъ же собравъ, и таже о сицевыхъ дѣлатель,
рече, мужіе, вѣсте тако ѿ сего дѣланіа доволство житію
нашемъ есть. И видите и слышите, тако не токмо
ѳлѣсъ, но ѿндѣ и всю аѳию павелъ сей препрѣвъ и обра
ти многъ народъ, глѣ, тако нѣсуть бози иже рѣкама
члѣкама вываемин. не токмо же се, бѣдъ пріемлетъ наша
часть во обличеніе пріити, но и великіа богиа храмы
артеמידинъ ни во что же вмѣнитися, хощетъ же и
разоритися величество ел, ел же всл аѳиа и вселенна
почитаетъ. Слышавше же, и бывше исполнени ярости,

сѣ́хъ апѣлз

вопѣаше глѣюще, велика артемида ефесская, и исполниа градъ весь мѣтежа. оустремѣшаже еа единодушно въ позорище, восхѣишыше гаѣа и аристарха македоняны, дрѣдги павловы. павлъ же хотѣхъ внѣти въ народъ, не оставлахъ егò оучѣицы. нѣцын же ѿ асийскихъ начальникъ, сѣще емѣ любезни, пославше къ немѣ моллахъ не вѣати себѣ въ позоръ. дрѣзѣи же оубо, ѣно нѣчто вопѣхъ, бѣ бо собранѣе смѣщенно и множайшии не вѣдахъ чего ради собравшеа. ѿ народа же избрѣаша алеѣандра, и звѣдшимъ егò идѣомъ. алеѣандръ же помаавъ рѣкою, хотѣше ѿвѣщати народъ. раздѣвше же ѣако идѣлнинъ есть, гласъ бысть единъ ѿ всѣхъ ѣако въ два часа вопѣицимъ, велика артемида ефесская. оуставль же книжникъ народъ, рече, мѣжѣе ефесстѣи, кто бо есть члѣкъ ѣже не вѣсть ѣако ефесскѣи градъ служитель есть велицей богѣни артемиди, и дѣопѣтови; безъ всѣакого ѿвѣта оубо сѣщемъ сѣмъ, потребно есть вамъ безмолвы быти, и ничтоже безчинно творѣти. приведѣсте бо мѣжа еѣа, ни храмъ артемидинъ оградша ни хѣлаще богѣна вѣшеа. ѣще оубо димѣтрѣи сѣи и ѣже съ нимъ хѣдожницы ѣмѣтъ къ комѣ слово, сѣдѣи сѣтъ и андѣпати сѣтъ, да поѣмлютъ дрѣгъ на дрѣга. ѣще ли что

ДѢЛНІА

О ѿныѣхъ ѿщете, по законѣ цркви да разрѣшитѣся. ѿбо бѣдствѣдемъ оклеветаемѣ быти о крѣмолѣ о днѣшнѣй, ни ѣдинѣй винѣ сѣщи, о ней же возмѣжемъ воздати слово о крѣмолѣ сей. и сѣа рѣкъ, распѣсти собравшѣисѣ народъ.

Глава, ѣ.

По ѿставленіи же мѣлвы, призвѣвъ пѣвелъ ѿчѣнкѣ ѿутѣши. и цѣловавъ ѿхъ, ѿзыде ѿти въ македонію. **п**рошѣдъ же страны тыа, и ѿтѣшивъ ѿхъ словомъ мнѣзѣмъ, пріиде во ѣлладѣ. сотворъ же мѣа три, бывшѣ же нанъ навѣтѣ ѿ ѿдѣй, хотѣщѣ ѿвестисѣ въ сирію, бысть хотѣніе возвратитисѣ сквозѣ македонію. послѣ дова же ѣмѣ даже до асін сѣспѣтрѣ бѣрѣнинъ пѣровъ. Селѣнѣне же, аристархъ и сѣкѣндъ, и гѣа дѣрѣвинъ, и тимодѣй. асінѣне же, тѣхикъ и трофѣмъ. сѣи прѣжде шѣдше ждѣхъ насъ въ троадѣ. мы же ѿвезѣхомсѣ по днѣхъ ѿпрѣсночныхъ ѿ Филиппъ, и пріидѣхомъ къ нимъ въ троадѣ до днѣи пѣтъ, ѿдѣже прѣбѣхомъ днѣ сѣдмѣ. **За, мѣ.*** **В**о ѣдинѣ же ѿ сѣвѣтъ, сѣбраномъ ѿченикомъ прѣломити хлѣбъ, пѣвелъ же бесѣдоваше къ нимъ хотѣ ѿзыти на ѿтѣри и прострѣ слово до полѣнощи. бѣхъ же свѣцѣа мнѣги въ гѣрници ѿдѣже бѣхѣхомъ сѣбрани.

с҃тыѣхъ ап҃лѣ

С҃ѣдѣ же нѣкто юноша именовъ еврѣхъ при оконцы,
 отагченъ еномъ глѣбокомъ, глѣущъ павла о мнозѣ,
 преклонься ѿ сна, падѣ ѿ трикрѣвника долѣ, и взаша
 егѡ мѣртва. С҃зшѣдъ же павелъ нападѣ на нь, и оубѣемъ
 егѡ рече, не молвите, ибо душа егѡ въ немъ ест. вшѣдъ
 же и преломль хлѣбъ и вкѣшъ. доволно же веѣдовавъ
 даже до зорѣи, и тако изыде. приведоша же отрока
 жива, и оутѣшишася немало. Мы же пришедше въ
 корабль, ѡвезохомся во ассонъ, ѡтѣдѣ хотѣще полти
 павла. тако бо бѣ намъ повелѣлъ хотѣ самъ пѣшъ ити.
 и ѣко же совѣкѣписа съ нами во ассонѣ, и вземше егѡ
 приидохомъ въ митилинъ. и ѡтѣдѣ ѡвезшеся во оутрѣи
 пристѣхомъ въ антикрихин. въ дрѣгѣи же ѡвезохомся въ
 самонъ. и пребѣвшѣ въ троггилѣи, въ настолицѣи же днѣ
 приидохомъ въ милитъ.

За, мд.* С҃дѣи бо павелъ мимо ити ефѣсъ, ѣко да не
 вѣдетъ емѣ законѣти во аси. тѣашевоса аще воз
 можно вѣдетъ емѣ въ днѣ патъдесѣтныи, бѣти во
 иерлѣимѣ. ѡ милита же пославъ во ефѣсъ, призвати
 попы црѣковныа. и ѣко же придоша къ немѣ, рече къ
 нимъ. вы вѣсте ѣко ѡ перваго днѣ ѡнѣли же придохъ
 во асию, како съ вами все время бѣхъ работа гдѣи

ДѢЛНІА

со всѣмъ смиреномъдріемъ, и многими слезами, и напастми, прилѣчившихмѣ ѿ іудейскихъ навѣтъ, іако ничтѣже обвинѣхѣ ѿ полѣзныхъ, ѣже не сказати вамъ, и наоучити васъ предъ людьми и по домѣмъ, засвѣдѣтельствѣ іудеомъ же и єлнинѣмъ, ѣже къ бгѣ покааніе, и вѣрѣ іаже ко гдѣ нашему ісѣ хрѣту. И ннѣ се азъ свѣзанъ дѣломъ, гдѣ во іерлѣмѣ, іаже въ немъ хотѣхѣа приключити мнѣ, не вѣдѣи, обѣче іако дѣхъ стѣи по всѣмъ грады свѣдѣтельствѣтъ мнѣ глѣ, іако оубо менѣ и скорби ждѣтъ. но нѣсть мнѣ попеченіе ни єдино, ни имамъ дшѣ мою чєстнѣ себѣ, іако ѣже скончати теченіе моє съ радостію, и слѣжѣвѣ юже пріахѣ ѿ гдѣ іа. засвѣдѣтельствѣвати євѣаніе блгодѣти вѣіа. И ннѣ се азъ вѣмъ, іако ктомѣ не оубо зрите лица моего въ вси, въ нихъ же проидѣхѣ проповѣдѣа црѣтвіе вѣіе. Тѣмъ же свѣдѣтельствѣю вамъ во днѣшнѣи днѣ, іако чїстѣ азъ ѿ крове всѣхъ. не обвинѣхѣвѣа ѣже не сказати вамъ всю волю вѣіа. Внимайте оубо себѣ, и всемѣ стадамъ, въ немъ же васъ дѣхъ стѣи постави єпѣкопы, пастнѣ црѣковь гдѣ и бга, єа же снабдѣ кровію своєю. азъ бо вѣмъ се, іако по ѿшествіи моемъ внидѣтъ волцы тѣжцы въ васъ, не щадѣще стада. И ѿ васъ самѣхъ востѣндѣтъ мѣжѣ глѣюще

сѣихъ аплз

развращеннаа, ѣже ѿторгати оучѣнкы въ слѣдз себѣ. Сегò ради едите поминáюще, ꙗко три лѣта но́щь и днѣ не престáахъ оуча со слезáми еди́ного когòждо васъ. И ни́ѣ предаю васъ братіе бгòви, и словѣ блгодáти егò, могущемѣ наздáти и дáти вамъ наслѣдіе въ оцѣенныхъ всѣхъ. сребрѣ илѣ злáтѣ илѣ ризамъ, ни еди́номѣ вожделѣхъ. сáми вѣсте, ꙗко требовáнію моемѣ и свѣщимъ со мною послужите рѣцѣ мои сїи. всл сказахъ вамъ ꙗко тако трджаюшимса, подобаетъ застѣпати немощныа. Поминáйте же слово гда іса, ꙗко сáмъ рече. блженѣе ѣсть пáче дáти, нежели прїимáти. и сїа рѣкъ, преклòнь колѣнѣ свои со всѣми ѣми помолїса. Многъ же бысть плачь всѣмъ. и нападше на выю пáвлѣ облобызáхъ егò. скорбáще наипáче о словесїи ѣже рече, ꙗко ктомѣ не ѣмдтъ лицѣ егò оўзрѣти. провожáхъ егò въ корáбль.

Глава, ка.

И ꙗко же бысть ѿвестїса намъ ѿторгшеса ѿ нихъ, прáмо ходївше прїидóхомъ въ конъ. въ дрѣгїи же днѣ въ родонъ, и ѿтѣдѣ въ патáрѣ. и оберѣтше корáбль преходáщъ въ финнїю, возшѣдше ѿвезóхомса. Возникшѣ же кѣпрѣ, и оствáльше егò ошѣю, плавахомъ въ сирїю, и пристáхомъ въ тѣрѣ. тѣ бо бáше кораблю рѣа

ДѢЛНІА

изложити время. И изъ обратше оучѣникъ, превыхомъ тѣ дни седмь, иже павлови глѣхъ дѣхомъ не восходити во іерліимъ. Егда же бысть намъ скончати дни, изшедше идѣхомъ, провожающимъ насъ всѣмъ съ женами и дѣтми, до внѣ града. И поклонше колѣнѣ при мори помолихомся. и лобызавше другъ друга, внидохомъ въ корабль и ѿвезохомся. Онѣ же возвратишася во своѣ сѣ. мы же плаваніе наченше ѿ тѣра, пристѣхомъ въ птолемаидѣ, и цѣловавше братію, превыхомъ днѣ единъ оучѣникъ.

За, мѣ.* Во оутрѣи же изшедше иже о павлѣ, приидохомъ въ кесарію. и вшедше въ домъ Филиппа блговѣстника, сѣща ѿ седмихъ діаконъ, превыхомъ оучѣникъ. сего же блѣхъ дщера двѣца четыри прорицающе. превывающимъ же намъ на дни многи. Снѣде нѣкто ѿ іудеѣ пррѣокъ именемъ агавъ. и пришедъ къ намъ, и вземъ поасъ павловъ, и свазавъ же своѣ рѣцѣ и нозѣ, рече, тако глѣтъ дѣхъ стѣин, мѣжа егѣ же ѣсть поасъ сѣи, тако свѣждѣтъ егѣ во іерліимѣ іудеѣ и предадѣтъ въ рѣцѣ іазыкомъ. и іако же слышахомъ сѣа, молѣхомъ мы же и намѣстнии, не восходити емѣ во іерліимъ. ѿвѣщавъ же павелъ и рече. что творитѣ плачѣще, и

сѣ́хъ апѣлз

сокрѣшающе мнѣ сердце; Язъ во не точию свѣзанъ быти
хощу, но и оумрети во іерлімѣ готовъ есмь о имени
гдѣ іа. не повинующеся емѣ, оумолчахомъ рекше,
вола гдѣна да вѣдетъ. По днехъ же сихъ, оуготовльшеся,
взыдохомъ во іерлімъ. Придоша же съ нами и нѣцыи ѿ
оучникъ ѿ кесаріа, вѣдѣще оу него же о витѣемъ мнасѣна
нѣкоего кѣпранина дрѣвна оучника. Бывшемъ же намъ
во іерлімѣ, любезно прѣша насъ братіа. На оутрѣки
же вниде павелъ съ нами ко іаковѣ. вси же придоша
старцы. и цѣловавъ ихъ, сказааше по единому кѣждо
ихъ же сотвори бгъ во іазыцѣхъ слаженіемъ егѣ. они
же слышавше славахѣ бгѣ. и рекше емѣ. видиши ли
брате, колико темъ есть іудей вѣровавшихъ; и вси
ревнители законъ сѣтъ. наоучени же сѣтъ ѿ тебе, іако
ѿстѣплѣнію оучиши ѿ закона моусѣева живѣша во
іазыцѣхъ всѣ іудеѣ. гдѣ не оверѣзовати имъ чадъ, ни
по обычаемъ ходити. что оубо есть, всѣко подобаетъ
народѣ снитися. оуслышатъ бо, іако пришѣлъ еси. сѣ
оубо твори еже ти глѣмъ. сѣтъ оу насъ мѣжѣ четыре
обѣщавше себѣ бгѣ. сихъ поимъ, очистиша съ нами и
иждивѣ на нихъ, да острѣждѣтъ сѣ главы, и раздѣютъ
вси іако имъ же наоучени сѣтъ ѿ тебе, ничтоже есть,

ДѢЛНІА

НО ПРЕБЫВАЕШИ И САМЪ ЗАКОНЪ ХРАНѦ. О ВѢРОВАВШИХЪ
ЖЕ ГАЗЫЦѢХЪ, МЫ ПОСЛАХОМЪ СЪЖДЫШЕ, НИЧТОЖЕ ТАКОВОЕ
СОБЛЮДАТИ ИМЪ, ТОКМО ДА ХРАНИТИ СЕБѦ Ꙗ ИДОЛОЖЕРТВЪ
И КРОВОЕ И ОУДАВЛЕННЫИ И БЛДА.

За, мс.* Тогда павелъ поимъ мѡжа на оутрѣи, съ
ними Очищєса, вниде во стїлице завѣщала скончанїе
днємъ Очищенїа, дондеже принесєно бысть за єдиногo
когождо ихъ приношенїе. И ꙗко же хотаху седмь днїи
скончатиса, иже Ꙗ асїа їдее видѣвше єгò во стїлици,
навадиша весь народъ, и возложиша на нь рѡцѣ, вопїюще,
мѡжїе иїльтестїи, помозїте. сїй єсть члкъ иже на люди
и законъ, и на мѣсто сїе, всѣхъ всюдѡ оуча. еще же и
єлины введє въ црковь, и окверни стòе мѣсто сїе. Плаху
во видѣли трофїма єфєсїнина во градѣ съ нимъ, єгò
же мнаху ꙗко въ црковь ввелъ єсть павелъ. подвиже
жеса градъ весь, и бысть стечєнїе людемъ. И ємше
павла влечаху єгò вонъ и зъ цркве, и абе затворишася
двери. ищущимъ же имъ оубїти єгò, взыде вѣсть къ
тысцѣмъ спїрѣ, ꙗко весь возмѡтїса єрлїмъ. иже
абе поимъ воины и сотники, притече на нл. они же
видѣвше тысцѣмъ и воины, престаша вїюще павла.
пристѡплъ же тысцѣмъ ѡтѣ єгò, и повелѣ свазати

сѣ́хъ апѣлѣ

Ѣго веригама желѣзнома двѣма, и вопрошаше ктò оубо ѣсть, и что сотворилѣ ѣсть. дрѣзін же ино нѣчто вопіа хѣ въ народѣ. не могін же раздѣлѣти и звѣстное мóлвы рáди, повелѣ ѡвести Ѣго въ полкѣ. Ѣгда же бысть на степенехѣ, прилѣчисл воздвигенѣ быти ѣмѣ ѡ воинѣ, нѣжды рáди народа. послѣдоваше бо мнóжество лѣди зовѣще взѣти Ѣго. хотѣ же внѣти въ полкѣ пáвелѣ, глѣ ты́сѣщникѣ. аще лѣтъ ми ѣсть глѣти тебѣ; онѣ же рече, тò гречески оумѣеши ли; не ты ли еси Ѣгѣптанинѣ иже прѣжде сѣхѣ днѣи превѣщавѣ. и и звѣдѣ въ пѣстыню четѣре ты́сѣща мѣжѣи сикарей; рече же пáвелѣ. а́зѣ члѣкѣ оубо ѣсмѣ жидовинѣ, ѡ тáрса киликѣйскаго, сáвнаго града жителѣ. Молѣ же тѣ повелѣ ми глѣти кѣ лѣдемѣ. повелѣвшѣ же ѣмѣ. пáвелѣ столѣ на степенехѣ, помаавѣ рѣкѣю кѣ лѣдемѣ. мнóгѣ же безмóлвію бывшѣ, возгласи Ѣврейскимѣ язѣкомѣ глѣ.

Глава, кѣ.

Иже братѣи и оцѣи, оуслѣшите мѣ кѣ вамѣ нѣѣ ѡвѣтѣ. слышавше же и́ко Ѣврейскимѣ язѣкомѣ возгласи кѣ нѣмѣ, пáче приложѣша безмóлвіе. и рече, а́зѣ оубо ѣсмѣ мѣжѣ иудѣанинѣ, родѣнѣ въ тáрсѣ киликѣйстѣмѣ, воспитánѣ же во градѣ сѣмѣ, при ногѣ рѣгѣ

ДѢЛНІА

гамалііловѣ, наказанъ и звѣстно отеческомѣ законѣ, ревнитель сынъ бжїи ꙗкоже вси вы есте днесь, иже сей путь гонихъ даже до смрти, влажа и предаа въ темницѣ, мѣжа же и жены, ꙗкоже архїерей свидѣтельствуетъ ми, и вси старцы, ѿ нихъ же и посланїа прїемъ къ живущимъ братїамъ въ дамасцѣ, и дахъ привести тамо свщамъ свѣзаны во іерлїмъ, да мѣчатсѣ. бысть же ми идущъ и приближающисѣ къ дамаскѣ, въ полдне. внезапно съ нбсе облистѣ свѣтъ многъ о мнѣ, падохъ же на землю, и слышахъ гласъ гл҃ющъ ми, савле савле что мѣ гониши; азъ же ѿвѣщахъ, кто еси гд҃и; рече же ко мнѣ. азъ есмь иже назорей егѣ же ты гониши. а иже со мною свщїи свѣтъ оубо видѣша, и пристрашни быша, гласа же не слышаша гл҃ющаго ко мнѣ. рекохъ же, что сотворю гд҃и; гд҃ь же рече ко мнѣ, воста въ иди въ дамаскъ, и тѣ речетисѣ о всѣхъ, ихъ же повелѣно ти естъ творити. и ꙗкоже не видѣхъ ѿ славы свѣта оногѣ, за рѣкѣ водимъ ѿ свщныхъ со мною, внидохъ въ дамаскъ. ананїа же нѣкїи мѣжъ блгоговѣиныхъ по законѣ, свидѣтельствованъ ѿ всѣхъ живущихъ въ дамасцѣ идѣи, пришедъ ко мнѣ, и ставъ рече ми. савле брате прозри. и азъ въ той часъ возрѣхъ на нь. онъ же

сѣ́хъ апѣлз

рече ми. вѣ́зъ оу́цъ на́шихъ и́звѣли тѣ́ раздѣ́лѣти хотѣ́нїе
 е́го, и́ вѣ́дѣти прѣ́ведника, и́ слы́шати гла́съ ѿ оу́стъ е́го.
 ꙗ́ко вѣ́деша е́мѹ свѣ́дѣ́тель ко всѣ́мъ члѣ́комъ, и́хъ же
 вѣ́дѣ́ и слы́ша. И́ ннѣ́ что́ ме́длїши; воста́въ крѣ́тїа и́
 о́мыи грѣ́хї своѣ́, призва́въ и́ма гдѣ́а і́са. Бы́сть же ми
 возвра́щajúщїа во і́ерлї́мъ, и́ мола́щү́мїа въ цркви,
 бы́ти во оу́жасѣ́, и́ вѣ́дѣти е́го гл҃юща ми. потщї́а, и́
 и́зыди скоро́ ѿ і́ерлї́ма. зане́ не прї́ймѹтъ свѣ́дѣ́тельства
 тво́его е́же о́ мнѣ́. и́ азъ рѣ́хъ, гдѣ́ са́ми вѣ́даѹтъ ꙗ́ко
 азъ вѣ́хъ вса́жани въ темни́цѹ́ и́ бїа́ по со́нмищнхъ
 вѣ́ршюща въ тѣ́. И́ е́гда и́злїва́шеса кро́вь стефа́на
 свѣ́дѣ́тел тво́его, са́мъ вѣ́хъ сто́а и́ пооща́а о́ оубї́йствѣ́
 е́го, и́ стрегї́и рї́зы оубива́ющихъ е́го. И́ рече́ ко мнѣ́,
 и́ди, ꙗ́ко азъ во і́зыки далече́ послю́ тѣ́. Посла́шахъ же
 е́го да́же до се́го словесе́, и́ воздвиго́ша гла́съ сво́й гл҃юще,
 возми́ ѿ зе́мля́ такова́го, не подо́баѣтъ бо е́мѹ́ жи́ти.
 вопї́ющемъ же́ и́мъ и́ помета́ющимъ рї́зы, и́ пра́хъ
 возмѣ́тающимъ на воздү́хъ. повелѣ́ ты́сащникъ ѿ́вести
 е́го въ по́лкъ, ре́къ ранами́ и́стязати е́го, да раздѣ́летъ
 за кд҃ю винѹ́ та́ко вопї́ахъ на́нь. и́ ꙗ́ко же́ протяго́ша
 е́го ве́рвми. рече́ къ сто́ащемү́ со́тникү́ па́велъ. а́ще
 члѣ́ка рї́млянина́ и́ не о́судже́на лѣ́тъ е́сть ва́мъ бы́ти;

ДѢЛІА

Слышавъ же сотникъ, пристѣпи къ тысащникѹ каза гл҃а. виждь что хощеши сотворити. чл҃къ во сей римлянинъ есть. пристѣпль же тысащникъ рече емѹ, гл҃и ми аще ты римлянинъ еси; онъ же рече, еи. ѡвѣща же тысащникъ, азъ мно́гоу цѣно́у наречѣнїе сїе и жителство стажахъ. Павелъ же рече, азъ же и роди́хся въ немъ. а́бїе же оубо ѡстѣпнѣша ѡ него хотащїи егò истазати. И тысащникъ же оубо́а, раздѣвѣвъ ꙗко римлянинъ есть, и ꙗко бѣ егò вдаль. на оутрѣи же хота раздѣити истинѹ что ради оклеветаетца ѡ ѡдѣи, разрѣши егò ѡ оузы, и повелѣ прїити архїереемъ и всемѹ соборѹ ихъ. и сведъ павла постави егò предъ ними.

Глава, к҃г. За, мз.

Розрѣвъ же павелъ на сонмъ, рече. мѹжїе братїе, азъ всею совѣстїю бл҃гоу живѹ бг҃ови да́же до сего дне. Архїерей же ананїа повелѣ предстоящимъ емѹ бити емѹ оуста. Тогда павелъ рече къ немѹ, бити тл҃ имать бг҃ъ стѣно повáплена. и ты сѣдиши сдà ми по законѹ, и престѣпáа законъ велиши да бїютъ мѹ; предстоящїи же рѣша, архїерей ли бжїю досажáеши; рече же павелъ, не вѣдахъ братїе ꙗко архїерей есть. писано бо есть, кнзю людїи своихъ, да не речеши зла. Раздѣвѣвъ же павелъ,

сѣтыхъ аплз

ѣко еди́на ча́сть е́сть саддукѣн, а дру́гаа Фари́сеи, возва́
 въ со́нмищи, мѣжѣ бра́тїе, азъ Фари́сеи е́смь, си́нъ
 Фари́сеовъ. О оупова́нїи и О воскрѣ́сенїи ме́ртвыхъ, азъ
 сѣдъ прїемаю. се́ же е́мѹ рѣкшѹ, бы́сть распрѣ́ Фари́сеомъ
 и саддукѣомъ. и раздѣли́са наро́дъ. саддукѣи бо глѹтъ не
 бы́ти воскрѣ́сенїю, ни а́нгла ни дѹха. Фари́сее же исповѣ́дуютъ
 обо́а. Бы́сть же клѣчь вели́къ. и воста́вше кни́жници
 сѣщїи ча́сти Фари́сеи́скїа, пра́хѹса ме́жи собо́у глѹще, ни
 еди́но сло́во о́бръѣта́емъ въ члѣ́цѣ се́мъ. а́ще ли же дѹхъ гла
 е́мѹ или́ а́нгла, не проти́вимса вѣ́дѹ. Мнóзѣ же бы́вши
 распрѣ́, оупсѣмнѣ́вса ты́сащникъ да не растѣ́рзанъ вѣ́детъ
 павелъ ѿ нѣхъ, повелѣ́ во́инномъ снѣти и восхѣ́тити
 е́го ѿ сре́ды нѣхъ, и вестѣ́ е́го въ по́лкъ. Въ наста́вшю
 же но́щь предста́въ е́мѹ гдѣ́ рече́, дерза́й павле. ѣко́ же
 бо свѣ́дѣ́тельствова ѣ́же О мнѣ́ во іе́рлїмѣ́, си́це ти
 подо́ба́етъ и въ рї́мѣ́ свѣ́дѣ́тельствовати. Бы́вшѹ же дни́,
 сотво́рше нѣ́щїи ѿ іуде́и совѣ́тъ, закла́ша се́бе глѹще, не
 ѣсти ни пи́ти до́ндеже оупѣ́ютъ павла. Ба́ше же мно́жае
 четы́редесѣ́те мѣ́жїи, ѣ́же сїю́ клѣ́твѹ сотво́ршен, ѣ́же
 пристѣ́пльше ко а́рхїе́ре́омъ и ста́рцемъ, рѣ́ша, клѣ́твою
 прокла́хомъ се́бе ничто́же вкѣ́сити, до́ндеже оупѣ́емъ
 павла. нѣ́тъ оубо́ вы скажи́те ты́сащникѹ сово́ромъ,

ДѢЛНІА

ѣко да оутрѣ сведѣтъ єгò къ вамъ, ѣко хотѣщемъ разумѣти ѣзвѣстнѣе ѣже о немъ. мы же прѣже даже не приближитиса ємѹ, гòтòви єсмь оубѣити єгò. Слышавъ же снѣ сестры павловы, ковъ, пришѣдъ ѣ влѣзъ въ полкъ, сказа павлѹ. Призвѣвъ же павелъ єдиногò ѿ сотникъ рече. ѿношѹ сего̀ приведѣи къ тысѣщникѹ, ѣмать во ємѹ нѣчто сказаѣти. Онъ же оубо поѣмъ єгò приведѣи къ тысѣщникѹ, ѣ рече. оубжникъ павелъ призвѣвъ мѣ оумолѣи, сего̀ ѿношѹ привестѣи къ тебѣ, ѣмѹща нѣчто глѣти тебѣ. Поѣмъ же єгò за рѹкѹ тысѣщникъ, ѣ ѿшѣдъ на єдинѣ вопрошѣше єгò, что єсть єже ѣмашѣи возвѣститѣи мѣ; Рече же, ѣко ѣдѣе совѣщѣша оумолѣити тѣ, ѣко да оутрѣ павла сведѣши къ нимъ въ собòръ, ѣко хотѣщемъ ѣзвѣстнѣе ѣстазѣти ѣже о немъ. ты оубо не послѣшѣи ѣхъ, ловѣтъ во єгò ѿ нихъ мѹжѣи мнòжає четѣредесятѣ, ѣже заклѣша себѣ ни ѣсти ни питѣи дòндеже оубѣютъ єгò. ѣ ннѣ гòтòви сѣтъ, чающе єже ѿ тебѣ оѣвѣщѣнѣа. тысѣщникъ же оубо ѿпѣстѣи ѿношѹ, завѣщѣавъ ни єдиномѹ же повѣдати ѣко сѣа ѣавѣлъ єси мнѣ. ѣ призвѣвъ двѣ нѣкаѣ ѿ сотникъ, рече. оубгòтòвите мѣ воѣнны воòрѹжѣны двѣстѣ, ѣко да ѣдѣтъ до кесарѣа, ѣ конникъ, сѣдмьдесятъ, ѣ стрѣлѣцъ,

СТЫХЪ АПЛЪ

ДВѢТѢ, ѿ ТРЕТІАГО ЧАСА НОЩИ. СКОТЪ ЖЕ ПРИВЕСТИ ДА
ВСАДІВШЕ ПАВЛА И ПРОВОДАТЪ ДО ФИЛІКА ИГЕМОНА. НАПИСА
ЖЕ И ПОСЛАНИЕ, ИМѢЩЕ ОБРАЗЪ СЕЙ. КЛАВДІЕ ЛИСІА ДЕРЖАВ
НОМУ ИГЕМОНУ ФИЛІКУ РАДОВАТИСЯ. МУЖА СЕГО ІАТА ѿ
ІУДЕИ, И ХОТАЩУ ОУВѢДѢВЪ БЫТИ ѿ НИХЪ, ПРИСТУПЪ СЪ
ВОИНЫ ѿАХЪ ЕГО, ОУВѢДѢВЪ ІАКО РИМЛЯНИНЪ ЕСТЬ. ХОТА
ЖЕ РАЗУМѢТИ ВИНУ ЕА ЖЕ РАДИ ПОИМАХУ НАНЬ, СВЕДОХЪ
ЕГО ВЪ СОННИЩЕ ИХЪ, ЕГО ЖЕ ОБРѢТОХЪ ПОЕМЛЕМА О
ВЗЫСКАНИИ ЗАКОНА ИХЪ, НИ ЕДИНО ЖЕ ДОСТОЙНО СМЕРТИ
ИЛИ ОУЗАМЪ СОГРѢШЕНИЕ ИМѢЩА. ОКАЗАНО ЖЕ БЫВШУ
МИ КОВУ НА МУЖА ХОТАЩУ БЫТИ ѿ ІУДЕИ, АБІЕ ПОСЛАХЪ
ЕГО КЪ ТЕБѢ, ЗАВѢЩАВЪ И КЛЕВЕТНИКОМУ ГЛАТИ ПРЕДУ
ТОВОЮ, ІАЖЕ ИМѢТЪ НАНЬ, ЗАРАВЪ ВЪДИ. ВОИНИ ОУЕО ПО
ПОВЕЛѢННОМУ ИМУ, ВЗЕМШЕ ПАВЛА ВЕДОША ОБНОЩЬ ВО
АНТИПАТРИДУ. ВО ОУТРЕБИ ЖЕ ОСТАВЛШЕ КОННИКИ ИТИ СЪ
НИМУ, ВОЗВРАТИШАСА ВЪ ПОЛКУ. ОНИ ЖЕ ПРИШЕДШЕ ВЪ
КЕСАРИЮ, И ДАВШЕ ПОСЛАНИЕ ИГЕМОНУ, ПРЕСТАВИША И ПАВЛА
ЕМУ. ПРОЧЕТЪ ЖЕ ИГЕМОНЪ ПОСЛАНИЕ, И ВОПРОШЪ, ѿ КОЕА
ОБЛАСТИ ЕСТЬ, И ОУВѢДѢВЪ ІАКО ѿ КИЛИКІА, ДА ОУСЛЫШУ
О ТЕБѢ РЕЧЕ, ЕГДА И КЛЕВЕТНИЦЫ ТВОИ ПРИИДУТЪ. ПОВЕЛѢ
ЖЕ ЕГО ВЪ ПРЕТОРЕ ИРОДОВѢ СТРЕЩИ.

Глава, КД.

ДѢЛНІА

По патіхъ же днѣхъ, сніде архієрѣй ананіа со старцы, и съ риторомъ тертіломъ нѣкономъ, иже сказаша игемонѹ о павлѣ. Призванѹ же бывшѹ емѹ, начатъ поношати тертілѣ, глѣ. многъ мнрѣ оудчающе тобою, и испралненіемъ бываемымъ іазыкѹ семѹ твоімъ промыленіемъ. всѣкимъ образомъ и вездѣ, хвалимъ преславне филиѹзе, со всѣкимъ блгодареніемъ. но да не множае стѹжаю тебѣ, молю тѣ послѹшати насъ въ краітцѣ твоѣю кротостію. оберѣтше бо мѹжа сего гдѣителя, и двнѹща противленіе всѣмъ іудеомъ, живѹщимъ по вселеннѣй, и предстаіела свѣща назорейстей єреси, иже и црковь покѹснѣла оквернѣти. єго же и іахомъ, и по законѹ нашемѹ хотѣхомъ сдѣити емѹ. пришедъ же лисіа тѣсѣлицникъ, многою сілою ѿ рѣкъ нашихъ исхити, и къ тебѣ посла. повелѣвъ и намъ глѹцимъ нанѣ прїити къ тебѣ, о немъ же возможеші самъ разсѣдѣти, и о всѣхъ сіхъ познати, о нихъ же мы поемлемъ нанѣ. сложнша жеса іудее глѹще, сімъ тако быти. ѿвѣщѣа же павелъ, поманѹвшѹ емѹ игемонѹ глѣти. ѿ многъ лѣтъ свѣща тѣ сдѣію прѣведна іазыкѹ семѹ свѣды, блгодѹшнеє іаже о мнѣ ѿвѣщѣаю, могѹщѹ тѣ разѹмѣти. іако не множае єсть мнѣ днѣи дванадесѣтихъ, ѿнѣли же въздохъ

СТЫХЪ АПЛЪ

поклонитиса во ієрлїимѣ. и ни въ цркви Ѡбрѣтоша мѧ кз нѣкоемѸ, глѹща илї развѣтъ творѧща нарѡдѸ, ни въ сонмищихъ ни во градѣ, ниже довести ми мѡгѸтъ ѣлика тебѣ ннѣ на мѧ глѹтъ. исповѣдѹ же тебѣ се, їако въ пѸть єго же сїи глѹтъ єресь, тако слѸждѸ ѡтѣческомѸ бгѸ, вѣрѡмъ вѣмъ сѡщимъ въ законѣ и прѡрѡцѣхъ писаннымъ, ѡпованїе имѡи на бга, єго же и сѧми сїи чѧютъ, воскрнїе хотѧщее бѣти мѣртвыми. праведникомъ же и грѣшникомъ. Ѡ семъ же и азъ подвизѧюса, непорѡчнѸ совѣсть имѣла кз бгѸ и члкомъ всегда. по лѣтехъ же мнѡзѣхъ прїидѡхъ млтына сотворїти въ їзыкѸ мой и приношенїа, въ нїхъ же Ѡбрѣтоша мѧ постївшеса въ цркви, ни съ народомъ, ни съ мѡлвою. нѣцыи же Ѡ асїа їдѣе, имъ же подобѧетъ предъ тѧ прїити и глѧти, аще имѸтъ что на мѧ. илї сѧми тїи да глѹтъ, кѸю Ѡбрѣтоша во мнѣ неправдѸ, стѧвшѸ ми въ сонмищи. илї Ѡ єдиномъ семъ глѧтъ, иже возопїхъ столъ въ нїхъ, їако Ѡ воскрнїи мѣртвыхъ азъ сѡдѸ прїемлю днесь Ѡ васъ. Слышавъ же сїа филизъ, ѡвѣщеваше имъ, и звѣстнѣе свѣдын їаже Ѡ прѡповѣди євѧльстей, глѧ, єгда лисїа тысащникъ прїидетъ, разсѸждѸ їаже Ѡ васъ. повелѣвъ же сотникѸ стрещи пѧвла, имѣти же ѠслабѸ,

ДѢЛНІА

и ни единомѹ же возбранѣти своимъ емѹ служити или приходити къ немѹ. по днехъ же нѣкихъ пришедъ Филиѹсъ со дрѹсіліею женою своею свѹщеною иудеянынею, призвѣ павла, да слышитъ ѿ него вѣрѹ іаже во хрѣта іса. глѹщѹ же емѹ о правдѣ и о воздержаніи, и о сдѣхотѣщемъ быти, пристрашенъ бывъ Филиѹсъ ѿвѣща, ннѣ оубо иди, время же получивъ призовѹ тѣ. вкѹпѣ же и надѣлѣа іако мзда дастся емѹ ѿ павла, іако да ѿпѹститъ егѹ. тѣмъ же и часто призываа егѹ весѣдоваше съ нимъ. двѣма же лѣтома скончавшемася, пріѣтъ измѣненіе Филиѹсъ, поркіа фнста. хотѣ же оубо годное сотворити иудеомъ Филиѹсъ, остави павла свѣзана.

Глава, кѣ.

Истѹ же оубо пріемъ власть, по трехъ днехъ взыде во іерлїимъ ѿ кесарїа. сказаша же емѹ архїерее и первїи иудеомъ на павла, и молѹхѹ егѹ просѣще блгть нань, іако да послетъ егѹ во іерлїимъ, ловитвѹ творѣще іако да оубїютъ егѹ на пѹти. фнстѹ же повелѣ стращи павла въ кесарїи, самъ же хотѣ вскорѣ изыти. иже оубо силни въ васъ, рече, со мною шедше аще естъ каа неправда въ мѹжи семъ, да глѹтъ нань. пребывъ же оу ннхъ не множае десяти днїи, снїде въ кесарїю.

СТЫХЪ АПЛЪ

на оутрѣи сѣдъ на сѣдищи, повелѣ павла привести. приведѣнъ же бѣвшъ ѣмъ, окрѣтъ сташа ѣже ѿ іерлѣима съшѣдшен іудѣе, многи ѣ тѣжки вины приносѣще на павла, ѣхъ же не можѣхъ ѣзѣвѣти, ѿвѣщавѣющъ ѣмъ, ꙗко ни въ законѣ іудѣйствѣ ни въ цркви ни на кесарѣ что согрѣшихъ. Фістъ же хотѣ оугодноѣ іудѣомъ сотворѣти, ѿвѣщавъ павлови речѣ. хощеши ли во іерлѣимъ возшѣдъ тамо о сѣхъ сѣдъ прѣѣти ѿ мене; речѣ же павелъ, на сѣдищи кесаревѣ столѣ ѣсмь, ѣдѣже мѣ достонѣтъ сѣдъ прѣѣти. іудѣа ни чѣмъ же обѣдѣлъ ѣсмь, ꙗко же ѣ ты добръ вѣси. ꙗще оубо неправда ѣли достонное смѣрти сотворѣхъ что, не ѿмѣщѣла оумрети. ꙗще ли же ничтоже ѣсть о мнѣ ѣже сѣи на мѣ клеветѣтъ, никтоже мѣ мѣжетъ тѣмъ вѣдати, кесарѣ нарицѣющъ. тогда Фістъ состѣзѣла съ совѣтники, ѿвѣща, кесарѣ ли нарѣкѣ ѣси; къ кесарю да ѣдеши. днѣмъ же минѣвшимъ нѣкоимъ.

За, мн.* Агрѣппа царѣ ѣ верникѣи снѣдѣша въ кесарю цѣловѣти Фіста. ꙗко же многи днѣ пребѣста тѣ, Фістъ сказа царю ꙗже о павлѣ, гѣл, мѣжъ нѣкѣи ѣсть оставленъ ѿ Филѣза оужникъ, о нѣмъ же бѣвшъ мѣ во іерлѣимѣ, ꙗвиша архѣерѣе ѣ старцы іудѣйстѣи, просѣще рѣи

ДѢЛНІА

наны прѣ. къ нимъ же ѿвѣщахъ, ꙗко нѣсть обычай римляномъ вѣдати коѣго члѣка на погѣбель, прѣже даже оклеветаемы предъ лицемъ не имать клеветущихъ егò, и мѣсто ѿвѣта прїиметъ о своемъ согрѣшенїи. сошедшимъ же есмъ имъ здѣ, закончѣніа ни єдинаго же сотворихъ, на оутрѣи сѣдъ на сѣдищи, повелѣхъ привести мѣжа. Окрѣтъ егò ставше клеветницы, ни єдинъ винъ нанесоша ихъ же непцевахъ азъ. стазанїа же нѣкаа о своей различнѣй вѣрѣ имлахъ къ немъ, и о нѣкоемъ иѣ оумершемъ, егò же павелъ глаше жива сѣща. Недоумѣа же есмъ азъ еже о семъ взысканїи, и истазанїи, глахъ аще хощетъ ити во іерлїимъ, и тамо сѣдъ прїимати о сихъ. павелъ же испросивъ блюденъ быти есмъ до разсѣженїа августа. Повелѣхъ блюсти егò дондеже послю егò къ кесарю. Агриппа же къ фїстѣ рече, хотѣхъ азъ и самъ члѣка сего слышати. Онъ же рече, оутрѣ оуслышиши егò. На оутрѣи же пришедъ агриппѣ и верникїю со мною гордостїю, и вшедшимъ въ сѣдебнѣи полатѣ, съ тысящники, и съ нарочитыми мѣжи града, и повелѣвъ фїстѣ, приведоша павла. и рече фїстѣ, агриппо царю, и вси пришедши съ нами мѣжїе, видите сего, о немъ же все множество іудей

СТЫХЪ АПЛЪ

стѣжѣхъ ми, во іерлімѣ же и здѣ, вопіюще, іако не подобаетъ жити емѹ ктомѹ. азъ же разумѣвъ ничтоже достойно емѹ смѣрти сотворша, и самомѹ же семѹ нарицающѹ севаста, сдѣхъ послати єго. о немъ же и звѣстнѣе что писати господинѹ не имамъ, тѣмъ же и приведохъ єго предъ вами, наипаче предъ тѣмъ агриппо царю, іако да разсѣжденію бывшѹ, имамъ что писати. безсловесно во мнѣтмислѣ посылающѹ южника, а іаже на ны вины не сказаѣти.

Глава, кс. За, мд.

Агриппа же къ павлѹ рече, повелѣваетъ тислѣ о себѣ самомѹ глати. тогда павелъ ѡвѣщаваше простѣръ рѣкѹ. о всѣхъ о нихъ же оклеветаемъ єсмь ѡ іудей царю агриппо, нещю себѣ блженѣна прїити къ тебѣ, хотѣща предъ тобою ѡвѣщати днесъ, паче вѣдца тѣмъ свѣща всѣмъ іудейскимъ обычаемъ же и взысканіемъ. тѣмъ же молю тислѣ, долготерпѣливо послѣшати менѣ. житіе оубо мое єже ѡ юности испѣрва бывшее во іазыцѣ моемъ во іерлімѣ, вѣдѣтъ вси іудее, вѣдѣще мѣ испѣрва, аще хотѣтъ свѣдѣтельствовати, іако по и звѣстней єреси нашеѣ вѣры, жихъ фарисей. и нынѣ о оупованіи обѣтованіѣ, бывшаго ѡ бга ко оцѣмъ

ДѢЛНІА

НАШИМЪ, СТОЮ СДѢИМЪ, ВЪ НЕМЪ ЖЕ ОБЪНАДЕСАТЕ КОЛѢНѢ
НАШИ БЕСПРЕСТАНИ НОЦЬ И ДНЬ СЛДЖАЩЕ, НАДѢЮТЕСЯ ДОИТИ.
О НЕМЪ ЖЕ ОУПОВАНИИ ОКЛЕВЕТАЕМЪ ЁСМЪ ЦАРЮ АГРИППО
Ѡ ИДДЕИ. ЧТО НЕВѢРНО СДВИТЕСЯ ВАМИ, АЩЕ БГЪ МРТВЫА
ВОЗСТАВЛАЕТЕ; АЗЪ БО ОУБО МНѢХЪ СЕБѢ ПРОТИВЪ ИМЕНИ ІСА
НАЗОРЕА, ІАКО ПОДОВАЕТЪ МНОГА СОТВОРИТИ СОПРОТИВНА,
ЁЖЕ И СОТВОРИХЪ ВО ІЕРУСАЛИМѢХЪ. И МНОГИ Ѡ СТѢХЪ АЗЪ
ВЪ ТЕМНИЦАХЪ ЗАТВОРАХЪ, ЁЖЕ Ѡ АРХІЕРЕЙ ОБЛАСТЬ
ПРІЕМЪ. ОУБНВАЕМОМЪ ЖЕ ИМЪ ПРИЛАГАХЪ СОВѢТЪ, И НА
ВСѢХЪ СОНМИЩАХЪ МНОЖИЦЕЮ МДЧА ИХЪ ПРИНДЖДАХЪ
ХДЛИТИ, ПРЕИЗЛИХА ЖЕ ВРАЖДАА НА НИХЪ, ГОНАХЪ ДАЖЕ
И ДО ВНЕШНИХЪ ГРАДОВЪ. ВЪ НИХЪ ЖЕ ИДЫ ВЪ ДАМАСКЪ,
СО ОБЛАСТІЮ И ПОВЕЛѢНИЕМЪ ЁЖЕ Ѡ АРХІЕРЕЙ, ВЪ ПОЛДНЕ
НА ПУТИ ВИДѢХЪ ЦАРЮ, СЪ НБСѢ ПАЧЕ СІАНИА СЛНЧНАГО
ОСИАВШИ МЛ СВѢТЪ, И ИЖЕ СО МНОЮ ИДЩИХЪ. ВСѢМЪ ЖЕ
ПАДШИМЪ НАМЪ НА ЗЕМЛЮ, СЛЫШАХЪ ГЛАСЪ ГЛЮЩЬ КО МНѢ,
И ВѢЩАЮЩЪ ЕВРЕЙСКИМЪ ІАЗЫКОМЪ. САВЛЕ САВЛЕ, ЧТО МЛ
ГОНИШИ; ЖЕСТОКО ТИ ЁСТЬ ПРОТИВЪ РОЖИВЪ ПРАТИ. АЗЪ
ЖЕ РѢХЪ, КТО ЕСИ ГДИ; ОНЪ ЖЕ РЕЧѢ, АЗЪ ЁСМЪ ІСЪ ЕГО
ЖЕ ТЫ ГОНИШИ. НО ВОСТАНИ, И СТАНИ НА ПОГЪ СВОЕЮ. НА СЕ
БО ІАВНХТИСЯ, СОТВОРИТИ ТЛ СЛДГЪ И СВѢДѢТЕЛА, ИХЪ ЖЕ
ВИДѢЛЪ ЕСИ И ИХЪ ЖЕ ІАВЛЮ ТЕБѢ, ИЗИМАА ТЛ Ѡ ЛЮДИИ

сѣихъ аплз

іудейскихъ и ѿ іазыкъ, къ нимъ же азъ тл послѣ,
 ѿверсти очи ихъ, да обратятсѣ ѿ тмы въ свѣтъ, и ѿ
 области сатанины къ бгѣ, еже пріати имъ оставленіе
 грѣхѣмъ, и достоаніе во сѣихъ вѣроу иже въ мѣ. Тѣмъ
 же царю агриппо, не быхъ противенъ нѣномъ видѣнію.
 но сѣшимъ въ дамасцѣ прежде, и во іерлімѣхъ, во
 всѣхъ же странѣ іудейскѣ и іазыкомъ проповѣдаю
 покаятисѣ, и обратятисѣ къ бгѣ, достойна покаанію
 дѣла творяще. Сіихъ ради мѣ іудее емше во сѣилици,
 хотѣхъ растерзати. Помощь оубо оудчнвз іаже ѿ бга,
 даже до дне сегò столъ, свѣдѣтельствю малъ же и
 великѣ, ничтоже кромѣ вѣщанъ, ихъ же пророцы рекѣша
 хотѣщихъ быти, и моисей. Яще мѣкъ пріемлетъ хртѣсъ,
 яще первыи ѿ воскрешеніа мѣртвыхъ, свѣтъ хощетъ
 проповѣдати людемъ іудейскимъ и іазыкомъ. Сіа
 же емѣ ѿвѣщаваящѣ, фистъ веліемъ глагомъ рече,
 вѣснѣшилисѣ павле. многіа тл книги въ неистовство
 прелагаютъ. Онъ же, не вѣснѣюсѣ рече, державныи фисте,
 но истинны и цѣломудріа глы вѣщаню. вѣсть бо о сіихъ
 царь, къ немѣ же и со дерзновеніемъ гнѣ. оутайтисѣ
 емѣ что ѿ сіихъ не вѣрѣю ни єдино. Нѣсть бо во оуглѣ
 сотворено сѣ. вѣрѣши ли царю агриппо прѣкомъ; вѣмъ

ДѢЛНІА

ѣко вѣрдеши. Ягрѣппа же къ павла рече. въ малѣ мѣ препираеши христїанина быти. Павелъ же рече. молилъ оубо быхъ вѣга и въ малѣ и во мнозѣ, не токмо тебе, но и всѣхъ слышацихъ мѣ днесь, быти имъ тацѣмъ, ѣко же и азъ есмь, кромѣ оузъ снхъ. и сїа рекшъ емъ, воста царь, и игемонъ, и верникїа и сѣдѣщи съ ними. и ѡшѣдше вестѣдовахъ дрѣгъ ко дрѣгѣ глѣще, ѣко ничтѣже смѣрти достѣно илї оузамъ творїтъ члѣкъ сѣй. Ягрѣппа же фїстѣ рече, ѡпѣщенъ можаше члѣкъ сѣй быти, аще не бы нарицалъ кесарѣ. И тако сѣдї емъ игемонъ послати егѣ къ кесарю.

Глава, кѣ. За, ѣ.

И ѣко же сѣжено бысть ѡплѣти намъ во италию, предѣхъ павла же, и ины нѣкїа южники сотникѣ именовъ италию, спїры севастїйскїа. Вшѣдше же въ корабль адрамїтскын, восхотѣвше плѣти во асїйскал мѣста, ѡвезѣхомсѣ, сѣщъ съ нами арїстархъ македонянинъ ѡ солднѣ. Въ дрѣгїи же пристѣхомъ въ индонѣ. члѣколїе же илїе павлови дѣл, повелѣ къ дрѣгомъ шѣдшамъ прилѣжанїе оудчїти. И ѡтѣдъ ѡвезшесѣ, прїндѣхомъ въ кѣпръ, занѣ вѣтри вѣхъ протївни. пѣчїнъ же кѣлїкїйскѣю и памфѣлїйскѣю преплѣвше, прїндѣхомъ

сѣ́хъ ап̑лз

вз мѹрѹ ликійскѹ. и тѹ Обрѣтѹ сотникѹ корабль
 александрьскыи пловѹщѹ во италію, всадѹ нѹи вонѹ. Во
 многи же дни кѹсно плавающе, и ѣдѹа бѹвшѹ въ кнѹдѣ,
 не оставляющѹ насѹ вѣтрѹ, преплыхомѹ въ критѹ иже
 въ салмонѹ. ѣдѹа же и зѹбирающе край, прѹидѹхомѹ на
 мѣсто нѣкое нарицаемое доброе пристанище, и дѣже
 вѣ близѹ градѹ ласей. многѹ же времени минѹвшѹ.
 И сѹщѹ оҹже соблазненѹ плаванію, занѣ же и поѹтѹ
 оҹже вѣ пришѣлѹ, совѣтовашѹ павелѹ г҃лѹ и мѹ, мѹже
 виждѹ ꙗко съ догаженіемѹ, и многою тщѣтою, не токмо
 времени и кораблю, но и дѹамѹ нашимѹ хѹщѣтѹ бѹти
 плаваніе. Сотникѹ же кормчю и навкѹира послѹшашѹ
 пачѹ, нежели павломѹ г҃емыхѹ. Не добрѹ же пристанищѹ
 сѹщѹ къ озимѣню, корабницы совѣщаша ѡвестѣса
 ѡтѹдѹ, аще како возмогѹтѹ достигше въ фѹникію
 озимѣти, въ пристанищи критѣтѣмѹ, зрѹщимѹ на
 лѹвѹ и къ хѹрѹ. дѹхнѹвшѹ же ю҃гѹ, мнѣвшѹ волю свою
 оҹлчѣти, взѣмше вѣтрила, везѹщѣса вскрай, прѹидоша
 въ критѹ. не помнозѣ же возвѣл прѹтивѣнѹ ѣмѹ
 вѣтрѹ вѹренѹ, нарицаемыи евроклидонѹ. Восхищѹнѹ же
 бѹвшѹ кораблю, и не могѹщѹ сопротивитѣса вѣтрѹ,
 вдавшеса волнамѹ носіми вѣхомѹ. Островѹ же нѣкѹи

ДѢЛІА

мѣмо тѣкше, нарицающься клавдій, ѣдва возмогъхомъ оудержати корабль, егѡ же взѣмше всѣкимъ образомъ помогахъ поощвержающе корабль, бо ѡщещеса да не въ сѣрть впадѣтъ. нѣзѡ пѣстѣвшѣ парѣсъ, сѣще носѣми вѣхомъ, вельмѣ же оубреваемомъ намъ, на оутрѣби ѣзмѣтаніе творѣхъ бременемъ. ѣ въ третѣи дѣнь своѣма рѣкѣма гѣдрило корабленое вергъхомъ. Ни сѣнцѡ же ни свѣздамъ гѣвльшемся на многѣи дѣни, зимѣ же немѣлѣ належѣщи. Прѡчее ѡнмѣшеса надѣжа всѣ ѣже спѣтѣса намъ. многѡ же не гѣденію сѣщѡ. Тогда стѣвъ пѣвелъ посредѣ ѣхъ, речѣ. подобѣше оубо сѡ мѣжѣе послѣшавше менѣ, ѣ не ѡвестѣса ѡ крѣпта. ѣзвѣтѣи же досажѣніа сего ѣ тѣцетѣ. ѣ сѣ нѣтѣ молю въ бѣгодѣшествовати, погѣвель бо дѣшѣи ни ѣдиногѡ вѣдетъ ѡ васъ, рѣзвѣ кораблѣ. предѣта бо мѣи въ сѣю нѡщѣ, егѡ же ѣзъ ѣсѣмъ, ѣмѡ же ѣ сѣдѣжѡ, ѣнглѣ вѣжѣи гѣлѣ. не боѣсѣ пѣвле, кесарѡ тѣи подобѣетъ предѣтѣти. ѣ сѣ дарѡвѣ тебѣ вѣтъ всѣ плаванѣщаа съ тобоѡ. тѣмъ же дерзѣйте мѣжѣе, вѣрѣвѡ бо вѣгови гѣко тѣко вѣдетъ, ѣмъ же образомъ речѣно мѣи бѣсѣтъ. Въ острѡвѣ же нѣкѣи подобѣетъ намъ ѡпѣсти. гѣко же четвѣрѣтаѣ на десѣтъ нѡщѣ бѣсѣтъ, носѣмомъ намъ во ѣдрѣискоѣ пѣчинѣ въ полѣнощи, непщевѣхъ

сѣихъ апѣлѣ

корáбленицы приближитиса ѿмъ къ нѣкоей странѣ. И ѿзмѣривше гдѣбинѣ, Обрѣтоша сажэней двáдцать. мáло же прешéдше, и пáки ѿзмѣривше, Обрѣтоша сажэней, пáтънáдцать. Болѣщеже сá да не кáко въ прѣднал мѣста впадѣтъ. Ѿ носа кораблю вѣргше кóтвы чéтыре, молáхомсá да днѣ вѣдетъ. Корáбленикомъ же ѿщѣшемъ вѣжáти ѿскорвлá, и низвѣсившемъ ладію въ мóре, ѿзвѣтомъ ꙗко Ѿ носа хотáщемъ кóтвы прострѣти. Речè пáвелъ къ сóтнику и воиномъ, áще не сѣи превѣдѣтъ въ кораблѣ, вы спѣтиса не мóжете. Тогда воини ѿрѣзаша оѣжа ладінцы, и Остáвишасá ѿпáсти. дóндеже хотáше днѣ бѣти, молáше пáвелъ всѣхъ пріáти пищѣ глá. Чéтыре надесáтын днѣсь днѣ чáюще не ꙗдше пребывáете ничтóже вкѣсивше. Тѣмъ же молю вáсъ пріáти пищѣ, сѣ бо къ вáшемъ спасénію ёсть. Ни ёдиномъ бо ѿ вáсъ влáсъ ѿ главы ѿпадѣтъ. рѣкъ же сѣл, и пріёмъ хлѣбъ, блáгодарѣ вѣа прѣдъ всѣми, прелóмль, начáтъ ꙗсти. блáгонадѣжни же бѣвше вси, и тѣи пріáша пищѣ. вѣ же въ кораблѣ всѣхъ дѣшъ двѣстѣ сѣдмѣдесáтъ шѣсть. Насѣщшеже сá брáшна, Облегчѣша корáбль, ѿзмѣтáюще пшеницѣ въ мóре. ёгда же днѣ бѣсть, землá не познавáхъ, нѣдро же нѣкое сматрáхъ

ДѢЛІА

и мѣще пѣсокъ, въ нѣже совѣщаша ѿще мѡцно ѣсть
извлещи корабль. и анкѹры соврѣвше везѹхѹса по морю,
и кѹпно ослабнвше о҃же кормиломъ, и воздвигше
малое вѣтрило, и дыхѹющѹ вѣтрецѹ везѹхомса на край.
впадше же въ мѣсто исопно, оставиша корабль, и носѹ
о҃же опрѣвшѹса, пребысть не движимъ. кормило же
развивашесѹ ѿ нѹжа волнъ. воинномъ же совѣтъ бысть,
да о҃жники побѣютъ, да не ктѡ поплывъ извѣгнетъ.
Сѡтникъ же хотѣше соблюсти пѡвла, возбранѹ совѣтъ
и҃хъ. повелѣ же могѹщимъ плавати вскочышен пѣрвѣе
изыти на край. и прочѹи о҃ви о҃же на дщѹцахъ, о҃ви же
на нѣчемъ ѿ кораблѹ. и тако бысть всѣмъ спѣтисѹ на
землю.

Глава, кн. За, ѿа.

Писѹни же бывше иже о пѡвлѣ ѿ кораблѹ, тогда
раздѣвша ѿко мелетѹи о҃стровъ нарицаетсѹ. варвари
же творѹхѹ немало мѡрдѹе намъ. возгнѣщыше во
огнь, прѣѣша всѣхъ насъ, за настоѣщѹи дождь и зимѹ.
Страмаждышѹ же пѡвлѹ множество рѡждѹа, и возлѡжшѹ
на огнь. Ѣхидна ѿ теплоты изшѣдши, сѣкнѹ въ рѣкѹ
ѣгѡ. и ѿко же видѣша варвари вѣсцѹ смѹю ѿ рѣки
ѣгѡ, глѹхѹ дрѡвѹ ко дрѡвѹ, всѹко о҃убѹйца ѣсть члѣкъ сѣи,

с҃тѣхъ апѣлз

Ѣгѡ же спасѣна ѿ мѡра, сѣдзъ бж҃иин жити не ѡстави. Той же оубо ѿтрасъ смѣю въ ѡгнь, не пострада ничтѡже сла. Онѣ же члахъ Ѣгѡ хотѣща возгорѣтиса, или пасти внезапѣ мѣртва. Ѳ мнозѣ же того чающемъ и зрацщемъ ничтѡже сла въ немъ бѣвша, претворшеса глахъ бѣа того бѣти. Ѳкрѣтъ же мѣста ѡного вѣлахъ сѣла пѣрваго въ Ѳстровѣ именовъ поплѣа, иже прѣимъ насъ, три дни любезнѣ и срѣчнѣ оучредѣ. бѣсть же ѡцѣ поплѣевъ ѡгнемъ и воднымъ трудомъ одержимъ лежати. къ немѣ же павелъ вшедъ и помолѣвса, и возложъ рѣцѣ свои на нѣ, ищѣли Ѣгѡ. Семѣ же бѣвшѣ, и прочѣи и мѣщен недѣги въ Ѳстровѣ, прихожахъ, и ищѣлевахъсѣ. Иже многими чѣстми почтѡша насъ, и ѿвозащимсѣ намъ дарованѣа многа вознесѣ, полагахъ ѣже на потребѣ. По трѣхъ же мѣехъ ѿвезохомсѣ въ кораблѣ, презимѣвшимъ въ Ѳстровѣ александрьстемъ подписаномъ дѣоскѡры, и доплѣвше въ сиракѣсы, пребыхомъ дни три, ѿтѣдъ же ѿплѣвше, прѣидохомъ въ рѣгѣю. и по ѣдиномъ дни, возвѣлвшъ югѣ, во вторѣи днѣ прѣидохомъ въ потѣолъ, идѣже ѡврѣтше братѣю, оумолѣни быхомъ ѿ нихъ пребѣти дни седмъ, и тако въ римъ прѣидохомъ. И тѣ братѣа слышавше ѣже ѡ насъ. изыдоша въ срѣтенѣе

ДѢЛНІА

НАШЕ, ДАЖЕ ДО АПІЕВА ТОРГА И ТРІЕХЪ КОРЧЕМНИЦЪ. ИХЪ
ЖЕ ВІДѢВЪ ПАВЕЛЪ, И БЛГОДАРИВЪ БГА, ПРІАТЪ ДЕРЗНОВЕНІЕ.
БГДА ЖЕ ПРІДОХОМЪ ВЪ РІМЪ, СОТНИКЪ ПРДАСТЪ ОУЖНИКИ
ВОЕВОДѢ. ПАВЛЪ ЖЕ ПОВЕЛѢ ПРЕБЫВАТИ О СЕБѢ, СОБЛЮДАЮ
ЩИМЪ БГО ВОИНОМЪ. БЫСТЬ ЖЕ ПО ДНЕХЪ ТРЕХЪ, СОЗВАТИ
ПАВЛЪ СЦАА ИДЕОМЪ ПЕРВЫА. ГОШЕДШЕМЖЕСА ИМЪ,
ГЛАШЕ КЪ НИМЪ. МДЖІЕ БРАТІЕ АЗЪ НИЧТОЖЕ СОПРОТИВНО
СОТВОРИХЪ ЛЮДЕМЪ, ИЛИ ОБЫЧАЕМЪ ОТЕЧЕСКИМЪ, ОУЖНИКЪ
Ѡ ІЕРЛИМАЛНЪ ПРДАНЪ БЫХЪ ВЪ РДЦѢ РИМАЛНОМЪ, ИЖЕ
РАЗСДІВШЕ ІАЖЕ О МНѢ ХОТАХУ ПДСТИТИ, ЗАНѢ НИ
ЕДИНѢИ ВИНѢ СМРТНѢИ БЫТИ ВО МНѢ. СОПРОТИВЪ ЖЕ
ГЛЮЩЕМЪ ИДЕОМЪ, НДЖА МИ БЫСТЬ НАРИЦАТИ КЕСАРЯ, НЕ
ІАКО НА ІАЗЫКЪ МОИ ИМѢА ЧТО ОКЛЕВЕТАТИ. СЕА РАДИ
ОУБО ВИНЪ ОУМОЛИХЪ ВАСЪ ВІДѢТИ И ВЕСѢДОВАТИ. НАДЕЖДА
ЖЕ РАДИ ІИЛЕВЫ ВЕРІГАМИ СИМИ ОБЛОЖЕНЪ ЕСМЪ. ОНИ
ЖЕ КЪ НЕМД РѢША, МЫ НИ ПИСАНИА О ТЕВѢ ПРІАХОМЪ
Ѡ ИДЕИ, НИ ПРИШЕДЪ КТО Ѡ БРАТІА ВОЗВѢСТИ ИЛИ ГЛА
ЧТО О ТЕВѢ СЛО. МОЛИМЖЕСА Ѡ ТЕБѢ СЛЫШАТИ, ІАЖЕ
МДРСТВУЕШИ. О ЕРЕИ ЖЕ СЕЙ ВѢДОМО ЕСТЬ НАМЪ, ІАКО
ВСЮДЪ СОПРОТИВЪ ГЛЕМА ЕСТЬ. ОУСТАВИШЕ ЖЕ ЕМД ДНЬ,
ПРІДОША КЪ НЕМД ВЪ СТРАННОПРІЕМНИЦѢ МНОЖАЙШИИ.
ИМЪ ЖЕ СКАЗАШЕ СВДѢТЕЛЬСТВОА ЦРТВІЕ ВЖІЕ, ОУВБРАА

сѣ́хъ апѣлз

же и́хъ ꙗ́же о́ иѣ, ꙗ́ закона моуѣова и прѣрокъ, ꙗ́ оуѣтра да́же и до́ вечера. и́ о́ви оу́бо вѣроваху́ глѣмымъ, о́ви же не вѣроваху́. не согла́сни же сѣще дрѣгъ ко́ дрѣгъ, ꙗ́хожаху́. рѣкшѣ павлу́ глѣ е́динъ. ꙗ́ко до́брѣ дѣхъ сѣ́хъи глѣ ꙗ́саѣемъ прѣрокомъ ко оу́цѣмъ ва́шимъ глѣ. ꙗ́ди къ лю́демъ сѣ́мъ и́ рцы, слѣхомъ оу́слышите, и́ не ꙗ́мате раздѣ́ти. и́ ви́дѣще оу́зрите, и́ не ꙗ́мате ви́дѣти. о́девелѣ́ во срѣ́це лю́ди́и сѣ́хъ, и́ оу́шнѣма тѣ́жко слы́шаша, и́ о́чи свои́ смѣ́жиша, да не ка́ко ви́дѣтъ о́чнѣма, и́ оу́шнѣма оу́слышатъ, и́ срѣ́цѣмъ оу́раздѣ́ютъ, и́ о́братѣ́тсѣ, и́ и́щѣлю́ и́хъ. вѣ́домо оу́бо да вѣ́дѣтъ ва́мъ, ꙗ́ко ꙗ́зыкомъ посла́ла спѣ́ненѣе вѣ́жѣе, са́ми и́ да слы́шатъ. и́ сѣ́л томѣ́ рѣкшѣ, ꙗ́нидо́ша и́дѣе, мно́го и́мѣще въ себѣ́ взыска́нѣе. Пре́бысть же павелъ́ двѣ́ лѣ́тѣ испѣ́льнъ своѣю́ мздо́ю, и́ прѣ́имаше́ всѣ́л прѣ́ходѣ́щаа къ немѣ́ проповѣ́далъ цѣ́ствѣе вѣ́жѣе, и́ оу́чѣ ꙗ́же о́ глѣ́ на́шемъ иѣ́ хрѣ́тѣ́, со всѣ́кимъ дерзновѣ́нѣемъ не возвѣ́рнѣно.

Конецъ дѣ́ланѣемъ сѣ́хъ апѣлз. ꙗ́мать
въ себѣ́, глѣ́, кнѣ́. ꙗ́ зачѣ́лз
цѣ́ковныхъ, ꙗ́а.



СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ІАКОВЛЕ

Глава, ѿ. За, ѿ.

Іаковъ бгѹ и гдѹ ісѹ хрѣтѹ рабѹ, обѣма надеете колѣнома иже въ разсѣланіи радоватися. вслѣдѣ радости имѣйте братіе молѣ, егда во искѹшеніа впадѣте различна. вѣдающе іако искѹшеніе вашихъ вѣры, содѣло ваецѣ терпѣніе. терпѣніе же дѣло совершено да имать, іако да бѣдете совершени и всецѣли, и ничимъ же лишени. аще кто ѿ васъ лишены естъ премудрости, да проситъ ѿ дающаго бга всѣмъ вкѹпѣ, и непоношающа, и дастся емѹ. да проситъ же вѣроу, ничтоже сѣмнѣся. сѣмнѣвоя оуподобися волненію морскому вѣтры возмѣтаемѹ и развѣваемѹ. да не мнитъ члѣкъ оныхъ іако прійметъ что ѿ бга. мужъ двоедѹшенъ, не оустроенъ во всѣхъ пдѣтахъ своихъ. да хвалитъ жеся братъ смиренни, въ высотѣ своей. богатыи же, въ смиреніи своемъ, занѣ іако же цвѣтъ травни мимо идетъ. восіа во снцѣ

ІАКОВЛЕ

со знóемъ, и и́схъши травѣ, и цвѣтъ ѣ̀лѣ ꙗ̀падѣ, и
 блѣголѣпїе лица ѣ̀лѣ погнѣе. сїце и́ богáтыи въ хоженїи
 своѣмъ оу̀владáетъ. блѣженъ мѣжъ и́же претерпїтъ
 и́схъшенїе, занѣ и́схъсенъ вѣвъ, прїиметъ вѣнець
 жїзни, ѣ̀гò же о̀вѣща вѣъ любáшимъ ѣ̀гò. Никтòже
 и́схъшáемъ да глѣтъ ꙗ̀ко ꙗ̀ вѣа и́схъшáемъ ѣ̀смь. вѣъ
 во нѣсть и́схъсїтель слáбимъ, не и́схъшáетъ же тóй
 никогòже. Кòждо же и́схъшáетсѣ ꙗ̀ своѣлѣ пòхоти
 влекóмъ и́ прельщáемъ. тáже пòхоть заченши ражáетъ
 грѣхъ, грѣхъ же содѣланъ ражáетъ смѣртъ. не льстїтелѣ
 брáтїе моѣ возлюбленá. всáко далнїе блѣго, и́ всáкъ
 дáръ совершенъ свѣше ѣ̀сть, сходѣ ꙗ̀ о̀цá свѣтомъ,
 оу̀ негò же нѣсть премѣненїѣ и́ли преложенїю стѣнь.
 восхотѣвъ во породѣ нáсъ слóвомъ и́стины во ѣ̀же бѣти
 нáмъ, начáтокъ нѣкїи создáнїомъ ѣ̀гò.

Зá, нá.* Тѣмъ же брáтїе моѣ возлюбленá, да вѣдетъ
 всáкъ члѣкъ скòръ оу̀слышати, и́ кòсенъ глѣти, кòсенъ во
 гнѣвъ. гнѣвъ во мѣжѣ, прáвдѣ вѣжїю не содѣвáетъ. сего̀
 рáди ꙗ̀лòжьше всáкъ сквѣрнѣ и́ и́звѣтокъ слóвы, въ
 крòтости прїимїте всáжденное слóво, могѣще спїтї дшѣ
 вáша. бывáйте же творцы слóвѣ, á не тóчїю слышáтеле,
 прельщáюще себѣ самѣхъ. занѣ áще ктò ѣ̀сть слышáтель

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

СЛОВЪ А НЕ ТВОРЕЦЪ, ТАКОВЫИ ОУПОДОБИСА МДЖЪ СМОТРАЮЩЕ ЛИЦЕ ВЫТІА СВОЕГО ВЪ ЗЕРЦАЛѢ, ОУСМОТРИ БО СЕБЕ, И ВИДЕ, И АБІЕ ЗАВЫ КАКОВЪ ВѢ. ПРИНИКІИ ЖЕ ВЪ ЗАКОНЪ СОВЕРШЕНЪ СВОКОДѢ, И ПРЕБЫВЪ, СЕЙ НЕ СЛЫШАТЕЛЬ ЗАВЫТАИВЪ БЫВЪ, НО ТВОРЕЦЪ ДѢЛА, СЕЙ БЛЖЕНЪ ВЪ ДѢЛАНІИ СВОЕМЪ ВДДЕТЪ. ЯЩЕ КТО МНИТСА ДОБРОДѢТЕЛЕНЪ БЫТИ ВЪ ВАСЪ, И НЕ ОБЪЗДАВАЕТЪ ЯЗЫКА СВОЕГО, НО ЛЬСТИТЪ СРЦЕ СВОЕ, СЕГО СДЕТНА ЕСТЬ ДОБРОДѢТЕЛЬ. ВѢРА БО ЧІСТА И НЕСКВЕРНА ПРЕДЪ БГОМЪ И ОЦЕМЪ СІА ЕСТЬ, ЕЖЕ ПОСѢЩАТИ СИРЫХЪ И ВДОВИЦЪ ВЪ СКОРБѢХЪ ИХЪ, И НЕСКВЕРНА СЕБЕ СОБЛЮСТИ Ѡ МИРА.

Глава, в. За, нв.

БРАТІЕ МОА, НЕ НА ЛИЦА ЗРАЩЕ ИМѢЙТЕ ВѢРЪ ГДА НАШЕГО ІСА ХРТА СЛАВЫ. ЯЩЕ БО ВНИДЕТЪ ВЪ СОНМИЩЕ ВАШЕ МДЖЪ, ЗАЛТЪ ПЕРСТЕНЬ НОСА И ВЪ РИЗѢ СВѢТЛА. ВНИДЕТЪ ЖЕ И НИЩЪ ВЪ ХДАѢ ОДЕЖДИ, И ВОЗРИТЕ НА НОСАЩЕГО РИЗЪ СВѢТЛА, И РЕЧЕТЕ ЕМУ, ТЫ САДИ ЗАѢ ДОБРѢ. И НИЩЕМУ РЕЧЕТЕ, ТЫ СТАНИ ТАМО, ИЛИ САДИ ЗАѢ НА ПОДНОЖІИ МОЕМЪ, И НЕ РАМОТРИТЕ ВЪ СЕБѢ И БЫТЕ СДІА ПОМЫШЛЕНІЕМЪ СЛЫМЪ. СЛЫШИТЕ БРАТІЕ МОА ВОЗЛЮБЛЕНАА, НЕ БГЪ ЛИ ИЗВРА НИЩАА МИРА СЕГО, БОГАТЫХЪ ВЪ ВѢРѢ, И НАСЛѢДНИКИ ЦРТВИЮ, ЕЖЕ ОБѢЩА

ІАКОВЛЕ

любящимъ єго; вы же оукористе нищаго. не богати ли насилуютъ вамъ, и тии влекутъ вы на судища; не тии ли хулятъ доброе имя нареченное на васъ; аще оубо законъ совершаете цркви по писанию, возлюбивши искреннаго своего іако же самого себе, добре творите. аще ли на лица зрите, то грехъ содѣваете, Обличаеми ѿ закона іако же преступницы. Иже бо весь законъ соблюдетъ, согрѣшитъ же во единомъ, бысть всѣмъ повиненъ. реки бо не прелюби сотвориши, рекъ єсть, и не оубіеши. аще ли не прелюби сотвориши, оубиваеши же, бысть преступникъ законъ. тако гните и тако творите, іако закономъ свободномъ хотаще судъ пріати. судъ бо безъ милости не сотворшемъ милости. хвалитса милость на судѣ.

За, ѿг.* Какъ польза братіе моѣ, аще вѣрѣ глетъ кто имѣти, дѣла же не имать, еда можетъ вѣра спти єго; аще же братъ или сестра нага вѣдетъ, и лишени вѣдетъ дневныхъ пища, речетъ же кто има ѿ васъ, идѣта съ миромъ, грѣйтася и насыцайтася, не дастъ же има требованіе тѣлесное, какъ польза; тако и вѣра аще дѣлъ не имать, мѣртва єсть о себе. Но речетъ кто, ты вѣрѣ имаша, азъ же дѣла имамъ. покажи ми вѣрѣ твою

СОВО́РНОЕ ПОСЛА́НІЕ

Ѡ дѣлъ твои́хъ, и ѡзъ покажѣ тебѣ Ѡ дѣлъ мои́хъ
вѣрѣ мои. ты вѣрѣеши ꙗко бгъ еди́нъ єсть; до́брѣ
твори́ши. и всѣи вѣрѣютъ и трепещѣтъ. хо́щеши же ли
раздѣлѣти Ѡ члѣче сѣетне, ꙗко вѣра безъ дѣлъ мѣртва
єсть; авраа́мъ оцъ нашъ, не Ѡ дѣлъ ли о́правдася.
вознесъ ісаака сѣна своего на о́лтарь; видиши ли, ꙗко
вѣра поспѣшествоваше дѣломъ єго, и Ѡ дѣлъ вѣра
соверши́ся; и соверши́ся писаніе гл҃ущее, вѣрова же
авраа́мъ бгѣви, и вѣрѣніе ємѣ въ пра́вдѣ, и дрѣвѣ бж҃и
наречѣтсѣ. зрѣте ли оубо ꙗко Ѡ дѣлъ о́правдѣтсѣ чл҃къ,
а не Ѡ вѣры еди́ныя; такожде же и раавъ владни́ца
не Ѡ дѣлъ ли о́правдася, пріе́мше сходники, и и́нымъ
пѣтѣмъ и звѣдше ихъ. ꙗко же во и тѣло безъ дѣла
мѣртво єсть, тако и вѣра безъ дѣлъ мѣртва єсть.

Глава, г. За, ѡд.

Не мнози оучители выва́йте бра́тіе мои, вѣда́ще ꙗко
сѣвѣющее о́сѣжденіе пріи́мемъ, мно́го во согрѣша́емъ
всѣи. ꙗще кто въ сло́вѣ не согрѣша́етъ, сѣи соверше́нъ
мѣжъ, силенъ о́бвѣзати и все тѣло. сѣ бо и ко́немъ оу́зды
во оу́ста влага́емъ, да повинѣютсѣ намъ и все тѣло ихъ
о́бращаемъ. сѣ и корабли вели́цы сѣще, и Ѡ жестокнхъ
вѣтровъ затача́емъ, о́браща́ютсѣ ма́лымъ корми́лцемъ,

ІАКОВЛЕ

ІАМО ЖЕ АЩЕ СТРЕМЛЕНІЕ ПРАВАЩАГО ХОЩЕТЪ. ТАКОЖДЕ ЖЕ И ІАЗЫКЪ МАЛЪ ОУДЪ ЁСТЬ, И ВЕЛИИ ХВАЛИТЕСА. СЕ МАЛЪ ОГНЬ И КОЛЬ ВЕЛИЦЫ ВЕЩИ СОЖИГАЕТЪ. И ІАЗЫКЪ ОГНЬ, ЛѢПОТА НЕПРАВДѢ. СИЦЕ И ІАЗЫКЪ ВОДВОРАЖЕТЕСА ВО ОУДЕСѢХЪ НАШИХЪ, СКВЕРНА ВСЕ ТѢЛО, И ПАЛЪ ОКОЛО ТВАРИ НАШЕА, И ОПАЛАША Ѡ ГЕЕНЫ. ВСАКО ВО ЁСТЕСТВО ЗВѢРЕЙ ЖЕ И ПТИЦЪ, ГАДЪ ЖЕ И РЫБЪ, ОУМДЧАЕТСА И ОУМДЧИТЕСА ЁСТЕСТВОМЪ ЧЛѢСКИМЪ. ІАЗЫКЪ ЖЕ НИКТОЖЕ МОЖЕТЪ Ѡ ЧЛКЪ ОУМДЧИТИ, НЕ ОДЕРЖИМО ВО СЛО, ИСПОЛНЬ ІАДА СМЕРТНОСА. ТѢМЪ БЛГОСЛОВАЕМЪ БГА И ОЦА, И ТѢМЪ КЛЕНЕМЪ ЧЛКИ, ИЖЕ ПО ПОДОБИЮ БЖІЮ БЫВШАА. Ѡ ТѢХЪ ЖЕ ОУСТЪ ИСХОДИТЪ БЛГОСЛОВЕНІЕ И КЛѢТВА. НЕ ПОДОВАЕТЪ БРАТІЕ МОА ВОЗЛЮБЕНАА СИМЪ ТАКО БЫВАТИ.

За, ѠѢ.* ЕДА ОУВО ИСТОЧНИКЪ Ѡ ЕДИНОГО ОУСТІА ИСТОЧАЕТЪ СЛАДКОЕ И ГОРКОЕ; ЕДА МОЖЕТЪ БРАТІЕ МОА, СМОКОВНИЦА МАСЛИНЫ ТВОРИТИ, ИЛИ ВИНОГРАДНАА ЛОЗА СМОКВЫ; ТАКОЖДЕ НИ ЕДИНЪ ИСТОЧНИКЪ СЛАНД И СЛАДКД ТВОРИТИ ВОДЪ. КТО ПРЕМДРЪ И ХУДОГЪ ВЪ ВАСЪ; ДА ПОКАЖЕТЪ Ѡ ДОБРАГО ЖИТІА ДѢЛА СВОА ВЪ КРОТОСТНѢИ ПРЕМДРОСТИ. АЩЕ ЛИ ЗАВИСТЬ ГОРКД ИМАТЕ И РВЕНІЕ ВЪ СРЦІХЪ ВАШИХЪ, НЕ ХВАЛИТЕСА НИ ЛЖІТЕ НА ИСТИНД. НѢСТЬ СІА ПРЕМДРОСТЬ СВЫШЕ НИЗХОДѢЦИ, НО ЗЕМНА, ДШЕВНА, ВѢСОВСКА.

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

Идѣже бо зависть и рвеніа, тѣ нестроеніе, и всака зла вещь. И ѣже свѣше премудрость, первѣе оубо чиста єсть, потомъ же мирна, кротка, блгопокорлива, исполнь мѣти и плодѡвъ блгыхъ. неѡдмѣнна, и не лицемѣрна. Плодъ же правды смиреніемъ сѣтса творѣщимъ миръ.

Глава, ѧ.

Ткѡдѡ брани и свары въ васъ; не ѡсѡдѡ ли ѡ сластей вашихъ воюющихъ во оудесѣхъ вашихъ; желаете, и не имате. Оубиваете и завидите, и не можете оудѣчїти. сварѣтеса и борете, и не имате, зане не просите. Просите, и не прїемлете, зане слаѣ просите, да въ сластехъ вашихъ иждивете. Прелюбодѣицы и прелюбодѣица, не вѣсте ли ѣко любї мира сегѡ, вражда бѣѡ єсть; ѣже бо восхощетъ дрѡгъ быти мирѡ, врагъ бжїи бываетъ. Или мнитѣ ѣко всде писанїе глетъ, къ зависти желаетъ дѣхъ, ѣже вселїса въ ны; болшю же даетъ блгть. Тѣмъ же глетъ, гдѣ гордымъ противитса, смиренымъ же даетъ блгодать.

За, ѡс.* Повинитеса оубо бѣѡ, противитежеса дїаволъ, и вѣжитъ ѡ васъ. приближитеса бѣѡ, и приближитеса вамъ. Очистите рѡцѣ грѣшницы, исправите сѣца ваша двоедѡшїи. Постражитѣ и слезїте и плачїтеса, смѣхъ

ІАКОВЛЕ

вѣшъ въ плачь да ѡбратитѣся, и радость въ сѣтованіе. смиритѣся предъ вѣтомъ, и вознесетъ въи. Не ѡклеветайте другъ друга братіе. ѡклеветали бо брата, или ѡсуджали брата своего, ѡклеветаетъ законъ, и ѡсуджетъ законъ. аще ли законъ ѡсуджаеши, неси творецъ законъ, но суди. Единъ есть законоположникъ, и суди, могъи спсти и погубити. Ты же кто еси ѡсуджали друга; слышите нѣкъ глущен, днесъ и оутрѣ поидемъ въ сей градъ, и сотворимъ тѣ лѣто едино, и кѣплю дѣемъ и преѡбрътєніе. иже не вѣсте что оутрѣ случитѣся. Калъ бо жизнь ваша; пара оубо есть, иже в малѣ явлѣетѣся, потомъ же исчезаетъ. вмѣсто еже бы глати вамъ, аще гдѣ вохощетъ, и живи вдемъ и сотворимъ сѣ или оно. нѣкъ же хвалитѣся въ гордынахъ вашихъ. всѣка хвала такова, сла есть. вѣдущемъ же оубо добро творити, и не творѣщъ, грѣхъ емъ есть.

Глава, ѳ.

Ириндѣте нѣкъ богатиин плачитѣся и рыдайте ѡ лютыхъ скорѣхъ вашихъ градущихъ на въи. Богатство ваше изгни, и ризы ваша моліе пождоша, злато ваше и сребро изоржавѣ, и ржа ихъ въ послѣшество на васъ вдетъ, и снѣсть плоти ваша аки огнь, егѣ же

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

списка́сте въ послѣднѣя днѣ. Сѣ мзда дѣлательн, дѣлавшихъ нѣвы ва́ша лишѣни ѿ васъ, вопіетъ, и вопіеніа жавшихъ во оуши гда саво́да внидоша. Возвеселістеся на землѣ, и насладістеся. оупита́сте срца ва́ша аки въ днѣ заколеніа. Осудісте, оубісте праведнаго, не противитсѣ вамъ. долготерпѣте оубо братіе моа до пришествіа гдн. се земледѣлецъ ждетъ чтныи плоды ѿ землѣ долготерпа о немъ, дондеже прійметъ дождь ранъ и позденъ. долготерпѣте оубо и вы. оутвердіте срца ва́ша, іако пришествіе гднѣ приближисѣ. не воздыхайте другъ на друга братіе, да не осудѣни бдете. се судиа предъ двѣрми стоитъ.

За, нз.* Образъ пріимѣте братіе моа, злострастію и долготерпѣнію, пррѣкы, іже глаша именемъ гднимъ. се блажимъ терпѣщаа. Терпѣніе іовово слышасте, и кончинѣ гдню видѣсте, іако многомѣтивъ єсть гдъ, и щедръ. Прѣжде всѣхъ братіе моа, не кленѣтсѣ, ни нѣомъ ни землѣю, ниже иною клѣтвою кою. Бди же вамъ, єже єи, єи. и єже ни, ни. да не въ лицемѣрїе впадѣте. Злостражетъ ли кто въ васъ; да мѣтвѣ дѣетъ. блгодѣшествоветъ ли кто; да поетъ. боли́тъ ли кто въ васъ; да призоветъ попы цѣковныа, и да мѣтвѣ

ІАКОВЛЕ

сотворѣтъ надъ нѣмъ, помазавше єго мѣломъ во ѿмѣ
гдѣне. И молитва вѣры, спсѣтъ болящаго, и воздвигнетъ
єго, гдѣ. И аще грѣхѣи вѣдетъ сотворилъ, ѿпдѣстѣтѣ
ємѣ. Исповѣдайте оубо дрѣгъ дрѣгѣ согрѣшенїа, и
молитесѣ дрѣгъ за дрѣга, ꙗко да ѿщѣлѣете. много бо
можетъ мѣтва праведнаго поспѣшествѣема. И ѿчѣкъ
вѣ подобострастенъ намъ, и мѣтвомъ помолїсѣ, да не
вѣдетъ дождь, и не одожди по землїи лѣта три, и мѣзъ
шѣтъ. и пакѣ помолїсѣ, и нѣбо дождь дастъ, и землѣ
прозавѣ плодъ свой. Братїе, аще кто въ васъ заблѣдитъ
ѿ пѣти истинны, и ѿбратитъ кто єго, да вѣстъ, ꙗко
ѿбративыи грѣшника ѿ заблѣженїа пѣти єго, и спсѣтъ
дшѣ ѿ смѣрти, и покрїетъ множество грѣховъ.

Конѣцъ іаковлю соборномѣ посланїю.

Имать въ себѣ, главъ, ѣ.

а зачалъ црковъ

ныхъ,

и.



СОВО́РННОЕ ПОСЛА́НІЕ ПЕТРОВО, Я.

Глава, а. За, ѿн.

Пётръ аплз ѿъ хртóвъ, ѿзвѣраннымъ пришельцемъ
разсѣлнѣл. понтѣ, галатїи, каппадокїи, асїи, ѿ
видинїи. По презрѣнїю вѣа ѿ оца, во стѣию дха, въ
послѣшанїе ѿ кроплѣнїе кровїи ѿъ хртóвы. блгть вамъ ѿ
мїръ да оумножитсѣ.

За.* Блгвѣнъ вѣъ ѿ оца гда нашего ѿа хрта, ѿже по
мнозѣи своѣи млти, порождѣн насъ во оупованїе живо
воскрѣсенїемъ ѿъ хртóвымъ ѿ мѣртвыхъ, въ наслѣдїе
нетлѣнно ѿ несквѣрно ѿ не оуплѣдѣемо, соблюдѣно на
нѣсѣхъ въ васъ, ѿже силою вжїею соблюденыхъ вѣрою, во
спїенїе готово гавїтсѣ во время послѣднее. О немъ же
радѣйтсѣ мало ннѣ, аще лѣпо ѣсть, прискóрвени бѣвшѣ
въ различныхъ напáстехъ, да ѿсквѣшенїе вашея вѣры,
многo чтнѣнше злата гнѣнѣща, огнемъ же ѿсквѣшена,
обращетсѣ въ похвалѣ ѿ слáвѣ ѿ чѣсть, въ ѿкровѣнїи

ПЕТРОВО, А

ІЗЪ ХРІТОВѢ. ЕГО ЖЕ НЕВИДѢВШЕ ЛЮБИТЕ, НА НЕГО ЖЕ НИѢ
 НЕ ЗРАЩЕ, ВѢРЮЩЕ ЖЕ, РАДНИТЕСЯ РАДОСТІЮ НЕИЗГЛАННОЮ
 И ПРОСЛАВЛЕННОЮ, ПРИЕМАЮЩЕ КОНЧИНУ ВѢРѢ ВАШЕЙ, СПІИЕ
 ДШІАМЪ. О НЕМЪ ЖЕ СПІСЕНІИ ВЗЫСКАША И ИСПЫТАША
 ПРРОЦЫ, ИЖЕ О ВАШЕЙ БЛГТИ ПРОРЕКШЕЙ, ИСПЫТАЮЩЕ ВЪ
 КАКОВО ИЛИ ВЪ КОЕ ВРЕМЯ ГЛАВШЕ ВЪ НИХЪ ДХЪ ХРІТОВЪ
 ПРЕЖДЕ СВДѢТЕЛЬСТВУА О ХРІТОВЫХЪ СТРАСТЕХЪ, И ГАЖЕ ПО
 СІХЪ СЛАВАХЪ, ИМЪ ЖЕ ВІКРЫСА ГАКО НЕ ИМЪ САМѢМЪ, НО
 И НАМЪ ЖЕ СЛДЖАХУ СІА, ГАЖЕ НИѢ ВОЗВѢСТИШАСА ВАМЪ,
 БЛГОВѢСТВОВАВШИМИ ВАМЪ ДХОМЪ СТЫМЪ ПОСЛАНЫМЪ СЪ
 НЕСЕ, ВЪ НА ЖЕ ЖЕЛАЮТЪ АНГЛИ ПРИНИКНУТИ.

ЗА.* ТѢМЪ ЖЕ ВОЗЛЮБЛЕНІИ, ПРЕПОДСАВШЕ ЧРЕСА ПОМЫ
 ШЛЕНІА ВАШЕГО, ТРЕЗВАЩЕСЯ, СОВЕРШЕНѢ ОУПОВАЙТЕ НА
 ПРИНОСИМДУ ВАМЪ БЛГТЬ, ВІКРОВЕНІЕМЪ ИЗЪ ХРІТОВЫМЪ,
 ГАКО ЧАДА ПОСЛДШАНІЮ, НЕ ПРЕОБРАЗДЮЩЕСЯ ПЕРВЫМИ НЕ
 ВѢДѢНІА ВАШЕГО ПОХОТѢНІИ, НО ПОЗВАВШЕМУ ВІ СТОМУ,
 И САМИ СТИ ВО ВСЕМЪ ЖИТІИ БДѢТЕ. ЗАНЕ ПИСАНО ЕСТЬ,
 СТИ БДѢТЕ, ГАКО АЗЪ СЪ ЕСМЬ. И АЩЕ ОЦА НАЗЫВАЕТЕ
 НЕЛИЦЕМѢРНО СДАЩА КОМУЖДО ПО ДѢЛУ, СО СТРАХОМЪ
 ЖИТІА ВАШЕГО ВРЕМЯ ЖИТЕЛЬСТВУЕТЕ, ВѢДАЩЕ ГАКО НЕ
 ИСТАБННЫМЪ СРЕБРОМЪ ИЛИ ЗЛАТОМЪ ИЗБАВИТЕСЯ В
 СДЕТНАГО ВАШЕГО ЖИТІА ОЦЫ ПРЕДАННАГО, НО ЧЕСТНОЮ

СОВО́РНОЕ ПОСЛА́НІЕ

крѡвію ꙗко агньца непорѡчна и нескверна хрѣта. Предъ оубѣдѣна оубо прѣжде сложенїа мїра, ꙗвльшажеся въ послѣднѣа лѣта васъ ради, иже егѡ ради вѣровавшихъ въ бѣга, воздвїгшаго егѡ изъ мѣртвыхъ, и славу емъ давши, ꙗко да вѣра ва́ша, и оупованїе бѣдетъ на бѣга. дшїа ва́ша очїстивше въ послѣшанїе истинѣ дхѡмъ, въ братолѡбіе нелицемѣрно, ѿ чїста срѣца дрѡгъ дрѡга любїте прилѣжно, порождени не ѿ сѣмене истлѣнна, но неистлѣнна, словомъ живаго бѣга, и преывающаго во вѣки. зане всѣа плѡть ꙗко трава, и всѣа слава члѣкъ ꙗко цвѣтъ травнїи. ише трава и цвѣтъ еъ ѿпадѣ, глѣ же гднь преываѣетъ во вѣки. сей же есть глѣ блговѣствованїи въ васъ.

Глава, ѳ.

Пложше оубо всѣкъ слово, и всѣкъ лѣтъ, и лице мѣрїе и зависть, и всѣ клеветы, ꙗко новорождени младенцы, словесное и нелѣтное млекѡ возлюбїте, да о немъ возрастѣте во спсѣнїе. понѣже вкдїсте ꙗко блгъ гдъ, къ немъ же приходѣще, каменїи живѣ, ѿ члѣкъ оубо оунчиженѣ, ѿ бѣга же избранѣ чѣстнѣ, и сами ꙗко каменїе живо зїждѣтеса въ храмъ дхѡвенъ, сщ҃енство стѡ, вознести жертвы дхѡвны, блгопрїятны бѣгови изъ

хрѣтѡмъ. занѣ писано ѣсть въ писанїи, се полагаю въ
 сїонѣ камень краеу҃голенъ избранъ, чѣстенъ. и вѣрѣли
 вѡнъ, не постыдѣтсѧ. Намъ оубо чѣсть вѣрѣющимъ, а
 противѣщимсѧ, камень, е҃го же небрегѡша зїждѡщен,
 сїей бѣсть въ главѣ оу҃глад. и камень претыканїю, и
 камень соблазнѣ, о немъ же и претыкаютсѧ словѣ про
 тивѣлющесѧ, о немъ же и положѣни бѣша. вы же родъ
 избранъ, цр҃кое цѣненїе, языкѣ стѣ, людїе обновленїа,
 ꙗко да добродѣтели возвѣстїте, ꙗже изъ тмы васъ
 призвѣвшемѣ въ чудныи е҃го свѣтъ. ꙗже иногдѧ не
 людїе, нїѣ же людїе бж҃їи. ꙗже не помїловани, нїѣ же
 помїловани бѣстѣ.

За.* возлюбленїи, молю ꙗко пришѣлца и странники,
 огрѣвѣтсѧ ѿ плотскїхъ похотїи, ꙗже воюютъ на
 дшѣ, житїе ваше имѡще добрѡ во языкѣхъ, да о
 немъ же клеветѣютъ васъ ꙗко слодѣл, ѿ добрыхъ дѣлъ
 видѣвшѣ, прославѣтъ б҃га въ днѣ посѣченїа. повинїтсѧ
 оубо всѧкомѣ чл҃чу созданїю г҃да радн. ꙗще же цр҃ю,
 ꙗко преобладающѣ. ꙗще ли же княземъ, ꙗко ѿ него
 посланомъ, во ѡмщенїе оубо слодѣемъ, въ похвалѣ
 же бл҃готворцемъ. ꙗко тако ѣсть вола бж҃їа, бл҃го
 творѣщемъ, обздѡвати бездѣмныхъ чл҃кѣ невѣждыство.

СОВО́РННОЕ ПОСЛА́НІЕ

ѣ́ако свобо́дни, а́ не ѣ́ако прикро́вѣніе ѿмѣще сло́вѣ
свобо́дѣ, но ѣ́ако рабѣ бжѣи, всѣ́хъ почита́йте, бра́тство
возлюбите. Бгѣ бо́йтеся, црѣ́а чтите. рабѣ повинѣйтеся во
всѣ́комъ стра́сѣ влѣкамъ. Не то́кмо блѣгѣимъ ѿ крѣ́ткимъ,
но ѿ строптѣ́вымъ. се́ бо е́сть о́угодно прѣ́дъ бгѣомъ,
ѣ́ще со́вѣсти ра́ди бжѣи терпѣ́тъ ктѣ́о скѣ́рби стражда
беспра́вды. Ка́къ бо хвала, ѣ́ще согрѣ́шающе ѿ мѣ́чними
терпитѣ́; но ѣ́ще добро́ твора́юще ѿ стражда́юще терпитѣ́, се́
о́угодно прѣ́дъ бгѣомъ. на се́е бо ѿ зва́ни бы́сте.

За, нд.* **З**анѣ́ ѿ хрѣ́то́съ пострада́ по на́съ, на́мъ о́ста́вля
о́бразъ, да послѣ́демъ стопы́мъ е́го, ѿже грѣ́хѣ́а не
сотвори́, ни о́бръ́теся ле́сть во о́устѣ́хъ е́го. ѿже
о́укара́емъ прѣ́дъ не о́укара́ше, стражда́, не прѣ́ща́ше,
преда́ше же се́дѣ́щемъ пра́ведно, ѿже грѣ́хѣ́а на́ша са́мъ
вознесѣ́ на тѣ́лѣ́ своѣ́мъ на древо, да ѿ грѣ́хъ ѿзбѣ́вше,
пра́вдою поживѣ́мъ, е́го же ѣ́азвою ѿсѣ́лѣ́сте. Бѣ́сте бо
ѣ́ако о́вца заблѣ́жшѣ́а, не ѿмѣ́ще па́стыря. но возвра
ти́стеся нѣ́къ къ па́стырю, ѿ посѣ́тителю́ дшѣ́и ва́шихъ.

Глава, г.

Тѣ́акожде же ѿ жены́ повинѣ́ющеся своѣ́мъ мѣ́жемъ,
да ѿ ѣ́ще нѣ́цыи не повинѣ́ются сло́вѣ́, же́нскимъ
жѣ́тѣ́емъ, безъ сло́ва плѣ́неннѣ́ вѣ́дѣ́тъ, видѣ́вше е́же

петрѡво, ѿ

со страхомъ чисто житіе ваше. Имъ же да есть не
внѣшнее плетѣніе влѣсъ, и ѡбложеніе злата, или
ѡдѣаніемъ ризъ лѣпота, но потаѣныи срѣца члѣкъ, въ
нейстаѣніе крѡткаго и молчаливаго дѣха, еже есть предъ
бгомъ многоцѣнно. Тако бо иногда и стѣла жены
оуповающа на бга, оукрашаху себѣ, повинующеса своимъ
мужемъ. ꙗко же сарра послушаше авраама, господина
того зовущи. Ела же бысте чада блготвораще, и не
боащеса ни единого страха. Мужіе такожде вкѡпѣ
живуще со своими женами по разуму ꙗко немощнѣйшѣ
созда женскомъ, воздающе честь, ꙗко и наследницы
блгодѣтнѣй жизни, во еже не прекращатиса мѣтвамъ
вашимъ. Конецъ же, вси единомудрени, милостиви,
братолѣбцы, милосѣрди, блгоутробни, мудролѣбцы,
смиреномудри, не воздающе сла за сла или досажденіе
за досажденіе, съпротивно же, блгвѣаще. вѣдающе ꙗко на
се звани бысте, да блгвѣніе наследите.

За, 3.* Хотѣи бо живѡтъ любити, и видѣти дни блги,
да оудержитъ ꙗзыкъ свой ѿ сла, и оустнѣ свои не глати
льсти. да оуклонитсѣ ѿ сла и да сотворитъ блго. да
взыщетъ смиреніе, и да держитсѣ его, зане ѡчи гдѣни
на праведныа, и оуши его въ мѣтвѣ ихъ. лице же гдѣне

сѣи

СОВО́РНОЕ ПОСЛА́НІЕ

НА ТВОРА́ЩАА СЛА́А. Ё́ЖЕ ПОТРЕБИ́ТИ И́ХЪ Ѡ ЗЕМЛѦ. И КТО ѠСЛѠВИ́ТЪ ВА́СЪ А́ЩЕ БЛѠГОМЪ ПОДО́БНИЦЫ БѢДЕТЕ; НО А́ЩЕ И СТРА́ЖЕТЕ ПРА́ВДЫ РА́ДИ БЛѠЖЕНИ. СТРА́ХА ЖЕ И́ХЪ НЕ ОУ́БОЙТЕСѦ, НИЖЕ СМѢЩА́ЙТЕСѦ. ГДА́ ЖЕ БѢА́ СТѢИТЕ ВЪ СРѢЦѢ́ХЪ ВА́ШИХЪ. ГОТѠВЫ ЖЕ ПРИ́СНО КЪ ѠВѢ́ТВЪ ВСѦКОМЪ ВОПРА́ШАЮЩЕМЪ ВЪ СЛѠВО, Ѡ ВА́ШЕМЪ ОУ́ПОВА́НІИ, СЪ КРО́ТОСТІЮ И СТРА́ХОМЪ, СѠВѢ́СТЬ ИМѢ́ЩЕ БЛѠГЪ, ДА Ѡ НЕ́МЪ ЖЕ КЛЕВЕ́ЩУТЪ ВА́СЪ ГѦКО СЛОДѢ́А, ПОСТЫДА́ТСѦ СЛОСЛѠВА́ЩЕН ВА́ШЕ БЛѠГОЕ Ѡ ХРѢ́ТѢ ЖИТѢ́. ЛУ́ЧШЕ ВО Ё́СТЬ БЛѠГО ТВОРА́ЩИМЪ, А́ЩЕ ХѠЩЕ́ТЪ ВО́ЛА БЖІ́А, ПОСТРАДА́ТИ, НЕ́ЖЕЛИ СЛО́ ТВОРА́ЩИМЪ. ЗА́НѢ И ХРѢ́ТОСЪ ѢДИ́НОЮ Ѡ ГРѢ́СѢ́ХЪ ПОСТРАДА́, ПРА́ВЕДНИКЪ ЗА НЕПРА́ВЕДНИКИ, ДА ПРИВЕДЕ́ТЪ НЫ́ БГѠВИ, ОУ́МЕРЦВѢ́НЪ ОУ́БО ПЛѠ́ТІЮ, ѠЖИ́ВЪ ЖЕ ДХѠ́МЪ. Ѡ НЕ́МЪ ЖЕ И СѢ́ЩИМЪ ВЪ ТЕМНИ́ЦЫ ДХѠ́МЪ СОШЕ́ДЪ ПРОПОВѢ́ДА, ПРОТѢ́ВЛЫШЕМСѦ ИНОГДА́, Ё́ГДА ѠЖИДА́ШЕ БЖІ́Е ДОЛГО́ТЕРПѢ́НІЕ, ВО ДНИ НѠ́ЕВЫ ДѢ́ЛАЕМЪ КОВЧЕ́ГЪ, ВЪ НЕ́МЪ ЖЕ МА́ЛО, СИРѢ́ЧЬ, ѠСМЪ ДШѢ́ СПѢ́СОШАСѦ Ѡ ВОДѢ́. Ё́ГО ЖЕ ВООБРА́ЖЕНІЕ НИ́Ѣ И НА́СЪ СПѢ́АЕТЪ КРѢ́ЩЕНІЕ, НЕ ПЛО́ТЪСКІА ѠЛОЖЕНІЕ СКВѢ́РНЫ, НО СѠВѢ́СТИ БЛѠГИ ВОПРО́ШЕНІЕ ОУ́ БГѠ, ВОСКРѢ́НІЕМЪ І́СЪ ХРѢ́ТѠВЫМЪ, И́ЖЕ Ё́СТЬ ОДЕ́СНЮ БГѠ, ВОЗШЕ́ДЪ НА́ НѢ́О, ПОКО́РШЕМСѦ Ѣ́МЪ А́НГЛОМЪ И ВЛА́СТЕМЪ И СИ́ЛАМЪ.

Глава́, Ѧ. За́, За́.

петрѡво, ѿ

Хрѣтѡ оубо пострадавшѡ за ны плѡтїю, и вы въ тѡже
мысль вооружителѡ, занѣ пострадавыи плѡтїю престѡ ѿ
грѣхѡ, во ѣже не ктомѡ въ члѣкѡ похоти, но въ волю
бжїю прочее во плоти житїи время. довлѣетъ бо вамъ
мимошедшее время житїа волю гѡзыческѡ творити,
хѡждышемъ въ нечистотѡхъ, въ похотехъ, въ мѡжелѡжъ
ствѣ, въ скотолѡжъствѣ, въ помыслѡхъ, въ пїанствѣ,
въ козлогласованїихъ, въ лихонманїихъ, и вѡмерскихъ
идолослаженїихъ, о немъ же дивѡтѡ не исхѡдѡцимѡ
вамъ въ тѡже блѡдѡ разлїанїе, хѡлѡще, иже воздадѡтъ
слово готѡвѡ сѡщемѡ сѡдѡти живымъ и мѡртвымъ. На се
бо и мѡртвымъ блѡговѣстїа, да сѡдѡ оубо прїимѡтъ плѡтїю
по члѣкѡ, поживѡтъ же по бжїѡ дѡмѡ. всѣмъ же кончина
приблїжнѡ. Оубѡломѡдрителѡ оубо и трезвїтелѡ въ
мѡтѡхъ, прѣжде же всѣхъ гѡже къ себѣ любовь прилѣжнѡ
имѡще. занѣ любовь покрывѡетъ мнѡжество грѣхѡвъ.
Страннолюбцы дрѡгъ ко дрѡгѡ безъ роптанїи, кѡждо гѡко
же прїимѡтъ дарованїе междѡ себѣ сїѡ слѡжѡще, гѡко дѡбрїи
строителїѡ разлїичнѡй блѡгодѡти бжїи. ѡще ктѡ глѡетъ, гѡко
словесѡ бжїа. ѡще ктѡ слѡжитъ, гѡко ѿ крѣпости, гѡко
же подѡетъ бжїѡ, да о всѣмъ славитѡ бжїѡ иъ хрѣтѡмъ,
ѡмѡ же ѣсть слава и держѡва во вѣки вѣкомъ, ѡминь.

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

За, 3в.* Возлюбленіи, не дивитесь ѿже въ васъ ражде
женію, ко ѿскѣшенію вамъ бываемъ, ꙗко чюждѣ вамъ
свѣчающѣмъ, но понѣже пріобщаетесь хрѣтовымъ стѣтемъ,
радѣйтесь, ꙗко да ѿ въ явленіе славы егò возрадѣетесь
веселѣщеся. ꙗще оукарѣми бываєте о ѿмени хрѣтовѣ,
блѣжени естѣ. ꙗко славы ѿ бжїи дхъ, на васъ почіетъ.
Онѣми оубо хлѣтитсѣ, а вами прославлѣетсѣ. да не ктò
оубо ѿ васъ постражетъ ꙗко оубійца, ѿли ꙗко тѣтъ, ѿли
ꙗко злодѣѣ, ѿли ꙗко чюжъ посѣтитель. ꙗще ли же ꙗкы
христїанинъ, да не стыдїтсѣ. но да прославлѣетъ же бгѣ
въ части сей. ꙗко время начати сѣдѣ ѿ домѣ бжїи. ꙗще ли
прѣже ѿ васъ, чтò кончина противѣщимсѣ бжїю евангїю;
ѿ ꙗще праведникъ едѣвѣ спсѣетсѣ, нечестивыи ѿ грѣшныи
гдѣ явїтсѣ; тѣмъ же ѿ страждѣщен по воли бжїи, ꙗко
вѣрнѣ зиждїтелю да предадѣтъ дшѣ своѣ, въ блготвореніе.

Глава, 5.

Отѣца ꙗже въ васъ молю, ꙗко старецъ сын, ѿ свѣдѣтель
хрѣтовымъ стѣтемъ, ѿже ѿ хотѣщей явїтисѣ славѣ
обѣщаникъ, пасїте еже въ васъ стадо бжїе, посѣщающе
не нѣждею, но волею, ѿ по вѣѣ, ниже неправедныи
привѣтки, но оусѣрдно. ни ꙗко сілою обладающе радѣ, но
образи бывайте стадѣ. ѿ явльшѣмъ пастырей начальникъ,

петрѡво, ѿ

прїимете неоубаддѣемыи славы вѣнецъ. Тако же ѿни, повинитесь старцемъ, вси же другъ другъ повинующеся, смиреномудрїе стяжите. зане бгъ гордымъ противится, смиреннымъ же даетъ блгть.

За, ѿг.* Смиритесь оубо подъ крепкую рѣку вжїю, да вы вознесетъ во время, всю печаль вашу возвергше на ны, ꙗко той печетъ о васъ. Трезвитесь, бодрствуйте, зане спостатъ вашъ дїаволъ ꙗко левъ рыкаа ходитъ искы когò поглотити. емъ же противитесь тверди вѣроу, вѣдуще ꙗко тѣже страсти случаются вашему братству еже въ мирѣ. Бгъ же всакїа блгти призавыи васъ въ вѣчнѡю свою славу о хрѣтѣ їсѣ, мало пострадавшемъ, той да совершитъ вы, да оутвердитъ, да оукрепитъ, да основетъ. томъ слава и держава во вѣки вѣкомъ, аминь. Силваномъ вамъ вѣрнымъ братомъ, ꙗко нещю, вьмалѣ написахъ, молѧ и засвѣдѣтельствова, сей быти истиннѣй блгти вжїи въ ней же стонтѣ. цѣлуетъ вы ꙗже въ вавлѡнѣ соизбраннаѧ, и марко снъ мой. цѣлуйте другъ друга лобзанїемъ любви. Миръ всѣмъ вамъ о хрѣтѣ їсѣ. аминь.

Конѣцъ, соборномъ посланїю первомъ ст҃аго апла петра.

Имать въ себѣ главъ, ѿ, а зачалъ црковныхъ, ѿ.



СОВОРОНОЕ ПОСЛАНИЕ ПЕТРОВО, В.

Глава, а. За, За.

Симонъ петръ, рабъ и посланникъ ісѣ хрѣтовъ, въ равночестнѣю намъ полдчившимъ вѣрѣ, правдою бѣга нашего и спаса ісѣ хрѣта. Благѣть вамъ и миръ да оумножителъ въ познаніе бжїе, и хрѣта ісѣ гда нашего. іако всѣмъ намъ бжтвенныя силы своеѣ, іаже къ животѣ и блгочестію подана, разумомъ призвавшаго насъ, славою и добродѣтелию, имъ же честнаѣ намъ и великаѣ обѣтованіѣ даровашасѣ, іако да сіхъ ради вѣдете бжтвеннаго причастницы естества, ѡбѣгше иже въ мирѣ похотныѣ тлѣ. И самѣ еже сіе тщаніе все привнесше, подадите въ вѣрѣ вашей добродѣтель, въ добродѣтели же, разумъ, въ разумѣ же, воздержаніе, въ воздержаніи же, терпѣніе, въ терпѣніи же, блгочестіе, въ блгочестіи же, братолюбіе, въ братолюбіи же, любовь. Сіимъ бо въ васъ сдѣшимъ и множащемся, непраздныхъ ниже бесплодныхъ

пѢТРО́ВО, В

сОТВОРИ́ТЪ ВЪ ГДА́ НАШЕГО́ І́ІА ХРІ́ТА ПОЗНА́НІЕ. Е́МЪ́ ЖЕ БО
НѢ́СТЬ СІ́ХЪ, СЛѢ́ПЪ́ Ё́СТЬ. МЖА́, ЗАВѢ́НІЕ ПРІ́ЕМЪ́ ЧИЩЕ́НІА
ДРЕ́ВНИХЪ́ СВОИ́ХЪ́ ГРѢ́ХОВЪ́.

За, ѿѿ. * ТѢ́МЪ́ ЖЕ ПА́ЧЕ БРА́ТІЕ, ПОТЦІ́ИТЕСЯ́ И́ЗВѢ́СТНО
ВА́ШЕ ЗВА́НІЕ И́ И́ЗБРА́НІЕ ТВОРИ́ТИ. СІ́А БО ТВОРИ́ЩЕ,
НЕ И́МАТЕ СОГРѢ́ШИТИ НИКОГДА́́ЖЕ. СІ́ЩЕ БО О́БІ́ЛНО
ПРИПОДА́СЯ ВА́МЪ ВХО́ДЪ ВЪ ВѢ́ЧНОЕ ЦР҃ТВО́ ГДА́ НАШЕГО́
И́ СІ́СА І́ІА ХРІ́ТА. СЕГО́ РА́ДИ НЕ О́БЛА́НИ́СА ВОСПОМИНА́ТИ
ВА́МЪ ПРИ́СНО О́ СІ́ХЪ, А́ЩЕ И́ ВѢ́ДИТЕ И́ ОУ́ТВЕРЖЕ́НИ Е́СТЕ́
ВЪ НАСТО́АЩЕЙ И́СТИНѢ́. ПРА́ВЕДНО БО МНЮ́, ДОНЕ́ЛѢ́ ЖЕ
Ё́СМЪ́ ВЪ СЕ́МЪ́ ТѢ́ЛЕСИ, ВОСТАВЛА́ТИ ВА́СЪ ВОСПОМИНА́НІЕМЪ́,
ВѢ́ДЫИ І́АКО СКО́РО Ё́СТЬ Ѡ́ЛОЖЕ́НІЕ ТѢ́ЛЕСИ МОЕ́МЪ́, І́АКО ЖЕ
И́ ГДА́ НАШЪ́ І́ІЪ ХРІ́ТО́СЪ СКАЗА́ МНѢ́. ПОТЦІ́ДЖЕСЯ́ И́ ВСЕГДА́
И́МѢ́ТИ ВА́СЪ ПО МОЕ́МЪ́ И́СХО́ДѢ́ І́АЖЕ О́ СІ́ХЪ ПА́МАТЬ
ТВОРИ́ТИ. НЕ ОУ́ХИЩРЕ́НЫМЪ́ БО ВА́СНЕМЪ́ ПОСЛА́ДОВАВШЕ
СКАЗА́ХОМЪ́ ВА́МЪ СИ́ЛЪ И́ ПРИШЕ́СТВІЕ́ ГДА́ НАШЕГО́ І́ІА ХРІ́ТА.
НО САМОВІ́ДЦЫ БЫ́ВШЕ ВЕЛИ́ЧЕСТВІЮ́ О́НОГО. ПРІ́ЕМЪ́ БО Ѡ́
ВІ́А ОЦІ́А ЧЕ́СТЬ И́ СЛА́ВЪ, ГЛА́СЪ ПРИШЕ́ДШЪ́ КЪ́ НЕМЪ́ ТАКОВЪ́
Ѡ́ ВЕЛЕ́ЛѢ́ПНЫА СЛА́ВЫ, СЕ́Й Ё́СТЬ СІ́НЪ́ МО́Й ВОЗЛЮ́БЛЕННЫИ, О́
НЕ́МЪ́ ЖЕ А́ЗЪ́ БЛ҃ГОИ́ЗВО́ЛИХЪ́. И́ СЕ́Й ГЛА́СЪ́ МЫ́ СЛЫ́ШАХОМЪ́
СЪ́ НѢ́СЕ́ СЪ́ШЕ́ДШЪ́, СЪ́ НИ́МЪ́ СЪ́ЩЕ́ НА ГОРѢ́ СІ́ТѢ́И. И́
И́МАМЫ́ И́ЗВѢ́СТНѢ́Е ПР҃О́ЧЕСКОЕ СЛОВО́, Ё́ЖЕ ДО́БРѢ́ ТВОРИ́ТЕ

І́ІА

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

ВНИМАЮЩЕ ЯКО ЖЕ СВѢТІЛНИКЪ СІАЮЩЪ ВЪ ТѢМНѢ МѢСТѢ,
И ДОНДЕЖЕ ДНЬ ОЗАРИТЪ, И ДЕННИЦА ВОСІАЕТЪ ВЪ СРЦЫХЪ
ВАШИХЪ.

За, 35.* СІЕ ПРѢЖДЕ ВѢДУЩЕ, ЯКО ВСАКО ПРРРОЧЕСТВО
КНИЖНОЕ ПО СВОЕМЪ СКАЗАНИЮ НЕ БЫВАЕТЪ. НИ БО ВОЛЕЮ
БЫТЬ КОГДА ЧЛКОМЪ ПРРРОЧЕСТВО, НО Ѡ СІАГО ДХА ПРОСВѢ
ЩАЕМИ, ГЛАСА СІІН ВЖІИ ЧЛЦЫ.

Глава, в.

БЫША ЖЕ И ЛЖИВИ ПРРРОЦЫ ВЪ ЛЮДЕХЪ, ЯКО ЖЕ И
ВЪ ВАСЪ ВДУДЪТЪ ЛЖИВИ ОУЧИТЕЛИ ИЖЕ ВНЕДУДЪТЪ ЕРЕСИ
ПОГИБЕЛИ, И НЕКДУПЬШАГО ИХЪ ВЛКИ ѠМѢТАЮЩЕСА,
ПРИВОДАЩЕ СЕБѢ СКОРЪ ПОГИБЕЛЬ. И МНОЗИ ПОСЛЕДСТВУЮТЪ
ИХЪ НЕЧИСТОТАМЪ, ИМИ ЖЕ ПУТЬ ИСТИННЫИ ПОХУДАНТСА,
И ВЪ ПРЕУМНОЖЕНІИ ЛЬСТИВЫХЪ СЛОВЕСЪ ВАСЪ ОУЛОВАТЪ.
ИХЪ ЖЕ СДЪЗ ИСКОНИ НЕ КОСНИТЪ, И ПОГИБЕЛЬ ИХЪ НЕ
ВОЗДРЕМЛЕТЪ. ЯЩЕ БО БГЪ АГГЛОВЪ СОГРЕШИВШИХЪ НЕ
ПОЩАДѢ, НО ПЛЕНИЦАМИ МРАКА СВАЗАВЪ, ПРДАСТЪ НА
СДЪЗ МДЧИМЫ БЛЮСТИ, И ПЕРВАГО МІРА НЕ ПОЩАДѢ, НО
ОСМАГО НОА ПРАВДѢ ПРОПОВѢДНИКА СОХРАНИ, ПОТОПЪ
МИРЪ НЕЧЕСТВОВАВШИХЪ НАВЕДЪ, И ГРАДЫ СОДОМСКИА И
ГОМОРСКИА СЪЖЕГЪ, РАЗОРЕНІЕМЪ ОСУДИ, ОБРАЗЪ ХОТЯЩИМЪ
НЕЧЕСТВОВАТИ ПОЛОЖИВЪ. И ПРАВЕДНИКА ЛОТА ОБИДИМА Ѡ

пѢТРО́ВО, ВѢ

БЕЗЗАКОННЫХЪ И ЖИВУЩИХЪ ВЪ НЕЧИСТОТѢ ЖИТЕЙСТЕЙ
ИЗБА́ВИ. ВИДѢ́НІЕМЪ БО И СЛѢ́ХОМЪ ПРА́ВЕДНЫИ ЖИВЫИ ВЪ
НИХЪ, ДНЬ ѿ ДНѢ ДШѢ ПРА́ВЕДНѢ БЕЗЗАКОННЫМИ ДѢ́ЛЫ
МѢ́ЧАШЕ.

31, 33.* ВѢ́СТЬ ГДѢ БЛГОЧЕ́СТІВЫА ѿ НАПАС́ТИ ИЗБА́ВЛѢТИ,
НЕПРА́ВЕДНИКИ ЖЕ ВЪ ДНЬ СЪ́ДНЫИ МѢ́ЧИМЫ БЛЮ́СТИ. НАИПА́ЧЕ
ЖЕ ВЪ СЛѢ́ДЪ ПО́ХОТИ ПЛО́ТЬСКІА СКВЕРНѢ́НІА ХОДѢ́ЩИХЪ,
И Ѿ ГОСПО́ДСТВѢ НЕРАДѢ́ЩИХЪ. ПРОДЕРЗА́ТЕЛЕХЪ, СЕБѢ́
ѾГѢ́ДНЫХЪ, СЛА́ВЫ НЕ ТРЕПЕ́ЩУТЪ ХУ́ДЛѢЩЕ. ИДѢ́ЖЕ А́НГЛИ
КРѢ́ПОСТІЮ И СИ́ЛОЮ БО́ЛШИ СЪ́ЩЕ, НЕ ТЕРПА́ТЪ НА СА ѿ ГДА
ѾКѢ́РІЗНЕНЪ СЪ́ДЪ. СІИ ЖЕ ІА́КО СКО́ТИ ЖИВО́ТНИ СЪ́ТЕСТВО́МЪ
БЫ́ВШЕ ВЪ ПОГІ́БЕЛЬ И ТЛІЮ, ВЪ НИХЪ ЖЕ НЕ РАЗДѢ́ЮТЪ
ХУ́ДЛѢЩЕ, БО ИСТА́БНІИ СВОЕ́МЪ ИСТА́БЮТЪ, ПРІЕ́МЛЮЩЕ
МЗДѢ́ НЕПРА́ВЕДНѢ, СЛА́СТЬ МНѢ́ЩЕ ВСЕДНѢ́ВНОЕ НАСЫЩЕ́НІЕ,
СКВЕРНІ́ТЕЛИ И ПОРО́ЧНИЦЫ, ПИТА́ЮЩЕСА ЛЕ́СТЬМИ СВО́ИМИ,
ІА́ДѢЩЕ СЪ́ ВА́МИ, ѾЧИ ИМѢ́ЩЕ ИСПО́ЛНЬ БЛДО́ДѢ́А́НІА И
НЕПРЕСТА́ЕМАГО ГРѢ́ХА. ПРЕ́ЛЦІАЮЩЕ ДШѢ́ НЕ ѾТ́ВЕРЖЕ́НЫ, СРѢ́ЦЕ
НАѾУ́ЧЕНО ЛИХО́ИМСТВО́ ИМѢ́ЩЕ, КЛА́ТВЫ ЧА́ДА, ѾСТА́ВЛШЕ
ПРА́ВЫИ ПѢ́ТЬ, ЗАБЛѢ́ДИША, ПОСЛѢ́ДОВАВШЕ ПѢ́ТІИ ВАЛА́АМОВѢ
ВОСО́РОВА, И́ЖЕ МЗДѢ́ НЕПРА́ВЕДНѢ ВОЗЛЮ́БИ, ѾБЛИЧЕ́НІЕ
ЖЕ ИМѢ́ СВОЕ́ГО БЕЗЗАКОНІ́А. ПОДЪІА́РЕМНИКѢ́ БЕЗГЛѢ́СЕНЪ,
ЧЛѢ́КЫМЪ ГЛѢ́СОМЪ ПРОВѢ́ЩА́ВША, ВОЗВРА́НИ ПРѢ́РО́КѢ́ БЕЗДѢ́МІЕ.

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

Сїи сѣть источницы безводни, и облацы и мглы ѿ вѣтрѣ преносїми, ѿмъ же мракъ тѣмныи во вѣкы блюдетсѧ. прегордаа во сѣты вѣщающе, прельщяютъ въ скверны плотьскїа похоти, ѿвѣгающе отїнѣдъ живѣщихъ во лести, свободѣ ѿмъ обѣщавяюще, сами раби сѣще тлѣнїю. ѿмъ же во ктѣ повѣженъ бываетъ, семѣ и работенъ естъ. Яще во ѿвѣгше сквернѣ мїра въ разѣмъ гдѧ нашего и спса іса хрїта, сїми же пакы соплетшесѧ повѣждаеми бывають, быша же ѿмъ послѣднѧ горша пѣрвыхъ. лѣчше во вѣ ѿмъ не познати пѣти правды, нежелї познавшемъ возвратїтисѧ ѿ преданыѧ ѿмъ стѣла заповѣди. лѣчївосѧ ѿмъ истиннаѧ прїтча, пѣсѣ возвращсѧ на своѣ блевѣтїнѣ, и свнїлѣ омывшесѧ въ калѣ тїннѣ.

Глава, г. За, ѿн.

Сїе оуже возлюбленїи второе вамъ пишѣ посланїе, въ нїхъ же возбѣжаю васъ воспоминанїемъ чїстаго смысла, поманѣти прѣже реченныѧ глы ѿ стѣихъ пррѣокъ, и аплѣ вашихъ, и заповѣдей гдѧ и спса. сїе прѣжде вѣдаще, ꙗко прїидѣтъ въ послѣднѧ дни рѣгатеѣ, по своїхъ похотехъ ходяще, и глѣюще, гдѣ естъ обѣтованїе прїшествїа егѣ; ѿнели же во оцѣи оупѣша, всѧ тако

пѢТРО́ВО, В̄

пребывають ѿ начала созданію. оутайтѣбоса ѿ насъ сїе хотѣшимъ, ꙗко нѣса вѣша испѣрва ѿ земли ѿ воды ѿ водою составлена бжїимъ словомъ, ѿми же тогдашнїи мїръ водою потопленъ бѣвъ погїбе. ѿ нїѣшнѣа нѣса ѿ земли тѣмъ же словомъ сокровѣна сѣть, огнѣмъ блюдома въ днѣ сѣдѣ ѿ въ погїбель нечестївымъ человекѣ комъ. Ѣдино же сїе да не оутайтѣа вамъ возлюбленїи, ꙗко ѣдинъ днѣ предъ гдѣмъ ꙗко тысаща лѣтъ, ѿ тысаща лѣтъ ꙗко днѣ ѣдинъ. не коснїтъ гдѣ оубѣтованїа, ꙗко же нѣцыи коснѣнїе мнѣтъ, но долготерпїтъ на насъ, не хотѣа да нїктоже погїбнетъ, но да вси въ поканїе прїидутъ. Прїидетъ же днѣ гдѣнъ, ꙗко тѣтъ въ ноцї, вонъ же нѣса оубо съ шѣмомъ мїмо ѿдутъ, стїхїа же сожегаемы разорѣтѣа, земля же ѿ ꙗже на нѣй дѣла сгорѣтъ. сїмъ оубо всѣмъ разорѣемомъ, кацѣмъ подобѣетъ бѣти намъ во стѣхъ пребыванїихъ ѿ блговѣрїихъ, чаюшемъ ѿ скорѣе бѣти желаюшемъ пришѣствїа бжїаго днѣ ѣго же ради нѣса жегома разорѣтѣа, ѿ стїхїа опаллѣми растѣютѣа; нова же нѣса ѿ землю новѣ по оубѣтованїю ѣго чаемъ, въ нїхъ же правда живѣтъ. Тѣмъ же возлюбленїи, сїхъ чающе, потщїтѣа несквѣрни ѿ непорочни томѣ оубѣстїа въ

СОВО́РНОЕ ПОСЛА́НІЕ

миръ. И гдѣ нашего долготерпѣніе, спсѣніе неощудите. ꙗко же и возлюблены нашъ братъ павелъ, по данѣи ѿмѣ премудрости написа вамъ, ꙗко же и во всѣхъ своихъ посланіихъ гла во нихъ о сихъ, во нихъ же сътъ не оудобъ разумна нѣкаа, ꙗже не наоученіи и не оутверженіи развращають. ꙗко же и прочаа писаніа, къ своей погнбеліи имъ. Вы же оубо возлюбленіи прежде вѣдуще, хранитесь, да не лѣстїю беззаконныхъ сведени бѣвше, ѿпадѣте своего оутверженіа, но да растѣте же въ блгти и разумѣ гдѣ нашего и спса іса хрста. Томѣ слава и ннѣ и въ днѣ вѣка аминь.

Конецъ, посланію второмѣ сѣаго
апла петра. Имать въ себѣ
главъ, г, а зачалъ
црковны,
ѣ.



СОВОРОНОЕ ПОСЛАНИЕ ІОАИИОВО, Я.

Глава, а. За, 3н.

Вже бѣ испѣрва, ѣже слышахомъ, ѣже видѣхомъ очима
нашими, ѣже оузрѣхомъ, и рѣки наша ослзаша о
словеси животнѣмъ, и животъ гависа, и видѣхомъ,
и свѣдѣтельствемъ, и возвѣщаемъ вамъ животъ
вѣчныи, иже бѣ оу оца, и гависа намъ. Ёже видѣхомъ
и слышахомъ, повѣдаемъ вамъ, да и вы овеценіе имате
съ нами. И пріовцѣніе же наше со оцемъ и съ сномъ
его иомъ хртомъ. И сѣла пишемъ вамъ, да и радость
ваша вдетъ исполнена. И сѣе ёсть оветованіе, ѣже
слышахомъ ѿ него, и повѣдаемъ вамъ, іако бѣ свѣтъ
ёсть, и тмы въ немъ нѣсть ни единомъ. Ице речемъ, іако
причастіе имамы съ нимъ, и во тмѣ ходимъ, лжемъ, и
не творимъ истины. Ице ли же во свѣтѣ ходимъ, іако
самъ ёсть во свѣтѣ, причастіе имамы дрѣгъ ко дрѣгъ, и
крѡвь іа хрта сна его очиститъ насъ ѿ всакого грѣха.

СОВО́РНОЕ ПОСЛА́НІЕ

За, За. * **А́**ще рече́мъ, ꙗ́ко грѣхà не ꙗ́мамы, себѣ прельща́емъ и ꙗ́стины нѣсть въ насъ. а́ще исповѣ́даемъ грѣхѹ́ на́ша, вѣ́ренъ є́сть и пра́веденъ, да о́стави́тъ на́мъ грѣхѹ́, и о́чи́ститъ насъ ѿ всàкѹ́а непра́вды. а́ще рече́мъ ꙗ́ко не согрѣ́шихомъ, лжà твори́мъ є́го, и сло́во є́го нѣсть въ насъ.

Глава, в.

Ча́дца мо̀л, сѹ̀ла пи́шѹ́ ва́мъ, да не согрѣ́шите. и а́ще кто согрѣ́шитъ, ходàтала ꙗ́мамы ко о́цѹ́, ꙗ́ко хрѹ́ста пра́ведника. и то́й о́цѹ́щеніе є́сть о грѣ́сѣхъ на́шихъ. не о на́шихъ же то́чию, но и о всѣ́мъ мі́рѣ. и о сѣ́мъ раздѣ́лемъ, ꙗ́ко позна́хомъ є́го, а́ще заповѣ́ди є́го соблюда́емъ. ꙗ́ко позна́хъ є́го, и заповѣ́ди є́го не соблюда́етъ, ложь є́сть, и въ сѣ́мъ ꙗ́стины нѣсть. ꙗ́же бо а́ще соблюде́тъ сло́во є́го, по ꙗ́стинѣ́ въ сѣ́мъ лю́бы вѣ́жѹ́а соверше́на є́сть. о сѣ́мъ раздѣ́лемъ, ꙗ́ко въ не́мъ є́смь. ꙗ́ко въ не́мъ пре́вывати, до́лженъ є́сть, ꙗ́ко же о́нъ ходи́лъ є́сть, и сѣ́й та́ко же да ходи́тъ.

За, О. * **В**озлю́бленіи, не заповѣ́дь но́вѹ́ пи́шѹ́ ва́мъ, но заповѣ́дь вѣ́тхѹ́, є́ли́ же ꙗ́мате ꙗ́спѣ́рва. заповѣ́дь вѣ́тхѹ́, є́сть сло́во є́же слы́шасте ꙗ́спѣ́рва. ꙗ́ки заповѣ́дь но́вѹ́ пи́шѹ́ ва́мъ, є́же є́сть по ꙗ́стинѣ́ въ не́мъ и въ ва́съ,

іОА́ННОВО, а̀

і́ако тма̀ мі́мо х́одитъ, и́ свѣтъ и́стинныи се́й сі́летъ. Глѣи во́ свѣтѣ́ быти, а́ бра́та своегò ненави́дитъ, во тмѣ́ є́сть досѣлѣ́. любѣи бра́та своегò, во́ свѣтѣ́ пребыва́етъ, и́ собла́зна въ нѣмъ́ нѣсть. И́ ненави́дѣи бра́та своегò, во тмѣ́ є́сть, и́ во тмѣ́ х́одитъ, и́ не вѣ́сть ка́мо і́детъ, і́ако тма̀ о́слѣпнѣ́ очнѣ́мъ. Пишѹ́ вамъ́ ча́дца, і́ако о́ставлѣ́ютсѣ́ вамъ́ грѣ́си и́менемъ́ є́гò. пишѹ́ вамъ́ о́цѣ́, і́ако позна́ете безнача́лнаго. пишѹ́ вамъ́ ю́ноша, і́ако повѣ́дите лѣ́каваго. пишѹ́ вамъ́ дѣ́ти, і́ако позна́ете о́цѣ́. писа́хъ вамъ́ о́цѣ́, і́ако позна́ете и́сконнаго. писа́хъ вамъ́ ю́ноша, і́ако крѣ́пцы є́стѣ́, и́ сло́во вѣ́іе въ васъ́ пребыва́етъ, и́ повѣ́дите лѣ́каваго. Не любі́те мі́ра, ни і́аже въ мі́рѣ́. а́ще ктò любитъ́ мі́ръ, нѣ́сть любвѣ́ о́ча въ нѣмъ́. і́ако все́ є́же є́сть въ мі́рѣ́, по́хоть плотьска́а, и́ по́хоть о́чіма, и́ го́рдость житѣ́йскаа, нѣ́сть ꙗ́ о́цѣ́, но ꙗ́ мі́ра сегò є́сть. и́ мі́ръ се́й прех́одитъ́ и́ по́хоть є́гò, а́ творѣи во́лю вѣ́ію пребыва́етъ во́ вѣ́ки.

За, Оа.* Дѣ́ти, послѣ́днѣ́а го́дина є́сть. и́ і́ако же слы́шастѣ́, і́ако а́нтихристъ́ глѣ́детъ, и́ нѣ́тъ а́нтихристи мно́зи бы́ша. и́ ꙗ́ сегò раздѣ́лѣ́емъ́ і́ако послѣ́днѣ́и часъ́ є́сть. ꙗ́ насъ́ и́зыдо́ша, но не вѣ́ша ꙗ́ насъ́. а́ще во бы́ша ꙗ́ насъ́, превѣ́ли о́убо бы́ша съ́ нами. но да і́авѣ́тсѣ́

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

ѣко не бѣша вси ꙗкоже насъ. и вы помазаніе имате ꙗкоже сѣго,
и вѣсте всѣ. не писахъ вамъ, ѣко не вѣсте истинѣ, но
ѣко вѣсте ѣд. И ѣко всѣка лжа ꙗкоже истинны неѣсть. кто
ѣсть лживын, точию ѡмѣталися, ѣко ісѣ, неѣсть хрѣтосѣ.
сеи ѣсть антихрѣтѣ, ѡмѣталися оца и сѣа. всѣкъ
ѡмѣталися сѣа, ни оца имате. а исповѣдали сѣа,
и оца имате. вы оубо ѣже слышасте исперва, въ васъ
да пребываѣтѣ. и аще въ васъ пребѣдетѣ ѣже слышасте
исперва, и вы въ сѣѣ и оцы пребѣдете. и сеи ѣсть
обѣтованіе, ѣже самъ обѣща намъ животѣ вѣчныи.
Сѣд писахъ вамъ о лстѣцихъ васъ. и вы помазаніе ѣже
пріѣсте ꙗкоже негѣ, въ васъ пребываѣтѣ. и не трѣбѣете да кто
оучитѣ вы, но ѣко то помазаніе оучитѣ вы о всѣмъ, и
истинно ѣсть, и неѣсть ложно. И ѣко же наоучи васъ,
пребываѣйте въ немъ. И ниѣ чѣдѣа пребываѣйте о немъ,
да егда гавѣтѣ, имамы дерзновеніе, и не посрамимѣ ꙗкоже
негѣ въ пришествіе егѣ. Аще вѣсте ѣко праведникѣ ѣсть,
разумѣйте, ѣко всѣкъ творѣи правдѣ, ꙗкоже негѣ родиѣ.

Глава, г.

Ридите, какоѣ любовь далъ ѣсть оцѣ намъ да чѣда
вѣжѣа наречѣмѣ, и есмѣ. сегѣ ради мирѣ не вѣсте
васъ, занѣ не познѣ егѣ. возлюбленіи, ниѣ чѣда вѣжѣа

ІОАΝΝОВО, ̑

ѢСМЫ, И НЕ О҆҃ ІАВІСА ЧТО ВЪДЕМЪ. ВЪЕМЫ ЖЕ ІАКО АЩЕ ІАВІТ
СА, ПОДОБНИ ЕМ҆ ВЪДЕМЪ, И О҆҃ЗРИМЪ ЕГО ІАКО ЖЕ ЁСТЬ. И
ВСАКЪ ИМѢЛИ НАДЕЖДА СВОЮ НАНЬ, ОЧИЩАЕТЪ СЕБѢ, ІАКО
ЖЕ ОНЪ ЧИСТЪ ЁСТЬ. ВСАКЪ ТВОРИИ ГРѢХЪ, И БЕЗЗАКОНІЕ
ТВОРИТЪ, И ГРѢХЪ ЁСТЬ БЕЗЗАКОНІЕ. И ВЪСТЕ, ІАКО ОНЪ
ІАВІСА, ДА ГРѢХИ НАША ВОЗМЕТЪ. И ГРѢХА ВЪ НЕМЪ НѢСТЬ.
ВСАКЪ ИЖЕ О НЕМЪ ПРЕВЫВАЛИ, НЕ СОГРѢШАЕТЪ. ВСАКЪ
СОГРѢШАЛИ НЕ ВИДѢ ЕГО, НИ РАЗДѢ ЕГО. ЧАДА, НИКТОЖЕ
ДА ЛЬСТИТЪ ВАСЪ. ТВОРИИ ПРАВДА, ПРАВЕДНИКЪ ЁСТЬ. ІАКО
ЖЕ ОНЪ ПРАВЕДЕНЪ ЁСТЬ. ТВОРИИ ГРѢХЪ, Ѡ НЕПРІАЗНИ
ЁСТЬ, ІАКО Ѡ ИСПЕРВА НЕПРІАЗНИ СОГРѢШАЕТЪ. СЕГО РАДИ
ІАВІСА СІНЪ БЖІИ, ДА РАЗРШИТЪ ДѢЛА НЕПРІАЗНЕНА. ВСАКЪ
РОЖЕНЫИ Ѡ БГА, ГРѢХА НЕ ТВОРИТЪ. ІАКО СЪМА ЕГО ВЪ НЕМЪ
ПРЕВЫВАЕТЪ, И НЕ МОЖЕТЪ СОГРѢШАТИ, ІАКО Ѡ БГА РОДИСА.
СЕГО РАДИ ІАВЛЕНА СДЪ ЧАДА БЖІА, И ЧАДА НЕПРІАЗНЕНА.
За, ОВ.* ВСАКЪ НЕ ТВОРИИ ПРАВДА, НѢСТЬ Ѡ БГА, И НЕ
ЛЮБЛИ БРАТА СВОЕГО. ІАКО СЕ ЁСТЬ ОБѢТОВАНИЕ ЕЖЕ СЛЫ
ШАТЕ ИСПЕРВА, ДА ЛЮБИМЪ ДРДГЪ ДРДГА. НЕ ІАКО ЖЕ КАИНЪ,
Ѡ НЕПРІАЗНИ БѢ, И ЗАКЛА БРАТА СВОЕГО. И ЗА КЮ ВИНУ
ЗАКЛА ЕГО; ІАКО ДѢЛА ЕГО ЛДКАВА БѢША, А БРАТА ЕГО
ПРАВЕДНА. НЕ ЧЮДИТЕСА БРАТИА МОА, АЩЕ НЕНАВИДИТЪ ВАСЪ
МИРЪ. МЫ ВЪЕМЫ ІАКО ПРЕДОХОМЪ Ѡ СМЕРТИ ВЪ ЖИВОТЪ,

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

Ѣ́АКО ЛЮБИМЪ БРА́ТІЮ. НЕ ЛЮБѢИ ВО БРА́ТА, ПРЕБЫВА́ЕТЪ
ВЪ СМЕРТЬ. ВСѢ́КЪ НЕНАВИ́ДЛИ БРА́ТА СВОЕГО, ЧЛ҃КОУ́БИЦА
Є́СТЬ. И́ ВЪ́СТЕ Ѣ́АКО ВСѢ́КЪ ЧЛ҃КОУ́БИЦА НЕ Ї́МАТЬ ЖИВОТѦ
ВЪ́ЧНАГО ВЪ СЕБѢ́ ПРЕБЫВА́ЮЩА. О́ СЕМЪ ПОЗНА́ХОМЪ ЛЮБОВЬ,
Ѣ́АКО О́НЪ ПО НА́СЪ ДШ҃Ъ СВОЮ́ ПОЛОЖИ, И́ МЫ ДО́ЛЖНИ Є́СМЫ
ПО БРА́ТІИ ДШ҃А ПОЛАГА́ТИ. И́ЖЕ О́У́БЕ Ї́МАТЬ БОГА́ТСТВО
МІ́РА СЕГО́, И́ ВИ́ДИТЪ БРА́ТА СВОЕГО́ ТРЕ́ВЮЩА И́ ЗАТВОРИ́ТЪ
ОУ́ТРОБѢ́ СВОЮ́ Ꙗ́ НЕГО́, КА́КО ЛЮБЫ́ ВЖІ́А ПРЕБЫВА́ЕТЪ ВЪ
НЕ́МЪ; ЧА́ДЦА МО́А, НЕ ЛЮБИМЪ СЛОВО́МЪ И́ І́ЗЫ́КОМЪ,
НО ДѢ́ЛОМЪ И́ И́СТИНОЮ. И́ О́ СЕМЪ РАЗУ́МѢ́ЕМЪ Ѣ́АКО Ꙗ́
И́СТИНЫ Є́СМЫ, И́ ПРЕДЪ НИ́МЪ СМИРѢ́ЕМЪ СР҃ЦѦ́ НА́ША. ЗА́НЕ
А́ЩЕ ЗАЗИРА́ЕТЪ НА́МЪ НА́ШЕ СР҃ЦЕ́ Ѣ́АКО БО́ЛІИ Є́СТЬ БГ҃Ъ СР҃ЦА
НА́ШЕГО И́ ВЪ́СТЬ ВСѢ́.

За, Ог.* ВОЗЛЮ́БЛЕНІИ, А́ЩЕ СР҃ЦЕ́ НА́ШЕ НЕ ЗА́ЗРИ́ТЪ
НА́МЪ, ДЕРЗНОВЕ́НІЕ Ї́МАМЫ КЪ́ БГ҃У. Є́ГО́ ЖЕ А́ЩЕ ПРО́СИМЪ,
ПРІ́ЕМЛЕ́МЪ Ꙗ́ НЕГО́, А́ЩЕ ЗА́ПОВѢ́ДИ Є́ГО́ СОБЛЮДА́ЕМЪ, И́
ОУ́ГО́ДНАА́ ПРЕДЪ НИ́МЪ ТВОРИ́МЪ. И́ СІ́А Є́СТЬ ЗА́ПОВѢ́ДЬ Є́ГО́,
ДА ВЪ́РДЕ́МЪ ВО́ И́МА СІ́А Є́ГО́ І́А ХР҃ТА́, И́ ЛЮБИ́МЪ ДРУ́ГЪ
ДРУ́ГА, Ѣ́АКО ЖЕ ДА́А Є́СТЬ ЗА́ПОВѢ́ДЬ НА́МЪ. И́ СОБЛЮДА́ЛИ
ЗА́ПОВѢ́ДИ Є́ГО́, ВЪ́ НЕ́МЪ ПРЕБЫВА́ЕТЪ, И́ ТО́Й ВЪ́ НЕ́МЪ. И́
О́ СЕМЪ РАЗУ́МѢ́ЕМЪ Ѣ́АКО ПРЕБЫВА́ЕТЪ ВЪ́ НА́СЪ Ꙗ́ ДХ҃А, Є́ГО́
ЖЕ ДА́А Є́СТЬ НА́МЪ.

ІОАННОВО, А

Глава, Д.

Возлюбленіи не всакомѣ дѣхѣ вѣрѣйте, но искѣшайте
дѣхѣ аще ѡ бѣа сѣтъ. Іако мнози лживи прѣрѣцы
нзыдоша въ міръ. О семъ раздѣмѣйте дѣхѣ вѣіи,
и дѣхѣ льстѣчь. всакъ дѣхѣ иже исповѣдетъ іса хрѣта
въ плѣть пришѣдша, ѡ бѣа ѣсть. и всакъ дѣхѣ иже не
исповѣдетъ іса хрѣта въ плѣть пришѣдша, вѣіи нѣсть.
и сей ѣсть антихристовъ егѣ же слышасте іако грядѣтъ.
и ннѣ въ мірѣ ѣсть о҃же. вы ѡ бѣа ѣстѣ чадца, и
повѣдисте тѣхѣ, іако воіи ѣсть иже въ васѣ, нежелі
иже въ мірѣ. оннѣ ѡ міра сѣтъ, сегѣ ради ѡ міра глѣютъ,
и міръ тѣхѣ послѣшаетъ. мы ѡ бѣа ѣсмы. раздѣвѣали
бѣа, послѣшаетъ насѣ. иже нѣсть ѡ бѣа, не послѣшаетъ
насѣ. О семъ раздѣвѣаемъ дѣхѣ истиннын, и дѣхѣ льстѣчь.
За.* Возлюбленіи, возлюбимъ дрѣгъ дрѣга, іако любѣ
ѡ бѣа ѣсть. и всакъ любѣли, ѡ бѣа рождѣнъ ѣсть, и
раздѣкетъ бѣа. а не любѣли, не познѣ бѣа, іако бѣа любѣ
ѣсть. О семъ іависѣ любѣ вѣіи въ насѣ, іако снѣ своегѣ
ѣдинороднаго послѣ бѣа въ міръ, да живѣи вѣдемъ имъ,
О семъ ѣсть любѣ. не іако мы возлюбѣхомъ бѣа, но
іако той возлюбѣ насѣ, и послѣ снѣ своегѣ оцыщеніе о
грѣсѣхѣ нашихѣ.

ска

СОВО́РНОЕ ПОСЛА́НІЕ

За.* Возлюбленіи, аще сице возлюбилъ естъ насъ бгъ, и мы должи есмь дрѣгъ дрѣга любити.

За.* Бга никтоже нигдѣже видѣ. аще любимъ дрѣгъ дрѣга, бгъ въ насъ пребываетъ, и любви егò совершена естъ въ насъ. О семъ разумѣемъ ꙗко въ немъ пребываемъ, и той въ насъ, ꙗко ѿ дха своего далъ естъ намъ. и мы видѣхомъ и свидѣтельствемъ, ꙗко оцъ посла сѣа спсителя мѣрѣ. иже аще исповѣсть ꙗко иъ естъ снъ вжїи, бгъ въ немъ пребываетъ, и той въ вѣѣ. и мы познахомъ и вѣровахомъ, любовь юже имать бгъ въ насъ. бгъ любви естъ. И пребывали въ любви, въ вѣѣ пребываетъ, и бгъ въ немъ пребываетъ. О семъ совершается любви съ нами, да дерзновеніе имамы въ днѣ сѣдныи, зане ꙗко же онъ естъ, и мы есмь въ мѣрѣ семъ. Стрѣха нѣсть въ любви, но совершена любви, вонъ изгонлетъ стрѣхъ. ꙗко стрѣхъ мѣкѣ имать. Болнжеса не совершается въ любви. мы любимъ егò, ꙗко той первѣе возлюбилъ естъ насъ.

За, Од.* Аще кто речетъ ꙗко люблю бга, а брата своего ненавидитъ, ложъ естъ, ибо не любли брата своего егò же видѣ, бга, егò же не видѣ, како можетъ любити; и сїю заповѣдь имамы ѿ него. да любли бга, любитъ и брата своего.

ІОАННОВО, А

Глава, Ё.

Всѣкъ вѣрѣди, ꙗко ѿъ ѣсть снъ вѣи, ѿ вѣа рождѣнъ
ѣсть и всѣкъ любѣли рѣждышаго, любитъ и рождѣннаго
ѿ него. О семъ вѣмы ꙗко любимъ чада вѣи, егда
вѣа любимъ, и заповѣди егѣ соблюдемъ. сѣа во ѣсть
любѣи вѣи, да заповѣди егѣ соблюдемъ, и заповѣди
егѣ тѣжки не сѣтъ. ꙗко всѣкъ рождѣнныи ѿ вѣа,
повѣждаетъ миръ. и сѣа ѣсть повѣда повѣждышѣа
миръ, вѣра наша. ктѣ ѣсть повѣждаа мира, токмо
вѣрѣди, ꙗко ѿъ ѣсть снъ вѣи; Сѣи ѣсть пришѣдыи
водѣю и кровѣю, и дѣомъ, ѿъ хрѣтѣсѣ, не водѣю тѣчию, но
водѣю и кровѣю. и дѣъ ѣсть свѣдѣтельствѣди, ꙗко дѣъ
ѣсть истина. ꙗко трѣе сѣтъ свѣдѣтельствѣющѣи дѣъ и
водѣ и кровѣ, и трѣе во едѣно сѣтъ. аще свѣдѣтельство
чѣтко прѣемлемъ, свѣдѣтельство вѣиѣ болѣ ѣсть. ꙗко сѣе
ѣсть свѣдѣтельство вѣиѣ еже свѣдѣтельствѣова О снѣ
своѣмъ. вѣрѣди въ сѣа вѣи, имѣть свѣдѣтельство О
немъ. не вѣрѣди вѣови, лжа сотвориѣлъ ѣсть егѣ, ꙗко
не вѣрова во свѣдѣтельство, еже свѣдѣтельствѣова вѣъ
О снѣ своѣмъ. и сѣе ѣсть свѣдѣтельство, ꙗко живѣтъ
вѣчныи далъ ѣсть намъ вѣъ, и сѣи живѣтъ въ снѣ егѣ
ѣсть. имѣли сѣа вѣи, имѣть живѣтъ, а не имѣи сѣа

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

вѣѡа, животѡ не ѡмѡть. Сѡа писѡхъ вѡмъ вѣрѡющимъ
во ѡмѡ сѡа вѣѡа, да вѣсте ѡко живѡтъ вѣчныи ѡмѡте,
и да вѣрѡете во ѡмѡ сѡа вѣѡа. и се ѣсть дерзновѣнїе ѣже
ѡмѡмы къ немѡ. ѡко ѡще чѣсѡ прѡсимъ по воли ѣгѡ,
послѡшаетъ нѡсъ. И ѡще вѣмы ѡко ѡслѡшитъ нѡсъ, ѣгѡ
же ѡще прѡсимъ, вѣмы ѡко ѡмѡмы прѡшенїѡ ѡхъ же
прѡсїхомъ ѡ негѡ. ѡще ктѡ ѡзритъ брѡта согрѣшѡющѡ
грѣхъ не къ смѣрти, да прѡситъ, и дѡстъ ѣмѡ живѡтъ
согрѣшѡющимъ не къ смѣрти. ѣсть грѣхъ къ смѣрти,
не ѡ томъ гѡю да помѡлитсѡ. всѡкѡ неспрѡвѡдѡ грѣхъ
ѣсть, и ѣсть грѣхъ не къ смѣрти. вѣмы же ѡко всѡкъ
рождѣныи ѡ вѣа, не согрѣшѡетъ, но рождѣныи ѡ вѣа
блюдетъ себѡ, и лѡкѡвыи не прикасѡетсѡ ѣмѡ. вѣмы ѡко
ѡ вѣа ѣсмы, и мїръ весь во слѣ лежитъ. вѣмы же
ѡко сѡъ вѣѡи прїидѡ, дѡлъ ѣсть нѡмъ свѣтъ и рѡзѡмъ,
да познѡемъ вѣа ѡстиннѡгѡ. и да вѡдемъ во ѡстинѣмъ
сѡѣ ѣгѡ ѡѣ хрѡтѣ. Сѡей ѣсть ѡстинныи вѣъ, и живѡтъ
вѣчныи. Чѡдѡа храните себѡ ѡ трѣвъ ѡдѡльскыхъ. ѡмїнь.

Конецъ, соворномѡ посланїю ѡѡнновѡ
первомѡ. ѡмѡть въ себѣ главъ ѣ.
а црѡковныхъ зачѡлъ зѣ.



СОВОРОНОЕ ПОСЛАНИЕ ІОАИИОВО, В.

Глава, а. За, Ое.

Отарець и збранныи господыни и чадомъ еъ, и хъ
же азъ люблю во истинѣ. И не азъ точию, но и вси
разумѣвшии истинѣ, за истинѣ пребывающю въ
насъ, и съ нами вѣдетъ во вѣкы. да вѣдетъ съ вами
блѣтъ мѣтъ миръ, ѿ вѣа оца, и гда іса хрѣта сѣа оца, во
истиннѣ, и любви. Возрадовахса сѣло, іако обрѣтохъ
ѿ чадъ твоихъ ходѣща во истиннѣ, іако же заповѣдь
пріахомъ ѿ оца. И ннѣ молю тѣа госпоже, не іако
заповѣдь пришѣ тебѣ новѣ, но еъ же и мамы испѣрва
да любимъ другъ друга. и сѣа есть любви, да ходимъ по
заповѣдемъ его. Сѣа есть заповѣдь, іако же слышасте
испѣрва, да въ ней ходите. занѣ мнози лестцы внидоша
въ миръ, иже не исповѣдающе іса хрѣта пришѣдша во
плоти. сѣа есть лстѣецъ и антихрѣтъ. Блюдѣте себѣ,
да не погубимъ іаже дѣлахомъ добра, но да мзда
сѣа

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

СОВЕРШЕНУ ВОСПРИЙМЕТЕ. ВСАКЪ ПРЕДУПАДИ И НЕ ПРЕВЫ
ВАДИ ВО ОУЧЕНИИ ХРІТОВѢ, БГА НЕ ИМАТЬ. ПРЕВЫВАДИ ЖЕ
ВО ОУЧЕНИИ ХРІТОВѢ, СЕЙ И ОЦА И СНА ИМАТЬ. ИЩЕ КТО
ПРИХОДИТЪ КЪ ВАМЪ, И СЕГО ОУЧЕНІА НЕ ПРИНОСИТЪ, НЕ
ПРІЕМЛИТЕ ЕГО ВЪ ДОМЪ, И РАДОВАТИСЯ ЕМУ НЕ ГЛІТЕ.
ГЛІИ БО ЕМУ РАДОВАТИСЯ, СОВОЩАЕТСЯ ДѢЛОМЪ ЕГО
СЛЫМЪ. ИНОГА ИМѢХЪ ПИСАТИ ВАМЪ, НО НЕ ВОСХОТѢХЪ
ХАРТІЕЮ И ЧЕРНИЛОМЪ. НО НАДѢЮСЯ ПРІИТИ КЪ ВАМЪ И ОУСТЫ
КО ОУСТОМУ ГЛІТИ. ДА РАДОСТЬ НАША БУДЕТЪ ИСПОЛНЕНА.
ЦѢЛЮТЪ ТЛ ЧАДА, СЕСТРЫ ТВОЕИ ИЗБРАННЫИ, АМИНЬ.

КОНЕЦЪ, СОВОРНОМУ ПОСЛАНИЮ
ІОАННОВОМУ ВТОРОМУ.

ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ

ГЛАВЪ А. А

ЗАЧАЛО

ЦРКОВ

НОЕ,

А.



СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ІВАННОВО, Г.

Глава, а. За, Ос.

Отарець, гѣевн возлюбленномѣ, єго же азъ люблю
воистинѣ. Возлюблене, паче всѣхъ молюса о тебѣ,
спѣхати, и здравствовать, ꙗко же спѣхътиса дша.
радовася сѣло, грядущимъ братїимъ, и свѣдѣтель
ствдущимъ твою истинѣ, ꙗко же ты во истинѣ
ходиши. бѣла сеа не имамъ радости, да слышѣ мол
чада во истинѣ ходѣща. Возлюблене, вѣрно твориши,
ѣже аще дѣлаеши въ братїю и въ страннѣхъ, иже
свѣдѣтельствоваша твоєй любви предъ црковїю, ихъ же
добрѣ твориши предпославъ достойно бгѣ. о имени во
єго и зыдоша, ничтоже прїемлюще ѿ ꙗзыкѣ. мы оубо
должни єсмь прїимати таковыхъ, да поспѣшницы
бѣдемъ истинѣ. писахъ цркви, но первостволубецъ ихъ,
дїотрефесъ, не прїемлетъ насъ. сего ради аще прїидѣ,
вспоманѣ ємѣ дѣла ꙗже творїтъ, словесы лѣкѣвыми

СОВО́РНОЕ ПОСЛА́НІЕ

оу́карѣа на́съ. и не дово́ленъ быва́а о́ снхъ. ни са́мъ
пріе́млетъ бра́тію, и хотѣ́шимъ возо́бранѣтъ, и ѿ цр҃кви
и́згони́тъ. Возлю́блене, не оуподо́влѣи́а сло́мъ, но
бл҃го́мъ. бл҃го твора́и, ѿ б҃га ѣ́сть, а сло́е твора́и, не
видѣ́ б҃га. дими́тріевн свѣдѣ́тельствова́а ѿ всѣ́хъ, и ѿ
са́мыа и́стины, и мы́ же свѣдѣ́тельствѣмъ. И вѣ́сте
ѣ́ако свѣдѣ́тельство на́ше и́стинно ѣ́сть. Ино́га имѣ́хъ
писа́ти, но не хоцѣ́ черни́ломъ и трѣ́стію тебѣ́ писа́ти.
оупова́ю же ѡ́бѣе́ видѣ́ти тѣ́, и оусты́ ко оусто́мъ глѣ́ти.
ми́ръ тебѣ́. цѣ́лѣ́ютъ тѣ́ до́дзи. цѣ́лѣ́и до́дзи по и́мени
а́ми́нь.

Коне́цъ посла́нію іо́анновѣ́ трѣ́тїемъ.

Ѥ́ и́мать въ себѣ́, гла́въ,

а́. а́ цр҃ко́вное

зача́ло,

а́.



СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ЮДИНО.

Глава, а. За, Ѡз.

Игда ісѹ хрѣтѹ рабѹ, братѹ же іаковѹ. Сѹщимъ Ѡ
вѣѣ Ѡцѣи Ѡсѣненнымъ, ісѹ хрѣтомъ соблюденымъ,
званымъ, мѣть вамъ и мѣръ и любѣ да оумножитсѣ.
Возлюбленіи, всѣко тѣаніе творѣ писати вамъ, Ѡ
Ѡбщемъ спсѣніи вашемъ, нѹжда мѣ бѣсть писати вамъ,
молѣ подвижатсѣ Ѡ преданнѣи вѣрѣ стѣымъ єдиномъ.
привнидоша во нѣцыи члѣцы, иже дрѣвле прѣѹстѣвлени
на ісѣ Ѡсѣженіе нечѣстїа. бѣа нашего блгѣ прѣлагѣюще
въ сквернѹ. и єдиного влѣки бѣа и гѣа нашего ісѣ хрѣта
Ѡмѣтѣюще. Воспоманѹти же вамъ хоцѹ, вѣдѹщимъ и
вамъ єдиномъ сѣ, іако гѣа люди Ѡ землѣ єгѹпетскїа спасѣ,
послѣди невѣровавшихъ погѹбї. иґг҃лехъ же не соблюд
шихъ своего начальства, но Ѡстѣвалшихъ свое жилище,
на сѣдѣ великаго днѣ оѹзами вѣчными подѣ мракомъ
соблюдѣ. іако же содома и гомора, и Ѡкрѣстныа иґхъ грады
ісѣ

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

ПОДОБНЫМЪ ИХЪ ОБРАЗОМЪ ПРЕБЛАДИВШЕ, И ХОДИВШЕ ВЪ
СЛѢДЪ ПЛОТИ ИНЫЯ. ПРЕЛЕЖАТЪ ВЪ ПОКАЗАНИЕ ОГНЮ ВЪЧ
НОМУ, СЪДЪ ПРИЕМШЕ. ТАКОЖДЕ ОУБО И СІИ, СОНІА ВІДАЩЕ,
ПЛОТЬ ОУБО СКВЕРНАТЪ. ГОСПОДЬСТВА ЖЕ ѠМѢТАЮТСА. СЛАВЫ
ЖЕ ХУЛАЩЕ НЕ ТРЕПЕЩУТЪ. МИХАИЛЪ ЖЕ АРХАНГЛЪ, ЕГДА СО
ДІАВОЛОМЪ РАЗСЪЖАА ГЛАШЕ О МОУСЕОВѢ ТѢЛЕСИ, НЕ СМѢА
СДА НАВЕСТИ ХУЛНА, НО РЕЧЕ, ДА ЗАПРѢТИТЪ ТЕБѢ ГДЬ. СІИ
ЖЕ ЕЛИКА ОУБО НЕВѢДАТЪ ХУЛАТЪ, ЕЛИКА ЖЕ ПО ЕСТЕСТВУ
ІАКО БЕЗСЛОВЕСНАА ЖИВОТНАА ВѢДАТЪ ВЪ СІУХЪ СКВЕРНАТСА.

За, Он.* Горѣ имъ, іако въ пѣть кайновъ ходиша, и
въ лѣть валаамовы мзды проліашася, и въ прерѣканіе
корреовѣ погибоша. Сіи сѣть въ любвахъ вашихъ
сквернітеле съ вами іадѣще, безъ боѣзни себѣ пасѣще.
Облацы безводни Ѡ вѣтръ преносіми, древесà есенна
безплодна, дважды оумѣрша искоренѣна. волны сверѣпыа
морѣ воспѣнлюци своѣ стрѣла, звѣзды прелѣстныа,
имъ же мракъ тмы во вѣки блюдетса. Пррочествова же
и о сіухъ седмыи Ѡ адама еноухъ гла, се прійдетъ гдь
во стѣихъ тмахъ англъ своихъ, сотворити сѣдъ о всѣхъ
и изъобличити всѣхъ нечестивыхъ о всѣхъ дѣлехъ
нечестіа ихъ, ими же нечестоваша, и о всѣхъ жесто
кихъ словесѣхъ ихъ, ихъ же глаша нань грѣшницы

ІЮДИНО

нечестівіи. сїи сѣть рѡпотницы, оукорителе часть порѡчна, въ похотѣхъ своихъ ходяще, нечестїемъ и законопрестѹплєніемъ, и оустѣ ихъ глѹтъ прегордаа, чюдѣсела лицемъ ползы ради. Вы же возлюбленїи, поминайте глѹ прѣжеречєнныа ѿ аплѹ гдѣ нашего ісѣ хрѣта, занє глѹхъ вамъ, іако въ послѣднее врємѣ бѣдѣтъ рѡгѣтеле, по своихъ похотѣхъ ходяще и нечестїихъ. сїи сѣть ѿдѣлающе себє ѿ єдїности вѣры, и сѣть тѣлесни, дѹха не имѣще. Вы же возлюбленїи, стѡю вашою вѣрою назидающе себє, дѹхомъ стѣимъ и молѣсєса, сами себє въ любви бжїи соблюдайте, ждѣще млти гдѣ нашего ісѣ хрѣта въ жизнь вѣчнѹю. И ѡвѣхъ оубо милѣйте разсѣжающе, ѡвѣхъ же страхомъ спсѣйте ѿ огнѣ восхищающе. Обличайте же съ болзнію. ненавидѣще и іаже ѿ плоти ѡсквернєнѹю рїзѹ. Могѣщемѹ же вы сохранити безъ грѣхѣ и безъ скверны, и поставити предъ славою своєю непорѡчны въ радость, єдїномѹ премѣдромѹ бгѹ, и спсѹ нашемѹ, ісѹ хрѣтомѹ гдємъ нашимъ. слава, и величїє, держава и ѡбласть, прѣжде всего вѣка и нїѣ и во всѣ вѣки аминь.

Конєцъ посланїю іюдинѹ. И матъ въ себѣ главѹ, а,
а зачалъ, црѣковныхъ, в.
скс



КЪ РІМЛЯНОМЪ ПОСЛАНІЕ

с҃таго а҃пла павла.

Глава, а. За, Оѡ.

Павелъ рабъ іѣз хр҃товъ, званъ а҃плъ, и збранъ въ бѣговѣстїе бж҃їе, ѣже прѣже оубѣща прр҃оки своїми въ писанїихъ с҃тыхъ, о сн҃ѣ своѣмъ, бывшемъ ѡ сѣмени двѣа по плоти. наречѣнемъ сн҃ѣ бж҃їи въ силѣ, по дх҃у с҃тыи, и зъ воскрешенїа мртвухъ іѣа хр҃та г҃да нашего. и мъ же прїахомъ бѣгодать и посланїе въ послѣшанїе вѣры во всѣ языки, о имени єгò, въ нихъ же єстє и вы званн іѣз хр҃тѣ. всѣмъ свѣщамъ въ римѣ, возлюбленнымъ бг҃у, званымъ с҃тымъ, блг҃тъ вамъ и миръ ѡ бг҃а оца нашего и г҃да іѣа хр҃та.

За.* Пѣрвое оубо бѣгодарю бг҃а моего іѣомъ хр҃томъ о всѣхъ васъ, іако вѣра ваша возвѣщаетєа во всѣмъ мирѣ. свѣдѣтель бо ми єсть бг҃ъ, ємѣ же слѣждѣ дх҃омъ моимъ, въ бѣговѣствованїи сн҃а єгò, іако безпрестанн пѣмать

КЪ РИМЛЯНОМЪ

О ВАСЪ ТВОРИЮ ВСЕГДА ВЪ МЛТВАХЪ МОИХЪ МОЛАСА, АЩЕ
О҆҃КО КОГДА ПОСПЕШЕНЪ БѢДѢ ВОЛЕЮ БЖІЕЮ ПРИИТИ КЪ
ВАМЪ. ЖЕЛАЮ БО ВИДѢТИ ВАСЪ, ДА НѢКОЕ ПОДАМЪ ВАМЪ
ДАРОВАНІЕ ДХОВНОЕ КО О҆҃ТВЕРЖЕНІЮ ВАШЕМУ, СИЕ ЖЕ ЕСТЬ
СОО҆҃ТѢШИТИСЯ ВЪ ВАСЪ, ОБЩЕЮ ВѢРОЮ, ВАШЕЮ ЖЕ И МОЕЮ.
НЕ ХОЩУ ЖЕ ВАСЪ НЕ ВѢДѢТИ БРАТІЕ, ІАКО МНОЖИЦЕЮ
ВОСХОТѢХЪ ПРИИТИ КЪ ВАМЪ И ВОЗВРАНЕНЪ БЫХЪ ДОСЕЛѢ,
ДА НѢКІИ ПЛОДЪ ИМѢЮ И ВЪ ВАСЪ, ІАКО ЖЕ И ВЪ ПРОЧИХЪ
ІАЗЫЦѢХЪ, ЕЛЛИНѢХЪ ЖЕ И ВАРВАРЕХЪ, МУДРЫМЪ ЖЕ
И НЕРАЗУМНЫМЪ ДОЛЖЕНЪ ЕСМЪ, ТОЛИКО ЕСТЬ ЕЖЕ ПО
МОЕМУ О҆҆҃СЕРДІЮ, И ВАМЪ СДѢШИМЪ ВЪ РИМѢ БЛГОВѢСТИТИ.
НЕСТЫЖДВОСА БЛГОВѢСТВОВАНІЕМЪ ХРІТОВЫМЪ, СИЛА БО
БЖІА ЕСТЬ ВО СПІСЕНІЕ ВСАКОМУ ВѢРЮЩЕМУ, ІУДЕОВИ ЖЕ
ПРЕЖДЕ И ЕЛЛИНУ, ПРАВДА БО БЖІА ВЪ НЕМЪ ІАВЛЯЕТСЯ,
Ѡ ВѢРЫ ВЪ ВѢРД. ІАКО ЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО, ПРАВЕДНЫИ ЖЕ Ѡ
ВѢРЫ ЖИВЪ БѢДЕТЪ.

За, п.* ѠКРЫВАЕТСЯ БОСА ГНѢВЪ БЖІИ СЪ НБСЕ, НА ВСАКО
НЕЧЕСТИЕ И НЕПРАВДА ЧЛЧЕСКУ, СОДЕРЖАЩИХЪ ИСТИНУ ВЪ
НЕПРАВДѢ. ЗАНЕЖЕ РАЗУМНОЕ БЖІЕ ІАВѢ ЕСТЬ ВЪ НИХЪ. БГЪ
БО ІАВНУ ЕСТЬ ИМЪ. НЕВИДИМА БО ЕГО Ѡ СОЗДАНІА МИРА
ТВОРЕННИ ПОМЫШЛЛЕМА ВИДИМА СЪТЪ, И ПРНОСДЩНАА ЖЕ
СИЛА ЕГО И БЖТВО, ВО ЕЖЕ БЫТИ ИМЪ БЕЗЪѠВѢТНОМЪ.

ПОСЛАНІЄ

Занеже раздѣвше бѣга, не ꙗко бѣга прославиша и ли благодаріша. но оубѣтѣшася помышленіи своїми, и омрачѣшася нераздѣмноє ихъ срѣце. глѹщеся быти мудры, и обзюрѣдѣша. и измѣниша славу нетлѣннаго бѣга, въ подобіе образа тлѣнна члѣка, и птиць, и четвероногъ, и гадъ. тѣмъ же и предасть ихъ бѣгъ въ похоть срѣць ихъ, въ нечистотѣ, во ѣже сквернітися тѣлесемъ ихъ въ себѣ самѣхъ. иже премѣниша истинѣ вѣжю во лжѣ, и почтѣша и послужѣша твари, паче творца, иже єсть бѣгословенъ во вѣки, аминь. Сего ради предасть ихъ бѣгъ въ страсти безчестїа. и жены бо ихъ измѣниша єстѣственнѹ подобѣ въ презѣстѣственнѹ. Такожде и мужи, оставльше єстѣственнѹ подобѣ женьска полѣ, разжегѣшася похотю своєю дрѹгъ на дрѹга, мужи на мужѣхъ стѣдѣ создѣвающе, и возмѣздїе ѣже подобаше прѣлести ихъ, въ себѣ воспрїемлюще.

За, ꙗ.* И ꙗко же не искѹсѣша бѣга имѣти въ раздѣмѣ, сего ради предасть ихъ бѣгъ въ неискѹсенъ оумъ, творити неподобна, исполненыхъ всѣкол неправды, блѣженїа, лѣкавства, лихонманїа, слѣбы, исполненыхъ зависти, оубїйства, рвенїа, лести, слонравїа. шепѣтники, клеветники, бѣгомѣрки, досадїтеля, величавы, гѣрды,

кѢ рѢМЛѢНОМЪ

Обрѣтателя слѣбимъ, родителемъ непокоривы, неразѣмны, непримирители, нелюбовны, неклѣтвохранители, немѣло стивн. Нѣцыи же и оправданіе бжїе разѣмѣвшѣ, ꙗко ѣже таковаа творѣщен достѣйни смѣрти сѣтъ, не тѣчию же сѣа творѣтъ, но и волю дѣютъ творѣщимъ.

Глава, ѳ.

Регѣ ради беззѣвѣтенъ еси сѣ члѣе, всѣкъ сѣдѣн. Ѣмъ же во сѣдомъ сѣдиши дрѣгѣ, себѣ осѣждаѣши, таже во творѣши сѣдѣн. вѣмы же ꙗко сѣдъ бжїи естѣ по ѣстинѣ на творѣщихъ таковаа. Помышлѣѣши же ли сѣ сѣ члѣе, сѣдѣн таковаа творѣщимъ, и творѣ самъ таже, ꙗко ты и зѣвѣжиши ли сѣдѣ бжїа; или о богѣтѣствѣ блѣгости егѣ, и крѣтости и долготерпѣніа нерадѣши, не невѣдын ꙗко блѣтъ бжїа въ покаѣніе тѣа взѣводитъ; по жестѣкомѣ же, и твоѣмѣ непокаѣнномѣ срѣдѣ, собирѣѣши себѣ гнѣвъ въ дѣнь гнѣва, и ѡкровѣніа и прѣведнаго сѣдѣ бжїа, ѣже воздѣѣтъ коѣмѣждо по дѣломъ егѣ. Обѣмъ оѣбо по терпѣнію дѣла блѣгаго, слаѣвѣ и чѣстѣ и нетѣлѣніе ѣщѣщимъ живота вѣчнаго, а ѣже по рѣвѣнію и противѣлѣющимъ оѣбо ѣстинѣ, повинѣющимъ жѣсѣа неправдѣ, ꙗросѣтъ и гнѣвъ, и скорѣвь и тѣснѣтѣа, на всѣкъ дѣшѣ члѣка творѣщаго слѣе, ѣдѣѣви же прѣже и еллиндѣ.

ПОСЛАНИЕ

За, па.* Слава же и честь и миръ всѣкомѹ дѣлающему благае, иудееви же прежде и еллинѹ. Несть бо на лица зрѣнїа оу бга. Елицы бо беззаконно согрѣшиша, беззаконно и погивѹтъ. и елицы въ законѣ согрѣшиша, закономъ сдѣз прїимѹтъ. Не слышателие бо законѹ прѣведни прѣдъ бгомъ, но творцы законѹ, сїи осправадѣса.

За, пв.* Егда бо гзыцы не имѹще закона, естествомъ законнаа творѣтъ, сїи закона не имѹще, сами себѣ сѣтъ законъ, иже явлѹтъ дѣло законное написано въ скрипцѹхъ своихъ, спослушествовѹщи имъ совѣсти ихъ, и междѹ собою помысломъ осѣждающимъ, или ѡвѣщающимъ въ днь, егда сѣдитъ бгъ тайнаа члкомъ, по благовѣстїю моемѹ иомъ хртѹмомъ. Се ты иудей именованса, и почиваеши на законѣ, и хвалишиса о бзѣ, и раздѣлѣши волю и разсѣждаеши лѹчшаа, наоучаемъ ѡ закона, оуповаа же себѣ вожа быти слѣпымъ, свѣтъ сѣщимъ во тмѣ, наказателѹ бездмнымъ, оучителѹ младенцемъ, имѹща образъ разума и истины въ законѣ. наоучааи оубо иного, себѣ ли не оучиши; проповѣдали не красти, крадеши; глѹ ли не прелюбы творити, прелюбы твориши. гнѹшааа идолъ, сѣаа крадеши; иже въ законѣ хвалишиса, престѹплѣнїемъ закона бга безчѣстѹеши;

кѢ рѢМЛѢНОМЪ

ИМѢ ВО ВѢЖІЕ ВАМИ ХУДИТСѢ ВО ГЪЗЫЦѢХЪ, ГЪКО ЖЕ ЁСТЬ ПИСАНО. ОБРѢЗАНІЕ ОУБО ПОЛЪЗДЕТЪ, АЩЕ ЗАКОНЪ ТВОРИШИ. АЩЕ ЖЕ ЗАКОНА ПРЕСТЪПНИКЪ ЕСИ, ОБРѢЗАНІЕ ТВОЕ, НЕОБРѢЗАНІЕ ВЪІСТЬ. АЩЕ ОУБО НЕОБРѢЗАНІЕ ОПРАВДАНИЕ ЗАКОНА СОХРАНИТЪ, НЕ НЕОБРѢЗАНІЕ ЛИ ЕГО ВЪ ОБРѢЗАНІЕ ВМѢНИТСѢ; И ОСУДИТЪ, ГЪЖЕ Ѡ ЕСТЕСТВА НЕОБРѢЗАНІЕ, ЗАКОНЪ СОВЕРШАЮЩИ, ТЕБЕ ИЖЕ ПИСАНИЕМЪ И ОБРѢЗАНІЕМЪ СЪЩА ПРЕСТЪПНИКА ЗАКОНЪ.

За, пг.* НЕ ВО ИЖЕ ГЪВѢ ІДЕЕЙ ЁСТЬ, НИ ЕЖЕ ГЪВѢ ВО ПЛОТИ ОБРѢЗАНІЕ. ПО ЕЖЕ ВЪ ТАЙНѢ ІДЕЕЙ, СЕЙ ІДЕЕЙ ЁСТЬ И ОБРѢЗАНІЕ СЪЩА ДУХОМЪ, А НЕ ПИСАНИЕМЪ. ЕМЪ ЖЕ ПОХВАЛА, НЕ Ѡ ЧЛКЪ, НО Ѡ БГА.

Глава, г.

ЧТО ОУБО ЛИШЬШЕЕ ІДЕЕЙ; ИЛИ КАКЪ ПОЛЪЗА ОБРѢЗАНІЮ; МНОГО ПО ВСАКОМУ ОБРАЗЪ. ПЕРВѢ ОУБО ГЪКО ВѢРОВАНА БЫША ИМЪ СЛОВЕСА ВѢЖІА. ЧТО ВО, АЩЕ НЕ ВѢРОВАША НѢЩЫН. ЕДА ОУБО НЕВѢРСТВІЕ ИХЪ ВѢРЪ ВѢЖІЮ ОУПРАЗДНИТЪ; ДА НЕ БУДЕТЪ. ДА БУДЕТЪ ЖЕ БГЪ ИСТИНЕНЪ, ВСАКЪ ЖЕ ЧЛКЪ ЛОЖЪ, ГЪКО ЖЕ ЁСТЬ ПИСАНО, ГЪКО ДА ОПРАВДИСИСѢ ВО СЛОВЕСѢХЪ СВОИХЪ, И ПОВѢДИШИ ВНЕГДА СУДИТЪТИСѢ. АЩЕ ЛИ НЕПРАВДА НАША, ВѢЖІЮ ПРАВДА СОСТАВЛЯЕТЪ, ЧТО РЕЧЕМЪ; ЕДА НЕПРАВЕДЕНЪ БГЪ, НАНОСИИ ГНѢВЪ; ПО ЧЛКЪ ГІЮ, ДА

ПОСЛАНІЕ

НЕ БѢДЕТЬ. ПОНЕЖЕ КАКО СЪДИТИ ИМАТЬ ВГЪ ВСЕМЪ МИРЪ;
АЩЕ ОУБО ИСТИНА БЖІА ВЪ МОЕЙ ЛЖИ ИЗВЫТОЧЕСТВОВА ВЪ
СЛАВѢ ЕГО, ЧТО ЕЩЕ И АЗЪ ЯКО ГРѢШНИКЪ ОСЪЖАЮСА; И
НЕ ЯКО ЖЕ ХЪЛИМСА, ЯКО ЖЕ ГЛЮТЪ НѢЦЫИ НАСЪ ГЛАТИ,
ЯКО СОТВОРИМЪ СЛАА, ДА ПРИИДУТЪ НА НЫ БЛГАА. ИХЪ
ЖЕ СЪДЪ ПРАВЕДЕНЪ ЕСТЬ. ЧТО ОУБО; ПОВИННИ ЛИ ЕСМЕ;
НИКАКОЖЕ. ПРЕОУКОРИХОМЪ БО ОУБО ИДУЕУХЪ И ЕЛЛИНѢХЪ
ВСѢМЪ ПОДЪ ГРѢХОМЪ БЫТИ. ЯКО ЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО, ЯКО
НѢСТЬ ПРАВЕДЕНЪ НИКТОЖЕ. НѢСТЬ РАЗДУМѢВАА, И НѢСТЬ
ВЗЫСКААИ БГА. ВСИ ОУКЛОНИШАСА, ВКДПѢ НЕПОТРЕБНИ
БЫША. НѢСТЬ ТВОРАИ БЛГОСТЫНЮ, НѢСТЬ ДАЖЕ ДО ЕДИНАГО.
ГРѢВЪ ѠВЕРЕТЪ ГОРТАНЪ ИХЪ, ЯЗЫКИ СВОИМИ ЛЬЩАХЪ, ЯДЪ
АСПИДОВЪ ПОДЪ ОУСТНАМИ ИХЪ. ИХЪ ЖЕ ОУСТА КАЛТВЫ И
ГОРЕСТИ ПОЛНА СЪТЬ, СКОРЫ НОГИ ИХЪ ПРОЛІАТИ КРѢВЬ.
СОКРЪШЕНІЕ И ОСЛОВЛЕНІЕ НА ПДТЕХЪ ИХЪ. И ПДТИ МИРНА
НЕ ПОЗНАША. НѢСТЬ СТРАХА БЖІА ПРЕДЪ ОЧИМА ИХЪ.

За, пд.* ВѢМЫ ЖЕ ЯКО ЕЛИКА ЗАКОНЪ ГЛЕТЪ, СЪЩИМЪ
ВЪ ЗАКОНѢ ГЛЕТЪ. ДА ВСАКА ОУСТА ЗАГРАДАТСА, И ПОВИНЕНЪ
БѢДЕТЬ ВЕСЬ МИРЪ БГОВИ. ЗАНѢ Ѡ ДѢЛЪ ЗАКОНА НЕ
ОПРАВДИТСА ВСАКА ПЛОТЬ ПРЕДЪ НИМЪ. ЗАКОНОМЪ БО
ПОЗНАНІЕ ГРѢХА. НИѢ ЖЕ КРОМѢ ЗАКОНА ПРАВДА БЖІА
ЯВІСА, СВДѢТЕЛЬСТВУЕМА Ѡ ЗАКОНА И ПРРОКЪ. ПРАВДА ЖЕ

кѢ рѢМЛѢНОМЪ

вѢЖІА вѢРОЮ ІѢХЪ ХРѢТОВОЮ ВО ВСѢЛѢ И НА ВСѢХЪХЪ вѢРЮЩИХЪ. НѢСТЬ БО РАЗНЫСТВІА. ВСІИ БО СОГРЕШІИША, И ЛИШЕНИ СЪТЬ СЛАВЫ вѢЖІА. ОПРАВДАЕМИ ТѢНѢ БЛГОДАТІЮ ЕГО, И ИЗБАВЛЕНІЕМЪ ѢЖЕ О ХРѢТѢ ІѢХЪ, ЕГО ЖЕ ПРЕПОЛОЖИ БГЪ ОЦѢЩЕНІЕ вѢРОЮ ВЪ КРѢВИ ЕГО, ВЪ ІАВЛЕНІЕ ПРАВДЫ СВОЕЛ, ЗА ѠПЩЕНІЕ ПРЕЖДЕ БЫВШИХЪ ГРЕХѢВЪ, ВЪ ДОЛГОТЕРПѢНІИ вѢЖІИ, И ВЪ СКАЗАНІЕ ПРАВДЫ ЕГО, ВЪ НѢѢШНЕЕ ВРЕМѢ, ВО ѢЖЕ БЫТИ ѢМЪ ПРАВЕДНЪ, И ОПРАВДАЮЩЪ СЪЩАГО Ѡ вѢРЫ ІѢГОВЫ. ГДѢ ОУБѢ ПОХВАЛА; ѠГНАСА. КОТОРЫМЪ ЗАКОНОМЪ; ДѢЛЫ ЛИ; НИ. НО ЗАКОНОМЪ вѢРЫ.

За, пѢ.* ЖЫСЛИМЪ БО вѢРОЮ ОПРАВДАТИСА ЧЛКЪ ВЕЗЪ ДѢЛЪ ЗАКОНА. ИЛИ ІУДѢЕМЪ БГЪ ТОКМО; А НЕ И ІАЗЫКОМЪ; ѢИ И ІАЗЫКОМЪ. ПОНѢЖЕ ѢДИНЪ БГЪ, ИЖЕ ОПРАВДИТЪ И ОБРѢЗАНІЕ Ѡ вѢРЫ, И НЕ ОБРѢЗАНІЕ вѢРОЮ. ЗАКОНЪ ЛИ ОУБѢ РАЗОРѢЕМЪ вѢРОЮ; ДА НЕ ВДДЕТЪ. НО ЗАКОНЪ ОУТВЕРЖАЕМЪ.

Глава, Ѣ.

ЧТО ОУБѢ РЕЧЕМЪ ОБРѢСТИ АВРААМА ОЦА НАШЕГО ПО ПЛОТИ; АЩЕ БО АВРААМЪ Ѡ ДѢЛЪ ОПРАВДАСА, ИМАТЬ ПОХВАЛЪ, НО НЕ КЪ БГЪ. ЧТО БО ПИСАНІЕ ГЛЕТЪ; вѢРОВА ЖЕ АВРААМЪ БГОВИ, И ВМѢНИСА ѢМЪ ВЪ ПРАВДА.

За, пѢ.* ДѢЛАЮЩЕМЪ ЖЕ МЗДА НЕ ВМѢНДЕТСА ПО БЛГОДАТИ, НО ПО ДОЛГЪ. А НЕ ДѢЛАЮЩЕМЪ, вѢРЮЩЪ ЖЕ
ІА

ПОСЛАНІЄ

НА Оправдающаго нечестіва, причитається вѣра єго въ правдѣ. ꙗко же њ дѣдѣ глѣтъ. блженство члкъ, ємѹ же бгѣ причитаєтъ правдѣ безъ дѣлъ закона. блжєни ѡмъ же ѡпдстїшася беззаконїа, њ ѡмъ же прикрѣшася грѣси. блженъ мѡжъ, ємѹ же не вмѣнитъ гдѣ грѣхѡ. блженство оубо сїє, на обрѣзанїє ли, ѡли на необрѣзанїє; глѣмъ бо, ꙗко вмѣнїсѣ авраамѹ вѣра въ правдѣ. како оубо вмѣнїсѣ ємѹ; во обрѣзанїи ли сдѣдѣ, ѡли не во обрѣзанїи; не во обрѣзанїи, но въ необрѣзанїи. њ знáменїє прїѡтъ обрѣзанїа, печáтъ правды вѣрѣ, ꙗже въ необрѣзанїи. єже быти ємѹ оцѣ всѣмъ вѣрѹющимъ въ необрѣзанїє, во єже вмѣнитсѣ њ тѣмъ въ правдѣ. њ оцѡ обрѣзанїю, не ѡже ѡ обрѣзанїа, сдѣчимъ тóчїю, но њ ходѡщимъ въ стопáхъ вѣры ꙗже въ необрѣзанїи оцѡ нáшего авраама.

Зá, пз.* Не закономъ бо обѣтовánїє авраамѹ, ѡли сѣмени єго, ꙗко наслѣдникѹ быти ємѹ мїрѹ, но правдою вѣры. ꙗще во сдѣцїи ѡ закона наслѣдницы, ѡспразднїсѣ вѣра, њ разорїсѣ обѣтовánїє. Законъ бо гнѣвъ содѣло ваетъ. ѡдѣже бо нѣсть закона, тѹ ни престѹплѣнїє. Сегò рáди ѡ вѣры, да по блгодáти, во єже быти ѡзвѣстнѹ обѣтовánїю всѣмъ сѣмени, не єже тóчїю сдѣчимъ ѡ

кѢ рѢМЛѢНОМЪ

закѡна, но и сѣшимъ ѿ вѣры авраамовы, иже есть оцѣ всѣмъ намъ, иже есть писано, яко оцѣ многимъ языкомъ положихъ тѣ, прѣмо емѣ же вѣрова бгѣ животворящемѣ мѣртвыя, и нарицающѣ несѣща яко сѣщѣа. иже паче оупованѣа на оупованѣе вѣрова. во еже быти емѣ оцѣ многимъ языкомъ, по реченномѣ, тако вѣдетъ сѣмѣ твоѣ. и не иэнемогъ вѣрою, не оумотри свою плѡть оуже оумерщвенѣ, столѣтенъ нѣгдѣ сын, и мѣртвость ложеснъ сарринъ. въ обѣтованѣи же бжѣи не оудѣмнѣса невѣрованѣемъ, но возмѡже вѣрою давъ славу бгѡви. и иэвѣстенъ бывъ, яко еже обѣщѣа, силенъ есть и сотворити. тѣмъ же и вмѣниса емѣ въ правду. не писано же бысть за тогѡ единого точѣю, яко вмѣниса емѣ, но и за ны, имъ же хощетъ вмѣнитисѣ, вѣрѡющимъ на воскресившаго иѣа хртѣа гдѣа нашего иэ мѣртвыхъ, иже преданъ бысть за прегрѣшенѣа наша, и воста за оправданѣе наше.

Глава, ѣ. За, пн.

Оправдившесѣа оубо вѣрою, миръ имамы къ бгѣ, гдѣемъ нашимъ иѡмъ хртѡмъ. имъ же и приведенѣе обрѣ тохомъ вѣрою въ бгѡдѣть сѣю, въ ней же стоимъ и хвалимсѣа оупованѣемъ славы бжѣа. не точѣю же, но и гла

ПОСЛАНІЕ

ХВАЛИМСА ВЪ СКОРБѢХЪ, ВѢДАЩЕ ІАКО СКОРБЬ ТЕРПѢНІЕ
СОДѢЛОВАЕТЪ, ТЕРПѢНІЕ ЖЕ ІСКУССТВО, ІСКУССТВО ЖЕ
ОУПОВАНІЕ. ОУПОВАНІЕ ЖЕ НЕ ПОСРАМИТЪ, ІАКО ЛЮБЫ БЖІА
ИЗЛІАЕА ВЪ СРЦА НАША, ДХОМЪ СТЫМЪ ДАННЫМЪ НАМЪ.

За.* ЕЩЕ БО ХРТОСЪ, СЩЕМЪ НАМЪ НЕМОЩНОМЪ, НА
ВРЕМЯ ЗА НЕЧЕСТІВЫХЪ ОУМРЕ, ЕДВА БО КТО ОУМРЕТЪ ЗА
ПРАВЕДНИКА, ЗА БЛГАГО ЖЕ НЕГЛН КТО И ДЕРЗНЕТЪ ОУМРЕТИ.
СОСТАВЛЯЕТЪ СВОЮ ЛЮБОВЬ ВЪ НАСЪ БГЪ, ІАКО И ЕЩЕ
ГРѢШНИКОМЪ СЩЕМЪ НАМЪ, ХРТОСЪ ЗА НЫ ОУМРЕ. КОЛЬМИ
ЖЕ ОУБО ПАЧЕ ОПРАВДАНИ БЫВШЕ ННѢ КРОВІЮ ЕГО, СПСЕМСА
ИМЪ Ѡ ГНѢВА.

За, Пд.* ИЩЕ БО ВРАЗИ БЫВШЕ, ПРИМИРИХОМСА КЪ БГУ
СМЕРТІЮ СНА ЕГО, МНОЖАЕ ПАЧЕ ПРИМИРИВШИМСА СПСЕМСА
ВЪ ЖИВОТѢ ЕГО. НЕ ТОЧІЮ ЖЕ, НО И ХВАЛИМСА О ВЗѢ
ГДЕМЪ НАШИМЪ ІСЪ ХРТОМЪ, ИМЪ ЖЕ ННѢ ПРИМИРЕНІЕ
ПРІАХОМЪ. СЕГО РАДИ, ІАКО ЖЕ ЕДИНѢМЪ ЧЛКОМЪ ГРѢХЪ
ВЪ МІРЪ ВНИДЕ, И ГРѢХОМЪ СМЕРТЬ, И ТАКО ВО ВСА ЧЛКЫ
СМЕРТЬ ВНИДЕ, О НЕМЪ ЖЕ ВСИ СОГРѢШІША. ДО ЗАКОНА БО
ГРѢХЪ БѢ ВЪ МІРѢ. ГРѢХЪ ЖЕ НЕ ВМѢНАШЕСА, НЕ СЩИ
ЗАКОНЪ. НО ЦРЬСТВОВА СМЕРТЬ Ѡ АДАМА ДАЖЕ ДО МОУСЕА,
И НА НЕ СОГРѢШЪШИХЪ, ПО ПОДОБІЮ ПРЕТЪПЛЕНІА АДАМОВА,
ИЖЕ ЕСТЬ ОБРАЗЪ ВЪДАЩАГО. НО НЕ ІАКО ЖЕ ПРЕГРѢШЕНІЕ,

кѢ рѢМЛѢНОМЪ

ТАКО ЖЕ И ДАРЪ. ЯЩЕ БО ЕДИНОВО ПРѢГРѢШЕНІЕМЪ МНОЗИ ОУМРОША, КОЛЫМИ ПАЧЕ БЛГТЬ ВЖІА, И ДАРЪ БЛГТІЮ ЕДИНОВО ЧЛКА ІСА ХРТА ВО МНОГИХЪ ПРЕЗЛІШЕСТВОВА. И НЕ ІАКО ЖЕ ЕДИНЪМЪ СОГРѢШІШИМЪ, ДАРОВАНІЕ, ГРѢХЪ БО ИЗЪ ЕДИНОВО ВЪ ОСУЖЕНІЕ. ДАРЪ ЖЕ Ꙗ МНОГИХЪ ПРѢГРѢШЕНІИ ВЪ ОПРАВДАНІЕ.

За, ч.* ЯЩЕ БО ЕДИНОВО ПРѢГРѢШЕНІЕМЪ, СМЕРТЬ ЦАРЬСТВОВА ЕДИНЪМЪ. ИНОЖАЕ ПАЧЕ ИЗБЫТОКЪ БЛГТИ И ДАРЪ ПРАВДЫ ПРИЕМЛЮЩЕ, ВЪ ЖІЗНИ ВОЦРѢТСА ЕДИНЪМЪ ІСЪ ХРТОМЪ. ТѢМЪ ЖЕ ОУБО ІАКО ЖЕ ЕДИНОВО ПРѢГРѢШЕНІЕМЪ ВО ВСА ЧЛКА ВНИДЕ ОСУЖЕНІЕ. ТАКОЖДЕ И ЕДИНОВО ОПРАВДАНІЕМЪ ВО ВСА ЧЛКА ВНИДЕ ОПРАВДАНІЕ ЖІЗНИ. ІАКО ЖЕ БО ОСУШАНІЕМЪ ЕДИНОВО ЧЛКА, ГРѢШНИ БЫША МНОЗИ. ТАКО И ПОСЛШАНІЕМЪ ЕДИНОВО, ПРАВЕДНИ ВЪДѢТЪ МНОЗИ. ЗАКОНЪ ЖЕ ПРИВНИДЕ, ДА ОУМНОЖИТСА ПРѢГРѢШЕНІЕ. ИДѢЖЕ БО ОУМНОЖИТСА ГРѢХЪ, ПРЕИЗБЫТОЧЕСТВОВА БЛГТЬ. ДА ІАКО ЖЕ ЦРТВОВА ГРѢХЪ СМЕРТІЮ, ТАКОЖДЕ И БЛГТЬ ВОЦРѢТСА ПРАВДОЮ, ВЪ ЖІЗНЬ ВѢЧНЮ ІСЪ ХРТОМЪ ГДЕМЪ НАШИМЪ.

Глава, 5.

ЧТО ОУБО РЕЧЕМЪ; ПРЕВЪДЕМЪ ЛИ ВО ГРѢСѢ, ДА БЛГТЬ ОУМНОЖИТСА; ДА НЕ ВЪДЕТЪ. ЯЩЕ БО ОУМРОХОМЪ ГРѢХОМЪ, КАКО ПАКИ ОЖИВЕМЪ ВЪ НЕМЪ;

послание

За, ча.* Или нераздумаете яко елицы во хрѣта іса крѣтихомся, въ смѣрть егò крѣтихомся; спогребохомся оубо съ нимъ крѣщеніемъ въ смѣрть, да яко же воста хрѣтосъ ѿ мѣртвахъ, славою о҃чен. тако и мы во оновленіи жизни ходити начнемъ. Яще бо сообразны быхомъ подобію смѣрти егò, но и воскреснію будемъ причастницы. О҃иѣ вѣдающе яко ветхїи нашъ члѣкъ съ нимъ расплѣтсѧ, да оупразнитсѧ тѣло грѣховное, яко ктомѹ не работати намъ грѣхѹ. оумерын бо оправдисѧ ѿ грѣха. Яще ли оумрохомъ со хрѣтомъ, вѣрдемъ, яко и живи будемъ съ нимъ, вѣдающе яко хрѣтосъ воста ѿ мѣртвахъ, ктомѹ оуже не оумретъ, смѣрть нань ктомѹ не оладаетъ. еже бо оумре, грѣхѹ оумре единою, а еже живѣтъ, б҃гови живѣтъ.

За, чв.* Тако же и вы помышляйте себѣ, мѣртвамы оубо быти грѣхѹ, живымы же б҃гови о хрѣтѣ ісѣ гдѣ нашемъ. да не царствуетъ оубо грѣхъ въ мѣртвамъ вашемъ тѣлѣ, во еже послѣшати емѹ въ похотѣхъ егò. ниже представляйте оуды ва́ша ордѣжа неправды грѣхѹ, но представляйте себѣ б҃гови, яко ѿ мѣртвахъ живы, и оуды ва́ша ордѣжа правды б҃гови. грѣхъ во ва́ми да не оладаетъ. не есте бо подъ закономъ, но подъ бла҃гтію. что оубо согрѣшимъ ли, занѣ несымы подъ

КЪ РИМЛЯНОМЪ

ЗАКОНОМЪ, НО ПОДЪ БЛГТІЮ; ДА НЕ ВЪДЕТЪ. НЕ ВЪСТЕ ЛИ, ІАКО ЕМЪ ЖЕ ПРЕСТАВЛЯЕТЕ СЕБЕ РАВЫ ВЪ ПОСЛЪШАНІЕ, РАВЫ ЕСТЕ ЕГО ЖЕ ПОСЛЪШАЕТЕ, ИЛИ ГРѢХА ВЪ СМРТЬ, ИЛИ ПОСЛЪШАНІА ВЪ ПРАВДА; БЛАГОДАРИМЪ ОУБЕ БГА, ІАКО ВЪСТЕ РАВЫ ГРѢХУ, ПОСЛЪШАЕТЕ ЖЕ Ѡ СРЦА, ВОНЫ ЖЕ И ПРЕДАСТЕА ОБРАЗЪ ОУЧЕНІА.

За, чд.* СВОБОДЫШЕЖЕА Ѡ ГРѢХА, ПОРАБОТИТЕА ПРАВДА. ЧЛЕСКО ГЛЮ, ЗА НЕМОЩЬ ПЛОТИ ВАШЕА. ІАКО ЖЕ ВО ОУБЕ ПРЕСТАВИТЕ ОУДЫ ВАША РАВЫ НЕЧИСТОТѢ, И БЕЗАКОНИЮ ВЪ БЕЗАКОНИЕ. ТАКО И НИТѢ ПРЕСТАВИТЕ ОУДЫ ВАША РАВЫ ПРАВДА ВО СТЪИНИ. ЕГДА ВО РАВЫ ВЪСТЕ ГРѢХУ, СВОБОДНИ ВЪСТЕ Ѡ ПРАВДЫ. КИИ ОУБЕ ПЛОДЪ ИМЪСТЕ ТОГДА, О НИХЪ ЖЕ НИТѢ СТЫДИТЕА; КОНЧИНА ВО ОНЪМЪ СМЕРТЬ. НИТѢ ЖЕ СВОБОДЫШЕА Ѡ ГРѢХА, ПОРАБОТИВШЕЖЕА БГОВИ, ИМАТЕ ПЛОДЪ ВАШЪ ВО СТЪИНИ, КОНЧИНУ ЖЕ ЖИЗНЬ ВЪЧННУ. ОБРОЦЫ ВО ГРѢХУ СМЕРТЬ, ДАРОВАНІЕ ЖЕ БЖІЕ, ЖИВОТЪ ВЪЧНЫИ, О ХРТѢ ІСѢ ГДѢ НАШЕМЪ.

Глава, 3. За, чд.

ИЛИ НЕРАЗУМЪТЕ БРАТІЕ, ВЪДУЩИМЪ ВО ЗАКОНЪ ГЛЮ. ІАКО ЗАКОНЪ ОБЛАДАЕТЪ НАДЪ ЧЛКОМЪ ВЪ ЕЛИКО ВРЕМЯ ЖИВЕТЪ; ИВО МЪЖАТАА ЖЕНА ЖИВУ МЪЖУ, ПРИВА ЗАНА ЕСТЬ ЗАКОНОМЪ. ІЩЕ ЛИ ЖЕ ОУМРЕТЪ МЪЖЪ ЕА,

ПОСЛАНИЕ

разрѣшится ꙗко законъ мѡжекаго. тѣмъ же оубо живѹ сщѹ мѡжѹ, превадодѣица бываетъ, аще вѣдетъ мѡжеви иномѹ. аще ли оумретъ мѡжъ еѡ, свобѡдна еѡтъ ꙗко законъ, не быти еѡ превадодѣицы, бывши мѡжѹ иномѹ. тѣмъ же братѡ моѡ, и вы оумрѡсте законѹ тѣломъ хрѡтовымъ, во еѡже быти вамъ иномѹ воставшемѹ и звѣ мѣртвыхъ, да плодъ принесемъ бѡгови. егда во вѣхомъ во плоти, страѡти грѣховныѡ, аже закономъ дѣйствовахѹ во оудѣхъ нашихъ, во еѡже плодъ творити смѣрти. ниѣ же оупразднихомъ ꙗко законъ, оумѣрше и мъ же держими вѣхомъ, аже работати намъ бѡгови во обновленѡи дха, а не въ вѣтхѡсти писмени. что оубо речемъ; законъ ли грѣхъ; да не вѣдетъ. но грѣхъ не знахъ, тоѡию закономъ. похѡти же не вѣдахъ, аще не законъ глѡше, не похѡщеши. винѹ же прѡемъ грѣхъ заповѣдѡю, содѣла во мнѣ всѡкъ похѡть. безъ законъ во грѣхъ мѣртвъ еѡтъ. азъ же живѡхъ кромѣ законъ иногда. пришедши же заповѣди, грѣхъ оубо оживѣ, азъ же оумрѡхъ. и обрѣтемъ заповѣдь аже въ живѡтъ, еѡ въ смѣрть. грѣхъ во винѹ прѡемъ заповѣдѡю, прельсти мѡ, и тою оумертви мѡ. тѣмъ же оубо законъ еѡтъ, и заповѣдь еѡта, и праведна и бѡга. бѡгое ли оубо, быѡтъ

кз рїмлянѡмз

мнѣ смѣрть; да не бѣдетъ, но грѣхъ. да явїтсѧ грѣхъ
блгоумз мї содѣвѧа смѣрть, да бѣдетъ по премнѡгѡ
грѣшенз грѣхъ заповѣдїю.

За, ѿѿ.* Рѣмы во їако законъ дхѡвенъ єсть, азъ же
плѡтенъ єсмь, проданъ подъ грѣхѡмз. Ёже во содѣвѧю, не
раздѣлѣю. не вѡ єже хощѹ, сїе творю, но єже ненавиждѹ,
тѡ содѣловѧю. аще ли єже не хощѹ, сїе творю. хвалю
законъ їако добръ. Нїѣ же не азъ сїе содѣвѧю, но живыи
во мнѣ грѣхъ. вѣмъ во їако не живѣтъ во мнѣ, сїрѣчь,
въ плѡти моѣй, добрѡ. єже во хотѣти прилежитъ мї,
а єже содѣлати доброе, не ѡбрѣтаю. не єже во хощѹ
доброе творю, но єже не хощѹ злое сїе содѣвѧю. аще ли
єгѡ же не хощѹ азъ, сїе творю, оѹже не азъ сїе творю, но
живыи во мнѣ грѣхъ. ѡбрѣтаю оѹбо законъ, хотѧщѹ мї
творїти доброе, їако мнѣ злое прилежитъ. сослажаю бо а
законѡмъ вжїю по внѹтренемѡ члѣкѡ. вїждѹ же йнъ законъ
во оѹдѣхъ моїхъ, протївѹ воюющъ законѡмъ оѹмѧ моего,
їи плѣнѧющъ мѧ законѡмъ грѣхѡвнымъ сѡщїмъ во
оѹдѣхъ моїхъ. ѡкалненъ азъ члѣкѡ. ктѡ мѧ ѡзѣавїтъ
ѡ тѣла смѣрти сѧа; блгодарю бгѧ моего їсѹ хрѣтомъ гдѣемъ
нашимъ. Тѣмъ же оѹбо самъ азъ оѹмомъ моїмъ рабѡтаю
законѡмъ вжїю, плѡтїю же законѡмъ грѣхѡвномѡ.

ПОСЛАНИЕ

Глава, ѿ.

Ничтоже оубо нѣкъ оудженіе сдѣшимъ о хрѣтѣ ісѣ не по плоти ходѣщимъ, но по дхѣ.

За, ѿс.* Законъ во дхѣ жизни о хрѣтѣ ісѣ, своко ділъ мѣ есть ѿ закона грѣхѣвнаго и смѣрти.

За.* Немоцное во законѣ, о немъ же немоществоваше плѣтїю, бгѣ сѣна своего посла, въ подобїи плѣти грѣха, и о грѣсѣ оудди грѣхъ плѣтїю, да осправданїе закона исполнителъ въ насъ, ѿже не по плоти ходѣщихъ, но по дхѣ. ходѣщен во по плоти, плотьскѣмъ мѣдрствдуютъ. а ходѣщен по дхѣ, дхѣовнаѣ. мѣдрованїе во плотьскѣе смѣрть есть. а мѣдрованїе дхѣовное, живѣтъ и мїръ, занѣ мѣдрованїе плотьскѣе вражда на бгѣ. законъ во бжїю не покарлетелъ, ни мѣжетъ во.

За.* а сдѣшїи во плоти, бгѣ оубоудїти не мѣгдтъ. вы же нѣбете во плоти, но въ дѣѣ, понѣже дхѣ бжїи живѣтъ въ васъ. ѿще ли ктѣ дхѣ хрѣтова не ѿмать, сѣи нѣбеть ѣгѣовъ. ѿще ли хрѣтѣсъ въ васъ, плѣть оубо мѣртвѣ грѣха ради, дхѣ же живѣтъ правды ради. ѿще ли же дхѣ воскресїваго ісѣ ѿ мѣртвѣхъ живѣтъ въ васъ, воздвїгїи хрѣта и звѣ мѣртвѣхъ, оживотворїтъ и мѣртвенѣмъ тѣлесѣ вѣша, живѣдїимъ дхѣомъ ѣгѣо въ васъ. тѣмъ же оубо братїе,

КЪ РІМЛЯНОМЪ

ДОЛЖНИ ЕСМЫ НЕ ПЛОТИ, ЕЖЕ ПО ПЛОТИ ЖИТИ. АЩЕ БО ПО ПЛОТИ ЖИВЕТЕ, ИМАТЕ ОУМРЕТИ. АЩЕ ЛИ ДХОМЪ ДѢЛНІА ПЛОТЬСКАА ОУМЕРЩВАЕТЕ, ЖИВИ БУДЕТЕ.

За, чз.* ЕЛИЦЫ БО ДХОМЪ БЖІИМЪ ВОДАТСА, СІИ СДТЬ СІНОВЕ БЖІИ. НЕ ПРИАСТЕ БО ДХЪ РАБОТЫ ПАКИ ВЪ БОЛЗНЬ, НО ПРИАСТЕ ДХЪ СІНОПОЛОЖЕНІА, О НЕМЪ ЖЕ ВОПИЕМЪ АВВА ОЦЪ, САМЫИ ДХЪ ПОСЛАШЕСТВУЕТЪ ДХОВИ НАШЕМЪ, ІАКО ЕСМЫ ЧАДА БЖІА. АЩЕ ЖЕ ЧАДА, И НАСЛѢДНИЦЫ. НАСЛѢДНИЦЫ ОУБО БГЪ, СНАСЛѢДНИЦЫ ЖЕ ХРІТЪ. ПОНЕЖЕ СЪ НИМЪ СТРАЖЕМЪ, ДА И СЪ НИМЪ ПРОСЛАВИМСА. НЕПЩЮ БО ІАКО НЕДОСТОЙНЫ СТРАСТИ ННѢШНАГО ВРЕМЕНЕ, КЪ ХОТАЩЕЙ СЛАВѢ ІАВІТИСА ВЪ НАСЪ. ЧАЛНІЕ БО ТВАРИ, ШКРОВЕНІЕ СІНОВЪ БЖІИХЪ ЧАЕТЪ. СДЕТЪ БО ТВАРЬ ПОВИНДСА, НЕ ВОЛЕЮ, НО ЗА ПОВИНУВШАГО Ю НА ОУПОВАНІЕ. ІАКО И САМА ТВАРЬ СВОБОДИТСА Ш РАБОТЫ ИСТАЕНІА, ВЪ СВОБОДУ СЛАВЫ ЧАДУ БЖІИХЪ.

За, чн.* ИКЕМЫ БО ІАКО ВСА ТВАРЬ СЪ НАМИ СОВОЗДУХАЕТЪ И СОБОЛѢЗНУЕТЪ ДАЖЕ ДО ННѢ. НЕ ТОЧІЮ ЖЕ, НО И САМИ НАЧАТОКЪ ДХА ИМЩЕ, И МЫ САМИ ВЪ СЕБѢ ВОЗДУХАЕМЪ ВЪСНЕНІА ЧАЮЩЕ ИЗБАВЛЕНІА ТѢЛУ НАШЕМЪ. ОУПОВАНІЕМЪ БО СПСОХОМСА. ОУПОВАНІЕ ЖЕ ВІДИМО, НѢСТЬ ОУПОВАНІЕ. ЕЖЕ БО ВІДИТЪ КТО, ЧТО И ОУПОВАЕТЪ; АЩЕ ЛИ ЕГО ЖЕ НЕ ВІДИМЪ, НАДѢМСА, ТЕРПЕНІЕМЪ ЖДЕМЪ. СИЦЕ И ДХЪ

ІЕ

ПОСЛАНИЕ

СПОСОБСТВУЕТЪ НАМЪ ВЪ НЕМОЩЕХЪ НАШИХЪ. ЧТО БО ПОМОЛИМЕСЯ ЯКО ЖЕ ПОДОБАЕТЪ, НЕ ВЪМЫ, НО САМЪ ДХЪ ХОДАТАЙСТВУЕТЪ О НАСЪ, ВОЗДУХАНИИ НЕИЗГЛАНЫМИ. ИСПЫТАЛИ ЖЕ СРЦА, ВЪСТЬ ЧТО ЁСТЬ МДРОВАНІЕ ДХА, ЯКО ПО ВЪМЪ МОЛИТСЯ ПО СТЪХЪ.

За, Чд.* ВЪМЫ ЖЕ ЯКО ЛЮБЯЩИМЪ ВЪА, ВСА ПОСПЪШЕ СТВЮТЪ ВЪ БЛГОЕ, СВЩИМЪ ПО ПРЕУВЪДЕНІЮ ЗВАНЫМЪ. ИХЪ ЖЕ БО ПРЕУВЪДЕ, ТЪХЪ И ПРЕУСТАВИ, СОБРАЗНЫМЪ БЫТИ ОБРАЗУ СНА СВОЕГО, ЯКО БЫТИ ЕМУ ПЕРВОРОДНУ ВО МНОГИХЪ БРАТІИ. Я ИХЪ ЖЕ ПРЕУСТАВИ, ТЪХЪ И ПРИЗВА. А ИХЪ ЖЕ ПРИЗВА, СІХЪ И ОПРАВДА. А ИХЪ ЖЕ ОПРАВДА, СІХЪ И ПРОСЛАВИ. ЧТО ОУБО РЕЧЕМЪ КЪ СІМЪ; ЯЩЕ ВЪА ПО НАСЪ, КТО НА НЫ; ИЖЕ ОУБО СНА СВОЕГО НЕ ПОЩАДЕ, НО ЗА НЫ ВСА ПРЕДАЛЪ ЁСТЬ ЕГО. КАКО ОУБО НЕ И СЪ НИМЪ ВСА НАМЪ ДАРСТВУЕТЪ; КТО ПОЕМЛЕТЪ НА ИЗБРАННЫА ВЪА; ВЪА ОПРАВДАЛИ, КТО ОСУЖДАЛИ; ХРТОСЪ ІЪ, ОУМЕРЫИ, ПАЧЕ ЖЕ И ВОСКРСЪ, ИЖЕ И ЁСТЬ ОДЕСНЮ ВЪА, ИЖЕ И ПРИПОВЪДУЕТЪ О НАСЪ. КТО НЫ РАЗЛУЧИТЪ Ѡ ЛЮВЕ ВЪА; СКОРЬ ЛИ, ИЛИ ТЪСНОТА, ИЛИ ГОНЕНІЕ, ИЛИ ГЛАДЪ, ИЛИ НАГОТА, ИЛИ ВЪДА, ИЛИ МЕЧЪ; ЯКО ЖЕ ЁСТЬ ПИСАНО. ЯКО ТЕБЕ РАДИ ОУМЕРЦВЛЕМИ ЕСМЫ ВЕСЬ ДНЬ, ВМЪНИХОМЕСЯ ЯКО ЖЕ ОВЦА ЗАКОЛЕНІЮ. НО О СІХЪ ВСЪХЪ ПРЕПОВЪЖДАЕМЪ

кѡ рѣмленомѡ

за возлюбльшаго ны. и зѡвѣстѣхъ воемъ, ꙗко ни смѣрть
ни живѡтъ, ни а́нѣли ни нача́ла ни си́лы, ни насто́щамъ
ни грядѡщамъ, ни высотѣ ни глѡбинѣ, ни ѣна тѡварь кааъ
возмо́жетъ насъ разлѡчѣти ѡ́ любѡвѣ бѣжѣа, ꙗже Ѡ хрѣтѣ
ѣсѣ гдѣ на́шемъ.

Глава, д. За, р.

Истинѡ глѡ Ѡ хрѣтѣ, не лжѡ, послѡдшествѡющи ми
сѡвѣсти моѣй дѡхомъ стѣымъ. ꙗко скорѡвь ми ѣсть
вѣлѣа, и непрестѡящѣа болѣзнь срѡцъ моѡмъ. молилъ
быхъ во са самъ азъ ѡлѡченъ быти ѡ хрѣта по брѡтѣи
моѣй срѡдникъ моѣхъ по плоти, ѣже сѡтъ ѣнльте, ѣхъ
же сѡвлѣнѣе и слава, и завѣти и законоположенѣе и
сладженѣе и ѡвѣтованѣе, ѣхъ же Ѡцы, и ѡ ныхъ же
хрѣтѡсъ по плоти, ѣже ѣсѣ надъ всѣми бѣгъ, блѡвенъ во
вѣки, а́минь.

За, р.* Не тако же ꙗко ѡпадѣ слѡво бѣжѣе. не вси во
сѡщѣи ѡ ѣнла, сѣи ѣнль. ни занѣ сѡтъ сѣмла авраамле,
вси чада, но Ѡ isaацѣ рече наречѣтса сѣмла. сѣрѣчь, не
чада плѡтскаа, сѣа чада бѣжѣа. Но чада ѡвѣтованѣа
причитѡтса въ сѣмла. ѡвѣтованѣю во слѡво сѣце. На
сѣ времла прѣидѡ, и вѡдетъ сѣррѣ сѣнъ. не тѡчѣю же, но
и реѡека ѡ ѣдиногѡ лѡжа ѣмѡщи isaака Ѡца́ на́шего.

ПОСЛА́НІЕ

НЕ ОҞВО РОЖДЬШИМСА, НИЖЕ СОТВО́РШИМЪ ЧЕСО БЛГО ИЛИ
СЛО, ДА ПО ИЗВРА́НІЮ ПРЕДЛОЖЕ́НІЕ БЖІЕ ПРЕВЪДЕТЪ, НЕ
Ѡ ДѢЛЪ, НО Ѡ ПРИЗЫВА́ЮЩАГО, РЕЧЕ́СА ЕИ. И́КО БО́ЛІИ
ПОРАБО́ТАЕТЪ МЕНШЕМЪ. И́АКО ЖЕ Е́СТЬ ПИСАНО, ІАКОВА
ВОЗЛЮБИ́ХЪ, ИСА́ВА ЖЕ ВОЗНЕНАВИ́ДѢХЪ. ЧТО́ ОҞВО РЕЧЕ́МЪ;
ЕДА́ НЕПРА́ВДА ОҞ ВѢ; ДА НЕ ВЪДЕТЪ. МОУ́СЕОВИ БО ГЛЕТЪ,
ПОМИ́ЛЮ, Е́ГО ЖЕ А́ЩЕ ПОМИ́ЛЮ. И ОҞЩЕ́ДЮ, Е́ГО ЖЕ А́ЩЕ
ОҞЩЕ́ДЮ. ТѢ́МЪ ЖЕ ОҞВО НИ ХОТ́АЩЕМЪ, НИ ТЕКЪЩЕМЪ, НО
МИ́ЛЮЩЕМЪ БГЪ. ГЛЕТЪ БО ПИСА́НІЕ ФАРАО́НОВИ, И́АКО НА
И́СТОЕ СЕ́ ВОЗДВИГО́ХЪ ТѢ, ДА ПОКАЖЪ́ ТОВО́Ю СИ́ЛЪ МОЮ, И
И́АКО ДА ВОЗВѢ́СТИТЕ́СА И́МА МОЕ́ ПО ВСЕ́Й ЗЕМЛИ́.

За, рѣ.* ТѢ́МЪ ЖЕ ОҞВО Е́ГО ЖЕ ХО́ЩЕТЪ, МИ́ЛДЕТЪ. А́ Е́ГО
ЖЕ ХО́ЩЕТЪ О́ЖЕСТОЧИ́ТЪ. РЕЧЕ́ШИ ЖЕ МИ́ ОҞВО, ЧЕСО́ РА́ДИ
ОҞВО ОҞКАР́АЕТЪ; ВО́ЛИ БО Е́ГО КТО́ ПРОТІ́ВИТИ́СА МО́ЖЕТЪ;
ТѢ́МЪ ЖЕ ОҞВО Ѡ́ ЧЛѢ, ТЫ́ КТО́ Е́СИ ПРОТІ́ВЪ Ѡ́ВѢЩА́ЛИ
БГОВИ; ЕДА́ РЕЧЕ́ТЪ ЗДА́НІЕ СОЗДА́ВШЕМЪ Е́, ПОЧТО́ МѢ
СОТВОРИ́ЛЪ Е́СИ ТА́КО; ИЛИ́ НЕ И́МАТЬ ВЛА́СТИ СКЪДЕ́ЛЬНИКЪ
БРЕ́НІА, Ѡ́ ТОГО́ ЖЕ СМѢ́ШЕ́НІА СОТВОРИ́ТИ, Ѡ́ВЪ ОҞВО
СОСЪ́ДЪ ВЪ ЧЕ́СТЬ, Ѡ́ВЪ ЖЕ НЕ́ ВЪ ЧЕ́СТЬ; А́ЩЕ ЛИ́ ЖЕ ХОТ́А
БГЪ́ ПОКА́ЗАТИ ГНѢ́ВЪ СВО́Й, И́ ГА́ВІТИ СИ́ЛЪ СВОЮ́, ПРЕНЕСЕ́
ВО МНО́ЗѢ́ ДОЛГОТЕ́РПѢ́НІИ СОСЪ́ДЫ ГНѢ́ВА СОВЕРШЕ́НЫ ВЪ
ПОГІ́БЕЛЬ. И́ ДА СКА́ЖЕТЪ БОГА́ТСТВО́ СЛА́ВЫ СВОЕ́А НА СОСЪ́ДЕХЪ

КЪ РИМЛЯНОМЪ

мѣти, ꙗже прѣже оуготова въ слѣвѣ, ꙗхъ же и призва насъ, не точію ѿ іудей, но и ѿ ꙗзыкъ. ꙗко же іосіа глеть. нареку не люди моѡ, люди моѡ. и невозлюбленю, возлюбленю. и вѣдетъ на мѣстѣ, идѣже речеся ѡмъ, не людіе мои есте вы, тѣ нарекутца сїнове бѣа живаго. ісаіа же вопіетъ о іїли, ꙗще и вѣдетъ число сїновъ іїлевъ ꙗко пѣсокъ морскіи, останаокъ спіетца. слово бо скончавѡ и обращаѡ въ правдѣ, ꙗко слово съкращѣно сотворитъ гдѣ на землі. и ꙗко же проречѣ ісаіа.

За.* ꙗще не бы гдѣ саваодъ оставилъ намъ сѣмене, ꙗко же содомъ оубо были вѣхомъ и ꙗко гоморѣ оуподобилца вѣхомъ. что оубо речѣмъ; ꙗко ꙗзыцы негонѡщен правдѣ, постигоша правдѣ, правдѣ же ꙗже ѿ вѣры. іїль же гонѡ законъ правды, въ законъ правды не постиже. Чесѡ радн; занѣ не ѿ вѣры, но ѿ дѣлъ закона. преткошавоѡ о камень претыканіа. ꙗко же естѣ писано, сѣ полагаю въ сїонѣ камень претыканіа, и камень соблазнѣ. и всѣкъ вѣрѣди вѡнь, не постыдїтца.

Глава, і. За, рг.

Рратіе, бѣговолѣніе моего срѣца, и мѣтва ꙗже къ бѣ по іїли естѣ во спісѣніе. свѣдѣтельствѣю бо ѡмъ, ꙗко ревность бжїю ѡмѣтъ, но не по разумѣ. Не

ПОСЛАНИЕ

разумѣюще бо вѣжю правдѣ, и свою правдѣ ищуще поставити, правдѣ вѣжии неповиндшася. кончина бо законѣ хрѣтосѣ, въ правдѣ всѣкомѣ вѣрѣющемѣ. моуѣсей бо пишетъ правдѣ ѣже ѿ закона, ѣко сотвори выи тѣ члѣкъ, живъ будетъ въ нихъ. а ѣже ѿ вѣры правда, сице глетъ. да не речеши въ срѣцы своемѣ, ктѣ възидетъ на нѣбо; си рѣчь, хрѣта свести. или ктѣ индетъ въ бѣзднѣ; си рѣчь, хрѣта ѿ мѣртвыхъ возвести. но чтѣ глетъ писаніе; близъ ти глѣзъ ѣсть во оустѣхъ твоихъ, и въ срѣцы твоемѣ. си рѣчь глѣзъ вѣры, ѣго же проповѣдаемъ. ѣко ѣще исповѣси оусты свои ми гда ѣса, и вѣрдеши въ срѣцы своемѣ, ѣко вѣгъ того воздвиге изъ мѣртвыхъ, спсѣши ся. срѣцемъ бо вѣрдется въ правдѣ, оусты же исповѣдется во спасеніе.

За, рд.* Глетъ бо писаніе, всѣкъ вѣрди вѣнь, не постыдится. нѣсть бо разньствіа, идѣеви же и ѣлинид. той бо вѣгъ всѣмъ, богатѣ во всѣхъ призывающихъ ѣго. всѣкъ бо иже ѣще призоветъ и ма гднѣ, спсѣтся. како оубо призовдтъ, въ него же не вѣроваша; како же вѣрдутъ, ѣго же не оуслышаша; како же оуслышатъ, безъ проповѣдающаго; како же проповѣдатъ, ѣще не послани буддтъ; ѣко же ѣсть писано. Коль красны нѣги блговѣствдющихъ мѣрѣ, блговѣствдющихъ блгѣа. но не

КЪ РІМЛЯНОМЪ

ВСИ ПОСЛАШАША БЛГОВѢСТВОВАНІА. ІСАІА БО ГЛЕТЪ, ГДИ, КТО ВѢРОВА СЛѢХЪ НАШЕМЪ; ТѢМЪ ЖЕ О҆҆БЪО ВѢРА Ѡ СЛѢХА. СЛѢХЪ ЖЕ ГЛОМЪ БЖІИМЪ. Но глію, ѣдѧ не слышаша; пѧче о҆҆бъо во всю зѣмлю и҆зыде вѣщаніе ихъ, и҆ въ концѧ вселѣныа глы ихъ. но глію ѣдѧ неразѣмѣ и҆илъ; пѣрвыи моѹсеѣи глеть. и҆ азъ раздражѣ въ не о іазыцѣхъ, но о іазыцѣ неразѣмѣ прогнѣваю васъ. ІСАІА ЖЕ дерзѧетъ, и҆ глеть, ОВРѢТОХСА НЕ ИЩУЩИМЪ МЕНЕ, ІАВЛЕНЪ БЫХЪ НЕ ВОПРОШАЮЩИМЪ О МНѢ. ко и҆илю же глеть. весь днѣ воздѣхъ рѣцѣ мой къ людемъ непокоривымъ и҆ прерѣкающимъ.

Глава, аї.

Глію о҆҆бъо, ѣдѧ Ѡринѣ бѣхъ люди свои; да не вѣдетъ. и҆бо и҆ азъ и҆илътаиниѣ ѣсмь, Ѡ семени авраама, колѣна веніамінова. не Ѡринѣ бѣхъ люди свои, ихъ же прѣжде разѣмѣ.

За, рѣ.* Или не вѣсте, о и҆лїи что глеть писаніе; іако же приповѣдетъ бѣгови на и҆илъ, гди, прѣроки твоѧ и҆звѣша, и҆ олтарѧ твоѧ раскопѧша. и҆ азъ о҆стахъ єдинъ, и҆ и҆щѣтъ дшѣ мою и҆зѧти ю. но что глеть ємѣ бжтвении Ѡвѣтъ; о҆ставихъ себѣ седмь тысячъ мѣжїи, и҆же не преклонїша колѣна предъ вааломъ. Тако о҆҆бъо и҆ въ нынѣшнее время, о҆станокъ по и҆звѣранію блгти вѣсть. а҆ще ли по блгти,

ПОСЛАНИЕ

ТО НЕ Ѡ ДѢЛЪ. ЗАНЕ БЛГОДАТЬ, ОУЖЕ НЕ БЫВАЕТЪ БЛГОДАТЬ. АЩЕ ЛИ Ѡ ДѢЛЪ, КТОМУ НѢСТЬ БЛГОДАТЬ. А ДѢЛО, ОУЖЕ НѢСТЬ ДѢЛО. ЧТО ОУБО; ЕГО ЖЕ ИСКАШЕ ИИЛЪ, СЕГО НЕ ПОЛДЧИ. А ИЗБРАНІЕ ПОЛДЧИ, ПРОЧІИ ЖЕ ОСЛѢПІШАСА. ІАКО ЖЕ ЁСТЬ ПІСАНО, ДАСТЪ ИМЪ БГЪ ДУХЪ ОУМИЛЕНІА, ОЧИ НЕ ВІДѢТИ, И ОУШИ НЕ СЛЫШАТИ, ДАЖЕ ДО ДНѢШНАГО ДНѢ. И ДѢДЪ ГЛЕТЪ, ДА БѢДЕТЪ ТРАПЕЗА ИХЪ ВЪ СѢТЬ И ВЪ ЛОВЪ, И ВЪ СОБЛАЗНЪ, И ВЪ ВОЗДААНІЕ ИХЪ. ДА ПОМРАЧАТСА ОЧИ ИХЪ НЕ ВІДѢТИ, И ХРЕВЕТЪ ИХЪ ѠНЮДЪ ПРЕКЛОНИ. ГЛЮ ОУБО, ЕДА СОГРѢШИША, ДА ѠПАДѢТЪ; ДА НЕ БѢДЕТЪ. НО ТѢХЪ ПАДЕНІЕМЪ, СПІНІЕ ІАЗЫКОМЪ, ВО ЕЖЕ РАЗДРАЖІТИ ИХЪ. АЩЕ ЛИ ЖЕ ПРЕГРѢШЕНІЕ ИХЪ, БОГАТСТВО МІРѢ, И ѠПАДЕНІЕ ИХЪ, БОГАТСТВО ІАЗЫКОМЪ, КОЛЬМИ ПАЧЕ ИСПОЛНЕНІЕ ИХЪ; **За, ѱ.*** ВАМЪ ВО ГЛЮ ІАЗЫКОМЪ. ПОНЕЖЕ ОУБО ЕСМЪ АЗЪ ІАЗЫКОМЪ АПЛЪ, СЛѢЖЕДЪ МОЮ ПРОСЛАВЛЮ, АЩЕ КАКО РАЗДРАЖѢ СІ ПЛОТЬ, И СПЕДЪ НѢКІА Ѡ НИХЪ. АЩЕ БО ѠЛОЖЕНІЕ ИХЪ, ПРИМИРЕНІЕ МІРѢ, ЧТО ПРОІАТІЕ, РАЗВѢ ЖІЗНЬ ИЗЪ МЕРТВЫХЪ; АЩЕ ЛИ НАЧАТОКЪ СѢ, ТО И ПРИМѢШЕНІЕ. И АЩЕ КОРЕНЬ СѢ, ТО И ВѢТВИ. АЩЕ ЛИ НѢЦЫИ Ѡ ВѢТВЕИ ѠЛОМИШАСА. ТЫ ЖЕ ДІВІА МАСЛИНА СЫН ПРИЦѢПІЛСА ЕСИ ВЪ НИХЪ, И ПРИЧАСТНИКЪ КОРЕНІЮ И МАСТИ МАСЛИННЫА БЫЛЪ ЕСИ, НЕ ХВАЛИСА НА ВѢТВИ. АЩЕ ЛИ ЖЕ ХВАЛИШИСА,

КЪ РІМЛЯНОМЪ

НЕ ТЫ КОРЕНЬ НОСИШИ, НО КОРЕНЬ ТЕБЕ. РЕЧЕШИ ОУБО, Ѡ
ЛОМИШАСА ВѢТВИ, ДА АЗЪ ПРИЦѢПЛЮСА, ДОБРО. НЕВѢРІЕМЪ
ѠЛОМИШАСА, ТЫ ЖЕ ВѢРОЮ СТОИШИ. НЕ ВЫСОКОМЪДРСТВѢИ,
НО БОИСА. АЩЕ БО БГЪ ЕСТЕСТВЕННА ВѢТВИ НЕ ПОЩАДѢ,
ЕДА КАКО И ТЕБЕ НЕ ПОЩАДИТЪ. ВИЖДЬ ОУБО БЛГОСТЬ И
НЕПОЩАДѢНІЕ БЖІЕ. НА ѠПАДШИХЪ ОУБО НЕПОЩАДѢНІЕ, А
НА ТЕБѢ БЛГОСТЬ БЖІА, АЩЕ ПРЕВЪДЕШИ ВЪ БЛГТИ. АЩЕ
ЛИ ЖЕ НИ, ТО И ТЫ ѠСѢЧЕНЪ ВЪДЕШИ. И ОНИ ЖЕ АЩЕ НЕ
ПРЕВЪДУТЪ ВЪ НЕВѢРСТВІИ, ПРИЦѢПАТСА. СИЛЕНЪ БО ЕСТЬ
БГЪ ПАКИ ПРИЦѢПИТИ ИХЪ. АЩЕ БО ТЫ Ѡ ЕСТЕСТВЕННА
ѠСѢЧЕНЪ ДІВІА МАСЛИНЫ, ЧРЕЗЪ ЕСТЕСТВО ПРИЦѢПИЛСА ЕСИ
КЪ ДОБРѢИ МАСЛИНѢ. КОЛЬМИ ПАЧЕ СИИ, ИЖЕ ПО ЕСТЕСТВУ
ПРИЦѢПАТСА СВОЕЙ МАСЛИНѢ;

За, 13.* НЕ БО ХОЩУ ВАСЪ НЕВѢДѢТИ ТАИНУ СИЮ БРАТІЕ, ДА
НЕ ВЪДЕТЕ О СЕБѢ МЪДРИ. ІАКО НЕДОУМѢНІЕ Ѡ ЧАСТИ ІИЛЕВИ
ВЫСТЬ, ДОНДЕЖЕ ИСПОЛНЕНІЕ ІАЗЫКОМЪ ВНИДЕТЪ, И ТАКО
ВЕСЬ ІИЛЬ СПЕЕТСА. ІАКО ЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО, ПРИДЕТЪ Ѡ СИОНА
ИЗБАВЛЛНИ, И ѠВРАТИТЪ НЕЧЕСТІЕ Ѡ ІАКОВА. И СЕ ИМЪ
Ѡ МЕНЕ ЗАВѢТЪ, ЕДА ѠИМЪ ГРѢХИ ИХЪ. ПО БЛГОВѢСТВО
ВАНІЮ ОУБО ВРАЗИ ВАСЪ РАДИ. ПО ИЗБРАНІЮ ЖЕ, ВОЗЛЮБЛЕНИ
ОЦЪ РАДИ. НЕ РАСКАЖНА БО ДАРОВАНІА ИЗБАВЛЕНІЕ БЖІЕ.
ІАКО ЖЕ БО И ВЫ ИНОГДА ПРОТІВИСТЕСА БГОВИ, НИѢ ЖЕ

ПОСЛАНІЄ

ПОМІЛОВАНИ БЫСТЕ СІХЪ ПРОТИВЛЕНІЕМЪ. ТАКО ЖЕ И СІИ
ННІЕ ПРОТІВНШАСА ВАШЕЙ МЛТИ, ДА И ТІИ ПОМІЛОВАНИ
БДАДЪТЪ. ЗАТВОРИ БО БГЪ ВСЕХЪ ВЪ ПРОТИВЛЕНІЄ, ДА ВСЕХЪ
ПОМІЛДЕТЪ. СѦ ГЛБИННА БОГАТЕСТВА И ПРЕМДРОСТИ И
РАЗУМА БЖІА. ІАКО НЕ ИСПЫТАНИ СДОВЕ ЕГО, И НЕ ИЗЛЕ
ДОВАНИ ПДТІЄ ЕГО. КТО БО РАЗУМѢ ОУМЪ ГДНЬ; ИЛИ КТО
СОВѢТНИКЪ ЕМУ БЫСТЪ; ИЛИ КТО ПРЕЖДЕ ДАСТЪ ЕМУ,
И ВОЗДАСТСА ЕМУ; ІАКО ИСТОГО, И ТѢМЪ, И ВЪ НЕМЪ
ВСЛЧЕСКАА. ТОМУ СЛАВА ВО ВѢКИ АМІНЬ.

Глава, ві. За, рн.

И ОУ БО ВАСЪ БРАТІЄ ШЕДРОТАМИ БЖІИМИ, ПРЕСТАВИТЕ
ТѢЛЕСА ВАША ЖЕРТВѢ ЖИВѢ, СТЪ, БЛГОУГОДНѢ БГОВИ,
СЛОВЕСНОЕ СЛДЖЕНІЄ ВАШЕ. И НЕ СОБРАЗДИТЕСА ВѢКЪ
СЕМЪ, НО ПРЕОБРАЗДИТЕСА ОБНОВЛЕНІЕМЪ ОУМА ВАШЕГО,
ВО ЕЖЕ ИСКУШАТИ ВАМЪ, ЧТО ЕСТЬ ВОЛА БЖІА, БЛГАА И
ОУГОДНА И СОВЕРШЕНА. ГЛЮ ОУ БО БЛГОДАТІЮ ДАВШЕЮМИСА,
ВСАКОМУ СДШЕМЪ ВЪ ВАСЪ, НЕ МДРСТВОВАТИ ПАЧЕ, ЕЖЕ ПО
ДОБАЕТЪ МДРСТВОВАТИ, НО МДРСТВОВАТИ ВЪ ЦѢЛОМДРІИ,
КОМУЖДО ІАКО ЖЕ БГЪ РАЗДѢЛИЛЪ ЕСТЬ МѢРЪ ВѢРЫ.

За, рд.* ІАКО ЖЕ БО ВО ЕДИНОМЪ ТѢЛЕСИ, МНОГИ ОУДЫ
И МАМЫ, ОУДЫ ЖЕ ВСИ НЕ ТОЖДЕ ИМДТЪ ДѢЛАНІЄ. ТАКОЖДЕ
И МНОЗИ ЕДИНО ТѢЛО ЕСМЫ О ХРІТѢ, А ПО ЕДИНОМУ

кѢ рѢМЛѢНОМЪ

дрѣгъ дрѣгъ оуди.

За, рѣ.* Имѣющъ же дарованіа по блѣти даннѣи намъ различна. аще прѣрочество по мѣрѣ вѣры. аще ли же слѣженіе, въ слѣженіи, аще оучан, во оученіи, аще оутѣшали, во оутѣшеніи. подавали въ щедрѣствѣ, и въ простѣтѣ предстоан со тѣаніемъ, милѣли съ добрымъ и зволеніемъ. любви не лицемѣрна, ненавидѣши злое, прилѣпляющеса блѣгомъ. братолюбіемъ дрѣгъ ко дрѣгъ любезни, чѣстїю дрѣгъ дрѣга бола творѣще. тѣаніемъ не лѣннви, дѣомъ горѣще, гдѣи рабѣтающе, оупованіемъ радѣющеса, скорѣи терпѣще, въ мѣтѣ преѣвѣающе, въ трѣбованіихъ сѣымъ прилежѣще, страннолюбїа держѣщеса. блѣвлѣйте гонѣщаа въи. блѣвите, а не кленѣте. радѣватиса съ радѣущимиса, и плакати съ плачѣщими, тожде дрѣгъ ко дрѣгъ мѣдрствѣюще, не высѣкаа мѣдрствѣюще, но смиренными ѣдѣщеса. не ѣѣайте мѣдри о себѣ, ни ѣдїномъ же сло за сло воздающе, промышлѣюще добраа предъ всѣми чѣкы. аще возмѣжно ѣже ѡ васъ со всѣми чѣкы мїръ имѣйте. не себѣ ѡмѣающе возлюбленїи, но дадїте мѣсто гнѣѣѣ. Писано бо ѣсть, мнѣ ѡмѣенїе, азъ воздамъ, глѣтъ гдѣ. аще оубо алетъ врагъ твої, оухлѣѣи ѣго. аще ли

ПОСЛАНІЕ

жаждетъ, напои ѿго, сїе во творѣ оублаче огнено
собираеши на главо ѿго. не побѣжденъ бывай ѿ сла,
но побѣждай блгнмъ слоуе.

Главо, гї. За, рїи.

Всѣка душа властемъ предержащимъ да повинуется.
Нѣсть во власть, аще не ѿ бга. сѣщи ѿже власти ѿ
бга оучинены сѣть. Тѣмъ же противлѣнса власти,
вжїю повелѣнїю противлѣетса. противлѣющенжеса, себѣ
грѣхъ прїемяютъ. князи во нѣсѣть болзнь добрымъ
дѣломъ, но слымъ. хощеши же ли не болатса власти;
блгоче творї, и имѣти вѣдешн похвалѣ ѿ него. вжїи
во слдга есть тебѣ во блгоче. аще ли слоуе творїши,
бойса. не бо бездма мечь носитъ. вжїи во слдга есть,
ѿмстїтель во гнѣвъ слоуе творѣщемъ. тѣмъ же потреба
повиноватиса, не токмо за гнѣвъ, но и за совѣсть.
сего бо ради и дани даете. слджителн во вжїи сѣть во
истоуе се превывающе. воздадите оубо всѣмъ должнаа.
ѿмъ же оубо оуброкъ, оуброкъ. а ѿмъ же дань, дань. а
ѿмъ же страхъ, страхъ. и ѿмъ же честь, честь. ни
ѿдиноу же ничїмъ же должни бывайте. точию еже
любїти дрѣгъ дрѣга. любїи во дрѣга, законъ сконча.
еже во не прелюбї сотворїши, не оубїеши, не оубрадеши,

КЪ РИМЛЯНОМЪ

НЕ ЛЖЕСВѢДѢТЕЛЬСТВУЕШИ, НЕ ПОХОЩЕШИ, И АЩЕ ИНА ЗАПОВѢДЬ, ВЪ СѢМЪ СЛОВЕСИ СОВЕРШАЕТСЯ, ВО ЕЖЕ ВОЗЛЮБИШИ ИСКРЕНАГО СВОЕГО ТАКО ЖЕ САМЪ СЕБѢ. ЛЮБИ ИСКРЕНЕМУ СЛО НЕ ТВОРИТЪ, ИСПОЛНЕНІЕ ОУБЕ ЗАКОНУ, ЛЮБИ ЕСТЬ. И СЕ ВѢДАЮЩЕ ВРЕМЯ, ТАКО ЧАСЪ ОУЖЕ НАМЪ Ѡ СНА ВОСТАТИ.

За, рѣ. * ННѢ ОУБЕ БЛИЖАЙШЕЕ НАМЪ СПСЕНІЕ, НЕЖЕЛИ ЕГДА ВѢРОВАХОМЪ. НОЩЬ ОУБЕ ПРЕНДЕ, А ДНЬ ПРИБЛИЖИСЯ. ѠЛОЖИМЪ ОУБЕ ДѢЛА ТѢМНАА, И ОБЛЕЧЕМСЯ ВЪ ОУДЖІЕ СВѢТА. ТАКО ВО ДНЕ БЛГООБРАЗО ДА ХОДИМЪ, НЕ КО СЛОГА СОВАНІИ И ПІАНЬСТВИ, НЕ ЛЮБОДѢАНІИ, И СТУДОДѢАНІИ, НЕ РВЕНІЕМЪ И ЗАВНЕСТІЮ. НО ОБЛЕЦѢТЕСЯ ГДЕМЪ НАШИМЪ ИЗЪ ХРТОМЪ. И ПЛОТИ ОУГОДА НЕ ТВОРИТЕ ВЪ ПОХОТИ.

Глава, ді.

ИЗНЕМОГАЮЩАГО ЖЕ О ВѢРѢ ОУТВЕРЖАЙТЕ, НЕ ВЪ СОМНѢНІЕ ПОМЫШЛЕНІИ. ОВЪ БО ВѢРДЕТЪ ІАСТИ ВСА, А ИЗНЕМОГАИ, СЕЛІЕ ДА ІАСТЪ. ІАДЫИ, НЕ ІАДУЩАГО ДА НЕ ОУКОРАЕТЪ. И НЕ ІАДЫИ, ІАДУЩАГО ДА НЕ ОСУЖДАЕТЪ. БГЪ БО ЕГО ПРІАТЪ, ТЫ КТО ЕСИ СДАИ ЧУЖДЕМУ РАБУ; СВОЕМУ ГДВИ СТОИТЪ, ИЛИ ПАДАЕТЪ, СТАНЕТЪ ЖЕ. СИЛЕНЪ БО ЕСТЬ БГЪ ПОСТАВИТИ ЕГО. ОВЪ ОУБЕ РАЗСУЖДАЕТЪ ДНЬ ЧРЕЗЪ ДНЬ, ОВЪ ЖЕ СДИТЪ НА ВСАКЪ ДНЬ. КОЖДО СВОЕЮ МЫСЛІЮ ДА ИЗВѢСТВУЕТСЯ.

ПОСЛАНІЕ

За, ргі.* МѢДРСТВѢДАН ДНЬ, ГДѢВИ МѢДРСТВѢДЕТЪ. И НЕ МѢДРСТВѢДАН ДНЬ, ГДѢВИ НЕ МѢДРСТВѢДЕТЪ. И ГДЫН, ГДѢВИ ГДСТЪ, И БЛГОДАРІТЪ БГА. И НЕ ГДЫН, ГДѢВИ НЕ ГДСТЪ, И БЛГО ДАРІТЪ БГА. НИКТѠЖЕ БО НАСЪ СЕБѢ ЖИВѢТЪ, И НИКТѠЖЕ СЕБѢ ОУМИРАЕТЪ. АЦЕ ОУБО ЖИВЕМЪ, ГДѢВИ ЖИВЕМЪ. АЦЕ ОУМИРАЕМЪ, ГДѢВИ ОУМИРАЕМЪ. АЦЕ ОУБО ЖИВЕМЪ, АЦЕ ЛИ ОУМИРАЕМЪ ГДѢВИ ЕСМЫ.

За, рді.* На се бо хрѣтосъ и оумре и воскресъ и оживе, да мѣртвыми и живыми овладаетъ. Ты же почто оубждаеши брата своего; Или ты что оуничижаеши брата своего; вси бо предстаемъ сдѣлицѣ хрѣтовѣ. писано бо естъ, живѣ азъ глѣтъ гдѣ, гѣко мнѣ поклонителъ всѣко колѣно, и всѣкъ гѣзыкѣ исповѣстелъ гдѣви. Тѣмъ же оубо кождо насъ о себѣ слово дастъ гдѣви. не котомъ оубо дрѣгъ дрѣга оубждаемъ, но сѣе пѣче сдѣите, еже не полагаѣти притыканіе братѣ въ совѣзнь. Нѣмъ, и и звѣщѣнъ есмь о хрѣтѣ иѣѣ, гѣко ничтоже скверно егѣ ради. точию помышляющемъ что скверно быти, ономъ скверно естъ. аце оубо брашна ради братѣ твоѣ скорбитъ, оубо же не по любви ходиши. не брашномъ своимъ того побѣлѣи, за него же хрѣтосъ оумре. да не худителъ оубо ваше блгоѣ. Нѣсть бо црѣтво вѣжїе, брашно и питїе, но правда и миръ,

кѢ рѢМЛѢНОМЪ

и радость о дѣѣ сѣѣ. иже бо сѣми слѣжитъ хрѣтѣви,
блгоугоденъ ѣсть бѣгови, и искѣсенъ члкомъ.

За, рѣі.* Тѣмъ же оубо миръ возлюбимъ, и ѣже къ
созданію дрѣгъ ко дрѣгѣ. не брашна ради, разарѣи дѣло
бжїе. всѣ бо чїста, но слѣ члкъ притыканіемъ гадѣщемъ.
добрѣ не ѣсти мѣсъ, ни пити вина, ни о немъ же братъ
твѣой притыкаѣтсѣ, илїи соблажнѣтсѣ, илїи изнемогаѣтъ.
ты вѣрѣ имѣши, о себѣ самъ имѣи предъ бѣгомъ. блженъ
не осѣждаѣи себѣ, о немъ же искѣшаѣтсѣ. а сомнѣнѣ
ѣще ѣстъ, осѣждаѣтсѣ, занѣ не ѡ вѣры, всѣко же ѣже
не ѡ вѣры, грѣхъ ѣсть. могѣщемъ же васъ оутвердїти,
по блговѣствованію моемъ, и проповѣданію іѣз хрѣтѣомъ,
по ѡкровѣнію тайны, лѣты вѣчными оумолчанѣ,
ѣвльшиже сѣ ннѣ писанїи прѣрѣческии, по повелѣнію
вѣчнаго бѣга, въ послѣшанїе вѣры, во всѣхъ гѣзыцѣхъ
познавши сѣ, ѣдинѣмъ премѣдримъ бѣгомъ іѣз хрѣтѣомъ,
ѣмъ же слава во вѣки амїнь.

Глава, ѣі. За, рѣі.

Ѡбжнїи же ѣсмы мы сїлнїи, немоци немоцихъ
носїти, и не себѣ оубожаѣти, кождо же васъ
блнжнемъ да оубожаѣтъ въ блгѣе къ созданію.
ибо и хрѣтѣосъ не себѣ оубога. но ѣко же ѣсть писано,

ПОСЛАНІЄ

поношенїа поносѧщихъ тебѣ нападѡша на мѧ. Ѣліка бо преднаписана быша, въ наше наказанїе преднаписа шася. да терпѣніемъ и оутѣшенїемъ писанїи, оупованїе имамы. вѣ же терпѣніа и оутѣшенїа да дастъ вамъ тожде мѡдрствовать дрѡгъ ко дрѡгѡ, о хрѣтѣ ісѣ. да єдинодѡшно, єдиными оустыи славите вѣа и оца гда нашего іса хрѣта.

За, рзі.* Тѣмъ же прїемлите дрѡгъ дрѡга, іако же и хрѣтосъ прїлтъ васъ въ славу вѣію. Глю же хрѣта іса слджителю бывша обрѣзанїю по истинѣ вѣіи, во єже оутвердїти обрѣтованїа вѣіа оцѣмъ. а іазыкомъ по мѧти прославити вѣа. іако же єсть писано, сего ради исповѣсѧ тебѣ во іазыцѣхъ гди, и имени твоемѡ пою. И паки глетъ, возвеселїтсѧ іазыцы, съ людьми єго. И паки, хвалите гда вси іазыцы, похвалите єго вси людїе. И паки ісаїа глетъ, вѡдетъ корень ісеевъ, и востану владѣти надъ іазыки, на того іазыцы оуповаютъ. вѣ же оупованїа, да исполнитъ васъ всѧкою радости и міра, въ вѣрѣ и звыточествовати вамъ во оупованїи, сілоу дха стѧго. Извѣщенъ єсмь братїе моѧ и самъ азъ о васъ, іако и сами вы полни єстѣ блгости, и исполнени всѧкого разѡма, могѡще и инѣхъ наоучїти. дерзѣ же

къ рѣмлянѣмъ

писахъ вамъ братіе моѣ ѿ части, ꙗко воспоминѣхъ
вамъ, за блага дѣла мѣ ѿ бѣга, во еже быти мѣ
служителю иже хрѣстовъ во языцехъ, священнодѣйствующа
благовѣствованіе бжїе. да вѣдетъ приношеніе, еже ѿ
языкъ благопріятно, и ощенно дѣломъ стѣмъ.

За, рѣм. * Имамъ оубо похвалѣ о хрѣтѣ иже къ бѣгу.
не смѣю во глати что, и хъ же не содѣла хрѣтосъ мною,
въ послѣшаніе языкомъ, словомъ и дѣломъ, въ силѣ
и знаменіихъ и чудесехъ, силою дѣха бжїа. ꙗко же мѣ
ѿ іерлѣма и окрѣтъ даже до иллирика исполнити благо
вѣствованіе хрѣтово. иже же потщавсѣхъ благовѣстити, не
идѣже именовасѣхъ хрѣтосъ, да не на чужемъ основаніи
созиждѣ. Но ꙗко же естъ писано, имъ же не возвѣстисѣ
о немъ, тѣмъ оубо оубо иже не оубо слышаша, оубо оубо
тѣмъ же и возбраненъ быхъ многажды прїити къ вамъ.
ниѣ же котомъ мѣста не имамъ въ странѣхъ сихъ, желаніе
же имамъ прїити къ вамъ ѿ многъ лѣтъ, ꙗко аще поидѣхъ
во испанію, прїидѣхъ къ вамъ. оубо аще во мѣмо градѣхъ
видѣти васъ, и вами проводитисѣ тамо, аще васъ прѣжде
ѿ части насыщисѣ. ниѣ же градѣхъ во іерлѣмѣхъ въ служеніе
стѣмъ. благоволиша во македоніахъ и ахаїахъ общеніе нѣкое
сотворити, къ ницимъ стѣмъ живущимъ во іерлѣмѣхъ.

ПОСЛАНІЕ

Бл҃говолиша бо, и дол҃жни ѿмъ сѣть. аще бо въ дѣловыхъ ихъ причастники быша языцы, дол҃жни сѣть и въ плотьскихъ послужити ѿмъ. сїе оубо скончавъ и запечатлѣвъ ѿмъ плодъ сей, поидѣ вами во испанію. вѣмъ же яко градѣи къ вамъ, во исполненіе бл҃гвеніа, бл҃говѣстіа хр҃това приидѣ.

За, рді.* Молю же вы братіе, гдемъ нашимъ изъ хр҃томъ, и любовію дѣла, споспѣшествуйте ми въ мѣтвахъ о мнѣ къ вѣдѣ, да избавлюся ѿ противлящихъ мнѣ во іудеи. да служба моя ѿже во іерусалимѣ бл҃гопріятна вѣдетъ стѣмъ, да съ радостію приидѣ къ вамъ, волею вѣжею, и оупокоеся съ вами. вѣ же міра со всѣми вами. аминь.

Глава, сі. За, рк.

Радчаю же вамъ дивею сестрѣ нашѣ, свѣдѣннѣ служительницѣ цркви ѿже въ кегхренѣхъ, да приимете ю о гдѣ достоинѣ стѣмъ, и споспѣшествуйте ей, о ней же аще ѿ васъ потребуетъ вещи. Ибо и сїа заступница многимъ бысть, и самомѣ мнѣ. цѣлуйте прискиллѣ и аккиллѣ, споспѣшника моя о хр҃тѣ истѣ, ѿже по дшїи моеи своѣмъ вымъ положиша, ихъ же не азъ единый бл҃годарю, но и всѣ цркви языческіа, и домашнюю ихъ црковь. цѣлуйте епенета возлюбленаго ми, ѿже есть начатокъ

кѣ рѣмлянѣмъ

ахаїи во хрѣтѣ. цѣлѣйте марїамъ, ѣже много тѣдѣла
 о насъ. цѣлѣйте андрѣоника и ѣвнїю, сродники моѣ
 и соплѣбники моѣ, ѣже сѣтъ нарѣчїты во апѣлѣхъ,
 ѣже и прѣжде менѣ вѣроваша во хрѣтѣ. цѣлѣйте амплїа
 возлюбленнаго ми о гдѣ. цѣлѣйте оуѣрвана, споспѣшника
 нашего о хрѣтѣ, и стахїа возлюбленнаго ми о гдѣ.
 цѣлѣйте апелел ѣскѣсна о хрѣтѣ, цѣлѣйте сѣщїхъ ѡ
 аристовѣла. цѣлѣйте ѣродїона сродника моего. цѣлѣйте
 ѣже ѡ наркїсса сѣщам о гдѣ. цѣлѣйте трифѣна
 и трифѣса, тѣдѣящиха о гдѣ. цѣлѣйте персїдѣ
 возлюбленнѣю, ѣже много тѣдѣла о гдѣ, цѣлѣйте
 рѣфа, ѣзбраннаго о гдѣ, и мѣрь ѣго и мою. цѣлѣйте
 асїгкрїта, флегѣнта, ѣрма, и патрѣва, ѣрмїна, и сѣщю
 съ нїми брѣтїю. цѣлѣйте фїлѣлога, и ѣвлію, нїрѣл, и
 сестрѣ ѣго, и олимпана, и сѣща съ нїми всѣ сѣтыа.
 цѣлѣйте дрѣгъ дрѣга лѣвзѣнїемъ сѣтымъ. цѣлѣютъ въ
 всѣ цѣрквї хрѣтѣвы.

За, рѣка.* Шолю же въ брѣтїе блѣдїтѣса ѡ тѣворѣщїхъ
 распрѣл и раздѣры, чрѣзъ оуѣнїа ѣмѣ же въ наоуѣнїтѣса,
 и оуѣклонїтѣса ѡ нїхъ. таковїи во гдѣви нашѣмѣ ісѣ хрѣтѣ
 не рабѣтѣютъ, но своѣмѣ чрѣвѣ, ѣже блѣгїми словесы
 и блѣвѣнїемъ прѣльщѣютъ сѣца неслобївїхъ. ваше во
 смѣ

ПОСЛА́НІЕ

ПОСЛА́ШАНІЕ, КО ВСѢМЪ ДОСТІЖЕ. РАДЮЖЕЛЪ Е́ЖЕ О́ ВА́СЪ.
ХОЩУ́ ЖЕ ВА́СЪ МЪДРЫМЪ О҆҃҆҆҆ БЫ́ТИ ВЪ БЛ҃ГО́Е, КРО́ТКОМЪ
ЖЕ ВЪ СЛО́Е. БГ҃Ъ ЖЕ МІ́РА, ДА СОКРО́УШИ́ТЪ САТА́НУ ПО́ДЪ
НО́ГИ ВА́ША ВСКО́РѢ. БЛ҃ГТЬ ГДА́ НА́ШЕГО І́СА ХР҃ТА СЪ ВА́МИ.
ЦѢЛУ́ЕТЪ ВЪ ТИМОДѢ́Й СПОСПѢ́ШНИКЪ МО́Й, И́ ЛУ́КІЕ, И́
І́АССО́НЪ, И́ СОСНПА́ТРЪ СРО́ДНИКИ МОИ́. ЦѢЛУ́Ю ВЪ И́ А́ЗЪ
ТѢ́РТІЕ, НАПИСА́ВЫИ ПОСЛА́НІЕ СІ́Е О́ ГДѢ́. ЦѢЛУ́ЕТЪ ВЪ ГА́ІЕ
СТРАННОПРІ́ИМЕЦЪ МО́Й, И́ ЦР҃КВЕ ВСЕ́Л. ЦѢЛУ́ЕТЪ ВЪ Е́РА́СТЪ
СТРОИ́ТЕЛЬ ГРАДСКІ́И, И́ КВА́РТЪ БРА́ТЪ. БЛ҃ГТЬ ГДА́ НА́ШЕГО І́СА
ХР҃ТА СО ВСѢ́МИ ВА́МИ, А́МИНЬ.

КОНЕ́ЦЪ ПОСЛА́НІЮ КЪ РІ́МЛЯНОМЪ.

И́МАТЬ ВЪ СЕБѢ́ ГЛА́ВЪ СІ́.

А́ ЗАЧА́ЛЪ ЦР҃КО́

ВНЫ́ХЪ,

МД.



КЪ КОРИНТООМЪ ПОСЛАНИЕ

с҃таго а҃пла павла, а҃.

Глава, а҃. За, рѣкв.

Павелъ звѣнъ а҃плъ іс҃ъ хр҃товъ, волею бж҃іею, и соистѣнъ брѣтѣ, цр҃кви бж҃іин сд҃шей въ коринѣ, о҃щѣннымъ о хр҃тѣ іс҃ѣ, звѣнымъ с҃тымъ, со всѣми призывающими ѿмѣ г҃да нашего іс҃а хр҃та, во всѣкомъ мѣстѣ, тѣхъ же и вашемъ.

За, рѣкв.* Бл҃годѣть вамъ и миръ, б҃га о҃ца нашего, и г҃да іс҃а хр҃та. бл҃годарю б҃га моего всегда о васъ, о бл҃годѣти бж҃іин, даннѣй вамъ о хр҃тѣ іс҃ѣ, ꙗко во всемъ обогатился о немъ, во всѣкомъ словѣ, и всѣкомъ рѣзѣмѣ, ꙗко же свѣдѣтельство хр҃тово и звѣстѣла въ васъ, ꙗко же вамъ не лишѣтѣся ни во едѣномъ дарованіи, чающимъ ѿкровѣніе г҃да нашего іс҃а хр҃та, иже и оутвердитъ васъ даже до конца, неповѣннѣхъ въ днѣ г҃да нашего іс҃а хр҃та. вѣренъ б҃гъ, ѿмъ же звѣани бысте въ о҃вщѣніе с҃на е҃го іс҃а хр҃та г҃да нашего.

ПОСЛАНІЕ

За, рѣд.* Молю же вы братіе, именовъ гда нашего іса хрста. да тожде глетье вси, и да нѣсѣтъ въ васъ распрѣ, да есте же оутверженіи въ той же мысли, и въ томъ же нравѣ. возвѣстивомиса о васъ братіе мол посланными ѿ хлоиса, іако рвеніа въ васъ сѣтъ. глю же се, іако кождо васъ глетъ, азъ оубо есмь павловъ, азъ же апологовъ, азъ же кифинъ, азъ же хртовъ. еда раздѣлиса хртосъ; еда павелъ распѣса по васъ; или во има павлово кртістеса; блгодарю бга, іако ни единаго ѿ васъ кртіхъ, точю криспа и гаіа, да никтоже речетъ іако въ мое има крестіхъ. кртіхъ же и استفаніновъ домъ. прочее не вѣмъ, аще когò иного крестіхъ. не бо посла ма хртосъ кртіти, но блговѣстити. не въ премѣдрости слова, да не испразднитса кртъ хртовъ.

За, рѣе.* Слово бо кртное, погибѣющимъ оубо, иродство естъ, а спасающимъ жеса намъ, сила бжїа естъ. Писано бо естъ, погѣблю премѣдрость премѣдрыхъ, и разѣма разѣмныхъ ѿвергѣса. гдѣ премѣдръ, гдѣ книжникъ, гдѣ совопросникъ вѣка сегò; не обѣи ли бгъ премѣдрость міра сегò; понэже бо въ премѣдрости бжїи, не разѣмѣ міръ премѣдростію бга, блгойзвòли бгъ бдїствомъ проповѣданіа спасти вѣрѣющаа. Понэже бо и іудее

къ кориндомъ, а

знаменїа просагъ, и еллини премѣдрости ищѣтъ. мы же проповѣдаемъ хрѣта распла, иже идеомъ оубо совлазнъ, еллиномъ же бездмїе. самѣмъ же званнмъ, идеомъ же и еллиномъ, хрѣта вжїю силъ, и вжїю премѣдрость. зане вее вжїе, премѣдрѣ члкъ естъ. и немоцное бгъ, крѣпкае члкъ естъ.

За, рке.* Видите бо званїе ваше братїе, ꙗко не мнози ли премѣдрїи по плоти, не мнози ли силни, не мнози ли блгородни. но вѣла мїра иже вѣла бгъ, да премѣдрыл посрамїтъ. и немоцнаа мїра иже вѣла бгъ, да посрамїтъ крѣпкаа. и хдороднаа мїра и оуничиженнаа иже вѣла бгъ, и не свѣдала, да свѣдала оупразнїтъ, ꙗко да не похвалїтса всака плоть предъ бгомъ. иже негъ же вы естѣ, о хрѣте иже, иже вѣстѣ намъ премѣдрость ѿ бга, правда же и оцїенїе и иже вѣленїе, да ꙗко же пишѣтса, хвалїтса о гдѣ да хвалїтса.

Глава, в.

Иже азъ пришедъ къ вамъ братїе, прїидохъ, не по превосходномъ словесїи или премѣдрости, возвѣщала вамъ свѣдѣтельство вжїе. не сднхъ бо вѣдѣти что въ васъ, точїю ꙗко хрѣта, и сего распла. и азъ въ немоцїи и страстѣ, и трѣпетѣ мнозѣ вѣхъ къ вамъ. и слово мое,

ПОСЛАНІЕ

и проповѣдь мо̀ла, не по препрѣнїю члѣкѣа премѣдрости словесѣхъ, но въ явлѣнїи дѣа и сїлы, да вѣра ва̀ша не въ мѣдрости члѣстей, но въ сїлѣ бжїи бѣдетъ.

За, рѣс.* Премѣдрость же глѣмъ въ совершѣныхъ. премѣдрость же не вѣка сегò, ни кнѣзь вѣка сегò престайю щю, но глѣмъ премѣдрость бжїю въ тайнѣ, сокровѣнню, юже преоустави бгѣ прежде вѣкѣ въ славѣ нашѣ, юже никтоже ѿ кнѣзь вѣка сегò раздѣмѣ. аще бо быша раздѣмѣли, не быша гдѣ славѣ распали. Но ꙗко же єсть писано.

За, рѣз.* Ихъ же око не видѣ, и оухо не слыша, и на срѣце члѣкѣ не възиде, ꙗже оуготова бгѣ люблцимъ єгò. Намъ же бгѣ ѿкрылъ єсть дѣомъ своимъ. дѣъ бо всѣа испытѣетъ, и глѣбинны бжїа. кто бо вѣсть ѿ члѣкѣ, ꙗже въ члѣцѣ, точию дѣъ члѣка живдции въ немъ; такожде же и бжїа никтоже вѣсть, точию дѣъ бжїи. мы же не дѣхъ мїра сегò прїахомъ, но дѣъ иже ѿ бга, да вѣмы дарованныхъ намъ ѿ бга. ихъ же и глѣмъ, не въ наоучѣныхъ члѣскѣа премѣдрости словесѣхъ. но въ наоучѣныхъ дѣа стѣго, дѣовнаа дѣовными сразсѣждающе. дшѣвенъ же члѣкѣ не прїемлетъ ꙗже ѿ дѣа бжїа. юродство бо ємѣ єсть, и не мòжетъ раздѣмѣти, занѣ дѣовнѣ

кѢ кориндомъ, ꙗ
востаѡдетса, дхѡвныи же востаѡдетъ оубо всѧ, ꙗ самъ
тои ни ѡ единого востаѡдетса. Кто во раздѣлѣ оумъ
гднъ, иже иъзыаснитъ и; мы же оумъ хртѡвъ и мамы.

Глава, г.

И азъ братіе, немогѡхъ вамъ глати ꙗко же дхѡвнымъ,
но ꙗко же плѡтѧномъ, ꙗко младенцемъ о хртѣ.
млекѡмъ вы напоихъ, ꙗ не брашномъ. не оубо
можаете, но ни ещѣ можете ииѣ. ещѣ бо плѡтстїи
естѣ. и дѣже бо въ васъ зависти, и рвенїа, и распрѧ, не
плѡтстїи ли естѣ, и по члчествѡ ходите; егда бо глетъ
кто, азъ оубо есмь павловъ. дрѡгїи же азъ аполлѡсовъ,
азъ же кїфинъ. ииъ, азъ же хртѡвъ. Не плѡтстїи ли
естѣ; кто оубо есть павелъ; кто же ли аполлѡсъ; но точию
слѡжителе, и ми же вѣровасте, и кождѡ ꙗко же гдѣ
дастъ. И азъ насадихъ, аполлѡсъ напои, бгъ же возрасти.
тѣмъ же ни насаждали естѣ что, ни напоали, но
возрастали бгъ. насаждали же и напоали, единого еста.
кождѡ же своѡ мздѡ прїиметъ по своємѡ трѡдѡ.

За, рки.* Бгѡ бо есмѣ поспѣшники, вѣїе тѡжаниѣ,
вѣїе зданиѣ естѣ. По блгодати вѣїи даниѣи мнѣ, ꙗко
же премѡдръ архитектѡнъ основаниѣ положихъ, ииъ
же назидаетъ. кождѡ же да блюдетъ како назидаетъ.

ПОСЛАНІЕ

ОСНОВА́НІА БО ІНО́ГО НИКТО́ЖЕ МО́ЖЕТЪ ПОЛОЖИ́ТИ ПА́ЧЕ
ЛЕЖА́ЩАГО, І́ЖЕ Ё́СТЬ І́ЗЪ ХРІ́ТОСЪ. І́ЩЕ ЛИ КТО́ НАЗНА́ДЕТЪ
НА ОСНОВА́НІИ СЕ́МЪ, ЗЛА́ТО, СРЕВРО́, КА́МЕНІИ ЧЕСТНЫ́ХЪ,
ДРОВА́, СѢ́НО, ТРО́СТІЕ. КОГО́ЖДО ДѢ́ЛО І́АВЛЕНО ВЪДЕ́ТЪ, ДНЬ
БО І́АВИ́ТЪ, ЗА́НЕ О́ГНЕМЪ Ѡ́КРЫВА́ЕТСЯ. І́ КОГО́ЖДО ДѢ́ЛО
І́АКОВО́ ЖЕ Ё́СТЬ, О́ГНЬ І́СКУ́СИТЪ. І́ Е́ГО ЖЕ ДѢ́ЛО А́ЩЕ
ПРЕВЪДЕ́ТЪ Е́ГО ЖЕ НАЗДА́, МЗДА́ ПРІ́ИМЕТЪ. А́ Е́ГО ЖЕ ДѢ́ЛО
СГОРИ́ТЪ, О́ТЩЕТИ́ТСЯ, СА́МЪ ЖЕ СПІ́СЕТСЯ. ТА́КОЖДЕ І́АКО
ЖЕ О́ГНЕМЪ. НЕ ВѢ́СТЕ ЛИ І́АКО ХРА́МЪ ВЪ́ИИ Е́СТЕ, І́ ДУ́ХЪ
ВЪ́ИИ ЖИВЕ́ТЪ ВЪ ВА́СЪ; А́ЩЕ ЛИ КТО́ ХРА́МЪ ВЪ́ИИ РАСТА́ИТЪ,
РАСТА́ИТЪ СЕГО́ БГ҃Ъ. ХРА́МЪ БО ВЪ́ИИ СТѢ́ Ё́СТЬ, І́ЖЕ Е́СТЕ ВЪ́.
За, рѣд.* НИКТО́ЖЕ СЕБѢ́ ДА ПРЕЩА́ДЕТЪ. А́ЩЕ КТО́ МНИ́ТСЯ
МЪДРО́Ъ БЫ́ТИ ВЪ ВА́СЪ, ВЪ ВѢ́ЩЕ СЕ́МЪ, ВДѢ́И ДА БЫВА́ЕТЪ, І́АКО
ДА ВЪДЕ́ТЪ ПРЕМЪДРО́Ъ. ПРЕМЪДРО́СТЬ БО МІ́РА СЕГО́, ВДѢ́СТВО
О́У́ БГ҃А Ё́СТЬ. ПИСА́НО БО Ё́СТЬ, ЗАПІ́НАЛИ ПРЕМЪДРО́ЫМЪ ВЪ
КОВА́РСТВѢ́ І́ХЪ. І́ ПА́КИ, ГДѢ́ ВѢ́СТЕ ПОМЫШЛЕ́НІА ЧЛѢ́КА,
І́АКО СДѢ́ТЬ СДЕ́ТНА. ТѢ́МЪ ЖЕ НИКТО́ЖЕ ДА ХВА́ЛИТСЯ ВЪ
ЧЛѢ́ЦѢХЪ. ВСѢ́ БО ВА́ША СДѢ́ТЬ, А́ЩЕ ПА́ВЕЛЪ, А́ЩЕ А́ПОЛЛО́СЪ,
А́ЩЕ КІ́ФА, І́ЛИ МІ́РО́Ъ, І́ЛИ ЖИВО́ТЪ, І́ЛИ СМѢ́РТЬ, І́ЛИ
НАСТО́АЩАА, І́ЛИ ВЪДА́ЩАА, ВСѢ́ ВА́ША СДѢ́ТЬ, ВЪ́ ЖЕ ХРІ́ТОВИ,
ХРІ́ТОСЪ ЖЕ ВЪ́ИИ.

Глава́, д. За, рѣл.

къ кориндомъ, а

Тако насъ да неощедеть члкъ, ꙗко же слдгы хртѡвы, и
строителя тайнамъ вѣимъ. а егѡ же прочее ищите
въ строителехъ, да вѣренъ ктѡ обратится. мнѣ же
не въ велико ѣсть, да ѡ васъ истаждѣмъ, или ѡ члческаго
дне. но ни самъ себѣ востазию. ничтоже бо себѣ свѣмъ,
но ни о семъ оправданъ. востазили же мѡ гдѣ ѣсть.
За, рл.* Тѣмъ же прѣжде времени ничтоже сдѣйте,
дондеже приидеть гдѣ, иже во свѣтѣ приведетъ тайна
темна, и обзгавитъ совѣты срчны. и тогда похвала
бдетъ комждо ѡ бга. Сїа же братіе моѡ преобразихъ
на себѣ, и аполоса васъ ради, да ѡ наю наоучителъ не паче
мдрствовати написаныхъ, да не единъ по единомѣ
гордителъ на дрѡга. ктѡ бо тѡ разсѣждаетъ; что же
имаше егѡ же нѣси прїалъ; аще ли прїалъ еси, чтосѡ
хвалиши ꙗко непрїемъ; се сыти есте, се обогатистелъ,
безъ насъ цртвовасте. и ещѣ оубо да воцрїителъ, да и мы
быхомъ съ вами цртвовали.

За, рл.* Ино бо ꙗко бгъ ны посланники послѣднѡ
гави ꙗко насмертники. занѣ позоръ быхомъ мирѣ, и
англомъ и члкомъ. мы оубо бди хртѡ ради, вы же мдрри
о хртѣ. мы немошни, вы же крѣпцы. вы славни, мы
же безчестни. до ннѣшняго часа и алчемъ и жаждемъ,

сми

ПОСЛАНІЕ

и наготѣемъ и страждемъ, и скитаемъ, и трудѣемъ, дѣлающе своими рѣками. оубо карѣми, блѣвѣемъ. гоними, терпимъ. хѣлими, оутѣшаемъ. ꙗкоже отрѣвы мирѣ быхомъ, всѣмъ поспраніе доіелѣ. не срамлѣа васъ пишѣ сіа, но ꙗко чада моѣ возлюбленаа наказѣю. ꙗже бо и многихъ пѣстѣнъ имате о хрѣтѣ, но не многы оца. о хрѣтѣ бо ісѣ блговѣствованіемъ азъ въ родихъ. и молю же васъ, подобни мнѣ бывайте, ꙗкоже азъ хрѣтѣ.

За, рлв.* **С**его ради послахъ къ вамъ тимодеа, иже ми естъ чадо возлюблено и вѣрно о гдѣ, иже вамъ воспоманетъ пѣти моѣ, ꙗже о хрѣтѣ ісѣ, ꙗкоже и вездѣ и во всѣкой цркви оучѣ. ꙗко не грядѣши ми къ вамъ, нѣцыи разгорѣшася. прїидѣ же скоро къ вамъ, ꙗже гдѣ восхощетъ, и оубразѣмѣю не слово разгорѣвшихъ, но сіа. не въ словесіи бо цртво вжїе, но въ сіа. что хощете; палицею ли прїидѣ къ вамъ, или любовію и дѣломъ кротости.

Глава, ѳ.

Индѣ ли слышитъ въ васъ блѣженіе, и таково блѣженіе, ꙗковоже ни во ꙗзыцѣхъ именуется, ꙗко нѣкоемѣ имѣти женѣ оцїю. и въ разгорѣете, и не паче плакаете, да изметъ ѿ среды вашей, содѣлавыи

къ кориндомъ, ꙗ

дѣло сїе. ꙗзъ оубо ꙗки не оубъ васъ сынъ тѣломъ, тѣ же живын дхѣомъ, оубже сдѣихъ ꙗко тѣ сын. содѣавшего сице сїе, о имени гда нашего іса хрѣта, собравшимся вамъ, и моемѹ дхѹ, съ силою гда нашего іса хрѣта, предати таковаго сатанѣ во иэмождѣніе плѣти, да дхѣ ѿгѣ спсѣтсѣ въ днѣ гда нашего іса хрѣта. Не добра похвала ваѣша.

За, рѣг.* Не вѣсте ли, ꙗко малъ квасъ все смѣшеніе кваситъ; очистите оубо вѣтхїи квасъ да бѣдете ново смѣшеніе, ꙗко же естѣ безквасни. ꙗво пасха наѣша за ны пожрѣнъ бѣсть хрѣтосъ. тѣмъ же да празндѣмъ не въ квасѣ вѣтсѣ, ни въ квасѣ слѣбы и лѣкавствѣ, но въ бесквасїихъ, чистоты и истины.

За, рѣд.* Писахъ вамъ въ посланїи не примѣшати сѣ блѣдникѣомъ, и не точїю блѣдникѣомъ міра сегѣ, илїи лихѣомцемъ, илїи хищникомъ, илїи идолослѣжителемъ. понѣже должи естѣ оубо ѿ міра сегѣ изыити. Ниѣ же писахъ вамъ, не примѣшати сѣ, ꙗще нѣкїи братъ именѣемъ бѣдетъ, блѣдникъ, илїи лихѣомецъ, илїи идоло слѣжитель, илїи досадитель, илїи пїѣница, илїи хищникъ, съ таковыми ниже ꙗсти. Чтѣ бо ми и внѣшнихъ оубѣждати. не внѣтренимъ ли вы сдѣите; внѣшнымъ же бѣгъ сдѣитъ. и иэмѣте слаго ѿ васъ самѣхъ.

сїд.

ПОСЛАНІЕ

Глава, 5.

Можетъ ли кто ѿ васъ, вещь имѣа ко инѡму, сдѣителѡ ѿ неправедныхъ, а не ѿ стѣихъ; не вѣсте ли, ꙗко стѣи мѣрови хотѣтъ сдѣити; и аще вами сдѣ прїиметъ мѣръ, не достѡйни есте сдѣищемъ худымъ; не вѣсте ли ꙗко аггломъ сдѣити хощемъ, а не точию житѣйскимъ; житѣйска бо сдѣица аще имате, оуничженыхъ въ цркви, сѣхъ посаждаете, къ срамъ вамъ глѡ. тако ли нѣсть ни едѣнъ въ васъ мѣдръ, иже можетъ разсѣдѣти междѡ братѣи своихъ; но братъ съ братомъ сдѣителѡ, да ещѣ предъ невѣрными. сѣе оубо ѡнюдъ срамъ вамъ есть, ꙗко тѣжбы имате межѣ себѣ. почтѡ не паче обѣдими есте; почтѡ не паче лишѣни бываєте; но вы сами обѣдите и лишаете, да ещѣ братѣе или не вѣсте, ꙗко неправедницы цртва бжїа не наследѡтъ; не льстите себѣ, ни блѡдницы, ни идолослужителе, ни прелюбодѣе, ни сквернѣтеле, ни малакїа, ни мѣжелѡжницы, ни лихѡицы, ни тѣтѣе, ни пѣлницы, ни досадѣтеле, ни хищницы, цртва бжїа не наследѡтъ. и тогда чтѡ вѣсте; но омыстелѡ, но остѣителѡ, но оправднстелѡ именемъ гда нашего їа хртѣа, и дхѡмъ бга нашего.

За, рлѣ.* всѡ ми лѣтъ сѣтъ, но не всѡ на ползѡ. и всѡ

къ кориндомъ, ꙗ

ми лѣтъ сѣтъ, но не азъ овладѣнъ вѣдѣ ꙗкогò. брашна чрѣвѣ, и чрево брашномъ. бгъ же и сѣла да оупразнитъ. тѣло же не владѣнію, но гдѣви, и гдѣ тѣлѣ. бгъ же и гдѣа воздвиже, и насъ съ нимъ воздвигнетъ силою своею. Не вѣсте ли, ꙗко тѣлесѣ ваши, оудове хртòви сѣтъ; взѣмъ ли оубо оуды хртòвы, сотвориò оуды владннчн; да не вѣдетъ. или не вѣсте ꙗко прилѣплѣннса сквернодѣнцы, єдинò тѣло єсть съ владодѣнцемъ; вѣдетѣ во речѣ оуба въ плòтъ єдинѣ. прилѣплѣнннса гдѣви, єдинъ дхъ єсть съ гдемъ. вѣгайте владодѣлннса, всѣкъ во грѣхъ, иже ꙗще сотворитъ члкъ, кромѣ тѣла єсть. ꙗ владнн, въ своѣ тѣло согрѣшаєтъ. или не вѣсте, ꙗко тѣлесѣ ваши храмъ живдцемъ въ васъ стòмъ дхъ сѣтъ, єгò же имате ꙗко вѣга, и не вѣсте себѣ; квлени во єстѣ цѣнòю.

За, рлс.* Прослѣвите оубо вѣга, въ тѣлесѣхъ вашихъ, и въ дшѣхъ вашихъ, ꙗже сѣтъ вжѣл.

Глава, 3.

В о нихъ же писѣте ми, добрò члкъ женѣ не прикасѣтнса, но владодѣлннса ради, кòждо свою женѣ да имать, и кѣждо женѣ свою мдъжъ да имать. женѣ мдъжъ долъжнѣю любовь да воздаєтъ, такожде и женѣ мдъжъ. женѣ своимъ тѣломъ не владѣетъ, но мдъжъ.

ПОСЛАНИЕ

ТАКО ЖЕ И МУЖЪ СВОИМЪ ТѢЛОМЪ НЕ ВЛАДѢЕТЪ, НО ЖЕНА. НЕ ЛИШАЙТЕ ДРУГЪ ДРУГА, ТОЧІЮ ПО СОГЛАСІЮ КО ВРЕМЕНИ, ДА ПРЕБЫВАЕТЕ ВЪ ПОСТѢ И МЛТВѢ, И ПАКИ ВКЪПѢ СОБИРАЙТЕСЯ. ДА НЕ ИСКУШАЕТЪ ВАСЪ САТАНА НЕВОЗДЕРЖАНИЕМЪ ВАШИМЪ. СІЕ ЖЕ ГЛЮ ПО СОВѢТЪ, А НЕ ПО ПОВЕЛѢНІЮ. ХОЩУ БО ДА ВСИ ЧЛѢЦЫ БѢДУТЪ, ІАКО ЖЕ И ЯЗЪ. НО КОЖДО СВОЕ ДАРОВАНИЕ ИМАТЬ Ѡ БГА, ѠВЪ ОУБО СИЦЕ, ѠВЪ ЖЕ СИЦЕ. ГЛЮ ЖЕ БЕЗВРАЧНЫМЪ И ВДОВИЦАМЪ, ДОБРО ИМЪ ЁСТЬ, АЩЕ ПРЕБДУТЪ ІАКО ЖЕ И ЯЗЪ. АЩЕ ЛИ НЕ ОУДЕРЖАТЕСЯ, ДА ПОСЛАГАЮТЪ. ЛУЧШЕ БО ЁСТЬ ЖЕНИТИСЯ, НЕЖЕЛИ РАЖДИЗАТИСЯ. И ѠЖЕНИВШИМСЯ ЗАВѢЩАВАЮ, НЕ ЯЗЪ, НО ГДЪ, ЖЕНѢ Ѡ МУЖА НЕ РАЗЛУЧАТИСЯ, АЩЕ ЛИ ЖЕ И РАЗЛУЧИТЕСЯ, ДА ПРЕБЫВАЕТЪ БЕЗВРАЧНА. ИЛИ ДА СМИРИТЕСЯ СЪ МУЖЕМЪ СВОИМЪ. И МУЖЪ ЖЕНЫ НЕ ѠПЛУЩАТИ. ПРОЧИМЪ ЖЕ ЯЗЪ ГЛЮ, А НЕ ГДЪ.

За, рлз.* АЩЕ КОТОРЫИ БРАТЪ ЖЕНУ ИМАЕТЪ НЕВѢРНУ, И ТА БЛГОВОЛИТЪ ЖИТИ СЪ НИМЪ, ДА НЕ ѠСТАВЛЯЕТЪ ЕА. И ЖЕНА АЩЕ ИМАЕТЪ МУЖА НЕВѢРНА, И ТОЙ БЛГОВОЛИТЪ ЖИТИ СЪ НЕЮ, ДА НЕ ѠСТАВЛЯЕТЪ ЕГО. СТИГЪВОСА МУЖЪ НЕВѢРЕНЪ Ѡ ЖЕНѢ ВѢРНЕ, И СТИТЕСЯ ЖЕНА НЕВѢРНА, Ѡ МУЖИ ВѢРНЕ. ПОНЕЖЕ ОУБО ЧАДА ВАША НЕЧИСТАА СЪТЬ, НИѢ ЖЕ СІА СЪТЬ. АЩЕ ЛИ НЕВѢРНЫИ ѠЛУЧАЕТСЯ, ДА РАЗЛУЧИТЕСЯ.

къ кориндомъ, ꙗ

не поравотитъ бога братъ или сестра въ таковыхъ. Въ мѣръ бо призва насъ гдѣ бгъ. что бо всѣи жѣно, ꙗще мѣжа спсѣши, или что всѣи мѣждѣ, ꙗще женѣ спсѣши; точию коемѣждо ꙗко же раздѣлилъ ѣсть бгъ. коиждо ꙗко же призванъ бысть гдемъ, тако да ходитъ. и тако во всѣхъ црквахъ повелѣваю. во обрѣзаніи ли кто призванъ бысть; да не ѡторгнетсѣ. въ необрѣзаніи ли кто призванъ бысть; да не обрѣздетсѣ. обрѣзаніе ничтоже ѣсть, и необрѣзаніе ничтоже ѣсть, но соблюденіе заповѣдей бжїихъ. кождо въ званіи въ немъ же призванъ бысть, въ томъ да пребываетъ. рабъ ли призванъ былъ еси; да не нерадиши. но ꙗще и можеша свободъ быти, больша поравоти себѣ. призванныи во гдемъ рабъ, свободникъ гднѣ ѣсть. такожде и призванныи свободъ, рабъ ѣсть хртѣвъ. цѣноу кѣплени бысте, не бывайте раби члкомъ.

За, рлн.* Кѣждо въ немъ же призванъ бысть, братіе, въ томъ да пребываетъ предъ бгомъ. о ѣнотахъ же и дѣвахъ повелѣніа ѡ вѣа не ѣмамъ. совѣтъ же даю, ꙗко помѣлованъ ѡ гдѣ вѣренъ быти. мнѣ оубо сїе добрѣ быти за настоꙗщю нѣждѣ, ꙗко добрѣ члкъ ѣже тако быти. Привлзаѣшилисѣ женѣ; не ѣци разрѣшеніа. ѡрѣшаѣшилисѣ жены; не ѣци жены. ꙗще ли и

сѣа

ПОСЛА́НІЕ

О́женишиа, не согрѣши́лъ єси. и́ ѡще послѣгнетъ дѣва, не согрѣшила єсть. Скóрбь же плóти и́мѣти бѣдѣтъ таковѣи. Ё́зъ же вы́ шадѣ. сѣе же глѣю брѣтїе, ꙗ́ко вре́ма прекра́чено єсть прóчее, да и́ и́мѣшен жены, ꙗ́ко не и́мѣще бѣдѣтъ. и́ пла́чѣшена, ꙗ́ко же не пла́чѣще. и́ ра́дѣющеса, ꙗ́ко не ра́дѣющеса. и́ кѣпѣющен, ꙗ́ко не содерѣаще. и́ трѣбѣющен мѣра сегò ꙗ́ко не трѣбѣюще. прехóдитъ во о́бразъ мѣра сегò. Хо́щѣ же ва́съ безпечѣльному́ бѣти. не о́женивыиа, печѣтса о́ гдѣни́хъ, ка́ко о́годи́ти гдѣви. И́ о́женивыиа, печѣтса о́ мирскѣи́хъ, ка́ко о́годи́ти женѣ. раздѣлиа и́ жена и́ дѣва. непослѣгшиа печѣтса о́ гдѣни́хъ, ка́ко о́годи́ти гдѣви, да єсть сѣа и́ тѣломъ и́ дѣхомъ. а́ послѣгшиа, печѣтса о́ мирскѣи́хъ, ка́ко о́годи́ти мѣждѣ.

За, рѣд.* Сѣе же на по́льзѣ ва́мъ самѣмъ глѣю, не да сѣлѣ ва́мъ налождѣ, но кѣ блѣгоо́бразїю и́ блѣгопристѣпанїю гдѣви безмóлвно. Ё́ще ли же ктò безъ о́бразити о́ дѣвѣ своѣй непщѣетъ, ѡ́ще єсть превóзрастна, и́ та́ко должна єсть бѣти, є́же хо́щетъ да творѣтъ. не согрѣша́етъ да ѡ́ще послѣгнетъ. а́ и́же стои́тъ твѣрдо срѣцемъ, не и́мѣи нѣжда, вла́сть же и́мать о́ своѣй во́ли, и́ сѣ разедѣи́лъ єсть въ срѣцы своѣмъ блистѣи́ дѣвѣ своѣю, дóбрѣ творѣтъ. Тѣмъ же и́ вдалѣи́ бра́кѣ своѣю дѣвѣ, дóбрѣ творѣтъ. и́ не

кѢ кориндомъ, ꙗ

вдадѣи, лѣчше творитѣ. жена привѣзана ѣсть закономъ
внелико время живѣтъ мѣжъ еѣ. ꙗще ли оумретѣ мѣжъ
еѣ, свободна ѣсть за негоже хощетѣ послѣгнѣти, точию
о гдѣ. блженѣйша же ѣсть, ꙗще тако пребдетѣ по
моему совѣту. мнѣ бо и азъ дхъ бжїи имѣа.

Глава, ѱ.

Идоложертвенныхъ же вѣмы ꙗко вси рѣзъмъ ѱмамы.
рѣзъмъ оубо кичитѣ. а любви же созидаетѣ. ꙗще ли
кто мнитѣ вѣдѣти что, не оумничтоже рѣзъмѣ ꙗко
же подобаетѣ рѣзъмѣти. ꙗще же кто любитѣ вѣга, сѣи
познанъ бысть ѿ него. о гаденїи же идоложертвенѣмъ,
вѣмы ꙗко ни единъ идолъ въ мирѣ. и ꙗко никтоже
бгъ ѱнъ, токмо единъ. ѱбо ꙗще и сѣтъ глѣмїи бѣзи,
ѱли на нѣси, ѱли на земли. ꙗко же сѣтъ бѣзи мнози, и
господїе мнози. но намъ единъ бгъ оцъ, и зъ него же
всѣ и мы оум него. и единъ гдѣ їсхрѣтосъ, ѱмъ же всѣ и
мы тѣмъ. и единъ дхъ сѣтъ, въ немъ же всѣческаа, и
мы въ немъ. но не во всѣхъ рѣзъмъ. нѣцыи же совѣстїю
идольскою даже досѣлѣ ꙗко же идоложертвенное гадѣтъ. и
совѣсть ѱхъ немоцна сѣци сквернитѣа.

За, рм.* Брашно же насъ не поставитѣ предъ вѣгомъ,
ниже во ꙗще ѱмы, и збыточествдемъ. ниже ꙗще не

ПОСЛАНИЕ

ѣмы, лишимса. блюдетъ же са, да не како власть ваша
сѣла, преткновѣнїе вѣдетъ нѣмошнымъ братїи. аще во
кто видитъ тѣ нмѣща рѣзумъ, въ трѣбниши возлежаща,
не совѣсть ли егò емѣ нѣмошна сѣши, сознжетса
идоложертвенна ѣсти; и погнбнетъ нѣмошныи братъ въ
твоѣмъ рѣзумѣ, егò же ради хртòсъ оѣмре. Такожде же
согрѣшающии въ братїю, и выюще нхъ совѣсть нѣмошнѣ
сѣшѣ, во хртà согрѣшаете. Тѣмъ же аще брашно
соблажнлетъ брата моего, не имамъ ѣсти мѣса во
вѣки, да не соблажню брата моего.

Глава, ѡ.

Нѣсмь ли аплз; нѣсмь ли свободз; не сѣа хртà ли гдà
нашего видѣхомъ; не дѣло ли моè вы естє о гдѣ;
аще оѣво инымъ нѣсмь аплз, но оѣво вамъ есмь.
За, рма.* Печать во моемѣ аплствѣ вы естє о гдѣ.
Моѣ во ѡвѣтъ востающимъ менè сѣй есть, едà не
имамы власть ѣсти и пити; едà не имамы власть
сестрѣ женѣ водити, ѣко же и прочїи апли, и братїа
гднл, и кнфа; или единъ азъ и варнава, не имамы
власть еже не дѣлати; кто воинствдетъ своими обрòки
когда; или кто насаждаетъ виноградъ, и ѡ плодà егò не
ѣстъ; или кто пасетъ стадо, и ѡ млекà стадѣ не ѣстъ;

кѢ кориндомъ, ꙗ

Ѣда по члкъ сѧ глѡ; не ꙗ законъ ли сѧ глеть; въ
моисѡвѣ бо законѣ пишеть, да не заградѣши оустѧ
вола молотѧща. Ѣда о воловѣхъ радѣтъ бгъ; но насъ
ради всѧко глеть, насъ бо ради вписѧсѧ. ꙗко о надежди
долженъ ѣсть ораи орати, ꙗ молотѧи съ надеждоу да
своего оуповѧнѧ причастѣтсѧ. ꙗще мы дхѡвнаѧ сѣлахомъ
вѧмъ, велико ли ꙗще мы вѧша тѣлеснаѧ пождемъ; ꙗще
нѣи власти вѧшей причащѧются, не паче ли мы; но не
сотворѣхомъ по области сѣи, но всѧ терпѣмъ, да не
прекращенѣе коѣ дамы бгговѣствовѧнѣю хртѡвѣ.

За, рѣв.* Не вѣсте ли ꙗко дѣлающѣи цѣеннаѧ, ѡ
сѣилица ꙗдѧтъ; ꙗ слѣжѧщѣи олтарю, со олтаремъ
сздѣлаются; тако ꙗ гдѣ повелѣ, проповѣдующимъ
бгговѣстѣе, ѡ бгговѣстѣи питѧтсѧ. азъ же ни Ѣдино
сотворѣхъ ѡ сѧхъ. не писѧхъ же сѧ, да тако бѣдетъ о
мнѣ. добрѣе бо мнѣ паче оумрети, нежели похвалѣ мою
кто да испразднитъ. ꙗще бо бгговѣствѣю, нѣсть ми
похвалы, нѣжда бо ми належитъ. горе же мнѣ ꙗще не
бгговѣствѣю, ꙗще оубо волею сѣ творю, мздѣ ꙗмамъ. ꙗще
ли неволею, строенѣе ми ѣсть предано. какъ ли оубо ми
ѣсть мзда; да бгговѣствѣющѣи ми безъ мзды положѣ
бгговѣстѣе хртѡво, во ѣже не творѣти ми по области

сѧг

ПОСЛАНІЄ

МОЕЙ ВЪ БЛГОВѢСТВОВАНІИ.

За, рмг.* Свободенъ бо сынъ ѿ всѣхъ, всѣмъ себѣ поработихъ, да множайшихъ пріобрѣщѣ. быхъ идѣомъ, ꙗко же идѣи, да идѣа пріобрѣщѣ. подзаконнымъ ꙗко же подзаконенъ, да подзаконныа пріобрѣщѣ. беззаконнымъ, ꙗко беззаконенъ. не сынъ беззаконникъ бѣ, но законникъ хрѣтовъ, да пріобрѣщѣ беззаконныа. быхъ нѣмоцнымъ ꙗко нѣмоценъ, да нѣмоцныа пріобрѣщѣ. всѣмъ быхъ всѣа, да всѣако нѣкѣа спасѣ. сѣе же творю за блговѣстіе, да сообщникъ емѣ бѣдѣ. не вѣсте ли, ꙗко текѣши въ позорици, вси оубо текѣтъ, единъ же пріемлетъ почете; тако тецѣте да постигнете. всѣакъ же подвижася, ѿ всѣхъ воздержится. и они оубо да истѣненъ вѣнецъ пріимѣтъ, мы же не истѣненъ. азъ оубо тако текѣ, не ꙗки безвѣстно. тако подвижася, не ꙗки воздѣхъ бѣа. но оумершвлѣа тѣло своѣ и порабошѣ ѣ. да не како инымъ проповѣдѣа, самъ неключимъ бѣдѣ.

Глава, і. За.

Не хошѣ же васъ невѣдѣти братіе, ꙗко оцы наши вси подъ облакомъ бѣша, и вси сквозѣ море прѣидѣша, и вси оу моусѣа крѣтишася въ облацѣ и въ морѣ. и вси

къ кориндомъ, ꙗ

тожде брашно дхѣвно ꙗдоша, и вси тожде пиво дхѣвно пиша. пїаху во ѿ дхѣвнаго послѣдующаго каменн. камень же бѣ хрѣтосъ.

За, рїд.* Но не въ мнѣжайшихъ ихъ влговоли бгъ. поражени во быша въ пѣстыни. сїа же образы намъ быша, ꙗко не быти намъ похотникомъ злыхъ, ꙗко же и онѣ похотѣша. Ни идолослужители бывайте, ꙗко же нѣцыи ѿ нихъ, ꙗко же естъ писано, сѣдоша людїе ꙗсти и пити, и восташа играти. ниже совладимъ, ꙗко же нѣцыи ѿ нихъ совладїша, и падоша во единъ днѣ, двадесате и три тысѣца. Ни да искѣшаемъ вѣа, ꙗко же нѣцыи ѿ нихъ искѣсиша, и ѿ смїи погнбоша. ни ропцитѣ, ꙗко же нѣцыи ѿ нихъ поропташа, и погнбоша ѿ всегнбнтелл. сїа же всл образи прилчачхсл онѣмъ, писана же быша въ наоученїе наше, въ нихъ же концы вѣккъ достигоша.

За, рїе.* Тѣмъ же мнѣнсл стоати, да блюдетсл, да не падѣтъ. Напѣсть васъ не достиге, точїю члческа. силенъ же бгъ, ꙗже не оставитъ васъ искѣситсл, паче еже можете. но сотворитъ со искѣшенїемъ и избытїе, ꙗко возмоци вамъ понестн. Тѣмъ же братїа мол возлю бленаа, вѣгайте ѿ идолослуженїа. ꙗко мудрымъ гїю,

ПОСЛАНИЕ

сдѣйте вы ѣже гл҃ю, чаша бѣгословенїа, е́а же бѣго
словадемъ, не о́бщєніе ли крове хр҃товѣ ѣсть; хлѣвъ
егѡ же лѡмимъ, не о́бщєніе ли тѣла хр҃товѣ ѣсть;
їако е́динъ хлѣвъ, е́дино тѣло е́смы мнози. вы во
ѡ е́диногѡ хлѣва причащѣемсѧ. видите їѡла по плоти.
не їадѡщєи ли жертвы, о́бѣщницы о́лтарєви сѣтъ; что
оубо гл҃ю; їако їдолъ что ѣсть, илї їдоложертвено что
ѣсть; но зане їаже жрѣтъ їзѣцы, вѣсомъ жрѣтъ, а не
бѣгови. Не хоцѣ же васъ о́бѣщникомъ быти вѣсомъ. не
можете чашѣ гд҃ню пити, и чашѣ вѣсовскѣ. не можете
трапѣзѣ гд҃ни причащѣтисѧ, и трапѣзѣ вѣсовстѣи. илї
раздражѣемъ гд҃а, е́да крѣпчайши е́гѡ е́смы;

За, рѣс.* **Всѧ** ми лѣтъ ѣсть, но не всѧ на пользѣ. всѧ
ми лѣтъ сѣтъ, но не всѧ назидѡютъ, никтоже своего сї
да ищєтъ, но їаже ближнѧго кождо. всѣ ѣже на торжици
продаѣмое їадѣте, ничтѡже сѣмнѡщєсѧ за совѣсть. Гд҃на
во землѧ, и исполненїе е́л. аще ли кто ѡ невѣрныхъ
призывѣетъ вы, и хоцете ити. всѣ предлагаѣмое вамъ
їадѣте, ничтѡже сѣмнѡщєсѧ за совѣсть.

За, рѣс.* **Аще** ли кто вамъ речѣтъ, се їдоложертвено
ѣсть, не їадѣте, за о́ного повѣдавшаго, и совѣсть, гд҃на
во землѧ и исполненїе е́л. совѣсть же гл҃ю, не свою

къ кориндомъ, ꙗ

но другаго. всѣмъ во свобода моя сѣдителя ѿ иноу совѣсти; ꙗще азъ бѣгодатію причащаюся, почто хлѣбъ пріемаю, о немъ же азъ бѣгодарю; ꙗще оубо ѣсте, ꙗще ли пиете, ꙗще ли ино что творите, всѣ во славу бжїю творите. безпреткновенни бывайте їудеемъ и єллиномъ и цркви бжїи. ꙗко же и азъ во всемъ всѣмъ оубо жадаю, не искїи свою пользу, но многихъ да спасѣтся. подражатели мои бывайте, ꙗко же и азъ хртѣ.

Глава, аї.

Хвалю же вы братїе, ꙗко всѣ моя помните. И ꙗко же предахъ вамъ, преданїа держите. хоцѣ же васъ вѣдѣти, ꙗко всѣкомъ мужъ глава хртосъ єсть. Глава же женѣ, мужъ. Глава же хртѣ, бгъ. всѣкъ мужъ мѣтвѣ дѣл, илї пррочествѣл, покрытоу главою, срамлетъ главѣ свою. и всѣка жена мѣтвѣ дѣици, илї пррочествѣици, ѿкровенною главою, срамлетъ главѣ свою. єдино бо єсть и тожде острѣганѣи. ꙗще оубо не покрывѣется жена, да стрижѣтся. ꙗще ли же срамъ женѣ стрїцися илї бритися, да покрывѣется. Мужъ бо не долженъ єсть покрывати главѣ, образъ и слава бжїа сын. жена же слава мужѣ єсть.

За, рїи.* Нѣсть бо мужъ ѿ жены, но жена ѿ мужа.

ПОСЛАНИЕ

И́бо не со́зданъ бысть мѡжъ жены́ ради, но жена́ мѡжа ради. Се́го ради́ должна́ ѣсть жена́ вла́сть и́мѣти на главѣ́ а́нгль ради. О́баче ни мѡжъ безъ жены́, ни жена́ безъ мѡжа О́ гдн. ꙗ́ко же бо жена́ ѿ мѡжа, си́це и мѡжъ ѿ жены́, всл́ же ѿ вѣ́а. Въ ва́съ самѣ́хъ сѡдѣ́йте. Дѣ́по ли ѣсть женѣ́ ѿкровѣ́нѣ́ вѣ́у моли́тисл; и́ли и́ не само́е ѣстество́ о́чнѣ́тъ вы́, ꙗ́ко мѡжъ о́убо, а́ще власы́ растѣ́тъ, безче́стїе ѣ́мѡ ѣ́сть. жена́ же а́ще власы́ растѣ́тъ, сла́ва ѣ́и ѣ́сть; зане́ растѣ́нїе власо́мъ, вмѣ́сто о́дѣ́анїа дано́ бысть ѣ́и. а́ще ли кто́ мнѣ́тсл спору́ливъ бы́ти, мы́ такова́го о́быча́а не и́мамы, ниже́ цѣ́кви бѣ́жїа. сїе́ же завѣ́щава́а не хвалю́. ꙗ́ко не на лѡ́чшее, но на хѡ́ждышее собира́етсл. Пѣ́рвое о́убо сходѡ́щимсл ва́мъ въ цѣ́кви, слы́шѡ въ ва́съ распрѡ́ сѡщѡ́, и ча́сть нѣ́кѡю снхъ вѣ́рѡю. подо́ба́етъ бо и́ ѣ́ресѣ́мъ въ ва́съ бы́ти, да и́скѡ́нїи ꙗ́влени быва́ютъ въ ва́съ. Сходѡ́щимсл о́убо ва́мъ вкѡ́пѣ́, нѣ́сть господа́скѡю ве́черю ꙗ́сти. ко́ждо бо свою́ ве́черю предва́ра́етъ въ снѣ́денїе. и́ о́вз о́убо а́лчетъ, о́вз же о́упива́етсл. ѣ́да бо домо́въ не и́мате во ѣ́же ꙗ́сти и́ пї́ти; и́ли о́ цѣ́кви бѣ́жїи неради́тѣ, и́ срама́ете не и́мѡ́щнл; что́ ва́мъ рекѡ́; похва́лю ли вы́; о́ сѣ́мъ не похва́лю.

къ кориндомъ, ꙗ

За, рмд.* ꙗзъ бо прѣлахъ ѿ гда, ѣже и предахъ вамъ. ꙗко гдъ ѿъ, въ нощъ въ нѣже преданъ бываше, прѣемъ хлѣвъ, и благодаривъ преломи, и рече. прѣимите, ѣдите. се ѣсть тѣло моѣ ѣже за вы ломимое. се творите въ моѣ воспоминаніе. Такожде и чашѣ по вечери гдл. сѣ чаша новыи завѣтъ ѣсть о моѣй кровѣ. сѣ творите, елижды аще пиете, въ моѣ воспоминаніе. елижды бо аще ѣсте хлѣвъ сѣй, и чашѣ сѣю пиете, смѣть гдню возвѣщаете, дондеже оубо прѣидетъ. тѣмъ же оубо иже аще ѣстъ хлѣвъ сѣй, или пиетъ чашѣ гдню недостойнѣ, повиненъ едетъ тѣлѣ и кровѣ гднн. да искѣшаетъ же члкъ себѣ, и тако ѿ хлѣва да ѣстъ, и ѿ чаши да пиетъ. ꙗдыи бо и пѣл недостойнѣ, сдѣ събѣ ѣстъ и пиетъ, не разсѣждѣл тѣла гднл. сего ради въ васъ мнози немоцни и недѣж ливн, и спѣтъ доволни.

За, рн.* ꙗще бо быхомъ себѣ разсѣждѣли, не быхомъ оубо осѣждѣни были, сдѣни же ѿ гда наказѣемса, да не съ мѣромъ осѣдимса. тѣмъ же братѣа моѣ, сходѣцелѣ ѣсти, дрѣгъ дрѣга ждите. аще ли кто ѣлетъ, въ домѣ да ѣстъ, да не въ грѣхъ сходител. о прочнхъ же егда прѣидѣ оустрою.

Глава, вѣ.

снѣ

ПОСЛАНІЄ

ДАХОВНЫХЪ ЖЕ БРАТІЕ НЕ ВЕЛЮ ВАМЪ НЕВѢДѢТИ. ВЪСТЕ
ІАКО ЕГДА НЕВѢРНИ ВЪСТЕ, КО ІДОЛОМЪ БЕЗГЛАСНЫМЪ,
ІАКО ВЕДОМИ ВЕДОСТЕСА. ТѢМЪ ЖЕ СКАЗЮ ВАМЪ, ІАКО
НИКТОЖЕ ДХОМЪ БЖІИМЪ ГЛА, РЕЧЕТЪ АНАДѢМА ІСА. И
НИКТОЖЕ МОЖЕТЪ РЕЦИ ГДА ІСА, ТОЧІЮ ДХОМЪ СТЪИМЪ.
РАЗДѢЛЕНІА ЖЕ ДАРОВАНІЕМЪ СЪТЬ, А ТОЙЖДЕ ДХЪ. И
РАЗДѢЛЕНІА СЛЪЖЕНІИ СЪТЬ, А ТОЙЖДЕ ГДЪ. И РАЗДѢЛЕНІА
ДѢИСТВОМЪ СЪТЬ, А ТОЙЖДЕ БГЪ, И ДѢИСТВОА ВСА ВО
ВСѢХЪ.

За, рѣна.* КОМУЖДО ЖЕ ДАЕТСА ІАВЛЕНІЕ ДХА, НА ПОЛЬЗУ.
ОВОМУ БО ДХОМЪ ДАЕТСА СЛОВО ПРЕМЪДРОСТИ, ИНОМУ
ЖЕ СЛОВО РАЗУМА, О ТОМЪ ЖЕ ДѢ. ДРУГОМУ ЖЕ ВѢРА,
ТѢМЪ ЖЕ ДХОМЪ. ИНОМУ ЖЕ ДАРОВАНІА ИЩѢЛЕНІЕМЪ, О
ТОМЪ ЖЕ ДѢ. ДРУГОМУ ЖЕ ДѢИСТВОА СИЛАМЪ. ИНОМУ ЖЕ
ПРРЧЕСТВО. ДРУГОМУ ЖЕ РАЗСЪЖДЕНІА ДХОВОМЪ. ИНОМУ ЖЕ
РОДИ ІАЗЫКОМЪ, ДРУГОМУ ЖЕ СКАЗАНІА ІАЗЫКОМЪ. ВСА ЖЕ
СА ДѢИСТВУЕТЪ ЕДИНЫИ ТОЙЖДЕ ДХЪ, РАЗДѢЛАА ВЛАСТІЮ
КОМУЖДО ІАКО ЖЕ ХОЩЕТЪ.

За, рѣнв.* ІАКО ЖЕ БО ТѢЛО ЕДИНО ЕСТЬ, И ОУДЫ ИМАТЬ
МНОГИ, ВСИ ЖЕ ОУДЫ ЕДИНАГО ТѢЛА, МНОЗИ СЪЩЕ, ЕДИНО
СЪТЬ ТѢЛО, ТАКО И ХРТОСЪ. ИБО ЕДИНѢМЪ ДХОМЪ МЫ ВСИ
ВО ЕДИНО ТѢЛО КРТИХОМСА, АЩЕ ІДАЕЕ, АЩЕ ЕМНИИ, ИЛИ

къ кориндомъ, а

раби, или свободни, и вси единѣмъ пивомъ дѣломъ напоихомся. ꙗко тѣло нѣсть единъ оудъ, но мнози. ꙗще речетъ нога ꙗко нѣсьмь рѣка, нѣсьмь ѿ тѣла, не сего ради нѣсть ѿ тѣла; и ꙗще речетъ оухо, нѣсьмь око, нѣсьмь ѿ тѣла, не сего ради нѣсть ѿ тѣла; и ꙗще все тѣло око, гдѣ слухъ; ꙗще же все слухъ, гдѣ оуханіе; нѣ же положи бѣгъ оуды единого коегождо ихъ въ тѣлеси, ꙗко же изволи. ꙗще ли быша вси единъ оудъ, гдѣ тѣло; нѣ же мнози оубо оудове, едино же тѣло. Не можетъ же око рещи рѣцѣ, не требѣ ми еси, или паки глава ногама, не требѣ ми естѣ. но много паче мнѣщиса оуди тѣла немощнѣйши быти, нѣжданѣйши сѣть. и ихъ же мнѣмъ безчестнѣйшихъ быти тѣлѣ, сѣмъ чѣсть множайшѣ прилагемъ. и блгообразніи наши, блгообразіе множайше имѣтъ, а блгообразніи наши, не требѣ имѣтъ, но бѣгъ растворѣ тѣло, худѣйшемъ болшѣ давъ чѣсть, да не бѣдетъ распрѣ въ тѣлеси, но да тожде въ себѣ пекѣтсѣ оуди. и ꙗще стражетъ единъ оудъ, съ нимъ страждѣтъ вси оуди. ꙗще ли же славитсѣ единъ оудъ, съ нимъ радѣютсѣ вси оуди.

За, рѣг.* Вы же естѣ тѣло хрѣтово, и оуди ѿ части. и оубѣхъ оубо положи бѣгъ въ цркви, перѣвѣ аплы, второе

ПОСЛАНІЕ

проро́кы, трѣтїе оучители, пото́мъ же силы, та́же дарова́ніа и́сцѣленіемъ. застѣплѣніа, и́справленіе, ро́ди іа́зыкомъ. е́да вси а́пѣли; е́да вси проро́цы; е́да вси оучѣти; е́да вси силы; е́да вси дарова́ніа и́мѹтъ и́сцѣленіемъ; е́да вси іа́зыкы глѹтъ; е́да вси сказа́ютъ; ревнѹйте же дарова́ніи бо́лшихъ. и ѣще по превосхо́женію пѹть ва́мъ показѹю.

Глава, гї

Ище іа́зыкы члѣкыми глѹю, и а́нглѣскыми, любе́ же не и́мамъ, бы́хъ мѣдь звенѣщи и́ли кимва́лъ звѣща́а. и́ же а́ще и́мамъ проро́чество, и вѣ́мъ та́йны всѣа, и ве́сь разѹмъ, и а́ще и́мамъ всю́ вѣ́рѹ, іа́ко и го́ры представа́лти, любе́ же не и́мамъ, ничто́же е́смь. и́ же разда́мъ всѣа и́мѣніа моѣа, и́ же преда́мъ тѣ́ло моѣ во е́же съжещи е́, любе́ же не и́мамъ, нико́еа по́льзы ми́ е́сть.


За, рїд.* Любы́ долготерпи́тъ, мѣрдствѣтъ. любы́ не зави́дитъ, любы́ не превозно́ситсѣа, не горди́тъ, ни безчи́нствѣтъ, не и́щетъ свои́хъ си́, не раздража́етсѣа, не вмѣнѣлетъ сло́е, не ра́дѣетсѣа о́ неправдѣ́, ра́дѣетъ же сѣа о́ истинѣ́, всѣа лю́битъ, всемѹ́ вѣ́рѹ е́млетъ, все́ оупова́етъ, всѣа терпи́тъ. любы́, николи́ же ѡ́па́даетъ. и́ же же проро́чествіа, оупразнѣ́тсѣа, а́ще ли іа́зыцы оумо́лкнѹтъ, а́ще разѹмъ и́спразни́тсѣа. ѡ́части во разѹмѣ́ваемъ, и

къ кориндомъ, ꙗ

ѡчасти прѣрочествемъ, егда же прїидетъ совершеное, тогда еже ѡчасти оупразнител.

За.* Братїе, егда вѣхъ младенецъ, ꙗко младенецъ глахъ, ꙗко младенецъ мдрствовахъ, ꙗко младенецъ смышлахъ. егда же вѣхъ мѣжъ, ѡвергохъ младенческаа. видимъ оубо ннѣ ꙗко же зерцаломъ въ гаданїихъ, тогда же лицемъ къ лицу. ннѣ разумѣю ѡчасти, тогда же познаю ꙗко же и познанъ вѣхъ. ннѣ же превывають, вѣра, надежа, любви, трое сїе. больши же сїхъ, любви.

Глава, дв.

ержител любви, ревндите же дхѡвнаа, паче же да прѣрочествдете. глн во ꙗзыки, не члкомъ глетъ, но вгд. никтоже бо слышитъ, дхѡмъ же глетъ тайны. ꙗ прѣрочествдн, члкомъ глетъ созданїе и оутѣшенїе и оутверженїе. глн во ꙗзыки, себѣ зндетъ, ꙗ прѣрочествдн, црковь зндетъ. хоцд же вѣхъ васъ глати ꙗзыки, паче же да прорицаете. болн бо прѣрочествдн, нежели глн ꙗзыки, развѣ аще кто не сказдетъ, да и црковь созданїе прїемлетъ.

За, рнѣ.* ннѣ же братїе, аще прїндъ къ вамъ ꙗзыки глн, кдю вамъ пользд сотворю; аще вамъ не глю, или по ѡкровенїи, или въ разумѣ, или въ прѣрочествїи, или снн

ПОСЛАНІЕ

ВЪ НАОУЧЕНІИ; ОБАЧЕ БЕЗДЪШНАА ГЛАСЪ ДАЮЩА, АЩЕ СОПѢЛЪ,
АЩЕ ГДѢЛИ, АЩЕ РАЗНЫСТВІА ПИСКАНІЕМЪ НЕ ДАДѢТЪ,
КАКО РАЗДМНО БѢДЕТЪ ПИСКАНІЕ, ИЛИ ГДЕНІЕ; ИБО АЩЕ
БЕЗВѢСТЕНЪ ГЛАСЪ ТРѢБА ДАСТЪ, КТО ОУГОТОВИТЕА НА БРАНЬ;
ТАКО И ВЫ, АЩЕ НЕ БЛГОРАЗДМНО СЛОВО ДАДИТЕ ІАЗЫКОМЪ,
КАКО ОУРАЗДМБЕТЕА ГЛѢМОЕ; БѢДЕТЕ БО ВЪ ВОЗДЪХЪ ГЛЮЩЕ.
ТОЛІКО ОУБО АЩЕА КЛЮЧИТЪ РОДЫ ГЛАСОВЪ СЪТЪ ВЪ МІРѢ, И
НИ ЄДИНЪ ИХЪ БЕЗГЛАСЕНЪ. АЩЕ ОУБО НЕ ОУВѢМЪ СІЛЪ ГЛАСЪ,
БѢДЪ ПОДОБЕНЪ СЛЫШАЕМЪ ИНОАЗЫЧНИКА, И ГЛЮЩАГО
МНѢ ИНОАЗЫЧЕСКИ. ТАКОЖДЕ И ВЫ, ПОНЕЖЕ РЕВНИТЕЛИ
ЄСТЕ ДХОВНЫМЪ, ІАЖЕ КЪ СОЗДАНІЮ ЦРКВИ ПРОСИТЕ, ДА
ИЗВЫТОЧЕСТВѢТЕ. ТѢМЪ ЖЕ ГЛѢИ ІАЗЫКИ, ДА МОЛИТЕА,
ДА СКАЗѢТЪ. АЩЕ БО ПОМОЛЮСА ІАЗЫКОМЪ, ДХЪ МОЙ
МОЛИТЕА, А ОУМЪ МОЙ БЕЗЪ ПЛОДА ЄСТЬ. ЧТО ОУБО ЄСТЬ;
ПОМОЛЮСА ДХОМЪ, ПОМОЛЮЖЕСА И ОУМОМЪ. ВОСПОЮ ДХОМЪ,
ВОСПОЮ ЖЕ И ОУМОМЪ. ПОНЕЖЕ АЩЕ БЛГОСЛОВИШИ ДХОМЪ,
ИСПОЛНѢЛИ МѢСТО. НЕВѢЖДА КАКО РЕЧЕТЪ АМИНЬ ПО
ТВОЕМЪ БЛГОДАРЕНІЮ, ПОНЕЖЕ НЕ ВѢСТЪ ЧТО ГЛѢШИ; ТЫ ОУБО
ДОБРѢ БЛГОДАРИШИ, НО ДРДГІИ НЕ СОЗИДАЕТЕА. БЛГОДАРЮ БГА
МОЕГО, ПАЧЕ ВСѢХЪ ВАСЪ ІАЗЫКИ ГЛѢ. НО ВЪ ЦРКВИ ХОЩУ
ПѢТЬ СЛОВЕСЪ ОУМОМЪ МОИМЪ ГЛѢТИ, ДА И ИНЫ ПОЛЪЗЮ,
НЕЖЕЛИ ТМЫ СЛОВЕСЪ ІАЗЫКОМЪ.

кѢ кориндомъ, а

За, рѣс.* Брѣтїе, не дѣти бываѣте оумь, но словоу младѣнствуйте, оумь же совершѣни бываѣте. Въ законѣ пишеть. ꙗко иноузбычными и оустныи инѣми возглю людемъ симъ, и ни тако же послѣшають менѣ, глеть гдѣ. Тѣмъ же ꙗзыцы въ знаменїе сѣть не вѣрѣющимъ, но невѣрнымъ. а прѣрѣчество, не невѣрнымъ, но вѣрѣющимъ. ꙗще оубо снѣдетса цркви всл вкѣпѣ, и вси ꙗзыцы глють. внидѣтъ же и неразѣмивїи, илїи невѣрїи, не рекѣтъ ли, ꙗко вѣснѣдетса; ꙗще же вси прѣрѣчествѣють, внидѣтъ же нѣкїи невѣренъ, илїи невѣжа, и обличаетса всѣми, и истѣзѣетса ѿ всѣхъ. и сїце тайнаа срца єго ꙗвлѣна бываѣють. и тако падъ ниць, поклѣнитса бгови, возвѣщаа ꙗко воистинѣ бгъ съ вами єсть.

За, рѣс.* Чтѣ оубо брѣтїе; єгда сходитса, кѣждо васъ ѡаломъ имать, оучѣнїе имать, ꙗзыкъ имать, ѡкровѣнїе имать, сказанїе имать. всл же кѣ созданїю да бываѣють. ꙗще ꙗзыкомъ ктѣ глеть, по двѣма, илїи множае по трѣмъ, и почасти, и єдинъ да сказѣтъ. ꙗще ли не вѣдетъ сказатѣль, да молчїтъ въ цркви, себѣ же да глеть и бгови. Прѣрѣцы же двѣ илїи трїе да глють, и дрѣзїи да разсѣждають. ꙗще ли инѣмъ ѡкрїетса сѣдѣщѣ, пѣрвыи да молчїтъ. мѣжете бо вси по єдинѣмъ прѣрѣчествѣвати,

снѣ

ПОСЛАНІЕ

ДА ВСІ ОУЧАТСА, И ВСІ ОУТВШАЮТСА. И ДСИ ПРРОЧЕСТІИ, ПРРОКОМЪ ПОВИНЮТСА. НБСТЬ БО НЕСТРОЕНІЮ БГЪ, НО МІРЪ, ІАКО ЖЕ ВО ВСБХЪ ЦРКВАХЪ СТБХЪ. ЖЕНЫ ВАША ВЪ ЦРКВИ ДА МОЛЧАТЪ. НЕПОВЕЛБЕОСА ІМЪ ГЛАТИ, НО ПОВИНОВАТИСА, ІАКО ЖЕ И ЗАКОНЪ ГЛЕТЪ. АЩЕ ЛИ ЧЕСОМЪ НАОУЧИТИСА ХОТАТЪ, ВЪ ДОМБХЪ СВОА МДЖА ДА ВОПРОШАЮТЪ. СРАМНО БО ЁСТЬ ЖЕНБ ВЪ ЦРКВИ ГЛАТИ. ИЛИ Ѡ ВАСЪ СЛОВО БЖІЕ ИЗЫДЕ; ИЛИ ВЪ ВАСЪ ЕДИНБХЪ ДОСТИЖЕ; АЩЕ КТО МНИТСА ПРРОКЪ БЫТИ, ИЛИ ДХОВЕНЪ, ДА РАЗДМБЕТЪ ІАЖЕ ПИШЪ ВАМЪ, ЗАНБ ГДА СДТЬ ЗАПОВБДИ. АЩЕ ЛИ КТО НЕ РАЗДМБЕТЪ, ДА НЕ РАЗДМБВАЕТЪ. ТБМЪ ЖЕ БРАТІА МОА, РЕВНДИТЕ ЁЖЕ ПРРОЧЕСТВОВАТИ, И ЁЖЕ ГЛАТИ ІАЗЫКИ НЕ ВОЗБРАНДИТЕ. ВСА ЖЕ БЛГООБРАЗНО, И ПОЧИНЪ ДА БЫВАЮТЪ.

Глава, ЄІ. За, рни.

ОКАЗЮ ЖЕ ВАМЪ БРАТІЕ БЛГОВБСТВОВАНІЕ, ЁЖЕ БЛГО ВБСТИХЪ ВАМЪ, ЁЖЕ И ПРИАСТЕ, ВЪ НЕМЪ ЖЕ И СТОИТЕ, ІМЪ ЖЕ И СПСАЕТЕСА. КАЦБМЪ СЛОВОМЪ БЛГОВБСТИХЪ ВАМЪ, АЩЕ СОДЕРЖИТЕ, РАЗВБ АЩЕ НЕ ВЕДЕ ВБРОВАСТЕ. ПРДАХЪ БО ВАМЪ ИСПЕРВА, ЁЖЕ И ПРИАХЪ, ІАКО ХРТОСЪ ОУМРЕ ГРБХЪ РАДИ НАШНХЪ ПО ПИСАНІИХЪ, И ІАКО ПОГРЕВЕНЪ БЫТЬ И ІАКО ВОСТА ВЪ ТРЕГІИ ДНБ, ПО ПИСАНІИХЪ, И ІАКО ІАВІСА КІФБ, ТАЖЕ ЕДИНОМДНАДЕСАТЕ. ПОТОМЪ ЖЕ ІАВІСА БОЛЕ ПАТИИ

къ кориндомъ, ꙗ

сѡтъ братїамъ единою, ꙗ нѣхъ же множайши пребы
вѣютъ до сѣлѣ, нѣцыи же и почиша. потѡмъ же ꙗвилъ
їаковъ, таже апломъ всѣмъ. послѣдїи же всѣхъ, ꙗко
нѣкоемъ и звергъ ꙗвилъ и мнѣ. азъ бо есмь мнїи апловъ,
иже нѣсмь достѡннъ нарешиа аплъ, занѣ гонїхъ цркъ
вжїю. блгтїю же вжїю есмь, еже есмь. и блгтъ егѡ ꙗже
во мнѣ, не тцѡ бысть, но паче всѣхъ ихъ потрдїхъ.
не азъ же, но блгтъ вжїа, ꙗже со мною. ꙗще оубо азъ,
ꙗще ли онї, тако проповѣдаемъ, и тако вѣросте.

За, рѣд.* ꙗще же хртѡсъ проповѣдѣетъ, ꙗко и зъ
мртвухъ воста, како глѡтъ нѣцыи въ васъ, ꙗко воскресѣ
нїа мртвымъ нѣсть; ꙗще же воскресѣнїа мртвымъ нѣсть,
тѡ ни хртѡсъ воста. ꙗще же хртѡсъ не воста, тцѣ оубо
проповѣданїе наше, тцѡ же и вѣра ваша. обрѣтаемъ же
и лжевѣдѣтеле вжїи, ꙗко послѣшествовахомъ на вѣа,
ꙗко воскресї хртѡ, егѡ же не воскресї. понѣже оубо мртвїи
не востѡютъ. ꙗще оубо мртвїи не востѡютъ, тѡ ни хртѡсъ
воста. ꙗще ли и хртѡсъ не воста, сдетна вѣра ваша, еже
естѣ во грѣсѣхъ вашихъ. тѡ оубо и оумѣршїи о хртѣ,
погнѡша. и ꙗще въ животѣ семъ оуповѡюще есмѣ во
хртѡ точїю, окалннѣиши всѣхъ члкъ есмѣ.

За, рѣз.* Ннѣ же хртѡсъ воста ꙗ мртвухъ, начѡтокъ

ПОСЛАНІЕ

оумѣршимъ бысть. понѣже бо члѣка ради смѣрть бысть, и члѣка ради воскресѣніе мѣртваимъ. ꙗко же во о адѣмѣ вси оумирають, такожде и о хрѣтѣ вси оживѣтъ. кождо же въ своемъ чинѣ, начѣтокъ хрѣтосъ, потѣмъ же хрѣтовни, въ пришествіе єго. Потѣмъ же кончина, єгда предѣтъ црѣтво бгѣ и оцѣ, єгда испразнитъ всѣкъ власть и всѣко влчство и силѣ. подобѣтъ бо ємѣ црѣтовати, дѣндеже положитъ всѣ враги подъ ногѣма своимѣ. послѣднии же врагъ испразнитъ смѣрть, всѣ бо покорѣ подъ нозѣ єго. внигда же речѣтъ ꙗко всѣ покорѣна сѣтъ ємѣ, ꙗвѣ ꙗко развѣ покоршаго ємѣ всѣ. єгда же покоритъ ємѣ всѣческаа, тогда и самъ снѣ покоритъ покоршемѣ ємѣ всѣческаа, да бѣдетъ бгѣ всѣческаа во всѣхъ.

За, рѣа.* Понѣже, что творѣтъ крѣщающа мѣртваихъ ради, ꙗще ѿнѣдѣ мѣртваи не востають; что и крѣщающа мѣртваихъ ради; почто же и мы бѣды прѣемлемъ на всѣкъ часъ; по всѣ дни оумирающе, тако ми вѣша похвала братіе, ꙗже ѿ мамы о хрѣтѣ исѣ гдѣ нашемъ. ꙗще бо по члѣкѣ со звѣремъ борѣхса во єфѣсѣ, кѣла ми польза, ꙗще мѣртваи не востають; да ꙗмы и пѣемъ, оутрѣ бо оумремъ. Не льстѣтѣса. тѣлѣтъ обѣчалѣ бѣлѣги, бѣсѣды слѣбѣ. истрезвитѣса правѣдно, и не согрѣшѣйте.

къ кориндомъ, а

невѣденіе во вѣжїе нѣцыи ѿмдѣтъ. къ срамѣ вамъ гл҃ю.
но речѣтъ нѣкто, како востанѣтъ мѣртвїи; конмъ же
тѣломъ прїидѣтъ; безѣмне, ты ѣже сѣеши, оживѣтъ ли
ѣще не оумретъ; и ѣже ты сѣеши, не тѣло сѣеши,
но голѣ зерно. ѣще сѣеши пшеницы, или иного ѿ
прочихъ. бг҃ъ же даѣтъ ѣмѣ тѣло ꙗко же восхощетъ, и
коемѣждо сѣмени своѣ тѣло.

За, рѣв.* Не всѣа плѣтъ, таже плѣтъ, но ѿбо
члѣкомъ, ѿна же плѣтъ скотомъ, ѿна же рыбамъ, ѿна же
птицамъ. и тѣлесѣ нѣнаа, и тѣлесѣ зѣмнаа. но ѿбо
нѣнымъ слава, ѿна же зѣмнымъ, ѿна слава слнцѣ, и ѿна
слава лунѣ, и ѿна слава звѣздамъ. звѣзда бо звѣзды
и зосвѣдѣтъ въ славу. такожде и воскресеніе мѣртвыхъ.
сѣетса въ тлѣніе, востаѣтъ въ нетлѣніе. сѣетса не въ
честь, востаѣтъ въ славу. сѣетса въ немоци, востаѣтъ въ
силѣ. сѣетса тѣло дшѣвно, востаѣтъ тѣло дхѣвно. ѣсть
тѣло дшѣвно, и ѣсть тѣло дхѣвно. Тако и ѣсть писано.
бысть первыи члѣкъ адамъ въ дшѣ живѣ, послѣднїи
адамъ, въ дхѣ животворѣщїи. Но не прѣжде дхѣвныи, но
дшѣвныи, потомъ же дхѣвныи.

За, рѣг.* Первыи члѣкъ ѿ земли, перстенъ. вторїи члѣкъ,
гдѣ съ нѣсе. ꙗковъ перстныи, таковїи перстнїи. и ꙗковъ

ПОСЛАНІЕ

нѣныи, тѣцы же и нѣни. и ꙗко же овлѣкохомса въ образъ перстнаго, да овлѣчѣмса и въ образъ нѣнаго. Сіе же глѣо братіе, ꙗко плоть и кровь црѣвѣа бжїа на слѣднн не мѡгѡтъ. ни тлѣннє не тлѣннѣа наслѣдствѣтъ. Се тѣннѣ вѣамъ глѣо, всѣ бо не оѡспнемъ, всѣ же и змѣннѣмса, вѣкорѣ, во мгновѣннн оѡка, въ послѣднѣй трѣбѣ. вострѣвнѣтъ бо, и мѣртвѣнн востѣнѣтъ не тлѣннн, и мы и змѣннѣмса. Подѡвѣтъ бо тлѣемѡмѣ семѣ овлѣчнѣмса въ не тлѣннє, и мѣртвѣномѣ семѣ, овлѣчнѣмса въ безмѣртнє. Ѣгда же тлѣннѡє сїе овлѣчѣтъса въ не тлѣннє, и смѣртнѡє сїе овлѣчѣтъса въ безсмѣртнє, тогда бѣдетъ слѡво напнсаннѡє, пожѣрта вѣстѣ смѣртѣ повѣдоу. гдѣ тн смѣрте жѣло; гдѣ тн ѣде повѣда; жѣло же смѣрти, грѣхѣ. снла же грѣхѣ, законѣ. вѣ же блѣгодарѣннє дѣвшемѣ намъ повѣдѣ гдѣемъ нашімъ ісѣ хрѣтѡмъ.

За, рѣд.* Тѣмъ же братѣа моѡ возлѣбленѣа, твѣрдн бывѣйте, не постѣпнн, и звѣточѣствѣюще въ дѣлѣ гднн всѣгда, вѣдѣще ꙗко трѣдѣ вѣшъ нѣстѣ тѡцѣ прѣдѣ гдѣемъ.

Глава, сї.

Млѣтынн же, ꙗже ко стѣымъ, ꙗко же оѡстрѡнхѣ црѣквѣамъ галатїнскѣамъ, тѣкожде и вѣ сотворѣйте. по ѣдннѣнн ѡ свѡтѣ кѡждѡ вѣсѣ да полагаѣтъ оѡ себѣ сохранѣа,

къ кориндомъ, ꙗ

ѣже ꙗще поспѣшиѣте, да не ѣгда прїидѹ, тогда собранїа бывають. ѣгда же прїидѹ, ихъ же ꙗще искѹсите посланиемъ, сихъ послю принести бл҃гѣ въ вашѹ во іерлїимъ.

За, рѣе.* ꙗще ли же достоїно вѣдетъ и мнѣ ити, со мною пойдѹтъ. прїидѹ же къ вамъ ѣгда македонїю преїдѹ. македонїю бо прохождѹ. оу васъ же ꙗще слѣчитъ мислѣ, превѣдѹ, или ѡзимѣю. да вы мѣ проводите, ꙗмо же ꙗще поїдѹ. не хошѹ бо васъ нїѣ въ мимохоженїи видѣти, оуповаю же времѣ нѣкое превѣти оу васъ, ꙗще гдѣ повелитъ. превѣдѹ же во ѣфѣсѣ до пентикостїа. дверь бо ми сѣ ѡверзе велика и поспѣшна, и сопротивни мнози. ꙗще же прїидетъ тимодѣй, блюдите да бѣзъ страха вѣдетъ оу васъ. дѣло бо гдѣ дѣлетъ, ꙗко же и азъ. да никтоже оубо ѣго оуничжитъ. проводите же ѣго съ миромъ, да прїидетъ ко мнѣ. ждѹ бо ѣго съ братїєю. ѡ аполлосѣ же братѣ, много молихъ ѣго, да прїидетъ къ вамъ съ братїєю, и всѣко не бѣ вола, да нїѣ прїидетъ, прїидетъ же ѣгда оупразнитѣ.

За, рѣс.* Бодрствѣйте, стойте въ вѣрѣ, мужайтѣсѣ, оутвержайтѣсѣ. всѣ вамъ любовїю да бывають. молю же вы братїе, вѣсте домъ стѣфанїновъ, и фортѹнатовъ, ꙗко ѣста начатокъ ахаїи, и въ слѣженїе стѣимъ оучиниша

ПОСЛАНІЕ

СЕБѢ. ДА И ВЫ ПОВИНДИТЕСЯ ТАКОВЫМЪ, И ВСАКОМУ СПО
СПѢШЕСТВУЮЩУ И ТРЪЖАЮЩУСЯ. ВОЗРАДОВАХУЖЕСЯ О
ПРИШЕСТВІИ СТЕФАНІНОВѢ, И ФЪРТУНАТОВѢ, И АХАНКОВѢ.
ІАКО ВАШЕ ЛИШЕНІЕ СІИ ИСПОЛНИША. ПОКОНИША БО МОЙ
ДУХЪ И ВАШЪ. ПОЗНАВАЙТЕ ОУБѢ ТАКОВЫА. ЦѢЛЮТЪ ВЫ
ЦРКВИ ВОСТОЧНЫА. ЦѢЛЮТЪ ВЫ О ГДѢ МНОГО АКИЛЛА
И ПРИСКИЛЛА, СЪ ДОМАШНЕЮ ИХЪ ЦРКОВІЮ. ЦѢЛЮТЪ ВЫ
БРАТІА ВСА. ЦѢЛДИТЕ ДРУГЪ ДРУГА ЛОВЗАНІЕМЪ СТЫМЪ.
ЦѢЛОВАНІЕ МОЕЮ РЪКОЮ ПАВЛЕЮ. ИЖЕ НЕ ЛЮБИТЪ ГДА ІСА,
ДА БЪДЕТЪ ПРОКЛАТЪ. МАРАНАФА. БЛГТЪ ГДА НАШЕГО ІСА
ХРСТА СЪ ВАМИ, И ЛЮБИ МОА СО ВСѢМИ ВАМИ, О ХРСТѢ ІСѢ
АМИНЬ.

КОНЕЦЪ КОРИНДСКОМУ ПЕРВОМУ
ПОСЛАНІЮ. ИМАТЬ ВЪ
СЕБѢ ГЛАВЪ, СІ,
А ЗАЧАЛЪ
ЦРКОВ
НЫ,
МЪЗ.



КЪ КОРИНТЪМЪ ПОСЛАНИЕ

с҃таго а҃пла павла, в.

Глава, а. За, рѣз.

Павелъ посланникъ іѣз хр҃то́въ, волею вѣжїею, и тимодѣй
братъ, цркви вѣжїи, сд҃шей въ коринѣ, со с҃тыми
всѣми сд҃шими во всѣй ахѣи. вл҃гть вамъ и миръ ѿ
в҃га о҃ца нашего, и г҃да іѣз хр҃та.

За.* вл҃гвѣнъ в҃гъ, и о҃цъ г҃да нашего іѣз хр҃та о҃цъ
щедротамъ, и в҃гъ всл҃коу оутѣхи, оутѣшали насъ о
всл҃коу скорби нашей, іако возмоуши намъ оутѣшити
сд҃шамъ во всл҃коу скорби, оутѣшенїемъ, и мъ же
оутѣшаемса сами ѿ в҃га. зане іако же и звыточествуютъ
страданїа хр҃това въ насъ, тако и хр҃томъ и звыточе
ствдетъ и оутѣшенїе наше. аще ли же скорбїмъ о
вашемъ оутѣшенїи и сп҃сенїи, дѣйствуемса въ терпѣ
нїи того страданїи, и ми же и мы стражемъ. И оупованїе
наше и звѣстно о васъ. аще ли оутѣшаемса о вашемъ

ПОСЛАНИЕ

оутѣшеніи и спсєніи. вѣдѣще занє ꙗко же ѻбѣщницы
єстє стрѣстемъ нашимъ, тако же и оутѣшенію.

За, рѣн.* Не хощемъ васъ братіе невѣдѣти ѻ скорби
нашей, бывшей намъ во асіи, ꙗко по премногѣ и
паче силы ѻтаготихомся, ꙗко не надѣлѣтиса намъ и
жити. но сами въ себѣ ѻсѣженіе смѣрти имѣхомъ, да
не надѣющесѣ вѣдемъ на сѣ, но на вѣга воставляющаго
мѣртвыѣ, иже ѿ толь великіѣ смѣрти и звѣвилъ ны
єсть и и звѣвалетъ. вонь же и оуповахомъ, ꙗко и єще
и звѣвитъ, поспѣшающимъ и вамъ по насъ млтвѡю,
да ѿ многъ лицъ, єже въ насъ дарованіе, многими
блгодаритсѣ ѻ васъ.

За, рѣд.* Похвалєніе бо наше, сїе єсть, свѣдѣтельство
сѡвѣсти нашеѣ, ꙗко въ простотѣ и чистотѣ вѣїи, а не
въ мудрости плѡтьстѣи, но блгтїю вѣїею жнхомъ въ
мірѣ, множає же оу васъ. Не инаѣ бо пишемъ вамъ, но
ѡже чтєте и раздѣвѣаете, оуповаю же ꙗко и до концѣ
оураздѣкете ꙗко же и раздѣкете насъ ѿчасти, ꙗко
похвалєніе вамъ єсмь, ꙗко же и вы намъ, въ днѣ гдѣ
нашего іса хрѣта. и сїмъ оупованіемъ хотѣхъ къ вамъ
прїити прѣжде, да вторю блгть имате, и вами прїити
въ македонїю, и паки ѿ македонїи прїити къ вамъ,

КЪ КОРИНДОМЪ, В

и вами проводитица во идѣю. сїе же хотѣ, еда что оубо легкотою дѣлахъ; или ꙗже совѣщавая, по плоти совѣщавая; да вѣдетъ оу мене, ѣже, ѣи, ѣи. и ѣже, ни, ни. вѣренъ же бгъ, ꙗко слово наше ѣже къ вамъ, не бысть ѣи, и ни, ꙗво бжїи снъ исъ хртосъ, иже оу васъ нами проповѣданы, мною и силваномъ, и тимодѣомъ, не бысть ѣи, и ни, но въ немъ самомъ, ѣи бысть. елика бо обѣтованїа бжїа, въ томъ ѣи, и въ томъ амїнь, къ бгѣ слава нами.

За, ро.* Известѣан же насъ съ вами во хртѣ, и помѣзавыи насъ бгъ, иже и запечатлѣвыи насъ, и давыи обрѣченїе дха въ срца наша. азъ же свидѣтелъ бга призывая, на мою дшѣ, ꙗко щадѣ васъ ктомѣ не прїндохъ въ кориндъ. не ꙗко овладѣемъ вѣрѣ вашей, но ꙗко споспѣшницы есмь вашей радости. вѣрою бо стоитѣ.

Глава, в.

Вднхъ же въ себѣ сїе, не пакн скорбїю къ вамъ прїити. ꙗще бо азъ скорвь творю вамъ, то ктѣ естъ веселѣли мѣ, точїю прїемлѣли скорвь ѿ мене; ꙗво писахъ вамъ сїе истое, да не пришедъ скорвь на скорвь прїимѣ, ѿ нихъ же подобѣетъ мнѣ радовати. надѣлѣ на всѣ вѣ.

За, роа.* Ико молъ радость всѣмъ вамъ естъ. ѿ печали бо

ПОСЛАНИЕ

многіа и тѣгнѣ срѣца, написахъ вамъ, многими слезами, не ꙗко да оскорбѣтеся, но любовь да познаете, еѣ же ѡмамъ ѡзвѣстѣно къ вамъ. ѡще ли кто оскорбѣлъ мене, не мене оскорбѣ, но ѡчасти да не отагчѣ всѣхъ васъ. доволно бо таковоу запрѣщенію сѣе еѣже ѡ многихъ, тѣмъ же спротивное паче вамъ даровати и оутѣшити, да не како многою скорбѣю пожертъ бѣдетъ таковыи. тѣмъ же молю вы, оутвердите къ немѣ любовь. на се бо и писахъ, да разумѣю истинство ваше, ѡще во всемъ послѣдшѣи естѣ. емѣ же ѡще что даруете, и азъ. ѡбо и азъ ѡще что подахъ, емѣ же подахъ, васъ ради олицѣ іезъ хрѣтовѣ, да не обѣдимъ бѣдемъ ѡ сатаны, не неразумѣваемъ во оумышленіа егѣ. Пришедъ же въ троадѣ, въ бѣговѣстїе хрѣтово и двѣри ѡверзѣ ми бѣвши велицѣи о гѣ, не имѣхъ покоа дхѣ моему, не обрѣтшѣ ми тѣта брата моего, но ѡреклѣ ѡмъ, ѡзыдохъ въ македонію.

За, рѣв.* Пѣ же бѣгодареніе, ѡже всегда ꙗвляющѣ насъ о хрѣтѣ іезѣ, и вою разума егѣ ꙗвляющѣ нами во всѣкомъ мѣстѣ. ꙗко хрѣтѣ бѣгоуханіе есмѣ бѣгови, и въ спсѣемыхъ и въ погнѣающихъ. ѡвѣмъ оубо вонѣ смѣтнаа, въ смѣть. ѡвѣмъ же вонѣ живѣтнаа въ

къ кориндомъ, ѿ

животъ. и къ симъ ктò доволень; нѣсмы бо ꙗко же
мнози нечисто проповѣдюще слово бжїе, но ꙗко ѿ
чистоты, но ꙗко же ѿ бга, прамо бгѸ о хртѣ глѣмъ.

Глава, г.

Начинаемъ же паки ꙗже о насъ самѣхъ извѣщавати
вамъ, или трѣдемъ ꙗко же нѣцыи извѣщавателныхъ
посланїи къ вамъ, или ѿ васъ извѣстїтелныхъ;
посланїе бо наше вы есте, написано въ срѣцѣхъ нашихъ,
знаемо и прочитаемо ѿ всѣхъ члкъ, гвлѣми ꙗко есте
посланїе хртòво, слдженò нами, написано не чернилòмъ,
но дхòмъ бга жива, не на скрижалѣхъ каменныхъ, но на
скрижалѣхъ срѣцъ плòтанъ.

За, рог.* Надѣлнїе же таково ꙗмамы хртòмъ къ бгѸ,
не ꙗко доволни есмы ѿ себè помыслити ктò ꙗко ѿ
себè, но доволство наше ѿ бга. Иже и оудоволи насъ
слджителе быти новѸ завѣтѸ, не писмене, но дхѸ. писмѧ
бо оубиваетъ, а дхѸ живитъ. аще ли слдженїе смрти
писменѸ образовано въ камени бысть въ славѸ, ꙗко не
мощи взирати снòмъ иллевомъ на лице моусеово, славы
ради лица егò престѧющїа. како не множае паче слдженїе
дха вдетъ въ славѣ; аще бо слдженїе осдженїа, слава.
много паче извѣточествитъ слдженїе правды въ славѣ.

ПОСЛАНІЕ

И́бо не просла́вился просла́вленное въ ча́сти се́й, за прево-
сходя́щую сла́ву. и́ще бо преста́юще сла́вою, мно́го па́че
превыва́юще въ сла́вѣ.

За, рѢД.* И́мѹще о́убо таково́ оупова́нїе, мно́гимъ
дерзнове́нїемъ дѣйствѹемъ, и не ꙗ́ко же моу́сеѣ полага́ше
покрыва́ло на лицѣ́ своѣмъ, за ѣ́же немо́щїи възира́ти
сїно́мъ и́ллевомъ на конѣ́цъ преста́ющаго, но ослѣ́пїшася
помышле́нїа и́хъ. да́же бо до се́го дне́ то́же покрыва́ло въ
чтѣнїи вѣ́тхаго завѣ́та пре́живаетъ не ѡ́крыва́лася, занѣ́
о хрѣ́стѣ преста́етъ. но да́же до дне́сь внигда́ чтѣ́тся моу́сеѣ,
покрыва́ло на срѣ́цы и́хъ лежи́тъ. внигда́ же о́братѣ́тся къ
гдѹ, взима́ется покрыва́ло. гдѹ́ же дхѹ́ ѣ́сть. а́ и́дѣ́же
дхѹ́ гдѣнь, тѹ́ свобода́. мы́ же вси ѡ́кровено́мъ лицѣ́мъ
сла́вѣ гдѣню́ взира́юще, въ то́й же о́бразъ прео́бразѹемся
ѡ́ сла́вы въ сла́вѣ, ꙗ́ко же ѡ́ гдѣна́ дхѣ́.

Глава́, д. За, рѢЕ.

Рего́ ради́ и́мѹще сла́женїе се́, ꙗ́ко же поми́ловани
вѣ́ихомъ да нестѹ́жаемъ сїи́, но ѡ́рекѹ́хомся дѣ́лесъ
та́йныхъ сра́мныхъ. не въ лѣ́кавствїи ходѹ́ще, ни
льста́ще словесѣ́ вжї́а, но ꙗ́влѣнїемъ и́стины предста́вля́
юще себѣ́ ко всѣ́кой со́вѣсти члѣ́стей пре́дъ вѣ́гомъ.
и́ще ли же ѣ́сть покровѣ́нно бл҃говѣ́ствованїе на́ше, въ

КЪ КОРИНДОМЪ, В

ГИБНУЩИХЪ ЕСТЬ ПОКРОВЕНО, ВЪ НИХЪ ЖЕ БГЪ ВЪКА СЕГО
ОСЛѢПИ РАЗУМЫ НЕВѢРНЫХЪ, ВО ЕЖЕ НЕ ВОСІАТИ ЙМЪ
СВѢТЪ БЛГОВѢСТВОВАНІА СЛАВЫ ХРІТОВЫ, ЙЖЕ ЕСТЬ ОБРАЗЪ
БГА НЕВИДИМАГО. НЕ СЕБЕ ВО ПРОПОВѢДАЕМЪ, НО ХРІТА ІСА
ГДА, СЕБЕ ЖЕ САМѢХЪ, РАБЫ ВАМЪ, ІСА ГДА РАДИ.

За, рѠс.* ЙКО ЖЕ БГЪ РЕКИИ ИСТМЫ СВѢТЪ ВОСІАТИ, ЙЖЕ
ВОСІА ВЪ СРЦЫХЪ НАШИХЪ, КЪ ПРОСВѢЩЕНІЮ РАЗУМА СЛАВЫ
БЖІА, О ЛИЦЫ ІСЪ ХРІТОВѢ. ЙМАМЫ ЖЕ СОКРѠВИЩЕ СІЕ
ВЪ СКДѢЛНЫХЪ СОЗДАЕХЪ, ДА ПРЕМНОЖЕСТВО СИЛЫ ВЪДЕТЪ
БЖІА, А НЕ Ѡ НАСЪ. ВО ВСЕМЪ СКОРВАЩЕ, НО НЕ СТЪЖАЮЩЕ
СИ. НЕЧАЕМИ, НО НЕ ѠЧАВАЕМИ. ГОНІМИ, НО НЕ ОСТАВЛАЕМИ.
НИЗЛАГАЕМИ, НО НЕ ПОГИБАЮЩЕ. ВСЕГДА МЕРТВОСТЬ ГДА ІСА
ВЪ ТѢЛѢ НОСАЩЕ, ДА Й ЖИВОТЪ ІСОВЪ ВЪ ТѢЛѢ НАШЕМЪ
ІАВИТСА. ПРИСНО БО МЫ ЖИВИИ ВЪ СМРТЬ ПРЕДАЕМСА ІСА
РАДИ, ДА Й ЖИВОТЪ ІСОВЪ ІАВИТСА ВЪ МЕРТВЕНѢЙ ПЛОТИ
НАШЕЙ. ТѢМЪ ЖЕ СМРТЬ ОУБО ВЪ НАСЪ ДѢЙСТВУЕТСА, А
ЖИВОТЪ ВЪ ВАСЪ.

За, рѠз.* ИМЩЕ ЖЕ ТОЙ ЖЕ ДХЪ ВѢРЫ, ПО ПИСАНОМУ,
ВѢРОВАХЪ, ТѢМЪ ЖЕ Й ВОЗГЛАХЪ, Й МЫ ВѢРДЕМЪ, ТѢМЪ
ЖЕ Й ГЛЕМЪ. ВѢДАЩЕ ЙАКО ВОЗДВИГІИ ГДА ІСА, Й НАСЪ СО
ІСОМЪ ВОЗДВИГНЕТЪ, Й ПРЕПОСТАВИТЪ СЪ ВАМИ. ВСА БО
ВАСЪ РАДИ, ДА БЛГОДАТИ ОУМНОЖИВШИСА, МНОЖАЙШИМИ

ПОСЛАНІЕ

Благодареніе и збыточествитъ въ славу бжю. Тѣмъ же нестѣжамъ си. но аще и внѣшнїи нашъ члкъ тѣетъ, но внѣтрянїи нашъ обновлетца по всл дни. Еже бо нѣтъ легкое печали нашея, по преумноженію въ преспѣаніе, таготѣ вѣчныя славы содѣловлетъ намъ, несмотрѣющимъ намъ видимыхъ, но невидимыхъ. Видимаа бо временна, невидимаа же вѣчна.

Глава, ѿ. За, рѿн.

Тѣмы бо ꙗко аще земная наша храмина тѣла разоритца, созданіе ѿ бга и мамы, храмине неруко творенѣ, вѣчно на небѣхъ. Ибо о семъ воздыхаемъ, въ жилище наше нѣное обещица желѣюще, аще и облѣкшеся, не нази оберѣщемся. Ибо сщїи въ тѣлѣ семъ воздыхаемъ отагчѣми. Понѣже не хощемъ совлещица, но пооблещица, да пожертво едетъ мѣртвенное животомъ. Сотворивши же насъ въ сїе сїе иртое бгъ, иже и дастъ намъ обрѣченіе дха. дерзѣюще оубо всегда, и вѣдающе ꙗко живѣще въ тѣлѣ, ѿходимъ ѿ бга. вѣрою бо ходимъ, а не образомъ. дерзѣемъ же, и благоволимъ паче ѿити ѿ тѣла, и внити къ бгу. Тѣмъ же и чтною любовію тщїмся, аще входѣще, аще ли ѿходѣще, благоугодни емѣ быти.

къ кориндомъ, вѣ

За, рѡд.* Всѣмъ бо гавѣтисл намъ подобаетъ предъ сдѣищемъ хрѣтовымъ. да прѣиметъ кождо гѣже съ тѣломъ, содѣла, илѣ блга, илѣ сла. Вѣдѣще оубо страхъ гдѣнь. члѣкы оубѣщавѣемъ, бгѡви же гавлѣни вѣхомъ. Оуповѣемъ же и въ совѣстехъ вашихъ гавлѣни есмѣ. не паки бо себѣ хвалѣмъ предъ вами, но винѣ даемъ вамъ похвалѣнѣю по насъ, да имате къ хвалѣцимсл въ лицѣ, а не въ срѣцы. аще бо и здѣмѣхомсл, бгѡви. аще ли добрѣ мѣслимъ, вамъ. ибѡ любви вѣжѣа содержитъ насъ, сдѣдѣшихъ сѣе, гѣко аще едѣнъ по всѣхъ оумре, то оубо всѣ оумроша.

За, рп.* Ибо и хрѣтосъ за всѣ оумре, да живдѣщен не ктомѣ себѣ живдѣтъ, но оумѣршемѣ за нихъ и воскрѣсшемѣ. Тѣмъ же и мѣ ѿ нѣѣ ни едѣнаго вѣмы по плоти. аще ли же и раздѣмѣхомъ по плоти хрѣта, но нѣѣ ктомѣ не раздѣмѣемъ. тѣмъ же аще калѣ о хрѣтѣ, новѣ тварѣ. дрѣвнѣа мѣмо идѡша, сѣ вѣша всѣ новѣ. всѣчески же ѿ бгѣа, примирѣвшаго насъ себѣ иѡмъ хрѣтомъ, и давшаго намъ слѣженѣе примирѣнѣа. занѣ бгѣ вѣ о хрѣтѣ всѣ мѣръ примирѣа себѣ. не вѣнѣивъ тѣмъ согрѣшенѣа ихъ, и положивъ въ насъ слово примирѣнѣа. по хрѣтѣ оубо мѡлимъ, гѣко бгѣ молѣщѣ нами. мѡлимсл оубо по хрѣтѣ, примирѣтесл съ бгѡмъ. иже бо невѣдѣвшаго грѣха, по

ПОСЛАНІЕ

НАСЪ ГРѢХЪ СОТВОРИ, ДА МЫ ВЪДЕМЪ ПРАВДА БЖІА О НЕМЪ.

Глава, 5. За, рѣа.

Поспѣшествующе же молимъ, не во тщѣ бл҃годать бж҃ію прїѣти вамъ. Гл҃етъ бо, во время прїѣтно послѣшахъ тебѣ, и въ днѣ сп҃сїа помогóхъ тѣ. Се ннѣ время бл҃гопрїѣтно, се ннѣ днѣ сп҃сенїа. ни єдино ни въ чѣмъ же дающе претыканїе, да слѣженїе беспорóчно вѣдетъ, но во всѣмъ представляюще себѣ ꙗко же бж҃іа слѣгнї. въ терпѣнїи многѣ, въ скорбѣхъ, въ вѣдахъ, въ тѣснотáхъ, въ ранахъ, въ темнїцахъ, въ нестроєнїихъ, въ трдѣхъ, во бдѣнїихъ, въ пощенїихъ, въ очищенїихъ, въ рáзмѣ, въ долготерпѣнїи, въ бл҃гости, въ дѣѣ стѣ, въ любви нелицемѣрне, въ словеси истинѣ, въ силѣ бж҃їи, орджїи правды десными и шдими, славою и бесчестїемъ, гажденїемъ, и бл҃гохваленїемъ, ꙗко лестыцы и истинни, ꙗко незнаєми, и познаваєми, ꙗко оумирающе, и се живи єсмь, ꙗко наказаєми, а не оумерщвлєми. ꙗко скорѣюще, пр҃но же радѣющесл. ꙗко нищи, а многихъ богатѣще. ꙗко ничесóже имѣще, а всл содержáще.

За, рѣа.* Оустà нáша ѿверзóшасл къ вамъ корїндане. ср҃це нáше распрóстранїсл. Не тѣсно вмѣщáетесл въ насъ, оутѣслáетежесл во оутрóбахъ вашихъ. Тóжде возмѣздїе

КЪ КОРИНДОМЪ, В

ѣко же чадомъ глѹ. распространителъ и вы. и не бывайте оудобъ преложени ко иномъ гармѹ, ѣко же невѣрнии. кое бо причастіе правдѣ къ безаконію; или кое общеніе свѣтѹ ко тмѣ; кое же согласіе хрѣтовн, съ велиакомъ; или каа часть вѣрнѹ съ невѣрными; или кое сложеніе цркви бжїи со идола;

За, рпв.* Вы бо есте цркви бга жива, ѣко же рече бгъ, ѣко вселюса въ нхъ, и похождѹ, и бдадѹ имъ бгъ, и тїи бдадѹтъ мнѣ людіе. Тѣмъ же изыдѣте ѿ среды ихъ, и ѿлчїителъ, глетъ гдѣ, и нечистотѣ не прикасайтелъ, и азъ прїимѹ вы, и бдадѹ вамъ въ оцъ, и вы бдадете мнѣ въ сны и дщери, глетъ гдѣ вседержитель.

Глава, 3.

Лицевѹ оубо имѹще отвѣтованїа ѿ возлюбленїи.

За, рпг.* Очїстимъ себѣ ѿ всакиа скверны плоти и дха, творяще стыню въ страстѣ бжїи. вмѣстїите ны. ни единого обидѣхомъ, ни единого истлїхомъ, ни единого лихоимствовахомъ. не на осуженіе глѹ. прежде бо рѣхъ, ѣко въ срцыхъ нашихъ есте, во еже оумрети съ вами и съжити. Много ми дерзновеніе къ вамъ, многа ми похвала по васъ. исполнихъ оутѣхи. преизвыточествѹ радостїю, ѿ всакой печали нашей.

ПОСЛАНІЕ

Ибо пришедшимъ намъ въ македонію, ни единого имѣ покаянїа плоть наша, но во всемъ скорбѣще, внѣ юдоу брань, внѣтръ юдоу болязнь. Но оутѣшани смиренныа, оутѣши насъ бгъ пришествіемъ титовымъ. Не токмо же пришествіемъ его, но и оутѣшеніемъ имъ же оутѣшишася о васъ, повѣдаа намъ ваше желаніе, ваше рыданіе, вашу ревность по мнѣ. Яко же ми паче возрадоватися. Яко аще и оскорбихъ васъ посланіемъ, не раскаяся, аще и раскаяхся виждь во яко посланіе оно, аще и въ часъ оскорби васъ. ниѣ радуюся, не яко скорбни бысте, но яко оскорбистеа въ покаяніе. оскорбѣсте по бгѣ, да ни о единомъ ѡщетитеся ѡ насъ.

За рѣд.* Печаль во яже по бгѣ покаяніе нераскално во спсєніе содѣловаетъ. Я сего мира печаль смѣть содѣловаетъ. се во само еже по бгѣ оскорбѣти вамъ, коліко содѣла въ васъ тцянїе, но ѡвѣтъ, но негодованїе, но страхъ, но вожделѣнїе, но ревность, но ѡмщєніе. Во всемъ представисте себѣ чистомъ быти въ вещи. аще бо и писахъ вамъ, не обидѣвшаго ради, ниже обидимаго ради, но за еже гавѣтися тцянїю вашему еже по васъ къ вамъ предъ бгомъ. Сего ради оутѣшихомся о оутѣшенїи вашемъ. Лише же паче возрадовахомся

къ кориндомъ, в̄

О радости титовѣ, ꙗко покониа дхъ егò ѿ всѣхъ васъ. ꙗко ꙗще что емѹ о васъ похвалихъ, не посрамихъ. но ꙗко всл̄ воистинѹ глахомъ вамъ, тако и похваленіе наше ѣже къ титѹ, истинно бысть. И оутрѣба егò и злиха въ васъ ѣсть, воспоминающѹ всѣхъ васъ послѣшаніе, ꙗко страхомъ и трепетомъ пріѣсте егò. радѹиа, ꙗко во всемъ дерзая въ васъ.

Глава, и. За, рпс.

Оказю же вамъ братіа моа, блгть бжію, даннѹ въ црквахъ македонскахъ, ꙗко во мнозѣмъ искѹствѣ печалей, и збытокъ блгодати ихъ, и ꙗже въ глбинѣ нищета ихъ, и збыточествова въ богатство простоты ихъ. ꙗко противѹ силѣ ихъ, свѣдѣтельствю, и паче силы, самоволны. со многимъ моленіемъ молашемъ насъ, блгть и ощеніе служеніа ѣже во стѣихъ пріѣти намъ. и не ꙗко же надѣлхомъ, но себѣ вдаша перѣбе гдѣви, и намъ волею бжіею, во ѣже оумолити намъ тита. да ꙗко же прѣжде начатъ, тако же и скончатъ въ васъ блгть сїю.

За, рпс.* Но ꙗко же во всемъ и збыточествѣете, вѣроу, и словомъ и разумомъ, и влацѣмъ тцаніемъ, и любѣю ꙗже ѿ васъ къ намъ, да и всеи блгти и збыточествѣете. Не по повелѣнію глѹ, но за инѣхъ тцаніе, и вашел

ПОСЛАНИЕ

ЛЮБВЕ ИСТИННОЕ ИСКУШАА. ВѢСТЕ ВО БЛАГѢ ГДА НАШЕГО ІІА ХРІТА, ІАКО ВАЄЗ РАДИ ОБНИЦА БОГАТЪ СЫН, ДА ВЪ НИЩЕТОЮ ЕГО ОБОГАТИТЕСЯ. И СОВѢТЪ ДАЮ О СЕМЪ, СЕ ВО ВАМЪ ЕСТЬ НА ПОЛЬЗУ, ВЪ ИЖЕ НЕ ТОЧИЮ ЕЖЕ ТВОРИТИ, НО И ЕЖЕ ХОТѢТИ ПРЕЖДЕ НАЧАСТЕ Ꙗ ПРОШЕДШАГО ЛѢТА, НИѢЖЕ И ЕЖЕ ТВОРИТИ СКОЧАЙТЕ, ДА ІАКОЖЕ ОУСЕРДИЕ ХОТѢНИЮ, ТАКОЖДЕ И СКОЧАТИ Ꙗ ЕЖЕ ИМѢТИ. АЩЕ ВО ОУСЕРДИЕ ПРЕДЛЕЖИТЪ, ПО ЕЛИКО АЩЕ КТО ИМАТЬ, БЛГОПРІАТЕНЪ ЕСТЬ, А НЕ ПО ЕЛИКО НЕ ИМАТЬ. НЕ БО ДА ИНѢМЪ ОУВО Ꙗ РАДА ВАМЪ ЖЕ СКОРЬБЪ, НО Ꙗ ИЗРАВНЕНІА ВЪ НИѢШНЕЕ ВРЕМЯ, ВАШЕ ИЗВЫТОЧЕСТВИЕ, ВЪ ОНѢХЪ ЛИШЕНІЕ, ДА И ОНѢХЪ ИЗВЫТОКЪ БУДЕТЪ ВЪ ВАШЕМЪ ЛИШЕНІИ. ІАКО ДА БУДЕТЪ РАВЕНСТВО, ІАКОЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО. ИЖЕ МНОГОЕ, НЕ ПРЕОУМНОЖИЛЪ ЕСТЬ, И ИЖЕ МАЛОЕ НЕ ОУМАЛИЛЪ.

За, рпз.* Блгодареніе же бгови, давшемъ тожде тшаніе о васъ въ срце титово, іако моленіе оубо пріятъ, тшнѣ иже сын, своею волею изыде къ вамъ. Послахомъ же съ нимъ и брата, его же похвала въ блговѣстїи по всѣмъ црквамъ. не точию же, но и ошсь Ꙗ цркви съ нами ходити, въ блгодати сей слджимѣи нами, къ самогò гда славѣ, и спѣхъ ващемъ посылаеми. Блудшеся того. да не кто насъ поречетъ въ величствїи семъ слджимѣмъ

къ кориндомъ, ѿ

нами, промышляюще добраа, не токмо предъ вѣдомъ, но и предъ члѣки. послѣхомъ же съ ними и брата нашего, егѡ же искѣснѣхомъ во многнхъ многаци възстанліва сѣща. ннѣ же сѣло възстанлівѣйша, надѣлнѣемъ многимъ еже въ васъ. аще же по титѣ, ѡбѣщникъ мнѣ, и въ васъ поспѣшникъ, аще ли ѿ братїа наша. Послѣнницы црквиамъ, слава хртѣ. показаніе ѡубо любви вѣшей, и нашемъ хваленію еже ѡ васъ, въ ннхъ покажите и въ лице црквиамъ.

Глава, ѿ.

Слѣже бо іаже ко стѣмъ, ліше мнѣ есть писати къ вамъ. вѣмъ бо ѡсердїе вѣше, еже ѡ васъ хвалюса македонномъ, іако ахаїа приготѡвила ѿ мимошедшаго лѣта, и іаже ѿ васъ ревностъ раздражи многжайшихъ. послѣхъ же братїю, да не похваленіе наше еже ѡ васъ испразнитса въ части сей, но да іако же глахъ, приготѡвани вѣдѣте, еда како аще прїидѣтъ со мною македонне, и ѡбръщѣтъ вы не приготѡванныхъ, и постыдїмса мы, да не глѣмъ, вы въ части сей похваленїа. Потребно ѡубо ѡмыслихъ ѡумолїти братїю, да прѣжде прїидѣтъ къ вамъ, и предъ ѡготѡвѣтъ прѣжде возвѣщенное блгословеніе вѣше, сїе гѡтѡво быти, тако

ПОСЛАНІЄ

їако же бл҃гвѣніє, а не їако лихонѣство.

За, рїи.* Сѣ же гл҃ю, сѣли скѣдостію, скѣдостію и по́жнетъ. а сѣли о бл҃гословѣніи, о бл҃гословѣніи и по́жнетъ. ко́ждо їако же и́зволѣніє и́мать ср҃цемъ. не ѿ скорби ни ѿ нѣжды. доброхотна во да́телемъ лю́битъ бг҃ъ. Сн҃ленъ же бг҃ъ вса́къ бл҃гъ и́зъобѣловати въ ва́съ, да о́ всемъ всегда́ вса́ко дово́льство и́мѣще, и́збыточествѣйте во вса́ко дѣло бл҃го. Їако же є́сть пи́сано, расто́чи даде́ оубо́гимъ, пра́вда є́го пребыва́етъ во вѣки. да́ли же сѣмъ сѣю́щемъ, и хлѣ́въ въ снѣдь, да пода́тъ и о́множитъ сѣмъ ва́ше, и да возра́ститъ жи́та пра́вды ва́шей, о́ всемъ бо́гатащема во вса́къ прѣсто́тъ, їаже содѣва́етъ на́ми бл҃годарѣніє къ бг҃у.

За, рїд.* Їако рабо́та семѣ́ слѣженію, нѣсть то́чию и́сполна́ющи лишѣніа сѣ́имъ. но и́збыточествѣ́ющи мно́гими бл҃годарѣ́ньми бг҃ови, и́скѣшеніемъ слѣженію семѣ́, сла́вще бг҃а въ по́корѣніи и́сповѣданіа ва́шего, въ бл҃говѣстествова́ніи хр҃то́вѣ и прѣсто́тѣ сѣ́общеніа є́же къ нѣмъ, и во всѣ́хъ, и тѣ́хъ моли́твою по ва́съ, вожа́дѣю́щемъ ва́съ, за прѣмно́гю бл҃гъ бж҃ію на ва́съ. бл҃годарѣніє же бг҃ови о́ неи́сповѣ́димемъ є́го да́ръ.

Глава, і.

ДАМЪ ЖЕ АЗЪ ПАВЕЛЪ МОЛЮ ВЪ КРОТОСТІЮ И ТИХОСТІЮ ХРІТОВОУ, ЮЖЕ НА ЛИЦЫ ОУБО СМІРЕНЪ ВЪ ВАСЪ, НЕ СЫНЪ ЖЕ ОУ ВАСЪ ДЕРЗАЮ ВЪ ВАСЪ. МОЛЮ ЖЕ ЕЖЕ НЕ СЫНЪ ТЪ ДЕРЗАТИ НАДЪАНИЕМЪ, ИМЪ ЖЕ ПОМЫШЛАЮ, СМѢТИ НА НѢКІА НЕПЩЮЩАА НАСЪ ІАКО ПО ПЛОТИ ХОДАЩИХЪ. ВО ПЛОТИ БО ХОДАЩЕ, НЕ ПО ПЛОТИ ВОИНЫСТВУЕМЪ. ОУДЖІА БО ВОИНЫСТВА НАШЕГО, НЕ ПЛОТЬСКАА, НО СИЛНА БГОВИ, НА РАЗОРЕНІЕ ТВЕРДЕМЪ, ПОМЫШЛЕНІА НИЗЛАГАЮЩЕ. И ВСАКО ВОЗНОШЕНІЕ ВЗМАЮЩЕСА НА РАЗУМЪ БЖІИ, И ПЛѢНЮЩА ВСАКЪ РАЗУМЪ ВЪ ПОСЛАШАНІЕ ХРІТОВО, И ГОТОВО ИМДЩЕ ѠМСТИТИ ВСАКО ПРЕСЛАШАНІЕ, ЕГДА ИСПОЛНИТСА ВАШЕ ПОСЛАШАНІЕ. ІАЖЕ НА ЛИЦА ЛИ ЗРИТЕ;

За, рч.* ИЩЕ КТО НАДЪЕТСА СЕБѢ ХРІТОВЪ БЫТИ, СЕ ДА ПОМЫШЛАЕТЪ ПАКИ Ѡ СЕБѢ, ЗАНЕ ІАКО ЖЕ ОНЪ ХРІТОВЪ, ТАКОЖДЕ И МЫ ХРІТОВИ. ИЩЕ БО И ЛИШЕ ЧТО ПОХВАЛІСА, О ВЛАСТИ НАШЕЙ, ЮЖЕ ДАСТЪ НАМЪ ГДЬ ВЪ СОЗДАНІЕ, А НЕ НА РАЗОРЕНІЕ ВАШЕ, НЕ ПОСТЫЖДЕА. НО ДА НЕ ІАВЛІСА ІАКО СТРАША ВАСЪ ПОСЛАНЫМИ. ІАКО ПОСЛАНИА ОУБО РЕЧЕ ТЛЖКИ И КРѢПКИ, А ПРИШЕСТВІЕ ТѢЛА, НЕМОЩНО, И СЛОВО ОУНИЧИЖЕНО. СИЕ ДА ПОМЫШЛАЕТЪ ТАКОВЫН, ІАКО ІАЦЫ ЖЕ ЕСМЫ СЛОВОМЪ ПОСЛАНИИ ѠСТОАЩЕ, ТАКОВИН ТЪ СДЩЕ ЕСМЫ ДѢЛОМЪ. НЕ СМѢЕМЪ БО СДДИТИ ИЛИ ПРИКЛАДОВАТИ СЕБѢ

ПОСЛАНІЕ

ИНЫМЪ ХВАЛЯЩИМЪ СЕБЕ САМЪХЪ. НО САМИ ВЪ СЕБѢ СЕБЕ
ИЗМѢРЯЮЩЕ. И ПРИЛАГАЮЩЕ СЕБЕ, СЕБѢ, НЕРАЗУМѢВАЮТЪ. МЫ
ЖЕ НЕ ВЪ БЕЗМѢРНАА ПОХВАЛИМСА, НО ПО МѢРѢ ПРАВИЛА,
ЕГО ЖЕ РАЗДѢЛИ НАМЪ БГЪ МѢРЪ ДОСТИЗАТИ ДАЖЕ И ДО ВАСЪ.
НЕ ИАКО БО НЕ ДОСЛЖДЩЕ ДО ВАСЪ, ПАЧЕ ПРОСТИРАЕМЪ СЕБЕ,
ДАЖЕ БО И ДО ВАСЪ ДОСТИГОХОМЪ БЛГОВѢСТІЕМЪ ХРІТОВЫМЪ,
НЕ ВЪ БЕЗМѢРНАА ХВАЛЯЩЕСА, НИЖЕ ВЪ ЧЮЖИХЪ ТРДѢХЪ,
ОУПОВАНІЕ ИМДЩЕ РАСТАЦИ ВѢРѢ ВАШЕЙ ВЪ ВАСЪ, ВЕЛИЧА
ТИСА ПО ПРАВИЛА НАШЕМЪ, ИЗОБІЛНО, ВЪ ПРЕВЫШШАА
НАМЪ БЛГОВѢСТІТИ, НЕ ЧЮЖИМЪ ПРАВИЛОМЪ ВЪ ГОТОВАА
ПОХВАЛИТИСА. ХВАЛЯЩЕСА, О ГДѢ ДА ХВАЛИТИСА. НЕ ХВАЛНИ
БО СЕБЕ СЕЙ ИСКУСЕНЪ, НО ЕГО ЖЕ БГЪ ВОСХВАЛАЕТЪ.

Глава, аї. За, рѣа.

ИЩЕ БЫСТЕ ПРІАЛИ МАЛОЕ БЕЗУМІЕ МОЕ, НО И ПРІЕМЛЕТЕ.
РЕВНЮ БО О ВАСЪ БЖІЕЮ РЕВНОСТІЮ. ОБРДЧІХЪ БО ВАСЪ
ЕДИНОМЪ МДЖЪ, ДВЪ ЧІСТЪ ПРЕСТАВИТИ ХРІТОВИ.
БОУЖЕСА, ДА НЕ КАКО ИАКО ЖЕ СМІА ЕВВЪ ПРЕЛЬСТИ
ЛДКАВСТВОМЪ СВОИМЪ, ТАКО ИСТАБЮТЪ И РАЗУМЫ ВАША
Ѡ ПРОСТОТЫ ИАЖЕ О ХРІТѢ. АЩЕ БО ГРАДЫИ ИНОГО ІІА
ПРОПОВѢДАЕТЪ, ЕГО ЖЕ НЕ ПРОПОВѢДАХОМЪ, ИЛИ ДХЪ ИИЪ
ПРІЕМЛЕТЪ, ЕГО ЖЕ НЕ ПРІАСТЕ, ИЛИ БЛГОВѢСТВОВАНІЕ ИНО,
ЕЖЕ НЕ ПРІАСТЕ ДОБРѢ БЫСТЕ ПРІАЛИ.

къ кориндомъ, вѣ

За, рѣв.* Непцию бо ничимъ же лишитиса преднихъ аплъ. аще бо и невѣжа словомъ, но не разумомъ. но вездѣ гавльшеса о всемъ въ васъ. Или грѣхъ сотворихъ себѣ смирилъ да вы вознесетеса; яко тѣне вѣже блговѣ ствованіе блговѣстихъ вамъ; ѿ иныхъ црквей оумъ и пріимъ оброкъ вашему служенію. и пришедъ къ вамъ, и въ скѣдости бѣвъ, не стѣжихъ ни единомъ. скѣдость бо мою исполнisha братіа пришедше ѿ македонин. и о всемъ безъ стѣженіа вамъ себѣ соблюдохъ, и соблюду. есть истинна хрѣтова во мнѣ, яко похваленіе се не заградитса о мнѣ въ странахъ аханствѣхъ. почто ли; зане не люблю ли васъ; вѣгъ вѣсть еже творю, и сотворю, да ѿсѣкѣ винѣ, хотащемъ винѣ, да о немъ же хвалатса, оберашутса яко же и мы. таковин бо, лживи апли, дѣлатели льстивин, преобразующеса во аплы хрѣтовы. и не дивно. самъ бо сатана преобразуетса во англа свѣта. не веліе оубо аще и служителие его преобразуютса яко служители правды, ихъ же кончина бдетъ по дѣломъ ихъ. пакы глю, да никтоже мнитъ мѣ безѣмна бѣти, аще ли ни, поне яко безѣмна пріимите мѣ, да и азъ мало чтѣ похвалюса, а еже глю, не глю по гдѣ, но яко въ безѣмн въ сей части похвалы. понеже мнози хвалатса

ПОСЛАНІЕ

пó плоти, и ѿзъ похвалюса. любѣзно бо пріемлете бездѣмнымъ мѣдры сѣще. пріемлете бо ѿще ктò вѣсѣ порабоцѣетъ, ѿще ктò поддаѣетъ, ѿще ктò не въ лѣпотѣ проторитъ. ѿще ктò по лицѣ вѣетъ въ, ѿще ктò величѣетса, по досажѣнію глѣю, занè ꙗко мы и знемогòхомъ.

За, рѣг.* О нѣмъ же ѿще дерзѣетъ ктò, несмыслено глѣю, дерзѣю, и ѿзъ. єврѣи ли сѣтъ, и ѿзъ. и ꙗлыте ли сѣтъ, и ѿзъ. сѣма авраамле ли сѣтъ, и ѿзъ. слѣжитѣли хрѣтòви ли сѣтъ, не въ мѣдрости глѣю, пѣче ѿзъ въ трѣдѣхъ множаѣ, въ рѣнахъ преволѣ, въ темнищахъ и злѣха, въ смѣртехъ многощи. ѿ и дѣѣхъ пѣтъ краты четъридесятъ рѣзвѣ єдинымъ пріѣхъ, трищи пѣлицами вѣенъ въхъ, єдиною каменьми намѣтанъ въхъ, трикраты корабль опровѣр жеса со мною, нòщъ и днѣ въ глѣвинѣ сотворихъ. въ пѣтныхъ шѣствїиныхъ множицею. вѣды въ рѣкахъ, вѣды ѿ развѣдникъ, вѣды ѿ рѣдникъ, вѣды ѿ ꙗзыкъ, вѣды во градѣхъ, вѣды въ пѣстыни, вѣды въ мори, вѣды въ лжеврѣтїи, въ трѣдѣ и пѣдвизѣ, во вѣдѣниихъ множицею, во ѿльчѣѣ и въ жажди, въ пощѣниихъ многощи, въ зимѣ и наготѣ, кромѣ внѣшнихъ нападѣни ꙗже по всѣ днѣ, и попечѣніе всѣмъ црѣквѣмъ. ктò и знемогѣетъ, и не и знемогѣю; ктò совлажнѣетса

къ кориндомъ, вѣ

и азъ не разжизаюся; аще хвалитимися подобаетъ,
ѣже о немощи моеи похваляюся.

Глава, вѣ. За, рѣд.

Гѣ и оцѣ гда нашего іса хртѣ, вѣсть, сынъ блгвѣнъ
во вѣки, ѣко не лжѣ. въ дамáцѣ ѣзыческѣи кнázь
áреды царѣ, стрѣжаше дамáцкѣ градъ, ѣти мѣ хотѣ,
и оконцемъ въ кошницы свѣшенъ быхъ по стѣнѣ и
извѣгохъ изъ рѣкѣ егò. похвалитижеся не пользуетъ
мнѣ, прѣидѣ бо въ вѣдѣнїа и ѡкровенїа гднѣ. вѣмъ члѣка
о хртѣ, прѣжде лѣтъ четыринадесате, аще въ тѣлѣ,
не вѣмъ, аще ли кромѣ тѣла, не вѣмъ, вѣтъ вѣсть,
восхищена бывша таковаго до третїаго нѣсѣ. и вѣмъ
такова члѣка, аще въ тѣлѣ, или кромѣ тѣла, не вѣмъ,
вѣтъ вѣсть, ѣко восхищенъ бысть въ рай, и слыша не
изреченны глы, ихъ же не лѣтъ ѣсть члѣкѣ глати. о
таковѣмъ похваляюся, о себѣ же не похваляюся, токмо
о немощехъ моихъ. аще бо восхождѣ похвалитися, не
вѣдѣ бездменъ, истинѣ бо рекѣ. щаждѣ же еда не како
кто вознепщуетъ о мнѣ паче ѣже видитъ мѣ или
слышитъ что ѡ менѣ. и за премногаѣ ѡкровенїа да
не превозношѣся, дастъмися пакостникъ плòти, аггѣлъ
сатанинъ, да мнѣ пакости дѣетъ, да не превозношѣся.

сѡг

ПОСЛАНИЕ

О сѣмъ трикраты гдѣ молихъ, да ѿстѹпитъ ѿ менѣ, и рече мнѣ, довлѣтъ тѣ блгѣть моѣ. сила бо моѣ въ нѣмоци совершаѣтся. сладцѣ оубо похвалоу паче въ нѣмоцехъ моихъ, да вселитъ въ мѣ сила хртѣва.

За, рче.* Тѣмъ же блговолю въ нѣмоцехъ, въ досаждѣнїихъ, въ бѣдахъ и во изгнанїихъ, въ тѣснотахъ по хртѣ. егда бо нѣмоцствую, тогда силенъ есмь. бѣхъ несмысленъ хвалоу, вы мѣ понудисте. азъ бо долженъ бѣхъ ѿ васъ хвалѣмъ бывати. ничѣмъ же во лишїихъ прѣжнихъ аплъ, аще и ничтѣже есмь. знаменїа бо аплова содѣлшася въ васъ, во всѣкомъ терпѣнїи, и въ знаменїихъ и чудесѣхъ и силахъ. что бо естъ, егѣ же лишїстеся паче прочїихъ цркви, аще точїю ꙗко азъ самъ не стѹжїхъ вамъ; дадите мнѣ неправдъ сїю. се третїе готовъ есмь прїити къ вамъ, и не стѹждъ вамъ. не ищѹ бо вашїхъ, но васъ. не должна бо етъ чада родителемъ снискати имѣнїа, но родителїе чадомъ. азъ же въ сладость ѣздивѹ, и ѣздивѣнъ бѹдѹ по дшїахъ вашїхъ, аще и паче васъ люблю, мѣнши любїмъ есмь. бѹди же, азъ не отагчїхъ вамъ, но коваренъ сынъ, лѣстїю васъ прїахъ. еда егѣ же послахъ къ вамъ, тѣмъ лихонїествовахъ ли васъ; оумолихъ тїта, и съ нїмъ

кѢ коріндомъ, вѢ

послѧхъ брѧта. ѿдѧ лихонїствова ли чїмъ васъ тїтъ; не тѣмъ же ли дѧомъ ходїховѣ, не тѣми же ли стопѧми; пѧки ли мнїтѣ, їако ѡвѣтъ вамъ творїмъ; предъ бгѡмъ о хртѣ глѣмъ, всѣ же возлюбленїи о вашемъ создѧнїи и оутверженїи.

За, рѣз.* Поужел, ѿдѧ како пришедъ, не їацѣхъ же хощѣ обрѧщѣ васъ, и азъ обрѧщѣл вамъ, їаковѧ не хоцете. да не како рвенїѧ, зѧвисти, їарости, рѣти, клеветы, шептанїѧ, киченїѧ, нестроенїѧ. ѿдѧ пѧки пришедша мѧ смиритъ бгъ мой къ вамъ, и восплѧчюл многїхъ прежде согрѣшшїхъ, и не покѧлвшїхл о нечїстотѣ и блѧженїи и стѧдоложствїи їаже содѣлша.

Глава, гї.

Третїцею сѣ глѧдѣ къ вамъ. да при оустѣхъ двою или трїехъ свѣдѣтелехъ стѧнетъ всѧкъ глѣ. прежде рѣхъ, и предъ глѡ, їако бѧвѣ второѣ, и не сѧи нїѣ пишѣ, прежде согрѣшшїмъ, и прочїмъ всѣмъ. їако аще прїидѣ пѧки, не пощаждѣ.

За, рѣз.* Понѣже искѧшенїе ищете глѡщаго во мнѣ хртѧ. иже въ васъ не изнемогѧетъ, но мѡжетъ въ васъ. ибо аще и распѧтъ вѧсть ѡ немоци, но живѣ єсть ѡ сїлы бжїѧ. ибо мы немоцъствѧемъ о немъ, но живи

ПОСЛА́НІЕ

БѸДЕМЪ СЪ НИМЪ Ꙗ СИЛЫ БЖІА ВЪ ВАСЪ. СЕВѢ ИСКУШАЙТЕ.
АЩЕ ЕСТЕ ВЪ ВѢРѢ, СЕВѢ ИСКУШАЙТЕ. ИЛИ НЕ ЗНАЕТЕ СЕВѢ,
ІАКО ІСЪ ХРІТОСЪ ВЪ ВАСЪ ЕСТЬ; АЩЕ ТОЧІЮ ЧІМЪ НЕ ИСКУСИ
ЕСТЕ. ОУПОВАЮ ЖЕ, ІАКО РАЗУМѢТИ ИМАТЕ ІАКО МЫ НѢСМЫ
НЕЙСКУСИ. МОЛИМЖЕСА КЪ БГ҃У, НЕ СОТВОРИТИ ВАМЪ НИ
ЕДИНАГО ЗЛА. НЕ ІАКО ДА МЫ ИСКУСИ ГАВИМСА, НО ДА И ВЫ
ДОБРОЕ СОТВОРИТЕ, МЫ ЖЕ ІАКО НЕЙСКУСИ БѸДЕМЪ. НИЧТОЖЕ
БО МОЖЕМЪ НА ИСТИНУ, НО ПОИСТИНѢ. РАДДЕМЖЕСА ЕГДА
МЫ НЕМОЩЬСТВУЕМЪ, ВЫ ЖЕ СИЛНИ БЫВАЕТЕ. СѢ ЖЕ И
МОЛИМСА О ВАШЕМЪ СОВЕРШЕНІИ. СЕГО РАДИ НЕ СЫН ОУ ВАСЪ
СИЛА ПРИШЕ, ДА НЕ ПРИШЕДЕ, ВЕСЩАДНО СОТВОРИЮ, ПО ВЛАСТИ,
ЮЖЕ ГДЕ ДАЛЕ МНІ ЕСТЬ ВЪ СОЗДАНИЕ, А НЕ НА РАЗОРЕНИЕ.
ТѢМЪ ЖЕ БРАТІЕ, РАДДИТЕСЯ. СОВЕРШАЙТЕСЯ, ОУТѢШАЙТЕСЯ,
ТОЖДЕ МДРСТВУЙТЕ, МИРЪ ИМѢЙТЕ, И БГ҃Ъ ЛЮБВЕ И МИРА
БѸДЕТЪ СЪ ВАМИ. ЦѢЛУЙТЕ ДРУГА ДРУГА ЛЮБЗАНИЕМЪ СТЫМЪ.
ЦѢЛУЮТЪ ВЫ СТИИ ВСИ. БЛАГѢ ГДА НАШЕГО ІСА ХРІТА, И ЛЮБЫ
БГА И ОЦА, И ОБЩЕНИЕ СТАГО ДХА, СО ВСѢМИ ВАМИ. АМИНЬ.

КОНЕЦЪ, ПОСЛА́НІЮ КЪ КОРИ́НДОМЪ
ВТОРО́МУ. ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ
ГЛАВЪ ГІ. А ЗАЧА́ЛЪ,
ЦР҃КОВНЫ^Х ЛѢ.



КЪ ГАЛАТЪМЪ ПОСЛАНИЕ

с҃таго а҃пла павла.

Глава, а. За, рчи.

Павелъ а҃плъ, ни ѿ чл҃къ, ни чл҃комъ, но ѿ ѿмомъ хр҃томъ,
и в҃гомъ и оц҃емъ, воскресившемъ є҃го изъ мр҃твыхъ,
и иже со мною всѣхъ братїа, цр҃квѣмъ галатїйскѣмъ.
За, рчи.* Благ҃ть вамъ и миръ ѿ в҃га оц҃а, и г҃да нашего
їѣа хр҃та, давшаго себѣ по грѣсѣхъ нашихъ, ꙗко да
извѣститъ ны ѿ настоѣщаго вѣка лѣкаваго, по воли в҃га
и оц҃а нашего, ємѹ же слава во вѣкы вѣкомъ, аминь.
Чюждаѣса, ꙗко тако скоро прелагаетеѣса ѿ звѣщаго въ
благ҃тїю хр҃товою, во ино бл҃говѣствованїе. ѣже нѣсть ино,
точїю нѣщын сѣтъ смѣщѣюще въ, и хотѣще превратїти
бл҃говѣствованїе хр҃тово. но и аще мы, или а҃нглъ съ нѣсѣ
бл҃говѣститѣхъ вамъ, паче, ѣже бл҃говѣстїхомъ вамъ,
анадѣма да єсть. ꙗко же предрекѣхомъ, и ннѣ пакн глїю,
аще ктѣ вамъ бл҃говѣститѣхъ паче ѣже прїѣсте, анадѣма

ПОСЛАНІЕ

ДА ЁСТЬ. НИѢ ВО ЧЛѢКИ ПРЕПИРАЮ, ИЛИ БѢ; ИЛИ ИЩѢ ЧЛѢКОМЪ ОУГОЖАТИ; И АЩЕ ВѢХЪ ЕЩЕ ЧЛѢКОМЪ ОУГОЖАЛЪ, ХРІТЪ РАВЪ НЕ ВѢХЪ ОУВО ВѢЛЪ.

За, г.* Оказѹю же вамъ братіе, бѣговѣствованіе бѣго вѣщенное ѿ менѣ, ꙗко нѣсть по члѣкѹ. ни во азѹ ѿ члѣка пріахъ ѣ, ни наоучихъ, но ꙗвлѣніемъ ісѹ хрѣтовымъ. слышасте во моѣ житіѣ иногда въ жидовствѣ, ꙗко по премногѹ гонихъ црковѣ бжїю, и раздрѹшахъ ю, и преспѣвахъ въ жидовствѣ паче многихъ сверстникъ моихъ въ родѣ моѣмъ, и злиха ревнитель сынъ отеческимъ моимъ преданіемъ. егда же бѣговоли бѣгъ, и збравши мѣ ѿ чрева мѣре моѣ, и призвавъ бѣгодатію своєю ꙗвити сѣна своего во мнѣ, да бѣговѣствѹю егѹ во ꙗзыцѣхъ. абїе неприложихъ плѹти и крови, ни въздохъ во іерлїимъ къ преднимъ менѣ апломъ, но идохъ во аравію, и пакы возвратихъ въ дамаскъ. потомъ же по трїехъ лѣтѣхъ въздохъ во іерлїимъ, согладати петра, и пребыхъ оу него днїи пятнадцатъ, иного же ѿ аплѹ не видѣхъ, токмо іакова брата гднѹ. и ꙗже пишѹ вамъ, се предъ бѣгомъ, ꙗко не лжѹ. потомъ же прїидохъ въ страны сїрскїа, и кѹликійскїа, бѣхъ же незнаемъ лицѹ црквѹамъ іудейскимъ, ꙗже о хрѣтѣ. точїю же слышасте вѣхѹ ꙗко

КЪ ГАЛАТОМЪ

ГОНАИ НАСЪ ИНОГДА, НИТѢ БЛГОВѢСТВУЕТЪ ВѢРЪ, ЕА ЖЕ ИНОГДА РАЗРУШАШЕ, И СЛАВЛЮЩ О МНѢ БГА.

Глава, вѣ.

ПОТОМУ ЖЕ ПО ЧЕТЫРИХЪ НАДЕСАТЕ ЛѢТЕХЪ ПАКИ ВЗЫДОУХЪ ВО ІЕРУСАЛИМЪ СЪ ВАРНАВОУ, ПОИМЪ СЪ СОВОЮ И ТИТА. ВЗЫДОУХЪ ЖЕ ПО ШКРОВЕНІЮ, И ВОЗЛОЖИХЪ ИМЪ БЛГОВѢСТВОВАНІЕ ЕЖЕ ПРОПОВѢДЮ ВО ІАЗЫЦЕХЪ. НА ЕДИНѢ ЖЕ МНІМЫМЪ, ДА НЕ КАКО ВО ТЩЕ ТЕКЪ ИЛИ ТЕКОУХЪ. НО НИ ТИТЪ ИЖЕ СО МНОЮ, ЕЛЛИНЪ СЫИ, НУЖЕНЪ БЫТЬ ОБРѢЗАТИСЯ, И ЗА ПРИШЕДШЮ ЛЖЕВРАТИЮ, ИЖЕ ПРИВНИДОША СОГЛАДАТИ СВОБОДЫ НАШЕА, ЮЖЕ ИМАМЫ О ХРСТѢ ІСѢ, ДА НАСЪ ПОРАБОТАТЪ. ИМЪ ЖЕ НИ КЪ ЧАСУ ПОВИНУХОМСЯ ВЪ ПОКОРЕНІЕ, ДА ИСТИНА БЛГОВѢСТІА ПРЕВЪДЕТЪ ВЪ НАСЪ.

За, іа.* **Ѡ** МНІМЫХЪ ЖЕ БЫТИ ВЕЛИКЫХЪ ІАКОВИ ОУБѢША, НИЧТОЖЕ МИ РАЗНЫСТВУЕТЪ. ЛИЦЕ БГЪ ЧЛКЪ НЕ ПРИЕМЛЕТЪ. МНѢ ВО МНІМІИ, НИЧТОЖЕ МИ ПРИВОЗЛОЖИША, НО СОПРОТИВНОЕ, ОУРАЗУМѢВШЕ ЖЕ ІАКО ОУВѢРЕНО МИ БЫТЬ БЛГОВѢСТІЕ ЕЖЕ ВО ІАЗЫЦЕХЪ. ІАКО ЖЕ И ПЕТРУ ВО ОБРѢЗАНІИ. ИБО СЪПОСПѢШЕСТВОВАВЫИ ПЕТРУ ВЪ ПОСЛАНИЕ ОБРѢЗАНІА, ПОСПѢШЕСТВОВА И МНѢ ВО ІАЗЫКИ. И ПОЗНАВШЕ БЛГЪ ДАНЮ МИ, И ІАКОВЪ, И КИФА, И ІОАННЪ, МНІМІИ СТОЛПИ БЫТИ, ДЕСНАА ДАША МНѢ И ВАРНАВѢ

ПОСЛАНІЕ

ОБЩЕНІА. да мы во ꙗзыки, они же во обрѣзаніе, точю ницихъ да помнивъ, еже и потщася сѣ истое сотворити.

За, ів.* Егда же прииде петръ во антїохїю, въ лице емъ противъ стахъ, ꙗко зазоренъ ми бѣ. прѣже бо даже не приити некимъ ѿ іакова, со ꙗзыки ꙗдѣше. егда же придоша, опрѣташася и ѿлѣчашася, боѣсѣ сѣцихъ ѿ обрѣзанїа. и лицемѣришася съ нимъ и прочїи іудее, ꙗко и варнавъ пристати лицемѣрствъ ихъ. Но егда видѣхъ ꙗко не право ходятъ ко истинѣ бѣговѣствованїа, рекохъ петрѣ предъ всѣми, аще ты іудей сын, ꙗзычески, а не іудейски живѣши, почто ꙗзыки недиши іудейски жителствовати; мы естествомъ іудее, а не ѿ ꙗзыкъ грѣшницы.

За, іг.* Оувѣдѣвше же, ꙗко не опрѣдѣтсѣ члкъ ѿ дѣлз закона, но токмо вѣрою іѣз хрѣтовою, и мы во хрѣта іѣа вѣровахомъ, да опрѣдимсѣ ѿ вѣры хрѣтовы, а не ѿ дѣлз закона. зане не опрѣдѣтсѣ ѿ дѣлз закона всѣа плоть. аще ли ищѣще опрѣдѣтсѣ о хрѣтѣ, обрѣтохомсѣ и сами грѣшницы, хрѣтосъ оубо грѣхѣ ли служитель; да не вѣдетъ. аще бо ꙗже разорихъ, сѣа пакѣ созидая, престѣпника себѣ представляю. азъ бо

КЪ ГАЛАТОМЪ

ЗАКОНОМЪ ЗАКОНЪ ОУМРОХЪ, ДА БГОВИ ЖИВЪ БДАДЪ, ХРТОВИ
РАСПАХСА. ЖИВЪ ЖЕ НЕ КТОМЪ АЗЪ, НО ЖИВЕТЪ ВО МНѢ
ХРТОСЪ. А ЕЖЕ ННѢ ЖИВЪ ВО ПЛОТИ, ВЪРОЮ ЖИВЪ СНА
БЖІА, ВОЗЛЮБИВШАГО МЕНЕ И ПРЕДАВШАГО СЕБЕ ПО МНѢ.
За, ѿ.* Не ѡмѣтаюса блгти бжїа. аще во закономъ
правда, оубо хртосъ тдне оумре.

Глава, г.

ВНЕСМЫСЛЕНІИ ГАЛАТЕ, КТО ВЪ ПРЕЛЬСТИЛЪ ЕСТЬ НЕ
ПОКОРИТИСА ИСТИННѢ; ИМЪ ЖЕ ПРЕДЪ ОЧИМА ІСЪ
ХРТОСЪ ПРЕЖДЕ НАПИСАНЪ БЫТЬ ВЪ ВАСЪ РАСПАТЬ.
СІЕ ТОЧИЮ ХОЩУ ОУВѢДѢТИ ѡ ВАСЪ, ѡ ДѢЛЪ ЛИ ЗАКОНА ДХЪ
ПРІАСТЕ, ИЛИ ѡ СЛДХА ВЪРЫ; ТАКО НЕСМЫСЛЕНИ ЕСТЕ НАЧЕНИШЕ
ДХОМЪ, ННѢ ПЛОТІЮ СКОНЧАВАЕТЕ; ТОЛИКА ПОСТРАДАСТЕ
БЕЗУМА, АЩЕ ЖЕ И БЕЗУМА. ПОДАЛИ ОУБО ВАМЪ ДХЪ, И
ДѢЙСТВУАИ СИЛЫ ВЪ ВАСЪ ѡ ДѢЛЪ ЛИ ЗАКОНА, ИЛИ ѡ СЛДХА
ВЪРЫ; ІАКО ЖЕ АВРААМЪ ВЪРОВА БГЪ, И ВМѢНИСА ЕМУ ВЪ
ПРАВДА. РАЗУМѢЙТЕ ОУБО ІАКО СДШІИ ѡ ВЪРЫ, СІИ СДТЬ
СНОВЕ АВРААМИ.

За, ѿ.* Прэжде видѣвше во писанїе, іако ѡ вѣры
оправдаетъ іазыки бгъ, прэжде блговѣствовà авраамъ,
іако блгословатса о тебѣ вси іазыцы. Темъ же сдшїи
ѡ вѣры блгвѣатса съ вѣрнымъ авраагомъ. елицы во ѡ

ПОСЛАНИЕ

ДѢЛЪ ЗАКОНА СЪТЬ, ПОДЪ КЛАТВОЮ СЪТЬ. ПИСАНО БО ЁСТЬ, ПРОКЛАТЪ ВСАКЪ, ИЖЕ НЕ ПРЕВЪДЕТЪ ВО ВСѢХЪ ПИСАНЫХЪ ВЪ КНИЗѢ ЗАКОННѢИ, ІАКО ТВОРИТИ Ѧ. А ІАКО ВЪ ЗАКОНѢ НИКТѠЖЕ О ПРАВДАЕТСА Ѡ ВѢА, ІАВѢ ЖЕ, ІАКО ПРАВЕДНЫИ Ѡ ВѢРЫ ЖИВЪ БЪДЕТЪ. ЗАКОНЪ ЖЕ НѢСТЬ Ѡ ВѢРЫ, НО СОТВОРИВЫИ ТА ЧЛКЪ, ЖИВЪ БЪДЕТЪ ВЪ НИХЪ.

За, іс.* Хрѣтосъ ны искъпиль ёсть Ѡ клатвы законныа, бѣвъ по насъ клатва. ПИСАНО БО ЁСТЬ, ПРОКЛАТЪ ВСАКЪ ВИСЛИ НА ДРЕВѢ, ДА ВО ІАЗЫЦѢХЪ БЛГВЕНІЕ АВРААМЛЕ БЪДЕТЪ О ХРѢТѢ ІСѢ, ДА ОБѢТОВАНИЕ ДХА ПРИИМЕМЪ ВѢРОЮ.

За, із.* БРАТІЕ ПО ЧЛКЪ ГЛЮ, ОБАЧЕ ЧЛКЪ ОУТВЕРЖЕНА ЗАВѢТА НИКТѠЖЕ ѠМѢТАЕТЪ, ИЛИ ПРИПОВЕЛѢВАЕТЪ. АВРААМЪ ЖЕ РЕЧЕНИ БЫША ОБѢТЫ, И СѢМЕНИ ЕГО. НЕ ГЛЕТЪ ЖЕ И СѢМЕНЕМЪ, ІАКО О МНОЗѢХЪ, НО ІАКО О ЕДИНОМЪ, И СѢМЕНИ ТВОЕМЪ. ИЖЕ ЁСТЬ ХРѢТОСЪ. СІЕ ЖЕ ГЛЮ, ЗАВѢТЪ ПРЕЖДЕ ОУТВЕРЖЕНЫИ Ѡ ВѢА, ВО ХРѢТА, ИЖЕ ПО ЛѢТЕХЪ ЧЕТЫРИСТА И ТРИДЕСАТЕ БЫВЫИ ЗАКОНЪ, НЕ ѠМѢТАЕТЪ, ВО ЁЖЕ РАЗОРИТИ ОБѢТОВАНИЕ. ИЩЕ БО Ѡ ЗАКОНА НАСЛѢДІЕ, НЕ КТОМЪ ОУЖЕ Ѡ ОБѢТОВАНИЕА. АВРААМЪ ЖЕ ОБѢТОВАНИЕМЪ ДАРОВА БГЪ. ЧТО ОУБО ЗАКОНЪ; ПРЕСТЪ ПЛЕНІА РАДИ ПРИЛОЖИСА, ДОНДЕЖЕ ПРИИДЕТЪ СѢМА, ЕМУ ЖЕ ОБѢТОВАИСА, ПОВЕЛѢНЪ АНГЛЫ РѢКОЮ ХОДАТАА. ХОДАТАИ ЖЕ

къ галатомъ

Ѣдиномъ нѣсть, вѣ же Ѣдинъ ѣсть. законъ ли оубо на обѣтованіихъ вѣиихъ; да не вѣдетъ. аще бо законъ данъ бысть мѡгін оживити, воистинѣ оубо ѿ закона бы была правда, но затвори писаніе всѣхъ подъ грѣхомъ, да обѣтованіе ѿ вѣры ісѣ хрѣтовы дастся вѣрѡющимъ. **За, ѣн.*** Прѣжде же пришѣствіа вѣры, подъ закономъ стрѣгомѣ вѣхомъ, затворѣни въ хотѣщю вѣрѣ ѿкрытиса. Тѣмъ же законъ пѣствѣнъ намъ бысть во хрѣта, да ѿ вѣры оправдимса. пришѣвши же вѣрѣ, оубо не подъ пѣствѣномъ ѣсмѣ. вси бо въ сѣнове вѣиѣ ѣстѣ, вѣрою о хрѣтѣ ісѣ. Ѣлицы бо во хрѣта крѣтитеса, во хрѣта облекѡстеса. нѣсть іудѣй, ни Ѣминъ. нѣсть рабъ, ни свободѣ. нѣсть мѣжескѣи полъ, ни жѣнскѣи. вси бо въ Ѣдино ѣстѣ о хрѣтѣ ісѣ. аще ли же въ хрѣтови, то оубо авраамле сѣма ѣстѣ, ѣ по обѣтованію наслѣдницы.

Глава, ѣ.

Глѡ же, вневѣко время наслѣдникъ мѣадъ ѣсть, ни чѣмъ же лѣчши ѣсть раба, гдѣ сынъ всѣмъ, но подъ повелѣтели ѣ пристѣвники ѣсть, до нарѡка оѣча. Тако же ѣ мы, ѣгда вѣхомъ мѣади, подъ стѣхѣами вѣхомъ мѣра порабощѣни.

За, ѣд.* Ѣгда же прѣидѣ кончѣна лѣтѣ, послѣ вѣ сѣа сѡн

ПОСЛАНІЕ

СВОЕГО, ЕДИНОРОДНАГО, РАЖДАЕМАГО Ꙗ ЖЕНЫ, БЫВАЕМА ПОДЪ ЗАКОНОМЪ, ДА ПО^аЗАКОННЫА ИСКУПИТЬ, ДА ВЪ ОУСНЕНІЕ ВОСПРІИМЕМЪ. ДА ІАКО ЖЕ ЕСТЬ СІНОВЕ, ПОСЛА БГЪ ДХА СНА СВОЕГО, ВЪ СРЦА НАША, ВОПИЮЩА, А́ВВА ОЦЪ. ТѢМЪ ЖЕ ОУЖЕ НѢСИ РАБЪ, НО СІНЪ. А́ЩЕ ЛИ ЖЕ СІНЪ, И НАСЛѢДНИКЪ БЖІИ ІСЪ ХРТОМЪ.

За, і.* Но тогда оубо невѣдуще бга, служите не по естествоу сущимъ богомъ. ннѣ же познавше бга, паче же познани бывше Ꙗ бга, како возвращаетеа паки, на немоцныа и худыа стихіа, имъ же свыше паки служити хощете; днии сматрающе, и мѣа и времена и лѣта. Боуеа о васъ, еда како все трдихса оу васъ. бдите іако же азъ, зане и азъ іако же и вы. братіе, молю вы, ничимъ же мене обидѣте. вѣсте же, іако за немоць плоти блговѣстихъ вамъ первѣе. И искѣшеніе моє ѣже въ плоти моей не оуничижите, ни оплевасте, но іако же англа бжїа прїаєте ма, іако же и хртѣ іса. Коє оубо блше блженство ваше; свѣдѣтельствоу бо вамъ, іако аще бы было мочно, очеса ваша извертѣвше, оубо дали ми бысте. Тѣмъ же врагъ вамъ быхъ истинѣ вамъ гл; ревнѣютъ по васъ недобрѣ, но ѡлѣчїти васъ хотѣтъ, да имъ ревнѣете. добрѣ ѣже ревновати всегда

КЪ ГАЛАТѢМЪ

ДОБРОЕ, И НЕ ТОЧІЮ ВНЕГДА ПРИХОДИТИ МИ КЪ ВАМЪ. ЧАДА
МОА О НИХЪ ЖЕ ПАКИ БОЛѢЗНЮ, ДОНДЕЖЕ ВО ОБРАЗИТЕА
ХРІТОСЪ ВЪ ВАСЪ. ХОТѢХЪ ЖЕ ПРИИТИ КЪ ВАМЪ НИЖЕ, И
ИЗМѢНИТИ ГЛАСЪ МОЙ, ІАКО НЕ ДОМЫШЛЯЮСА О ВАСЪ.
ГЛІТЕ МИ ИЖЕ ПОДЪ ЗАКОНОМЪ ХОТЯЩЕИ БЫТИ, ЗАКОНА
ЛИ НЕ СЛЫШАСТЕ; ПИСАНО БО ЁСТЬ. ІАКО,

За, и.* ІВРААМЪ ДВА СНА ИМѢ, ЕДИНАГО Ѡ РАВЫ, А ДРУГАГО
Ѡ СВОБОДНЫА. НО ИЖЕ Ѡ РАВЫ, ПО ПЛОТИ РОДИСА, А ИЖЕ
Ѡ СВОБОДНЫА ПО ОБѢТОВАНИЮ, ІАЖЕ ЁСТА ИНО СКАЗАЕМА,
СА БО ЁСТА ДВА ЗАВѢТА, ЕДИНЪ ОУВО Ѡ ГОРЫ СИНАЙСКІА, ВЪ
РАБОТѢ РАЖАА, ЁЖЕ ЁСТЬ АГАРЬ, АГАРЬ БО, СИНА ГОРА ЁСТЬ
ВО АРАВІИ, ПРИЛАГАЕТЪЖЕСА НИЖЕШНЕМУ ІЕРУСАЛУМУ. РАБОТАЕТЪ
ЖЕ СЪ ЧАДА СВОИМИ. ІА ВЫШНІИ ІЕРУСАЛУМЪ, СВОБОДЪ ЁСТЬ,
ИЖЕ ЁСТЬ МТИ ВСѢМЪ НАМЪ. ПИСАНО БО ЁСТЬ, ВОЗВЕСЕЛИСА
НЕПЛОДЫ НЕРАЖАЮЩІА, РАСТОРГНИ И ВОЗОПИ НЕБОЛѢВШІА,
ІАКО МНОГА ЧАДА ПДЕТЫА ПАЧЕ, НЕЖЕЛИ ИМЩІА МДЖА.

За, саі.* МЫ ЖЕ БРАТІЕ, ПО ІСААКУ, ОБѢТОВАНИА ЧАДА
ЁСМЫ. НО ІАКО ЖЕ ТОГДА ИЖЕ ПО ПЛОТИ РОДИВИСА,
ГОНАШЕ ДХОВНАГО, ТАКО И НИЖЕ. НО ЧТО ГЛЕТЪ ПИСАНИЕ;
ИЗЖЕНИ РАВУ, И СНА ЕА. НЕ ИМАТЬ БО НАСЛѢДОВАТИ СНА
РАВИНИНЪ, СЪ СНОМЪ СВОБОДНЫА. ТѢМЪ ЖЕ БРАТІЕ, НѢСМЫ
РАВИНИНА ЧАДА, НО СВОБОДНЫА.

ПОСЛАНІЕ

Глава, ѿ.

ВОВОДОЮ ОУБО ЕЮ ЖЕ ХРТОСЪ НАСЪ СВОБОДИ, СТОЙТЕ
НИ НЕ ПАКИ ПОДЪ ИГОМЪ РАБОТЪ ДЕРЖИТЕСЯ, СЕ АЗЪ
ПАВЕЛЪ ГІЮ ВАМЪ, ІАКО АЩЕ ОБРЪЗАЕТЕСЯ, ХРТОСЪ ВАСЪ
НИЧТОЖЕ ПОЛЬЗУЕТЪ. СВЪДѢТЕЛЬСТВУЮ ЖЕ ПАКИ, ВСАКОМУ
ЧЕЛОВѢКУ ОБРЪЗАЮЩЕМУСЯ, ІАКО ДОЛЖЕНЪ ЕСТЬ ВЕСЬ
ЗАКОНЪ ТВОРИТИ. ОУПРАЗДНИТЕСЯ Ꙗ ХРТА, ИЖЕ ЗАКОНОМЪ
ОПРАВДАЕТЕСЯ, Ꙗ БЛГТИ ꙖПАДАЕТЕ. МЫ БО ДХОМЪ Ꙗ ВЪРЫ
ОУПОВАНИА ПРАВДЫ ЖДЕМЪ. О ХРТѢ БО ІСѢ. НИ ОБРЪЗАНИЕ
ЧТО МОЖЕТЪ, НИ НЕОБРЪЗАНИЕ, НО ВЪРА ЛЮБОВІЮ СПО
СПѢШЕСТВУЕМА. ТЕЧАТЕ ДОБРѢ, КТО ВАМЪ ВОЗБРАНИ НЕ
ПОКОРАТИСЯ ИСТИНѢ; ПРЕПРЪНИЕ НЕ Ꙗ ПРИЗВАВШАГО ВЫ.
МАЛЪ КВАСЪ ВСЕ СМѢШЕНИЕ КВАСИТЪ. АЗЪ НАДѢЮСЯ О ВАСЪ
О ГДѢ, ІАКО ИНОГО НИЧТОЖЕ МЫСЛИТЕ. СМДШАА ИЖЕ ВАСЪ
ПОНЕСЕТЪ ГРѢХЪ ИЖЕ АЩЕ ЕСТЬ.

За, сві.* АЗЪ ЖЕ ВРАТІЕ АЩЕ ОБРЪЗАНИЕ ЕЩЕ ПРОПОВѢДУЮ,
ПОЧТО ЕЩЕ ГОНИМЪ ЕСМЪ; ОУБО ОУПРАЗДНИСЯ СОБЛАЗНЪ
КРТА. ДАВЫ ꙖСЧѢНИ БЫЛИ РАЗВРАЩАЮЩЕН ВАСЪ. ВЫ БО НА
СВОБОДУ ЗВАНИ БЫСТЕ ВРАТІЕ, ТОЧІЮ ДА НЕ СВОБОДА ВАША
ВЪ ВИНѢ ПЛОТИ, НО ЛЮБОВІЮ РАБОТАЙТЕ ДРДГЪ ДРДГЪ. ИБО
ВЕСЬ ЗАКОНЪ ВО ЕДИНОМЪ СЛОВЕСИ СОВЕРШАЕТСЯ, ВО ЕЖЕ
ВОЗЛЮБИШИ БЛІЖНЯГО СВОЕГО ІАКО ЖЕ СЕБЕ. АЩЕ ЖЕ ДРДГЪ

къ галѣтомъ

дрѣга грызѣете и снѣдѣете, блюдетеса, да не дрѣгъ ѿ дрѣга истреблени бѣдете. Глѹ же, дѣомъ ходѣте, и похоти плотскѣа не совершѣйте. Плѣть во похотствѣетъ на дѣхъ, дѣхъ же на плѣть. сѣа же протѣвнѣстася дрѣгъ дрѣгѣ. да не ѣже хѣщете сѣа творитѣ. ѣще ли дѣомъ водѣми ѣстѣ, нѣсте подъ закономъ. явлѣна же сѣть дѣла плотскѣа, ѣже сѣть, прелюбодѣлнѣе, блѣдъ, нечѣстѣа, стѣдодѣлнѣе, идолослѣженѣе, чародѣлнѣе, враждѣ. рѣнѣа, завѣды, ѣрѣсти, разжеженѣа, распрѣа, соблѣзны. ѣреси, завѣсти, оубѣйства, пѣлнства, безчѣнны клѣчѣ, и подѣбнаа сѣмъ, ѣже предрицѣю вамъ и прѣжде рекѣхъ, ѣко таковаа творѣщен, цѣтвѣа бжѣа не наслѣдѣтъ.

За, сѣи.* Плѣдъ же дѣѣвнын ѣсть, любѣ, радѣсть, мѣръ. долготерпѣнѣе, блѣгѣсть, мѣрдѣе, вѣра, крѣтѣсть, воздержѣнѣе. на таковыхъ нѣсть законѣа. а ѣже хрѣтѣ иѣд плѣть распѣша со страстѣми и похотѣми. ѣще живѣмъ дѣомъ, дѣомъ и да ходѣмъ. не бывѣимъ тѣцеслѣвни, дрѣгъ дрѣга раздражѣюще, дрѣгъ дрѣгѣ завѣдѣюще.

Глава, ѣ.

Рратѣе, ѣще впадѣтъ члѣкъ въ нѣкое прегрѣшенѣе, въ дѣѣвнѣи иѣсправлѣйте таковаго дѣомъ крѣтѣсти, блюдын себѣ, да не и тѣ иѣскѣшенъ бѣдѣши.

ПОСЛАНИЕ

За, ді.* Дрѣгъ дрѣгъ тѣготы носите, и тако исполните законъ хрѣтовъ. Ище бо кто мнитъ себѣ быти что, ничтоже сын, себѣ льститъ. Дѣло же свое да искѣшаетъ кождо. И тогда въ себѣ точию хвалѣніе да имать, а не ко иномѹ. кождо бо свое время понесетъ. да общаетъ же оучаема словеса оучаеми, о всѣхъ бл҃гихъ. не льстителю, бѣтъ порѣгаемъ не выветъ. ѣже бо ище сѣетъ чл҃къ, тожде и пожнетъ. иако сѣи въ плоть свою, ѿ плоти пожнетъ истлѣніе. а сѣи въ дх҃ъ, ѿ дх҃а пожнетъ животъ вѣчный. доброе же творяще да нестѣжѣемъ си, во время бо свое пожнемъ не ослабѣюще. тѣмъ же оубо дондеже время имамы, да дѣлаемъ бл҃гое ко всѣмъ, паче же приснымъ въ вѣрѣ.

За, сѣі.* Видите колѣцѣми книгами писанъ вамъ моею рѣкою. елицы хотѣтъ хвалитица по плоти, си иждатъ въ обрѣзатица, точию да не крѣтомъ хрѣтовымъ гонатица. ни во обрѣзающіица сами законъ хранѣтъ, но хотѣтъ въ обрѣзовати. да въ вашей плоти похвалятца.

За.* Ииже же да не бѣдетъ хвалитица, точию о крѣтѣ гда нашего іса хрѣта, имъ же мнѣ весь міръ распѣла, и азъ всемѹ мірѹ. о хрѣтѣ бо ісѣ, ни обрѣзаніе что можетъ, ни необрѣзаніе, но нова тварь. и елицы правиломъ

КЪ ГАЛАТЪМЪ

СИМЪ ЖИТЕЛЬСТВУЮТЪ, МИРЪ НА НИХЪ И МЛТЬ, НА ЙЛИ
ВЪЖИИ. ПРОЧЕЕ ЖЕ ТРЪДЫ ДА НИКТОЖЕ ДАЕТЪ МИ. ИЗЪ ВО
ИЗВЫ ГДА ИСА НА ТѢЛѢ МОЕМЪ НОШУ. БЛГТЬ ГДА НАШЕГО
ИСА ХРТА СО ДХОМЪ ВАШИМЪ БРАТІЕ. АМИНЬ.

КОНЕЦЪ ПОСЛАНИЮ КЪ ГАЛАТЪМЪ.

ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ. ГЛАВЪ,

Ѕ, А ЗАЧАЛЪ,

ЦРКОВНЫ,

ДИ.



КЪ ЕФЕСЕОМЪ ПОСЛАНИЕ

с҃таго ап҃ла павла.

Глава, а. За, с҃зі.

Павелъ посланникъ исъ хр҃товъ, волю вѣжею. с҃тымъ
сѣдшимъ во ефесѣ, и вѣрнымъ о хр҃тѣ исъ. Бл҃гть
вамъ и миръ, ѿ вѣа оца нашего и г҃да исъ хр҃та.
Бл҃гвенъ вѣъ и оцъ г҃да нашего исъ хр҃та, бл҃гословивыи
насъ всѣцѣмъ бл҃гословеніемъ дх҃овнымъ, въ нѣныхъ о
хр҃тѣ. ꙗко же и зєра насъ о немъ прѣже сложеніа мира,
быти намъ с҃тымъ и непорочнымъ предъ нимъ въ любви,
прѣжде нарекъ насъ въ оу҃снѣніе исъ хр҃томъ оу҃ него, по
бл҃говолѣнію хотѣніа єго, въ похвалѣ славы бл҃годати єго,
въ ней же о бл҃годати насъ о возлюбленемъ. о немъ же,
За, с҃зі.* И мамы и збавленіе кровію єго, и оставленіе
прегрѣшеніемъ, по богатствѣ бл҃годати єго, юже
преоумножилъ єсть въ насъ, во всѣкой премудрости и
разумѣ, сказавъ намъ тайнѣ воли своєа, по бл҃говолѣнію

къ ѲФЕССОМЪ

ѲГО, ЮЖЕ ПРЕЖДЕ ПОЛОЖИ О НЕМЪ, ВЪ СМОТРѢНІЕ ИСПОЛНЕНІА ВРЕМѢНЪ, ВОЗГЛАВИТИ ВСАЧЕСКАА О ХРІТѢ, ІАЖЕ НА НБСВХЪ И ІАЖЕ НА ЗЕМЛИ ИМЪ. О НЕМЪ ЖЕ И НАСЛѢДНИЦЫ ВЫХОМЪ, ПРЕЖДЕ НАРЕЧЕНИ БЫВШЕ, ПО ПРОЗРѢНІЮ БЖІЮ, ВСА ДѢЙСТВУЮЩАГО ПО СОВѢТЪ ВОЛИ СВОЕА, ІАКО БЫТИ НАМЪ ВЪ ПОХВАЛЕНІЕ СЛАВЫ ѲГО, ПРЕЖЕ ОУПОВАВШИМЪ ВО ХРІТА. О НЕМЪ ЖЕ И ВЫ СЛЫШАВШЕ СЛОВО ИСТИНЫ, БЛГОВѢСТВОВАНІЕ СПСЕНІА НАШЕГО, ВЪ НЕМЪ ЖЕ И ВѢРОВАВШЕ ЗНАМЕНАСТЕСА ОБѢТОВАНІА ДХОМЪ СТІМЪ, ИЖЕ ЁСТЬ ОБРЪЧЕНІЕ НАСЛѢДІЮ НАШЕМЪ, ВО ИЗБАВЛЕНІЕ СНАБДѢНІЮ, ВЪ ПОХВАЛЪ СЛАВЫ ѲГО. СЕГО РАДИ И АЗЪ СЛЫШАВЪ ВАШЪ ВѢРЪ О ХРІТѢ ІСѢ, И ЛЮБОВЬ ІАЖЕ КО ВСѢМЪ СТІМЪ.

За, сн.* Непрестану блгодарѣ О васъ, поминаніе О васъ творѣ въ мѣтвахъ моихъ. да бѣ, и оцъ гда нашего іаа хртѣ, оцъ славы, дастъ вамъ дхъ премудрости и ѡкровеніа, въ познаніе ѲГО, просвѣщеніемъ очеса срца вашого, іако оувѣдѣти вамъ, что ёсть оупованіе званіа ѲГО, и что богатство славы достоаніа ѲГО во стѣихъ. и что преспѣющее величество силы ѲГО въ насъ вѣрдоущихъ по дѣйствѣ державы крѣпости ѲГО, юже содѣа о хртѣ, воскресивъ ѲГО ѡ мѣртвыхъ, и посаждь одесндо себѣ на нбныхъ, превыше всакого начальства и власти, и силы

ПОСЛАНИЕ

и гдѣства, и всакаго имени именуемаго, не точію въ вѣцѣ семъ, но и въ грядущемъ.

За, ѿд. * И вса покорѣ подъ нозѣ егò. и того дастъ главѣ выше всѣхъ цркви, ꙗже есть тѣло егò, исполненіе исполняющаго влческаа во всѣхъ.

Глава, в.

И васъ сдѣшихъ мѣртвыхъ прегрѣшенми грѣхѣи вашими, въ нихъ же иногдѣ ходите, по вѣкѣ міра сего, и по князю власти воздушныхъ, духа, иже нѣтъ дѣйствуетъ въ сынохъ противленіа, въ нихъ же и мы вси живомъ иногдѣ въ похотѣхъ плòти нашеа, творяще волю плòти и помышленіи и вѣхомъ естествомъ чада гнѣвѣ, ꙗко же и прочіи.

За, ѿк. * Бгъ же богать сынъ въ млти, за премногую любовь свою, ею же возлюбѣ насъ, и сдѣшихъ насъ мѣртвыхъ прегрѣшенми, сооживѣ хрѣтомъ. бгòдатію есте спсѣни, и съ нимъ воскресѣ, и съпосадѣ на небныхъ о хрѣтѣ ісѣ, да ꙗвѣтъ въ вѣцѣхъ грядущихъ, пресѣланое богатьство бгòдати своеа, бгòстыінею на насъ о хрѣтѣ ісѣ. бгòдатію бо есте спсѣни и вѣрою. и се не ѿ васъ, вжїи даръ, не ѿ дѣла, да никтоже похвалитсѣ. того бо есмь твореніе, создани о хрѣтѣ ісѣ. на дѣла бгòла, ꙗже

КЪ ЕФЕСЕОМЪ

пѢЖДЕ ОУГОТОВА БГЪ, ДА ВЪ НИХЪ ХОДИМЪ.

За, ѿк.* ТѢМЪ ЖЕ ПОМИНАЙТЕ ІАКО ВЫ, ІЖЕ ІНОГДА ІАЗЫЦЫ ВО ПЛОТИ, ГЛѢМІИ НЕОБРѢЗАНІЕ. Ѿ РЕКОМАГО ОБРѢЗАНІА ВО ПЛОТИ РѢКОТВОРѢНАГО, ІАКО БЪСТЕ ВО ВРЕМЯ ОНО БЕЗЪ ХРІТА, ОТЪЖДЕНИ ЖИТІА ІИЛЕВА, І ЧЮЖИ Ѿ ЗАВѢТЪ ОБѢТОВАНІА, ОУПОВАНІА НЕ ІМѢЩЕ, І БЕЗБОЖНИ ВЪ МІРѢ. ННѢ ЖЕ О ХРІТѢ ІСѢ, ВЫ, БЫВШЕ ІНОГДА ДАЛѢЧЕ, БЛІЗЪ БЫСТЕ КРѢВІЮ ХРІТОВОЮ.

За, ѿка.* ТОЙ ВО ЁСТЬ МІРЪ НАШЪ, СОТВОРИВШИ ОБОА ЕДИНО, І СРѢДОСТѢНІЕ ОГРАДЫ РАЗОРИВЪ, ВРАЖДЪ ПЛОТІЮ СВОЕЮ, ЗАКОНА ЗАПОВѢДЕМЪ, ОУЧЕНІИ ОУПРАЗДНИВЪ, ДА ОБА СОЗІЖДЕТЪ СЕБОЮ ВО ЕДИНОГО НОВАГО ЧЛКА. ТВОРА МІРЪ І ПРИМИРИТЪ ОБОНХЪ ЕДИНѢМЪ ТѢЛОМЪ БГОВИ КРѢТОМЪ, ОУБІВЪ ВРАЖДЪ НА НЕМЪ. І ПРИШЕДЪ БЛГОВѢСТИ МІРЪ ВАМЪ, ДАЛНИМЪ І БЛІЖНИМЪ. ЗАНѢ ТѢМЪ ІМАМА ПРИВЕДЕНІЕ. ОБОИ ВО ЕДИНЪ ДХЪ КО ОЦѢ.

За, ѿкв.* ТѢМЪ ЖЕ ОУВО КТОМЪ НЪСТЕ СТРАННИ ПРИШЕЛЦЫ, НО СОЖИТЕЛЕ СТЪМЪ, І ПРИСНІИ БГѢ, НАЗДАНИ БЫВШЕ НА ОСНОВАНІИ АПЛЪ І ПРРОКЪ, СВЩЪ КРАЕОУГОЛНЪ САМОМЪ ІСѢ ХРІТѢ, О НЕМЪ ЖЕ ВСАКО СОЗДАНІЕ СОСТАВЛЯЕМО, РАСТИТЪ ВЪ ЦРКОВЬ СТЪЮ ГДВИ. О НЕМЪ ЖЕ І ВЫ СОЗИДАЕТЕСЯ ВЪ ЖИЛИЩЕ ВЖІЕ ДХОМЪ.

ПОСЛАНІЕ

Глава, г.

Регò ради и азъ павелъ оузникъ иъ хрѣтовъ о васъ
языцѣхъ похваляса. Яще оубо слышасте смотрѣніе
блгти бжїи данна мнѣ въ васъ, ꙗко по ѡкровѣнію
сказамиса тайна, ꙗко же преднаписахъ вмаѣ, о немъ
же и можете чтѣще раздѣлѣти раздѣлъ мой о тайнѣ
хрѣтовѣ, ꙗже инымъ родомъ не сказа са сномъ члчскимъ,
ꙗко же ннѣ ѡкрыса стымъ егò апломъ, и пррѣкомъ
дхомъ стымъ. ꙗко быти ꙗзыкомъ сына слѣдникомъ, и
сзтѣлесникомъ, и сзпричастникомъ совѣтованію егò о
хрѣтѣ иѣ, блговѣствованіемъ, емѣ же быхъ слджителъ по
дарѣ блгодати бжїи данна мнѣ, по дѣйствѣ силы егò.
За, скг.* Мнѣ меншемѣ всѣхъ стыхъ, дана бысть блго
дѣть силъ, во ꙗзыцѣхъ блговѣстити не ислѣдованное
богѣтство хрѣтово, и просвѣтити всѣ, чдѣ есть смотрѣніе
тайны сокровенна ѡ вѣкѣ въ вѣѣ, создѣвшимъ вслчч
ска иъ хрѣтомъ. да скажетса ннѣ началомъ и властемъ
на нѣныхъ, црковію, многоразлична премдрость бжїа,
по предложенію вѣкѣ, ꙗже сотвори о хрѣтѣ иѣ гдѣ
нашемъ. о немъ же и мамы дерзновѣніе, и приведѣніе въ
надѣлнне вѣрою егò. тѣмъ же молю вы, не стѣжати си
въ скорѣхъ моихъ ꙗже о васъ. еже есть слава ваша.

КЪ ЕФЕСѢОМЪ

Сего ради прекланяю колѣнѣ мои ко оцѣ гдѣ нашего
іѣа хрѣта, и изъ него же всѣко отѣчество на нѣбѣхъ и на
земли именуется. да дастъ вамъ по богатствѣ славы
своеѣ, силою оутвердѣтисѣ, дѣломъ его, во внѣтренимъ
члѣцѣ, вселѣтисѣ хрѣтѣмъ въ серца ваѣша, въ любви
въ коренѣни и основаніи. да возможете раздѣлѣти со
всѣми свѣтлыми, что широта и долгота, и глубина и
высота. раздѣлѣти же преспѣвающи раздѣлѣмъ любви хрѣтовы,
да исполнитисѣ во всѣко исполненіе бжїе. могущемъ же
всѣ творити по прензвѣточеству и хъ же просимъ или
раздѣлемъ, по силѣ дѣйствемѣй въ насъ, томъ слава
въ цркви о хрѣтѣ іѣѣ, во всѣ роды вѣка вѣкомъ аминь.

Глава, д. За, іѣд.

Иолю оубо вы азъ оузникъ о гдѣ, достойно ходити
званію, въ неже званіи бысте, со всѣкимъ смиреню
мудрїемъ и кротостію, съ долготерпѣніемъ, терпѣше
дрѣгъ дрѣга любовію, тѣшасѣся бжїи единеніе дѣа, въ
союзѣ міра. едино тѣло и единъ дѣхъ, іѣко же и званіи
бысте во единомъ оупованіи званіа вашего. единъ гдѣ,
едина вѣра, едино крѣщеніе, единъ бгъ и оцъ всѣмъ,
иже надо всѣми, и о всѣхъ, и во всѣхъ насъ.

За.* Единомъ же комждо насъ дастсѣ блгть по мѣрѣ

ПОСЛАНИЕ

дарованіа хрѣтѣова. Тѣмъ же глѣтъ, возшѣдъ на высотѣ,
плѣнилъ еси плѣнъ, пріѣлъ еси даданіе въ члѣвѣхъ. А еже
взыде, что естъ, аще не точию іако же и снѣде прѣжде
въ долнѣйшаа страны земли; съшѣди, той естъ и
восшѣди превыше всѣхъ нѣсъ, да исполнитъ вслѣческаа.
И той далъ естъ, Овы оубо аплы, Овы же пррѣкы, Овы
же блговѣстники, Овы же пастыра и оучителя, къ
совершенію стѣмъ, въ дѣло слдженіа, въ созданіе тѣла
хрѣтѣова, дондеже достигнемъ вси въ єдиненіе вѣры, и въ
разумъ сна вжѣа, въ мѣжа совершена, въ мѣрѣ вѣзраста
исполненіа хрѣтѣова.

За, кѣ.* Да не бываемъ котомъ младенцы оумомъ,
влающеа и скитающеа во вслкомъ вѣтре оученіа, во
лжи члчестей, въ коварствѣ козней льщеніа, истинствѣ
юще же въ любви, да возрастѣмъ въ него вслѣческаа иже
естъ глава хрѣтѣосъ, иъъ него же все тѣло составляемо
истинѣваемо приличѣ, вслѣцѣмъ ослзаніемъ подааніа,
по дѣнствѣ въ мѣрѣ єдиной коейждо части, возвращеніе
тѣлѣ творитъ, въ созданіе себѣ любѣвию.

За, кѣ.* Се оубо глѣ, и послдшествѣю о гдѣ, котомъ
не ходити вамъ, іако же и прочіи іазыцы ходятъ въ
сдетѣ оумѣ ихъ, помрачени совѣстїю, сѣще ѿчюждени

КЪ ЄФЕСЕОМЪ

Ѫ ЖИЗНИ БЖІА, ЗА НЕВѢЖЬСТВО СДѸЩЕЕ ВЪ НИХЪ, ЗА
ОКАМЕНЕНІЕ СРЦЪ НХЪ, ИЖЕ ВЪ НЕЧАЛНІЕ ВЛОЖШЕСА, ПРЕДАША
СЕБѢ СЪДОУДѢЛНІЮ, И ВЪ ДѢЛАНІЕ ВСАКІА НЕЧИСТОТЫ И
ЛИХОИМАНІА. ВЫ ЖЕ НЕ ТАКО ПОЗНАЕТЕ ХРІТА, АЩЕ ОУБО
СЛЫШАЕТЕ ЕГО, И О НЕМЪ НАОУЧИТЕСЯ, ІАКО ЖЕ ЄСТЬ ИСТИНА
О ІСѢ, ѪЛОЖИТИ ВАМЪ ПО ПЕРВОМУ ЖИТІЮ ВѢТХАГО ЧЛКА,
ТЛѢЮЩАГО ВЪ ПОХОТѢХЪ ПРЕЛѢСТНЫХЪ, ОБНОВАТИЖЕСА
ДХОМЪ ОУМУ ВАШЕМУ, И ОБЛЕЩИСЯ ВЪ НОВАГО ЧЛКА,
СОЗДАННАГО ВЪ БЖІЮ ПРАВДѸ И ВЪ ПРОПВІЕ ИСТИНЫ.

За, кз.* ТѢМЪ ЖЕ ѪЛОЖШЕ ЛЖѸ, ГЛНТЕ ИСТИНѸ КОЖДО
КО ИСКРЕНЕМУ СВОЕМУ, ЗАНѢ ЕСМЫ ДРѸГЪ ДРѸГѸ ОУДОУЕ.
ГНѢВАНТЕСЯ, И НЕ СОГРѢШАЙТЕ. СЛНЦЕ ДА НЕ ЗАЙДЕТЪ
ВО ГНѢВѢ ВАШЕМЪ, НИ ДАДИТЕ МѢСТО ДІАВОЛУ. Крадѣи
же, КТОМУ ДА НЕ КРАДЕТЪ. НО ПАЧЕ ДА ТРѸЖАЕТСЯ ДѢЛАА
СВОИМА РѸКАМА БЛАГОЕ, ДА ИМАТЬ ПОДААТИ ТРЕБѸЮЩЕМУ.
ВСАКО СЛОВО ГНИЛО ДА НЕ ИСХОДИТЪ ИЗЪ ОУСТА ВАШИХЪ.
НО ТОЧІЮ ЄЖЕ ЄСТЬ БЛГО, КЪ СОЗДАНІЮ ВѢРЫ, ДА ДАСТЪ
БЛГТЪ СЛЫШАЩИМЪ. И НЕ ОСКОРВЛАЙТЕ ДХЪ БЖІИ СТЫИ,
О НЕМЪ ЖЕ ЗНАМЕНАТЕСЯ ВЪ ДНЬ ИЗБАВЛЕНІА. ВСАКА
ГОРЕСТЬ И ГНѢВЪ, И ІАРОСТЬ И КЛИЧЪ И ХУЛА, ДА ВОЗМЕТСЯ
Ѫ ВАСЪ СО ВСАКОЮ СЛОВОЮ. БЫВАЙТЕ ЖЕ ДРѸГЪ КО ДРѸГѸ
БЛАЗИ, МЛРДИ, ОУГОЖАЮЩЕ ДРѸГЪ ДРѸГѸ, ІАКО ЖЕ И БГЪ
СПЕ

ПОСЛАНІЕ

О хрѣтѣ оубо годилъ есть вамъ.

Глава, ѿ. За, сѣи.

Бывайте оубо подражатели бгѣ, ꙗкоже чада возлюблена и ходите въ любви, ꙗкоже и хрѣтосъ возлюбил насъ и предастъ себѣ за ны. приношеніе и жертвѣ бгѣ въ воню благоуханія. Плодъ же, и всѣка нечистота и лихоимство, никакоже да именуется въ васъ, ꙗкоже подобаетъ стѣмъ, и сквернословіе и бдесловіе, и кощѣны, и ꙗже неподобна, но паче благодареніе. сѣе бо да есте вѣдущи, ꙗко всѣкъ блдникъ, или нечистъ, или лихоимецъ, иже есть идолослужитель, не имать достоанія въ црѣтвѣи хрѣта и бга. Никтоже васъ да не льститъ сѣтными словесы. сѣхъ бо ради гадѣтъ гнѣвъъ бжѣи на сѣны непокоривыя, не бывайте оубо съпричастницы сѣмъ. вѣсте бо иногда тма, ниѣ же свѣтъ о гдѣ.

За, сѣд.* ꙗкоже чада свѣта ходите. плодъ бо дхѣвнынъ есть во всѣкой блгостыни и правдѣ и истинѣ, искѣша юще что есть блгоубгодно бгови. и не прѣобщиаете къ дѣломъ неподобнымъ и темнымъ, паче же и обличайте. бываемы бо отай ѿ нихъ, рамно есть и глати. всѣ же обличаема ѿ свѣта являются. все бо являемо, свѣтъ есть. сегò ради глетъ. востани спѣи, и воскрѣни ѿ

КЪ ЕФЕСЕОМЪ

мѣртвыхъ и освѣтитъ тѣ христосъ. блюдите оубо опасно, како ходите, не ꙗкоже немудри, но ꙗкоже премудри, и скѣпѹюще время, ꙗко днѣ лѣкѣви сѹть. сегò ради не бываите несмыслени, но раздѣлѣюще, что есть вола бжїа. и не оупиваитеся виномъ, въ немъ же есть блѣдъ. но паче исполняйте дѣломъ, гл҃юще себѣ во ψалмѣхъ, и пѣніихъ и пѣснехъ дѣховныхъ, воспѣвающе и поюще въ ср҃дцѣхъ вашихъ гд҃ви.

За, гл.* Благодарѹще всегда о всѣхъ о имени гд҃а нашего іса хр҃та, и бг҃а и оца. повинѹющеса другъ другѹ въ страстѣ бжїи. Женѣ своимъ мужемъ повинѹйтеся, ꙗкоже и гд҃. зане мужъ есть глава женѣ, ꙗкоже и христосъ глава цр҃кви, и тойъ есть сп҃ситель тѣла. но ꙗкоже цр҃кви повинѹетса хр҃тѹ, такожде и женѣ своимъ мужемъ во всемъ.

За, гл.* Мужіе любите своѣ жены, ꙗкоже и христосъ возлюбѣ цр҃ковь, и себѣ предасть за ню, да освѣтитъ ю, очисти въ банею водою гл҃омъ, да представитъ ю себѣ славному цр҃кови, не имѹщѹ скверны или порока, или нѣкое ѿ таковыхъ, но да есть ст҃а и непорочна. Тако должны сѹть мужіе любити своѣ жены, ꙗко своѣ тѣлеса, любяи во своѣ женѣ, себѣ любитъ. никтоже во когда своѣ плоть

ПОСЛАНІЕ

ВОЗНЕНАВІДѢ, но питаётъ и грѣетъ ю, ꙗко же и гдѣ
црковь. ꙗко оуди есмь тѣла егò, ѿ плòти егò и ѿ
костей егò. Сегò ради рече оставитъ члкъ оца своего
и мтрь, и прилѣпитъа женѣ своей, и вѣдетъа ѡба въ
плòть єдину. тайна сѣа велика єсть, ꙗзъ же глѣю во хртѣ
и црковь.

За, сѣв.* Ѡбаче и вы по єдиномуу кождо свою жену
сице да любитъ, ꙗко же и себє. ꙗ жена да боитъа своего
мужа.

Глава, 5.

Чада послѣшайте своихъ родителей ѡ гдѣ, сѣе бо єсть
справедно. Чти оца своего и мтрь, ꙗже єсть первал
зѣповѣдь въ ѡбѣтованіи, да блго ти вѣдетъ, и вѣдеши
долголѣтенъ на землѣ. И оцы, не раздражайте чадъ
своихъ, но воспитывайте ихъ, въ наказаніи и оученіи
гдѣни. Рабѣ, послѣшайте господѣи своихъ по плòти, со
страхомъ и трепетомъ, въ простотѣ срца вашего, ꙗко
же и хртѣ. не предъ очима точию работающе ꙗко члко
оугòдницы. но ꙗко же рабѣ хртòви и творѣще волю вжїю
ѿ дшѣ, съ блгоразуміемъ слѣжаще ꙗко же гдѣ, а не ꙗко
члкомъ. Вѣдѣще ꙗко кождо єже ꙗще сотворитъ блго,
сѣе прїиметъ ѿ гдѣ, ꙗще рабъ ꙗще свободъ. И господѣе

КЪ ЭФЕСЬОМЪ

ТАКОЖДЕ ТВОРИТЕ КЪ НИМЪ, ПОСЛАБЛЯЮЩЕ ИМЪ ПРЕСЕНІА. ВѢДУЩЕ ІАКО И ВАМЪ САМЪМЪ И ТѢМЪ, ГДѢ ЁСТЬ НА НБѢСЪХЪ, И ОБИНОВЕНІА ЛИЦЪ НѢСТЬ ОУ НЕГО.

За, гл.* Проче же братіе моѡ, возмогайте О гдѣ, и въ державѣ крѣпости егѡ. Облецытеся во всѡ ордѡжѡ бжїа, іако возмощи вамъ стати противѡ кознемъ діавольскимъ, іако нѣсть наша брань къ плѡти и крѡви. но къ началомъ и къ властемъ, и къ миродержителемъ тмѣ вѣка сего, къ дѡховѡмъ злобѣ поднѣнымъ. Сего ради прїимѣте всѡ ордѡжѡ бжїа, да возможете противитисѡ въ днѣ лѡтѡ, и всѡ содѣлавше стати. станете оубо препѡсани чрѣса ваѡша истинѡю, и обѡлѡкшесѡ въ бронѡ правды, и обѡвше нѡзѣ во оутѡтованіе блго вѣствованїа мирѡ. надо всѣми же воспрїимше щитѡ вѣры, въ немъ же возможете всѡ стрѣлы лѡкаваго раждеженыѡ оугасити, и шлемъ спсѣнїа воспрїимите, и мечъ дѡховныи, еже ёсть глѡ бжїи.

За, гл.* всѡкою мѡтвѡю и молѣніемъ молѡщесѡ на всѡко времѡ дѡмѡ, и въ сїе истѡе бдѡще во всѡкомъ терпѣнїи и мѡтвѣ, О всѣхъ стѣхъ, и О мнѣ, да дастъ мнѡ слово въ ѡверзѣнїе оустѡмъ моимъ, съ дерзновѣніемъ сказати тайнѡ блговѣствованїа, О немъ же свѡзанъ ёсмь оўзы

ПОСЛА́НІЕ

ЖЕЛѢЗНЫМИ, ДА ВЪ НѢМЪ ДЕРЗАЮ ІАКО ЖЕ ПОДОВАЕТЪ МНІ
ГЛАТИ. ДА ІАКО ОУБѸ ОУВѢСТЕ И ВЪ ІАЖЕ О МНѢ, ЧТО ДѢЛАЮ,
ВСА ЖЕ ВАМЪ СКАЖЕТЪ ТИХІКЪ ВОЗАЛЮБЛЕНЫИ БРАТЪ И
ВѢРЕНЪ СЛУЖИТЕЛЬ О ГДѢ, ЕГО ЖЕ ПОСЛАХЪ КЪ ВАМЪ НА СЕ
ИСТОЕ, ДА ОУВѢСТЕ ІАЖЕ О НАСЪ, И ОУТѢШИТЪ СРЦА ВАША.
МИРЪ БРАТІИ, И ЛЮБОВЬ СЪ ВѢРОЮ, Ѡ ВѢ ОЦА И ГДА НАШЕГО
ІСА ХРСТА. БЛАГТЬ СО ВСѢМИ ЛЮБЛЦИМИ ГДА НАШЕГО ІСА ХРСТА,
ВЪ НЕИСТАѢНІИ АМИНЬ.

КОНЕЦЪ ПОСЛА́НІЮ ИЖЕ КЪ ЕФЕ́СѸМЪ.

ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ, ГЛАВЪ, 5,

А ЗАЧАЛЪ ЦРКО

ВНУХЪ,

КА.



КЪ ФИЛИППИСІОМЪ ПОСЛАНИЕ

с҃таго а҃пла павла.

Глава, а. За, с҃с.

Павелъ и тимодей, равнѣ и҃съ хр҃тови, всѣмъ с҃тымъ о хр҃тѣ и҃сѣ, сѣщимъ въ филипписіихъ со е҃пикопы и діаконы. бл҃гтъ вамъ и мѣръ, ѿ б҃га о҃ца нашего, и г҃да и҃а хр҃та. бл҃годарю б҃га моего о всей пѣмѣти вашей, всегда во всякой мѣтвѣ моеѣ за всѣхъ васъ. съ радостію мѣтвѣ моѣ творю о ообщеніи вашемъ въ бл҃говѣствованіе, ѿ перваго дне даже и до ннѣ, надѣавша сѣ истое, ꙗко начнѣи въ васъ дѣло бл҃го, и совершитъ е҃ даже до дне и҃съ хр҃това. ꙗко же е҃сть праведно мнѣ сѣ мѣдрствовать о всѣхъ васъ, за е҃же имѣти ми въ ср҃цы васъ во оузахъ моихъ и въ ѿвѣтѣ, и и҃звѣщеніи бл҃говѣстїа, со оубѣщеники ми бл҃годати всѣхъ васъ сѣщихъ.

За, с҃с.* Свѣдѣтель во ми е҃сть б҃гъ, ꙗко люблю всѣхъ васъ по милости и҃съ хр҃товѣ, и о семъ молюса, да любовь

ПОСЛАНІЕ

ВАША ЕЩЕ ПАЧЕ И ПАЧЕ ИЗБЫТОЧЕСТВУЕТЪ, ВЪ РАЗУМѢ, И ВО ВСАКОМЪ ЧЮВСТВІИ, ВО ЕЖЕ ИСКУШАТИ ВАМЪ ЛУЧШАА, ДА БУДЕТЕ ЧИСТИ И НЕПРЕТКНОВЕНИ ВЪ ДНЬ ХРІТОВЪ, ИСПОЛНЕНИ ПЛОДОВЪ ПРАВДЫ ІЕЪ ХРІТОМЪ, ВЪ СЛАВѢ И ПОХВАЛѢ ВЖІЮ.

За, глз.* РАЗУМѢТИ ЖЕ ВАСЪ ХОЩУ БРАТІЕ, ІАКО ІАЖЕ О МНѢ, ПАЧЕ ВЪ СПѢХЪ БЛГОВѢСТВОВАНІЮ ПРИДОША. ІАКО ЖЕ ОУЗАМЪ МОИМЪ ІАВЛЕНѢМЪ О ХРІТѢ БЫВШИМЪ ВО ВСЕМЪ СДАНІИ, И ВЪ ПРОЧИХЪ ВСѢХЪ И МНОЖАЙШИМЪ БРАТІАМЪ О ГДѢ, НАДѢЛВШИМСА О ОУЗАХЪ МОИХЪ ПАЧЕ ДЕРЗАТИ БЕЗЪ СТРАХА СЛОВО БЖІЕ ГЛАТИ. НѢЦЫН ОУБО ПО ЗАВИСТИ И РЕВНОСТИ. ДРУЗІИ ЖЕ И ЗА БЛГОВОЛЕНІЕ ХРІТА ПРОПОВѢДУЮТЪ. ОВЫ ОУБО Ѡ РЕВЕНІА ХРІТА ВОЗВѢЩАЮТЪ НЕЧИСТѢ, МНАЩЕ ПЕЧАЛЬ НАНЕСТИ ОУЗАМЪ МОИМЪ. ОВЫ ЖЕ Ѡ ЛЮБВЕ, ВѢДАЩЕ ІАКО ВЪ ѠВѢТѢ БЛГОВѢСТВОВАНІА ЛЕЖУ. ЧТО ОУБО; ОБАЧЕ ВСАЦѢМЪ ОБРАЗОМЪ, АЩЕ ВИНОУ, АЩЕ ИСТИННОУ, ХРІТОСЪ ПРОПОВѢДАЕМЪ ЕСТЬ И О СЕМЪ РАДЮСА, НО И ВОЗРАДЮСА. ВѢМЪ БО ІАКО СІЕ МИ СЕДУЕТСА ВО СПАСЕНІЕ ВАШЕЮ МЛТВОУ, И ПО ПОДАНІЮ ДХА ІЕЪ ХРІТОВА, ПО ЧАЛНІЮ И ОУПОВАНІЮ МОЕМУ.

За, глн.* ІАКО НИ О ЕДИНОМЪ ПОСТЫЖДЕА, НО ВО ВСАКОМЪ ДЕРЗНОВЕНІИ, ІАКО ЖЕ ВСЕГДА. И НИѢ ВОЗВЕЛИЧИТСА ХРІТОСЪ ВЪ ТѢЛѢ МОЕМЪ, АЩЕ ЖИВОТОМЪ, АЩЕ ЛИ СМЕРТІЮ. МНѢ БО ЕЖЕ ЖИТИ, ХРІТОСЪ. И ЕЖЕ ОУМРЕТИ, ПРИОБРѢТЕНІЕ ЕСТЬ.

къ Филипписіомъ

ѣще ли ѣже жити ми тѣломъ, сіе ми плóдъ дѣлѹ, но
что ѡзвóлю не вѣмъ. Обдержимъ же есмь ѿ обою.
желаніе имѣи разрѣшитисѧ, и со хрѣтомъ быти много
пáче лѹчше. а ѣже превывáти въ плóти, нѣжнѣйше есть
васъ ради. и сіе ѡзвѣстнѣ вѣмъ ꙗко бѹдѹ и съ превѹдѹ
всѣмъ вамъ въ вашъ оуспѣхъ и радость вѣрѣ, ꙗко да
похвалà вáша ѡзвѣстуетъ о хрѣтѣ ісѣ во мнѣ,
моимъ пришествіемъ пáки къ вамъ.

За, сѣд.* Тóчю достóйнѣ бѣговѣствованію хрѣтовѹ
живѣте, да ѣще пришедъ и видѣвъ васъ, ѣще ли кромѣ
сын, оуслышѹ ꙗже о васъ, ꙗко истинно стоите во
ѣдиномъ дѣѣ, и єдинодѹшнѣ, сподвизáющесѧ по вѣрѣ
бѣговѣствованіѧ волею, и неколебáщесѧ ни о єдиномъ
же ѿ сопротивныхъ, ꙗже тѣмъ оубо есть ꙗвлєніе
погѣбели. вамъ же спсєнію. и сіе ѿ вѣга, ꙗко вамъ даровáса
ѣже о хрѣтѣ, не тóкмо ѣже въ него вѣрвати, но и ѣже
по нѣмъ страдати, тóй же пóдвигъ имѹще, ꙗковъ же
видѣте во мнѣ, и нѣѣ слышите о мнѣ.

Глава, в.

ѣще оубо коє оутѣшеніе и оумолєніе о хрѣтѣ, или
ѣще коє оутверженіе любвѣ, ѣще нѣкое общєніе дхѹ,
ѣще коє милрдіе и щедрóты, испóлните мою радость,

ПОСЛАНІЕ

ДА ТОЖЕ МДРСТВДЙТЕ, ТДЖЕ ЛЮБОВЬ ЙМДЩЕ, ЕДИНОДУШНИ, ЕДИНОМДРЕНИ. НИ ЕДИНО ЖЕ ЧТО ПО РВЕНІЮ, ИЛИ ПО ТЩЕСЛАВІЮ, НО СМиреномддріемъ дрѣгъ дрѣга непщѣюще преймѣюща себѣ, не своихъ си кождо блюдѣще, но дрѣжнаго котѣрыиждо сматрѣйте.

За, їм.* Сіе же да мдрствдетсѣ въ васъ, ѣже о хртѣ ісѣ, иже во образѣ вѣи сиѣи, не восхищеніемъ непщевѣ быти равенъ бгѣ, но себѣ оумалилъ, зракъ раба пріймъ, въ подобіи члчестѣмъ бѣвъ, и образомъ оберѣтелсѣ іако же члкъ. смирилъ себѣ, бѣвъ послѣшливъ даже до смрти, смрти же кртнѣи. тѣмъ же и бгъ егѣ превознесѣ и даровѣ емѣ йма, ѣже паче всѣакого ймене. да о ймени ісѣовѣ всѣако колѣно поклѣнитсѣ, нѣныхъ, и земныхъ, и прейспѣднихъ, и всѣакихъ іазыкъ исповѣсть, іако гдѣ ісѣ хртѣосъ, въ славу бгѣ оцѣ.

За, їма.* Тѣмъ же братїа моѣ, іако же всегда послѣшасте менѣ. не іако же въ пришѣствіи моѣмъ точію, но и ннѣ много паче въ ѡшѣствіи моѣмъ, со страхомъ и трѣпетомъ своѣ спсѣніе содѣвайте. бгъ во ествѣ дѣйствѣли въ васъ, и ѣже хотѣти и ѣже дѣлати о бгѣволеніи. всѣа творите безъ роптанїа и размышленїа, да бѣдете непорѣчни и цѣли, и чада вѣи непорѣчна, посредѣ рѣда стрѣптїва

къ Филипписіомъ

и развращена, въ нѣхъ же гавлаѣтеса ꙗко же свѣтила
въ мѣрѣ, слово животно предержаще, въ похвалѣ мнѣ
въ днѣ хртѣвъ.

За, смв.* ꙗко не вотще текохъ, ни вотще трудихса. но
ѣще и жренъ бываю, о жертвѣ и службѣ вѣры ваѣша,
радхуса, и срадхуса всѣми вами. Такожде и вы радхитеса,
и срадхитемиса. Оуповаю же о гдѣ иѣ, тимодѣла вскорѣ
послати къ вамъ. да и азъ веселю, оубѣдѣвъ размно
ѣже о васъ. Ни единого бо имамъ равнодушна, ѣже
прилѣжнѣ о васъ печѣтса. вси бо своихъ си ищдтъ, а не
ѣже хртѣ иѣа. искдство же егѣ знаете, занѣ ꙗко же оцѣ
чѣдо, со мною порабѣталъ въ блговѣстїи. Сего же оубо
оуповаю послати, ѣбїе по внегда оубѣмъ ѣже о мнѣ.

За, смг.* Надѣюжеса о гдѣ, ꙗко и самъ скоро прїидѣ
къ вамъ. потребнѣе же возмнїхъ, епафродїта брата и
споспѣшника и свиствѣна мнѣ, ваѣшего же посланника
и служителя потребѣ моѣй, послати къ вамъ. Понѣже
желанїемъ желаше видѣти всѣхъ васъ и тѣжѣ, занѣ
слышасте ꙗко болѣ. ꙗко болѣ близъ смѣрти, но бгъ
помїлова егѣ, не егѣ же токмо, но и менѣ, да не скорѣ
на скорѣ прїимѣ. скорѣе оубо послахъ егѣ, да видѣвше
егѣ паки возрадхетеса, и азъ безпечаленъ пребвдѣ.

ПОСЛАНІЕ

Прїимѣте оубо егò о гдѣ со всѣкою радостїю, и таковыа честныхъ имѣйте, занè за дѣло хрѣтово до смѣрти привлїжиса, понѣдивъ себè вседѣшно, да исполнитъ ва́ше лишенїе, е́же къ моєй слѣжбѣ.

Глава, г. За, смд.

Дроче же братїа моа, радѣйтеся о гдѣ. таа же во писати вамъ, мнѣ оубо не лѣностно, вамъ же твердо. блюдетеса ꙗко по́взъ, блюдетеса ꙗко слыхъ дѣлателей, блюдетеса ꙗко сѣченїа невѣрныхъ. мы во есмь о́бръзанїе, иже вгдѣ дѣломъ слѣжимъ. и хвалїмса о хрѣтѣ ісѣ, а не въ плòть надѣемса, ꙗко и азъ надѣанїе имѣю въ плòти, аще кто ины мнитъ надѣатиса въ плòти, азъ па́че, о́бръзанїе о́сmodнѣвное, ꙗко рода иїлева, колѣна венїамїнова, евреинъ ꙗко евреехъ. по законѣ фарїсей, по рѣвности гонїхъ црковъ вжїю, по правдѣ законнѣи бѣвъ непороченъ. но ꙗже мнѣ бѣхъ прїо́брътѣнїа, еѣла влѣнїхъ хрѣта ради тщетѣ. но оубо и мнѣ всѣ тщетѣ бѣти, за превосходящее раздѣла хрѣта іса гда нашего.

За, смѣ.* Егò же ради всѣхъ ꙗко щетїхса, и мнѣ всѣ оумѣты бѣти да хрѣта прїо́бръщѣ, и о́бръщѣса о немъ не имѣи моеа правды ꙗже ꙗко закона. но вѣрою ісѣ хрѣтовою, свѣдѣю ꙗко вѣа правдѣ, надъ вѣрою ꙗко раздѣлїти

къ Филипписіомъ

Ѣгò, и силѣ воскресеніа Ѣгò, и сообщеніе страстѣй Ѣгò, сообразѣла смѣрти Ѣгò, аще како доидѣ въ воскресеніе мѣртвыхъ. не занѣ оуже достигохъ, или оуже совершихъ. гоню же, аще и постигнѣ, о немъ же и постиженъ быхъ ѿ хрѣта іѣа. Братіе, азъ себѣ не оу помышляю достигнути. Едино же, заднихъ оубо забываа въ преднаа же простирала, со оусердіемъ гоню, къ почести вышнаго званіа бжїа о хрѣтѣ іѣѣ. Елицы оубо совершени, сїе да мѣдрствуемъ. и еже аще ино что мыслите, и сїе бгѣ вамъ ѡкрыетъ. Обаче въ неже достигохомъ, тоже мѣдрствовать, и тѣмъ же правиломъ жителствовати, подобни мнѣ бывайте братіе, и сматрайте не тако ходашаа, іако же имате образъ насъ. мнози бо ходатъ, ихъ же многажды глахъ вамъ, ннѣ же и плача глю, врагн крѣта хрѣтова, имъ же кончина, погібель. имъ же бгѣ чрево, и слава въ стѣдѣ ихъ, иже земнаа мѣдрствующе. **За, смс.*** Наше во житіе на нѣствхъ естѣ, ѡнѣдѣ же и спсїтелъ ждемъ гда нашего іѣа хрѣта, иже преобразитъ тѣло смиреніа нашего, іако быти семѣ сообразнѣ тѣлѣ славѣ Ѣгò, по дѣйствѣ еже возмогати емѣ, и покорити себѣ всаческаа.

Глава, ѡ.

сѣа

ПОСЛАНІЕ

ТѢМЪ ЖЕ БРАТІА МОА ВОЗЛЮБЛЕННАА, И ВОЖДЕЛѢННАА, РАДОСТЬ И ВѢНЕЦЪ МОИ, ТАКО СТОЙТЕ О ГДѢ ВОЗЛЮБЛЕНІИ. ѢВВОДИЮ МОЛЮ, И СИНТИХІЮ МОЛЮ, ТОЖЕ МДРСТВОВАТИ О ГДѢ. ѢИ МОЛЮ И ТЕБѢ СПРДЖНИЧЕ ПРИСНЫИ, СПОСПѢШЬ СТВДИ ИМЪ ГАЖЕ ВЪ БЛГОВѢСТВОВАНІИ СПОДВИЗАШАСА СО МНОЮ, И СЪ КЛІМЕНТОМЪ, И СЪ ПРОЧИМИ СПОСПѢШНИКИ МОИМИ, ИХЪ ЖЕ ИМЕНА ВЪ КНИГАХЪ ЖИВОТНЫХЪ.

За, смз.* РАДДИТЕСА ВСЕГДА О ГДѢ, И ПАКИ РЕКД РАДДИТЕСА. КРОТОСТЬ ВАША РАЗУМНА ДА ЁСТЬ ВСѢМЪ ЧЛКОМЪ. ГДѢ БЛІЗЪ, НИЧТОЖЕ ПЕЧЕТЕСА, НО ВО ВСЕМЪ МОЛІТВОЮ И МОЛЕНІЕМЪ СЪ БЛГОДАРЕНІЕМЪ ПРОШЕНІА ВАША ДА СКАЗДЮТЕСА КЪ БГД. И МИРЪ БЖІИ ПРЕВОСХОДЛН ВСАКАГО ОУМА, ДА СОБЛЮДАЕТЪ СРЦА ВАША И РАЗУМѢНІА ВАША О ХРГѢ ІСѢ. ПРОЧЕЕ ЖЕ БРАТІЕ МОА, ЁЛІКА СДТЬ ИСТИННА, ЁЛІКА ЧТНА, ЁЛІКА ПРАВЕДНА, ЁЛІКА ПРЕЧТА И ЁЛІКА ПРЕЛЮБЕЗНА, ЁЛІКА ДОБРОХВАЛНА, АЩЕ КАА ДОБРОДѢТЕЛЬ, И АЩЕ КАА ПОХВАЛА, СІА ПОМЫШЛАЙТЕ, ГАЖЕ И НАОУЧИТЕСА, И ПРІАСТЕ, И СЛЫШАСТЕ, И ВІДѢСТЕ ВО МНѢ, СІА ТВОРИТЕ, И БГЪ МІРА ДА ЁСТЬ СЪ ВАМИ.

За, смн.* ВОЗРАДОВАХЪЖЕСА О ГДѢ ВЕЛМИ, ГАКО ОУЖЕ КОГДА ВОСПОМАНДСТЕ ПЕЦНІСА О МНѢ, ПОНЕЖЕ И ПЕЧАСТЕСА, НО НЕ ПО ГОДНЫМЪ ВРЕМЕНЕМЪ, ОБДЕРЖИТЕСА. НЕ ГАКО ПО СКДДОСТИ ГІЮ. АЗЪ БО НАВИКОХЪ ВЪ НИХЪ ЖЕ ЁСМЪ,

къ Филипписіомъ

довóленъ быти. Вѣмъ и смири́тиса, вѣмъ и и́збы́точе
ствовати. во всѣмъ и во всѣхъ. навико́хъ, и насыща́тиса
и а́лкать, и и́збы́точествовати, и лиша́тиса. вса́ могѹ
о оу́крѣплѣющемъ мѧ иѣ́ хрѣ́тѣ. о́баче до́брѣ сотвори́сте
спрїѡбщи́вшеса печѧли моѣй. вѣ́сте же и вы Филип
писіане, ꙗ́ко въ нача́лѣ блго́вѣствованїа егда́ и́зидо́хъ
ѡ македо́ни, ни е́дина же ми цр҃ковь о́бщевѧса въ
слово да́нїа и прїа́тїа, то́чїю вы е́дини. ꙗ́ко и въ
селѹни, и е́диною и два́ши въ требова́нїе моѣ посла́сте
ми. не ꙗ́ко ищѹ да́нїа, но ищѹ пло́да мно́жащагоса
въ сла́вѹ ва́шѹ. прїа́хъ же вса́ и и́збы́точествѹю. и
испо́лнихса прїемъ ѡ е́паФродїта посланїа ѡ васъ,
воню́ блгоо́уханїа, жер́твѹ прїа́тнѹ блгоо́угоднѹ бгѹ. бгѹ же
мо́й да испо́лнитъ вса́ко требова́нїе ва́ше, по бога́тствѹ
своемѹ сла́вою, о хрѣ́тѣ иѣ́. бгѹ же и о́цѹ на́шемѹ сла́ва,
во вѣки вѣ́комъ а́минь. цѣлѹйте вса́каго е́та о хрѣ́тѣ
иѣ́. цѣлѹютъ вы е́щяа со мно́ю бра́тїа. цѣлѹютъ вы
всї е́тїи, па́че же и́же ѡ кесаре́ва до́мѹ. блгѹтъ гда́ на́шего
и́а хрѣ́та со всѣми ва́ми а́минь.

Конѣцъ, посланїю Филипписїйскомѹ. И́мать
въ себѣ́ гла́вѹ, д. а́ зача́лъ цр҃ковныхъ дї.
сѣв



КЪ КОЛАСЯЕМЪ ПОСЛАНИЕ

с҃таго а҃пла павла.

Глава, а҃. За, смд.

Павелъ посланникъ іѣсꙋ хр҃стовъ, волею бж҃іею, и тимодеей
братъ, сѣшмъ въ коласіеихъ, с҃тымъ вѣрнымъ
братїимъ о хр҃тѣ іѣсꙋ.

За.* Бл҃гть вамъ и миръ, ѿ б҃га оцѣ нашего, и г҃да іѣсꙋ
хр҃та. Бл҃годаримъ б҃га и оцѣ г҃дѣ нашемꙋ іѣсꙋ хр҃тꙋ, всегда
о васъ молѣшесѧ, слышавше вѣрꙋ вашꙋ ꙗже о хр҃тѣ
іѣсꙋ, и любовь юже имате ко всемъ с҃тымъ. За оꙋпованїе
лежащее вамъ на нѣсѣхъ, егѡ же прѣже слышасте въ
словесїи истиннѣ бл҃говѣствованїа сѣшаго въ васъ, ꙗко
же е҃сть и во всемъ мїрѣ, плодоносїмо и растїмо, ꙗко
же и въ васъ. ѿ него же днѣ слышасте и разꙋмѣсте
бл҃гть бж҃ію воистинꙋ. ꙗко же слышасте, и оꙋвѣдѣсте ѿ
епафраса возлюбленаго рабѡтника нашего, ꙗже е҃сть о
васъ вѣренъ слꙋжїтель хр҃товъ, ꙗже и ꙗви намъ вашꙋ

КЪ КОЛАСАЕМЪ

ЛЮБОВЬ О ВЪЗЪ. СЕГО РАДИ И МЫ Ѡ НЕГО ЖЕ ДНѢ СЛЫШАХОМЪ,
НЕ ПРЕСТАЕМЪ О ВАСЪ МОЛАЩЕСА, И ПРОСАЩЕ ДА ИСПОЛНИТЕСА
ВЪ РАЗУМѢ ВОЛА ЕГО, ВО ВСАКОЙ ПРЕДУДОСТИ И РАЗУМѢ
ДУХОВНЕМЪ, ЯКО ХОДИТИ ВАМЪ ДОСТОЙНѢ БГѢ, ВО ВСАКОМЪ
УГОЖЕНІИ, И ВСАКОМЪ ДѢЛѢ БЛАЗЪ. ПЛОДОНОСИ, И
ВОЗРАСТАЮЩЕ ВЪ РАЗУМЪ БЖІИ, ВСАКОЮ СИЛОЮ ВОЗМОГАЮЩЕ,
ПО ДЕРЖАВѢ СЛАВЫ ЕГО, ВО ВСАКОМЪ ТЕРПѢНІИ И КРОТОСТИ,
СЪ РАДОСТІЮ.

За, ѡн.* Благодаряще бга и оца, призвавшаго васъ въ
причастіе наследіа стыхъ во свѣтѣ, иже избави насъ Ѡ
власти темныа, и престави въ црство сна любви своеа,
о немъ же имамы избавленіе кровію его, и оставленіе
грехомъ, иже есть образъ бга невидимаго первороженъ
всехъ твари. Яко о немъ создана быша всаческаа, яже
на нбси и яже на земли, видимаа и невидимаа, аще
пртоли, аще гдствіа, аще начала, аще власти, всаческаа
тѣмъ и о немъ создашася. и той есть прежде всѣхъ,
и всаческаа о немъ состоитса.

За, сна.* И той есть глава тѣла цркве, иже есть
начатокъ, первороженъ изъ мртвыхъ, яко да вдетъ
во всѣхъ той первенствомъ, яко въ немъ благоизволи
всѣ исполненіе вселитиса, и тѣмъ примирити всаческаа

ПОСЛАНІЕ

КЪ СЕБѢ, ОУМИРИВЪЗ КРОВАЮ КРѢТА СВОЕГО, СОБОЮ, АЩЕ ЗЕМНАА, АЩЕ ЛИ НБНАА. И ВАСЪ ИНОГДА СЪЩИХЪ ѠЧУЖДѢНЫХЪ И ВРАГОВЪЗ ПОМЫШЛѢНИИ ВЪ ДѢЛЕХЪ АДКАВЫХЪ. НИѢ ЖЕ ПРИМИРИ ВЪ ТѢЛѢ ПЛОТИ СВОЕА СМѢРТИЮ ЕГО, ПРЕСТАВИТИ ВАСЪ СЪТИ И НЕПОРОЧНЫ И НЕПОВИНЫ ПРЕДЪ СОБОЮ. АЩЕ ОУЖЕ ПРЕВЫВАЕТЕ ВЪ ВѢРѢ ОСНОВАНИ, И ТВЕРДИ, И НЕПОВИЖИМИ Ѡ ОУПОВАНИА БЛГОВѢСТВОВАНИА, ЕЖЕ СЛЫШАСТЕ, ПРОПОВѢДАНО БЫВШЕ ПО ВСЕЙ ТВАРИ ПОДНБНѢИ, ЕМЪ ЖЕ БЫХЪ АЗЪ ПАВЕЛЪ СЛДЖИТЕЛЬ.

За, снв.* НИѢ РАДЮСА ВЪ СТРАДАНИИХЪ МОИХЪ О ВАСЪ, ГАКО ИСПОЛНАЮ ЛИШЕНІЕ СКОРБЕЙ ХРТОВЫХЪ ВЪ ПЛОТИ МОЕЙ, ЗА ТѢЛО ЕГО, ЕЖЕ ЕСТЬ ЦРКВИ, ЕИ ЖЕ БЫХЪ АЗЪ СЛДЖИТЕЛЬ, ПО СМОТРѢНИЮ БЖІЮ ДАННОМЪ МНѢ ВЪ ВАСЪ, ИСПОЛНИТИ СЛОВО БЖІЕ, ТАЙНЪ СОКРОВѢНДЮ Ѡ ВѢКЪ И Ѡ РОДОВЪ. НИѢ ЖЕ ГАВИСА СЪТИМЪ ЕГО, ИМЪ ЖЕ ВОСХОТѢ БГЪ СКАЗАТИ, ЧТО БОГАТСТВО СЛАВЫ ТАЙНЫ СЕА ВО ГАЗЫЦѢХЪ, ИЖЕ ЕСТЬ ХРТОСЪ ВЪ ВАСЪ ОУПОВАНИЕ СЛАВЫ, ЕГО ЖЕ МЫ ПРОПОВѢДЕМЪ, НАКАЗДЮЩЕ ВСАКОГО ЧЛКА, И ОУЧАЩЕ ВСАКОГО ЧЛКА ВО ВСАКЮ ПРЕМДРОСТЬ. ДА ПРЕСТАВИМЪ ВСАКОГО ЧЛКА СОВЕРШЕНА О ХРѢ ІСЪ, ВЪ НЕЖЕ И ТРДЖАЮСА, И ПОДВИЗАЮСА ПО ДѢИСТВЪ ЕГО, ДѢИСТВДЕМОМЪ ВО МНѢ СИЛОУ.

Глава, в. За, снв.

КЪ КОЛАСІЕМЪ

Хощѣ оубо васъ вѣдѣти, коликъ подвигъ ѿмамъ о васъ, и о сѣщихъ въ лодикѣи, и во іерополѣи. Елицы не видѣша лица моего во плоти, да оутѣшатся срѣца ихъ снемшихъ въ леввѣи, и во всѣкомъ богатствѣ и звѣщеніи разума, въ познаніе тайны бѣга оца и хрѣта, въ немъ же сѣтъ всѣ сокровища премудрости и разума сокровени. Сіе же глѣю, да никтоже васъ прельститъ слово прѣвнѣи. аще бо и плотію ѿстою, но дѣхомъ со всѣми вами есмь, радѣю, и видѣю вашъ чинъ, и оутверженіе ваше вѣры ѿже во хрѣта. ѿкоже оубо пріѣдете хрѣта іса гда, такоже въ немъ ходите оукоренени, и наздани о немъ, и извествовани вѣрою, ѿкоже наоучистеса, и звыточествующе въ ней блгодареніемъ.

За, сѣд.* Братіе блюдетеса да никтоже васъ вѣдетъ прельщанъ, хитростію и тщетною лѣстію, по преданію члѣческому, по стихіямъ міра сего, а не по хрѣтѣ ісѣ. ѿкоже въ томъ живѣтъ всѣко исполненіе бжтвѣ тѣлеснѣ, и да вѣдете въ немъ исполнени, ѿже естъ глава всѣкомъ началъ и власти, о немъ же и обрѣзани вы есте обрѣзаніемъ нерукотворенымъ, въ совлеченіи тѣла грѣховнаго плоти, во обрѣзаніи хрѣтовѣ, спогрѣвшеса емѣ крѣщеніемъ, о немъ же и совостаете вѣрою, дѣйствомъ

Глава, г.

Ище оубо воскресете со хрѣтомъ, вышнихъ ищѣте, и дѣже хрѣтосъ есть одеснѣю бѣга сѣдѣл. Горнаа мѣдрствѣйте, а не земнаа. оумрѣте во, и живѣте въашъ сокровѣнъ есть со хрѣтомъ въ бѣзѣ.

За, снз.* Егда же хрѣтосъ явител живѣте въашъ, тогда и вы съ нимъ явител въ слѣвѣ. оумертвѣте оубо оуды въаша яже на землѣ, блѣдъ, нечистотѣ, страсть, похоть слѣвю, и лихонманіе еже есть идогослѣженіе, ихъ же ради гадѣте гнѣвъ бжїи на сыны противленїа, въ нихъ же и вы иногда ходите, егда живѣте въ нихъ. нѣже же ѿверзѣте и вы всѣческаа, гнѣвъ, яроссть, слѣвѣ, хлѣніе, и срамослѣвіе ѿ оустъ вашихъ. Не лжите дрѣгъ дрѣгъ, совлѣкшеся вѣтхаго члѣка съ дѣланнїи егѣ, и обѣлкъшеся въ нѣваго обновлѣемаго въ рѣзѣмъ по образѣ создѣвшаго егѣ, и дѣже нѣсть эллинъ ни їдѣей. обрѣзанїе, и необрѣзанїе, варваръ, и скифъ, рабъ и свобѣдъ, но всѣческаа и во всѣхъ хрѣтосъ.

За, снн.* Облѣцѣтеся оубо яко же и зѣраннїи бѣдъ, сѣти и возлюблени, въ мѣть щедрѣтѣ, и блѣгость, въ смиреномѣдрїе, крѣтость, и долготерпѣніе, прїемлюще дрѣгъ дрѣга, и оубожающе себѣ, аще кто на когѣ имать

ПОСЛА́НІЕ

поречѣніе, ꙗко же и хрѣтосъ оугодилъ єсть вамъ, такоже и вы. надо всѣми же сіи, стажи́те люво́вь, ꙗже єсть сою́зъ соверше́нства, и ми́ръ бжїи да водворѣтся въ срѣцѣхъ ва́шихъ, въ нѣмъ же и зва́ни бы́сте во єди́но тѣло, бл҃годѣрни быва́йте. сло́во хрѣто́во да вселѣтся въ васъ богѣтно, во всѣкой премѣдрости, оуча́ще и вразумля́юще себѣ самѣхъ, въ ꙗлмѣхъ, и пѣніихъ, и пѣснехъ дхѣвныхъ, о бл҃годѣти пою́ще въ срѣцѣхъ ва́шихъ гдѣви.

За, снд.* И все еже аще творите сло́вомъ или дѣломъ, всѣ во имя гдѣ іса хрѣта. бл҃годаря́ще еѣ и оца́ о нѣмъ. Женѣ повинѣйтесь своимъ мужемъ, ꙗко же подобаетъ о гдѣ. Мужіе любите жены ва́ша, и не гнѣбайтесь на нихъ. Чѣда послѣшайте родителей своихъ во всемъ, сїе бо оугодно єсть гдѣви. оцы́ не раздражайте чѣдъ ва́шихъ, да не оуныва́ютъ. Рабы послѣшайте по всемъ плѣтскыхъ господїи ва́шихъ. не предъ очима́ то́чїю работа́юще аки чл҃кооугодницы, но въ простотѣ срѣца, бо́лше еѣ. и всѣко еже творите, ѿ дшїи дѣлайте, ꙗко же еѣ, а не чл҃комъ, вѣда́ще ꙗко ѿ еѣ прїимете возда́ніе по досто́лнїю ва́шемъ. гдѣ бо хрѣтѣ́ работаете. а обидѣи, воспрїиметъ еже обидѣ. и нѣсть лицѣ́ обвинѣніе.

Глава, 4.

Господіе, правдѣ и оуравненіе рабѣмъ дайте, вѣдѣще
ѣко и вы имате гда на нѣсѣхъ.

За, 13.* Въ мѣтвѣ терпите, пребывающе въ ней
съ благодареніемъ, молѣшесѣ вкѣпѣ и о насъ, да бгъ
ѡверзетъ намъ двѣри словѣ, проглѣти тайнѣ хртѣовѣ,
ѣа же ради и свѣзанъ ѣсмь, да гавлаю ѣа ѣко же
подобѣетъ ми глѣти.

За.* Въ премѣдрости ходите ко внѣшнимъ, время
искѣпѣюще. слово ваше да бывѣетъ всегда въ блгѣти
солію растворено, вѣдѣти како подобѣетъ вамъ ѣдиному
комѣждо ѡвѣщавати. а ѣже о мнѣ, всѣ скажетъ
вамъ, тихикъ, возлюбленыи братъ, и вѣренъ слѣжителъ,
и сработникъ о гдѣ. ѣго же и послахъ къ вамъ на се
истоѣ, ѣко да раздѣлите, ѣже о насъ, и оутѣшитъ
срѣца ваша. съ онисимомъ вѣрнымъ и возлюбленнымъ
братомъ нашимъ, ѣже ѣсть ѡ васъ, и всѣ вамъ скаждѣтъ
ѣже здѣ.

За, 14.* Цѣлѣетъ вы аристархъ соплѣнникъ мой, и
марко анеѡей варнавинъ, ѣго же ради пріѣдете заповѣдъ,
ѣще же пріидетъ къ вамъ, пріимѣте ѣго. и исѣсъ нареченыи
идетъ, сѣщии ѡ свѣзаніа, сии ѣдини споспѣшницы

ПОСЛА́НІЕ

ВЪ ЦРѢТВО БЖІЕ, ѢЖЕ БЫША МНѢ ОУТѢШЕНІЕ. ЦѢЛДѢТЪ ВЪ
ѢПАФРАСЪ ѢЖЕ Ꙗ ВАСЪ РАВЪ ІСЪ ХРѢТЪ, ВСЕГДА ПОДВИЗАЛСЯ
О ВАСЪ ВЪ МЛѢТВАХЪ, ДА БУДЕТЕ СОВЕРШЕНИ И ИСПОЛНЕНИ
ВО ВСАКОЙ ВОЛИ БЖІИ. СЪВѢДѢТЕЛЬСТВУЮ ВО О НЕМЪ,
ѢАКО ѢМАТЬ РЕВНОСТЬ МНОГЪ, И БОЛЕЗНЬ О ВАСЪ, И О
СЪЩИХЪ ВЪ ЛАОДИКІИ, И ВО ІЕРАПОЛИ. ЦѢЛДѢТЪ ВЪ ЛДКА
ВРАЧЬ ВОЗЛЮБЛЕНЫИ, И ДИМАСЪ. ЦѢЛДѢЙТЕ БРАТІЮ СЪЩЮ
ВЪ ЛАОДИКІИ, И НИМФАНА, И ДОМАШНЮЮ ѢХЪ ЦРКОВЬ. И
ѢГДА ПРОЧТЕТЕСЯ Ꙗ ВАСЪ ПОСЛА́НІЕ СІЕ, СОТВОРИТЕ ДА И ВЪ
ЛАОДИКІЙСКОЙ ЦРКВИ ПРОЧТЕНО БУДЕТЪ. И НАПИСАННОЕ Ꙗ
ЛАОДИКІИ, ДА И ВЪ ПРОЧТЕТЕ. И РЦКТЕ АРХІППЪ, БЛЮДИ
СЛДЖЕНІЕ, ѢГО ЖЕ ПРІАТЪ Ꙗ ГДА, ДА ДОВЕРШИШИ. ЦѢЛОВАНІЕ
МОЕЮ РДКОЮ ПАВЛЕН, ПОМИНАЙТЕ МОА ОУЗЫ. БЛГОДАТЬ СО
ВСѢМИ ВАМИ АМИНЬ.

КОНЕЦЪ КОЛАСІЙСКОМУ ПОСЛА́НІЮ.

ѢМАТЬ ВЪ СЕБѢ, ГЛАВЪ,

Д. А ЗАЧАЛЪ ЦРКО

ВНЫХЪ,

ГІ.



КЪ СОЛЪНЖНОМЪ ПОСЛАНИЕ

с҃таго ап҃ла павла, а.

Глава, а. За, с҃зв.

Павелъ, и силванъ и тимодѣй, цркви солднстѣй, о҃
бзѣ о҃цы нашемъ и гдѣ исѣ хр҃тѣ. бл҃гть вамъ и
миръ ѿ в҃га о҃ца нашего, и гда исѣ хр҃та. бл҃годаримъ
в҃га всегда о҃ всѣхъ васъ, поминаніе ваше творяще въ
млтвахъ своихъ. непрестанно поминяюще ваше дѣло
и вѣрѣ, и трѣдѣ, любве же и терпѣнію, и оупованіе на
гда нашего исѣ хр҃та, предъ в҃гомъ и о҃цемъ нашимъ.
вѣдающе братіе возлюблена, ѿ в҃га и званіе ваше, ꙗко
бл҃говѣствованіе наше не бысть къ вамъ въ словѣ точію,
но и силою, и дх҃омъ с҃тымъ, и во и звѣщеніи мнозѣ,
ꙗко же и вѣсте, каковы быхомъ въ васъ, ради васъ.

За, с҃зг.* И вы подобницы намъ бысте, гдѣне пріимше
слово въ скорби мнозѣ, и съ радостію дх҃а с҃таго. ꙗко
быти вамъ образъ всѣмъ вѣрдоющимъ, въ македоніи,

ПОСЛАНІЕ

и ахаїи. Ѡ васъ бо промчѣла слово гдѣне не токмо въ македонїи и ахаїи, но и во всѣкомъ мѣстѣ вѣра ваша, ꙗже къ бгѣ и зыде, ꙗко не требовати намъ глати что, тїи бо о насъ возвѣщаютъ каковъ входъ имѣхомъ къ вамъ, и како обратїстеся къ бгѣ Ѡ идолъ, работати бгѣ живѣ и истиннѣ, и ждати сна егò съ нѣсъ, егò же воскресїи изъ мртвыхъ, ꙗже избавляющаго насъ Ѡ гнѣва грядущаго.

Глава, в. За, сѣд.

Рами бо вѣсте братїе, входъ нашъ ꙗже къ вамъ, ꙗко не во тщѣ бысть, но прежде пострадавше и досажденїе бывше, ꙗко же вѣсте, въ филиппѣхъ, дерзнухомъ о вѣѣ нашемъ, глати къ вамъ блговѣствованїе бжїе, со многимъ подвигомъ. оутѣшенїе бо наше, не Ѡ прелести, ни Ѡ нечистоты, ни лѣстїю, но ꙗко же исквѣсїхомся Ѡ бга вѣрни быти прїати блговѣствованїе, тако глемъ, не ꙗки члкомъ оугожающе, но бгѣ исквѣсївшемъ срца наша. никогдаже бо въ словесїи ласканїа быхомъ къ вамъ ꙗко же вѣсте, ниже винною лихонманїа, бгѣ свѣдѣтель, ни ищущѣ Ѡ члкъ славы, ни Ѡ васъ, ни Ѡ инѣхъ, могущѣ въ тѣготѣ быти, ꙗко же хртòвн аплї. но быхомъ тїси посредѣ васъ, ꙗко же дошлица грѣетъ своа чада, такожде желающе васъ, блговолихомъ подати вамъ не точїю

КЪ СОЛДНАНОМЪ, А

БЛГОВѢСТВОВАНІЕ БЖІЕ, НО И ДША СВОА, ЗАНЕЖЕ ВОЗЛЮБЛЕНИ
БЫСТЕ НАМЪ.

За, ѿѿ.* ПОМНИТЕ БО БРАТІЕ ТРЪДЪ НАШЪ, И ПОДВИГЪ.
НОШЬ БО И ДНЬ ДѢЛАЮЩЕ, ІАКО НЕ ОТЖОТИТИ НИ
ЕДИНОГО Ꙗ ВАСЪ. ПРОПОВѢДАХОМЪ ВАМЪ БЛГОВѢСТВОВАНІЕ
БЖІЕ. ВЫ СВДѢТЕЛЕ, И БГЪ, ІАКО ПРПВНО И ПРАВЕДНО И
НЕПОРОЧНО ВАМЪ ВѢРЮЩИМЪ БЫХОМЪ, ІАКО ЖЕ ВѢСТЕ.
ЗАНЕ ЕДИНАГО КОГОЖДО ВАСЪ, ІАКО ЖЕ ОЦЪ ЧАДА СВОА,
МОЛЩЕ И ОУТѢШАЮЩЕ ВАСЪ, И СВДѢТЕЛЬСТВУЮЩЕ ВАМЪ
ХОДИТИ ДОСТОЙНО БГЪ, ПРИЗВАВШЕМЪ ВЫ ВЪ СВОЕ ЦРЬТВО И
СЛАВЪ. СЕГО РАДИ И МЫ БЛГОДАРИМЪ ВЪА НЕПРЕСТАННО, ІАКО
ПРІЕМШЕ СЛОВО СЛЫШАНІА БЖІА Ꙗ НАСЪ, ПРІАСТЕ НЕ АКИ
СЛОВО ЧЛЧКО, НО ІАКО ЖЕ ЁСТЬ ВОИСТИНЪ СЛОВО БЖІЕ, ЁЖЕ
ДѢЙСТВУЕТСЯ ВЪ ВАСЪ ВѢРЮЩИХЪ.

За, ѿѿ.* ВЫ БО ПОДОБНИ БЫСТЕ БРАТІЕ ЦРКВАМЪ БЖІАМЪ,
СВЩИМЪ БО ІУДЕИ О ХРЪТѢ ІСЪ, ГДѢ НАШЕМЪ. ЗАНЕ ТАЛЖДЕ
И ВЫ ПОСТРАДАСТЕ Ꙗ СВОИХЪ СОПЛЕМѢННИКЪ, ІАКО ЖЕ И
ТИИ Ꙗ ІУДЕИ, ОУБІВШИХЪ ГДА ІСА, И ЕГО ПРРЪОКИ, И НАСЪ
ИЗГНАВШИХЪ, И БГЪ НЕ ОУГОДИВШИХЪ. И ВСѢМЪ ЧЛКОМЪ
ПРОТИВЛЩИХЪ, И ВОЗБРАНЛЮЩИХЪ НАМЪ ГЛАТИ ІАЗЫКОМЪ,
ДА СПСЪТСЯ, ВО ЁЖЕ ИСПОЛНИТИ ИМЪ ГРѢХИ СВОА ВСЕГДА,
ПОСТІЖЕ ЖЕ НА НИХЪ ГНѢВЪ ДО КОНЦА. МЫ ЖЕ БРАТІЕ

ПОСЛАНИЕ

ОСИРѢВШЕ ѿ васъ ко времени и часу, лицемъ, а не срѣземъ, лишише потщахомся лица вашего видѣти многимъ желаніемъ. зане восхотѣхомъ прїити къ вамъ, азъ же павелъ единою и дважды, и возбранн намъ сатана. кто во намъ оупованіе или радость, или вѣнецъ похваленію; аще не вы, прѣ гдемъ нашимъ ісѣ хрѣтомъ, въ пришествїи егò.

Глава, г. За, 33.

Ды во естѣ слава наша и радость. темъ же оуже не терпѣще, блговолихомъ остана во адїнѣхъ едины, и послахомъ тимодѣа брата нашего, и слджителя бжїа, и споспѣшника нашего, въ блговѣстїи хрѣтовѣ, оутвердїти васъ и оутѣшити о вѣрѣ вашей, ꙗко ни единого смѣщенїа имѣти въ скорбѣхъ сихъ. сами во вѣсте, ꙗко на сѣ истое лежимъ. ꙗко егда оу васъ бѣхомъ, прѣжде рекохомъ вамъ, ꙗко ѣмамы скорбѣти, еже и выстѣ, и видѣсте. сего ради и азъ ктомѣ не терпѣ, послахъ раздѣлѣти вѣрѣ вашѣ, да не како искѣсилъ вы бѣдетъ искѣशलн, и во тцѣ бѣдетъ трдѣ нашѣ. ннѣ же пришѣдшѣ тимодѣю къ намъ ѿ васъ, и блговѣстївшѣ намъ вѣрѣ и любовь вашѣ, и ꙗко ѣмате пѣматъ о насъ блгѣ, всегда, желѣюще насъ видѣти, ꙗко же и мы васъ. сего ради оутѣшихомся братїе о васъ, во всеї вѣдѣ и

КЪ СОЛЪНЛНОМЪ, ̑

скѡрби на́шей, ва́шея ра́ди вѣры. ꙗ́ко мы́ ннѣ́ жи́ви
ѣ́смы, а́ще вы́ стои́те О́ гдѣ́.

За, ̑. ̑. * **К**ѡе́ во б́лгодарѣ́нїе бг҃у мо́жемъ возда́ти О́ ва́съ,
надъ́ всею́ ра́достїю́ ѣ́ю же ра́ддемься́, ва́съ ра́ди пре́дъ бг҃омъ
на́шимъ, но́щъ и́ днѣ́ преи́злїше мола́щеся́ ви́дѣти
лице́ ва́ше, и́ соверши́ти лишѣ́нїе вѣры ва́шея. Га́мъ же
бг҃ъ и́ оцѣ́ на́шъ, и́ гдѣ́ на́шъ и҃съ хр҃тѡ́съ да и́спра́витъ
пѣть на́шъ къ ва́мъ. ва́съ же гдѣ́ да оумно́житъ, и́ да
и́звы́точествитъ́ лубѡ́вию́ др҃уга ко́ др҃угу́, и́ ко все́мъ,
ꙗ́ко же и́ мы́ О́ ва́съ, во ѣ́же оутверди́ти ва́ша ср҃ца́
непорѡ́чна во стѣ́ини, пре́дъ бг҃омъ и́ оцѣ́мъ на́шимъ, въ
прише́ствїе гдѣ́ на́шего і҃са хр҃та́, со все́ми стѣ́ими е҃го́.

Глава́, ̑. За, ̑.

Проче́е оубо́ бра́тїе пра́шаемъ вы́ и́ мо́лимъ О́ хр҃тѣ́
и҃сѣ́, да ꙗ́ко же прїа́сте ѿ́ насъ́, ка́ко подо́ба́етъ ва́мъ
ходи́ти, и́ оубо́жа́ти бг҃ови, та́кожде и́ ходи́те, да
и́звы́точествде́те па́че. Вѣ́сте бо ка́ковѡ́ повелѣ́нїа
да́хомъ ва́мъ, О́ гдѣ́ и҃сѣ́. сїа́ во е́сть во́ла вжїа́, свѣтъба́
ва́ша, храни́те себѣ́ самѣ́хъ ѿ́ бл҃да́, и́ вѣдѣ́ти ко́мждо
ѿ́ ва́съ сво́й сосѣ́дъ, ста́жавати во стѣ́ини и́ че́сти, а́ не
въ стра́сти по́хотнѣ́й, ꙗ́ко же и́ ꙗзы́цы не вѣ́дѣщи́и бг҃а.
И́ ѣ́же не прѣстѣ́пати и́ лихои́мствовати въ ве́щи бра́та

ПОСЛАНІЕ

СВОЕГО, ЗА НЕ МСТИТЕЛЬ ЁСТЬ ГДЬ О ВСѢХЪ СІХЪ, ІАКО ЖЕ И ПРѢЖДЕ РЕКОХОМЪ КЪ ВАМЪ, И ЗАСВѢДѢТЕЛЬСТВОВАХОМЪ. НЕ ПРИЗВА ВО НАСЪ БГЪ НА НЕЧИСТОТЪ, НО ВЪ СВАТЪБѢ. ТѢМЪ ЖЕ ОУБЕ ѠМѢТАНЕСА, НЕ ЧЛКА ѠМѢТАЕТСА, НО БГА, ДАВШАГО ДХЪ СВОЙ СГЫИ ВЪ ВАСЪ. О БРАТОЛЮБИИ ЖЕ НЕ ТРЕБДЕТЕ ДА ПИШЕТСА КЪ ВАМЪ. САМИ БО ВЫ БГОМЪ ОУЧЕНИ ЕСТЕ, ЕЖЕ ЛЮБИТИ ДРУГА ДРУГА, ИБО ТВОРИТЕ ТО КО ВСЕЙ БРАТИИ СДШЕЙ ВО ВСЕЙ МАКЕДОНИИ. МОЛИМЪ ЖЕ ВЫ БРАТИЕ, ИЗБЫТОЧЕСТВО ВАТИ ПАЧЕ, И ЛЮБЕЗНО ПРИЛЕЖАТИ. БЕЗМОЛВЬСТВОВАТИ ЖЕ, И Ѡ СВОИХЪ ДААТИ ПРОСТРАННО. И ДѢЛАТИ СВОА, И ДѢЛАТИ СВОИМА РДКАМА ІАКО ЖЕ ПОВЕЛѢХОМЪ ВАМЪ, ДА ХОДИТЕ БЛГО ОБРАЗНО КО ВНЕШНИМЪ. И НИ ЕДИНАГО ЖЕ ТРЕБОВАТИ.

За, ѡ.* НЕ ХОЩЪ ЖЕ ВАСЪ БРАТИЕ НЕ ВѢДѢТИ О ОУСОПШИХЪ, ДА НЕ СКОРБИТЕ, ІАКО ЖЕ И ПРОЧИИ НЕ ИМДШЕН ОУПОВАНИА. АЩЕ БО ВѢРДЕМЪ ІАКО ІСЪ ОУМРЕ И ВОСКРСЕ. ТАКО И БГЪ ОУСОПШАА О ІСѢ ПРИВЕДЕТЪ СЪ НИМЪ. СІЕ БО ВАМЪ ГЛЕМЪ СЛОВЕСЕМЪ ГДНИМЪ, ІАКО МЫ ЖИВДШИИ ОСТАВЛЕНИ ВЪ ПРИШЕСТВІЕ ГДНЕ, НЕ ИМАМЫ ПРЕДВАРИТИ ОУСОПШИХЪ. ІАКО САМЪ ГДЬ ВЪ ПОВЕЛѢНИИ, ВО ГЛАСѢ АРХАНГЛОВѢ, И ВЪ ТРДБѢ БЖИИ СНИДЕТЪ СЪ НБСЕ, И МЕРТВИИ О ХРТѢ ВОСКРНДТЪ ПРѢЖЕ. ПОТОМЪ ЖЕ МЫ ЖИВИИ ОСТАВШЕН, КДПНО СЪ НИМИ ВОСХИЩЕНИ БДЕМЪ НА ОБЛАЦѢХЪ, ВЪ СРѢТЕНІЕ ГДНЕ НА

кѢ СОЛДНАНОМЪ, ꙗ
ВОЗДѢГѢ. ꙗ ТАКО ВСЕГДА СЪ ГДЕМЪ БѢДЕМЪ.

За, сѢа.* ТѢМЪ ЖЕ ОУТѢШАЙТЕ ДРУГЪ ДРУГА ВЪ СЛОВЕСѢХЪ
СИХЪ.

Глава, ѿ.

И О ЛѢТЕХЪ И О ВРЕМЕНЕХЪ БРАТІЕ, НЕ ТРЕБѢ ЁСТЬ ВАМЪ
ПИСАТИ. САМИ БО ВЫ ИЗВѢСТНО ВѢСТЕ, ꙗКО ДНЬ ГДНЬ
ꙗКО ЖЕ ТАТЬ ВЪ НОЦИ ТАКО ГРАДЕТЬ. Егда бо РЕКЪТЪ
МИРЪ И ОУТВЕРЖЕНІЕ, ТОГДА ВНЕЗАПЪ НАПАДЕТЬ НА НИХЪ ВСЕ
ГДБИТЕЛЬСТВО. ꙗКО ЖЕ И БОЛЕЗНЬ ВО ЧРЕВѢ ИМЪЩІА, И НЕ
ИМЪТЪ ИЗВѢЖАТИ. ВЫ ЖЕ БРАТІЕ, НѢСТЕ ВО ТМѢ, ДА ДНЬ
ВАСЪ ꙗКО ЖЕ ТАТЬ ПОСТИГНЕТЪ. ВСИ БО ВЫ СІНОВЕ СВѢТУ
ЁСТЕ И СІНОВЕ ДНѢ, НѢСМЫ НОЦИ НИЖЕ ТМЫ. ТѢМЪ ЖЕ
ОУБО ДА НЕ СПІМЪ ꙗКО ЖЕ И ПРОЧІИ, НО ДА БОДРСТВУИМЪ
И ТРЕЗВИМСА. СПАЩІИ БО, ВЪ НОЦИ СПАТЪ, И ОУПИВАЮ
ЩІИ СА, ВЪ НОЦИ ОУПИВАЮТСА. МЫ ЖЕ СІНОВЕ СЪЩЕ ДНИ,
ДА ТРЕЗВИМСА, ОБОЛКШЕСА ВЪ БРОНА ВѢРЫ И ЛЮБВЕ, И
ШЛЕМЪ ОУПОВАНІЮ СПСЕНІА.

За, сѢв.* ꙗКО НЕ ПОЛОЖИ НАСЪ БГЪ ВЪ ГНѢВЪ, НО ВЪ
СНАБДѢНІЕ СПСЕНІЮ, ГДЕМЪ НАШИМЪ ІСЪ ХРТОМЪ, ОУМЕРШИМЪ
ЗА НАСЪ, ДА АЩЕ БДИМЪ, АЩЕ ЛИ СПІМЪ, КДПНО СЪ НИМЪ И
ОЖИВЕМЪ. СЕГО РАДИ ОУТѢШАЙТЕ ДРУГЪ ДРУГА, И СОЗИДАЙТЕ
КОЖДО БЛИЖНАГО ꙗКО ЖЕ И ТВОРИТЕ. МОЛИМЪ ЖЕ ВЫ

ПОСЛАНИЕ

братіе, знати трѣжающихся оу васъ, и настоятелейъ
вашихъ о гдѣ, и наказующахъ вы, и мните ихъ по
преизлише въ любви, за дѣло ихъ, мирствуйте въ себѣ.
За, сѣг.* Жолимъ же вы братіе, вразумляйте бесчын
ныя, оутѣшайте малодушныя, заступайте немошныя,
долго терпите ко всѣмъ. блюдите да никтоже сла за
слао комѣ воздастъ, но всегда добраа мыслите другъ
ко другѣ, и ко всѣмъ. всегда радуйтеса, непрестанно
молитеса, о всемъ благодарите. иако бо есть вола бжиа
о хртѣ иѣ въ васъ. дха не оугашайте. пророчествиа не
оуничжайте, вса же искдшающе, доброа держите. ѿ
всакиа вещи слаа ѿгрѣбайтеса. Самъ же бгъ мира да
оститъ вы совершѣныхъ о всемъ. и всеовершенъ вашъ
дхъ, и дша, и тѣло непорочно въ пришествіе гда нашего
иѣа хртѣ да сохранитеса. вѣренъ призвавыи васъ, иже и
сотворитъ. братіе, молитеса и о насъ. цѣлуйте братію
всю лобзаніемъ стымъ. заклинаю вы гдемъ прочесті
послание предъ всею братіею. благодаритъ гда нашего иѣа хртѣ
съ вами. аминь.

Конѣцъ первомѣ посланію, иже къ дссалоникомъ.
Имать въ себѣ главъ ѣ, а зачалъ цѣковныхъ, вѣ.



КЪ СОЛЪНЖНОМУ ПОСЛАНІЮ

с҃таго а҃пла павла, в.

Глава, а. За, сѢд.

Павелъ, и силванъ, и тимодей, цркви солднстѣи,
о вѣѣ оцы нашемъ и гдѣ исѣ хртѣ. блгть вамъ и
миръ, ѡ вѣа оца нашего, и гда исѣ хрта. Блгодарити
должни есмь вѣа всегда о васъ братіе, ꙗко же достоино
естъ, ꙗко превозрастаетъ вѣра ваша. и множитса
любовь единого кождо всѣхъ васъ другъ ко другъ, ꙗко
самѣмъ намъ хвалѣтса о васъ въ црквахъ вѣжихъ, о
терпѣніи вашемъ, и вѣрѣ, во всѣхъ гоненіихъ вашихъ,
и скорбѣхъ, ихъ же пріемлете, показаніе праведномъ
сдѣвѣнію, во еже сподобитса вамъ цртвию вѣию, его
же ради и стражете. аще оубо праведно ѡ вѣа воздати
скорвь, оскорбляющимъ васъ, и вамъ оскорбляемымъ,
ѡрадѣ съ нами, во ѡкровеніи гда нашего исѣ хрта съ
нбсе, со а҃нглы силы своеѣ, въ о҃гнѣ пламеннѣ, дающеѣ

ПОСЛАНІЄ

Їмщеніє невѣдущимъ бѣа, и непослѣдующимъ бѣго
вѣствованіа гда нашего іса хрѣта. иже мѣкѣ пріймѣтъ,
погібелнѣ вѣчнѣю, ѿ лица гднл, и ѿ славы крѣпости
его, егда прійдетъ прослѣвитисл во стѣихъ своихъ, и
дѣвенъ бѣти во всѣхъ вѣровавшихъ.

За, ѿд.* Ико оувѣрнл свѣдѣтельство наше въ днѣ
онъ въ васъ. Въ немъ же и молимсл всегда о васъ, іако
да вы сподобитъ званію бѣа нашъ, и исполнитъ всѣакого
блговоленіа и блгости, и дѣло вѣры въ силѣ. іако да
прослѣвитсл има гда нашего іса хрѣта въ васъ, и вы о
немъ, по блгти бѣа нашего и гда іса хрѣта.

Глава, в. За, ѿе.

Молимъ же вы братіе, о пришествіи гда нашего
іса хрѣта, и нашемъ снѣтѣи о немъ, іако не скоро
подвизатисл вамъ ѿ оума, ни оужасатисл, ниже
дѣломъ, ниже словомъ, ни посланіемъ іако ѿ насъ
посланѣмъ, іако оубо настѣтъ днѣ хрѣтовъ. да никтоже
васъ прельстѣтъ ни по едѣномѣ же ообразѣ. іако аще не
прійдетъ ѿстѣпленіе прѣже, и ѿкрѣтсл члѣкъ беззаконію,
сынъ погібелн, протѣвникъ, и превозноснлсл паче
всѣакого глѣамаго бѣа, или чтілица. іако же емѣ стѣти
въ црѣкви вѣжѣи аки бѣа, показѣа себѣ іако богъ естѣ.

КЪ СОЛДНАНОМЪ, В̄

НЕ ПОМНИТЕ ЛИ ЯКО ЕЩЕ ЖИВЫИ ОУ ВАСЪ СІА ГЛАХЪ ВАМЪ; И НИИѢ ОДЕРЖАЩЕЕ ВѢСТЕ, ГЛВІТИСЯ ЕМУ ВЪ СВОЕ ЕМУ ВРЕМЯ, ТАЙНА ВО ОУЖЕ ДѢТЕСА БЕЗЗАКОНІЮ. ТОЧІЮ ДЕРЖАЛИ НИИѢ, ДОНДЕЖЕ Ѡ СРЕДЫ ВЪДЕТЪ, И ТОГДА ГЛВІТЕСА БЕЗЗАКОННЫИ, ЕГО ЖЕ ГДЪ ІСЪ ОУБІЕТЪ ДХОМЪ ОУСТЪ СВОИХЪ, И ОУПРАЗДНИТЪ ГЛВЛЕНІЕМЪ ПРИШЕСТВІА СВОЕГО. ЕГО ЖЕ ЕСТЬ ПРИШЕСТВІЕ ПО ДѢИСТВУ САТАНИИУ, ВО ВСАКОЙ СИЛѢ И ЗНАМЕНІИХЪ И ЧДЕСѢХЪ ЛОЖНЫХЪ, И ВО ВСАКОЙ ЛЬСТИ И НЕПРАВДѢ, ВЪ ПОГНВАЮЩИХЪ, ЗАНЕ ЛЮБВЕ ИСТИННЫА НЕ ПРІАША ВО ЕЖЕ СПІСТИСА ИМЪ. И СЕГО РАДИ ПОСЛЕТЪ ИМЪ БГЪ ДѢИСТВО ЛЬСТИ, ВО ЕЖЕ ВѢРОВАТИ ИМЪ ЛЖИ, ДА СДЪЗ ПРІИМУТЪ ВСИ НЕВѢРОВАВШЕИ ИСТИННѢ, НО БЛГОВОЛИША О НЕПРАВДѢ.

За, Ѡс.* МЫ ЖЕ ДОЛЖНИ ЕСМЫ БЛГОДАРИТИ БГА ВСЕГДА О ВАСЪ БРАТІЕ ВОЗАЛЮБЛЕННАА Ѡ ГДА, ЯКО ИЗВРАМЪ ЕСТЬ ВАСЪ БГЪ НАЧАТОКЪ ВО СПІСЕНІЕ, ВО СТЪИНИ ДХА И ВѢРЫ И ИСТИННѢ, ВЪ НЕЖЕ ПРИЗВА ВАСЪ БЛГОВѢСТВОВАНІЕМЪ НАШИМЪ, ВЪ СНАВДѢНІЕ СЛАВЫ ГДА НАШЕГО ІСА ХРТА. ТѢМЪ ЖЕ ОУБО БРАТІЕ, СТОЙТЕ И ДЕРЖИТЕ ПРЕДАНІЕ ИМЪ ЖЕ НАОУЧИ СТЕСА, ИЛИ СЛОВОМЪ, ИЛИ ПОСЛАНІЕМЪ НАШИМЪ. ГАМЪ ЖЕ ГДЪ НАШЪ ІСЪ ХРТОСЪ, И БГЪ И ОЦЪ НАШЪ, ВОЗАЛЮБИВЫИ НАСЪ, И ДАВЫИ ОУТѢШЕНІЕ ВѢЧНО, И ОУПОВАНІЕ БЛГО ВЪ БЛГТИ, ДА ОУТѢШИТЪ СРЦА ВАША. И ДА ОУТВЕРДИТЪ ВАСЪ

ПОСЛАНІЕ

ВО ВСАКОМЪ СЛОВѢ И ДѢЛѢ БЛАЗѢ.

Глава, ѿ.

Проче же молитеся о насъ братіе, да слово гдѣне
стечетъ, и славится, яко же и въ васъ, да избавимся
ѿ злыхъ и лукавыхъ человекъ. Не вѣмъ бо есть
вѣра, вѣренъ есть гдѣ, иже оутвердитъ вы, и сохранитъ
ѿ лукаваго. Оуповаемъ же на гдѣ о васъ, яко иже
повелѣваемъ вамъ и творите и сотворите. Гдѣ же да
исправитъ срца ваша въ любовь вѣию и въ терпѣніе
хрѣтово.

За, ѿз.* Повелѣваемъ же вамъ братіе о имени гдѣ
нашего іѣа хрѣта, ѿлучитися вамъ ѿ всякаго брата,
бесчинно ходяща, а не по преданію, еже пріѣша ѿ
насъ. сами бо вѣсте како лѣпо есть вамъ подобитися
намъ, яко не бесчиновахомъ оу васъ, ни тѣне хлѣба
идоухомъ оу когò, но въ трудѣ и подвижѣ, въ ноць и днь
дѣлающе, да не отагчимъ ни коего же ѿ васъ. не яко
не имамы власти, но яко да себѣ образъ дамы вамъ,
во еже оуподобитися намъ. ибо егда вѣхомъ оу васъ, иѣ
завѣщавахомъ запрѣщающе, яко аще не хощетъ кто
дѣлати, да не іастъ. слышимъ бо нѣкїа бесчинно ходяща
оу васъ, ничтоже дѣлающихъ, но лукавно обходяща.

КЪ СОЛЪННОМУ, В

таковыиъ запрѣщаемъ и молимъ ѿ гдѣ нашего ісѣ хрѣта, да съ безмолвиемъ дѣлающе свой хлѣвъ іадѣтъ. Вы же братіе, не стѣжайте си доброе творѣще. Ище ли же кто не послѣшаетъ словесѣ нашего, посланіемъ егѡ сказѣйте, и не премѣшайтеса съ нимъ, да посрамитеса, и не ѣки врага имѣйте егѡ, но наказѣйте ꙗко же брата. Самъ же гдѣ міра, да дѣстъ вамъ миръ всегдѣ, во всякомъ образѣ. Гдѣ со всеми вами. Цѣлованіе моею рѣкою павлею ѣже ѣсть знаменіе, во всякомъ посланіи ище пишѣ. Блѣтъ гдѣ нашего ісѣ хрѣта со всеми вами, аминь.

Конецъ, посланію второму,

иже къ Фесалоникомъ.

Имать въ себѣ

главъ, г. а

зачѣлъ

цѣковъ

ны,

ѣ.



КЪ ТИМОФЕЮ ПОСЛАНИЕ

с҃таго а҃пла павла, а҃.

Глава, а҃. За, с҃дн.

Павелъ посланникъ ісѣхр҃стовъ, по повелѣнію в҃га, с҃пса
нашего, и г҃да ісѣхр҃та, оупованіа нашего. Тимодею
присномѹ чаду въ вѣрѣ. бл҃годать, мѣть, и миръ, ѿ
в҃га о҃ца нашего, ісѣхр҃та г҃да нашего. іако же оумолихъ тѣ
превѣти во ефесѣ, идыи въ македонію, да запрѣтиши
нѣкомѹ, не ходити ко инымъ оучителемъ, ниже
внимати баснемъ и родословіемъ бесконечнымъ, іаже
стазаніа паче творятъ, а не вѣіе строеніе е҃же въ вѣрѣ.
Главизна же бл҃говѣстію е҃сть, любѣ ѿ чиста ср҃ца и
совѣсти бл҃ги и вѣры нелицемѣрныа. ихъ же нѣцыи
погрѣшивше, оуклонішася въ бездѣмнаа словеса. хотѣще
быти законооучители, нераздѣлюще ни іаже г҃аютъ, ни
о нихъ же оутвержאותсѣ.

За, с҃дн.* Вѣмы же іако добръ законъ е҃сть, аще кто

кѢ ТИМОДЕЮ, ꙗ

ѸГО ЗАКОННѢ ТВОРИТЪ. ВѢДЫИ СЕ, ꙗко ПРАВЕДНИКѢ
ЗАКОНЪ НЕ ЛЕЖИТЪ. Но БЕЗЗАКОННЫМЪ И НЕПОКОРИВЫМЪ,
НЕЧЕСТИВЫМЪ ЖЕ И ГРѢШНИКОМЪ. И НЕПРАВЕДНЫМЪ, И
СКВЕРНЫМЪ. ХУЛИКОМЪ ОЦА И МТРЕ ДОСАДИТЕЛЕМЪ, МДЖЕ
ОУБІЙЦАМЪ, БЛДНИКОМЪ, МДЖЕЛОЖНИКОМЪ. РАЗБОЙНИ
КОМЪ. КЛЕВЕТНИКОМЪ. СКОТОЛОЖНИКОМЪ. ЛЖИВЫМЪ.
КЛАТВОПРЕСТУПНИКОМЪ. И АЩЕ ЧТО ИНО ЗДРАВОМУ ОУЧЕНІЮ
ПРОТИВИТСА. По БЛГОВѢСТІЮ СЛАВЫ БЛЖЕНАГО БГА, ЕЖЕ
МНѢ ОУВѢРЕНО БЫСТЬ.

За, 1п.* И БЛГОДАРИ ОУКРѢПЛЯЮЩАГО МЛ ХРТА ІСА ГДА
НАШЕГО. ꙗко ВѢРНА МЛ НЕПЩЕВА, ПОЛОЖИВЪ МЛ ВЪ СЛДЖЕДЪ,
БЫВША МЛ ИНОГДА ХУЛИКА, И ГОНИТЕЛА, И ДОСАДИТЕЛА,
НО ПОМИЛОВАНЪ БЫХЪ, ꙗко НЕВѢДЫИ СОТВОРИХЪ ВЪ
НЕВѢРСТВІИ. ОУПРЕОУМНОЖИЖЕСА БЛГОДАТЬ ГДА НАШЕГО ІСА
ХРТА, СЪ ВѢРОЮ И ЛЮБОВІЮ ꙗже О ХРТѢ ІСѢ.

За.* ВѢРНО СЛОВО, И ВСЛКОМУ ПРИЛТІЮ ДОСТОЙНО, ꙗко
ХРТОСЪ ІСЪ ПРИДЕ ВЪ МИРЪ ГРѢШНИКИ СПТИ, И НИХЪ ЖЕ
ПЕРВЫИ ЕСМЪ ЯЗЪ. Но СЕГО РАДИ ПОМИЛОВАНЪ БЫХЪ, ДА О
МНѢ ПЕРВОМЪ ПОКАЖЕТЪ ІСЪ ХРТОСЪ ВСЕ ДОЛГОТЕРПѢНІЕ, ЗА
ОБРАЗЪ ХОТАЩИХЪ ВѢРОВАТИ ЕМУ ВЪ ЖИЗНЬ ВѢЧНУЮ.
ЦРЮ ЖЕ ВѢКОМЪ, НЕТАЕННОМУ, НЕВИДИМОМУ ЕДИНОМУ
ПРЕМДАРУ БГУ, ЧЕСТЬ И СЛАВА ВО ВѢКИ ВѢКОМЪ АМИНЬ.

ѸД

ПОСЛАНІЕ

За, спѣ. * **СѢ** же завѣщаніе предаю ти чѣдо тимодѣе, по бѣвшихъ на тѣ прѣжде прѣрочествїихъ, да воінствудеши въ нихъ добрымъ воінствомъ, имѣа върѣ и бл҃гѣ совѣсть, ꙗкоже неѣцыи ѡрїнѣвшє, ѡ вѣры ѡпадѡша, ѡ нихъ же ꙗсть именей и александръ, ихъ же и предахъ сатанѣ, ꙗко да накаждѣтсѣ не хѣлнн.

Глава, в. За, спѣ.

И олю оубо прѣжде всѣхъ творїти мѣтвы, моленїа, прошенїа, бл҃годаренїа за всѣ чѣки, за цр҃кѣ, и за всѣ иже во власти сѣть, да тѣхо и безмѡлвно житїе поживѣмъ, во всѣкомъ бл҃говѣрїи и чистотѣ. Сѣ во добрѡ и прїятно предъ спїсїтелемъ нашимъ вѣгомъ, иже всѣмъ чѣкомъ хѡщетъ спїтїсѣ, и въ разѣмъ истинныи прїнтїи. Бѣдїнъ во ꙗсть вѣтъ, и бѣдїнъ ходѣтай вѣтъ и чѣкомъ, чѣкѣ хр҃тѡсъ ісѣъ, дѣвыи себѣ и збавленїе за всѣхъ свѣдѣтельство временїи своїми. Въ неже поставленъ бѣхъ азъ проповѣдникъ и аплѣ. Истинѣ гл҃ю о хр҃тѣ не лжѣ, оубиитель ꙗзыкомъ въ вѣрѣ и истинѣ. Хоцѣ оубо да мѣтвы творѣтъ мѣжїе на всѣкомъ мѣстѣ, воздѣюще прѣбныа рѣки безъ гнѣва и размышленїа. Такожде и женїи во оубрашенїи, и оубторенїи смиренѡмъ. со стыдѣнїемъ и цѣломѣдрїемъ, оубрашѣти себѣ, не въ

кѢ ТИМОДЕЮ, ꙗ

плетѣннхъ, ни златомъ илѣ бисеромъ, илѣ рѣзами
многоцѣнными, но ꙗко же подобаетъ женамъ, оубѣща
вающеюся бл҃гочестію дѣлеси бл҃гими. Жена въ безмолвіи
да оучитса, со всѣмъ покореніемъ. Женѣ же оучити
не повелѣваю, ни владѣти надъ мужемъ, но быти въ
безмолвіи. Адамъ бо прежде созданъ бысть, потомъ же
ѣва. и адамъ не прельстися, жена же прельтившися,
въ престоупленіи бысть, спсѣтъ жеся чадородіа ради, аще
превдѣтъ въ вѣрѣ и любви, и въ стѣни съ цѣломудріемъ.

Глава, г. За, спг.

Дѣрно слово, аще кто епископствѣ хощетъ, добръ
дѣлъ желаетъ. Подобаетъ же епископъ быти не
порочнѣ, единой женѣ мужѣ, трезвенѣ, цѣломудрѣ,
бл҃гоговѣннѣ, честнѣ, страннолюбивѣ, оучительнѣ, не
пїяницы, не бїйцы, не сварливѣ, не мшелоимцѣ но
кроткѣ. Не завистливѣ, не сребролюбцѣ, своего дома
добрѣ правящѣ, чада имѣющѣ въ послушаніи со всѣкою
чистотою. Аще бо кто своего дома не оумѣетъ правити,
како о цркви бжїи прилежати возмѣетъ; не ново
крщенѣ, да неразгордѣвша въ грѣхъ впадѣтъ, и въ сѣть
дїаволю. подобаетъ же емѣ и свидѣтельство добро
имѣти ѿ внѣшнихъ, да не въ поношеніе впадѣтъ, и въ

тѣ

ПОСЛАНІЕ

сѣть непри́зненѣ. діакономъ же такоже чистомъ, не двоеслѡвцемъ, не винѣ многѣ внима́ющимъ, не скверно стажа́тельномъ, но имѣ́ющимъ та́инство вѣры въ чистѣй совѣсти. и сїи же оубо да и́скѣша́ются прѣже, потѡмъ же да слѣжатъ непорѡчни сѣце. жена́мъ же такоже чистамъ, неклеветівамъ, ненава́дницамъ, трѣзвенамъ, вѣрнымъ о всѣмъ. діакони да быва́ютъ єдиной женѣ мѣжи, ча́да до́брѣ застѣпа́юще, и своа́ домы. слѣжившии ко до́брѣ, степе́нь себѣ до́брѣ сниска́ютъ, и мно́го дерзнове́ніе въ вѣрѣ о хрѣтѣ ісѣ.

За, сїд. * **Сїа** пишѣ тебѣ, оупова́а прїити къ тебѣ скоро. аще же замѣдлю, да оубѣси ка́ко подобаетъ въ домѣ бжїи жи́ти, іаже єсть цркви бга жи́ва, столпъ и оутверже́ніе и́стины, и исповѣ́демы вели́ка єсть блгочестїа та́йна. Бгъ іави́са во плоти, о́правда́са въ дѣѣ, показа́са а́нгломъ, проповѣ́данъ бы́сть во іазыцѣхѣхъ, вѣрова́жеса въ мірѣ, вознесе́са въ сла́вѣ.

Глава, д.

Ихъ же іавественѣ глетъ, іако въ послѣднѡа времена ѡстѣплатъ нѣцыи ѡ вѣры, внѣмлюще дхѡво́мъ лѣстчьемъ и оуче́ніемъ вѣсѡвскимъ, въ лицемѣрїи лжеслѡвѣсникъ, сожже́ныхъ своєю́ совѣстїю, возвра́нлюще

КЪ ТИМОДЕЮ, А

ЖЕНИТИСЯ, ОУДАЛАТИСЯ Ѡ БРАШЕНЪ, ЯЖЕ БГЪ СОТВОРИ
ВЪ СНЪДЕНІЕ СЪ БЛГОДАРЕНІЕМЪ ВЪРНЫМЪ, И ПОЗНАВШИМЪ
ИСТИНЪ.

За, спс.* Зане всако созданіе бжїе добрѡ, и ничтоже
Ѡмѣтно съ блгодареніемъ прїемлемо. Ощїаетъ бо сѧ
словомъ бжїимъ и мѣтвомъ. Сїл всл сказа сѧ братїи, добръ
бѡдеши слѡжителъ хрѣтѡ ісѡ, питаемъ словесы вѣры, и
добримъ оученіемъ, емѡ же послѣдовалъ єси. Скверныхъ
же и изгнѣвшихъ бѧсней Ѡрицайсѧ. Обѡчай же себѣ къ
блгочестїю. Тѣлесное бо обѡченіе, вѡмѣлѣ єсть полѣзно,
а блгочестїе, на всѣ полѣзно єсть, обѡтованіе имѣл
живота нѣбшнаго и градѡщаго.

За, спс.* Вѣрно слово и всакомѡ прїѡтїю достѡйно. На
сїе бо и трѡжаемсѧ, и поношаемѣ єсмы, яко оуповѡ
хомъ на бгѧ живѡ, яже єсть спсїтелъ всѣмъ члкомъ,
паче же вѣрнымъ. Завѡцавай сїл и оучи. Никтоже о
ѡности твоєй да не нерадїтъ, но обрѡзъ бѡди вѣрнымъ,
словомъ, житїемъ, лѡбѡвію, дѡхомъ, вѣрою, чистотѡю.
дѡндеже прїидѡ, внемли чтенїю, оутѣшенїю, оученїю, не
нерадї о своємъ дарованїи живѡщемъ въ тебѣ, єже
данѡ тебѣ бысть прѡрѡчествомъ, съ возложеніемъ рѡкѡ
щїенничества. въ сїхъ пооучаисѧ, въ сїхъ пребывай, въ

ПОСЛАНИЕ

СИХЪ РАЗУМѢВАЙ. ДА ПРЕПѢЛНІЕ ТВОЕ ЯВЛЕНО ВЪДЕТЪ ВО
ВЕРХЪ. ВНИМАЙ СЕБѢ И ОУЧЕНІЮ. И ПРЕВЫВАЙ ВЪ НИХЪ. СІА
БО ТВОРА, И САМЪ СПІСЕШИСА, И ПОСЛАШАЮЩЕН ТЕБѢ.

Глава, ѿ. За, сїѿ.

ОТАРЦЪ НЕ ТВОРИ ПАКОСТИ, НО ОУТВѢШАЙ ЯКО ЖЕ ОЦА.
ЮНОША, ЯКО ЖЕ БРАТІЮ. СТАРНИЦА, ЯКО ЖЕ МТРЕ. ЮНЫА
ЯКО ЖЕ СЕСТРЫ, СО ВСАКОЮ ЧИСТОТОЮ. ВДОВИЦА ЧТИ,
СЪЩАА ИСТИННЫА ВДОВИЦА. ЯЩЕ ЛИ КАЛ ВДОВИЦА ЧАДА ИЛИ
ВНУЧАТА ИМАТЬ, ДА ОУЧАТСА ПРЕЖДЕ СВОЙ ДОМЪ БЛГОЧЕСТИВО
ОУСТРОИТИ, И ЧЕСТЬ ВОЗДАТИ РОДИТЕЛЕМЪ. СІЕ БО ЁСТЬ
БЛГОУГОДНО ПРЕДЪ БГОМЪ. А СЪЩАА ИСТИННАА ВДОВИЦА
И ОУЕДИНЕНА, ОУПОВА НА БГА, И ПРЕВЫВАЕТЪ ВЪ МЛТВАХЪ
И МОЛЕНІИХЪ, ДНЬ И НОЦЬ. А ПИТАЮЩІА СЯ ПРОСТРАННО,
ЖИВА ОУМЕРЛА. СІА ЗАВѢЩАВАЙ, ДА НЕПОРОЧНИ ВДАДЪТЪ.
ЯЩЕ ЛИ КТО О СВОИХЪ, ПАЧЕ ЖЕ О ПРИСНЫХЪ НЕ ПРОМЫШ
ЛЕТЪ НИ ПРИЛЕЖИТЪ, ВЪРЫ ѠВЕРГСАА ЁСТЬ, И НЕВЪРНАГО
ГОРШИ ЁСТЬ. ВДОВИЦА ЖЕ ДА ПРИЧИТАЕТСА НЕ МЕНШИ
ЛѢТЪ ШЕСТЬДЕСАТИХЪ. БЫВШИ ЕДИНОМЪ МДЖЪ ЖЕНА, ВЪ
ДѢЛЕХЪ ДОБРЫХЪ СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕМА. ЯЩЕ ЧАДА ВОСПИТАЛА
ЁСТЬ. ЯЩЕ СТЫХЪ НОЗѢ ОУМЫ, ЯЩЕ СТРАННЫА ПРИАТЪ, ЯЩЕ
СКОРВНЫМЪ ОУТВѢШЕНІЕ БЫСТЬ, ЯЩЕ ВСАКОМЪ ДѢЛЪ БЛГЪ
ПОСЛѢДОВАЛА ЁСТЬ.

За, сїз.* Юныхъ же вдовицъ ѡрицайсѧ, егда бо раскѣрѣпѣютъ о хрѣтѣ, послѣгати хотѣтъ, имѣша грѣхъ, ꙗко пѣрвыя вѣры ѡвергошасѧ. Купно же и прѣзны оучатсѧ преходаща дѡмы, не точию же прѣзны, но и блаживы и оплаживы, глѣюще ꙗже не подобѣетъ. Повелѣваю оубо юнымъ вдовицамъ послѣгати, чада ражати, дѡмъ стрѡити, и ни единомѹ же винѹ даати противномѹ. хѣлы ради. Се оубо нѣцыи развратѣшасѧ въ слѣдъ сатаны. ꙗще кто вѣренъ, или вѣрна имать вдовица, да довлѣтсѧ имъ, ꙗко да не таготѣтсѧ црковь, да сѣщи истинныхъ вдовицъ оудоволитъ. Прилежащеи же добрѣ попы, сѣдѣвыя чѣсти да сподоблѣютсѧ, паче же трѣжающеи въ словѣ и оученїи. Глѣтъ бо писанїе, волѧ верхѣща не обротѣши. И достѡинъ дѣлатель мзды своеѧ. На попа хѣлы не прїемли, развѣ при двою или трїехъ свѣдѣтелехъ. согрѣшающихъ же, предъ всѣми обличай, да и прочїи страхъ имѣтъ. засвѣдѣтельство предъ бгомъ, и гдемъ исъ хрѣтомъ, и избранными егѡ англы, да сїѧ сохраниши безъ всѧкїѧ вины, преднѧ избраниѧ. ничесѡже творѧ по оумоленїю.

За, сїз.* Рѣки скоро не возлагай ни на когѡже, ниже прїобцайсѧ чужихъ грѣсѣхъ. себѣ чїста соблюдай. Ктомѹ

ПОСЛАНІЕ

НЕ ПІЙ ВОДЫ, НО МАЛО ВИНА ПРІЕМЛИ, СТОМАХА РАДИ СВОЕГО, И ЧАСТЫХЪ ТВОИХЪ НЕДЪГЪ. НѢКИХЪ ЖЕ ЧЛКЪ ГРѢСИ ІАВЛЕНИ СЪТЬ. ПРЕДВАРЯЮЩЕ НА СЪДЪ, НѢКИМЪ ЖЕ И ПОСЛѢДСТВУЮТЪ. ТАКОЖДЕ И ДОБРАЯ ДѢЛА ІАВЛЕНА СЪТЬ, И СЪЩАЖ ИНАКО, ОУТАИТИСЯ НЕ МОГУТЪ.

Глава, 5.

Лицы сѣть подъ йгомъ раби, сводъ господы всѣкѣмъ чѣсти да сподобляютъ. да йма бжїе не худитса и оученїе, ймущїи же вѣрны господы, да не нерадѣтъ о нихъ понѣже братїа сѣть. но паче да рабѣтаютъ, занѣ вѣрни сѣть и возлюблени, йже заступяющен, и блгодѣть воспрїемлюще. сїа оучн, и молн, аще ли ктѣ йнако оучитъ, и не пристѣпѣетъ къ здравымъ словесемъ гда нашего їса хрїта, и оученїю, ѣже по блговѣрїю, разгордѣса ничтѣже вѣдыи, но недѣдетъ о стазанїи словопрѣнїихъ. ѿ нихъ же бывѣетъ, зѣвисть, рвенїе, худлы, непщеванїа лѣкава, бесѣды слы растѣвшїихъ члковъ оумомъ, и лишѣныхъ йстины, непщѣющихъ прїобрѣтенїе быти блгочѣстїю, ѿстѣпѣй ѿ таковыхъ. ѣсть же снисканїе велїе, блгочѣстїе съ довольствомъ. ничтѣже бо внесѣхомъ въ мїръ сей, їавѣ же їако ни йзнестн что можемъ. ймѣюще же пищѣ и одѣанїе, сїми довольни вѣдемъ. й хотѣщїи

КЪ ТИМОДЕЮ, А

БОГАТИТИСЯ, ВПАДАЮТЪ ВЪ НАПАСТИ И СЪБИ И ПОХОТИ
МНОГИ НЕСМЫСЛЕНА И ВРЕЖАЮЩАА, ЯЖЕ ПОГРЪЖАЮТЪ
ЧЛКИ ВО ВСЕГЪБИТЕЛСТВО ИСТАКНІА И ПОГІВЕЛЬ. КОРЕНЬ
ВО ВРЪМЪ СЛАЫМЪ, СРЕВРОЛЮБИЕ ЕСТЬ, ЕМУ ЖЕ НЪЦЫИ
ЖЕЛАЮЩЕ, ЗАБЛДНВШЕ ПРЕЛСТІШАСА Ꙗ ИСТИННАА ВЪРЫ,
И СЕБЕ ПРИГВОЗДИВША БОЛЪЗНЕМЪ МНОГИМЪ. ТЫ ЖЕ СЪ
ЧЛЧЕ ВЪЖИИ СИХЪ ВЪГАН.

За, сїи.* Гоні же правдѣ, бл҃гочїтїе, вѣрѣ, любовѣ, терпѣ
нїе, кротостѣ. подвижайсѣ добрымъ подвигомъ вѣры,
ѣмалсѣ за вѣчнѣю жизнь, въ нюже и званъ бысть,
и исповѣдасѣ добрымъ исповѣданїемъ, предъ многими
свѣдѣтели. Завѣщавая ти предъ вѣгомъ, оживляющимъ
всѣческаа, хрїтомъ гдемъ, свѣдѣтельствовавшемъ при
понтїйстѣмъ пилатѣ, доброе исповѣданїе, соблюсти
заповѣдь несквернѣ, и незазорнѣ, даже до гавленїа гда
нашего їса хрїта. Еже въ своѣ времена гавитъ блженныи
и єдинъ силенъ, црѣ царствдующихъ, и гдѣ господствд
ующихъ, єдинъ имѣли безсмѣртїе, и во свѣтѣ живыи
непристѣпнѣмъ. Его же нѣсть видѣлъ никтоже Ꙗ члкъ,
ниже видѣти мѡжетъ. Емѣ же чѣсть и держава вѣчнаа
во вѣки аминь.

За, сїд.* Богатымъ въ нѣшнемъ вѣцѣ, запрѣцай,
ти

ПОСЛАНІЕ

НЕ ВЫСОКОМЪ ДРСТВОВАТИ, НИЖЕ ОУПОВАТИ НА БОГАТСТВО
ПОГИБАЮЩЕЕ, НО НА БГА ЖИВА, ДАЮЩАГО НАМЪ ВЕЛ ОВІАНО
ВЪ НАСЛАЖДЕНІЕ, БЛГОЕ ДѢЛАТИ, БОГАТИТИСЯ ВЪ ДѢЛЕХЪ
ДОБРЫХЪ. БЛГОПОДАТЛИВОМЪ БЫТИ, И ОБЩІТЕЛЬНЫМЪ,
СКРЫВАЮЩЕ СЕБѢ ОСНОВАНІЕ ДОБРО ВЪ БУДУЩЕЕ, ДА
ПРІИМЕТСЯ ЗА ВѢЧНЮЮ ЖИЗНЬ. ѿ ТИМОДЕЕ, ПРЕДАНІЕ
СОХРАНИ, ОУКЛАНЯЙСЯ СКВЕРНЫХЪ СЛОВОІИ, И ПРЕКОСЛОВІИХЪ
ЛЖЕЙМЕННАГО РАЗУМА, О НИХЪ ЖЕ НѢЦЫИ ХВАЛАЩЕСЯ, ꙗ
ВѢРЫ ПОГРѢШИША. БЛГТЬ СЪ ТОВОЮ АМІНЬ.

КОНЕЦЪ ПОСЛАНІЮ ПЕРВОМУ КЪ
ТИМОДЕЮ, СТАГО АПЛА
ПАВЛА. ИМАТЬ ВЪ
СЕБѢ ГЛАВЪ, ѿ.
а ЗАЧАЛЪ
ЦРКОВ
НЫ
ДИ.



КЪ ТИМОДЕЮ ПОСЛАНИЕ

с҃таго ап҃ла павла, в҃.

Глава, а. За, г҃ч.

Павелъ посланникъ ісѣ хр҃товъ, волею вж҃іею, по
сѣтованію жизни, іаже о хр҃тѣ ісѣ. Тимодею
возлюбленномъ чадо, бл҃гть млтѣ, и миръ ѿ в҃га оца
и хр҃та ісѣ г҃а нашего.

За.* Бл҃годарю в҃га, емѣ же сладѣ ѿ прародителей, чистою
сѣвѣстію, іако непрестанно имамъ о тебѣ памѣть въ
млтвахъ моихъ днь и ноць, желал видѣти тѣ, поминал
слѣзы твоѣ, да радости исполнюсѣ, воспоминаніе пріемал
о сѣщей въ тебѣ нелицемѣрней вѣрѣ, іаже вселисѣ прежде
въ бабѣ твоѣ лоидѣ, и въ мѣтерь твоѣ евникію. оуповаю
же іако и въ тебѣ, е҃л же ради вины воспоминаню тебѣ
возгрѣвати даръ вж҃ин, живдщій въ тебѣ, возложеніемъ
рѣкѣ моѣю. Нѣсть бо намъ далъ вѣтъ дх҃ъ страха, но силы
и любвѣ и цѣломудріѣ.

ПОСЛАНІЕ

За, сѣ.* Не постыдѣла оубо стрѣтїю гдѣ нашего іѣа хрѣта, ни мною ѡзникомъ егò, но постражи бѣговѣствованїю хрѣтовѣ, по силѣ бѣга спѣсшаго насъ, и призываваго званїемъ стѣимъ, не по дѣломъ нашимъ, но по своемѣ бѣговолѣнїю, и бѣгтїи даннѣи намъ о хрѣтѣ ісѣ прѣжде лѣтъ вѣчныхъ, ѡвальшижеса ннѣ просвѣщенїемъ спѣсїтеля нашего іѣа хрѣта. Разрѣшившаго оубо смѣртъ, и восіавшаго жїзнь и нетѣнїе бѣговѣствованїемъ, въ нѣже поставленъ быхъ азъ проповѣдникъ и апѣлъ, и оучитель ѡзыкомъ. Еѣ же ради вины сїѣ страждѣ, но не постыждѣла. вѣмъ во емѣ же вѣровахъ, и ѡзвѣстїхса ѡко силенъ естѣ преданїе моѣ сохранити въ днѣ онъ. Образъ имѣи здравыхъ словесъ, ихъ же ѡ менѣ слышалъ еси въ вѣрѣ и любвїи ѡже о хрѣтѣ ісѣ. доброе завѣщанїе соблюди, дхомъ стѣимъ, живѣщимъ въ насъ. вѣси ли сїѣ, ѡко ѡвратишася ѡ менѣ вси ѡже ѡ асїи, ѡ нихъ же естѣ Фигелъ и ермогенъ. да дастъ же млѣтъ гдѣ онисїфоровѣ домѣ, ѡко многажды млѣ оупокон, и верїгъ моихъ не оустыдѣла, но пришѣдъ въ рїмъ, тощнѣе взыска млѣ, и обрѣте. да дастъ емѣ вѣгъ обрѣстїи млѣтъ ѡ гдѣ въ днѣ онъ. и еѣлико во ефѣсѣ послѣжи мнѣ добрѣ ты вѣси.

Глава, в. За, сѣ.

Ты оубо чадо мое Тимодее, возмогаи о бггти, яже о хртѣ исѣ. и яже слыша ѿ мене, многими свѣдѣтели, силъ предаждь вѣрнымъ члкомъ, яже доволни бѣдѣтъ и иныхъ наоучити. Ты оубо постражи яко добръ воинъ исъ хртѣвъ. никтоже бо воинъ бывалъ облзаетъ кѣплми житейскими, да воеводѣ оугоденъ бѣдетъ. Яще же и постражетъ кто, не вѣнчается, аще незаконно мѣченъ бѣдетъ. Трѣжающемѣ дѣлателью прежде подобаетъ ѿ плода вкусити. Разумѣй яже глѹ. дастъ бо тебѣ гдѣ разумъ о всемъ. Поминай гдѣ исъ хртѣ воставаго ѿ мртвыхъ, ѿ сѣмене двѣа, по бгговѣствованію моему, въ немъ же слѣдъ страждѣ до оузъ яко слѣдѣй, но слово бжїе не влжетъ. Сего ради всѣ терплю избранныхъ ради, да и ти спїе оудѣчатъ, еже о хртѣ исѣ со славою вѣчною.

За, сѣг.* Вѣрно слово. аще бо съ нимъ оумрохомъ, то оубо и съ нимъ оживемъ. Яще терпимъ, то и съ нимъ цѣтвѣдемъ. аще ѿвержемъ, и той ѿвержетъ насъ. Яще не вѣрдемъ, онъ вѣренъ пребываетъ, ѿверцивома себѣ не можетъ. Силъ восминай засвѣдѣтельствѣ предъ бгомъ. не словеси прѣтиса ни на кѣю же потребѣ, точїю на разоренїе слышавшимъ. Потщиса себѣ искѣсна поставити предъ бгомъ, дѣлателья непостыдна, правца

ПОСЛАНІЕ

СЛОВО ИСТИННОЕ. ОКВЕРНЫХЪ ЖЕ ТЩЕГЛАСИИ ѠМѢТАЙСЯ, НАИПЪЧЕ ВО ПРЕСПѢЮТЪ ВЪ НЕЧЕСТІЕ. И СЛОВО ИХЪ ІАКО ГАГГРѢНА ЕГДА ЖИРЪ ОБРАЩЕТЪ. Ѡ НИХЪ ЖЕ ЕСТЬ ИМЕНЕЙ И ФИЛИТЪ, ИЖЕ О ИСТИННѢ ПОГРѢШИСТА, ГЛЮЩЕ ІАКО ВОСКРЕСЕНІЕ ОУЖЕ БЫСТЬ, И ВОЗМЩАЮТЪ НѢКОТОРЫМЪ ВѢРѢ. ТВѢРДОЕ ЖЕ ОСНОВАНІЕ БЖІЕ СТОИТЪ ИМЫН ПЕЧАТЬ СІЮ, ПОЗНА ГДѢ СВѢЩАЛ ЕГО, И ДА ѠСТУПИТЪ Ѡ НЕПРАВДЫ ВСАКЪ ИМЕНЪЛИ ИМА ГДНЕ.

За, сѣд.* Въ велицѣ же домы, нѣсть точію соудни злати и сребрени, но и дрѣвлани и глиинни, и Ови оубо въ чѣсть, Ови же нѣ въ чѣсть. аще же кто очисти́тъ себѣ Ѡ си́хъ, вѣдетъ соудъ въ чѣсть оцѣненъ, и блгопотребенъ влцѣ, на всако дѣло блгоуготованъ. Похотей юныхъ вѣгай, держи́жеса правды, вѣры, любвѣ, міра, со всѣми призы ваюцими гда Ѡ чистаго срца. вѣихъ же и ненаказаныхъ стазаніи Ѡрицайса, вѣдын іако ражаютъ свары. рабъ же гдню не подобаетъ сваритиса, но тихъ быти ко всѣмъ, оучителнъ, незловивъ, съ кротостію наказующъ противным, еда како дастъ имъ бгъ поканіе въ разумъ истинны, и возникнѣтъ Ѡ діавольскіа сѣти, живы оуловлены Ѡ него въ свою егò волю.

Глава, г. За, сѣд.

Діе же вѣждь, ꙗко въ послѣднѣмъ днѣмъ настѣнѣтъ
 временѣ люта. вѣдѣтъ бо члѣцы самолюбцы, сребролюбцы,
 величави, горди, хѣлници, родителемъ противѣщесѣ,
 неблгодѣрни, неправедни, нелюбѣвни, непримирѣтелни,
 продѣрзиви, возносливи. прелагѣтае, клеветничи, невоз
 дѣржници, некрѣтцы, неблголюбцы, предѣтеле, нагли,
 напыщѣни, сластолюбцы паче, нежели блголюбцы. имѣше
 образъ блгочестїа, силы же егò ѿвергшесѣ. и сїхъ
 ѿвращаїсѣ. ѿ сїхъ бо едѣтъ понырѣюще въ дома, и
 плѣнѣюще женища собрани грѣхѣи, и водима похотѣми
 различными, всегда оучащесѣ, и николиже въ раздѣмъ
 истинныи прїити могѣща. ꙗко же іанній и амврїи
 протївистасѣ моусею, тако же и сїи противлѣютсѣ
 истинѣ, члѣцы растлѣни оумомъ, и неискѣсни о вѣрѣ, но
 не преоуспѣютъ паче на мнѣзѣ, бездѣміе бо ихъ, ꙗвлѣно
 вѣдѣтъ всѣмъ, ꙗко же и онѣхъ бысть.

За, сїс.* Ты же послѣдовалъ ми еси оученїю, житїю,
 привѣтѣ, вѣрѣ, долготерпѣнїю, любвїи, терпѣнїю, изгнѣ
 нїемъ, страданїемъ, ꙗковѣ же ми быша во антїохїи, и
 во иконїи, и въ листрехъ. и ꙗковѣ изгнанїа прїахъ и
 ѿ всѣхъ мѣ избѣвнѣ естъ гдѣ. и вси хотѣщеи блго
 вѣрно жити о хрїтѣ иѣ гонїми вѣдѣтъ. лѣкѣвїи же

ПОСЛАНИЕ

члѣцы, и чародѣе преоуспѣютъ на горшее, прельщающе и прельщаеми. Ты же пребывай въ нихъ же наоученъ еси и вѣренъ бысть, вѣдын ѿ когò наоучилсѧ. и ꙗко и змлада сщѣннаѧ писанїѧ оумѣеши, могущаѧ тѧ оумдрити во спїїе, вѣрою ꙗже о хрѣтѣ ісѣ.

За, сѣз.* Всако писанїе бгòдѣхновено и полѣзно естъ, ко оученїю, ко обличенїю, ко исправленїю, къ наказанїю еже въ правдѣ, да совершенъ бѣдетъ вжїи члѣкъ, на всако дѣло блгòоуготòванъ.

Глава, д.

Свѣдѣтельствю же азъ предъ вѣомъ и гдемъ нашимъ ісѣ хрѣтомъ, хотѣщимъ сдѣити живымъ и мѣртвымъ, въ ꙗвленїи егò и црѣтвїи егò, проповѣдавѣ слово, настòй, пондїи, блгòвременнѣ и безвременнѣ. Обличїи, запрѣтїи, оумоли, со всакимъ долготерпѣнїемъ и оученїемъ. Бѣдетъ бо время, егда здраваго оученїѧ не послѣшають. но по своихъ похотѣхъ изберѣтъ себѣ оучителѧ чешими слѣхомъ, и ѿ истинны слѣхъ ѿвратѣтъ, и къ баснемъ оуклонѣтсѧ.

За, сїи.* Ты же трезвїсѧ о всемъ, слò постражи, дѣло сотвори блгòвѣстника. слѣженїе свое и звѣстно сотвори. азъ бо оуже жренъ бываю, и время моего ѿшествїѧ

КЪ ТИМОДЕЮ, В

НАСТА. ПОДВИГОМЪ ДОБРЫМЪ ПОДВИЗАХСЯ. ТЕЧЕНИЕ СКОНЧАХЪ,
ВЪРЪСЬ СОВЛЮДОХЪ. ПРОЧЕЕ ОУБО СОВЛЮДАЕТЪ МНЕСЯ ВЪНЕСЬ
ПРАВДАЪ ЕГО ЖЕ ВОЗДАСТЪ МИ ГДЬ ВЪ ДНЬ СОНЪ, ПРАВЕДНЫИ
СЪДІА. НЕ ТОКМО ЖЕ МНѢ, НО И ВСѢМЪ ВОЗЛЮБЕЛЬШИМЪ
ЯВЛЕНИЕ ЕГО.

За, сѣд. ПОТЩИСЯ СКОРО ПРИИТИ КО МНѢ. ДИМАСЪ ВО МЕНЕ
ОСТАВИ ВОЗЛЮБИВЪ НИФШНИИ ВЪКЪ, И ИДЕ ВЪ СОЛДНЬ.
КРЪСПЪ ВЪ ГАЛАТІЮ. ТИТЪ ВЪ ДАЛМАТІЮ. АДКА ЕДИНЪ ЕСТЬ
СО МНОЮ. МАРКА ПОЕМЪ ПРИВЕДИ СЪ СОБОЮ, ЕСТЬ ВО МИ
БЛГОПОТРЕБЕНЪ ВЪ СЛЪЖЕВЪ. ТИХИКА ЖЕ ПОСЛАХЪ ВО ЕФЕСЪ.
ФЕЛОНЪ ЕГО ЖЕ ОСТАВИХЪ ВЪ ТРОАДѢ ОУ КАРПА, ГРАДЫИ
ПРИНЕСИ, И КНИГИ, ПАЧЕ ЖЕ КОЖНЫЯ. АЛЕЗАНДРЪ КОВАЧЬ
МНОГА МИ СЛА СОТВОРИ, ДА ВОЗДАСТЪ ЕМУ ГДЬ ПО ДѢЛОМЪ
ЕГО, ѿ НЕГО ЖЕ И ТЫ СЕБЕ ВЛЮДИ, СЪЛО ВО ПРОТИВИТЕСЯ
СЛОВЕСЕМЪ НАШИМЪ. ВЪ ПЕРВЫИ МОИ ѿВѢТЪ НИКТОЖЕ
ПРИИДЕ СО МНОЮ, НО ВСИ МЪ ОСТАВИША. И ДА НЕ ВМѢНИТЕСЯ
ИМЪ. ГДЬ ЖЕ МНѢ ПРЕСТА, И ОУКРѢПИ МЪ, ДА МНОЮ
ПРОПОВѢДАНІЕ ИЗВѢСТНО БУДЕТЪ, И ОУСЛЫШАТЪ ВСИ ЯЗЫЦЫ.
И ИЗБАВЛЕНЪ БЫХЪ ѿ ОУСТЪ ЛЬВОВЪ. И ИЗБАВИТЪ МЪ
ГДЬ ѿ ВСАКАГО ДѢЛА АДКАВА, И СПІСЕТЪ ВО ЦРЪТВІИ СВОЕМЪ
НЕБЕСНѢМЪ, ЕМУ ЖЕ СЛАВА ВО ВѢКЫ ВѢКОМЪ, АМИНЬ.
ЦЕЛЫИ ПРИСКІЛАДЪ И АКИЛА, И ОНИСИФОРОВЪ ДОМЪ. ЕРАСТЪ

ПОСЛАНІЕ

Оста въ кориндѣ, трофима же оставихъ въ милитѣ
болдша. потщиса прежде зимы прїити. цѣлуютъ тѣ
еввдлъ, и пдлъ. и линъ и клавдіе, и братїа всѣ. гдѣ ісѣ
хртосъ со дхомъ твоимъ. блгть со всѣми вами аминь.

Конѣцъ второмѣ посланію ѣже
къ тимодѣю, сѣгаго апла
павла. Имать въ
себѣ, главъ, ѣ,
а зачалъ
цркѣ
ны,
ї.



КЪ ТИТУ ПОСЛАНИЕ

с҃таго а҃пла павла.

Глава, а. За, т.

Павелъ рабъ вѣи, посланникъ исъ хр҃товъ, по вѣрѣ и избранныхъ вѣиныхъ, и разумъ истины, яже по благовѣрїю о оупованїи жизни вѣчныхъ, юже обѣтовѣ неложныи вѣтъ прежде лѣтъ вѣчныхъ. яви же во времена своѣ слово своѣ проповѣданїемъ, еже мнѣ поручено бысть, по повелѣнїю сп҃сителя нашего б҃га. титъ присномъ чадо, по оубо вѣрѣ, благотѣ, мѣтъ миръ, ѿ б҃га оца, и г҃а исъ хр҃та сп҃са нашего.

За, т.* Сего ради оставихъ тѣ въ критѣ, да не докончала исправиши, и оустроиши по всѣхъ градѣхъ попы, яко же тебѣ азъ повелѣхъ. аще кто есть непороченъ, единой женѣ мѣжъ, чада имѣи вѣрна, не въ оукоренїи блвда. или непокорива. подобаетъ бо епископу безъ порока быти, яко же вѣию строителю, не себѣ

ПОСЛАНИЕ

оугожающѣ, не дерзѣ, не напроснивѣ, не гнѣвливѣ, не пїаницы, не бїицы, не скверно стажаѣтелнѣ, но странно любивѣ, бл҃голюбцѣ, цѣломудренѣ, праведнѣ, пропѣнѣ, воздержателнѣ, пособствующѣ по вѣрнемъ словесї оученїа, да силенъ бѣдетъ оутѣшити въ здравѣмъ оученїи, и противѣщаясѣ обличѣти. сѣтъ во мнози непокорїви, сдѣловцы, и оумомъ прельщени, и наипаче сѣщен ѿ обрѣзанїа, ихъ же подобѣетъ крѣпцѣ обличѣти и оустѣ ихъ загражѣти, иже всѣ домы развращѣютъ, оучѣше г҃аже не подобѣетъ, сквернаго ради прибытка. Рече же нѣкто ѿ нихъ свой имъ прѣрокъ, критане приснолживїи, слїи свѣрїе, оутрѣбы празны. свѣдѣтельство сїе истинно єсть. сеѣ же ради винѣ обличѣй ихъ безщадно, да здрави бѣдѣтъ въ вѣрѣ, не внимающе їдѣйскимъ баснемъ, ни заповѣдемъ члѣскимъ. Ѿвращѣющимсѣ ѿ истины.

За, г҃а.* Всѣ во чїста чїстымъ. Оскверненымъ же и невѣрнымъ, ничтѣже чїсто, но оскверниѣ ихъ и оумъ и совѣсть. в҃га исповѣдѣютъ вѣдѣти, а дѣлы ѿмѣщѣтсѣ єгѣ. мѣрзцы сѣще и непокорїви, и на всѣко дѣло бл҃го неискѣсни.

Глава, в҃.

КЪ ТИТЪ

ТЫ ЖЕ ГЛ҃И ІАЖЕ ПОДОВАѢТЪ ЗДРАВѠМЪ ОУЧЕНІЮ. СТАРЦЕМЪ ТРЕЗВЕНОМЪ БЫТИ, ЧІСТОМЪ, ЦѢЛОМЪДРЕНОМЪ, ЗДРАВСТВУЮЩИМЪ ВЪРОУ, ЛЮБОВІЮ, ТЕРПѢНІЕМЪ. СТАРИЦАМЪ ТАКОЖДЕ, ЧТНЫМЪ, ВО ОУКРАШЕНІИ СТОЛѢПНѢ, НЕКЛЕВЕТІ ВАМЪ, НЕ ВИНУ МНОГУ ПОРАБОЩЕНАМЪ, ДОБРОУЧИТЕЛНАМЪ, ІАКО ДА ОУЦѢЛОМЪДРАТЪ ЮНЫА. МЪЖЕЛЮБИЦАМЪ БЫТИ, ЧАДОЛЮБИЦАМЪ, ЦѢЛОМЪДРЕНЫМЪ, ЧІСТЫМЪ, ДОМЫ ДОБРѢ ПРАВЪЩИМЪ, БЛГЫМЪ, ПОКАРЯЮЩИМСА СВОІМЪ МЪЖЕМЪ. ДА НЕ СЛОВО БЖІЕ ХУЛИТСА И ОУЧЕНІЕ. ЮНОТА ТАКО ЖЕ МОЛИ ЦѢЛОМЪДРЕСТВОВАТИ. О ВСЕМЪ ЖЕ САМЪ СЕБѢ ПОДАВАА ОБРАЗЪ ДОБРЫХЪ ДѢЛЪ, ВО ОУЧЕНІИ НЕЗАВИСТНѢМЪ, ОЧИЩЕНІИ, НЕТАБЕНІИ, СЛОВѢ ЗДРАВѠМЪ НЕЗАЗОРНОМЪ, НЕРОПОТНОМЪ, ДА ПРОТІВНЫИ ПОСРАМИТЕА, НИЧТОЖЕ ИМѢА ГЛ҃АТИ О НАСЪ ОУКОРНО. РАБОМЪ, СВОІМЪ ГОСПОДЕМЪ ПОВИНОВАТИСА, О ВСЕМЪ БЛГОУГОДНОМЪ БЫТИ, НЕ ПРЕКОСЛОВНОМЪ, НЕ КРАДУЩИМЪ, НО ВѢРЪ ВСАКУ ІАВЛЯЮЩИМЪ БЛГЪ, ДА ОУЧЕНІЕ СПІСИТЕА НАШЕГО БГА ОУКРАШАЮТЪ О ВСЕМЪ.

За, тв.* ИВІСА ВО БЛГОДАТЬ БЖІА, СПІСИТЕААА ВСѢМЪ ЧЛКОМЪ, НАКАЗУЮЩИ НАСЪ, ДА ШВЕРГШЕСА НЕЧЕСТІА И МИРСКІХЪ ПОХОТЕЙ, ЦѢЛОМЪДРЕНО И ПРАВЕДНО И БЛГОВѢРНО ПОЖИВЕМЪ ВЪ ННѢШНЕМЪ ВѢЦѢ. ЖДУЩЕ БЛЖЕНАГО ОУПОВАНІА, И ІАВЛЕНІА СЛАВЫ ВЕЛІКАГО БГА И СПСА НАШЕГО

ПОСЛАНІЕ

іса хр҃та, иже далъ е҃сть себѣ за ны, да и҃збавитъ ны ѿ вса́кого беззаконіа, и очисти́тъ себѣ люди и҃збра́ны, ревни́теля до́бымъ дѣломъ. Сїа́ г҃ли и моли, и о́бличай со вса́щѣмъ повелѣніемъ. да никто́же тѣ прѣобидитъ илѣи нерадѣтъ о тебѣ.

Глава, г.

Роспо́минай тѣмъ нача́льствующимъ и вла́дѣющимъ повинова́тиса и покара́тиса. и ко вса́кому дѣлу бл҃гу гото́вомъ быти, ни е́динаго ху́лнѣти, не сварли́вомъ быти, но ти́хомъ и крѣткомъ, и вса́кѣмъ гавла́ющимъ крѣтость ко всѣмъ чл҃комъ. бѣхомъ во ино́гда и мы несмы́слени, и непокорѣви, и прельще́ни, рабѣюще по́хотемъ, и сла́стемъ различнымъ, въ сло́вѣ и за́висти живѣще. ме́рзцы сѣще, и ненави́дѣще дрѣга дрѣга. е́гда же бл҃годать и чл҃колю́біе гаві́са сп҃са на́шего б҃га, не ѿ дѣла́ праведныхъ, и́хъ же сотвори́хомъ мы, но по сво́ей е́го мѣти, сп҃се насъ, ба́нею па́ки бытіа, и о́бновленіемъ дѣха ст҃аго, е́го же и́зліа на насъ о́бильно ісѣ хр҃томъ, сп҃сительемъ на́шимъ, да о́правди́шеся бл҃годатію е́го, наслѣ́дницы бѣдемъ по оּпованію жи́зни вѣчныа.

За.* Ча́до тѣте вѣрно сло́во, и о ісѣхъ хощѣ тѣ и҃звѣща́ти, да пекѣтсѣ до́бымъ дѣломъ прилежа́ти

къ тѣмъ

вѣровавшии бгѣ. Сѣмъ сѣтъ полѣзна члкомъ и добра.
Бѣла же стазаніа и родословіа, и рвеніа, и свѣры
законныа ѡстѣпай. Сѣтъ во неполѣзна и сѣтна.
Еретика члка по первомъ и второмъ наказаніи ѡри
цаиса, вѣдыи ꙗко развратіса таковыи, и согрѣшлетъ
и ѣсть самоубжденъ. Егда послѣ артѣмъ къ тебѣ,
или тихіка, потщиса прїити ко мнѣ въ никополь,
тѣ во сдѣхъ озимѣти. зинѣ законника, и аполога,
тощно предпослѣи, и да ничтоже ꙗма скѣдно бѣдетъ.
да оучатъже са и наши добрымъ дѣломъ прилежати въ
нѣжнаа требованіа, да не бѣдѣтъ бесплодни. Цѣлѣютъ
тѣ ꙗже со мною сѣщии вси. Цѣлѣи люблцаа ны о вѣрѣ,
блгть со всѣми вами аминь.

Конѣцъ ꙗже къ тѣмъ

посланію. Ѣмать

въ себѣ гла гѣ,

а зачалъ

цркѣ

ны,

д.

тѣи



КЪ ФИЛИМОНУ ПОСЛАНІЕ

с҃таго а҃пла павла.

Глава, а.

Павелъ юзникъ іѣхъ хр҃товъ, и тимодѣй братъ,
Филимонъ возлюбленномъ и споспѣшникъ нашемъ,
и апфїи сестрѣ возлюбленнѣй, и архіппѣ същемъ
воинъ нашемъ, и домашней твоѣй цркви. бл҃гть вамъ
и миръ, ѿ в҃га оца и г҃да нашего іѣа хр҃та. бл҃годарю
в҃га моего, всегда памать творѣ въ млтвахъ моихъ,
слышавъ любовь твою и вѣрѣ юже имаша ко г҃дъ нашемъ
іѣхъ хр҃тѣ, и ко всѣмъ с҃тымъ. ꙗко да ощеніе твоѣ
вѣры дѣйствовано бѣдетъ, въ раздѣлѣ всемъ бл҃гѣ иже
о хр҃тѣ іѣхъ. Радость бо имамъ многѣ и оутѣшеніе,
о любви твоѣй, ꙗко оутрѣбы с҃тыхъ почиша тобою
брате. Сего ради и много дерзновеніе имамъ о хр҃тѣ,
повелѣвати тебѣ ѣже потребно ѣсть любви ради,
паче же и молю таковъ сын, ꙗко же павелъ старецъ

къ ФилимонѸ

и мѣтвеникѸ, ннѣ же и соуѣзникѸ иѸ хрѣтѸ. Молю
тѣ о моѣмѸ чадѣ, егѡ же родихѸ во оуѣзахѸ моихѸ
Оннѣсима, иногда тебѣ непотрѣвна, ннѣ же тебѣ и
мнѣ блѣгопотрѣвна, егѡ же воспослахѸ тнѣ. ты же егѡ,
сирѣчь мою оутрѣвѸ прѣимнѣ, егѡ же азѸ хотѣхѸ оу себѣ
держати, да въ тебѣ мѣсто послѣжитѸ мнѣ во оуѣзахѸ
блѣговѣствованнѣа. бѣствоеа же вола ничтѡже восхотѣхѸ
сотворѣти, да не аки по нѣжи блѣгое твоѣ вѣдетѸ,
но по воли. негли во радн сегѡ разлѣчнѣа въ часѸ, да
вѣчна тогѡ прѣимешн, но не аки же раба ктомѸ, но
внше раба, врата возлюблена, паче же мнѣ, колми
же паче тебѣ, и по плоти и о гдѣ; аще оубо имашн
менѣ обѣщннка, прѣимнѣ сегѡ аки же менѣ. аще же въ
чесѡмѸ обнѣдѣ тебѣ, или долженѸ естѸ, мнѣ снѣ влѣннѣ.
азѸ павелѸ написахѸ рѣкою моѣю, азѸ воздамѸ, да не
рекѸ тебѣ. аки и самѸ собою мнѣ есн долженѸ ты. еи
вратѣ азѸ да полѣчѸ еже прошѸ оу тебѣ о гдѣ, оупокѡи
мою оутрѣвѸ о гдѣ. надѣавѣа послѣшанню твоѣмѸ
написахѸ тебѣ, вѣдын аки и паче еже глѡ сотворѣшн.
кѣпно же и оугѡтѡвн мнѣ обнѣтель. оуповаю во аки
мѣтвами вашнми дарованѸ вѣдѸ вамѸ. цѣлѣветѸ тѣ
епафраѸ сѣщнн со мною плѣнннкѸ, о хрѣтѣ иѸ. марко,

посланиѣ

аристархъ, димасъ, лѹка споспѣшницы мой. бл҃гть гдѣ
нашего іѹа хр҃та со дх҃омъ вашиимъ аминь.

Конѣцъ посланию ѿже

къ Филимонѹ.

Имать въ

себѣ,

гла,

а.



КЪ ЁВРЕОМЪ ПОСЛАНИЕ

с҃таго а҃пла павла.

Глава, а. За, тг.

И ногочастнѣ и многообразнѣ дрѣвле бг҃ъ гл҃авъ
оцѣмъ прр҃оки, въ послѣдокъ днѣи си҃хъ гл҃а намъ
въ си҃нѣ, егѡ же положи наслѣдника всѣмъ, имъ же
и вѣки сотвори, иже сынъ си҃ннѣ славы о҃ча, и о҃бразъ
ипостаси егѡ, нося же вѣлическаа гл҃омъ силы своеа, собоу
очищеніе сотвори въ грѣхѡвъ нашихъ, сѣде одеснѣю
прѣтола величествіа на высѡкихъ. Только лѣчши бѣвъ
ангѣлъ, елико преславиѣе паче ихъ наслѣдствова имъ.
Комѣ во рече когда ѿ ангѣлъ, си҃нъ мой еси ты, азъ днесь
родихъ тѣ; и пакы, азъ вѣдѣ емѣ во оцѣа, и той вѣдетъ
мнѣ въ си҃на. Егда же пакы взводитъ первороднаго во
вселеннѣю, глетъ. И да поклонятса емѣ вси ангѣли бж҃и.
и ко ангѣломъ оубо глетъ, творѣи ангѣлы своа дх҃ы, и
слабѣ своа о҃гнь палатца. къ си҃нѣ же, прѣтолъ твоѣ бже

ПОСЛАНІЕ

ВЪ ВѢКЪ ВѢКА. ЖЕЗЛЪ ПРАВЛЕНІЮ, ЖЕЗЛЪ ЦѢЛѢ ТВОЕГО.
ВОЗЛЮБИЛЪ ЕСИ ПРАВДУ, И ВОЗНЕНАВИДѢ БЕЗАКОНІЕ, СЕГО
РАДИ ПОМАЗА ТѢ ВЖЕ, БГЪ ТВОЙ, ЕЛЕОМЪ РАДОСТИ, ПАЧЕ
ПРИЧАСТНИКЪ ТВОИХЪ.

За, тд.* И ПАКИ, ТЫ ВЪ НАЧАЛѢ ГДИ ЗЕМЛЮ ОСНОВА,
И ДѢЛА РЪКЪ ТВОИХЪ СЪТЬ НБСА. ТА ПОГИБНУТЪ, ТЫ ЖЕ
ПРЕВЫВАЕШИ. И ВСѢ ІАКО ЖЕ РИЗА ОБЕТШАЮТЪ, И ІАКО
ОДЕЖДА СВИЕШИ ЙХЪ, И ИЗМѢНАТСА. ТЫ ЖЕ ТОЖДЕ ЕСИ И
ЛѢТА ТВОѦ НЕ ОКСИДѢЮТЪ. КОМУ ЖЕ Ѡ АНГЛЪ РЕЧЕ КОГДА,
СЪДИ ОДЕСНЮ МЕНЕ ДОНДЕЖЕ ПОЛОЖУ ВРАГИ ТВОѦ ПОНОЖІЕ
НОГАМА ТВОИМА; НЕ ВСИ ЛИ СЪТЬ СЛДЖЕБНИИ ДСИ, ВЪ СЛДЖЕНІЕ
ПОСЫЛАЕМИ ЗА ХОТѦЩИХЪ НАСЛѢДОВАТИ СПСЕНІЕ;

Глава, в.

РЕГО РАДИ ПОДОВАЕТЪ НАМЪ ЛИШШѢ ВНИМАТИ СЛЫША
НЫМЪ, ДА НЕКОГДА ѠПАДНЕМЪ.

За, тѣ.* ИЩЕ ВО ГЛАННОЕ АНГЛЫ СЛОВО ВЫСТЬ ИЗВѢ
СТНО, И ВСѦКО ПРЕСЪПЛЕНІЕ И ОСЛДШАНІЕ, ПРАВЕДНО ПРІАТЪ
МЗОВОЗДАНІЕ, КАКО МЫ ОУВѢЖИМЪ О СЕЛИЦѢ НЕРАДИВШЕ
СПНИИ, ЕЖЕ ЗАЧАЛО ПРІЕМШЕ ГЛѦТИСА Ѡ ГДА, СЛЫШАВШИМИ
ВЪ НАСЪ ИЗВѢСТІСА; СЪВѢДѢТЕЛЬСТВУЮЩЕ БГЪ, ЗНАМЕННИ
ЖЕ И ЧУДЕСЫ И РАЗЛИЧНЫМИ СИЛАМИ, И ДХА СЪАГО РАЗДѢ
ЛЕННИ, ПО СВОЕЙ ЕМУ ВОЛИ. НЕ АНГЛОМЪ БО ПОКОРИ БГЪ

КЪ ЄВРЕОМЪ

вселеннѣю градѣщю, о ней же глѣмъ. засвѣдѣтельствова
же нѣгде нѣкто глѣ, что ѣсть члѣкъ, ꙗко помниши
ѣго; или снѣ члѣскѣи, ꙗко посѣщаеши ѿ; оумалилъ еси
ѿ малымъ нѣчимъ ѿ англѣ, славою ѿ чтию вѣнчалъ еси
ѣго, ѿ поставилъ еси ѣго надъ дѣлы рѣкѣ твоѣю. всѣ
покорилъ еси подъ нозѣ ѣго. Рнегда же покорити емѣ
всѣческаа, ничтоже остави емѣ не покорѣно. Ниѣ же не
оу видимъ емѣ всѣческаа покорѣна. а оумаленаго малымъ
чимъ ѿ англѣ, видимъ ꙗко за прѣѣтѣ смѣрти славою ѿ
чтию вѣнчана, ꙗко да блгтѣю вжѣею за всѣхъ вкѣситъ
смѣрть. подобаше во емѣ, ѣго же ради всѣческаа, ѿ ѿмъ
же всѣческаа привѣдшѣ многи снѣ въ слѣвѣ. началника
спнѣю ѿхъ страданнѣи совершити.

За, тѣ.* И свѣтлѣи во ѿ стѣлемѣи, ѿ єдиногѣ всѣ. єа
же ради винѣ не стыдѣтѣа братѣю нарицати ѿхъ глѣ,
возвѣщѣ ѿмѣ твоѣ братѣи моѣи, посредѣ црѣкѣ воспѣю
тѣ. ѿ паки, азъ бѣдѣ надѣлѣа нанѣ. ѿ паки, се азъ ѿ
дѣти ꙗже мѣ далъ вѣъ. Понѣже оубѣ дѣти прѣѣвщѣишѣа
плѣти ѿ крѣви ѿ той подобнѣ прѣѣвщѣишѣа тѣхъ же.
да смѣртѣю оупразнитъ ѿмѣщагѣ державѣ смѣрти, сѣрѣчь,
дѣабола, ѿ ѿзбавитъ сѣхъ єлицѣ страхѣмъ смѣрти по
всемѣ житѣю повинны бѣша работѣ. не ѿ англѣ оубѣ
тѣи

ПОСЛАНІЕ

КОГДА ПРИЕМЛЕТЪ, НО Ꙗ СЪМЕНЕ АВРААМОВА ПРИЕМЛЕТЪ, ꙖНІАДЪ ЖЕ ДОЛЖЕНЪ БЪ ПО ВСЕМЪ ПОДОБИТИСЯ БРАТІИ, ДА МЛТИВЪ БЪДЕТЪ И ВЪРЕНЪ ПЕРВОСЦЕННИКЪ ІАЖЕ КЪ БГЪ, ВО ЁЖЕ ОЧИСТИТИ ГРѢХИ ЛЮДСКІА. О НЕМЪ ЖЕ ВО ПОСТРАДА САМЪ ИСКУШЕНЪ БЫВЪ, МОЖЕТЪ И НАПАСТВОВАНЫМЪ ПОМОЩИ.

Глава, г. За, тз.

ТѢМЪ ЖЕ БРАТІЕ СТАА, ЗВАНІЮ БЖІЮ ПРИЧАСТНИЦЫ, РАЗУМѢЙТЕ ПОСЛАННИКА И СТАА ИСПОВѢДАНІЮ НАШЕМЪ, ІСА ХРТА, ВЪРНА СЪЩА СОТВОРИШЕМЪ ЕГО, ІАКО ЖЕ И МОУСЕЙ ВО ВСЕМЪ ДОМЪ СВОЕМЪ. МНОЖАЙШЕЙ ВО СЛАВѢ СЕЙ ПАЧЕ МОУСЕА СПОДОБИСЯ. ІАКО ЖЕ ЕЛИКО МНОЖАЙШЪ ЧЕСТЬ ИМАТЬ ПАЧЕ ДОМЪ СОТВОРИВЫИ ЕГО. ВСАКА ВО ХРАМИНА СОЗИДАЕТСЯ Ꙗ НѢКОЕГО. А СОТВОРИВЫИ ВСАЧЕСКАА БЪ.

За, ти.* Моусей оубо вренъ ёсть во всемъ домъ своемъ іако же оубоудникъ въ свѣдѣтельство гланымъ. Хртосъ же іако же снъ въ домъ своемъ, ёго же домъ мы ёсмы, аще оубо дерзновеніе и похвалъ оупованіа, даже до конца и звѣстно оудержимъ. Тѣмъ же іако же глетъ дхъ стын. днесъ аще гласа ёго оуслышите, не ожестите срцъ вашихъ, іако же въ прогнѣваніи. по дни искушеніа въ пдстыни, идѣже искусиша ма оцы ваши, искусиша

КЪ ЄВРЕОМЪ

мѧ, и видѣша дѣла моѧ, четыридесятъ лѣтъ. Сегò ради, негодовахъ рода того, и рѣхъ, прѣно прелциаютсѧ срѣемъ. тѣи же не познаша пѣтїи моихъ, ꙗко клѧхсѧ во гнѣвѣ моѣмъ, ꙗще внидѣтъ въ покои мой.

За, тѣ.* **Б**людѣте братїе, да нѣкогда вѣдетъ въ нѣкоемъ ѿ васъ срѣце лѣкаво, исполнено невѣрїа, ѣже ѿстѣпїти ѿ бѣга жива. но оутѣшайте себѣ на всѧкъ днѣ, дондеже ѣже сїѣ днѣсь призываетсѧ. да не ожеститсѧ нѣкто ѿ васъ лѣстїю грѣховною. Причастницы бѣхъ выхомъ, ꙗще оубо начатокъ состава даже до конца и звѣстно оудержимъ, внигда глѣтъ, днѣсь ꙗще гласъ єгò оуслышите, не ожестите срѣцъ вашихъ, ꙗко же въ прогнѣванїи. Нѣцыи бо слышавше, прогнѣваша, но не вси и зшедшеи и зъ єгѣпта съ моѣсѣомъ. Конхъ же негодова четыридесятъ лѣтъ; не согрѣшившихъ ли, ихъ же кости падоша въ пѣстыни; которымъ же клѧтсѧ не внити въ покоище єгò. ꙗвѣ ꙗко противльшимсѧ. и видимъ ꙗко не возмогòша внити за невѣрствїе.

Глава, дѣ. За, тѣ.



а оубоимсѧ оубо, да некогда оставленъ обѣтованїю внити въ покоище єгò, мнитъ ктò ѿ васъ лишитсѧ. ꙗко єсмь блговѣствовани, ꙗко же и

ПОСЛАНІЕ

ОНИ. НО НЕ ПОЛЗОВА СЛОВО СЛЪХА ОНѢХЪ, НЕРАСТВОРѢНЫХЪ
ВѢРОЮ СЛЫШАВШИМЪ. ДА ВХОДИМЪ ОУБО ВЪ ПОКОНИЦЕ
ВѢРОВАВШЕН, ІАКО ЖЕ РЕЧЕ, ІАКО КЛАХСА ВО ГНѢВѢ МОЕМЪ,
АЩЕ ВНИДѢТЪ ВЪ ПОКОНИЦЕ МОЕ. АЩЕ И ДѢЛОМЪ Ѡ СЛОЖЕНІА
МІРА БЫВШЕМЪ. РЕЧЕ БО НѢГДѢ О СЕДМОМЪ СІЦЕ. И ПОЧИ
БГЪ ВЪ ДНЬ СЕДМЫИ Ѡ ВСѢХЪ ДѢЛЪ СВОИХЪ. И О СЕМЪ ПАКИ,
АЩЕ ВНИДѢТЪ ВЪ ПОКОНИЦЕ МОЕ. ПОНЕЖЕ ОУБО ЛИШЕНИ
НѢЦЫИ ВНИТИ ВЪ НЕ. И ИЖЕ ПРЕЖЕ БЛГОВѢСТВОВАНИ БЫША,
НЕ ВНИДОША ЗА НЕПОСЛАШАНИЕ. ПАКИ НѢКІИ ОУСТАВЛЯЕТЪ
ДНЬ, ДНЕСЬ ВЪ ДѢДѢ ГЛА, ПО ТОЛИЦѢХЪ ЛѢТЕХЪ, ІАКО
ЖЕ ПРЕЖЕ ГЛАСА, ДНЕСЬ АЩЕ ГЛАСЪ ЕГО ОУСЛЫШИТЕ, НЕ
ОЖЕСТИТЕ СРЦЪ ВАШИХЪ. АЩЕ БО БЫ ОНѢХЪ ІЪЗЪ ПОКОНИЛЪ,
НЕ БЫ О ИНОМЪ ДНИ ГЛАЛЪ ПОСИХЪ. ИБО ОСТАВЛЕНО ЕСТЬ И
ЕЩЕ СВѢОТСТВО ЛЮДЕМЪ БЖІИМЪ. ВШЕДЫИ БО ВЪ ПОКОНИЦЕ
ЕГО, И ТОЙ ПОЧИ Ѡ ДѢЛЪ СВОИХЪ, ІАКО ЖЕ И Ѡ СВОИХЪ
БГЪ. ПОТЦІИМСА ОУБО ВНИТИ ВЪ ОНО ПОКОНИЦЕ, ДА НЕ
КТО ВЪ ТОЙ ЖЕ ПРИТЧИ ПРОТИВЛЕНІА ВПАДНЕТЪ. ЖІВО БО
СЛОВО БЖІЕ, И ДѢЙСТВЕНО, И ОСТРѢЙШЕ ПАЧЕ ВСАКАГО МЕЧА
ОБОИДѢ ОСТРА, И ПРОХОДА ДАЖЕ ДО РАЗДѢЛЕНІА ДШІИ ЖЕ И
ДХЪ, ЧЛѢНОВЪ ЖЕ И МОЗГОВЪ, И СДѢИТЕЛНО ПОМЫШЛЕНІЕМЪ
И МЫСЛЕМЪ СЕРДЕЧНЫМЪ, И НѢСТЬ ТВАРЬ НЕ ІАВЛЕНА ПРЕДЪ
НИМЪ, ВСА ЖЕ НАГА И ОБЪІАВЛЕНА ПРЕДЪ ОЧИМА ЕГО,

КЪ ЄВРЕОМЪ

КЪ НЕМЪ ЖЕ НАМЪ СЛОВО.

За, тѣи.* И мѡще оубо архієрѣа велика, прошѣдшаго нѣсѣа, іѣа сѣа вжѣа, да держимса исповѣданіа. не ѣмамы бо архієрѣа немогѡща спострадати немощемъ нашимъ, но искѡшенѣна по всѣческихъ, по подобію, рѣзвѣ грѣхѣа. да пристѡпаемъ оубо со дерзновѣніемъ къ прѣтолу блгѣти, іѣко да пріимемъ млть ѣ блгть обрѣщемъ въ блговременнѡю пѡмощь.

Глава, ѣ.

Дѣлкъ бо первосщѣенникъ, ѡ члкъ пріемлемъ, за члки поставлѣетса на слѡжбы іѣже къ вѣѡ, да приносѣтъ дѣры же ѣ жертвы о грѣсѣхъ. рѣвно смиреніемъ спострадати мѡги о невѣжъствѡущихъ ѣ заблѡждающихъ, понѣже ѣ той немощію обложѣнъ ѣсть. ѣ сего ради долженъ ѣсть іѣко же о людехъ, тако же ѣ себѣ ради приносѣти о грѣсѣхъ.

За.* И никтоже собою пріемлетъ чѣсть, но званныи ѡ вѣа, іѣко же ѣ аарѡнъ. Тако ѣ хрѣтѡсъ не себѣ прослѣви быти первосщѣенникѡ, но главыи къ немѡ. сѣнъ мѡй ѣси тѣи, азъ днѣсь родѣхъ тѣа. Іѣко же ѣ ѣнде глѣтъ, тѣи ѣси щѣенникъ во вѣкы по чинѡ мелхиседековѡ. Іѣже во днѣхъ плѡти своѣа, молѣніа же ѣ млтвы къ могѡщемѡ спѣти

ПОСЛАНІЕ

ѢГО Ꙗ СМѢРТИ, СЪ ВОПЛЕМЪ КРѢПКОМЪ И СО СЛЕЗАМИ ПРИНЕСЪ, И ОУСЛЫШАНЪ БЫВЪ Ꙗ БЛГОГОВѢНСТВА, ИБО СЫНЪ СЫИ, НАВЫЧЕ ꙖНДАѢ ЖЕ ПОСТРАДА ПОСЛАШАНІЕ, И СОВЕРШИ ВСѦ, БЫСТЬ ВСѢМЪ ПОСЛАШАЮЩИМЪ ѢГО ВИНОВЕНЪ СПСЕНІЮ ВѢЧНОМЪ. НАРЕЧЕНЪ Ꙗ БГА ПЕРВОСЦѢННИКЪ, ПО ЧИНЪ МЕЛХИСЕДЕКОВЪ.

ЗА, ТВИ.* О НЕМЪ ЖЕ МНОГО НАМЪ СЛОВО, И НЕ ОУДОБЬ СКАЗАЕМО ГЛАТИ, ПОНЕЖЕ НЕМОЩНИ БЫСТЕ СЛЪХИ. ИБО ДОЛЖНИ СЪЩЕ БЫТИ ОУЧИТЕЛЕ ЛѢТА РАДИ, ПАКИ ТРЕБУЕТЕ ОУЧИТИСЯ ВАМЪ, КАД ПИСМЕНА НАЧАЛО СЛОВЕСЕМЪ БЖІИМЪ, И БЫСТЕ ТРЕБДУЩЕ МЛЕКА, А НЕ КРѢПКІА ПИЩИ. ВСЛКЪ БО ПРИЧАЩАЛИСЯ МЛЕЦѢ, НЕ ИСКУСЕНЪ СЛОВЪ ПРАВДѢ, МАДЕНЕЦЪ БО ѢСТЬ. СОВЕРШЕНЫМЪ ЖЕ ѢСТЬ ТВѢРДАА ПИЩА, ИМЪЩИМЪ ЧУВСТВІА ОБУЧЕНА ДОЛГИМЪ ОУЧЕНІЕМЪ ВЪ РАЗСЪЖЕНІЕ ДОБРЪ ЖЕ И СЛЪ.

Глава, 5.

ТѢМЪ ЖЕ ОСТАВЬШЕ НАЧАЛО ХРІТОВА СЛОВЕСЕ, НА СОВЕРШЕНІЕ ВЕДЕМСЯ, ДА НЕ ПАКИ ОСНОВАНІЕ ПОКАЛНІЮ ПОЛАГАЮЩЕ Ꙗ МРТВЫХЪ ДѢЛЪ, И ВѢРЫ НА БГА. КРЩЕНІЕМЪ, ОУЧЕНІЕМЪ, И ВОЗЛОЖЕНІЕМЪ РЪКЪ, ВОСКРЪСЕНІЕ ЖЕ МРТВЫМЪ, И СДАѢ ВѢЧНОМЪ. И СІЕ СОТВОРИМЪ АЩЕ БГЪ ПОВЕЛИТЪ. НЕВОЗМОЖНО БО ПРОСВѢЩЕНЫХЪ ЕДИНОЮ И ВКЪСІВШИХЪ

КЪ ЄВРЕОМЪ

дара нѣнаго, и прича́стникомъ бѣвшимъ дѣла сѣаго, и добра вкѣсѣвшимъ бѣжѣ глѣ, и силы же грядѣщаго вѣка и ѡпадшихъ, паки обновлѣти въ пока́нїе, второе распина́юще себѣ сѣа бѣжѣ и ѡблича́юще. Землѣ бо, пѣвшѣа сходя́щаго на ню мно́жицею дождѣ, и ража́ющи бѣлѣа добра ѡнѣмъ, и хъ же радн и дѣлаема єсть, прѣемлетъ бл҃гвенїе ѡ вѣа. а и зноса́щаа же тѣрнїе и волчѣцъ, непотрѣвна єсть и клѣтвы блїзѣ. єи же кончи́на пожженїе.

За, тг҃и.* И звѣстїхомъ жеса ѡ васъ возлюбленїи, лѣщаа и придержѣщихса спсѣнїю, аще и тако глѣмъ. не ѡбидливъ бо бѣъ забыти дѣла ва́шего, и трѣда и любвѣ юже показѣте во имѣ єго послѣживше сѣымъ єго и слѣжаще. желаемъ же когѣдо васъ гавлѣти тожде тѣанїе, ко и звѣщенїю ѡповѣнѣа до конца, да не ленїви бѣдете, но подобницы наслѣдствѣющимъ вѣроу и долготерпѣнїемъ ѡвѣтовѣнѣа.

За, тд҃и.* Авраамѣ же ѡвѣтовѣа бѣъ, понеже ни єдинѣмъ имѣаше бѣшимъ клѣтиса, клѣлса собоу, глѣ, истинноу бл҃гослѣвствѣа бл҃гвѣлю тѣ, и мно́жа ѡмно́жѣ тѣ. и тако долготерпѣвъ, полѣчн ѡвѣтовѣнѣа. члѣцы же бѣшимъ кленѣтса. и всѣкомѣ и хъ прекослѣвїю кончи́на во

ПОСЛАНІЄ

ІЗВѢЩЕНІЄ КЛА́ТВА ЁСТЬ. О НЕМЪ ЖЕ ЛИ́ШШЕ ХОТѦ БѢ
ПОКАЗА́ТИ НАСЛѢДНИКОМЪ ОВѢТОВА́НІА, НЕПРЕЛО́ЖНОЕ
СОВѢ́ТА СВОЕГО, ІСХОДА́ТИ КЛА́ТВЫ. ІА́КО ДА ДВѢМА ВѢЩМА
НЕПРЕЛО́ЖНОМА, ПОНЕ́ЖЕ НЕВОЗМО́ЖНО СОЛГА́ТИ БѢ, КРѢ́ПКО
ОУТѢ́ШЕНІЄ І́МАМЫ, ПРИВѢ́ГШЕН ДЕРЖА́ТИСЯ ЗА ПРЕДЛЕЖА́ЩЕЕ
ОУПОВА́НІЄ, Ё́ЖЕ ІА́КО ОСНОВА́НІЄ І́МАМЫ ДШІ, ТВѢ́РДО ЖЕ
И ІЗВѢ́СТНО, И ВХОДА́ЩЕЕ ВО ВНУ́ТРЕННЕЕ ЗАВѢ́СѢ, І́ДѢ́ЖЕ
ПРЕ́ТѢ́ЧА О НА́СЪ ВНИ́ДЕ ХРІ́ТОСЪ. ПО ЧИНѢ МЕЛХИСЕДЕ́КОВѢ,
ПЕРВОСЦІ́ЕННИКЪ БЫ́ВЪ ВО ВѢ́КИ.

Глава, 3. За, тѣі.

СЕ́Й БО МЕЛХИСЕДЕ́КЪ ЦРЬ САЛІ́МСКІИ, СЦІ́ЕННИКЪ БѢ
ВЫ́ШНАГО СРѢ́ТЕ АВРА́АМА ВОЗВРА́ЩШАСА ѿ СѢ́ЧА ЦРЬЕЙ,
И БЛГВІ́И Е́ГО, Е́МѢ́ЖЕ И ДЕСА́ТІИѢ ѿ ВСѢ́ХЪ ѿДѢ́ЛІИ
АВРА́АМЪ, ПЕРВОЕ ОУ́БО СКАЗУ́ЕТСЯ ЦРЬ ПРА́ВДѢ, ПОТО́МЪ ЖЕ
ЦРЬ САЛІ́МСКІИ, Ё́ЖЕ Ё́СТЬ ЦРЬ СМІ́РЕНІА БЕЗЪ ОЦА́ БЕЗЪ
МА́ТЕРЕ, БЕЗЪ ПРИ́ЧТА РО́ДЪ, НИ НАЧА́ЛА ДНЕМЪ, НИ ЖИВОТЪ
КОНЦА́ ИМѢ́А, ОУ́ПОДО́БЛЕНЪ СІ́МЪ БЖІ́Ю, ПРЕВЫВА́ЕТЪ СЦІ́ЕННИКЪ
ВЫ́ИѢ. РИ́ДИТЕ ЛИ ОУ́БО Е́ЛІ́КЪ СЕ́Й, Е́МѢ́ЖЕ И ДЕСА́ТІИѢ
ДА́ЛЪ Ё́СТЬ АВРА́АМЪ ПАТРО́ІА́РХЪ ѿ ІЗВРА́ННЫХЪ; И ПРИ́ЕМЛЮ
ЩЕН ОУ́БО СЦІ́ЕНСТВО ѿ СІ́НОВЪ ЛЕВІ́ИИЪ, ЗАПОВѢ́ДЬ І́МѢ́ТЪ
ОДЕ́ЛЪТСТВОВА́ТИ ЛЮ́ДИ ПО ЗАКОНѢ́, СІ́РѢ́ЧЬ БРА́ТІЮ СВОЮ,
И ПА́ЧЕ ІЗШЕ́ДШАА ѿ ЧРЕ́СЪ АВРА́АМОВЪ. НЕПРИ́ЧНТА́ЕМЫИ

КЪ ЄВРЕОМЪ

же родомъ ѿ нихъ, одесѣтствова авраама, и имѣщаго
обѣтованіа блгвѣи.

За, тѣі.* Безъ вѣлаго же прекословіа, меншее ѿ
большаго блгословается. и здѣ оубо десятины члцы
оумирающе пріемятъ, тамо же свѣдѣтельствемь
іако живъ єсть. іако слово рещи авраама ради и левій
пріемлаи десятины, десятины далъ єсть. еще бо въ
чрелѣхъ ѿчїихъ вѣше єгда срѣте єго мелхиседекъ. яще
оубо совершенство левітскомъ сщєнствомъ бы было,
людіе бо на не законени быша, почто еще трѣбѣ по
чинъ мелхиседековъ иномъ востати сщєнникъ, а не по
чинъ аароновъ глѣтиса; прелагаемъ оубо сщєнствъ, по
нѣжи и законъ премѣненіе бываетъ. о немъ же бо
глѣтиса іа, колѣнъ иномъ причастїтиса, ѿ него же
никтоже причастїса къ олтарю. явѣ бо, іако ѿ колѣна
їудова восіа гдѣ нашъ. о немъ же колѣнѣ моусей о
сщєнствѣ ничесѡже гла. и лишнее еще явѣ єсть, яще
по подобію мелхиседековъ востанетъ сщєнникъ ииъ, иже
не по законъ заповѣди плотскїа бысть, но по силѣ
живота неразрѣшеннаго. свѣдѣтельствуетъ бо, іако ты
єси сщєнникъ во вѣки по чинъ мелхиседековъ.

За, тѣі.* Ѽлаганіе оубо бываєтъ прѣже бывшіа
тѣв

ПОСЛАНІЕ

ЗАПОВѢДИ, ЗА НЕМОЩНОЕ Е́Л ѿ НЕПОЛѢЗНОЕ. НИЧТО́ЖЕ
ВО СОВЕРШІЛЪ Э́СТЬ ЗАКОНЪ, ПРИЛОЖЕНІЕ ЖЕ Э́СТЬ
ЛУЧШЕМУ́ ОУПОВА́НІЮ, ѿМЪ ЖЕ ПРИБЛИЖА́ЕМСА КЪ БГ҃У. ѿ
Е́ЛІКО ЖЕ НЕ БЕЗЪ КЛА́ТВЫ. О́НІ ВО БЕЗЪ КЛА́ТВЫ СДѢТЬ
СЦѢ́ННИЦЫ БЫ́ВШЕ. СЕ́Й ЖЕ СЪ КЛА́ТВОЮ РА́ДИ ГЛ҃ЮЩЕГО КЪ
НЕМУ́, КЛА́ТСА ГДѢ ѿ НЕ РАСКА́ЕТСА, ТЫ Э́СИ СЦѢ́ННИКЪ
ВО ВѢКИ, ПО ЧИНУ́ МЕЛУХИСЕДЕ́КОВУ. ПО ТОЛІКУ́ ЛУЧШУ́
ЗАВѢ́ТУ БЫ́СТЬ ѿ СПОРУ́ЧНИКЪ І́ЗЪ. ѿ О́НІ МНОЖА́ЙШИ
СДѢТЬ СЦѢ́ННИЦЫ БЫ́ВШЕ, ЗАНЕ́ СМѢ́РТИЮ ВОЗВРА́НЕНІИ СДѢТЬ
ПРЕБЫВА́ТИ, СЕ́Й ЖЕ, ЗА Э́ЖЕ ПРЕБЫВА́ТИ Е́МУ́ ВО ВѢКИ,
НЕПРЕСТУ́ПНО ѿМАТЬ СЦѢ́НСТВО. ТѢ́МЪ ЖЕ ѿ СПѢ́ТИ МО́ЖЕТЪ
ДО КОНЦА́ ПРИХО́ДАЩИХЪ Е́ГО РА́ДИ КЪ БГ҃У. ВСЕГДА́ ЖІ́ВЪ
СЫ́Н, ѿ ХОДА́ТАЙСТВОВАТИ О́ НИХЪ.

За, тѣи.* Тако́въ о́убо на́мъ подо́баше а́рхієре́й, прѣ́венъ,
НЕЗЛО́БІВЪ, БЕЗСКВѢ́РЕНЪ, ѿ ѿЛЮ́ЧЕНЪ ѿ грѣ́шникъ, ѿ
БЫ́ШЕ НѢ́СЪ БЫ́ВЪ, ѿЖЕ НЕ ѿМАТЬ ПО ВСѢ́ ДНІИ НУ́ЖДУ, ѿАКО
ЖЕ ПЕРВОСЦѢ́ННИЦЫ, ПРѢ́ЖЕ О́ СВОИ́ХЪ ГРЕ́СѢ́ХЪ ЖЕ́РТВУ
ПРИНОСИ́ТИ, ПОТО́МУ ЖЕ О́ ЛЮДСКІ́ХЪ. СІ́Е ВО СОТВОРИ́
Е́ДИНОЮ СЕБѢ ПРИНѢ́СЪ. ЗАКОНЪ ВО ЧЛѢ́КИ ПОСТАВЛА́ЕТЪ
ПЕРВОСЦѢ́ННИКИ ѿМѢ́ЩАА НЕМО́ЩЬ, СЛОВО́ ЖЕ КЛА́ТВЕННОЕ
Э́ЖЕ ПО ЗАКОНѢ́, СІ́А ВО ВѢКИ СОВЕРШЕ́НА.

Глава́, ѿ.

КЪ ЄВРЕОМЪ

ГЛАВА ЖЕ О ГЛѢМУХЪ, ТАКОВА ИМАМА ПЕРВОСЦІЕННИКА, ИЖЕ СЪДЕ ОДЕСНЮ ПРѢОЛА ВЕЛИЧЕСТВІЮ НА НѢСѢХЪ, СТЫМЪ СЛЪЖИТЕЛЬ, И СКЪНИИ ИСТИННѢИ, ЮЖЕ СОСРЪЖИ ГДЬ, А НЕ ЧЛКЪ.

За, тїи.* Вслккъ во правосцїенникъ, во ѣже приносїти дары же и жертвы поставлѣемъ бываѣтъ, тѣмъ же потреба имѣти что и семѹ, ѣже принесѣтъ. аще оубо бы былъ на землї, не бы оубо былъ правосцїенникъ, сщїимъ сщїенникомъ приносѣщимъ по законѹ дары, иже образомъ и стѣни слѣжатъ нѣсныхъ. ꙗко же глаголюще моусею, хотѣху сотворїти скънїю. Вїждь бо рече, и сотворїши всѣ по образѹ показанномѹ тїи на горѣ. Нїѣ же лѣчшее оубо слѣженїе, по елїкѹ и бошаго завѣта єсть ходѣтай, иже на лѣчшамъ обѣтованїемъ законїемъ.

За, тдї.* аще во бы пѣрвыи законъ непороченъ былъ, не бы второмѹ икакога мѣсто. оубокарѣа бо ихъ глѣтъ. се днїе глѣдѣтъ гдѣ, и совершѹ на домъ иїлевъ, и на домъ іудовъ завѣтъ новъ, не по завѣтѹ, єго же сотворїхъ оцѣмъ ихъ, въ днѣ вонъ же ємшѹ мї ихъ за рѣкѹ, и звестїи ихъ ѿ землѣ єгїпетскїа. занѣ тїи не пребыша въ завѣтѣ моѣмъ, и азъ нерадїхъ о онѣхъ,

ПОСЛАНИЕ

ГЛЕТЪ ГДЪ. И҃КО СЕИ ЗАВѢТЪ, ЕГО́ ЖЕ ЗАВѢЩАЮ ДОМЪ
И҃ЛЕВЪ, ПО О҃НѢХЪ ДНЕХЪ, ГЛЕТЪ ГДЪ, ДАДЪ ЗАКО́НЫ МОА ВЪ
МЫСЛЕХЪ И҃ХЪ, И НА СРЦАХЪ И҃ХЪ НАПИШЪ И҃ХЪ. И БДАДЪ ИМЪ
БГЪ, И ТИИ БДАДЪТЪ МНѢ ЛЮДІЕ, И НЕ ИМАТЬ НАОУЧИТИ КОЖДО
ИСКРЕНАГО СВОЕГО, И КОЖДО БРАТА СВОЕГО ГЛА, ПОЗНАЙ ГДА.
И҃АКО ВСИ ОУВѢДАЮТЪ МА Ѡ МАЛА ДАЖЕ И ДО ВЕЛИКА И҃ХЪ.
ЗАНЕ МЛТИВЪ БДАДЪ О НЕПРАВДАХЪ И҃ХЪ, И ГРѢХИ И҃ХЪ И
БЕЗЗАКОНІА И҃ХЪ НЕ ИМАМЪ ПОМАНУТИ КТОМУ. ВНЕГДА
ЖЕ ГЛЕТЪ НОВА, ОВЕТШИ ПЕРВАГО. А ОВЕТШАЮЩЕЕ И
СОСТАВЛЯЮЩЕЕСЯ, БЛИЗЪ ЕСТЬ ИСТИБНІА.

Глава, д. За, тк.

ИМѢАШЕ БО ПЕРВАА СКУНИА О ПРАВДАНИА СЛЪЖБЫ, СТОЕ
ЖЕ ЛЮДСКОЕ. СКУНИА БО СООРЪЖЕНА БЫТЬ ПЕРВАА, ВЪ
НЕИ ЖЕ СВѢТИЛНИКЪ И ТРАПЕЗА И ПРЕДЛОЖЕНІЕ ХЛѢБОМЪ,
И҃АЖЕ ГЛЕТСА СТАА. ПО ВТОРБИ ЖЕ ЗАВѢСЪ, СКУНИА ГЛЕМАА
СТАА СТЫХЪ, ЗАЛТА ИМЪЩИ КАДИЛНИЦЪ, И КОВЧЕГЪ
ЗАВѢТЪ, ОКОВАНЪ ВСЮДЪ ЗАЛТОМЪ, ВЪ НЕМЪ ЖЕ СТАМНА
ЗАЛА ИМЪЩИА МАНИА, И ЖЕЗЛЪ АРОНОВЪ ПРОЗЛЪШИИ,
И СКРИЖАЛИ ЗАВѢТА, ПРЕВЫШЕ ЖЕ ЕА, ХЕРДВИМИ САВЫ,
ОСѢНАЮЩИИ ОЛАРЪ, О НИХЪ ЖЕ НѢСТЬ НИѢ ГЛАТИ
ПОДРОВНЪ. СИМЪ ЖЕ ТАКО ОУСТРОЕНОМЪ, ВЪ ПЕРВДЮ ОУВО
СКУНИЮ ВИНЪ ВХОЖАХЪ СЦІЕННИЦЫ, СЛЪЖБЫ СОВЕРШАЮЩЕ, ВО

КЪ ЄВРЕОМЪ

ВТОРЮЮ ЖЕ ЄДИНОЮ ВЪ ЛѢТО, ЄДИНЪ АРХІЄРІЙ, НЕ БЕСКРОВОЕ, ЮЖЕ ПРИНОСИТЪ ЗА СЕБѢ, И О ЛЮДСКІХЪ СОГРЕШЕНІИ.

За, тѣа.* **ГѢ** ГЛАВЛЮЩУ ДУХЪ СТОМУ, ГАКО НЕ ОУ ГАВІСА СТЫХЪ ПДТЬ, ЄЩЕ ПЕРВѢИ СКУНИИ ИМДШЕЙ СТОЛНІЕ. ЄИ ЖЕ ПРИТЧА ВО ВРЕМЯ НАСТОЛЩЕЕ ОУТВЕРДИСА, ВЪ НЕИ ЖЕ ДАРОВЕ И ЖЕРТВЫ ПРИНОСАТСА НЕ МОГДШАА ПО СОВѢСТИ СОВЕРШИТИ СЛДЖАЩИХЪ, ТОЧИЮ НА БРАШНА И ПИТІА И РАЗЛИЧНЫХЪ ОМОВЕНІИХЪ, И ОПРАВДАНИИХЪ ПЛОТИ, И ДАЖЕ ДО ВРЕМЕНЕ ИСПРАВЛЕНІИ НАЛЕЖАШАА.

За.* **ХРТОСЪ** ЖЕ ПРИШЕДУ АРХІЄРІЙ ГЛАДШИХЪ БЛГЪ, БОЛШЕЮ И СОВЕРШЕНѢЙШЕЮ СКУНИЕЮ, НЕРДКОТВОРЕНОЮ, СИРѢЧЬ НЕ СЕЮ ТВАРИЮ, НИ КРОВІЮ КОЗЛІЮ НИ ТѢЛЧЕЮ, НО СВОЕЮ КРОВІЮ, ВНИДЕ ЄДИНОЮ ВО СТАА, ВѢЧНОЕ ИЗБАВЛЕНІЕ СОТВОРИВЪ. АЩЕ ВО КРОВЬ КОЗЛІА И ТѢЛАА, И ПЕПЕЛЪ ЮНЧИИ КРОПАЩИИ, ОСКВЕРЕНЕНЫА ОСЦІАЕТЪ КЪ ПЛОТНѢИ ЧИСТОТѢ, КОЛМИ ПАЧЕ КРОВЬ ХРТОВА, ИЖЕ ДУХОМЪ СТЫМЪ СЕБѢ ПРИНЕСЕ НЕПОРОЧНА БГД, НЕ ОЧИСТИТЪ ЛИ СОВѢСТЬ НАШУ И МРТВЫХЪ ДѢЛЪ, ВО ЄЖЕ СЛДЖИТИ НАМЪ БГД ЖІВУ И ИСТИННУ; И СЕГО РАДИ НОВЪ ЗАВѢТУ ХОДАТАИ ЄСТЬ, ГАКО ДА СМРТИ БЫВШИ, ВО ИЗБАВЛЕНІЕ ПРЕСДПЛЕНІЮ БЫВШИХЪ, ВЪ ПЕРВОМЪ ЗАВѢТѢ, ОБѢТОВАНІЕ ВѢЧНАГО НАСЛѢДІА, ПРИИМДТЪ ЗВАНІИ, ИДѢЖЕ ВО ЗАВѢТЪ, СМРТИ НДЖНО ЄСТЬ

ПОСЛАНИЕ

НОСИТИСЯ НА ЗАВѢЩАЮЩАГО. ЗАВѢТЪ БО НАДЪ МЕРТВЫМИ И ЗВѢСТЕНЪ ЁСТЬ, ПОНЕЖЕ НИЧЕГОЖЕ МОЖЕТЪ ЕГДА ЖИВЪ ЁСТЬ ЗАВѢЩАВАЛИ. ТѢМЪ ЖЕ НИ ПЕРВЫИ БЕЗЪ КРОВИ ОБНОВЛЕНЪ БЫСТЬ. РЕЧЕНЪИ БО ВСАКОЙ ЗАПОВѢДИ ПО ЗАКОНЪ ѿ МОУСЕА ВСѢМЪ ЛЮДЕМЪ, ПРИЕМЪ КРОВЬ КОЗЛІЮ И ТѢЛЦІЮ, СЪ ВОДОЮ И ВОЛНОЮ ЧЕРВЛЕНОЮ И ГДЕЮ, САМЫ ЖЕ ТЫА КНИГИ И ВСА ЛЮДИ ПОКРОПИ ГЛА, СІА КРОВЬ ЗАВѢТЪ, ЕГО ЖЕ ЗАВѢЩА КЪ ВАМЪ БГЪ. И СКУНИЮ И ВСА СОСЪДЫ СЛЪЖЕБНЫА, КРОВІЮ ТАКО ЖЕ ПОКРОПИ, И ѿНДЪ КРОВІЮ ВСА ОЧИЩАЮТСЯ, ПО ЗАКОНЪ. И БЕЗЪ КРОВОПРОЛІТІА НЕ БЫВАЕТЪ ОСТАВЛЕНІЕ, ПОТРЕБА ОУБѸ ОБРАЗОМЪ НѢНЫМЪ СИЛАМЪ СИМИ ОЧИЩАТИСЯ, САМѢМЪ ЖЕ НѢНЫМЪ, ЛУЧШИМИ ЖЕРТВАМИ ПАЧЕ СІХЪ.

За, ткв.* НЕ ВЪ РЪКОТВОРЕНАА БО СІАА ВНИДЕ ХРТОСЪ, ПРОТИВООБРАЗНА ИСТИННЫХЪ, НО ВЪ САМОЕ НѢО, НИѢ ДА ГАВИТСЯ ЛИЦЪ БЖІЮ О НАСЪ. НИ ДА МНОГАЦИ ПРИНЕСЕТЪ СЕБѸ, ІАКО ЖЕ ПЕРВОСЦѢННИКЪ ВХОДИТЪ ВО СІАА СТЫХЪ, ПО ВСА ЛѢТА СЪ КРОВІЮ ЧЮЖЕЮ, ПОНЕЖЕ ПОДОВАШЕ ЕМЪ МНОЖИЦЕЮ ПРИМАТИ СТЪТЪ ѿ СЛОЖЕНІА ВСЕГО МИРА. НИѢ ЖЕ ЕДИНОЮ ВЪ КОНЧІНЪ ВѢКОВЪ, ВЪ ѿМѢТАНІЕ ГРѢХЪ, ЖЕРТВОЮ СВОЕЮ ГАВИСА. И ІАКО ЖЕ ЛЕЖИТЪ ЧЛКОМЪ ЕДИНОЮ ОУМРЕТИ, ПОТОМЪ ЖЕ СЪДЪ. ТАКО ЖЕ И ХРТОСЪ, ЕДИНОЮ

КЪ ЄВРЕОМЪ

приведѣла, во ѣже вознести многихъ грѣхѹ, второе безъ грѣхѹ явѣтсѹ, ждѹщимъ егѡ вѣрою во спѣніе.

Глава, і. За, тѣг.

Дѣнь во ѣмѣи законъ глѣдѹщихъ блѣгъ, а не самыи образъ вещии, на всѣ лѣта тѣми жертвами, ѣхъ же приносѣтъ вынѣ. Ѣже никогдаже мѡгѹтъ пристѹпаѹщихъ съвершити, понѣже престѣли вы оѹбо быша приносѣмы, за ѣже ни едѣнѣ ѣмѣти ещѣ совѣсть о грѣсѣхъ, слѣжащимъ, едѣною очищеномъ. но въ нѣхъ воспоминѣніе грѣхѡмъ естѣ на коеждо лѣто. невозмѡжно бо кровѣ ѣнчи ѣ козлѣи ѡпѣцѣати грѣхѹ. тѣмъ же входѣ въ мѣръ, глѣтъ. жертвѣ ѣ приношенѣе не восхотѣ. тѣло же съвершилъ мѣ еси, всеожженѣл ѣ о грѣсѣхъ не взыскѣлъ еси. тогда рѣхъ, е прѣидѣ, въ главѣзнѣ книжнѣѣи пишѣтсѹ о мнѣ, ѣко сотворѣти волю твою вѣже. выше глѣ, ѣко жертвѣ ѣ приношенѣе, ѣ всеожегаѣемыхъ о грѣсѣхъ не восхотѣлъ еси, ни блѣговолѣлъ еси ѣже по законѣ приносѣтсѹ. тогда рѣчѣ, е прѣидѣ сотворѣти волю твою вѣже мѡй. ѡемлѣтъ первое, да второе поставитъ. о ней же воли оцѣени есмѣ, приношенѣемъ тѣла ѣзъ хрѣтова едѣною. ѣ всѣкъ оѹбо оцѣенникъ стоѣтъ на всѣкъ дѣнь слѣжа,

тѣе

ПОСЛАНИЕ

и тыла же множицею приносѧ жертвы, ꙗже никогдаже мѡгутъ ѡати грѣхѹ. Онъ же единою о грѣсѣхъ принесеъ жертвѹ, всегда сѣдитъ одеснѹ бѣга, прочее ождиѧ, дондеже положатсѧ врѣзи егѡ подножіе ногама егѡ. Единѣмъ бо приношеніемъ свершилъ естъ вынѹ ощиѧемыхъ. Свѣдѣтельствоветъ же намъ и дхъ стѣин, по реченномѹ прежде. сей завѣтъ егѡ же завѣщаю къ нимъ, по днехъ онѣхъ, глетъ гдѣ, даѧ законы моѧ на срѣца ихъ, и въ помышленіихъ ихъ напишѹ ихъ. таже глетъ гдѣ, грѣхѹ ихъ и беззаконіѧ ихъ не ймамъ помандѣти котомѹ. а и дѣже ѡпдценіе сіхъ, котомѹ нѣсть приношеніѧ о грѣсѣ.

За, тѣд.* Имѹще оубо дерзновеніе братіе, вхѡдъ стѣихъ, кровію ісѹ хрѣтовою, егѡ же обновилъ естъ намъ пѣть нѡвъ, и живъ завѣсою, сирѣчь, плѡтію своею и архіерѣѧ велика въ домѹ вѣин, да пристѹпаемъ со истиннымъ срѣцемъ, и и звѣщеніемъ вѣры. Очищеніи срѣца ѡ совѣсти лѡкавыѧ, и и змовеніи тѣлесѧ водою чистомъ, да держимъ исповѣданіе оупованію неоуклѡнно. Вѣренъ бо естъ обѣщавын. и да раздѣлѣемъ дрѡгъ дрѡга въ поощреніи любвѣ, и добрыхъ дѣлъ. Не оставлѡюще црѣковныхъ собраніи своихъ, ꙗко же естъ нѣкимъ обѣчай, но дрѡгъ

КЪ ЄВРЕОМЪ

дрѹга подвижѹюще и толико паче молѹщесѹ, ѣлико видите приближѹющь днѣ сѹдныи. волю бо согрѣшѹющимъ намъ по прїѹтїи рѹзѹма истины, ктомѹ о грѣсѣхъ не оверѣтаетсѹ жертва, страшно же нѣкое чѹлнїе сѹда, и огна рѣвность поѹсти хотѹщаго сѹпротївныѹ. Ѡвергсѹ ктò закòна моѹсѣева, безъ милосѣрдїѹ при двоѹ или трѣхъ свѣдѣтель оѹмирѹетъ, колищѣ мнїтъ горшей сподòбитисѹ мѹщѣ, иже снѹ бжїѹ поправын, и кровь завѣтнѹ сквернѹ возмнївъ, въ ней же оствїсѹ и дхъ блгтїи оѹкорївъ; вѣмъ бо рѣкшаго, мнѣ Ѡмщѣнїе, азъ воздамъ глѣтъ гдѣ. И пѹки, їако сѹдитъ гдѣ людемъ своїмъ. страшно ѣже впасти въ рѹщѣ бгѹ живѹ.

За, ткѣ.* Воспоминайте же пѣрвыѹ днї вѹша въ нїхъ же просвѣтївшесѹ, многыѹ страсти претерпѣте и страданїи. о̀во оѹбо поношенїи и печѹлми позòрд бѹвшѣ, о̀во же и о̀вѣщнїцы бѹвшѣ живѹщимъ тако. Ибо съ оѹзами моїми пострадаѣте, и разгравлѣнїе имѣнїѹ вѹшего съ радостїю прїѹсте, вѣдѹще имѣти себѣ имѣнїе на нѣсѣхъ преживѹющѣе и лѹчшеѣ.

За, ткѣ.* Не Ѡложїте оѹбо дерзновѣнїѹ вѹшего, ѣже имѹть мздовоздаѹнїе велико. терпѣнїе бо имѹте потрѣбѹ, да волю бжїю сотворше, прїїмете о̀вѣтованїе.

ПОСЛАНІЕ

И ѿще во мало ѿлико ѿлико, градъи прїидетъ, и не законїтъ. а праведныи же ѿ вѣры живъ бѣдетъ. И ѿще же обвинѣтца не бѣговолїтъ дшѣ моѣ о немъ. Мы же братїе нѣсмь обвиненїа въ погїбель, но вѣрѣ въ спавдѣнїе дшїи.

Глава, аї.

Вѣсть же вѣра оуповаемымъ и звѣщенїе. вѣщемъ обличенїе невидимымъ. въ сей бо свѣдѣтельствовани быша дрѣвнїи. Вѣрою разумѣваемъ свершїтца вѣкомъ гломъ бжїимъ, во ѿже ѿ невидимыхъ видима бѣвша. Вѣрою множайшѣ жертвѣ авель, паче канна принесѣ бгѣ, ѿю же свѣдѣствованъ бысть быти праведникъ, свѣдѣтельствующѣ о дарѣхъ ѿгд бгѣ, и тоѣ ради и оумре, и ѿще глетца. Вѣрою ѿнохъ преложїтца невидѣти смѣрти, и не обрѣтѣшеса, занѣ преложї ѿгд бгѣ. прѣже бо преложенїа ѿгд, свѣдѣствованъ бысть оугднѣв бгѣ. Безъ вѣры же невозможно оугднѣти бгѣ. Вѣровати же подоваетъ приходѣщимъ къ бгѣ, ꙗко ѿсть, и взы скаюцимъ ѿгд мздовоздѣтелъ бѣваѣтъ. Вѣрою ѿвѣтъ прїимъ ноѣ, о нїхъ же не оу бѣ видѣвъ, и оубоавѣа сотворї ковчѣгъ во спсѣнїе домѣ своемѣ, имъ же оуднѣ вѣсь мїръ, и ꙗже по вѣрѣ правды бысть наслѣдникъ.

КЪ ЄВРЕОМЪ

За, тѣз.* Вѣроу зовомъ авраамъ, послѣша и зыти на мѣсто еже хоташе прѣйти въ наслѣдіе. и и зыде не вѣдын камо градѣтъ.

За, тѣи.* Вѣроу прѣиде авраамъ на землю обѣтованіа, іако же на чюждѣ, въ кровы вселисѧ, со ісаакомъ, и іаковомъ, съ наслѣдникама обѣтованіа тогожде. ждаше бо основаніе имѣщаго града, емѣ же хѣдожникъ и содѣтель бѣъ. Вѣроу и сама сарра неплоды, силѣ вложеннаго сѣмени прѣйтъ, и паче времени вѣзраста роди, понэже вѣрна непщевѣ обѣтовавшаго. Тѣмъ же ѿ єдиного родишасѧ вси. да ещѣ оумерщвѣнаго тѣломъ, іако же звѣзды нѣныа множествомъ, и іако же пѣсокъ въскрай мѣрѧ бесчислени. По вѣрѣ оумрѣша вси не прѣемше обѣтованіа, но и здалече видѣвше ѧ, и возлюбивше, и исповѣдавше, іако страннии, и пришельцы сѣтъ на земли. Ибо таковаа глѣщии іавлѣютсѧ іако отечествіа взыскѣютъ, и аще она помнахѣ ѿ нихъ же и зыдоша, имѣли оубо вѣмѧ возвратитисѧ. Нѣтъ же лѣчшаго желѣютъ, сирѣчь, нѣнаго. тѣмъ же нестыдѣтсѧ сіми бѣъ, бѣъ нарицѣтисѧ имъ. оуготова бо имъ градъ.

За, тѣд.* Вѣроу приведѣ авраамъ ісаака, и скѣшаемъ, и єдинороднаго приношаше, обѣтованіа прѣемын, къ

ПОСЛАНІЕ

НЕМДЖЕ ГІАНО ВЫСТЬ, ІАКО О ІСААЦѢ НАРЕЧѢТІТІСЯ СѢМА,
ПОМЫСЛИВЪ, ІАКО И ИЗЪ МРѢТВЫХЪ ВОСКРЕСИТИ СИЛЕНЪ
ЄСТЬ БГЪ. ТѢМЪ ЖЕ ТОГО И ВЪ ПРИТЧИ ПРИАТЪ. ВѢРОУ И
О ГРАДЪЩИХЪ БЛГОСЛОВИ ІСААКЪ, ІАКОВА, И ІСАВА. ВѢРОУ
ІАКОВЪ ОУМИРАА Коегѡждо сѣна ІОСИФОВА БЛГОСЛОВИ, И
ПОКЛОНИА НА КОНЕЦЪ ЖЕЗЛА ЄГО. ВѢРОУ ІОСИФЪ ОУМИРАА,
О ИСХОЖЕНІИ СІНОВЪ ІИЛЕВЪ ПАМЛТЪСТВОВА, И О КОСТѢХЪ
СВОИХЪ ЗАПОВѢДА. ВѢРОУ МОУСЕЙ РОДИВІА СОКРОВЕНЪ ВЫСТЬ
ТРИ МЦА Ѡ ОЦЪ СВОИХЪ, ЗАНѢ ВІДѢША КРАСНО ОТРОЧА, И
НЕ ОУБОАШАСА ПОВЕЛѢНІА ЦРѢВА.

Зд.* ВѢРОУ МОУСЕЙ ВЕЛІКЪ БЫВЪ, ѠВѢРЖЕСА НАРИЦАТИСЯ
СІНЪ ДЩЕРИ ФАРАОНОВЫ, ПАЧЕ ЖЕ ИЗВОЛИ СТРАДАТИ СЪ ЛЮДЬ
МИ ВЖИИМИ, НЕЖЕЛИ ИМѢТИ ВРЕМЕННАГО ГРѢХА СЛАДОСТЬ.
БОЛШЕЕ БОГАТЪСТВО ВМѢНИВЪ ЄГЫПЕТСКИХЪ СОКРѢВИЦЪ,
ПОНОШЕНІЕ ХРѢТѢВО, ВЗИРАШЕ БО НА МЗДОВОЗДААНІЕ.
ВѢРОУ ОСТАВИ ЄГЫПТА, НЕ ОУБОАВІА ІАРОСТИ ЦРѢВЫ. НЕВІ
ДИМАГО БО ІАКО ВІДА ТЕРПАШЕ. ВѢРОУ СОТВОРИ ПАСХЪ
И ПРОЛІТІЕ КРѢВИ, ДА НЕ ПОГЪВЛАА ПЕРВОРОЖДЕНАА,
КОСНЕТІА ИМЪ. ВѢРОУ ПРЕДОША ЧЕРМНОЕ МОРЕ, АКИ ПОСДѢК
ЗЕМЛИ. ЄМДЖЕ ИСКЪШЕНІЕ ПРИЕМШЕ ЄГЫПТАНЕ ИСТОПИША
СА. ВѢРОУ И СТѢНЫ ІЕРИХОНИКІА ПАДОША ОБХОЖЕНІЕМЪ
СЕДМИХЪ ДНЕХЪ. ВѢРОУ РААВЪ ВЛАДНАА НЕ ПОГІВЕ СЪ

КЪ ЄВРЕОМЪ

сопротївльшимисѧ, прїимши сходники съ мїромъ. и ины́мъ пѣтѣмъ и́звѣдши. И что́ е́ще гл҃ю; не достѧнетъ во мнѣ повѣствѣющѣ лѣто, о́ гедео́нѣ, вара́цѣ же, и самѡ́нѣ, и е́фдѧн, о́ двѣдѣ же, и самѡилѣ, и о́ дрѡгнѣхъ прѡ́роцѣхъ.

За, тѧ.* Иже вѣрою побѣдиша цр҃твѧ, содѣлаша правдѣ, полѹчиша о́бѣтованїѧ, заградїиша о҃ста львѡмъ, о҃уга сиша силѡ о҃гненѡю, и́звѣиша о́стриѧ мечѧ, возмогѡша ѿ нѣмоци, бѣиша крѣпцы во бранехъ, о́братїиша въ бѣгство полки чужнѣхъ. прїѧша же и жены ѿ воскрѣсѣнїѧ мѣртвыѧ своѧ. Ини́и же и́звѣени бѣиша не прїемше и́збавленїѧ, да лѹчшее воскрѣсѣнїе о҃лѹчатъ. дрѡзїи же рѡганїемъ и ранами и́скѡшенїе прїѧша, е́ще же и о҃зми темнїчными. ка́менїемъ повїени бѣиша, претрѣни бѣиша, и́скѡшенїи бѣиша, о҃убїиствомъ мечѧ о҃умрѡша. Прондѡша въ мїлотѣхъ и въ кѡзїлхъ кѡжахъ, лишѣни скорѣлце, о́словленїи, и́хъ же не бѣ достѡинъ мїръ, въ пѣстынахъ скитѧющесѧ, и горахъ, и въ вертѣпахъ, и въ про́пастехъ земнѣхъ. И сїи вси послѣшествованїи бѣвше вѣрою, не прїѧша о́бѣтованїѧ. Пѣл҃ лѹчше что́ о́ насъ предзрѣвшѣ, да не безъ насъ совершенство прїимѡтъ.

Глава, вї. За, тѧ.

ПОСЛАНИЕ

Тѣмъ же оубо и мы толнѣхъ имѣюще овлежашъ насъ облакъ свѣдѣтелей, гордость всѣхъ ѿложыше, и оудобъ овстоателныи грѣхъ, терпѣніемъ да течемъ на предлежащии намъ подвигъ, взирающе на начальника вѣрѣ, и свершителя іѣа, иже вмѣсто предлежащїа емѹ радости, претерпѣ крѣтъ, о срамотѣ нерадївъ, одеснѹ же престѡла вѣіа сѣде. Помыслите оубо таковое пострадавшаго ѿ грѣшникъ, въ себѣ прекословіе, да не стыжайтеса дшїами своими ославѣюще. не оуб до крови стаете противѹ грѣхѹ подвижающеса, и забыете оутѣшенїе, еже вамъ іако снѡмъ глетъ. Оне мой, не пренемогай наказанїемъ гднимъ, ниже ославѣи ѿ него овличаемъ.

Зд.* **Е**го же любитъ гдъ, наказуетъ. Бїетъ же всѣакого снѡ, его же прїемлетъ. и аще наказанїе терпите, іако же снѡмъ вамъ оврѣтаетса вѣъ. Которыи бо єсть снѡ, его же не наказуетъ оцѹ; аще ли безъ наказанїа єстє, емѹ же причастницы быша виѡ, то оубо превлдоудѣнщици єстє, а не снове. Овачє, плѡти нашей оцѡ имѣхомъ казателѡ, и срамлѡхомса, не много ли пачє повинемса оцѹ дхѡвомъ, и живи вѣдемъ; они бо вмаѡ днїи іако же годѣ имъ вѣ наказѡхъ насъ. а сєй, на пользѹ, да

КЪ ЄВРЕОМЪ

причастіемъ стѣни єгò. Иако во наказаніе въ настоащее время не мнителъ радость быти, но печаль. послѣдїи же плодъ миренъ. Наученіемъ тѣмъ воздаѣтъ правдѣ. Тѣмъ же ослабленыя рѣки, и ослаблена колѣна исправите. и стезя правы сотворите ногами вашима, да не хромоте обратителъ, но паче да ищѣлѣетъ.

За, тѣв.* Миръ имѣйте, и стѣнию, со всѣми, ихъ же кромѣ никтоже оузритъ гда. смотряще да никтоже лишителъ блгти вѣи. еда кто корень горести выспрь прозвѣалъ пакость сотворитъ. и тѣмъ осквернителъ мнози. еда кто блгодѣи или сквернитель іако же исаѣв, иже за іадъ єдинъ ѡдалъ єсть первородство своє. вѣсте же іако и потѡмъ похотѣвъ наследовати блгвеніе, ѡвѣрженъ бысть. поканію во мѣста не ѡвѣрте, аще и со слезами поискалъ єгò. Не пристѣпите во горѣ ослзѣемѣ, и погорѣвшени огнемъ, и ѡблкъ, и сѣмракѣ, и вѣрѣ. и трѣбномѣ звѣкѣ и гласѣ шѣмѣщѣ глѣ. єгò же слышавшии ѡрекѡшася. да не приложителъ имъ слово. не терпѣхѣ во повелѣвающаго. или свѣрь прикоснетелъ горѣ, то оубо каменіемъ повѣенъ бѣдетъ. и тако страшно вѣ, видимое. моисей во речѣ, пристрашенъ єсмь, и трѣпетенъ. но пристѣпите къ іѡновѣ горѣ,

посланиѣ

и ко граду бѣа жива, іерлѣмъ нѣномъ, и къ позорѣ
тмѣмъ англовъ, и соборѣ первоходныхъ написаныхъ
на небсѣхъ. и сдѣи всѣхъ бѣхъ. и дѣомъ праведникъ
совершѣныхъ, и къ ходатаю завѣта новаго хрѣтова, и
крѣви и кроплѣнѣи лѣхше глѣюще нѣжели авелевѣ.

За, тѣг.* Блудите же, не ѡрицайтесь глѣющаго. аще
бо не и зѣжаша они ѡрекшесѣ прѣрочествующаго на
земли, множае пѣче мы ѡрицающесѣ нѣнаго, егѣ же
глѣзъ зѣмлю тогда поколебѣа. нѣе же ѡбѣтова глѣ, ꙗко
ещѣ единаю азъ потрясѣ не токмо землѣю, но и нѣомъ.
А еже единаю ещѣ потрясѣ, скажетъ колеблемыхъ
преложѣнѣе, ꙗки сотворѣномъ, да превѣдѣтъ ꙗже сѣтъ
неподвижимал.

За.* Тѣмъ же црѣтво непоколебѣимо прѣемлюще, и мамы
блѣтъ, ею же сдѣжимъ блѣгоугодно бѣхъ съ блѣгоговѣнѣемъ
и страхомъ. ꙗбо бѣхъ нашъ ѡгнь поддѣли еѣтъ.

Глава, гѣ.

Ратолѣбѣе да превывѣетъ, страннолѣбѣи не забывѣйте.
Тѣмъ бо видѣшасѣ нѣцыи прѣемше англы. поминѣйте
ѣжники, ꙗки съ ними свѣзани, ѡслоблѣемы, ꙗки
и сѣми сѣще въ тѣлѣ. Чѣстна женѣтва ѡ всѣмъ и лѣже
нескѣрно. блѣдникѣомъ же и прелюбѣдемъ сдѣнтъ бѣхъ.

КЪ ЄВРЕОМЪ

НЕ СРЕБРОЛЮБЦЫ ПРАВОМЪ. ДОВОЛНИ СЪЩИМИ. ТОЙ БО РЕЧЕ,
НЕ ЙМАМЪ ТЕБЕ ОСТАВИТИ, НИЖЕ ЙМАМЪ Ꙗ ТЕБЕ ꙖСТУПИ
ТИ. ЯКО ДЕРЗАЮЩИМЪ НАМЪ ГЛАТИ, ГДЪ МНѢ ПОМОЩНИКЪ,
И НЕ ОУБОУСА, ЧТО СОТВОРИТЪ МНѢ ЧЛКЪ.

За, тїд.* Поминайте наставники ва́ша, и́же гла́ша ва́мъ
сло́во бж́іе, и́хъ же взира́юще на сконча́ніе жи́тельства,
подража́йте вѣрѣ и́хъ. и́зъ хр́то́съ, вчера́ и́ днесь, то́й же
и́ во вѣки. Въ наоуче́ніахъ страна́на и́ различна́ не прилага́й
теса́. добро́ бо блѓтїю и́звѣщавати́ и́ оутвержда́ти ср́ца,
а́ не бра́шны, Ꙗ́ ни́хъ же не пріа́ша по́льзѣ ходи́вшей
въ ни́хъ. ймамы́ же Олта́рь Ꙗ́ него́ же не ймѣтѣ́ вла́сть
я́сти слѣ́жащен сѣ́ни. и́хъ же бо кро́вь живото́ныхъ
вно́ситса́ во стѣ́ла за грѣ́хѣи́ первоосѣ́енникомъ, си́хъ
тѣ́лесѣ́ сожигаютса́ внѣ́ стѣ́на. тѣ́мъ же и́ хр́то́съ
да о́стїитѣ́ лю́ди своєю́ кро́вию, внѣ́ вра́тѣ́ пострада́ти
и́звѣ́ли. тѣ́мъ же о́убо да и́сходимъ́ къ немѹ́ внѣ́ стѣ́на,
поноше́ніе є́го́ носѣ́ще. не ймамы́ бо за́ѣ пре́быва́ющаго
града́, но градѹ́щаго́ взыскѣ́емъ. тѣ́мъ о́убо принѣ́симъ
же́ртвѣ́ хвалѣ́ніахъ вѣ́нѣ́ бѓѹ́, си́рѣчь, пло́дъ о́устѣ́нъ
и́сповѣ́дающе́са́ ймени́ є́го́. блѓотворе́ніахъ же́ и́ о́бще́ніахъ
не забыва́йте. таковы́ми бо́ же́ртвами о́угожа́ти бѓѹ́.

За, тїе.* Повиндїтеса́ наставникомъ ва́шимъ и́

ПОСЛАНІЕ

ПОКАРАЙТЕСА, ТІИ ВО БЛАТЪ О ДШІАХЪ ВАШИХЪ, АКИ
СЛОВО ВОЗДАТИ ХОТЯЩЕ, ДА СЪ РАДОСТІЮ СІЕ ТВОРАТЪ, А
НЕ ВОЗДЫХАЮЩЕ. НБСТЬ ВО ПОЛЕЗНО ВАМЪ СІЕ. МОЛИТЕСА
О НАСЪ. ОУПОВАХОМЪ ВО, ІАКО ДОБРДЪ СОВБСТЬ ЙМАМЫ, ВО
ВСЕМЪ, ДОБРБЪ ХОТЯЩЕ ЖІТИ. ЛИШЕ ЖЕ МОЛЮ СІЕ ТВОРИТЕ,
ДА ВСКОРБЪ ОУСТРОЮСА ВАМЪ. БГЪ ЖЕ МІРА ВОЗВЕДЫИ НЪЗ
МРТВЫХЪ ПАСТЫРА ОВЦАМЪ ВЕЛІКАГО, КРОВІЮ ЗАВБТА
ВБЧНАГО, ГДА НАШЕГО ІСА ХРТА, ДА СОВЕРШІТЪ ВЪ ВО
ВСАКОМЪ ДБЛБЪ БЛАЗБЪ, СОТВОРИТИ ВОЛЮ ЕГО, ТВОРА ВЪ
ВАСЪ БЛГОУГОДНОЕ ПРЕДЪ НИМЪ, ІСЪ ХРТОМЪ, БМДЪ ЖЕ СЛАВА
ВО ВБКИ ВБКОМЪ АМИНЬ. МОЛЮ ЖЕ ВЪ БРАТІЕ, ПРІИМИТЕ
СЛОВО ОУТБШЕНІА. ИБО ВМАЛБЪ НАПИСАВЪ ПОСЛАХЪ ВАМЪ.
ЗНАЙТЕ БРАТА НАШЕГО ѠПДЦЕНА ТИМОДЕА, СЪ НИМЪ ЖЕ
АЩЕ СКОРБЕ ПРІИДЕТЪ, ОУЗРЮ ВАСЪ. ЦБЛАДИТЕ ВСА НАСТАВНИКИ
ВАША, И ВСА СТЫЛА. ЦБЛАДЮТЪ ВЪ ИЖЕ Ѡ ИТАЛИИ СДЦІИ.
БЛГТЬ СО ВСБМИ ВАМИ, АМИНЬ.

КОНЕЦЪ ПОСЛАНІЮ, ИЖЕ КЪ БВРЕОМЪ.

ИМАТЬ ВЪ СЕББЪ, ГЛАВЪ, ГІ.

А ЗАЧАЛЪ ЦРКО

ВНЫХЪ,

ЛВ.



ЯПОКАЯЛИШИСЪ СТЬЯГО ІОЯННЯ ТЕСЛОГА

Глава, а.

Япокалишисъ іса хрѣта, иже дастъ емѹ вѣтъ показати рабѡмъ своимъ, и мѣ же подобаше вѣти вскорѣ, и сказа послаавъ англомъ своимъ, рабѹ своемѹ іоаннѹ, иже свѣдѣтельствова слово бжїе, и свѣдѣтельство ісѹ хрѣтово, елико видѣ. Блженъ чтыи и слышащїи словеса пррочествїа егѡ, и соблюдающїи писанаа въ немъ, время во близъ. іоаннъ седмїмъ црквамъ иже сѹтъ во асїи. блгтъ вамъ и миръ, ѿ сѣщаго, и иже вѣ, и градѹщаго, и ѿ седмї дхѡвъ, иже предъ прѣоломъ егѡ сѹтъ. и ѿ іса хрѣта иже есть свѣдѣтель вѣрнын, первенецъ и зъ мрѣтвыхъ, и кнзь црїе зѣмскыхъ, любящїи ны и ѡмы насъ ѿ грѣхъ нашихъ кровїю своею, и сотворїа есть насъ црл и іерел вѣд и ѡцѹ своемѹ. Томѹ слава и держава во вѣкы вѣкомъ аминь. Се градѣтъ съ ѡблакы, и ѡзрїтъ и всако ѡко, и иже егѡ проведѡша, и плачь

апокалипсисъ

сотворѣтъ на сѧ о немъ всѧ колѣна земскѧа. ѿи аминь.
ѧзь ѿ емь ѧлфа и ѿ, начѧтокъ и конѣцъ, глѣтъ гдѧ,
сынъ, и вѣ, и грядыи, вседержитель. ѧзь іоѧннъ иже и
брѧтъ вѧшъ, и ѿвѣщникъ въ печѧли и въ црѣтвѧи, и въ
терпѣнїи иъ хрѣтовѣ. вѧхъ въ ѿстровѣ, нарицаемомъ
патмосъ, за слѡво вжїе и за свѣдѣтельство иъ хрѣтово.
вѧхъ въ дѣтъ въ днѣ недѣльныи. и слышахъ за собою
гласъ велїи иѧко трѣбѣ, глѧщъ. ѧзь ѿ емь ѧлфа и ѿ,
первыи и послѣднїи. и иѧже видѧши, напиши въ кнїги,
и послѧи црѣквѧмъ, иѧже сѣтъ во асїи, во ѣфѣсъ, и въ
змѣрнѣ, въ пергѧмъ, и въ дѣлтиръ, и въ сардїю, и въ
филадѣлѣфїю, и въ лаодикїю. и ѡбратїхсѧ видѣти
гласъ иже глѧше со мною. И ѡбратїсѧ видѣхъ седмь
свѣтїлникъ златѧхъ, и посредѣ седмї свѣтїлникъ
подобенъ снѣ члвчѣ ѡблечѣнъ въ подїръ, и препѡсанъ
при сощѣ помѡсомъ златѧмъ. главѧ же ѣгѡ и влѧси вѣлы
иѧко иѧрїна вѣлаа, иѧко снѣгъ, и ѡчи ѣгѡ иѧко пламень
ѡгненъ. и нѡзѣ ѣгѡ подобни мѣди халколивѧновѣ, иѧко
въ пеци раждежѣнѣ. И гласъ ѣгѡ, иѧко гласъ водъ многъ,
и держѧ въ рѡцѣ своѣй деснѣй седмь свѣздъ и иъз ѡцѣтъ
ѣгѡ мѣчъ ѡвоудѣ ѡстръ иъз ѡстрѣнъ исходѧи. И лицѣ
ѣгѡ иѧко слнцѣ сѧлетъ въ силѣ своѣй. и ѣгдѧ видѣхъ ѣгѡ,

с҃таго іоанна

падоухъ къ ногѣма е҃го ꙗко мѣртва, и положи десниѹ свою на мнѣ г҃ла мнѣ, не бойса. ꙗзъ е҃смь пѣрвыи и послѣднїи и живыи, и быхъ мѣртва, и се живъ е҃смь во вѣкы вѣкомъ. ꙗмамъ ключа смѣрти и а҃да. напиши оубо ꙗже видѣ, и ꙗже с҃тъ и ꙗмъ же подобаетъ быти посемъ. Таинство седми свѣздазъ ꙗже видѣлазъ е҃си на десници моеи, и седмь свѣтилникъ златыхъ, седмь свѣздазъ с҃тъ, а҃н҃гли седми цр҃квей с҃тъ. седмь же свѣтилникъ, ꙗже видѣ, седмь цр҃квей с҃тъ.

Глава, в̄.

Вн҃глъ е҃фесскїа цр҃кве напиши. тако г҃летъ держан седмь свѣздазъ въ десници своей, и ходѣи посреде седми свѣтилникъ златыхъ. вѣмъ твоѣ дѣла и трѣдъ твоѣ и терпѣнїе твоѣ, и ꙗко не можеши носити слыхъ. и искдѣилъ е҃си г҃лющасѣ быти а҃плы, и нѣсѣтъ, и оверѣте ѿ лжа, и понесѣ е҃си и терпѣнїе ꙗмаши. и за ꙗма моѣ трѣдѣса, и не ѡзнемѣже. но ꙗмамъ на тѣ, ꙗко любовъ твою пѣрвѣю о҃стави. помани оубо ѡкѣдѣ спаде, и покѣи са. и пѣрва дѣла сотвори. ꙗще ли ни, г҃радѣ ти скоро, и двїгнѣ свѣтилникъ твоѣ ѡ мѣста своего, ꙗще не покѣеши са. но се ꙗмаши, ꙗко ненавидиши дѣла николантескъ, ꙗхъ же и азъ ненавиждѣ. Имѣли оубо да тѣв

апокалипсисъ

слышитъ, что дхъ глетъ црквамъ, побждающе дамъ
исти ѿ древа животнаго, еже есть посреде раа вжил.
И ангелъ цркви змурнскіа напиши. тако глетъ первыи
и послдніи, иже бысть мртвъ, и се живъ есть. вѣмъ
твоа дѣла, и скорь, и нищеть, но богать еси, и хды,
глющихса быти идеа, и несыть, но сонмище сатанино.
не бойса ничесоже іаже хощеши пострадати. се бо имать
дїаволъ всажати ѿ васъ въ темница да искднтелса. и
имате скорь до десяти дній. буди вѣренъ до смрти,
и дамъ ти вѣнецъ живота. Имѣли оухо слышати да
слышитъ, что дхъ глетъ црквамъ. побждааи, не имать
вредитиса ѿ смрти вторыа. и ангелъ пергамскіа цркви
напиши. тако глетъ имѣли мечъ обоудъ и зоцренъ.
вѣмъ дѣла твоа, и гдѣ живѣши и дѣже пртолъ сатанинъ.
и держиши има моє, и не ѿвержеса вѣры моеа. и въ
моа дни. антипасъ свѣдѣтель мой вѣрныи иже оубіенъ
бысть въ васъ, и дѣже живѣтъ сатана. но имамъ на
тѣ мало, іако имаша тѣ держащаа оученіе валаамово,
иже оучаше валака, положити совлазнъ предъ сїми
їилевыми, іасти жертвы идолскіа, и любы творити.
тако имаша и ты держащаа оученіе николаитско, егѣ
же ненавижд. покайса, аще ли ни, прїидѣ ти скоро,

с҃таго іо́анна

и брань сотвориò съ нѣми мечемъ оустъ моихъ. и мѣли оухо слышати да слышитъ, что дхъ глетъ црквиамъ. повѣждающе дѣла исти ѿ манны сокровенныа. и дѣла емѣ камень вѣлъ, и на камени ѣма ново написано, егò же никтоже вѣсть, токмо прѣемли. И ангелъ дватурскїа цркви напиши. тако глетъ снъ вжїи, и мѣли очи свои ѣко пламень огненъ. и нозѣ егò подобни мѣди халколивановѣ. вѣмъ твоѡ дѣла и любовь и вѣрѣ и слѣже и терпѣнїе твоє, и дѣла твоѡ, и послѣднѡа бóша пѣрвыхъ, но ѣмамъ на тѡ мало, ѣко оставлѡеши женѣ ѡзавель глѡущемѡ быти пррѣца, оучитъ и лстїтъ моѡ рабы любодѣйстви вати, и снѣсти жертвѣ идоискѡю. и дѡхъ еѣ время да покаетѡ ѿ любодѣинства своего, и не покаѡмѡ. еѣ азъ полагаю ю на одрѣ, и любодѣющѡа съ нею въ скорѣ вѣлїю, ащеѡ не покаютъ ѿ дѣлъ своихъ, и чада ихъ оумрѣтъ смртїю. и раздѣмѣютъ всѡ цркви, ѣко азъ есмь испытѡли срѣца и оутрѡбы, и дѣмъ вамъ комѣждо по дѣломъ вашимъ. вамъ же глѡ, и прочимъ свщнимъ въ дїатїрѣ, иже не ѣмѣтъ оученїа сего и иже не раздѣмѣютъ глѣбинѣ сатанины, ѣко глѡтъ, не возложѣ на вы тѡго ты иноѡ, токмо еже ѣмѡте держїте, дондеже прїидѣ.

апокалипсисъ

И побѣждающеѹ и соблюдающеѹ дѣла моѹ до конца, дамъ емѹ власть на ѣзыцѣхъ и оупасетъ ѹ жезломъ железнымъ, и ѣко соуды и скѹдѣлничя сокрѹшатся. ѣко же и азъ пріѹхъ ѿ Оца моего. И дамъ емѹ звѣздѹ оутреннюю. и мѣли оухо слышати да слышитъ, что дхъ глетъ црквиамъ.

Глава, г.

И ангелъ сардійскіа цркви напиши, тако глетъ и мѣли седемъ дхъ вжїихъ, и седемъ звѣздъ. вѣмъ твоѹ дѣла, ѣко има и маши ѣко живъ, а мртва єси. буди бдѹ, и оутвержаѹ прочѹ, имъ же оумрети. не обрѣтохъ во дѣлѣ твоихъ скончѹныхъ предъ бгомъ твоимъ. помниѹ оубо како пріѹтъ, и слыша и соблюдаѹ и покайсѹ. аще оубо не бдиши, прїидѹ на тѹ ѣко тѹтъ, и не имаши почюти, въ кїи годъ прїидѹ на тѹ. но имаши мало и менъ и въ сардїи, иже не оскверниша рїзъ своихъ, и ходити имѹтъ со мною въ бѣлыхъ, ѣко достѹини єтъ. побѣждаѹи той облечется въ рїзы бѣлыа, и не имамъ ѿмыти имени єго ѿ книгъ живѹтнихъ и исповѣмъ има єго предъ Оцемъ моимъ, и предъ англы єго. и мѣли оухо, да слышитъ, что дхъ глетъ црквиамъ. И ангелъ филadelphійскіа цркви напиши. тако глетъ

СТ҃АГО ІОА́ННА

СТ҃ЫИ ИСТИННЫИ, ИМѢАИ КЛЮЧЬ ДВѢВЪ. ѠВЕРЗААИ, И НИКТѠЖЕ ЗАТВОРИТЪ. ЗАТВОРААИ, И НИКТѠЖЕ ѠВЕРЗЕТЪ. ВѢМЪ ТВОА ДѢЛА. СЕ ДАХЪ ПРЕДЪ ТОВОЮ ДВѢРИ ѠВЕРСТЫ И НИКТѠЖЕ МОЖЕТЪ ЗАТВОРИТИ ЙХЪ, ЙАКО МААДЪ ЙМАШИ СИЛЪ, И СОБЛЮДЕ МОЕ СЛОВО, И НЕ ѠВЕРЖЕСА ЙМЕНИ МОЕГО. СЕ ДАЮ Ѡ СѠНМИЩА САТАНИНА, ГЛЮЩААА БЫТИ ИДЕА И НѢСЪТЬ, НО ЛЖУТЪ. СЕ СОТВОРИ А ДА ПРИИДУТЪ И ПОКЛОНАТСА ПРЕДЪ НОГАМА ТВОИМА, И РАЗУМѢЮТЪ ЙАКО АЗЪ ВОЗЛЮБИХЪ ТА. ЙАКО СОБЛЮДЕ СЛОВО ТЕРПѢНІА МОЕГО, И АЗЪ ТА СОБЛЮДУ Ѡ ГОДИНЫ ИСКУШЕНІА ХОТАЩАА ПРИИТИ НА ВСЮ ВСЕЛЕННЮ, ИСКУСИТИ ЖИВУЩАА НА ЗЕМЛИ, СЕ ГРАДУ СКОРО, ДЕРЖИ ЄЖЕ ЙМАШИ, ДА НИКТѠЖЕ ПРИИМЕТЪ ВѢНЦА ТВОЕГО. ПОВѢЖДАЮЩАГО СОТВОРИ СТОЛПА ЦРКВИ БГА МОЕГО. И БОЛЕ НЕ ЙМАТЬ ИЗЫТИ КТОМУ. И НАПИШУ НА НЕМЪ ЙМА БГА МОЕГО, И ЙМА ГРАДА БГА МОЕГО НОВАГО ІЕРУСАИМА СХОДАЩАГО СЪ НБЕСЪ Ѡ БГА МОЕГО И ЙМА МОЕ НОВОЕ. ИМѢАИ ОУХО ДА СЛЫШИТЪ, ЧТО ДАХЪ ГЛЕТЪ ЦРКВАМЪ. И АНГЛУ МОДИКІЙСКІА ЦРКВИ НАПИШИ, ТАКО ГЛЕТЪ, АМИНЬ СВДѢТЕЛЬ ВѢРНЫИ И ИСТИННЫИ, НАЧАТОКЪ СОЗДАНІА БЖІА. ВѢМЪ ТВОА ДѢЛА ЙАКО НИ СТУДЕНЪ ЄИИ НИ ТЕПЪ. НЕ ДА СТУДЕНЪ БЫ БЫЛЪ, НИ ТЕПЪ, ТАКО ЙАКО ОБВОУМОРЕНЪ ЄИИ, И НИ ТЕПЪ НИ СТУДЕНЪ. ИЗЛЕВАТИ ТА Ѡ ОУСТЪ МОИХЪ ЙМАМЪ, ЗАНЕ ГЛЕШИ ЙАКО

апокалиψисъ

богáтъ ѣсмь, и обогáтихса и ничтóже трéбдю. и не вѣси ꙗко ты ѣси ока́ленъ и мнѣи и нищъ и слѣпъ и нагъ. совѣщáю тебѣ кѡпѣти ѿ мене злато раждежено о́гнемъ, да обогáтишица, и одѣ́лнѣемъ вѣлымъ облечѣшица, да не ꙗвѣтца срамота наготы твоєа. и коллѣ́рѣемъ помажи о́чи твоѣи да видиши. азъ ꙗхъ же ꙗще люблю, облечáю и кажѹ. ревнѹи оубо и покáнѣса, се стою при двéрехъ, и толкѹ, ꙗще кто оуслышитъ гласъ мой, и ѿвѣ́ретъ двѣри, вни́дѹ къ немѹ и вечерáю съ нимъ и тóи со мною. повѣ́ждающемѹ дамъ сѣсти со мною на прѣ́толѣ моѣмъ. ꙗко же и азъ повѣ́дихъ и сѣдохъ со о́цѣмъ моимъ на прѣ́толѣ егò. имѣли оубо, да слышитъ что́ дхъ глѣтъ цр̑квámъ.

Глава, д̑.

Поси́хъ видѣхъ, и се двѣри ѿвѣ́рсты на нѣси. и гласъ пѣрвыи егò же слышахъ ꙗко трѣвѣ́ глѹщъ со мною гл̑. взыди сѣмо, и покажѹ ти е́мѹ же подобáетъ быти поси́хъ. ꙗвѣе же вы́хъ въ дѣ́, и се прѣ́толъ сто́лше на нѣси, и на прѣ́толѣ сѣдáщъ, и сѣдлн вѣ подобенъ видѣ́ннѹ камени ꙗспиди, и сардинови. и вѣ дѹгà о́крѣтъ прѣ́тола подобна видѣ́ннѣемъ змарáгдови. и о́крѣтъ прѣ́тола прѣ́толи двáдцать четы́ри. и на прѣ́толѣхъ видѣхъ

с҃таго іоанна

двѣдесѣть чет҃ыре стар҃цы с҃дѣлаша, облечены въ бѣлы ризы. и имѣху вѣнца златы на главѣхъ своихъ, и ѿ прѣтола исхождаху молніѧ и грѣми и гласы. и седмь свѣщникъ огнѣмъ горѣвшихъ предъ прѣтоломъ, ѿже сѣтъ седмь дѣховъ вѣиныхъ. и предъ прѣтоломъ море сткляно подобно кристаллѣ. и посреде прѣтола, и окрѣтъ прѣтола чет҃ыри животна исполнь очесъ спреди изади. и животно первое подобно льву, и второе животно подобно тельцу, и третіе животно имѣи лице ѿко члѣкъ, и четвѣртое животно подобно орлу летѣщу. и животна чет҃ыри, едїнъ кождо ихъ, имѣи по шестъ крыль окрѣтъ и внѣтърѣ юдѣ исполнь сѣтъ очесъ. И покол не имѣше днѣ и нощь глѣюще, сѣтъ сѣтъ сѣтъ, гдѣ вѣтъ вседержїтель, ѿже вѣтъ и сын, и градѣи. и егда даша животнаа славу и чѣсть и хвалѣ с҃дѣлашемъ на прѣтолѣ, живѣшемъ во вѣкы вѣкомъ, падоша двѣдесѣть чет҃ыри стар҃цы предъ с҃дѣлашимъ на прѣтолѣ, и поклонїшася живѣшемъ во вѣкы вѣкомъ. и положиша вѣнца своѧ предъ прѣтоломъ глѣюще, достоинъ еси гдѣи прїѧти славу и чѣсть и силѣ, ѿко ты еси создѣалъ всѧческаѧ, и волею твоєю сѣтъ и сотворѣни.

Глава, ѿ.

тлѣ

апокалипсисъ

И видѣхъ въ десници сѣдѣщаго на прѣтолѣ книгѣ написанѣ внѣтрѣ кнѣдѣ и внѣ кнѣдѣ, запечатлѣнѣ седмѣю печатѣю и видѣхъ а́нгла крѣпка проповѣдающе глаголомъ великимъ. кто ѣсть достѣннъ разгнѣти книгѣ, и разрѣши́ти печатѣи ѣ̀; и никто́же можа́ше, и ни на нѣси ни на землѣи ниже подѣ землѣю разгнѣти книгѣи ни зрѣти ѣ̀. И азъ плакаху́сѣ мно́го, ꙗ́ко не о́бръѣтесѣ никто́же достѣннъ разгнѣти и почестѣи книгѣи ниже зрѣти ѣ̀. И е́динъ ѡ́ старецъ гла мѣ, не плачѣсѣ, се повѣдѣ́лъ ѣсть лѣвъ ѣ́же сынъ ѡ́ колѣна ѣ́дова ко́рень дѣ́вѣвъ, разгнѣти книгѣ, и разрѣши́ти седмѣ печатѣи ѣ̀. и видѣхъ, и се посреде́ прѣто́ла, и четы́рехъ живѣтнѣхъ, и посреде́ старецъ, а́гнецъ сто́ящъ ꙗ́ко заколенъ, ѣ́мѣщъ рого́въ седмѣ и о́чѣсъ седмѣ, ѣ́же ѣсть седмѣ дѣхъ вѣ́жнѣхъ по́сланныхъ во всю́ зѣмлю. и прѣидѣ и прѣѣтъ книгѣ ѡ́ десница сѣдѣщаго на прѣтолѣ. и е́гда прѣѣтъ книгѣ, четы́ри живѣтна, и двѣдѣсѣтъ и четы́ри старцы падѣша предѣ а́гнѣцемъ, ѣ́мѣще ко́ждо гѣлан и фѣ́лы златѣ по́льны днѣмѣ́ма, ѣ́же сѣтъ мѣтѣвы сѣтѣхъ. И поѣтъ пѣ́снь но́вѣ глаголюще, достѣннъ е́си прѣѣти книгѣ, и ѡ́верѣсти печатѣи ѣ̀. ꙗ́ко заколенъ вѣ́сть, и ѣ́скѣпнѣ вѣ́гови на́съ кро́вѣю своѣю ѡ́ всѣ́кого колѣна, и ꙗ́зыка и лю́дѣи

с҃таго іоанна

и племенъ, и сотвориша еси насъ, вѣгови нашемъ, црѣдѣ и іерузалѣ и воцрѣиша на землѣи. И видѣхъ, и слышахъ гласъ ангелъ многъ окрѣтъ прѣтола, и животныхъ и старецъ, и бѣ число ихъ тысаща тысащами, глѣюще гласомъ великимъ. достоинъ есть агнецъ заколеныи прѣйти силъ и богатѣство и премѣдрость и крѣпость и чѣсть и слава и блгвѣнїе. и всако созданїе, еже есть на небси и на землѣи и подъ землѣю, и на мори, ѣже сдѣтъ и сдѣша въ нихъ вса, слышахъ глѣуща сѣдѣщемъ на прѣтолѣ, и агнецъ блгвѣнїе и чѣсть и слава и держава во вѣкы вѣкомъ. и четыри животна глѣхъ. аминь. И двадесать и четыри старцы падоша и поклонїшася живѣщемъ во вѣкы вѣкомъ.

Глава, ѿ.

И видѣхъ егда ѿверзе агнецъ едина ѿ седми печатїи, и слышахъ единаго ѿ четырехъ животныхъ глѣуща ѣако гласъ громныи, гряди и виждь. И видѣхъ, и се конь бѣлъ, и сѣдѣи на немъ имѣаше лѣкъ, и данъ бысть емъ вѣнецъ, и изыде побѣждааи да побѣдитъ. и егда ѿверзе печатъ вторю, слышахъ второе животное глѣуще, гряди и виждь. и изыде дръгїи конь рыжъ, и сѣдѣщемъ на немъ дано бысть взати миръ ѿ землѣи,

апокалиψисъ

и да оубіетъ дрѣвъ дрѣва, и данъ бысть ѿмѣ мечъ великій.
и егда ѿверзе третію печать. слышахъ третіе животно
глаголюще, гряди и виждь. и видѣхъ, и се конь вороной.
и сѣдани на немъ и мѣлаше мѣрило въ рѣцѣ своей. и
слышахъ гласъ посреде четирыхъ животнохъ глаголющъ.
мѣра пшеницы за динаръ, и три мѣры ячменю за
динаръ, и елей и вино не вреди. И егда ѿверзе четвертую
печать, слышахъ гласъ четвертаго животно глаголющъ, гряди
и виждь. и видѣхъ. и се конь блѣдъ. и сѣдальщъ на немъ
има ѿмѣ смръть, и адъ и даше въ слѣдъ его. и дана
бысть ѿмѣ область на четвертой части землѣ оубити
оружіемъ и гладомъ и смёртію, и свѣрши земными.
и егда ѿверзе пятую печать. видѣхъ подъ олтаремъ
дша иже быша за слово бжіе и за свидѣтельство еже
имѣаху, и возопиша гласомъ великомъ глаголюще, доколе
влко стѣи и истинныи, не сдиши, и не мстиши крови
наша ѿ живущихъ на землѣ; и даны быша комждо
ихъ ризы бѣлы. и речено бысть имъ да почіютъ ещѣ
время мало, дондеже скончаются и клевети ихъ, и
братѣ ихъ хоташен иже быти яко же и ти. и
видѣхъ, егда ѿверзе шестую печать. и се бысть трѣсъ
велика, и солнце мрачно бысть яко вретнице влажно.

с҃таго іо́анна

и́ лѡна́ вѣсть ꙗ́ко крѡвь. и́ звѣзды нѣныя падоша на́ землю, ꙗ́ко смоковница ѿмѣтаѹщи пѣпы своѡ ѿ вѣтра велика двѣжима. И нѣбо ѿлѹчѣся ꙗ́ко свѣтокъ свиваемо. и́ всѡка гора́ и́ островъ ѿ мѣстѣ своѣхъ двѣгнушася, и́ царѣе зѣмстїи и́ велмѡжи и́ богатїи и́ тѣсѡщницы и́ силїи. и́ всѡкъ рабъ и́ всѡкъ свободъ, скрѣшася въ пещерахъ и́ каменїи горъстѣмъ. и́ глаша горамъ и́ каменїю, падѣте на ны́ и́ покрѣйте ны́, ѿ лица сѣдѡщаго на прѣтолѣ, и́ ѿ гнѣва агньча. ꙗ́ко прїиде днѣ великїи гнѣва с҃го, и́ кто́ мѡжетъ стати;

Глава́, 3.

И посѣмъ видѣхъ четыри́ а́н҃глы стоѡща на четырёхъ о́у҃глахъ земли, держаща четыри́ вѣтры зѣмскїа, да не дышетъ вѣтръ на́ землю ни на́ море, ни на всѡко древо. и́ видѣхъ и́нъ а́н҃гль восходѡщъ ѿ восхода сн҃цѡ, и́мѡи печѡть вѣа живѡго, и́ возопїи глаголюмъ велїимъ къ четыремъ а́н҃гломъ. и́мъ же данѡ вѣсть вредїти зѣмлю и́ море, гл҃а. не вредїте ни зѣмлю ни море ни дрѣва, дондеже запечатѣемъ рабы вѣа на́шего на челѣхъ и́хъ. И слышахъ числѡ запечатѣнныхъ, стѡ четыредесѡтъ четыре тѣсѡщи запечатѣнныхъ ѿ всѡкого колѣна снѡвъ и́левъ. ѿ колѣна іудѡва, дванадесѡтъ тѣсѡщъ

апокалиψисъ

запечатлѣнныхъ, ѿ колѣна рѣвимова, дванадесать ты́сщцъ запечатлѣнныхъ, ѿ колѣна гадова дванадесать ты́сщцъ запечатлѣнныхъ. ѿ колѣна асүрова, дванадесать ты́сщцъ запечатлѣнныхъ. ѿ колѣна нефдалима дванадесать ты́сщцъ запечатлѣнныхъ. ѿ колѣна мана сина, дванадесать ты́сщцъ запечатлѣнныхъ. ѿ колѣна сүмеонова, дванадесать ты́сщцъ запечатлѣнныхъ. ѿ колѣна левина, дванадесать ты́сщцъ запечатлѣнныхъ. ѿ колѣна isaхарова, дванадесать ты́сщцъ запечатлѣнныхъ. ѿ колѣна завлѣона, дванадесать ты́сщцъ запечатлѣнныхъ. и ѿ колѣна іосифова, дванадесать ты́сщцъ запечатлѣнныхъ. ѿ колѣна веніамінова, дванадесать ты́сщцъ запечатлѣнныхъ. Поси́хъ видѣхъ, и се народъ многъ, е́го же исчислѣти никто́же мо́жетъ, ѿ вса́кого га́зыка и колѣна и лю́ди и пле́мьнъ. сто́лце предъ прѣ́толомъ, и предъ а́гньцемъ, облечѣны въ ризы бѣлы, и ф́уницы въ рѣка́хъ ихъ. и возопи́ша гласомъ велі́имъ гл҃юще, спніе сѣдѣщаго на прѣ́толѣ бѣа́ нашего и а́гнца. и вси а́нгли сто́лхъ о́крѣтъ прѣ́тола, и ста́рецъ и четы́ре живѣ́отныхъ. и падѣша на лицы́ предъ прѣ́толомъ и поклоні́шася бѣ́хъ. гл҃юще, а́минь. бл҃гвѣніе и сла́ва и премѣдрѣсть и хвала́ и че́сть и сила́ и крѣ́пость бѣ́хъ

с҃таго іоанна

нашемѸ во вѣки вѣкомѸ аминь. И ѿвѣща єдинъ ѿ старецѸ гла ми. сїи облечєнии въ рїзы бѣлыа, кто сѸть и ѿкъдѸ прїидоша; и рѣхъ ємѸ, гдїи, ты вѣси. И рече ми, сїи сѸть иже прїидоша ѿ скорби великіа, и испраша рїзы своа и оубѣлиша рїзы своа во кровїи агньчи, сего ради сѸть предъ прѣоломѸ вїимъ и сдѹжатъ ємѸ днїи и ноць въ цркви єго. и сѣдѹи на прѣолѣ вселїтца въ нѧ. не взалчѸтъ ктомѸ ни вжаждѸтъ. Не имать же пѣсти на нїхѸ слнце, и всѧкъ зной. Ико агнецъ иже посредѣ прѣола оупасетъ ѧ и наставитъ ихѸ на животныа источники водѸ, и ѿиметъ вѣъ всѧкъ слезѸ ѿ очїю ихѸ.

Глава, ѱ.

И єгда ѿверзе седмю печать, вїсть безмолвіе на нѣси іако полчасѧ. и видѣхъ седмь агнѧ, иже предъ вѣомѸ стоахѸ, и дано вїсть имѸ седмь трѣвѸ. И другїи агнѧ прїиде, и ста предъ олтаремѸ имѣаи кадїлицѸ златѸ, и данїи вїша ємѸ димїа ми мнози, да дастъ молитвамѸ с҃тыхѸ всѣхѸ на олтарь златїи сѸщїи предъ прѣоломѸ. и изыде дымъ кадїлныи мїтвамѸ с҃тыхѸ ѿ рѣкы агнѧ предъ вѣа. и взѧтъ агнѧ кадїлицѸ и наполи ю огнѧ сѸщаго на олтарїи и положи на землїи.

апокалиψисъ

И быша гласы и громи и блистанїа и трѣсъ. и седмь
англь, иже имѣаху седмь трѣвъ, оуготовашася да
вострѣблатъ. И первому англу вострѣбнѣвшу, и бысть
градъ и огонь смѣшенъ съ кровїю. и падѣ на земли.
и третїа часть дрѣва погорѣ, и всѧка трава злачнаа
погорѣ. И вторыму англу вострѣбнѣ, и ꙗко гора велика
огнемъ жегома ввержена бысть въ море. и бысть третїа
часть мора кровь. и оумре третїа часть созданиа въ
мори и мѣстнѣхъ дшѣ. и третїа часть кораблей погнѣе.
И третїи англу вострѣбнѣ. и падѣ съ нѣси свѣзда велика
горѧщи ꙗко свѣща, и падѣ на третїей части рѣкъ, и
источникѣ водныхъ. и има свѣздѣ глѣтсѧ аψиньдосъ,
и бысть третїа часть водъ ꙗко пелынь, и мнози ѿ члкъ
оумроша ѿ водъ, ꙗко горки вѣша. и четвѣртымъ англу
вострѣбнѣ, и оуазвѣна бысть третїа часть слнцѣ, и третїа
часть лунѣ, и третїа часть свѣздъ, да затмѣтсѧ третїа
часть ихъ, и днѧ третїа часть да не свѣтитъ. и нощь
тако же. и видѣхъ и слышахъ единыъ англу парѧщѣ
посредѣ нѣсе, глѣщѣ гласомъ великомъ. горе горе горе
живѣщимъ на земли ѿ прочихъ гласъ трѣвныхъ, трѣехъ
англь, хотѧщихъ трѣбнѣти.

Глава, ѧ.

с҃таго іо́анна

Ипáтынъ а́нглѣвъ востроубѣи. и видѣхъ ѕвѣздаѣ съ нѣсѣ
 спа́дшѣ на́ землю, и да́нъ бѣсть ѣи́ ключь студенца́
 бѣзаны, и ѿвѣрзе студенца́ бѣзаны, и възыде дѣмъ ѿ
 студенца́ ꙗ́ко дѣмъ пѣщи вели́ки, и о́мерче сѣнце и а́сръ
 ѿ дѣма студени́чнаго. и ѿ дѣма и́зыдоша прѣси на́
 землю, и да́на бѣсть ѣмъ о́бласть, ꙗ́ко и́мѣтъ о́бласть
 и́ скорпи́и земни́и, и рече́но бѣсть ѣмъ, да не вредѣтъ
 травы́ земны́а, ни всѣ́каго зла́ка, ни всѣ́каго дрѣва.
 но члѣ́къ то́чию, ꙗ́же не и́мѣтъ печа́ти бѣ́жѣа на челѣ́хъ
 свои́хъ. и да́но бѣсть ѣмъ, да не оубѣи́ютъ ѣхъ, но да
 мѣкѣ прѣи́мѣтъ па́ть мѣъ. и мѣче́нїе ѣхъ ꙗ́ко мѣче́нїе
 скорпи́ево, е́гда сѣ́кнетъ члѣ́ка. и въ ты́ днѣ възыщѣтъ
 члѣ́цы смѣ́рти, и не о́бращѣтъ е́а, и вожде́лѣютъ
 оубре́ти, и вѣ́житъ ѿ ни́хъ смѣ́рть. и оубодо́вленїа
 прѣго́мъ подо́бно ко́немъ оубото́вленымъ на́ брань, и на
 глава́хъ ѣхъ ꙗ́ко вѣ́нцы оубодо́влени зла́тъ, и лица ѣхъ
 ꙗ́ко лица члѣ́ка. и и́мѣхѣ́ власы́, ꙗ́ко власы́ же́нскыа,
 и зу́бы ѣхъ ꙗ́ко льво́мъ вѣ́ша. и и́мѣхѣ́ бронѣ́ ꙗ́ко
 бронѣ́ желѣ́зны. и гла́съ крѣ́мъ ѣхъ ꙗ́ко гла́съ колесни́цъ
 и ко́ней много́теку́щихъ на́ брань. и и́мѣхѣ́ о́шибѣи
 подо́бни скорпи́инымъ, и жа́ла о́шибей ѣхъ. и да́на
 вѣ́ о́бласть ѣмъ вредѣ́ти члѣ́къ па́ть мѣъ, и и́мѣли

апокалиψисъ

надъ собоу црѣлѣ, аггѣла бѣздны, емѣ же ѿма еврейскы, аввадонъ. а еллинскы, аполлионъ. горе единому ѿиде, се градѣтъ два гора посѣхъ. И шестыи англы вострѣви, и слышахъ гласъ единый ѿ четырь рогъ олтарѣ златаго свѣщаго предъ бгомъ, глѣуща шестомѣ англѣ, имѣющѣ трѣбѣ. разрѣши четыри англы свѣзаны на рѣцѣ велицѣи ефратѣ. и разрѣшенѣны быша четыри англы оуготованы на часъ, и днѣ, и мѣцѣ, и лѣто, да извѣютъ третѣю часть члкъ. И число войникъ конныхъ двоицею тма тмами слышахъ число ихъ. И тако видѣхъ въ видѣнїи, кони, и сѣдѣщи на нихъ имѣща бронѣ огнены, и акинды и жѣпелны. и главы конемъ ихъ ѿко главы львомъ, и изъ оустъ ихъ исхождаше огонь и дымъ и жѣпелъ, и ѿ трѣхъ ѿзвѣ ихъ погнѣ третѣя часть члкъ, ѿ огня и ѿ дыма и ѿ жѣпела исходѣщихъ изъ оустъ ихъ. Область во конемъ во оустѣхъ ихъ бѣ. и ошнѣ ихъ подобни смѣемъ имѣще главы, и тѣми пакости дѣюще. И прочїи ѿ члкъ ѿже неврежени быша ѿзвами сими. ни покашася ѿ дѣлъ рѣкъ своихъ да не поклонятя дѣмономъ, ни идоломъ златымъ и сребреннымъ и мѣднымъ и каменнымъ и деревнымъ, ѿже ни видѣти мѡгѣтъ ни слышати ни ходѣти. и не покашася ѿ

с҃таго іо́анна

оубіи́ствѣ своіхъ, ни ѿ волхвованіа ихъ, ни ѿ бл҃да ихъ, ни ѿ татѣвъ ихъ.

Глава, і.

И видѣхъ ѿнѣ а́н҃гль крѣпокъ ходо́щъ съ нѣсѣ, о́болчѣнъ въ о́блакъ, и дѣла на главѣ е҃го, и лице е҃мѹ ꙗ́ко сѣнце, и но́зѣ е҃го ꙗ́ко столпы о́гнены. и ѿмѣл въ рѹцѣ своѣй кни́гѹ разгивѣнѹ. и поста́ви но́гѹ свою десну́ю на мори, а шѣю на землі. и возопи́ гласомъ вели́кимъ ꙗ́ко лѣвъ рыка́л. и е҃гда возгласи́, гл҃аша се́дмь гро́мовъ, гласы своіми. И е҃гда возгласи́ша се́дмь гро́мовъ гласы своіми, хотѣхъ писати. и слы́шахъ гласъ съ нѣсѣ гл҃ющъ ми, запечатѣ́й ꙗ́же гл҃аше се́дмь гро́мовъ, и се҃го не пиши. И а́н҃гль е҃го же видѣхъ сто́лца на мори и на землі, воздвѣже рѹкѹ свою на нѣбо и клѣтєл живѹщимъ во вѣкы вѣкомъ, ѿже созда нѣбо, и ꙗ́же на нѣмъ, и зе́млю, и ꙗ́же на не́й, и мо́ре, и ꙗ́же въ нѣмъ, ꙗ́ко лѣта о́уже не вѣдетъ. Но во дни гласа седма́го а́н҃гла, е҃гда ѿмать вострѣвѣти, и сконча́ти та́инѹ вѣію, е҃же бл҃говѣстїи своіми прѣ́рокы. и гласъ е҃го слы́шахъ съ нѣсѣ па́ки гл҃ющъ со мно́ю, и гл҃а. иди и прїими́ кни́жица разгнѹтыя въ рѹцѣ а́н҃гла сто́лцаго на мори и на землі. и идо́хъ ко а́н҃глѹ гл҃а е҃мѹ, да́ждь ми кни́жица.

апокаліпсисъ

и рече ми, приими и съѣдь ѿ и горка вѣдетъ во чревѣ твоёмъ, но во оустѣхъ твоихъ сладка вѣдетъ яко медъ. И прияхъ книгу ѿ рѣки ангѣла, и съдохъ ѿ. и быша во оустѣхъ моихъ яко медъ сладкѣи. и егда съдохъ ѿ горка бѣше во чревѣ моёмъ. и рече ми, подобаетъ ти пакѣ прѣрочествовати въ людехъ. и въ племѣхъ и во языцѣхъ и въ црѣхъ мнозѣхъ.

Глава, аї.

И дана ми бѣсть трѣсть, подобна жезлу, глѣущи востани, и измѣри црковь бжю, и олтарь, и кланяющаа въ ней. а двѣри вѣщи внѣ цркве и занеси внѣ юдѣ. ниже измѣри еѣ, занѣ данъ бѣсть языкомъ и градъ стѣи поперѣтъ четыредесать и двѣ мѣ. И дамъ оубѣма свѣдѣтелема моима и прорицаютъ днѣи тысмщѣ двѣстѣ и шестыдесать, оболчѣна во вретѣица, си еста двѣ маслицѣ и двѣ свѣщника прѣдъ еѣомъ землѣ столца. и иже има неправдѣ сотворитъ, огнь исходитъ изъ оустѣ еѣ и поѣтъ врагѣ ихъ, и иже хощетъ обидѣти ихъ семѣ подобаетъ оубѣенѣ быти. и си имѣтъ область затворити нѣо да не снѣдетъ дождѣ на землѣ во дни прорицанѣи еѣ. и область имѣтъ на водахъ обрацати ѿ въ кровѣ. и порази ти землѣ всѣкою язвою, елика

с҃таго іо́анна

ѿще восхо́щета. и ѿгда ѿконча́ета свѣдѣ́тельство своѐ.
 свѣрзъ иже ѿсходитъ ѿ вѣзды, сотвори́тъ съ нѣми
 бра́нь, и повѣди́тъ и́хъ и оубіе́тъ ѿ. и трѣпъ є̀ю оста́витъ
 на сто́гнахъ гра́да вели́каго, иже нарица́ется дхѣ́внѣ,
 содо́мъ, и є́гѣпетъ, и дѣ́же и гдѣ́ на́шъ распѣ́тъ бы́сть.
 и оубрѣ́тъ ѿ лю́ди и іа́зыкъ и ѿ колѣ́нъ и пле́менъ
 тѣлесѣ́ є̀ю, дни три и по́лъ, и трѣпъ є̀ю не оста́витъ
 положи́ти во гробѣ́. и живѣ́щен на землѣ́ возра́дуются
 и возвеселя́тся о́ нѣхъ, и да́ры по́лютъ дрѣ́вѣ ко́ дрѣ́вѣ,
 іа́ко о́ба сѣ́л прѣ́рока мѣ́чиста живѣ́ща на землѣ́. и по
 трѣхъ дне́хъ и по́лъ, дхѣ́ животе́нъ вни́детъ въ нѣ ѿ вѣ́а,
 и ста́нета о́ба на нога́хъ свои́хъ, и стра́хъ вѣ́и нападѣ́
 на зра́щнхъ є̀ю. и оубѣ́шатъ гла́съ вѣ́и съ нѣсѣ́ глѣ́ущъ
 и́ма, възидѣ́та сѣ́мо, и възидо́ша на нѣо́ на о́блацѣ́хъ.
 И видѣ́ша ѿ врази́ и́хъ. и въ ча́съ то́й трѣ́съ бы́сть вѣ́и,
 и десѣ́та чѣ́сть гра́да падѣ́ и погнѣ́е трѣ́сомъ и́менъ
 члѣ́къ сѣ́дмь ты́сѣщъ. И прѣ́чи пристра́шни бы́ша, и
 да́ша сла́вѣ вѣ́у нѣномѣ́. горе́ второ́е ѿи́де, се́ горе́ трѣ́тѣ
 градѣ́тъ скоро́. и седмы́и а́нгѣ́лъ вострѣ́ви. и бы́ша гла́си
 вели́цы на нѣсѣ́хъ, глѣ́ущѣ, бы́сть црѣ́тво ми́ра гдѣ́ на́шего
 и хрѣ́та є̀го, и воцрѣ́тѣ во вѣ́кы вѣ́комъ. и двѣ́дѣсѣ́тъ
 и четы́ри ста́рцы прѣ́дъ вѣ́омъ сѣ́дѣ́ща на прѣ́толѣ́хъ

апокаліпсисъ

свои́хъ, падо́ша на лица́ своѧ и поклоні́шася бгѸ гл҃юще. хва́лимъ тѧ гд҃и бже вседержі́телю. сын, и бѣ, и грядыи, ꙗко пріѧтъ́ силѸ твою вели́кѸю и воцрѣ́сѧ, и ꙗзы́цы прогнѣ́вашася, и пріиде́ гнѣ́въ твоѧ. и вре́мѧ мѣ́ртвымъ сдѧ́ пріѧти. и да́ти мзѧ́ раво́мъ твои́мъ пррѣ́комъ и стѣ́ымъ, и бо́лцимѧ ѡмени твоегѧ ма́лымъ и вели́кымъ, и растлѣ́ти посмра́ждыша́ зѣмлю. и ѡверзе́сѧ хра́мъ бж҃и на нѣси, и ꙗвѣ́сѧ кѹ́бо́тъ за́вѣта ѣгѧ въ цркви ѣгѧ. и бы́ша блиста́ніѧ и гла́сы и гро́ми и трѣ́съ и гра́дъ вели́къ.

Глава́, вѣ.

Изна́меніе вели́е ꙗвѣ́сѧ на нѣси, жена́ облече́на въ сѣ́нце, и лѧна́ подѧ но́гама ѣ́, и на гла́вѣ ѣ́ вѣ́нець ѡ́ свѣ́здъ двюна́десѧте. и во́ чревѣ́ ѡмѣ́щи вопіе́тъ́ бо́лци, и стра́ждѸщи роди́ти. и ꙗвѣ́сѧ ѡно зна́меніе на нѣси, и се́ смі́й вели́къ чѣ́рменъ, ѡмѣ́л гла́въ се́дмь, и ро́говъ де́сѧтъ, и на гла́вахъ ѣгѧ се́дмь вѣ́нець. и хо́вотъ ѣгѧ ѡ́торже́ трѣ́тїю ча́сть свѣ́здъ нѣ́ныхъ, и положи́ ѧ въ зѣмлю. и смі́й сто́аше́ предѧ́ жено́ю хотѧ́щею роди́ти, да ѣгѧ́ роди́тъ́ снѣ́сть ча́до ѣ́. и роди́ сѧ́ мѸ́же́ска ѡ́же ѡ́мѧть о́упастѧ́ всѧ ꙗзы́кы́ же́злѧ́мъ же́лѣ́знымъ. и восхи́щенѧ́ бы́сть ча́до ѣ́ кѧ́ бгѸ́ и прѣ́толѸ́ ѣгѧ, а́ жена́ бѣ́жа въ пѣ́стыню́ и́дѣ́же ѡмѣ́ мѣ́сто о́у́гото́вано ѡ́ бгѧ́,

с҃таго іо́анна

да тамо питається дніи тьисѣцѣ двѣстѣ шестьдесѣтъ.
и бѣсть врань на нѣси. михѣлъ, и ѿг҃ли є҃го, врань
сотвориша со сміемъ. и смій врасѣ и ѿг҃ли є҃го, и не
возмогѣша, и мѣста не оберѣтесѣ ѿмъ ктомѣ на нѣси. и
вложєнъ бѣсть смій великїи смій дрѣвнїи, нарицаємыи
дїаволъ и сатанѣ, лстѣи вселєнѣю всю, и вложєнъ бѣсть
на землю, и ѿг҃ли є҃го съ нимъ ввержени бѣша. И
слышахъ гласъ велїи на нѣси глѣущъ, ннѣ бѣсть спїє
и сила и цр҃тво вѣа нашего и овласть хр҃та є҃го, ꙗко
низложєнъ бѣсть клеветникъ братїа нашеа оклеветѣа
ѿхъ прѣдъ вѣомъ нашимъ днѣ и нѣщю. и тїи повѣдиша
є҃го длѣ кровѣ ѿг҃нча и за слово свѣдѣтельства ѿхъ,
и не возлюбїша дш҃ъ своїхъ даже до смр҃ти. сегѣ ради
веселїтесѣ нѣсѣ и живдѣщи на нїхъ. Гѣре живдѣщимъ на
земли и мѣрю, ꙗко снїде дїаволъ къ вамъ ѿмѣа ѿрость
великѣю, вѣдын ꙗко времѣа мало ѿмать. и є҃гда видѣвъ
смій, ꙗко низложєнъ бѣсть на землю, гонѣше женѣ,
ѿже родї мѣжеска. и данї бѣша женѣ двѣ крылѣ ор҃ла
великаго, да парїтъ въ пѣстыню въ мѣсто своє, идѣже
препитѣана бѣше тѣ времѣа времєнъ и полвремени, ѿ лица
смїїна. и испѣтї смій за женѣю ѿзъ оѣстъ своїхъ
водѣ ꙗко рѣкѣ, да ѿ въ рѣцѣ потѣпитъ. и помѣже
тѣмъ

апокаліпсисъ

ЗЕМЛѦ ЖЕНѢ. и Ѡвѣрзе землѦ оустѧ своѧ и пожрѣ рѣкѸ,
ѡже иъведе смій Ѡ оустѧ своихъ. и разгнѣвавша смій на
женѸ, и иде сотворити брань съ оставшимъ сѣменемъ
ѣл, иже соблюдаютъ заповѣди вѣжѧ, и имѣютъ
свѣдѣтельство иѣъ хрѣтово.

Глава, гї.

Истахъ на пѣщѣ морстѣмъ и видѣхъ иъзъ моря свѣрзъ
исходѧщъ, имѸщъ главъ седмь, и роговъ десѧть, и на
розѣхъ ѣго вѣнець десѧть, а на главѧхъ ѣго имена
хѸлана и свѣрзъ ѣго же видѣхъ, вѣ подобенъ рыси. и
нозѣ ѣмѸ ѧко медвѣди. и оустѧ ѣго ѧко оустѧ львова.
и дастъ ѣмѸ смій силъ свою, и прѣтолъ своѧ, и область
великѸю. и видѣхъ ѣдинѸ Ѡ главъ ѣго, ѧко заколенѸ въ
смѣрть и ѧзва смѣрти ѣго ищѣлѣ. и чюдѧша всѧ землѧ въ
слѣдъ свѣри, и поклонѧшасѧ смію, иже дастъ область
свѣрю, и поклонѧшасѧ свѣрю глѸюще, ктѸ подобенъ
свѣрю, и ктѸ мѸжетъ ратовѧтисѧ съ нимъ; и данѧ
быша ѣмѸ оустѧ глѸща велика и хѸлана. и данѧ бысть
ѣмѸ область творити мѣъ четѣридесятъ двѧ, и Ѡвѣрзе
оустѧ своѧ въ хѸленіе къ вѣдѸ, хѸлѧти има ѣго, и селеніе
ѣго, и живѸшасѧ на нѣси. и данѸ бысть ѣмѸ брань
творити со сѣыми, и повѣдити ѧ. и данѧ бысть ѣмѸ

СТІГО ІОАННА

Область на всѣкомъ колѣнѣ людїи, и на языцѣхъ и племенѣхъ. и поклонѣтца емѹ всїи, живѹщии на землїи, и мѣ же не написана сѹть имена въ книгѣхъ живѹтнихъ агньца заколенѣго ѿ сложенїа мїрѹ. аще кто имать оҹхо, да слышитъ. иже аще въ плѣненїе ведѣтъ, въ плѣнїе пойдѣтъ. аще кто ордѣжемъ оҹбїѣтъ, подобѣтъ емѹ ордѣжемъ оҹбїѣнѹ быти. здѣ єсть терпѣнїе и вѣра стїихъ. и видѣхъ и нѣ свѣръ восходѣщїи ѿ землѣ, и имѣше рога два. подобна агньчимъ, и глѣше ꙗко смїи. и власть перваго свѣри всю творѣше предъ нимъ, и творѣше землю и всѣ живѹщїа на ней, поклонїтца первомѹ свѣрю, емѹ же ищѣлена бысть ꙗзва смѣртна. и сотвори чудеса велика, да и огнь сотворитъ сходити съ нѣсе на землю предъ члѣкы. и лстїтъ живѹщїа на землїи, ради знаменїи ꙗже данѣ быша емѹ предъ свѣремъ творити, глѣ живѹщимъ на землїи, сотворити образъ свѣрѣ, и иже имать ꙗзвѹ ордѣжнѹ, и живѹ бысть, и данѣ бысть емѹ дѣти дѹхъ образѹ свѣринѹ, да проглетъ икона свѣрина и сотворитъ, да иже аще не поклонїтца образѹ свѣриномѹ оҹбїѣнѹ вѣдетъ. и сотворитъ всѣ малыя и великыя, богатыя и оҹбѣгїа, свободныя и работныя, да дѣстъ имъ начертанїе на

апокаліпсисъ

деснѣи рѣцѣ и хъ, или на челѣхъ и хъ. да никтоже возмóжетъ ни кѡпѣти, ни продати, токмо кто и хъ имать начертаніе или имя свѣри, или число имени егò. Здѣ мудрость есть, иже имать оумъ, да почтетъ число свѣрино, число во члѣко есть. и число егò, х̄, з̄, с̄.

Глава, ді.

И видѣхъ, и се агнецъ стоаше на горѣ сїонстѣ, и съ нимъ стò и четыредесать и четыри тысьща, и мѡще имя Оца егò написано на челѣхъ своихъ. и слышахъ гласъ съ нѣсе ꙗко гласъ водъ многъ, и ꙗко гласъ грома велика, и гласъ слышахъ гдѣецъ гдѣщихъ въ гдѣли своа, и поущихъ ꙗко пѣснь новѣ предъ прѣоломъ и предъ четыри животными, и старцы. и никтоже можаше навѣкнѣти пѣсни, токмо сїи, стò и четыредесать и четыре тысьщи, и скѡплени ѿ землѣ. сїи сѣть иже съ женами не осквернишася, зане дѣвственницы бо сѣть. сїи, послѣдѡютъ агнецѡ, ꙗмо же аще поидетъ. сїи сѣть кѡплени ѿ людѣи, первенцы вгѡ и агнецѡ, и во оустѣхъ и хъ не оберѣтеса лѣтъ. ꙗже безъ порока оубо сѣть предъ прѣоломъ вжѣимъ. И видѣхъ и нъ ангѣлъ парѡцъ посреде нѣсе, и мѡще еванліе вѣчно, бѣговѣстити живѡщимъ на землѣ, и всѣкомѡ племени и ꙗзыкѡ и колѣнѡ и людемъ,

с҃таго іо́анна

г҃ла гласомъ великимъ. оубо́йтеся б҃га и дадите е́мѹ сла́вѹ,
ѣ́ко прїидетъ часъ сѣдѹ е́го и поклонитеся сотворше́мѹ
нѣбо и зе́млю, и мо́ре и исто́чники водны́а. И ѣ́нзъ а́н҃гль
въ слѣдѣ́хъ ѣ́де г҃ла, паде́ паде́ ваву́лонъ гра́дъ вели́кїи, зане́
ѡ́ вина ꙗ́рость лю́боуѣ́лїа сво́его напои́ всѣ́а ꙗ́зыки. И
трѣ́тїи а́н҃гль въ слѣдѣ́хъ е́го ѣ́де г҃ла гласомъ вели́кимъ. ѣ́же
ѣ́ще кто́ покланя́ется ѕвѣ́рю и ико́нѣ́ е́го, и прїе́млетъ
начертáнїе на челѣ́ сво́емъ, или на рѣ́цѣ́ сво́ей, и то́й
ѣ́мать пї́ти ѡ́ вина ꙗ́рости бж҃їа, чва́на не́растворѣ́на, въ
чаши́ гнѣ́ва е́го, и вѣ́детъ мѹ́ченъ о́гнемъ и жѹ́пеломъ,
предъ́ а́н҃глы с҃ты́ми, и предъ́ а́гньцемъ. И дѣ́имъ мѹ́ченїа
ѣ́хъ во вѣ́кы вѣ́комъ восхо́дитъ. И не ѣ́мѹтъ поко́а днѣ́
и но́щъ покланя́ющесѹ ѕвѣ́рю, и о́бразѹ́ и прїе́млющеи
начертáнїе ѣ́мени е́го. Здѣ́ е́сть терпѣ́нїе с҃ты́хъ, ѣ́же
соблю́даю́тъ за́повѣ́дь бж҃їю и вѣ́рѹ́ ісѹ́сѹ́. И слы́шахъ гласъ
съ́ нѣ́се́ глѹ́щъ мнѣ́, напиши́, влѣ́жени мѣ́ртвїи, оумира́юще о́
гдѣ́, ѡ́нїѣ́ е́и, глетъ́ дѹ́хъ, да почи́ютъ ѡ́ трѣ́дѹ́въ сво́ихъ.
дѣ́ла во ѣ́хъ хо́дѹтъ въ слѣдѣ́хъ съ́ нїми. и вї́дѣхъ, и
се́ о́блакъъ ѕвѣ́телъ. и на о́блацѣ́ сѣ́дѹи подо́бенъ снѹ́
члѣ́комѹ́ ѣ́мѣ́а на главѣ́ сво́ей вѣ́нѣ́цъ злáтъъ, и въ рѣ́цѣ́
е́го сѣ́рпъ о́стръ. и ѣ́нзъ а́н҃гль ѣ́зыде ѣ́зъ хра́мѹ́, вопїа́
вѣ́лимъ гласомъ сѣ́дѹшемѹ́ на о́блацѣ́. послѣ́ сѣ́рпъ

апокаліпсисъ

твоѣй, и жни. ꙗко прїиде часъ пожати, зане ѡше трава
земская. и положи сѣдѣи на облацѣхъ, серпъ своѣй на
землю, и пожата бысть земля. и ѡнъ ангѣлъ изыде
изъ цркви сѣщи на нбси, и мыи и той серпъ остръ. И
ѡнъ ангѣлъ изыде ѿ олтарѣхъ, и мыи область на огни, и
возопи кличемъ великымъ ко иждущемъ серпъ остры
гѣхъ, послѣ серпъ твоѣй остры и обземли грозды вино
града земнаго, ꙗко созрѣша оуже грозды еѣ. И положи
ангѣлъ серпъ своѣй на землю, и оберѣ виноградъ земскїи, и
вложи въ точило великїа ꙗрости вжїа. и испрано бысть
точило внѣ града, и изыде кровъ ѿ точила даже до оудъ
конскихъ, ѿ стадїи тысяща и шестьсотъ.

Глава, ѣї.

И видѣхъ ѡно знаменїе на нбси велие и чудно, седмь
ангѣлъ иждущихъ седмь ѡзвъ послѣднихъ, зане въ
тѣхъ скончается ꙗрость вжїа. И видѣхъ ꙗко море
сткляно, смѣшено съ огнемъ, и повѣдѣвала свѣрѣ, и
образъ егò, и начертанїе егò, и число ѡмени егò, столица
на морѣ сткляномъ, иждуща гдѣли вжїа. И поуще пѣснь
моуѣсѣовѣ раба вжїа, и пѣснь агньчю, гл҃юще, велиа и
дївна дѣла твоѣ гдїи, вжѣ вседержителю, праведни и
ѡстини пдѣтїе твоѣ, цр҃ю ст҃ыхъ. ктò не оубоїтѣа тебѣ гдїи,

с҃таго іо́анна

и просла́витъ ѿмѧ твоѣ; ꙗко є́динъ преподо́бенъ є́си. ꙗко вси ꙗзы́цы прїи́дутъ, и покло́нѧтся предъ тобо́у, ꙗко о́правданїѧ твоѧ ꙗви́шасѧ. И поси́хъ видѣхъ, и се ѿвѣрзесѧ хра́мъ скýниѧ свѣдѣнїѧ на нѣси. и ѿзы́де се́дмь а́н҃гль ѿзъ хра́ма, ѿже ѿмѣлѣхъ се́дмь ꙗзвъ. облечѣны въ рїзы льна́ны чїсты и свѣ́тлы. и препоя́сани на пѣрсехъ по́ясы златы́ми. И є́динъ ѿ четы́рь живото́ныхъ, да́стъ се́дмїмъ а́н҃гломъ се́дмь фїя́лъ златы́хъ ѿпо́лнь ꙗростї, вѣѧ, живото́наго во вѣкы вѣкомъ. И напо́лнисѧ хра́мъ ды́ма, ѿ сла́вы вѣѧ, и ѿ сїлы є́го. И никто́же можа́ше внїти въ хра́мъ, до́ндеже сконча́ютсѧ се́дмь ꙗзвъ, се́дмїхъ а́н҃гль.

Глава, сї.

И слы́шахъ гласъ велїи ѿ хра́ма гл҃ющъ се́дмїмъ а́н҃гломъ, и́дѣте и ѿзлѣ́йте се́дмь фїя́лъ ꙗростї вѣѧ на зе́млю. И ѿде пѣрвыи а́н҃гль, и ѿзлѣ̀ фїя́лъ своѣй на зе́млю. и бы́сть гно́й со́лъ и лю́тъ на члѣвѣхъ ѿмѣщїихъ начертанїе свѣ́рино, и кланя́ющїхсѧ ико́нѣ є́го. И вторыи а́н҃гль ѿзлѣ̀ фїя́лъ своѣй въ мо́ре, и бы́сть кро́вь ꙗко мѣ́твецѧ, и всѧка дшѧ жїва о́мре, въ мо́ри. И третїи а́н҃гль ѿзлѣ̀ фїя́лъ своѣй на рѣ́кы, и на исто́чники водо́ны, и бы́ша кро́вь. и слы́шахъ а́н҃гла водо́наго гл҃ющѧ, прѧ́веденъ є́си тлѣ

апокалиψисъ

гдѣи, сынѣ, и вѣ, и прѣвенъ, ꙗко сѣа сдѣилъ еси. занѣ
 кровь стѣихъ и прѣрокъ излѣаша. и кровь ѣмъ далъ еси
 пити, достѣйни во сѣть. И слышахъ дрѣгаго ѿ олтарѣ
 глѣуща. еси гдѣи вѣже вседержителю. истинни и прѣви сдѣи
 твоѣ. И четвѣртыи ангѣлъ излѣа фѣалъ своѣи на сѣнце, и
 данѣо бысть емѣ опалѣти чѣлки огнѣмъ, и опалишасѣ
 чѣлцы знѣемъ великымъ, и хѣлиша ѣмѣ вѣже, ѣже
 ѣмать Ѧвласть на ꙗзвахъ сѣихъ, и не покажшасѣ даѣти
 емѣ славы. И пѣтыи ангѣлъ излѣа фѣалъ своѣи на прѣтолѣ
 звѣринѣ, и бысть цѣтво егѣо омрачѣно. и жвахѣ ꙗзыкы
 своѣа ѿ волѣзни. и хѣлиша вѣа нѣнаго, ѿ волѣзни и ѿ
 ꙗзвы своѣихъ. и не покажшасѣ ѿ дѣлъ своѣихъ. И шестѣи
 ангѣлъ излѣа фѣалъ своѣи на рѣкѣ великѣ ефратѣ, и ѣсѣчѣ
 вода еѣа, да оѣготѣвитсѣ пѣть цѣемъ сѣшимъ ѿ востѣкѣ
 сѣнчныхъ. И видѣхъ изъ оѣстѣ смѣевъ, и изъ оѣстѣ
 свѣринѣ, и изъ оѣстѣ лжаго прѣрока, дрѣхы трѣи нечѣстѣа
 ꙗко жабы ѣсходѣща. сѣть во дрѣси дѣмонстѣи творѣще
 знѣменѣа, ꙗже ѣсходѣтѣ на цѣрѣи всеѣа вселѣныѣа, обратѣ
 ѣа на бранѣ дни того великаго вѣа вседержитѣла. сѣ градѣ
 ꙗко тѣть. блѣженъ бѣади и блѣдын рѣзы своѣа да не нагѣ
 ходитѣ, и оѣзрѣтѣ срамѣтѣ егѣо. и собѣа ѣхъ на мѣсто
 нарицѣемое, евреѣски, армагѣдѣдонѣ. И седмѣи ангѣлъ

с҃таго іо́анна

и́зліа Фіа́лъ сво́й на а́еръ. и́ и́зыде гла́съ вѣліи ѿ хра́ма
нѣѡ ѿ прѣ́тола г҃ла, вѣди. и́ бы́ша блиста́ніа и́ гро́ми и́
гла́си. и́ бы́сть трѣ́съ вели́къ іа́ковъ нико́лиже не бы́сть
ѿнѣлѣ́же бы́ша чл҃цы на землі, то́ликъ трѣ́съ, та́къ вѣліи.
и́ бы́сть гра́дъ вели́къ въ три́ ча́сти, и́ гра́ди іа́зычестіи
падо́ша. И́ вавѣ́лонъ вели́кыи помяновѣ́нъ бы́сть прѣ́дъ
вѣ́гомъ, да́ти ѣмѡ́ ча́шѡ́ вина́ іа́рости гнѣ́ва своегò. И́
вса́къ о́стровъ бѣ́жа, и́ го́ры не о́брѣ́то́шася. и́ гра́дъ
вели́къ іа́ко тала́нтесъ снѣ́де съ нѣсѣ́ на чл҃кы. и́ хл҃іи́ша
чл҃цы вѣ́а ѿ іа́звы гра́дныа, іа́ко вѣліа іа́зва ѣгò сѣ́ло.

Глава́, 31.

И прі́иде ѣди́нъ ѿ се́дми а́нѣлъ, и́мѡ́щныхъ се́дмь Фіа́лъ,
и́ г҃ла со мно́ю г҃ла ми́, прі́иди́ да покажѡ́ ти сѣ́дъ
любодѣ́ница вели́кіа сѣ́дѡ́ша на вода́хъ мно́гахъ, съ
не́ю же любодѣ́лаша цр҃и́ зе́мстїи, и́ оупи́шася живѡ́щии
на землі ѿ вина́ любодѣ́ніа ѣ́а. и́ веде́ мѡ́ въ пѣсто
мѣ́сто дх̄омъ, и́ видѣ́хъ женѡ́ сѣ́дѡ́щѡ́ на свѣ́ри
червлѣ́нѣ, и́сполнь іме́нъ хл҃ныхъ и́же імѣ́аше гла́въ
се́дмь и́ рого́въ де́сѡтъ. И́ жена́ бѣ́ облече́на въ порфи́ръ
и́ червлени́цѡ́ и́ позлаце́на злѡ́томъ и́ ка́меніемъ драгі́мъ
и́ вѣ́серомъ. И́мѡ́щи ча́шѡ́ златѡ́ въ рѡ́цѣ́ своѣ́й по́лнѡ
ме́рзости и́ сквѣ́рнъ любодѣ́ніа ѣ́а. И́ на челѣ́ ѣ́а

апокалиψисъ

написано ѿма, тайна, вавѳлонъ великыи, мати любо
дѣнцамъ и мѣрзостемъ зѣмскимъ. И видѣхъ женѣ
пїанѣ кровми стѣихъ, и кровми свѣдѣтелей ісовыхъ.
и дивїхса видѣвъ еѣ дївомъ великымъ. и рече ми
ан҃гль, чтоса дивїши; азъ ти рекѣ тайнѣ жены сеѣ, и
свѣри носѣцаго ю, седемь главъ имѣща, и роговъ десѣтъ.
Свѣръ егѣ же видиши, вѣ, и нѣсть, и ѿмать прїити
ѿ бездны, и въ пѣгѣвѣ ѿдетъ. И оудивѣтса живѣщїи
на землїи, ѿмъ же ѿмена не написана сѣтъ въ книгѣ
живѣтнѣю ѿ сложенїѣа мїрѣ, видѣще ꙗко свѣръ вѣ, и
нѣсть и прѣста. Здѣ оумъ, ѿже ѿмать мѣдрость. И седемь
главъ, горы сѣтъ седемь, и дѣже жена сѣдїтъ на нїхъ, и
цѣрїе седемь сѣтъ. Пѣтъ ѿхъ пѣло, и едїнъ есть, а дрѣгїи
ещѣ не пришѣлъ, егда прїидетъ мѣло емѣ есть прѣвѣити.
И свѣръ ѿже вѣ, и нѣсть, и тоѿ осмыи есть, и ѿ
седмїхъ есть, и въ пѣгѣвѣ ѿдетъ. И десѣтъ рѣгъ ꙗже
видѣ, десѣтъ црѣ есть, ѿже црѣтва не прїѣша. но ѿбласть
ꙗко црїи, едїнъ часъ прїимѣтъ со свѣремъ. сїи едїнѣ
волю имѣтъ, и сїлѣ, и ѿбласть своѣ свѣрѣ дадѣтъ. сїи со
ѿгнѣцемъ вранѣ сотворѣтъ, и ѿгнѣцъ повѣдїтъ ѿ, ꙗко
гдѣ гдѣмъ есть, и црѣ црѣмъ. и сѣщїи сѣ нїмъ звѣнїи
и ѿзвѣрїи и вѣрни. и глѣ ми, воды ꙗже есїи видѣлъ,

с҃таго іо́анна

и҃дѣже лювоуѣица с҃дѣи҃тъ, людо́е и҃ наро́ди с҃тъ, и҃ племена́ и҃ іа́зыцы. И҃ де́латъ ро́гъ іа́же ви́дѣ на свѣри, с҃и҃и лювоуѣицѣ возненави́датъ, и҃ запѣстѣвшѣ сотворѣтъ ю́ и҃ на́гѣ, и҃ плѣтъ ѣ̀ инѣдѣтъ, и҃ сожгѣтъ ю́ о́гнемъ. Бѣ́тъ во да́лѣ ѣ́сть въ с҃рца́ и҃хъ сотвори́ти во́лю ѣ́го, и҃ сотвори́ша е́динѣ во́лю, и҃ да́ша цр҃тво и҃хъ свѣрѣ, до́ндеже сконча́ются г҃лы вѣ́и. и҃ жена́ ѣ̀ же ви́дѣ, гра́дъ ѣ́сть вели́ки҃и, іа́же и҃мать цр҃тво на́дъ цр҃и́ земны́ми.

Глава́, и҃и.

И поси́хъ ви́дѣхъ и҃нъ а́нглъ, с҃хоуѣщъ сѣ́ нѣсе, и҃мѣщъ о́власть ве́лю. и҃ земля́ просвѣ́ти́ся ѿ сла́вы ѣ́го. И҃ возопи́ въ крѣ́пости гла́сомъ ве́иимъ, г҃л, паде́ паде́ вавѣло́нъ вели́ки҃и, и҃ вы́стъ жили́ще вѣ́сомъ, и҃ храни́тель всѣ́комѣ дѣхѣ́ нечи́стѣ, и҃ храни́лище всѣ́хъ птѣи́цъ нечи́стыхъ, и҃ ненави́димѣ. іа́ко ѿ́ вина́ іа́рости лювоуѣ́нїа ѣ̀ напои́ всѣ́ іа́зыки. И҃ ца́рїе зе́мстїи сѣ́ нею́ любѣ́ дѣла́ша, и҃ кѣпцы́ зе́мстїи ѿ́ си́лы пи́ща ѣ̀ развога́тѣша. И҃ слы́шахъ гла́сѣ и҃нъ сѣ́ нѣсе г҃лющъ, и҃зыи́дѣте и҃зъ не́а лю́ди мои́, да не причастите́ся грѣ́сѣхъ ѣ̀, и҃ ѿ́ іа́звѣ ѣ̀ да не вредите́ся. іа́ко прилѣ́пи́шася грѣ́си ѣ́и да́же до нѣ́си, и҃ поманѣ́ вѣ́тъ непра́вды ѣ̀. Возда́дите ѣ́и іа́ко и҃ та́ возда́стъ ва́мъ, и҃ оу́сѣдѣ́вите ѣ́и

апокаліпсисъ

сѣдѣво по дѣломъ єѡ. Чашею єю же черпа вамъ, черпайте єи сѣдѣво. єлико прослѣвися и разсѣверѣпѣ, толико дадите єи мѣкъ и рыданіи. іако въ срѣци своеѣмъ глѣ, іако сѣждѣ црѣицею, и вдова нѣсмы, и рыданіѣ не имамъ видѣти. Се гдѣ ради во єдинъ днѣ прійдѣтъ іазвы єи. смѣрть и плачь и глѣдъ, и огнѣмъ сожжена вѣдетъ. іако крѣпокъ гдѣ вѣ сѣдѣи єи. и возрыдають и восплачѣтсѣ єѡ црѣи зѣмстїи, любы дѣлвшен съ нею, и расѣверѣпѣвшѣ, єгда оўзрѣтъ дымъ запаленіѣ єѡ и удалѣча стоѣще за страхъ мѣкъ єѡ, глѣюще, горе горе, градъ великіи вавѣлонъ градъ крѣпкын, іако во єдинъ часъ прійде сѣдъ твоѣи. и кѣпцы зѣмстїи возрыдають и восплачѣтсѣ о немъ, іако бременъ ихъ никтоже кѣпѣтъ ктомѣ, бременъ злата и сребра и каменіѣ драгѣго и бисера и висса и порфѣры и шїка и червени. И всѣкого дрѣва днннѣ, и всѣкого сосѣда стиселѣнова. и всѣкого сосѣда ѡ дрѣва чтнѣго, и мѣдѣна и желѣзна и мраморна, и корїца, и дѣмїѣма и мѣра и лѣвана и вина, и єлѣѣ и семидѣлинъ и пшеница, и скота и овецъ и конь и колесницъ, и тѣлесъ, и дшѣ члѣкыхъ, и овоца похотїи дшѣ твоєѣ ѡнде ѡ тебѣ, и всѣ тѣчнаѣ и свѣтлѣѣ ѡндѣѣ ѡ тебѣ, и ктомѣ не имашн обрѣсти ихъ. Кѣпцы твоѣи сїмъ обогѣщисѣѣ

с҃таго іо́анна

и́здалеча ста́ндѣтъ за стра́хъ мѣче́нїа є̀лѣ, рыда́юще и́
пла́чѣщесѣ и́ глѣюще, го́ре го́ре, гра́дъ вели́кын Ѡблечѣныи
вѣссомъ и́ порфи́роу и́ червени́цю, и́ позлаще́ныи
зла́томъ и́ ка́менїемъ драги́мъ и́ бисеромъ, ꙗ́ко во
є́динъ ча́съ погѣбе́ толи́ко бога́тство. И́ вса́къ ко́рмчїи,
и́ вса́къ пла́вали въ кораблѣхъ, и́ вса́къ є́лики въ мо́ри
дѣлали, и́здалече ста́ша, и́ вопїа́хѣ видѣще дѣи́мъ
раждеже́нїа є̀го, глѣюще, кто́ подобенъ гра́дъ вели́комѣ;
и́ положи́ша пе́реть на глава́хъ свои́хъ, и́ возопїа́ша
пла́чѣщесѣ и́ рыда́юще, глѣюще, го́ре го́ре, гра́дъ вели́кин,
въ не́мъ же Ѡбога́тишасѣ вси́ и́мѣщени кораблѣ въ мо́ри
Ѡ че́сти є̀го, ꙗ́ко є́динѣмъ ча́сомъ запѣтѣ. Весели́сѣ Ѡ
се́мъ нѣо, и́ с҃тїи́ апѣли́ и́ прѣро́цы, ꙗ́ко сѣди́ вѣтъ сѣдѣ́ ва́шъ
Ѡ него́. И́ взлѣтъ є́динъ а́нѣлъ крѣпокъ ка́мень вели́къ
ꙗ́ко жерновъ, и́ ве́рже въ мо́ре глѣ, та́ко стромлѣнїемъ
въве́рженъ бѣдетъ вавѣло́нъ гра́дъ вели́кин, и́ не ѣмать
Ѡвѣстїисѣ кто́мѣ. и́ гла́съ гѣде́ць и́ мѣсикїи́ и́ пїискъ и́
трѣвъ не ѣмать слы́шатисѣ кто́мѣ въ тебѣ́, и́ вса́къ
хитре́ць вса́кїа хїтро́сти не Ѡвѣрѣщесѣ кто́мѣ въ тебѣ́.
и́ шѣмъ жерно́вныи не бѣдетъ слы́шанъ въ тебѣ́, и́
свѣтъ свѣтїлника не свѣтитъ въ тебѣ́ кто́мѣ, и́ гла́съ
женихѣ́ и́ невѣсты не ѣмать слы́шанъ бы́ти въ тебѣ́

апокаліпсисъ

ктомѸ. ꙗко кѸпцы твоѸ бѸша велмѸжи зѸмстїи, ꙗко волхвованїи твоѸми прельщѸни бѸша вси ꙗзыцы, и въз нѸмъ кровь прорѸческа, и стѸхъ ообрѸтеса и всѸхъ и звѸеныхъ на землїи.

Глава, дї.

И посїхъ слышахъ гласъ велїи народа многа на нѸси, глѸщъ, аллилїа. спїиѸ и слава и чѸсть и сила гдѸ бгѸ нашемѸ, ꙗко истинни и прави сѸди ѸгѸ, ꙗко сѸдїлъ Ѹсть лювѸдѸици великоѸ, иже просвѸрадї зѸмлю лювѸдѸанїемъ своѸмъ. и мстїи кровь рабѸ своїхъ Ѹ рѸкы Ѹл. и второе рѸша, аллилїа, и дѸмъ Ѹл воцхождаше во вѸкы вѸкомъ. и падѸша двѸдѸсѸтъ и четѸре старцы, и четѸре живѸтна, и поклонїшасѸ бгѸви сѸдѸщемѸ на прѸтолѸ глѸще, аминь аллилїа. И гласъ и зѸде Ѹ прѸтѸла глѸщъ, пойте бгѸ нашемѸ вси рабї ѸгѸ, и воцѸцѸсѸ ѸгѸ, и малїи и велицїи. И слышахъ ꙗко гласъ народа многа, и ꙗко гласъ водѸ многоѸ, и ꙗко гласъ громовѸ крѸпкихъ глѸщихъ, аллилїа. ꙗко воцѸрїсѸ гдѸ бгѸ вседѸржїтель, радѸсѸсѸ и веселїсѸсѸ и дадїмъ славу ѸмѸ ꙗко прїидѸ бракъ агньчїи. И женѸ ѸгѸ оугѸтовала Ѹсть себѸ, и данѸ бѸсть Ѹ ѸблещїсѸ въз вѸссѸнъ чїстъ и свѸтелъ. вѸссѸнъ во осправданїѸ стѸхъ Ѹсть. И гла ми, напиши, блжѸни

с҃таго іо́анна

Зва́ніи на ве́черю бра́ка а́гньча. и́ г҃ла ми, сїи словеса́
и́стинна вѣ́жїа сѣть. И́ па́дз предз нога́ма е́го покло́ниша
е́мѹ. и́ г҃ла ми, ви́жда, ни, клеветѣтъ ти́ е́смь, и́ бра́та
твоєа́ и́мѹщи́хъ свѣ́дѣ́тельство і́ово, вѣ́ж покло́ниша.
свѣ́дѣ́тельство бо і́ово е́сть дѣ́хъ прѣ́рочество́а. И́ ви́дѣхъ
нѣ́бо ѡ́версто, и́ се́ ко́нь вѣ́лз и́ сѣ́дла на нѣ́мъ вѣ́ренъ
и́ и́стиненъ, и́ правдоу́дныи, и́ во́инныи, О́чи же е́мѹ
е́ста і́ако пла́мень о́гненъ, и́ на гла́вѣ́ е́го вѣ́нцы
мно́зи. И́мыи и́ма напи́сано, е́же никто́же вѣ́сть,
то́кмо о́нъ са́мъ. И́ о́блечѣ́нъ въ рѣ́зѹ червле́нѹ кро́вию,
нарица́етсѹ и́ма е́го сло́во вѣ́жїе. И́ во́инства нѣ́на
и́дѹхъ въ са́бдъ е́го, на ко́нехъ вѣ́лыхъ. и́ о́блечѣ́ни въ
вѣ́со́нъ вѣ́лз и́ чи́стъ. И́ и́зъ о́устъ е́го и́зыде о́рѣ́жїе
о́стрѹ, да ты́мъ и́звѣ́етъ і́а́зыки, и́ то́й о́упасѣ́тъ ѿ
жезло́мъ желѣ́знымъ, и́ то́й пе́ретъ то́чи́ло вина́ і́арости
и́ гнѣ́ва вѣ́жїа вседержи́телева. И́ и́мать на рѣ́зѣ́ и́ на
стегнѣ́ своѣ́мъ и́ма напи́сано, цѣ́ль цѣ́лемъ, и́ гдѣ́ гдѣ́емъ. И́
ви́дѣхъ е́ди́нъ а́н҃гль сто́ащъ на сѣ́нцѣ. И́ возопи́ гла́сомъ
вѣ́ліемъ, г҃ла, вѣ́лмъ пти́цамъ пара́лци́мъ посре́дѣ́ нѣ́си.
Прїи́дѣ́те и́ соберѣ́тесѹ на ве́черю вели́кѹю вѣ́жїю, да снѣ́сте
плѹ́ти цѣ́рей, и́ плѹ́ти крѣ́пкихъ, и́ плѹ́ти ты́сѹщниковъ,
и́ плѹ́ти конѣ́й, и́ снѣ́щи́хъ на ни́хъ, и́ плѹ́ти вѣ́хъ

апокаліпсисъ

свободныхъ и рабовъ, и малыхъ и великихъ. И видѣхъ свѣръ, и црїи земныя, и волъ ихъ собраны, сотворити брань съ сѣдѣщимъ на кони и съ вѣннствы егò. и іатъ бысть свѣръ, и съ нимъ лживыи прѣрокъ сотворивыи знаменїе предъ нимъ, ѣми же прельстїи прїемша начертанїе свѣрїно, и поклоняющася иконѣ егò. Жива ввержена быста оѡва въ ѣзеро огнено горящее ждпеломъ. А прочїи оубїєни бѣдѣтъ ордѣжемъ сѣдѣщаго на кони и зшѣдшимъ и зъ оустъ егò, и всѣ птицы насытїшася ѡ плоти ихъ.

Глава, к̄.

И видѣхъ а̀нгла сходяща съ нѣси и мѣл ключъ бѣзднѣ, и ѡже велико въ рѣцѣ егò. и іатъ смїа, смїю древню, ѣже ѣсть дїаволъ и сатана, и свлза и на тысаща лѣтъ, и въ бѣзднѣ затворї егò и заключї егò, и запечатлѣ надъ нимъ, да не прельстїтъ кто мѣ іазыкы, дондеже скончаѣтсѣ тысаща лѣтъ. и посїхъ подоваѣтъ емѣ ѡрѣшенѣ быти мало вре́мѣ. И видѣхъ прѣтолы и сѣдѣша на нихъ, и сѣдъ данъ бысть ѣмъ. и дшїа растѣсаныхъ за свѣдѣтельство іѡво, и за слово бжїе, ѣже не поклонїшася свѣрїю ни иконѣ егò, и не прїаша начертанїа на челѣхъ своихъ и на рѣцѣ своєй и

с҃таго іо́анна

О́жиша ѿ воцѣншася со хр҃то́мъ тѣсѡца лѣтъ. ѿ прѡ́чїи
 же мѣртвецѣи не о́жиша, до́ндеже сконча́ется тѣсѡца
 лѣтъ, се́ воскрѣ́нїе пѣрвое. бѣ́женъ ѿ с҃тъ ѿже ѿмать ча́сть
 въ воскрѣ́нїи пѣрвѣмъ, на нѣхъ же смѣ́ть втора́а не ѿмать
 о́бласти, но вѣ́дѡтъ іерѣи б҃гѡ ѿ хр҃тѡ, ѿ воцѣ́ншася съ
 нѣмъ тѣсѡца лѣтъ. ѿ е́гда сконча́ется тѣсѡца лѣтъ,
 раздрѣ́шенъ вѣ́детъ сатана̀ ѿ темни́ца своѣа, ѿ ѿзы́детъ
 прельсти́ти іа́зыки сѣ́щаа на четы́рехъ о́углахъ землѣ.
 го́га ѿ маго́га, собра́ти ѿхъ на брань, ѿхъ же числѡ́ іа́ко
 пѣсо́къ морскѣи. ѿ взы́дѡтъ на широтѣ́ землѣ, ѿ
 о́бындѡтъ с҃тѣхъ стѡнъ, ѿ гра́дъ возлѣбеленыи, ѿ снѣ́де
 о́гнь ѿ вѣа съ нѣсе ѿ полѣтъ ѿ, ѿ дѣ́волъ лѣста́и ѿхъ
 въвѣ́женъ вѣ́детъ въ е́зеро о́гнено ѿ жѡ́пелно, ѿдѣ́же
 свѣ́ръ ѿ лживѣи прѡ́рокъ, ѿ мѡ́чени вѣ́дѡтъ днѣ ѿ но́чь
 во вѣ́кы вѣ́комъ. ѿ вѣ́дѡхъ прѡ́толъ вели́къ вѣ́лъ, ѿ
 сѣ́дѡщаго на нѣмъ, е́мѡ же ѿ лица вѣ́жа нѣо ѿ землѣ,
 ѿ мѣ́сто не о́брѣ́тѣа ѿмъ. ѿ вѣ́дѡхъ мѣ́ртвѣца ма́лыа
 ѿ вели́кіа, сто́лца прѣ́дъ вѣ́омъ, ѿ кни́ги разгнѡ́шася, ѿ
 ѿна кни́га ѿвѣ́рзѣа іа́же е́сть живо́тнаа, ѿ сѣ́дъ прѣ́лша
 мѣ́ртвѣцы ѿ написаныхъ въ кни́гахъ по дѣ́ломъ ѿхъ. ѿ
 да́стъ мо́ре мѣ́ртвѣца своѣа, ѿ смѣ́ть ѿ а́дъ да́ша своѣа
 мѣ́ртвѣца. ѿ сѣ́дъ прѣ́лша по дѣ́ломъ своѣи́мъ. ѿ смѣ́ть

ἀποκάλυψις

и азъ воверженъ быста въ ѣзеро огненное, и се есть вторая смѣть. и иже сѧ не оберѣте въ книзѣ животней написанъ, взверженъ бѣдетъ въ ѣзеро огненное.

Глава, ка.

И видѣхъ нѣо ново и зѣмлю новѣ. первое бо нѣо и землѧ первѧ прейдоша, и морѧ нѣсть ктомѣ. И азъ іоаннъ видѣхъ градъ сѣи иерлѧмъ, новъ сходящъ ѿ бѣга съ нѣсѧ приготѡванъ, ꙗко невѣстѣ оукрашенѣ мѣждѣ своемѣ. И слышахъ гласъ велѧи съ нѣсѣ глѡущъ, се скѣнѧ бжѧа съ члѣкы, и вселѧтъся съ ними, и тѧи людіе егѡ бѣдѣтъ, и самъ бѣтъ бѣдетъ съ ними бѣтъ и хъ, и ѡнѣметъ бѣтъ всѧкъ слезѣ ѿ очѧю и хъ. И смѣрти не бѣдетъ ктомѣ ни плача ни вопла ни болѣзни не бѣдетъ ктомѣ, ꙗко первѧ мѧмо идоша. и рече сѣдѧи на прѣтолѣ, се нова всѧ творю. и гла мѧ, напиши, ꙗко сѧи словеса истинна и вѣрна сѣтъ. и рече мѧ, совершишасѧ. азъ есмь ѧлфа и ѡ, начѧтокъ и конѣцъ. азъ жаждѣщемѣ дамъ ѿ источника воды животныѧ тѣне. побѣждѧи наследѧтъ всѧ, и бѣдѣ е мѣ бѣтъ, и той бѣдетъ мнѣ въ сѧа. Страшливымъ же и невѣрнымъ, и сквернымъ и оубѧйцамъ, и блѣдѣ творѧщимъ, и чѧры творѧщимъ идоложерцемъ и всѣмъ лживымъ чѧсть и мъ въ ѣзерѣ горѧщемъ огнѣмъ и

с҃таго іоанна

жѡпеломъ, ѣже ѣсть смѣрть втораѧ. И прїиде ко мнѣ
ѣдинъ ѿ седмѣ ангѣлѡвъ имѡщи седмь фїалѡвъ, исполненыхъ
седмїхъ ѡзвѣ послѣднихъ, и рече ко мнѣ г҃л. градѣ да
покажѣ ти невѣстѣ агньчѣ женѣ. И ведѣ мѧ дѣхомъ на
горѣ великѣ и высокѣ, и показа ми градъ великын стѣин
іерлїимъ низходѡщъ съ нѣси ѿ вѣга имѡще славу вѣжїю.
И свѣтіло єгò подобно камени драгомѣ. ѡко камени
аспиди. крѣстальнѣ. Имѡщъ стѣнѣ великѣ и высокѣ,
имѡщъ вратѣ дванадесѧть и на вратѣхъ ангѣловъ, вї. и
именѧ написана, ѡже сѣть именѧ, дванадесѧте колѣнма
сїновъ іїлевъ. ѿ востока врата трѡѧ, и ѿ сѣвера врата
трѡѧ, и ѿ юга врата трѡѧ и ѿ запада врата трѡѧ. и
стѣнѧ градѣ имѡщи основанїи, вї, и на нихъ именъ,
вї, апловъ агньчїхъ. И г҃ли со мною имѡше трѡстѣ
златѣ, да измеритѣ градъ и врата єгò и стѣны єгò. И
градъ на четѣри оуглы стоїтѣ, долготѧ єгò толїка єсть
єлїка же и широтѧ. и измерїи градъ трѡстїю на стадїи
дванадесѧть тысѧщъ долготѧ и широтѧ. И высотѧ єгò
равна єсть, и измерїи стѣнѣ єгò, во сто и четѣредесятѣ
и четѣре лакти, въ мѣрѣ члѣкѣ, ѡже єсть ангѣлскѣ.
И вѣ созданїе стѣны єгò, аспидѣ, и градъ ѿ злата
чїста, подобенъ стеклѣ чїстѣ. И основанїе стѣны градѣ

ἀποκάλυψις

всѣѣмъ драгѣмъ камѣнемъ оукрашено. Основаніе
первое, іасписъ. второе, сафиръ. третье, халкидонъ.
четвертое, змарѣдъ. пятое сардонѣъ, шестое, сардіосъ,
седмое, хрисолитъ. осмое, вѣриллоъ. девятое, топазіонъ.
десятое, хрисопрасосъ. аі, іакѣндъ. вї, амедѣтъ. и два
надесяте вратъ, дванадесяте бисера. да едина кажда
врата вѣше ѿ единаго бисера. И стогны града злато
чисто, іако стекло пресвѣтло. и цркви не видѣхъ въ немъ.
гда бо вѣъ вседержитель цркви емѣ есть, и агнецъ. и
града не требѣа слнца и лѣны да свѣтатъ въ немъ,
слава бо вѣѣа просвѣти и. и свѣтилникъ емѣ агнецъ.
іазыцы спасени свѣтомъ егѡ пойдѣтъ, и црїи зѣмстїи
принесѣтъ славу и чѣть свою вѡнь, и врата егѡ не имѣтъ
затворитиса во дне, ноши бо не вѣдетъ тѣ. И принесѣтъ
славу и чѣть іазыковъ вѡнь, и не имать вѡнь внїти
всегѡ сквернаго, и творѣи мѣрзость и лжѣ, но токмо
написанныа въ книгахъ живѡтныхъ агньчи.

Глава, кѣв.

И показѣ ми чистѣ рѣкѣ, воды живѡтныа, свѣтлѣ іако
кристалъ, исходящѣ ѿ прѣтола вѣѣа и агньча. посреди
стогны егѡ. и ѡба полы рѣкы древо живѡтное, иже
творитъ плодъ дванадесяте, на кѣиждо мѣъ воздаѣ

с҃таго іо́анна

плѠдъ своѣй. И листвіе дрѣвѸ во ищ҃лѣніе ꙗзыкомъ. и всѧка анадѣма не вѣдетъ к томѸ. и престѠлъ бж҃и и агнечь вѣдетъ въ нѣмъ. и рабы е҃го послѣжатъ е҃мѸ, и оўзрѧтъ лице е҃го, и ѡмѧ е҃го на челѣхъ ѡхъ. И нѠци не вѣдетъ тамо, и не потребѣютъ свѣта ѡ свѣтїлника, ни свѣта слнчнаго. ꙗко гдѣ бг҃ъ просвѣщѧетъ ѧ, и воцрѧтсѧ во вѣки вѣкомъ. И рече мнѣ. си словеса вѣрна и истинна. и гдѣ, бг҃ъ с҃тѣхъ пррѣокъ послѧ ѡн҃гла своего показати рабомъ своимъ, ѡмъ же е҃сть быти вскорѣ. Се прїидѸ скоро, блаженъ соблюдаѧи словеса прорѠчества книги сеѧ. И азъ іо́аннъ видѣхъ сїѧ и слышахъ. И е҃гда слышахъ и видѣхъ, падѠхъ поклонїтсѧ на ногѸ ѡн҃гла показѸщемѸ мнѣ се, и гла мнѣ, вїждь, нї, клеверѣтъ твоѣй оўбо е҃смь, и вратїѧ твоеѧ пррѣокъ, и соблюдаю щихъ словеса книги сеѧ, бг҃Ѹ поклонїсѧ. И гла мнѣ, не запечатлѣй словесъ прорѠчествїѧ книги сеѧ, ꙗко время близъ е҃сть. Обїдѧи, да обїдїтъ е҃ще. и скверныи, да сквернїтсѧ е҃ще, и праведныи, правдѸ да творїтъ е҃ще. И с҃тѣи, да с҃тїтсѧ е҃ще. и се грядѸ скоро, и мздѧ мол со мною, воздѧти комѸждо по дѣломъ е҃го. Азъ е҃смь, ѡлфа и ѡ. начѧтокъ и конѣцъ, первыи и послѣднїи. Блаженнїи творѧщеи заповѣди е҃го, да вѣдетъ Ѡбласть

апокалиψисъ

Имъ на древо животное, и враты внидѣтъ во градъ. Вне же ψы и чародѣе, и люодѣи, и оубійцы, и идоло слѣжителн, и всѣкъ любаи и твораи лжѣ. Изъ ієъ послахъ ангѣла моего засвѣдѣтельствовати вамъ сѣа въ црквахъ. Изъ єсмь корень и родъ дѣвѣъ. И свѣзда оутренна и денница. и дхъ и невѣста гѣли, прїиди. и слышан да глѣтъ, прїиди. и жаждан да прїидетъ, и хотан да прїиметъ водѣ животною тѣне. свѣдѣтельствомъ во всѣкомъ слышащемъ словеса пррочества книги сѣа. аще кто приложитъ на нѣхъ, наложитъ бѣъ на него іазвъ написаныхъ въ книзѣ сѣй. и аще кто ѡиметъ словеса сѣщихъ пррочествѣа въ книзѣ сѣй, ѡиметъ бѣъ часть єго ѡ книги животныхъ, и ѡ града стѣго, іаже написана въ книзѣ сѣй. Глѣтъ свѣдѣтельствомъ сѣа, єи прїидѣ скоро. Амїнь, єи градѣ гдѣ ієе. благодѣтъ гдѣ нашего ієа хртѣа со всѣми вами. амїнь.

Конѣцъ апокалиψисѣ стѣго іоанна
бгослова. Имать въ
сѣбѣ, главъ,
кв.





Сѹщїа же вѣопрїятныа и дїшеправїтельныа кнїги
но́ваго завѣта, напеча́тася въ лѣто ѿ сотворѣнїа міра
ѳѳке, съ о́стро́жской бїблїи, ѣже напеча́тася іо́анномъ
део́доровымъ въ вѣохранїимомъ гра́дѣ о́стро́зѣ, въ лѣто
ѿ созда́нїа міра, ѳѳд, ѿ вопло́ченїа же гда́ вѣа и
спса́ на́шего іса́ хрїта́ ѳѳпа, мѣа́ а́вгѹста вї днѣ. Сѣже
прїемше не ѣако вѣщи члѣкїа, но ѣако свѣше схода́щее
дарова́нїе дхѣовное, въ нѣмъ же црѣтвїе вжїе и пра́вдѣ егѣ
хотѣще о́бръстїи возмо́жете, пѹть пра́вѣ своегѣ спсѣнїа
и́з о́бръстѣйте, твора́ще и хранѣще всѣа за́повѣди гднѣа
непорѣчны. и́звѣолившемѣ же ва́мъ сїе вїдѣти
хвала́ и бл҃года́ренїе воздава́йте.

